

مكتات الصبح المنير تتعبر بصبر

ميسون بن قيس بن جندل

الأعشى
والأعشى بن الأخرى

طبع
في مطبعة آذلف هلهوسين

بيانة ١٩٢٧

دیوان شعر

شی میمون بن قیس بن جندل

مع شرح

ابی العباس ثعلب

- ١ مَا بُكَاهُ الْكَبِيرُ بِالْأَطْلَالِ وَسُؤَالِي فَهَلْ تَرُدُّ سُؤَالِي
- ٢ دِمْنَةُ قَفْرَةٍ تَعَاوَرَهَا الصَّيْفُ يَرِيحِينَ مِنْ صَبَا وَشَمَالِ
- ٣ لَا تَهْنَأُ ذِكْرَى جُبَيْرَةٍ أَوْ مَنْ جَاءَ مِنْهَا بِطَائِفِ الْأَهْوَالِ
- ٤ حَلَّ أَهْلِي بَطْنِ النَّمِيسِ فَبَادَوْنِي وَحَلَّتْ عُلوِيَّةٌ بِالسَّخَالِ

{5} سِغْرِ فِيهِ شَعْرُ الْأَعَشَى وَهُوَ (وَمِيمُون) بَنُ قَيْسِ بْنِ جَنْدَلٍ مِنْ صَنْعَةِ أَبِي الْعَبَّاسِ أَحْمَدِ بْنِ يَغْيَى التَّبُوزِ بَلْغَلَبَ رَحِمَهُ اللَّهُ وَهُوَ لَعْلِي بْنُ زَيْدِ بْنِ مُحْتَدِ بْنِ يَعِيشَ الْبَطْلَيْسِيِّ^١ وَفَقَهُ اللَّهُ وَارْشَدَهُ {5^٥}^٢ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ^٣ «قَالَ الْأَعَشَى وَاسْمُهُ مَيْمُونُ بَنُ» قَيْسِ بْنِ جَنْدَلٍ بْنِ شَرَّاحِيلَ بْنِ (سَعْدِ بْنِ مَالِكٍ) بْنِ ضُبَيْعَةَ بْنِ ثَعْلَبَةَ يَمْدَحُ الْأَسْوَدَ بْنَ الْمُنْذِرِ (الْأَخِي) أَخَا الثُّعْنَانَ بْنَ الْمُنْذِرِ وَأُمُّهُ مِنْ تَيْمِ الرِّبَابِ^٤ فَبَعَثَهُ الثُّعْنَانُ عَلَيْهِمْ وَقَالَ غَيْرُ أَبِي عُبَيْدَةَ يَمْدَحُ الْمُنْذِرَ بْنَ الْأَسْوَدِ وَكَانَ غَزَا الْحُلَيْفَيْنِ أَسَدًا وَذِيَّانَ ثُمَّ أَغَارَ عَلَى الطَّفِ فَاصَابَ نَعْمًا وَأَسْرَى وَسُيًّا^٥ مِنْ بَنِي سَعْدِ بْنِ ضُبَيْعَةَ (هـ) بَنِ ثَعْلَبَةَ^٦ وَالْأَعَشَى عَائِبٌ فَلَمَّا قَدِمَ وَجَدَ الْحَيَّ مُبَاحًا فَأَتَاهُ فَأَنْشَدَهُ وَسَأَلَهُ أَنْ يَهَبَ لَهُ الْأَسْرَى وَيَخْلِيَهُمْ فَفَعَلَ * ﴿١﴾ [١، ٢] أَبُو عُبَيْدَةَ فِي الْأَطْلَالِ وَبِالْأَطْلَالِ وَهَلْ تَرُدُّ سُؤَالِي الْأَصْعَبِيُّ فَلَا تَرُدُّ سُؤَالِي وَالْكَبِيرُ نَفْسُهُ يَعْتَدُّهَا فِي وَقُوفِهِ عَلَى الْأَطْلَالِ وَسُؤَالِهِ لِيَاهَا ثُمَّ رَجَعَ فَقَالَ وَمَا تَرُدُّ سُؤَالِي * أَبُو عُبَيْدَةَ دِمْنَةُ قَفْرَةٍ لِأَنَّهُ رَوَى وَمَا تَرُدُّ سُؤَالِي وَالْمُعَاوَرَةُ أَنْ تَهْبَ شَتَالَ فَيُعْتَبِهَا جُنُوبٌ وَشَيْءٌ أُعْقِبَ شَيْئًا فَقَدْ عَاوَرَهُ شَتَالَ وَشَتَالَ وَشَتَالَ وَشَتَلَ * [٣، ٤] أَبُو عُبَيْدَةَ لَا تَهْنَأُ ذِكْرَى جُبَيْرَةٍ أَيِ [النِّس]

١) ...البطل... 2) Lücke ٣/٤ Z. 3) Sehr undeutlich 4) دُرّ 5) Fraenkel ZA. XIX 263 vermutet hier eine Lücke 6) وَسُبَى 7) Diese beiden Wörter am Rande nachgetragen 8) فَبَعَثَهَا

٥ تَرْتَعِي السَّفْحَ فَالْكَيْبَ فَذَا قَارِ قَرُوضَ الْقَطَا [فَذَاتَ الرِّثَالِ |
 ٦ رُبَّ خَرَقٍ مِنْ ذَوْنِهَا يُخْرِسُ السَّفْرَ وَمِيلٍ يُفْضِي إِلَى أَمْرِ |
 ٧ وَسِفَاهُ يُؤَكِّي عَلَى تَأَقٍ أَلْمَلِي وَسِيرٍ وَمُسْتَقَى أَوْشَالِ
 ٨ وَأَدِلَاجٍ بَعْدَ أَلْمَنَامِ وَتَهْجِيرٍ وَقَفٍّ وَسَبَسْبٍ وَرِمَالِ
 ٩ [وَقَلِيلٍ أَجْنٍ كَانَ مِنَ الرِّيشِ بِأَرْجَائِهِ لُقُوطٍ بِنَصَالِ
 ١٠ | فَلَنْ شَطَّيَ أَا | مَزَارُ لَقَدْ أَغْدُو قَلِيلَ أَلْهُومِ نَاعِمَ بَالِ

وَقْتُ ذِكْرِهَا^١ وَيُرْوَى [لَا تَأْتِي] ^{١١} وَيُرْوَى أَمْ بَطْنُ النِّمْرِيسِ فَبَادِلِي مَوْضَاعٍ قَرِيبَانِ
 مِنَ الْكُوفَةِ^٢ وَالتَّخَالُ بِالْعَالِيَةِ وَرَوَى أَبُو . . .
 [٦، ٥] قَوْلُهُ تَرْتَعِي يَقَالُ أَيْنَ يَرْتَعِي فَلَا تَكُنْ قُلْ أَيْنَ يَتِيمٌ وَتَأْتِي تَرْتَعِي بِأَهْلِهِ
 فَهَمْ بِهِ وَالرِّثَالُ فِرَاحُ الثَّعَامِ كَمَا قَالُوا أَسْدُ خِفَانٍ وَأَسْدُ لَشْرَى إِحْرَالُهُ سَفْرٌ بِسَكَاةٍ
 لِيَأْهُمُ مِنَ الْهَوْلِ أَوْ خَوْفِ الْعَطَشِ لِأَنَّ الْمُتَكَامِ بِعَطَشٍ وَالْبَيْلُ السَّافَةُ بَيْنَ الْحَبِيبَيْنِ وَقَدْ
 غَيْرُهُ قِطْعَةٌ تُفْضِي إِلَى قِطْعٍ وَيُقَالُ مِنَ الْجَهْدِ وَالتَّعَبِ * نَضَعَفُ^٣ أَنْفُسَهُمْ وَتَعَبَتْ مُتَوَلَّهُ^٤
 الْحَرَقُ مَا اتَّسَعَ مِنَ الْأَرْضِ وَإِنَّمَا سَيَّيَ خَوْفًا لِأَنَّ الرِّيحَ تَنْخَرِقُ فِيهِ وَتَهْبُ فِيهِ بِسَبَبِهِ *
 [٨، ٧] أَبُو عُبَيْدَةَ الْبَلْبِيُّ يَقُولُ يَسْتَقِي^٥ مَرَّةً كَثِيرًا فَيَتَأَقُّ سِقَاؤُهُ إِذَا كَانَ مُطْمَئِنًّا وَالْإِتِّاقُ
 التَّلَاقُ وَمَلَأَتْ السِّقَاءُ وَالْإِسْمُ الْبِلَاءُ^٦ وَمَرَّةً يَخْلُسُ الْمَاءُ إِذَا كَانَ خَائِفًا فَيَأْخُذُ الشَّوْلَ
 وَهُوَ الْقَلِيلُ وَمِنْ هَذَا سُمِّيَتْ الْأَبِلُ شَوْلًا لِأَنَّهَا شَوَاتُ أَلْبِنِهَا وَقَدْ لَأَضْمِي الشَّوْلَ بَقِيَّةَ
 أَلْبَانٍ فِي السِّقَاءِ وَيُرْوَى أَوْشَالٍ وَأَوْشَلُ الْقَلِيلُ الْإِدْلَاجُ سَيْرٌ فِي آخِرِ لَيْلٍ وَالْإِدْلَاجُ سَيْرُ
 اللَّيْلِ سَكْلِهِ وَتَهْجِيرُ^٧ [٦] سَيْرٌ فِي الْمَاجِرَةِ وَالْقَفُّ الْأَرْضُ الْغَلِيظَةُ وَالتَّسْبَبُ^٨ الْأَرْضُ
 الْمُسْتَوِيَّةُ * [١٠، ٩] [أَبُو عُبَيْدَةَ سَقُوطُ نِصَالٍ وَقَالَ الْأَضْمِيُّ قَلْبُ أَجْنٍ وَأَجْنٌ أَيُّ
 مُتَعَقِّرِ الْمَاءِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ شَبَّهَ الرِّيشَ الَّذِي حَوْلَ الْمَاءِ بِمَا يَسْقُطُ مِنْ نِصَالِ السِّهَامِ * الْأَضْمِيُّ

١) Erg. nach Say p. 1 u. 2) Vgl. Mh. S. 101. 3) La. lo. 1. Z. 4) Hier dürfte
 etwas ausgefallen sein 5) السَّفْرُ 6) نَضَعَفُ 7) وَتَعَبَتْ مُتَوَلَّهُ 8) الْمَلَى
 10) الْمَلَى 11) Vgl. 'Ann II

- ١١ إِذْ هِيَ أَلْهَمُ وَالْحَدِيثُ وَإِذْ تَمْسِي إِلَيَّ الْأَمِيرُ ذَا الْأَقْوَالِ
 ١٢ طَبِئَةُ مِنْ طِبَاءٍ وَجَرَّةٌ أَدَمَاءُ تَسْفُ الْكَبَاتُ تَحْتَ السَّهْدَالِ
 ١٣ حُرَّةٌ طَفَّةٌ الْأَنَامِلُ تَرْتَبُ سُخَامًا تَكْفُهُ بِسُخَالِ
 ١٤ وَكَأَنَّ السُّمُوطَ عَكَفَهَا أَلْسَالُكَ بَعْطَفِي جِذَاءً أَمْ غُزَالِ
 ١٥ وَكَأَنَّ الْحُمْرَ أَلْتَقَى [مِنْ] الْإِسْفِنْطِ مَمْزُوجَةً بِمَاءِ ذُلَالِ
 ١٦ بَاكَرَتْهَا الْأَغْرَابُ فِي سِنَةِ النَّوْمِ فَتَجْرِي خِلَالَ شَوْكِ السَّيَالِ
 ١٧ فَأَذْهَبِي مَا إِلَيْكَ أَدْرَكْنِي الْحِلْمُ عَدَانِي عَنْ هَيْجِكُمْ أَشْغَالِي

فَلَمَّا شَطَّتِ الْمَزَارَ هَذِهِ الْمَرْأَةُ يُقَالُ شَطَّ وَشَطَنَ وَنَأَى وَنَزَحَ إِذَا بَعُدَ * [١١، ١٢] أَبُو
 عُبَيْدَةَ وَإِذْ تَمْسِي إِلَيَّ وَإِلَيْنَا مَقَالَةُ الْعُدَالِ * وَرَوَى الْأَصْمَعِيُّ أَيْضًا إِلَيَّ الْأَمِيرُ وَالْأَمِيرُ
 الَّذِي يَمْلِكُ أَمْرَهَا * وَجَرَّةٌ عَلَى ثَلَاثٍ * مَرَّاحِلَ مِنْ مَكَّةَ إِلَى الْبَصْرَةِ قَالَ أَبُو زَيْدٍ الْأَدَمُ طِبَاءُ
 طِبَوَالِ الْأَعْنَاقِ وَسُرُ الطُّهُورِ فِي ظُهُورِهَا جُذَاتَانِ وَالْعُفْرُ طِبَاءُ يُمَلُّو بِيَاضَهَا حُمْرَةً وَكَذَلِكَ كَيْبُ
 أَفْعَرُ * الْأَصْمَعِيُّ وَأَبُو عُبَيْدَةَ الْكَبَاتُ ثَمَرُ الْأَرَاكِ وَالْعُدَالُ شَجَرُ الْأَرَاكِ * وَقَالَ أَبُو
 عُبَيْدَةَ وَالْأَصْمَعِيُّ مَا تَهْدَلُ عَلَيْهِ مِنْ عُصْوِيهِ أَيَّ مَا لَانَ وَاسْتَرْسَلَ * [١٣، ١٤، ١٥ (٧)] حُرَّةٌ
 كَرِيمَةٌ عَتِيقَةٌ وَالطَّفَّةُ [الَّتِي] لَطُفَتْ أَنْفَاهُهَا وَالسُّخَامُ الشَّعْرُ ١ الَّذِينَ وَكُلُّ لَيْنٍ سَخَامٌ * قَالَ أَبُو
 عُبَيْدَةَ تَرْتَبُ تَقْلِيلُ وَتَمْسُكُ ٢ أَيَّ يَكْثُرُ عَلَيْهَا فَتَرُدُّهُ بِخِلَالِ وَهُوَ الْبِدْرَى وَيُقَالُ [رَيْثُهُ] ٣ وَرَيْثُهُ
 وَرَيْثُهُ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ السُّمُوطُ جَمْعُ سِنْطٍ وَهُوَ النَّظْمُ وَهِيَ الْقَلَانِدُ أَبُو عُبَيْدَةَ عِثْدَةُ السِّلَاقِ *
 قَالَ الْأَصْمَعِيُّ عَكَفَهَا يَنْفِي عِلْقَهَا وَاجْتِدَاءُ الطَّوِيلَةِ الْعُنُقِ وَعِطْفَاهَا جَانِبًا عُنُقَهَا وَقَالَ لَا يُقَالُ
 سِنْطٌ إِلَّا وَفِيهِ لَوْلُو وَقَالَ عَكَفَهَا حَبَسَهَا وَأَمَسَكَهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ وَكَأَنَّ الْحُمْرَ الْمُدَامَ مِنَ الْإِسْفِنْطِ
 مَمْزُوجَةً بِمَاءِ اللَّيَالِ وَبِمَاءِ ١٠ ذُلَالٍ جَمِيعًا عَنْهُ * وَرَوَاهَا بِالذَّلَالِ قَالَ وَهْمَا أَثْلَى الْحُمْرِ وَأَضْفَاهَا الْأَصْمَعِيُّ
 هِيَ الْعَتِيقَةُ وَالزُّلَالُ الصَّافِي * [١٦، ١٧] قَالَ الْأَصْمَعِيُّ الْأَغْرَابُ حَدُّ الْأَسْنَانِ ١١ وَغَرَبُ

لَتَنَ ٥) Vgl. Mb. S. 53, Anm. 1 ٦) تَهْدَلُ ٧) ثَمَرُ ٨) لَهْثٌ ٩) وَفَأَوْتَزَحَ ١٠) وَلَا ١١) الْإِسْنَانِ
 ١) Vgl. Mb. S. 53 Anm. 2 ٢) Vgl. Mb. S. 53, Anm. 1 ٣) Vgl. Add. ٤) ١٠) وَلَا ١١) الْإِسْنَانِ

- ١٨ وَعَسِيرِ أَدْمَاءَ حَادِرَةِ الْعَيْنِ خُوفٍ عَيْرَاتِهِ شَمْسَالِ
 ١٩ مِنْ سَرَاةِ الْهَجَانِ صَلَبَتَا الْعُضِّ وَرَعِي الْحَمَى وَطُولُ الْحَيَالِ
 ٢٠ لَمْ تَعْطَفْ عَلَى حَوَارٍ وَلَمْ يَقْطَعْ عُيْدٌ عُرُوفَهَا مِنْ خُسَالِ
 ٢١ قَدْ تَعَلَّلْتُهَا عَلَى نَكْظِ الْبَيْطِ وَقَدْ خَبَّ لَامِسَاتُ الْأَلِ

كل شيء حده يعني باكرت هذه الحرة إنما أراد أن يقول الأسنان فقال حدها يقول كأنها شربت خمرًا فهي تجري بين أسنانها * غيرة الأغراب يباض الأسنان وسيت البضة غربا * وقال أبو عبيدة {75} (بخلاف) ل شوك السيل يشبه يباض ال[أ]سنان به والسيل شجر له شوك [أبو عبيدة] عدت أن أزوركم أشقائي يريد ما له يريد بقا [ذه]بي إليك أدركني الحلم حلم الكبر وذهب عني الحسى وعداني درفي وشقائي عن ما يهيجني من ذكركم. والعداء الظلم والعداء الشغل الأصعب عدني عن ذكركم * [١٨، ١٩] العسير الصعبة التي لم ترض ومثلها القضيض * قال أبو عبيدة اقتضيت من الإبل فركبت وانتخبت ولم يكن تركب قبل ذلك والأدماء الخالصة البياض وحادرة العين قال أبو عمرو ضخمة العين وليست بغائرة ورجل حادير من هذا إذا كان ثمتلنا * قال الأصمعي حادرة العين صلبة يقال ضربه فحذر السوط في جلده كأنه اجتمع بين جلده شيء صلب * أبو عبيدة حادرة العين وحذر العين حديدة النظر والخوف التي تخيف برأسها وغشيتها من النشاط الأصمعي الخوف التي تخيف يديها إلى وحشيتها * أبو عبيدة أكل الحصى ورعي الحصى يروبهما والهجان القدام البيض والعض علف الأنصار {8} ومثل النوى والقت [10]
 والهجن والتقي والصفي والإبل¹² * [٢٠، ٢١] لم تعطف¹³ لم يكن لها لبن فتعطف¹⁴ على حواري فترضعه¹⁵ فهو أصلب لها أبو عبيدة الخمال داء يكون في التوائم

مأضله 6) أشغال 5) Lücke 1 1/2 Z. السيل 3) Lücke 2 1/2 Z. الحمر 1)
 7) الصبا 10) Für diese Ergänzung vgl. Lis. II 10²⁰; in E ist noch das wegen des Kaar daruntergesetzte Takdīl sichtbar 11) Lücke 2 1/2 Z. 12) Lücke 1 1/2 Z.
 13) تعطف 14) فتعطف 15) فترضعه

- ٢٢ فَوْقَ دَيْمُومَةٍ تَخِيلُ بِالسُّفْرِ قِفَارٍ إِلَّا مِنْ الْأَجْسَالِ
 ٢٣ وَإِذَا مَا الضَّلَالُ خِيفَ وَكَانَ الشَّرْبُ وَرَدًا يَرْجُوهُ عَنْ لَيَالٍ
 ٢٤ وَأَسْتَحِبُّ الْمُغَيَّرُونَ مِنْ الْقَوْمِ وَكَانَ التَّطَافُ مَا فِي الْغَزَالِ
 ٢٥ مَرَحَتْ حُرَّةٌ كَقَنْطَرَةِ الرَّوْمِيِّ تَغْرِي الْهَجِيرَ بِالْإِرْقَالِ

الأصمعيُّ تشييعُ يكونُ في الرجلِ وتماثلتها أخذتها علالة سيرها أبو عبيدة نقلتها ركبتهما على
 عليها وقد قال أيضاً ركبتهما مرة بعد مرة مثل عليّ الشرب * النكط * الشدة والعبدة
 يقال نكط الرجل وأنكطته عن حاجته إذا أعجلته عنها والميط البعد أي على شدة البعد .
 الأصمعيُّ النكط العبة * والميط الشدة والمشقة وقوله وقد خب لايمأت الآل في الهاجرة *
 [٢٣، ٢٤] الأصمعيُّ تقول بالسفر * أبو عبيدة تقول للسفر الديمومة القلاة البيعة
 الأطراف التي يدوم فيها السير وقوله تخيل^١ يردونها مرة على خلقه ومرة على أخرى لا تثبت
 أعلامها على حال الأصمعيُّ تقول بالسفر تبعدهم وتسبقهم من قوله غالته غول^(٨)
 أبو عبيدة^(٩) [وكان] أن الورد خسا يرجونه * الأصمعيُّ
 [وكان] خسا لا يرجون ماء إلا بعد خمس والخمس أن ترد [اليوم] الخامس ومن روى
 الشرب * الشرب الماء بينه و لورد الماء بينه يقول إذا بعد الماء فله يرج إلا بعد ليالٍ *
 [٢٥، ٢٦] أبو عبيدة من الركب * وصار التطاف ما في الغزالي * قال الأصمعيُّ إذا
 استحب الذي يغير راحته قليل له الخيل^{١٠} يا عبد الله أما ترى في أي موضع نحن والتطاف
 جمع نطفة وهي بقية الماء في أسفل لأنية والغزاة * والجمع الغزالي كقنطرة أراد برجا بمن
 يد الروم لأن العرب لا يد له تغري تقطيع والإرقال فوق العنق^{١١} ويروى تغري أي تشق

العبدة ١) النكط ٢) مثل علي ٣) النكط ٤) تشييع ٥) غلجها ٦) تشييع
 ٧) تشييع ٨) تشييع ٩) تشييع ١٠) تشييع ١١) تشييع
 ١٢) تشييع ١٣) تشييع ١٤) تشييع ١٥) تشييع ١٦) تشييع ١٧) تشييع ١٨) تشييع
 ١٩) تشييع ٢٠) تشييع ٢١) تشييع ٢٢) تشييع ٢٣) تشييع ٢٤) تشييع ٢٥) تشييع
 ٢٦) تشييع ٢٧) تشييع ٢٨) تشييع ٢٩) تشييع ٣٠) تشييع ٣١) تشييع ٣٢) تشييع
 ٣٣) تشييع ٣٤) تشييع ٣٥) تشييع ٣٦) تشييع ٣٧) تشييع ٣٨) تشييع ٣٩) تشييع
 ٤٠) تشييع ٤١) تشييع ٤٢) تشييع ٤٣) تشييع ٤٤) تشييع ٤٥) تشييع ٤٦) تشييع
 ٤٧) تشييع ٤٨) تشييع ٤٩) تشييع ٥٠) تشييع ٥١) تشييع ٥٢) تشييع ٥٣) تشييع
 ٥٤) تشييع ٥٥) تشييع ٥٦) تشييع ٥٧) تشييع ٥٨) تشييع ٥٩) تشييع ٦٠) تشييع
 ٦١) تشييع ٦٢) تشييع ٦٣) تشييع ٦٤) تشييع ٦٥) تشييع ٦٦) تشييع ٦٧) تشييع
 ٦٨) تشييع ٦٩) تشييع ٧٠) تشييع ٧١) تشييع ٧٢) تشييع ٧٣) تشييع ٧٤) تشييع
 ٧٥) تشييع ٧٦) تشييع ٧٧) تشييع ٧٨) تشييع ٧٩) تشييع ٨٠) تشييع ٨١) تشييع
 ٨٢) تشييع ٨٣) تشييع ٨٤) تشييع ٨٥) تشييع ٨٦) تشييع ٨٧) تشييع ٨٨) تشييع
 ٨٩) تشييع ٩٠) تشييع ٩١) تشييع ٩٢) تشييع ٩٣) تشييع ٩٤) تشييع ٩٥) تشييع
 ٩٦) تشييع ٩٧) تشييع ٩٨) تشييع ٩٩) تشييع ١٠٠) تشييع

- ٢٦ تَقْطَعُ الْأَمْعَزُ الْمَوَكِبَ وَخَدَا يَنْوَاجٍ سَرِيعةٍ الْإِسْفَالِ
 ٢٧ غَنْتَرِيْسَ تَعْدُو إِذَا مَسَّهَا السَّوْطُ كَعْدُوِ الْمَصَالِصِ الْجَوَالِ
 ٢٨ لَاحَهُ الصَّيْفُ وَالنِّبَارُ وَإِشْنَاقُ عَلَى سَقْبَةٍ كَقَوْسِ الْفَصَالِ
 ٢٩ مُلْبِعٍ لَّاعَةٍ الْفَوَادِ إِلَى جَنْحِشٍ فَلَاهُ عَنْهَا قَبْلُ الْفَسَالِ
 ٣٠ ذُو أَذَاةٍ عَلَى الْخَالِيطِ خَبِثُ النَّفْسِ يَرْمِي مِرَاغَهُ بِالْإِسَالِ
 ٣١ غَادَرَ الْجَنْحِشَ فِي الْقَبَارِ وَعَدَّاهَا خَبِثًا لَصُوءَ الْأَذْهَالِ

تَقْطَعُ * [٢٧، ٢٦] أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَوَكِبُ قَالَ قَدَّرَ الْفَرَسُ أَوْ نَحْوَهُ وَأَنْكَرَ الْمَوَكِبَ وَقَالَ
 الْأَصْمَعِيُّ الْأَمْعَزُ الْغَالِظُ مِنَ الْأَرْضِ أَمْعَزُ وَمَعَزَاهُ أَرْضُ ذَاتِ حِجَارَةٍ بَيَضٍ وَالْمَوَكِبُ
 الْمَتَوَقَّدُ فِي الْهَاجِرَةِ كَأَنَّهُ مِنَ الْكَوَكِبِ اشْتَقَّ وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ وَمَعَزَاهُ أَرْضُ شَيْءٍ كَوْنُهُ مِنَ الْجَنْحِشِ
 أَوْ قِتَالٍ {9} أَوْ شِدَّةٍ أَوْ الْوَحْدَانِ تَرْجُحًا بِقَوَائِمِهَا
 وَتَسْتَعِجِلُ شَبَّهَهَا بِعَدُوِّ النَّعَامِ [م] فِيهِ وَسُرْعَتُهَا وَالنَّوَاجِي الْقَوَانِمُ سَرَّاحٌ رَفِيعٌ
 أَبُو [عُبَيْدَةَ السَّوْطُ] ١٠ وَرَوَى إِذَا حُرِّكَ السَّوْطُ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ غَنْتَرِيْسُ صُنْبَةٌ فَلَرِيَّةٌ أَخَذَهُ
 بِالْعَرْنَدَسَةِ إِذَا أَخَذَهُ بِأُخْفَى وَالْغَالِظُ وَالْمَصَالِصُ الصَّافِي الصَّوْتِ وَقَالَ لَيْسَ هَذَا بِالْمَوْضِعِ
 الْجَوِيدِ * [٢٩، ٢٨] لَاحَهُ أَضْمَرَهُ وَغَيَّرَهُ * وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ الصَّيْفُ وَالْفَصَالُ أَيْ مُدَاوِلَةُ
 الْمُجُولِ يَقُولُ لَمَّا جَاءَ الصَّيْفُ وَرِيْسُ الْكَلَامِ ١١ وَعَطَّسَ ١٢ تَغَيَّرَ * أَبُو عُبَيْدَةَ النِّبَارُ مِنَ النِّبَرَةِ
 وَالْفَصَالُ السِّدْرُ الْبَرِّيُّ ١٣ وَالْمِرَاغُ مَا كَانَ مِنَ الدَّوَرِ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ الْمُلْبِعُ الَّتِي قَدْ سَبَّحَتْ حَمَلَهَا
 فِي ضَرْعِهَا فَأَشْرَقَ ١٤ ضَرْعُهَا بِاللَّبَنِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مُلْبِعٌ نَتُوجُ مُتْرَبٌ لَّاعَةٍ الْفَوَادِ رَادٌّ رُتْعَةٌ
 أَيْ مُسْتَحْفَظَةٌ مِنَ الْحَزَنِ وَالْإِفْتِلَاءِ وَالْعِصَالِ وَالنِّطَامُ ١٥ وَاحِدٌ أَبُو عُبَيْدَةَ لَاعٌ يُلَوِّحُ لَوْعَةً وَهُوَ
 أَشَدُّ الْحَزَنِ وَرَجُلٌ هَاعٌ لَاعٌ وَهَانِعٌ لَانِعٌ مُشْتَقٌّ إِلَى الشَّيْءِ ١٦ وَالْقَالِي الْخَالِدُ * [٣١، ٣٠] {9}

1) وَبَعَزَاهُ 2) Lücke ١٠ Z. ergänzt nach dem Kommentar al-'A'lamis zu Tarafuh, Mu'all 24 (vgl. Mb. 122 10) 3) Lücke ١١ Z. 4) وَالنَّوَاجِ 5) Vgl. Mb. 121, Anm. 4
 6) وَالْعَرْنَدَسَةُ 7) الْجَوِيدُ 8) وَالْفَصَالُ 9) مُصَاوِلَةٌ 10) الْكَلَامُ 11) وَعَطَّسَ 12) تَغَيَّرَ 13) الْبَرِّيُّ 14) الشَّيْءُ 15) وَالنِّطَامُ 16) الْقَالِي الْخَالِدُ

٣٢ ذَاكَ شَبَّهْتُ نَاقَتِي عَنْ يَمِينِ الرَّعْنِ بَعْدَ الْكَلَالِ وَالْإِنْعَامِ
٣٣ وَتَرَاهَا تَشْكُو إِلَيَّ وَقَدْ آلتَ طَالِحًا تَحْدَى صُدُورَ الْتَعَالِ
٣٤ نَقَبَ الْخَفِّ لِلْسُرَى فَتَرَى الْأَنْسَاعَ مِنْ حَلِّ سَاعَةٍ وَأُذْيَحَالَ
٣٥ أَثَرْتُ فِي جَنَاحِي كَأَرَانِ الْمَيْتِ عُولِينَ فَوْقَ عُوجٍ رَسَالِ
٣٦ لَا تَشْكِي إِلَيَّ مِنْ أَلَمِ النَّسْعِ وَلَا مِنْ حَفَا وَلَا مِنْ [كَلَالِ]
٣٧ لَا تَشْكِي إِلَيَّ وَأَنْتَجِيي الْأَسْوَدَ أَهْلَ الْبَدَى وَأَهْلَ الْتَعَالِ

.....^١ والخليط^٢ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ يَعْنِي لَهَا أَشْهُرُ
الرَّبِيعِ^٣ [ش] عَمَهُ كُلَّمَا تَعَرَّغَ طَرَحَ شَعْرَهُ وَالنَّسَالُ وَالنَّسِيلُ وَالنَّشَاءُ لَمْ يَشْعُرْ وَهُوَ
مَا سَقَطَ عَنْهُ * الْأَصْمَعِيُّ وَأَبُو عُبَيْدَةَ غَادَرَ الْجَحْشَ^٤ وَرَوَى غَيْرُهُمَا يُودِرُ الْجَحْشَ عَذَاهَا^٥
صَرَفَهَا لَصُورَةٍ إِلَى صُورَةٍ وَالصُّورَةُ مَا غَلِظَ مِنَ الْأَرْضِ وَأَتَجَبَّعُ صُورَى * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ الصُّورَى
أَعْلَامُ الْحِجَارَةِ فِي الطَّرِيقِ وَالْأَذْحَالُ^٦ أَمَا كُنْ تُضَيِّقُ صُدُورَهَا [تَتَبَّعُ قَعَا] رُهَا^٧ يُرِيدُ أَنَّهُ طَرَدَهَا
إِلَى الْمَاءِ طَرْدًا حَيِّثُهَا فَتَخَفَّ جَحْشُهَا فَهِيَ لَاعَةٌ^٨ الْفَوَادِ إِلَيْهِ * [٣٣، ٣٢] شَبَّهَ نَقْتَهُ فِي قُوَّتِهَا
بَعْدَ إِنْتَابِهَا لَهَا بِالْحِمَارِ الَّذِي وَصَفَهُ آصَتْ رَجَعَتْ وَالْجَالِبُ الْمُعِينَةُ^٩ * وَيُرْوَى آلتَ وَصَارَتْ^{١٠} وَقَالَ
الْأَصْمَعِيُّ صُدُورَ الْتَعَالِ أَرَادَ الْتَعَالِ كُلَّهَا * [٣٥، ٣٤] أَبُو عُبَيْدَةَ نَقَبَ^{١١} الْخُفَّ وَتَرَى الْأَنْسَاعَ
وَمِنْ حَلِّ رِحْلَةٍ أَيْ تَرَاهَا تَشْكُو نَقَبَ الْخَفِّ وَمَنْ قَالَ نَقَبَ^{١٢} اسْتَأْنَفَ مَدَّ^{١٣} الْخُلَّ وَتَرَحَّلَ تَوَاهَا
أَثَرْتُ عَنْ الْأَصْمَعِيِّ * وَالْجَنَاحُ عِظَامُ الْحَذَرِ وَاحِدُهَا (10) جَنَجْنُ الْإِرَانُ سَرِيرُ الْمَيْتِ ...
.....^{١٤} [عُوجٌ] قَوَائِمُ فِيهَا عُوجٌ وَهُوَ أَعْوَجُ^{١٥} * [٣٧، ٣٦] أَبُو عُبَيْدَةَ
أَهْلَ النَّهْيِ الْأَسْوَدَ بَنَ [الْمُنْذِرِ بْنِ عَمْرٍو] بَنَ الْمُنْذِرِ [بَنَ] مَاءِ السَّمَاءِ^{١٦} وَهُوَ عَمُّ الثَّعْمَنِ^{١٧} بَنَ^{١٨} الْمُنْذِرِ

1) Lücke 5/6 Z. 2) Lücke 1/3 Z. 3) لَاءٌ إِشْبِين 4) Lücke 1/8 Z. 5) سَقَطَ
6) Ergluzt nach Lis. XIII vor 12 7) عَذَاهَا 8) صُورَى 9) وَالْأَذْحَالُ 10) الجَحْشَى
11) لَاعَتْ 12) الْمُعِينَةُ 13) وَصَارَتْ 14) نَقَبَ 15) Sehr undeutlich 16) Viell.
17) Lücke 1/2 Z. 18) الْمُنْذِرُ مَاءُ السَّمَاءِ 19) الثَّعْمَنِ 20) بَنَ
Ergluzung vgl. Fraenkel ZA. XIX 268 6

وَقَالَ الْأَثَرُ هُوَ أَخُو النَّعْمَنِ لِأُمِّهِ * [٣٨، ٣٩] وَيُرْوَى النَّكَالُ وَيُرْوَى فَرْعٌ كَثِيرٌ أَسَدِي
عَظِيمُ الْحَالِ فَرْعٌ فَرْعٌ سَيِّدُ لِسَادَاتِ الْحَالِ الْعُقُوبَةُ وَالْمَكْرُ وَالْحَمَالُ جَمْعُ خِمَالَةٍ وَيُرْوَى بَدُ
وَالثَّقَى وَأَسَاةُ الثَّقَى أَسَاةُ الثَّقَى أَرَادَ أَسْوَى الثَّقَى أَسْوَى ثَقْوَتِهِ أَسْوَى أَسْوَا دَارِيَّتِهِ * [١٠ - ١١] يَقُولُ
مَا غَرَّتْ جِبَالُ مُسْتَجِيرٍ وَصَلَ حَبْلَهُ بِحَبْلِكَ أَرِيحِي^{١٠} يَرْتَأَى لِلنَّدَى أَيُّ يَهْتَدِي بِهِ حَبَاتُ نَدَى وَمَنَّة
سَيْفٌ صَلَتْ مُنْجَرِدٌ مِنْ غَمَمِهِ وَ لَرِكَيْدُ الثَّابِتِ * [١٠٥] [١٠٥، ١٠٦] إِبْرَاهِيمُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ
الْأَوَّلِ وَالْجَوَاجِرُ^{١١} الْخِصَّةُ كَاتِبُ سِتَانِ أَيُّ كَالنَّخْلِ لَدَا رَدَقِ الصَّغَارِ لَا وَاحِدَ لَهَا يُرِيدُ مَعَهَا
أَوْلَادُهَا * [١٧، ١٨] أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْأَصْمَعِيُّ الْبَغْيَا لُبَا، وَأَوْلَادُهَا وَهِيَ فِي مَوْضِعِ^{١٢}
أَخَوِ الْقَاجِرَةِ^{١٣} وَقَالَ الْإِضْرِيحُ الْخَزْ الْأَصْفَرُ * الشَّرْعِيُّ يُرْوَدُ وَهُوَ وَاحِدٌ وَقَوْلُ سَيِّدِهِمْ الْإِضْرِيحُ
الْخَزْ الْأَنْحَرُ * وَيُرْوَى تَعْدُو بِشِكَّةِ الْأَبْطَالِ وَالشِّكَّةُ السِّلَاحُ وَالشُّوْحُظُ يُعْنَدُ مَنَّةُ ثَمْدِي *

(?) التذى 7) أُرْتَجِي 6) أُنْسَى 5) وَالتَّقْوَى 4) فَرَّغَ 3) اِتَّبَعْتُ 2) مَغْمُومٌ 1)
 الفاجر 11) ... ضِعْ 10) وَالْجَارِجُ 9) 1) Legat. 1. u. 11. 18 v. Ann. 2 und 25 v. Ann. 3.

- ٤٩ وَالْمَكَائِكُ وَالصَّحَافَ مِنَ الْفِضَّةِ وَالضَّامِرَاتِ تَحْتَ الرِّجَالِ
 ٥٠ دُبَّ حَيٍّ أَشْقَاهُمْ آخِرَ الدَّهْرِ وَحَيٍّ سَقَاهُمْ بِسِجَالِ
 ٥١ وَلَقَدْ شَبَّتِ الْحُرُوبُ فَمَا تُعْمِرَتْ فِيهَا إِذْ قَلَصَتْ عَنْ حِيَالِ
 ٥٢ هَاوُلَى ثُمَّ هَاوُلَى كَثَلًا أَعْطِيتَ بِنَالًا مَخْذُوءَةً بِمِثَالِ
 ٥٣ فَارَى مَنْ دَ[صَاكَ أَصْبَحَ مَخْذُولًا وَكُتِبَ الَّذِي يُطِيعُكَ عَلِيًّا
 ٥٤ أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ أَلْفٍ مِنَ الْقَوَامِ إِذَا مَا كَبَتْ وَجُوهُ الرِّجَالِ
 ٥٥ وَلِلَّيْلِ الَّذِي جَمَعَتْ مِنَ الْعُدَّةِ تَأْتِي حُكُومَةُ الْجَهَّالِ
 ٥٦ جُنْدُكَ التَّالِدُ الْعَتِيقُ مِنَ السَّادَاتِ أَهْلُ الْقِيَابِ وَالْأَكَالِ
 ٥٧ غَيْرُ مِيلٍ وَلَا عَوَاوِدَ [فِي الْهَيْجَى وَلَا عُزْلٍ وَلَا أَكْفَالِ
 ٥٨ وَدُرُوعٌ مِنْ نَسَجِ ذِ[أَوْدٍ فِي الْحَرْبِ وَسُوقٌ يُحْمَلْنَ فَوْقَ الْجَمَالِ
 ٥٩ مُلَبَّسَاتٍ مِثْلَ الرَّمَادِ مِنَ الْكُرَّةِ مِنْ خَشْيَةِ النَّدَى وَالطَّلَالِ

[٤٩، ٥٠] الْأَصْبَعِيُّ الْمَكَائِكُ شِبْهُ الْمَكُوكِ يَشْرَبُ بِهِ الْفَرَسُ وَالصَّحَافُ الْقِصَاعُ وَالضَّامِرَاتُ
 الَّتِي لَا تَرُغُو وَلَا تَجْعَلُ لَهَا مُوَدَّةً وَيُرْوَى دُبٌّ قَوْمٌ وَدُبٌّ حَيٍّ أَغَارَ عَلَيْهِمْ فَقَتَلَ رَجَالَهُمْ وَأَخَذَ
 أَمْوَالَهُمْ وَحَيٍّ سَقَاهُمْ بِسِجَالٍ مِنَ الْعَطِيَّةِ وَالسِّجَالِ الدَّلَاءُ يَمَّا فِيهَا * [٥١، ٥٢] [١١]
 ٥٣، ٥٤] أَيُّ مَا وَجَدَتْ غُرًّا وَقَلَصَتْ شَرَّتْ عَنْ حِيَالٍ [أَيُّ لَقَعَتْ] بَعْدَ أَنْ كَانَتْ حَانِلًا فَهُوَ
 أَشَدُّ لِقْوَةِ الْحَرْبِ كَالثَّاقَةِ إِذَا [لَقَعَتْ] بَعْدَ حِيَالٍ كَانَتْ أَقْوَى لِلْوَلَدِ دَفَعَ أَبُو بَكْرٍ هَذَا الْبَيْتَ وَقَالَ
 قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ لِكَبْشَةِ الْعَنِيَاءِ تَرْنِي أَخَاهَا شَرَحِيلَ بْنَ عَمْرِو * [٥٥-٥٨] الْمَقْتَالِ وَالْمُقْتَالِ
 الْمُخْتَكِمُ يَقُولُ تَأْتِي أَنْ تَنْزِلَ عَلَى حُكْمٍ مُخْتَكِمٍ وَسَيِّئَ الْمَلِكِ قَيْلًا لِأَنَّهُ يَقْتَالُ مَا شَاءَ مُفْتَعِلٌ مِنَ
 الْقَوْلِ وَيُرْوَى الطَّارِفُ التَّلِيدُ أَهْلُ الْقِيَاتِ * الْأَكَالُ قَطَانِعٌ وَطَعْمٌ كَانَتْ الْمُلُوكُ تَقْطَعُهَا
 الْأَشْرَافُ * [٥٩] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ هَذَانِ لِعَمْرِو بْنِ قَعَّاسٍ الْمُرَادِيِّ * الْكُرَّةُ الْبَعْرُ يُعَثُّ

(٢) الْقِيَابُ (٦) مَا شِئِي (٥) قَتَلًا (٤) Vgl. Lis. VIII ٢٥, 18 (٣) وَأَخَذَ (٢) مُوَدَّةً (١)
 (٧) الْإِحْمَالُ (٨) الْأَشْرَابُ؛ vgl. Thd. 123¹¹ (٩) لِعَمْرِو بْنِ سَيَّاسٍ الْمُرَادِيِّ (١٠) Vgl. Kreukow JRAS
 1906, 223¹⁰

- ٦٠ لَمْ يُبَيِّنَنَّ لِلصَّدِيقِ وَلَا كَيْنَ لِقَتَالِ الْعَدُوِّ يَوْمَ الْقِيَامِ
٦١ لِأَمْرِي يَجْعَلُ الْأَدَاةَ لِرَيْبِ الدَّهْرِ لَا مُسْتَدِيرَ وَلَا زَمَالَ
٦٢ كُلَّ عَامٍ يَهْجُو خَيْلًا إِلَى خَيْلٍ دِقَاقًا غَدَاةً غَبَّ الصَّقَّالِ
٦٣ [هُوَ دَانَ الرِّبَابَ إِذْ كَرِهُوا الدِّينَ دِرَاكًا بِمَرْوَةٍ وَصِيَالِ
٦٤ [ثُمَّ أَسَاءَ] أُهُمْ عَلَى تَقْدِيرِ الْعَيْشِ فَأَرْوَى ذُنُوبَ رَفْدٍ مُحَالِ
٦٥ [فَخَذَلَتْ] يَلْجُو الْمُضَافُ إِلَيْهَا وَرَعَالُ مَوْصُولَةٍ بِرَعْسَالِ
٦٦ تُخْرِجُ الشَّيْخَ مِنْ بَيْتِهِ (وَتُلَوِي) يَلْبُونُ الْبَغْزَابَةَ الْبَغْزَالِ
٦٧ ثُمَّ دَانَتْ بَعْدَ الرِّبَابِ وَكَانَتْ كَعَذَابِ عُقُوبَةِ الْأَقْوَالِ
٦٨ عَنْ ثَمَنٍ وَطُولِ حَبْسٍ وَتَجْمِيعِ شَتَاتٍ وَرِحْلَةٍ وَأَحْتِمَالِ
٦٩ مِنْ تَوَاصِي ذُو دَانَ إِذْ كَرِهُوا الْبَاسَ وَذِيانَ وَالْهَبَانَ الْغَوَالِي

ثُمَّ يَذْهَبُ الدَّرُوعُ يَزِيدُ وَتُجْعَلُ الْكُرَّةُ فِي أَوْعِيَةِ الدَّرُوعِ فَلَا تَضْدِي * [٦٠، ٦١] ثُمَّ يَذْهَبُ
الْأَصْحَبِيُّ الزَّمَالَ وَالزَّمِيَّةُ الضَّعِيفُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ [٦٢] { ١١٥ } [٦٣] ...
..... هي وكل * [أَبُو] عُبَيْدَةَ بِمَرْوَةٍ فَأَرْوَى بَعْدَهُ أَبُو عُبَيْدَةَ
[٦٤، ٦٥] ذُنُوبَ رَفْدٍ أَيِ مَلَأَهُ قَدَحُ الْقَرَى وَمُحَالٌ مَعْصُوبٌ وَإِنَّمَا ضَرْبُهُ ثَلَاثًا لِلتَّوَاتُرِ أَبُو
عُبَيْدَةَ يُنْصَبُ فَخْخَةٌ وَرَعَالًا وَيُرَوَّى قِيلَقًا وَالْفَيْقُ الدَّاهِيَةُ يُرْبِدُ كِتَابِيَّةٌ وَنَخْخَةٌ ضَخَّةٌ *
وَالرَّعْلَةُ الْقِطْعَةُ مِنَ الْخَيْلِ وَالْجَمْعُ رَعَالٌ * [٦٦، ٦٧] أَبُو عُبَيْدَةَ تَذْهَبُ الشَّيْخُ وَرَوَى
بِسَوَامٍ الْمَغْزَابَةَ الْمَغْزَالِ يَقُولُ تَقْتُلُ الشَّيْخَ فَتُفَرِّقُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ وَلَدِهِ وَتُلَوِي تَذْهَبُ يَقُولُ تَوَى
بِهِمُ الدَّهْرُ * الْأَصْحَبِيُّ الْمَغْزَابَةُ الَّتِي يَغْزِبُ بِإِبِلِهِ وَالْمَغْزَالُ الَّذِي لَا يُخَالِطُ نَسْ وَرَوَى
الْأَقْبَالِ دَانَتْ أَطَاعَتْ وَالْأَقْوَالُ الْمُلُوكُ قَالَ الْأَصْحَبِيُّ عُقُوبَةُ الْمُلُوكِ كَعَذَابِ * [٦٨، ٦٩] أَبُو
عُبَيْدَةَ رِحْلَةٌ وَرِحْلَةٌ يَقُولُ تَدَاعَوْا لِعُقُوبَتِهِ عَنْ ثَمَنٍ { ١٢ } مِنَ الرِّبَابِ

1 Am Rand abgeschrieben 2 Die beiden gelesenen Wörter der ganz verlorenen Zeile
sehr undeutlich 3 مَتَى 4 هَذَج 5 فَخْلَقَى 6 كَتَبَهُ 7 نُسَوِّمَ 8 الْأَقْبَالِ
" Lucke 1, 2

٧٠. ثُمَّ وَصَلَتْ صَرَّةٌ بِرَبِيعٍ حِينَ صَرَفَتْ آلَةً عَنْ حَسَالِ
 ٧١. رُبٍّ رَفَدٍ أَهْرَقَتْهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ وَأَسْرَى مِنْ مَغْشَرٍ أَقْتَسَالِ
 ٧٢. وَشُيُوعٍ حَرَبِيٍّ بِشَطْطِيٍّ أَرِيكِ وَنِسَاءٍ كَأَنَّهِنَّ السَّعَالِي
 ٧٣. وَشَرِيكَيْنِ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمَالِ وَكَانَا مُعَالِفِي إِقْسَالِ
 ٧٤. قَسَمَا الطَّارِفَ التَّلِيدَ مِنَ النِّعَمِ فَأَبَا كِلَاهُمَا ذُو مَالِ
 ٧٥. لَنْ تَرَالُوا كَذَلِكَ ثُمَّ لَا زِلْتَ لَهُمْ خَالِدًا خُلُودَ الْجَبَالِ

٢

١. | الْعَمْرُكُ مَا | طُولُ هَذَا الزَّمَنِ عَلَى الْمَرْءِ إِلَّا عَنَاءٌ مُعَنَّ
 ٢. | يَظَلُّ | رَجِيًّا لِرَيْبِ الْمُنُونِ وَلِلشُّمِّ فِي أَهْلِهِ وَالْحَزَنِ
 ٣. وَهَالِكِ أَهْلٍ يُجْنُوهُ كَأَخْرَ فِي قَفْرَةٍ لَمْ يُجَسِّنْ

وَبَعْدَ مَا جَمَعُوا الشَّيْئَتَيْنِ مِنَ الرِّبَا [ب]..... ١. إِذْ حَضَرُوا النَّاسَ وَالْهَجَانُ خَفَضَ
 الْكِرَامَ يُرِيدُ..... ٢. غَلِيَّاتُ الْمَصُورِ * [٧١، ٧٠] أَبُو عَمْرٍو ضَرَّةٌ مِنْ صَرَرَتْ أَبُو
 عُبَيْدَةَ ضَرَّةٌ بِكَسْرِ الضَّادِ يُرِيدُ شَتْوَةً وَصَلَتْهَا بِرَبِيعٍ مِنْ طُولِ غَزْوِكَ حِينَ صَرَفَتْ آلَةً أَيْ حَالًا *
 أَبُو عُبَيْدَةَ رُبٌّ رَفَدٍ أَهْرَقَتْهُ ٤. بِالْف ٥. أَيْ رُبٌّ رَجُلٌ كَانَتْ لَهُ إِبِلٌ يَخْلُبُهَا ٦. فَاسْتَعْتَهَا فَذَهَبَ مَا كَانَ
 يَخْلُبُهَا فِي الرَّفْدِ وَالرَّفْدُ الْقَدْحُ بِمَا فِيهِ * الْأَضْعَى أَقْتَالَ أَشْبَاهَ غَيْرِ أَعْدَاءِ * [٧٣، ٧٢] حَرَبِيٌّ جَمْعُ
 حَرِيبٍ ٨. وَالسَّعَالِي الْغِيلَانُ ٩. * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ صَرَعِي يَقُولُ كَانَا ١١. فَقِيرَيْنِ فَلَمَّا غَزَوْا مَعَكَ اسْتَفْنِيَا *
 [٧٥، ٧٤] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَسَمَا التَّلِيدَ عِنْدَ أَرْبَابِهِ الَّذِينَ أَخَذَ مِنْهُمْ [١٢]..... ١٢.
 [وَقَالَ الْأَعَشَى أَيْضًا يَمْدَحُ قَيْسَ بْنَ مَعْدِي كَرَبَ الْكِئِدِيِّ] ١٣. وَهُوَ أَوَّلُ سَلَكَةٍ مَدَحَهُ بِهَا ١٤. *
 ﴿ ٢ ﴾ [١-٣] وَيُرَوَّى وَاهُمٌ فِي أَهْلِهِ أَبُو عَمْرٍو وَاهُمٌ بِالْخَفَضِ * أَبُو عُبَيْدَةَ رَجِيًّا نَضْبًا *

١) Lücke ١/٢ Z. 2) Lücke ١، ٤ Z. 3) أَبُو عُبَيْدَةَ عَمْرٍو 4) أَهْرَقَتْهُ ٥) بِالْف 6) تَخْلُبُهَا 7) جَرَّي 8) جَدِيد 9) وَالسَّعَالُ 10) الْغِيلَانُ 11) كَانِي 12) Lücke 1 Z.
 13) Für die Ergänzung vgl. 'Ainî II ٤٤٠. 14) Vgl. 'Ainî IV ٣٣٤

- ٤ وَمَا إِن أَرَى الدَّهْرَ فِي ضَرْفِهِ يُغَادِرُ مِنْ شَارِخٍ أَوْ يَنْقُ
٥ فَهَلْ يَمْنَعُنِي أَرْتِيَادِي الْبِلَادَ مِنْ حَذَرِ الْمَوْتِ أَنْ يَأْتِيَن
٦ أَلَيْسَ أَخُو الْمَوْتِ مُسْتَوْتَقًا عَلَيَّ وَإِنْ قُلْتُ قَدْ أَنْسَأَ
٧ عَلَيَّ رَقِيبٌ لَهُ حَافِظٌ قَهْلٌ فِي أَمْرِي غَلِقَ مَرْتَمَهُن
٨ أَزَالَ أُذُنَةً عَنْ مُلْكِهِ وَأَخْرَجَ مِنْ حَصْنِهِ ذَا يَزَنُ
٩ وَحَانَ اللَّعِيمُ أَبَا مَالِكٍ وَأَيُّ أَمْرِي صَالِحٌ لَمْ يَسْخُنْ
١٠ وَزَالَ أَلَمُ (الْمُلُوكِ) إِفَاقْنَاهُمْ وَأَخْرَجَ مِنْ بَيْتِهِ ذَا حَزَنٍ
١١ وَعَهْدُ الشَّبَابِ وَلَدَاتِهِ فَإِنْ يَكُ ذَلِكَ قَدْ نَسَدَ
١٢ وَطَاوَعْتُ ذَا الْحِلْمِ فَأَقْتَادِنِي وَقَدْ كُنْتُ أَمْنَعُ مِنِّي أُرَاسِنَا
١٣ وَعَاصَيْتُ قَلْبِي بَعْدَ الصَّبِيِّ وَأَمْسَى وَمَا إِن نَهْ مِنْ شَجْنٍ
١٤ فَقَدْ أَشْرَبُ الرَّاحَ قَدْ تَعْلَمِينَ يَوْمَ الْمَقَامِ وَيَوْمَ الظَّلَمِ

وَقَالَ غَيْرُهُ رَجِيمٌ مَرْجُومٌ وَالْمُنُونُ الْمُنِيَّةُ تُذَكِّرُ وَتُؤَثِّثُ أَبُو عُبَيْدَةَ وَهَالِكٌ بِالْخَفَضِ وَالْجَنُّ
الْقَبْرِ * [٤-٦] هَذِهِ رِوَايَةُ أَبِي عُبَيْدَةَ وَغَيْرِهِ وَإِنْ قُلْتُ هَلْ تَنْسِينِ وَيُنْسِينِ أَخُو الْمَوْتِ
الْأَجَلُ وَأَخُو الْمَوْتِ الْمَوْتُ بِعَيْنِهِ * اِرْتِيَادُهُ طَوْفُهُ رَادٌ يَرُودُ رَوْدَاتًا [٧، ٨] أُذُنَةُ بْنُ
السَّمِيدَعِ بْنِ هُوَيْرِ الْعَامِلِيِّ مِنَ عَامِلَةِ الْعَمَالِينَ ١ [١٠ | 13] أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَيُّ أَمْرِي
[لَمْ يَخُنْهُ الزَّمَنُ (?)] وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ حَيَّيَ بِأَيَّتِ الْمَعْنِ
[١١، ١٢] أَبُو عُبَيْدَةَ وَعَهْدُ الشَّبَابِ وَتَارَاتُهُ^{١٠} بِالرَّمْعِ وَيُرْوَى أَفَادَ لُحْلُوكَ أَفَادَ نَهْثُ وَقِيلَ
يُقَالُ فَادَ الرَّجُلُ يَفُودُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَأَثَرُ^{١١} وَأَثَرُ أَبُو عُبَيْدَةَ مِنْهُ رَسَنٌ أَيُّ كُنْتُ غَيْرَ
مُنْقَادٍ لَهُ يُقَالُ لِلرَّجُلِ إِذَا جَاءَ بِأَغْيَا جَاءَ يَجُرُّ رَسَنَهُ * [١٣-١٥] وَيُرْوَى زَحَنٌ^{١٢} * وَرَوَى

1) Die beiden letzten Wörter durch Wurmstiche sehr undeutlich
2) و ه هك 3) أبه 4) وهو بك 5) الشَّيْبَانِ 6) ذَن 7) Lucko 1/2 Z. 8) Vgl. 'Ali Dedeh, Muḥāḍarat al-
awāl 1-2: أول من قال مرحبا وأهلا سيف بن ذي يزن 1-2
9) Lucke 1/2 Z. 10) وثارأته 11) ب. در 12) Durch Wurmstich undeutlich, aber mit gesichertem
13) L. «ut tar أَخْرَجَ in V. 10

- ١٥ وَأَشْرَبُ بِالرَّيْفِ حَتَّى يُقَالَ قَدْ طَالَ بِالرَّيْفِ مَا قَدْ دَجَنُ
١٦ وَأَقْرَزْتُ عَيْنِي مِنَ الْعَايِنَاتِ إِمَّا زَكَاحًا وَإِمَّا أَدْنُ
١٧ مِنْ كُلِّ بَيْضَاءٍ تَمْكُورَةٍ لَهَا بَشَرٌ نَاصِعٌ كَاللَّبَنِ
١٨ [عَرِيضَةٌ بُوصٍ إِذَا أَذْبَرَتْ هَضِيمٌ أَحْشًا شَخْتَةً أَمْتَحُضُنُ
١٩ إِذَا هُنَّ نَازَلْنَ أَقْأَرَ أَرَأَنَهُنَّ وَكَانَ الْمَصَاعُ يَمًا فِي الْجَوْنِ
٢٠ تُعَاطِي الصَّجِيعَ إِذَا أَقْبَلَتْ بَيْدَ الرُّقَادِ وَعِنْدَ الْوَسَنِ
٢١ صَلِيفَةً طَيًّا طَعَمُهَا لَهَا زَبْدٌ بَيْنَ كُـوْبٍ وَدَنْ
٢٢ يَصُبُّ لَهَا السَّاقِيَانِ الْمَزَاجَ مُتَنَصِّفَ اللَّيْلِ مِنْ مَاءِ شَنْ
٢٣ وَيَبْدَأُ قَفْرِ كَبْرُذِ السَّيْرِ مَشَارِبُهَا دَائِرَاتٌ أَجْنُ

أَبُو عُيَيْدَةَ وَأَرْجَنُ فِي الرَّيْفِ حَتَّى يُقَالَ لَا طَالَ بِالرَّيْفِ مَا قَدْ رَجَنُ * أَبُو عُيَيْدَةَ وَالْأَصْحَى
رَجَنٌ وَدَجَنٌ سَوَاءٌ * وَالذَّكْرُ وَالْأُنْثَى فِيهِمَا سَوَاءٌ أَيُ ثَبَتَ [١٦، ١٧] وَيُرْوَى رُغْبُوعِيَّةُ أَبُو
عُيَيْدَةَ مِنْ بَلَاءٍ * وَأَبُو عَمْرٍو تَمْكُورَةٌ لَهَا {13^b} [١٦، ١٧] [هَضِيمٌ] ضَائِرُ
الْحَشَا * أَبُو عُيَيْدَةَ عَبْلَةُ الْمُخْتَضِنِ وَخَذَةُ الْمُخْتَضِنِ الْبُوصُ الْعِجْرُ وَالشَخْتَةُ الْمَطِيفَةُ أَيُ دَقِيقَةُ
الْمَوْضِعِ الَّذِي يُخْتَضَنُ * الْمَصَاعُ الْقِتَالُ وَأَرَادَ الْمُنَاسَرَةَ وَالدَّاعِبَةَ وَيَمًا فِي الْجَوْنِ الطَّيِّبُ يُرِيدُ
أَنَّهُنَّ يَتَطَلَّبْنَ فَجَعَلَ ذَلِكَ سِلَاحَهُنَّ * [٢٠، ٢١] الْوَسَنُ لُتْعَاسُ وَسَنَ يَوْسَنَ وَسَنًا * أَبُو
عُيَيْدَةَ تُعَاطِي الصَّجِيعَ إِذَا سَامَهَا * رَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ مُعْتَقَةً قَهْوَةً مُرَّةً أَبُو عَمْرٍو قَهْوَةً تَنْقُصِي
مِنْهَا عَنِ الطَّعَامِ * أَبُو عُيَيْدَةَ الْكُوبُ إِبْرِيْقٌ لَا عُروَةَ لَهُ [٢٢، ٢٣] الشَّنُّ الْقُرْبَةُ الْخَلَقُ
وَيُقَالُ مَاءُهَا أَبْرَدُ مِنْ غَيْرِهِ وَيُقَالُ أَطْيَبُ لِمَا نَهَا لِأَنَّهُ قَدْ ذَهَبَ حَمُّهَا^{١٠} الْبَيْدَاءُ وَالْجَمِيعُ بَيْدٌ^{١١}
الصَّخْرَاءُ الْقَفْرُ الَّتِي لَا نَبَاتَ فِيهَا * قَالَ أَبُو عُيَيْدَةَ السَّيْرِ أَرْضٌ مِنَ الْيَمَنِ وَمَشَارِبُهَا مِيَاهُهَا
دَائِرَاتٌ دَائِرَاتٍ * وَالْأَجْنُ جَمَاعَةٌ أَجْنٍ {14} وَهُوَ [١٤] الْمَشْغَرُ الطَّعْمُ وَاللَّوْنُ [١٢] ...

وَجَذَلَةٌ 7) الْحَقْسَى 6) Lücke 1 Z. 5) تَمْكُورَةٌ 4) بَلَاءٌ 3) سَوَاءٌ 2) رَجَنٌ 1)
وَجَذَلَةٌ 8) يُخْتَضَنُ 9) الْقُرْبَةُ الْخَلَقُ 10) سَمَهَا 11) بَيْدٌ 12) Für diese Ergänzung vgl. Lis.
XVI 180 *

٢٤ قَطَعْتُ إِذَا خَبَّ رِيْعَانُهَا بِدَوْسَرَةٍ جَسْرَةٍ [كَالْقَدَزِ]
 ٢٥ بِحَقَّتِهَا حُسَتْ فِي اللَّجِينِ حَتَّى السَّدِيسُ لَهَا قَدْ أَسْنُ
 ٢٦ وَطَالَ السَّامُ عَلَى جَبَلَةٍ كَخُلُقَاءٍ مِنْ هَضَبَاتِ الصَّخَنِ
 ٢٧ فَأَفْنَيْتُهَا وَتَعَالَتْهَا عَلَى صَحْصَحٍ كَرْدَاءِ السَّرْدَنِ
 ٢٨ تَرَابُ مِنْ أَيْنِ الْجَايِبِينَ بِالْكَفِّ مِنْ مُنْصَدٍ قَدْ مَرَنُ
 ٢٩ [تَيَمَّتْ قَيْسًا وَكَمْ دُونَهُ مِنَ الْأَرْضِ مِنْ مَهْمَةٍ ذِي شَايِنِ
 ٣٠ [وَمِنْ شَانِي كَاسِفٍ وَجْهُهُ إِذَا مَا أُتْسَبَتْ أَنَّهُ أَنْكَرُنِ
 ٣١ (وَمِنْ) آجِنِ أَوْلَجْتُهُ الْجَنُوبُ دِمْنَةً أَعْطَانِي فَأَنْدَفَنِ
 ٣٢ وَجَارَ أَجَاوِرُهُ إِذْ شَتَوْتُ غَيْرَ أَمِينِ وَلَا مُوْتَمَنِّ

..... ١. المَشَارِبُ كُلَّمَا يُشْرَبُ بِهِ [٢٤] 'أَبُو عُيَيْدَةَ جَسْرَةٍ * وَيُرْوَى 'حَرَّةٌ'
 الجَسْرَةُ السَّبْطَةُ ٢. حَوَى وَدِيْعَانُ كُلِّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ * [٢٦، ٢٥] 'أَبُو عُيَيْدَةَ بِجَهَةٍ حُسَتْ
 وَيُرْوَى رُبِطَتْ * وَاللَّجِينُ الْوَرَقُ يُخْبَطُ وَيُلُّ حَتَّى يَتَلَجَّنَ أَيَّ يَتَلَجَّج * وَدَوَى غَيْرُهُ الْخَضْنُ
 وَخَضْنٌ * وَدَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ مِنْ هَضَبَاتِ الصَّخَنِ الْجَبَلَةُ * الْغَلِيظَةُ الْخَافِقُ وَالْخُلُقَاءُ النِّسَاءُ
 [٢٨، ٢٧] أَبُو عُيَيْدَةَ قَعَلَتْهَا كَرْدَاءُ الرَّدَنِ قَعَلَتْهَا أَعْمَلَتْهَا عَلَى عِلَّتِهَا مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ وَالرَّدَنُ
 النُّزُلُ الْمَرْدُونُ الْمُنْكَوسُ وَهُوَ الَّذِي تُقَضَّ وَغُرْلُ مَرَّةٍ أَخْوَى * وَمَنْ دَوَى تَعَالَتْهَا أَرَادَ
 طَلَبْتُ عِلَالَتَهَا وَهُوَ السَّيْرُ بَعْدَ السَّيْرِ * وَالصَّحْصَحُ الْمُسْتَوِي مِنَ الْأَرْضِ وَيُقَالُ الرَّدَنُ أَحْرُ
 وَيُقَالُ أَنَّهُ مِنْ ثِيَابٍ مُضَرَّ * رَوَى أَبُو عُيَيْدَةَ مُنْصَدًا قَدْ مَرَنُ وَالْمُنْصَدُ الْمَفْتُولُ وَالْمَارِنُ
 اللَّيْنُ أَيُّ قَدْ آلَاةُ الضَّرْبِ * [١٤٥] [٣٠، ٢٩] (أَبُو عُيَيْدَةَ) تَيْمَةً قَيْسًا 'الشِّيمَةُ' 'شَعْدُ' 'لَهْمَةُ'
 الْفَلَاةُ (بَعِيْنُ)هَا وَالشَّرْنُ الْغِلْظُ كَاسِفٌ * مُتَعَفِّزٌ ١٠ الشَّانِي ١١ الْمُبْعَضُ ١٢ وَاشْتَاءَ الْبُخْضَةُ
 [٣٢، ٣١] وَمِنْ آجِنِ أَوْلَجْتُهُ الْجَنُوبُ هَذَا مَا سَقَتْ عَلَيْهِ الرِّبْعُ فَأَذْرَتْ فِيهِ الْبَعْرُ وَتَرَبَّ

١) Lücke ١/٢ Z. 2) Lücke ١/٢ Z. 3) حَرَّةٌ 4) Lücke ١/٢ Z 5) وَرِيْعَانُ كُلِّ
 الشَّانِي 11) مُتَعَفِّزٌ 10) كَاسِفٌ 9) الْجَبَلَةُ ٨) هَضَبَاتِ 7) وَخَضْنُ 6)
 الشَّبْطَةُ 12)

٣٣ وَلَا كَيْنَ رَقِي كَفَى غُرْبِي بِحَمْدِ الْإِلَهِ فَقَدْ بَلَّغَنُ
 ٣٤ أَخَا ثِقَةٍ عَالِيًا كَمَبُهُ جَزِيلَ الْعَطَاءِ كَرِيمَ الْمُنَسِّنِ
 ٣٥ كَرِيمًا شَمَائِلُهُ مِنْ بَنِي مُعَاوِيَةَ الْأَكْرَمِينَ السَّنَنِ
 ٣٦ فَإِنْ يَتَّبِعُوا أَمْرَهُ يَرْشُدُوا وَإِنْ يَسْأَلُوا مَالَهُ لَا يَعْصَنُ
 ٣٧ وَإِنْ يُسْتَضَافُوا إِلَى حُكْمِهِ يُضَافُوا إِلَى هَادِنٍ قَدْ رَدَّنُ
 ٣٨ وَمَا إِنْ عَلَى قَلْبِهِ غَمْرَةٌ وَمَا إِنْ بِعَظْمٍ لَهُ مِنْ وَاهِنَا
 ٣٩ وَمَا إِنْ عَلَى جَارِهِ تَلَفَةٌ يُسَاقِطُهَا كِسْقَاطِ الْغَبَنِ
 ٤٠ هُوَ الْوَاهِبُ أَلْمَانَةُ الْمُصْطَفَاةُ كَالنَّخْلِ زَيْنَهَا بِالرَّجَنِ
 ٤١ وَكُلُّ كُنَيْتٍ كَجَذَعِ الْحَصَابِ يَرْتُو الْقِنَاءَ إِذَا مَا صَفَنُ

وَالْأَعْطَانُ^١ مَنَازِلُ الْأَيْدِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِذْ خَلَوْتُ وَرَوَى إِذْ رَشَوْتُ إِذْ خَلَوْتُ أَيُّ
 لَا يَثْبِقُ بِهِ يَخَافُهُ وَإِنْ أَجَارَهُ الْجَارُ أَرَادَ الذِّبَّ^٢ لَنَا نَزَلَ أَطْعَمَهُ مِنْ زَادِهِ فَذَلِكَ رَشَوْتُهُ *
 [٣٤، ٣٥] أَبُو عُبَيْدَةَ قَلِيلَ الْمَنْ أَيُّ يُعْطَى وَلَا يَمُنُّ^٣ جَزِيلَ الْعَطَاءِ أَيُّ كَثِيرٍ * وَمَنْ قَالَ
 كَرِيمَ أَرَادَ كَثِيرَ التَّعَمُّتِ * [٣٥] السَّنَنُ الْوُجُوهُ وَاحِدُهَا سَنَةٌ وَيُقَالُ الطَّبَائِعُ وَالْحُدُودُ يُقَالُ
 هُوَ أَشْبَهُ شَيْءٍ لَهُ سَنَةٌ * [٣٦، ٣٧] { 15 } أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى رَاجِحٍ قَدْ عَدَنَ وَالرَّاجِحُ الْوَازِنُ
 وَرَوَى غَيْرُهُ إِلَى عَادِنٍ عَادِنٌ ثَابِتٌ يُقَالُ عَدَنْتُ بِأَرْضٍ (أَيُّ ثَبَتُ بِهَا يَمُوتُ قَدْ رَدَّنُ) أَمْرُهُمْ
 وَالرَّازِنُ الْحَلِيمُ * [٣٨، ٣٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ كِسْقَاطُ اللَّجَنِ وَاللَّجْنُ^٤ الْوَرَقُ ضَرْبُهُ مَثَلًا
 بِجَارِهِ أَيُّ أَنَّهُ لَا يَسْقُطُ كَالْوَرَقِ يَقُولُ إِذَا ضَمِيمٌ^٥ جَارُهُ لَا يَتَنَاسَى وَلَا يَغْفُلُ عَنْهُ كَمَا يَتَغَافَلُ الرَّجُلُ
 الْمَغْبُونُ عَنِ الْيَتِي تَغْبِنُهُ^٦ وَالتَّلَفَةُ الْهَلَاكُ * [٤٠، ٤١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ زَيْنَهَا ذُو الرَّجَنِ زَيْنَهَا الْقَائِمُ
 بِهَا وَالرَّجَنُ الْإِقَامَةُ أَبُو زَيْدٍ رَجَّتِ^٧ الشَّاةُ فِي الْعَلْفِ تَرْجِيئًا إِذَا حَبَسَتْهَا^٨ فِيهِ وَيُقَالُ مَا
 طَرَقَتْهُ إِلَّا يَأْي^٩ أَيُّ تَالَتْهُ الْخِصْبَةُ الطَّلَعَةُ^{١٠} فِي لُغَةٍ وَهِيَ النَّخْلَةُ الْكَثِيرَةُ الْحَمْلُ أَيْضًا فِي لُغَةٍ وَالْجَنَعُ

ضَمِيمٌ 6) وَاللَّجْنُ 5) كِسْقَاطُ 4) وَلَا يَمُنُّ 3) الزَّيْبُ 2) وَالْإِقْطَانُ 1)
 الطَّلَعَةُ 11) يَا يَا 10) حَبَسَتْهَا 9) رَجَّتْ 8) so! better 8) يَغْبِنُهُ 7)

الْخِصَابُ وَهَذَا فِي كِتَابِ الْعَيْنِ * [٤٢. ٤٣] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لَهُ فِيهِ كَثْرَةُ زُكُورٍ وَالْأَرْدُ
الْمَرْحُ وَالنَّشَاطُ يُرِيدُ أَنَّهُ وَهَبَ لَهُ فَرَسًا هَذِهِ حَالَةُ الشَّاةِ التَّوَدُّ (17) / وَحُشِي /
... ١. وَمِنْ * أَيْ لَمْ يُجَنِّ الْفَرَسُ لَمْ بِالْجَنِّ شَيْئًا * [٤٤. ٤٥] (و) رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَلَى شَوَاهِدٍ
أَيَّ عَلَى طَلْقِهِ الشَّوْطُ وَجَهٌ مِنَ الْجَرْيِ * [٤٥. ٤٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِسَائِلٍ كَجَذْعٍ لَطَرِيقٍ
سَمًا ارْتَفَعَ * وَالتَّلِيلُ الْعُنُقُ وَجَمْعُهُ تُلُلٌ وَتَلَاتِلُ * الْخِصَابُ جَمْعُ خِصْبَةٍ وَهِيَ الرُّقَّةُ الْقِدَالُ
جَمَاعٌ مُؤَخَّرُ الرَّأْسِ وَالْعَسَنُ وَالْعُدْرُ وَاحِدٌ وَهِيَ عِدْدُ السَّيْبِ وَالنَّاصِيَةِ لَمْ يَرَوْهُ أَبُو عُبَيْدَةَ عَلَايًا
بِلَايٍ أَيْ يَمْدُ بَطْنٍ حَمَلْنَا عَلَيْهِ الْغَلَامَ مِنْ نَشَاطِهِ وَكَرَاهَةِ الْخَوْفِ وَالْإِمْتِهَانِ الْإِبْتِدَالُ وَالْحَاكِمُ
الْحَادِمُ وَالْجَمْعُ هَهْنَةٌ * [٤٦. ٤٨] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِأَرْزُقٍ "أَعُوذُ" تَقْلِيْعٌ مِنَ الْبَقَرِ يَقُولُ
كَأَنَّ الْغَلَامَ طَلَبَ الْوَحْشَ وَقَصْدُهَا بِأَرْزُقٍ دَجَنٌ "بِالْحَيْدِ أَيْ انْتَدَدَهُ نَعَا تَعْرِفُ وَنَعَا حَصْرَهُ
نَعْوَهُ صَرْفَهُ إِلَيْهِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَكْتَبُ وَتُسَافَعَةُ الضَّرْبِ وَكَثَرَمَا "يَكُونُ مِنْ ثَمِينٍ
وَالْوَرْدَاءُ" فِي تَوْنِهَا { 16 } كَالرَّمَادِ "يَعْلَفُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ وَتَكُنْ قَطْلِعٌ
بِرَجْلِهِ أَيْ أَخَذَ بِيَدِهِ * [٤٩. ٥٠] ثَابِرٌ "ذَاوَمٌ وَالْمِجَنُّ مَرَسٌ وَسِرْفَةٌ مَظْهَرٌ" رَوَى

1 Lucke 1 % 2 Lucke 1 1/2 % 3 سما 4 أَرْفَعُ 5 جَضْبَةٍ 6 الرِّقْلَةُ
 7 دُعِدْتُ 8 دُعِيَ 9 اصْغَارُ 10 دَجَى 11 وَأَكْنَرُمَا 12 وَالْوَرَى 13 Lucke
 14 Lucke 1 1/2 % 15 مَابَرُ

٥٠. تَرَى اللَّحْمَ مِنْ ذَابِلٍ قَدْ ذَوَى وَرَطْبٌ يَرْفَعُ فَوْقَ الْعُنَنِ
 ٥١. يَطُوفُ الْعُقَاةُ بِأَبْوَابِهِ كَطُوفِ النَّصَارَى بَبَيْتِ أَوْتَمَنَ
 ٥٢. هُوَ الْوَاهِبُ الْمُسِمَاتِ الشُّرُوبَ بَيْنَ الْحَرِيدِ وَبَيْنَ الْكُتَنِ
 ٥٣. وَيُقْبِلُ ذُو الْبَثِّ وَالرَّاعِبُونَ فِي لَيْلَةٍ هِيَ إِحْدَى اللَّزَنِ
 ٥٤. لِبَيْتِكَ إِذْ بَعْضُهُمْ بَيْتُهُ مِنَ الشَّرِّ مَا فِيهِ مِنْ مُسْتَكَنَّ
 ٥٥. وَلَمْ تَسْعَ فِي الْحَرْبِ سَعِيَ أَمْرِي إِذَا بَطْنُهُ رَاجَعَتُهُ سَكَنَ
 ٥٦. (تَوَافَى) (حَرِيصَ الْغَضَنِ)
 ٥٧. (تَرَى هَمَّهُ) نَظَرًا خَصْرَهُ وَهَمُّكَ فِي الْغَزْوِ لَا فِي السِّمَنِ
 ٥٨. وَفِي كُلِّ عَامٍ لَهُ غَزْوَةٌ تَحْتَ الدَّوَابِرِ حَتَّى السَّقَنِ
 ٥٩. حَجُونَ نُظِلُّ الْفَتَى جَاذِبًا عَلَى وَاسِطِ الْكُورِ عِنْدَ الذَّقَنِ

عُبَيْدَةَ فَوْقَ الْعُنَنِ وَالْعُنَنِ حَيْعًا * ذَوَى جَفَ وَفِيهِ نُدُوءٌ وَالْعُنَنِ جَمْعُ عُنَّةٍ وَهِيَ الْخُطْبَةُ *
 [٥١، ٥٢] سُمُوا النَّصَارَى لِأَنَّهُمْ مِنْ أَهْلِ نَاصِرَةِ قَرْيَةٍ بِالشَّامِ وَالْعُقَاةُ الزُّوَارُ وَالطَّلَابُ
 الْكُتَنُ الْكُتَانُ الشُّرُوبُ الَّذِينَ يَجْتَمِعُونَ عَلَى الشَّرْبِ * [٥٣، ٥٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَذَنُ * وَقَالَ
 هِيَ السَّدَانِدُ وَاحِدُهَا أَذَنَةٌ أَبُو عَمْرٍو اللَّزْنُ الْإِزْدِحَامُ^٧ وَالشِّدَّةُ وَالْوَاخِدَةُ لَوْنَةٌ يُقَالُ إِذَا أَصَابَ
 طَعَامًا وَشَرَابًا سَكَنَ إِلَى تِلْكَ الشَّبَعَةِ^٨ وَأَقَامَ وَلَمْ يَغْزُ^٩ وَكَبِلَ * [٥٥، {16^b} ٥٦]^{١٠}
 (وَيُرَى) عَظِيمٌ^{١١} (أَبُو عَمْرٍو حَرِيصَ الْغَضَنِ بِالنَّصْبِ تَوَافَى أَشْرَفَ * [٥٧، ٥٨] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ تَرَى هَمَّهُ أَبَدًا خَصْرَهُ يُرِيدُ يَنْظُرُ إِلَى خَصْرِهِ هَلْ سَيْنَ أَمْ لَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ غَزْوَةٌ^{١٢}
 وَرَحْلُهُ^{١٣} تَحْكُ الدَّوَابِرُ حَتَّى السَّقَنِ الدَّوَابِرُ مَاخِيزٌ^{١٤} الْحَافِرُ وَالسَّقَنُ الْيَبْرُدُ كَلَّمَا حَكَّكَتَ^{١٥} بِهِ

وَقَالَ آخَرُونَ أَلَمَّا سُمُوا نَصَارَى لِنَصْرَتِهِمْ E: 4) قَرْيَةٌ 3) الْخُطْبَةُ 2) وَالْعُنَنِ 1)
 عِيسَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَوَّلِ الْأَمْرِ بَدَلَ عَلَى هَذَا أَنَّهُمْ يَسْمَوْنَ النَّصَارَى أَيْضًا النَّحْ
 Die Stelle von 9) الشَّعْبَةُ 8) الْإِزْدِحَامُ 7) أَذْنُهُ 6) الزُّوَارُ 5) لَيْسَ فِي الْأَصْلِ
 8) — 9) in E wiederholt. 10) Lücke 3/4 Z. 11) Lücke 1/4 Z. 12) غَزْوَةٌ 13) رَحْلُهُ
 حَكَّكَتَ 15) مَاخِيزٌ 14)

شَيْئًا فَقَشَرَتْهُ فَقَدْ سَفَنَتْهُ * [٥٩، ٦٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يُضِلُّ الْفَتَى جَاذِلًا وَقَالَ مُنْتَعِبًا وَقَالَ جَوْدِلُ
الْثَّابِتُ كَأَنَّهُ جَذَلٌ * أَبُو عَمْرٍو جَاذِبًا وَجَائِثًا ثَابِتًا وَقَالَ غَيْرُهُ حُجُوجٌ مُهْلِكَةٌ أَبُو عُبَيْدَةَ ائْتَمَحْنُ
مَنْ حَنَّ يَحْنُ إِلَى أَهْلِهِ وَالشَّارِفُ الْجَمَلُ الْهَرَمُ * [٦١، ٦٢] وَيُرَوَّى مِنَ الْأَرْضِ مَا أَبْصَرُوهُ
وَيُرِيدُ مِنْ قَدَرِ سَاعَةٍ وَالرَّأْيُ الْمَنْظَرُ وَالْحَتَمَنُ لَهُمْ مِنَ الْكَيْبِ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مِنْ قَتْنٍ أَيْ
وَلَا مِنْ قُرْبٍ يُقَالُ سَقَى قَتْنًا وَفَتَنَ أَيْ سَاعَةً وَلَا مِنْ يَقْنُ يُرِيدُ أَنَّهُمْ لَمْ يَأْمَنُوا مِنْهُ وَلَمْ يَتَيْقَنُوا بِهِ *
[١٧] [٦٣، ٦٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَلَى سُنَّةِ الرَّأْيِ أَيْ عَلَى قَضِيهِ الرَّأْيِ (أَيْ) أَيْضًا وَقَالَ
فَبَيْنَا هَاوُلَا الْمَفْرُوزُونَ يَتَنَارُونَ إِذَا أَرْسَلَتْ لَهُمْ الْخَيْلُ مُغِيرَةً وَفِي الْأَمْرِ الرِّيحُ مُغِيرَةٌ " قُلْ لَأُصْغِي
مِنْ طُولِ أَعْنَاقِهَا كُتَايِرُ الْأَسِنَّةِ وَمِمَّارَاتِهَا الرِّجَاجُ لِأَنَّ الْفَارِسَ إِذَا دَكَّضَ أَضْجَعُ رُمَحِهِ فَكَانَ
الْفَرَسَ يُبَارِي الشَّمَاطِيطَ الْفِرْقَ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَبَارِي الرِّجَاجُ بِفُرْسَانِهَا وَيُرَوَّى كَالِدُخْنِ
وَهُوَ جَمْعُ دُخَانٍ وَالْدُخْنُ الدُّخَانُ يُسَابِقُهُ الْغَوَارُ الشَّدِيدُ الدَّفْعَةُ فِي الْغَارَةِ * [٦٥، ٦٨] رَوَى
أَبُو عُبَيْدَةَ فَمَاذَا أَخَذَنَ وَمَاذَا تَرَكَنَ * النِّعْمَةُ مَا مَنُوتُوا بِهِ عَلَى الْأَسْرِ مِنَ الْأَطْلَالِ وَالْبَهْمَةِ

وَقُنًى 7) قَتَمِنْ 8) وَكْتَمَنْ 9) الْمُنْظَرُ 4) الْمُسْتَضَى 3) مُهْلِكُهُ 2) عَجَنْ 1)
 الْمَغْرَارُ 11) مُغَيَّرَةٌ 10) مَغِيْرٌ 9) لُكْرٌ 14) 2)

- ٦٩ وَلَا يَكُنْ عَلَى الْحَمْدِ إِتْفَاقُهُ وَقَدْ يَشْتَرِيهِ بِأَعْلَى الثَّمَنِ
 ٧٠ وَلَا يَدْعُ الْحَمْدَ أَوْ يَشْتَرِيهِ بِوَشَكِّ الْفُتُورِ وَلَا بِالثَّوْنِ
 ٧١ عَلَيْهِ سِلَاحُ أَمْرِي مَا جِدَّ تَمَثَّلَ فِي الْحَرْبِ حَتَّى أَتَخَنَ
 ٧٢ [سَلَاحِي كَالنَّخْلِ] أَنْحَى لَهَا قَضِيبَ سَرَادٍ قَلِيلَ الْأَبْنِ
 ٧٣ (وَذَا هِبَةً) غَامِضًا كُلُّهُ وَأَجْرَدَ مُطَرِّدًا كَالشَّطْنِ
 ٧٤ وَبَيْضَاءَ كَأَلْتَهِي مَوْضُوعَةً لَهَا قَوْلَسٌ فَوْقَ جَنْبِ الْبَدَنِ
 ٧٥ وَقَدْ يَطْمُنُ الْفَرْجَ يَوْمَ الْإِلْقَادِ بِالرَّمْحِ يَحْسِبُ أُولَى السَّنَنِ

العداوة رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يُعْرِضُ نَحْوًا نَحْوًا إِذَا صَادَفَ الْمَالَ لَمْ يَخْتَرَنْ^١ * قَوْلُهُ يُعْرِضُ أَرَادَ
 "تُعْرِضُ" هَذِهِ الْقَتَائِمُ عَلَى هَذَا الْمَسْدُوحِ * [٦٩-٧١] {17^b} لِلتَّقْوَى * [٧٢، ٧٣]
 سَلَاحِي طَوَالَ يُرِيدُ النَّبْلَ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ سَلَاحِي نِصَالٌ عِرَاضٌ وَاحِدُهَا سَلَجَمٌ * وَرَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ أَلْبَسَهَا قَضِيبَ سَرَادٍ أَيَّ أَدْخَلَهَا فِي سِهَامٍ مِنْ سَرَادٍ وَشَبَّهَهَا بِالنَّخْلِ فِي السَّرْعَةِ وَالسَّرَادِ
 حَسْبُ تُفَعِّلُ مِنْهُ الْقَيْبَى وَالْأَبْنِ^٢ الْعُقْدُ^٣ الْوَاحِدَةُ أَبْنَةُ^٤ وَمِنْ هَذَا قِيلَ بِهِ أَبْنَةُ أَيَّ عَيْبٍ أَنْحَى لَهَا
 قَصَدَ لَهَا وَوَجَّهَ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَرْقَبَ مُطَرِّدًا وَقَالَ أَرْقَبُ^٥ غَلِيظٌ^٦ * أَبُو عَمْرٍو وَذَا هِبَةً
 سَيْفٌ كَأَنَّهُ يَهْبُ إِذَا هُزَّ يَسْتَقِظُ مُطَرِّدٌ طَوِيلٌ مُتَابِعٌ لَيْسَ بَعْضُهُ طَوِيلًا وَبَعْضُهُ دَقِيقًا وَالشَّطْنُ
 الْحَبْلُ * [٧٤، ٧٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لَهَا تَسْبِغٌ^٧ فَوْقَ جَنْبِ الْبَدَنِ * أَبُو عُبَيْدَةَ مُضَاعَفَةٌ
 وَقَوْلُهُ لَهَا قَوْلَسٌ يُرِيدُ بَيْضَةً أَوْ مَغْفَرًا وَتَسْبِغٌ^٨ مَغْفَرٌ تَبْلُغُ جَنْبَ الدَّرْعِ وَقَالَ أَيضًا هِيَ مِنْ سَرْدٍ
 وَعَلَيْهِ دِيْبَاجٌ * وَالْبَيْضَاءُ الدَّرْعُ شَبَّهَهَا بِالْقَدِيرِ تَطَرَّدُ أَمْوَاجُهُ^٩ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ {18} وَقَدْ
 يَطْمُنُ الْقِرْنَ يَوْمَ اللَّامَاءِ)^{١٠} مُسْتَرْخِ الْقِرْنُ فِي الْقِتَالِ وَالْقِرْنُ (الْعَدُو)^{١١} عَ وَسَنَنْ

١) لَمْ يَخْتَرَنْ 2) تُعْرِضُ 3) Lücke 2 Z. 4) أَلْبَسَتْهَا 5) وَالْأَبْنِ 6) الْعُقْدُ
 (الْأَبْنَةُ) الْعَيْبُ وَلِذَلِكَ تَقُولُ الْعَرَبُ 10) Zu dieser Stelle E: 7) تَسْبِغٌ 8) أَرْقَبُ 9) إِبْنَةُ 7)
 أَبْنَتْ الرَّجُلَ وَيُقَالُ سَعِبٌ (٧) فَلَانْ أَبْنَةُ أَيَّ عَيْبٍ وَهُوَ مِنْ قَوْلِهِمْ أَبْنَتْ وَهِيَ
 13) Sehr undeutlich 12) وَتَسْبِغٌ 11) الْعُقْدَةُ يُعَايِبُهَا إِلَيْهِ لَيْسَ فِي الْأَصْلِ
 14) Lücke 1/2 Z. 15) Lücke 1/4 Z.

٧٦ فَهَذَا الشَّاءُ وَإِنِّي أَمْرُؤُ إِلَيْكَ بِعَمْدٍ قَطَعْتُ الْقَلْبَ [رنا]
 ٧٧ وَكُنْتُ أَمْرًا زَمَنًا بِالْعِرَاقِ عَفِيفَ الْمَنَاحِ طَوِيلَ الشَّغْنِ
 ٧٨ وَحَوْلِي بَكَرٌ وَأَشْيَاعُهَا وَلَسْتُ خَلَاةً إِمْنٍ أَوْعَدَنْ
 ٧٩ وَتُبْتُ قَيْسًا وَلَمْ أَهْلُهُ كَمَا زَعَمُوا خَيْرَ أَهْلِ الْيَمَنِ
 ٨٠ رَفِيعَ الْوَسَادِ طَوِيلَ النَّجَادِ ضَخَمَ الدَّسِيعَةِ رَحْبَ لَمَطَنْ
 ٨١ يَشُقُّ الْأُمُورَ وَيَجْتَابُهَا كَشَقَّ الْقَزَارِيِّ ثُوبَ الرَّدَنِ
 ٨٢ فَجِئْتُكَ مُرْتَادًا مَا خَبَرُوا وَلَوْ لَا الَّذِي خَبَرُوا لَمْ تَرَنْ
 ٨٣ فَلَا تَحْرَمَنِي نَدَاكَ الْجَزِيلُ فَإِنِّي أَمْرُؤُ قَبْلَكُمْ لَمْ أَهَنْ

٣

١ رَحَلَتْ سُمَيْةٌ غَدَوَةً أَجْمَالَهَا غَضَى عَلَيْكَ فَمَا تَقُولُ بَدَا لَهَا
 ٢ هَذَا النَّهَارُ بَدَا لَهَا مِنْ هَمِّهَا مَا بَالُهَا بِاللَّيْلِ زَالَ زَوَالُهَا

الْحَيْلِ أَوَائِلُهَا يُرِيدُ أَنَّهُ يَطْعُنُ أَوَّلَ الْخَيْلِ * [٧٦-٧٦] وَيُرَوَّى عَلَى نَأْيِهِ وَلَمْ يَتَّحِدْ سَادَ أَهْلِ الْيَمَنِ *
 قَالَ أَبُو بَكْرِ بْنُ دُرَيْدٍ قَالَ أَبُو عُيَيْنَةَ فَلَمَّا انْتَهَى الْأَعشى إِلَى قَوْلِهِ وَتُبْتُ قَيْسًا غَضِبَ^١ وَقَالَ أَوْشَكُ
 وَأَمَرَ بِحَبْسِهِ فَزَادَ فِيهَا الْأَعشى فَأَقْبَلْتُ^٢ مُرْتَادًا مَا خَبَرُوا^٣ حَتَّى فَرَّغَ^٤ مِنْ آخِرِهَا فَتَجَاثَمَ لَنَا كَانَ
 مِنْ قَابِلٍ مَدَحُهُ بِالثَّانِيَةِ * [٨٠، ٨١] (وَالْإِرْتِيَادُ^٥ أَصْلُهُ طَلَبُ^٦ النَّجْعَةِ^٧) قَالَ الْأَعشى الدَّسِيعَةُ^٨
 الْحَلِيقَةُ وَيُرَوَّى سَهْلَ الْمَبَاءَةِ يُرِيدُ الْمَثَلُ^٩ أَيُّ سَهْلٍ لَمَحَّةِ الْقَزَارِيِّ الْخَبِيطِ رَوَى أَبُو عُيَيْنَةَ
 فَأَقْبَلْتُ^{١٠} أَرْتَادُ مَا خَبَرُوا وَالْإِرْتِيَادُ^{١١} أَصْلُهُ طَلَبُ النَّجْعَةِ * [٨٢، ٨٣] {١٨١} (وَقَالَ الْأَعشى
 أَيْضًا) يَدْحُ بِهِ قَيْسَ (بَنَ مَعْدِي كَرَب) بِهِ الْأَشْعَثُ بْنُ قَيْسٍ * ﴿٣﴾ [١-٢] "أَوْعَدَنْ"
 رَفَعَ النَّهَارَ أَبُو عَمْرٍو رَفَعَ زَوَالُهَا * رَوَى أَبُو عُيَيْنَةَ زَالَ زَوَالُهَا أَرَادَ أَزَالَ زَوَالُهَا أَنَّ رَبَّ غَانِيَةٍ

طَلَبُ ٧) وَالْإِرْتِيَادُ ٨) فَرَّغَ ٩) خَبَرُوا ١٠) فَأَقْبَلْتُ ١١) غَضِبَ ١٢) أَنْتَهَى ١)

٨) Die Finklammierung auch in E; die Stelle ist aus dem Scholion zu V. 82 vorweggenommen

٩) الدَّسِيعَةُ ١٠) اسْتَنْزَلَ ١١) دَعَبْتُ

- ٣ سَفَهَا وَمَا تَذْرِي سُمَيَّةُ وَيَحَا أَن رُبَّ غَانِيَةٍ صَرَمَتْ وَصَالَهَا
 ٤ وَمَصَابٍ غَادِيَةٍ كَأَنَّ تَجَارَهَا نَشَرَتْ عَلَيْهِ بُرُودَهَا وَرَحَالَهَا
 ٥ قَذَبْتُ رَائِدَهَا وَشَاةٍ مُحَاذِرٍ حَذَرًا يُقِلُّ بِعَيْنِهِ أَغْفَالَهَا
 ٦ فَظَلَلْتُ أَرْعَاهَا وَظَلٌّ يُحَوِّطُهَا حَتَّى دَنَوْتُ إِذَا الظَّلَامُ دَنَا لَهَا
 ٧ فَرَمَيْتُ غَفْلَةً عَنْ شَاتِهِ فَأَصَبْتُ حَبَّةَ قَلْبِهَا وَطَحَالَهَا
 ٨ حَفِظَ النَّهَارَ وَبَاتَ عَنْهَا غَافِلًا فَخَلَّتْ لِصَاحِبِ لَذَّةٍ وَخَلَا لَهَا
 ٩ وَسَيِّئَةٌ تَمَّا تُعْتِقُ بَابِلُ كَدَمِ الذَّبِيحِ سَلَبَتْهَا جِرْيَالَهَا
 ١٠ وَغَرِيْبَةٌ تَأْتِي الْمُلُوكَ حَكِيمَةً قَدْ قُلْتُهَا لِيُقَالَ مَنْ ذَا فَالَهَا
 ١١ وَجَزُورٍ أَيْسَارٍ دَعَوْتُ لِحَفْطِهَا وَنِيَاطٍ مُقْفِرَةٍ أَخَافُ ضَلَالَهَا
 ١٢ يَهْمَاءَ مُوَحِّشَةٍ رَفَعْتُ لِعَرْضِهَا طَرَفِي لِأَقْدِرَ بَيْنَهَا أَمْيَالَهَا
 ١٣ بِجَلَالَةِ سُوحٍ كَأَنَّ يَغْرِزَهَا هِرًّا إِذَا أَتَقَلَّ الْمَطِيُّ ظِلَالَهَا

مُخَفَّفٌ وَهُشْدٌ وَصَالَهَا وَجَبَالَهَا * [٥، ٤] مَصَابٌ^١ حَيْثُ صَابَتْ أَيْ طَرَّتْ وَغَادِيَةٌ سَحَابَةٌ بَاكِرَةٌ
 فَشَبَّهَ النَّوْرَ بِالْبُرُودِ الرَّائِدِ الَّذِي يَرْتَادُ الْبِلَادَ لِيَعْرِفَهَا وَشَاةٌ مُحَاذِرٌ كِنَايَةٌ عَنِ امْرَأَةٍ يُرِيدُ مُحَاذِرٌ
 عَلَيْهَا عِيُورٌ^٢ وَيُشَبُّ بِهَا أَبُو عُبَيْدَةَ رَائِدُهُ^٣ وَهُوَ أَجْوَدُهُ * [٦] ظَلٌّ يَفْعَلُ ذَلِكَ إِذَا فَعَلَهُ نَهَارًا
 وَبَاتَ يَفْعَلُ بِاللَّيْلِ يُرِيدُ رَاوَدْتُهَا وَاحْتَلَّتْ لَهَا وَاهْتَبَلَتْ غَفْلَتُهُ حَتَّى اخْتَلَبَتْهَا وَأَمَلَتْ قَلْبَهَا * قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ مَا رَأَيْتُ مُسْتَكْرَهَا أَحْسَنَ مِنْهُ * [٧، { 19 } ٨، ٩] سَيِّئَةٌ خَائِيَةٌ سُبَّتْ أَيْ اشْتَرَيْتُ^٤
 أَبُو عَمْرٍو هِيَ [الْحَنَرُ نَفْسُهَا]^٥ شَرِبَهَا حَمْرَاءَ^٦ وَبَالَهَا بَيْضَاءَ * أَبُو عُبَيْدَةَ جِرْيَالَهَا صَفْوُهَا *
 [١٠، ١١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَزَرْتُ^٧ إِلَى النَّدَى الْيَسْرُ الَّذِي يَضْرِبُ الْقَدَاحَ * أَبُو عُبَيْدَةَ نِيَاطٍ
 مُقْفِرَةٍ بُعْدُ^٨ مُقْفِرَةٍ * الْأَصْمَعِيُّ نِيَاطُهَا تُنَمِّدُ ظَهْرَهَا * [١٢، ١٣] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَهْمَاءَ طَامِسَةٍ *

١) مُصَابٌ ٢) غَيُورٌ ٣) زَائِدَةٌ ٤) اشْتَرَيْتُ ٥) سَبَاءٌ ٦) حَمْرَاءُ ٧) حَزَرْتُ ٨) بَعْدُ

٩) حَمْرَاءُ ١٠) Zu dieser Ergänzung vergleiche die Bemerkung Tabrizis zu Thd ٢١٤^{١٥}

١١) حَزَرْتُ ١٢) بَعْدُ

- ١٤ غَسَفًا وَإِرْقَالَ الْمَجِيرِ تَرَى لَهَا
 ١٥ كَانَتْ بَقِيَّةَ أَرْبَعٍ فَأَعْتَمَتْهَا
 ١٦ فَتَرَكَتُهَا بَعْدَ الْمِرَاحِ رَذِيَّةً
 ١٧ فَتَنَاولَتْ قَيْسًا بِحُرِّ بِلَادِهِ
 ١٨ فَإِذَا تُجَوِّزُهَا حِبَالُ قَبِيلَةٍ
 ١٩ قَبْلَ أَمْرِي طَلِقَ الْيَدَيْنِ مُبَارَكٌ
 ٢٠ فَكَأَنَّهَا لَمْ تَلَقَ سِتَّةَ أَشْهُرٍ
 ٢١ وَلَقَدْ زَلَّتْ يُخَيِّرُ مَنْ وَطِئَ الْحَصَى
 ٢٢ مَا النَّيْلُ أَصْبَحَ زَاخِرًا مِنْ مَدِّهِ
 ٢٣ زَبَدًا بِبَابِلَ فَهُوَ يَسْقِي أَهْلَهَا
 ٢٤ يَوْمًا بِأَجُودَ نَائِلًا مِنْهُ إِذَا
- خَدَمَا تُسَاقِطُ بِالطَّرِيقِ لِمَا لَهَا
 لَمَّا رَضِيَتْ مَعَ النَّجَابَةِ أَلَمَّا
 وَأَمِئْتُ عِنْدَ رُكُوبِهَا إِنْجَالَهَا
 فَأَتَتْهُ بَعْدَ تَنُوقَةٍ فَأَنَالَهَا
 أَخَذَتْ مِنَ الْآخَرَى إِلَيْكَ حِبَالَهَا
 أَلْفَى أَبَاهُ يَنْجُوهُ فَسَمَا لَهَا
 ضُرًّا إِذَا وَضَعْتَ إِلَيْكَ جِلَالَهَا
 قَيْسٍ فَأَثَبَتْ نَعْلَهَا وَقَبَالَهَا
 جَادَتْ لَهُ رِيحُ الصَّبَا فَجَرَى لَهَا
 رَغْدًا تَفَجَّرُهُ الْنَيْطُ خِلَالَهَا
 نَفْسُ الْبَيْخِلِ تَجَهَّتْ سُؤَالَهَا

وَقَالَ الْيَهُنَّاءُ الْمُضَيَّةُ الْأَصْعَمِيُّ الْيَهُنَّاءُ الَّتِي لَا جِهَةَ لَهَا الْعَنِيَاءُ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ الْيَهُنَّاءُ الَّتِي لَا عِلْمَ
 بِهَا وَمِنْهُ لَيْلُ آيِهِمْ لَا نُجُومَ فِيهِ وَلَا قَمَرٌ * الْجَلَالَةُ الضَّغْنَةُ وَالشَّرْحُ السُّهْةُ وَالنَّوْذُ رِكَابُ
 الرَّحْلِ * وَقَوْلُهُ هِرَا أَيُّ هِيَ فِي الْهَاجِرَةِ مِنْ نَجَابَتِهَا كَأَنَّ هِرَا يُخَدِّشُهَا فَهِيَ مَذْعُورَةٌ *
 [١٥، ١٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَسَفًا فَهَذَا هَرَجٌ فِي سَيْرِهَا وَالْخَدْمَةُ سَيْرٌ [10^٥] ... بعد ...
 ... وَحَدَهُ بَعْدَهُ كَانَتْ بَقِيَّةَ [أَرْبَعٍ أَيُّ خَيْرِهَا اعْتَمَتْهَا] اخْتَرْتُهَا وَالْإِسْمُ الْعِيَّةُ أَلَهَا شَخْصُهَا *
 [١٨-١٦] أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِذَا أُجَوِّزُهَا حِبَالُ قَبِيلَةِ الْحِبَالِ الْعُهُودُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى أَمْرِي
 طَلِقَ الْيَدَيْنِ * [٢٠، ١٩] الْأَصْعَمِيُّ هُوَ كَيْدَبَانٌ^٦ مَا أَرَاهُ سَارَ إِلَيْهِ عِشْرِينَ يَوْمًا *
 [٢٣-٢١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ زَبَدًا بِمَضْرُ^٧ يَوْمَ يَسْقِي أَهْلَهَا زَبْدٌ كَثِيرُ الزَّبْدِ^٨ الرَّغْدُ لَوَاسِعٌ^٩
 [٢٥، ٢٤] {20} رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تُرْشِحُ^{١٠} (يَنْتَهَا أَطْفَالُهَا^{١١} الْعُرْدُ) ذُ الْخَدِيثَاتُ وَالتَّيَاجُ وَالْوَاخِدَةُ

٦) كَيْدَبَانٌ ٧) طَلِقُ ٨) Lücke 1 Z. ٩) Lücke 2/3 Z. ١٠) الجُدْمَةُ ١١) عِلْمُهُ
 1) Nur die unter die Zeile herabreichenden Schnörkel
 2) Vgl. H. II 182¹
 3) التَّيَاجُ 4) الوَاسِعُ 5) الجُدْمَةُ 6) الجُدْمَةُ 7) الجُدْمَةُ 8) الجُدْمَةُ 9) الجُدْمَةُ 10) الجُدْمَةُ 11) الجُدْمَةُ

- ٢٥ أَلَوَاهِبُ الْمِائَةِ إِلْهَجَانِ وَعَبْدَهَا
 ٢٦ وَالْقَارِحَ الْعَدَا وَكُلَّ طِمْرَةٍ
 ٢٧ وَكَأَنَّمَا تَبِعَ الصُّوَارَ بِشَخِصِهَا
 ٢٨ طَالِبًا حَيْثَا بِالْوَلِيدِ تَبَزَّهْ
 ٢٩ عَوَّدَتْ كِنْدَةَ عَادَةً فَاصْبِرْ لَهَا
 ٣٠ وَكُنْ لَهَا جَمَلًا ذُلُولًا ظَهْرُهُ
 ٣١ وَإِذَا تَحَلُّ مِنْ الْخُطُوبِ عَظِيمَةٍ
 ٣٢ فَأَمْرٌ مَنْ جَعَلَ الشُّهُورَ عِلَامَةً
 ٣٣ مَا كُنْتُ فِي الْحَرْبِ أَلْعَوَانِ مُغَمَّرًا
 ٣٤ وَسَعَى لِكِنْدَةَ غَيْرِ سَعَى مُوَائِلٍ
 ٣٥ وَأَهَانَ صَالِحَ مَالِهِ لِفَقِيرِهَا
 ٣٦ مَا إِنْ تَغِيبُ لَهَا كَمَا غَابَ أَمْرُ
- عُودًا تُرَجِّي خَلْفَهَا أَطْفَالَهَا
 مَا إِنْ تَنَالُ يَدُ الطَّوِيلِ قَدَالَهَا
 عَجَزَاهُ تَزُوقُ بِالسُّلَى عِيَالَهَا
 حَتَّى تَوَسَّطَ رُمُحُهُ أَكْفَالَهَا
 إغْفِرْ لِحَاةِلِهَا وَرَوِّ سِجَالَهَا
 إِحْمِلْ وَكُنْتَ مُعَاوِدًا تَحْمَلَهَا
 أَهْلِي فِدَاؤُكَ فَكُفِّهِمْ أَثْقَالَهَا
 قَدَرًا فَبَيْنَ نِصْفَيْهَا وَهِيَ لَهَا
 إِذْ شَبَّ حَرْهُ وَقُودُهَا أَجْزَالَهَا
 قَيْسُ فَضَرَ عَدُوَّهَا وَبَنَى لَهَا
 وَأَسَا وَأَصْلَحَ بَيْنَهَا وَسَعَى لَهَا
 هَانَتْ عَشِيرَتُهُ عَلَيْهِ فَعَالَهَا

عَائِدُ [٢٦] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْقَارِحُ^١ الْأَخْوَى وَالْعَدَا طِمْرَةٌ خَفِيفَةٌ لِلْحَاجَةِ وَالطِمْرَةُ الْوَتَّابَةُ وَيُقَالُ الْمُشْرِفَةُ * [٢٧] الصُّوَارُ الْقَطِيعُ مِنَ الْبَقَرِ يُقَالُ صَوَّارٌ وَصِيَّارٌ عَجَزَاهُ فِي أَصْلِ ذَنَبِهَا يَبَاضُ عَنْ الْأَضْمَعِيِّ * ابْنُ^٢ الْأَعْرَابِيِّ عَجَزَاهُ تَمْسُوحَةُ الْعَجْزِ وَهِيَ ضِدُّ أَبُو عُبَيْدَةَ كَأَنَّمَا تَبِعَ الْبَقَرُ شَخْصَ هَذِهِ الْقَرْسِ^٣ عَقَابُ عَجَزَاهُ أَيُّ شَدِيدَةُ الدَّابِرَتَيْنِ^٤ وَالسُّلَى وَادٍ دُونَ حَجَرٍ * [٢٨-٣٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ كُونَنَّ لَهَا جَمَلًا ذُلُولًا ظَهْرُهُ وَمُعَوِدًا أَيُّ ذَلِكَ عَادَةً مِنْكَ وَيُرْوَى مُعَاوِدًا^٥ أَتَحْمَلُهَا وَيُرْوَى بَعْدَهُ [٣١-٣٣، {20^٥} ٣٤] (رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ) ٦..... مُوَائِلٍ قَالَ الْمَوَائِلُ الَّذِي لَا يَجِدُ^٥ فِي الْأَمْرِ وَقِيلَ الْمَوَائِلُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ عَلَى غَيْرِهِ * [٣٠، ٣٦] رَوَى أَبُو

مُعَاوِدَى (٦) حَجَرٍ (٥) الدَّابِرَتَيْنِ (٤) الْقَرْسُ (٣) بُيْنُ (٢) وَالْقَارِحُ (١)
 يُجِدُ (٨) 7) Lilcke 1/2 Z.

- ٣٧ وَتَرَى لَهُ ضُرًّا عَلَى أَعْدَائِهِ وَتَرَى لِنِعْمَتِهِ عَلَى مَنْ نَالَهَا
 ٣٨ أَثْرًا مِّنَ الْخَيْرِ الَّذِينَ أَهْلَهُ كَأَنِّي صَابَ بِلَدَةٍ فَأَسْأَلَهَا
 ٣٩ ثَقِفْ إِذَا نَالَتْ يَدَاهُ غَنِيمَةً شَدَّ الرِّكَابَ لِمَا هَا لَيْنَا هَا
 ٤٠ بِالْخَيْلِ شُعْنًا مَا تَزَالُ حَيَادُهَا رُجْعًا تُتَغَادَرُ بِالطَّرِيقِ سَخَالَهَا
 ٤١ أَمَّا لِصَاحِبِ نِعْمَةٍ طَرَحَتْهَا وَوَصَالَ رِجْمٍ قَدْ نَضَحَتْ بِأَلَاهَا
 ٤٢ طَالَ الْبَيَادُ بِهَا فَلَمْ تَرَ تَابِعًا لَخَيْلٍ ذَا رَسَنِ وَلَا أَعْطَالَهَا
 ٤٣ وَسِعَتْ أَكْثَرُ مَا يُقَالُ لَهَا أَقْدَمِي وَالنَّصَّ وَالْإِجَافُ كَانَ صِقَالَهَا
 ٤٤ حَتَّى إِذَا لَمَعَ الدَّلِيلُ بِثَوْبِهِ سُبَيْتٍ وَصَبَّ رِوَاهَا أَشْوَالَهَا
 ٤٥ فَكَفَى الْعَضَارِيطُ الرِّكَابَ فَبَدَّتْ مِنْهُ لِأَمْرِ مُؤَمِّلٍ فَأَجَالَهَا
 ٤٦ فَتَرَى سَوَابِقَهَا يُثْرَنَ عَجَاجَةً مِّثْلَ السَّحَابِ إِذَا قَفَوْتَ رِعَالَهَا

عُبَيْدَةَ وَأَهَانَ فِيهَا مَا لَهُ أَصْلَحُ^١ وَيَغِيبُ أَيُّ يَضِيعُ لَهَا بِالْغَيْبِ مَا تَكَرَّرَ فَقَالَهَا طَلَبَ
 فَسَادَهَا * [٣٧-٣٩] ثَقِفْ وَتَقِفْ رَقِيقٌ * وَيُقَالُ هُوَ الَّذِي إِذَا ضُرِبَ أَصَابَ وَإِذَا ضُرِبَ أَخْطَأَ
 ضَارِبُهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَسْرَى لِأُخْرَى مِثْلَهَا لَيْنَا * [٤٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رُجْعًا وَالْوَحْدَةَ
 رُجْعَةً وَفَسَّرَهُ آيَضًا * وَيُرْوَى جِيَادُهُ وَيُرْوَى حَسْرَى^٢ تُتَغَادَرُ تَتْرُكُ يَقُولُ تَلْقِي سَخَالَهَا مِنْ طَوْلِ
 السَّفَرِ رُجْعًا جَمْعُ رَجْعٍ * [٤١] الْأُمُّ الْقَصْدُ وَالتَّعَدُّ * وَيُرْوَى أَمَّا لِصَاحِبٍ عَلَى التَّخْيِيرِ يَقُولُ
 كَانَ غَزْوُكَ أَمَّا لِذِي نِعْمَةٍ كَأَفَاتِهِ بِهَا فَطَرَحَتْ نِعْمَتَهُ * وَأَمَّا لِرِجْمٍ وَصَلَتْهُ [21] *
 [٤٢] كَالِ أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَتْ الْغَارَةُ حَتَّى أَرَجَعَتْ الْخَيْلَ * [٤٣، ٤٤] وَيُرْوَى الرَّيُّ
 يَثْوِيهِ^٥ يَقُولُ صَارُوا إِلَى الْغَارَةِ وَسَقَوْا خَيْلَهُمْ ثُمَّ صَبُّوا بَقِيَّةَ الْمَاءِ لِيُقَاتِلُوا عَلَى مَاءِ الْقَوْمِ كَمَا فَعَلَ قَيْسُ
 بْنُ عَاصِمٍ يَوْمَ مُسَلَّحَةٍ^٦ * [٤٥] الْعَضَارِيطُ الثَّبَاعُ^٧ وَاحِدُهُمْ عُضْرُوطٌ لَمَّا صَارُوا إِلَى الْغَارَةِ
 أَمْسَكَ الْخُدَّامُ الرِّكَابَ وَرَكِبَ الْفُرْسَانُ ثُمَّ بَدَّتْ^٨ الْخَيْلُ لِلْغَارَةِ بِأَمْرِ هَذَا الْمَمْدُوحِ *

١) أَبِي وَأَصْلَحَ أَسَى أَصْلَحَ

٢) حَسْرَى

٣) Lücke 1 Z.

٤) Lücke ١/٤ Z.

٥) الَّذِي يَثْوِيهِ

٦) مُسَلَّحَةٍ ٧) Bkr. ٥٥٨

٨) الثَّبَاعُ

٩) زِدَّتْ vgl. Tāj V ١٨٣ (١٨٠)

- ٤٧ مُتَبَارِيَاتٍ فِي الْأَعْتَةِ قُطِبًا حَتَّى تُفِيَّ عَشِيَّةً أَنْفَالَهَا
 ٤٨ فَأَصْبَنَ ذَا كَرَمٍ وَمَنْ أَخْطَأَتْهُ جَرَّ الْمَقِظَةَ خَشِيَّةً أَمْثَالَهَا
 ٤٩ وَلَبُونٌ مِعْزَابٍ حَوِثٌ فَأَصْبَحَتْ نُهْيٌ وَأَزَلَّةٌ قَضَبَتْ عِقَالَهَا
 ٥٠ وَلَقَدْ جَرَزْتَ إِلَى الْغَنَى ذَا فَاقَةٍ وَأَصَابَ غَزْوُكَ إِمَّةً فَأَزَالَهَا
 ٥١ وَإِذَا تَجِيءُ كَتِيبَةٌ مَلْمُومَةٌ خَرَسَاءُ تُغْشِي مَنْ يَذُودُ نِهَالَهَا
 ٥٢ تَأْوِي طَوَائِفُهَا إِلَى مُخْضَرَةٍ مَكْرُوهَةٍ يَخْشَى الْكُمَاةُ نِزَالَهَا
 ٥٣ كُنْتَ الْمَقْدَمَ غَيْرَ لَابِسِ جُنَّةٍ بِالسَّيْفِ تَضْرِبُ مُعْلِمًا أَبْطَالَهَا
 ٥٤ وَعَلِمْتَ أَنَّ النَّفْسَ تَلْقَى حَقْفَهَا مَا كَانَ خَالِقُهَا الْمَلِكُ قَضَى لَهَا

[٤٧، ٤٨] وَيُرْوَى قَفُونٌ^١ رِعَالَهَا وَالرِّعَالُ جَمَاعَاتُ الْخَيْلِ الْوَاحِدَةُ رَعْلَةٌ* وَيُرْوَى شَرْبًا الشَّارِبُ^٢ الضَّامِرُ الْأَنْقَالُ الْغَنَائِمُ* [٤٨] أَبُو عَمْرٍو جَرَّ قَطَعَ* وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَزَى^٣ الْمَقِظَةَ* قَالَ الْأَصْمَعِيُّ مَنْ أَخْطَأَتْهُ هَذِهِ الْقَرْوَةُ قَطَعَ صَيْفِيَّةً جُزًا فِي الْقَلَاةِ لَمْ يُرِدِ^٤ الْمِيَاءَ مَخَافَةَ أَنْ يُصِيبَهُ خَيْلُكَ* {21^b} [٤٩] (وَيُرْوَى)..... عِقَالَهَا* وَاللَّبُونُ الَّتِي لَهَا لَبْنٌ (الْمِعْزَابُ الَّذِي لَا) يَزَالُ يَغْرُبُ بِإِيلِهِ وَالْإِزْلَةُ وَالْإِزْبَةُ وَاحِدٌ تَقُولُ (أَزَلْتُ وَأَزْبْتُ بِمَعْنَى) كَانُوا يَخْبِسُونَهَا^٥ مَخَافَةَ^٦ الْغَارَةِ فَلَمَّا صَارَتْ إِلَيْكَ اتَّسَعَتْ فِي الْمِرَاعِي فَكَأَنَّهَا كَانَتْ مَعْقُولَةً فَقَطَّعَتْ عِقَالَهَا* أَبُو عُبَيْدَةَ قَطَّعَتْ عِقَالَهَا نَحَرَتْهَا وَأَنْهَبَتْهَا^٧* [٥٠] أَبُو عُبَيْدَةَ أُمَّةٌ بِضَمِّ الْأَلِفِ وَالْأُمَّةُ جَمْعُ الْأُمَّةِ وَهِيَ^٨ الْجَمَاعَةُ مِنَ النَّاسِ وَالْإِمَّةُ الْقَامَةُ وَالْإِمَّةُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ وَالْإِمَّةُ النِّعْمَةُ* [٥١] مَلْمُومَةٌ مَجْتَمِعَةٌ^٩ الذَّاكِدُونَ نِهَالَهَا الَّذِينَ يَطْرُدُونَهَا يَخْشَوْنَ عِطَاشَهَا^{١٠} رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَإِذَا تَكُونُ وَخَرَسَاءُ يَخْشَى الذَّاكِدُونَ نِهَالَهَا^{١١} وَيُرْوَى مَجْبُوعَةٌ* وَيُرْوَى يَخْشَى الْكُمَاةُ^{١٢}* [٥٢—٥٤] وَقَالَ الْأَعَشَى^{١٣}

أَخْطَأَتْهُ 6) جَزَى 5) قَطَعَ 4) وَشَرَّ بِالشَّارِبِ 3) رَعْلَةٌ 2) قَفُونٌ 1)
 7) مَخَافَةُ 12) (؟) يَخْبِسُونَهَا 11) أُمَّةٌ بِضَمِّ الْأَلِفِ وَالْأُمَّةُ جَمْعُ الْأُمَّةِ وَهِيَ 14) وَأَنْهَبَتْهَا 13) عِطَاشَهَا 16) مَحْتَمَةٌ 15) يَخْشَى الْكُمَاةُ 18) يَخْشَى الْكُمَاةُ 19) وَالْأَعَشَى 17)
 8) Lücke 2/3 Z. 9) Der Endschnürkel von ist noch sichtbar 10) Der Endschnürkel von ist sichtbar 11) يَخْبِسُونَهَا 12) يَخْبِسُونَهَا 13) يَخْبِسُونَهَا 14) يَخْبِسُونَهَا 15) يَخْبِسُونَهَا 16) يَخْبِسُونَهَا 17) يَخْبِسُونَهَا 18) يَخْبِسُونَهَا 19) يَخْبِسُونَهَا

٤

- ١ أَتَهْجُرُ غَايَةَ أَمٍ تُلِمُ أَمِ الْخَلْلُ وَاهٍ بِهَا مُنْجَدِمٌ
 ٢ [أَمِ الصَّبْرُ أَحْبَبُ فَإِنَّ أَمْرًا سَيَنْفَعُهُ عِلْمُهُ إِنْ عَلِمَ]
 ٣ كَمَا رَأَيْدٍ لَيَجِدَنَّ أَمْرًا [تَبَيَّنَ ثُمَّ أَتَمَّهِ إِذْ قَدِمَ]
 ٤ عَصَى الْمُسْتَفِيقِينَ إِلَى غِيهِ وَكُلُّ نَصِيحٍ لَهُ يَتَّهِمُ
 ٥ وَمَا كَانَ ذَلِكَ إِلَّا الصَّبِي وَإِلَّا عِقَابَ أَمْرِي قَدْ أَتَمَّ
 ٦ وَنَظْرَةَ عَيْنٍ عَلَى غِرَّةٍ مَحَلَّ الْخَلِيطِ بِصَحْرَاءِ زُمٍ
 ٧ وَمَبْسَمَهَا عَنْ شَتِيتِ الثَّبَاتِ غَيْرِ أَكْسٍ وَلَا مُنْقَصِمٍ
 ٨ فَبَاتَتْ فِي الصَّدْرِ صَدْعٌ لَهَا كَصَدْعِ الزُّجَاجَةِ مَا يَلْتَمِ
 ٩ فَكَيْفَ طَلَا بِكَهَا إِذْ نَأَتْ وَأَذْنِي مَزَارًا لَهَا ذُو حُسَمٍ
 ١٠ وَصَهَاءَ طَافَ يَهُودِيَّهَا وَأَبْرَزَهَا وَعَلَيْهَا خُثَمٌ

يدح قيساً * ٤ * [١، {22} ٢، ٣] هَكَذَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَرَوَى غَيْرُهُ تَرَيْنَ أَمْرًا
 ثُمَّ ارْعَوَى أَوْ قَدِمَ ارْعَوَى كَفَّ وَلَمْ يَجْعَلْ * [٤] وَيُرَوَّى عَصَى الْعَاذِلَاتِ عَلَى حُجَّتِهَا
 فَمَنْ رَوَى إِلَى غِيهِ أَرَادَ تَرْكَ قَوْلِهِمْ وَمَا ... * [٥] قَالَ الْأَصْعَمِيُّ مَا كَانَ ذَلِكَ الْفِعْلُ إِلَّا الصَّبِي
 وَإِلَّا عِقَابَ أَمْرِي أَيَّ عَاقِبَةٍ رَجُلٍ أَتَمَّ * [٦، ٧] وَيُرَوَّى عَلَى قَفْلَةٍ * رَوَى الْأَصْعَمِيُّ وَنَظْرَةَ عَيْنٍ
 عَلَى مَعْنَى رَبِّ وَزُمٍ بِرُ يُقَالُ لَهَا زُمٌ بِحَفَائِرِ سَعْدٍ ٩ بِنِ مَلِكٍ ١٠ بِنِ ضَبِيعَةَ بِنِ قَيْسِ بِنِ ثَعْلَبَةَ ١١
 الشَّتِيتِ الْمُتَفَرِّقِ الْمُفْلَجِ ١٣ وَالْكِسْ قِصْرُ الْأَذْرَاسِ * [٨، ٩] قَالَ الْأَصْعَمِيُّ هَذَا مَثَلٌ أَيُّ لَا
 يَنْجِبُ لِأَنَّ الزُّجَاجَةَ لَا تُشْعَبُ ١٤ إِذَا كَانَ فِيهَا صَدْعٌ نَأَتْ وَبَعْدَتْ وَشَطَّتْ وَشَطَّتْ وَاحِدٌ *
 [١٠، {22} ١١] ر ١٥ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ خُثَمٌ جَمْعُ [خَتَامٍ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَقْبَلَهَا

سَعْدٌ ٩) بحفائير ٨) زُمٌ ٧) بِرُ ٦) وَزُمٌ ٥) قَفْلَةٍ ٤) unleserlich ٣) ارْعَوَى ٢) قَدِمَ ١)
 ١٥) Lücke ١/٣ Z. ١٤) يَشْعَبُ ١٣) الْمُفْلَجُ ١٢) Vgl. Bkr. ٤٣٧ l. Z. ١١) بِنِ ١٠) مَلِكٌ ٩)

- ١١ [وَقَابَلَهَا الرِّيحُ فِي دَنِّهَا وَصَلَّى عَلَى دَنِّهَا وَارْتَسَمَ
 ١٢ [ت]مَزْدَتْهَا غَيْرَ مُسْتَدِيرٍ عَنِ الشَّرْبِ أَوْ مُنْكَرٍ مَا عَلِمَ
 ١٣ وَأَبْيَضَ كَالسَّيْفِ يُعْطِي الْجَزِيلَ يَجُودُ وَيَنْزُو إِذَا مَا عَدِمَ
 ١٤ تَضَيَّفَتْ يَوْمًا عَلَى نَارِهِ مِنَ الْجُودِ فِي مَالِهِ أَحْتَكِمَ
 ١٥ وَيَهْمَاءُ تَعْرِفُ جَنَانُهَا مَنَاهِلَهَا أَجْنَاتُ سُودُمَ
 ١٦ قَطَعَتْ بِرِسَامَةٍ جَسْرَةَ عُدَاوَةٍ كَالْفَنِيْقِ الْقَطِمْ
 ١٧ غَضُوبٍ مِنَ السَّوْطِ زِيَاةً إِذَا مَا ارْتَدَى بِالسَّرَاةِ (الْأَكْم)
 ١٨ كَثُومَ الرُّغَاءِ إِذَا هَجَرَتْ وَكَانَتْ بَقِيَّةَ ذُودٍ كُثِمَ
 ١٩ تُفَرِّجُ لِمَرْءٍ مِنْ هَمِّهِ وَيُشْفِي عَلَيْهَا الْفُؤَادُ السَّقِيمَ
 ٢٠ إِلَى الْمَرْءِ قَيْسٍ أَطِيلُ السَّرَى وَأَخْذٌ مِنْ كُلِّ حَيٍّ عَصَمَ

الرِّيحُ فِي ظِلِّهَا وَارْتَسَمَ^١ بِالشَّيْنِ [آي] بَرَكَ وَدَعَلَهُ وَأَقْبَلَهَا * [١٢] رَوَى الْبَصْرِيُّونَ غَيْرَ مُسْتَأْثِرٍ^٢
 عَلَى الشَّرْبِ لَا^٣ مُنْكَرٍ مَا عَلِمَ وَعَلِمَ^٤ أَيْضًا مَنْ رَوَى عَلِمَ^٥ أَرَادَ مَا عَلِمَ مِنِّي فِي صِحَّتِي أَثَرٌ مِثْلَ عَجَلٍ^٦
 يَسْتَأْثِرُ^٧ عَلَى أَصْحَابِهِ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ [١٣، ١٤] وَيُرَوَّى يُعْطِي الْجَزِيلَ عَفْوًا يَعْفُو يُعْطِي عَطِيَّةً
 بَعْدَ عَطِيَّةٍ * تَضَيَّفَتْ نَزَلَتْ بِهِ ضَيْفًا * يَقَالُ إِنَّ الْأَعَشَى لَمْ يَزَلْ يَقْنِسُ^٨ قَالَ لِيُزْدَرَاهِ مَا أُعْطِيَ^٩
 الْأَعَشَى قَالُوا حِكْمَةً^{١٠} قَالَ أَخَافُ أَنْ يَخْتَاَجِي وَيَخْتَكِمَ^{١١} عَلَيَّ مَا لَيْسَ عِنْدِي وَلَكِنِّي أُعْطِيهِ أَلْفَ نَاقَةٍ
 قَالُوا بَلْ حِكْمَةً^{١٢} فَاحْتَكِمَ مِائَةَ نَاقَةٍ * [١٥، ١٦] يَهْمَاءُ عَمِيَاءُ الطَّرِيقِ وَالْعَزِيفُ^{١٣} الصَّوْتُ جِنَانٌ
 وَجَانٌ وَجَنَّةٌ وَجَنٌ^{١٤} وَاحِدٌ { 23 } مَنَاهِلُهَا^{١٥} السَّيْرُ يَحْطُ بِهِنَّ الْأَرْضَ وَالْعُدَاوَةُ ...
 ...^{١٦} يَجُودُ وَسُيِّ قَنِيقًا لِأَنَّهُ يُفْتَقُ * [١٧، ١٨] زِيَاةً تَمَثِّي زِيَاءَ أَيَّ سَهْلًا عَنْ الْأَصْعَبِ وَيُرَوَّى
 الْأَكْمَ كَثُومٌ لَا تَرَعُو إِذَا رُكِبَتْ^{١٧} وَذَلِكَ أَحْمَدُ^{١٨} هَا * [١٩-٢١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَدْ يَعْتَلِي

يَسْتَأْثِرُ 7) عَجَلٌ 6) عَلِمَ 5) عَلِمَ 4) وَلَا 3) غَيْرُ مُسْتَأْثِرٍ 2) وَارْتَسَمَ 1)
 جَنَ 14) الْعَرِيفُ 13) جَكْبَهُ 12) وَيَخْتَكِمُ 11) حِكْمَةً 10) أُعْطِيَ 9) نَعَسَ 8)
 أَحْبَدُ 19) رُكِبَتْ 18) Lücke 1/2 Z. 17) Lücke 3/4 Z. 16) Nur Spuren 15)

- ٢١ وَكَمْ دُونَ يَنْتِكَ مِنْ مَعَشَرِ صُبَاةِ الْخُلُومِ عُدَاةِ عُشْمٍ
 ٢٢ إِذَا أَنَا حَيَّتُ لَمْ يَرْجِعُوا لِحَيَّتِهِمْ وَهُمْ غَيْرُ صَمٍ
 ٢٣ وَإِذْ لَاجَ لَيْلٍ عَلَى خِيفَةٍ وَهَاجِرَةٍ حَرُّهَا يَحْتَدِمُ
 ٢٤ وَإِنَّ غَزَاتِكَ مِنْ حَضْرَمَوْتَ أَتَتْنِي وَدُونِي الصَّفَا وَالْمُظَمَّ
 ٢٥ مَقَادِكَ بِالْحَيْلِ أَرْضَ الْعَدُوِّ وَجَذَعَانِهَا كَلْقِيطِ الْعَجَمِ
 ٢٦ [وَجِيْشُهُمْ يَنْظُرُونَ الصَّبَاحَ فَالْيَوْمَ مِنْ غَزْوَةٍ لَمْ تَخْلَمْ
 ٢٧ [وَقُوْلَانِي مَا كَانَ مِنْ لَأْمَةٍ وَهَنْ صِيَامٍ يَلْكَنَ اللَّجْمِ
 ٢٨ فَأَظْمَنْتُ وَتَرَكَ مِنْ دَارِهِمْ وَوَتَرَكَ فِي دَارِهِمْ لَمْ يُقِمِ
 ٢٩ تَوْمٌ دِيَارَ بَنِي عَامِرٍ وَأَنْتَ بِأَلٍ عَقِيلٍ فَغِمِمْ
 ٣٠ أَذْأَقْتَهُمُ الْحَرْبُ أَنْفَاسَهَا وَقَدْ تَكَرَّهُ الْحَرْبُ بَعْدَ السَّلَامِ

بِالْفَتْحِ هَهُوَ وَيَعْنِي^١ عَنْهُ الْفَوَادُ وَيُرْوَى نُطِيلُ^٢ السَّرَى وَنَأْخُذُ الْعُصْمُ الْعُهُودُ * أَبُو عُبَيْدَةَ صُبَاةُ
 الْخُلُومِ خِفَافٍ^٣ الْخُلُومِ * [٢٤-٢٢] الْإِذْلَاجُ وَالِدَلَجَةُ سَيْرُ اللَّيْلِ كُلُّهُ وَالْإِذْلَاجُ^٤ وَالِدَلَجَةُ
 مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ * وَيُرْوَى الصَّفَا وَالْقُصْمُ^٥ وَيُرْوَى الرَّجْمُ^٦ [وَهِيَ] الْجَمَاعَةُ مِنَ الْحَجَارَةِ أَبُو عُبَيْدَةَ
 الرَّجْمِ وَهِيَ مَوْضِعَانِ * [٢٥، {23^b} ٢٦]^٧ (وَرَوَى) أَبُو عُبَيْدَةَ بِالْحَيْلِ نَحْوَ الْعَدُوِّ ...
 ...^٨ يَأْرَوَى كَلْقِيطِ الْعَجَمِ أَيُّ مَا لَفَظْتُهُ مِنْ فَيْكَ وَيُرْوَى فِي الْيَوْمِ * [٢٧، ٢٨] اللَّامَةُ^٩
 الدَّرْعُ وَالتَّجْنَعُ لَأْمٌ وَصِيَامٌ قِيَامٌ وَيُرْوَى وَهَنْ بَمَا كَانَ مِنْ لَأْمَةٍ حَوَائِيسٍ^{١٠} خُوصٌ يَلْكَنَ اللَّجْمُ *
 وَرَوَى وَوَتَرَكَ مِنْ قَبْلِهِمْ لَمْ يُقِمِ * أَسْرَتُ^{١١} بَنُو عَامِرٍ رَجُلَانِ كِنْدَةَ فَغَزَاهُمُ قَيْسٌ فَاسْتَنْقَذَ
 الْأَسِيرَ فَذَلِكَ مَعْنَى قَوْلِهِ وَوَتَرَكَ^{١٢} فِي دَارِهِمْ لَمْ يُقِمِ * أَبُو عُبَيْدَةَ التَّاسُورُ قَيْسَةُ بْنُ كُثُومٍ
 الْكِنْدِيُّ^{١٣} * [٢٩-٣١] بَنُو عَامِرٍ بْنِ^{١٤} صَعْصَعَةَ وَعَقِيلُ بْنُ كَعْبٍ بْنِ^{١٥} رَبِيعَةَ فَغِمِمْ^{١٦} وَالْأَنْفَاسُ

١) So! vielleicht ein entstelltes Ersatzwort für يُشَغِي ٢) يُطِيلُ ٣) جَفَافٌ ٤) اللَّامَةُ ٥) لُكَّةُ ٦) لُكَّةُ ٧) لُكَّةُ ٨) لُكَّةُ ٩) لُكَّةُ ١٠) لُكَّةُ ١١) لُكَّةُ ١٢) لُكَّةُ ١٣) لُكَّةُ ١٤) لُكَّةُ ١٥) لُكَّةُ ١٦) لُكَّةُ

- ٣١ تَعُودُ عَلَيْهِمْ وَتَمْضِيهِمْ كَمَا طَافَ بِالرُّجْمَةِ الْمُرْتَجِمُ
 ٣٢ وَلَمْ يُوَدِّ مَنْ كُنْتَ تَسْعَى لَهُ كَمَا قِيلَ فِي الْحَيِّ أَوْدَى دَرِمٌ
 ٣٣ وَكَانَتْ كَحُبْلَى غَدَاةَ الصَّبَاحِ كَانَتْ وَلَادَتُهَا عَنْ مِثْمٍ
 ٣٤ يَقُومُ عَلَى الْوَعْمِ فِي قَوْمِهِ فَيَعْفُو إِذَا شَاءَ أَوْ يَنْتَقِمُ
 ٣٥ أَخُو الْحَرْبِ لَا ضَرْعٌ وَآهِنٌ وَلَمْ يَنْتَعِلْ بِقَبَالٍ خَذِمَ
 ٣٦ وَمَا مُزِيدٌ مِنْ خَلِيجِ الْفَرَاةِ جَوْنٌ غَوَارِبُهُ تَلْتَظِمُ
 ٣٧ يَكْبُ الْحَلِيَّةُ ذَاتَ الْقِلَاعِ قَدْ كَادَ جُوجُوهَا يَنْحَطِمُ
 ٣٨ تَكَأكَأَ مَلَأُهَا وَسَطَهَا مِنَ الْخَوْفِ كَوَثَلَهَا يَلْتَزِمُ
 ٣٩ بِأَجُودَ مِنْهُ بِمَا عِنْدَهُ إِذَا مَا سَمَاهُمْ لَمْ تُغِمْ

نَفْسٌ بَعْدَ نَفْسٍ أَي مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ السَّلْمُ^١ وَالسَّلْمُ الصَّلْحُ * الْأَصْمَعِيُّ يُنْفِرُهُمْ وَتَجَاوَزَهُمْ^٢
 الْأَصْمَعِيُّ الرُّجْمَةُ حِجَارَةٌ كَانُوا يَطُوفُونَ حَوْلَهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ أَبُو عُبَيْدَةَ الرُّجْمَةُ الرُّجْمَةُ وَهُوَ أَنْ تَطُولَ
 النَّخْلَةُ فَإِذَا خَافُوا^٣ أَنْ تَسْقُطَ عَمْدُوهَا وَيُنَيَّ^٤ مِنْ حِجَارَةٍ * [٣٣، ٣٢] {24} دَرِمٌ بَنُ دُبِّ بْنِ
 مَرَّةً بَنُ ذَهْلٍ بَنُ شَيْبَانَ قُتِلَ وَلَمْ يُثَارِ بِهِ وَقَالَ قَابِلٌ أَوْدَى^٥ دَرِمٌ فَصَارَ مَثَلًا وَيُرْوَى عَنْ مِثْمٍ *
 أَبُو عُبَيْدَةَ >.....^٦ وَقَالَ كَحُبْلَى ضَرْبَهَا^٧ لَهُمْ مَثَلًا فِي صُرْعَةٍ يَشْجِبُهَا..... * [٣٥، ٣٤] يَقُومُ
 يَطْلُبُ لِقَوْمِهِ مِنْ قَوْلِهِ مَا دُمْتُ عَلَيْهِ قَانِمًا أَي طَالِبًا وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ الْوَعْمُ الْبَرَّةُ^٨ الْخَذِمُ الْمُنْقَطِعُ
 وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَنْعَالِ خَذِمِ الْخَذِمِ الْمُنْقَطِعَةُ الضَّرْعُ الضَّعِيفُ وَالْقَبَالُ الشَّعْصَعُ وَهَذَا مَثَلٌ *
 [٣٨-٣٦] الْجَوْنُ الْأَسْوَدُ وَغَارِبُ كُلِّ شَيْءٍ أَعْلَاهُ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْحَلِيَّةُ سَفِينَةٌ كَبِيرَةٌ^٩ مَعَهَا
 قَارِبٌ صَغِيرٌ وَالْقِلَاعُ^{١٠} الشِّرَاعُ * وَالْجُوجُ الصَّدْرُ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَكَأكَأَ فِيهِ وَمَلَأُهَا تَكَأكَأَ
 تَمَائِلٌ وَيُقَالُ تَكَأكَأَتْ عَنْ حَاجَتِي أَي تَأَخَّرَتْ عَنْهَا هَيْبَةً * وَيُرْوَى صَارِيهَا خَائِفًا أَي مَلَأُهَا *
 [٣٩، ٤٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِمَا عُونَهُ^{١١} * وَقَالَ الْمَاعُونُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ كُلُّ عَطِيَّةٍ {24^b}.....^{١٢}

١) السَّلْمُ ٢) وَتَجَاوَزَهُمْ ٣) Diese drei Wörter am Rande nachgetragen ٤) يَنْيَأُ
 ٥) Erg. nach Hiz. II ٢٦٦^٥, wo Ta'lab als Gewährsmann genannt ist ٦) Lücke 1/8 Z. ٧) ضَرْبَهَا
 ٨) التَّرَّةُ ٩) سَفِينَةٌ كَبِيرَةٌ ١٠) الْقِلَاعُ ١١) بِمَا عُونَهُ ١٢) Lücke 2/3 Z.

- ٤٠ هُوَ الْوَاهِبُ أَلْمَائَةَ الْمُصْطَفَاةَ كَالْتَّخْلِ طَافَ بِهَا الْمُجْتَرِمُ
 ٤١ [وَكُلَّ كُنَيْتٍ كَجِدْ] عِ الطَّرِيقَ يَزْدِي عَلَى سَلْطَاتٍ ثُمَّ
 ٤٢ (سَنَابِكُهُ) كَمَا دَارِي الطِّبَاءَ أَطْرَافُهُنَّ عَلَى الْأَرْضِ شَمَّ
 ٤٣ يَصِيدُ النَّحُوصَ وَيَسْحَلُهَا وَجَحْشَهَا قَبْلَ أَنْ يَسْتَحِمَّ
 ٤٤ وَيَوْمَ إِذَا مَا رَأَيْتُ الصَّوَارَ أَذَرَ كَاللُّوْلُو الْمُنْخَرِمِ
 ٤٥ تَدَلَّى حَيْثَا كَانَ الصَّوَارَ أَتْبَعَهُ أَزْرَقِي لِحْجَمِ
 ٤٦ فَإِنَّ مُعَاوِيَةَ الْأَكْرَمِينَ عِظَامُ الْقِيَابِ طَوَالُ الْأُمَمِ
 ٤٧ مَتَى تَدْعُهُمْ لِقَاءَ الْحُرُوبِ تَأْذَاكَ خَيْلُ لَهْمٍ غَيْرُ جَمٍّ
 ٤٨ إِذَا مَا هُمْ جَلَسُوا بِالْعِشِيِّ فَأَحْلَامُ عَا [دِوَايْدِي هُضْم]

أَبُو عُبَيْدَةَ ١) (الْمُجْتَرِمُ الَّذِي يَجْرِمُهَا وَيُرَوِّى الْمُخْتَرِمُ * [٤١، ٤٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 كَجِدْعِ الْخَصَابِ وَهِيَ الدَّقْلُ * ٢) الْأَصْعِي سَلْطَاتٍ لَيْتَهُ غَيْرُهُ الْعَرَاضُ وَقَالُوا صِلَابُ الْوَاحِدِ
 سَلِيطٌ * ٣) الطَّرِيقُ الطَّوِيلُ وَلَمْ أَيْ لَشْتَهُ الْحِبَارَةُ وَلَكَمْتَهُ أَصَابَتُهُ * ٤) السُّنْبُكُ مُقَدَّمُ الْخَافِرِ وَجَمْعُهُ
 سَنَابِكٌ ٥) وَالْمَدَارِي الْقُرُونُ * ٦) الْأَصْعِي شَبَّ لَيْنِ السُّنْبُكِ وَبَرِيقُهُ ٧) وَسَوَادُهُ ٨) يَقْرِنُ الظُّبْيُ * ٩) وَيُرَوِّى
 سَنَابِكُهَا * [٤٣، ٤٤] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يُعَادِي النَّحُوصَ ١٠) وَمَسْحَلُهَا وَعَفْوُهَا ١١) النَّحُوصُ الْحَائِلُ
 وَالْمِسْحَلُ فَعْلُ الْأَتْنِ ١٢) وَالْعَفْوُ الْجَحْشُ ١٣) يَسْتَحِمُّ يَفْرَقُ ١٤) الْأَصْعِي شَبَّهْنِ فِي تَتَابُعِهِنَّ بِسَائِكِ لَوْلُو
 يُطْعَمُ فَيَتْبَعُ بَعْضُهُ بَعْضًا * [٤٥، ٤٦] وَيُرَوِّى يَتْبَعُهُ وَالْأَزْرَقِي الضَّرَّ شَبَّهَ الْفَرَسَ بِهِ * [25] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ) ١٥) * [٤٦، ٤٨] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْأَصْعِي لَمْدَاءُ ١٦) الْحُرُوبِ الَّذِي الْمَسْحُ
 لِقَدْرِ وَأَجَمٌ [الَّذِي لَا رَمَحَ لَهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لَا يَخْصُرُوا ١٧) مِثْلَ يَسْخُلُوا ١٨) سَوَى وَرَوَى

1) Lücke 1/2 Z. 2) الدَّقْلُ 3) Hier steht irrtümlich der Satz aus dem nächsten Absatz: 4) المسحل - الجحش 5) سَنَابِكُهَا 6) وَسَوَادُهُ 7) يُعَادِي 8) النَّحُوصُ 9) لَيْمِيْدُ 10) وَالْعَفْوُهَا 11) الْجَحْشُ 12) يَفْرَقُ 13) Lücke 3/4 Z. 14) يَسْتَحِمُّ 15) Dürfte sich auf einen, jedes Falles von CXLVI 1 verschiedenen, ausgefallenen Vers beziehen 16) Diese beiden Wörter am Rande nachgetragen

- ٤٩ وَعَوْرَاءَ جَاءَتْ فُجَاوَبَتْهَا بِشَنَاءٍ نَافِيَةٍ لِّلرَّقِيمِ
 ٥٠ بِذَاتِ نَفْيٍ لَّهَا عَوْرَةٌ إِذَا أُرْسِلَتْ فِيهِ مَا تَنْتَقِمُ
 ٥١ تَقُولُ أَبَتِي حِينَ جَدَّ الرَّحِيلُ أَرَأَنَا سَوَاءً وَمَنْ قَدْ يَتِمُّ
 ٥٢ أَبَانَا فَلَا رِمَتْ مِنْ عِنْدِنَا فَإِنَّا بِخَيْرٍ إِذَا لَمْ تَرِمِ
 ٥٣ وَيَا أَبَتَا لَا تَزَلْ عِنْدَنَا فَإِنَّا لَنَخَافُ بِأَنْ تُخْتَرِمَ
 ٥٤ أَرَأَنَا إِذَا أَضْمَرْتُكَ أَلْبِلَادُ نَجْصٍ وَتُقَطَّعُ مِنَّا الرَّحِمُ
 ٥٥ أَفِي الطَّرْفِ خِفْتُ عَلَيَّ الرَّدَى وَكَمْ مِنْ رَدٍّ أَهْلُهُ لَمْ يَرِمِ
 ٥٦ وَقَدْ طُفْتُ لِلْمَالِ آفَاقُهُ عُثْمَانَ فَيَحْصُ فَأُورِي سَلِمَ
 ٥٧ [أَتَيْتُ النَّجَاشِيَّ فِي أَرْضِهِ وَأَرْضِ النَّبِيطِ وَأَرْضِ الْعَجَمِ
 ٥٨ [فَنَجْرَانِ فَالَسَّرُوا مِنْ حَيْرٍ] فَأَيَّ مَرَامٍ لَهُ لَمْ أَرِمِ
 ٥٩ [وَمِنْ بَعْدِ ذَلِكَ إِلَى حَ] أَضْرَمْتُ فَأَوْفَيْتُ هُمِي وَحِينًا أَهْمِ
 ٦٠ [أَلَمْ تَرَ] يَ الْحَضَرَ إِذْ أَهْلُهُ يَنْعَمُ وَهَلْ خَالِدٌ مِنْ نَعَمِ
 ٦١ [أَقَامَ] بِهِ سَابُورُ الْجُنُودِ حَوْلَيْنِ يَضْرِبُ فِيهِ الْقُدُمُ
 ٦٢ فَمَا زَادَهُ رَبُّهُ قُوَّةً وَمِثْلُ مُجَاوِرِهِ لَمْ يُقَسِّمِ

أَبُو عَمْرٍو بَعْدَهُ هَذَيْنِ الْبَيْتَيْنِ [٥٢-٤٩] يَتِمُّ يَتِمُّ يَتِمُّ وَأَتَيْتُ الْمَرْأَةَ صَارَ وَلَدُهَا يَتَامَى * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَيَا أَبَتَا لَا تَرِمِ عِنْدَنَا لَمْ تَرِمِ لَمْ تَبْرَحِ * [٥٦-٥٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَلَمْ أَطْلُبِ
 الْمَالَ فَأُورِي سَلِمَ كَسَرَ اللَّامِ * أَبُو بَكْرٍ أَلَمْ أَتِيكَ الْمَالَ أُورِي سَلِمَ بَيْتُ الْمُقَدِّسِ^١ * {25b}
 [٥٧-٦١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَضْرِبُ الْقُدُمُ جَمْعُ قَدُومٍ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ أَلَمْ تَرَ لِلْحَضَرِ أَخَذَ
 الْحَضَرَ^٢ أَرْدَشِيرُ^٣ بَابَكَّانُ^٤ وَتَفْسِيرُ بَابَكَّانَ^٥ الشَّرَفُ^٦ إِنَّمَا أَخَذَهَا مِنَ الطَّوَانِفِ وَجَعَلَهُ هَذَا سَاهُبُورَ

١) بَيْتُ الْمُقَدِّسِ ٢) الْحَضَرُ ٣) أَرْدَشِيرُ ٤) بَابَكَّانُ ٥) الشَّرَفُ ٦) الطَّوَانِفِ ٧) الْحَضَرُ
 ٨) أَطْلُبُ ٩) يَتَامَى ١٠) بَابَكَّانُ ١١) أَرْدَشِيرُ ١٢) الْحَضَرُ

٦٣ فَلَمَّا رَأَى رَبُّهُ فِعْلَهُ أَنَّهُ طُرُوقًا فَلَمْ يَنْتَقِمْ
٦٤ وَكَانَ دَعَا رَهْطَهُ دَعْوَةً هَالِمًا إِلَى أَمْرِكُمْ قَدْ صُرِمَ
٦٥ فَمُوتُوا كِرَامًا بِأَسْيَافِكُمْ وَلَلْمَوْتُ يَجْشُمُهُ مَنْ جَشِمَ
٦٦ وَلَلْمَوْتُ خَيْرٌ لِّمَنْ تَأَلَّهَ إِذَا الْمَرْءُ أَمَّتُهُ لَمْ تَدُمْ
٦٧ فَفِي ذَلِكَ لِلْمُؤْتَسِّي إِسْوَةٌ وَمَأْرِبُ قَفَى عَلَيْهَا الْعَرَمُ
٦٨ رُخَامٌ بَنَتْهُ لَهُمْ حَيْرٌ إِذَا جَاءَهُ مَا هُمْ لَمْ يَسْرِمَ
٦٩ فَأَرَوَى [الزُّرُوعَ وَأَعْنَابَهَا عَلَى سَعَةِ مَا هُمْ إِذْ قَسِمَ]
٧٠ فَعَاشُوا بِذَلِكَ فِي غِنَاةٍ فَجَارَ بِهِمْ جَارٌ [فُتْنَهُمْ]
٧١ فَطَارَ الْقَوْلُ وَقِيلَ لَهَا بَيْنَهُمَا فِيهَا سَرَابٌ [لَطِمَ]
٧٢ فَطَارُوا سِرَاعًا وَمَا يَقْدِرُونَ مِنْهُ لِشَرْبِ صَبِيٍّ فُطِمَ

○

١ أَأَزْمَتَ مِنْ آلِ لَيْلٍ أُتْبِكَارًا وَشَطَّتْ عَلَى ذِي هَوَى أَنْ تُرَارًا
٢ وَبَانَتْ بِهَا غَرَبَاتُ النَّوَى وَبَدِلَتْ شَوْقًا بِهَا وَأَدِكَّارًا

وَلَمْ يَذَرِ * [٦٥-٦٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ^١ أَلَمْتُ بِلَا لَامٍ يَجْشُمُهُ يَتَكَلَّفُهُ وَرَوَى بَعْدَهُ
[٦٧، ٦٦] وَيُرَوَّى إِذَا الْمَرْءُ مِنْ قَبْلِهِ لَمْ يَلِمِ أَلَمَ الرَّجُلُ إِذَا أَتَى ^٢ بِمَا يَلَامُ عَلَيْهِ أَمَّتُهُ نِعْمَتُهُ عَنْ
أَبِي عُبَيْدَةَ الْعَرَمُ الْمُسْنَاءُ * أَبُو عُبَيْدَةَ قَفَى عَفَى * [٦٨، {26} ٦٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رُخَامًا
بَنَاهُ..... [٧٢-٧٠] الْقِيلُ دُونَ الْمَلِكِ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ^٣ فَطَارُوا أَيَادِي ^٤ مَا يَقْدِرُونَ يُرِيدُ
أَيَادِي سَبَا فَأَفْرَدَهَا وَرَوَى عَلَى رَبِّي طِفْلٌ فُطِمَ * وَقَالَ يَمْدَحُ قَنِسًا أَيْضًا * ﴿٥﴾ [٣-١]
وَيُرَوَّى وَجَالَتْ بِهَا غَرَبَاتُ أَيَّ جَاءَتْ وَذَهَبَتِ الْغُرْبَةُ الْبُعْدُ وَالنَّوَى التَّيَّةُ الْغُرُوبُ الدَّلَاءُ ^٥ الْوَاحِدُ

أَبُو عُبَيْدَةَ ^٦ Little's 1/2 Z. ^٥ الْمُسْنَاءُ ^٤ أَمَّتُهُ نِعْمَتُهُ ^٣ أَمَّا ^٢ أَلَمْتُ ^١ زَيْ ^٧

- ٣ فَفَاضَتْ دُمُوعِي كَفَيْضِ الْغُرُوبِ إِمَّا وَكِيفًا وَإِمَّا أَنْحَدَارًا
 ٤ كَمَا أَسْلَمَ السِّلَكُ مِنْ نَظْمِهِ لِأَلِيٍّ مُنْحَدِرَاتٍ صِفَارًا
 ٥ قَلِيلًا فَتَمَّ زَجَرْتُ الصَّبِيَّ وَعَادَ عَلَيَّ عَزَائِي وَصَارَا
 ٦ [فَأَصْبَحْتُ لَا أَقْرَبُ الْغَانِيَاتِ مُزْدَجِرًا عَنْ هَوَائِي أَزْدَجَارًا
 ٧ [وَإِنَّ أَخَاكَ الَّذِي تَعْلَمِينَ لَيَأْتِينَا إِذَا] نَحْلُ الْجَفَارَا
 ٨ تَبَدَّلَ بَعْدَ الصَّبِيِّ حِكْمَةً وَقَتَعَهُ الشَّيْبُ مِنْهُ خِمَارًا
 ٩ أَحَلَّ بِهِ الشَّيْبُ أَثْقَالَهُ وَمَا أَعْتَرَهُ الشَّيْبُ إِلَّا أَعْتِرَارًا
 ١٠ فِيمَا تَرَيْنِي عَلَى آلَةٍ قَلَيْتُ الصَّبِيَّ وَهَجَرْتُ السَّجَارَا
 ١١ فَقَدْ أَخْرَجُ الْكَاعِبَ الْمُشْتَرَاةَ مِنْ خَذَرِهَا وَأَشِيعُ الْقِمَارَا
 ١٢ وَذَاتِ نَوَافٍ كُلُّونِ الْفُصُوصِ بَاكَرُتَهَا فَأَدْمَجْتُ أَبْتِكَارَا
 ١٣ غَدَوْتُ عَلَيْهَا قَبِيلَ الشُّرُوقِ إِمَّا نِقَالًا وَإِمَّا أَعْتِمَارَا
 ١٤ يُعَاصِي الْعَوَازِلَ طَلُقُ الْيَدَيْنِ يُرَوِّي الْعُقَاةَ وَيُرْخِي الْإِزَارَا

غُرُبٌ وَهُوَ الْعَظِيمُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِمَاءِ الشُّوْنِ وَرَوَى فَاسْبَلَ دُمُوعِي فَظَلَّ الشُّوْنُ إِمَّا وَكِيفًا *
 الشُّوْنُ * وَاصِلُ الْقَبَائِلِ الْوَاحِدُ شَأْنٌ * [٤، ٥] صُرْتُهُ أَصُورُهُ جَمَعْتُهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مِلْيًا فَتَمَّ
 زَجَرْتُ الصَّبِيَّ وَتَابَ إِلَيَّ عَزَائِي * { 26^b } [٦، ٧] * (أَزَجَرْتُ) الشَّيْءُ كَدَعْتُهُ * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ * [فَأَصْبَحْتُ] مَا تَصَلَّبُ الْغَانِيَاتِ مُزْدَجِرًا عَنْ هَوَاهَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَيَّامَنَا^١ إِذْ حَلَلْنَا
 سَجَارًا بِكَسْرِ الشَّيْنِ^٢ وَغَيْرُهُ يَفْتَحُ * [٨-١١] الْمُشْتَرَاةُ الْمُخْتَارَةُ أَشِيعُ أَذِيعُ * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَقَدْ أَطْلَبِي فِي خَذَرِهَا * [١٢، ١٣] النَّوَافِي تَنْفِي الْقَدَى مِنْ صَفَائِهَا^٣ * اِدْمَجْتُ^٤
 دَخَلْتُ * الشُّرُوقُ طُلُوعُ الشَّمْسِ أَبُو عُبَيْدَةَ التِّقَالُ مُنَاقَلَةٌ^٥ الشُّرْبُ الْمُنْعَمَرُ^٦ إِمَّا أَنْ أَشْرَبَهَا مَعَ

1) بِمَاءِ 2) Lücke 1/8 Z. 3) Hier folgt حَلَلْنَا mit dem Lösungszeichen
 versehen 4) أَيَّامَنَا 5) سَجَارًا vgl. Yâq. III ٢٦٠: شعر الأعشى 6) الْمُنْعَمَرُ
 7) صَفَائِهَا 8) اِدْمَجْتُ 9) مُنَاقَلَةٌ 10) الْمُنْعَمَرُ
 5*

- ١٥ فَلَمْ يَنْطِقِ الدِّيكُ حَتَّى مَلَأَتْ كُوبَ الرَّبَابِ لَهُ فَاسْتَزَارَا
 ١٦ إِذَا أَنْكَبَّ أَزْهَرُ بَيْنَ الشَّقَاتِ تَرَامَوْا بِهِ [غَرَبًا أَوْ نُضَارًا]
 ١٧ وَشَوْقِ عُلُوقٍ تَنَاسَيْتُهُ بِجَوَالَةٍ تَسَاخِفُ الضِّفَارَا
 ١٨ بَقِيَّةُ خَمْسٍ مِّنَ الرَّامِسَاتِ بَيْضٌ تُشَبِّهُهُنَّ الصِّوَارَا
 ١٩ دُفَعْنَ إِلَى اثْنَيْنِ عِنْدَ الْخُصُوصِ قَدْ حَبَسَا بَيْنَهُنَّ الْإِصَارَا
 ٢٠ فَعَادَا لَهُنَّ وَرَاذَا لَهُنَّ وَأَشْتَرَكَا عَمَلًا وَأَتَمَمَا
 ٢١ فَهَذَا يُعَدُّ لَهُنَّ الْحَلَى وَيَجْمَعُ ذَا بَيْنَهُنَّ الْحِضَارَا
 ٢٢

الشَّرْبِ أَوْ أَنْعَمَرَهَا^١ قَالِيًا قَلِيلًا وَحَدِي الْاِغْتِمَارِ شَرِبُ دُونَ الرِّيِّ مَا أُخُوذُ مِنَ الثَّمَرِ * [١٥، ١٤]
 يُعَاصِي يَعْصِي مِنْ بَهَاءِ يُرَوِّي الْعُقَاةَ^٢ مِنَ الْحَبْلِ^٣ الْعُقَاةُ جَمْعُ عَافٍ وَهُمْ الْأَضْيَافُ { 27 } وَيُرَوِّي
^٤ (وَالرَّبَابُ) بُ اسْمُ امْرَأَةٍ الْحَمَارِ فَاسْتَزَارَا الْكُوبُ * [١٦] أَزْهَرُ يُرِيقُ أَبْيَضُ
 غَرَبًا أَيْ فِضَّةً وَنُضَارٌ ذَهَبٌ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ (وَقِيلَ ضَرْبَانِ مِنَ الْخَشَبِ^٥ وَالنُّضَارُ الْأَثْلُ وَكُلُّ نَاعِمٍ
 فَهُوَ نُضَارٌ تَرَامَوْا بِهِ تَنَاوَلُوهُ وَأَدَارُوهُ * [١٨، ١٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِرِيفَةِ الرَّيْفِ التَّبَحُّثُ *
 الْأَصْعِيُّ عُلُوقٌ مَا تَعَلَّقَ بِهِ وَنَ الشَّوْقِ وَالصِّفَارُ الرَّيْفُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَذَمٌ^٧ تُشَبِّهُهُنَّ^٨ *
 [١٩] دَفَعَتْ هَذِهِ الْأَيْتُ^٩ إِلَى قَتَمَيْنِ تَقْوَانِ عَلَيْهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ خُصُوصٌ جَمْعُ خَصٍ^{١٠} أَيْ عِنْدَ
 الْبُيُوتِ وَالْخُصُوصُ مَوْضِعٌ قَرِيبٌ مِنَ الْكُوفَةِ * الْأَصْعِيُّ الْأَيْصَرُ كِسَاءٌ مِنْ حَشِيشٍ * أَبُو عَمْرٍو
 حَبَسَا وَالطَّوَارُ الْحَبْسُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ دُفَعْنَ لِشَخْصَيْنِ * [٢١، ٢٠] رَاذَا^{١١} لَهُنَّ قَدْ عَاوَدَا^{١٢}
 لَهُنَّ عَمَلًا وَاتِّمَمَا وَيُرَوَّى فَعَادَا^{١٣} لَهُنَّ مِنَ الْعَدَدِ^{١٤} وَيُرَوَّى وَيَنْقَلُ ذَا بَيْنَهُنَّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ هَاهُنَا
 الْإِصَارَا لِأَنَّهُ رَوَى الْأَوَّلَ الطَّوَارَا^{١٥} * { 27^b } [٢٤-٢٢] (وَيُرَوَّى فَكَ) أَنْتَ بَقِيَّتُهُنَّ الَّتِي

1) أو اَنْعَمَرَهَا 2) يُرَجَى الْإِزَارَا 3) الْحَبْلًا 4) Lücke 5/8 Z. 5) Lücke 1/2 Z.
 6) Vgl. Lis. VII v1⁸ 7) أَذَمٌ 8) تُشَبِّهُهُنَّ 9) الْأَيْتُ 10) خَصٍ 11) رَاذَى 12) عَاوَدَى
 13) فَعَدَى 14) الْعُدَدُ 15) الطَّوَارَى

- ٢٣ (فَكَانَتْ سَرِيَّتَهُنَّ الَّتِي) [تُرْوَقُ] الْيُونُ وَتَقْضِي السِّفَارَا
 ٢٤ [فَأَبْقَى رَوَاجِي وَسَيْرُ الْغُدُوِّ مِنْهَا ذَوَاتِ حِذَاءٍ قِصَّارَا
 ٢٥ وَأَلْوَاخَ رَهَبٍ كَأَنَّ النُّسُوعَ أَبْنًى فِي الدَّفِّ مِنْهَا سِطَارَا
 ٢٦ وَدَائِيَا لَوَاحِكَ مِثْلَ الْفُؤُسِ لَاحِمَ مِنْهَا السَّلِيلُ الْفَقَّارَا
 ٢٧ فَلَا تَشْتَكِنَنَّ إِلَى الْوَجَى وَطُولَ السَّرَى وَأَجْمَلِيهِ أَصْطِيبَارَا
 ٢٨ رَوَاحَ الْعَشِيِّ وَسَيْرَ الْغُدُوِّ يَدَ الدَّهْرِ حَتَّى تُتَلَاقِيَ الْحَيَارَا
 ٢٩ تُتَلَاقِينَ [فَيْسَا وَأَشْيَاعَهُ يُسَعِّرُ لِلْحَرْبِ نَارًا فَنَّارَا]
 ٣٠ فَإِنَّكَ طَالِبَةٌ شَاوَهُ وَإِنَّكَ
 ٣١ أَقُولُ لَهَا حِينَ جَدَّ الرَّحِيلُ أَبْرَحْتَ رَبًّا وَ[أَبْرَحْتَ جَارَا]
 ٣٢ فَمَنْ مُبْلَغُ قَوْمَنَا مَا لِكَا وَأَعْنِي بِذَلِكَ بَكْرًا جَمَّارَا
 ٣٣ فَدُونَكُمْ رَبُّكُمْ حَالِفُوهُ إِذَا ظَاهَرَ الْمَلِكُ قَوْمًا ظَهَارَا

سَرِيَّتُهُنَّ خَيْرُتُهُنَّ * يُقَالُ اسْتَرَى الْمَالَ إِذَا أَخَذَ سَرَاتَهُ * أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْأَصْعَمِيُّ ذَوَاتِ حِذَاءٍ صِقَارَا الْأَصْعَمِيُّ أَرَادَ مَجْمُوعَةَ الْأَخْفَافِ^١ لَيْسَتْ بِمُنْتَشِرَةٍ وَهُوَ مِنْ صِفَةِ الْعَشْرِ * أَبُو عُبَيْدَةَ ذَوَاتُ حِذَاءٍ أَيْ مِثَالِ^٢ وَاحِدٍ * [٢٥، ٢٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَيْنَ^٣ فِي الدَّفِّ^٤ مِنْهَا سِطَارَا * الْأَصْعَمِيُّ الرَّهَبُ الرَّدِيَّةُ وَسِطَارٌ آثَارٌ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَدَائِيَا تَلَاخَنَ وَلَا^٥مَ^٦ مِنْهَا السَّلِيلُ وَلَا^٧مَ^٨ فِيهَا أَيْضًا السَّلِيلُ الْفَقَّارَا * أَبُو عُبَيْدَةَ السَّلِيلُ النَّحَاغُ تَلَاخَنَ تَلَازَمَ * الْأَصْعَمِيُّ السَّلِيلُ طَرَانْتُ حُمٍ طَوَالَ مَعَ الصُّلْبِ وَاحِدُهَا سَلِيلَةٌ وَأَنْكَرَ السَّلِيلَ^٩ أَرَادَ أَنَّهَا التَّامَةُ^{١٠} اللَّحْمَ بِالْفَقَّارِ * [٢٧، ٢٨] الْوَجَى أَيْ يَشْتَكِي بَاطِنَ خُفِّهِ * الْوَجَى قَبْلَ الْحَفَى وَالْحَفَى قَبْلَ النَّقْبِ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ حَدَا الدَّهْرَ^{١١} يَدَ^{١٢} الدَّهْرِ مِثْلَ أَبَدِ الدَّهْرِ^{١٣} وَكَذَلِكَ حَدَى الْحَيَارُ الْمُخْتَارَ * [٢٩-٣١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَشْبُونُ لِلْحَرْبِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ [تَقُولُ] ابْتَنَى حِينَ جَدَّ الرَّحِيلُ أَبْرَحْتَ * [٣٢، ٣٣]

وَلَا^٥ ٧) الدَّفِّ ٨) بَيْنَ ٩) مِثَالِ ١٠) الْأَخْفَافِ ١١) ذَوَاتُ ١٢) اسْتَرَى ١٣) أَبَدَا الدَّهْرَ ١٤) يَدَا ١٥) حَدَّ الدَّهْرِ ١٦) التَّامَةُ ١٧) السَّلِيلُ ١٨) الْفَقَّارُ ١٩)

- ٣٤ فَإِنَّ الْإِلَاحَ جَبَّاهُ بِهِ إِذَا أَقْتَسَمَ النَّاسُ أَمْرًا كُبَارًا
 ٣٥ فَإِنَّ لَكُمْ قُرْبَهُ عِزَّةٌ وَوَسْطَكُمْ مُلْكُهُ وَأُسْتَشَارَا
 ٣٦ فَإِنَّ الَّذِي يُرْتَجَى سَيَبُوءُ إِذَا مَا نَحَلُّ عَلَيْهِ أَخْتِيبَارًا
 ٣٧ أَخُو الْحَرْبِ إِذْ لَقِيتْ بَاذِلًا سَمَى لِلْعَلَا وَأَحْلَ الْحِمَارَا
 ٣٨ وَسَاوَرَ بِالنَّعْرِ نَعْرَ الْكَيْبِ عَبَسًا وَدُودَانَ يَوْمًا سِوَارَا
 ٣٩ فَأَقْلَتَ قَوْمًا وَأَعَمَّرَتْهُمْ وَأَخْرَبَتْ مِنْ أَرْضِ قَوْمٍ دِيَارَا
 ٤٠ عَطَاءُ الْإِلَاحِ فَإِنَّ الْإِلَاحَ يَسْمَعُ فِي الْغَايِضَاتِ السِّرَارَا
 ٤١ [فِيَا رَبَّ نَاعِيَةٍ مِنْهُمْ تَشْدُ الْإِلْفَاقَ عَلَيْهَا إِذَا] رَا
 ٤٢ تَنُوطُ التَّيْمِ وَتَأْتِي الْغُبُوقُ مِنْ سِنَةِ النَّوْمِ إِلَّا نَهَارَا
 ٤٣ مَلَكَتْ فَمَا نَقِثَتْهَا لَيْلَةٌ تَنْصُ الْقُعودَ وَتَدْعُو يَسَارَا
 ٤٤ فَلَا تَحْسِبْنِي لَكُمْ كَافِرًا وَلَا تَحْسِبْنِي أَرِيدُ الْغِيَارَا

رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ ثُبَيْلٍ وَابْنِ قَوْمَنَا^١ وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ جَمَارًا جَمَاعَةً يُقَالُ تَجَمَّرَ بَنُو فُلَانٍ إِذَا تَجَمَّعُوا * [٣٧-٣٤] وَيُرْوَى لَقِيتْ كَاشِفًا وَأَبَاحَ الذِّمَارَا كَاشَفَ أَنْ يَضْرِبَ الْفَخْلَ سَاعَةً تَنْتَجِي (?) أَوْ بَعْدَهُ اسْبَع (?) وَالْخِتَارُ ضَبَّةٌ^٢ وَعَبَسٌ^٣ وَالْحَوَاتِ (?) بَنُ كَغَبٍ نَشُوا بِذَلِكَ لِشِدَّتِهِمْ^٤ كَجَمَارٍ [٣٨-٤٠، {28^٥} ٤١] وَاجْتَنَحْتَ أَمْرًا وَهَلُمَّ * قَوْلُهُ رَبَّ (نَاعِيَةٍ) (تَشْدُ) الْإِلْفَاقَ أَيِ لَا تَتَرَدَّدُ مِنْ عِظَمِ عَجِيزَتِهَا إِلَّا بِثَوْبَيْنِ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَشْدُ الْإِلْفَاقَ عَلَيْهَا الْإِلْفَارَا إِثَارُ جَمْعٍ أَثَرُ يُرِيدُ يَنْقَى أَثَرُ الْحَلِيِّ بِجِلْدِهَا إِذَا عَانَقَهَا * [٤٢، ٤٣] تَنُوطُ تَعْلِقُ وَالتَّيْمُ الْمِعَاذَةُ^٦ لِكَيْلَا يُصِيبَهَا الْعَيْنُ * وَيُرْوَى فَأَعْنَقَتْهَا^٧ أَبُو عُبَيْدَةَ يَسَارَ شِعَارَ لَهْمٍ بِالْخَيْرِ وَرَوَى^٨ فَأَصْبَحَتْ فِي الْقَوْمِ يُدْعَى^٩ يَسَارَا * [٤٤، ٤٥] الْغِيَارُ الْمُبَادَلَةُ أَيِ مَا أَرِيدُ بِكَ بَدَلًا أَبُو عُبَيْدَةَ أَيِ

١) قَوْمَنَا 2) ضَبَّةُ 3) وَعَبَسُهُ 4) لِبِسْدَتَيْمٍ 5) Lücke 1/2 Z. 6) Lücke 1/2 Z.
 7) Lücke 1/2 Z. 8) الْمِعَاذَةُ 9) فَأَعْنَقَتْهَا 10) وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ; der Name ist aber durchgestrichen 11) يُدْعَى

- ٤٥ فَأَيُّ وَجَدِكَ لَوْلَا تَجِيءُ لَقَدْ قَاتَى الْخُرْتُ إِلَّا أَنْتِظَارًا
 ٤٦ كَطُوفِ الْغَرِيبَةِ وَسَطِ الْإِيَّاضِ تَخَافُ الرَّدَى وَتُرِيدُ الْجَفَارَا
 ٤٧ وَيَوْمَ [يُبِيلُ النِّسَاءَ الدِّمَى جَعَلَتْ رَدَاءَكَ فِيهِ خِمَارًا]
 ٤٨ فَيَا لَيْلَةَ لِي فِي لَعَلِّ كَطُوفِ [الْغَرِيبِ يَخَافُ الْإِسَارَا]
 ٤٩ فَلَمَّا أَتَانَا بُعِدَ الْكَرَى سَجَدْنَا لَهُ وَدَ [فَعَنَّا عَمَارَا]
 ٥٠ فَذَاكَ أَوَانُ الثَّقَى وَالزَّكَى وَذَاكَ أَوَانُ مِنَ الْمَلِكِ حَارَا
 ٥١ إِلَى مَلِكٍ خَيْرِ أَرْبَابِهِ وَإِنْ لِمَا كُلِّ شَيْءٍ قَسَارَا
 ٥٢ إِلَى حَامِلِ الثَّقَلِ عَنْ أَهْلِهِ إِذَا الدَّهْرُ سَاقَ الْهَنَاتِ الْكِبَارَا
 ٥٣ وَمَنْ لَا تُفَرِّغْ جَارَاتُهُ وَمَنْ لَا يُرَى حِلْمُهُ مُسْتَعَارَا
 ٥٤ وَمَنْ لَا تُضَاعُ لَهُ ذِمَّةٌ فَيَجْعَلَهَا بَيْنَ عَيْنِ ضِمَارَا
 ٥٥ وَمَا رَائِحُ رَوْحَتِهِ الْجَنُوبُ يُرَوِّي الزُّرُوعَ وَيَعْلُو الدِّيَارَا

لَا أُغَيِّرُ مَا كَانَ مِنْ نِعْمَةٍ عَلَيَّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَنْ لَا أَنْتِظَارًا وَقَالَ الْخُرْتُ الْفَأْسُ وَخَرْتُ الْإِبْرَةِ
 حُرْمَتَهَا^١ * [٤٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَوَاجِعُهَا وَتُرِيدُ اغْتِيَارًا * وَيُرَوَّى تَوَاجِعُهَا وَتُرِيدُ اغْتِيَارًا أَيْ
 تُرِيدُ أَنْ تَغْتَرَّهْمَ فَتَشْرِبَ وَالْأَوَّلُ تُرِيدُ أَنْ تُغَيِّرَ عَلَى الْخَوْضِ وَالْجَفَارُ الْأَبَارُ الْوَاحِدَةُ جَفْرٌ وَهِيَ
 الْمَتْسَعَةُ^٢ غَيْرُ الْبَعِيدَةِ الْقَعْرِ^٣ * { 29 } [٤٧-٤٩] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَوَضَعْنَا الْخِمَارَا^٤ وَقَالَ كُلُّ
 شَيْءٍ عَلَى الرَّأْسِ مِنْ عَمَامَةٍ أَوْ كَلِيلٍ فَهُوَ عَمَادٌ وَرَوَى فَلَمَّا أَتَيْنَاهُ بَعْدَ الْكَرَى^٥ * الْأَصْمَعِيُّ سَمَوْنَ
 الرِّيحَانَ^٦ إِذَا أُرْفِعَ إِلَى الرَّجُلِ لِيُعَيَّنَ بِهِ عَمَارًا^٧ * وَقَالَ غَيْرُهُ هُوَ مِنْ قَوْلِكَ عَمَرَكَ اللَّهُ * [٥٠، ٥١]
 الزُّسْمِيُّ الزِّيَادَةُ^٨ زَكَا يَزْكُو حَارَ يَحُورُ مَا صَلَّةُ^٩ الْقَرَارُ الْمُسْتَقَرُّ خَيْرُ أَرْبَابِهِ أَيْ^{١٠} خَيْرُ أَرْبَابِ الْمَلِكِ *
 [٥٢، ٥٣] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَتَى مَا تُفَرِّغْ جَارَاتُهُ وَمَا إِنْ يُرَى يَقُولُ إِذَا حَفَرْتَ ذِمَّتَهُ لَمْ يَدْعُهَا
 حَتَّى يَطُولَ عَلَيْهَا الدَّهْرُ وَلَيْسَ يَغْزُبُ حِلْمُهُ فَيُسْرِعُ * [٥٤، ٥٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمَنْ لَا تُضَيِّعُ^{١١}

مِمَارٌ ٧) التَّوَحُّانُ ٦) الْكُرَى ٥) الْجَمَارَا ٤) الْقَعْرُ ٣) الْمَتْسَعَةُ ٢) ضَرْبُهُ ١)
 نُضَيِّعُ ١١) وَ (٩) صَلَّةُ ٩) التَّيَادَةُ ٨)

- ٥٦ [يَكُبُّ السَّفِينَ لِأَذْقَانِهِ وَيَصْرَعُ بِالْعَبْرِ أَثْلًا وَزَارًا
 ٥٧ (إِذَا رَهَبَ الْمَوْجَ) نُوتِيَهُ يُحْطُّ الْقِلَاعَ وَيُزِيحِي الزِّيَارَا
 ٥٨ بِأَجُودَ مِنْهُ بِأَذْمِ الرِّكَابِ لَطَّ الْعُلُوقُ بِهِنَّ أَحْمِرَارَا
 ٥٩ هُوَ الْوَاهِبُ الْبَائِنَةُ الْمُصْطَفَاةُ إِمَّا مَخَاضًا وَإِمَّا عِشَارَا
 ٦٠ وَكُلَّ طَوِيلٍ كَانَ السَّلِيطَ فِي حَيْثُ وَارَى الْأَدِيمُ الشِّعَارَا
 ٦١ بِهِ [تُرْعَفُ الْأَلْفُ إِذْ أُرْسِلَتْ غَدَاةُ الصَّبَاحِ إِذَا النِّعْمُ ثَارَا]
 ٦٢ وَمَا أَتَيْلِي عَلَى هَيْكَلِ بَنَاهُ وَصَلَبَ فِيهِ وَصَا[رَا]

لَهُ ذِمَّةٌ وَيَجْعَلُهَا قَالَ هِيَ الْعَهْدُ الضَّامَرُ^١ مَا غَابَ عَنْكَ وَالْعَيْنُ الْحَاضِرُ مِنَ الْعَائِنَةِ الذِّمَارُ^٢ {29^٥} . . .
 * [٥٧، ٥٦] (رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَيَقْرَأُ بِالْعَيْنِ وَيَقْرَأُ يَصْرَعُ * الْأَصْمَعِيُّ الرِّيَارَ شَجَرًا
 الْوَاحِدَةُ زَارَةٌ بِلَا هَنْزٍ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَجْمَةُ^٤ وَالْعَبْرِ الشُّطُّ وَالصَّفَّةُ^٥ وَالْحِزَّةُ وَيُرْوَى إِذَا رَهَبَ^٦
 الْمَوْجُ نُوتِيَهُ قَالَ النَّوَاتِيَةُ بِكَلَامِ أَهْلِ الْحِجَازِ الْمَلَّاحُونَ * الْأَصْمَعِيُّ الْقِلْعُ الشِّعَارُ وَالزِّيَارُ أَرَادَ
 هَاهُنَا الْحَبْلَ وَإِنَّمَا الرِّيَارُ الدَّابَّةُ * [٥٨] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِأَذْمِ الْعِشَارِ لَطَّ الْعُلُوقُ^٧ وَقَالَ كُلُّ صَنِيعٍ
 عِلْقٌ وَعُلُوقٌ وَعِلْقُ الْعِشَارِ الَّتِي مَرَّ لِحْنُهَا^٨ عَشْرَةَ أَشْهُرٍ الْأَصْمَعِيُّ بِأَذْمِ الرِّكَابِ يُرِيدُ الْبَيْضَ وَالْعُلُوقُ
 الرَّعْيُ بِعَيْنِهِ * [٥٩، ٦٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَكُلَّ كُنَيْتٍ كَانَ السَّلِيطُ ذَهْنُ السَّنَمِ * الْأَصْمَعِيُّ
 كَانَ الرِّيَاتِ يَجْرِي فِي جِلْدِهِ حَيْثُ وَارَى الْأَدِيمُ الشِّعَارَ وَالشِّعَارُ جَمْعُ شَعْرٍ^٩ وَقَالَ غَيْرُهُ هَذَا مِنْ
 الْمَقْلُوبِ يُرِيدُ حَيْثُ وَارَى إِلَّا لِشِعَارِ الْأَدِيمِ^{١٠} وَجَمْعُ شَعْرٍ^{١١} شِعَارُ^{١٢} {30} [٦١] وَيُرْوَى تَرْعَفُ
 الْأَلْفَ فَمَنْ يَنْصُبُ^{١٣} وَمَنْ رَفَعَ قَالَ الْأَلْفُ يَرْعَفُ^{١٤} بِهَذَا الْقَرَسِ لِأَنَّهُ [يَسْبِقُهَا
 وَتَقْدُمُهَا]^{١٥} * [٦٢] يُرْوَى أَنَسِيْلِي وَأَيْلِي * أَبُو عُبَيْدَةَ أَيُّ صَاحِبِ أَيْلٍ وَهِيَ عَصَا النَّاقُوسِ وَقَوْمٌ

الْعُلُوقُ 7) رَهَبَ 6) وَالصَّفَّةُ 5) الْأَجْمَةُ 4) سَجَرًا 3) Lucke 1 Z 2) الضَّامَرُ 1) الشِّعَارُ 12) شِعْرًا 11) الْأَدِيمُ 10) شَعْرٌ 9) لِحْنُهَا 8) يَرْعَفُ 14) Lucke 1/2 Z. 13) شِعَارٌ 12) شَعْرٌ 11) الْأَدِيمُ 10) شَعْرٌ 9) لِحْنُهَا 8) أَنَسِدَ الرِّيَاشِي الْأَلْفَ بِالرَّفْعِ وَأَنَسِدَ الْمَازِنِي الْأَلْفَ بِالنَّصْبِ وَقَالَ Vgl. Tph. 123^b: 15) الرِّيَاشِي الْأَلْفَ يَرْعَفُ وَبَرْعَفُ بِهِ أَيُّ يَتَقَدَّمُ بِهِ بِرَعْفِ الْأَلْفِ مِنَ الْحَبْلِ الَّتِي يَسْبِقُهَا وَيَتَقَدَّمُهَا

٦٣ يُدَاوِحُ مِنْ صَلَوَاتِ الْمَلِكِ طَوْرًا سُجُودًا وَطَوْرًا جُجُورًا
 ٦٤ بِأَعْظَمَ مِنْهُ تُتْقَى فِي الْحِسَابِ إِذَا النَّسَمَاتُ تَفَضَّنَ الْعُبَارَا
 ٦٥ زِنَادُكَ خَيْرُ زِنَادِ الْمُلُوكِ خَالَطَ مِنْهُنَّ مَرْخٌ عَفَّارَا
 ٦٦ فَإِنْ يَقْدَحُوا يَجِدُوا عِنْدَهَا زِنَادُهُمْ كَايِيَاتٍ قِصَّارَا
 ٦٧ وَلَوْ رُمَتْ فِي لَيْلَةٍ قَادِحًا حَصَاةً يَنْبَغُ لِأَوْرِيَّتِ نَارَا
 ٦٨ فَمَا أَنَا أَمْ مَا أَنْتَ عَلَى الْقَوَافِ بَعْدَ الشَّيْبِ كَفَى ذَاكَ عَارَا
 ٦٩ وَقَيْدَنِي الشَّعْرُ فِي يَدَيْهِ كَمَا قَيْدَ الْأَسْرَاتِ الْحَمَارَا
 ٧٠ [إِذَا أَلَا] رُضْ وَارْتِكَ أَعْلَامُهَا فَكَفَّ الرِّوَاعِدُ عَنْهَا الْيَطَارَا

٦

١ وَدَعَّ هُرَيْرَةً إِنَّ الرِّكْبَ مُرْتَحِلٌ وَهَلْ تُطِيقُ وَدَاعًا أَيُّهَا الرَّجُلُ

يَجْعَلُونَ الْأَلْفَ^١ وَأَوَّافِي^٢ وَيَبِيل^٣ وَصَلَبَ فِيهِ صَوَّرَ فِيهَا الصَّلِيبَ^٤ وَصَارَا سَكَنَ * [٦٣-٦٥] الْمَرْخُ
 وَالْعَفَّارُ^٥ شَجَرَتَانِ يُقْدَحُ^٦ مِنْهُمَا النَّارُ يَقُولُ هُوَ يَمُحُّ كَمَا يَمُحُّ الْمَرْخُ وَالْعَفَّارُ^٥ فِي الْقَدَحِ *
 [٦٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنْ يَقْدَحُوا يَجِدُوا عِنْدَهُ زِنَادُهُمْ كَايِيَاتٍ صَغَارَا وَقَالَ [٦٧، ٦٨] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ وَلَوْ بَتَّ^٧ تَقْدَحُ^٨ فِي ظِلْمَةِ صَفَاةٍ يَنْبَغُ الْأَضْمَعِيُّ يُرِيدُ آتَى أَخَذَ مِنَ الشَّعْرِ مَا أُرِيدُ وَلَا
 أَنْتَجِلُ شَعْرَ أَحَدٍ وَقَالَ الْأَضْمَعِيُّ لَا يُورِي وَكَذَلِكَ النَّبْعُ [٦٩] {30^٩}^{١٠} وَحِمَارُ
 السَّرَجِ يَشُدُّهُ النَّسَاءُ^{١١} وَالْحِمَارُ ثَلَاثُ خَشَبَاتٍ * [٧٠] الْقِطَارُ جَمْعُ قَطَرٍ إِنَّمَا قَالَ وَارْتِكَ
 أَعْلَامُهَا لِأَنَّهُ مَلِكٌ وَإِنَّمَا يُدْفَنُ الْمُلُوكُ فِي الْجِبَالِ وَالْأَعْلَامِ^{١٢} مِنَ الْأَرْضِ لِتَبْقَى قُبُورُهُمْ وَلَا يُدْفَنُونَ فِي
 الْأَسَافِلِ فَيَذْهَبَ بِهَا السَّيْلُ * وَقَالَ لِيَزِيدُ بْنُ مُسْهِرٍ أَيُّ ثَابِتِ الشَّيْبَانِي قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَرَأْتُهَا عَلَى
 أَبِي عَمْرٍو بْنِ الْعَلَاءِ ﴿ ٦ ﴾ [١] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَمْ تُقَلْ^{١٣} قَصِيدَةٌ فِي الْجَاهِلِيَّةِ عَلَى رَوِيَّتِهَا وَمِثْلَهَا
 وَلَا فِي الْإِسْلَامِ عَلَى رَوِيٍّ قَصِيدَةُ الْقُطَامِيِّ^{١٤} إِنَّا مُخَيَّوْكَ وَقَالَ قَتَلَهُ^{١٥} وَجَبِيرَةُ وَهُرَيْرَةُ قِيَانُ لَالٍ

يقدح 7) بَتَّ 8) يُقْدَحُ 9) الْعَفَّارُ 10) الصَّلِيبُ 11) وَيَبِيلُ 12) أَلْفُ 1

قَتَلَهُ 13) 12) al-Qutāmi I 1 11) ثَقُلَ 10) (P) الْأَعْلَامُ 9) Lücke 1/3 Z. 8) Lücke 1 1/2 Z.

- ٢ غَرَاءُ فَرَعَاءُ مَضْفُولٌ عَوَا ضُهَا
 ٣ كَانَ مَشِيَّتَهَا مِنْ بَيْتِ جَارَتِهَا
 ٤ تَسْمَعُ لِلْحَلِيِّ وَسَوَاسًا إِذَا أَنْصَرَفَتْ
 ٥ لَيْسَتْ كَمَنْ يَكْرَهُ الْجِيرَانَ طَلَعَتْهَا
 ٦ يَكَاذُ يَضْرَعُهَا لَوْلَا تَشَدُّدُهَا
 ٧ إِذَا تُعَالِجُ قِرْنًا سَاعَةً فَتَسَرَّتْ
 ٨ مَلَأُ الشِّعَارِ وَصَفْرُ الدِّرْعِ بَهْكَنَةٌ
 ٩ صَدَّتْ هُرْدَةٌ عَنَّا مَا تُكَلِّمُنَا
 ١٠ أَأَنْ رَأَتْ رَجُلًا أَعَشَى أَضَرَ بِهِ
 ١١ نَعَمْ الضَّجِيعُ غَدَاةَ الدَّجْنِ تَضْرَعُهُ
 ١٢ هِرْكُوكَةٌ فُتْقٌ دُزْمٌ مَرَا فُهَا
- تَمَشَى الْهُوَيْنَى كَمَا يَمَشِي الْوَجِي الْوَجَلُ
 مَرُّ السَّحَابَةِ لَا رَيْثٌ وَلَا عَجَلُ
 كَمَا أَسْتَعَانَ بِرِيحٍ عِشْرَقُ زَجَلُ
 وَلَا تَرَاهَا لِسِرِّ الْجَارِ تَخْتَنِلُ
 إِذَا تَقُومُ إِلَى جَارَاتِهَا الْكَسَلُ
 وَأَرَاتِجٌ مِنْهَا ذُنُوبُ الْمَثْنِ وَالْكَفَلُ
 إِذَا تَأْتِي يَكَاذُ الْخَصْرِ يَنْخَزِلُ
 جَهْلًا بِأَمِّ خُلَيْدٍ حَبْلٌ مَنْ تَصِلُ
 رَبُّ الْمُنُونِ وَدَهْرٌ مُقْنَدٌ خَبِلُ
 لِلذَّةِ الْمَرْءُ لَا جَافٍ وَلَا تَفِلُ
 كَانَ أَحْمَصَهَا بِالشُّوكِ مُنْتَعِلُ

عَمْرُو بْنُ مَرْثِدٍ * [٢، ٣] قَالَ الْأَصْعَمِيُّ غَرَاءُ بَيْضَاءُ وَفَرَعَاءُ كَثِيرَةُ الشَّعْرِ قَالَ وَالْعَوَارِضُ مَا بَيْنَ
 الثَّيْبَةِ وَالْحُرْسِ الْوَجِي الَّذِي يَشْتَكِي حَافِرَهُ الرَّيْثُ الْإِبْطَاءُ * [٤] { 32 } { وَسَوَاسٌ (صَوْتُ) }
 الْحَلِيِّ^١ (وَعِشْرَقٌ) نَبْتُ لَهُ وَرَقٌ فَإِذَا بَيَسَ طَارَ^٢ * [٥-٨] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ صَفْرُ الْوِشَاحِ وَمَلَأُ الدِّرْعِ وَالْمِرْطُ^٣ جَمِيعًا قَالَ صَفْرُ الْوِشَاحِ أَيِ وَشَاحُهَا خَالٍ مِنْ دِقَّةِ
 خَضَرِهَا وَإِذَا لَبَسْتَ الدِّرْعَ فَهِيَ مُتَمَلِّئَةٌ لِضَخْمِ عَجِزَتِهَا وَبَهْكَنَةُ ضَخْمَةُ الْخَلْقِ تَأْتِي تَرْفُقُ^٤ وَيُرْوَى
 إِذَا تَلْتَنَى^٥ وَتَأْتَى^٦ وَالشِّعَارُ هَاهُنَا الْإِرَادُ * [٩-١١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ صَدَّتْ خُلَيْدَةُ وَقَالَ هِيَ
 أُمُّ خُلَيْدٍ الْفَقْدُ الْفَسَادُ وَيُرْوَى لِلذَّةِ الْمَرْءُ تَفِلُ أَيِ مُنْقِنٌ وَيُرْوَى يَضْرَعُهَا^٧ لِلذَّةِ الْمَرْءُ *
 [١٢، ١٣] هِرْكُوكَةٌ عَظِيمَةُ الْوَرَكَيْنِ ضَخْمَةُ الْخَلْقِ وَالْفُتْقُ الشَّابَةُ { 32^٥ }

1) Lücke 2/3 Z. 2) Lücke 1/3 Z. In WH. S. 56 wird das Scholion zu V. 4 als vollständig zerstört bezeichnet; so schien es nach dem Lichtbilde des Nachlasses Thorb.; allein die Aufnahme des Fr. Sanchez zeigt die oben wiedergegebenen Reste 3) وَالْمِرْطُ 4) تَرْفُقُ 5) تَلْتَنَى 6) تَأْتَى 7) يَضْرَعُهَا

- ١٣ إِذَا تَقَوْمٌ يَضُوعُ الْمِسْكُ أَصَوْرَةً
١٤ مَا رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْحَزَنِ مُعْشِبَةٌ
١٥ يُضَاحِكُ الشَّمْسُ مِنْهَا كَوَكَبُ شَرْقٍ
١٦ يَوْمًا بِأَطْيَبِ مِنْهَا نَشْرَ رَائِحَةٍ
١٧ عُلِقَتْهَا عَرْضًا وَعُلِقَتْ رَجُلًا
١٨ وَعُلِقَتْهُ فَتَاةٌ مَا يُحَاوِلُهَا
١٩ وَعُلِقْتَنِي أَخِيرَى مَا تُتَلَا لِمَنِي
٢٠ فَكُنَّا مُغْرَمٌ يَهْدِي بِصَاحِبِهِ
٢١ قَالَتْ هُرَيْرَةٌ لَمَّا جِئْتُ زَارِهَا
- وَالزَّبَقُ الْوَرْدُ مِنْ أَرْدَانِهَا شَمِيلُ
خَضْرَاءُ جَادَ عَلَيْهَا مُسْبِلٌ هَاطِلُ
مُؤَدَّرٌ يَعِيمُ النَّبْتُ مُكْتَهِلُ
وَلَا بِأَحْسَنَ مِنْهَا إِذْ دَنَا الْأَصْلُ
غَيْرِي وَعُلِقَ أُخْرَى غَيْرَهَا الرَّجُلُ
مِنْ أَهْلِهَا مَيِّتٌ يَهْدِي بِهَا وَهْلُ
فَاجْتَمَعَ الْخُبُّ جُبًّا كُلُّهُ تَبِيلُ
نَاءٍ وَدَانٍ وَمَحْبُولٌ وَمُحْتَبِلُ
وَيْلِي عَلَيْكَ وَوَيْلِي مِنْكَ يَا رَجُلُ

١... [أَبُو عُبَيْدَةَ أَجْوَدُ الزَّبَقِ^١ الَّذِي يَضْرِبُ إِلَى الْحَمْرَةِ شَمِيلٌ مِنْ شَمْلِهِمُ الْأَمْرُ * [١٠، ١١]
رَوْضَةٌ وَالْجَمْعُ رَوْضٌ وَرِيَاضٌ قِطْعَةٌ مِنَ الْأَرْضِ يَنْبْتُ فِيهَا ضُرُوبٌ مِنَ النَّبَاتِ وَرِيَاضٌ^٢ الْحَزَنُ
أَطْيَبُ مِنْ رِيَاضِ الْخُفُوضِ لِأَرْتِفَاعِهَا لِأَنَّ الرِّيحَ يَسْتَأْنُ فِيهَا فَتُهَيِّجُ رَائِحَتَهَا مُؤَدَّرٌ مَقْعَلٌ مِنَ الْإِزَارِ قَالَ
الْمُضَاحِكَةُ أَنْ تَدُورَ مَعَ الشَّمْسِ وَيُقَالُ الْمُضَاحِكَةُ الْحَسَنُ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ نُورُهَا وَكَوَكَبُ الْمَاءِ
بَرِيقُهُ وَالْعِيمُ الْمُتَرَفِّعُ وَالْمُكْتَهِلُ الَّذِي قَدْ بَلَغَ وَتَمَّ * [١٦، ١٧] النَّشْرُ الرِّيحُ يَقُولُ مَا هَذِهِ
الرَّوْضَةُ بِأَطْيَبِ مِنْ هَذِهِ الْمَرْءَةِ الْأَصْمَعِيُّ اعْتَرَضَتْ لِي فَعُلِقْتُهَا^٣ * [١٨، ١٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
وَمِنْ بَنِي عَمَتِنَا مَيِّتٌ^٤ بِهَا وَهْلُ * أَبُو زَيْدٍ وَهَلْتُ عَنْهُ وَفِيهِ وَأَنَا أُوْهَلُ^٥ عَنْهُ إِذَا نَسِيْتُهُ * وَالْوَهْلُ
الشَّيْءَانُ وَالْخَطَأُ وَالْعَلَطُ وَيُقَالُ وَهَلَ دَهَبٌ عَنْهُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مَا تُقَابِسُنِي^٦ { 33 } وَتُتَلَا لِمَنِي
.....^٧ الْأَصْمَعِيُّ يُرَوَى تَبِيلٌ وَوَهْلٌ وَخِيلٌ^٨ * [٢٠، ٢١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
وَكُنَّا هَاتِمٌ فِي إِثْرِ^٩ صَاحِبِهِ وَرَوَى مُغْتَبِلٌ^{١٠} وَهُوَ أَجْوَدُ قَالَ مُغْرَمٌ بِالشَّيْءِ مُوَلَعٌ بِهِ * وَيُرَوَّى مَحْبُولٌ
وَمُحْتَبِلٌ^{١١} كَأَنَّهُ مُوَلَعٌ عِنْدَ مَنْ يُحِبُّهُ (و) وَيَلِي وَيُلِي^{١٢} سِوَاهُ وَيَا وَيَلَاهُ عَلَيْهِ وَيَا وَيَلْتَاهُ وَيَا وَيَلْتِي

1) Lücke 1 1/2 Z. 2) Vgl. WH. S. 76 3) وَرِيَاضٌ 4) الْحَزَنُ 5) فَعُلِقْتُهَا
6) أَنْزِرَ 7) مَيِّتٌ 8) تُقَابِسُنِي 9) Lücke 3/4 Z. 10) Lücke 1/2 Z. 11) أَنْزِرَ
12) مُغْتَبِلٌ; vgl. WH. S. 98, Anm. 2 13) وَمُحْتَبِلٌ 14) وَيَلِي وَيُلِي

- ٢٢ يَا مَنْ تَرَى عَارِضًا قَدِ بَتَّ أَرْمَقُهُ كَأَنَّمَا الْبَرْقُ فِي حَاقَاتِهِ الشُّعْلُ
 ٢٣ لَهُ رِدَافٌ وَجَوْزٌ مُفَامٌ عَمِلُ مُنْطَقُ سِجَالِ الْمَاءِ مُتَّصِلُ
 ٢٤ لَمْ يُلْهِني اللَّهُ عَنْهُ حِينَ أَرْقَبَهُ وَلَا اللَّذَازَةُ مِنْ كَأْسٍ وَلَا كَسَلُ
 ٢٥ فَقُلْتُ لِلشَّرْبِ فِي دُرْنِي وَقَدْ ثَمَلُوا شِيمُوا وَكَيْفَ يَشِيمُ الشَّارِبُ الشَّلُ
 ٢٦ بَرَقًا يُضِيءُ عَلَى أَجْزَاعِ مَسْقِطِهِ وَبِالْحَيَّةِ مِنْهُ عَارِضٌ هَاطِلُ
 ٢٧ قَالُوا ثَمَارٌ فَبَطْنُ الْحَالِ جَادُهُمَا فَالْعَسْجَدِيَّةُ قَالَا بَلَاءُ فَالْرَّجُلُ
 ٢٨ فَالسَّفْحُ يَجْرِي فَيَخْتَزِرُ فَبَرَقَتْهُ حَتَّى تَدَافِعَ مِنْهُ الرَّبُّو فَاَلْجَبَلُ
 ٢٩ حَتَّى تَحْمَلَ مِنْهُ الْمَاءَ تَكْلِفَةً رَوْضُ الْقَطَا فَكَيْبُ الْغِينَةِ السَّهْلُ
 ٣٠ يَسْقِي دِيَارًا لَهَا قَدْ أَصْبَحَتْ غَرَضًا زُورًا تَجَانَفَ عَنْهَا الْقَوْدُ وَالرَّسْلُ
 ٣١ وَبَلَدَةٍ مِثْلَ ظَهْرِ الثَّرْسِ مُوحِشَةٍ لِلْجَنِّ بِاللَّيْلِ فِي حَاقَاتِهَا زَجَلُ

عَلَيْهِ * [٢٣، ٢٢] بَلْ هَلْ تَرَى عَارِضًا قَدِ بَتَّ الْعَارِضُ السَّحَابُ الْمُعْتَرِضُ جَوْزٌ وَسَطٌ وَمُفَامٌ^١
 عَظِيمٌ مُوسَعٌ عَمِلَ ذَانِبٌ^٢ الْبَرْقُ وَالْمُسْتَبْرِقُونَ الَّذِينَ يَشِيمُونَ الْبَرْقَ * [٢٧، ٢٥، ٢٤] الشَّرْبُ
 قَوْمٌ يَجْتَسِعُونَ عَلَى الشَّرَابِ دُرْنِي^٣ كَانَتْ بَابًا مِنْ أَبْوَابِ فَارِسٍ^٤ دُونَ الْخَيْرَةِ وَقَالَ غَيْرُهُ دُرْنِي^٥
 بِالسَّيَامَةِ شِيمُوا انظُرُوا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَتَجَدُّ الْحَالِ * وَقَالَ رَوَى أَبُو غَمْرٍو ثَمَادٌ وَرَوَى أَبُو
 غَمْرٍو قَالَا لِبَرَاءِ ثَمَارٌ وَبَطْنُ الْحَالِ وَالْعَسْجَدِيَّةُ وَالرَّجُلُ وَخَيْرِيرٌ وَبُرْقَةٌ^٦ [٣٣] [كُلُّهَا مَوَاضِعٌ]... *
 [٢٩، ٢٨] [رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ^٧ فَالسَّفْحُ أَسْفَلَ * وَحَتَّى تَدَافِعَ مِنْهُ الْوُثْرُ فَالْجَبَلُ الْبُرْقَةُ أَرْضٌ ذَاتُ
 حِجَارَةٍ وَرَمْلٍ وَطِينٍ وَالرَّبُّو نَشْرٌ^٨ مِنَ الْأَرْضِ وَالْجَبَلُ بَلَدٌ أَوْ جَبَلٌ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ حَتَّى
 تَضْمَنَ عَنْهُ الْمَاءَ تَكْلِفَةً تَكْلَفَ ذَلِكَ لِمَا ضَاقَ بِهِ الْمَوْضِعُ الْآخَرُ * وَرَوَى تَحْمَلُ أَرَادَ تَحْمَلُ رَوْضُ
 الْقَطَا مَا لَا تَطْلِقُ * وَالْغِينَةُ الْأَرْضُ الشَّجَرَاءُ * [٣١، ٣٠] غَرَضًا لِلنَّاسِ يَأْتُونَهَا * وَرَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ غَرَضًا يَمَّا تَجَانَفَ أَيَّ عَوَازِبُ لَا أَدَمَ بِهَا تَجَانَفَ عَدَلٌ وَالْقَوْدُ الْحَيْلُ وَالرَّسْلُ^٩ الْإِيلُ *

1) Lücke 1 Z. 2) مُقِيمٌ a. R. مُقِيمٌ 3) دُرْنَا 4) فَارِسِي 5) فَبَجَدُ (?) 6) فَبَجَدُ 7) Vgl. WH. S. 113⁹⁰ 8) Vgl. WH. S. 116¹⁰ 9) وَالرَّسَائِلُ
 Vgl. WH. S. 108, Anm. 3

- ٣٢ لَا يَتَنَّى لَهَا بِالْقَيْظِ رُكْبَهَا إِلَّا الَّذِينَ لَمْ فِيهَا أَتُوا مَهْلُ
 ٣٣ جَاوَزْتُهَا بِطَلِيحِ جَسْرَةِ سُرْحٍ فِي مَرْفَقَيْهَا إِذَا اسْتَمَرَضَتْهَا قَتْلُ
 ٣٤ إِمَّا تَرَيْنَا حُفَاةً لَا نَعَالَ لَنَا إِنَّا كَذَلِكَ مَا نَحْنِي وَنَنْتَعِلُ
 ٣٥ فَقَدْ أَخَالَسُ رَبَّ أَلَيْتِ غَفْلَتَهُ وَقَدْ يُحَاذِرُ مِنِّي ثُمَّ مَا يَنْبُلُ
 ٣٦ وَقَدْ أَقُوذُ الصَّبِيَّ يَوْمًا فَيَتَّبِعُنِي وَقَدْ يُصَاحِبُنِي ذُو الشِّرَّةِ الْغَزَلُ
 ٣٧ وَقَدْ غَدَوْتُ إِلَى الْحَاوِثِ يَتَّبِعُنِي شَاوٍ مِثْلُ شُلُولٍ شُلْشُلٍ شُولُ
 ٣٨ فِي فِتْيَةٍ كَسُيُوفِ الْهِنْدِ قَدْ عَلِمُوا أَنْ لَيْسَ يَدْفَعُ عَنْ ذِي الْحِيلَةِ الْحِلُّ
 ٣٩ نَارَعْتُهُمْ قُضِبَ الرِّيحَانِ مُتَكِنًا وَقَهْوَةٌ مَزَّةٌ رَأَوْوَقَهَا خَضِلُ
 ٤٠ لَا يَسْتَقِيقُونَ مِنْهَا وَهِيَ رَاهِنَةٌ إِلَّا بِهَاتِ وَإِنْ عَلُوا وَإِنْ نَهَلُوا
 ٤١ يَسْعَى بِهَا ذُو رُجَاجَاتٍ لَهُ نُطْفُ مُقْلَصُ أَسْفَلَ السِّرْبَالِ مُعْتَمِلُ

[٣٢] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَتَنَّى أَيَّ يَسْمُو إِلَى رُكُوبِهَا بِالْقَيْظِ أَحَدُ وَمَهْلُ عِدَّةٌ وَتَقْدُمُ فِي الْبَطْنِ قَبْلَ رُكُوبِهَا وَيَأْخُذُ أَهْبَتَهُ^١ لَهَا مِثْلُ الزَّادِ وَالْمَاءِ * [٣٤، ٣٣] الْجَسْرَةُ الضَّخْمَةُ^٢ وَالسُّرْحُ السَّهْلَةُ السَّيْرِ * وَيُرْوَى نَتْلُ يُقَالُ رَجُلٌ {34} قَالَ * مَرَّةً تَسْتَعْنِي^٣ وَمَرَّةً نَحْتَاجُ^٤ * [٣٧-٣٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ شَاوٍ شُولُ * شُلْشُلٍ شُولُ * وَقَالَ شَاوٍ شَوَاءٌ وَشُولُ يَنْشُلُ اللَّحْمَ مِنَ الْقِدْرِ إِلَى الْقَوْمِ حَاقِظٌ لَذَلِكَ وَمِثْلُ سَوَاقٍ وَشُلْشُلٌ^٥ خَفِيفٌ وَشُولٌ^٦ يَخْمِلُ الشَّيْءَ * [٣٩، ٣٨] عَلِمُوا أَيَقْنُوا أَنَّ مَا قَدَّرَ اللَّهُ لَا بَدَّ مِنْهُ * وَيُرْوَى عَنْ ذِي الْحِيلَةِ الْأَجَلُ وَرَوَى مُرْتَفِقًا مِثْلُ مُتَكِنًا * الْخَضِلُ الدَّائِمُ النَّدَى لِكَثْرَةِ اسْتِعْمَالِهِمْ * [٤١، ٤٠] أَبُو عُبَيْدَةَ رَاهِنَةٌ دَائِمَةٌ * قَالَ الْأَصْمَعِيُّ مُمَدَّةٌ^٧ * وَأَنْشَدَ

وَالْخَبْزُ وَاللَّحْمُ لَهُمْ رَاهِنٌ^٨

وَالنَّهْلُ^٩ الشَّرْبُ الْأَوَّلُ وَالْعَلَلُ الثَّانِي النُّطْفُ وَالْوَحْدَةُ نُطْقَةٌ لَوْ لَوْةٌ عَظِيمَةٌ وَيُقَالُ الْقَرْطَةُ وَمُعْتَمِلُ

وَشُلْشُلٌ 6) Lucke 1/2 Z. 5) يُسْتَعْنَى 4) Lucke 1 Z. 3) الضَّخْمَةُ 2) (؟) أَهْبَاتُهُ 1) وَالنَّهْلُ 10) Lis. XVII ٥٠; ungen. Dichter 9) Lis. XVII ٥٠; vgl. Lis. XVII ٥٠-17 8) مُعَدَّةٌ 7) وَشَبْلٌ

٤٢ وَمُسْتَجِيبٌ تَخَالُ الصَّنَجَ يَسْمَعُهُ إِذَا تُرْجِعُ فِيهِ الْقَيْنَةُ الْفُضْلُ
 ٤٣ مِنْ كُلِّ ذَلِكَ يَوْمٌ قَدْ لَهَوْتُ بِهِ وَفِي التَّجَارِبِ طُولُ اللَّهْوِ وَالْغَزْلُ
 ٤٤ وَالسَّاحِبَاتُ ذُيُولَ الْحَزْرِ آوَنَةٌ وَالرَّافِلَاتُ عَلَى أَعْجَازِهَا الْعِجَلُ
 ٤٥ أَبْلَغُ يُزِيدُ بَنِي شَيْبَانَ مَا لُكَّةَ أَبَا ثُبَيْتٍ أَمَا تَنْفَكُ تَأْتِكِلُ
 ٤٦ أَلَسْتَ مُنْتَهِيًا عَنْ تِلْكَ إِنْثَلَتْنَا وَلَسْتَ ضَايِرَهَا مَا أَطَّتِ الْإِبِلُ
 ٤٧ تُغْرِي بَنَا رَهْطَ مَسْعُودٍ وَإِخْوَتِهِ عِنْدَ الْإِقَاءِ فَتُرْدِي ثُمَّ تَغْتَزِلُ
 ٤٨ لَأَعْرِفَنَّكَ إِنْ جَدَّ النَّفِيرُ بَنَانَا وَشَبَّتِ الْحَرْبُ بِالطَّوَافِ وَأَخْتَمَلُوا
 ٤٩ كَنَاطِحَ صَخْرَةٍ يَوْمًا لَيَفْلِقَهَا فَلَمْ يَضِرْهَا وَأَوْهَى قَرْنَهُ الْوَعِلُ
 ٥٠ لَأَعْرِفَنَّكَ إِنْ جَدَّتْ عَدَاوَتُنَا وَالْتُمِسَ اللَّصْرُ مِنْكُمْ عَوْضُ تَحْتَلُّ

نَعْدَمُ وَيَعْمَلُ دَائِمًا * [34^b] [٤٣، ٤٢] ته^١ التَّزْجِيعُ تَضْرِبُ مِنْ شِدَّةٍ إِلَى
 لِينٍ * أَبُو [ع] خَرَوِ الْمُسْتَجِيبُ الْعُودُ أَيُّ أَنَّهُ يُجِيبُ الصَّنَجَ^٢ يُشَاكِلُهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رَمُسْتَجِيبٌ
 لَصَوْتِ الصَّنَجِ^٣ تَسْمَعُهُ أَيُّ تَسْتَجِيبُ الصَّنَجَ^٤ تَسْمَعُهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَكُلُّ ذَلِكَ دَهْرًا *
 [٤٥، ٤٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالسَّاحِبَاتُ ثِيَابَ الْحَزْرِ آوَنَةٌ^٥ جَمْعُ أَوَانٍ وَالرَّافِلَاتُ يَرْفُلْنَ
 أَثْوَابَهُنَّ^٦ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْعِجَلَةُ الْمَزَادَةُ الصَّغِيرَةُ^٧ يَقُولُ كَانَ^٨ عَلَى أَعْجَازِهِنَّ تِلْكَ الْمَزَائِدُ مِنْ كَثْرَةِ
 لَحْمِهِنَّ الْإِثْتِكَالُ الْفَسَادُ وَالسَّغْيُ بِالشَّرِّ نَقَالَ أَكَلْتُ بَيْنَ الْحَجَرَيْنِ إِذَا حَكَمْتُ أَحَدَهُمَا^٩ بَصَاحِيهِ *
 أَبُو عُبَيْدَةَ تَأْتِكِلُ^{١٠} تَخْرُقُ وَتَلْتَهَبُ مِنَ الْعَصَبِ * [٤٦] أَثَلْتْنَا أَضَلْنَا وَقَالَ أَطِيطُ الْإِبِلَ نَقِيطُ
 جُلُودَهَا عِنْدَ الْكُظْمَةِ * وَرَوَى خَرَّاشُ^{١١} بَعْدَهُ^{١٢} هَذَيْنِ الْبَيْتَيْنِ فَأَنْكَرَهُ أَبُو بَكْرٍ وَقَالَ أَبُو بَكْرٍ لَمْ يَرَوْهُ
 الْبَصْرِيُّونَ * [٤٧، ٤٨، {35}، ٤٩، ٥٠] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَوْضُ تَحْتَلُّ وَعَوْضُ تَحْتَلُّوا *
 أَبُو عَمْرٍو [أَحْتَلَّ] الرَّجُلُ أَغْضِبَ^{١٣} وَمَنْ رَوَى تَحْتَلُّ أَرَادَ تَذْهَبُ وَتَحْلِي^{١٤} قَوْمَكَ *

1) Etwa zu ergänzen: شَبَّةُ الْعُودِ بِالصَّنَجِ لَصَوْتِهِ 2) الصَّنَجُ 3) مُسْتَجِيبٌ رَفَعَ 4) الْعِجَلَةُ الْمَزَادَةُ الصَّغِيرَةُ 5) أَثْوَابَهُنَّ 6) يَرْفُلْنَ 7) الْحَزْرَاوَنَةُ 8) الْبَصْرِيُّونَ 9) أَكَلْتُ أَحَدَهُمَا 10) تَأْتِكِلُ 11) خَرَّاشُ 12) d. h. hinter V. 46 13) أَغْضِبَ 14) تَحْلِي
 15) تَحْلِي

- ٥١ تُلْزِمُ أَرْمَاحَ ذِي الْجَدَيْنِ سَوْرَتَنَا
 ٥٢ لَا تَقْعُدَنَّ وَقَدْ أَكَلْتَهَا حَطْبًا
 ٥٣ قَدْ كَانَ فِي أَهْلِ كَهْفٍ إِنْ هُمْ قَعَدُوا
 ٥٤ سَائِلِ بَنِي أَسَدٍ عَنَّا فَقَدْ عَلِمُوا
 ٥٥ وَأَسْأَلُ قُشَيْرًا وَعَبْدَ اللَّهِ كُلَّهُمْ
 ٥٦ إِنَّا نُقَاتِلُهُمْ ثُمَّ نُقَتِّلُهُمْ
 ٥٧ كَلَّا زَعَمْتُمْ يَا نَا لَا نُقَاتِلُكُمْ
 ٥٨ حَتَّى يَظَلَ عَمِيدُ الْقَوْمِ مُتَكِنًا
 ٥٩ أَصَابَهُ هُنْدَوَانِيٌّ فَأَقْصَدَهُ
 ٦٠ قَدْ نَطَعْنُ الْعَيْرَ فِي مَكْنُونٍ فَائِلِهِ
- عِنْدَ الْإِلْقَاءِ قُتِرْدِيهِمْ وَتَغْتَزِلُ
 تَعُوذُ مِنْ شَرِّهَا يَوْمًا وَتَبْتَهِلُ
 وَالْجَاشِرِيَّةُ مَنْ يَسْعَى وَيَتَضِلُ
 أَنْ سَوْفَ يَأْتِيكَ مِنْ أَنْبَاءِنَا شَكْلُ
 وَأَسْأَلُ رَيْبَةَ عَنَّا كَيْفَ نَفْتَعِلُ
 عِنْدَ الْإِلْقَاءِ وَهُمْ جَارُوا وَهُمْ جَهْلُوا
 إِنَّا لَأَمْثَالُكُمْ يَا قَوْمَنَا قُتِلُ
 يَدْفَعُ بِالرَّاحِ عَنْهُ نِسْوَةٌ عُجُلُ
 أَوْ ذَائِلُ مِنْ رِمَاحِ الْخَطِّ مُعْتَدِلُ
 وَقَدْ يَشِيْطُ عَلَى أَرْمَاحِنَا الْبَطْلُ

[٥٢، ٥١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ

تلحم أبناء^١ ذِي الْجَدَيْنِ إِنْ غَضِبُوا أَرْمَاحَنَا ثُمَّ تَلَقَّاهُمْ وَتَغْتَزِلُ
 قَالَ تَلْحَمُ أَيُّ تَجْعَلُهُمْ لَحْمَةً أَيُّ تُطْعِمُهُمْ^٢ إِيَّاهَا وَذَوُ الْجَدَيْنِ قَيْسُ بْنُ مَسْعُودٍ وَيُرْوَى يُلْزِمُ^٣ أَرْمَاحَ
 ذِي الْجَدَيْنِ شَوْكُنَا أَبُو عَمْرٍو وَأَكَلْتَهَا أَجَبْتُهَا يُخَاطِبُ وَاحِدًا * [٥٣-٥٥] أَهْلُ كَهْفٍ مِنْ بَنِي
 سَعْدٍ^٤ بْنِ مَالِكٍ^٥ وَالْجَاشِرِيَّةُ امْرَأَةٌ مِنْ إِيَادٍ^٦ * شَكْلُ اخْتِلَافٍ وَقَالُوا ضُوبٌ وَنَحْوُ قُشَيْرٍ^٧ بْنُ كَعْبٍ
 رَيْبَةُ * [٥٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِنَّا نُقَاتِلُهُمْ حَتَّى نُقَتِّلَهُمْ عِنْدَ الْإِلْقَاءِ وَإِنْ جَارُوا وَإِنْ جَهْلُوا *
 [٥٧، ٥٨] {35^b}^{١٠} يَدْفَعُ^{١١} نِسْوَةٌ يَدْفَعُ عَنْهُ^{١٢} [لَا] يَكُونُ فِي الْحَيِّ
 إِلَّا النِّسَاءُ فَقَدْ أَلْقَيْنَ أَنْفُسَهُنَّ عَلَيْهِ^{١٣} * [٥٩، ٦٠] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَدْ نَحْضِبُ^{١٤} الْعَيْرَ
 وَقَالَ الْقَائِلُ عِرْقُ فِي الْقَعْدِ وَقَالَ نَشِيْطُ يَهْلِكُ وَنَذْهَبُ وَأَصْلُ الْإِشَاطَةِ الْإِخْرَاقُ شَاطُ وَأَشْطَتْهُ^{١٥}

١) ابْنَا ٢) أَذْنُ ٣) تُطْعِمُهُمْ ٤) ذَوْنُ ٥) يُلْزِمُ ٦) Vor سعد durch-
 gestrichen ٧) أسد ٨) مَلِكِي ٩) جَهْلُ ١٠) Lücke 1 Z. ١١) Lücke
 ١٢) ١/٥ Z. ١٣) Lücke 1/٥ Z. ١٤) Ein Wort fehlt ١٥) نَحْضِبُ ١٦) وَأَشْطَتْهُ

٦١ هَلْ تَنْتَهُونَ وَلَا يَنْهَى ذَوِي شَطَطٍ كَالطَّعْنِ يَذْهَبُ فِيهِ الزَّيْتُ وَالْقَتْلُ
 ٦٢ إِنِّي لَعَمْرُ اللَّهِ الَّذِي حَطَّتْ مَنْاسِمُهَا يَخْدِي وَيَسِيقَ إِلَيْهَا الْبَاقِرُ الْغَيْلُ
 ٦٣ لَنْ قَتَلْتُمْ عَمِيدًا لَمْ يَكُنْ صَدَدًا لَنْقُشُنْ مِثْلَهُ مِنْكُمْ فَنَمْتِشِلُ
 ٦٤ لَنْ مُنِيتَ بِنَا عَنْ غِبِّ مَعْرَكَةٍ لَا تُلْفِنَا مِنْ دِمَاءِ الْقَوْمِ نَتَنَفِّلُ
 ٦٥ نَحْنُ الْفَوَارِسُ يَوْمَ الْخَنَوصِ صَاحِبَةٌ جَنِي فُطَيْمَةَ لَا مِيلُ وَلَا عُزْلُ
 ٦٦ قَالُوا الرُّكُوبَ فَقُلْنَا تِلْكَ عَادَتُنَا أَوْ تَنْزِلُونَ فَإِنَّا مَعَشَرُ نُزُلُ

٧

١ أَجْدِكَ وَدَعْتَ الصَّبِيَّ وَالْوَلَانِدَا وَأَصْبَحْتَ بَعْدَ أَجْوَرٍ فِيْهِنَّ قَاصِدَا
 ٢ وَمَا خِلْتُ أَنْ أَتْبَاعَ جَهْلًا بِحِكْمَةٍ وَمَا خِلْتُ مِهْرَاسًا بِلَادِي وَمَارِدَا

وَأَشَاطَ دَمَهُ^١ وَشَاطَ بِدَمِهِ عَرْضَ الْقَتْلِ * [٦٢، ٦١] الشَّطَطُ الْجَوْرُ وَالظُّلْمُ يَقُولُ لَا يَنْهَى الظَّالِمُ^٢
 عَنْ ظُلْمِهِ إِلَّا الطَّعْنَ الْجَائِفُ الَّذِي يَغِيبُ فِيهِ الْقَتْلُ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَنَّ تَنْتَهُونَ وَلَنْ يَنْهَى ذَوِي
 الْأَصْمَعِي حَطَّ اعْتَمَدَ عَلَى أَحَدٍ شَقِيهِ وَأَسْرَعَ وَقَالَ خَطَّتْ بِالْخَاءِ أَيِ يَشُقُّ الثَّرَابَ * [٦٣] قَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ يَخَارُ^٣ آمَثَلَكُمْ وَأَفْضَلَكُمْ * وَصَدَدًا مُقَارِيًا * وَرَوَى بَعْدَهُ [٦٤] مُنِيتَ ابْتُلِيتَ^٤ *
 وَيُقَالُ مُنِيَ لَكَ قُدْرَتُكَ^٥ مَنَا لَكَ اللَّهُ بِمَا يَسُرُّكَ انْتَقَى وَانْتَقَلَ وَاحِدٌ * [٦٥، {36} ٦٦]
 فُطَيْمَةُ بِنْتُ حَبِيبٍ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ [٦٦] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَالُوا الطَّرَادُ أَيِ
 طَارَدُونَا أَوْ تَنْزِلُونَ * وَقَالَ لِلْحَارِثِ بْنِ وَاعِلَةَ^٦ بْنِ مَجَالِدٍ^٧ بْنِ زَبَانَ^٨ بْنِ يَثْرِبَ^٩ الرِّقَاشِيَّ وَسَأَلَهُ
 فَقَالَ وَلَا كَرَامَةَ أَلَسْتَ الْقَائِلَ

أَلَا مَنْ مُبْلَغٌ عَنِّي حُرِيثًا مُعَانِلَةً أَحَانَ أَمِ أَدْرَانَا

تَهْجُونِي وَتُصَغِّرُنِي ثُمَّ تَسْأَلُنِي * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ فَقَالَ غَدَخَ هَوْدَةَ بْنُ عَلِيٍّ الْحَنْنِيَّ وَيَذُمُّ الْحَارِثَ^{١٢} بْنَ
 وَعِلَةَ * [٧-٣] الْوَلَانِدُ الْجَوَارِي وَالْجَرْمُ مِهْرَاسٌ وَمَارِدٌ مِنَ الْيَمَامَةِ *

1) دَمَهُ 2) الظَّالِمُ 3) يَخَارُ 4) ابْتُلِيتُ 5) قُدْرَتُكَ 6) وَاعِلَةُ 7) Lücke 1/8 Z.
 8) Ergänzung nach der Einleitung zu XXVII 9) مَجَالِدُ 10) زَبَانُ 11) يَثْرِبُ 12) الْحَارِثُ

- ٣ يَلُومُ السَّفِيَّ ذَا الْبَطَالَةِ بَعْدَمَا
 ٤ أَتَيْتُ حُرَيْثًا زَائِرًا عَنْ جَنَابَةِ
 ٥ لَعَمْرُكَ مَا أَشْبَهْتَ وَغَلَّةَ فِي النَّدَى
 ٦ إِذَا زَارَهُ يَوْمًا صَدِيقٌ كَأَنَّمَا
 ٧ وَإِنَّ أَمْرًا قَدْ زُرْتُهُ قَبْلَ هَذِهِ
 ٨ تَنَصَّفْتُهُ يَوْمًا فَقَرَّبَ مَقْعَدِي
 ٩ وَأَمْتَعَنِي عَلَى الْعِشَاءِ بَوَلِيدَةٍ
 ١٠ (وَمَا) كَانَ فِيهَا مِنْ ثَنَاءٍ وَمِذْحَةٍ
 ١١ فَتَى لَوْ يُنَادِي الشَّمْسَ أَلْقَتْ قِنَاعَهَا
 ١٢ وَيُصْبِحُ كَالسَّيْفِ الصَّقِيلِ إِذَا غَدَا
 ١٣ يَرَى الْبُخْلَ مُرًّا وَالْعَطَاءَ كَأَنَّمَا
 ١٤ وَمَا مُخْدِرٌ وَرَدَّ عَلَيْهِ مَهَابَةٌ
 ١٥ وَأَحْلَمُ مِنْ قَيْسٍ وَأَجْرُهُ مُقَدَّمَا
 ١٦ يَرَى كُلَّ مَا دُونَ الثَّلَاثِينَ رُخْصَةً
- تَرَى كُلَّ مَا يَأْتِي الْبَطَالَةَ رَاشِدًا
 وَكَانَ حُرَيْثٌ عَنْ عَطَائِي جَامِدًا
 شَمَائِلُهُ وَلَا أَبَاهُ الْمَجَالِدَا
 يَرَى أَسَدًا فِي بَيْتِهِ وَأَسَاوِدَا
 بِجَوِّ لَحِيرٍ مِّنْكَ نَفْسًا وَوَالِدَا
 وَأَصْفَدَنِي عَلَى الزَّمَانَةِ قَائِدَا
 فَأَبْتُ بِخَيْرٍ مِّنْكَ يَا هُوَذَا حَامِدَا
 فَأَعْنِي بِهَا أَبَا قُدَامَةَ عَامِدَا
 أَوِ الْقَمَرِ السَّارِي لَأَلْقَى الْمَقَالِدَا
 عَلَى ظَهْرِ أَنْطَاطٍ لَهُ وَوَسَائِدَا
 يَلْذُّ بِهِ عَذْبًا مِّنَ الْمَاءِ بَارِدَا
 أَبُو أَشْبَلٍ أَمْسَى بِخَفَانٍ حَارِدَا
 لَدَى الرُّوعِ مِنْ لَيْثٍ إِذَا رَاحَ حَارِدَا
 وَيَعْدُو إِذَا كَانَ الثَّمَانُونَ وَاحِدَا

[٦-٤] أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ جَنَابَةٍ عَنْ بُعْدٍ وَالْجَانِبِ الْغَرِيبِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِذَا مَا أَتَاهُ
 سَائِلٌ فَكَأَنَّمَا يَرَى أَسَدًا^١ فِي دَارِهِ وَأَسَاوِدًا جَمْعُ أَسْوَدَ مِنَ الْحَيَاتِ [٧-٩] {36^٥}
^٢ جَوَّ^٣ الْمِنْصَفِ أَيِ الْخَادِمِ *
 فَأَصْفَدَنِي أَيِ أَعْطَانِي (وَالْعِشَاءُ سُوءٌ) فِي الْعَيْنِ مَقْصُورٌ وَالْعِشَاءُ مِنَ التَّعَشِّيِّ مَمْدُودٌ * [١٠-١٢]
 أَبُو عُبَيْدَةَ لَوْ يُنَادِي أَيِ يَأْمُرُ يَقُولُ لَوْ سَكَمَ الشَّمْسَ لَكَلَّمْتُهُ لِشَرَفِهِ وَلَوْ سَكَمَ الْقَمَرُ الطَّالِعَ^٤ لَطَاعَ
 لَهُ وَانْقَادَ يُقَالُ أَلْقَى فُلَانٌ إِلَى فُلَانٍ مَقَالِيدَهُ إِذَا أَطَاعَهُ وَانْقَادَ لَهُ * [١٣-١٦] حَارِدًا أَيِ

الْقَمَرُ الطَّالِعُ 4) Lücke 1 Z. 3) Lücke 1/2 Z. 2) أسدى 1)

- ١٧ وَلَمَّا رَأَيْتُ الرَّحْلَ قَدْ طَالَ وَضَعُهُ وَأَصْبَحَ مِنْ طُولِ الثَّوَايَةِ هَامِدًا
١٨ [كَسَوْتُ قُتُودًا] الرَّحْلَ [عَلَسًا] تَخَالُهَا مَهَاةٌ بِدَكْدَاكِ الصُّفْيَيْنِ فَأَقْدَا
١٩ إِذَا لَاوَذَ الظِّلِّ الْقَصِيرُ بَلْجَرَهَا
٢٠ أَتَارَتْ بِعَيْنَيْهَا الْقَطِيعَ وَشَمَرَتْ لَتَقْطَعَ عَنِّي سَبَسًا مُتْبَاعِدًا
٢١ تَبْزُ يَعَاظِرَ الصَّرِيمَ كِنَاسَهَا وَتَبْعَثُ يَا لَفَلَا قَطَاهَا أَلْهَوَاجِدَا

٨

- ١ أَجْدِكَ لَمْ تَغْتَمِضْ لَيْلَةً فَتَرْقُدَهَا مَعَ رُقَادِهَا
٢ تَذَكَّرُ تَيًّا وَأَتَى بِهَا وَقَدْ أَخْلَفَتْ بَعْضَ مِيعَادِهَا
٣ فَمِيطِي فَمِيطِي بِصُلْبِ الْفُؤَادِ وَصُولِ جِبَالِ وَكَتَادِهَا

حَرِيدًا^١ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَمَعَ مَا دُونَ الثَّلَاثِينَ قُصْرَةً^٢ وَيَعْدُو عَلَى جَمْعِ الثَّمَانِينَ أَيْ تَقْصِيرًا بِهِ
أَنْ تَعْدُو عَلَيْهِ وَقَالَ قُصْرَةً^٣ قَلِيلًا وَتَقْصِيرًا وَيَعْدُو وَاحِدًا أَيْ وَحْدَهُ عَلَى الْجَمْعِ لَا يَتَهَيَّئُهُمْ وَقَالَ
آخَرُ صَوْلَةٍ^٤ مَكَانَ قُصْرَةٍ وَقَالَ آخَرُ رُخْصَةً الْأَصْمَعِيُّ نَهْرَةً يَقُولُ يَنْتَهَرُهُمْ * [١٧، {٣٧}، ١٨، ١٩]
الْهَامِدُ الْجَامِدُ^٥ الَّذِي قَدْ كَادَ يَبْنِي غَيْرُهُ الْقُتُودُ صُلْبَةُ مَهَاةٍ^٦ بَقَرَةٌ دَكْدَاكِ مَخْفِضَةٌ وَفِيهَا
يَبْقَى التَّيْتُ فَأَقْدَتْ فَقَدَتْ وَلَدَهَا فَهِيَ تَعْدُو عَدُوًّا شَدِيدًا الصُّفْيَيْنِ مَوْضِعٌ يَقُولُ إِذَا صَارَ ظِلُّهَا تَخْتَهَا
فَلَمْ يَفْضَلْ عَنْهَا * [٢٠، ٢١] تَرَكَ الْهَنْزَ فِي أَتَارَتْ أَيْ أَدَامَتْ النَّظَرَ السَّبَسُ الْمُسْتَرِي مِنَ
الْأَرْضِ * وَقَالَ يَمْدَحُ سَلَامَةُ ذَا فَائِشٍ^٧ بَنَ يَزِيدُ بْنُ مُرَّةَ بْنِ عَرِيبِ بْنِ مَرْتَدٍ بْنِ حَرِيمِ الْحَنْبَرِيِّ *
﴿٨﴾ [١-٣] إِذَا أَدَخَاوُ الْأَلِفَ كَسَرُوا الْجِيمَ وَإِذَا قَالُوا وَجَدَكَ فَتَحُوا الْجِيمَ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ
مَعْنَاهُ أَيْجِدُ مِنْكَ وَيُرْوَى تَذَكَّرْتُ^٨ تَيًّا أَلَى بِهَا كَيْفَ لَدَيْهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ أَمِيطِي وَوَصَّالٍ حَبْلٍ
مِطَ عَنَّا أَيْ اذْهَبْ عَنَّا^٩ تَقُولُ أَنْ تَنْخَيْتَ عَنِّي فَإِنِّي صُلْبُ الْفُؤَادِ وَصُولُ لِمَنْ وَصَلَ كَقُورٍ لِمَنْ كَفَرَ *

عَبْرَ Spuren ٥) الْهَامِدُ ٤) صَوْلَةٌ ٣) قُصْرَةٌ ٢) جَارِدًا أَيْ جَرِيدًا ١)
wiederholt ٩) أَيْ اذْهَبْ عَنِّي ١٠) بَذَكَّرْتُ ٩) أَدْخَلُ ٨) ذِي فَائِشٍ ٧) مَهَاةٌ ٦)

- ٤ [وَمِثْلِكَ مُعْجِبَةٍ بِالشَّبَابِ صَاكَ الْعَيْرُ بِأَجْسَادِهَا
٥ (تَسَدَّيْتُهَا) (عَادَنِي ظُلْمَةً) وَغَفْلَةً عَنِ وَاِيقَادِهَا
٦ فَبِتُ الْخَلِيفَةَ مِنْ زَوْجِهَا وَسَيِّدَ نَعْمٍ وَمُسْتَادِهَا
٧ وَمُسْتَذِيرٍ بِالَّذِي عِنْدَهُ عَلَى الْعَاذِلَاتِ وَإِرْشَادِهَا
٨ وَأَبْيَضَ مُخْتَلِطٍ بِالْكَرَامِ لَا يَتَغَطَّى لِإِنْفَادِهَا
٩ أَنَانِي يُؤَامِرُنِي فِي الشُّمُولِ لَيْلًا فَقُلْتُ لَهُ غَادِهَا
١٠ أَرْحَنًا بُنَا كُرْ جِدَّ الصُّبُوحِ قَبْلَ النَّفُوسِ وَحَسَادِهَا
١١ [فَقُضْنَا وَلَمْ يَصِحْ دَيْكُنَا إِلَى جَوْنَةٍ عِنْدَ حَدَادِهَا]
١٢ تَنَخَّلَهَا مِنْ بَكَارِ الْقَطَافِ [أَزِيرُ أَونُ إِكْسَادِهَا]
١٣ فَقُلْنَا لَهُ هَذِهِ هَاتِيهَا بِأَدْمَاءٍ فِي حَبْلِ مُقْتَادِهَا

{ 37^٥ } [٤، ٥] (رَوَى الْأَصْمَعِيُّ مِثَالَكِ وَمُعْجِبَةٍ وَصَاكَ بِالْوَارِ قَالَ لَصِقَ وَرَوَى صَاكَ الْعَيْرُ وَهُوَ
الرُّعْفَرَانُ عِنْدَ أَهْلِ الْجَاهِلِيَّةِ قَالَ تَسَدَّيْتُهَا تَعَمَّدْتُ إِلَيْهَا فَتَنَّاوَلْتُهَا وَتَسَبَّيْتُهَا مِثْلُهُ * الْأَصْمَعِيُّ
رَكِبْتُهَا أَبُو عَمْرٍو تَسَدَّيْتُهَا جُرْتُ إِلَيْهَا * [٦، ٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَكُنْتُ الْخَلِيفَةَ وَسَيِّدَتِيَا * قَالَ
الْأَصْمَعِيُّ وَأَبُو عُبَيْدَةَ أَرَادَ سَيِّدَهَا وَسَيِّدَ سَيِّدِهَا^١ أَيَّ سَيِّدِ الَّذِي سَادَهَا وَهُوَ مُخْتَارُهَا يُقَالُ مِنْهُ
اسْتَادَهُ يَسْتَادُهُ اسْتِيَادًا إِذَا اخْتَارَهُ * نَصَبَ أَبُو عُبَيْدَةَ مُسْتَذِيرًا وَلِيًّا بِأَمْرِ نَفْسِهِ لَمْ يَنْتَشِرْ فِيهِ أَبُو
عَمْرٍو وَالْمُسْتَذِيرُ الْمُسْتَأْثَرُ الَّذِي يَنْتَعُ مَا عِنْدَهُ غَيْرُهُ أَعْرَضَ عَنْ عَوَازِلِهِ وَوَلَّاهُمْ دَبْرَهُ * [٨-١٠]
يُقَالُ إِذَا أَنْفَدَتِ الْحُمْرُ لَمْ يَتَغَطَّ عَنْهُمْ وَلَمْ يَتَذَارَ وَلَا كَيْنَ يَشْتَرِي لَهُمْ وَقَالَ لَا يَتَسَاكُرُ إِذَا أَنْفَدَتْ
لَيْلًا يَشْتَرِي * الْأَصْمَعِيُّ مَعْنَاهُ قَبْلَ أَنْ يَصْبِحَ فَيَرَانَا النَّاسُ فَنُخْسَدَ أَيَّ نَشْرَبُ غُدُوَّةً * { 38 }
[١١، ١٢] أَبُو عُبَيْدَةَ جَوْنَةٌ خُمْرٌ سَوْدَاءٌ إِلَى الْحُمْرَةِ وَجَوْنَةٌ أَيْضًا خَائِيَةٌ حَدَادُهَا رَبُّهَا الَّذِي يَحَدُّ
النَّاسَ عَنْهَا إِلَّا بِشَمَنِ هَذَا قَوْلُ أَبِي عُبَيْدَةَ وَيُرْوَى أَزِيرُ أَونُ إِكْسَادُهَا بِفَتْحِ الْأَلِفِ أَكْسَدَ الرَّجُلُ
كَسَدَتْ سِلْعَتُهُ تَنَخَّلَهَا تَخَيَّرَهَا أَزِيرُ يُعْنِي صَاحِبُهَا * [١٣] وَرَوَى أَهْلُ الْعَرَبِيَّةِ بِأَدْمَاءٍ مُقْتَادِهَا^٢

- ١٤ فَقَالَ تَرِيدُونَنِي تِسْعَةً وَلَيْسَتْ بِعَدْلٍ لِأَنْدَادِهَا
 ١٥ فَقُلْتُ لِمَنْصَفِنَا أَعْطِهِ فَلَمَّا رَأَى حَضَرَ شَهَادِهَا
 ١٦ أَضَاءَ مِظْلَتُهُ بِالسَّرَاجِ وَاللَّيْلُ غَامِرٌ جَدَّادِهَا
 ١٧ [دَرَاهِمُنَا كُلُّهَا جِدٌّ فَلَا تَحْسِنَا بَتْنَةً] بَادِهَا
 ١٨ [فَقَامَ فَصَبَّ لَنَا قَهْوَةً تَرْسَكِينًا] بَعْدَ إِرْعَادِهَا
 ١٩ [كُمَيْتًا تَكْشِفُ] عَنْ حُمْرَةٍ إِذَا صَرَّحَتْ بَعْدَ إِرْبَادِهَا
 ٢٠ كَحَوْصَلَةِ الرَّأْلِ فِي دَنِّهَا إِذَا صَوَّبَتْ بَعْدَ إِقْعَادِهَا
 ٢١ فَجَالَ عَلَيْنَا بِإِبْرِيْقِهِ مُخَضَّبٌ كَفِّ بِفِرْصَادِهَا
 ٢٢ فَبَاتَتْ رِكَابٌ بِأَكْوَارِهَا لَدَيْنَا وَخَيْلٌ بِالْبَادِهَا

بِالإِضَافَةِ * وَيُرْوَى إِلَيْنَا بِأَذْمَاءٍ مُقْتَادِهَا قَوْلُهُ فِي حَبْلِ (مُقْتَادِهَا) أَيِ فِي حَبْلِ الَّذِي يَقُودُهَا إِلَيْكَ
 أَيِ يَجِيئُكَ بِهَا وَأَذْمَاءُ يَنْضَاءُ * [١٥، ١٤] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمَا ذَاكَ عَدْلٌ لِأَنْدَادِهَا الْأَنْدَادُ
 الْأَمْثَالُ رَوَى الْأَصْبَعِيُّ حِرْصَ شَهَادِهَا * نَصَفَ يَنْصِفُ إِذَا خَدِمَ وَالْمَنْصَفُ الْوَصِيفُ وَيُرْوَى
 حَضَرَ أَشْهَادِهَا^١ * [١٦] مِظْلَتُهُ^٢ خِبَاؤُهُ وَالْجَدَّادُ الْهُدْبُ وَهُوَ الْهُدَابُ الَّذِي يَبْقَى فِي أَسْفَلِ
 النَّسِجِ * أَبُو عُبَيْدَةَ جَدَّادُهَا خِصَاصُ مَا بَيْنَ شِقَّتَيْ^٣ الْمِظْلَةِ^٤ وَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ هِيَ سُرُوكُ الثَّوْبِ *
 {38^b} [١٦-١٧] أَبُو عُبَيْدَةَ بَكْنَا مَخْمُورِينَ فَانْتَقَضْنَا حِينَ شَرِبْنَاهَا ثُمَّ اسْتَأْخَذْنَاهَا بَعْدَ فَسْكَتِنَا
 وَذَهَبَ ذَلِكَ عَنَّا * الْأَصْبَعِيُّ قَوْلُهُ تَكْشِفُ^٥ عَنْ حُمْرَةٍ قَالَ هِيَ كُمَيْتٌ فَإِذَا مُزِجَتْ ذَهَبَ سَوَادُهَا
 وَصَارَتْ إِلَى الْحُمْرَةِ وَصَرَّحَتْ فَذَهَبَ زَبْدُهَا * [٢٠] قَوْلُهُ حَوْصَلَةٌ بَقْوَى^٦ لِإِبْرِيْقٍ بَقِيَ فِي أَسْفَلِهِ
 فَشَبَّهُهُ بِحَوْصَلَةٍ وَقَالَ غَيْرُهُ طَالَ مَكْثُهَا وَقَنِيَتْ^٧ عَلَى الدَّهْرِ فَصَارَتْ فِي أَسْفَلِ دَنِّهَا كَحَوْصَلَةِ الرَّأْلِ
 فِي صِنْعِهِ وَيُرْوَى إِذَا اجْتَلَيْتْ^٨ بَعْدَ إِقْعَادِهَا وَاجْتَلَاؤُهَا إِظْهَارُهَا وَإِقْعَادُهَا طَوْلُ بَقَائِهَا فِي الدَّنِّ *
 وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أُجِيَّتْ^٩ بِهِمْ وَقَالَ شَبَّهَ تَجْمُعَهَا وَتَكْبُنُهَا بِالْحَوْصَلَةِ * [٢٣-٢١] الْفِرْصَادُ الثُّوْتُ

نَكْشِفُ 6) الْمِظْلَةُ 5) شِقَّتَيْ 4) يَبْقَى 3) مُظْلَتُهُ 2) حَضَرَ شَهَادِهَا 1)
 أَحْسَبَ 10) أَجْتَلَيْتُ 9) وَقَنِيَتْ 8) بَعْرًا 7)

- ٢٣ لِقَوْمٍ فَكَانُوا هُمُ الْمُنفِكِينَ شَرَابَهُمْ قَبْلَ إِنْقَادِهَا
 ٢٤ فَرَحْنَا تُنَعِّمَنَا نَشْوَةٌ تَخُورُ بِنَا بَعْدَ إِقْصَادِهَا
 ٢٥ وَيَدَاءُ تَحْسِبُ (أَرَاهَا رِجَالَ إِيَادٍ بِأَجْلَادِهَا)
 ٢٦ يَقُولُ الدَّلِيلُ بِهَا لِلصِّحَابِ لَا [تُخْطِئُوا بَعْضَ إِرْصَادِهَا]
 ٢٧ قَطَعْتُ إِذَا خَبَّ رِيحَانُهَا بِعِرْقَاءَ تَنْهَضُ فِي آدِهَا
 ٢٨ سَدِيسٍ مُقَدَّفَةٍ بِاللَّيْكِ ذَاتِ نَمَاءٍ بِأَجْلَادِهَا
 ٢٩ تَرَاهَا إِذَا أَذْبَلَتْ لَيْلَةً هُبُوبَ الشَّرَى بَعْدَ إِسَادِهَا
 ٣٠ كَعَيْنَاءَ ظَلَّ لَهَا جُوذُرٌ بِشْتَةٍ جَوٍّ فَأَجْمَادِهَا
 ٣١ فَبَاتَتْ بِشَجْوٍ تَضُمُّ الْحَشَى عَلَى حُزْنِ نَفْسٍ وَإِيحَادِهَا
 ٣٢ فَصَبَحَهَا لِطْلُوعِ الشَّرُوقِ ضِرَاءُ تَسَامَى بِإِسَادِهَا

يَقُولُ أَنْقَدُوا شَرَابَهُمْ قَبْلَ أَنْ يَنْقَدَ عُمْلُهُمْ غَيْرُهُ أَنْقَدُوا الْخَمْرَ قَبْلَ أَنْ يَنْقَدَ دَرَاهِمُهُمْ لِأَنَّهُمْ
 مَيَاسِيرُ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَهُ [٢٤، {39}، ٢٥، ٢٦] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رِجَالَ إِيَادٍ بِأَجْلَادِهَا
 وَقَالَ هِيَ وَاحِدُهَا جِيدٌ وَالْأَرَامُ^١ أَعْلَامُ الْحِجَارَةِ وَمَنْ رَوَى بِأَجْلَادِهَا أَرَادَ أَنْجَسَاهَا
 وَيُرْوَى بِأَجْمَادِهَا جَمْعُ جُمْدٍ وَهِيَ الْأَرْضُ الْغَلِيظَةُ * الْإِرْصَادُ الْأَعْلَامُ وَيُقَالُ الْإِرْصَادُ الطَّرُقُ *
 [٢٨، ٢٩] الرِّيْعَانُ مَا يُرْبِعُ مِنَ السَّرَابِ قَالَ وَرِيْعَانُ كُلِّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ عِرْقَاءُ لَهَا عُرْفٌ وَالْأَذُ الْقُوَّةُ
 سَدِيسٌ دُونَ الْبَازِلِ * وَاللَّيْكِ الْبَضِيعُ الْكَثِيرُ اللَّحْمِ يُقَالُ هُوَ مَلَكُوكٌ بِذَلِكَ وَالنَّمَاءُ الزِّيَادَةُ
 وَالْأَجْلَادُ هَاهُنَا الرِّجَالُ وَمَا أَلْسَ مِنْ مَتَاعِهِ * [٣٠، ٢٩] الدَّلْجَةُ سَيْرُ اللَّيْلِ كُلِّهِ وَالِدِلْجَةُ مِنْ
 آخِرِهِ وَالْإِدْلَاجُ^٢ وَالْإِدْلَاجُ بَعْدَ النَّوْمِ وَالْهُبُوبُ النَّشِيطُ مِنَ الْهَبَابِ عَيْنَاءُ بَقَرَةٌ وَالْجُوذُرُ وَلَدُهَا
 وَالْقَتْنَةُ رَأْسُ الْجَبَلِ وَالْأَجْمَادُ جَمْعُ جُمْدٍ وَهِيَ الْأَمَاكِنُ الْغَلَاظُ وَيُرْوَى جَلَّ لَهَا جُوذُرٌ * [٣٢، ٣١]
 {39^٣} الَّذِي لَا يَدُ وَيُرْوَى [فَصَبَّحَهَا الْقَانِصُ^٤]

وَالْإِجْمَادُ ٥) وَهَاهُنَا ٤) وَالْإِجْلَادُ ٨) وَالْإِرَامُ ٢) يَنْقَدُ ١)
 7) Lücke 2/3 Z. 8) Lücke 1/3 Z.

- ٣٣ فَجَالَتْ وَجَالَ لَهَا أَرْبَعُ جَهْدَنَ لَهَا مَعَ إِجْهَادِهَا
 ٣٤ فَمَا بَرَزَتْ لِقَضَاءِ الْجِهَادِ فَتَتَرَكُهُ بَعْدَ إِشْرَادِهَا
 ٣٥ وَلَا كَيْنَ إِذَا أَرْهَقَتْهَا السَّرَاعُ كَرَّتْ عَلَيْهِ بِمِضْيَادِهَا
 ٣٦ فَوَرَّعَ عَنْ جِلْدِهَا رَوْقَهَا يَشْكُ ضُلُوعًا بِأَعْضَادِهَا
 ٣٧ فَتَلْكَ أَشْبَهَهَا إِذْ غَدَتْ تَشْقُ الْبِرَاقُ بِإِضْعَادِهَا
 ٣٨ تَوْمَ سَلَامَةٍ ذَا فَائِشٍ هُوَ الْيَوْمَ حَمٌّ لِمِيعَادِهَا
 ٣٩ وَكَمْ دُونَ بَيْتِكَ مِنْ صَفْصَفٍ وَدَكْدَاكِ رَمْلٍ وَأَعْقَادِهَا
 ٤٠ وَيَهْمَاءُ بِاللَّيْلِ غَطَشَى آلَهُ [لَاةٍ يُؤْنِسُنِي صَوْتُ فَيَادِهَا]
 ٤١ وَوَضِعَ سِقَاءً وَإِحْقَابَهُ وَحَلَّ حُلُوسٍ وَأَغْمَادِهَا
 ٤٢ فَإِنْ حَمِيرٌ أَصْلَحَتْ أَمْرَهَا وَمَلَتْ تَسَاقِي أَوْلَادِهَا
 ٤٣ وَجِدْتَ إِذَا أَصْطَلَحُوا خَيْرَهُمْ وَزَنْدُكَ أَثَقَبُ أَرْزَادِهَا

السِّنْسِينِي يُشْلِي ضِرَاءً بِالْإِسَادِهَا سَائِسٌ مِنْ طِيٍّ تَسَامَى تَطَاوُلُ وَالْإِسَادُ الْإِغْرَاءُ أَسَدُهُ وَأَوْسَدُهُ وَأَشْلَيْتُهُ وَدَعْوَتُهُ وَوَاحِدُ الضِرَاءِ ضِرْوٌ وَهُوَ الْكَلْبُ الصَّائِدُ * [٣٣، ٣٤] وَيُرْوَى جَهْدَنَ بِهِ بَعْدَ إِجْهَادِهَا رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَجَالَتْ وَجَالَ لَهَا أَرْبَعُ قَالَ أَرْبَعُ قَوَائِمُهَا الْجِهَادُ الْأَرْضُ الصُّلْبَةُ الْبَارِزَةُ وَلِلْقَضَاءِ يَقُولُ مَا بَرَزَتْ لِتَتْرُكُهُ فَتَحْتَمِرَ وَالْحَمْرُ مَا وَرَاكَ مِنَ الشَّجَرِ وَلَكِنَّهَا مُضْمَرَةٌ * [٣٥، ٣٦] بِمِضْيَادِهَا رَوْقَهَا أَرْهَقَتْهَا أَعْجَلَتْهَا وَرَهَقَتْهَا غَشِيَتْهَا وَرَعُ كَفَ وَالرَّوْقُ الْقَرْنُ يَشْكُ يَنْظُمُ السَّرَاعُ الْكِلَابُ^١ * [٣٧، ٣٨] وَيُرْوَى فَتَلْكَ شَبَّهَتْهَا الْبِرَاقُ^٢ جَمْعُ بُرْقَةٍ إِضْعَادُهَا ارْتِقَاعُهَا حَمٌّ قَصْدٌ^٣ وَمَنْ رَوَى حَمٌّ أَيْ قُدْرٌ^٤ * [٣٩، {40} ٤٠] الصَّفْصَفُ الْمُسْتَوِي مِنَ الْأَرْضِ [الَّذِي لَا يُلْبِتُ]^٥ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَيَهْمَاءُ بِالْقَيْظِ يُسَكِّنُنِي عَطَاشٌ^٦ وَالْفَيَادُ [ذَكَرُ]^٧ الْيَوْمَ يَفْتَحُ الْقَاءَ وَضَمَّهَا^٨ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ * [٤١-٤٣] كُلَّمَا رَبَطَهُ الرَّجُلُ خَلْفَهُ فَقَدْ أَحَقَبَهُ وَيُقَالُ أَعْمَدَ مَتَاعَهُ عَلَى ظَهْرِ دَائِيَّتِهِ إِذَا تَرَكَهُ *

١) السَّرَاعُ الْكِلَابُ ٢) فَتَلْكَ شَبَّهَتْهَا الْبِرَاقُ ٣) حَمٌّ قَصْدٌ ٤) قُدْرٌ ٥) Ergänzt nach Sant. I ٢٢٥ ٦) عَطَشَى ٧) Vgl. Lis. IV ٣٣٩¹³ ٨) وَضَمَّهَا

- ٤٤ وَإِنْ حَرَبُهُمْ أَوْقَدَتْ بَيْنَهُمْ فَحَرَّتْ لَهُمْ بَعْدَ إِبْرَادِهَا
٤٥ وَجَذَتْ صَبُورًا عَلَى رُزْنِهَا وَحَرَّ الْحُرُوبِ وَتَرَدَادِهَا
٤٦ وَقَالَتْ مَعَاشِرُ مَنْ ذَا لَنَا بِحَرْبِ عَوَانٍ وَتَطْرَادِهَا
٤٧ وَكَانُوا بِشَحْمِ الْكُلَى قَبْلَهَا فَقَدْ جَرَّبُوهَا لِمُرْتَادِهَا
٤٨ كَثِيرُ النَّوَافِلِ تَبْرِي لَهُ مَرَايَ لَيْسَ بَعْدَ إِبْرَادِهَا
٤٩ (وَتُعْرِضُ أُخْرَى بِأَذْوَادِهَا
٥٠ وَمَنْكُوحَةٍ غَيْرِ مَمْهُورَةٍ وَأُخْرَى يُقَالُ لَهُ فَادِهَا
٥١ وَمَنْزُوعَةٍ مِّنْ فِئَاءِ أَمْرِي لِمَبْرُكٍ آخَرٍ مُّزْدَادِهَا
٥٢ تَدْرُ عَلَى غَيْرِ أَسْمَائِهَا مُطَرِّفَةٌ بَعْدَ إِتْلَادِهَا
٥٣ هَضُومُ الشِّتَاءِ إِذَا الْمُرْضَعَاتُ جَالَتْ جَبَائِرُ أَعْضَادِهَا
٥٤ وَقَوْمُكَ إِنْ يَضْمُنُوا جَارَةً يَكُونُوا بِمَوْضِعِ الْفَضَادِهَا

وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَثْبَاتُهَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنْ خَيْرٌ أَضْبَعَتْ وَضَبَعَتْ لِلسَّلَامِ ضَبَعَتْ بِلَا أَلْفٍ
مَالَتْ وَالسَّلَامُ الْمُسَالِمَةُ^١ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَجَذَتْ^٢ لَدَى السَّلَامِ^٣ أَوْفَاهُمْ * ثَقَبَ الزُّنْدُ^٤ إِذَا
خَرَجَتْ نَارُهُ * [٤٤-٤٦] حَرَّتْ سَخَنَتْ يَقُولُ وَجَذَتْ^٥ أَنْتَ صَبُورًا وَحُلَّتْهَا مَعَاشِرُ كَانُوا
يَتَمَتَّنُونَهَا قَوْلُهُ عَلَى رُزْنِهَا أَيَّ عَلَى مَا تَرَزَّ الْحَرْبُ مِنْ مَالِهِ وَغَيْرِهِ * [٤٧، ٤٨، {40^٥} ٤٩] ...
.....^٦ (رَوَى) أَبُو عُبَيْدَةَ تَبْرِي لَهُ تُعْرِضُ بِأَذْوَادِهَا^٧ كَأَذْوَادِ الْإِيلِ وَيُرَوَّى تَغْرُبُ
أُخْرَى بِأَذْوَادِهَا وَنَ الْحَرْبِ وَهُوَ أَجُودُ يُقَالُ حَرَبْتُ الرَّجُلَ إِذَا غَبِثْتُهُ * [٥٠، ٥١] غَيْرُ مَمْهُورَةٍ
أَيَّ سَيِّئَةٍ أَيَّ إِيْلٍ أَخَذَتْ مِنْ مَبْرُكٍ أَرْبَابِهَا الْأَوَّلِينَ فَصَارَتْ إِلَى مَبْرُكٍ^٨ سَلَامَةً عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ *
[٥٢، ٥٣] أَبُو عُبَيْدَةَ كَانَتْ مُتَلَدَةً عِنْدَ أَرْبَابِهَا فَصَارَتْ طَرِيفَةً عِنْدَهُ وَسَيِّئَتْ بِغَيْرِ أَسْمَائِهَا عِنْدَهُ
رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ دَمَالِجٌ يَقُولُ هَزَلْتُ فَجَالَتْ^٩ الْحَبَائِرُ^{١٠} فِي عَضْدِهَا وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ هَضُومُ الشِّتَاءِ يَكْسِرُ

أَذْوَادِهَا^٦ 5) Lücke 1/2 Z. 4) الزُّنْدُ 3) السَّلَامُ 2) وَجَذَتْ 1) الْمُسَالِمَةُ
الْحَبَائِرُ^{١٠} 9) فَجَالَتْ 8) مَبْرُكٌ 7) Lücke 1/2 Z.

٥٥ فَلَنْ يَطْلُبُوا سِرَّهَا لِإِنِّي وَلَنْ يُسَلِّمُوهَا لِأَزْهَادِهَا
٥٦ أَنَسٌ إِذَا شَهِدُوا غَارَةً يَكُونُونَ ضِدًّا (لَا تَدَادِهَا)

٩

١ هُرَيْرَةٌ وَدَعَمَا وَإِنْ لَأَمْ لَانِمُ غَدَاةَ غَدٍ أَمْ أَنْتَ لِلْبَيْنِ وَاجِمُ
٢ لَقَدْ كَانَ فِي حَوْلِ ثَوَاءِ ثَوِيَّتُهُ تَقْضَى لُبَانَاتٍ وَيَسَامُ سَائِمُ
٣ مُبْتَلَةٌ هَيْفَاهُ رَوْدُ شَبَابِهَا لَهَا مُقْلَتَا رِيْمٍ وَأَسْوَدُ فَاحِمُ
٤ وَوَجْهُ نَقِيٌّ أَلْوَنُ صَافٍ يَزِينُهُ مَعَ الْحَلِيِّ لَبَاتٌ لَهَا وَمَعَاصِمُ
٥ وَتَضَحْكُ عَنْ غُرِّ الثَّنَائَا كَأَنَّهُ ذَرَى أَقْحَوَانٍ نَبْتُهُ مُتَنَاعِمُ
٦ هِيَ أَلْهَمُ لَا تَدْنُو وَلَا يَسْتَطِيعُهَا مِنْ أَلَيْسَ إِلَّا أَلَنَاجِيَاتُ أَلُرَّاسِمُ

مَالَهُ فِي الشِّتَاءِ * [٥٥، ٥٤] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَنْضَادُهَا ثِقَاتُهَا وَمَنْعَتُهَا^١ وَجَاهِيرُ الْقَوْمِ يُقَالُ هُوَ نَضْدٌ مِنْ قَوْمِهِ * قَالَ قَرَأْتُ عَلَى أَبِي عُبَيْدَةَ لِأَزْهَادِهَا^٢ فَلَمَّا قَرَأْتُ عَلَيْهِ الْغَرِيبَ^٣ قَالَ لِأَزْهَادِهَا بِالْفَتْحِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ سِرَّهَا نِكَاحُهَا {41} للرجبة^٤ أَنْدَادِهَا أَمْثَالُهَا وَيُرْوَى يَكُونُونَ ضِدًّا^٥ * [٥٦] وَقَالَ يَهْجُو يَزِيدَ بْنَ مُسَهَّرٍ هَذِهِ تَتْلُو وَدَعِ هُرَيْرَةَ فِي ذَلِكَ الْحَدِيثِ * ٩ * [٢، ١] وَيُرْوَى أَمْ أَنْتَ لِلْبَيْنِ وَاجِمُ * أَبُو عُبَيْدَةَ وَاجِمُ أَيُّ حَزِينٍ سَاكِتٌ * الْأَصْمَعِيُّ سَمِعَ حَدِيثَ كَذَا وَكَذَا^٦ فَوَجَمَ^٧ أَيُّ سَكْتٍ^٨ وَفَزَعَهُ^٩ لَهُ وَالْوَجَمُ الرَّدِيُّ مِنَ الرِّجَالِ ثَوَاءٌ يُرْفَعُ وَيُنْصَبُ * وَأَبُو عُبَيْدَةَ يَخْفِضُهُ وَالنَّصْبُ أَجْوَدُ * وَمَنْ رَوَى تَقْضَى لُبَانَاتٍ فَإِنَّهُ يُنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ثَوَاءٌ * [٤، ٣] الْأَصْمَعِيُّ مُبْتَلَةٌ لَمْ يَرْكَبْ لَحْمًا بَعْضُهُ بَعْضًا وَهَيْفَاهُ الْحَيْصَةُ الْبَطْنُ^{١٠} وَرَوْدُ^{١١} نَاعِمَةٌ * وَالرَّيْمُ^{١٢} الظَّنِّي الْأَبْيَضُ الْخَالِصُ الْبَيَاضُ فَاحِمٌ أَسْوَدُ وَيُرْوَى مَعَ الْجِيدِ لَسَبَّاتٌ * [٦، ٥] {41^٦}^{١٣} تَضَحْكُ مُتَنَاعِمُ رِيَانٌ وَيُرْوَى هِيَ أَلَيْسَ وَإِلَّا الْمُرْقَلَاتُ *

١) وَمَنْعَتُهَا ٢) لِأَزْهَادِهَا ٣) الْغَرِيبُ ٤) Lücke ٥/٥ Z. ٥) Lücke 1/٥ Z.

٦) وَالرَّيْمُ ١٢) وَرَوْدُ ١١) أَلْبَطْنُ ١٠) وَفَزَعَهُ ٩) سَكْتٌ ٨) فَوَجَمَ ٧) كَذَى وَكَذَى ٦)

١٣) Lücke 1 1/٥ Z.

- ٧ يُغْنِيكَ وَأَعْمِدُ لِنَظِيرِهَا
 ٨ رَأَيْتُ بَنِي شَيْبَانَ يَظْهَرُ مِنْهُمْ
 ٩ فَإِنْ تَصَبَّحُوا أَذْنَى الْعَدُوِّ فَقَبْلَكُمْ
 ١٠ وَسَعْدٌ وَكَبٌ وَالْعِبَادُ وَطَيٌّ
 ١١ فَمَا فَضَّنَا مِنْ صَانِعٍ بَعْدَ عَهْدِكُمْ
 ١٢ وَلَنْ تَنْتَهُوا حَتَّى تُكْسَرَ بَيْنَنَا
 ١٣ وَحَتَّى يَبِيتَ الْقَوْمُ فِي الصَّفِّ لَيْلَةً
 ١٤ وَقُوفًا وَرَاءَ الطَّنِّ وَالْخَيْلِ تَحْتَهُمْ
 ١٥ إِذَا مَا سَمِعْنَا الزَّجَرَ يَمْنَنَ مُقَدِّمًا
 ١٦ أَبَا ثَابِتٍ أَوْ تَنْتُمُونَ فَأَيْمًا
 ١٧ مَتَى تَلْقَانَا وَالْخَيْلُ تَحْمِلُ بَزْنًا
 ١٨ قَتَلَقَ أَنَا سَا لَا يَخِيمُ سِلَاحُهُمْ
- بِشَعْرِكَ وَأَعْلَبُ أَلْفَ مَنْ أَلَّتْ وَاسِمُ
 لِقَوْمِي عَمْدًا نَغْصَةً وَمَظَالِمُ
 مِنَ الدَّهْرِ عَادَتْنَا الرِّبَابُ وَدَارِمُ
 وَدُودَانُ فِي أَلْفَائِهَا وَالْأَرَاقِمُ
 فَيَطْمَعُ فِينَا زَاهِرٌ وَالْأَصَارِمُ
 رِمَاحُ بِأَيْدِي شُجْعَةٍ وَقَوَائِمُ
 يَقُولُونَ نَوْرُ صُبْحٍ وَاللَّيْلُ عَاتِمُ
 تُشَدُّ عَلَى أَكْتَافِهِنَّ الْقَوَادِمُ
 عَلَيْهَا أُسُودُ الزَّارَتَيْنِ الصَّرَاغِمُ
 يَهِيمُ لَعَيْنِهِ مِنَ الشَّرِّ هَائِمُ
 خَنَازِيدُ مِنْهَا جِلَّةٌ وَصَلَادِمُ
 إِذَا كَانَ حَمًّا لِلصَّفِيحِ الْجَمَاجِمُ

[٧-١٠] الْعِلْبُ الْأَثَرُ الْأَضْمَعِيُّ الرِّبَابُ^١ هِيَ صَبَّةٌ وَتَيْمٌ^٢ وَعَدِيٌّ^٣ وَعُكْلٌ^٤ وَتَوْرٌ أَطْعَلُ وَهُمْ رَهْطٌ
 سُفْيَانٌ^٥ الثَّوْرِيُّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الصَّبَابُ وَطَيٌّ * أَبُو عَمْرٍو^٦ فِي أَفْنَائِهَا * [١١-١٣] هَذَا مَثَلٌ
 لَمْ يَفُضَّنَا أَحَدٌ وَالْقَضُّ الْكُسْرُ وَإِنَّمَا قَالَ الصَّانِعُ لِأَنَّهُ يَفُضُّ أَبُو بَكْرٍ اخْتَارَ صَانِعٌ وَيُرْوَى يَقُولُونَ
 أَصْبَحَ لَيْلٌ يُرِيدُ بِاللَّيْلِ وَيُرْوَى كَالضَّيْفِ لَيْلَةً قَالَ يَطُولُ عَلَيْهِمُ اللَّيْلُ لِمَا هُمْ فِيهِ مِنَ الْجَهْدِ وَقَالَ غَيْرُ
 الْأَضْمَعِيِّ كَالضَّيْفِ أَيُّ لَيْسُوا بِطُطْمَتَيْنِ * وَاللَّيْلُ عَاتِمٌ بَطِيٌّ أَعْتَمَ قَرَاهُ وَعَمَّ وَالْفِعْلُ لِلْقَوِيِّ
 عَمَّ احْتَبَسَ * [١٤-١٦] { 42 } وَيُرْوَى وَقَوْمٌ وَرَاءَ الْبُيُوتِ وَالْخَيْلُ وَمَقَادِمُ
 الرِّجَالِ وَاحِدُهَا قَادِمٌ وَمُقَدِّمٌ وَغَمِيصَةٌ وَشَعْرَاءُ وَغَيْلٌ وَجَبَسٌ أَنْتَمِي يَنْتَمِي انْكَسَرَ *
 [١٧، ١٨] الْخَنَازِيدُ الْكِرَامُ وَيُقَالُ الْمَشْرِقَةُ الطَّوَالُ * وَالصَّلَادِمُ الْغَلَاظُ الشِّدَادُ أَصْلُ خَامَ جَبَنَ

١) الرِّبَابُ ٢) صَبَّةٌ وَتَيْمٌ ٣) سُفْيَانٌ ٤) عَمْرٌ ٥) Lücke 1/2 Z. ٦) أَيْتَمَ

- ١٩ وَإِنَّا أَنَا نَسْتَعْدِي الْبَاسَ خُلْفَنَا كَمَا يَتَعْدِي الْمَاءُ الظِّمَاءَ الْحَوَائِمُ
 ٢٠ فَهَانَ عَلَيْنَا مَا يَقُولُ ابْنُ مُسْهِرٍ بَرِّعِكَ إِذْ حَلَّتْ عَلَيْنَا اللَّهُازِمُ
 ٢١ يَزِيدُ يَنْغُضُ الطَّرْفَ دُونِي كَأَنَّمَا زَوَى بَيْنَ عَيْنَيْهِ عَلَيَّ الْحَاجِمُ
 ٢٢ فَلَا يَبْسِطُ مِنْ بَيْنِ عَيْنَيْكَ مَا أَنْزَوَى وَلَا تَلْقَنِي إِلَّا وَأَنْفُكَ رَاغِمُ
 ٢٣ فَأَقْسِمُ بِاللَّهِ الَّذِي أَنَا عَبْدُهُ لَتَصْطَفِقَنَّ يَوْمًا عَلَيْكَ الْمَاتِمُ
 ٢٤ يَقُلْنَ حَرَامٌ مَا أُحِلَّ بِرَبِّنَا وَنَتْرُكُ أَمْوَالًا عَلَيْهَا الْحَوَاتِمُ
 ٢٥ [أَبَا ثَابِتٍ لَا تَعْلَقَنَّ رِمَاحُنَا أَبَا ثَابِتٍ أَقْعُدْ وَعِزُّكَ سَالِمُ
 ٢٦ (أَنِّي كُلِّ عَامٍ تَقْتُلُونَ وَتَشْدِي فَلَكَ الَّتِي تَبْيِضُ مِنْهَا الْمَقَادِمُ
 ٢٧ [وَأَذَرْنَا وَقَوْمًا إِنْ هُمْ عَمَدُوا لَنَا أَبَا ثَابِتٍ وَأَجْلِسْ فَإِنَّكَ نَاعِمُ
 ٢٨ طَعَامُ الْعِرَاقِ الْمُسْتَفِيزُ الَّتِي تَرَى وَفِي كُلِّ عَامٍ حُلَّةٌ وَدَرَاهِمُ

فَارَادَ أَنْ سَلَّاحَهُمْ حَدٌّ لَا يَكِلُ إِذَا كَانَ حَتْمًا قَضَاءً * [٢٠، ١٩] خُلْفَنَا نَسَلْنَا هُمْ يَسْرِعُونَ^١ إِلَى
 الْبَاسِ وَيُجِبُونَهُ كَمَا يَسْرِعُ الْإِبِلُ الْعِطَاشُ إِلَى الْمَاءِ يَقُولُ إِذَا أَبْصَرْتَنِي اللَّهُازِمُ هَانَ عَلَيَّ رَغْمُكَ^٢ قَالَ
 وَهُمْ قَيْسُ بْنُ ثَعْلَبَةَ وَعَازَةُ^٣ وَعِجْلٌ وَحَنِيفَةُ وَرَوَى^٤ أَبُو عُبَيْدٍ لَهَا نَ عَلَيْنَا إِذْ أَلْقَتْ^٥ عَاسِي *
 [٢٢، ٢١] زَوَى^٦ بَيْنَ عَيْنَيْهِ الْأَضْعَى الرَّغْمُ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَلَا تَرْضَيْنِ إِلَّا وَأَنْفُكَ رَاغِمُ
 أَرَعَمَ اللَّهُ أَنْفَهُ أَلْزَقَهُ بِالْثَرَابِ وَقَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ مِنْ بَيْنِ عَيْنَيْهِ مَا أَنْزَوَى وَلَا عَاشَ إِلَّا ذَلِكَ^٧ الرَّغْمُ
 دَانِهِمْ * [٢٤، ٢٣] [42^b] بِرَبِّنَا وَبِرَبِّكُمْ^٨ * [٢٧-٢٥] يَقُولُ أَنِّي
 كُلِّ عَامٍ تَقْتُلُونَ^٩ وَمَنَا رُجُلًا وَتُعْطُونَ^{١٠} الدِّيَةَ فَلَا تُفِيدُونَنَا مِنْ قَاتِلِهِ فَهَذِهِ الَّتِي تَبْيِضُ الْقَوَادِمُ قَالَ
 أَبُو^{١١} قَيْسِ بْنِ^{١٢} ثَعْلَبَةَ لَا يَقْرَءُونَ بِهَذَا الْبَيْتِ وَيُرَوَّى نَصَبُوا لَنَا * [٣٠-٢٨] أَبُو عُبَيْدَةَ يَنْصِبُ
 طَعَامَ لِأَنَّهُ يَزُورِي^{١٣} طَاعِمُ يَقُولُ إِنَّ طَعَامَ الْعِرَاقِ وَحُلَّةٌ وَدَرَاهِمُهُ عِنْدَكَ * وَيُرَوَّى سَتَرَكَبُ خَيْلٍ

زَوَى (6) إِذَا التَفَعُّثُ (5) وَرَوَى (4) وَعِزُّهُ (3) عَلَى رَغْمِكَ (2) يَسْرِعُونَ (1)

وَتُعْطُوا (11) يَقْتُلُونَ (10) Von dieser Zeile nur einige Spuren (9) دَأَى (8) جَمَعَ (7)

يُزَوَّى (14) قَيْسِ بْنِ (13) danach sind vermutlich einige Worte ausgefallen (12) بُو

٢٩ أَتَأْمُرُ سَيَّارًا بِقَتْلِ سَرَاتِنَا وَتَرْعُمُ بَعْدَ الْقَتْلِ أَنَّكَ سَالِمٌ
 ٣٠ أَبَا ثَابِتٍ إِنَّا إِذَا تَسَيَّقَنَّا سِيرَعْدُ سَرَحٍ أَوْ يُنَبِّهُ نَائِمٌ
 ٣١ بِمُشْعَلَةٍ يَغْشَى الْفِرَاشَ رَشَاشُهَا نَبِيْتُ لَهَا ضَوْءٌ مِنَ النَّارِ جَاحِمٌ
 ٣٢ تُقْرِئُهُ عَنْ الَّذِي كَانَ شَامِتًا وَتُبْتَلُ مِنْهَا سُرَّةٌ وَمَا كَيْسُ
 ٣٣ وَتُلْقَى حَصَانٌ تَخْدُمُ ابْنَةَ عَمِّهَا كَمَا كَانَ يُلْقَى النَّاصِفَاتُ الْخَوَادِمُ
 ٣٤ إِذَا اتَّصَلَتْ قَالَتْ أَبْكَرُ بْنُ وَائِلٍ وَبَكَرٌ سَبَتْهَا وَالْأَنْوْفُ رَوَّاعِمُ

١٠

١ أَجَدٌ بَيْتًا هَجَرَهَا وَشَتَّاتُهَا وَحَبٌّ بِهَا لَوْ تَسْتَطَاعُ دِيَاتُهَا
 ٢ وَمَا خِلْتُ رَأْيِي السَّوَاءَ عَلَّقَ قَلْبُهُ يَوْهَنَانَةُ قَدْ أَوْهَنْتَهَا سِنَاتُهَا
 ٣ رَأَتْ عُجْزًا فِي الْحَيِّ أَسْنَانَ أُمِّهَا لِدَاثِي وَشَبَّانُ الرِّجَالِ لِدَاثُهَا

مُّنَّ يُنَبِّهُ السَّرْحُ الْمَالُ الرَّاعِي * [٣١] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ: مُشْعَلَةٌ طَعْنَةٌ وَاسِعَةٌ وَمُشْعَلَةٌ مَهْرَقَةُ الدَّمِ
 وَالْجَاحِمُ الْمُتَوَقِّدُ^١ * [٣٤-٣٢] جَمْعُ مَاكِمَةٍ وَهِيَ الْأُخْتَةُ الَّتِي عَلَى الْغِرَابِ وَيُرْوَى يَسْعَى
 النَّاصِفَاتُ الْخَوَادِمُ [43] وَيُرْوَى..... أَنْ يَقُولَ يَا بَكَرُ بْنُ وَائِلٍ أَيُّ دَعَتْ.....^٢
 وَقَالَ لِسَيِّدَانِ بْنِ^٣ شِهَابِ الْجَحْدَرِيِّ فِي غَزْوَةِ يَغْزُوهَا تَيْمٌ وَسَعْدُ ابْنَا قَيْسٍ^٤ بْنِ^٥ ثَعْلَبَةَ وَكَانُوا
 أَحْدَقُوا عَلَى بَعْضِ بَنِي بَكَرٍ * ﴿١٠﴾ [٢، ١] وَحَكَى عَنْ يُونُسَ لَقَيْتُهُ بِطَيَّاتِ الْعِرَاقِ خَفِيفَةً بِزَوَاحِيهِ^٦
 وَالْحَقُّ بِطَيَّاتِكَ بِوَطْنِكَ أَجَدٌ وَجَدٌ بِمَعْنَى وَمِنْهُ جَادٌ^٧ مُجَدٌّ يُقَالُ جَدَّ شَتَّاتُهَا^٨ أَيُّ فِرَاقُهَا وَطَيَّاتُهَا جَمْعُ
 طَيَّةٍ وَهِيَ الثِّيَّةُ وَحَبٌّ بِهَا بِمَعْنَى أَحْبَبُ بِهَا وَأَجَدٌ صَارَ فِي جَدٍّ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَنَاتُهَا أَيُّ
 فُتُورُهَا^٩ مِنَ الْوَتَى وَقَالَ وَهَنَانَةُ لَيْتَنِي رِخْوَةٌ سِنَاتُهَا جَمْعُ سِنَةٍ وَهِيَ النَّعَاسُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَمَا
 قُلْتُ رَأْيِي السَّوَاءَ وَخِلْتُهِ ظَنَنْتُهُ وَيُرْوَى عَاقَى نَفْسَهُ^{١٠} * [٣، ٢] لِدَاثٍ^{١١} جَمْعُ لِدَاثٍ يَقُولُ رَأَيْتِي مِنْ

١) الْمُتَوَقِّدُ 2) Lücke ٥/٠ Z. 3) Lücke ١/٥ Z. 4) بَنُ 5) قَيْسِي 6) بَنُ 7) قَيْسِي 8) حَادٌ 9) سَمَاتُهَا 10) فُتُورُهَا 11) نَفْسِهِ 12) لِدَاثٍ
 8*) بِنَاحِيهِ

- ٤ فَشَايَعَهَا مَا أَبْصَرَتْ تَحْتَ دِرْعِهَا عَلَى صُومِنَا وَاسْتَعْجَلَتْهَا أَنَاثُهَا
 ٥ وَمِثْلِكَ خَوْدٍ بَادِنٍ قَدْ طَلَبْتُهَا وَسَاعَيْتُ مَعْصِيًا لَدَيْنَا وَشَاثُهَا
 ٦ أَمَتِي تُسْقٍ مِنْ أَنْيَابِهَا بَعْدَ هَجَمَةٍ مِنْ اللَّيْلِ شَرِبًا حِلِينَ مَالَتْ طَلَاثُهَا
 ٧ تَخْلُهُ فَلِسْطِيًّا إِذَا ذُقْتَ طَعْمَهُ عَلَى رِبَذَاتِ النَّيِّ حُمَشٍ لَثَاثُهَا
 ٨ وَخَصِمٍ تَمَنَّى فَأَجْتَنَيْتُ بِهِ الْمَنَى وَعَوَجَاءَ حَرْفٍ لَيْنٍ عَذَابُثُهَا
 ٩ تَعَالَلْتُهَا بِالسَّوْطِ بَعْدَ كَلَالِهَا عَلَى صَحْصَحٍ تَدْمِي بِهِ بَخْصَاثُهَا
 ١٠ وَكَأْسٍ كَمَاءِ النَّيِّ بَاكَرْتُ حَدَّهَا بِغِرَّتِهَا إِذْ غَابَ عَنِّي بُغَاثُهَا
 ١١ كُنَيْتُ عَلَيْهَا حُرَّةً فَوْقَ كُنْمَتِهِ يَكَادُ يُفَرِّي الْمَسْكَ مِنْهَا حَمَاثُهَا

أَسْنَانٍ^١ أَمَهَا وَشَبَّانُ الرِّجَالِ أَقْرَانُهَا فَتَرَكْنِي وَمَالَتْ إِلَيْهِمْ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَشَيْعَهَا * * وَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ شَيْعَهَا شَجْعَهَا وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَنَاثُهَا فُتُورُهَا^٢ وَقَالَ غَيْرُهُ لَمَّا نَظَرْتُ إِلَى بَدَنِهَا وَحُسْنِهِ (فَشَايَعَهَا) ذَلِكَ عَلَى صُورِي فَجَعَلْتُ الصُّومَ^٣ وَلَمْ تَأْنِ فِيهِ * [٥، {43^b} ٦] (رَوَى... وَمِثْلِكَ خَوْدًا) بَادِنًا قَدْ طَلَبْتُهَا قَالَ بَعْضُهُمْ خَوْدٌ.....^٤ وَقَالَ طَبِئْتُهَا دَعَوْتُهَا فَاسْتَجَابَتْ لِي * وَسَاعَيْتُ طَالِبْتُ غَيْرَهُ الْمُسَاعَاةَ كِنَايَةً عَنِ الْفُجُورِ فِي الْإِمَاءِ دُونَ الْحَرَائِرِ مَعْصِيًا عَصِيَّتُهُمْ وَذَهَبَتْ إِلَيْهَا الطَّلَاةُ وَاحِدَةُ الطَّلِي وَيُقَالُ طَلِيَةٌ وَهِيَ الْأَعْنَاقُ وَمَالَتْ لِلنَّوْمِ * [٧، ٨] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ثَقْلَهُ وَرَوَى عَلَى نِزَارَاتِ الظَّلْمِ حُمَشٍ لَثَاثُهَا وَقَالَ نِزَارَاتُ أَيُّ بَيْضٍ وَالظَّلْمُ مَا^٥ الْأَسْنَانِ قَالَ كَانَتْهَا مَشُوبَةٌ سَوَادًا مِنْ شِدَّةِ الْبَيَاضِ فَذَلِكَ الظَّلْمُ حُمَشٍ^٦ لَطِيفَةٌ^٧ لَمْ يَكُنْ لَحْمُهَا (غَلِيظًا) * وَالرِّبْذَةُ^٨ الْخَفِيفَةُ وَالنَّيُّ الشَّخْمُ وَإِنَّمَا يُرِيدُ لَحْمَ^٩ اللَّيَّةِ * تَمَنَّى يَقُولُ تَمَنَّى أَنْ يَفْلِحَ عَلَيَّ لِحُجَّتِهِ^{١٠} فَجَنَيْتُهُ ذَلِكَ وَعَوَجَاءُ ضَامِرٌ وَكَذَلِكَ الْحَرْفُ وَقَالَ عَذَابُثُهَا قَوَائِمُهَا سَرِيعَةُ الْإِمَارَةِ سَهْلَةُ الرُّجُوعِ عَذْرَاتُهَا جَمْعُ عُدْرَةٍ وَهِيَ الرِّيزَةُ وَهِيَ الْعُرْفُ وَالْعَذْبَةُ عَذْبَةُ اللِّسَانِ وَإِنَّمَا سُمِّيَتْ عَذْبَةً^{١١} لِأَنَّهَا تَعَذُّبُ الدَّابَّةَ عَمَّا تُرِيدُ يُعْنِي تَكْفُّهُ يُقَالُ عَذَبْتُ الرَّجُلَ عَنْ حَاجَتِهِ وَعَذَبْتُ السَّخْلَ^{١٢} عَنْ أَمِهِ * [١١-١٠] {44} رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ (بَيْدَةً تَعَا) (لَثَاثُهَا)...

وَالظَّلْمُ مَا 6) Lücke 1/3 Z. 5) الصُّومُ 4) فُتُورُهَا 3) وَشَيْعَهَا 2) اسْنَانٍ 1)
 السَّخْلُ 13) عَذْبَةُ 12) لِحُجَّتِهِ 11) لَحْمٌ 10) وَالرِّبْذَةُ 9) لَطِيفَةٌ 8) الظَّلْمُ حُمَشٍ 7)

- ١٢ وَرَدَّتْ عَلَيْهَا الرِّيفَ حَتَّى شَرِبَتْهَا
 ١٣ لَعَمْرُكَ إِنَّ الرِّاحَ إِن كُنْتَ سَائِلًا
 ١٤ لَنَا مِنْ ضَحَاها خُبْتُ نَفْسٍ وَكَأَبَةٌ
 ١٥ وَعِنْدَ الْعَشِيِّ طِيبُ نَفْسٍ وَلَذَّةٌ
 ١٦ عَلَى كُلِّ أَحْوَالٍ أَلْفَتِي قَدْ شَرِبْتُهَا
 ١٧ أَتَانَا بِهَا السَّاقِي فَأَسْنَدَ رِقَّةُ
 ١٨ وَفَوْقًا فَلَمَّا حَانَ مِنَّا إِنَاخَةٌ
 ١٩ وَفِينَا إِلَى قَوْمٍ عَلَيْهِمْ مَهَابَةٌ
- بَاءَ الْفَرَاتِ حَوْلَنَا قَصَبَاتُهَا
 لَمْخَلِفٌ غَدِيهَا وَعَشَائُهَا
 وَذِكْرِي هُمُومٌ مَا تَغِبُّ أَذَاتُهَا
 وَمَالٌ كَثِيرٌ غُدُوَّةٌ نَشَوَاتُهَا
 غَنِيًّا وَصُعْلُوكًا وَمَا إِن أَقَاتُهَا
 إِلَى نُظْفَةٍ زَلَّتْ بِهَا رَصَفَاتُهَا
 شَرِبْنَا قَعُودًا خَلْفُنَا رُكْبَاتُهَا
 إِذَا مَا مَعْدٌ أَحْلَبَتْ حَلَبَاتُهَا

.....^١ تَسْرُهَا وَالصَّخَصُ الْأَرْضُ السُّتْرِيَّةُ^٢ قَالَ كَمَا الْتَمِي مِنَ اللَّحْمِ وَقَالَ مَا مَاءُ
 الدَّمِ شَبَهَ الْحَمْرِ فِي خُمَرَتِهَا بِالْأَلَمِ بُعَا^٣ تَهَا غَلَاتُهَا^٤ يُفْرِي يَشْقُ * وَالْمَسْكُ الْجِلْدُ * حَمَاتِهَا الرِّقُ^٥ يَرِيدُ
 الْحَمِيَّةُ * [١٢، ١٣] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ قَاصِبَاتُهَا قَالَ زَمَرَاتُ الْحَمْرِ اللَّوَاتِي يَقْصِبْنَ أَي يَزْمُرْنَ
 فِي الْقَصَبِ قَالَ وَيُرَوَّى قَصَبَاتُهَا أَي قُصُورُهَا * وَقَالَ غَيْرُهُ الْقَصَبَةُ الْعَيْنُ الَّتِي تَجْرِي وَهِيَ الْقَنَاءُ
 وَيُرَوَّى إِن كُنْتَ سَائِلًا^٦ وَأَصَالُهَا وَغَدَاتُهَا أَصَالُهَا عَشِيَّاتُهَا وَالْوَاحِدُ أَصِيلٌ وَقَالَ إِن كُنْتَ سَائِلًا
 عَنْ شَأْنِهَا وَأَمْرِهَا وَالرَّاحُ سُبَيْتٌ بِهِ لِأَنَّ صَاحِبَهَا تَرْتَاخُ إِلَى النَّدَى * [١٤، ١٥] النَّشَوَاتُ
 السَّكَرَاتُ نَشْوَةٌ سَكْرَةٌ يَقُولُ إِذَا انْتَشَرُوا وَهَبُوا * [١٦، ١٧] يُقَالُ شَرِبْتُهَا فِي حَالٍ فَقْرِي وَغَنَائِي
 غَيْرَ قُوتٍ وَأَقَاتُهَا مِنْهَا النُّظْفَةُ^٧ الْغَدِيرُ كَأَنَّهُمْ نَزَلُوا إِلَيَّ جَنْبَ غَدِيرٍ لِيَشْرَبُوا * وَالرَّصْفَةُ الْحِجَارَةُ
 { 44^٨ } [الْمُتَرَاصِفَةُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ]^٩^{١٠} وَاحِدُ الرِّصْفِ رَصْفَةٌ * وَيُرَوَّى رِقَّةُ^{١١}^{١٢}
 وَهِيَ وَاحِدَةٌ * [١٨، ١٩] أَنْحَتُ^{١٣} الْبَعِيرَ فَبَرَكَ وَلَا يُقَالُ نَاخٌ وَلَا اسْتَنَاخٌ وَيُرَوَّى قَلِيلًا فَلَمَّا
 حَانَ مِنَّا تَرَحَّلُ^{١٤} أَرَادَ أَنَّ إِلَهُهُ مُنَاخَةٌ حَوْلَهُمْ فَشَرَبُوا ثُمَّ رَكَبُوا وَأَحْلَبَتْ أَجْمَعَتْ وَالْإِحْلَابُ
 الْمَعُونَةُ وَالْمُخْلَبُ^{١٥} الْمُعِينُ وَحَلَبَاتُ جَمْعُ حَلَبَةٍ مِنَ الْخَلِيلِ وَأَحْلَبَتْ أَحْكَمَتْ *

النُّظْفُ 6) سَائِلًا 5) حَمَلَتْهَا الرُّو 4) غَلَاوُهَا 3) Lücke 1/3 Z. 2) Lücke 1/2 Z. 1) Lücke 1/2 Z.
 7) Erg. nach Lis. XI 19^٨ 8) Lücke 1/2 Z. 9) Lücke 1/3 Z. 10) أَنْحَتُ 11) وَالْمُخْلَبُ 12)

- [٢٠، ٢١] أَبُو مُسْتَعِرٍ جَدُّ السَّامِعَةِ وَهُوَ شَيْبَانُ بْنُ شَهَابٍ مِنْ بَنِي قَيْسِ الْهَمَلِ مِنَ الْإِبِلِ الْمُرْسَلِ يُعَيِّرُ رِعَاءَ وَالْقِرْقَةِ الظَّنَّةَ وَالثَّهْمَةَ وَطَهَا وَطَحًا وَاحِدٌ وَهُوَ تَقَرُّقُهُ وَذَهَابُهُ وَهَذَا مَثَلٌ وَالْخَبَرُ يَنْقُصُ هَذَا لِأَنَّهُ إِنَّمَا عَرَضَ يَلْجُدِرُ وَهُوَ رَبِيعَةٌ بَنُ ضَبِيعَةٍ بَنُ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ وَكَانَ يَأْخُذُ الشَّنَّ فَيَجْعَلُ فِيهِ فَيَقْتَعِ الْإِبِلَ وَقَدْ أُرْسِلَ الْقِرْدَانُ تَحْتَهَا قَبْلَ ذَلِكَ فِي الْبَارِكِ فَإِذَا عَالَقَتِ الْقِرْدَانُ قَتَعَ لَهَا بِالشَّنِّ فَتَنْفِرُ^٨ فَيَثْبُ عَلَى بَعِيرٍ مِنْهَا فَيَسْرِقُهُ * وَقَالَ غَيْرُهُ نَحْنُ نُعَيِّرُ مُجَاهِرَةً وَلَا نَطْلُبُ الْهَمْلَ إِلَّا لِضِرَاءِ ضَعِيفٍ * [٢٢، { ٤٥ } ٢٣] السَّفَاةُ^٩ التَّرَابُ يُقَالُ لَا تَعْرِضْ لِلْأَفْعَى...^{١٠} عَنْكَ غَيْرُهُ السَّفَاةُ^٩ تُرَابُ الْقَبْرِ وَالْبِرُّ إِذَا ابْتَدَى...^{١١} وَأَلْحَقَهُ إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُنْحَقٌ^{١٢} أَيْ لَا حَقُّ وَلِحَقُّ غَنَمٌ أَوْلَادُهَا وَاللَّحَقُ الزَّرْعُ الْعَذِي * [٢٤، ٢٥] وَيُرْوَى مُجِيدُهُ * حَرِيبٌ^{١٣} قَدْ ذَهَبَ مَالُهُ وَحَرِبْتُ الرَّجُلَ وَاحْتَرَبْتُهُ إِذَا غَبَلْتُهُ فِي الْبَيْعِ * [٢٦-٢٨] الْأَصْمَعِيُّ أَصَابَتْ رُخْبًا أَيْ سَعَةً وَآتَيْتُ أَهْلًا * أَبُو عُبَيْدَةَ الْبَرَكُ الْإِبِلُ الْبُرُوكُ وَهُنَيْدَةُ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ * رَوَى أَبُو

1) حَدَّ 2) الْمَاءُ durchgestrichen 3) مِثْلُ 4) بَيْنَ 5) Ausfall? 6) لَحْمًا
7) بِالْقَيْنِ 8) فَتَقَرُّ 9) السَّيِّئَاتِ 10) Lücke $\frac{1}{3}$ Z. 11) Lücke $\frac{1}{6}$ Z. 12) وَمُحَقِّقٌ
vgl. Lis. XII ۲۰۳^۵ 13) مَا أَحْرَيْتَ (?)

٢٩ سَمَا لِابْنِ هُرٍّ فِي الْغُبَارِ بِطَعْنَةٍ يَفُودُ عَلَى حَيْرُومِهِ نَعْرَاتُهَا
 ٣٠ وَمِنَّا أَمْرٌ يَوْمَ الْعَمَامِينَ مَا جَدُ يَجُورُ نَطَاعِ يَوْمَ تَجْنِي جُنَاتُهَا
 ٣١ فَقَالَ لَهُ مَاذَا تُرِيدُ وَسُخْطُهُ عَلَى مِائَةٍ قَدْ كَمَلَتْهَا وَفَاتُهَا
 ٣٢ وَمِنَّا الَّذِي أَعْطَاهُ فِي الْجَمْعِ رَبُّهُ عَلَى فَاقَةٍ وَلِلْمُلُوكِ هِبَاتُهَا
 ٣٣ سَبَايَا بَنِي شَيْبَانَ يَوْمَ أُورَةِ عَلَى النَّارِ إِذْ تَجَلَّى لَهُ فِتْيَاتُهَا

عَبْدَةُ شَاجِبٍ وَيُرْوَى غَدَوَاتُهَا وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْهَي خَيْلَهُ عَذْرَاتُهَا^١ وَغُدْرَاتُهَا وَغَبَرَاتُهَا^٢ مِنَ الْغَابِرِ وَهُوَ الْبَاقِي أَيْ بَقَايَا فِي الْغَارَةِ وَالْغُبَرُ^٣ بَقِيَّةُ اللَّبَنِ^٤ فِي الضَّرْعِ * [٢٩] {45^b} ...
^٥ نَعْرَاتُهَا قَالَ^٦ مع عِرْقٍ نَعْرَ أَيْ لَا يَرَقَاهُ وَقَالَ نَعْرَاتُهَا^٧ وَنَ
 الطَّعْنَةِ وَقَالَ غَيْرُهُ نَعْرَاتُهَا كَأَنَّهُ يَعْنِي نَعْرَهُ وَنَعْرَاتُهُ إِهَابُهُ^٨ بِالْأَمْرِ * [٣٠-٣٣] وَهَذَا حَارِثَةُ بْنُ^٩
 عَمْرِو بْنِ^{١٠} رُبَيْعَةَ بْنِ^{١١} ذَهْلٍ بْنِ شَيْبَانَ وَكَانَتْ بَكْرُ بْنُ وَائِلٍ جَعَلَهُ الْمُنْدِرُ بْنُ^{١٢} أَمْرِ الْقَيْسِ (فِيهِمْ)
 وَرَأْسُ حَارِثَةَ بْنِ^{١٣} هَذَا وَتَوَجَّهَ فَأَتَاهُمْ قَيْسُ بْنُ خَالِدٍ^{١٤} بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ^{١٥} عَمْرِو بْنِ^{١٦} الْحَارِثِ^{١٧}
 بْنِ^{١٨} هَمَامٍ^{١٩} فَقَالَ لَهُمْ إِنَّ الْمُنْدِرَ يَجْعَلُ لَكُمْ الرِّدَاقَةَ وَيَجْعَلُ فِيكُمْ وَلَدَهُ فَقَالَ لَهُ الْإِصْبَعُ (!) وَهُوَ
 سَلَمَةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ^{٢٠} الْحَارِثِ بْنِ^{٢١} هَمَامٍ^{٢٢} إِنَّكَ كُنْتَ تُدْعَى ذَا الْحَدَيْنِ وَأَنْتَ تُدْعَى الْيَوْمَ ذَا
 الْحَدَيْنِ وَارِثٌ^{٢٣} الْحَرْبِ فَالْتَقُوا بِأُورَةِ^{٢٤} فَظَهَرَ عَلَيْهِمُ الْمُنْدِرُ قَالَ الْمُنْدِرُ لَنَذْبَحَنَّ عَلَى أُورَةِ^{٢٥} حَتَّى
 يَبْلُغَ الدَّمُ الْحَضِيضَ وَجَعَلَ يَذْبَحُ النَّاسَ فِي غَدَاةٍ بَارِدَةٍ وَجَعَلَ الدَّمُ يَجْمَدُ فَلَا يَسِيلُ فَأَنَاهُ^{٢٦} أَلَيْكَ^{٢٧}
 بْنُ عَامِرٍ بْنِ^{٢٨} سَعْدِ بْنِ^{٢٩} ضَبِيْعَةَ بْنِ^{٣٠} عَجَلٍ وَكَانَ رَضِيْعَةُ فَقَالَ أَسْعَدَكَ إِلَهِكَ لَوْ ذَبَحْتَ بَنِي آدَمَ عَلَى
 حَلْقٍ وَاحِدٍ مَا جَرَى دَمُهُمْ إِلَى الْحَضِيضِ فَقَالَ لَهُ الْمُنْدِرُ {46}^{٣١} مِنْ مَاءٍ حَتَّى يَبْلُغَ
 الْحَضِيضَ فَسُمِّيَ يَوْمَئِذٍ^{٣٢} ذُو النَّاجِ هَذَا بِنْتُ الْحَارِثِ بْنِ^{٣٣} عَمْرِو الْقُصُورِ بْنِ^{٣٤} حُجْرٍ أَكَلَ
 الْمَرَارِ مُسْتَأْمِنًا فَدَخَلَتْ عَلَى الْمُنْدِرِ فَقَالَتْ جَاءَنِي حَارِثَةُ بِالْبَابِ فَأَمَرَ فَضْرِبَتْ عَلَيْهِ قُبَّةٌ فَلَمَّا كَانَ

1) عَذْرَاتُهَا 2) غُبَرَاتُهَا 3) وَالْغُبَرُ 4) اللَّوْنُ 5) Lücke 5/6 Z. 6) Lücke 1 1/2 Z.
 7) Lücke 1/4 Z. 8) إِهَابُهُ 9) بَنُ 10) الْمُنْدِرُ بْنُ 11) خَالِدٍ 12) عَمْرِو 13) الْحَرْبِ 14) هَمَامٌ 15) وَارِثٌ 16) بِأُورَةِ 17) أُورَةِ 18) مَلِكُ 19) عَامِرُ بْنُ 20) Lücke 1 Z.
 21) Lücke 1/2 Z.

٣٤ كَفَى قَوْمَهُ شَيْبَانٌ أَنْ عَظِيمَةً مَتَى تَأْتِيهِ تُؤْخِذُ لَهُ أَهْبَاتُهَا
 ٣٥ إِذَا رَوَّحَ الرَّاعِي اللَّقَاحَ مُعْزِبًا وَأَمْسَتْ عَلَى أَفَاقِهَا غَبْرَاتُهَا
 ٣٦ أَهْنًا لَهَا أَمْوَالُنَا عِنْدَ حَقِّهَا وَعَزَّتْ بِهَا أَعْرَاضُنَا لَا نُفَاتُهَا
 ٣٧ وَدَارِ حِفَاطٍ قَدْ حَلَلْنَا مَخُوفَهُ سُرَّةً قَلِيلٍ رَعِيهَا وَنَبَاتُهَا

١١

١ أَتَشْفِيكَ تَيًّا أَمْ تَرُكْتَ بِدَائِكَا وَكَانَتْ قَوْلًا لِلرَّجَالِ كَذَائِكَا
 ٢ وَأَقْصَرْتَ عَنْ ذِكْرِ الْبَطَالَةِ وَالصَّبِي وَمَا كَانَ إِلَّا الْحَيْنَ يَوْمَ لَقِيَتْهَا
 ٣ وَمَا كَانَ إِلَّا الْحَيْنَ يَوْمَ لَقِيَتْهَا وَقَطَعَ جَدِيدُ جَبَلِهَا مِنْ جِبَالِكَا
 ٤ وَقَامَتْ تُرْبِي بَعْدَمَا نَامَ صُحْبِي بَيَاضَ ثَنَائِيهَا وَأَسْوَدَ حَالِكَا

العشي أمر يضرب عنقه فسألها أن تستأمنه ثلاثة أيام ففعل فاشتد كل أسير في يدي المنذر
 من بكر بن وائل وسينه (?) فلما كان اليوم الرابع أمر ابن^١ الكيس النسري بضرب عنقه فقال
 ابن الكيس فلم سمثني أبي كنيًا إن حملت دما^٢ من بني شيبان ولايتني أدلك على الأنوك (?)
 الشجاع قال ومن هو قال قيس بن زهير بن عقد (?) بن هلال النسري فأمره ف ضرب عنقه *
 [٣٥، ٣٤] أهباتها جمع أهبة أي عناؤها واللقاح ذوات الألبان ومعجلا أي يجعل الروح قبل
 غيوبة الشنس من شدّة البرد لأنها مهاويل لا تغتمل البرد والمعزب الذي يتنحى^٣ بإبله *
 [٣٧، ٣٦] أهنا^٤ لها للسنة لا نفاتها لا نفات بأعراضنا لأننا نطعم ونعطي أفته^٥ ماله^٦ وعرضه^٧
 من القوت دار الحفاط التي لا يقوم بها إلا من يحافظ على حسبه * {46} (وقال يندح هوذة
 بن علي بن ثمامة)^٨ بن^٩ بن الأول بن حنيقة بن صعب بن علي بن بكر بن وائل *
 قال الأصمعي سبغت أبا عمرو بن العلاء ينشدّها حفظا ﴿١١﴾ [٢، ١] قال تيا وتي مثل
 تلك * أبو عبدة حيثك^{١٠} تبي وروى بعده [٣-٥] الحين الهلاك يقول كان لهلوك إياها حين^{١١}

وَعَرْضُهُ 7) مَالُهُ 6) أَفْتُهُ 5) أَهْنًا 4) يَتَنَحَّى 3) دَمِي 2) بَن 1)
 جِينًا ∴ 11) (؟) جَمْتُكَ 10) Lücke 1/8 Z. 9) Lücke 1 Z. 8)

- ٥ وَيَهْمَاءٌ قَفَرٍ تَخْرُجُ الْعَيْنُ وَسَطَهَا وَتَلْقَى بِهَا بَيْنُضَ النَّعَامِ تَرَانِكَا
٦ يَسْأَلُ بِهَا ذُو قُوَّةٍ الْقَوْمَ إِذَا دَنَا لِصَاحِبِهِ إِذْ خَافَ مِنْهَا أَلْمَهَالِكَا
٧ لَكَ الْوَيْلُ أَفْسِ الطَّرْفَ بِالْعَيْنِ حَوْلَنَا عَلَى حَذَرٍ وَأَبْقِ مَا فِي سِقَانِكَا
٨ وَخَرَقَ مَخُوفٍ قَدْ قَطَعَتْ بِجَسَرَةٍ إِذَا الْحَبْسُ أَعْنَى أَنْ تَرُومَ الْمَسَالِكَا
٩ قَطَعَتْ إِذَا مَا اللَّيْلُ كَانَتْ نَجُومُهُ تَرَاهُنَّ فِي جَوِّ (السَّمَاءِ سَوَامِكَا)
١٠ بِأَذْمَاءٍ حُرْجُوجٍ بَرَيْتُ سَنَامَهَا بِسِيرِي عَلَيْهَا بَعْدَ مَا كَانَ تَامِكَا
١١ لَهَا فَيَخْذَانِ تَخْفِزَانِ مَحَالَةً وَصُلْبًا كَبْثَانِ الصَّفَا مُتَلَاكِحًا
١٢ وَزُورًا تَرَى فِي مَرْفَقِهِ تَجَانُفًا نَبِيلًا كَدُورِ الصِّدْنَانِي دَامِكَا

عَلَقْتُ قَلْبَكَ^١ وَلَمْ تَشْفِكَ^٢ وَيُرَوِّى تُرَائِي^٣ وَثَرِينِي وَاحِدٌ وَقَلَانٌ يُرِي وَيُرَائِي^٤ * وَرَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ
وَيَهْمَاءٌ تِيهِ تَأْلَهُ^٥ الْعَيْنُ وَسَطَهَا وَيُلْقَى بِهَا الْبَيْنُضُ الْحَسَانُ تَرَانِكَا الْيَهْمَاءُ الْعَنِيَاءُ الطَّرِيقُ وَتَخْرُجُ
تَعَارُ وَتَرَانِكَ جَمْعُ تَرِيكََةٍ وَهِيَ الْمَتْرُوكَةُ^٦ * [٦-٨] وَرَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ ذُو مِرَّةٍ^٧ الْقَوْمَ مِنْهُمْ *
وَرَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ سَبَارِيثَ {47}^٨^٩ أَرْجَ وَالْحَبْسُ الْعَرْمُ^{١٠} وَالْمَسَالِكُ
الطَّرَائِقُ^{١١} * [٩، ١٠] رَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ رَأَيْتُ إِذَا وَبَوَائِي فِي جَوِّ السَّمَاءِ سَوَامِكَا بَوَائِي ثَوَابِتُ^{١٢}
أَلْقَى بَوَائِيهِ إِذَا بَرَكَ وَالْبَوَائِي عِظَامُ الصَّدْرِ وَسَوَامِكَ مُرْتَفَعَةٌ^{١٣} وَيُرَوِّى بِأَذْمَاءٍ وَذَعَانٍ وَمِرْقَالٍ
حُرْجُوجٍ طَوِيلَةٍ وَيُقَالُ ضَامِرٌ تَامِكَ مُرْتَفِعٌ ضَخْمٌ * [١١، ١٢] تَخْفِزَانِ^{١٤} تَدْفَعَانِ^{١٥} وَالْمَحَالُ مَا
خَلْفَ السَّنَامِ وَالْكَاهِلِ وَالْمَلْحَاءِ أَيْ مَتْنًا^{١٦} الظَّهْرُ مُتَلَاكِحٌ مَرْصُوصٌ وَيُرَوِّى كَبَيْتِ الصِّدْنَانِي *
أَبُو عُبَيْدَةَ كَدُوكَ أَيْ كَصَلَاةٍ^{١٧} الْمَلِكِ * وَزَعَمَ أَزْهَرُ^{١٨} أَنَّهُ الصِّدْنَانِي دَامِكَا أَيْ طَاحِنًا
وَأَمَّا سُبْحَى الْمَلِكِ صِدْنَانَا لِإِحْكَامِ أَمْرِهِ غَيْرَهُ دَامِكَ أَمْلَسُ تَجَانُفًا تَمَّ أَيْ

6) Hinter 7) مِرَّةٌ 8) Spuren, die auf 9) Lücke 1 Z. 10) الْعَرْمُ 11) Von الطَّرَائِقُ nur undeutliche Spuren
12) ثَوَابِتُ 13) مُرْتَفَعَةٌ 14) تَخْفِزَانِ 15) تَدْفَعَانِ 16) امْتِنَانٌ 17) كَصَلَاةٍ 18) أَزْهَرُ
1) قَلْبُكَ 2) يُشْفِكَ 3) تَرَائِنِي 4) يُرَوِّى وَيُرَائِي 5) تَأْلَهُ 6) الْمَتْرُوكَةُ steht noch الْبَقَرُ 7) مِرَّةٌ 8) Spuren, die auf 9) Lücke 1 Z. 10) الْعَرْمُ 11) Von الطَّرَائِقُ nur undeutliche Spuren
12) ثَوَابِتُ 13) مُرْتَفَعَةٌ 14) تَخْفِزَانِ 15) تَدْفَعَانِ 16) امْتِنَانٌ 17) كَصَلَاةٍ 18) أَزْهَرُ

- ١٣ وَرَأْسًا دَقِيقَ الحُطَمِ صُلْبًا مُذَكَّرًا
١٤ إِلَى هَوْذَةِ الْوَهَابِ أَهْدَيْتُ مِدْحَتِي
١٥ تَجَبَّأْتُ عَنْ جَوِّ الْيَمَامَةِ نَاقَتِي
١٦ أَلَمْتُ بِأَقْوَامٍ فَعَافَتْ حِيَاضَهُمْ
١٧ فَلَمَّا أَتَتْ أَطَامَ جَوِّ وَأَهْلَهُ
١٨ (وَلَمْ يَسَعْ) فِي الْأَقْوَامِ سَعِيكَ وَاحِدُ
١٩ سَمِعْتُ بِسَمْعِ الْبَاعِ وَالْجُودِ وَاللَّيْ
٢٠ فَنِي يَحْمِلُ الْأَعْبَاءَ لَوْ كَانَ غَيْرُهُ
٢١ وَأَنْتَ الَّذِي عَوَّذْتَنِي أَنْ تُرِيشَنِي
٢٢ فَإِنَّكَ فِيمَا بَيْنَنَا فِي مُوزَعٍ
٢٣ وَجَدْتَ عَلِيًّا بَانِيًا فَوَرِثْتَهُ
٢٤ بُحُورٌ تَقُوتُ النَّاسَ فِي كُلِّ لَزِيَّةٍ
٢٥ وَمَا ذَاكَ إِلَّا أَنْ كَفَيْكَ بِاللَّيْ
٢٦ يَقُولُونَ فِي الْأَكْفَاءِ أَكْبَرُ هِمِّهِ
٢٧ وَجَدْتَ أَنْهَدَامَ ثُلَمَةٍ فَبَيَّنْتَهُمَا
٢٨ وَرَبَيْتَ أَيْتَامًا وَأَلْحَقْتَ صَبِيَّةً
- وَدَايَا كَأَعْنَاقِ الضَّبَاعِ وَحَارِكَا
أَرْجِي نَوَالًا فَاضِلًا مِّنْ عَطَائِكَ
وَمَا قَصَدْتُ مِنْ أَهْلِهَا لِسَوَائِكَ
قُلُوصِي وَكَانَ الشَّرْبُ مِنْهَا بِمَائِكَ
أُنِخْتُ وَأَلَقْتُ رَحْلَهَا بِفَنَائِكَ
وَلَيْسَ إِنَاءٌ لِللَّيْ كَأِنَائِكَ
فَأَذَلْتُ دَلْوِي فَاسْتَقَّتْ بِرِشَائِكَ
مِنَ النَّاسِ لَمْ يَنْهَضْ بِهَا مُتَمَاسِكَا
وَأَنْتَ الَّذِي أَوْيْتَنِي فِي ظِلَالِكَ
بِخَيْرٍ وَإِنِّي مُوَلَعٌ بِشَائِكَ
وَطَلَقًا وَشَيْبَانَ الْجَوَادِ وَمَالِكَ
أَبُوكَ وَأَعْمَامُ هُمْ هَاوِلَاتِكَ
تَجُودَانِ بِالْإِعْطَاءِ قَبْلَ سُوَالِكَ
أَلَا رَبُّ مِنْهُمْ مَّنْ يَّعِيشُ بِمَالِكَ
فَأَنْعَمْتَ إِذْ أَلْحَقْتَهَا بِبِنَائِكَ
وَأَذَرَكْتَ جَهْدَ السَّعْيِ قَبْلَ عَنَائِكَ

[١٣-١٧] {47^b}^١ وَالْإِطَامَ^٢ وَبَيْتُهُ * [١٨-٢٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
سَمِعْتُ بِأَهْلِ الْمَجْدِ وَالْجُودِ وَالنَّهْيِ^٣ وَالسَّعْيِ الدَّكْرُ وَيُرْوَى مُتَمَالِكًا * الْعَبُورُ الثَّقُلُ وَجَمْعُهُ أَعْبَاءُ *
وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَهُ [٢١-٢٥] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنَّكَ فِيمَا بَيْنَنَا فِي مُوزَعٍ وَهَوْلَعٌ بِاللَّيْ^٤
عَلَى^٥ أَبُوهُ وَطَلَقَ وَشَيْبَانَ عَمَاهُ * وَيُرْوَى تَقُوتُ الْكَلِّ^٥ فِي كُلِّ لَزِيَّةٍ وَالْكَلُّ الْعِيَالُ * [٢٦-٢٨]

الكلى ٥) على ٤) والنهْي ٣) Lücke ١/٤ Z. ٢) Lücke ٣/٤ Z. ١) Lücke ٣/٤ Z.

- ٢٩ وَلَمْ يَتَّعَ فِي الْعُلَيَاءِ سَعْيَكَ مَا جَدُّ
 ٣٠ وَفِي كُلِّ عَامٍ أَنْتَ جَاشِمٌ غَزْوَةً
 ٣١ مُورِثَةٌ مَالًا وَفِي الْمَجْدِ رِفْعَةٌ
 ٣٢ تُخَيِّرُهُنَّ الطَّيْرُ عَنْكَ بِأَوْبَةٍ وَعَيْنٌ أَقَرَّتْ نَوْمَهَا بِلِقَائِكَ

١٢

- ١ غَشِيَتْ لِلَّيْلِ بَلِيلٌ خُدُورًا وَطَالَبَتْهَا وَتَذَرَتْ النُّدُورًا
 ٢ وَبَانَ وَقَدْ أَوْرَثَتْ فِي الْقُودِ صَدْعًا عَلَى نَائِيهَا مُسْتَطِيرًا
 ٣ كَصَدْعِ الزُّجَاجَةِ مَا تَسْتَطِيعُ كَفُّ الصَّنَاعِ لَهَا أَنْ تُحِيرًا
 ٤ مَلِكِيَّةٌ جَاوَرَتْ بِالْحَجَّازِ قَوْمًا عُدَاةً وَأَرْضًا شَطِيرًا
 ٥ بِمَا قَدْ تَرَبَّعُ رَوْضَ الْقَطَا وَرَوْضَ التَّنَاضُبِ حَتَّى تَصِيرًا
 ٦ كَبَرْدِيَّةٍ الْغِيلِ وَسَطَ الْغَرِيفِ إِذَا خَالَطَ الْمَاءُ مِنْهَا السُّرُورًا

وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَكْثَرَ مَا لِهٖ وَيَا رَبَّ * وَيُرْوَى يَقُولُونَ فِي الْأَكْفَاءِ { 48 }^١ *
 [٢٩] إِذَا كُيِّرَ قُصْرٌ^٢ وَإِذَا فُتِحَ مَدَّ^٣ آتَى^٤ يَأْنِي^٥ إِيَّايَ^٦ وَأَنَا^٧ وَيُؤْنِي^٨ (إِيْنَاءُ) وَقَرِئْتُ الصِّيفَ قَرَى
 وَقَرَأَ * [٣٠، ٣١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَاشِمٌ رِحْلَةً^٩ * تَقُولُ يَعْزَمُ عَلَى الْغَزْوِ فَتَغْزِي عَلَى الْخَفْضِ
 وَالْدَعَةِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَفِي الذِّكْرِ رِفْعَةٌ وَلَوْ ضَاعَ الْقَرْوُ^{١٠} الْخَيْضُ عِنْدَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ وَالطُّهْرِ عِنْدَ
 أَهْلِ الْعِرَاقِ * [٣٢] وَيُرْوَى أَرَبَتْ نَوْمَهَا أَيُّ لَرِمَتْ يُرِيدُ أَنَّهَا رَأَتْهُ فِي الْمَنَامِ كَأَنَّهُ أَثَبُّ
 فَسَكَّتْ * وَقَالَ يَمْدَحُ عَوْذَةَ بِنَ عَلِيٍّ الْخَنْبِيَّ وَطَلَقًا وَشِيْانَ بَنِي ثَمَامَةَ أَعْمَامَهُ ﴿ ١٢ ﴾ [١-٣]
 رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِجَوْرِ خُدُورًا^{١١} * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَدْ أَسَارَتْ مُسْتَطِيرٌ هُوَ أَنْ يَنْصَدِعَ^{١٢} مِنْ
 أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَنْ يُجِيرَ أَيُّ تَشْبَعُهُ وَتَرْدُهُ^{١٣} * { 48^{١٤} } [٤-٦] الْأَصْعَبِيُّ أَضَلُّ

١) Lföke 1 Z. ٢) قُصْرُ ٣) إِيْنَاءُ ٤) آتَى ٥) يَأْنِي ٦) إِيْنَاءُ ٧) وَأَنَا ٨) وَيُؤْنِي ٩) رِحْلَةً ١٠) الْقَرْوُ ١١) خُدُورَى

١٢) يَنْصَدِعُ ١٣) وَتَرْدُهُ ١٤) ٩*

- ٧ وَتَفْتَرُّ عَنْ مُشْرِقٍ بَارِدٍ كَشَوْكِ السَّيَالِ أَسْفَ الثُّورَا
 ٨ كَأَنَّ جَنِيًّا مِّنَ الزَّنَجِيلِ خَالَطَ فَاهَا وَأَرِيًّا مَّشُورَا
 ٩ وَإِسْفِنَطَ عَانَةً بَعْدَ الرُّقَادِ شَكَّ الرِّصَافُ إِلَيْهَا غَدِيرَا
 ١٠ وَإِنْ هِيَ نَاءَتْ تُرِيدُ الْقِيَامَ تَهَادَى كَمَا قَدْ رَأَيْتَ الْبَهِيرَا
 ١١ لَهَا مَلِكٌ كَانَ يَخْشَى الْقِرَافَ إِذَا خَالَطَ الظَّنُّ مِنْهُ الضَّمِيرَا
 ١٢ إِذَا نَزَلَ الْحَيُّ حَلَّ الْجَحِيشِ شَقِيًّا غَوِيًّا مُبِينًا غُيُورَا
 ١٣ يَقُولُ لِعَبْدِيهِ حُثًّا النَّجَا وَغُضًّا مِّنَ الطَّرْفِ عَنَّا وَسِيرَا
 ١٤ فَلَيْسَ بِمُرْعٍ عَلَى صَاحِبٍ وَلَيْسَ بِمَانِعٍ أَنْ تَحُورَا
 ١٥ وَلَيْسَ بِمَانِعٍ بَابَهَا وَلَا مُسْتَطِيعٌ بِهَا أَنْ يَطِيرَا
 ١٦ فَبَانَ بِحَسَنَاءَ بَرَّاقَةٍ عَلَى أَنَّ فِي الطَّرْفِ مِنْهَا فُثُورَا
 ١٧ مُبْتَلَةٌ الْخَلْقِ مِثْلُ أَلْهَامَةٍ لَمْ تَرَ شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرَا

الشَّطِيرِ الْقَرِيبُ وَإِنَّمَا أَرَادَ أَرْضًا مَجْهُوَّةً لَا تُعْرَفُ أَبُو عُبَيْدَةَ بَعِيدَةٌ * ضَمَّ أَبُو عُبَيْدَةَ الضَّادَ
 الْوَاحِدَةَ تَنْزِيَةً وَهِيَ شَجَرَةٌ تَرْبَعُ تُرْعَى الرَّبِيعَ كَبْرَدِيَّةً فِي نَعْتِهَا^١ وَالغِيلُ الْغَيْضَةُ وَالْغَرِيفُ الْأَجْمَةُ
 وَالشُّرُودُ وَاحِدٌ وَهُوَ بَطْنُ الْبَرَدِيَّةِ * [٧] وَيُرْوَى عَنْ مُشْرِقٍ وَاضِحٍ كَصُورِ الْأَقَاحِيِّ أَسْفَ
 اقْتَرَأَ وَابْتَسَمَ وَانْكَلَّ سَوَى السَّيَالِ^٢ شَدِيدُ بَيَاضِ الشُّوكِ وَالثُّورُ شَجَرٌ تُغْرَقُ وَتُصَبَّرُ فِي الْوَشْمِ *
 [٨، ٩] وَيُرْوَى كَأَنَّ الْقَرْنُفَلَ وَالزَّنَجِيلَ بَاتَا فِيهَا^٣ * أَبُو عُبَيْدَةَ إِسْفِنَطَ وَحَكَ^٤ إِسْفِنَطَ يَفْتَحُ
 الْفَاءَ^٥ قَالَ اسْمٌ مِّنْ أَسْمَاءِ الْخَنَرِ وَالرِّصَافُ حِجَارَةٌ مُتَوَاضِعَةٌ قَرِيبَةٌ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَالْإِسْفِنَطُ
 الرِّسَاطُونُ^٦ وَهُوَ شَرَابٌ يُعْمَلُ بِالشَّامِ * [١٠، ١١، ١٢ {49}] تَهَادَى تَمَازَلُ فِي مَشْيِهَا * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ إِذَا مَا تَأَنَّى^٧ وَرَوَى أَبُو بَكْرٍ تَأَنَّى وَقَالَ كُلُّهَا جَانِزٌ وَقَدْ رَوَى غَوِيًّا غُيُورًا [الْجَحِيشُ
 أَنْ تَنْزِلَ نَاحِيَةً^٨ وَهُوَ مِثْلُ الْحَرِيدِ * [١٣، ١٤، ١٦، ١٧] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ رُقْرَاقَةً^٩ تَرَى أَنَّ

وَحَكَّى ٧) بَابَافْسَهَا ٨) السَّيَالُ ٩) سَوَى ١٠) الْإِقَاحُ ١١) صُورُ ١٢) نَعْبَهَا ١) رُقْرَاقَةً ٢) نَاحِيَةً ٣) الرِّسَاطُونُ ٤) الْفَاءُ ٥)

- ١٨ وَتَبْرُدُ بَرْدَ رِدَاءِ الْعُرُسِ رَفَقَتْ بِالصَّيْفِ فِيهِ الْعَمِيرَا
 ١٩ وَتَسْخُنُ لَيْلَةً لَا يَسْتَطِيعُ نُبَاحًا بِهَا الْكَلْبُ إِلَّا هَرِيرَا
 ٢٠ تَرَى الْحَزَّ تَلْبَسُهُ ظَاهِرًا وَتَبْطُنُ مِنْ دُونِ ذَلِكَ الْحَرِيرَا
 ٢١ إِذَا قُلِدَتْ مِعْصَمًا يَارَقِينَ فُصِّلَ بِالْذَرِّ فَضْلًا لِّضِيرَا
 ٢٢ وَجَلَّ زَرْجَدَةٌ فَوْقَهُ وَيَأْقُوهُ خِلَتَ شَيْئًا نَكِيرَا
 ٢٣ فَأَلَوْتَ بِهِ طَارَ مِنْكَ الْقَوَادُ وَالْفَيْتَ حَيْرَانَ أَوْ مُسْتَحِيرَا
 ٢٤ عَلَى أَنَّهَا إِذْ رَأَيْتِي أَقَادُ قَالَتْ بِمَا قَدْ أَرَاهُ بَصِيرَا
 ٢٥ رَأَتْ رَجُلًا غَائِبَ الْوَافِدِينَ مُخْتَلِفَ الْخَلْقِ أَعَشَى ضَرِيرَا
 ٢٦ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ ضَعُفْتَنِي وَإِنَّ الَّذِي تَعْلَمِينَ أَسْتَعِيرَا
 ٢٧ إِذَا كَانَ هَادِي الْفَتَى فِي الْبِلَادِ صَدَرَ الْقَنَآةِ أَطَاعَ الْأَمِيرَا
 ٢٨ وَخَافَ الْعِثَارَ إِذَا مَا مَشَى وَخَالَ السُّهُولَةَ وَعَثَا وَعُورَا

فِي الطَّرْفِ مِنْهَا فَتُورًا وَيُرَوَّى بِتَارِكِهَا أَنْ يُحِيرَا رَفَاقَةٌ^١ مُضِيَّةٌ مُبْتَلَّةٌ قَدِ انْقَطَعَ آسْفُهَا مِنْ أَعْلَاهَا *
 [٢٠-١٨] رِدَاءُ الْعُرُسِ يَعْنِي الْوِشَاحَ وَيُرَوَّى وَتَبْطُنُ يَفْتَحُ التَّاءُ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ *
 [٢٢، ٢١] رَوَى إِذَا قُلِدَتْ مِعْصَمًا يَارَقًا يَارَقُ دَسْتِينَجُ مُغْرَبٌ وَفُصِّلَ أَيُّ فُرُقٍ وَالضَّيْرُ الْحَسَنُ *
 رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَشَبَّ زَرْجَدَةٌ فَوْقَهُ { 49^٥ }^٨ وَزَادَ^٤ *
 [٢٥-٢٣] أَلَوْتُ بِهِ وَلَمَعْتُ بِهِ وَالْمَعْتُ وَشَوَّرْتُ بِهِ وَأَشَارَتْ بِمَعْنَى قَالَ الْأَضْمَعِيُّ قَالَتْ بِمَا قَدْ
 أَرَاهُ هَذَا الْعَنِي^٥ بِذَلِكَ الْبَصْرِ^٦ أَيُّ هَذَا بَدَلُ ذَلِكَ أَبُو عَمْرٍو بِمَا يَمَعْنِي رُبَّمَا * أَبُو عَمْرٍو الْوَافِدِينَ الَّذِينَ
 (دَخَلُوا) عَلَيْهِ مِنْ قَوْمِهِ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ وَقَدْ رَوَى عَاتِرُ الْوَافِدِينَ يُرِيدُ الْبَصَرَ * [٢٨-٢٦] وَيُرَوَّى
 وَقُلْتُ الْحَوَادِثُ بَيِّنَتِي^٨ الْأَضْمَعِيُّ وَأَبُو عُبَيْدَةَ ضَعُفْتَنِي أَفْنَيْتَنِي وَإِنَّ الَّذِي تَعْلَمِينَ^٩ مِثْلَ تَعْلَمِينَ
 يَقُولُ^{١٠} إِذَا كَانَ يَمِشِي عَلَى عَصَا أَطَاعَ الَّذِي يَأْمُرُهُ يَقُولُ مَرَّةً نَحْذِ عَيْنَهُ وَمَرَّةً يَسْرُهُ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ

يُدَلُّ 7) الْبَصْرِ 6) الْعَمَّ 5) Lücke 1/2 Z. 4) Lücke 5/6 Z. 3) قَدْ 2) رَفَاقَةٌ 1)
 يَقُولُ 10) يَعْهَدِينَ 9) وَقُلْتُ الْحَوَادِثُ بَيِّنَتِي 8) vgl. ZDMG XXXIX 483⁶

٢٩ وَفِي ذَاكَ مَا يَسْتَفِيدُ الْفَتَى وَأَيُّ أَمْرٍ لَا يُلَاقِي الشُّرُورَا
 ٣٠ وَيَدَاءُ يَلْعَبُ فِيهَا السَّرَابُ لَا يَهْتَدِي الْقَوْمُ فِيهَا مَسِيرَا
 ٣١ قَطَعْتُ إِذَا سَمِعَ السَّامِعُونَ لِلْجُنْدُبِ الْجَوْنُ فِيهَا صَرِيرَا
 ٣٢ بَنَاجِيَةٍ كَأَنَّ الشَّيْلَ تُوْفِي السَّرَى بَعْدَ أَيْنِ عَسِيرَا
 ٣٣ جُمَالِيَّةٌ تَغْتَلِي بِالرِّدَافِ إِذَا كَذَبَ الْأَيْمَاتُ الْمَجِيرَا
 ٣٤ إِلَى مَلِكٍ كَهَلَالِ السَّمَاءِ أَذْكَى وَفَاءً وَمَجْدًا وَخَيْرَا
 ٣٥ طَوِيلِ النَّجَادِ رَفِيعِ الْعِمَادِ يَحْمِي الْمُضَافَ وَيُعْطِي الْفَقِيرَا
 ٣٦ أَهْوَذُ وَأَنْتَ أَمْرُؤُ مَا جَدُّ وَبَحْرُكُ فِي النَّاسِ يَغْلُو الْبُحُورَا
 ٣٧ مَنَنْتَ عَلَيَّ الْعَطَاءُ الْجَزِيلُ وَقَدْ قَصَرَ الضَّنُّ مِنِّي كَثِيرَا
 ٣٨ فَأَهْلِي فِدَاكَ يَوْمَ الْجِفَارِ إِذْ تَرَكَ الْقَيْدُ خَطْوِي قَصِيرَا

الأَمِيرُ الأَمْرُ وَرَوَى ظَنَّ السُّهُولَةَ أَرْضًا وَعُورًا الْوَعْتُ الْمَكَانُ الشَّدِيدُ السَّهُولَةُ * [٢٩، ٣٠،
 { ٣٢، ٣١ } ٥٠] الشُّرُورُ جَمْعُ شَرٍّ بَيْدَاءُ أَرْضٌ مُسْتَوِيَةٌ * وَمِنْهُ بَيْدَاءُ [أَنَّهُ أَتَانُ] الْوُخْشُ
 الْجُنْدُبُ أَصْغَرُ مِنَ الْجَرَادَةِ وَلَيْسَ صِيَاحُهُ مِنْ فِيهِ إِلَّا مَا هُوَ مِنْ جَنَاحِهِ الْأَتَانُ الصَّخْرَةُ تَكُونُ فِي
 الْمَاءِ وَتُصِيبُهَا الشَّنْسُ فَهُوَ أَصْلَبُ لَهَا وَقَالَ بَعْضُهُمُ الشَّيْلُ الْمَاءُ الْكَثِيرُ وَنَاجِيَةٌ سَرِيعَةٌ وَقَالَ هِيَ
 تَسِيرُ لَيْلَتَهَا ثُمَّ تُصْبِحُ عَسِيرًا مِنْ تَشَاطُيْهَا وَهُوَ أَنْ تَعُورَ بِذَنبِهَا أَيْ تَرْفَعُهُ * أَبُو عُبَيْدَةَ عَسِيرٌ
 صَعْبَةٌ^١ وَالْأَيْنُ الْإِعْيَاءُ^٢ وَالْأَوْنُ الدَّعَةُ * [٣٣-٣٥] وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ تَغْتَلِي^٤ بِالْعَيْنِ أَيْضًا أَيْ
 تَجْرِي^٥ خَفِيفًا وَرَوَى بِالرِّدَافِ وَرَوَى كَذَبَ^٦ قَالَ الْأَيْمَاتُ الْكَوَاذِبُ لَمْ تُصَدِّقْ^٧ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 إِلَى مَا جَدِّ وَرَوَى أَرْجَى^٨ وَفَاءً وَقَالَ سَدَّاهُ وَاتَّخَذَهُ وَالْخَيْرُ^٩ الْكَرَمُ طَوِيلُ^{١٠} النَّجَادِ إِذَا طَالَ نَجَادُهُ
 طَالَ هُوَ رَفِيعِ الْعِمَادِ كَانُوا يُعَابُونَ بِقُصْرِ الْبُيُوتِ الْمُضَافُ الْمُلْجَأُ^{١١} أَضَافَ ظَهْرَهُ إِلَى الْحَاطِطِ *
 [٣٦، ٣٧، { ٥٠ } ٣٨]^{١٢} الْأَضْمَعِي أَعْطَيْتَنِي فَوْقَ مَا كُنْتُ (أُظَنُّ كَثِيرًا) وَلَا كَانَتْنِي

١) صَعْبَةٌ ٢) الْإِعْيَاءُ ٣) كَذَبَ ٤) يُغْتَلِي ٥) بَجْدُهُ ٦) تَصَدَّقَ ٧) الْوَعْتُ ٨) أَرْجَى ٩) وَالْخَيْرُ ١٠) طَوِيلُ ١١) الْمُلْجَأُ ١٢) Lücke 1/2 Z.

- ٣٩ وَأَهْلِي فِدَاكَ عِنْدَ الزَّالِ إِذَا كَانَ دَعْوَى الرِّجَالِ الْكَرِيمَا
 ٤٠ فَسَائِلَ تَمِيمًا وَعِنْدِي الْبَيَانُ وَإِنْ تَكْتُمُوا تَجِدُونِي خَيْرًا
 ٤١ تَمْنُوكَ بِالْغَيْبِ مَا يَفْتُونُ يَبْنُونَ فِي كُلِّ مَاءٍ جَدِيرًا
 ٤٢ فَأَخْطَرْتَ أَهْلَكَ عَنْ أَهْلِهِمْ فَصَادَفَ قِدْحُكَ فَوْزًا يَسِيرًا
 ٤٣ وَلَمَّا لَقِيتَ مَعَ الْمُخْطَرِينَ وَجَدْتَ الْإِلَاهَ عَلَيْهِمْ قَدِيرًا
 ٤٤ وَأَعَدَدْتَ لِلْحَرْبِ أَوْزَارَهَا رِمَاحًا طَوَالًا وَخَيْلًا ذُكُورًا
 ٤٥ وَمِنْ نَسِجِ دَاوُدَ مَوْضُونَةٍ تُسَاقُ مَعَ الْحَيِّ عِيرًا فَعِيرًا
 ٤٦ إِذَا أُرْذِحْتَ فِي الْمَكَانِ الْمَضِيقِ حَتَّ التَّرَاحُمِ مِنْهَا الْقَتِيرَا
 ٤٧ لَهَا جَرَسٌ كَحَفِيفِ الْحَصَادِ صَادَفَ بِاللَّيْلِ رِيحًا دَبُورًا
 ٤٨ وَجَأَوَاءَ تُتَعَبُ أَبْطَالُهَا كَمَا أَتَعَبَ السَّابِقُونَ الْكَسِيرَا
 ٤٩ حِيَادُكَ فِي الصَّنِيفِ فِي نِعْمَةٍ تُصَانُ الْجَلَالَ وَتُعْطَى الشَّعِيرَا

سَاطُنٌ^١ بِالْقَاسِ * وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو إِذَا قَصُرَ الظَّنُّ يَقُولُ قَيْدِي الْعِشَاءُ وَكَبُرَ أَلْسِنَ فَأَهْلِي فِدَاكَ إِذَا
 أَعْرَتْ فَظْفِرَتْ^٢ وَلَمْ أَقْدِرْ أُغِيرُ مَعَكَ * [٣٩-٤١] الْأَصْبَعِي الْكَرِيمُ شَبَهُ الْحَشْرَجَةِ وَيُرْوَى دَعْوَى
 الْكُنَاةِ مَا فَتَا وَمَا يَفْتُو أَيُّ مَا يَزَالُ وَيَقَالُ جَدِيرٌ يَجْمَعُ جَدِيرَةً وَهِيَ الْحَضِيرَةُ * [٤٢-٤٥] رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ إِذَا أَخْطَرْتَ (و) خَاطَرْتَ تَرَكَ الْهَمَزَ^٣ وَرَوَى فَلَجًا بَسِيرًا وَيُرْوَى وَكَانَ الْإِلَاهُ عَلَيْهِمْ
 قَدِيرًا وَيُرْوَى فَأَعَدَدْتَ وَأَعْتَدْتَ وَالْعَتَادُ^٤ الْعِدَّةُ^٥ مَوْضُونَةٌ مَنْسُوجَةٌ^٦ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ وَرَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ وَمِنْ نَسِجِ دَاوُدَ يُخْدَى بِهَا عَلَى [أَثَرِ] الْحَيْسِ^{١٠} * [٤٦، ٤٧، {51} ٤٨] الْقَتِيرُ رُؤُوسُ
 الْمَسَامِيرِ وَيُرْوَى وَ.....^{١١} (الْحَصَا) ذُ الشَّجَرُ^{١٢} وَهُوَ الْحَصِيدُ وَالْجَرَسُ الصَّوْتُ * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ [جَاءَتْ تُتَابِعُ]^{١٣} فُرْسَانُهَا كَمَا أَتَعَبَ السَّابِقُونَ الْحَسِيرَا جَأَوَاءَ^{١٤} كَتِيبَةٌ لَوْنُهَا إِلَى السَّوَادِ *

١) الْحُظِيرَةُ؟ So! vielleicht ٢) دَفَّوْا ٣) فَظْفِرَتْ ٤) الْعِشَاءُ ٥) سَاطُنِي ٦) ١/٢ Z. Lucke ٧) عَلَى الْحَيْسِ ٨) مَنْسُوجَةٌ ٩) الْعِدَّةُ ١٠) وَالْعِمَاءُ ١١) الْهَمَزُ ١٢) الشَّجَرُ ١٣) Ergänzung nach CLP ١٤) جَأَوَاءَ

- ٥٠ سَوَاهِمُ جُذَعَانَهَا كَالْجِلَامِ أَقْرَحَ مِنْهَا أَلْقِيَادُ الشُّسُورَا
 ٥١ وَلَا بُدَّ مِنْ غَزْوَةٍ فِي الْمَصِيفِ حَتَّى تُكِلَّ أَلْوَقَاحُ الشُّكُورَا
 ٥٢ يُتَارِغْنَ أَرْسَانَهُنَّ الرُّوَاةُ شُعْنًا إِذَا مَا عَلَوْنَ الشُّفُورَا
 ٥٣ فَأَنْتَ الْجَوَادُ وَأَنْتَ الَّذِي إِذَا مَا النُّفُوسُ مَلَأْنَ الصُّدُورَا
 ٥٤ جَدِيدٌ بِطَعْنَةِ يَوْمِ الْإِقَاءِ تَضْرِبُ مِنْهَا النِّسَاءُ النُّحُورَا
 ٥٥ وَمَا مُزِيدٌ مِنْ خَلِيجِ الْفَرَاةِ يَعْشَى الْإِكَامَ وَيَلْعُو الْجُسُورَا
 ٥٦ يَكْبُ السِّفِينِ لِأَذْقَانِهِ وَيَضْرَعُ بِالْعَبْرِ أَثْلًا وَدُورَا
 ٥٧ بِأَجُودَ مِنْهُ بِمَا عِنْدَهُ فَيُعْطِي الْمِثِينَ وَيُعْطِي الْبُدُورَا

١٣

- ١ بَانَ سَعَادُ وَأَمْسَى حَبْلُهَا أَنْقَطَا وَاحْتَلَّتِ النَّمِرَ فَالْجَدَيْنِ فَالْفَرَعا
 ٢ وَأَنْكَرْتَنِي وَمَا كَانَ الَّذِي نَكِرْتُ مِنْ الْحَوَادِثِ إِلَّا الشَّيْبَ وَالصَّلَا

[٤٩-٥١] أَبُو بَكْرٍ وَيُرْوَى تُنْطَى الشَّعِيرَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَوَابِعُ جُذَعَانَهَا كَالْجِلَامِ قَدْ
 أَقْرَحَ وَقَالَ الْجِلَامُ ثُبُوسٌ مِنَ الظِّيَاءِ وَمِنَ الْبَغْزَى سَوَاهِمُ * مُتَغَيَّرَاتٌ تُكِلُّ الْحَتَّ السَّرِيعَةَ وَرَوَى
 الْمَصِيفُ رَهْوٌ أَيْ وَاشِلَةٌ * وَاسِعَةٌ * وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو رَهْبٌ أَيْ مُذَلَّةٌ * [٥٢، ٥٣] الرُّوَاةُ
 الْحَدَمُ * وَاحِدُهُمْ رَاوٍ وَالشُّغْرُ مَوْضِعُ الْمُخَافَةِ رَجُلٌ جَوَادٌ مِنْ قَوْمِ أَجَوَادٍ بَيْنَ الْجُودِ وَفَرَسٍ جَوَادٌ
 مِثْلُ خَيْلِ حِيَادٍ بَيْنَ الْجَوْدَةِ * [٥٤-٥٧] {51b} الشَّاطِئِي * وَرَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ بِأَجُودَ [مِنْهُ] بِبَذْلِ الْعَطِي يُعْطِي الْجِيَادَ وَيُعْطِي الْبُدُورَا * وَقَالَ يَمْدَحُ هُوْدَةَ بِنَ عَلِيٍّ
 أَيْضًا * (١٣) * [٢، ١] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَالَ أَبُو عَمْرٍو أَنَا قُلْتُ هَذَا الْبَيْتَ وَاسْتَغْفَرَ اللَّهُ ¹² فَلَمْ
 يَرَوْهُ وَأَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرٍ أَنَّهُ أَنْشَدَ بَشَارًا ¹⁸ هَذَا الْبَيْتَ وَهُوَ يَسْمَعُهُ وَقِيلَ لَهُ إِنَّهُ لِلْأَعْشَى فَقَالَ لَيْسَ

١) بَطِي ٢) سَوَاهِمُ ٣) مُتَغَيَّرَات ٤) الْمَصِيفُ ٥) رَهْوٌ ٦) وَاشِلَةٌ ٧) (؟) ٨) مُذَلَّةٌ ٩) الْحَدَمُ ١٠) Lücke 11 1/2 Z. ١١) بَيْنَ ١٢) اللَّهُ ١٣) سَارًا

٣ قَدْ يَتْرُكُ الدَّهْرُ فِي خَلْقَاءَ رَاسِيَةٍ
٤ بَانَ وَقَدْ أَسَارَتْ فِي النَّفْسِ حَاجَتَهَا
٥ وَقَدْ أَرَانَا طِلَابًا هَمَّ صَاحِبِيهِ
٦ تَعْصِي الْوُشَاةَ وَكَانَ الْحُبُّ أَوْنَةً
٧ وَكَانَ شَيْءٌ إِلَى شَيْءٍ فَفَرَّقَهُ
٨ وَمَا طِلَابُكَ شَيْئًا لَسْتَ مُذِرْكَهُ
٩ تَقُولُ بَنِي وَقَدْ قَرَّبْتُ مَرْتَجِلًا
١٠ وَأَسْتَشْفَعُ مِنْ سَرَاةِ الْحَيِّ ذَا شَرَفٍ
١١ مَهْلًا بَنِي فَإِنَّ الْمَرْءَ يَبْعَثُهُ
١٢ عَلَيْكَ مِثْلُ الَّذِي صَلَّيْتَ فَأَغْتَضِي
١٣ وَأَسْتَخِيرِي قَافِلَ الرُّكْبَانِ وَالْتِظَرِي
١٤ كَوْنِي كَمِثْلِ الَّذِي إِذْ غَابَ وَافِدُهَا
١٥ وَلَا تَكُونِي كَمَنْ لَا يَرْتَجِي أَوْبَةً

وَهِيََا وَيُنْزِلُ مِنْهَا الْأَعْصَمَ الصَّدْعَا
بَعْدَ اتِّلَافٍ وَخَيْرُ الْوَدِّ مَا نَفَعَا
لَوْ أَنَّ شَيْئًا إِذَا مَا فَاتَنَا رَجَعَا
مِمَّا يُذِينَ لِمَشْغُوفٍ مَا صَنَعَا
دَهْرٌ يَعُودُ عَلَى تَشْتِيتِ مَا جَمَعَا
إِنْ كَانَ عَنْكَ غُرَابُ الْجَهْلِ قَدْ وَقَعَا
يَارِبِّ جَنْبِ أَبِي الْأَوْصَابِ وَ[الْوَجَعَا]
فَقَدْ عَصَاهَا أَبُوهَا وَالَّذِي شَفَعَا
هَمٌّ إِذَا خَالَطَ الْحَزَنُومَ وَالضَّلَعَا
يَوْمًا فَإِنَّ لِحَبِّ الْمَرْءِ مُضْطَجَعَا
أَوْبَ الْمَسَافِرِ إِنْ رَيْنَا وَإِنْ سَرَعَا
أَهْدَتْ لَهُ مِنْ بَعِيدٍ نَظْرَةً جَزَعَا
لِذِي اغْتِرَافٍ وَلَا يُرْجُوا لَهُ رَجَعَا

هَذَا مِنْ كَلَامِهِ فَقُلْتُ لَهُ يَا سَيِّدِي وَلَا عَرَفَ الْقَصِيدَةَ ثُمَّ قَالَ أَعْنَى شَيْطَانٌ * [٣، ٤] أَبُو عُبَيْدَةَ
خَلْقَاءَ مَلَسَاءَ وَالْأَعْصَمُ الَّذِي تَبَيَضُ إِحْدَى يَدَيْهِ وَالصَّدْعُ الْمَرْبُوعُ الَّذِي لَيْسَ بِعَظِيمٍ * أَبُو عُبَيْدَةَ
حَاجَتَهَا أَسَارَتْ مِنَ السُّورِ أَيَّ أَبَقَتْ * [٥-٨] {52} [وَعُرَابٌ كُلُّ شَيْءٍ] ٣
حَدُّهُ يَقُولُ قَدْ ذَهَبَ حَدُّ جَهْلِكَ وَتَابَ حَدُّ عِلْمِكَ ٤ * [٩-١٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
الْأَتْلَافُ وَالْوَجَعَا وَالْأَوْصَابُ الْأَسْقَامُ ٥ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ مَهْلًا بَنِيَّةً إِنَّ الْمَرْءَ يَقُولُ عَلَيْكَ مِثْلُ
دُعَايِكَ ٧ وَالصَّلَاةُ هَاهُنَا ٨ الدُّعَاءُ فَأَغْتَضِي نَائِي وَقَرِّي وَمُضْطَجَعًا ٩ مَوْتًا لَا بَدَّ مِنْ مَوْتٍ *
[١٣-١٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ سَرَعًا وَسَرَعًا ١٥ لَعَنَانٌ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ أَزْهَرَ بَيْتًا قَبْلَ هَذَا

الْأَتْلَافُ ٥) Lucke 1/3 Z. ٦) Vgl. St. 171¹² 7) Lucke 1 Z. 8) يَسْتَبِيدِي 1) دُعَايِكَ 7) الْأَوْصَابُ وَالْأَسْقَامُ 6) هَاهُنَا 8) وَمُضْطَجَعٌ 9) سَرَعًا وَسَرَعًا 10) (؟)
10

١٦ مَا نَظَرْتُ ذَاتُ أَشْفَارٍ كَنَظَرَتِيهَا حَقًّا كَمَا صَدَقَ الدِّبِّيُّ إِذْ سَجَعَا
١٧ إِذْ نَظَرْتُ نَظْرَةً لَيْسَتْ بِكَاذِبَةٍ إِذْ يَرْفَعُ الْأَلُّ رَأْسَ الْكَلْبِ فَأَرْتَقَمَا

وَقَالَ رَجَعَا^١ جَمْعُ رَجَعَةٍ وَرَجَعَا^٢ مَصْدَرُهُ وَقَالَ كُوْنِي كَمِثْلِ أَخْتِ رِيَّاحِ بْنِ مُرَّةٍ الطَّنْسِيَّ إِذْ غَابَ عَنْهَا أَخُوهَا^٣ تَبَعَتْهُ^٤ نَظْرَةً يَجْزِعُ وَدَاعًا لَهُ وَكَانَ رِيَّاحٌ هَزَا^٥ وَفَرَّ إِلَى حَسَّانَ بْنِ تَبَعٍ * [١٦] قَالَ الدِّبِّيُّ سَطِيحُ الْكَاهِنِ^٦ وَهُوَ رَبِيعُ بْنُ رَبِيعَةَ بْنِ مَسْعُودِ بْنِ عَدِيٍّ {52^b}...^٧ الدِّبِّيُّ الْكَبِيرُ الْكَاهِنُ فِي سَجْعِهِ قَالَ ابْنُ الْكَلْبِيِّ كَانَ السَّطِيحُ ضَعِيفًا مُنَبِّسًا لَا يَقْدِرُ أَنْ يَقْعُدَ كَذَلِكَ وَلِدَ فَأَمَّا قَوْلُ النَّاسِ لَيْسَ لَهُ عِظَامٌ فَيَأْصُلُ^٨ * [١٧] رَأْسُ الْكَلْبِ جَبَلٌ بِالْيَمَامَةِ وَذَلِكَ أَنَّ عَثَرَ الْيَمَامَةِ الْجَدِيسِيَّةِ^٩ نَظَرَتْ إِلَى الْجَيْشِ مِنْ مَسِيرَةٍ^{١٠} ثَلَاثَ لَيَالٍ فَحَذَرَتْ^{١١} قَوْمَهَا فَلَمْ يُصَدِّقُوها حَتَّى أَتَتْهُمْ الْخَيْلُ فَاسْتَبَاحَتْهُمْ * وَحَدَّثَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ دُرَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنِي السَّكَنُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ السَّائِبِ الْكَلْبِيِّ^{١٢} قَالَ كَانَ مِنْ حَدِيثِ الْيَمَامَةِ وَكَانَتْ جَوًّا فِي^{١٣} الزَّمَنِ الْأَوَّلِ وَكَانَتْ لِأُمْتَيْنِ مِنَ الْأُمَمِ الْخَالِيَةِ يُقَالُ لِأَحَدَاهُمَا^{١٤} طَسَمُ بْنُ لَوْذٍ بْنِ سَامِ بْنِ^{١٥} نُوحٍ وَالْأُخْرَى جَدِيسُ بْنُ حَاطِرِ بْنِ^{١٦} إِرَمَ بْنِ^{١٧} سَامِ بْنِ^{١٨} نُوحٍ وَكَانُوا أَصْحَابَ زَرْعٍ وَنَخِيلٍ وَمَوَاشٍ فَكَانَ الْمَمْلِكُ عَلَيْهِمْ رُجُلًا مِنْ طَسَمٍ يُقَالُ لَهُ عَمْلُوقُ^{١٩} أَوْ عَمْلِيْقُ^{٢٠} شَكَّ الْكَلْبِيُّ وَكَانَ يَسِيرُ فِيهِمْ بِسِيرَةِ جَائِرَةٍ^{٢١} وَإِنْ امْرَأَةٌ مِنْ جَدِيسٍ آتَتْهُ مَعَهَا ابْنٌ لَهَا وَزَوْجٌ قَدْ أَرَادَ زَوْجَهَا أَخَذَ ابْنَهَا مِنْهَا بَعْدَ أَنْ طَلَّقَهَا فَلَمَّا اجْتَمَعُوا إِلَيْهِ أَنْشَأَتِ الْمَرْءَةُ تَقُولُ أَيُّهَا الْمَلِكُ حَمَلْتُهُ تِسْعًا^{٢٢} وَوَضَعْتُهُ دَفْعًا^{٢٣} وَأَرْضَعْتُهُ شَفْعًا^{٢٤} فَلَمَّا نَمَتْ أَوْصَالَهُ

1) رَجَعَا 2) وَرَجَعَا 3) أَخُوهَا 4) تَبَعَتْهُ 5) هَزَى 6) الْكَاهِنُ 7) Lücke 1^{1/2} Z.; vgl. Satih's Stammbaum IHS. 10 u. und Tab. I 911⁸ 8) فَيَأْصُلُ (?) 9) الْجَدِيسِيَّةُ; damit würde das Yamāmah der Jadis von anderen Städten dieses Namens unterschieden. Es ist aber wahrscheinlicher, daß die Seherin 'Anz als Jadisitin bezeichnet werden soll. Freilich rechnet al-'Asma'i sie zu Tasm (? Vgl. Lis. VII 100⁷) 10) مَسِيرَةٌ 11) فَحَذَرَتْ 12) Die hier folgende Sage vom Untergange der Stämme Tasm und Jadis ist mehr oder weniger ausführlich dargestellt: Tab. I 171 ff., M'r. 308 f., Din. 17⁸ ff., Ag. X 28⁸ ff., Hnd. 120 f., Msd. III 275 ff., Bad' III 287 ff., 'Ask. I 171, IMsk. 94 ff., Md. I 171 (vgl. [Freytag Arabum] Prov. I 192), Šma. 17, 17, 117, ŠHm. 69⁸ ff. (vgl. D. H. Müller, Südar. St. 57 ff.), IBdr. 107 ff., Yâq. IV 1028¹⁰ ff., IAt. I 201 ff. (102 f.), Qzw. II 87²⁵ ff., Lis. VII 100 f., AFd. 180 f., Tâj IV 11 f. (12) 13) Hinter فِي عَمْلُوقُ steht durchgestrichen السَّامُ 14) لِأَحَدَاهُمَا 15) بَنُ 16) إِرَمَ 17) سَامَ 18) نُوحَ 19) عَمْلُوقُ 20) عَمْلِيْقُ 21) جَائِرَةٌ 22) تِسْعًا 23) دَفْعًا 24) شَفْعًا 25) Zum Folgenden vgl. Fischer, Ohrest. v (Nr. 10) 21) تِسْعًا 22) دَفْعًا 23) شَفْعًا 24) عَمْلِيْقُ 19)

وَحَانَ فَصَالُهُ أَرَادَ أَخْذَهُ^١ مِثِّي كَرَهَا^٢ أَيَّ عَلْبَةٍ^٣ لِيُثْرِكَنِي مَرَهَا^٤ أَيَّ ذَاهِبَةٍ أَلْعَثِلَ فَقَالَ الزَّوْجُ
أَيُّهَا الْمَلِكُ أَعْطَيْتَهَا الْمَالَ { 53 } كَامِلًا [وَلَمْ أَصِبْ مِنْهَا طَائِلًا إِلَّا وَلَيْدًا خَامِلًا]^٥ فَأَفْعَلُ مَا كُنْتُ
فَاعِلًا * فَأَمَرَ بِا [لِزَّوْجِ أَنْ يُبَاعَ وَتُعْطَى الْمَرْءُ عَشْرًا^٦ ثَمَنِهِ * وَبِالْمَرْءِ أَنْ تُبَاعَ وَيُعْطَى الزَّوْجُ
خُمْسًا^٧ (يُنْهَى وَبِالْعُلَامِ)^٨ أَنْ يُسْتَرْقَ فِي مَمَالِكِهِ^٩ فَأَنْشَأَتِ الْمَرْءُ تَقُولُ وَكَانَتْ تُسَمَّى هُزَيْلَةَ^{١٠}

١ أَتَيْنَا أَخَا طَسَمَ لِيَعْلَمَ بَيْنَنَا فَأَبْرَمَ^{١١} حُكْمًا فِي هُزَيْلَةَ ظَالِمًا

٢ لَعَمْرِي لَقَدْ حَكَمْتَ لَا مُتَرَوِّعًا^{١٢} وَلَا كُنْتَ مِمَّنْ يَبْرُمُ الْحُكْمَ^{١٣} عَالِمًا^{١٤}

٣ نَدِمْتُ وَلَمْ أَتَدْمُ وَإِنِّي لَعَثَرْتِي^{١٥} وَأَصْبَحَ بَعْلِي فِي الْحُكُومَةِ^{١٦} نَادِمًا

فَلَمَّا بَلَغَ الْمَلِكُ هَذَا^{١٧} مِنْ قَوْلِهَا أَمَرَ أَلَّا تُرْفَ امْرَأَةٌ مِنْ جَدِيسٍ إِلَّا أَتَى بِهَا حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْمُقْتَضَّ
لَهَا قَبْلَ زَوْجِهَا فَفَعَلَ ذَلِكَ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَكَانَ الْفُطَيْيُونَ^{١٨} يَفْعَلُ هَذَا فَقَتَلَهُ مَلِكُ بْنُ عَجَلَانَ الْأُوَيْسِيُّ^{١٩} (?)
حَتَّى دُفِنَتْ امْرَأَةٌ مِنْ سَادَاتِ جَدِيسٍ يُقَالُ لَهَا عَفِيرَةُ بِنْتُ عَفَارٍ فَلَمَّا أَتَاهَا اللَّعَابُونَ لِيَذْهَبُوا بِهَا إِلَى
الْمَلِكِ أَنْشَرُوا يَقُولُونَ^{٢٠}

٤ أَبْدِي^{٢١} يَعْمَلُوقَ^{٢٢} وَقَوْمِي^{٢٣} فَأَرْكَبِي^{٢٤}

٥ وَبَادِرِي^{٢٥} الصَّنَحَ بِأَمْرِ^{٢٦} مُعْجَبٍ^{٢٧}

٦ فَسَوْفَ تَلْقَيْنَ الَّذِي لَمْ تَطْلُبِي^{٢٨}

٧ فَمَا لِي بِكَرٍّ^{٢٩} بَعْدَ ذَا^{٣٠} مِنْ مَّهْرَبٍ^{٣١}

١ أَخْذَهُ ٢ كَرَهَا ٣ عَلْبَةٌ ٤ مَرَهَا; die unmittelbar darauf folgende Erklärung setzt ^٥ وَلَهَا voraus ٥) Erg. nach Ag. ٦) Nach Vermutung ٧) مَمَالِكِهِ ٨) Die folgenden Verse Ag. [1—8], Msd. [1—3], IBdr. [1—3], Yâq. [1—8], IAt. [1—8], Qzw. [1, 3] ولا ٩) Ag. متروِّعًا ١٠) Ag., Msd., Yâq. فاطر ١١) Msd. und IBdr. فاطر ١٢) Ag. فاطر ١٣) Msd. und IBdr. فاطر ١٤) Msd. فاطر ١٥) Msd. فاطر ١٦) Msd. فاطر ١٧) Msd. فاطر ١٨) Msd. فاطر ١٩) Msd. فاطر ٢٠) Msd. فاطر ٢١) Msd. فاطر ٢٢) Msd. فاطر ٢٣) Msd. فاطر ٢٤) Msd. فاطر ٢٥) Msd. فاطر ٢٦) Msd. فاطر ٢٧) Msd. فاطر ٢٨) Msd. فاطر ٢٩) Msd. فاطر ٣٠) Msd. فاطر ٣١) Msd. فاطر

فَلَمَّا أُتِيَ بِهَا فَقَالَ مِنْهَا مَا كَانَ يَنَالُ مِنْ غَيْرِهَا خَرَجَتْ رَافِعَةً صَوْتَهَا شَاقَّةً جَنِيهَا كَاشِفَةً عَنْ قِبَالِهَا
بِدِمَائِهِ وَهِيَ تَقُولُ^١

- ٨ لَا أَحَدٌ أَذَلُّ مِنْ جَدِيدِسِ
٩ أَهْكَذَا يُفْعَلُ بِأَلْعَرُوسِ
١٠ (لِكُلِّ قَرْنٍ أَشْوَسَ عَبْرُوسِ)^٢
١١ (يَعْدُ مِنْكُمْ أَسْقَطُ النَّفْسُوسِ)^٣
١٢ يُرْضَى بِهَذَا^٤ يَالْقَوْمِ^٥ حُرُوسِ
١٣ أَهْدَى^٦ فَقَدْ^٧ أُعْطِيَ^٨ وَسِيقَ^٩ الْمَهْرُ^{١٠}
١٤ [53^b] لَا أَخْذَةَ^{١١} أَلَمْتُ كَذَا لِنَفْسِي^{١٢}
١٥ خَيْرٌ مِنْ أَنْ يُفْعَلَ ذَا يَعْرِسِهِ^{١٣}

1) Die folgenden Verse Ag. [8, 9, 12—15], Msd. [8, 9], IBdr. [8, 9, 12—15], Bad' [8, 9], SHm. [8—11 (s. unten)], Yâq. [8, 9, 12—15], IAt. [8, 9, 12, 13], Qzw. [8, 9], Lis. VII 100 [8, 9]; in SHm. (Müll. 58, Z. 13 ff.) sind außerdem die Verse in aufgelöster Form wieder gegeben. Yâq. setzt Reimprosa voraus. Der Abdruck aus SHm. ist bei Müller unvollständig. Die Wiener Handschrift zeigt folgendes:

قال فدخلت عفيرة على عمليق فافترعها وختلى سبيلها فخرجت الى قومها شاقّة أنيابها
ورزعها (ورزعها ل.) على دبرها

لا معشر اذل من جديس
اهكذا يفعل بالعروس
لكل قرن اشومى عبوس
يعد منكم اسقط النفوس

(قال عبید فجعلت عفيرة تقول وهي تنطلق إليه يآل جديس [أ] اهكذا تهدي [ب] العروس)
ثم قالت لقومها ايرضى بهذا الحرمكم وقد أعطى المهر ان الموت ينزل به أهون عليه
متا يفعل به هذه الفعال *

Die in < > stehende Stelle (Müll. 58¹¹) ist hier von mir eingefügt; in der Hschr. steht sie am Anfang des wiedergegebenen Stückes 2) SHm. معشر 3) SHm. (Müll.) جديس 4) SHm. (Müll.) اهكذا تهدي لعروس Bad' fügt noch in Versform hinzu 5) SHm. (Müll.) حُرُوسِ, was aber schon zum folgenden Prosasatze gehört; der Herausgeber erkennt dies ebenso, wie er das Versmaß unrichtig mit سريع angibt 6) Diese beiden Verse aus SHm. hier eingesetzt 7) IAt. يرضى بهذا; IBdr. ايرضى بهذا 8) Yâq. يرضى بهذا; IAt. يرضى بهذا; IBdr. ايرضى بهذا 9) Yâq. يرضى بهذا; IAt. يرضى بهذا; IBdr. ايرضى بهذا 10) Yâq. يرضى بهذا; IAt. يرضى بهذا; IBdr. ايرضى بهذا 11) Yâq. يرضى بهذا; IAt. يرضى بهذا; IBdr. ايرضى بهذا 12) Yâq. يرضى بهذا; IAt. يرضى بهذا; IBdr. ايرضى بهذا 13) Yâq. يرضى بهذا; IAt. يرضى بهذا; IBdr. ايرضى بهذا 14) Yâq. يرضى بهذا; IAt. يرضى بهذا; IBdr. ايرضى بهذا 15) Yâq. يرضى بهذا; IAt. يرضى بهذا; IBdr. ايرضى بهذا 16) Yâq. يرضى بهذا; IAt. يرضى بهذا; IBdr. ايرضى بهذا

فَحَرَّصَتْ قَوْمَهَا عَلَى عَمَلِيقَ^١ تَقُولُ^٢

- ١٦ [أَي] صَلُحُ^٣ مَ[ا]^٤ يُؤْتَى إِلَى^٥ فَتَيَاتِكُمْ وَأَنْتُمْ رِجَالٌ فِيكُمْ^٦ عَدَدُ^٧ النَّسْلِ^٨
 ١٧ أَيْصُلِحُ^٩ تَمْثِي فِي الدِّمَاءِ^{١٠} فَتَاتِكُمْ^{١١} عَمِيَّةٌ^{١٢} زَفْتُ فِي النِّسَاءِ^{١٣} إِلَى الْبَعْلِ^{١٤}
 ١٨ فَإِنْ^{١٥} أَنْتُمْ لَمْ^{١٦} تَغْضَبُوا^{١٧} بَعْدَ هَذِهِ فَكُونُوا نِسَاءً لَا تَعْبُ عَنْ الْكُحْلِ^{١٨}
 ١٩ وَدُونَكُمْ^{١٩} طَيْبُ^{٢٠} الْعَرُوسِ^{٢١} فَإِنَّمَا^{٢٢} خَلَقْتُمْ لِأَثْوَابِ الْعَرُوسِ وَلِلْغَسْلِ^{٢٣}
 ٢٠ فَلَوْ^{٢٤} أَنَّنَا كُنَّا رِجَالًا وَكُنْتُمْ نِسَاءً^{٢٥} لَكُنَّا^{٢٦} لَا^{٢٧} نَقِيرُ^{٢٨} عَلَى الدَّلِيلِ^{٢٩}
 ٢١ فَبَعْدًا^{٣٠} وَسُخْقًا^{٣١} لِلَّذِي لَيْسَ دَافِعًا^{٣٢} وَيَخْتَالُ يَمْشِي بَيْنَنَا^{٣٣} وَشِيَّةُ الْفَخْلِ^{٣٤}
 ٢٢ فَمُوتُوا كِرَامًا أَوْ أَمِيتُوا عَدُوَّكُمْ^{٣٥} بِحَرْبٍ تُلْطَى كَالضَّرَامِ^{٣٦} مِنْ الْجَزْلِ^{٣٧}

1) Für diese Ergänzung der Lücke vgl. Ag. 2) Die folgenden Verse Dîn. [16, 20, 21], Ag. [16, 17, 20, 22—24, 18, 19, 21], ŠHm. [17α, 19, 20, 16, 17β, 18, 21—23, 26, 27], ŠHm. (Müll.) [16—27], IBdr. [16—27], Yâq. [16—20, 22—27], IAf. [16, 17, 20, 22—24, 18, 19, 21], Qzw. [16, 17, 20, 25, 26] 3) Ag., Yâq., IAf., Qzw. أُنْجِلُ; ŠHm. اترضون (Müll. wie Ek) 4) So alle Stellen. 5) ŠHm. لما (Müll. wie Ek). 6) Dîn. ثَوْرَةٌ; ŠHm. كثرة (Müll. كثرة) 7) Dîn., ŠHm. (Müll.) عَدَدُ. 8) Yâq., Qzw. الرمل 9) Dieser Vers 17 kommt in ŠHm. zweimal vor (17α und 17β); Müll. hat nur 17β. — أَيْصُلِحُ Yâq., Qzw. أُنْجِلُ; Ag., IAf. وتصيح 10) ŠHm. 21 بالدما; Ag. في الرعاء 11) Ag., IAf. عغيرة; ŠHm. 17α فتيانكم; der ganze Halbvers ŠHm. 17β وَتَرْضَوْنَ هَذَا يَأْلُقُومَ لَأَحْبَبِكُمْ 12) Ag. عغيرة; Msd., ŠHm., IBdr., Yâq. 13) ŠHm. 17α und 17β بالنساء; Yâq., Qzw. في العشاء 14) Ag., Yâq., IAf., Qzw. على البعل 15) Ag., IAf. على البعل 17β; ŠHm. 17α على البعل; الى بعل 16) Msd. لا 17) Msd., ŠHm. عند 18) Ag. لا تعاب من الكحل 19) Msd. في المنازل والجبل 20) ŠHm. 21) IAf. النساء 22) ŠHm. ثوب 23) E, IBdr. طيب 24) Ag. خلتكم لنفخ الطيب والذهن والكحل 25) ŠHm. (Müll.) 26) Ag. X ε٨٣, ŠHm. نساء 27) Ag. X ε٨٣ حجال 28) ŠHm. لها كنا 29) ŠHm. (Müll.) 30) Ag., IAf. بهذا الفعل 31) Dîn. فبعدا; Msd., IBdr., ŠHm. فقبكا 32) Msd. وشيكا 33) Dîn., ŠHm. (auch Müll.) لبعل 34) Msd. مشى بين 35) Dîn. الرجل 36) Msd. لعدوكم 37) IBdr. بالضرام 38) Der zweite Halbvers Ag. ودبوا لنار الحرب بالخطب الجزل 39) Yâq. بداهية ترمى ضراما من الجزل (gegen das Vm.); ŠHm. بالخطب الجزل

٢٣ وَإِلَّا فَحَلُّوا بَطْنَهَا وَتَحَمَّلُوا¹ إِلَى بَاثِرٍ² قَفَرٍ وَهَزَلٍ³ مِنْ الْهَزَلِ
 ٢٤ (فَلَمَمْتُ⁴ خَيْرٌ مِنْ مَقَامٍ⁵ عَلَى أَدَى⁶ وَلَهْزَلٍ⁷ خَيْرٌ مِنْ مَقَامٍ عَلَى تُكَلٍ⁸)
 ٢٥ (فَدَبُّوا إِلَيْهِمْ بِالصَّوَارِمِ وَالْقَنَا وَكَلَّ حُسَامٌ مُخَدِّثُ الْعَهْدِ بِالصَّقَلِ⁹)
 ٢٦ وَلَا تَجْزَعُوا¹⁰ لِلْحَرْبِ¹¹ يَا قَوْمُ إِنَّنَا¹² نَقُومُ¹³ لِأَقْوَامٍ رَارًا¹⁴ عَلَى رِجْلِ
 ٢٧ فِيهِلِكُ فِيهَا كُلُّ وَغْدٍ¹⁵ مُوَ اكِلٍ¹⁶ وَيَسْلَمُ¹⁷ فِيهَا¹⁸ ذُو التَّجَارِبِ وَالْفَضْلُ¹⁹
 فَلَمَّا سَمِعُوا ذَلِكَ أَشْتَدَّ²⁰ غَضَبُهُمْ وَمَشَى بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ وَكَانَ أَخُوها الْأَسْوَدُ بْنُ عِفَارٍ سَيِّدَهُمْ²¹
 فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ مِنْ حَالِ الْقَوْمِ قَالَ أَتَطِيعُونِي وَإِلَّا ائْتَمَرْتُ عَلَى ظَبَّةٍ سَيْفِي فَأَخْرَجْتُهَا مِنْ ظَهْرِي قَالُوا
 أَأَشْتَدَّ مَا أَطَعْنَاكَ قَالَ إِنِّي لَا مِنْ الظُّفْرِ عِنْدَ الْمُنَاهِضَةِ بِنَا فَنَصِيرٌ حَوْلًا وَعِيدًا وَلَا كِنِي أَكْتُبُ إِلَى
 النِّمَالِكِ أَنِّي قَدْ زَوَّجْتُ أُخْتِي فَلْيَخْضُرْنِي الْمَلِكُ وَجَمِيعُ أَهْلِهِ وَمَنْ أَحَبَّ إِلَى طَعَامِي فَإِذَا أَتَوْكُمْ قَامَ
 كُلُّ رَجُلٍ مِنْكُمْ عَلَى رَأْسِ كُلِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ وَقَدْ دَفَنَ سِلَاحَهُ [54] تَخْتَهُ فِي [الرَّمْلِ]²²
 تَخَتَ رِجْلَيْهِ فَقَتَلَ مَنْ يَلِيهِ وَيُقِيمُ مَكَامِينَ²³ فَيَقْتُلُونَ كُلَّ²⁴ مَنْ يُجِيبُ الصَّارِخَ فَلَمَّا
 بَلَغَ غَيْرَةَ أَنْشَأَتْ تَقُولُ²⁵

٢٨ لَا تَعْدِرُونَ²⁶ فَإِنَّ الْعَدَرَ²⁷ مَنْقَصَةٌ وَكُلُّ أَمْرٍ لَهُ²⁸ غَيْبٌ²⁹ وَإِنْ صَغُرَا

٢٩ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ تَيْكٍ³⁰ غَدَا³¹ وَفِي الْأُمُورِ تَبَاعِيدٌ³² آمَنَ نَظَرَا

1) ŠHm. (auch Müll.) دُورُكُمْ وَتَرَحَّلُوا 2) Ag., ŠHm., IBdr., Yâq., IAt. بَلَدٌ 3) Ag.,
 IAt. تَمَادٌ 4) Ag., IAt. فَلَمَمْتُ 5) ŠHm. مِنْ الْأَهْلِ 6) Ag., IAt. تَلَقَّى خَلَاءً; ŠHm. قَفَرٌ وَمَوْتُوا IAt.
 7) IAt. الْأَدَى 8) Ag., IAt. وَلَمَمْتُ 9) Ag., IAt. الذَّلَّ. — Dieser und der folgende Vers aus Yâq.
 eingesetzt 10) Qzw. بالهقل und بالنصل Yâq. 11) ŠHm. (Müll.) تُجْزَعُوا 12) ŠHm. قَوْمِي فَانَمَا Yâq., Qzw. يَأْقَوْمُ إِنَّمَا IBdr. Msd. 13) ŠHm. نَقُومُ 14) Msd., ŠHm., IBdr. رَارًا (Voc. Müll.) مِنْ الْحَرْبِ أَنَّهَا
 15) Msd. يَقُومُ Yâq., Qzw. يُقُومُ 16) Msd., ŠHm., IBdr. رَجَالٌ لِلرَّجَالِ Yâq., Qzw. يَأْقَوْمُ كِرَامٍ IBdr. لَأَقْوَامٍ كِرَامٍ
 17) ŠHm. ذُو النِّجَابَةِ Msd., IBdr. مِثْلَهَا 18) ŠHm. (Müll.) وَيَسْلَمُ 19) ŠHm. مُوَكَّلٌ 20) ŠHm. نَكَسَ
 21) ŠHm. ذُو الطَّعَانِ 22) ŠHm. (Müll.) وَذُو الْفَضْلِ 23) ŠHm. (Müll.) ذُو الْجِلَادَةِ وَالْفَضْلُ Yâq. 24) ŠHm. وَذُو الْفَضْلِ
 25) Lücke 3/4 Z. 26) Lücke 1/2 Z. 27) ŠHm. أَشْتَدَّ 28) ŠHm. سَيِّدُهُمْ 29) ŠHm. تَعْدِرُونَ 30) ŠHm. (Müll.) تَعْدِرُونَ 31) ŠHm. غَيْبٌ Yâq. 32) ŠHm. غَدَا 33) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 34) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 35) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 36) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 37) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 38) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 39) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 40) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 41) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 42) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 43) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 44) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 45) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 46) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 47) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 48) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 49) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 50) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 51) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 52) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 53) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 54) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 55) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 56) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 57) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 58) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 59) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 60) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 61) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 62) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 63) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 64) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 65) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 66) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 67) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 68) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 69) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 70) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 71) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 72) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 73) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 74) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 75) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 76) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 77) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 78) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 79) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 80) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 81) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 82) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 83) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 84) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 85) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 86) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 87) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 88) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 89) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 90) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 91) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 92) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 93) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 94) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 95) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 96) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 97) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 98) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 99) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq. 100) ŠHm. تَبَاعِيدٌ Yâq.

٣٠ حُشُوا^١ سَعِيرًا لَنَا^٢ مِنَّا مُنَاهِضَةً^٣ فَكَلِّكُمْ^٤ بِاسِلٌ^٥ يَرْجُو^٦ لَهُ^٧ الظَّفَرَا
٣١ سَيَّانٍ^٨ بَاغٍ^٩ عَلَيْنَا غَيْرَ مُتَّئِدٍ^{١٠} يَنْشَى الظَّلَامَةَ^{١١} لَا يُبْقِي وَمن عَذَرًا^{١٢}
٣٢ فَتَاهِضُوا^{١٣} الْقَوْمَ صَبْرًا^{١٤} فِي دِيَارِهِمْ^{١٥} عَلَى الْكَرِيمَةِ حَتَّى تَخْطُوا الْقَصْرَا

فَوَدَّ عَلَيْهَا الْأَسْوَدُ بْنُ عِقَارٍ

٣٣ إِنِّي لَعَنُوكَ^{١٦} لَا أَبْدِي^{١٧} مُنَاهِضَةً^{١٨} لِلْقَوْمِ^{٢٠} أَخَشَى^{٢١} صُرُوفَ الْحَيْنِ^{٢٢} إِنْ ظَفِرًا^{٢٣}
٣٤ فِي التَّحَلُّلِ^{٢٤} لِلْأَقْوَامِ مُدْرَكَةً^{٢٥} وَفِي الْأُمُورِ تَبَاعِيدٍ لِمَنْ نَظَرًا^{٢٦}
٣٥ (كُفِّي لَدَيْكَ وَلَا تَنْهَى لِعَاقِبِهِ
٣٦ إِنِّي زَعِيمٌ لَطَمٍ حِينَ يَخْضَرُنَا^{٢٨} إِلَى^{٢٩} الطَّعَامِ وَذَاكَ الرَّأْيُ إِنْ قُدِرَا^{٣٠}
٣٧ فَلَيْسَ يَنْفَعُ ذَا رَأْيٍ يُدِيرُهُ زَجْوُ الزَّوَاجِرِ وَالْأَيَّامِ إِنْ زَجِرَا

فَعَصَاهَا وَأَجَابَهُ قَوْمُهُ إِلَى مَا رَأَى مِنْ رَأْيِهِ فَكَتَبَ إِلَى الْمَلِكِ إِنِّي قَدْ زَوَّجْتُ أُخْتِي فَإِنْ رَأَى الْمَلِكُ
أَنْ يَخْضَرُنِي فِي سَمِيعِ قَوْمِهِ فَأَتَاهُ الْمَلِكُ مُتَفَضِّلًا هُوَ وَقَوْمُهُ فَلَمَّا قَعَدُوا عَلَى الطَّعَامِ فِي الْحُلُلِ^{٣١} أَخَذَ
كُلُّ رَجُلٍ مِنْهُمْ مَا تَحْتَ رِجْلَيْهِ فَقَتَلَ مَنْ يَلِيهِ وَقَتَلَتِ الْمَكَامِينُ كُلَّ مَنْ أَجَابَ الصَّارِخَ فَقَتِلَتْ
طَمٌ وَالْمَلِكُ عَلَى آخِرِهِمْ إِلَّا رَجُلًا^{٣٢} يُقَالُ لَهُ رِيَّاحُ بْنُ مُرَّةٍ فَإِنَّهُ أَقَاتَ فَقَالَ الْأَسْوَدُ^{٣٣}

٣٨ { 54^b } [ذَوْقِي يَبْنِيكَ يَا طَمٌ مُجَالَّةً^{٣٤} فَقَدْ أَتَيْتَ لَعْنَتِي أَنْعَجَبَ الْعَجَبِ^{٣٥}
٣٩ إِنَّا آتَيْنَا^{٣٦} فَلَمْ تَنْفَكْ نَقُتْلُهُمْ^{٣٧} وَالْبَغْيُ هَيْجَ مِنَّا سَوْرَةَ الْعُضْبِ

1) SHm. (Müll.) حُشُوا; SHm. حشوا 2) SHm. (Müll.), Yâq. لَهُمْ; SHm. لَكُمْ 3) SHm. تَرْجُو; SHm. شَيْمٌ 4) SHm. فَكَلِّكُمْ 5) SHm. شَيَّانٍ; SHm. سَيَّانٍ 6) SHm. بَهَا 7) SHm. ارجو Yâq. — يومًا ومن كان مظلوما إذا غدرا SHm. 12) الظَّلَامَةُ 11) مُؤْتِيْدُ Yâq. — باغٍ في غوانبه دِيَارِهِمْ 15) صَبْرًا SHm. (Müll.); SHm. قوما SHm. 14) فَبَادِرُوا SHm. 13) وَلَنْ تَذَرَا Yâq. — مُنَاهِضَةً SHm. 19) تُبْدِي SHm., Yâq. 18) وَغَيْشِكِ SHm.; لَعْمُوكَ SHm. 17) إِنَّا SHm., Yâq. 16) صُرُوفَ الْحَيْنِ 23) مِنْهَا Yâq.; فِيهَا SHm.; أَخَشَى 21) تَخَافُ SHm., Yâq. 20) مُنَاهِضَةً Yâq. SHm. 26) مُدْرَكَةً 25) الْمَكَائِدِ SHm. 24) وَالْخَطَرَا SHm. 23) صُرُوفَ الدَّهْرِ SHm., Yâq. تَحْضَرُنَا Yâq.; يَحْضَرُنَا 25) Aus SHm. eingesetzt 27) فَكُلُّ مَكْرٍ يَرْجَى بَعْدَهُ الظَّفَرَا 29) Yâq. عند 30) Yâq. الْقَصْرَا 31) بِضَرْبٍ يَهْتِكُ الْقَصْرَا 32) الْجَلَلِ 33) Diese Verse Ag. [38—41] und Yâq. [38—41] 34) Yâq. مُحَلَّلَةً 35) Yâq. — أَعْجَبَ الْعَجَبِ 36) Yâq. أَنْعَمْنَا 37) Erg. nach Ag.

٤٠ (وَلَنْ يَّعُودُوا عَلَيْنَا بَغْيَهُمْ أَبَدًا وَلَنْ يَكُونُوا كَذِي أَنْفٍ وَلَا ذَنْبٍ)^١
 ٤١ [فَلَا] رَوْ^٢ رَعَيْتُمْ لَنَا قُرْبَى^٣ مُحَافِظَةً^٤ كُنَّا الْأَقَارِبَ فِي الْأَرْحَامِ وَالنَّسَبِ

وَقَالَ رَجُلٌ مِنْ جَدِيسٍ^٥

٤٢ جَاءَتْ تَمْثِي^٦ فِي دَمِ جَمِيسٍ

٤٣ كَالرَّيْحِ فِي هَسْهَسَةِ^٧ أَلْيَبِيسٍ

٤٤ فَهَيَّجَتْ سَفْعَاءَ^٨ كَالِدِهْرِيَسٍ

٤٥ يَا لَيْلَةَ مَا لَيْلَةَ^٩ الْعَرُوسِ

٤٦ يَا طَنَمُ مَا لَقِيتِ^{١٠} مِنْ جَدِيسٍ

٤٧ لَيْلِكَ يَا طَنَمُ فَهَيْسُ^{١١} هَيْسِ^{١٢}

٤٨ (لَا تَنْعِي اللَّيْلَةَ بِالتَّعْرِيسِ)^{١٣}

ثُمَّ إِنَّ رِيَّاحَ بَنِ مُرَّةٍ اسْتَضْحَبَ^{١٤} كَلْبَةً لَهُ وَأَخَذَ جَرِيدَةً مِنْ جَوَارِدِ نَخْلِهِمْ فَطَلَاهَا بِالطَّيْنِ ثُمَّ تَوَجَّهَ
 حَتَّى آتَى حَسَّانَ بْنَ ثُبَعٍ فَدَخَلَ عَلَيْهِ دُخُولَ خَائِفٍ مَذْعُورٍ وَهُوَ يَقُولُ^{١٥}

٤٩ حَيَّتْ مِنْ رَيْبِيسٍ

٥٠ فِي الْحَسْبِ الْقُدَمُوسِ

٥١ جِئْتُكَ^{١٦} مِنْ جَدِيسٍ

٥٢ بِالْغَارَةِ^{١٧} الْحَمِيدِيسِ

1) So nach Ag.; vgl. Yâq. und dazu Bd. V 507 2) Ag. وان 3) قُرْبَى 4) مُحَافِظَةً; Ag., Yâq.
 5) Von den hier folgenden Versen sind 45, 42, 46, 47 bei Dîn. und im SHm, 45—47
 im Sms. ٦٦ und SHm. (Müll.), 47, 48 im Lis. VIII ١٣٩ und Tâj IV ٢٧٦ (٢٧٧) angeführt; als
 Dichter wird Sms. b 25 al-'Aswad ibn 'Ifâr genannt. 6) تَمْثِي; Dîn. تَمْشِي; SHm. حين
 يا صَيْحَةً SHm. (Müll.) يا صَيْحَةً يا صَيْحَةً Sms. 8) سَفْعَاءَ 9) هَسْهَسَةً 7) نَمِشَتْ
 لَا قِيَّتِ SHm. (Müll.); Dîn., Sms. يا صَيْحَةً ما صَيْحَةً SHm. 10) لَقِيتِ; so auch SHm. (Müll.); Dîn., Sms. يا صَيْحَةً
 11) Dîn., Lis., Tâj إِيَّيْكَ فَيْهَيْسِي Sms. 12) هَلَكْتُ يَا طَنَمُ فَيْهَيْسِي أَلَيْهَيْسِي SHm. 13) Aus Lis. und Tâj hinzugefügt 14) اسْتَضْحَبَ
 und SHm. ebenso, nur فَيْهَيْسِي 15) Die Verse 51, 53 und 54 des nun folgenden Stückes Lis VIII ٤٦ und Tâj IV ٢٠٩ (٢١٠)
 16) حَيْتُكَ 17) بِالْغَارَةِ

٥٣ وَفَعَلَهُ^١ أَلْفًا وَسَوْس

٥٤ إِحْدَى بَنَاتِ الْخُـس

٥٥ لَمْ يَبْقَ مِنْ أَنْسِيس

٥٦ غَيْرَ النَّسَا الْحَدِيسِ^٢

٥٧ وَالضَّبِيَّةَ الْجَالُوس

٥٨ يَبْكُونَ لِلنَّسِيسِ^٣

٥٩ بَكَاءَ لَا تَنْفِيسِ^٤

فَقَالَ لَهُ مَا وَرَاءَكَ وَيْلَكَ قَالَ أَتَيْتُكَ مِنْ قَوْمٍ كُنَّا مُلُوكَهُمْ وَسَادَتَهُمْ^٥ وَخُطَبَاءَهُمْ وَجُهَرَاءَهُمْ
وَلِإِنَّهُمْ وَثَبُوا عَلَيْنَا عُذْوَانًا وَظَلَمْنَا فَدَعَوْنَا إِلَى طَعَامِهِمْ فَمَا مَدَدْنَا أَيْدِيَنَا إِلَى الطَّعَامِ حَتَّى صِرْنَا
عِظَامًا وَهَامًا وَفِيهِمْ زَرْعٌ وَمَوَاشٍ وَسَنِيٌّ وَبَيْرٌ وَوَرِقٌ وَمِسْكٌ وَعَنْبَرٌ وَجَمِيعُ آلَةِ الدُّنْيَا وَفِيهَا
امْرَأَةٌ يُقَالُ لَهَا عَاثَرُ تُغْذَا بِالزُّبَيْدِ وَالشَّهْدِ وَالْمَخِ كَأَنَّهَا الْقَمَرُ فِي لَيْلَةِ الْبَدْرِ وَمَا رَأَى النَّاطِرُونَ لَهَا
شِبْهًا فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ حَسَنٌ دَعَا قَوْمَهُ { 55 } وَأَحْضَرَهُمْ^٦..... وَبَيْنَهُمْ حَرْبٌ عَلَى أَنَّ
بَلَدَهُمْ شَاسِعٌ وَمَا.....^٧ أَرَأَيْتَ أَنَّ^٨ ظَلَمَ أَخُ أَخَاهُ أَلَيْسَ يَجِبُ عَلَى الْمَلِكِ أَنْ يَنْصُرَهُ
(قَالَ) أَهْمُ رِيَاخٌ كَيْفَ يَكُونُ بِلَدِي شَاسِعًا^٩ وَهَذِهِ جَرِيدَةٌ مِنْ جَرَائِدِ نَحْلِنَا رَطْبَةٌ فَلَوْ كَانَ يَعِيدَا
يَبَسَتْ وَهَذِهِ كَلْبَتِي قَدْ تَبَعْتَنِي عَرَجَاءَ وَقَدْ كَانَ ضَرْبَهَا عِنْدَ دُخُولِهِ فَعَرَجَتْ فَلَمْ يَزَلْ بِهِمْ حَسَنٌ
حَتَّى أَذْنُوهُ إِلَى السَّيْرِ فَسَارَ بِهِمْ فِي ثَلَاثٍ^{١٠} مِائَةِ أَلْفٍ فَلَمَّا كَانَ عَلَى جَوْعٍ عَلَى مَسِيرَةٍ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ قَالَ لَهُمْ
رِيَاخُ إِنَّ فِيهِمْ امْرَأَةً يُقَالُ لَهَا الْيَمَامَةُ تُبْصِرُ الرَّاكِبَ مِنْ مَسِيرَةٍ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فَاقْطَعُوا الشَّجَرَ
وَلْيَضَعْ كُلُّ رَاكِبٍ مِنْكُمْ بَيْنَ يَدَيْهِ غُضًّا مِنْ أَغْصَانِهَا لِيَسْتَبِيحَ عَلَيْهَا فَقَامَتِ الْيَمَامَةُ عَلَى رَأْسِ حِصْنٍ
لَهُمْ يُقَالُ لَهُ الْبَيْلُ فَقَالَتْ أَرَى [يَا] قَوْمُ^{١١} زَحَقْتُ إِلَيْكُمْ الشَّجَرَ أَمْ أَتَتْ^{١٢} خَيْرٌ لِي أَرَى شَجَرًا
وَحَلَفَهَا بَشَرًا وَمِنْ تِلْكَ الْعَجَائِبِ تَنْتَظِرُ^{١٣} وَكَذَّبُوهَا فَقَالُوا أَمَا تَرَايِنِ تَأْتِينَا بِالْإِفْكِ ثُمَّ رَجَعَتْ
بَصَرَهَا فَوَضَعَ لَهَا تَصْدِيقُ^{١٤} مَا رَأَتْ فَقَالَتْ^{١٥}

١) Lis, Taz بالمويد ٢) النساء الخدمي ٣) للنسيس ٤) وسادتهم ٥) Lücke

٦) تنصير ٧) أثت ٨) قوم ٩) نلثة ١٠) شاسعاً ١١) إت ١٢) أثت ١٣) ١/٢ Z. ١٤) ١/٢ Z. ١٥) ١/٢ Z.

١٦) Von diesem Stücke Msd [61, 65], IBdr. [60—62, 64—66, 67], Yaq. [60, 61], Qzw [60, 61]

- ٦٠ خُذُوا حِذَارَكُمْ^١ يَا قَوْمُ^٢ يَنْفَعُكُمْ
 ٦١ إِيَّيَ أَرَى شَجَرًا مِنْ خَلْفِهَا^٣ بَشَرٌ
 ٦٢ خُذُوا طَوَائِفَكُمْ مِنْ قَبْلِ دَاهِيَةٍ
 ٦٣ فَقَدْ زَجَرْتُ^٤ سَبِيحَ الْقَوْمِ بِأَكْرَةٍ
 ٦٤ إِيَّيَ أَرَى رَجُلًا فِي كَفِّهِ كَتِفٌ
 ٦٥ (تُورُوا بِأَجْمِعَكُمْ فِي وَجْهِ أَوَّلِهِمْ
 ٦٦ { 55b } [وَعُورُوا كُلَّ مَاءٍ دُونَ مَثَرِ لِهِمْ
 ٦٧ [أَوْعَاجِلُوا الْقَوْمَ]^٥ عِنْدَ اللَّيْلِ إِذْ رَقَدُوا
- فَلَيْسَ مَا قَدْ أَرَى بِالْأَمْرِ^٦ يُخْتَقَرُ
 وَكَيْفَ يَجْتَمِعُ^٧ الْأَشْجَارُ وَالْبَشَرُ^٨
 وَمِنَ الْأُمُورِ الَّتِي تُخْشَى وَتُنْتَظَرُ
 لَوْ كَانَ يَعْلَمُ ذَلِكَ الْقَوْمُ إِذْ بَكَرُوا
 أَوْ يَخْصِفُ النُّعْلَ خَصْفًا^٩ لَيْسَ يَقْتَدِرُ^{١٠}
 فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَأَعْلَمُوا ظَفَرُ^{١١}
 فَلَيْسَ مِنْ ذُوهِ نَخْسٍ وَلَا^{١٢} ضَرَرُ
 وَلَا تَخَافُوا لَهُمْ^{١٣} حَرْبًا وَإِنْ كَثُرُوا

(فَكَذَّبَهَا بَعْضٌ وَقَالَ بَعْضٌ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَتْ أُمَّةٌ طَلَبَتْ غَيْرَنَا لَمْ نَبْدَأْهُمْ بِتَغْوِيرِ الْمِيَاهِ وَالْمُتَنَاهِضَةِ
 لِنَشْبِ يَتَنَّا وَبَيْنَهُمْ حَرْبًا لَمْ تَكُنْ قَمًا لَيْثُوا أَنْ صَبَّحَهُمْ حَسَانٌ بَعْدَ رَائِعَةٍ فَقَتَلَ الرِّجَالُ وَسَيَّ^{١٤} النِّسَاءُ
 وَدَعَا بِالْيَمَامَةِ فَقَلَعَ عَيْنَيْهَا فَوَجَدَ فِيهَا عُرُوقًا سُودًا فَسَالَ مَا الَّذِي كَانَتْ تَكْتَحِلُ بِهِ فَقَالَتْ^{١٥} حَجَرُ
 يُقَالُ لَهُ الْإِثِيدُ فَاسْتَعْمِلَ الْإِثِيدُ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ فَلَمَّا قَتَلَهَا صَلَبَهَا عَلَى بَابِ جَوْرِ فَسَيَّتْ بِذَلِكَ
 الْيَمَامَةَ^{١٦} وَأَتَيْتْ عَثْرًا بِجَمَلٍ^{١٧} فَلَمْ تَذُرْ مَا الْجَمَلُ^{١٨} مِنَ الْغَرَّةِ وَفِي ذَلِكَ يَهْوِلُ الشَّاعِرُ^{١٩}

- ٦٨ أَخْلَقَ الدَّهْرُ بِجَوْرِ طَلَلًا
 ٦٩ وَتَدَاعَتْ أَرْبَعُ رَفَاقَةٍ^{٢٠}
 ٧٠ مِنْ جَنُوبٍ وَدُبُورِ حَقْبَةٍ^{٢١}
 ٧١ وَبِلَ عَثْرٍ^{٢٢} وَأَسْتَوَتْ رَاكِبَةً
 ٧٢ شَرَّ يَوْمَيْنِهَا^{٢٣} وَأَغْوَاهُ لَهَا
- مِثْلَ مَا أَخْلَقَ سَيْفٌ خِلَلًا
 تَرَكَتُهُ هَامِدًا مَنَّتْ خِلَلًا^{٢٤}
 وَصَبًا^{٢٥} يُعَقِّبُ^{٢٦} رِيحًا شَمَالًا^{٢٧}
 فَوْقَ صَعْبٍ لَمْ يُقَتَّلْ ذُلًّا
 رَكِبَتْ عَثْرًا بِجَذَجٍ^{٢٨} جَمًّا

مِثْلَ أَمْرٍ. 1) IBdr, Yâq, Qzw. خذوا خذوا حذرکم 2) IBdr. قَوْمُ 3) Yâq., Qzw. 4) IBdr. لأمر اجتمع الأقوام والشجر. 5) IBdr. فكيف يجتمع 6) Yâq., Qzw. خلفه. 7) Msd. 8) IBdr. 9) IBdr. خصفًا 10) IBdr. صغوا الطوائف منكم قبل 11) Eingefügt 12) Ergänzt nach IBdr. 13) IBdr. لها 14) وسبًا 15) فقال 16) بعض 17) الجمل 18) الجمل 19) Das nun folgende Stück Lis. und Tâj. 20) Lis., Tâj. دقافة 21) Lis. منتلجلا 22) Lis. حقبته 23) So E; 24) وصبي 25) شرربوا منها 26) قيل عثر 27) Lis. شمالا 28) Lis. شمالا 29) Lis. شمالا 30) Lis. شمالا 31) Lis. شمالا 32) Lis. شمالا 33) Lis. شمالا 34) Lis. شمالا 35) Lis. شمالا 36) Lis. شمالا 37) Lis. شمالا 38) Lis. شمالا 39) Lis. شمالا 40) Lis. شمالا 41) Lis. شمالا 42) Lis. شمالا 43) Lis. شمالا 44) Lis. شمالا 45) Lis. شمالا 46) Lis. شمالا 47) Lis. شمالا 48) Lis. شمالا 49) Lis. شمالا 50) Lis. شمالا 51) Lis. شمالا 52) Lis. شمالا 53) Lis. شمالا 54) Lis. شمالا 55) Lis. شمالا 56) Lis. شمالا 57) Lis. شمالا 58) Lis. شمالا 59) Lis. شمالا 60) Lis. شمالا 61) Lis. شمالا 62) Lis. شمالا 63) Lis. شمالا 64) Lis. شمالا 65) Lis. شمالا 66) Lis. شمالا 67) Lis. شمالا 68) Lis. شمالا 69) Lis. شمالا 70) Lis. شمالا 71) Lis. شمالا 72) Lis. شمالا 73) Lis. شمالا 74) Lis. شمالا 75) Lis. شمالا 76) Lis. شمالا 77) Lis. شمالا 78) Lis. شمالا 79) Lis. شمالا 80) Lis. شمالا 81) Lis. شمالا 82) Lis. شمالا 83) Lis. شمالا 84) Lis. شمالا 85) Lis. شمالا 86) Lis. شمالا 87) Lis. شمالا 88) Lis. شمالا 89) Lis. شمالا 90) Lis. شمالا 91) Lis. شمالا 92) Lis. شمالا 93) Lis. شمالا 94) Lis. شمالا 95) Lis. شمالا 96) Lis. شمالا 97) Lis. شمالا 98) Lis. شمالا 99) Lis. شمالا 100) Lis. شمالا

- ١٨ وَقَلْبَتْ مُقَلَّةً لَيْسَتْ بِمُشْرِفَةٍ
 ١٩ قَالَتْ أَرَى رَجُلًا فِي كَفِّهِ كِتْفُ
 ٢٠ فَكَذَّبُوهَا بِمَا قَالَتْ فَصَبَحَهُمْ
 ٢١ فَاسْتَنْزَلُوا أَهْلَ جَوٍّ فِي مَسَاكِينِهِمْ
 ٢٢ وَبَلَدَةٍ يَرْهَبُ الْجَوَابُ دُجْلَتَهَا
 ٢٣ لَا يَسْمَعُ الْمَرْءُ فِيهَا مَا يُؤْنِسُهُ
 ٢٤ كَلَفْتُ مَجْهُولَهَا نَفْسِي وَشَايَعِنِي
 ٢٥ بِذَاتِ لَوثٍ عَفْرَنَاءَ إِذَا عَثَرْتُ
 ٢٦ تَلَوِي بِعِذْقٍ خِصَابٍ كُلَّمَا خَطَرْتُ
- إِنْسَانَ عَيْنٍ وَمَا قَا لَمْ يَكُنْ [قِيمًا]
 أَوْ يَخْصِفُ النَّعْلَ لَهْفِي آيَةً صَدَعَا
 ذُو آلٍ حَسَّانَ يُزْجِي الْمَوْتَ وَالشَّرْعَا
 وَهَدَّمُوا شَاخِصَ الْبُذْيَانِ فَاتَّضَعَا
 حَتَّى تَرَاهُ عَلَيْهَا يَبْتَغِي الشَّيْعَا
 بِاللَّيْلِ إِلَّا نَسِيمَ الْبُومِ وَالضُّوْعَا
 هَمِّي عَلَيْهَا إِذَا مَا آهًا لَمَمَا
 فَاتَّعَسُ أَذْنِي لَهَا مِنْ أَنْ أَقُولَ لَعَا
 عَنْ فَرْجٍ مَعْقُومَةٍ لَمْ تَتَّبِعْ رُبْعَا

- ٧٣ لَا تَرَى مِنْ بَيْنَتِهَا خَارِجَةً
 ٧٤ مُنِعَتْ جَوًّا وَرَامَتْ سَفَرًا
 ٧٥ يَعْلَمُ الْخَازِمُ ذُو اللَّبِّ بِـ_____
 وَقَالَ رَجُلٌ مِنْ حَمِيرٍ
- وَتَرَاهُنَّ إِلَيْهَا رَسْمًا
 تَرَكَ أَخَذِينَ مِنْهَا سَمًّا
 أَنَّمَا يَضْرِبُ هَذَا مَسْمًا

- ٧٦ أَلَمْ تَرَنَا لَمَّا نَزَلْنَا بِأَرْضِهِمْ
 تَرَكْنَا غُيُونًا بِالْيَمَامَةِ هَمًّا

{ 56 } وَإِنَّ الْأَمِيرَ بن طيء وخلف ابنًا له يحسب *
 [٢٠-١٨] وَيَرَوِي إِذْ قَلْبَتْ مُقَلَّةً الْقَرْفُ مِذَاتَهُ السَّوَاءَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَبِعَ أَرْضَ غَيْدِهِ قَبِعَ أَرَادَ
 نَهَا تَلَهَّفَتْ حِينَ لَمْ تَسْتَبْنِهِ أَيِ الْفَعْلَيْنِ فَعَلَ^٧ الشَّرْعَ الْأَوْتَارَ الْوَاحِدَةَ شَرْعَةً * [٢٣-٢١] أَبُو
 بَيْدَةَ يَهْرَبُ الْجَوَابُ * وَقَالَ دَجَلَتْهَا وَدَجَلَتْهَا^٨ سَيَرُ اللَّيْلِ مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ النَّسِيمُ صَوْتُ الْبُومِ
 وَتُ ضَعِيفٌ وَالضُّوْعُ طَوِيرٌ * [٢٦-٢٤] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ كَلَفْتُ عَمِيَاءَهَا نَفْسِي وَشَايَعَنِي

1) Lis., Tâj سَبَلًا 2) إِنَّمَا 3) Bei Yâq. und Qzw. heißt der Dichter Tubba'; de
 sind sechs Verse angeführt 4) Yâq., Qzw. وَتَرَكَتْ جَوًّا بِالْيَمَامَةِ بَعْدَ مَا تَرَكَتْ 5) Lü
 ١/٨ Z. 6) Lücke ١/٨ Z. 7) لَمْ يَسْتَبْنِهِ أَيِ الْفَعْلَيْنِ فَعَلَ 8) وَدَجَلَتْهَا

- ٢٧ [تَخَالُ حَتْمًا عَلَيْهَا كُلَّمَا ضَمَرَتْ مِنْ الْكَلَالِ بِأَنْ تَسْتَوْفِي النَّاسَا
٢٨ [كَأَنَّهَا بَعْدَمَا أَفْضَى النِّجَادُ بِهَا] بِالشَّيْطَانِ مَهَا تَبْتَغِي ذَرَعَا
٢٩ [أَهْوَى لَهَا] ضَائِي فِي الْأَرْضِ مُفْتَحِصٌ لِلْحِمِّ قَدَمَا خَفِيَ الشَّخْصُ قَدْ خَشَعَا
٣٠ فَظَلَّ يَخْدَعُهَا عَنْ نَفْسٍ وَاحِدِهَا فِي أَرْضٍ فِيءٍ بِفِعْلِ مِثْلِهِ خَدَعَا
٣١ حَانَتْ لِيَفْجَعَهَا بِابْنٍ وَتَطْعِمُهُ لَحْمًا فَقَدْ أَطْعَمَتْ لَحْمًا وَقَدْ فَجَعَا
٣٢ فَظَلَّ يَأْكُلُ مِنْهَا وَهِيَ رَاتِمَةٌ حَدَّ النَّهَارِ تُرَاعِي ثِيرَةً رُثْعَا
٣٣ حَتَّى إِذَا فَيْقَةٌ فِي ضَرْعِهَا اجْتَمَعَتْ جَاءَتْ لِتَرْضِعَ شِقَّ النَّفْسِ لَوْ رَضَعَا
٣٤ عَجَلًا إِلَى الْمَعْدِ الْأَذْنَى فَفَجَأَهَا أَقْطَاعُ مَسْكٍ وَسَافَتْ مِنْ دَمٍ دَفَعَا
٣٥ فَأَنْصَرَفَتْ فَاقِدًا تَكْلَى عَلَى حَزَنِ كُلِّ دَهَاهَا وَكُلُّ عِنْدَهَا اجْتَمَعَا

وَشَائِعِي شَيْعِي حَذَانِي^١ اللَّوْثُ الْقُوَّةُ وَقَالَ مِنْهُ اللَّيْثُ الْأَسَدُ وَاللَّوْثَةُ الْأَسْتِرْخَاءُ أَبُو عُبَيْدَةَ
تَلْوِي أَيُّ تَضَطُّرُّ بِذَنْبٍ كَأَنَّهُ عِذْقُ رَقْلٍ وَأَصْلُ تَلْوِي^٢ تُدِيرُ وَالْحِصَابُ الرَّقْلُ مَعْقُومَةٌ عَاقِرٌ^٣
لَمْ تَتَّبِعْ^٤ وَلِدًا * {56^٥} [٢٩-٢٧] الشَّيْطَانُ وَادِيَانِ^٦ مَعَزَانِ النِّجَادِ الْإِرْتِقَاعُ^٧ مَهَا بَقَرَةٌ ضَبَا^٨
لَهَا فِي الْأَرْضِ مُفْتَحِصٌ لِلصَّيْدِ قَدَمَا خَفِيَ^٩ قَالَ ضَبِي^٩ وَضَائِي سَوَا^{١٠} أَيُّ لَازِقٌ^{١٠} مُفْتَحِصٌ^{١١}
مُسْتَحْدٌ أَفْخُوصًا^{١٢} * [٣١، ٣٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِي الْأَرْضِ فِينَا^{١٣} وَفِعْلًا مِثْلَهُ خَدَعَا وَفَاءً فِينَا^{١٤}
مَفْعُولًا^{١٥} * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ جَارَتْ لِطَعْمِهِ^{١٦} لَحْمًا وَيَفْجَعَهَا بِابْنٍ حَانَتْ أَرَادَ
غَفَلَتْ عَنْهُ فَكَانَ ذَلِكَ حِينَهَا * [٣٤-٣٢] قَالَ الْأَضْمَعِيُّ الْفَيْقَةُ مَا بَيْنَ الْحَلْبَتَيْنِ * رَوَى
الْأَضْمَعِيُّ وَهِيَ لَاهِنَةٌ^{١٧} أَيُّ غَافِلَةٌ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ زَادَ النَّهَارِ ثِيرَةً وَثِيرَانِ وَالْمَعْدِ الْمَوْضِعُ
الَّذِي عَوْدَتُهُ بِهِ الْمَسْكُ الْجِلْدُ وَسَافَتْ شَمَّتْ وَالدَّفْعُ مَا جَرَى شَيْئًا بَعْدَ شَيْءٍ مِنْ دَمِهِ *
[٣٦، ٣٥] {57} [٣٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَنْصَرَفَتْ وَإِلَيْهَا^{١٨} يُصَقِّفُهَا وَرَوَى قُلْتُ

1) جزاي 2) يَلْوِي 3) So! Vielleicht besser الدَّقْلُ Vgl. Ek zu IV 41
4) عَاقِرٌ 5) سَع 6) الشَّيْطَانِ وَادِيَانِ 7) الْإِرْتِقَاعُ 8) ضَبِي 9) ضَبِي 10) لَازِقٌ 11) مُفْتَحِصٌ 12) مُفْتَحِصٌ 13) مَسَا 14) مَسَا 15) وَهِيَ لَاهِنَةٌ 16) لَيْطَعِمُهُ 17) لَاحِضَةٌ 18) Lücke 1/2 Z

٣٦ وَذَاكَ أَنْ غَفَلَتْ عَنْهُ وَمَا شَعَرَتْ أَنْ الْمَنِيَّةَ يَوْمًا أَرْسَلَتْ سَبْعًا
 ٣٧ فَمَا تُعَاقِدُ (قَلْتُ أَلْسَاءَ قَدْ صَقَعَا)
 ٣٨ حَتَّى إِذَا ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ صَبَحَهَا ذُؤَالُ نَهَانَ يَنْبَغِي صَحْبَهُ الْمُتَعَا
 ٣٩ بِأَكْلِبٍ كَسِرَاعِ النَّبْلِ ضَارِيَةٍ تَرَى مِنَ الْقِدِّ فِي أَعْنَاقِهَا قِطْعًا
 ٤٠ فِتْلِكَ لَمْ تَتْرِكْ مِنْ خَلْفِهَا شِبْهًا إِلَّا الدَّوَابِرَ وَالْأَظْلَافَ وَالزَّمْعَا
 ٤١ أَنْصَيْتَهَا بَعْدَمَا طَالَ الْهَبَابُ بِهَا تَوْمٌ هُوَذَةٌ لَا نِكْسًا وَلَا وَرَعَا
 ٤٢ يَا هُوَذَ إِنَّكَ مِنْ قَوْمٍ ذَوِي حَسَبٍ لَا يَفْشَلُونَ إِذَا مَا آنَسُوا فَرَعَا
 ٤٣ هُمْ الْخَضَارِمُ إِنْ غَابُوا وَإِنْ شَهِدُوا وَلَا يُرَوْنَ إِلَى جَارَاتِهِمْ خُنْمَا
 ٤٤ قَوْمٌ بِيُوتِهِمْ أَمِنْ لِّجَارِهِمْ يَوْمًا إِذَا ضَمَّتِ الْمَحْضُورَةُ الْقَرْعَا
 ٤٥ وَهُمْ إِذَا الْحَرْبُ أَبَدَتْ عَنْ نَوَاجِدِهَا مِثْلُ اللَّيُوثِ وَسُمُّ عَاتِقٍ تَقَعَا
 ٤٦ [غَيْثُ الْأَرَامِلِ وَالْأَيَّامِ كُلِّهِمْ لَمْ تَطْلُعِ الشَّمْسُ إِلَّا ضَرًّا أَوْ] نَفْعَا

أَلْسَاءٌ قَدْ صَقَعَا قَدْ وَصَلَ إِلَيْهِ الْبَرْدُ ١ خَفِيفٌ وَشَقَّانٌ ٢ رِيحٌ بَارِدَةٌ فِيهَا مَطَرٌ عَنْ أَبِي
 عُبَيْدَةَ * [٣٨، ٣٩] ذَرَّ طَلَعَ، الْمُتَعَا وَالْمَتَعُ الرَّادُّ ٣ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ كَسِرَاعَ النَّبْلِ جَمْعُ
 سُرُورَةٍ وَهُوَ سَهْمٌ * [٤٠، ٤١] الدَّوَابِرُ مَا خَرُّ الْأَظْلَافِ الْأَصْعِي الرَّمْعُ ٥ اللَّوَاتِي تَبْنِي الْأَظْلَافَ
 كَأَنَّهُنَّ الْقُرُونُ ٦ الْهَبَابُ ٧ النَّشَاطُ نِكْسٌ عَاجِزٌ ضَعِيفٌ وَأَصْلُهُ مِنَ السَّهْمِ يَنْكُسُ ٨ وَرَعُ جَبَانٍ *
 [٤٢-٤٤] الْحَسَبُ يُقَالُ الرَّجُلُ ٩ كَرِيمٌ الْحَسَبُ كَرِيمٌ الْفِعَالُ الْخَضَارِمُ ١١ الْأَسْحِيَاءُ وَأَصْلُهُ الْبَحْرُ
 يُقَالُ مَا خَضَرِمٌ ١٢ إِذَا كَانَ لَا يَنْزَحُ ١٣ الْأَصْعِي خَنَعَ أَصْعَى غَيْرُهُ خَنَعَ ائْتَدَسَ إِلَيْهَا بِالْشَرِّ * رَوَى
 أَبُو عُبَيْدَةَ ضَمَّتِ الْمَحْضُورَةُ الْقَرْعَا الْقَرْعُ ١٤ الْمُتَفَرِّقُ وَالشَّدَاذُ الْمَحْذُورَةُ كَتِيبَةٌ وَحَرْبٌ ١٥ [٤٥،
 {٥٧} ١٦] ١٦ كَيْشُ اللَّيُوثِ وَالنَّوَاجِدُ أَقْصَى أَضْرَاسٍ وَتَقَعَا تَبَت *

1) Ein Wort fehlt 2) وَشَقَّانٌ 3) طَلَعَ 4) كَسِرَ النَّبْلِ 5) الرَّمْعُ 6) الْأَظْلَافُ
 7) الزَيْتُونُ (?) 8) الْهَبَاتُ 9) بَنَكُسُ 10) الرَّجَالُ 11) الْخَضَارِمُ 12) مَا خَضَرِمَ
 13) يَنْزَحُ 14) الْقَرْعُ 15) كَسَدٌ وَحُوبٌ 16) Lucke 1/2 Z.

- ٤٧ [مَنْ يَلْقَ هَاهُوَذَةَ يَسْجُدُ غَيْرَ مُتَّيِّبٍ
٤٨ لَهُ أَكَالِيلُ بِالْأُقُوتِ زَيْنَهَا
٤٩ وَكُلُّ زَوْجٍ مِنَ الدِّيَاجِ يَلْبَسُهُ
٥٠ لَمْ يَنْقُصِ الشَّيْبُ مِنْهُ مَا يُقَالُ لَهُ
٥١ أَغْرُ أَبْلَجُ يُسْتَسْقَى الْغَمَامُ بِهِ
٥٢ قَدْ حَمَلُوهُ فَيَا السِّنَّ مَا حَمَلْتُ
٥٣ وَجَرَّبُوهُ فَمَا زَادَتْ تَجَارِبُهُمْ
٥٤ مَنْ يَرَى هَوُذَةَ أَوْ يَحُلُّ بِسَاحَتِهِ
٥٥ تَلْقَى لَهُ سَادَةَ الْأَقْوَامِ تَابِعَةً
٥٦ يَا هُوَذَ يَا خَيْرَ مَنْ يَمْشِي عَلَى قَدَمٍ
٥٧ يَرْغَى إِلَى قَوْلِ سَادَاتِ الرِّجَالِ إِذَا
٥٨ وَمَا مُجَاوِرُ هَيْتٍ إِنْ عَرَضَتْ لَهُ
٥٩ يَجِيشُ طُوفَانُهُ إِذْ عَبَّ مُحْتَفِلًا
٦٠ طَابَتْ لَهُ الرِّيحُ فَأَمْتَدَّتْ غَوَارِبُهُ
٦١ يَوْمًا بِأَجُودَ مِنْهُ حِينَ تَسْأَلُهُ

[٤٨، ٤٧] مُتَّيِّبٌ مِنَ الْإِيَةِ^١ مثل متعدد أي لَا يَسْتَحْيِي^٢ مِنْهُ وَقَدْ أَتَابَ إِذَا اسْتَدْخِي^٣ *
[٥٣-٤٩] وَيُرَوَّى قَارِعَ النَّاسِ عَنْ أَحْلَامِهِمْ قَرَعًا^٤ * وَيُرَوَّى مَا اخْتَمَلَتْ أَشْيَاخُهُمْ رَوَى أَبُو
عُبَيْدَةَ إِلَّا الْحَزْمَ فَارْتَفَعَا الْغَنَعَ الْفَضْلُ^٥ * [٥٩-٥٤] { 58 } رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى [الْحَرْبَاءِ]
..... كَمَا^٦ قَطَعَا بِرُودَادٍ^٧ بِهِ الْبُوصِي وَالشَّقْ^٨ [٦١، ٦٠] حَوَالِيهِ مَا

1) الأِيَةِ 2) So! 3) قَرَعًا 4) الْفَضْلُ 5) Lücke 1/2 Z. 6) كُنْتُمْ أَيْهَا 7) قَطَعَا بِرُودَادِيهِ (?) 8) Lücke 1/2 Z.

- ٦٢ سَائِلُ تَيْمًا بِهِ أَيَّامٌ صَفَقْتِهِمْ
 ٦٣ وَسَطَ الْمَشَقِّ فِي عَيْطَاءٍ مُظْلِمَةٍ
 ٦٤ لَوْ أَطْعَمُوا الْمَنَّ وَالسَّلَوَى مَكَانَهُمْ
 ٦٥ يَظْلِمُهُمْ بِنِطَاعِ الْمَلِكِ ضَاحِيَةٍ
 ٦٦ أَصَابَهُمْ مِنْ عِقَابِ الْمَلِكِ طَائِفَةٌ
 ٦٧ فَقَالَ لِلْمَلِكِ سَرَّحْ مِنْهُمْ مِائَةً
 ٦٨ فَفَكَ عَنْ مِائَةٍ مِنْهُمْ وَثَاقَهُمْ
 ٦٩ بِهِمْ تَقَرَّبَ يَوْمَ الْفَتْحِ ضَاحِيَةٍ
 ٧٠ وَمَا أَرَادَ بِهَا نَعْيَ يُثَابُ بِهَا
 ٧١ [فَلَا يَرُونَ بِذَاكُمْ نِعْمَةً سَبَقَتْ
 ٧٢ [لَا يَرَقُّ النَّاسُ مَا أَوْهَى] وَإِنْ جَهَدُوا
 ٧٣ (لَمَّا يُرْدُ) مِنْ جَمِيعٍ بَعْدُ فَرَّقَهُ
 ٧٤ قَدْ نَالَ أَهْلَ شَبَّامٍ فَضْلُ سُودَدِهِ
- لَمَّا أَتَوْهُ أَسَارَى كُلُّهُمْ ضَرَعَا
 لَا يَسْتَطِيعُونَ فِيهَا شَيْءٌ مُمْتَنِمَا
 مَا أَبْصَرَ النَّاسُ طُعْمًا فِيهِمْ لَجَعَا
 فَقَدْ حَسَوْا بَعْدُ مِنْ أَنْفَاسِهِمْ جُرَعَا
 كُلُّ تَيْمٍ بِمَا فِي نَفْسِهِ جُدَعَا
 رِسْلًا مِنَ الْقَوْلِ مَخْفُوضًا وَمَا رَفَعَا
 فَأَصْبَحُوا كُلُّهُمْ مِنْ غُلِّهِ خُلِعَا
 يَرْجُوا إِلَّا لَاهَ بِمَا سَدَى وَمَا صَنَعَا
 إِنْ قَالَ كَلِمَةً مَعْرُوفٍ بِهَا نَفَعَا
 إِنْ قَالَ قَاتِلُهَا حَقًّا بِهَا] وَسَعَا
 طُولَ الْحَيَاةِ وَلَا يُوهُونَ مَا رَقَعَا
 وَمَا يُرْدُ بَعْدُ مِنْ ذِي فُرْقَةٍ جَمَعَا
 إِلَى الْمَدَائِنِ خَاضَ الْمَوْتُ وَأَدْرَعَا

حُبْلَ مِنْهُ مِنَ الْأَنْهَارِ وَالتَّرْعِ الْمَلُوءَةِ * وَرَوَى غَيْرُهُ تَرَى حَوَالِيَهُ مِنْ تَيَارِهِ قَرَعًا^١ وَالتِّيَارُ الْمَوْجُ
 وَالْقَرْعُ الْعُثَاءُ وَالْقَرْعُ الرُّبْدُ غَوَارِبُهُ أَعَالِي مَوْجِهِ قَالَ يُقَالُ قَدْ كَانَ فُلَانٌ يُعْطِي الْمَالَ ثُمَّ خَدَعَ أَيَّ
 بَخِلٍ وَقَالَ غَيْرُهُ خَدَعَ تَوَارَى وَمِنْ هَذَا أَخَذَ الْمَخْدُوعُ وَمُخَدَعٌ وَمُخَدَعٌ^٢ وَخَدَعَتِ السُّوقُ كَسَدَتْ
 وَخَدَعَ الزَّمَانُ قَلْ طَرَهُ * [٦٣، ٦٢] أَصْلُ الْأَسِيرِ الْمَشْدُودُ أَسَرَ قَتْبَهُ الْعَيْطَاءُ الْهَضْبَةُ^٣ الشَّامِخَةُ
 فِي عَشَوَاءٍ^٤ * [٦٤-٧٠، {58^b} ٧١-٧٤] قَالَ كَانَ رَجُلٌ مِنْ قَيْسِ عَيْلَانَ^٥ بَجَارًا لِعَمْرُو بْنِ
 الْمُنْدَرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خُذَافَةَ بْنِ حَبِيبِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ سَعْدِ بْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ فَسَرَقَتْ رَاحِلَتُهُ لَهُ فَوَجَدَ
 بَعْضَ لَحْمِهَا فِي بَيْتِ هَدَاجٍ^٦ قَائِدِ الْأَعَشَى حَالٍ (?) فَقَالَ يُعَاقِبُهُ

بُنْ ٥) فِي عَشَوَاءَ ٤) الْهَضْبَةُ ٣) (؟) وَمُخَدَعٌ وَمُخَدَعٌ ٢) قَرَعًا ١) هَدَاجٌ ٧)

١٤

- ١ كَفَى بِالَّذِي تُؤْلِنُهُ لَوْ تَجَنَّبَا
 ٢ عَلَى أَنَّهَا كَانَتْ تَأْوُلُ حُبَّهَا
 ٣ فَتَمَّ عَلَى مَعْشُوقَةٍ لَا يَزِيدُهَا
 ٤ وَإِنِّي أُمْرٌ قَدْ بَاتَ هَمِّي قَرِيبِي
 ٥ سَأُوصِي بِصِيرًا إِنْ دَنَوْتُ مِنْ أَلِي
 ٦ بِأَنْ لَا تَبْغِ أَلُودَ مِنْ مُتَبَاعِدٍ
 ٧ فَإِنَّ الْقَرِيبَ مَنْ [يُقَرِّبُ نَفْسَهُ
 ٨ وَإِنْ أَمْرًا فِي حِقْبَةِ النَّاسِ هَذِهِ
 ٩ مَتَى يَفْتَرِبُ عَنْ قَوْمِهِ لَا يَجِدُ لَهُ
 ١٠ وَيَحْطُمُ بِظُلْمٍ لَا يَزَالُ يَرَى لَهُ
 ١١ وَنُذِفْنُ مِنْهُ الصَّالِحَاتُ وَإِنْ يَسِي
 ١٢ وَلَيْسَ مُجِيرًا إِنْ أَتَى الْحَيَّ خَائِفٌ
- وَأِنْ
 عَلَى مَنْ لَهُ رَهْطُ حَوَالِيهِ مُغْضَبًا
 مَصَارِعَ مَظْلُومٍ مَجْرًا وَمَسْحَبًا
 يَكُنْ مَا أَسَاءَ أُنَادِرُ فِي رَأْسِ كَبْكَبَا
 وَلَا قَائِلًا إِلَّا هُوَ الْمُتَمَعِّبَا

﴿ ١٤ ﴾ [٢، ١] تُؤْلِنُهُ^١ أَرَادَ تُؤْلِنَنِي^٢ مِنَ الْمَجْرِ وَالْجَفَاءِ^٣ شَفَاءُ^٤ لَوْ عَقِلَ وَتَجَنَّبَ^٥ طَلَابِلَ^٦ وَيُرَوَّى عَادَ أَشْيَا^٧ * أَبُو عُبَيْدَةَ تَأْوُلُ حُبَّهَا أَوَّلًا^٨ أَخَذَ بِشَيْبِ أَيُّ كَتَأْوُلِ رُبْعِي أَيُّ وَلَدٍ وَلَدِي فِي الرَّابِعِ ابْتَكَرَتْ بَوْلَادَتُهُ أَيُّ فَمَا زَالَ حُبُّهَا يَمُّ^٩ حَتَّى بَلَغَ غَايَتَهُ وَالسَّقَابُ جَمْعُ سَقَبٍ فَاصْحَبًا^{١٠} انْقَادَ يُقَالُ بَعِيرٌ مُضْحَبٌ إِذَا كَانَ مُنْقَادًا وَأَدِيمٌ مُضْحَبٌ إِذَا كَانَ عَلَيْهِ شَعْرٌ مَا يَلْحَقُهَا^{١١} الدِّبَاغُ * [٣-٦، ٥٩] [١١-٧] يُسْتَرُ صَالِحُ أَفْعَالِهِ وَيُرفَعُ^{١٢} سَيْتُهُ فَيَكُونُ ظَاهِرًا كَالنَّارِ فِي رَأْسِ كَبْكَبَا * [١٢] يَقُولُ مَنْ اغْتَرَبَ عَنْ قَوْمِهِ لَمْ يَكُنْ عَزِيزًا مُجِيرًا^{١٣} خَائِفًا وَأَ

وَلَدٌ ٧) شَيْبَا ٦) بِجَنَّبَ ٥) شَفَاءُ ٤) وَالْجَفَاءُ ٣) تُؤْلِنَنِي ٢) تُؤْلِنُهُ ١) مَحْصَرٌ ١٤) (٢) وَدَرَجٌ ١٣) يُلْحَقُهَا ١٢) فَاصْحَبٌ ١١) سَقَبٌ ١٠) يَمُّ ٩) حُبُّهَا ٨)

- ١٣ أَرَى النَّاسَ هَرَوْنِي وَشَهْرَ مَدْخَلِي
 ١٤ فَأَبْلِغْ بَنِي سَعْدِ بْنِ قَيْسٍ بِأَنِّي
 ١٥ صَرَمْتُ وَلَمْ أَصْرِمْكُمْ وَكَصَارِمِ
 ١٦ وَمِثْلُ الَّذِي تُؤْلُونِي فِي بُيُوتِكُمْ
 ١٧ وَيَبْعُدُ بَيْتُ الْمَرْءِ مِنْ دَارِ قَوْمِهِ
 ١٨ إِلَى مَعْشَرٍ لَا يُعْرِفُ الْوُدَّ فِيهِمْ
 ١٩ [أَرَانِي لَدُنْ أَنْ غَابَ قَوْمِي كَأَنَّمَا
 ٢٠ دَعَا قَوْمُهُ حَوْلِي فَجَاءُوا] لِلنَّصْرِ
 ٢١ فَأَرْضَوْهُ أَنْ أَعْطُوهُ مِنِّي ظِلَامَةً
 ٢٢ وَرَبِّ بَقِيعٍ لَوْ هَتَفْتُ بِجَوِّهِ
 ٢٣ أَرَى رَجُلًا مِنْكُمْ أَسِيفًا كَأَنَّمَا
- وَفِي كُلِّ مَمْشَى أَرْصَدَ النَّاسُ عَقْرَبًا
 عَتَبْتُ فَلَمَّا لَمْ أَجِدْ لِي مَعْتَبًا
 أَخْ قَدْ طَوَى كَشْحًا وَأَبَّ لِيذْهَبًا
 يُقْنِي سِنَانًا كَالْقُدَامَى وَثَعَابًا
 فَلَنْ يَعْلَمُوا مَمْسَاهُ إِلَّا تَحَسُّبًا
 وَلَا النَّسَبُ الْمَعْرُوفُ إِلَّا تَنْسُبًا
 يَرَانِي فِيهِمْ طَالِبُ الْحَقِّ أَرَنْبًا
 وَنَادَيْتُ قَوْمًا بِالْمُسْنَاءِ غِيَبًا
 وَمَا كُنْتُ قُلًّا قَبْلَ ذَلِكَ أَزِيَبًا
 أَنَانِي كَرِيمٌ يَنْفُضُ الرَّأْسَ مُعْصَبًا
 يَضُمُّ إِلَى كَشْحِهِ كَفًّا مُخْضَبًا

يَتَكَلَّمُ إِلَّا عَيْبَ عَلَيْهِ * [١٣-١٦] وَفِي كُلِّ مَمْشَى أَرْصَدَ النَّاسُ^١ عَقْرَبًا^٢ إِنَّمَا هَذَا مَثَلٌ^٣ يَقُولُ
 بِكُلِّ مَكَانٍ إِنْسَانٌ يَقَعُ فِي عَقْرَبًا^٤ وَنَ الشَّرِّ وَكَهَارِمِ أَرَادَ كَالصَّارِمِ وَهُوَ الْفَارِقُ أَبَ تَهْيَأُ
 وَيُزَوِّى يُزَوِّى سِنَانًا يُقْنِي وَنَ الْقَيْ شَبَهَ الْأَسِنَّةِ بِالْقَيْ وَالْقُدَامَى الرِّيشَةُ فِي أَوَّلِ الْجَنَاحِ وَالْتَّعْلَبُ مَا
 دَخَلَ مِنَ الْقَنَاقَةِ فِي جَبَةِ السِّنَانِ * [١٧، ١٨، {59^٥}، ١٩، ٢٠] مَعْنَى التَّحَسُّبِ السُّؤَالُ عَنِ الْحَبْرِ *
 وَيُزَوِّى دَعَا مُنْذِرًا حَوْلِي أَرَادَ رَهْطُهُ أَيَّ بِأَنِّي بِنَنْدِرٍ كَمَا تَقُولُ دَعَا تَمِيمًا وَالْمُسْنَاءُ مَا * لِبَنِي
 شَيْبَانَ * [٢١] وَيُزَوِّى فَأَرْضَوْهُ عَنِّي ثُمَّ أَعْطُوهُ حَقَّهُ * أَبُو عُبَيْدَةَ أَزِيَبًا غَرِيْبًا وَنَ حَيٍّ آخَرَ وَالْقُلُّ
 الْقَلِيلُ * [٢٢، ٢٣] وَيُزَوِّى كَشْحٌ بِكَفِّهِ وَثَعَابًا * أَبُو عُبَيْدَةَ أَسِيفًا أَيَّ أَسْقَانٍ وَنَ الْأَسْفِ وَهُوَ
 الْحُزْنُ أَيَّ كَأَنَّهُ مَقْطُوعُ الْيَدِ وَالْأُسُوفُ الْعُضْبَانُ وَالتَّأْسِيفُ^٦ وَالْأَسِيفُ الْبَلَدُ الَّذِي لَا نَبْتَ فِيهِ *

دَعَى مُنْذِرًا ٥) عَقْرَبًا ٤) مِثْلُ ٣) مَكَانٌ لِنَسَائِنٍ يَقَعُ فِي عَقْرَبًا ٢) النَّاسُ ١)
 وَالْمُتَآهِفُ ٦) الْمُتَعَبُ ٨) كَشْحٌ ٧) يَأْتِنِي مُنْذِرٌ ٩)

٢٤ وَمَا عِنْدَهُ مَجْدٌ تَلِيدٌ وَمَا لَهُ
 ٢٥ وَإِنِّي وَمَا كَلَفْتُمُونِي وَرَبِّكُمْ
 ٢٦ لَكَالْتَّوْرِ وَالْجَنِيِّ يُضْرَبُ ظَهْرُهُ
 ٢٧ وَمَا ذَنْبُهُ أَنْ عَافَ الْمَاءُ بَاقِرٌ
 ٢٨ فَإِن أَنَا عَنْكُمْ لَا أَصَاحُ عَدُوَّكُمْ
 ٢٩ وَإِن أَدْنُ مِنْكُمْ لَا أَكُنْ ذَا قِيمَةٍ
 ٣٠ سَيَنْبَحُ كُلِّي جَهْدَهُ مِنْ وَرَائِكُمْ
 ٣١ وَأَدْفَعُ عَنْ أَعْرَاضِكُمْ وَأَعِيرُكُمْ
 ٣٢ هُنَالِكَ لَا تَجْزُونَنِي عِنْدَ ذَاكُمْ
 ٣٣ ثَنَائِي عَلَيْكُمْ بِالْمُعِيبِ وَإِنِّي
 ٣٤ أَكُونُ أَمْرًا مِّنْكُمْ عَلَى مَا يَتُوبُكُمْ
 ٣٥ أَرَانِي وَعَمْرًا بَيْنَنَا دَقٌّ مِّنْشِمٍ

[٢٦-٢٤] وَيُرْوَى وَمَا عِنْدَهُ ذَرَقٌ عَلِمْتُ^١ وَلَا لَهُ مِنَ الرِّيحِ نُحْلٌ لَا^٢ الْجَنُوبُ وَلَا الصَّبَا
 وَيُرْوَى لَكَالْتَّوْرِ^٣ يَوْمَ الْوَرْدِ يُضْرَبُ ظَهْرُهُ يُرِيدُ^٤ إِنِّي وَمَا كَلَفْتُمُونِي لَكَالْتَّوْرِ^٥ الَّذِي يُضْرَبُ إِذَا
 عَافَتِ الْبَقَرُ الْمَاءُ يَقُولُ كَلَفْتُمُونِي ذَنْبَ تَعْيِي وَهَذَا مِثْلُ^٦ [٢٨، ٢٧] { 60 } يَقِيرُ وَيَقُورُ وَبَاقِرٌ
 [تَجْمَعُ بَقَرَةً].....^٧ مُحَرَّبًا وَرَجُلٌ مُحَرَّبٌ مُغْضَبٌ وَيُرْوَى وَمُخْطِئًا^٨ [٢٩-٣١] أَي لَا
 أَثْقُبُ أَجْلَادَكُمْ بِالتَّسْيِمَةِ الْمِقْرَاضُ الَّذِي يَقْطَعُ بِهِ الْحَدِيدُ وَالْفِضَّةُ وَالْحَفَاجِيُّ نَسَبُهُ إِلَى خَفَاجَةَ^٩
 بْنِ مُعَاوِيَةَ^{١٠} بْنِ عُقَيْلٍ^{١١} قَاطِعٌ^{١٢} [٣٥-٣٢] الْوَلَاءُ^{١٣} هَاهُنَا التَّنَاصُرُ^{١٤} الْأَعْضَبُ^{١٥}
 الْمَكْسُورُ الْقَرْنِ وَيُرْوَى يُجَنِّ وَيُكَلِّبَا أَبُو عُبَيْدَةَ مَنَشِمٌ^{١٦} امْرَأَةٌ جَعَلَتْ عِطْرًا لَهَا فَكَانَ صَدِيقٌ لَهَا

1) Sol (?) 2) وَلَا لَهُ نُحْلٌ مِنَ الرِّيحِ 3) لَكَ التَّوْرِ 4) أَنِّي 5) لَكَ التَّوْرِ 6) Lucke
 7) Z. 1/2 8) خَفَاجَةُ 9) مُعَاوِيَةَ 10) عُقَيْلٍ 11) مُحَاطٌ 12) الْوَلَاءُ 13) الْأَعْضَبُ
 14) Vgl. Freytag, Prv. I 155, 692 ff.

٣٦ كَلَانَا يُرَايِ أَنَّهُ غَيْرُ ظَالِمٍ
 ٣٧ وَمَنْ يُطِيعِ الْوَاشِينَ لَا يَتْرُكُوا لَهُ
 ٣٨ وَكَنتُ إِذَا مَا الْقِرْنُ دَامَ ظِلَامَتِي
 ٣٩ (كَمَا التَّمَسَّ الرُّومِيُّ مِنْشَبَ قُفْلِهِ
 ٤٠ فَمَا ظَنُّكُمْ بِاللَّيْلِ يَحْمِي عَرِيَّتَهُ
 ٤١ يُكِنُّ حِدَادٌ مُوجِدَاتٍ إِذَا مَشَى
 ٤٢ لَهُ السُّورَةُ الْأُولَى عَلَى الْقِرْنِ إِذْ عَدَا
 ٤٣ عَلَوْتُكُمْ وَالشَّيْبُ لَمْ يَعْلَوْ مَفْرَقِي

فَأَعَزَّبْتُ حِلْمِي أَوْ هُوَ الْيَوْمَ أَعَزَّبَا
 صَدِيقًا وَإِنْ كَانَ الْحَبِيبَ الْمُقَرَّبَا
 غَلِقْتُ فَلَمْ أَغْفِرْ لِحَصْبِي فَيَدْرَبَا
 إِذَا اجْتَسَّهُ مِفْتَاحُهُ أَخْطَأَ الشَّبَا
 نَفَى الْأَسَدَ عَنْ أَوْطَانِهِ فَتُهَيَّبَا
 وَيُخْرِجُهَا يَوْمًا إِذَا مَا تَحَرَّبَا
 وَلَا يَسْتَطِيعُ الْقِرْنُ مِنْهُ تَغْيِبَا
 وَهَادِيْثُومِي الشَّعَرَ كَهَلًا مُجَرَّبَا

١٥

١ أَلَا قُلْ لَيْتَا قَبْلَ مَرَّتِهَا أَسْلَمِي
 ٢ عَلَى قِيلِهَا يَوْمَ التَّقِينَا وَمَنْ يَكُنْ
 ٣ أَحَدُكَ لَمْ تَأْخُذْ لِيَالِي نَلْتَقِي

تَحِيَّةٌ مُشْتَقَّةٌ إِلَيْهَا مَتَّيْمٌ
 عَلَى مَنْطِقِ الْوَاشِينَ يَصْرَمُ وَيُصْرَمُ
 شِفَاءُكَ فِي حَوْلٍ جَدِيدٍ مُجَرَّمٌ

يَأْتِيهَا فَتَطْيِبُهُ فَوَجَدَ رَوْجَهَا رِيحَ عِطْرِهَا مِنْ صَدِيقِهَا فَقَتَلَهَا فَأَقْتَتَا فِيهِ حَتَّى تَعَانَوْهُ إِلَّا أَنْ أَخْرَمَ
 يعصي^١ لَهُ مِنْ يَعصِي^٢ لَهُ وَيَكَلْبُ يَعَاصِي^٣ * [٣٨-٣٦] [60^٥] عَزَبَ حِلْمُهُ ٤.....
 وَيُرَوِّى وَكَنتُ إِذَا غَلِقْتُ^٥ فِي الْأَمْرِ قُفْلَهَا^٦ غَضِبْتُ وَلَمْ أَغْفِرْ لِحَصْبِي فَيَدْرَبَا * [٤١-٣٩] وَيُرَوِّى
 كَمَا التَّمَسَّ^٧ الرُّومِيُّ أَسْنَانَ قُفْلِهِ إِذَا اجْتَسَّهَا مِفْتَاحُهُ^٨ أَيَّ لَا غِلْفَتِي^٩ كَمَا تُنْشَبُ^{١٠} الْقَرَّاشَةُ فِي الْقُفْلِ
 الْعَرِينُ مَوْضِعُ الْأَسَدِ وَيُرَوِّى مُذْهَبَاتٍ إِذَا مَشَى أَيَّ يَدْخُلُ مَخَالِبَهُ إِذَا مَشَى لِثَلَا تُخْفِيهَا الْأَرْضُ
 وَيُخْرِجُهَا إِذَا تَحَرَّبَ^{١١} أَيَّ يَنْسُطُهَا إِذَا غَضِبَ * [٤٣، ٤٢] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَالَهَا فِي خَالِ النَّاقَةِ
 يَعْنِي عُثَيْرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمَنْذَرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حُذَافَةَ بْنِ حَبِيبَ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ سَعْدِ بْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ
 عُكَّابَةَ^{١٢} لَمَّا جَمَعَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ جَهَنَّمَ^{١٣} يَهَاجِيهِ ﴿ ١٥ ﴾ [٣-١] وَيُرَوِّى قَبْلَ نَيْتِهَا إِخْكَامُ أَمْرِهَا

1) يعصى 2) يعصاني (?) 3) Lücke 2/4 Z. 4) Lücke 1/3 Z. 5) غلقت 6) (?) Sehr
 undentlich 7) التَّمَسَّ 8) التَّمَسَّ 9) لَاهِلْتُنِي 10) تُنْشَبُ 11) تَحَرَّبَ 12) عُكَّابَةُ 13) جَهَنَّمَ

- ٤ تُسَرُّ وَتُعْطَى كُلُّ شَيْءٍ سَأَلْتَهُ
٥ فَمَا لَكَ عِنْدِي نَائِلٌ غَيْرُ مَا مَضَى
٦ فَلَا بَأْسَ إِنِّي قَدْ أَجَوَزْتُ حَاجَتِي
٧ وَكُورٍ عِلَاقِي وَقِطْعٍ وَنُشْرُقٍ
٨ كَأَنَّ عَلَى أَنْسَانِهَا عِذْقَ حَصْلَةٍ
٩ عَرْنَدَسَةٍ لَا يَنْفُضُ السَّيْرُ غَرْضَهَا
١٠ رَعَى الرُّوْضَ وَالْأَوْسِيَّ حَتَّى كَأَنَّمَا
١١ تَلَا سَقَبَةً قَوْدَاءَ مَشْكُوكَةِ الْقَرَى
١٢ إِذَا مَا دَنَا مِنْهَا أَلْتَقَتْهُ بِحَافِرٍ
١٣ إِذَا جَاهَرَتْهُ بِالْفَضَاءِ أَنْبَرَى لَهَا
١٤ وَإِنْ كَانَ تَقْرِبٌ مِنَ الشَّدِّ غَالَهَا
- وَمَنْ يُكْثِرُ السَّأَلَ لَا بُدَّ يُحْرَمَ
رَضِيَتْ بِهِ فَأَصْبِرْ لِذَلِكَ أَوْ ذَمَّ
بِمُسْتَحْصِدٍ بَاقٍ مِّنَ الرَّأْيِ مُبْرَمٍ
وَوَجَاءَ مِرْقَالِ الْهَوَاجِرِ عَلَيْهِمُ
تَدَلَّى مِنَ الْكَافُورِ غَيْرُ مَكْتَمٍ
كَأَحْقَبَ بِالْوَفَرَاءِ جَابٍ مُّكْدَمٍ
يَرَى بَيْبِيسَ الدَّوِّ إِمْرَارَ عُلْقَمٍ
مَتَى مَا تُخَالِفُهُ عَنِ الْقَصْدِ يُعْذَمُ
كَأَنَّ لَهُ فِي الصَّدْرِ تَأْثِيرُ مُجَمِّمٍ
بِالْهَابِ شَدٌّ كَالْخَرِيقِ الْمُضْرَمِ
بِمَيْعَةٍ فَتَانِ الْأَجَارِيِّ مُجْدَمٍ

وَالطَّيَّةُ وَالْمُنْيَةُ^١ الْوَجْهَ الَّذِي {61} * * [٦-٤] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَدَعَا
فَإِنِّي قَدْ أَجَوَزْتُ حَاجَتِي بِمُسْتَحْصِفٍ * وَيُرْوَى مِنَ الْأَمْرِ مُبْرَمٍ اخْصُدْ مُضْذَرُ الشَّيْءِ الْاِخْصِدُ الْمُخْجَمُ
فَتْلِهِ وَصَنَعْتَهُ^٢ مِنَ الْجِبَالِ وَالْأَوْتَارِ وَالْدُّرُوعِ * وَيُقَالُ لِلْحَاقِ أَحْصَدُ فَهُوَ مُخْصَدٌ * [٩-٧]
الْكُورُ الرَّخْلُ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْقِطْعُ الَّذِي يُلْبَسُ بِهِ مُقَدَّمُ الرَّخْلِ^٣ وَالْوَجَاءُ الْغَلِيظَةُ مَاخُودٌ وَنَ
الْوَجِينَ وَهُوَ مَا غُلِظَ مِنَ الْأَرْضِ وَالْعَيْنَهُمُ السَّرِيعَةُ^٤ الضَّحْمَةُ^٥ عَرْنَدَسَةٌ شَدِيدَةٌ * وَالغَرْضُ مِنَ
الْبَعِيرِ مِثْلَ الْحَزَامِ مِنَ الْفَرَسِ وَالْأَحْقَبُ الْحِمَارُ وَالْوَفَرَاءُ أَرْضٌ وَالْجَابُ الْغَلِيظُ لَا يَنْفُضُ السَّيْرُ
غَرْضَهَا أَيُّ لَا يَضُرُّ عَلَى الْكَلَالِ^٦ * [١٢-١٠] رَعَى مَا أَنْبَتِ الْوَسْمِيُّ وَهُوَ أَوَّلُ مَطَرِ الْخَرِيفِ
فَكَأَنَّمَا يَرَى بِرُؤْيَيْهِ بَيْبِيسَ الدَّوِّ إِمْرَارَ عَاقِمٍ {61^٧} * * [١٥-١٣] وَيُرْوَى
إِذَا جَاهَدَتْهُ وَشَدَّ^{١٠} كَالْهَابِ وَمُجْدَمٍ فَتَانٍ يُقَالُ يَفْنُ^{١١} الْعَانَةُ أَيُّ يَطْرُدُهَا وَالْغَبِيَّةُ دَفْعَةُ الْمَطَرِ

١) الْمُنْيَةُ ٢) صُنْعَتُهُ ٣) الرَّجُلُ ٤) السَّرِيعَةُ ٥) الضَّحْمَةُ ٦) الْكَلَامُ ٧) لُتْكَه ٨) لُتْكَه ٩) لُتْكَه ١٠) وَسَدَّ ١١) رَمَى

- ١٥ فَلَمَّا عَلَتْهُ الشَّمْسُ وَاسْتَوَقَدَ الْحَصَى
١٦ فَأَوْرَدَهَا عَيْنًا مِّنَ السَّيْفِ رِيَّةً
١٧ بَنَاهُنَّ مِّنْ ذَّلَانٍ رَّامٍ أَعَدَّهَا
١٨ فَلَمَّا عَفَاها ظَنَّ أَنَّ لَيْسَ شَارِبًا
١٩ وَصَادَفَ مِثْلَ الذِّئْبِ فِي جَوْفِ قُفْرَةٍ
٢٠ وَيَسَّرَ سَهْمًا ذَا غِرَارٍ يَسُوقُهُ
٢١ فَرَّ نَضِي السَّهْمِ تَحْتَ لَبَانِهِ
٢٢ وَجَالَ وَجَالَ يَنْجَلِي التُّرْبُ عَنْهُمَا
٢٣ كَانَ احْتِدَامَ الْجُوفِ فِي حِمِي شِدِّهِ
٢٤ فَذَلِكَ بَعْدَ الْجَهْدِ شَبَّهْتُ نَاقَتِي
٢٥ فَدَعَا ذَا وَلَا يَكُنْ مَا تَرَى رَأْيِي كَاشِحٍ
- تَذَكَّرَ أَذْنَى الشَّرْبِ لِلْمُتَيَّمِ
بَهَا بُرَّةٌ مِّثْلُ الْفَسِيلِ الْمَكْتَمِ
لِقَتْلِ الْهُوَادِي دَاجِنٌ بِالتَّوْقَمِ
مِّنَ الْمَاءِ إِلَّا بَعْدَ طُولٍ تَحَرُّمِ
فَلَمَّا رَأَاهَا قَالَ يَا خَيْرَ مَطْعَمِ
أَمِينُ الْقَوَى فِي صَلْبَةِ الْمُتَرَنِّمِ
وَجَالَ عَلَى وَحْشِيهِ لَمْ يُشْمِمْ
لَهُ رَهْجٌ فِي سَاطِعِ الْأَوْنِ أَقْتَمِ
وَمَا بَعْدَهُ مِنْ شِدِّهِ غَلِيٌّ قُشْمِ
إِذَا مَا وَتَى حَدَّ الْمَطِيِّ الْمَخْرَمِ
يَرَى بَيْنَنَا مِنْ جَهْلِهِ دَقٌّ مَنُشِمِ

فَشَبَّهَ عَدُوَّهُ بِهِ وَالْمُثَلِّمُ^١ الَّذِي يَنْتَلِمُ بَعْدُ بَعْدُ كَانِثِلَامِ السَّيْلِ وَانْثِلَامُ الْحَوْضِ كَسْرُهُ وَذَهَابُ
مَآئِهِ وَالْمِيعَةُ الدَّفْعَةُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ * [١٨-١٦] الْبُرَّةُ جَمْعُ بُرَّةٍ وَهِيَ الدَّجِيَّةُ وَالْدَّجَى بَيْتُ
الصَّائِدِ وَرِيَّةٌ غَزِيرَةٌ وَيُرْوَى بَنَاهَا^٢ مِنَ الشَّوِيِّ^٣ رَامٌ يُعِدُّهَا * أَبُو عُبَيْدَةَ دَاجِنٌ مُتَعَوِّذٌ^٤ وَقَالَ
بِالتَّوْقَمِ بِالضَّبَطِ لَهْنٌ وَرُكُوبُهُنَّ وَالْوُثْبُ^٥ عَلَيْنَهُنَّ عَفَاها أَمَّا بَعْدَ طُولٍ تَحْنُجُمِ قَالَ ذُوْدَانُ وَحَمِيَّةٌ^٦ *
[٢١-١٩] أَبُو عُبَيْدَةَ يَا خَيْرَ مَطْعَمٍ دُعَاءٌ مِنْهُ لِرَبِّهِ * وَيُرْوَى فِي ضَالَةِ الْمُتَرَنِّمِ يَسَّرَ هَيَّأَ لَهَا
وَالْغِرَارُ^٧ الْحَدُّ^٨ أَمِينُ الْقَوَى يَعْنِي الْوَتَرَ وَصَلْبَةُ الْمُتَرَنِّمِ {62}^{١٠} قَبْلَ أَنْ يُرَاشَ وَيُعْجَمَ
وَيُشْمِمْ نَضِي^٩^{١١} * [٢٤-٢٢] وَيُرْوَى إِذَا مَا تَعَالَى حَرْبُهُ احْتِدَامُ الْجُوفِ أَرْمَلُهُ^{١٢}
وَعَلِيَّاهُ * الْأَضْمَعِيُّ حَدُّهُ نَشَاطُهُ الْحِرَامَةُ بُرَّةٌ فِي أَنْفِ الْبَعِيرِ يُشَدُّ فِيهَا الرِّمَامُ * [٢٧-٢٥]

دَاجِنٌ (5) رَامٌ (4) ؟ الشَّوِيُّ (؟)؛ vielleicht (3) كُنَاهُ (2) وَالْمُثَلِّمُ (1)
(وَيُرْوَى) بَعْدَ طُولٍ نَجْمُجُمِ (7) Der Zusammenhang ist unklar. Etwa: (6) وَالْوُثْبُ (6) مُتَعَوِّذُ
(؟) (12) vgl. Lis. XIV ٣٧٦؛ قَالَ «أَبُو عُبَيْدَةَ ذَّلَانٌ رَهْطٌ مِنْ» ذُوْدَانُ وَجَحْمَةٌ «أَنْ لَا يُبَيِّنَ كَلَامَهُ»
أَرْمَلُهُ (12) Lütke 1/2 Z. (11) Lütke 1 Z. (10) الْحَدُّ (9) الْغِرَارُ (8)

- ٢٦ أَرَانِي بَرِيئًا مِنْ غَمِيرٍ وَرَهْطِهِ
 ٢٧ إِذَا مَا رَأَيْتُ مُقِيلًا شَامَ نَبْلُهُ
 ٢٨ عَلَى غَيْرِ ذَنْبٍ غَيْرَ أَنَّ عَدَاوَةً
 ٢٩ وَكُنْتُ إِذَا لَفْسُ الْعَوِيِّ نَوْتُ بِهِ
 ٣٠ حَلَفْتُ بِرَبِّ الرَّاqِصَاتِ إِلَى مِنَى
 ٣١ ضَوَامِرَ خَوْصًا قَدْ أَضْرَبَهَا الشَّرَى
 ٣٢ لَنْ كُنْتُ فِي جُبِّ ثَمَانِينَ قَامَةً
 ٣٣ لَيْسَتْ دِرَجَتُكَ الْقَوْلُ حَتَّى تَهْرَهُ
 ٣٤ وَتَشْرُقَ بِالْقَوْلِ الَّذِي قَدْ أَذَعْتَهُ
 ٣٥ فَمَا أَنْتَ مِنْ أَهْلِ الْحُجُونِ وَلَا الصَّفَا
 ٣٦ وَمَا جَعَلَ الرَّحْمَنُ بَيْتَكَ فِي الْعُلَى
 ٣٧ فَلَا تُوعِدْنِي بِالْفَخَارِ فَإِنِّي
- إِذَا أَنْتَ لَمْ تَبْرَأْ مِنَ الشَّرِّ فَاسْقَمِ
 وَيَرْمِي إِذَا أَذْبَرْتُ ظَهْرِي بِأَسْهُمِ
 طَمَتْ بِكَ فَاسْتَأْخِرْهَا أَوْ تَقَدَّمِ
 صَقَعْتُ عَلَى الْعَرْنَيْنِ مِنْهُ بَيْسَمِ
 إِذَا مَخْرَمٌ جَاوَزْتُهُ بَعْدَ مَخْرَمِ
 وَطَابَقْنِ مَشْيًا فِي السَّرِيحِ الْمَخْدَمِ
 وَرُقِيتَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسَلَمِ
 وَتَعْلَمَ أَتَيْ عَنْكَ لَسْتُ بِمُجْرِمِ
 كَمَا شَرِقَتْ صَدْرُ الْقَنَاقَةِ مِنَ الدَّمِ
 وَلَا لَكَ حَقُّ الشَّرْبِ فِي مَاءِ زَمْزِمِ
 بِأَجْيَادِ غَرْبِي الصَّفَا وَالْمَحْرَمِ
 بَنَى اللَّهُ بَيْتِي فِي الدَّخِيسِ الْعَرَمِ

التَّشْيِيمُ الْبَدْءُ فِي الشَّيْءِ غَمِيرٌ تَصْغِيرُ غَمْرٍ وَهُوَ جَهَنَّمُ وَجَهَنَّمُ أَكْثَرُ مِنَ الضَّمِّ يُقَالُ إِذَا أَنْتَ لَمْ تَبْرَأْ بِمَا تُقْرَفُ بِهِ فَأَرْكَبُهُ^١ إِذَا لَمْ يَكُنْ بَدْءٌ مِنَ الْوُقُوعِ فِيهِ * [٢٨-٣٠] طَمَتْ ارْتَفَعَتْ بِكَ وَاسْتَحَقَّتْكَ * وَيُرْوَى سَفَعْتُ وَكُلُّ إِثْرٍ فَهُوَ سَفَعٌ وَيُرْوَى حَلَفْتُ لَهُ بِالرَّاqِصَاتِ^٢ مَخْرَمٍ مُنْقَطِعِ أَنْفِ الْجَبَلِ * [٣١، ٣٢ {62^b}] (الضَّا) رُ الْمُنْقَطِعُ خَوْصٌ غَاثِرَاتُ الْأَعْيُنِ وَالسَّرِيحُ الشُّيُودُ الَّتِي يُحَاطُ بِهَا النَّعَالُ وَقَالَ الْمُخَدَّمُ الْخِدْمَةُ سِيرٌ فِي الرَّسْغِ يُشَدُّ النَّعْلُ إِلَيْهِ وَالْمُطَابَقَةُ أَنْ تَقَعَ خُفُّ رَجُلَيْهَا مَكَانَ خُفِّ يَدَيْهَا وَذَلِكَ مِنَ الْخَفَا وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَعْنَانَ السَّمَاءِ وَيُرْوَى أَتَيْ عَنْكُمْ^٤ * [٣٦-٣٤] تَشْرُقُ تَغْصُ الْحُجُونُ مُقْبِرَةُ أَهْلِ مَكَّةَ^٥ وَيُرْوَى وَمَا بَوَّاهُ الرَّحْمَنُ^٦ وَبِأَجْيَادِ شَرْقِي الصَّفَا^٧ وَيُرْوَى بِشَرْقِي^٨ أَجْيَادِ الْمُصَلَّى الْمَحْرَمِ أَرَادَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ * [٣٧-٣٩] الدَّخِيسُ الْأَضْلُ

وَمَا مَا نُوا ٥) مُقْبِرَةُ أَهْلِ مَكَّةَ ٦) عَنْكُمْ ٧) الرَّاqِصَاتِ ٨) عَنَّا ٩) فَارْكَبُهُ ١٠) عَنَّا ١١) الدَّخِيسُ ١٢) بِشَرْقِي ١٣) الصَّفَا ١٤) الرَّحْمَنُ ١٥)

٣٨ عَجِبْتُ لِأَلِ الْخُرْقَتَيْنِ كَأَنَّمَا
 ٣٩ وَغَرَّبَنِي سَعْدُ بْنُ قَيْسٍ عَنِ الْعُلَى
 ٤٠ مَقَامُ هَجِينِ سَاعَةً بِلِسْوَانِهِ
 ٤١ فَلَمَّا رَأَيْتُ النَّاسَ لِلشَّرِّ أَقْبَلُوا
 ٤٢ وَصَبِيحَ عَلَيْنَا بِاللِّسَاطِ وَيَا لَقْنَا
 ٤٣ دَعَوْتُ خَلِيلِي مَسْحَلًا وَدَعَا لَهُ
 ٤٤ فَإِنِّي وَتَوْبِي رَاهِبِ اللَّجِّ وَالَّتِي
 ٤٥ لَيْنَ جَدِّ أَسْبَابُ الْعَدَاوَةِ بَيْنَنَا
 ٤٦ وَتَرَكْتُ مَنِّي إِنْ بَلَوْتُ نَكِيشِي
 ٤٧ فَمَا حَسْبِي إِنْ قِسْتُهُ بِمُقَصِّرٍ
 ٤٨ وَمَا زَالَ إِهْدَاءُ الْهُوَاجِرِ بَيْنَنَا
 ٤٩ وَأَمْرُ السَّفَى حَتَّى التَّقِينَا غَدِيَّةً
 ٥٠ تَرَكْنَا وَخَلَّ ذُو الْهُوَادَةِ بَيْنَنَا
 رَأَوْنِي تَفِيًّا مِنْ إِيَادٍ وَتَرْخُمٍ
 وَأَحْسَايِهِمْ يَوْمَ النَّدَى وَالتَّكْرُمِ
 فَقُلْ فِي هَجِينِ بَيْنَ حَامٍ وَسِلْهِمِ
 وَتَابُوا إِلَيْنَا مِنْ فَصِيحٍ وَأَعْجَمِ
 إِلَى غَايَةِ مَرْفُوعَةٍ عِنْدَ مَوْسِمِ
 جَهَنَّمَ جَدْعًا لِلْهَجِينِ الْمَذْمَمِ
 بَنَاهَا قُصَيُّ وَحَدَهُ وَأَبْنُ جُرْهُمِ
 لَتَرْتَحِلْنَ مِنِّي عَلَى ظَهْرِ شَيْهَمِ
 عَلَى لَشَرٍ قَدْ شَابَ لَيْسَ بِتَوَّامِ
 وَلَا أَنَا إِنْ جَدَّ إِلْهَجَاءُ بِمُقَحَّمِ
 وَتَرْقِيقُ أَقْوَامٍ لَحِينِ وَمَائِمِ
 كِلَانَا يُحَامِي عَنْ ذِمَارٍ وَيَحْتَمِي
 بِأَثْقَبِ نِيرَانِ الْعَدَاوَةِ تَرْتِمِي

وَالْعَرْمَرُ الْعَدَدُ الْكَثِيرُ تَرْخُمٌ^١ مِنَ الْيَمَنِ رَوَى أَبُو بَكْرٍ وَغَرَّبَنِي سَعْدٌ وَقَالَ هُوَ الْأَحْسَنُ * وَيُرْوَى
 عَنِ الْعُلَى وَمِنَ الْعُلَى * [٤٠-٤٢] {68} وَيُرْوَى^٢ * [٤٣-٤٥] وَيُرْوَى
 حُوصَى^٣ يُرِيدُ جُوعًا لَهُ اللَّجُّ غَدِيرٌ عِنْدَ دِيرٍ^٤ هِنْدُ ابْنَةُ النُّعْمَنِ وَكَانَتْ تَرْهَبُ^٥ حِينَ غَضِبَ^٦ كَسْرَى عَلَى
 أَبِيهَا * وَيُرْوَى رَاهِبِ^٧ الطُّولِ وَالَّذِي بَنَاهَا قُصَيُّ وَالْمَضَاضُ بْنُ جُرْهُمٍ هَكَذَا^٨ رَوَاهُ أَبُو بَكْرٍ
 وَالْمَضَاضُ اسْمُ رَجُلٍ وَيُرْوَى لَيْنَ شَبَّ أَسْبَابُ وَالشَّيْهَمُ الْقَتْلُ * [٤٦] نَكِيشِي عَلَانِي يَقَالُ بَلَّغَ
 نَكِيشَتَهُ^٩ أَيِ جَهْدَهُ وَأَقْصَى^{١٠} عِنْدَهُ * [٤٧-٥٠] أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَهَاجِرُ وَالْهُوَاجِرُ قَالَ الْهَجْرُ وَهُوَ
 الْكَلَامُ الْقَبِيحُ وَيُرْوَى وَأَمْرُ السَّفَى وَهُوَ السَّفَاةُ^{١١} * وَيُرْوَى وَخَلَّ ذُو الْوَدَادَةِ وَيَأْشَهَبُ^{١٢} نِيرَانِ *

١) تَرْخُمٌ ٢) Lücke ٣) Z ٤) جُوصَى ٥) بِن ٦) رَهْمَب ٧) رَاهِب ٨) هَكَدَى ٩) نَكِيشَتَهَا ١٠) السَّفَاةُ ١١) بِأَشْهَبَ ١٢) نِيرَانِ

٥١ حَبَانِي أَخِي الْجَنِّي تَفْسِي فِدَاؤُهُ
 ٥٢ فَقَالَ أَلَا فَاَنْزِلْ عَلَى الْمَجْدِ سَابِقًا
 ٥٣ وَوَلِي عُمَيْرٌ وَهُوَ كَابٍ كَانَمَا
 ٥٤ وَنَحْنُ غَدَاةَ الْعَيْنِ يَوْمَ فُطَيْمَةٍ
 ٥٥ جَبَنَاهُمْ بِالطَّغْنِ حَتَّى تَوَجَّهُوا
 ٥٦ وَأَيَّامَ حَجَرٍ إِذْ يُحْرِقُ نَخْلَهُ
 ٥٧ كَأَنَّ نَخِيلَ أَشْطٍ غِبَّ حَرِيقِهِ
 ٥٨ وَنَحْنُ فَكَكْنَا سَيِّدِيكُمْ فَأَرْسَلَا
 ٥٩ تَلَا فَاَهَا بِشْرٍ مِّنَ الْمَوْتِ بَعْدَمَا
 بِأَفِيحَ جِيَّاشٍ مِّنَ الصَّدْرِ خَضِرٍ
 لَكَ الْخَيْرُ قُلْدٌ إِذْ سَبَقَتْ وَأَنْعِمَ
 يُطَلَّى بِحُصٍّ أَوْ يُغَشَّى بِعِظْلِمٍ
 مَتْنَعْنَا بَنِي شَيْبَانَ شَرِبَ مُحَلِّمٍ
 وَهَزُوا صُدُورَ السَّنْهَرِيِّ الْمَقُومِ
 تَأَرْزَنَّاكُمْ يَوْمًا بِتَحْرِيقِ أَرْقَمِ
 مَا تَمُّ سُدَّ سَلَبَتْ عِنْدَ مَا تَمَّ
 مِّنَ الْمَوْتِ لَمَّا أَسْلَمَا شَرَّ مُسْلَمِ
 جَرَتْ لَهْمَا طَيْرُ اللَّحُوسِ بِأَشَامِ

[٥٣-٥١] {63^١}^١ خضرم^٢ وَيُرَوَّى لَكَ الْفَلَجُ قُلْدٌ إِذْ [سَبَقَتْ] وَأَنْعِمَ أَي رُدَّ عَلَى السَّبْقِ * الْأَصْعَى الْحَصُّ الْوَرَسُ وَالْعِظْلِمُ شَجَرٌ تَحْضَبُ بِهِ شَيْبَةُ بِالْوَسْمَةِ وَالْكَابِيُّ الْمَتَغَيِّرُ اللَّوْنِ وَالْكَابُ الَّذِي يَرْجِعُ بِغَيْرِ حَاجَتِهِ * [٥٦-٥٤] مُجَامٌ نَهْرٌ بِالْبَحْرَيْنِ وَيُرَوَّى نَجَلْنَاهُمْ^٤ بِالطَّغْنِ حَتَّى تَبَرَّحُوا وَهَزُوا الشَّرْعِيَّ الطَّوِيلَ وَالسَّنْهَرِيُّ الصُّلْبُ نَجَلْنَاهُمْ رَمَيْنَاهُمْ بِالرِّمَاحِ تَأَزَّتْ فُلَانًا قَتَلَتْهُ وَتَأَزَّتْ فُلَانٍ قَتَلَتْ قَاتِلَهُ وَالثَّائِرُ الطَّالِبُ بِالدَّمِ^٥ وَالْمَثُورُ^٦ الْمَطْلُوبُ وَالْمَثُورُ^٧ بِهِ الْمَقْتُولُ * [٥٨، ٥٧] امْرَأَةٌ مُسَلَبٌ^٧ وَقَدْ سَلَبَتْ عَلَى زَوْجِهَا أَوْ مَيَّتٌ^٨ لَهَا وَهِيَ الْمَجْدُ^٩ إِلَّا أَنَّ الْمَجْدِي فِي الرُّوجِ خَاصَّةٌ^{١٠} * [٥٩] نَخِيلٌ جَمْعُ نَخْلٍ وَمَعِيرٌ وَبَقِيرٌ جَمْعُ مَعَزٍ وَبَقَرٌ^{١١} وَكَلِيبٌ جَمْعُ كَلْبٍ وَبَحِيتٌ^{١٢} جَمْعُ بُحْتٍ وَضَيْنٌ^{١٣} جَمْعُ ضَائِنٍ وَشَوِيٌّ جَمْعُ شَاءٍ شَبَّهَ سَوَادَ^{١٤} النَّخْلِ بَعْدَ التَّحْرِيقِ بِنِسَاءٍ^{١٥} عَلَيْهِنَّ ثِيَابٌ سُودٌ * وَيُرَوَّى آجَادَهُمَا بِشْرٌ^{١٦} وَطَيْرٌ^{١٧} السَّنِيحُ^{١٨} *

1) Lücke, beinahe 1 Z 2) Lücke 1/2 Z.; es sind noch die Reste einiger Wörter sichtbar: 3) يد تيس بين فلا يرا اهها 4) والكابي الذي يرجع بعد حاجته 5) حَاصَّةٌ 6) الْمَجْدُ 7) أَوْ مَيِّمٌ 8) مُسَلَّبٌ 9) وَالْمَثُورُ 10) بِالدَّمِ 11) وَطَيْرٌ 12) بِشْرٍ 13) يُنْسَا 14) شَيْبَةُ سَهَادٌ 15) وَضَائِنٌ 16) وَبُحَيْتٌ 17) بَقَرٌ وَمَعَزٌ 18) Das Scholion, das in E hinter V. 59 steht, gehört offensichtlich hinter eine dreizeilige

٦٠ فَذَلِكَ مِنْ آيَاتِنَا وَبَلَايِنَا
 ٦١ فَإِنْ أَنْتُمْ لَمْ تَعْرِفُوا ذَلِكَ فَاسْأَلُوا
 ٦٢ وَكَانَ لَنَا فَضْلًا عَلَيْكُمْ وَمِنَّةً
 وَلْنَعْمَى عَلَيْكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ لَأَنْعَمَ
 أَبَا مَالِكٍ أَوْ سَأَلُوا رَهْطًا أَشِيمَ
 قَدِيمًا فَلَا تَذَرُونَ مَا مِنْ مُنْعِمٍ

١٦

١ أَجِيرَ هَلْ لِأَسِيرِكُمْ مِنْ فَادِي
 ٢ أَمْ هَلْ تُنْهِنُهُ عِبْرَةٌ عَنْ جَارِكُمْ
 ٣ مِنْ نَظَرَةٍ نَظَرْتُ ضَحَى فَرَأَيْتَهَا
 ٤ بَيْنَ الرِّوَاقِ وَجَانِبٍ مِنْ سِيرِهَا
 ٥ تَجْلُو بِقَادِمَتِي حَمَامَةً أَيْكَةً
 ٦ عَزَبَاءُ إِذْ سُئِلَ الْخَلَّاسُ كَأَنَّمَا
 ٧ صَهْبَاءُ صَافِيَةٌ إِذَا مَا اسْتُودِفَتْ
 أَمْ هَلْ لِبَطَالِبِ شِقَّةٍ مِنْ زَادِ
 جَادِ الشُّوونِ بِهَا تَبْلُ نَجَادِي
 وَلَمَنْ يَحِينُ عَلَى الْمُنِيَّةِ هَادِي
 مِنْهَا وَبَيْنَ أَرَانِكَ الْأَنْضَادِ
 بَرْدًا أَصْفَ لثَاثُهُ بِسَوَادِ
 شَرِبَتْ عَلَيْهِ بَعْدَ كُلِّ رُقَادِ
 شُجَّتْ غَوَارِبُهَا بِمَاءِ غَوَادِي

[٦٠، ٦١، ٦٢] وَقَالَ يَفْحَرْ ﴿١٦﴾ [١-٣] وَيُرْوَى أَجِيرٌ^١ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ جِيرَةٌ^٢ سُلُوبَةٌ
 كَانَتْ تَحِلُّ بِهِمْ * وَيُرْوَى أَمْ مِنْ^٣ يُنْهِنُهُ^٤ عِبْرَةٌ يَقُولُ^٥ مَنْ يَدْفَعُ هَذِهِ الْعِبْرَةَ عَنْ جَارِكُمْ يُرِيدُ نَفْسَهُ
 إِنْ لَمْ تَدْفَعْهَا^٦ أَنْتَ بِالْبَدَلِ وَالْمَوَاصِلَةِ * وَالشُّوونُ مَجَارِي الدَّمْعِ إِلَى الْعَيْنَيْنِ التَّجَادُ وَجَمْعُهُ أَنْجِدَةٌ
 وَتَجْدُ مِخْمَلٌ^٧ وَحَمَالَةٌ^٨ وَالْعِدَّةُ^٩ سُخْنَةُ الْعَيْنِ يَحِينُ مِنَ الْحَيْنِ أَيُّ مَنْ حَانَ كَانَ لَهُ دَلِيلٌ عَلَى الْمُنِيَّةِ *
 [٤-٦] الْأَرَانِكُ سُرُرٌ فِي الْحِجَالِ وَالْأَنْضَادُ مَا نُضِدُ^{١١} وَنَ الْقَتَاعِ * الرِّوَاقُ مُقَدَّمُ الْبَيْتِ وَالسَّمَاءُ^{١٢}
 وَسَطُهُ وَالْكَفَاءُ مَوْخَرُهُ وَكِسْرَاهُ جَانِبَاهُ تَجْلُو تَكْشِفُ وَقَدْ جَالَيْتُهُ إِذَا كَاشَفْتُهُ قَالَ الْقَادِمَتَانِ الرِّيشَتَانِ
 فِي أَوَّلِ الْجَنَاحِ وَفِي كُلِّ جَنَاحٍ عَشْرُ رِيَشَاتٍ أَصْفَ أَقْمِجَ وَالْأَيْكَةُ مَا النَّفَّ وَنَ الشَّجَرُ * غَيْرُهُ
 كَانَ لثَاثَهَا أَشْتَمَتِ السَّوَادَ شَمًا * [٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢] (وَيُرْوَى إِذَا مَا أُرْزِدَتْ وَاسْتُودِفَتْ

Gruppe der Verse 57—59, und zwar so, daß die hinter V. 57, 58 jetzt stehenden Worte bei *
 einzuschalten sind 1) أَجِيرٌ 2) حَبِيرَةٌ 3) عَلَيْهِمْ 4) أَمِنْ 5) سَمِيحَةٌ 6) تَدْفَعُهَا 7)
 وَالسَّمَاءُ 12) وَالْأَنْضَادُ مَا نُضِدُ 11) (?) وَالْعِدَّةُ 10) وَحَمَالَةٌ 9) وَمِخْمَلٌ 8) تَدْفَعُهَا 7)

- ٨ (عِرْقٍ فِي صَاد
- ٩ إِنْ كُنْتَ لَا تَشْفِينُ غُلَّةَ عَالِشِقٍ صَبَّ يَحْبُكَ يَا جُبَيْرَ صَادِي
- ١٠ فَأَنْهَيْ خَيَالِكَ يَا جُبَيْرَ فَإِنَّهُ مِنْ كُلِّ مَنْزِلَةٍ يَعُودُ وَسَادِي
- ١١ تُسَمِّي فَيَصْرِفُ بَابَهَا مِنْ دُونِهَا غَلَقًا صَرِيفَ مُحَالَةٍ الْأَمْسَادِ
- ١٢ أَحَدِثْ لَهَا تَحْدِثْ لَوْصَلِكَ إِنَّهَا كُنْتُ لَوْصَلِ الزَّائِرِ الْمُعْتَادِ
- ١٣ وَأَخُو النِّسَاءِ مَتَى يَشَأْ يَصْرِفُ مِنْهُ وَيَكُنْ أَعْدَاءُ بُعَيْدٍ وَدَادِ
- ١٤ وَلَقَدْ أَنَالُ الْوَصْلَ فِي مُتَمَنِّعٍ صَبَّ بَنَاهُ الْأَوَّلُونَ مَصَادِ
- ١٥ أَتَى تَذَكَّرُ وَدَّهَا وَصَفَاءَ هَا سَفَهَا وَأَنْتَ بِصُوءِ الْإِثْمَادِ
- ١٦ فَشِبَالِكِ بِأَعْجَةٍ فَجَنِّي جَائِرٍ وَتَحُلُّ شَاطِنَةً يَدَارِ إِيَادِ
- ١٧ مَنَعْتَ قِيَّاسُ الْمَاسِيخَةِ رَأْسَهُ يَسْهَامٍ يَتَرَبَّ أَوْ سِهَامٍ بِلَادِ
- ١٨ وَتَرَى الْحَمَامَ مُعَانِقًا شَرْفَاتِهِ يُهْدِي لَهُ مِنْ ٨

وَاسْتَوَكِفْتُ وَأُضِفْتُ^١ شَجَّتْ ضَبَّ عَلَيْهَا الْمَاءُ غَوَارِبُهَا أَعَالِيهَا غَوَادٍ جَمْعُ سَحَابَةٍ غَادِيَةٍ يَقُولُ
كَأَنَّ رِيْقَتَهَا خَمْرٌ مُزِجَتْ بِمَاءِ سَمَاءٍ مُوشَّمٌ فِيهِ وَشُومٌ * عِرْقٌ فِصَادٍ دَمٌ مِنْ فِصْدِ الْعِرْقِ شَبَّهَ بِالدَّمِ
وَالْغُلَّةُ وَالْغُلُّ حَرَارَةُ الْعَطَشِ وَصَادٍ عَطْشَانٌ * [١٠-١٢] وَيُزَوِّي فَيَصْرِفُ بَابَهَا غَلَقٌ وَشَبَّهَ
صَرِيفَ الْبَابِ بِصَرِيفِ الْبَكْرَةِ وَالْأَمْسَادُ الْحِبَالُ * وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو فَيَصْرِفُ^٤ بَابَهَا مِنْ دُونِنَا كُنُودٌ
كَفُورٌ وَالْجَمْعُ كُنْدٌ كَأَنَّهُ خَاطَبَ وَاحِدَةً ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى الْجَمْعِ مُعْتَادٌ يَعُودُ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ * [١٣-١٥]
مَصَادٍ^٥ وَالْمَصَادُ الْمُعْقِلُ^٦ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ^٧ بَعْدَ وَدَادِ الصُّوءِ^٨ الْمُعْلَمُ^٩ وَرَوَى غَيْرُهُ وَطَلَابَهَا
وَبِصُوءِ الْأَجْدَادِ الْأَجْدَادُ جَمْعُ جَدٍّ وَهِيَ الْأَبَارُ وَيُزَوِّي بِصُوءِ الْأَجْمَادِ * [١٦، { 65 } ١٧، ١٨]
وَيُزَوِّي فَجَنِّي^{١٠} حَامِرُ تَرَعَى الرَّبِّي^{١١} وَتَحُلُّ دَارَ إِيَادٍ * شَاطِنَةٌ قَفْرَةٌ بِأَعْجَةٍ (أَرْضٌ) بَيْنَ نُشُوزٍ وَالْجَمْعِ

1) Hier muß ein Wort fehlen, das an Stelle von «أَمْدًا» zu stehen hätte, denn die beiden folgenden Wörter الرِّبَا (11) فَجَنَّنِيَا (10) الْمُعْلَمُ (9) الصُّوءُ (8) füllen das Versmaß nicht aus.

- ١٩ وَلَقَدْ أَرْجَلُ جُمِّي بِعَشِيَّةٍ
 ٢٠ وَالْيَيْضُ قَدْ عَلَسَتْ وَطَالَ جَرَاؤُهَا
 ٢١ وَلَقَدْ أَخَالَسُهُنَّ مَا يَتَمَنَّي
 ٢٢ وَلَقَدْ غَدَوْتُ لِغَاظٍ مُسْتَحْلِسٍ أَلْ
 ٢٣ فَالْدَّهْرُ غَيْرَ ذَاكَ يَا ابْنَةَ مَالِكِ
 ٢٤ إِنِّي أَمْرُؤٌ مِنْ عَصَبَةِ قَيْسِيَّةٍ
 ٢٥ [الْوَاطِئِينَ عَلَى صُدُورٍ لِعَالِهِمْ
 ٢٦ وَالشَّارِبِينَ إِذَا الدَّوَارِعُ] غُولِيَتْ
 ٢٧ [وَالضَّامِّينَ بِقَوْمِهِمْ يَوْمَ الْوَعَى
 ٢٨ كَمْ فِيهِمْ مِنْ فَارِسٍ يَوْمَ الْوَعَى
 ٢٩ وَإِذَا الْفَلَقُاحُ تَرَوَّحَتْ بِأَصِيلَةٍ
- لِلشَّرْبِ قَبْلَ سَنَابِكِ الْمُرْتَادِ
 [وَأَنْشَأَنِي فِي قَيْنٍ وَفِي أَذْوَادِ
 عُصْرًا يَبْلُنَ عَلَيَّ بِالْأَجْيَادِ
 قَرَبَانَ مُقْتَادًا عِنَانَ جَوَادِ
 وَالْدَّهْرُ يُعْقِبُ صَالِحًا بِفَسَادِ
 شَمِّ الْأَنْوْفِ غَرَانِقِ أَحْشَادِ
 يَمْشُونَ فِي الدَّفْنِيِّ وَالْأَبْرَادِ
 صَفْوُ الْفِضَالِ بِطَارِفٍ وَتِلَادِ
 لِأَحْمَدٍ يَوْمَ تَنَازُلٍ وَطَرَادِ
 تُثْقِبُ أَلْيَدَيْنِي يَهْلُ بِالْإِقْصَادِ
 رَتَكَ النِّعَامِ عَشِيَّةَ الصُّرَادِ

بَوَاعِجُ وَالرُّبَى جَمْعُ رُبُوعَةٍ * وَدَارُ إِيَادٍ سَنَدَادُ أَبُو عُبَيْدَةَ الْحَاسِخِيَةُ الصَّنَاعُ لِلْقَيْيِ وَلَمْ يَجْعَلَهَا
 مِنْ صَنَعَةِ الْأَعْرَابِ * وَقَالَ يَثْرَبُ دُونَ الْيَمَامَةِ وَبِلَادٍ أَيْضًا وَرَوَى سِهَامُ الْوَادِي * وَرَوَى غَيْرُهُ
 قِيَاسُ الْأَجْنَةِ أَجْنَةٌ جَمْعُ جَنَانٍ لِلْبَسَاتِينِ * [٢١-١٩] وَيُرْوَى لِمَتِّي قَبْلَ تَشَابُكِ الْبَيْعَادِ وَالشَّرْبِ
 جَمْعُ شَارِبٍ * قَالَ أَرْجَلُ جُمِّي قَبْلَ رُجُوعِ الرَّائِدِ عَلَى فَرْسِهِ * وَرَوَى غَيْرُ أَبِي عَمْرٍو سَبَابِكُ الْمُرْتَادِ
 أَرَادَ الدَّرَاهِمَ * الَّذِي يَشْتَرِي لَهُمُ الشَّرَابَ يُقَالُ جَارِيَةٌ بَيْتَنُ الْجَرَى وَنَشَأَنِي فِي قَيْنٍ أَيْ هُنَّ
 مُسْتَعْنِيَاتٌ بِأَبَانِهِنَّ وَيُرْوَى طَوْرًا * [٢٢] يُقَالُ أَعَزَبَ الْقَوْمُ إِذَا أَصَابُوا عَازِبًا مِنَ الْكَلْبِ وَالْعَازِبُ
 الْغَائِبُ وَيُقَالُ الْعَازِبُ مَا لَمْ يَزَعْ قَطُّ وَيُقَالُ عُشْبٌ مُسْتَحْلِسٌ وَهُوَ الَّذِي تَرَى لَهُ طَرَائِقَ بَعْضَهَا فَوْقَ
 بَعْضٍ مِنْ تَرَائِكِهِ وَشِدَّةِ سَوَادِهِ الْقُرْبَى * مُسْتَجْمَعٌ ٩. ١٠ كَثِيرٌ فِي شَبِّهِ وَادٍ صَغِيرٍ * [٢٣، ٢٤، ٦٥] {
 ٢٥-٢٩} وَيُرْوَى أَغْلِيَتْ ١٠ رَوَى أَبُو عَمْرٍو وَالشَّارِبِينَ الْأَضْمَعِي ١١ السَّائِثُونَ بِالرَّفْعِ وَغَيْرُهُ ١٢ يَنْصِبُ

الْكَلَامُ الْعَازِبُ ٦ لَهُمُ الشَّرَابُ ٥ الدَّرَاهِمُ ٤ وَبِلَادُ ٣ الْإِعْرَابُ ٢ أَيَادٍ ١
 وَفَيْرُهُ ١٢ (؟) سَمِعَ ١١ أَغْلَبْتُ ١٠ مَا ٩ مُسْتَجْمَعٌ ٨ الْقُرْبَى ٧

- ٣٠ جَرِيًّا يَلُودُ رِبَاعَهَا مِنْ ضُرِّهَا بِالْحَنِيمِ بَيْنَ طَوَارِفِ وَهَوَادِي
٣١ حَجَرُوا عَلَى أَضْيَافِهِمْ وَشَوْوا لَهُمْ مِّنْ شَطِّ مُنْقِيَةٍ وَمِنْ أَكْبَادِ
٣٢ وَإِذَا الْإِلْيَانُ حَسِبَتْهَا حَبَشِيَّةً غُبْرًا وَقَلَّ حَلَابُ الْأَرْفَادِ
٣٣ وَإِذَا (الْأَجَادِ) (الْأَفَادِ)
٣٤ أَخَذُوا مَجَالِسَهُمْ عَلَى أَحْلَامِهِمْ هَلْ غَيْرُ فِعْلٍ قَبِيلَةٍ مِّنْ عَادِ
٣٥ وَيَقُولُ مَن يَبْقِيَهُمْ بِنَصِيحَةٍ جَنَفِينَ مِّنْ ثَغْرِ يَغِيرِ سِدَادِ
٣٦ وَإِذَا الْعَشِيرَةُ أَعْرَضَتْ سُلَافَهَا وَلَقَدْ نُحِلُّ بِهِ وَزَعَى رَغِيَّةِ
٣٧ فَلَقَدْ نُحِلُّ بِهِ وَزَعَى رَغِيَّةِ عَكَرًا مَّرَاتِعُهُ يَغِيرُ جَهَادِ
٣٨ نَبِيَّ الْغِيَابِ بِجَانِبِيهِ وَجَامِلًا فَيَاجِجٌ فِي وَهْلٍ وَفِي تَشَرَادِ
٣٩ لَمْ يَزُوهِ طَرْدٌ فَيَنْدَعِرُ دَرُوهُ

سَبَاتُ الْحَمْرِ إِذَا اشْتَرَبَتْهَا وَلَا يُقَالُ فِي غَيْرِ الْحَمْرِ ضَرَادٌ غَيْمٌ مَعَ شَمَالِ اللَّيْثَةِ^١ النَّاقَةُ الْخُلُوبُ *
[٣٠-٣١] رِبَاعَهَا جَمْعُ رُبْعٍ * طَوَارِفُ جَمْعُ طَارِقَةٍ وَالطَّارِفَتَانِ تَكُونَانِ^٢ فِي طَرَفِي سَمَادِ الْبَيْتِ
وَالْأَوْسَطَانِ بَيْنَهُمَا وَهَوَادٍ جَمْعُ هَادٍ وَهُوَ الْوَانُ فِي كُلِّ مَقْدَمِ الرِّوَاقِ أَتَجَمَعَ وَخِيْمٌ جَمْعُ خَيْمَةٍ
وَيُزَوَّى حَبَسُوا عَلَى أَضْيَافِهِمْ * مُنْقِيَةٌ بِهَا تَقِيُّ وَهُوَ الْمَخُ وَلَيْسَتْ بِالسَّيْمِيَّةِ وَإِذَا امْتَلَأَ الْعَظْمُ مُخَا
فَذَلِكَ الْعَصِيرُ وَلَكِنَّهَا أَفْضَلُ مَا يُوجَدُ وَقَالَ حَبَشِيَّةٌ أَرَادَ الْحَبَشَ وَغَيْرَ الْحَرْبِ وَلِأَنَّهَا لَا تُسْتَعْمَلُ
وَالْحَلَابُ جَمْعُ حَلَوِيَّةٍ وَالْأَرْفَادُ جَمْعُ رِفْدٍ وَهُوَ الْعَسُ وَهُوَ الْمَرْفَدُ وَنَاقَةٌ رَفُودٌ لَا يُفَارِقُهَا لَبَنٌ يَكُونُ
بِهَا أَبَدًا * { 66 } [٣٣-٣٥] الْأَجَادُ جَمْعُ جَدٍّ وَهُوَ مَا غَلِظَ مِنَ الْأَرْضِ الْفَنَدُ الْجَهْلُ وَيَبْقُوهُمْ
يَنْظُرُ مُبْقِيَهُمْ * [٣٦-٣٨] جَنَفِينَ مَائِلِينَ عَادِلِينَ عَنْهُ * وَيُزَوَّى زَعَى أَنْفَهُ وَزَعَى رَيْفَهُ وَأَنْفَهُ
أَوَّلُهُ وَرَيْفُهُ خِصْبُهُ وَيُزَوَّى حُمْرًا الْجِهَادُ^{١٠} الْعَالِيَةُ مِنَ الْأَرْضِ الْعَكَرُ جَمَاعَةٌ مِنَ الْإِبِلِ *
[٣٩-٤١] لَمْ يَزُوهِ يَجْتَمِعُهُ وَدَرُوهُ^{١١} دَفْعُهُ مِنْ دَرَأَتْ يُرِيدُ سَرَبَهُ وَمَمَرَهُ وَوَهْلٌ فَزَعٌ يَثُوبُ^{١٢}

جَدٌ 7) الْأَجَادُ 6) الْعَبَسَى 5) وَالْأَرْفَادُ 4) سَمَا 3) يَكُونَانِ 2) شَمَالِ اللَّيْثَةِ 1)
يَثُوبُ 12) وَدَرُوهُ 11) الْجِهَادُ 10) رَيْفَهُ 9) وَرَيْفُهُ 8) وَزَعَى 8)

٤٠ وَإِذَا يُثَوِّبُ صَارِخٌ مُتَلَهِّفٌ وَعَلَا غِبَارٌ سَاطِعٌ بِعِمَادٍ
 ٤١ رَكِبَتْ إِلَيْكَ تَرَائِعُ مَلْبُونَةٍ قُبُ الْبُطُونِ يَجْلُنَ بِالْأَلْبَادِ
 ٤٢ مِنْ كُلِّ سَابِغَةٍ وَأَجْرَدَ سَابِغِ تَزْدِي بِأَسَدٍ خَفِيٍّ وَصِمَادِ
 ٤٣ إِذَا لَا يُرَى قَيْسٌ يَكُونُ كَقَيْسِنَا حَسَبًا وَلَا كَبْنِهِ فِي الْأَوْلَادِ

١٧

١ أَلَمْ تَغْتَمِضْ عَيْنَاكَ لَيْلَةَ أَرْمَدَا وَعَادَكَ مَا عَادَ السَّلِيمَ الْمُسَهَّدَا
 ٢ وَمَا ذَاكَ مِنْ عِشْقِ النِّسَاءِ وَإِنَّمَا تَنَاسَيْتَ قَبْلَ الْيَوْمِ خَلَّةَ مَهْدَا
 ٣ وَلَا يَكُنْ أَرَى الدَّهْرَ الَّذِي هُوَ خَاثِرٌ إِذَا أَصْلَحْتَ كَفَّايَ عَادَ فَأَفْسَدَا

يَهْتَفُ^١ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ وَغِبَارٌ سَاطِعٌ عِمَادٌ فِي السَّمَاءِ^٢ مُتَلَهِّفٌ يَدْعُو لَهْفَهُ وَصَارِخٌ مُسْتَعِيبٌ^٣ مَلْبُونَةٌ^٤
 يُسْقَى اللَّبَنَ^٥ * أَبُو عُبَيْدَةَ تَرَائِعُ * [٤٣، ٤٢] وَيُرَوَّى بِأَسَدٍ خَفِيٍّ وَصِمَادٍ الصِّعَادُ جَمْعُ صَعْدَةٍ
 وَهِيَ الْقَنَاءُ * {66} [أَقْبَلَ الْأَعْشَى وَكَانَ ضَرِيرًا عِنْدَ ظُهُورِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ [حَتَّى
 أَتَى مَكَّةَ وَقَدْ كَانَ سَمِعَ قِرَاءَةَ الْكُتُبِ] فَذَلَّ عَلَى عُتْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ فَسَمِعَ [بِهِ أَبُو جَهْلٍ فَاتَّأَهُ
 فِي فِتْنَةٍ مِنْ قُرَيْشٍ وَأَهْدَى لَهُ هَدِيَّةً ثُمَّ سَأَلَهُ مَا جَاءَكَ قَالَ جِئْتُ إِلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
 وَسَلَّمَ لِأَتِي سَمِعْتُ بِهِ وَبَصَفْتِهِ فِي الْكُتُبِ لِأَنْظُرَ مَاذَا يَقُولُ وَمَاذَا يَدْعُو إِلَيْهِ * قَالَ أَبُو
 جَهْلٍ إِنَّهُ يُحَرِّمُ عَلَيْكَ الْأَطْيَبِينَ الْخَمْرَ^٦ وَاتَّرَنَى^٧ قَالَ أَقَدْ كَبُرْتَ وَمَا لِي فِي الرَّثَى^٨ مِنْ حَاجَةٍ قَالُوا
 فَإِنَّهُ يُحَرِّمُ عَلَيْكَ الْخَمْرَ قَالَ قَمَا أَحَلَّ فَجَعَلُوا يُحَدِّثُونَهُ بِأَسْوَأِ مَا يَقْدِرُونَ عَلَيْهِ ثُمَّ قَالُوا أَنْشِدْنَا^٩
 فَأَنْشَدَهُمْ هَذِهِ الْقَصِيدَةَ^{١٠} فَفَرَّغَ مِنْهَا قَالُوا لَوْ أَنْشَدْتَهُ هَذَا لَمْ يَقْبَلْهُ مِنْكَ فَلَمْ يَزَالُوا بِالسِّقَاءِ^{١١} حَتَّى
 صَدَّوهُ فَخَرَجَ مِنْ قَوْمِهِ فَآتَى الْيَمَامَةَ وَقَالَ أَتَلَوْنَاهُ عَامِي هَذَا^{١٢} فَمَكَثَ زَمِينًا ثُمَّ مَاتَ بِالْيَمَامَةِ *
 ﴿ ١٧ ﴾ [٣-١] أَيْلَةَ أَرْمَدَ^{١٣} كَلِيلَةَ أَرْمَدَ وَالسَّلِيمُ اللَّذِيغُ^{١٤} وَيُرَوَّى وَبَتْ كَمَا بَاتَ السَّلِيمُ

Die 7) اللَّبَنُ 8) مُسْتَعِيبٌ 9) مُتَلَهِّفٌ 10) السَّمَاءُ 11) بِعِمَادٍ 12) يَهْتَفُ 1) Ergänzungen in dieser Einleitung nach P und Sz 243 2) وَسَلَّمَ 3) الْخَمْرُ 4) الرَّثَى 5) أَنْشَدْنَا 6) Hier ist in P und Sz das Gedicht eingefügt 7) بِالسِّقَاءِ 8) Vgl de Goeje, Glossarium zu Tab CDLXXV * 9) وَكَلِيلَةَ أَرْمَدَ 10)

٤ شَبَابٌ وَشَيْبٌ وَافْتِقَارٌ وَثَرَوَةٌ فَلِلَّهِ هَذَا الدَّهْرُ كَيْفَ تَرَدَّدَا
 ٥ وَمَا زِلْتُ أُبْنِي الْمَالَ مُذْ أَنَا يَافِعٌ وَلِيدًا وَكَهْلًا حِينَ شَبْتُ وَأَمْرَدَا
 ٦ وَأَبْتَدَلْتُ الْعَيْسَ الْمَرَاقِيلَ تَغْتَلِي مَسَافَةً مَا بَيْنَ النَّجِيرِ فَصْرَخَدَا
 ٧ فَإِنْ تَسْأَلِي عَنِّي فَيَا رَبَّ سَأَلِي خَفِيَّ عَنِ الْأَعْشَى بِهِ حَيْثُ أَصْعَدَا
 ٨ أَلَا أَيُّهَا ذَا السَّائِلِي أَيْنَ يَمُتُ فَإِنَّ لَهَا فِي أَهْلِ يَثْرِبَ مُوْعَدَا
 ٩ فَأَمَّا إِذَا مَا أَذَلَّتْ فَتَرَى لَهَا رَقِيبَيْنِ جَدِيًّا لَا يَغِيبُ وَفَرَقَدَا
 ١٠ وَفِيهَا إِذَا مَا هَجَرَتْ عَجْرَفِيَّةً إِذَا خِلْتُ حِرْبَاءَ الظَّهِيرَةِ أَصِيدَا
 ١١ أَجَدْتُ بِرِجْلَيْهَا نَجَاءً وَرَاجَعْتُ يَدَاهَا خِنَافًا لَيْنًا غَيْرَ أَجْرَدَا
 ١٢ فَأَلَيْتُ لَا أَرِثِي لَهَا مِنْ كَلَالَةٍ وَلَا مِنْ خَفَى حَتَّى تَوْرَ مُحَمَّدَا

يَقُولُ لَمْ يَكُنْ سَهْرَكَ^١ عِشْقًا وَالحَلَّةُ الصَّدَاقَةُ^٢ * وَيُزَوِّي الَّذِي^٣ هُوَ خَائِنِي خَائِرٌ وَيُزَوِّي الَّذِي^٤ هُوَ
 خَائِنٌ * [٦-٤] [67]^٥ [أَبُو عُبَيْدَةَ] "النَّجِيرُ بِحَضْرَمَوَاتٍ وَصْرَخَدُ بِالْجَزِيرَةِ"^٦ [وَالْعَيْسُ
 مِنَ الْإِبِلِ الْبَيْضِ]^٧ الصُّفْرُ الْأَطْرَافُ^٨ وَهِيَ ضَرْبٌ مِنَ النَّجَائِبِ وَتَغْتَلِي يُعَالِي^٩ يَتَجَرُّ الْمُهْرَ غَالِيًا
 صَاحِبُهُ مِنَ الْعُلُوِّ وَالرَّجُلَانِ يَتَعَالَيَانِ أَيُّهُمَا أَبْعَدُ غُلُوًّا وَالْمَسَافَةُ مَا بَيْنَ بَلَدَيْنِ (ن) * [٩-٦] الْحَفِي
 الْمُبَالِغُ فِي السُّؤَالِ وَإِصْعَادُهُ^{١٠} إِيثَانُهُ وَيُزَوِّي لَا يُزَوِّبُ مِثْلُ يَغِيبُ وَالْإِدْلَاجُ وَالِدُجَّةُ مِنْ أَوَّلِ اللَّيْلِ
 وَالْإِدْلَاجُ وَالِدُجَّةُ مِنْ آخِرِهِ غَيْرُهُ الْإِدْلَاجُ سَيْرُ اللَّيْلِ كُلِّهِ فَجَبَرَ أَنَّهَا تَسِيرُ بِالْفَرَقْدَيْنِ وَالْجَدِي
 وَهَذِهِ كَوَاكِبُ لَا^{١١} تَغِيبُ وَيُزَوِّي رَقِيبَيْنِ نَجْمًا مَا يَغِيبُ * [١٢-١٠] عَجْرَفِيَّةٌ تَخْلِيطٌ لَا يَسْتَقِيمُ
 هَجَرَتْ سَارَتْ فِي الْهَاجِرَةِ وَتَخْرُقُ^{١٢} أَيْضًا وَالْأَصِيدُ الْبَعِيرُ الَّذِي بِهِ الصَّادُ وَهُوَ قُرُوحٌ فِي مَنْحَرِيهِ لَا
 يَضَعُ مِنْهَا رَأْسَهُ وَالْوَدِيقَةُ دُنُو الشَّنَسِ يُقَالُ وَدَقَ إِلَيْهِ دَنَا إِلَيْهِ * أَبُو عُبَيْدَةَ خِنَافًا هِيَ الَّتِي كَانَتْهَا
 حَوْدَاهُ لِأَنَّ^{١٣} يَدَيْهَا يَرْجِعُ مِنْ وَرَائِهَا لِسُرْعَةِ إِخَارَتِهَا^{١٤} * وَالْحَرْدُ جُسُوءٌ يَكُونُ فِي الْيَدِ * [67^{١٥}]

1) سَهْرَكَ 2) الصَّدَاقَةُ 3) وَالَّذِي 4) Lücke 1 Z. 5) Vgl. Sz. S. 248^١ 6) Vgl.
 'An. III ٦٢ und Sz. S. 247^٢ 7) الْأَطْرَافُ 8) وَتَغْتَلِي تُعَالِي 9) أَصْعَادُهُ 10) كَوَاكِبُ لَا
 لِسُرْعَةِ إِخَارَتِهَا 11) لِأَنَّهَا 12) Verb. aus 13) لَأَنَّهَا 14) وَغُورِبُ 15)

- ١٣ مَتَى مَا تُنَاجِي عِنْدَ بَابِ ابْنِ هَاشِمٍ
 ١٤ نَبِيٍّ يَرَى مَا لَا تَرَوْنَ وَذِكْرُهُ
 ١٥ لَهُ صَدَقَاتٌ مَّا تُتَبُّ وَنَائِلٌ
 ١٦ أَجْدَكَ لَمْ تَسْمَعْ وَصَاةَ مُحَمَّدٍ
 ١٧ إِذَا أَنْتَ لَمْ تَرَحُلْ بِزَادٍ مِنَ الثُّغَى
 ١٨ نَدِمْتَ عَلَى أَلَّا تَكُونَ كَمِثْلِهِ
 ١٩ فَإِيَّاكَ وَالْمَيْتَاتِ لَا تَأْكُلْنَهَا
 ٢٠ وَذَا النُّصَبِ الْمَنْصُوبِ لَا تَسْكُنْهُ
 ٢١ وَصَلِّ عَلَى حِينَ الْعَشِيَّاتِ وَالضُّحَى
 ٢٢ وَلَا [السَّائِلَ الْمُحْرُومَ لَا تَتْرُكْهُ
 ٢٣ وَلَا تَسْخَرَنَّ مِنْ بَائِسٍ ذِي ضَرَارَةٍ
 ٢٤ وَلَا تَقْرَبَنَّ جَارَةً إِنْ سَرَّهَا
- تُرِيحِي وَتَلْقِي مِنْ فَوَاضِلِهِ نَدَا
 أَغَارَ لَعْنَرِي فِي الْبِلَادِ وَأَنْجَدَا
 وَلَيْسَ عَطَاءُ الْيَوْمِ مَالُهُ غَدَا
 نَبِيَّ الْأِلَاحِ حِينَ أَوْصَى وَأَشْهَدَا
 وَلَا قَيْتَ بَعْدَ الْمَوْتِ مَنْ قَدْ تَرَوَّدَا
 وَأَنْتَ لَمْ تُرْصِدْ لِمَا كَانَ أَرْصَدَا
 وَلَا تَأْخُذَنَّ سَهْمًا حَدِيدًا لِيَتَّقِصِدَا
 وَلَا تَعْبُدِ الْأَوْثَانَ وَاللَّهَ فَاعْبُدَا
 وَلَا تَحْمَدِ الشَّيْطَانَ وَاللَّهَ فَاحْمَدَا
 لِعَاقِبَةٍ وَلَا الْأَسِيرَ الْمُقَيَّدَا
 وَلَا تَحْسِبَنَّ الْمَرْءَ يَوْمًا مُخْلَدَا
 عَلَيْكَ حَرَامٌ فَأَنْكِحَنَّ أَوْ تَأْبَدَا

..... ١ إِذَا صَرَفَ أَنْفَهُ فِي أَحَدٍ نَاجِيَتِهِ [وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو] ٢ فَمَا لَكَ عِنْدِي مُشْتَكًى ٣ مِنْ
 كَلَالَةٍ وَلَا مِنْ حَفَى حَتَّى تَلَاقِي حَفِيَّيَ يَغْفِي حَفَى * [١٣-١٥] رَوَى أَبُو بَكْرٍ وَذِكْرُهُ لَعْنَرِي غَارَ
 فِي الْبِلَادِ وَيُرَوَّى نَبِيًّا لِاخْتِيَارِ ٤ غَبَّ الشَّيْءِ يَغْبُ فِي نَفْسِهِ إِذَا لَمْ يَعِدْهُ وَهُوَ أَنْ يُوقِعَهُ عَلَى مَفْعُولٍ
 فَإِذَا أَوْقَعَهُ جَعَلَتْ بِالْف * [١٦-١٨] وَيُرَوَّى فَتَرْصِدُ ٥ لِلْمَوْتِ الَّذِي كَانَ أَرْصَدَا أَعْدَ ٥ * وَقَالَ
 أَخْرُ تُرْصِدُ ٦ تَقُومُ خَيْرًا فَتَرْقُبُهُ وَتَقُولُ لَا أَرْصِدَنَّ لَكَ عَدَاوَةً أَيْ لَا تَنْظُرَنَّ * [١٩-٢١] وَيُرَوَّى وَلَا
 النُّصَبَ الْمَنْصُوبَ لَا تَسْكُنْهُ لِعَاقِبَةٍ وَاللَّهِ ٨ رَبُّكَ فَاعْبُدَا قَالَ النُّسْكُ الدَّمُ كَانُوا يَعْتَرُونَ ٩ عِنْدَ أَصْنَامِهِمْ
 ثُمَّ يَطْلُونَ رُؤُوسَهَا بِدُمَاءِ الْعَتَاتِرِ ١٠ * [68] [٢٢-٢٤] وَيُرَوَّى وَذَا الرَّحِمِ الْقُرْبَى ١١ فَلَا تَقْطَعَنَّ ١٢

(?) ١) الْأَخْتِيَارُ ٢) مُشْتَكًى ٣) مُشْتَكًى ٤) Vgl. für diese Ergänzung Sz. 253 * ٥) لُفْلُكَةُ ٦) Z. ٧) أَعْدَا ٨) تَرْصُدُ ٩) وَاللَّهِ ١٠) يَعْتَرُونَ ١١) الْقُرْبَى ١٢) تَقْطَعَنَّهَا (?) ١٣) مَرْصَدٌ

- ١ شَاقَكَ مِنْ قَتْلَةٍ أَطْلَلَهَا بِالشَّطِّ فَالَوْثَرِ إِلَى حَاجِرِ
 ٢ فَرَكْنِ مِهْرَاسٍ إِلَى مَارِدٍ فَقَاعٍ مَنفُوحَةٍ ذِي الْحَائِرِ
 ٣ دَارُ لَهَا غَيْرَ آيَاتِهَا كُلُّ مُلْثٍ صَوْبُهُ زَاخِرِ
 ٤ وَقَدْ أَرَاهَا وَسَطَ أَتْرَابِهَا فِي الْحَيِّ ذِي الْبَهْجَةِ وَالسَّامِرِ
 ٥ كَذُمِيَّةٍ صُورَ مِحْرَابِهَا بِمَذْهَبٍ فِي مَرْمَرٍ مَائِرِ
 ٦ أَوْ بَيْضَةٍ فِي الدِّعْصِ مَكْنُونَةٍ أَوْ دُرَّةٍ شَيْفَتْ لَدَى تَاجِرِ
 ٧ يَشْفِي غَلِيلَ النَّفْسِ لَاهٍ بِهَا حَوْرَاءُ تُسَيِّ نَظَرَ النَّاصِرِ
 ٨ لَيْسَتْ بِسَوْدَاءَ وَلَا عَاقِصَ دَائِرَةٍ تَدْنُو إِلَى الدَّاعِرِ
 ٩ [عَبْهَرَةٍ] الْخَلْقِ بِالْأَخِيَّةِ تَشُوبُهُ بِالْخَلْقِ الطَّاهِرِ
 ١٠ عَهْدِي بِهَا فِي الْحَيِّ قَدْ سَرَبَاتٍ هَيَّاءُ مِثْلَ الْمَهْرَةِ الضَّامِرِ
 ١١ قَدْ نَهَدَ الْأَنْدِي عَلَى نَحْرِهَا فِي مُشْرِقٍ ذِي صَبَاحٍ نَائِرِ

إِفَاقَتِهِ يُقَالُ ضَرَادَةٌ وَضُرُودَةٌ وَضُرُورَةٌ وَضَارُورَاءُ وَاحِدُ السَّرِّ الْتِكَاحُ وَالتَّابُذُ التَّعْزُبُ^١ وَمِنْهُ قِيلَ لِلْوَحْشِ أَوَابِدُ * وَقَالَ يَهْجُو عَاقِمَةً وَيَمْدَحُ عَامِرًا ﴿١٨﴾ [١-٣] أَبُو عُبَيْدَةَ هِيَ أُمُّهُ^٢ لِبَنِي عُبَيْدٍ كَانَ تَزَوَّجَهَا أَبُو عَمْرٍو يُقَالُ لِهَذِهِ الدَّوَائِرِ حَائِرٌ^٣ وَاسِعٌ وَلَمْ أَسْمَعْ حَيْرًا^٤ مُلْثٌ مُقِيمٌ^٥ زَخْرُ الْبَحْرِ زَخْرًا وَزُخْرًا إِذَا طَمَى^٦ مَذْهُهُ وَكَثُرَ مَاؤُهُ * [٤-٨] شَيْفَتْ رُفِعَتْ وَشَيْفَتْ جَلِيَتْ^٧ عَنْ أَبِي عَمْرٍو وَيَزَوَّى نَظَرَ^٨ النَّاطِرِ * [٦٨^٩] و(العذ)فص^{١٠}^{١١} وَالْعَوْدُ الدَّعِيرُ الْكَمِيرُ الدُّخَانِ * [٩-١١] عَبْهَرَةٌ^{١٢} عَظِيمَةٌ حَسَنَةُ الْخَلْقِ بِلَاخِيَّةٍ طَوِيلَةٍ مُنْعَدَّةٍ^{١٣} طَوِيلَةٍ^{١٤} وَيُقَالُ أَمْعَدُ^{١٥}

1) العرب 2) Hierher gehört die Erzählung von dem Streite mit 'Alqamah ibn 'Ulā-fah, welche erst Bl. 104—106^b zwischen XXXVII und XXXVIII (die keinen Bezug auf 'Al-qamah haben!) steht 3) أمه 4) جابر 5) جبر 6) مذم 7) مقيم 8) نظر 9) طوبل 10) Lücke 1 Z. 11) Lücke 1/2 Z. 12) عبهرة 13) متمعدة 14) طوبل 15) امعد

- ١٢ لَوْ أَسَدَتْ مَيْتًا إِلَى نَحْرِهَا عَاشَ وَلَمْ تُنْقَلْ إِلَى قَابِرِ
 ١٣ حَتَّى يَقُولَ النَّاسُ مِمَّا رَأَوْا يَا عَجَبًا لَلْمَيِّتِ النَّاشِرِ
 ١٤ دَعَمَا فَقَدْ أَعَذَرْتَ فِي حُبِّمَا وَأَذْكُرُ خَنَا عَلَقَمَةَ الْفَاجِرِ
 ١٥ عَلَقَمَ لَا لَسْتَ إِلَى عَامِرٍ النَّاقِضِ الْأَوْتَارِ وَالْوَاتِرِ
 ١٦ وَاللَّائِسِ الْخَيْلَ بِخَيْلٍ إِذَا تَارَ غُبَارُ الْكُبَّةِ الشَّائِرِ
 ١٧ سُدَّتْ بَنِي الْأَحْوَصِ لَمْ تَعُدْهُمْ وَعَامِرٌ سَادَ بَنِي عَامِرِ
 ١٨ سَادَ وَآلَفَى قَوْمَهُ سَادَةً وَكَأَيَّ سَادُوكَ عَنْ كَابِرِ
 ١٩ مَا يُجْعَلُ الْجُدُّ الظَّنُّونُ الَّذِي حُبِّبَ صَوْبَ اللَّجْبِ الزَّاحِرِ
 ٢٠ مِثْلَ [أَنْفَرَاتِي] إِذَا مَا طَهَا يَهْدِفُ بِالْبُوصِي وَالْمَاهِرِ
 ٢١ إِنَّ الَّذِي فِيهِ تَدَارِيئُ مَا بُيِّنَ لِلْسَّامِعِ [وَالْأَثَرِ]
 ٢٢ حَكَمْتُونِي فَقَضَى بَيْنَكُمْ أَبْلَجُ مِثْلُ الْقَمَرِ الْبَاهِرِ
 ٢٣ لَا يَأْخُذُ الرِّشْوَةَ فِي حُكْمِهِ وَلَا يُبَالِي غِنَى الْخَاسِرِ
 ٢٤ لَا يَزْهَبُ الْمُنْكَرُ مِنْكُمْ وَلَا يَرْجُوكُمْ إِلَّا نَهَى الْأَصِيرِ

إِذَا لَانَ وَأَمْتَدَّ غَيْرُهُ صَفْرًا^١ مِثْلَ نَهْدِ حَجَمٍ^٢ الصُّبْحِ إِشْرَاقِ الْخَلِيِّ وَالشَّبْهِ وَالسِّلَاحِ^٣ تَرَاهُ كَاتِلِجَرٍ
 وَالتَّائِرِ النَّيْرِ أَيْ الْمَشْرِقِ^٤ [١٢-١٤] قَبْرَتُهُ وَارِثَتُهُ وَأَقْبَرَتُهُ جَعَلَتْهُ ذَا قَبْرِ يُقَالُ أَنْشَرَ اللَّهُ الْمَوْتَى
 فَتَشَرُّوا الْخَنَا^٥ الْقَدْرُ * [١٥-١٨] وَيُرْوَى عَلَقَمَ مَا أَنْتَ إِلَى عَامِرٍ^٦ اللَّائِسِ الْخَالِطِ^٧ وَكُبَّةُ
 الْخَيْلِ دُفْعَتُهَا^٨ عِنْدَ اللَّقَاءِ * [١٩، {69}، ٢٠، ٢١] الْجُدُّ الْبُتْرُ وَالظَّنُّونُ الَّذِي لَا يُورَثُ بِمَاتِهِ^٩
 وَيُرْوَى غَيْثَ اللَّجْبِ (طَمَا) يَطْمُو وَيَطْيِي إِذَا ارْتَفَعَ وَالبُوصِي السِّفِينِ وَالبُوصِي الْمَلَاخُ وَالْمَاهِرُ
 السَّامِعُ * [٢٢-٢٤] الْبَاهِرُ الَّذِي يَبْهَرُ النُّجُومَ بِضَوْوِهِ^{١٠} يَهْدِفُهَا وَالْعَبْنُ^{١١} فِي الْبَيْعِ وَغَيْنَ يَغْنُ غَبْنًا

دَفَعَتْهَا 7) الْخَالِطُ 6) عَامِرٌ 5) الْخَيْلُ 4) وَالْقَبِيرَةُ وَالسِّلَاحُ 3) حَجَمٌ 2) صَفْرًا 1)
 وَالْعَبْنُ 10) بَضْرَةٌ 9) بِمَاتِهَا 8)

- ٢٥ يَا عَجَبَ الدَّهْرِ مَتَى سَوِيَا كَمْ ضَاحِكٍ مِّنْ ذَا وَمِنْ سَاخِرٍ
 ٢٦ فَأَقْنِ حَيَاءً أَنْتَ ضَيَّعْتَهُ مَا لَكَ بَعْدَ الشَّيْبِ مِنْ عَازِرٍ
 ٢٧ وَلَسْتَ بِالْأَكْثَرِ مِنْهُمْ حَصَى وَإِنَّمَا الْعِزَّةُ لِلْكَائِرِ
 ٢٨ وَلَسْتَ بِالْأَثَرَيْنِ مِنْ مُلِكٍ وَلَا أَبِي بَكْرٍ ذَوِي النَّاصِرِ
 ٢٩ هُمْ هَامَةٌ الْحَيِّ إِذَا حُصِّلُوا مِنْ جَعْفَرٍ فِي السُّودِّ الْقَاهِرِ
 ٣٠ أَقُولُ لَمَّا جَاءَنِي فَجَسْرُهُ سُبْحَانَ مَنْ عَلَّمَهُ الْفَاجِرِ
 ٣١ عَلَّمَهُ لَا تَسْفَهُ وَلَا تَجْعَلَنْ عِرْضَكَ لِلْوَارِدِ وَالصَّادِرِ
 ٣٢ أَوَّلُ الْحُكْمِ عَلَى وَجْهِهِ لَيْسَ قَضَائِي بِالْهَوَى الْجَائِرِ
 ٣٣ [قَدْ قُلْتُ قَوْلًا فَقَضَى بَيْنَكُمْ وَأَعْتَرَفَ الْمَنْفُورُ لِلنَّافِرِ
 ٣٤ [كَمْ قَدْ مَضَى شِعْرِي فِي مِثْلِهِ فَسَارَ لِي مِنْ مَنْطِقٍ سَائِرِ
 ٣٥ [إِنْ تُرْجِعْ] الْحُكْمَ إِلَى أَهْلِهِ فَلَسْتَ بِالْمُسْتِي وَلَا النَّائِرِ
 ٣٦ وَلَسْتَ فِي السَّلَامِ بِذِي نَائِلٍ وَلَسْتَ فِي الْهَيْجَاءِ بِالْجَائِرِ
 ٣٧ إِنِّي آلَيْتُ عَلَى حِلْفَةٍ وَلَمْ أَقُلْهُ عِثْرَةَ الْعَائِرِ
 ٣٨ لِيَأْتِيَنَّهُ مَنْطِقُ سَائِرٍ مُسْتَوْتِقٌ لِلْمُسْمِعِ الْأَثَرِ
 ٣٩ عَضَّ بِمَا أَبْقَى الْمَوَاسِي لَهُ مِنْ أَمَةٍ فِي الزَّمَنِ الْغَائِرِ
 ٤٠ وَكُنَّ قَدْ أَبْقَيْنَ مِنْهَا أَذَى عِنْدَ آلِهَ الْإِلَاقِي وَافِي الشَّافِرِ

مِنَ الرَّأْيِ * قَوْلُهُ لَا يَرْجُوكُمْ لَا يَخَافُوكُمْ * [٣١-٢٥] أَبُو عَمْرٍو إِذَا مَا دُعُوا تَسْفَهُ أَحَدَتْ
 السَّفَهَ وَسَفَهَ يَسْفَهُ إِذَا كَانَتْ خِلْفَتُهُ * [٣٢، 69b] [٣٧-٣٢] الْمُسْتِي وَالْمُسْدِي وَاحِدٌ وَالنَّائِرُ مِنْ
 نَارٍ يَنْبُرُ أَيُّ لَسْتُ فِي شَيْءٍ وَيُرْوَى آلَيْتُ بِاللَّهِ * [٣٨-٤٠] وَيُرْوَى لِلْسَامِعِ الْأَثَرِ^١ وَيُرْوَى مَنْطِقُ

- ٤١ لَا تَحْصِبَنِي عَنْكُمْ غَافِلًا فَلَسْتُ بِالْوَانِي وَلَا الْفَاتِرِ
 ٤٢ وَأَسْمَعْ فَإِنِّي طَيْنٌ عَالِمٌ أَقْطَعُ مِنْ شِشْقَةِ الْهَادِرِ
 ٤٣ يُقْسِمُ بِاللَّهِ لَئِنْ جَاءَهُ عَنِّي أَذَى مِنْ سَامِعٍ خَابِرِ
 ٤٤ لَيَجْعَلَنِي سُبَّةً بَعْدَهَا جُدِعَتْ يَا عَلَقَمَ مِنْ نَّاذِرِ
 ٤٥ أَجْدَعًا تُوعِدُنِي سَادِرًا لَسْتُ عَلَى الْأَعْدَاءِ بِالْقَادِرِ
 ٤٦ انْظُرْ إِلَى كَفِّ وَأَسْرَارِهَا هَلْ أَنْتَ إِنْ أَوْعَدْتَنِي صَابِرِ
 ٤٧ لَإِنِّي رَأَيْتُ الْحَرْبَ إِذْ شَمَرَتْ دَارَتْ بِكَ الْحَرْبُ مَعَ الدَّارِ
 ٤٨ حَوْلِي ذَوُوا الْأَكَالِ مِنْ وَائِلٍ [كَالْلَّيْلِ مِنْ بَادٍ وَمِنْ حَاضِرِ]
 ٤٩ الْمُطْعِمُو اللَّهِ إِذَا مَا شَتَوْا وَاجْلَاعِلُوا الْقُوتَ عَلَى [الْيَاسِرِ]
 ٥٠ مِنْ كُلِّ كَوْمًا سَحُوفٍ إِذَا جَعَّتْ مِنَ اللَّهِ مَدَى الْجَارِدِ
 ٥١ وَالشَّافِعُونَ الْجُوعَ عَنْ جَارِهِمْ حَتَّى يَرَى كَالْغُصْنِ النَّاضِرِ
 ٥٢ كَمْ فِيهِمْ مِنْ شَطْبَةٍ خَفِيقٍ وَسَابِحِ ذِي مَيْعَةٍ ضَايِرِ
 ٥٣ وَكُلِّ جَوْبٍ مُتَرَصٍّ صُنْعُهُ وَصَارِمِ ذِي رَوْتَقٍ بَاتِرِ

فَاحِشٌ أَبْقَيْنَ قِطْعَةً يَأْتِرُ الْحَدِيثِ * [٤١-٤٣] الْوَانِي الْفَاتِرُ وَيُرْوَى فَارَضَهُمْ يُقَالُ رَجُلٌ طَيْنٌ^١
 فَطَيْنٌ تَيْنٌ وَيُرْوَى يَخْلِفُ^٢ * [٤٤-٤٦] وَيُرْوَى أَسْفَهَا أَوْعَدْتَ يَا بَنَ اسْتَهَا سَادِرًا رَاكِبًا رَأْسُهُ *
 أَبُو عُبَيْدَةَ انْظُرْ إِلَى كَفِّكَ وَازْجُرْ هَلْ تَصِيرُنِي^٣ * [٤٧-٥٠] {70} الْأَكَالُ قَطَائِعُ^٤ كَانَتْ
 تُطْعِمُهَا الْمُلُوكُ الْأَشْرَافُ^٥ وَنَهُمُ أَبُو عُبَيْدَةَ الْقُوتُ النَّفَقَةُ^٦ وَيُرْوَى مِنْ شَخْمٍ كَوْمٌ^٧ كَالْهَضَابِ إِذَا
 جَعَّتْ مِنَ الشَّخْمِ قَالَ جَعَّتْ لِأَنَّهُمْ لَا يَنْجِرُونَ فَتَجِفُّ الْمُدَى وَالسَّحُوفُ^٨ الَّتِي لَهَا سَخْفَتَانِ^٩ وَهُمَا
 طَبَقَا شَخْمٍ * [٥١-٥٤] وَيُرْوَى هُمْ يَطْرُدُونَ الْفَقْرَ عَنْ جَارِهِمْ * شَطْبَةٌ طَوِيلَةٌ خَفِيقٌ خَفِيفَةٌ

النَّفَقَةُ ٥) الْأَشْرَافُ ٦) تَصِيرُنِي ٣) يَخْلِفُ ٢) طَيْنٌ ١)
 سَخْفَتَانِ ٩) وَالسَّحُوفُ ٨) كَوْمٌ ٧)
 14*

٥٤ وَكُلَّ مِرْنَانٍ لَهَا أَزْمَلٌ وَلَيْنِ أَكْعَبُهُ حَادِرِ
 ٥٥ وَقَدْ أَسْلَى أَلْهَمٌ حِينَ أَعْتَرَى بِجَسْرَةٍ دَوْسَرَةٍ عَاقِرِ
 ٥٦ زِيَاةٍ بِالرَّحْلِ خَطَّارَةٍ تُلَوِي بِشَرْخِي مَيْسَةٍ قَاتِرِ
 ٥٧ شَتَّانَ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا وَيَوْمَ حَيَّانِ أَخِي جَابِرِ
 ٥٨ (فِي مَجْدَلٍ) شَيْدٌ بُذْيَانُهُ يَزِلُّ عَنْهُ ظَفَرُ الطَّائِرِ
 ٥٩ يَجْمَعُ خَضْرَاءَ لَهَا سَوْرَةٍ تَعْصِفُ بِالْدَّارِعِ وَالْحَاسِرِ
 ٦٠ بِاسِلَةٍ أُلْوَقِ سَرَائِلِهَا بِيضٌ إِلَى جَانِبِهِ الظَّاهِرِ

١٩

١ لَعْمَرِي لَيْنَ أَمْسَى مِنَ الْحَيِّ شَاخِصًا لَقَدْ نَالَ خَيْصًا مِنْ غُفِيرَةٍ خَائِصًا
 ٢ إِذَا جُرِدَتْ يَوْمًا حَسِبْتَ خَمِيصَةً عَلَيْهَا وَجَرِيَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا
 ٣ تَقْمَرُهَا شَيْخٌ عِشَاءً فَأَضْبَحَتْ قُضَاعِيَّةٌ تَأْتِي الْكَوَاهِنَ نَاشِصًا

وَمَيْعَةٌ سَرِيعةٌ * جَوْبُ ثُرْسٍ * وَمَنْتَرَصٌ مُخَكَّمٌ وَصَارِمٌ قَاطِعٌ وَهَبْتُهُ مُضِيَّةً^١ فِي ضَرْتِهِ * وَالْبَاتِرُ
 الْقَاطِعُ^٢ وَرَوْنَقُهُ فِرْنْدُهُ^٣ * [٥٧-٥٥] وَيُرْوَى إِذَا يُغَيِّرُ لِي عِدَاةً وَاعْتَرَى^٤ * وَالْجَسْرَةُ عَنْ
 أَبِي عُبَيْدَةَ السَّرِيعةُ^٥ الْأَضْبَعِي الْعَظِيمَةُ^٦ * {70^b}^٧ وَمَيْسَةٌ شَجَرَةٌ تُعْمَلُ
 مِنْهَا الرِّحَالُ تُلَوِي تَذَهَبُ * [٥٨-٦] الشَّيْدُ الْجَصُّ وَبِجْدَلٍ حِصْنٌ لِيَنِ السَّيْنِ^٨ وَنَ بَنِي
 حَنِيفَةَ يُقَالُ لَهُ وَاسِطٌ وَالْبِجْدَلُ الْقَصِيرُ^٩ أَيْضًا سَوْرَةٌ جِدَّةٌ * وَيُرْوَى وَفَيْلَقٌ^{١٠} شَهْبَاءٌ مَلْمُومَةُ الْفَيْلَقِ^{١١}
 الْكُتَيْبَةُ^{١٢} الصَّخْنَةُ وَالْفَيْلَقُ الدَّاهِيَةُ وَمَلْمُومَةٌ^{١٣} مُجْتَمَعَةٌ وَتَعْصِفُ^{١٤} كَمَا تَعْصِفُ^{١٥} الرِّيحُ يُقَالُ عَصَفَ
 وَأَعَصَفَ أَيُّ تَهْلِكُهُمْ وَتَهْزُمُهُمْ وَتَقْتُلُهُمْ * وَقَالَ فِي هَذِهِ الْقِصَّةِ أَيْضًا * (١٩) * [٣-١]

1) مُضِيَّةٌ 2) الْقَاطِعُ 3) فِرْنْدُهُ 4) وَاعْتَرَى 5) السَّرِيعةُ 6) الْعَظِيمَةُ 7) Lücke
 8) الشَّيْنُ 9) الْقَصِيرُ 10) وَفَيْلَقٌ 11) الْفَيْلَقُ 12) الْكُتَيْبَةُ 13) مَلْمُومَةٌ 14) تَعْصِفُ 15) مَلْمُومَةٌ 16) ز.
 17) Mscht. ١٨) الشَّيْنُ 19) الشَّيْنُ 20) الشَّيْنُ 21) الشَّيْنُ 22) الشَّيْنُ 23) الشَّيْنُ 24) الشَّيْنُ 25) الشَّيْنُ

- ٤ فَأَقْصَدَهَا سَهْنِي وَقَدْ كَانَ قَبْلَهَا
 ٥ أَنَانِي وَعِيدُ الْخُوصِ مِنْ آلِ جَعْفَرٍ
 ٦ فَفُتُّ [وَلَمْ أَمْلِكْ أَبَكْرَ بْنَ وَائِلٍ
 ٧ وَقَدْ مَلَأْتُ بَكْرًا وَمِنْ لَفٍّ لِفُهَا
 ٨ أَعْلَمَ قَدْ حَكَمْتَنِي فَوَجَدْتَنِي
 ٩ كِلَا أَبَوَيْكُم كَانَ فَرَعًا دِعَامَةً
 ١٠ هُمْ الْأَطْرَفُ النَّاكِي الْعَدُوِّ وَأَنْتُمْ
 ١١ تَبِيتُونَ فِي الْمَشْتَى مِلَاءً بُطُونُكُمْ
 ١٢ يَرَاقِبْنَ مِنْ جُوعٍ خِلَالَ مَخَافَةٍ
 ١٣ أَتُوْعِدُنِي إِنْ جَاشَ بَحْرُ ابْنِ عَمِّكُمْ
 ١٤ فَلَوْ كُنْتُمْ نَخْلًا لَكُنَّا جُرَامَةً
 ١٥ رَمَى بِكَ فِي أَخْرَاهُمْ تَرْكُكَ الْعَلَى
- لَامَثَالَهَا مِنْ نِسْوَةِ الْحَيِّ قَارِصًا
 فَيَا عَبْدَ عَمْرٍو لَوْ تَهَيَّبُ الْأَحَاوِصَا
 مَتَى كُنْتَ فَفَعَلًا ثَابِتًا بِقَصَائِصَا
 [نَبَاكَ فَأَحْوَاضَ الرَّجَا فَالْتَوَاعِصَا]
 بِكُمْ عَالِمًا عَلَى الْحُكُومَةِ غَا [بَائِصَا]
 وَلَكِنَّهُمْ زَادُوا وَأَصْبَحَتْ نَاقِصَا
 بِفُضُؤَى ثَلَاثٍ يَأْكُلُونَ الْوَقَائِصَا
 وَجَارَاتُكُمْ جَوْعَى يَبِيتْنَ خَمَائِصَا
 نَجُومَ الشِّتَاءِ الْعَالِمَاتِ الْغَوَامِصَا
 وَبَحْرُكَ سَاجٍ لَا يُوَارِي الدَّعَاوِصَا
 وَلَوْ كُنْتُمْ نَبَلًا لَكُنَّا مَعَاقِصَا
 وَفَضَّلَ أَقْوَامًا عَلَيْكَ مَرَاقِصَا

عَفِيرَةٌ^١ تَضَعُ عَفَاءً قَالَ خَيْصًا^٢ قَالِيًا * أَبُو عُبَيْدَةَ شَبَّ شَعْرَهَا بِالْحَيْصَةِ^٣ كَيْسَاءً^٤ عِلْمٌ^٥ وَجِرْيَالٌ ذَهَبٌ
 أَوْ زَعْفَرَانٌ شَبَّ مَلَأَسَةً^٦ بَدَنُهَا بِالذَّهَبِ وَهُوَ النَّضِيرُ وَالْأَنْضَرُ وَالْعَسْجَدُ وَيُقَالُ جِرْيَالُهُ لَوْنُهُ وَدَلَامِصٌ *
 أَبُو عُبَيْدَةَ تَقَطَّرَهَا أَبْصَرَهَا^٧ * [٤، ٥، ٦] ١-٦ [71] الرَّجَا وَالرَّحَا^٨ بِالْجِيمِ وَالْحَاءِ وَيُرْوَى نَبَاكَ^٩
 فَعَوًّا فَالْرَحَا لَفَهَا بَكْرًا وَمِنْ التَّفِّ^{١٠} بِهَا وَيُقَالُ لَفَهَا بِالْفَتْحِ * وَيُرْوَى عِنْدَ الْحُكُومَةِ ادَّعَى^{١١} أَنَّهُ حَكَمَهُ *
 [١٠-١٢] وَيُرْوَى النَّاكُو^{١٢} الْعَدُوِّ عَنْ أَبِي عَمْرٍو نَكَاتُ الْقَرْحَةِ وَنَكَيْتُ الْعَدُوَّ وَالْوَقَائِصُ الْوَقَائِدُ^{١٣}
 الْمَكْسُورَةُ^{١٤} أَعْنَاقُهَا وَيُرْوَى الطَّالِعَاتِ^{١٥} الشَّوَائِصَا قَالَ يَبِيتْنَ جِيَاعًا خَافَاتٍ يَنْتَظِرْنَ طُلُوعَ النُّجُومِ
 السَّحَرِيَّةِ^{١٦} لِيُخْرِجْنَ يَطْلُبْنَ شَيْئًا كَيْلًا يُعْرِفْنَ * [١٣-١٥] جَاشَ ارْتَفَعَ وَغَلَا أَبُو عُبَيْدَةَ سَاجٍ^{١٧}

أَبْصَرَهَا (7) مَلَأَسَةً (6) عِلْمٌ (5) كَيْسَاءً (4) بِالْحَيْصَةِ (3) جَيْصَا (2) عَفِيرَةٌ (1)
 الْوَقَائِدُ (18) النَّاجِرُ (19) ادَّعَى (11) الْفَهَا بِكُرًا وَمِنْ التَّفِّ (10) سَأَكَ (9) وَالرَّجَا (8)
 سَاجٍ (17) السَّحَرِيَّةِ (16) الطَّالِعَاتِ (15) الْمَكْسُورَةُ (14)

- ١٦ [فَعَضَّ حَدِيدَ] الْأَرْضِ إِنْ كُنْتَ سَاخِطًا بِفِكَ وَأَعْجَارَ الْكَلَابِ الرَّوَاهِصَا
١٧ [فَ] إِنْ تَتَّعِدُنِي أَتَّعِدُكَ بِمِثْلِهَا وَسَوْفَ أَزِيدُ الْبَاقِيَاتِ الْقَوَارِصَا
١٨ قَوَائِي أَمَّا لَا يُوسِّعَنَّ جِلْدُهُ كَمَا زِدْتَ فِي عَرْضِ الْقَمِيصِ الدَّخَارِصَا
١٩ وَقَدْ كَانَ شَيْخَانَا إِذَا مَا تَلَاقِيَا عَدُوَّيْنِ شَتَّى يَزِمِيَانِ الْفَرَائِصَا
٢٠ وَمَا خِلْتُ أَبْقَى يَنَنَّا مِنْ مَّوَدَّةٍ عِرَاضُ الْمَذَاكِي الْمُسْنِفَاتِ الْقَلَائِصَا
٢١ فَهَلْ أَنْتُمْ إِلَّا عَيْدًا وَإِنَّمَا تَعْدُونَ خُوصًا فِي الصَّدِيقِ لَوَامِصَا
٢٢ تَخَامُصُكُمْ عَنْ حَقِّكُمْ غَيْرُ طَائِلٍ عَلَى سَاعَةٍ مَا خِلْتُ فِيهَا تَخَامِصَا
٢٣ فَإِنْ يَلْقَ قَوْمِي قَوْمَهُ تَرَى بَيْنَهُمْ قِتَالًا وَأَكْسَارَ الْقَنَا وَمَدَاعِصَا
٢٤ أَلَمْ تَرَ [أَنَّ] الْعَرْضَ أَصْبَحَ بَطْنُهَا نَخِيلًا وَزَرْعًا نَابِتًا وَفَصَافِصَا
٢٥ وَذَا سُرَفَاتٍ يُقْصِرُ الطَّيْرُ دُونَهُ [تَرَى] لِلْحَمَامِ الْوُرُفِ فِيهِ فَرَامِصَا

دَائِمٌ * غَيْرُهُ سَاكِنٌ وَالِدَعْمُوسُ^١ دُوبِيَّةٌ وَيُرْوَى فَلَوْ كُنْتُمْ^٢ نَحَلًا لَكَأُنَا وَلَوْ كُنْتُمْ^٣ نَبَلًا لَكَأُنَا وَقَالَ
جُرَّامَةٌ^٤ حُثَالَةٌ^٥ تَبْقَى بَعْدَهَا يُرْفَعُ التَّنَرُ وَقَالَ مَعَايَصَا^٦ سَهْمٌ أَعْقَصُ^٧ مُلْتَوِي النَّصْلِ مِنَ الْقِدْحِ
[71^٥] ٦ مَرَايِصُ مَرْقَصَةٌ وَهِيَ الْمَرْبِئَةُ^٧ * [١٨-١٦] وَيُرْوَى جَدِيدُ التُّرْبِ *
قَالَ جَدِيدُ الْأَرْضِ عَرْضُهَا * وَقَالَ الْآخَرُ جَدِيدٌ مِنَ الْجَدِيدِ^٨ وَهُوَ الْغِلْظُ الرَّوَاهِصُ هِيَ يَرْهَصُ^٩ مَنْ
وَطِئَهَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنْ يَتَّعِدُنِي أَتَّعِدُهُ بِمِثْلِهَا وَسَوْفَ أَحْدُ تَتَّعِدُنِي مِنَ الْوَعِيدِ * وَالْقَوَارِصُ
السَّهْمُ^{١٠} وَيُرْوَى قَوَائِي آيَاتٍ وَقَصَائِدُ أَمْثَالٍ * [٢١-١٩] قَالَ كَأُنَا يَرْكَبُونَ الْإِبِلَ^{١١} وَيَجْنُبُونَ^{١٢}
الْحَيْلَ فَكَانَتْ تُعَارِضُ الْإِبِلَ فَإِذَا قَارَأُوا الْغَارَةَ نَزَلُوا عَنِ الْإِبِلِ وَرَكِبُوهَا^{١٣} فَعَلِمْتُ إِنْ لَمْ يَبْقَ فَقُنَا
هَذَا يَنَنَّا وَبَيْنَهُمْ وَالْمَذَاكِي^{١٤} الَّتِي قَدْ بَلَغَتْ أَسْنَانُهَا الْمُسْنِفَاتِ الْمُتَقَدِّمَاتِ وَالْمُسْنِفَاتِ الَّتِي يُشَدُّ عَلَيْهَا
بِالسِّنَافِ وَهُوَ تَحْمِلُ الْخُوصُ^{١٥} جَمْعُ أَخْرُوصٍ^{١٦} وَهُوَ الَّذِي يَنْذَارُ بِشِقِّ عَيْنَيْهِ يَتَخَاوَصُ بُغْضًا أَوْ عَدَاوَةً *
[٢٣، ٢٢، {72}، ٢٤، ٢٥] تَخَامُصُكُمْ تَجَافِيكُمْ عَنْهُ وَتُرْكُكُمْ لَهُ الْعَرْضُ وَادٍ بِالْيَمَامَةِ (وَالْفَصَافِصُ)

المرقبية 7) Lurke 17/3 Z. 6) معاصا 5) حثالة 4) جوامه 3) كنتم 2) والدعموس 1)
الخوص 14) الخوص 13) والمداعي 12) وركبوها 11) الإبل 10) السهم 9) الجدد 8)

- ١ يَا جَارَتِي مَا كُنْتَ جَارَةً بَأْتِ لَتَحْزُنَنَا عَفَاةً
- ٢ تُرْضِيكَ مِنْ دَلٍّ وَمِنْ حُسْنٍ مُخَالِطُهُ غَرَارَةٌ
- ٣ يَنْضَاءُ ضَحْوَتُهَا وَصَفَرَاءُ الْعَشِيَّةِ كَالْعَرَارَةِ
- ٤ وَسَبْتِكَ حِينَ تَبَسَّمْتَ بَيْنَ الْأَرَاكَةِ وَالسِّتَارَةِ
- ٥ بِقَوَامِهَا الْحَسَنِ الَّذِي جَمَعَ الْمَدَادَةَ وَالْجَهَارَةَ
- ٦ كَتَمْتِ الشَّوَانَ يَرْفُلُ فِي الْبَقِيرَةِ وَالْإِزَارَةَ
- ٧ (هَرَا) رَهْ
- ٨ (الْعَمِيمِ بِلَا قِ) صَارَةً
- ٩ (وَبِ) (جِيدٍ) مُغْزَلَةٍ إِلَى وَجْهِ تَرْبُهُ النَّضَارَةَ

جَمْعُ فِضْفِصَةٍ وَهِيَ الرُّطْبَةُ وَهِيَ فَارِسِيٌّ مَغْرَبٌ ذَا شُرْفَاتٍ قَصْرٌ أَوْ حِصْنٌ يُقْصَرُ الطَّيْرُ لَا تَبْلُغُ
أَعْلَاهُ مِنْ طَوْلِهِ وَالْقَرْعُ وَصُ وَالْوَكْرُ الْعُشُّ * وَقَالَ لِسَيْنَانَ بْنِ شِهَابٍ * ﴿ ٢٠ ﴾ [١-٣]
يَقُولُ يَا جَارَتِي أَنْتِ جَارَةٌ وَمَا مَوْضِعُ نَضْبٍ * وَيُرْوَى أَرْضَتِكَ مِنْ حُسْنٍ وَمِنْ دَلٍّ وَيَنْصَبُ
مُخَالِطَةٌ وَغَرَارَةٌ * مَصْدَرٌ غَرَّ لَا يَشْعُرُ بِالْأُمُورِ وَالْعَرَارَةُ شَجَرٌ لَهُ نَوْرٌ أَضْفَرُ قَدَرٌ شَبْرٌ يَقُولُ مِنْ
الطَّيِّبِ يُنْسِي وَادِعَةٌ * [٤-٦] قَالَ بَيْنَ الْقَوَامَةِ وَالسِّتَارَةِ قَالَ الْأَرِيكَةُ السَّرِيرُ الْمُنَجَّدُ فِي حَجَلَةٍ
الْمَدَادَةُ الطُّولُ * وَرَجُلٌ جَهِيرٌ إِذَا كَانَ جَهِيرًا * وَاجْتَهَرْتُ * الرَّجُلَ أَعْجَبَنِي جُهْرُهُ * قَالَ الْبَقِيرَةُ *
الْإِتْبُ وَالشَّوَذَرُ لِلْمَحْفَةِ * وَالْأُضْدَةُ الشَّبْحَةُ * يَقَالُ إِزَارٌ وَإِزَادَةٌ وَالنَّشْوَانُ السَّكَرَانُ * [٧٢ب]
[٧-٩] الْمَهَاءُ الْبَقَرَةُ وَقَالَ هَرَارَةٌ أَرْضٌ بَيْنَاءٌ لَا تُنْبِتُ عَائِثُهَا^{١٠} وَقَدْ يَكُونُ أَرْضًا سَوْدَاءَ أَرَادَ
أَنَّهَا فِي سَعَةِ الرِّثْمِ وَلَدُ الطَّبِيَّةِ بِلَا قِصَارَةٍ بِلَا اقْتِصَارٍ عَمِيمٌ طَوِيلٌ لَا قِصَارَةَ قَصِيرٌ^{١١} الْجِيدُ الْعُنُقُ

اجْتَهَرْتُ (6) So! ? (5) الْمَدَادُ الطُّولُ (4) حَجَلَةٌ (3) مُخَالِطَةٌ وَغَرَارَةٌ (2) يُقْصَرُ (1)
قَصِيرٌ (11) لَا تُنْبِتُ عَائِثُهَا (10) وَالْأُضْدَةُ وَالشَّبْحَةُ (9) وَالشَّوَذَرُ وَالْمَلْعَةُ (8) الْبَقِيرَةُ (7)
لَا قِصَارَةَ لَا قَصِيرٌ vielleicht

- ١٠ وَمَهَا يَرِفُ غُرُوبُهُ يَشْفِي الْمُتِّيمَ ذَا الْحَرَارَةِ
 ١١ كَذَرَى مُنُورِ أَقْحَوَانٍ قَدْ تَسَامَقَ فِي قَرَارِهِ
 ١٢ وَغَدَائِرِ سُودٍ عَلَى كَفَلٍ تَرَيُّنُهُ الْوَثَارَةَ
 ١٣ وَأَرْتِكَ كَفًّا فِي الْحِضَابِ وَسَاعِدًا مِثْلَ الْجَبَارَةِ
 ١٤ وَإِذَا تُتَارَعُكَ الْحَدِيثَ ثَنَّتْ وَفِي النَّفْسِ أَذُورَارَهُ
 ١٥ مِنْ سِرِّكَ الْمَكْتُومِ تَنَأَى عَنْ هَوَاكَ فَلَا تُمَارَهُ
 ١٦ وَتُثِيبُ أَحْيَانًا فَتُطْمِعُ ثُمَّ تُدْرِكُهَا الْغَرَارَةُ
 ١٧ تَبْلُتُكَ ثُمَّتَ لَمْ تُتِنِّكَ [عَلَى التَّجْمُلِ وَالْوَقَارَةِ]
 ١٨ وَمَا بِهَا إِلَّا تَكُونُ مِنَ الثَّوَابِ عَلَى يَسَارِهِ
 ١٩ إِلَّا هَوَا نَكَ إِذْ رَأَتْ مِنْ دُونِهَا بَابًا وَدَارَهُ
 ٢٠ وَرَأَتْ بِأَنَّ الشَّيْبَ جَانِبَهُ الْبَشَاشَةُ وَالْبَشَارَةُ
 ٢١ فَاصْبِرْ فَإِنَّكَ طَالَ مَا أَعْمَلْتَ نَفْسَكَ فِي الْحَسَارَةِ

وَمُغْزَلَةٌ^١ مَعَهَا غَزَالٌ وَالنَّضَارَةُ الْجَمَالُ * [١٢-١٠] أَلَمَّا الْبُلُورُ^٢ شَبَّهَ تَغْرَهَا فِي بَيَاضِهِ بِهِ
 وَالْغُرُوبُ حَدُّ الْأَنْسَانِ وَمَا أَسْتَرَهَا^٣ وَالْمُتِّيمُ الذَّاهِبُ الْعَقْلُ * يَرِفُ^٤ يَبْرُقُ قَدْ ظَهَرَ نُورُهُ وَالْأَعْرَادُ
 أَيْضُ^٥ وَقَرَارَةُ الْمَاءِ مُسْتَقَرُّهُ غَدَائِرُ^٦ جَمْعُ غَدِيرَةٍ^٧ وَهِيَ الْخُصْلَةُ الْوَثَارَةُ كَثْرَةُ الْأَخْمِ * [١٦-١٣]
 الْجَبَارَةُ السَّوَارُ^٨ * وَيُرَوَّى مَعْصَا مِلْ. وَيُرَوَّى وَإِذَا تُتَارَعُكَ الْحَدِيثَ وَفِي تَدْلِيلِهَا أَذُورَارَهُ
 أَذُورَارَةُ^٩ انْجِرَافُ ثُنْتُ عَطَقَتْ ثَمَارَةً بِفَتْحِ الثَّاءِ {73} [٢٢-١٧] وَيُرَوَّى
 الْقَصَارَةُ الْبَشَارَةُ^{١١} الْجَمَالُ الْبَشَرُ^{١٢} اللَّطْفُ فِي السُّؤَالِ وَالْإِقْبَالُ عَلَى أَقْبَلٍ وَيَقَالُ رَجُلٌ بَشِيرٌ وَأَمْرَأَةٌ
 بَشِيرَةٌ بَيِّنَةُ الْبَشَارَةِ وَهِيَ الرَّقِيقَةُ الْجَلْدُ الْجَمِيلَةُ^{١٣} وَهِيَ بِفَتْحِ الْبَاءِ [وَأَنَّ الْبَشْرَى بِكَسْرِ الْبَاءِ

وَالْأَفْرَابُ So! vielleicht 5) يَرِفُ 4) أَشْطَرَهَا 3) (؟) الْبُدُورُ 2) مُغْزَلَةٌ 1)
 أَذُورَارَةُ 9) السَّوَارُ 8) غَدِيرُ 7) مُسْتَقَرُّهُ غَدَائِرُ 6) (؟) وَالْأَفْرَادُ الْبَيْضُ
 الْجَمِيلَةُ 13) الْبَشَرُ 12) الْبَشَارَةُ 11)

- ٢٢ وَلَقَدْ آتَىٰ لَكَ أَنْ تُفِيْقَ مِنَ الصَّبَآءِ وَالدَّعَاةَ
 ٢٣ وَلَقَدْ لَبِستُ الْعَيْشَ أَجْمَعُ وَارْتَدَيْتُ مِنَ الْإِبَارَةِ
 ٢٤ وَأَصْبْتُ لَذَاتِ الشَّبَابِ مُرَفَّلًا وَنَعْمْتُ نَارَهُ
 ٢٥ وَلَقَدْ شَرَيْتُ الرَّاحَ أَنْسَقَىٰ فِي إِنْاءِ الطَّرْجَمَارَةِ
 ٢٦ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْتُ مَآخِذَهَا تَعَشَّيْتُ أَسْتِدَارَهُ
 ٢٧ فَأَعْمَدُ لِنَعْتِ غَيْرِ هَذَا مِسْحَلُ يَنْبَغِي النَّكَارَةَ
 ٢٨ يَعْدُو عَلَى الْأَعْدَاءِ قَصْرًا وَهُوَ لَا يُعْطِي الْقَسَارَةَ
 ٢٩ وَنَمَّ الْعُلُوبِ فَإِنَّهُ أَبْقَىٰ عَلَى الْقَوْمِ أَسْتِنَارَهُ
 ٣٠ رَه
 ٣١ [لَا نَاقِصِي حَسَبٍ وَلَا آيِدٍ إِذَا] مُدَّتْ قِصَارَهُ
 ٣٢ نِي بِالْحَشْرَمَيْنِ وَمَالِكٍ وَأَبِي زُخَارَةَ
 ٣٣ وَبَنِي بُدَيْدٍ إِنَّهُمْ أَهْلُ اللَّأَمَةِ وَالصَّعَارَةِ
 ٣٤ لَيْسُوا يَعْدَلُ حِينَ تَلَسُّبُهُمْ إِلَى أَخَوِي فَزَارَهُ
 ٣٥ بَذْرٍ وَحِصْنٍ سَيِّدِي قَيْسِ بْنِ عِيلَانَ الْكُثَارَةَ
 ٣٦ وَلَا إِلَى الْهَرَمَيْنِ فِي بَيْتِ الْحُكُومَةِ وَالْحِيَارَةَ
 ٣٧ وَلَا إِلَى قَيْسِ الْحِفَاطِ وَلَا الرَّيِّعِ وَلَا عُمَارَةَ

وَيُرْوَى فِي الْهَتَّارَةِ وَالذِّعْرَةِ دُوبِيَّةٌ تَقَعُ فِي الْحَشْبِ وَيُرْوَى وَلَقَدْ آتَى لِلشَّيْبِ بَانَ^١ وَالدَّعَاةُ الْفُسْقُ *
 [٢٣-٢٩، {73^b} ٣٠-٣٤] وَيُرْوَى بَنِي بُجَيْرٍ^٢ صَاعَرَيْنِ الصَّعَارِ وَالصَّعَارَةِ^٣ وَدَوَى أَبُو بَكْرٍ
 قَوْمِي فَزَارَهُ * [٣٥-٣٨] حِصْنٌ^٤ بْنُ حُذَيْفَةَ^٥ بْنِ بَذْرٍ وَهَرَمِ بْنِ سِنَانَ بْنِ حَارِثَةَ^٦ وَهَرَمِ^٧ بْنِ

حَذَيْفَةَ ٥) حِصْنٌ ٤) وَالصَّعَارَةُ ٣) بُجَيْرٌ ٢) وَلَقَدْ أَتَاكَ لِلشَّيْبِ بَانَ ١) وَهَرَمٌ ٨) بَيْنَ حَارِثَتِهِ ٧) بَيْنُ ٦)
 16

- ٣٨ وَلَا كَخَارِجَةِ الَّذِي وَلِيَ الْحِمَالَةَ وَالصَّبَارَةَ
 ٣٩ وَحَمَلَتْ أَقْوَامًا عَلَى حَدْبَاءٍ تَجْعَلُهُمْ دَمَارَهُ
 ٤٠ وَلَقَدْ عَلِمْتَ لَتَكْرِهِنَّ الْحَرْبَ مِنْ أَصْرِ وَغَارِهِ
 ٤١ وَلَسَوْفَ يَحْبِسُكَ الْمُضِيقُ بِنَا فَتُتَصَرُّ أَعْتِصَارَهُ
 ٤٢ وَلَسَوْفَ تَكْلَحُ بِالْأَسِنَّةِ كَلْحَةً غَيْرَ أَفْتِرَارِهِ
 ٤٣ وَيَسِيرُ نَفْسٌ فَوْقَ لِحْيَتِهَا وَلَيْسَ لَهَا إِحَارَهُ
 ٤٤ وَتَرْ [بَارَهُ]
 ٤٥ رَبِّدِينَ فِي الْأَفْزَاعِ بَيْنَ [بَارَهُ]
 ٤٦ وَهَنَّاكَ تَعْلَمُ أَنَّ مَا قَدَّمْتَ كَانَ هُوَ أَلَمُ (طَارَهُ)
 ٤٧ وَهَنَّاكَ يَكْذِبُ ظَنُّكُمْ إِلَّا اجْتِمَاعَ وَلَا زِيَارَهُ
 ٤٨ وَلَا بَرَاءَةَ لِلْبَرِيِّ وَلَا عَطَاءَ وَلَا خَفَارَهُ
 ٤٩ إِلَّا عُلاَلَةً أَوْ بُدَاهَةَ سَابِجٍ تَهْدِي الْجُزَارَهُ
 ٥٠ أَوْ شَطْبَةَ جَرْدَاءٍ تَضِيرُ بِالْمُدْحِجِ ذِي الْعَفَارَهُ
 ٥١ تَعْدُو بِأَكْلَفٍ مِنْ أَسْوَدِ الرَّقْمَتَيْنِ حَلِيفِ زَارَهُ

عُقْبَةُ^١ الْفَزَارِيِّ وَالصَّبَارَةُ^٢ الْكَفَالَةُ وَيُرْوَى جَمَعَ الْعَرَارَةِ^٣ وَالْخِفَارَةُ * [٣٩، ٤٠] الْأَصْرُ الْقَسْرُ وَيُرْوَى وَلَقَدْ عَلِمْتَ إِذَا سَلِمْتَ الْحَرْبَ مِنْ حَبْسٍ وَغَارِهِ * [٤١-٤٣، {74} ٤٤-٤٧] رَبِّدِينَ سِرَاعَ وَالْأَفْزَاعُ جَمْعُ فَرْعٍ^٤ الْإِغَاثَةُ^٥ فَرْعَانُهُمْ^٦ أَغْشَانُهُمْ^٧ مُطَارَةٌ مُسْتَحَقَّةٌ^٨ وَيُرْوَى وَهَنَّاكَ يَصْدُقُ ظَنُّكُمْ * [٤٨-٥٠] تَضُمُّ الْحَاءُ^٩ إِذَا كَانُوا يَخْفِرُونَ وَالْخِفَارَةُ كَأَنَّهُ أَخْفَرَهُ الْجُزَارَةُ الرَّاسُ وَالْقَوَائِمُ بُدَاهَةُ الْفَرَسِ أَوَّلُ جَرِيهِ * وَيُرْوَى وَالشَّطْبَةُ الْقَوْدَاءُ تَطْفِرُ^{١٠} شَطْبَةً طَوِيلَةً^{١١} وَالْعَفَارَةُ الْمَغْفَرُ^{١٢} * [٥١-٥٣] أَكْلَفٍ فِي لَوْنِهِ حَمْرَةٌ إِلَى السَّوَادِ وَالزَّارَةُ الْأَجْعَةُ * وَيُرْوَى الرَّقْمَتَيْنِ وَالرَّقَّةُ

وَالْأَفْزَاعُ جَمْعُ فَرْعٍ ٤) جَمَعَ الْعَرَارَةَ ٣) وَالصَّبَارَةُ ٢) Wüstenfeld, Gen. Tab. قُطْبَةُ ١) So 1
 الْمَغْفَرُ ١١) طَوِيلُهُ ١٠) يُطْفِرُ ٩) الْحَاءُ ٨) مُسْتَحَقَّةٌ ٧) فَرْعَانُهُمْ ٦) الْإِغَاثَةُ ٥)

- ٥٢ وَبُؤْسِيَّةٌ يَعْلَمُونَ بِوَارِدِ الْخَلْقِ الشَّرَارَةَ
 ٥٣ إِنَّا نُؤَاذِي مَنْ يُؤَاذِيهِمْ وَنُنَكِّي ذَا الضَّرَارَةَ
 ٥٤ [لَسْنَا نُقَاتِلُ بِالْعِصِيِّ وَلَا نُزَامِي بِالْحَجَبِ] مَارَهُ
 ٥٥ أَلْبِكَارَهُ
 ٥٦ ذِي شُطْبٍ مِّنَ الْبَيْضِ الذِّكَارَةَ
 ٥٧ قَضِمَ الْمَضَارِبِ بَاتِرٍ يَشْفِي النُّفُوسَ مِنَ الْحَرَارَةِ
 ٥٨ وَنَكُونُ فِي السَّلَفِ الْمُوَاذِي مَنَقَرًا وَبَنِي زُرَّارَهُ
 ٥٩ أَبْنَاءَ قَوْمٍ قُتِلُوا يَوْمَ الْقُصَيَّةِ مِمَّنْ أَوَّارَهُ
 ٦٠ فَجَرَوْا عَلَى مَا عُودُوا وَلِكُلِّ عَادَاتٍ أَمَّارَهُ
 ٦١ وَالْعُودُ يُعَصِّرُ مَاءَهُ وَلِكُلِّ عِيدَانٍ عُصَّارَهُ
 ٦٢ وَلَا نُشَبِّهُ بِالْكِلَابِ عَلَى الْبَيَاهِ مِنَ الْحَرَارَةِ
 ٦٣ فَاقْدِرْ بِذَرْعِكَ أَنْ تَحِينَ وَكَيْفَ بَوَّاتِ الْقَدَارَةَ
 ٦٤ فَأَنَا الْكَفِيلُ عَلَيْهِمْ أَنْ سَوْفَ تُعْتَقَرُ أَعْتِقَارَهُ
 ٦٥ وَلَقَدْ حَلَقْتُ لَتُصْبِحَنَّ بِيَعِضِ ظِلِّكَ فِي مَحَارَهُ
 ٦٦ وَلَتُصْبِحَنَّكَ كَأْسُ سُمِّ فِي عَوَاقِبِهَا مَرَّارَهُ

كُلَّمَا^١ وَلِيَ الْمَاءُ يُقَالُ ضَرُورَةٌ وَضَرَارَةٌ وَضَارُورَةٌ وَمَنْ رَوَى نَبِيَّ ذَا الضَّرَارَةِ أَرَادَ
 الْعِدَاوَةَ يُقَالُ إِنَّهُ لَذُو ضَرِيرٍ إِذَا كَانَ ذَا^٢ صَبَرٍ عَلَى الْعِدَاوَةِ * {74^b} [٥٤-٥٦] الْمُبَاهَةُ الْمُبَاهَاةُ
 يَقُولُ لَا زَكَبُ إِلَّا إِلَهَةَ الْبَزْلِ^٣ لِأَنَّهُمْ كَانُوا يُعِيدُونَ بِرُكُوبِ الْبِكَارِ * [٥٧-٦٣] تَقُولُ لَا
 نَسْتَذِلُ فَنُطْرَدُ^٤ عَلَى الْبَيَاهِ كَمَا تُطْرَدُ^٥ الْكِلَابُ لِأَنَّ الذَّلِيلَ إِنَّمَا يَشْرَبُ كَدَرَ الْمَاءِ * وَيُرْوَى فَاقْدِرْ
 بِذَرْعِكَ يَبْنِي * يَقُولُ لَا تَعُدُّ طَوَارِكَ^٦ وَطَوَارُ كُلِّ شَيْءٍ طَوْلُهُ * [٦٤-٦٧] رَوَى أَبُو عَمْرٍو وَلَقَدْ

طَوْرَعِي ٦) تَطْرُدُ ٥) يَسْتَنْدِلُ فَنُطْرَدُ ٤) الْمُزْلِ ٣) ذِي ٢) كَلَّمَا ١)

- ٦٧ وَلَقَدْ عَلِمْتُمْ حِينَ يُنْسَبُ كُلُّ حَيٍّ ذِي غَضَارَةٍ
 ٦٨ أَنَّا وَرَثْنَا الْعِزَّ وَالْمَجْدَ الْمُؤْتَلَّ ذَا السَّرَارَةِ
 ٦٩ وَوَرِثْتُ دَهْمَا دُونَكُمْ وَأَرَى حُلُومَكُمْ مَعَارَهُ
 ٧٠ إِذْ أَنْتُمْ بِاللَّيْلِ سَرَّاقٌ وَصَبِيحٌ غَدٍ صَرَّارَهُ

٢١

- ١ أَلَا قُلْ لِيَتِيَاكَ مَا بَالُهُمَا أَلَيْسَ تَحْدَجُ أَجْمَلُهُمَا
 ٢ أَمْ لِلدَّلَالِ فَإِنَّ أَلْفَتَاةَ حَقٌّ عَلَى الشَّيْخِ إِذْ لَالَهُمَا
 ٣ فَإِنْ يَكُ هَذَا الصَّبِيُّ قَدْ ذَبَا وَتَطْلَابُ تِيًّا وَتَسْأَلُهُمَا
 ٤ فَأَنَّى تَحَوَّلُ ذَا لِمَةٍ وَأَنَّى لِنَفْسِكَ أَمْثَالُهُمَا
 ٥ عَسِيبُ الْقِيَامِ كَثِيبُ الصُّعُودِ وَهَنَانَةٌ نَاعِمٌ بَالُهُمَا

عَلِمْتُمْ^١ لَشَرِّبْنَ بَعْضَ ظُلْمِكَ فِي مَحَارَةٍ * {75} يَرُوى^٢ (مَحَارَةٌ) صَدَقَةٌ^٣ وَالْمَحَارَةُ
 الْمَضِنَّةُ * [٧٠-٦٨] الْمُؤْتَلُّ الْمُتَمُّ يَنْتُ كَثِيرُ الْأَثَّةِ أَيُّ كَثِيرُ الْمَتَاعِ وَالْبِيدَةُ السَّرَارَةُ^٤
 وَسَطُهُ وَخَيْرُهُ سِرَّةٌ^٥ وَسَرَارُهُ^٦ وَاحِدٌ * وَقَالَ يَدْحُ إِيَّاسَ بْنِ فَيْصَةَ الطَّائِي * ﴿٢١﴾ [٣-١]
 وَيُرَوَّى أَلَا قُلْ لِيَتِيَا * وَالْبَالُ الْحَالُ وَتَحْدَجُ^٧ بِالْجِدَاجَةِ مَرْكَبٌ مِنْ مَّرَاكِبِ النِّسَاءِ تِيًّا تَضْعِيفُ ذِهِ *
 وَيُرَوَّى يُحِقُّ عَلَى الشَّيْخِ * وَيُرَوَّى قَدْ مَضَى صَبِي^٨ يَضْبِي صَبِي^٩ فَعَلَ مَا يَفْعَلُ الصَّبِيَّانُ وَصَبَا يَضْبُو
 صَبْوًا^{١٠} مَالٌ إِلَى اللَّهْوِ وَالتَّفْعَالُ فِي الْمَصَادِرِ مَفْتُوحٌ أَبَدًا إِلَّا التَّبَيَّانُ^{١١} وَالتَّلْقَاءُ^{١٢} وَالْإِسْمُ مَكْسُورٌ^{١٣}
 مِثْلُ التَّقْصَارِ وَالتَّرْبَاعِ^{١٤} * [٦-٤] {75^{١٥}} يَ فَيَطْمَعُ^{١٦} كَالْعَسِيبِ وَإِذَا

1) Die Lesart gehört zu V. 65, das عَلِمْتُمْ paßt aber weder dem Sinne noch dem Vers-
 maße nach in diesen Vers, ist vielmehr aus V. 67 hier eingedrungen, also hier wohl zu streichen

2) Lücke 7/8 Z. 3) صَدَقَةٌ 4) السَّرَارَةُ 5) سِرَّةٌ 6) وَسَرَارٌ 7) وَتَحْدَجُ 8) صَبِي 9) وَالتَّرْبَاعِ
 10) مَقْصُورٌ 11) التَّلْقَاءُ 12) التَّبَيَّانُ 13) صَبَا 14) مَقْصُورٌ 15) لücke 7/8 Z. 16) لücke 1/8 Z.

- ٦ إِذَا أَذْبَرَتْ خِلْتَهَا دَعَصَةً وَتُقِيلُ كَالظَّيِّ تِمْتَالُهَا
 ٧ وَفِي كُلِّ مَنْزِلَةٍ بَيْتًا يُورِقُ عَيْنُكَ أَهْوَالُهَا
 ٨ هِيَ أَلْهَمُ لَوْ سَاعَفَتْ دَارُهَا وَلَا يَكُنْ نَأَى عَنْكَ تَحَالُلُهَا
 ٩ وَصَهْبَاءُ صِرْفٍ كَلَوْنِ الْفُصُوصِ سَرِيعٍ إِلَى الشَّرْبِ أَكْسَالُهَا
 ١٠ تُرِيكَ أَلْقَدَى وَهِيَ مِنْ دُونِهِ إِذَا مَا تُصَفِّقُ جِرْيَالُهَا
 ١١ شَرِبْتَ إِذَا الرَّاحُ بَعْدَ الْأَصِيلِ طَابَتْ وَرَفَعَ أَطْلَالُهَا
 ١٢ وَأَبْيَضَ كَالنَّجْمِ أَخِيَّتُهُ وَيَدَاءُ مُطَرِّدٍ أَلْهَمُهَا
 ١٣ قَطَطُ إِذَا خَبَّ رِيْعَانُهَا وَنُطِقَ بِالْهَوْلِ أَغْفَالُهَا
 ١٤ بِنَاجِيَةٍ مِنْ سَرَاةِ الْهَجَانِ تَأْتِي الْفَجَاجَ (وَتَغْتَالُهَا)
 ١٥ [تَرَاهَا كَأَحْقَبَ ذِي جُدَّتَيْنِ يَجْمَعُ] (عُونًا) وَيَجْعَالُهَا
 ١٦ نَحَائِصَ حَوْلًا عَلَى عَيْنِهِ حَلَائِلَ لَمْ يُؤْذِهِ قَالُهَا
 ١٧ عَنِيفٌ وَإِنْ كَانَ ذَا شِرَّةٍ يَجْمَعُ الضَّرَائِرَ شَلَالُهَا

جَلَسَتْ كَانَتْ مَوْضِعَ مَجْلِسِهَا أَيْ عَجِيزَتِهَا كَالرَّمْلِ وَالْوَهَانَةُ النَّاعِمَةُ * الدِّعْصُ وَالِدِعْصَةُ كَثِيبٌ صَغِيرٌ تِمْتَالُهَا صُورَتُهَا وَرَوَى آخَرُ تَسْتَرْ^١ عَذْرَاءَ بَخْرِيَّةً^٢ وَتَبْرِزُ^٣ كَالظَّيِّ^٤ تِمْتَالُهَا * [١٢-٧] وَيُرَوَّى إِذَا الْحَمْرُ^٥ عِنْدَ الْأَصِيلِ وَرَفَعَ أَطْلَالُهَا أَيْ تُرْفَعُ لَهُمْ طِلَّةٌ^٦ وَرَوَى غَيْرُهُ وَيَهْمَاءُ قَفَرٌ تَجَاوَزَتْهَا إِذَا خَبَّ فِي رِيْعِهَا أَلْهَا الرِّيْعُ مَا ارْتَفَعَ^٧ مِنَ الْأَرْضِ * [١٥-١٣] رِيْعَانُ كُلِّ شَيْءٍ أَوَّلُهُ * عُفْلٌ^٨ لَا عَلَمٌ^٩ بِهَا سَرَاةٌ وَشَرَاةٌ خِيَارُهُ وَتَغْتَالُهَا تَقْطَعُ غَوْلُهَا^{١٠} أَيْ بُعْدُهَا^{١١} عُونٌ يَجْمَعُ عَانَةً قِطْعَةً^{١٢} مِنْ حَمِيرٍ^{١٣} * [١٨ {76}، ١٧، ١٦] النَّحُوصُ الْحَائِلُ وَيُرَوَّى نَحَائِصُ شَيْءٍ وَالْقَالَ وَالْقِيلُ.....^{١٤} لَا تَكَلِّمُ وَلَا تُرِيدُ^{١٥} مِنْهُ شَيْئًا مِثْلَ الْخَلِيَّةِ^{١٦} * وَيُرَوَّى لَمْ يُؤْذِهِ^{١٧} مَا لَهَا يَقُولُ إِنَّهُ لَيْصٌ^{١٨} لَمْ يَنْهَوْهَا وَقَوْلُهُ

عُفْلٌ (8) أُرْتَفَعَ (7) طِلَّةٌ (6) الْحَمْرُ (5) كَالصَّمَى (4) بِمَوْرٍ (3) لَحْرِيَّةٍ (2) دَسْرٌ (1)
 (?) يُرِيدُ (15) Lücke 1/4 Z. (14) حَمِيرٌ (13) قِطْعُهُ (12) بُعْدُهَا (11) قَوْلُهَا (10) عَلَمٌ (9)
 (?) نَغَطٌ (18) لِمَنْ تُؤْذِيهِ (17) (?) الْحَلْمَةُ (16)

- ١٨ إِذَا حَالَ مِنْ [دُونِهَا غَبِيَّةٌ مِّنَ الثَّرْبِ فَأَنْجَالَ سِرْبًا لَهَا]
 ١٩ فَلَمْ يَرْضَ بِالْقُرْبِ حَتَّى يَكُونَ وَسَادًا لِلْحَيَّةِ أَكْفَالُهَا
 ٢٠ أَقَامَ الضَّغَائِنَ مِنْ دَرِّهَا كَقَتْلِ الْأَعْنَةِ فَتَأَلَّهَا
 ٢١ فَذَلِكَ شَبَّهَتْهُ نَاقِي وَمَا إِنْ لِعَيْرِكَ أَعْمَالُهَا
 ٢٢ وَكَمْ دُونَ أَهْلِكَ مِنْ مَّهْمَةٍ وَأَرْضٍ إِذَا قِيسَ أَمْيَالُهَا
 ٢٣ يُجَاذِرُ مِنْهَا عَلَى سَفَرِهَا مَهَامُهُ تِيهِ وَأَغْوَالُهَا
 ٢٤ فَمِنْكَ تَوَّابٌ إِذَا أَذْرَتْ وَلَحُوكَ يُعْطَفُ إِقْبَالُهَا
 ٢٥ إِيَّاسُ وَأَنْتَ أَمْرُؤُ لَا يُرَى لِنَفْسِكَ فِي الْقَوْمِ مَعْدَالُهَا
 ٢٦ أَمْرٌ يَمِينًا إِذَا أَقْسَمُوا وَأَفْضَلَ إِنْ عُدَّ أَفْضَالُهَا
 ٢٧ وَجَارِكَ لَا يَتَمَنَّى عَلَيْهِ إِلَّا أَلَّتِي هُوَ يَمْتَنُّهَا
 ٢٨ كَأَنَّ الشَّمُوسَ بِهَا بَيْنَهُ يُطِيفُ حَوَالِيَهُ أَوْعَالُهَا
 ٢٩ وَكَامِلَةَ الرَّجُلِ وَالْدَّارِعِينَ سَرِيعَ إِلَى الْقَوْمِ إِيغَالُهَا
 ٣٠ سَمَوْتَ إِلَيْهَا بِرَجْرَاجَةٍ فَغُودِرَ فِي التَّعَمِّ أَبْطَالُهَا

عَلَى عَيْنِهِ أَرَادَ اخْتَارَ مِنْهُمْ مَا يُرِيدُ وَالشَّلُّ الطرد * وَالضَّرَائِرُ أَتَنَهُ وَمَنْ دَوَى مِنْ دُونِهَا غَمْرَةٌ مِنَ
 الْمَوْتِ وَأَخْشَبَ^١ غَبِيَّةٌ^٢ دَفْعَةٌ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ * [٢٢-١٩] الضَّغَائِنُ^٣ مَا فِي النَّفْسِ مِنَ الْحَقْدِ وَالْدَّرَّةُ
 الْإِعْجَاجُ^٤ أَقَامَ سَوَى الْأَعْمَالِ الرُّؤُودُ وَيُرْوَى وَكَمْ دُونَ بَيْنِكَ * وَيُرْوَى وَكَمْ بَيْنَ رُحَى^٥ وَبَيْنَ
 الْجَمَاعِ أَرْضًا إِذَا قِيسَ قَالَ الْبَيْلُ هُوَ مَا أَحَاطَ بِهِ الْبَصَرُ رُحَى^٦ وَالْجَمَاعُ مَوْضِعَانِ * [٢٨-٢٣]
 {76^b} الغول^٨ الشَّمُوسُ هَضْبَةٌ مُتَتَنِّعَةٌ يُرِيدُ أَنَّهُ فِي حَوْذٍ مِنْ تَعَاوُذِكَ
 وَمُعْقَلٌ وَقَالَ غَيْرُهُ الشَّمُوسُ صَخْرَةٌ بِرَأْسِ جَبَلٍ^{١٠} * [٣١-٢٩] مَعْقُودَةٌ لِعَزْمِهِ مُحْكَمَةٌ * وَيُرْوَى

المصر 6) رُحَى 5) الإِعْجَاجُ 4) الضَّغَائِنُ 3) عَمِيه 2) (?) وإِخْتَبِيتَ 1)
 حَبْلٌ 10) Lüke 1/3 Z. 9) Lüke 7/8 Z. 8) حَتَّى 7)

- ٣١ وَمَعْقُودَةٍ الْعَزْمِ مِنْ رَأْيَةٍ قَلِيلٍ مِّنَ النَّاسِ يَحْتَالُهَا
 ٣٢ تَمَّتَ عَلَيْهَا فَأَتَمَّتَهَا وَتَمَّ بِأَمْرِكَ إِكْمَالُهَا
 ٣٣ وَإِنَّ إِيَّاسًا مَّتَّى تَدْعُهُ إِذَا لَيْلَةٌ طَالَ بَلَاءُهَا
 ٣٤ أَخٌ لِلْحَفِيفَةِ حَمَلَهَا حَشُودٌ عَلَيْهَا وَفَعَالُهَا
 ٣٥ وَفِي الْحَرْبِ مِنْهُ بَلَاءٌ إِذَا عَوَانٌ تَوَقَّدَ أَجْدَالُهَا
 ٣٦ وَصَبْرٌ عَلَى الدَّهْرِ فِي رُزْئِهِ وَإِعْطَاءٌ كَفٍّ وَإِجْزَالُهَا
 ٣٧ وَتَشَوَّادُهُ الْحَيْلَ حَتَّى يَطُولُ كَرُّ الرُّوَاةِ وَإِيْعَالُهَا
 ٣٨ إِذَا أَدْبَلُوهَا لَيْلَةٌ وَالرِّكَابُ خُوصٌ تَخَضَّضَ أَشْوَالُهَا
 ٣٩ وَتُسَمَّعُ فِيهَا هَيَّي وَأَقْدَمِي وَمَرْسُونُ خَيْلٍ وَأَعْطَالُهَا
 ٤٠ وَنَهْنَةٌ مِنْهُ لَهُ الْوَارِعُونَ حَتَّى إِذَا حَانَ إِرسَالُهَا
 ٤١ أُحِيلَتْ كَمَرٌ ذُنُوبِ الْقَوَى فَأَلَوَى يَمَنَ حَانَ إِشْعَالُهَا
 ٤٢ فَابَ لَهُ أَصْلًا جَامِلٌ وَأَسْلَابٌ قَتْلٍ وَأَنْفَالُهَا
 ٤٣ إِلَى يَنْتِ مَنْ يَعْتَرِيهِ النَّدَى إِذَا النَّفْسُ أَعْجَبَهَا مَا لَهَا

وَمَعْقُودَةٍ^١ الْعُزْمِ^٢ مِنْ قَوْمِهِ قَلِيلٍ مِنَ الْقَوْمِ مُخْتَالُهَا هَذِهِ خُطَّةٌ^٣ شَدِيدَةٌ صَارَتْ عَقِيمًا لَا يُهْتَدَى لَهَا
 وَيُقَالُ الْعُزْمُ الدَّاهِيَةُ مِنَ الْعَلَمِ^٤ * [٣٤-٣٢] يُقَالُ تَمَّ الرَّجُلُ عَلَى الشَّيْءِ إِذَا لَزِمَهُ يَقُولُ لَزِمَتْهَا حَتَّى
 أَصْلَحَتْهَا وَتَمَّ أَمْرُكَ فِي مَسْهَلِهَا وَيُرْوَى صَيَّرَ غَلَا لَهَا^٥ الْحَفِيفَةُ مَا يَخُفُّ أَنْ يُحَامِيَ عَلَيْهِ * [٣٧-٣٥]
 وَيُرْوَى بَلَاءٌ^٦ أَمْرِي إِذَا مَا تَوَدَّتْ بِهَنْزٍ وَبَغْيَرٍ هَمْزٍ وَالْأَجْدَالُ الْوَاحِدُ جَذْلٌ^٧ { ٧٧ } وَجَذْلٌ.....^٨
 وَمَا رَزَيْتُهُ وَالْإِجْزَالُ الْإِكْتَارُ وَيُرْوَى وَإِيْعَالُهَا * [٤٣-٣٨] وَيُرْوَى الْقَرَى وَهُوَ أَجُودٌ وَكَشِجٌ^٩
 ذُنُوبُ الْقَرَى يُلَوَّى يَقُولُ أَرْسَلْتُ هَذِهِ الْحَيْلَ^{١٠} فِي الْغَارَةِ فَاسْرَعْتُ كَمَا يُسْرِعُ الْمَاءُ إِذَا صَبَّ مِنَ الذَّنُوبِ

١) Lücke 1 Z. ٢) بَلَاءٌ ٣) نَاعِلُهَا ٤) الْعَلَمُ ٥) حَطَّةٌ ٦) الْعُزْمُ ٧) وَمَعْقُودَةٌ ٨) كَشِجٌ ٩) الْحَيْلُ ١٠)

- ٤٤ وَلَيْسَ كُنْ دُونَ مَاعُونِهِ خَوَاتِمُ بَخْلٍ وَأَقْقَالُهَا
٤٥ فَعَاشَ بِذَلِكَ مَا ضَرَّهُ صَبَاةُ الْحُلُومِ وَأَقْقَالُهَا
٤٦ يُنُولُ الْعَشِيرَةَ مَا عِنْدَهُ وَيَغْفِرُ مَا قَالَ جَهْلُهَا
٤٧ وَيَنْتَكُ مِنْ سِنْسِ فِي الذَّرَى إِلَى الْعِزِّ وَالْمَجْدِ أَحْبَابُهَا

٢٢

- ١ [أَلَمْ تَنْهَ نَفْسَكَ عَمَّا بِهَا بَلَى] عَادَهَا بَعْضُ أَطْرَابِهَا
٢ [لِحَارَتِنَا إِذْ رَأَتْ لِمَتِي تَقُولُ لَكَ الْوَيْلُ أَيْ بِهَا
٣ فَإِنْ تَعْهَدِيْنِي وَلِي لِمَّةٍ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ أَلْوَى بِهَا
٤ وَقَبْلَكَ سَاعَيْتُ فِي رَبِّ إِذَا تَامَ سَامِرُ رُقَا بِهَا
٥ تُتَارِعُنِي إِذْ خَلَتْ بَرْدَهَا مُفَضَّلَةً غَيْرَ جِلْبَابِهَا
٦ فَلَمَّا التَّقَيْنَا عَلَى بَابِهَا وَمَدَّتْ إِلَيَّ بِأَسْبَابِهَا

وَكُلُّ^١ مَا حَبَسَ الْمَاءُ فَهُوَ قَرَى وَيَلْوِي بِهِ يُذْهِبُهُ وَالْقَرَى مَا جَمَعَ فِي الْحَوْضِ مِنَ الْمَاءِ * [٤٧-٤٤]
وَيُرَوَّى دُونَ تَمْلُوكِهِ يُرِيدُ مَا مَلَكَ مِنْ مَالِهِ وَمَاعُونُهُ مَعْرُوفُهُ وَالْمَاعُونُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ الْإِعْطَاءُ وَفِي
الْإِسْلَامِ الطَّاعَةُ وَالزَّكَاةُ وَيُرَوَّى ضِعَافُ^٢ الْحُلُومِ نَلَتْ لَهُ بِالْعَطِيَّةِ أَنْوُلُ وَأَنْتَلَتْ لَهُ أُنَيْلُ وَرَجُلٌ نَالٌ
وَنَالَانَ وَأَنْوَالٌ كَثِيرُ الْعَطَاءِ الذَّرَى الْأَشْرَافُ * { ٧٧^٣ } [وَقَالَ يَمْدَحُ رَهْطَ قَيْسِ بْنِ مَعْدِي كَرَبَ
وَيُرِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَدَانِ^٤ ٢٢] ﴿ ٢٢ ﴾ [٥-١] عَنْ مَا بِهَا مِنَ الشُّوقِ وَالْحُبِّ وَيُرَوَّى لَكَ
الْخَيْرُ مَا قُلْتَ أَوْ دَى بِهَا أَرَادَ أَيَّ شَيْءٍ قُلْتَ وَيُرَوَّى وَإِنْ تَعْهَدِي^٥ لِامْرِئٍ لِمَّةٍ^٦ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ
تُفْنِي بِهَا وَيُرَوَّى إِذَا أَعْتَمَتْ^٧ بَعْدَ أَتْرَابِهَا سَاعَيْتُ لَاعَبْتُ^٨ الزَّيْنَى^٩ عَنِ الْفُجُورِ وَالْمَسَاعَاةِ الْفُجُورُ *
[١-٦] وَيُرَوَّى وَلَمَّا بَقَعْنَا^{١٠} عَلَى آيَةٍ وَجَدَتْ إِلَيَّ بِأَسْبَابِهَا الْآيَةُ الْعَلَامَةُ^{١١} * الْأَصْمَعِيُّ لِهَيْتُ عَنْ

١) وَكُلُّ ٢) ضِعَافُ ٣) Erg. nach 'An. II ٤٦٦ ٤) Bei 'An. a. a. O. الريان; vgl.
aber Lis. XVII ٣٠. ٥) أَيْ ٦) بَعْدِي ٧) لِمَّةُ ٨) أَفْتَمْتُ ٩) لَأَقِيْتُ ١٠) كَتَبْتُ
الايه الْعَلَامَةُ ١١) وَابْقَعْنَا ١٢)

- ٧ بَدَلْنَا لَهَا حُكْمَهَا عِنْدَنَا وَجَادَتْ بِحُكْمِي لِأُلْهِىَ بِهَا
 ٨ فَطَوْرًا تَكُونُ مِهَادًا لَنَا وَطَوْرًا أَكُونُ فَيُعَلَى بِهَا
 ٩ عَلَى كُلِّ حَالٍ لَهَا حَالَةٌ وَكُلِّ الْأَجَارِيِّ يَجْرَى بِهَا
 ١٠ فَكَيْفَ يَدْهْرِ خَلَا ذِكْرُهُ وَكَيْفَ انْقَسَبَ بِأَعْجَابِهَا
 ١١ وَإِذْ لِمَتِي كَجَنَاحِ الْغُدَافِ تَرْنُو الْكَعَابُ لِإِعْجَابِهَا
 ١٢ وَعَنْسٌ (السَّبَاسِبُ) (وَكَايَهَا)
 ١٣ وَيَعْلَنُ مِنْهَا صَرِيفُ السَّدِيسِ إِذَا
 ١٤ أَكَلْتُ السَّنَامَ فَأَفْنَيْتُهُ وَشَدَّ النُّسُوعُ بِأَصْدِ (لَايَهَا)
 ١٥ تَرَاهُنَّ مِنْ بَعْدِ إِسَادِهِنَّ وَسَيْرِ النَّهَارِ وَتَدَايَهَا
 ١٦ طَوَالَ الْأَخَادِعِ خُوصَ الْعُيُونِ خِمَاصًا مَوَاضِعُ أَحْقَابِهَا
 ١٧ وَكَأْسٍ شَرِبْتُ عَلَى لَذَّةٍ وَأُخْرَى تَدَاوَيْتُ مِنْهَا بِهَا
 ١٨ لَكِنِّي يَعْلَمُ النَّاسُ أَنِّي أَمْرُؤُ أَتَيْتُ الْمَعِيشَةَ مِنْ بَابِهَا
 ١٩ كُنَيْتُ يَرَى دُونَ قَعْرِ الْإِلَهِ كَمِثْلِ قَدَى الْعَيْنِ يُقْذَى بِهَا
 ٢٠ وَشَاهِدُنَا الْوَرْدُ وَالْيَاسَمِينُ وَالْمُسِمَعَاتُ بِقُصَابِهَا

الشيء سلوت عنه وتركته ولهوت به من الله * ويروى بيشلي فيعلى ويروى فطوراً بيشلي لها
 طوعها [وطوراً أكون] ^١ فيعلى بها وطوعها انقيادها * [١٠، ١١، {78} ١٢-١٤] ويروى فكيف
 يعيش ^٢ خلا والسباسب والبسابس المستوي مواكبة تأوم الموكب ^٣ قال الأضاعي ناقة عنس ^٤ إذا
 وضعت ^٥ بالشدة * [٢٠-١٥] قصاب ^٦ جمع قاصب وهو الزامر * أبو عبيدة قصابها أو تارها
 وأصله من القصب ويقال للزامر قاصب وما زال يقصب ويروى وشاهدنا الجمل ^٧ والياسمين *

عَنْسٌ ٤) الْمُؤَكَّبُ ٣) ثَعْبَشَى ٢) (؟) يُعَلَى ١) Anstatt des [] Eingeklammerten
 الجمل ٧) قَصَابٌ ٦) وَضَعَتْ ٥)

- ٢١ وَمِزْمَرُنَا مُعْمَلٌ دَائِمٌ فَأَيُّ الثَّلَاثَةِ أَزْرَى بِهَهَا
 ٢٢ تَرَى الصَّنَجَ يَبْكِي لَهُ شَجْوَهُ مَخَافَةً أَنْ سَوْفَ يُدْعَى بِهَا
 ٢٣ مَضَى لِي ثَمَانُونَ مِنْ مَوْلَدِي كَذَلِكَ تَفْصِيلُ حُسَابِهَا
 ٢٤ فَأَصْبَحْتُ وَدِّعْتُ لَهُوَ الشَّبَابِ وَالْخُنْدَرِيسِ لِأَصْحَابِهَا
 ٢٥ [أَحِبُّ أَنَاثٍ وَقْتَ الْقَطَافِ وَقْتَ عُصَارَةِ] أَغْرَابِهَا
 ٢٦ [وَكَمْبَةُ نَجْرَانَ حَتْمٌ] عَلَيْكَ حَتَّى تُنَاحِي بِأَبْوَابِهَا
 ٢٧ [نَزُورُ] زَيْدَ وَعَبْدَ الْمَسِيحِ وَقَيْسًا هُمْ خَيْرُ أَرْبَابِهَا
 ٢٨ إِذَا الْخَبَرَاتُ تَلَوْتُ بِهِمْ وَجَرُّوا أَسَافِلَ هُدَايِهَا
 ٢٩ لَهُمْ مَشْرَبَاتٌ لَهَا بِهِجَةٌ تَرُوقُ الْعُيُونُ لِإِذْهَا بِهَا

٢٣

- ١ لِمَيْثَاءٍ دَارٌ قَدْ تَعَفَّتْ طُلُولُهَا
 ٢ لِمَا قَدْ تَعَفَّى مِنْ رَمَادٍ وَعَرْصَةٍ
 ٣ لِمَيْثَاءٍ إِذْ كَانَتْ وَأَهْلُكَ جِيرَةً
 ٤ وَإِذْ تَحْسِبُ الْحُبَّ الدَّخِيلَ لِحَاجَةٍ
 ٥ وَإِنِّي عَدَانِي عَنْكَ لَوْ تَعَلَّمِينَهُ
 عَفَّتَهَا نَضِیضَاتُ الصَّبَا فَمَسِيلُهَا
 بَكَيْتُ وَهَلْ يَبْكِي إِلَيْكَ مُحِيلُهَا
 رِيَاءٌ وَإِذْ يُفْضِي إِلَيْكَ رَسُولُهَا
 مِنَ الدَّهْرِ لَا تُتَمْنَى بِشَيْءٍ يُزِيلُهَا
 مَوَازِي لَمْ يُنْزَلْ سِوَايَ جَلِيلُهَا

وَمِثْلُهُ سِرْجِينُ وَفَلِسْطِينُ وَفَلِسْطِينُ ٤ [٢١-٢٢، {78٥} ٢٥-٢٩] وَيُزَوَى بِأَذْهَابِهَا لِأَنَّهَا
 مَذْهَبَةٌ * وَيُزَوَى تَرُوقُ الْعُيُونُ بِتَعَجُّابِهَا * وَقَالَ فِي الْحَرْبِ الَّتِي كَانَتْ يَنْتَهَى وَبَيْنَ الْحَرْقَتَيْنِ وَهُوَ
 يُعَاتِبُ بَنِي مَرْثَدَ وَبَنِي جَعْدَرَ وَالْحَرْقَتَانِ سَعْدُ وَنَيْمُ ابْنَا قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ * ﴿٢٣﴾ [١-٤] وَحَكَى
 أَصَابَتَهَا أَنْضَةً أَيْ أَمْطَارُهُ الْوَاحِدُ نَضِیضٌ وَنَضِیضَاتٌ بِقِيَّاتِ عَرِصٍ يَعْرِضُ عَرَصًا^٤ وَالْعَرِصُ اللَّعِبُ

- ٦ مَصَارِعُ أَخْوَانٍ وَفَخْرُ قَبِيلَةٍ
 ٧ تَمَالَوْا فَإِنَّ أَلْعَلِمَ عِنْدَ ذَوِي النَّهْيِ
 ٨ نَعَاطِيكُمْ بِالْحَقِّ حَتَّى تَبَيَّنُوا
 ٩ وَإِلَّا فَعُودُوا بِالْهَجِيمِ وَمَازِنِ
 ١٠ أَلَا إِنَّكَ حَكَّامُ الْعَشِيرَةِ كُلِّهَا
 ١١ مَتَى أَدْعُ يَوْمًا نَاصِرِي تَأْتِ مِنْهُمْ
 ١٢ رِعَالًا كَأَمْثَالِ الْجَرَادِ لِحِلْيَتِهِمْ
 ١٣ فَإِنِّي بِحَمْدِ اللَّهِ لَمْ أَفْتَقِدْكُمْ
 ١٤ أَجَارْتَكُمْ بَسَلٌ عَلَيْنَا مُحَرَّمٌ
 ١٥ فَإِنْ كَانَ هَذَا حُكْمُكُمْ فِي قَبِيلَةٍ
 ١٦ فَإِنِّي وَرَبِّ السَّاجِدِينَ عَشِيَّةٌ
 عَلَيْنَا كَأَنَّا لَيْسَ مِنَّا قَبِيلُهَا
 مِنَ النَّاسِ كَأَلْبَلَاءِ بَادٍ حُجُولُهَا
 عَلَى آيِنَا تُؤْدِي الْحَقُّوقَ فُضُولُهَا
 وَشَيْبَانَ عِنْدِي جَمْعًا وَحَفِيلُهَا
 وَسَادَاتُهَا فِيمَا يُنُوبُ وَجُولُهَا
 كَرَادِيْسُ مَأْمُونٌ عَلَيَّ خُذُولُهَا
 عُكُوبٌ إِذَا تَابَتْ سَرِيعٌ نُزُولُهَا
 إِذَا ضَمَّ هَمَامًا إِلَيَّ حُلُولُهَا
 وَجَارَتُنَا حِلٌّ لَكُمْ وَحَلِيلُهَا
 فَإِنْ رَضِيتَ هَذَا فَقُلْ قَلِيلُهَا
 وَمَا صَكَ نَاقُوسَ النَّصَارَى أَيْلُهَا

وَالنَّشَاطُ وَقَوْلُهُ رِثَاءٌ^١ أَيُ بَعْضُ الْبُيُوتِ يَنْظُرُ إِلَى بَعْضِ مُتَجَاوِرِينَ * وَقَالَ الْأَضْعَبِيُّ: مَنَّاكَ اللَّهُ
 بِمَا يَسُرُّكَ أَيُ قَدْرُهُ لَكَ وَالْمَالِي الْقَادِرُ وَالْمَنِيُّ الْقَدْرُ الْأَضْعَبِيُّ عَدَانِي صَرْفِي وَشَغْلَانِي * [٦،
 {79} ٧] النَّهْيُ الْعَقْلُ الْوَاحِدَةُ نَهْيَةٌ * وَيُرْوَى تَرَى الْحَقُّوقَ فَضُولُهَا * [٨-١٠] يُقَالُ أَوَيْتُ^٢
 أَلْحَقْتُ إِيَّاهُ إِذَا^٣ وَجَّهْتُهُ عَلَيْهِ وَيُرْوَى يُؤْدِي الْحَقُّوقَ فَضُولُهَا أَبُو عُبَيْدَةَ جَمْعًا كَثْرَتُهَا وَحَفِيلُهَا جَمَاعَتُهَا *
 الْأَضْعَبِيُّ الْجُلُودُ تَاجِيَةُ الْبُيُوتِ * [١١-١٥] الْأَضْعَبِيُّ عُكُوبٌ^٤ لِمَجَاعٍ * أَبُو عَمْرٍو عُكُوبٌ غُبَارٌ
 وَأَصْوَاتٌ وَعُكُوبٌ جَمْعُ عَكَبَتْ^٥ النَّارُ دَخَنْتُ^٦ * وَرَوَى يَحْيَى رِجَالٌ كَالْجَرَادِ * وَيُرْوَى لِحَلْيَتِهِمْ^٧
 عُكُوبٌ وَحَلْيَتُهُمْ^٨ نُزُولُهُمْ * وَيُرْوَى بَطِي^٩ نُزُولُهَا * يُرِيدُ غَبْرَةً كَثِيرَةً إِذَا ارْتَفَعَتْ بَطِيئًا^{١٠} مَا تَنْزِيلُ
 وَمَنْ قَالَ سَرِيعٌ نُزُولُهَا يُرِيدُ نُزُولَ الْخَيْلِ بِالْعَدُوِّ وَيُرْوَى فَقَدْ^{١١} ضَمَّ أَبُو عُبَيْدَةَ قُبُولُهَا^{١٢} بَسَلٌ حَرَامٌ *
 [١٦، ١٧، {79} ١٨]^{١٤} (أَيْلُهَا أَوْ وَيْلُهَا * قَالَ الْأَضْعَبِيُّ عَصَا^{١٥} وَحُزْمَةٌ

دَخَنْتُ 7) عَكَبْتُ 8) عُكُوبٌ 9) وَيُؤْدِي 10) ابْذُلْ إِذَا 11) آوَيْتُ 12) زَأَى 13)
 14) Lucke 1/2 Z. 15) عَصَى 16) Währscheinlich ist أَبُو عُبَيْدَةَ zu ergänzen
 17) حَلْيَتُهُمْ 18) بَطِي 19) يَطِي 20) حَلْيَتُهُمْ 21) حَلْيَتُهُمْ 22) حَلْيَتُهُمْ 23) حَلْيَتُهُمْ 24) حَلْيَتُهُمْ 25) حَلْيَتُهُمْ

- ١٧ أَصَالِحُكُمْ حَتَّى تُبْذَرُوا بِمِثْلِهَا كَصَرْخَةِ حُبْلَى يَسْرَتَهَا قَبُولُهَا
- ١٨ اما يُحِيلُهَا
- ١٩ تَنَاهَيْتُمْ عَنَّا وَقَدْ كَانَ فِيكُمْ أَسَاوِدُ صَرَغَى لَمْ يُوسَدْ قَتِيلُهَا
- ٢٠ وَإِنَّ أَمْرًا لَيَسْعَى لِيَقْتُلَ قَاتِلًا عَدَاءٌ مُعَدُّ جَهْلَةً لَا يُقِيلُهَا
- ٢١ وَلَسْنَا بِذِي عِزٍّ وَلَسْنَا بِكُفٍّ كَمَا حَدَّثَتْهُ نَفْسُهَا وَدَخِيلُهَا
- ٢٢ وَيُخْبِرُكُمْ حُرَّانُ أَنْ بَنَيْنَا سَيُهْزَلْنَ إِنْ لَمْ يَرْفَعْ الْعِيرَ مِيلُهَا
- ٢٣ فَعِيرُكُمْ كَانَتْ أَذَلَّ وَأَرْضُكُمْ كَمَا قَدْ عَلِمْتُمْ جَدْبَهَا وَمُحُولُهَا
- ٢٤ فَإِنْ تَمَنَعُوا مِنَّا الْمَشَقَّرَ وَالصَّفَا فَأَنَا وَجَدْنَا الْخَطَّ جَمًّا تَخِيلُهَا
- ٢٥ وَإِنَّ لَنَا دُرْنَى فَكُلَّ عَشِيَّةٍ يُحِطُّ إِلَيْنَا خَرُّهَا وَخَمِيلُهَا
- ٢٦ فَأَنَا وَجَدْنَا الْتِيبَ إِنْ تَقْصِدُونَهَا يُعِيشُ بَيْنَنَا سَيْئُهَا وَجَمِيلُهَا

مِنْ [الْح] طَبَّ قَالَ الْوَيْلُ الْعَصَا^١ الَّتِي يُضْرَبُ بِهَا عَلَى النَّاقُوسِ وَيَجْعَلُ الْوَيْلُ الْوَادَ هَمْزَةً وَقَالَ الْآخَرُ
الْأَيْلُ الْقَسَ الَّذِي يُضْرَبُ^٢ بِهَا يَعْنِي لَا أَصَالِحُكُمْ تَبْذَرُوا^٣ تَعْتَرِفُوا^٤ وَتَبْذَرُوا^٥ الْأَعُورَ الْجَبَانَ وَالْأَعُورَ^٦
الَّذِي لَا يَهْتَدِي لِلطَّرِيقِ وَالْأَعُورَ الرَّدِيَّ الرَّزِينَ^٧ أَنْكَاسٌ قِصَارٌ * [٢٣-١٩] وَيُرَوَّى وَقَدْ كَانَ
مِنْكُمْ^٨ مَصَارِعُ^٩ قَتْلَى وَالْأَسَاوِدُ الْجَمَاعَةُ مِنَ النَّاسِ الْكَثِيرِ أَسَاوِدُ وَأَسْوَدَةٌ^{١٠} وَيُرَوَّى وَجَارَى
مُعْدًا^{١١} جَهْلَةً قَالَ عَدَاءُ أَيُّ ظُلْمًا لَا يُقِيلُهَا لَا يَغْفِرُهَا وَيُرَوَّى قَانِلًا وَجَارًا جَلِيلًا وَالْجَنِيبُ وَالْجَانِبُ
الْغَرِيبُ وَقَالَ وَلَسْنَا بِكَفَاءَةٍ^{١٢} إِيَّيْ بِنُظْرَانِهِ^{١٣} وَلَسْنَا بِكُفٍّ أَيُّ لَيْسَ يَقْدِرُ عَلَيْنَا^{١٤} * أَبُو عُبَيْدَةَ مِيلُهَا يُرِيدُ
أَمِّيَالِ الْأَرْضِ غَيْرُهُ إِنْ لَمْ يَرْفَعْ أَمِّيَالِ الطَّرِيقِ إِلَيْنَا الْعِيرَ بِالْمِيرَةِ^{١٥} * وَيُرَوَّى كَانَتْ أَحَقَّ وَأَرْضُكُمْ
بِمَا قَدْ عَلِمْتُمْ حَزْنُهَا^{١٦} وَسَهُولُهَا^{١٧} تَقُولُ فَعِيرُكُمْ كَانَتْ أَحَقَّ أَنْ تَأْتِيَ بِالْمِيرَةِ * [٢٦-٢٤] {٨٠} رَوَى
أَبُو...^{١٨} (وَيُرَوَّى تَقْصِدُونَهَا قَالَ^{١٩}) أَكَلْتُمْ دَمَ الْفَصِيدِ فَإِنَّا نَعْدُو أَوْلَادَنَا بِالشَّخْمِ...^{٢٠} الْأَصْبَعِي

(٢) الرزى (٧) ولا عراز (٦) وبنوا (٥) يعترفوا (٤) بنوا (٣) يضرب (٢) العصى (١)
دكفاءة (١٢) (٢) وحادي معدا (١١) وأسودة (١٠) مصارع (٩) منكم (٨)
بالمره (١١) (٢) عليه (١٣) Ohne Vokale (١٥) Lücke 3/4 Z. (١٦) Ergänzt aus dem
Folgenden (١٨) Lücke 1/3 Z.

٢٧ أَبَا لَمُوتٍ خَشَّتْنِي عِبَادٌ وَإِنَّمَا رَأَيْتُ مَنَايَا النَّاسِ يَسْعَى دَلِيلُهَا
٢٨ فَمَا مِيتَةٌ إِنْ مُتُّهَا غَيْرَ عَاجِزٍ بَعَارٍ إِذَا مَا غَالَتِ النَّفْسُ غُولُهَا

٢٤

١ [بُنُو الشَّهْرِ الْحَرَامِ فَلَسْتُ مِنْهُمْ] وَلَسْتُ مِنَ الْكِرَامِ بَنِي الْعَبِيدِ
٢ وَلَا مِنْ رَهْطِ جَبَّارِ بْنِ قُرْطٍ وَلَا مِنْ رَهْطِ حَارِثَةَ بْنِ زَيْدٍ

وَالْجَبِيلُ إِذَا بَةِ الشَّخْمِ * [٢٨، ٢٧] الْمُشَقَّرُ مَدِينَةُ هَجَرَ حَيْثُ أَصْفَقَ كُنْزِي عَلَى بَنِي تَيْمٍ وَالصَّغَا^١
مَوْضِعٌ بِالْبَحْرَيْنِ وَالْخَطُّ خَطُّ عَبْدِ الْقَيْسِ بِالْبَحْرَيْنِ وَإِلَيْهِ يُنْسَبُ الرِّيحُ الْخَطِيَّةُ وَإِنَّمَا سُمِّيَ الصَّفَقَةُ
لِأَنَّ الْبَابَ صَفَقَ^٢ عَلَيْهِمْ ثُمَّ قَتَلُوا^٣ وَخَصِي^٤ بَعْضُهُمْ وَالَّذِي وَلَّى ذَلِكَ مِنْهُمْ الْمُكْعَبِرُ^٥ وَسُمِّيَ بِذَلِكَ
لِأَنَّهُ كَانَ يُكْعَبِرُ الرُّؤُوسَ تَقْطَعُهَا ذُرْنِي^٦ بِالْيَمَامَةِ وَالْحَمِيلُ مَا كَانَ لَهُ خَمْلٌ^٧ مِنَ الشِّيَابِ وَلَا يُقَالُ
خَمِيلُهَا أَيْ طَيِّبُهَا وَقَالَ آخِرُ الْحَمِيلِ الثَّرِيدُ وَالطَّعَامُ غُولُهَا مَا يَفْتَالُهَا مِنْ هَلَاكِ يُقَالُ غَالَتْهُ غُولٌ أَيْ
ذَهَبَتْ بِالنَّفْسِ نَيْتُهَا وَهِيَ الْغُولُ * وَقَالَ الْأَعَشَى وَمَرُّ عَمْرُو بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ حِصْنِ بْنِ
ضَنْمٍ^٨ بْنِ عَبْدِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ قُضَاعَةَ رَاجِعًا مِنْ غَزَاةٍ^٩ لَهُ وَمَعَهُ أَسَارَى فَلَقِي الْأَعَشَى يُرِيدُ إِلَى
جَفْنَةٍ فَأَخَذَهُ فَتَنَسَبَهُ^{١٠} فَانْتَسَبَ^{١١} إِلَى غَيْرِ قَوْمِهِ فَأَوْتَقَهُ وَطَرَحَهُ فِي الْأَسَارَى ثُمَّ سَارَ حَتَّى نَزَلَ فِي وَجْهِهِ
ذَلِكَ عَلَى شُرَيْحِ بْنِ حِصْنِ بْنِ عَمْرَانَ بْنِ السَّمُؤَلِ^{١٢} بْنِ حِيَا^{١٣} بْنِ عَادِيَا^{١٤} فَأَخْسَنَ إِلَيْهِ فَأَرْسَلَ الْأَعَشَى
إِلَى شُرَيْحِ عَلَى ضَيْفِهِ فَقَالَ إِنِّي أَحِبُّ أَنْ تَهَبَ لِي بَعْضَ أَسْرَانِكَ هَؤُلَاءِ فَقَالَ خُذْ أَيُّهُمْ شِئْتَ قَالَ
أَعْطِنِي هَذَا الْأَعْمَى^{١٥} فَقَالَ ١٠ تصنع بهذا الزَّوْنِ^{١٦} لا بل خذ أسيرًا فداؤه مائة من الإبل [80^b] ...
.....^{١٧} (وَأَطْلَأْتُ عَلَى غُلَّةٍ) ﴿ ٢٤ ﴾ [٢، ١] هَؤُلَاءِ مِنْ كَلْبٍ قَبْلَ عَمْرٍاءَ هِجَاءً^{١٨} وَقِيلَ أَنَّهُ
الْأَعَشَى فَأَرْسَلَ إِلَى شُرَيْحِ رَدَّ عَلَيَّ هَبْتِي^{١٩} فَأَرْسَلَ شُرَيْحٌ مَا إِلَى ذَلِكَ مِنْ سَبِيلٍ وَلَا كُنْ احْتَكَمَ عَلَيَّ

خَمْلٌ ٧) ذُرْنًا ٦) الْمُكْعَبِرُ ٥) وَخَصِي ٤) قَتَلُوا ٣) صَفَقَ ٢) وَالصَّغَى ١)
عَادِيَا ١٤) حِيَا ١٣) السَّمُؤَلُ ١٢) فَانْتَسَبَ ١١) فُذَاوَةُ ١٠) ضَنْمٌ ٩) بَنُ ٨)
١٨) Rand- 18) Z. Für das Ausgefallene vgl. Lis. IV ٢٦٨ 17) Lücke 17) الزمى ١٦) الْأَعْمَا ١٥)
بَعْبَتِي ٢٠) عَمْرُو ١٩) وَيُرْوَى أَحْرَحَر (?) بَنِي جَبَّارٍ لَسْتُ مِنْهُمْ 1: glosse bei V.

- ١ شُرَيْحُ لَا تَتْرَكْنِي بَعْدَ مَا عَلِقْتُ جِبَالَكَ الْيَوْمَ بَعْدَ الْقِدِّ أَظْفَارِي
 ٢ قَدْ طُفْتُ مَا بَيْنَ بَانِثِيَا إِلَى عَدَنِ وَطَالَ فِي الْعُجْمِ تَرْحَالِي وَتَسْيَارِي
 ٣ فَكَانَ أَوْفَاهُمْ عَهْدًا وَأَمْنَهُمْ جَارًا أَبُوكَ يَعْرِفُ غَيْرَ إِنْكَارِ
 ٤ كَأَلَيْتِ مَا اسْتَمَطَرُوهُ جَادَ وَإِلَهُ وَعِنْدَ ذِمَّتِهِ الْمُسْتَأْسِدُ الضَّارِي
 ٥ كُنْ كَالسَّمْوَلِ إِذْ سَارَ الْهَمَامُ لَهُ فِي جَنْفِ كَسَوَادِ اللَّيْلِ جَرَّارِ
 ٦ جَارُ ابْنِ حَيٍّ إِمْنَنًا لَهُ ذِمَّتُهُ أَوْفَى وَأَمْنٌ مِنْ جَارِ بْنِ عَمَّارِ

فِي مَالِي فَقَالَ لَهُ عَمْرُو إِنَّهُ قَدْ هَجَانِي فَقَالَ شُرَيْحٌ لَا يَهْجُوكَ أَبَدًا وَلَا يَأْتِيكَ مِنْهُ إِلَّا مَا تُحِبُّ فَأَرْسَلَ شُرَيْحٌ إِلَى الْأَعْشَى أَنْ الرَّجُلَ قَدْ وَهَبَكَ لِي وَأَحْسَنَ ثُمَّ هَجَوْتَهُ^١ بِئْسَ مَا صَنَعْتَ^٢ فَقَالَ الْأَعْشَى وَاللَّهِ لَا أَهْجُوهُ أَبَدًا وَقَالَ الْأَعْشَى ﴿٢٥﴾ [٥-١] وَيُرْوَى إِذْ طَافَ الْهَمَامُ بِهِ وَكَزَّهَا^٣ اللَّيْلُ الْجَنْفُ الْجَيْشِ الضَّخْمُ وَالْجَرَّارُ^٤ الْبَطِي^٥ فِي السَّيْرِ لِكَثْرَتِهِ وَكَزَّهَا^٦ اللَّيْلُ كَقَدْرٍ^٧ اللَّيْلُ قَدْ غَطَا عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَالْهَمَامُ الَّذِي ذَكَرَ الْأَبْرَدُ وَهُوَ الْمَلِكُ الْغَسَّانِي وَكَانَ الْحَرْثُ^٨ بَنُ أَبِي شَمِيرٍ^٩ لَمَّا قَتَلَ الْمُنْذِرَ بَعِينَ أَبَاغَ وَجَّهَ ابْنُ^{١٠} عَمِيهِ الْأَبْرَدَ فَجَعَلَهُ بَيْنَ الْعِراقِ وَالشَّامِ وَكَانَ أَمْرُ الْقَيْسِ لَمَّا أَرَادَ الدُّخُولَ إِلَى أَرْضِ الرُّومِ اسْتَوْدَعَ السَّمْوَلُ^{١١} { 81 } دُرُوعًا [لَهُ فَلَمَّا هَلَكَ أَمْرُ الْقَيْسِ أُرْسِلَ الْأَبْرَدُ إِلَى السَّمْوَلِ اذْغَعْ إِلَيَّ]^{١٢} أَمْوَالَ أَمْرِ الْقَيْسِ وَدُرُوعَةً فَإِنِّي أَحَقُّ بِهَا هُوَ ابْنُ عَمِي قَدْ...
^{١٣} وَأَغْلَقَ دُونَهُ الْحَصْنَ وَكَانَ يُقَالُ يَلْخُصُّهُ الْأَبْلَقُ^{١٤} فَأَصَابَ لَهُ ابْنًا خَارِجَ عَنْهُ مَعَ طَيْرِ
 لَهُ فَقَالَ هَذَا ابْنُكَ فَإِنْ دَفَعْتَ إِلَيَّ وَإِلَّا قَتَلْتَهُ فَقَالَ أَمْهَلْ أَنْظِرْ فِي ذَلِكَ فَجَمَعَ أَهْلَ بَيْتِهِ وَنِسَاءَهُ
 فَكُلُّ أَشَارَ إِلَيْهِ أَنْ يَتَخَلَّصَ ابْنُهُ فَأَبَى وَاخْتَارَ الثَّكُلَ^{١٥} عَلَى الْغَدْرِ^{١٦} ثُمَّ أَشْرَفَ^{١٧} عَلَيْهِ فَقَالَ لَيْسَ إِلَيَّ
 دَفْعُ ذِمَّتِي إِلَيْكَ سَبِيلُ فِشَانِكَ فَذَبَحَ ابْنُهُ وَهُوَ يَرَاهُ ثُمَّ أَنْصَرَفَ^{١٨} عَنْهُ فَوَافَى بِالْأَدْرُوعِ وَالْمَالِ الْمَوْسِمَ
 فَدَفَعَهُ إِلَى وَرَثَةِ أَمْرِ الْقَيْسِ * [٦-٧] وَيُرْوَى خَيْرُهُ خُطَّتِي خَسَفَ * حَارٍ أَرَادَ حَارِثُ وَكَانَ

الْحَرْثُ 7) كَقَدْرٍ 6) وَكَزَّهَا 5) وَالْجَوَادُ 4) وَكَزَّهَا 3) صَنَعْتَ 2) هَجَوْتَهُ 1)
 الْأَبْلَقُ 18) Lücke 1/4 Z. 12) Lücke 5/10 Z. 11) السَّمْوَلُ 10) بَنُ 9) شَمِيرُ 8)
 أَنْصَرَفَ 17) أَشْرَفَ 16) الْغَدْرُ 15) الثَّكُلُ 14)

- ٧ بِالْأَبْلَقِ الْفَرْدِ مِنْ تَيْمَاءٍ مَنْزِلُهُ
٨ إِذْ سَامَهُ خُطَّتِي خَشَفٍ فَقَالَ لَهُ
٩ فَقَالَ نُكَلِّ وَغَدْرُ أَنْتَ بَيْنَهُمَا
١٠ فَشَكَ غَيْرَ قَلِيلٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ
١١ إِنَّ لَهُ خَلْقًا إِنْ كُنْتَ قَاتِلَهُ
١٢ مَا لَا كَثِيرًا وَعَرْضًا غَيْرَ ذِي دَنْسٍ
١٣ جَرَوْا عَلَى أَحَبِّ مَنِّي بِلاَ تَرْقِ
١٤ [وَسَوْ] فَ يُعْقِبْنِي إِنْ ظَفِرْتُ بِهِ
١٥ لَا سِرْهُنَّ لَدَيْنَا ضَالِعٌ مَذِيقُ
١٦ فَقَالَ تَقْدِمَةٌ إِذْ قَامَ يَقْتُلُهُ
١٧ أَأَقْتُلُ أَبْنَتَكَ صَبْرًا أَوْ تَجِيءُ بِهَا
١٨ فَشَكَ أَوْدَاجَهُ وَالصَّدْرُ فِي مَضَضٍ
١٩ وَاخْتَارَ أَدْرَاعَهُ أَنْ لَا يُسَبَّ بِهَا
٢٠ وَقَالَ لَا أَشْتَرِي عَارًا بِمَكْرُمَةٍ
٢١ وَالصَّبْرُ مِنْهُ قَدِيمًا شِيمَةٌ خُلِقَ
- حِصْنٌ حَصِينٌ وَجَارٌ غَيْرُ غَدَارٍ
مَهْمَا تَقْلَهُ فَإِنِّي سَامِعٌ حَارٍ
فَاخْتَرْتُ وَمَا فِيهِمَا حَظٌّ لِمُخْتَارٍ
إِذْ بَحَّ هَدْيِكَ إِنِّي مَانِعٌ جَارِي
وَإِنْ قَتَلْتُ كَرِيمًا غَيْرَ عَوَّارٍ
وَإِخْوَةٌ مِثْلَهُ لَيْسُوا بِأَشْرَارٍ
وَلَا إِذَا شَمَرْتُ حَرْبٌ بِأَغْمَارٍ
رَبُّ كَرِيمٍ وَبَيْضُ ذَاتٍ أَطْهَارٍ
وَكَاثِمَاتٌ إِذَا اسْتُودِعْنَ أَسْرَارِي
أَشْرَفَ سَمَوَاتٍ فَأَنْظُرِ لِلدَّمِ الْجَارِي
طَوْعًا فَأَنْكَرَ هَذَا أَيْ إِنْكَارٍ
عَلَيْهِ مُنْطَوِيًا كَالدَّرْعِ بِالنَّارِ
وَلَمْ يَكُنْ عَهْدُهُ فِيهَا بِخَتَّارٍ
فَاخْتَارَ مَكْرُمَةَ الدُّنْيَا عَلَى الْعَارِ
وَزَنَدُهُ فِي الْوَقَاءِ الثَّاقِبُ الْوَارِي

عَلَى مَقْدَمَةِ الْأَبْرَدِ * [١٣-٩] وَيُرْوَى فَالْغَدْرُ^١ وَالْعَارُ شَيْءٌ^٢ لَسْتُ قَارِبَهُ^٣ فَأَقْتُلُ أَسِيرَكَ إِنِّي مَانِعٌ جَارِي {81^b}^٤ وَالْهَدْيُ^٥ جَرَى عَلَى الشَّيْءِ يَجْرِي وَشَمَرْتُ اسْتَمَرْتُ غَمْرُ بَيْنِ الْعِمَارَةِ * [٢١-١٤] وَقَالَ الْأَعَشَى وَهُوَ يَذْكُرُ قَيْسَ بْنَ سَعُودٍ بْنِ قَيْسِ بْنِ خَلِيدِ الشَّيْبَانِيِّ وَقَدْ عَلَى كَسْرِي بَعْدَ يَوْمٍ ذِي قَارٍ وَكَانَ يَوْمُ ذِي قَارٍ يَوْمَ هَزَمْتُ فِيهِ الْعَرَبُ الْأَعَاجِمَ وَهُوَ الْيَوْمُ الَّذِي قَالَ فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ^٦ حِينَ بَلَغَ الْعَرَبُ إِلَى بَكْرٍ وَائِلٍ فَجَعَلَتْ عَلَى الْعَجَمِ

سَلَّمَ 7) وَقَدْ 8) Lücke 1/3 Z 5) Lücke 5/6 Z 4) قَارِبُهُ 8) وَالْعَارُ شَيْءٌ 2) فَالْغَدْرُ 1)

- ١ أَقْنِسَ بْنَ مَسْعُودِ بْنِ قَيْسِ بْنِ خَالِدٍ
 ٢ أَطُورَيْنِ فِي عَامِ غَزَاةٍ وَرِحْلَةٍ
 ٣ وَلَيْتَكَ حَالَ الْبَحْرِ دُونَكَ كُلَّهُ
 ٤ كَأَنَّكَ لَمْ تَشْهَدْ قَرَابِينَ جَمَّةَ
 ٥ تَرَكْتَهُمْ صَرَعَى لَدَى كُلِّ مَنْهَلٍ
 ٦ أَمِنْ جَبَلِ الْأَمْرَارِ صُرْتَ خِيَامُكُمْ
 ٧ فَهَانَ عَلَيْنَا أَنْ تَجِفَّ وَطَابُكُمْ
- وَأَنْتَ أَمْرُؤُ تَرْجُو شَبَابَكَ وَإِذَا
 أَلَا لَيْتَ قَيْسًا غَرَّقَتْهُ الْقَوَابِلُ
 وَكُنْتَ لَقَى تَجْرِي عَلَيْكَ السَّوَابِلُ
 تَغِيثُ ضِيَاعٍ فِيهِمْ وَعَوَاسِلُ
 وَأَقْبَلْتَ تَبْنِي الصُّلَحَ أَثْمَكَ هَابِلُ
 عَلَى نَبَأٍ إِنَّ الْأَشَافِيَّ سَائِلُ
 إِذَا حُنِيتَ فِيهَا لَدَيْكَ الزَّوَابِلُ

يَوْمَئِذٍ فَقَالَ هَذَا يَوْمَ انْتَصَفَتْ فِيهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَجَمِ وَفِيهِ نَصَرُوا وَكَانَ قَيْسُ بْنُ مَسْعُودٍ عَامِلًا^٩
 كَسَرَى^{١٠} عَلَى الْأَبْلَةِ أَطْعَمَهُ إِيَّاهُ طَعْمُهُ فَلَمَّا حَضَرَ الْقِتَالَ بَلَغَ قَيْسًا ذَلِكَ فَرَكِبَ عَلَى الْأَبْلَةِ فَسَرَى لَيْلًا
 حَتَّى أَتَى^{١١} بَكْرَ بْنَ وَائِلٍ لَيْلًا فَأَشَارَ عَلَيْهِمْ بِرَأْيِهِ وَأَمَرَهُمْ بِأَمْرِهِ ثُمَّ رَجَعَ فَلَمَّا هُزِمَتِ الْأَعَاجِمُ وَبَلَغَ
 كَسَرَى^{١٢} مَسِيرَ قَيْسِ { 82 } سَكَتَ وَلَمْ^{١٣} إِلَيْهِ رَجُلًا مِنْ بَنِي بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ فَهَوَّهُ أَنْ
 يَأْتِيَهُ وَقَالُوا لَهُ مَا^{١٤} بَلَغَهُ عَنْكَ فَقَالَ كَلَّا إِنَّهُ لَمْ يَنْلِغْهُ فَأَتَاهُ فَعَمِدَ إِلَيْهِ فَجَبَسَهُ^{١٥} فِي
 قَضْرِهِ بِالْأَنْبَارِ وَيُقَالُ بِسَابَاطٍ^{١٦} وَكَانَ يَحْسُ فِيهِ النَّاسُ وَفِي ذَلِكَ الْقَضْرِ حَبَسَ النُّعْمَنُ بْنُ النُّذَيْرِ
 مَاءَ السَّمَاءِ حَتَّى هَلَكَ فَلَمَّا بَلَغَ الْأَعشى حَبْسَهُ^{١٧} قَالَ يَلُومُهُ فِي ذَلِكَ وَيُضْعِفُ رَأْيَهُ ﴿ ٢٦ ﴾ [١ ، ٢]
 وَيُرْوَى وَكُنْتُ أَمْرًا قَالَ شَبَابُكَ عَمْرُكَ قَالَ كَانَ قَيْسٌ يَطْعَمُ كُلَّ يَوْمٍ عَلَى مِائَةٍ^{١٨} قُطْعٍ^{١٩} وَلَهُ
 مِائَةٌ نَاقَةٍ لِلضِّيَافَةِ يَسْقِي أَلْبَانَهَا^{٢٠} فَإِذَا أَحْتَاجَ إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا نَحَرَهَا وَأَعْلَقَ مَكَانَهَا أُخْرَى *
 وَيُرْوَى أَتَجَمَّعَ فِي عَامِ غَزَاةٍ وَرِحْلَةٍ يُقَالُ لِلصَّبِيِّ إِذَا مَاتَ فِي بَطْنِ أُمِّهِ غَرَّقَتْهُ الْقَوَابِلُ * [٣ - ٧]
 قَرَابِينَ وَاحِدُهُمْ قُرَابَانٌ وَمِنْهُ قُرَابَانَا آلِهَةٌ^{٢١} وَهُمْ عُظَمَاءُ^{٢٢} أَصْحَابُ الْمَلِكِ غَيْرُهُ فَهَانَ عَلَيْهِ أَنْ تَجِفَّ

1) وَي 2) عَامِلٌ 3) كَسَرًا 4) أَثْمًا 5) كَسَرًا 6) Lucke 5/6 Z. 7) Lucke 1/6 Z.
 8) فَكُسِبَهُ 9) لِسَابَاطٍ 10) حَبْسَهُ 11) مِائَةٍ 12) نَطَعَ 13) النِّبَاتِيَّاتُ 14) Sûrah
 15) عَظْمًا 16) 27 ALVI

- ٨ مر مُتَرَا حِلُّ
 ٩ [لَقَدْ كَانَ فِي شَيْءٍ لَوْ كُنْتَ رَاضِيًا قِبَابٌ وَحْيٌ حِلَّةٌ وَقَنَا بِلُ
 ١٠ [وَرَجًا] رَاجَةٌ تَغْشَى النَّوَاضِرَ فَحْمَةٌ وَجُرْدٌ عَلَى أَكْتَافِهِنَّ الرَّحَائِلُ
 ١١ تَرَكْتَهُمْ جَهْلًا وَكُنْتَ عَمِيدُهُمْ فَلَا يَبْلُغُنِي عَنْكَ مَا أَنْتَ فَاعِلُ
 ١٢ وَعُرَيْتَ مِنْ وَفْرِ وَمَالٍ جَمَعْتَهُ كَمَا عُرَيْتَ مِمَّا يُنْمِرُ الْمَنَازِلُ
 ١٣ شَفَى النَّفْسَ قَتْلَى لَمْ تُوسِّدْ خُدُودَهَا وَسَادًا وَلَمْ تُنْمَضْ عَلَيْهَا الْأَنَامِلُ
 ١٤ بِعَيْنَيْكَ يَوْمَ الْخَنُوزِ إِذْ صَبَحْتَهُمْ كَتَائِبُ مَوْتٍ لَمْ تَعْمَهَا الْعَوَازِلُ

٢٧

- ١ أَلَا مَنْ مُبْلَغٌ عَنِّي حُرَيْثًا مُغْلَغَةً أَحَانَ أَمِ أَزْدَرَانَا
 ٢ فَإِنَّا قَدْ أَقْمْنَا إِذْ فَشِلْتُمْ وَإِنَّا بِالرِّدَاعِ لِمَنْ أَتَانَا
 ٣ مِنْ النِّعَمِ الَّذِي كَجِرَاجِ أَيْلٍ تَحْشُ الْأَرْضَ شَيْمًا أَوْ هِجَانَا
 ٤ وَكُلِّ طَوَالَةٍ شَنِجٍ لَسَاهَا تَبْدُ بَدَا الْمَعَارِقِ وَالْعِنَانَا
 ٥ وَأَجْرَدَ مِنْ فُحُولِ الْخَيْلِ طَرْفٍ كَأَنَّ عَلَى شَوَاكِهِ دِهَانَا

وِطَابِكُمْ وَوِطَابِكُمْ^١ وَقَالَ يَجْفَ وَيَجْفُ بِمَعْنَى يُقَالُ سَوِيقٌ حَافٌ* {82^٥} [٨-١٤] وَقَالَ
 يَعْنِي الْحَرْثُ^٣ بَنُ وَعَلَّةُ بِنُ الْمَجَالِدِيِّ بَنُ^٤ رِيَّانُ بَنُ يَثْرِبِي^٥ حِينَ أَغَادَرَ عَلَى إِبْلِ عَمْرِو بَنُ^٦ تَمِيمٍ حَيْرَانَ بَكْرٍ
 وَقَالَ آخِرُ يَمْدَحٍ هَوْدَةَ بَنُ عَلِيٍّ وَيَذْمُ الْعَارِثُ^٨ وَسَأَلَهُ فَقَالَ لَا وَلَا كَرَامَةَ أَلَسْتَ الْقَائِلَ أَلَا مَنْ
 مُبْلَغٌ تَهْجُونِي^٧ وَتَصْعَرُنِي ثُمَّ تَسْأَلُنِي ﴿٢٧﴾ [١-٥] قَالَ الْأَصْمَعِيُّ مُغْلَغَةٌ^٩ رِسَالَةٌ يَتَغَلَّلُ بِهَا
 إِلَيْهِ* حَانَ يَحِينُ حِينًا إِذَا وَقَعَ فِي هَلَكَةٍ* أَبُو الْعَبَّاسِ الرِّدَاعُ وَادٍ وَذَاتُ الرِّثَالِ صَخْرَاءُ قَالَ النَّعْمُ^{١٠}

بُن 6) (?) تُبْرَى 5) المجالديين 4) الحَرْثُ 3) حَافٌ 2) وِطَابِكُمْ وَوِطَابِكُمْ 1)
 النِّعَمُ 10) هَلَكَةٍ 9) مُغْلَغَةٌ 8) تَهْجَرُنِي 7)

- ٦ وَيَحْيِي الْحَيَّ أَرْعَنُ ذُو ذُرُوعٍ مِّنَ السَّلَافِ تَحْسِبُهُ إِيَّانَا
 ٧ فَلَا وَأَبْيَكَ لَا نُعْطِيكَ مِنْهَا طَوَالَ حَيَاتِنَا إِلَّا سِنَانَا
 ٨ وَإِلَّا كُلَّ أَسْمَرَ وَهُوَ صَدَقُ كَانَ اللَّيْطُ أَنْبَتَ خَيْرُ رَانَا
 ٩ وَإِلَّا كُلَّ ذِي شَطَبٍ صَقِيلٍ يَهُدُّ إِذَا عَلَا الْعُنُقُ الْجِرَانَا
 ١٠ أَكَبَّ عَلَيْهِ مِصْقَلَتَيْهِ يَوْمًا أَبُو عَجَلَانَ يَشَحْدُهُ فَتَانَا
 ١١ فَظَلَّ عَلَيْهِ يَرْشَحُ عَارِضَاهُ يَحْدُ الشَّفَرَتَيْنِ فَمَا أَلَانَا
 ١٢ وَلَا نُعْطِي أَلْمَنَى قَوْمًا عَلَيْنَا كَمَا لَيْسَ الْأُمُورُ عَلَى مُنَانَا
 ١٣ وَلَا كُشِفُ فَنَسَامَ حَرْبَ قَوْمٍ إِذَا أَرَمْتَ رَحَى لَهُمُ رَحَانَا
 ١٤ يَسُوقُ لَنَا قِلَابَةَ عَبْدُ عَمْرٍو لَيْرُمُونَا بِهِمْ فِيمَنْ رَمَانَا
 ١٥ وَلَوْ نَظَرُوا الصَّبَاحَ إِذَا لَذَاقُوا بِأَطْرَافِ الْأَسِنَّةِ مَا قِرَانَا
 ١٦ وَإِنَّا بِالصُّلَيْبِ وَبَطْنِ فَلَجٍ جَمِيعًا وَاضِعِينَ بِهَا لَظَانَا
 ١٧ نُدَخِّنُ بِالنَّهَارِ لِنُبْصِرِينَ لَا نَخْفَى عَلَى أَحَدٍ بَغَانَا
 ١٨ فَإِنْ يَحْتَفُّ أَبُو عَمْرَانَ عَنَّا فَإِنَّا وَالشَّوَاقِبِ لَوْ رَأَانَا
 ١٩ لَقَالَ الْمُعُولَاتُ عَلَيْهِ مِنْهُمْ لَقَدْ حَانَتْ مَنِيَّتُهُ وَحَانَا

بِالنَّعِيمِ الْأَصْمَعِيِّ الْحَرْجُ الشَّجَرُ الْمُلْتَفُّ الْوَاحِدَةُ حَرْجَةٌ^١ تَحُشُّ تَأْكُلُ وَالشِّيمُ جَمْعُ أَشِيمَ { 83 } وَهُوَ الْأَرَمَدُ (?)^٢ وَقَدْ جُمِعَ فَقِيلَ هَجَائِنُ * وَيُقَالُ طَوِيلٌ وَطَوَالٌ^٣^٤ * [١٣-٦] الْأَكْشَفُ الَّذِي لَا تُرْسَ مَعَهُ أَرَمْتَ عَضَّتْ اللَّيْطُ الْقَصَبُ^٥ * [١٩-١٤] وَقَالَ الْأَعَشَى عَنْ أَبِي عَمْرٍو وَلَمْ يَزُوهَا أَبُو عُبَيْدَةَ { 83^b }^٦ يَرْجِعُ تَمًا^٧ النَّابِغَةُ وَزُهَيْرُ

١) حَرْجَةٌ

٢) Lücke 3/4 Z.

٣) طَوَالٌ

٤) Ende der Zeile undeutlich

٥) الْقَصْرُ

٦) Lücke 4/5 Z.

٧) Lucke 1/4 Z.

- ١ أَرْحَلُ مِنْ لَيْلَى وَلَمَّا تَزَوَّدَ وَكَتَّ كَمَنْ قَضَى الْآبَاءَةَ مِنْ دَدٍ
 ٢ أَرَى سَفَهَا بِالْمَرْءِ تَعْلِقَ لُبِّهِ بِمَانِيَةِ خَوْدٍ مَتَى تَدْنُ تَبْعُدُ
 ٣ أَتَسْنِنَ أَيَّامًا ثَنَا بِدُحِيضَةٍ وَأَيَّامَنَا بَيْنَ الْبَدْيِ فَتَهْمَدُ
 ٤ وَبِنْدَاءٍ تِيهِ يَلْعَبُ الْأَلُ فَوْقَهَا إِذَا مَا جَرَى كَالرَّازِقِي الْمُعْضَدِ
 ٥ قَطَعْتُ بِصَهْبَاءِ السَّرَاةِ شِمْلَةً مَرِيحِ السُّرَى وَالْغَبِّ مِنْ كُلِّ مَسَادٍ
 ٦ بَنَاهَا السَّوَادِي الرُّضِيحُ مَعَ الْخَلَى وَسَقَى وَإِطْعَمِي الشَّعِيرَ بِمُخَفَّدِ
 ٧ لَدَى ابْنِ يَزِيدٍ أَوْ لَدَى ابْنِ مُعْرِفٍ يَفْتُ لَهَا طَوْرًا وَطَوْرًا بِمُقْلَدِ
 ٨ فَأَضَحَتْ كَبْنِيَانِ التَّهَامِي شَادَهُ بِطِينٍ وَجَيَّارٍ وَكَلَسٍ وَقَرْمَدِ
 ٩ فَلَمَّا غَدَا يَوْمُ الرُّقَادِ وَعِنْدَهُ عَتَادُ لِيَذِي هَمٍّ لَمَنْ كَانَ يَغْتَدِي
 ١٠ شَدَذْتُ عَلَيْهَا كُورَهَا فَتَشَدَّدَتْ تَجُورُ عَلَى ظَهْرِ السَّبِيلِ وَتَهْتَدِي
 ١١ ثَلَاثًا وَشَهْرًا ثُمَّ صَارَتْ رَذِيَّةً طَلِيحَ سِفَارٍ كَالسَّلَاحِ الْمَفْرَدِ

وَعَلَقَتُهُ بِنُ عَبْدِةٍ^١ قَدَحُوهُ وَمَدَحَهُ الْأَعَشَى وَقَالَ ﴿٢٨﴾ [١-٥] الْمُجَدَّدُ الَّذِي لَهُ جَدُّ آيَ طَرَائِقُ * أَبُو عَمْرٍو الْمُجَدَّدُ الْجَدِيدُ * الْأَضْمَعِيُّ الرَّازِقِيُّ الْمُتَضَّدُ يَقُولُ فِيهَا طَرَائِقُ وَالرَّازِقِيُّ كُلُّ ثَوْبٍ دَقِيقٍ مِنَ الثِّيَابِ الْإِسَادُ^٢ سَيْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ الصُّهْبَةُ خُمْرَةٌ فِي شَعْرِ الرَّأْسِ وَاللِّخْيَةُ يَكُونُ فِي الظَّاهِرِ خُمْرَةٌ وَفِي الْبَاطِنِ سَوَادٌ * [٦] السَّوَادِيُّ النَّوَى وَالرُّضِيحُ يُرَضَّحُ يَدُقُّ بِالْمِرْضَحَةِ وَيُقَالُ يُرَضَّحُ بِالنَّاءِ ثُمَّ يَدُقُّ وَالْخَلَى^٣ الْحَشِيشُ * الْأَضْمَعِيُّ فَلَانٌ حَافِدٌ لِفُلَانٍ إِذَا كَانَ يُعِينُهُ مِنْهُ مِخْفَدٌ آيُ عَوْنٌ وَمَنْ رَوَى مَخْفَدٌ خَادِمٌ * [٢-١١] { 84 } قَالَ هُمَا (مَكِّيًّا) لِيُكَالُ فِيهِ الشَّعِيرُ * شَادَهُ رَفَعَهُ الْجَيَّارُ الصَّارُوجُ (الْعَتَادُ) الْعِدَّةُ وَيَوْمُ الرُّقَادِ الْيَوْمُ الَّذِي

١) عَبْدَةُ 2) الرَّازِقِيُّ الْمُتَضَّدُ 3) الْإِسَادُ 4) وَالْخَلَى 5) حَامِدٌ 6) Lücke ١/٥ Z.
 7) Lücke ١/٥ Z. 8) الرُّقَادُ

- ١٢ إِلَيْكَ أَبَيْتَ اللَّعْنَ كَانَ كِلَاهُمَا
١٣ إِلَى مَلِكٍ لَا يَقْطَعُ اللَّيْلُ هَمَّهُ
١٤ طَوِيلَ نَجَادِ السَّيْفِ يَنْتَعُ هَمُّهُ
١٥ فَمَا وَجَدْتِكَ الْحَرْبُ إِذْ فُرَّ نَابُهَا
١٦ وَلَكِنْ يَشُبُّ الْحَرْبَ أَذْنَى صَلَاتِهَا
١٧ لَعَمْرُ الَّذِي حَبَّتْ قُرَيْشٌ قَطِينَهُ
١٨ أَلَى وَأَلَى كُلُّ فَلَسَتْ بِظَالِمٍ
١٩ بِمَلُومَةٍ لَا يَنْفُضُ الطَّرْفُ عَرْضَهَا
٢٠ كَانَ نَعَامَ الدَّوِّ بَاضَ عَلَيْهِمْ
٢١ فَمَا مُخْدِرٌ وَرَدَّ كَانَ جَبِينَهُ
٢٢ كَسَّاهُ بَعُوضُ الْقَرَّتَيْنِ قَطِيفَةً
٢٣ كَانَ ثِيَابَ الْقَوْمِ حَوْلَ عَرِينِهِ
٢٤ رَأَى ضَوْءَ نَارٍ بَعْدَمَا طَافَ طَوْفَهُ
٢٥ فَيَا فَرَحًا بِالنَّارِ إِذْ يَهْتَدِي بِهَا
٢٦ فَلَمَّا رَأَوْهُ دُونَ دُنْيَا رِكَابِهِمْ
٢٧ أُتِيحَ لَهُمْ حُبُّ الْحَيَاةِ فَأَادَبُوا
- إِلَى الْمَاجِدِ الْفَرَعِ الْجَوَادِ الْمُحَمَّدِ
خُرُوجِ تَرْوِكٍ لِافِرَاشِ الْمَمْهَدِ
نِيَامِ الْقَطَا بِاللَّيْلِ مِنْ كُلِّ مَهْجَدِ
عَلَى الْأَمْرِ نَعَاسًا عَلَى كُلِّ مَرْقَدِ
إِذَا حَرَّكَوهُ حَشَّاهَا غَيْرَ مُبْرِدِ
لَقَدْ كَدَتْهُمْ كَيْدَ أَمْرِي غَيْرَ مُسْتَدِ
وَطِئَتْهُمْ وَطْءُ الْبَعِيرِ الْمُقَيَّدِ
وَخِلٍ وَأَرْمَاحٍ وَجَدِ مُوَيَّدِ
إِذَا رِيحَ شَتَّى لِلصَّرِيخِ الْمُنْدَدِ
يُطَلِّي يَوْزَسٍ أَوْ يُصَانُ بِمُجْسَدِ
مَتَى مَا تَنَلْ مِنْ جِلْدِهِ يَتَرَنَّدِ
تَبَايِنُ أَنْبَاطٍ لَدَى جَنْبٍ مَحْصَدِ
يُضِي سَنَاها بَيْنَ أَثْلِ وَغَرَقَدِ
إِلَيْهِمْ وَإِضْرَامِ السَّعِيرِ الْمُوقَدِ
وَطَارُوا سِرَاعًا بِالسِّلَاحِ الْمُعْتَدِ
وَمَرْجَاةِ نَفْسِ الْمَرْءِ مَا فِي غَدِ غَدِ

يرقد منه المفرد السيف ويقال القوم لا... (?) * [١٦-١٢] أَذْنَى صَلَاتِهَا أَذْنَى مَنْ يَضْطَلِّيهَا حَشَّاهَا^١
أَوْقَدَهَا غَيْرَ مَبْرَدِ أَي لَا يَدْعُهَا تَطْفَأُ * [٢٢-١٧] يَقُولُ عَلَى هَذَا الْأَسَدِ مِثْلَ الْقَطِيفَةِ مِنْ وَقْعِ
الْبَعُوضِ فَتَى مَا نَأَتْ مِنْ جِلْدِهِ * [٢٤، ٢٣، {٨٤٥}، ٢٥، ٢٦] الْأَثْلُ وَالْغَرَقَدُ شَجَرَتَانِ *
الْأَضْمَعِيُّ قَطَعَتْ غَرَقَدَاتٍ يُدْفَنُ فِيهَا عُثْمَنُ^٢ بْنُ مَطْعُونٍ^٣ فَسُتِيَ بِقَيْعِ الْغَرَقَدِ لِهَذَا يُرِيدُ الْأَسَدَ

- ٢٨ فَلَمْ يَسْأَلُوهُ أَنْ تَلَاقَى رَهِينَةً
 ٢٩ فَاسْمَعْ أُولَى الدَّعَوَتَيْنِ صَحَابَهُ
 ٣٠ بِأَصْدَقَ بَأْسًا مِنْكَ يَوْمًا وَفَجْدَةً
 ٣١ وَمَا فَالِحٌ يَسْتَقِي جَدَاوِلَ صَعْنَبِي
 ٣٢ وَيُرْوِي النَّبِيْطُ الزُّرْقُ مِنْ حَجَرَاتِهِ
 ٣٣ بِأَجْوَدَ مِنْهُ نَائِلًا إِنْ بَعْضَهُمْ
 ٣٤ تَرَى الْأَذْمَ كَالْجَبَّارِ وَالْجُرْدَ كَالْقَنَا
 ٣٥ فَلَا تَحْسَبْنِي كَافِرًا لَكَ نِعْمَةٌ
 ٣٦ وَلَا كُنْ مَنْ لَا يَنْصُرُ الْأَرْضَ طَرْفَهُ
- قَالِ الْمَسَاكِ عِنْدَهُ غَيْرَ مُفْتَدِي
 وَكَانَ أَلْتِي لَا يَسْمَعُونَ لَهَا قَدِ
 إِذَا خَامَتِ الْأَبْطَالُ فِي كُلِّ مَشْهَدِ
 لَهُ شَرَعٌ سَهْلٌ عَلَى كُلِّ مَوْرِدِ
 دِيَارًا تُرَوَّى بِالْأَقْيِ الْمُعَمَّدِ
 كَفَى مَالَهُ بِاسْمِ الْعَطَاءِ الْمُوعَدِ
 مُوَهَّبَةً مِنْ طَارِفٍ وَمُتَلَدِ
 عَلَيَّ شَهِيدٌ شَاهِدَ اللَّهِ فَاشْهَدِ
 مَتَى مَا يُشْعُهُ الصَّبُّ لَا يَتَوَحَّدِ

٢٩

١ عَرَفْتُ الْيَوْمَ مِنْ تِيٍّ مُقَامًا بِجَوٍّ أَوْ عَرَفْتُ لَهَا خِيَامًا

يَهْتَدِي الْمُعْتَدُ^١ الْمُعْتَدُ^٢ * [٣١-٢٧] أَيْحَ قُدِّرَ لَهُمْ مَرْجَاةٌ^٣ نَفْسِ الْمَرْءِ مَا يَرْجُو مِنَ الْعَيْشِ
 مَا فِي غَدٍ وَبَعْدَ غَدٍ^٤ أَنْ تُلَاقِي نَحْنُ رَجُلًا مِنْهُمْ غَدِي^٥ جَبْنِي^٦ خَامَتِ جَبْنَتُ * الْفَلَجُ نَهْرٌ كَبِيرٌ
 وَالْجَدَاوِلُ الصِّغَارُ وَصَعْنَبِي^٧ يُقَالُ بِشَقِ الْكَوْفَةِ^٨ * شَرَعٌ شَرِيعَةٌ^٩ وَالشَّرَعُ كُلُّ مَوْرِدٍ^{١٠} * [٣٦-٣٢]
 حَجَرَاتِهِ نَوَاحِيهِ وَالِدَبَارُ جَمْعُ دَبْرَةٍ وَهِيَ الْمَشَارَةُ^{١١} وَالْأَقْيِ النَّهْرُ^{١٢} { 85 } وَالْمِفْ [تَح]
^{١٣} وَشَاهِدٌ بِالرَّفْعِ يُقَالُ النَّاسُ فَوَارِي (?) اللَّهُ فِي الدُّنْيَا (?)^{١٤} وَالْمُسْلِمُونَ لَنَا أَقُولُ
 فَوَارِي (?) يُشْعُهُ يُشْتَعُهُ وَفَضَلَ النُّعْمَانُ^{١٥} يَوْمَئِذٍ الْأَعْشَى عَلَيْهِمْ بِهَذَا^{١٦} الشَّعْرُ ثُمَّ قَالَ لَهُ بَعْدَ ذَلِكَ
 تَسِرُقُ الشَّعْرَ قَالَ قَيْدَنِي^{١٧} فِي بَيْتٍ حَتَّى أَقُولَ لَكَ شِعْرًا فَقَيْدَهُ وَحَبَسَهُ فَقَالَ
 أَأَزْمَعْتَ مِنْ آلِ لَيْلَى ابْتِكَارًا^{١٨}

وَقَالَ يَدْحُ إِيَّاسَ بْنِ قَيْصَةَ^{١٩} الطَّيَّيُّ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ وَأَبِي عَمْرٍو ﴿ ٢٩ ﴾ [١-٦] الْمُقَامُ الْإِمَامَةُ

١) المعتمد 2) المعتمد 3) مَرْجَاةٌ 4) غَدٌ 5) غَدِي 6) جَبْنِي 7) صَعْنَبِي 8) شَقِ الْكَوْفَةِ 9) شَرِيعَةٌ 10) مَوْرِدٌ 11) الْمَشَارَةُ 12) Lücke 9/10 Z. 13) Lücke 1/8 Z. 14) النُّعْمَانُ 15) يَهْدَى 16) قَيْدَنِي 17) Vgl. o 1 18) مَصَّة

- ٢ فَمَا جَتْ شَوْقَ مَحْزُونٍ طُرُوبٍ فَأَسْبَلَ دَمْعُهُ فِيهَا سِجَامًا
 ٣ وَيَوْمَ الْخُرْجِ مِنْ قَرَمَاءَ هَاجَتْ صِبَاكَ حَمَامَةٌ تَدْعُو حَمَامًا
 ٤ وَهَلْ يَشْتَاقُ مِثْلَكَ مِنْ رُسُومٍ غَفَتْ إِلَّا الْأَيَّاصِرَ وَالشُّمَامَا
 ٥ وَقَدْ قَالَتْ قُتَيْلَةُ إِذْ رَأَتْ نِيَّيَ وَقَدْ لَا تَعْدُمُ الْحُسْنَاءَ ذَامَا
 ٦ أَرَاكَ كَبِيرَتْ وَأَسْتَحْدِثُ خُلُقًا وَودَّعْتَ الْكَوَاعِبَ وَالْأُدَامَا
 ٧ فَإِنْ تَكُ لِيَّتِي يَا قَتْلَ أَضَحَتْ كَانَ عَلَى مَفَارِقِهَا ثَغَامَا
 ٨ وَأَقْصَرَ بَاطِلِي وَصَحَوْتُ حَتَّى كَانَ لَمْ أَجْرِ فِي دَدَنْ غُلَامَا
 ٩ فَإِنَّ دَوَارِ الْأَيَّامِ يُفْنِي تَتَابَعُ وَقَعَهَا الذِّكْرَ الْحَسَامَا
 ١٠ وَقَدْ أَقْرِي الْهُومَ إِذَا أُعْزَتْنِي عَذَابُ مُضَبَّرَةٍ عُقَامَا
 ١١ مُفْرَجَةٌ يَنْطُ الْنَسْعُ فِيهَا أَطِيطُ السَّنَهْرِيَّةِ إِنْ تُقَامَا
 ١٢ إِذَا مَا رُعْتَهَا بِالزَّجْرِ أَجَتْ أَجِيحَ مُصْلَمٍ يَزْفِي نَعَامَا
 ١٣ تَشْقُ اللَّيْلَ وَالسَّيْرَاتِ عَنْهَا بِأَتْلَعَ سَاطِعٍ يَشْرِي الزَّيْمَامَا

وَالْمَقَامُ^١ الْمَوْضِعُ الَّذِي يُقَامُ فِيهِ وَالْحَيَامُ شَجَرٌ تُلْقَى عَلَيْهِ ثَمَامٌ^٢ وَيَتَبَرَّدُ بِهِ فِي الْحَرِّ طُرُوبٌ لَا يَزَالُ يَطْرَبُ^٣ وَتَادَاهُ هِيَ الْأُمَةُ وَيَأْتِيهَا هَمْرَةٌ^٤ وَالْأَيَّاصِرُ قَدْرُ حِمْلٍ مِنَ الْحَشِيشِ^٥ وَرَبَّمَا كَانَ كِسَاءً مِنْ حَشِيشٍ ذَمَّةً (a) وَذَامُهُ عَبَّةٌ^٦ الذَّامُ الذَّمُّ يُقَالُ ذَامْتُ الرَّجُلَ أَذَامُهُ ذَامًا وَذَمَمْتُهُ أَذَمُّهُ ذَمًّا وَذَمَمْتُ أَذِيمُهُ ذِيمًا وَيُقَالُ رَجُلٌ مَذْمُومٌ وَمَذْمُومٌ وَمَذِيمٌ بِشَيْءٍ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ^٧ أَخْرِجْ مِنْهَا مَذْمُومًا مَذْمُورًا^٨ * [٧، ١١، {85} ٩-١١] ثَغَامَةٌ وَثَغَامٌ شَجَرٌ لَهُ نَوْرٌ أبيضٌ يُشَبَّهُ بِهِ الشَّيْبُ أَجْرُ أَرْضِيعٍ وَالِدَدَنْ اللَّهْوُ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْمُرَيْحُ وَالنَّشَاطُ عَذَابُ شَدِيدَةٍ مُضَبَّرَةٌ^٩ مُجْتَمِعَةٌ مُفْرَجَةٌ وَاسِعَةُ الْفُرُوجِ أَطَّتِ السَّنَهْرِيَّةُ الرِّمَاحَ الصُّلْبَةَ * [١٢-١٦] أَجَتْ إِذَا سَمِعَتْ^{١٠} لَهَا خَفِيفًا^{١١} مِثْلَ

١) وَالْمَقَامُ ٢) ثَمَامٌ ٣) يَطْرَبُ. Im Folgenden muß eine Auseinandersetzung über ذَمَّتُهُ ٤) هَمْرَةٌ ٥) الْحَشِيشُ ٦) عَبَّةٌ ٧) Sûr. VII 17 ٨) Von (a) an am Rande ٩) مُضَبَّرَةٌ، wozu aber die Erläuterung nicht paßt ١٠) سَمِعَتْ ١١) خَفِيفًا

- ١٤ وَتَقَالُ الشُّوعَ بِجَوْرِ قَرَمٍ مُوَاشِكَةً إِذَا مَا الْيَوْمُ صَامَا
١٥ إِذَا مَا الْأَيْمَاتُ وَنَيْنَ حَطَّتْ عَلَى الْعِلَاتِ تَجْتَرَعُ إِلَّا كَامَا
١٦ وَأَدَكْنَ عَاتِقٍ جَحْلٍ سِبْجَلٍ صَبَحْتُ بِرَاحِهِ شَرَبَا كِرَامَا
١٧ مِنَ اللَّالِي حُمِلْنَ عَلَى الرَّوَايَا كَرِيحِ الْيَسْكَ تَسْتَلُّ الزُّكَامَا
١٨ مُشَمَّعَةً كَانَ عَلَى قَرَاهَا إِذَا مَا سَرَحْتُ قِطْعًا سَهَامَا
١٩ تَخَيَّرَهَا أَخْوَعَانَاتَ شَهْرًا وَرَجَى أَوْلَهَا عَامًا فَعَامَا
٢٠ يُؤْمَلُ أَنْ تَكُونَ لَهُ ثَرَاءُ فَأَغْلَقَ دُونَهَا وَعَلَا سِوَامَا
٢١ فَأَعْطَيْنَا الْوَفَاءَ بِهَا وَكُنَّا نُهِنُ لِمِثْلَهَا فِينَا السَّوَامَا
٢٢ كَانَ شَمَاعَ قَرْنِ الشَّمْسِ فِيهَا إِذَا مَا فَتَّ عَنْ فِيهَا الْحَتَامَا
٢٣ وَبَيْضَاءَ الْمَعَاصِمِ إِنْ لَهَا خَلَوْتُ بِشَكْرَهَا لَيْلًا تَمَامَا
٢٤ حَلَفْتُ لَكُمْ عَلَى مَا قَدْ نَعَيْتُمْ بِرَأْسِ الْعَيْنِ إِنْ نَفَضَ السِّقَامَا
٢٥ وَشَيْكَائِي ثُمَّ تَابَ إِلَيْهِ جَمْعُ لَيْلَتَمِسْنِ بِلَادَكُمْ إِلَى مَا

تَحْرُقُ النَّارُ يَشْرِي^١ يَنْتَفِضُ^٢ كَأَنَّهُ شَرِيٌّ فَغَضِبَ^٣ وَانْتَفَضَ^٤ وَأَتْلَعَ^٥ عُتُقُ طَوِيلُ صَامَ قَامَ لَا يَجْرِي
الشَّمْسُ حَتَّى تَخْلَفَ^٦ قَرَمُ^٧ فَخَلَّ^٨ مُوَاشِكَةً سَرِيْعَةً^٩ الْأَيْمَاتُ^{١٠} اللَّوَاتِي^{١١} لَا يَصْدُقْنَ السَّيْرَ حَطَّتْ
اعْتَمَدَتْ^{١٢} عَلَى الْعِلَاتِ عَلَى عَطَشٍ^{١٣} وَإِعْيَاءٍ^{١٤} عَاتِقٍ^{١٥} قَدِيمِ السَّبْجَلِ الضَّخْمُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سِنَادَ أَيِّ
مُسْنَدٍ * [١٧-١٩] { ٨٦ } الرَّوَّ (أَيَا)^{١٦} (الْأُ) بَيْضُ الَّذِي يَكُونُ مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ
الْأَضْعَى عَانَاتُ^{١٧} * [٢٥-٢٠] سِوَامُ أَيُّ مُسَاوَمَةٍ^{١٨} السَّوَامُ^{١٩} الْمَالُ الرَّاعِيَّةُ^{٢٠} الْحَتَامُ
مَا يُخْتَمُ^{٢١} بِهِ (أ) شَكْرَهَا أَيُّ بَضْعُهَا وَيُرْوَى أَيْضًا بِكُسْرِ الشَّيْنِ^{٢٢} الْبَرُّ الْغَشِيَانُ وَقَالَ لَيْلًا تَمَامَا

مُوَاشِكَةً سَرِيْعَةً (٦) هَوَمٌ (٥) (؟) لَحْلَى (٤) وَأَتْلَعَ (٣) نَتْنَعَصُ (٢) دَشْرِي (١)
عَاتَمَ (١٢) وَأَعْيَاءُ (١١) عَطَشٍ (١٠) اعْتَمَدَتْ (٩) اللَّوَاتُ اللَّوَاتِي (٨) الْأَيْمَاتُ (٧)
الْحَتَامُ (١٨) الرَّاعِيَّةُ (١٧) السَّوَامُ (١٦) مُسَاوَمَةٌ (١٥) Lücke 1/4 Z. (١٤) Lücke 9/10 Z. (١٣) Die Stelle von (a) an lautet in E unverständlich : بَضْعُهَا (١٩) مَا قُجِيمُ

- ٢٦ لَيْلَتِمَسَنَ بِلَادَكُمْ بِمَجَرٍ يُشِيرُ بِكُلِّ بَلْقَعَةٍ قَتَامَا
 ٢٧ عَرِيضٍ يَنْجِزُ الصَّخْرَاءَ عَنْهُ وَيَشْرَبُ قَبْلَ آخِرِهِ الْجَمَامَا
 ٢٨ يَهْوُدُ الْمَوْتَ يَهْدِيهِ إِيَّاسُ عَلَى جَرْدَاءَ تَسْتَوِي الْحَزَامَا
 ٢٩ تُبَارِي ظِلَّ مُطَرِدٍ مُمَرٍّ إِذَا مَا هُزَّ أَرْعَشَ وَأَسْتَقَامَا
 ٣٠ أَخُو النَّجَدَاتِ لَا يَكْبُو لِضَرٍّ وَلَا مَرِحٍ إِذَا مَا الْخَيْرُ دَامَا
 ٣١ لَهُ يَوْمَانِ يَوْمٌ لِعَابِ خُودٍ وَيَوْمٌ يَسْتَمِي الْقُحْمَ الْعِظَامَا
 ٣٢ مُنِيرٌ يَحْسُرُ الْقِمَرَاتِ عَنْهُ وَيَجْلُو ضَوْءُ غُرَّتِهِ الظَّلَامَا
 ٣٣ إِذَا مَا عَاجِزٌ رَثَّتْ قُفْوَاهُ رَأَى وَطَأَ الْفِرَاشَ لَهُ فَنَامَا
 ٣٤ كَفَاهُ الْحَرْبَ إِذْ لَقِيتْ إِيَّاسُ فَأَعْلَى عَنْ ثَمَارِقِهِ فَقَامَا
 ٣٥ إِذَا مَا سَارَ نَحْوَ بِلَادِ قُومٍ أَزَارَهُمُ الْمَنِيَّةُ وَالْجَمَامَا
 ٣٦ تَرُوحُ جِيَادُهُ مِثْلَ السَّعَالِي حَوَافِرُهُنَّ تَهْتَضِمُ السِّلَامَا
 ٣٧ كَصَدْرِ السَّيْفِ أَخْلَصَهُ صِقَالُ إِذَا مَا هُزَّ مَشْهُورًا حُسَامَا

٣٠

١ تَصَابَيْتَ أَمْ بَانَتِ بِعَقْلِكَ زَيْنَبُ وَقَدْ جَعَلَ الْوُدُّ الَّذِي كَانَ يَذْهَبُ

نَفْضُهُ أَلْقَاهُ عَنْهُ وَقَالَ إِلَى مَا إِلَى قَرِيبٍ وَإِلَى مَا قَدْ كَانَ مِنْهُ أَيْضًا وَإِلَى يَوْمٍ مَا إِلَى غَايَةٍ * [٢٦-٣٠] مَجَرٌ جَيْشٌ عَظِيمٌ بَلْقَعَةٌ ٢ أَرْضٌ لَا شَيْءَ فِيهَا تَعْجِزُ الصَّخْرَاءُ عَنْهُ مِنْ كَثْرَتِهِ كَمَا قَالَ جَمْعًا يَظَلُّ بِهِ الْفَضَاءُ مُعْطَلًا ٣

وَيَشْرَبُ أَوَّلَهُ قَبْلَ آخِرِهِ أَيُّ كَلَّمَا مَالَ الرُّمَحُ مَالَ مَعَهُ {86^b} ٤ * [٣١-٣٧] يَسْتَمِي يَطْلُبُ ٥ يُقَالُ لِلرَّجُلِ هُوَ يَسْتَمِي الصَّيْدَ إِذَا طَلَبَهُ وَالْقُحْمُ الْأَهْوَالُ الْوَاحِدَةُ قُحْمَةٌ ٦ وَقَالَ يَهْجُو الْحَارِثُ ٧ بَنَ وَعَلَهُ عَنْ أَبِي عَمْرٍو ﴿٣٠﴾ [١-٥] تَرَبُّبٌ وَتَرَبُّبٌ وَتَرَبُّبٌ تَثَبَّتْ وَتَغَدَّوْا قَالَ الطَّرِيقُ

تَغَدَّوْا ٨ الْحَرْثُ ٧ قُحْمَةٌ ٦ يَطْلُبُ ٥ Lücke 1 Z. ٤ مُعْطَلًا ٣ بَلْقَعَةٌ ٢ غَايَةٍ ١

- ٢ وَشَاقَتَكَ أَظْهَانَ لَزَيْنَبَ غُدْوَةً
 ٣ فَلَمَّا اسْتَقَلَّتْ قُلْتُ نَحْلَ ابْنِ يَامِنْ
 ٤ طَرِيقُ وَجَبَّارٍ رَوَاءَ أَصُولِهِ
 ٥ عَلَوْنَ بِأَنْمَاطٍ عِتَاقٍ وَعَقْمَةٍ
 ٦ أَجَدُوا [فَلَمَّا خِفْتُ أَنْ يَتَفَرَّقُوا
 ٧ طَلَبْتُهُمْ تَطْوِي بِي أَلْيَدَ جَسْرَةٍ
 ٨ مُضَبَّرَةٍ حَرْفُ كَانَ قُتُودَهَا
 ٩ فَلَمَّا أَدْرَكْتُ الْحَيَّ أَتَلَعَ النَّسْ
 ١٠ وَفِي الْحَيِّ مَنْ يَهْوَى لِقَانًا وَيَشْتَهِي
 ١١ فَمَا أَنَسَ مِلَاشِيَاءَ لَا أَنَسَ قَوْلَهَا
 ١٢ وَخَدًّا أَسِيلًا يَحْدُرُ الدَّمْعُ فَوْقَهُ
 ١٣ وَكَأْسٍ كَعَيْنِ الدِّيكِ بَاكَرَتْ حَدَّهَا
 ١٤ سُلَافٍ كَانَ الزَّعْفَرَانُ وَعِنْدَمَا
 ١٥ لَهَا أَرْجُ فِي أَلْبَيْتٍ عَالٍ كَانَمَا
 تَحْمَلْنَ حَتَّى كَادَتْ الشَّمْسُ تَغْرُبُ
 أَهْنًا أَمِ اللَّاقِي تُرِيَتْ يَتَشَرَّبُ
 عَلَيْهِ أَبَايِلُ مِنَ الطَّيْرِ تَنْعَبُ
 جَوَانِبَهَا لَوْنَانٍ وَرْدٌ وَمُشْرَبُ
 فَرِيقَيْنِ مِنْهُمْ مُصْعِدٌ وَمُصَوِّبُ
 سُويْقَتُهُ [التَّائِبِينَ وَجَنَاهُ ذُعَابُ]
 تَضَمَّنَهُ مِنْ حَرِّ بُيَّانٍ أَحْقَبُ
 كَمَا أَتَلَعْتُ تَحْتَ الْمَكَائِسِ رَدَبُ
 وَآخِرُ مَنْ أَبْدَى الْعِدَاوَةَ مُغْضَبُ
 لَعَلَّ النَّوَى بَعْدَ التَّفَرُّقِ تُصْقِبُ
 بَنَانُ كَهْدَابِ الدِّمَقْسِ مُغْضَبُ
 بِفَتْيَانِ صَدَقٍ وَالنَّوَاقِصِ تُضْرَبُ
 يُصَفِّقُ فِي نَاجُودِهَا ثُمَّ تُقْطَبُ
 أَلَمَ بِهِ مِنْ تَجَرِّ دَارِينَ أَرْكَبُ

مِنَ النَّحْلِ وَالْجَبَّارُ مَا ارْتَفَعَ مِنْهَا^١ وَالْأَبَايِلُ الْجَمَاعَاتُ ضَرْبٌ مِنَ الْوَشْيِ وَالْإِعْتِقَامُ^٢ الَّذِي
 وَهُوَ أَنْ تُظْهِرَ^٣ خِيَطًا^٤ وَتُخْفِيَ^٥ آخَرَ^٦ * { ٨٧ } [١٠-٦] يُقَالُ شَقَا^٧ ثَابُهُ إِذَا طَلَعَ حَدُّهُ
 وَالْوَجَنَاءُ الْعَلِيظَةُ أَخَذَتْ مِنَ الْوَجِينِ وَهُوَ مَا غُلِظَ مِنَ الْأَرْضِ وَذِعْلِبَةٌ^٨ خَفِيفَةٌ * وَيُرْوَى بَيَانُ^٩
 أَحْقَبُ أَيْبُضُ الْخَاصِرَةِ أَتَلَعْتُ رَفَعْتُ رُؤُوسَهَا * [١٤-١١] تُصْقِبُ^{١٠} تَذْنُو دِمَقْسٌ حَرِيرٌ وَالنَّاجُودُ
 الْبَاطِيَةُ^{١١} وَالْعِنْدَمَةُ شَجَرَةٌ لَهَا عُرُوقٌ حُمْرٌ وَالسَّلَاقَةُ أَوَّلُ مَا يَخْرُجُ إِذَا بَزَلَتْ تَقْطَبُ تَمْرُجُ وَكُلُّ شَيْءٍ

شَقَى ٧) أَخْرَ ٦) وَتُخْفِي ٥) خِيَطًا ٤) تُظْهِرُ ٣) وَالْإِعْتِقَامُ ٢) عَنَّا ١)
 الْبَاطِيَةُ ١١) تُصْقِبُ ١٠) بَيَّانُ ٩) وَذِعْلِبُهُ ٨)

- ١٦ أَلَا أَبْلَغَا عَنِّي حُرَيْنًا رِسَالَةً
 ١٧ أَتَعْجَبُ أَنْ أَوْفَيْتَ لِلْجَارِ مَرَّةً
 ١٨ فَقَبْلَكَ مَا أَوْفَى الرُّفَادَ لِجَارِهِ
 ١٩ فَأَعْطَاهُ حِلْسًا غَيْرَ نِكْسٍ أَرْبَهُ
 ٢٠ [تَدَارَكَهُ فِي مُنْصِلِ الْأَلِ بَعْدَمَا
 ٢١ وَلَحْنُ أَنَاسٍ عُوذُنَا عُوذُ نَبْعَةٍ
 ٢٢ لَنَا نَعَمْ لَا يَغْتَرِي الذَّمُّ أَهْلَهُ
 ٢٣ وَيُعْقَلُ إِنْ تَابَتْ عَلَيْهِ عَظِيمَةٌ
 ٢٤ وَيَنْعُهُ يَوْمَ الصِّيَاحِ مَصُونَةٌ
 ٢٥ عَنَاجِيحُ مِنْ آلِ الصَّرِيحِ وَأَعْوَجُ
 ٢٦ وَلَذَنْ مِنْ الْخَطِيِّ فِيهِ أَسِنَّةٌ
 ٢٧ وَبَيْضٌ كَأَمْثَالِ الْعَقِيقِ صَوَارِمُ
 ٢٨ وَكُلُّ دِلَاصٍ كَالْأَضَاةِ حَصِينَةٍ

جَمَعَتْهُ فَقَدْ قَطَبَتْهُ [١٥-١٩، {87} ٢٠] ١. بِهِ الْبَيْتُ دَارَيْنِ بِالْبَخْرَيْنِ وَافٍ^٢
 وَأَوْفَى الرُّفَادَ رَجُلٌ يُقَالُ هُوَ عَمْرُو بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْدَةَ بْنِ كَعْبِ الْحُلَسِ الْقِدْحُ الرَّابِعُ مِنَ الْقِدَاحِ وَإِنَّمَا
 هَذَا مَثَلٌ يُرِيدُ أَنْ يُعْطَاهُ سَهْمًا يُرِيدُ جَوَارًا^٤ وَقَالَ أَرْبَهُ أَرْبَهُ رِيشًا وَقَالَ الْأَضَمِيُّ مُنْصِلُ الْأَلِ رَجَبٌ
 وَكَانُوا إِذَا دَخَلَ رَجَبٌ نَزَعُوا أَسِنَّةَ رِمَاحِهِمْ وَوَضَعُوا السِّلَاحَ وَكَانُوا فِي أَمْنٍ حَتَّى يَنْسَلِخَ ثُمَّ يُعِيدُونَ
 وَالْأَلَةَ الْحَرْبَةَ وَجَمْعُهُ أَلٌ^٥ عَلَى مِثَالِ ثَمَرَةٍ وَتَمْرٌ وَيُقَالُ لِلْيَوْمِ الَّذِي يُشَكُّ فِيهِ مِنَ الشَّهْرِ دَادَا^٦ وَالْدَّادِيُّ
 ثَلَاثُ لَيَالٍ وَآخِرُ لَيْلَةٍ يَقُولُ^٧ تَدَارَكَهُ فِي آخِرِ يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ لَوْلَا ذَلِكَ قُتِلَ^٨ * [٢١-٢٥] عَنَاجِيحُ
 ضَمْرٌ وَالصَّرِيحُ وَأَعْوَجُ فَرَسَانِ مُعَقَّبٌ غَزَوْ بَعْدَ غَزْوٍ * [٢٦-٢٨] أَبْزَى وَشَرَعَبٌ^٨ رَجُلَانِ

1) Lücke 1/4 Z.

2) وافي

3) مَثَلٌ يُرِيدُهُ

4) جَوَارًا

5) أَل

6) نَقُولُ

7) قِيلَ

8) وَشَرَعَبٌ

- ١ أَأَزْمَعْتُ)
 ٢ كَذَلِكَ بَعْضُ خَيَالِ الشِّتَا
 ٣ وَقَدْ أَغْلَقْتُ حَلَقَاتُ الشَّبَابِ
 ٤ فَتِلْكَ الَّتِي حَرَمْتُكَ الْمَتَاعِ
 ٥ وَإِنَّكَ لَوْ سِرْتَ عُمْرَ الْفَتَى
 ٦ رَجَعْتَ لِمَا رُمْتَ مُسْتَحْسِنًا
 ٧ فَإِنْ كُنْتَ مِنْ وُدِّهَا يَائِسًا
 ٨ فَقَرِّبْ لِرَحْلِكَ جُلْدِيَّةً
 ٩ يُشَبِّهُهَا صُحْبَتِي مَوْهِنًا
 ١٠ إِلَيْكَ أُنْجَفَتَ مِنْ شُقَّةٍ
 ١١ تَشْكِي إِلَيَّ فَلَمْ أَشْكِمَا
 ١٢ بِرَأَاكَ الْأَعَادِي عَلَى رَغَبِهِمْ
 ١٣ كَحَيَّةٍ سَلَعٍ مِنَ الْقَاتِلَاتِ
 ١٤ إِذَا مَا بَدَأَ بَدْوَةٌ لِلْعُيُونِ
-
 يَجِدُ إِلَى رَهْنٍ
 فَأَنَّى لِي الْيَوْمَ أَنْ أَسْتَقِصَا
 وَأَوَدْتَ بِقَلْبِكَ إِلَّا شَقِصَا
 تَلَقَى لَهَا شَبَهَا أَوْ تَعُوصَا
 تَرَى لِلْكَوَاعِبِ كَهْرًا وَبَيْصَا
 وَأَجَفْتَ مِنْهَا بِحَجِّ قُلُوصَا
 هُبُوبَ السَّرَى لَا تَقْلُ النَّصِصَا
 إِذَا مَا أَسْتَتَبْتُ أَتَانَا لُحُوصَا
 دَابَّتُ السَّرَى وَحَسَرْتُ الْقُلُوصَا
 مَنَاسِمَ تَرْمِي وَخُفًا رَهِيصَا
 تَحُلُّ عَلَيْهِمْ مَحَلًّا عَوِيصَا
 تَقْدُ الصَّرَامَةَ عَنْكَ الْقَمِصَا
 تَذَكَّرْ ذُو الضِّغْنِ مِنْهُ الْمَحِصَا

وَتُخَشَّبُ^١ تُضَقَّلُ وَالْأَضَا الْعُدْرَانُ الذَّبْدَةُ تَرَدُّدُ شَيْءٍ مُعْلَقٍ فِي الْمَاءِ * {88} ﴿ ٣١ ﴾ [١-١]
 الْمَكْتُ وَالْمَكْتُ وَيُنُوصُ يَتَعَرَّكُ وَمِنْهُ * وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ حَرَمْتُكَ خَفِيفٌ^٢ مِنَ الْجُرْمَانِ وَيَبِصٌ^٣
 بَرِيقٌ قَالَ كَهْرَى نَصَفَ النَّهَارَ وَهُوَ الظَّهِيرَةُ^٤ قُلُوصٌ^٥ ذَهَابٌ قُلُوصٌ يَفْلِصُ جُلْدِيَّةً^٦ شَدِيدَةً^٧ وَهَبُوبٌ

جُلْدِيَّةٌ 6) قُلُوصٌ 5) الظَّهِيرَةُ 4) خَفِيفٌ 3) سُورَةُ XXXVIII 2) تَخَشَّبُ 1) شَدِيدَةٌ 7)

- ١ سَاقُ
- ٢ [يَوْمَ قَتَّ حَوْمُهُمْ قَتَلُوا] قَتَلُوا مَعَهْدَ الْخَلِيطِ فَشَاقُوا
- ٣ [جَا]عَلَاتِ جَوْزَ الْيَمَامَةِ بِالْأَشْمَلِ سِيرًا يَحْشُنُ أَنْطِلَاقُ
- ٤ جَازِعَاتِ بَطْنِ الْعَتِيقِ كَمَا تَمْضِي رِقَاقُ أَمَامَهُنَّ رِقَاقُ
- ٥ بَعْدَ قُرْبٍ مِّنْ دَارِهِمْ وَأَتْلَافٍ صَرُمُوا حَبْلَكَ الْغَدَاةَ وَسَاقُوا
- ٦ يَوْمَ أَبَدَتْ لَنَا قَتِيلَةً عَنْ جِيدٍ تَلِيعٍ تَرِينُهُ الْأَطْوَاقُ
- ٧ وَشَتِيتِ كَالْأَقْحَوَانِ جَلَاهُ الْطَّلُ فِيهِ عُذُوبَةٌ وَأَتَسَاقُ
- ٨ وَأَثِيثُ جَنْلِ النَّبَاتِ تُرْوِيهِ لَعُوبُ غَرِيرَةٍ مِّمْنَسَاقُ
- ٩ حُرَّةُ طِفْلَةٍ الْأَنَامِلِ كَالدُّمِيَّةِ لَا عَانِسُ وَلَا مِهْرَاقُ
- ١٠ كَخَذُولٍ تَرعى النَّوَاصِفَ مِنْ تَثْلِيثٍ قَفَرًا خَلَا لَهَا الْأَسْلَاقُ
- ١١ تَنْفُضُ [الْمَرْدَ وَالْكَبَاشَ] بِحَنَلَجٍ لَطِيفٍ فِي جَانِبَيْهِ أَنْفِرَاقُ

نَشِيطَةٌ^١ اسْتَثْبَتَتْ^٢ أَقَامَتْ فِي السَّيْرِ * [١٠-١٤] وَقَالَ بَنُجْرَانٌ يَمْدَحُ قَوْمَهُ {88^٣} ﴿٣٢﴾

[١-٤] جَازِعَاتُ قَاطِعَاتُ عَرْضًا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ الْعَتِيقِ قَالَ أَسْمُ الْمَكَانِ الْعَتِكُ فَصَغَرَهُ^٤ *

[٥-٧] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَشَاقُوا الْجَنْلُ الْوَصَالُ^٥ وَالتَّلِيعُ الطَّوِيلُ الشَّتِيتُ الْمَتَفَرِّقُ وَالْإِسَاقُ^٦

الِاسْتِوَاءُ^٧ جَلَاهُ أَذْهَبَ مَا عَلَيْهِ مِنَ الْعَبَارِ فَأَشْرَقَ وَحَسُنَ * [٨، ٩] وَيُرْوَى تُدْرِيهِ^٨ يَبْدُرِي

غَرِيرَةً^٩ مِغْنَقُ وَغَرِيرَةٌ^{١٠} لَمْ تُجَرَّبِ الْأُمُورَ الْأَثِيثُ الْكَثِيرُ^{١١} وَالْجَنْلُ الْكَثِيفُ مِغْنَقُ مَنْعَمَةٌ^{١٢} حُرَّةُ

كَرْمَةٍ طِفْلَةٍ رُخْصَةً^{١٣} نَاعِمَةٌ^{١٤} وَالدُّمِيَّةُ الصُّورُ الْوَاحِدَةُ دُمِيَّةٌ وَجَهْمَةٌ ضَخْمَةٌ * أَبُو عُبَيْدَةَ عَانِسُ^{١٥} كَالْحُ

وَمِهْرَاقُ^{١٦} كَثِيرَةُ الضَّحْكِ وَيُرْوَى لَا عَانِسُ وَهِيَ الَّتِي تَعْجَزُ^{١٧} فِي بَيْتِ * [١٠، ١١] {89} (النَّوَاصِفُ

(?) zu schreiben eigentlich der Name Danach 3) اسْتَثْبَتَتْ 2) نَشِيطَةٌ 1)

الْكُنْبِيرَةُ 10) وَغَرِيرَةٌ 9) عَرَبِيَّةٌ 8) وَتُدْرِيهِ 7) الْإِسْتِوَاءُ 6) وَالْإِسَاقُ 5) الْوَصَالُ 4)

نَعِجْرٌ 16) مِهْرَاقُ 15) عَانِسُ 14) نَاعِمَةٌ 13) رُخْصَةٌ 12) مَنْعَمَةٌ 11)

- ١٢ فِي أَرَاكِ مَرْدٍ يَكَادُ إِذَا مَا ذَرَّتِ الشَّمْسُ سَاعَةَ يُهْرَاقُ
 ١٣ وَهِيَ تَتَلَوَّرُ خَصَّ الْعِظَامِ ضَيْلًا فَاتَرَ الطَّرْفِ فِي قُوَاهُ أَنْسِرَاقُ
 ١٤ مَا تُعَادَى عَنْهُ النَّهَارَ وَلَا تَعْجُوهُ إِلَّا عُفَاقُهُ أَوْ فُوقُ
 ١٥ مُشْفِقًا قَلْبُهَا عَلَيْهِ فَمَا تَعْدُوهُ قَدْ شَفَّ جِسْمُهَا الْأَشْفَاقُ
 ١٦ وَإِذَا خَافَتِ السَّبَاعَ مِنَ الْغَيْلِ وَأَمْسَتْ وَحَانَ مِنْهَا انْطِلَاقُ
 ١٧ رَوْحُهُ جَيْدًا ذَاهِبَةً الْمُرْتَعِ لَا خَبَّةٌ وَلَا مِمْلَاقُ
 ١٨ فَاصْبِرِي النَّفْسَ إِنَّمَا حَقُّ لَيْسَ لِلصَّدْعِ فِي الرَّجَاجِ اتِّقَاقُ
 ١٩ وَفَلَاةٍ كَأَنَّهَا ظَهَرُ تُرْسٍ لَيْسَ إِلَّا الرَّجِيعُ فِيهَا عِلَاقُ
 ٢٠ [قَدْ تَجَاوَزَتْهَا وَتَحْتِي مَرُوحٌ عَنَتْرِيسٌ لَعَابُهُ مَعْنًا] سَاقُ

جَمْعُ نَاصِفَةٍ وَهُوَ مَسِيلٌ.....^١ فَيَكُونُ دَوِيًّا كَثِيرَ النَّبَاتِ وَتَثْلِيثُ مِنْ بِلَادِ الْيَمَنِ^٢
 وَالْأَسْلَاقُ جَمْعُ سَلَقٍ وَهُوَ الْقَاعُ وَقَالَ الْمُرْدُ^٣ ثَمَرُ الْأَرَاكِ الْأَخْضَرِ^٤ فَإِذَا أَذْرَكَ فَهُوَ كَبَاتٌ^٥
 وَجَمَلَاجِينُ^٦ قَرٌّ (نِيهَا) * [١٣، ١٢] أَبُو عُبَيْدَةَ فِي أَرَاكِ مَرَّتْ صِغَارُ حِضْرَمٍ^٨ تَتَلَوَّرُ تَتَبَعُ^٩ يَعْنِي
 وَلَدَهَا^{١٠} وَالضَّيْلُ الرِّيقُ الضَّعِيفُ وَقُوَاهُ جَمْعُ قُوَّةٍ أَرَادَ قَوَائِمَهُ^{١١} أَنْسِرَاقُ^{١٢} نَقْصٌ وَضَعْفٌ وَيُرَوَّى
 رَخَصَ الظُّلُوفِ ضَيْلًا أَفْتَحَ^{١٣} الطَّرْفِ * [١٧-١٤] الْغَيْلُ الثَّلَثُ^{١٤} مِنَ الشَّجَرِ إِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ
 شَوْكٌ وَيُرَوَّى وَلَا عِلَاقُ أَبُو عُبَيْدَةَ رَوْحُهُ^{١٥} إِذَا أَمْسَتْ لَمْ تَبْتَ فِي الْمُرْتَعِ^{١٦} * جَيْدًا طَوِيلَةً
 الْأَعْتَقُ لَا خَبَّةٌ لَا تَخْبَأُ دِرَّتَهَا مِمْلَاقٌ ضَعِيفَةٌ^{١٧} وَالْمَلَقُ الضَّعْفُ وَمِمْلَاقُ الْبَيْتِ تَعْلَقُ * [١٨، ١٩،
 {89b} ٢٠]^{١٨} تَخْتِي يَتَعْلَقُ بِهِ * غَيْرُهُ الْعِلَاقُ مِمَّا قِيلَ مَا ذُقْتُ عِلَاقًا وَالرَّجِيعُ الْجُرَّةُ *
 غَيْرُهُ عَنَتْرِيسٌ صُلْبَةٌ^{١٩} شَدِيدَةٌ مَرُوحٌ نَشِيطَةٌ تَمْرَحُ^{٢٠} وَنَعَابَةُ النَّعْبِ عَنْ أَبِي عَمْرٍو ضَرْبٌ مِنَ السَّيْرِ تَمْرَحُ

1) Lucke 1/2 Z. 2) الْيَمَنُ 3) الْمُرْدُ ist wohl als pl. zu 'unreif' zu fassen und von مَرْدٍ zu trennen 4) ثَمَرُ 5) الْأَخْضَرُ 6) جَمَلَاجِينُ 7) كَبَاتٌ 8) حِضْرَمُ 9) تَتَلَوَّرُ تَتَبَعُ 10) وَلَدَهَا 11) قَوَائِمُهُ 12) أَنْسِرَاقُ 13) اَفْخُ 14) الثَّلَثُ 15) رَوْحُهُ 16) الْمُرْتَعُ 17) ضَعِيفَةٌ 18) Lucke 1/2 Z. 19) صُلْبَةٌ 20) تَمْرَحُ

- ٢١ عَرِمَسٌ تَرْجُمُ الْإِكَامَ بِأَخْفَافِ صِلَابٍ مِّنْهَا الْحَصَى أَفْلَاقُ
 ٢٢ وَلَقَدْ أَقْطَعُ الْحَلِيلَ إِذَا لَمْ أَرْجُ وَصَلًا إِنَّ الْإِخَاءَ الصِّدَاقُ
 ٢٣ بِكُنَيْتِ عَرَفَاءَ مُجْمَرَةٍ الْخَفِ غَذَّتْهَا عَوَانَةٌ وَفِتْسَاقُ
 ٢٤ ذَاتِ غَرْبٍ تَرْمِي الْمُقَدَّمَ بِالرِّدْفِ إِذَا مَا تَدَافَعَ الْأَرْوَاقُ
 ٢٥ فِي مَقِيلِ الْكِنَاسِ إِذْ وَقَدَ الْيَوْمُ إِذَا الظِّلُّ أَحْرَزَتْهُ السَّاقُ
 ٢٦ وَكَانَ الْقُتُودَ وَالْعِجْلَةَ وَالْوَفَرَ لَمَّا تَلَّاحَقَ السُّوَّاقُ
 ٢٧ فَوْقَ مُسْتَبَقِلٍ أَضْرَبَ بِهِ الصِّيفُ وَزَرَ الْفُحُولِ وَالتَّنْهَاقُ
 ٢٨ أَوْ فَرِيدٍ طَاوُ تَضَيَّفَ أَرْطَاةً يَبِيتُ (فِي) دَفِّهَا (وَيُضَاقُ)
 ٢٩ أَخْرَجَتْهُ قَهْبَاءُ مُسَبِّلَةُ الْوَدْقِ رَجُوسٌ قُدَّامَهَا فُرَّاقُ
 ٣٠ لَمْ يَنْمَ لَيْلَةَ التِّمَامِ لِكَيْ يُصْبِحَ حَتَّى أَضَاءَهُ الْإِشْرَاقُ
 ٣١ سَاهِمَ الْوَجْهِ مِنْ جَدِيلَةٍ أَوْ لِحْيَانٍ أَفْنَى ضِرَاءَهُ الْإِطْلَاقُ

به * [٢٣-٢١] عَرِمَسٌ شَدِيدَةٌ^١ وَهِيَ مِنْ صِفَةِ الْإِنَاثِ خَاصَّةً تَرْجُمُ تَرْبِي وَافْلَاقٌ كِسْرٌ فَلَقَةٌ^٢ وَفَلَقٌ * قَالَ الْأَصْبَعِيُّ لَمْ أَسْمَعْ بِهَذَا الْبَيْتِ قَطُّ يُرِيدُ الصِّدَاقَ عَرَفَاءَ لَهَا عُرْفٌ وَيُقَالُ الْكُنَيْتُ وَالْجَنْزُ صِلَابُ الْإِبِلِ مُجْمَرَةٌ^٣ مُجْتَمِعَةٌ صُلْبَةٌ^٤ وَعَوَانَةٌ وَفِتَاقٌ مَاءَانٍ * [٢٥، ٢٤] غَرْبُ كُلِّ شَيْءٍ حُدُّهُ أَرَادَ مِنْ شِدَّةِ الْهَزَّةِ^٥ وَهِيَ السَّرْعَةُ تَكَادُ تُنْسِي الْأَخِرَةَ الْمُقَدِّمَةَ^٦ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَرْوَاقُ أَرْوَاقُ اللَّيْلِ * غَيْرُهُ الْمُقَدَّمُ الرَّائِبُ تَهْزُهُ لِسْرَعَةٍ مَرَّهَا وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِي ظِلَالِ الْكِنَاسِ يَقُولُ إِذَا كَانَ الظِّلُّ تَحْتَ سَاقِ الشَّجَرَةِ وَلَمْ يَفْضَلْ مِنْهُ * [٢٧، ٢٦] تَوَاقَتْ تَبَادَرَتْ فِي السَّيْرِ الْقُتُودُ الرَّحْلُ بِأَدَاتِهِ وَالْعِجْلَةُ^٧ الزَّادَةُ { 90 }^{١٠} * [٢٨-٣١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ لَمْ يَنْمَ لَيْلَةَ ارْتِقَابًا^{١١} وَحَتَّى وَافَى^{١٢} بِهِ الْأَشْرَاقُ * وَرَوَى بَاتَ فِي دَفِّهَا^{١٣} وَقَوْلُهُ لَمْ يَنْمَ يُرِيدُ الْقُورَ لَمْ

الهِزَّةُ 6) مُجْمَرَةٌ مُجْتَمِعَةٌ صُلْبَةٌ 5) وَالْجَنْزُ 4) فَلَقَةٌ 8) كُسْرٌ 2) شَدِيدَةٌ 1) دَفِّهَا 13) وَأَفَا 12) ارْتِقَابًا 11) Lücke 1 Z. 10) وَالْعِجْلَةُ 9) ظِلَالٌ 8) الْمُقَدِّمَةُ 7)

- ٣٢ وَتَعَادَى عَنْهُ النَّهَارُ تَوَارِيهِ عِرَاضُ الرِّمَالِ وَالْدِرْدَاقُ
 ٣٣ وَتَلْتَهُ غُضْفٌ طَوَارِدٌ كَالْتَحُلِّ مَعَارِيثُ هَمُوءٍ اللَّحَاقُ
 ٣٤ ذَاكَ شَبَّهْتُ نَاقِيَةً إِذْ تَرَامَتْ بِي عَلَيْهَا بَعْدَ «الْبِرَاقِ» الْبِرَاقُ
 ٣٥ فَعَلَى مِثْلِهَا أَرْوَرُ بَنِي قَيْسٍ إِذَا شَطَّ بِالْحَبِيبِ الْفِرَاقُ
 ٣٦ إِنِّي مِنْهُمْ وَإِنَّهُمْ قَوْمِي وَإِنِّي إِلَيْهِمْ مُشْتَسَاقُ
 ٣٧ وَهُمْ مَا هُمْ إِذَا عَزَّتِ الْحُمُرُ وَقَامَتْ زِقَاقُهُمْ وَالْحِفَاقُ
 ٣٨ أَلْمُهِنِينَ مَا لَهُمْ لَزَمَانَ السَّوْءِ حَتَّى إِذَا أَفَاقَ أَفَاقُوا
 ٣٩ وَإِذَا ذُو الْفُضُولِ ضَنَّ عَنِ الْمَوْلَى وَصَارَتْ لِحْيِمَا الْأَخْلَاقُ
 ٤٠ وَمَشَى الْقَوْمُ بِالْعِمَادِ إِلَى الرَّزْحَى وَأَعْيَى الْمُسِيمُ أَيْنَ الْمَسَاقُ
 ٤١ أَخَذُوا فَضْلَهُمْ هُنَاكَ وَقَدْ يَجْرِي عَلَى فَضْلِهَا الْقِدَاحُ الْعِتَاقُ
 ٤٢ فَإِذَا جَادَتْ الدُّجَى وَضَعُوا الْقِدْحَ وَجُنَّ التَّلَاعُ وَالْأَفَاقُ
 ٤٣ لَمْ يَزِدْهُمْ سَفَاهَةً شَرِبَةُ الْكَأْسِ وَلَا أَلْهَوْ بَيْنَهُمْ وَالسِّبَاقُ

يَمْ لَيْلَةً كُلَّهَا^١ وَكُلُّ لَيْلَةٍ كَابِدَهَا صَاحِبُهَا بِعَمٍّ^٢ أَوْ عَبْرَةٍ فَهِيَ تَمَامٌ^٣ سَاهِمٌ^٤ مُتَعَيِّرٌ ضَامِرٌ سَهَمٌ
 وَسَهْمٌ الْوَجْهُ * [٣٩-٣٢] قَالَ الْأَصْبَعِيُّ أَفَاقَ رَجَعَ إِلَى الْخَضْبِ أَفَاقُوا رَجَعُوا إِلَى الْعَطِيَّةِ أَخَذَ
 مِنْ فَيْقَةِ اللَّبَنِ قَالَ وَكَانَ الْعُقَاةُ تَزُولُ عَلَيْهِمْ فِي الْجَذْبِ فَلَمَّا {90^٥} نَتَتْ
 ... * أَبُو عُبَيْدَةَ لِحْيِمَا (خَلَقَهَا) وَيَزْوَى لِحْيَهَا الْأَخْلَاقُ لِحْقِيقَتِهَا * [٤١، ٤٠] الْمُسِيمُ السَّارِحُ
 أَعْيَاهُ أَيْنَ يَرْعَاهَا لُجْدُوبَةُ الْأَرْضِ الرَّزْحَى لِمَلٍّ لَا تَمُتِي تَهْزُلُ^٧ فَتُسْقِطُ^٨ الْوَاحِدُ رَازِحٌ قَالَ يُدْخِلُونَ
 الْعِمَادَ^٩ تَحْتَ بَطُونِهَا ثُمَّ يَرْفَعُونَهَا يَتَوَلَّى خَرَجَ عَنْهُمْ الْجَذْبُ^{١٠} وَهُمْ غَيْرُ مَذْمُورِينَ وَاهُمُ الْفَضْلُ عَلَى
 غَيْرِهِمْ كَفَضْلِ الْقِدَاحِ الْفَائِزَةِ عَلَى الْخَائِبَةِ وَأَنْكَرَ أَبُو بَكْرٍ هَذَا الْبَيْتَ وَقَالَ لَمْ يَزِدْهُ أَبُو عُبَيْدَةَ *
 [٤٥-٤٢] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الدُّجَى جَمْعُ دُجِيَّةٍ وَهِيَ الْأَطَارُجُنُ حَسَنُ نَبَاتِهَا كَانُوا يَنْحُرُونَ وَيَضْرِبُونَ

نَهْزَلُ 7) Lücke 2/3 Z 6) Lücke 2/10 Z 5) سَاهِمٌ 4) تَمَامٌ 3) بِعَمٍّ 2) كُلُّهُ 1)
 الْحَذْبُ 10) الْعِمَادُ 9) فَتُسْقِطُ 8)

- ٤٤ وَإِذَا مَا الْأَكْسُ شَبِهَ بِالْأَرْوَقِ عِنْدَ الْهَيْجَى وَقَلَّ الْبَصَاقُ
 ٤٥ رَكِبَتْ مِنْهُمْ إِلَى الرَّوْعِ خَيْلٌ غَيْرُ مِيلٍ إِذْ يُخْطَأُ الْإِيْفَاقُ
 ٤٦ أَنْ تَكُونُوا وَدَعْتُمْ
 ٤٧ وَاضِعًا فِي سَرَاةٍ نَجْرَانَ رَحْلِي نَاعِمًا غَيْرَ أَنِّي مُشْتَاقٌ
 ٤٨ فِي مَطَايَا أَرْبَابُهُنَّ عَجَالَ عَنْ ثَوَاءٍ وَهَمُّهُنَّ الْبِغْرَاقُ
 ٤٩ دَرَمَكُ لَنَا غُدْوَةٌ وَنَشِيلٌ وَصَبُوحٌ مُبَاكِرٌ وَأَغْتَبَبَاقُ
 ٥٠ وَنَدَامَى بَيْضُ الْوُجُوهِ كَانَ الشَّرْبُ مِنْهُمْ مَصَاعِبُ أَفْئَاقُ
 ٥١ فِيهِمُ الْحَصْبُ وَالسَّمَاحَةُ وَالنَّجْدَةُ فِيهِمْ وَالْحَاطِبُ الْمِصْلَاقُ
 ٥٢ وَأَيُّونَ مَا يُسَامُونَ ضَيْمًا وَمَكِيثُونَ وَالْحُلُومُ وَثِثَاقُ
 ٥٣ وَتَرَى مَجْلِسًا يَغْصُ بِهِ الْمِخْرَابُ كَالْأَسَدِ وَالْثِيَابُ رِقَاقُ

بِالْقِدَاحِ فَإِذَا أَخْصَبُوا تَرَكُوا ذَلِكَ وَذَلِكَ أَنَّ الْمَيْسَرَ^١ إِنَّمَا يَكُونُ فِي الْجَذْبِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَدَاتُ^٢
 عَيْشِهِمْ وَالسِّيَاقُ^٣ وَالْأَكْسُ الْقَصِيرُ الْأَسْنَانُ^٤ وَالْأَرْوَقُ الطَّوِيلُ الْأَسْنَانُ يَعْنِي أَنَّهُ أَكْلَحَ فَظْهَرَتْ
 أَسْنَانُهُ أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَمِيلُ الَّذِي يَمِيلُ فِي جَانِبٍ^٥ لَا يَسْتَوِي عَلَى ظَهْرِ دَابَّتِهِ { 91 } *
 [٤٩-٤٦] سَرَاةٌ نَجْرَانُ خِيَارُهُمُ الدَّرَمَكُ^٧ النَّقِيُّ * وَقَالَ غَيْرُهُ الْخَوَارِيُّ^٨ وَالنَّشِيلُ مَا نُشِلَ^٩
 مِنَ الْقِدْرِ بِمَا (لَهُ) * [٥١، ٥٠] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فَلَقَدْ كُنْتُ^{١٠} فِي شَبَابٍ كَانَ الشَّرْبُ مِنْهُمْ
 وَأَفْئَاقُ جَمْعُ فَنِيْقٍ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِيهِمُ الْحَدُّ^{١١} وَالسَّمَاحَةُ وَاللِّبْنُ قَدِيمًا وَالْحَاطِبُ السَّلَاقُ^{١٢}
 وَالصَّلَاقُ يُقَالُ خَطِيبٌ مِصْلَاقٌ^{١٣} لِكَثْرَةِ الْكَلَامِ^{١٤} وَلَشِدَّةِ الصَّوْتِ * [٥٣، ٥٢] أَبُو عُبَيْدَةَ أَيُّونَ يَأْيُونَ
 الضَّيْمَ وَالْمَكَائَةَ^{١٥} الثَّوْدَةَ^{١٦} * أَبُو عُبَيْدَةَ الْمِخْرَابُ مُقَدَّمُ الْمَجْلِسِ^{١٧} وَالْمَسْجِدِ^{١٨} أَبُو عُبَيْدَةَ وَلَهُمْ

١) Lücke 1 Z. ٢) لِدَاتُ ٣) وَالسِّيَاقُ ٤) الْأَسْنَانُ ٥) جَانِبٌ ٦) الدَّرَمَكُ ٧) الدَّرَمَكُ ٨) الْخَوَارِيُّ ٩) شَلَّ ١٠) كُنْتُ ١١) Kann auch الجَدَّ gelesen werden; die Hdschr. hat unter dem ح zugleich einen Punkt und ein kleines ح ١٢) السَّلَاقُ ١٣) حطبت مطلق ١٤) الْكَلَامُ ١٥) وَالْمَكَائَةُ ١٦) الثَّوْدَةُ ١٧) الْمَجْلِسُ ١٨) وَالْمَسْجِدُ

- ١ أَرِقْتُ وَمَا هَذَا الشَّهَادُ الْمُوَرَّقُ وَمَا بِي مِنْ سُقْمٍ وَمَا بِي مَعَشَقُ
 ٢ وَلَكِنْ أَرَانِي لَا أَزَالُ بِحَادِثٍ أَغَادِي بِمَا لَمْ يُنْسِنِ عِنْدِي وَأَطْرُقُ
 ٣ فَإِنْ تَمَسَّ عِنْدِي الشَّيْبُ وَالْهَمُّ وَالْعَشَى فَقَدْ بَنَى مِنِّي وَالسَّلَامُ تَقَلَّسَقُ
 ٤ بِأَشْجَعِ أَخَاذٍ عَلَى الدَّهْرِ حُكْمَهُ فَمِنْ أَيِّ مَا تَجْنِي الْخَوَادِثُ أَفَرُقُ
 ٥ قَمَا أَتَتْ إِنْ دَامَتْ عَلَيْكَ بِخَالِدٍ كَمَا لَمْ يُخَلِّدْ قَبْلُ سَاسَا وَمَمُودَقُ
 ٦ وَكَسَرَى شَهْنَشَاهُ الَّذِي سَارَ مُلْكُهُ لَهُ مَا أَشْتَهَى رَاحَ عَتِيقُ وَزَنْبَقُ

مَجْلِسٌ يُغْصُ بِهِ الْقَوْمُ * وَقَالَ يَدْحُ الْمُحَلَّقُ^١ بِنِ خَنْثَمٍ^٢ بِنِ شَدَادِ بْنِ رَيْعَةَ وَطَرَقَ الْأَعَشَى الْمُحَلَّقُ^٣
 مَعَ فِتْيَةٍ لَهُ وَلَيْسَ عِنْدَهُ شَيْءٌ إِلَّا نَاقَةٌ فَأَتَى أُمَّهُ فَقَالَ إِنَّ فِتْيَةَ طَرَقُونَا لَيْلَةً فَإِنْ رَأَيْتِ^٤ أَنْ تَأْذَنِي فِي
 نَحْرِ النَّاقَةِ فَقَالَتْ^٥ نَعَمْ يَا بُنَيَّ * {91^b} هَذِهِ الْقَصِيدَةُ قَالَ فَجَعَلَتْ تَدْعُ [طَب] ^٦
 إِلَيْهِ وَتَقُولُ وَبَاتَ عَلَى الذَّارِ النَّدَى وَالْمُحَلَّقُ^٧

فَذَكَرَتْهَا وَكَانَ جَلِيلًا قَبْلَ ذَلِكَ وَقَالَ غَيْرُهُ إِذَا سَتِيَ الْمُحَلَّقُ لِأَنَّ فِي خَدِّهِ كَدَنَةً^٨ فَكَانَ فِي وَجْهِهِ
 كَالْحَلَقَةِ وَكَانَ اسْمُهُ عَبْدُ الْعَزِيزِ وَقَالَ أَبُو عُيَيْنَةَ أَهْدَى الْمُحَلَّقُ إِلَى الْأَعَشَى^٩ ابْتِدَاءً مِنْهُ نَاقَةٌ وَرَحَلَهَا
 بِرِيْشِهِ فَقَالَ يَدْحُهُ وَيَذْكُرُ أَمْرَ شَيْبَانَ بْنِ شَهَابٍ ﴿ ٣٣ ﴾ [١، ٢] الْأَرَقُ^{١٠} ذَهَابُ النَّوْمِ * قَالَ
 أَبُو عَمْرٍو أَنْشَدَ الْكِسَائِيُّ^{١١} وَمَا بِي مِنْ سُقْمٍ وَمَا بِي مَعَشَقُ قَالَ هَذَا فَهَمُّ^{١٢} بِالسَّرِقِ وَأَنْشَدَ بَيْتَ الْأَعَشَى^{١٣}
 بَاهِلَةً لَا يَغِيْزُ^{١٤} السَّاقِ^{١٥} فَقَالَ هَذَا أَقْبَحُ^{١٦} عَجَبٌ^{١٧} * أَبُو عُيَيْنَةَ يَتْرَكَ^{١٨} فِي حَادِثٍ لَمْ يَكُنْ يَتْرَكَ^{١٩} فِي
 (حَادِثٍ) * [٣، ٤] أَبُو عُيَيْنَةَ فَقَدْ هَجَنَ مِنِّي بِأَشْجَعِ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ^{٢٠} بِنِ بِأَشْجَعِ وَالْأَشْجَعُ الْجَسِيمُ
 قَالَ وَلَا أَذْرِي يُقَالُ مِنَ السَّجَاعَةِ أَمْ لَا قَالَ وَنَ أَيِّ شَيْءٍ أَفَرُقُ^{٢١} وَأَنَا أَعْلَمُ أَنْ^{٢٢} الْخَوَادِثُ تَذْهَبُ
 بِالنَّاسِ * [٥، ٦] رَوَى أَبُو عُيَيْنَةَ فَلَسْتُ وَإِنْ دَامَتْ عَلَيْكَ وَيُرْوَى فَأَصْبَحْتُ قَدْ وَدَّعْتُ {92}

فُقَالَ 7) رَأَيْتَ 6) الْمُحَلَّقُ 5) شَدَادِ بْنِ 4) خَنْثَمُ 3) الْمُحَلَّقُ 2) مَجْلِسٌ 1)
 وَالْمُحَلَّقُ 9) Lücke 2/3 Z. Für die Ergänzung des hier Ausgefallenen vgl. 'Iqd III 122
 تُغَمَّرُ 16) الْأَعَشَى 15) هَمُّ 14) كُسْرَى 18) الْأَرَقُ 12) الْأَصْمَعِيُّ 11) كَدَنَةً 10)
 لَنْ 28) أَفَرُقُ 22) يُتْرَكَ 21) نَتْرَل 20) عَجَبٌ 19) اَصْح 18) 'A'sa Bâh. 2 33 17)

- ٧ وَلَا عَادِيًا لَمْ يَتَمَعِ الْمَوْتَ مَالُهُ
 ٨ بَنَاهُ سُلَيْمَنُ بْنُ دَاوُدَ حَقْبَةً
 ٩ يُوَازِي كُبَيْدَاءَ السَّمَاءِ وَدُونَهُ
 ١٠ لَهُ دَرَمَكٌ فِي رَأْسِهِ وَمَشَارِبُ
 ١١ وَحُورٌ كَأَمْثَالِ الدُّمَى وَمَنَاصِفُ
 ١٢ فَذَاكَ وَلَمْ يَجْزِ مِنَ الْمَوْتِ رَبُّهُ
 ١٣ وَلَا أَهْلَكَ الثُّغْمَنُ يَوْمَ لَقِيئْتُهُ
 ١٤ وَيَجِبِي إِلَيْهِ السَّيْلُحُونَ وَدُونَهَا
 ١٥ وَيَقْسِمُ أَمْرَ النَّاسِ يَوْمًا وَلَيْلَةً
 ١٦ [وَيَأْمُرُ لِلْيَحْمُومِ كُلِّ عَشِيَّةٍ
 ١٧ [تَعَالَى عَلَيْهِ الْجُلُ كُلِّ عَشِيَّةٍ]
- وَوَرْدٌ بَيْتَاءُ الْيَهُودِيِّ [أَبْلَقًا
 لَهُ أَرْجٌ عَالٍ وَطِيٌّ مُوْتَقٌ
 بَلَاطٌ وَدَارَاتٌ وَكَلْسٌ وَخُنْدَقٌ
 وَمِسْكٌ وَرِيحَانٌ وَرَاحٌ تُصَفَّقُ
 وَقَدْرٌ وَطَبَّاخٌ وَصَاعٌ وَدَيْسَقُ
 وَلَكِنْ أَنَاهُ الْمَوْتُ لَا يَتَأَبَّقُ
 بِأَمَّتِهِ يُعْطِي الْقُطُوطَ وَيَأْفِقُ
 صَرِيْفُونَ فِي أَنْهَارِهَا وَالْحُورَنَقُ
 وَهُمْ سَاكِتُونَ وَالْمَنِيَّةُ تَنْطِقُ
 بَقْتٌ وَتَعْلِقُ وَقَدْ كَادَ يَسْأَلُنَقُ
 وَيُرْفَعُ نُقْلًا بِالْأَضْحَى وَيَعْرِقُ

مَا كَأَنَّ قَدْ مَضَى وَقَبْلِي مَا مَاتَ ابْنُ سَاسَانَ مَوْرَقُ^١ [أَرَادَ سَاسَانَ مَلِكَ الْفَرَسِ وَمَوْرَقُ^٢ مَلِكُ الرُّومِ
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَقَدْ كَادَ. * [٨، ٧] وَيُرْوَى أَرَى^٣ عَادِيًا * رَفَعَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْيَهُودِيَّ وَخَفَضَهُ غَيْرُهُ *
 [١٠، ٩] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يُبَارِي^٤ وَرَوَى كُبَيْدَاءَ^٥ قَالَ لَمْ يَبْنِ بِاللِّبْنِ وَكُبَيْدَاتُ جَمْعُهُ بِمَا حَوْلَهُ الدَّرَمَكُ
 النَّقْيِي^٦ وَمَشَارِبُ غُرْفُ * أَبُو عُبَيْدَةَ تُصَفَّقُ^٧ تُصَبُّ عَلَيْهِ الْمَاءُ تَحُولُ مِنْ إِنْاءٍ إِلَى إِنْاءٍ لِتُصَفَّقُ^٨ [١١،
 ١٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَصَاعٌ^٩ وَصُوعٌ قَالَ صُوعٌ قَدْ حُكِيَ كَالِ يَهُودِيٍّ وَدَيْسَقُ^{١٠} طَسْتُ خَوَانِ^{١١} * الدُّمَى
 الصُّورُ^{١٢} وَالْمَنَاصِفُ الْحَدَمُ الْوَاحِدُ مَنَصَفٌ^{١٣} وَقَالَ الدَّيْسَقُ الْأَبْيَضُ وَقَالَ يَتَأَبَّقُ يَخْتَفِي * [١٤، ١٣]
 بِأَمَّتِهِ وَيُعْطِيهِ أَيْضًا الْقُطُوطَ وَاحِدٌ قَطٌّ وَهُوَ الْكِتَابُ * يَأْفِقُ^{١٤} يُفْضَلُ غَيْرُهُ الْقِطُّ الصَّكُّ يَقُولُ يَصْكُ
 لِلرَّجُلِ يَنْفَقْتِهِ وَحَاجَّتِهِ * [١٥، { 92^b } ١٦-١٨] أَبُو عُبَيْدَةَ كُلُّ ظَهِيرَةٍ * الْأَضْعَى النُّقْلُ مِنَ

١) Erg. nach Tâj VII ٨٧ 2) Erg. nach Yâq. IV ٦٧٩ 3) Lucke ١/٢ Z. 4) أَرَادَ 5) عَادِيًا
 6) تُصَبُّ عَلَيْهِ الْمَاءُ تَحُولُ مِنْ إِنْاءٍ إِلَى إِنْاءٍ لِتُصَفَّقُ 7) كَيْسَى (?) 8) الْقَى 9) تُصَفَّقُ 10) تَصَفَّقُ 11) وَشَاعَ 12) وَدَيْسَقُ 13) Richtiger خَوَانِ; vgl. auch Jauh. I ٨١ 27 14) الصُّورُ
 15) مُنْصَفٌ 16) يَأْفِقُ

الشَّاقَلَةُ فِي السَّيْرِ مُحَرَّرٌ^١ مُضَيَّقٌ^٢ عَلَيْهِ * [١٩-٢٢] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَلَتْ^٣ بِمِزْهَرٍ أَيْ عَلَتْ^٤
 بِهِ مَعَ صَوْنِهَا * الْمِزْهَرُ الْعُودُ الشَّارِي الْمُسْتَوِي وَكَيْشٌ مُسْرَعٌ^٥ * أَبُو عُبَيْدَةَ تُصَفَّقُ مِثْلُ ثُرَوَقُ *
 [٢٣، ٢٤] التَّمَطُّقُ التَّلْمِظُ^٦ وَالتَّطْعَمُ^٧ وَيُرَوَّى مِنْ تَحْتِهَا الشَّعِيبُ الْمَزَادَةُ وَأَنْسَحَمَ دَنْ أَسْوَدُ *
 [٢٥، ٢٦] خَرَقُ بَلَدٍ وَاسِعٌ يَتَخَرَّقُ فِيهِ الرِّيحُ * وَجَسْرَةٌ طَوِيلَةٌ^٨ * وَخَبٌّ جَرَى وَالْأَلُ فِي أَوَّلِ
 النَّهَارِ يَتَفَرَّقُ يَجِيءُ وَيَذْهَبُ * [٢٧، ٢٨ | ٩٣] أَلَمَ بِهِ آتَاهُ وَلَمْ شَعْنَهُ^٩ وَيُقَالُ
 هُوَ الْجُنُونُ بِبَيْنِهِ * تَقُولُ صِرْتُ أَفْرَقَ مِمَّا لَمْ أَكُنْ أَفْرَقَ قَطَ * [٢٩، ٣٠] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَبْتَرِينِي

والمطعم 7) التَّمَلُّطُ 6) مُسْرِغٌ 5) عَلَّتْ 4) عَلَّتْ 3) تُضَيِّقُ 2) مُحَزِّزٌ 1)
وَجَسْرَةٌ طَوِيلَةٌ 8) 9) Lütcke 2/3 Z.

- ٣١ نَهَارُ شَرَّاحِيلَ بْنِ طَوْدٍ يَرْيِبُنِي وَلَيْلُ أَبِي لَيْلَى أَمْرٌ وَأَعْلَقُ
 ٣٢ وَمَا كُنْتُ شَاحِرْدًا وَلَا كُنْ حَسِبْتَنِي إِذَا مَسَحَلُ سَدَى لِي الْقَوْلَ أَنْطَقُ
 ٣٣ شَرِيكَانِ فِي مَا يَتَنَا مِنْ هَوَادَةٍ صَفِيَّانِ جَيِّ وَإِنْسٌ مُوَفَّقُ
 ٣٤ يَقُولُ فَلَا أَعْيِي لَشَيْءٍ أَقُولُهُ كَفَانِي لَا عِيٌ وَلَا هُوَ أَخْرَقُ
 ٣٥ جَمَاعُ الْهُوَى فِي الرُّشْدِ أَذْنِي إِلَى الثَّقَى وَتَرَكُ الْهُوَى فِي الْغَيِّ أَذْنِي وَأَوْفَقُ
 ٣٦ إِذَا حَاجَةٌ وَتَلَّكَ لَا تَسْتَطِيعُهَا فَخِذُ قُوَّةٍ مِنْ غَيْرِهَا حِينَ تَسْبِقُ
 ٣٧ فَذَلِكَ أَذْنِي أَنْ تَنَالَ جَسِيمَهَا وَلَقَدْ قَصْدُ أَبَقَى فِي الْمَسِيرِ وَالْحَقُ
 ٣٨ أَتَزْعُمُ لِلْأَكْفَاءِ مَا أَنْتَ أَهْلُهُ وَتَخْتَالُ إِذْ جَارُ ابْنِ عِمَّكَ مُرْهَقُ
 ٣٩ [وَأَحْمَدُ] أَنْ أَلَحْتُ بِالْأَمْسِ صِرْمَةً لَهَا غُدْرَاتٌ وَاللَّوْاحِقُ تَلَحُّقُ
 ٤٠ فَيَفْجَعُنَ ذَا الْمَالِ الْكَثِيرِ بِمَالِهِ وَطَوْرًا يُقْنِينَ الضَّرِيكَ فَيَلْحَقُ
 ٤١ أَبَا مِسْعَرٍ سَارَ الَّذِي قَدْ صَنَعْتُمْ فَأَنْجَدَ أَقْوَامٌ بِذَلِكَ وَأَعْرَقُوا

بِالسَّكِينِ وَيَعْرُقُ بِالنَّهْسِ عَمَّا تَفْعَلُونَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ شِبَاهُ^١..... * [٣٢، ٣١] أَعْلَقُ
 أَشَدُّ مَرَارَةً وَأَخْبَثُ * أَبُو عُبَيْدَةَ شَاحِرْدًا وَهُوَ الْمُتَعَلِّمُ^٢ عَنْ غَيْرِ أَبِي عُبَيْدَةَ وَمَسَحَلُ^٣ شَيْطَانُهُ
 حَسِبْتَنِي هَاهُنَا فِي مَعْنَى الْيَقِينِ * سَدَى^٤ أَصْلَحَ * [٣٤، ٣٣] هَوَادَةٌ لَيْنَةٌ^٥ يُقَالُ هَوَادَةٌ^٦ فِي
 السَّيْرِ إِذَا لِينَ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِنْسِي^٧ وَجِنٌ^٨ مُوَفَّقُ * [٣٦، ٣٥] يُرَوَى عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ أَذْنِي
 مِنَ الثَّقَى^٩ وَرَوَى أَنْجِي وَأَوْفَقُ * وَيُرَوَّى فَخِذُ طَرَفًا^{١٠} مِنْ غَيْرِهَا * [٣٨، ٣٧] {93^b}.....
^{١١} الْمُرْهَقُ الْمُغْشِيُّ بِالطَّلَابِ أَرْهَقَهُ أَعْجَلَهُ * [٣٩] وَيُرَوَّى إِذْ نَجَّيْتُ^{١٢} وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 وَأَحْمَدُ أَنْ تَلَّجْتَ الْعُبْرَةَ^{١٣} الْبَقِيَّةُ مِنَ اللَّبَنِ فِي الضَّرْعِ الْعُدَدَاتُ غُدَّةٌ^{١٤} مِنَ الْمَالِ * اللَّوْاحِقُ
 الْمَلَانِمُ الْإِلَازِمَةُ^{١٥} * [٤٠-٤٣] أَعْرَقَ أَلَى^{١٦} الْعِرَاقِ * يَقُولُ تَحْمِلُهُ الرُّكْبَانُ فَيَبْعَثُونَ بِصَنِيعَتِهِمْ

1) Das Ende des Scholions ist an den Rand geschrieben, aber durch Wasser unleserlich

طَرَفًا 9) الْبَقِيَّةُ 8) وَخَر 7) هَوَادَةٌ 6) لَيْنِيَّةٌ 5) سَدَى 4) وَمَسَحَلُ 3) الْمُتَعَلِّمُ 2)

أَلَى 15) (؟) اللَّوْازِمُ 14) الْعُدَدَاتُ عِدَّةٌ 13) (؟) الْعُبْرَةُ 12) نُجِيْتُ 11) Lücke 10) Z. 1/2

٤٢ وَإِنَّ عِتَاقَ الْعِيسِ سَوْفَ يَذُورُكُمْ تَنَاءً عَلَى أَعْجَازِهِنَّ مُعَلِّقُ
٤٣ بِهِ تُنْفَضُ الْأَحْلَاسُ فِي كُلِّ مَنْزِلٍ وَتُنْقَدُ أَطْرَافُ الْجِبَالِ وَتُطْلَقُ
٤٤ نَهْيَتُكُمْ عَنْ جَهْلِكُمْ وَنَصْرَتُكُمْ عَلَى ظَلَمِكُمْ وَالْحَازِمُ الرَّأْيِ أَشْفَقُ
٤٥ وَأَنْذَرْتُكُمْ قَوْمًا لَكُمْ تَظْلِمُونَهُمْ كِرَامًا فَإِلَّا يَنْقَدِ الْعَيْشُ تَلْتَفُّوا
٤٦ وَكُمْ دُونَ لَيْلٍ مِنْ عَدُوٍّ وَبَلَدَةٍ وَسَهْبٍ [بِهِ] مُسْتَوِضِحُ الْأَلِّ يَبْرُقُ
٤٧ وَأَصْفَرَ كَالْحَنَاءِ طَامٍ جَمَامُهُ إِذَا ذَاقَهُ مُسْتَعْدِبُ الْمَاءِ يَنْصُقُ
٤٨ وَإِنَّ أَمْرًا^١ أَسْرَى إِلَيْكَ وَدُونَهُ فَيَافٍ تَنُوفَاتٍ وَبَيْدَاءُ خَيْفَقُ
٤٩ لَمَحْشُوقَةٌ أَنْ تَسْتَجِيبِي لَصَوْتِهِ وَأَنْ تَعْلَمِي أَنَّ أَلْمَعَانَ مُوَفَّقُ
٥٠ وَلَا بُدَّ مِنْ جَارٍ يُجِيزُ سَبِيلَهَا تَحَا جَوَزَ السَّكِيِّ فِي الْبَابِ فَيَنْتَقُ
٥١ لَعَمْرِي لَقَدْ لَاحَتْ عُيُونٌ كَثِيرَةٌ إِلَى ضَوْءِ نَارٍ فِي يَفَاعٍ تُحَرِّقُ

وَمَا قِيلَ فِيكُمْ مِنَ الْأَشْعَارِ وَإِذَا نَفَضُوا أَحْلَاسَهُمْ وَأَعْمَلُوا عَمَلًا تَمَثَّلُوا بِهِ * [٤٦-٤٧] رَوَى أَبُو
عُبَيْدَةَ وَكَمَّ دُونَهُ مِنْ حَزْنٍ^١ قُفِّ وَرَمَلَةٍ طَامٍ مُرْتَفِعٌ^٢ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ دَابِ جَمَامُهُ مَتَى مَا يَذُقُهُ^٣
فَارِطٌ^٤ الْقَوْمُ يَنْشَقُّ^٥ دَابِ يُرِيدُ عَلَيْهِ غَطَاءٌ^٦ مِثْلَ دَوَابَةِ^٧ اللَّبَنِ * [٩٤] {٤٨} رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَإِنَّ
أَمْرًا^٨ أَهْدَاكَ [بَيْنِي وَبَيْنَهُ سُهوبٌ وَمَوَمَاءُ وَيَهْمَاءُ سَنَلَقُ]^٩ رَجَعَ إِلَى النَّاقَةِ يُخَاطِبُهَا يَقُولُ بَعَثَ
إِلَيَّ بِهَذِهِ النَّاقَةِ وَمِنْهُ^{١٠} * [٤٩، ٥٠] لَمْ يَعْرِفْهُ الْأَصْمَعِيُّ وَلَمْ يُفَسِّرْهُ^{١١} * غَيْرُهُ السَّكِيُّ^{١٢}
الْمِسْمَارُ وَالْفَيْتَقُ النَّجَارُ وَقَدْ رَوَى عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ أَسْلَكَ^{١٣} السَّكِيُّ بِالْكَسْرِ الدِّينَارُ أَخَذَهُ فَيْتَقُ أَيَّ
بَوَّابٍ^{١٤} فَأَدْخَلَ صَاحِبَ السَّكِيِّ * وَقَالَ آخِرُ السَّكِيِّ الْبَرِيدُ وَالْفَيْتَقُ الْمَلِكُ فَأَجَاذَهُ بِعِزِّ سُلْطَانِهِ *

دَوَابَّةُ 7) غَطَاءٌ 6) يَنْشَقُّوْنَ 5) فَارِطٌ 4) تَذُقُهُ 3) مُرْتَفِعٌ 2) حَزْنٌ 1)
8) Diese Ergänzung geht von der Erwägung aus, daß die Lesart der Hiz. II ٤١٢, obwohl mit dem Versanfang des 'Abū 'Ubaidah übereinstimmend, im zweiten Halbverse keine gute ist, weil die Worte من الأرض ersichtlich Flickwerk darstellen. Der älteste Zeuge für die oben angenommene Lesart, Sin., ist zugleich die älteste Anführung des Verses überhaupt 9) Lücke 1/٥ Z. 10) يُفَسِّرُهُ, am Rande verbessert 11) السَّكِيُّ 12) اسْلَكَ 13) بَوَّابٌ

- ٥٢ تُشَبُّ لِمَقْرُورَيْنِ يَصْطَلِيَانِهَا وَبَاتَ عَلَى النَّارِ النَّدَى وَالْمُحَلَّقُ
٥٣ رَضِيعِي لِبَانِ تَذِيٍّ أُمَّ تَحَالَفَا بِأَسْحَمَ دَاجٍ عَوْضَ لَا تَتَفَرَّقُ
٥٤ يَدَاكَ يَدَا صِدْقٍ فَكَفُّ مُفِيدَةٌ وَكَفُّ إِذَا مَا ضُنَّ بِالزَّادِ تُنْفِقُ
٥٥ تَرَى الْجُودَ يَجْرِي ظَاهِرًا فَوْقَ وَجْهِهِ كَمَا زَانَ مَثَنَ الْهُندُوَانِي رَوْنَقُ
٥٦ وَأَمَّا إِذَا مَا أَوَّبَ الْمُحَلُّ سَرَحَهُمْ وَلَاحَ لَهُمْ مِنَ الْعَشِيَّاتِ سَمَلَقُ
٥٧ نَفَى الذَّمَّ عَنْ آلِ الْمُحَلَّقِ جَفْنَةٌ كَجَابِيَةِ الشَّيْخِ الْعِرَاقِيِّ تَفْهَقُ
٥٨ [يُرْوَحُ قَتَاىَ صِدْقٍ وَيَمْدُو عَلَيْهِمْ] بِبِلَى جِفَانٍ مِنْ سَدِيفٍ يُدْفَقُ
٥٩ وَعَادَ قَتَى صِدْقٍ عَلَيْهِمْ بِجَفْنَةٍ وَسُودَانٍ لَأَيَّا بِالْمَزَادَةِ تُمَرَّقُ
٦٠ تَرَى الْقَوْمَ فِيهَا شَارِعِينَ وَذُونَهُمْ مِنْ الْقَوْمِ وَلَدَانِ مِنَ النَّسْلِ دَرْدَقُ
٦١ طَوِيلُ أَلْيَدَيْنِ رَهْطُهُ غَيْرُ ثَنِيَّةٍ أَشْمُ كَرِيمٍ جَارُهُ لَا يُرَهَّقُ
٦٢ كَذَلِكَ قَافِلٌ مَا حَيَّتْ إِلَيْهِمْ وَأَقْدَمَ إِذَا مَا أَعْيَنُ الْقَوْمَ تَبْرَقُ

٣٤

١ أَتَوَى وَقَصَرَ لَيْلَةً لِيُزَوِّدَا وَمَضَى وَأَخْلَفَ مِنْ قَتِيلَةٍ مَوْعِدَا

[٥٢، ٥١] اليفاع مرتفعٌ مِنَ الأرضِ * الأَصْعِيُّ تُشَبُّ وَثُودَهَا * [٥٣، ٥٤] وَيُرْوَى
تَقَاسَمَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بِأَسْحَمَ عَوْضَ الدَّهْرِ لَا تَتَفَرَّقُ وَعَوْضُ عَنْهُ بِالرَّفْعِ يُرِيدُ أَبَدًا الدَّهْرُ
وَيُرْوَى [وَأُخْرَى إِذَا مَا لَاقَتِ النَّاسَ تُصَدِّقُ * أَبُو عُبَيْدَةَ فَكَفُّ مُلِينَةٌ * [٥٥-٥٧]
{94^b}^٥ وَرَوَى غَيْرُهُ الشَّيْخُ وَهُوَ الْمَاءُ الْجَارِي يَفْهَقُ يَمْلُو *
[٥٨-٦٢] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَالَ الْأَعْشَى إِكْسَرَى حِينَ أَرَادَ مِنْهُمْ رَهَائِنَ^٤ لِمَا عَادَ الْحَرْثُ^٥ بَنُ وَعَلَهُ
عَلَى بَعْضِ السَّوَادِ فَأَخَذَ كَسْرَى قَيْسَ بْنِ مَسْعُودٍ^٦ وَمَنْ وَجَدَ مِنْ بَكْرٍ فَجَعَلَ يَحْبِسُهُمْ فَقَالَ
﴿ ٣٤ ﴾ [١-٣] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ثَوَى وَخَلَّتْ^٧ فَأَخْلَفَ وَجَدَ مَوْعِدَهَا خُلْفًا الْأَعْمُ النَّاعِمُ الْمُنْتَهَى

وَجَلَّتْ ٧) مَسْعُودٌ ٦) الْحَرْثُ ٥) رَهَائِنُ ٤) Lücke 1³/₈ Z. ٣) مَلَسَهُ ٢) أَبَدًا ١)

- ٢ وَمَضَى لِحَاجَتِهِ وَأَصْبَحَ حَبْلُهَا
 ٣ وَأَرَى الْغَوَايِي حِينَ شَبْتُ هَجَرْتَنِي
 ٤ إِنَّ الْغَوَايِي لَا يُوَاصِلُنَ أَمْرًا
 ٥ بَلْ لَيْتَ شِعْرِي هَلْ أَعُودُنَ نَاشِئًا
 ٦ إِذْ لَيْتِي سَوْدَاءً أَتَّبِعُ ظِلَّهَا
 ٧ يَلُونَنِي دِينِي النَّهَارَ وَاجْتَسَزِي
 ٨ هَلْ تَذْكُرِينَ الْعَهْدَ يَا ابْنَةَ مَالِكٍ
 ٩ أَيَّامَ أَمْنُحِكَ الْمَوَدَّةَ كُلَّهَا
 ١٠ قَالَتْ قُتِيلَةٌ مَا لِي جِسْمِكَ سَائِيًا
 ١١ أَذَلِكَ نَفْسَكَ بَعْدَ تَكْرُمَةٍ إِلَهًا
 ١٢ أَمْ غَابَ رَبُّكَ فَأَعْتَرَتْكَ خِصَاصَةٌ
 ١٣ رَبِّي كَرِيمٌ لَا يُكَدِّرُ نِعْمَةً
- خَلَقًا وَكَانَ يَظُنُّ أَنَّ لَنْ يُنْكَدَا
 أَنْ لَا أَكُونَ لَهْنٌ مِثْلِي أَمْرَدَا
 فَقَدَ الشَّبَابَ وَقَدْ يَصِلُنَ الْأَمْرَدَا
 مِثْلِي زُمَيْنَ أَحْلُ بُرْقَةً أَنْقَدَا
 دَدْنَا قُعُودَ غَوَايَةٍ أَجْرِي دَدَا
 دِينِي إِذَا وَاقَدَ النَّعَاسُ الرُّقْدَا
 أَيَّامَ زَرْبِ السِّتَارِ ذِ [نَهْمَدَا]
 مِثْلِي وَأَرْعَى بِالْمَغِيبِ الْمَأْخُودَا
 وَأَرَى ثِيَابَكَ بِأَيَاتٍ هُمْدَا
 أَوْ كُنْتَ ذَا عَوَزٍ وَنُتْظَرَا غَدَا
 فَلَعَلَّ رَبَّكَ أَنْ يَعُودَ مُوَيَّدَا
 وَإِذَا يُنَاشِدُ بِالْمَهَارِقِ أَنْشَدَا

العنق^١ ١. وَرَوَى آخِرُ وَأَرَى الْغَوَايِي لَا يُوَاصِلُنَ أَمْرًا ٢. فَقَدَ الشَّبَابَ وَقَدْ يَصِلُنَ الْأَمْرَدَا *
 [٦-٤] الدَّاشِي فَوْقَ الْمُخْتَلِمِ^٣ وَيُرَوَّى زُمَيْنَ هُنَا بِبُرْقَةٍ وَيُرَوَّى زُمَيْنَ^٤ أَبُو عُبَيْدَةَ { ٩٥ }
 ١. * [٦-٧] يَا وَرِثَتِي يَمُوتَنِي وَاللَّيْلَانِ^٥ الْمَطْلُ وَالْوَقِيدُ^٦ وَالْوَقِيطُ^٧ الْمُثْقَلُ^٨ الْمُنْحَقُ *
 الْعَهْدُ^٩ السَّبَبُ الَّذِي كَانَ بَيْنَهُ^{١٠} وَبَيْنَهَا وَالْإِزْتَاعُ^{١١} اجْتِمَاعُهُمْ وَالسِّتَارُ جَبَلٌ^{١٢} وَيُرَوَّى^{١٣} وَالْقَى^{١٤} الْعُورُفُ
 مِنْكُمْ أَبْعَدًا يُرِيدُ الْمَعْرُوفَ وَالْعَارِفَةَ * أَبُو عُبَيْدَةَ الْمَأْخُودُ^{١٥} يُرِيدُ الْمَعْدُ حَوْلَ الْعَيْنِ هَمْزَةٌ *
 [١٢-١٠] وَيُرَوَّى شَاحِبًا وَأَرَى ثِيَابَكَ سَائِيًا يَسُوءُ مِنْ رَأَاهُ وَشَاحِبٌ مَهْزُولٌ أَذْلَلْتُ^{١٦}
 اسْتَهْنَتْ^{١٧} * [١٣. ١٤] وَيُرَوَّى تُنَوِّشِدُ فِي الْمَهَارِقِ قَالَ إِذَا تُنَوِّشِدُ بِمَا فِي الْكُتُبِ أَجَابَ كَأَنَّهُ كَانَ

1) Worauf sich diese Bemerkung bezieht, ist dunkel 2) الْمُخْتَلِمُ 3) Hier fehlt ein Wort 4) Lhoke 1 Z 5) وَاللَّيْلَانِ 6) الْمُثْقَلُ 7) الْعَهْدُ 8) مِنْهُ 9) وَالْإِزْتَاعُ 10) اسْتَهْنَتْ 11) اذْكَتْ 12) أَلْمَأْجِدُ (?) 13) وَالْعَى 14) حَبْلٌ 15) حَبْلٌ 16) اسْتَهْنَتْ 17) اذْكَتْ 18) أَلْمَأْجِدُ (?) 19) وَالْعَى 20) حَبْلٌ

- ١٤ وَشِمْلَةٌ حَرْفٌ كَانَ قُتُودَهَا جَلَلَتْهُ جَوْنَ السَّرَاةِ خَفِيْدًا
 ١٥ وَكَأَنَّهَا ذُوْجِدَةٌ غِيبُ السُّرَى أَوْ قَارِحٌ يَتْلُو نَحَائِصَ جُدَدًا
 ١٦ أَوْ صَعْلَةٌ بِالقَارَتَيْنِ تَرَوَّحَتْ رُبْدَاءُ تَتَّبِعُ الظَّلِيمَ الْأَرْبَدَا
 ١٧ (يَتَجَا) رِيَانٍ وَيَحْسَبَانِ إِضَاعَةً مُكْثَ الْعِشَاءِ وَإِنْ يُغِيْمَا يَفْقِدَا
 ١٨ طَوْرًا تَكُونُ أَمَامَهُ فَتَفُوْتُهُ وَيَفُوْتُهَا طَوْرًا إِذَا مَا خَوْدَا
 ١٩ وَعُذَافِرٌ سَدَسٌ تَخَالُ مَحَالَهُ بَرَجًا تُشِيْدُهُ النَّبِيْطُ الْقَرْمَدَا
 ٢٠ وَإِذَا يَلُوثُ لُعَامُهُ بِسَدِيْسِهِ ثَنَى فَهَبٌ هَبَابُهُ وَتَرِيْدَا
 ٢١ وَكَأَنَّهُ هَقْلٌ يُبَارِي هَقْلَةً رَمْدَاءُ فِي خِيْطٍ تَقَانِقَ أَرْمَدَا
 ٢٢ أَمْسَى بِذِي الْعِجْلَانِ يَقْرُو رَوْضَةً خَضْرَاءَ أَنْضَرَ نَبْتَهَا فَتَرَادَا

نَضْرَانِيَّا أَيِ إِذَا سُئِلَ أَعْطَى^١ * وَالْمُهْرَقُ الصَّحِيفَةُ غَيْرُ شَذَبٍ^٢ طَاعَةٌ^٣ شِمْلَةٌ وَشِمْلَالٌ خَفِيفَةٌ وَيُقَالُ مِنْهُ مَا بَقِيَ فِي النُّخْلَةِ إِلَّا شَمَائِلُ^٤ أَيِ قَلِيلٌ^٥ خَفِيفٌ وَشَمَائِلُ النَّوَى تَفَرَّقَتْهَا وَذَهَبَ ثَوْبُكَ شَمَائِلُ^٦ أَيِ فَرْقًا وَالْقُتُودُ عِيدَانُ الرَّحْلِ * [١٦، ١٥] [95^b]^٧
 صَعْلَةٌ صَغِيرَةٌ الرَّأْسِ وَالْأَرْبَدُ الْأَبْيَضُ إِلَى السَّوَادِ * [١٨، ١٧] أَيِ يَفْقِدَانِ الْبَيْضَ وَيُرَوِّى يَخْتَشِبَانِ^٨ الْعِشَاءُ^٩ اخْتِلَاطُ الظَّلَامَةِ التَّخْوِيدُ ضَرْبٌ مِنَ الْعَذْوِ * وَيُرَوِّى حَتَّى تَكُونَ^{١٠} أَمَامَهُ فَيَفُوْتُهَا حَتَّى تَدَارِكُهُ * [٢٠، ١٩] الْقَرْمَدُ أَوْ الْقَرْمِيدُ^{١١} الْحَبَابَةُ وَالسَّدَسُ قَبْلَ الْبُزُولِ وَعُذَافِرٌ^{١٢} سَلَسٌ^{١٣} كَأَنَّ مَحَالَهُ فَدَنٌ^{١٤} عُذَافِرٌ^{١٥} شَدِيدٌ وَسَلَسٌ سَهْلُ السَّيْرِ وَالْفَدَنُ الْقَصْرُ لَا تَعِمَامَتُهُ^{١٦} أَدَارَهَا وَيُرَوِّى إِذَا أَطَافَ لُعَامُهُ^{١٧} وَثَنَى فِرَادٌ^{١٨} لِحَاجِهِ^{١٩} لُعَامُهُ^{٢٠} زَبْدُهُ وَهَبَابُهُ^{٢١} نَشَاطُهُ وَالتَّزْيِيدُ^{٢٢} سَيْرٌ فَوْقَ الْعَنْقِ^{٢٣} * [٢٢، ٢١] رَوَّى أَبُو عُبَيْدَةَ هَقْلَةً^{٢٤} رَمْدَاءُ تَتَّبِعَانِ خِيْطًا أَرْبَدًا^{٢٥} * وَيُرَوِّى شَبْهَتُهُ هَقْلًا^{٢٦} وَالْهَقْلُ

شَمَائِلٌ 6) قَلِيلٌ 5) شَمَائِلٌ 4) طَلَبْتُ 3) عِشْرُ شَرْبٍ 2) أَعْطَى 1)

وَعُذَافِرٌ 12) أَوْ الْقَرْمِدُ 11) تَكُونُ 10) الْأَعْشَى 9) وَيَخْتَشِبَانِ 8) Lücke 1²/s Z. 7)

الْحَاجَةُ 19) فِرَادٌ 18) لُعَامُهُ 17) عِمَامَتُهُ 16) عُذَافِرٌ 15) فَدَنٌ 14) سَلَسٌ 13)

هَقْلًا 26) أَبْدَأُ 25) هَقْلُهُ 24) الْعَنْقَى 23) وَالتَّزْيِيدُ 22) وَهَبَابُهُ 21) لُعَامِهِ 20)

- ٢٣ أَذْهَبَتْهُ بِمَهَامِهِ مَجْهُولَةً [لَا يَهْتَدِي رُتُّ بِهَا أَنْ يَفْصِدَا]
 ٢٤ مَنْ مُبْلَغٌ كَسَرَى إِذَا مَا جَاءَهُ عَنِّي مَالِكٌ مُخْمِشَاتٌ شُـ (رَدًّا)
 ٢٥ أَلَيْتُ لَا نُعْطِيهِ مِنْ أُنْبَائِنَا رُهْنَا فَنُفْسِدُهُمْ كَمَنْ قَدْ أَفْسَدَا
 ٢٦ حَتَّى يُفِيدَكَ مِنْ بَنِيهِ رَهِينَةً نَعَشٌ وَيَرْهَنَكَ السَّمَاءُ الْفَرْقَدَا
 ٢٧ إِلَّا كَخَارِجَةِ الْكَلْفِ نَفْسَهُ وَأَبْنَى قَيْصَةَ أَنْ أُغِيبَ وَيَشْهَدَا
 ٢٨ أَنْ يَأْتِيَاكَ بِرَهْنِهِمْ فَهَمَّا إِذَا جُهْدَا وَحَقَّ لِحَالِفٍ أَنْ يُجْهَدَا
 ٢٩ كَلَّا يَمِينُ اللَّهِ حَتَّى تُنْزِلُوا مِنْ رَأْسِ شَاهِقَةٍ إِلَيْنَا الْأَسْوَدَا
 ٣٠ لِنُقَاتِلَكُمْ عَلَى مَا خَيَّلْتُ وَلَنَجْعَلَنَّ لِمَنْ بَغَى وَتَمَرَّدَا
 ٣١ مَا بَيْنَ عَانَةٍ وَالْفَرَاتِ كَأَنَّمَا حَشَّ الْغَوَاةُ بِهَا حَرِيقًا مُوقَدَا
 ٣٢ خَرِبَتْ بُيُوتٌ نَبِيطَةٌ فَكَأَنَّمَا لَمْ تَلَقْ بَعْدَكَ عَامِرًا مُتَعَهِّدَا

ذَكَرُ النَّعَامِ وَالرَّمْدَاءِ فِي لَوْنِهَا وَيُقَالُ خَيْطٌ^١ مِنْ نَعَامٍ وَهِيَ قِطْعَةٌ مِنْ نَعَامٍ وَرَمْدَاءُ مِثْلُ رَبْدَاءِ^٢ نَقَائِقُ^٤ جَمْعُ نَفَقَةٍ وَنَمْنَقَةٌ مِنَ الصَّوْتِ الْعِجْلَانِ شَجَرٌ وَيُرْوَى فُتَاوَدَا^٥ وَيُرْوَى رَوْضَةٌ زَهْرَاءُ أَنْصَرَ بَقَاهَا مُتَرَدِّدَا {96} وَيُرْوَى.....^٦ [٢٣، ٢٤] أَذْأَبْتُهُ مِنَ الدَّأْبِ وَالْبَرْتُ الدَّلِيلُ الْمُنْكَرُ مَا لَكُمُ وَمَالُكُمْ وَمَلَائِكَةُ^٧ رِسَالَةٍ وَمُخْمِشَاتٌ^٨ مُغْضِبَاتٌ وَشَرْدٌ تَأْتِي كُلَّ مَكَانٍ * وَيُرْوَى مَنْ مُبْلَغٌ كَسَرَى إِذَا مَا جِئْتَهُ عَنِّي وَمَنْ يَسْعَى لِأَنْ لَنْعَرِدَا^٩ وَالتَّخَرَّدُ الْمُنْهَى لِلْأَمْرِ فِي الْقِتَالِ^{١٠} * [٢٥، ٢٦] الْأَلِيَّةُ^{١١} وَالْأَلُوهُ الْيَمِينُ يَفْتَحُ وَيُكْسِرُ وَيُضْمُّ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ رَفَعَ السَّمَاءُ * [٢٧-٢٩] أَبُو عُبَيْدَةَ يَزِيدُ وَخَارِجَةُ مِنْ بَنِي شَيْبَانَ وَيُرْوَى كَلَّا وَبَيْتُ^{١٢} اللَّهِ (وَمِنْ رَأْسِ سَارِيَةِ الشَّاهِقَةِ وَالْحَالِقَةِ أَرْفَعُ مَوْضِعٍ فِي الْجَبَلِ وَأَشَدُّهُ امْتِنَاعًا * أَبُو عُبَيْدَةَ الْأَسْوَدُ أَخُو الْحَوْفَزَانِ كَانَ فِي يَدِ كَسَرَى فِي رَهْنٍ قَيْسَرِ بْنِ مَسْعُودٍ * [٣٠-٣٢] {96^{١٣}}^{١٤} وَمِنْ الْخَطْبِ * وَيُرْوَى

وَرَمْدَاءُ مِثْلُ رَمْدَاءَ 3) مِنْ نَعَامٍ وَخَيْطٌ مِنْ نَعَامٍ وَحُمَطَى فَعَلَ: Von (1) an: 2) حَيْطٌ 1) نَقَائِقُ 4) وَمَنْ 10) كَسَرَا 9) وَمُخْمِشَاتٌ 8) وَمَلَائِكَةُ 7) Lücke 5/6 Z. 6) فُتَاوَدَى 5) نَقَائِقُ 4) وَبَيْتٌ 12) الْأَلِيَّةُ 11) يَسْعَى لِأَنْ الْمُنْهَى فِي الْقِتَالِ وَالْمَحْرَدُ الْمُنْهَى لِلْأَمْرِ 13) Lücke 12/3 Z.

- ٣٣ لَسْنَا كَمَنْ جَعَلَتْ إِيَادُ دَارَهَا تَكَرَّيْتَ تَمْنَعُ حَبًّا أَنْ تُحْصَدَا
٣٤ قَوْمًا يُعَالِجُ قُمَّلًا أَبْنَاؤُهُمْ وَسَلَسِلَا أُجْدَا وَبَابَا مُوَصَّدَا
٣٥ جَعَلَ إِلَاهُ طَعَامَنَا فِي مَالِنَا رِزْقًا تَضَمَّنَهُ لَنَا أَنْ يَنْفَدَا
٣٦ مِثْلَ الْهَضَابِ جَزَارَةٌ لِسُيُوفِنَا فَإِذَا تُرَاعُ فَإِنَّهَا لَنْ تُطْرَدَا
٣٧ ضَمِنَتْ لَنَا أَعْجَازُهُنَّ قُدُورُنَا وَضُرُوعُهُنَّ لَنَا الصَّرِيحَ الْأَجْرَدَا
٣٨ فَأَقْعُدْ عَلَيْكَ التَّاجُ مُعْتَصِبًا بِهِ لَا تَطْلُبَنَّ سَوَامَنَا فَتَعَبِّدَا
٣٩ لَا تَحْسِبَنَّ غَافِلِينَ عَنْ أَلَا.....
٤٠ فَلَعَمْرُكَ لَوْ رَأَيْتَ مُقَامَنَا لَرَأَيْتَ مِنَّا مُنْظَرًا وَمُؤَيِّدَا
٤١ فِي عَارِضٍ مِّنْ وَائِلٍ إِنْ تَلَقَّاهُ يَوْمَ الْهِيَاجِ يَكُنْ مَسِيرُكَ أَنْكَدَا
٤٢ وَتَرَى الْجِيَادَ الْجُرْدَ حَوْلَ بَيْوتِنَا مَوْقُوفَةً وَتَرَى الْوَشِيحَ مُسْتَدَا

فَكَأَنَّهَا) لَمْ تَبْقَ بَعْدَكَ عَامِرًا مُتَعَهِّدًا * [٣٤، ٣٣] يَقُولُ لَسْنَا كَالْيَادِ جَعَلَتْ دَارَهَا تَكَرَّيْتَ تَنْظُرُ مَا يُعْصَدُ^١ مِنْ أَرْزَعٍ مِنْ سَنَةٍ إِلَى سَنَةٍ حَرَائِينَ يَقُولُ نَحْنُ أَهْلُ بَدْرٍ وَيُرْوَى كَمَا جَعَلَتْ إِيَادُ دَارَهَا وَالْقَمَلُ الدَّوِيدُ^٢ الَّذِي لَا أَجْنَحَةَ^٣ لَهُ وَالْمَوْصَدُ الْمُلَقَّقُ^٤ أُجْدُ مَوْثِقَةٌ^٥ قَالَ الْأَصْبَعِيُّ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَجَدَنِي بَعْدَ ضَعْفٍ وَأَوْجَدَنِي بَعْدَ فَقْرٍ أَوْجَدَنِي أَغْنَانِي وَأَجَدَنِي قَوَانِي * [٣٦، ٣٥] فِي أَمْوَالِنَا أَيْ فِي إِبِلِنَا * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ طَعَامَنَا^٦ لِعِيَالِنَا إِبِلًا تُسَاقُ إِلَيْهِمْ^٧ لَنْ يَنْفَدَا الْهَضَابُ الْجِبَالُ الثَّمُ الشَّاهِجَةُ وَالْجَزَارَةُ^٨ مَا يَأْخُذُ الْجَارِدُ إِذَا جَزَرَ^٩ وَيُرْوَى نَعْمًا^{١٠} يَكُونُ حِجَارُهُ أَرْمَاحُنَا وَإِذَا يُرَاعُ^{١١} فَإِنَّهُ لَنْ يُطْرَدَا [٣٨، ٣٧] وَيُرْوَى ضَمِنَتْ لَنَا أَعْجَازُهُنَّ رَهْأَحَدًا^{١٢} مِلءُ الْأَرَاجِلِ وَالصَّرِيحَ الْأَجْرَدَا يَقُولُ ضَمِنَتْ^{١٣} أَرْمَاحُنَا أَعْجَازَ إِبِلِنَا أَنْ يَغَارَ عَلَيْهَا فَتَنْخَنُ نَنْعَرُهَا وَتَضْرِبُ [97]^{١٤} [٤٠، ٣٩] يَقُولُ لَسْنَا غَافِلِينَ عَنِ الْخَصَلَةِ الَّتِي تَسْوَدُ وَجْهَ الْقَوْمِ إِذَا نَزَلَتْ بِهِمْ قَدْ حَدَرْنَا^{١٥} مِمَّا تُرِيدُ بِنَا * وَيُرْوَى لَوْ رَأَيْتَ قِيَامَنَا لَرَأَيْتَ * [٤٢، ٤١] وَقَالَ يَدْحُ سَلَامَةٍ ذَا فَائِشِ الْحَمِيرِيِّ وَوَفَدَ إِلَيْهِ

حَجَّرَ 7) (?) البسم 6) طَعَامُنَا 5) مَوْثِقَةٌ 4) أَجْنَحَتْ 3) الدَّيْدُ 2) يُعْصَدُ 1)
حَدَرْنَا 13) Lücke 1 Z. 12) ضَمِنَتْ 11) (Vm.?) إِعْجَازُهُنَّ أَرْمَاحُنَا 10) نُرَاعُ 9) (?) نَعْمًا 8)

- ١ إِنَّ مَحَلًّا وَإِنْ مُرْتَحَلًا وَإِنْ فِي السَّفَرِ إِذْ مَضَى مَهَلًا
 ٢ اسْتَأْثَرَ اللَّهُ بِالْوَفَاءِ وَيَا لَعَدْلٍ وَوَلَّى الْمَلَامَةَ الرَّجُلَا
 ٣ [وَالْأَرْضُ حَمَالَةٌ لِمَا حَمَلَ اللَّهُ وَمَا إِنْ تَرُدُّ مَا فَ] مَحَلًّا
 ٤ [بَوْمًا تَرَاهَا كَسِبَهُ أَرْدِيَّةِ الْخَمْسِ وَيَوْمًا أَدِيمَهَا نَفْسًا
 ٥ أَنْشَى لَهَا الْخُفَّ وَالْبَرَاتِينَ وَالْخَافِرَ شَتَّى وَالْأَعَصَمَ الْوَعَلَا
 ٦ وَالنَّاسُ شَتَّى عَلَى سَجَائِحِهِمْ مُسْتَوْقِفًا حَافِيًا وَمُنْتَعِمًا
 ٧ وَقَدْ رَحَلَتْ الْمَطْيَى مُنْتَخِلًا أَزْجِي ثَقَالًا وَقُلُقَالًا وَقُلَا

وَكَانَ سَلَامَةٌ يَظْهَرُ لِقَوْمِهِ فِي كُلِّ سَنَةٍ مَرَّةً مُتَرَفَعًا فَلَمَّا أَنْشَدَ الْأَعَشَى قَالَ هَلْ اخْتَصَرْتَ غَيْرِي
 فَأَخْبَرَهُ أَنَّهُ أَنَاهُ قَاصِدًا قَامَرًا لَهُ بَجَبًا. وَتَكْرُسُ مَمْلُوءَةٌ عَنَبًا وَقَالَ لَا يَخْدَعُنْ هَذِهِ الْكَرْشُ *
 ﴿ ٣٥ ﴾ [١] وَقَالَ إِنْ [لَنَا] مَحَلًّا وَإِنْ لَنَا مُرْتَحَلًا إِلَى الْآخِرَةِ أَضْمَرَ الْخَبَرَ * وَيُرَوَّى وَإِنْ^١
 لِلْسَّفَرِ مَا مَضَوْا مَهَلًا * أَبُو عَمْرٍو وَإِنْ فِي السَّفَرِ إِذْ مَضَوْا مَهَلًا يَقُولُ إِنْ فِي الدُّنْيَا مَحَلًّا
 وَمُرْتَحَلًا إِلَى الْآخِرَةِ * وَإِنْ لِلْسَّفَرِ يُرِيدُ أَنَّ مَنْ قَدِمَ لِأَخْرَجَتِهِ فَازَ وَظَفَرَ وَالْمَهْلُ السَّبْقُ * وَقَالَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ إِنْ مُقِيمًا وَإِنْ مُسَافِرًا وَقَالَ وَإِنْ فِي السَّفَرِ إِذْ مَضَى مَهَلًا قَالَ ذَهَابًا لَا يَرْجِعُونَ *
 [٢، ٣ { 97 } ٤] وَيُرَوَّى وَمَا إِنْ تَرُدُّ مَا فَعَلَا وَحَمَلَ اللَّهُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَرْدِيَّةِ الْقُصْبِ *
 [٥] وَيُرَوَّى وَالْخَافِرَ فِيهَا الْعَرْجَاءُ وَالْوَعَلَا يُرِيدُ خَلَقَ اللَّهُ فِيهَا مَا سَتَى مِنَ الْإِبِلِ وَالضَّبَاعِ^٩
 وَالْأَعَصَمُ الَّذِي فِي يَدَيْهِ بَيَاضٌ * [٦، ٧] سَجَائِحُ جَمْعُ سَجِيحَةٍ طَبِيعَةٍ وَخُلِقَ * وَيُرَوَّى عَلَى شَرَائِحِهِمْ^{١٠}
 قَالَ شَرَائِحِهِمْ^{١١} أَلْوَانُهُمْ أَيْ هُمْ ضُرُوبٌ * وَيُرَوَّى مُنْتَجِعًا * يَقُولُ نَجْعُوا قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مُنْتَخِلًا
 أَيْ مُخْتَارًا وَمُنْتَجِلًا مُطَرَّدًا مِنْ قَوْلِهِمْ نَحَلَهَا لَيْلَتَهُ قُلُقَالًا سَرِيمًا خَفِيفًا وَقُلَا أَيْ طُلُوعًا فِي الصُّغُودِ

الدُّنْيَى 7) مَهَلًا 6) مَهَلًا 5) إِنَّ 4) مُرْتَحَلًا 3) Vgl. Hm⁴. ٤٤١ 2) تُظْهَرُ 1)
 (dsgl.) شَرَائِحُهُمْ 11) (ح unter dem ح mit) شَرَائِحُهُمْ 10) وَالصَّنَاعِ 9) مَضَا 8)
 20*

- ٨ أَزْجِي سَرَاعِيفَ كَالْقِسِيِّ مِنَ الشَّوْحِطِ صَكَ السُّفْعُ الْحَبَلَا
 ٩ وَالْهُوزَبَ أَمَوْدَ أَمَطِيهِ بِهَا وَالْعَنْتَرِيسَ الْوَجْنَاءَ وَالْجَمَلَا
 ١٠ يَنْضَحُ بِالْبَوْلِ وَالْفُبَارُ عَلَى فَخْذِهِ نَضْحَ الْعَبْدِيَّةِ الْجَلَلَا
 ١١ وَسَاجُ سَابَ إِذَا هَبَطَتْ بِهِ السَّهْلُ وَفِي الْحَزْنِ مِرْجَمًا حَبَلَا
 ١٢ بِسِيرٍ مَنْ يَقْطَعُ الْمَقَاوِزَ وَالْبُعْدَ إِلَى مَنْ يُثِيبُهُ الْإِبِلَا
 ١٣ وَالْهَيْكَلَ النَّهْدَ وَالْوَلِيدَةَ وَالْعَبْدَ وَيُعْطِي مَطَافِلَا عَطَلَا
 ١٤ يُكْرِمُهَا مَا ثَوَتْ لَدَيْهِ وَيَجْزِيهَا بِمَا كَانَ خُفُّهَا عَمِلَا
 ١٥ أَصْبَحَ ذُو فَائِشٍ سَلَامَةً ذُو التَّفْضَالِ هَشًّا فُوَادُهُ جَذَلَا

وَفِي الْجِبَالِ وَفِي الرِّمَالِ وَتَتَوَقَّلُ^١ فِي الْجَبَلِ أَيْ تَصْعَدُ وَأَزْجِي^٢ أَسْوَقُ مُتَوَقِّلًا^٣ عَلَى رَسْلِ * [٨، ٩] سَفْعُ
 صَهْرٌ أَوْ بَازِي لِأَنَّ بِهِ (سَفْعَةً) فِي وَجْهِهِ * يُزْجِي^٤ بِهَا الْأَعْشَى أَوْ صَاحِبُهُ وَقَالَ السَّرَاعِيفُ الطَّوَالُ
 الصَّوَامِرُ مِنَ الْإِبِلِ الْوَاحِدُ سُرُوقَةٌ وَقَالَ آخَرُ خِفَافٌ يَقُولُ أَسْوَقُ هَذِهِ الْإِبِلَ وَأُخْبِئَهَا كَمَا يُصَكُّ
 الصَّهْرُ^٥ { 98 } { الْحَبَل }^٦ وَاجْتَنِعْ عَوْدَةً وَالْهُوزَبُ الْهَرَمُ^٧ (وَالْعَنْتَرِيسُ)
 الشَّدِيدَةُ وَالْوَجْنَاءُ الْعَظِيمَةُ * [١٠، ١١] النَّضْحُ مَا غُلِظَ مِثْلُ الدَّمِ وَالطَّيْنِ وَالنَّضْحُ مَا رَقَّ^٨ *
 وَقَالَ الْعَبْدِيَّةُ مِنْ عَبْدِ الْقَيْسِ وَالْجَلَلُ جَمْعُ جَلَّةٍ قَالَ لَا تَخْشَى^٩ فِيهَا التَّنَرُ حَتَّى قَبْلَ^{١٠} * وَيُرَوَّى
 سَجَسَاجُ^{١١} سَابَ^{١٢} قَالَ هُوَ سَجَسَاجٌ سَهْلٌ * قَالَ وَسَجَّ يَسْجُ^{١٣} فِي الْحَرْقِ^{١٤} السُّتُورِيَّ وَسَابَ يَسِيبُ^{١٥}
 مِنَ السَّرْعَةِ مِرْحَلًا شَدِيدًا رَحِيلًا قَالَ السَّجْسُ الْبَاقِي السَّيْرِ الصَّائِرُ وَهُوَ مَاخُودٌ مِنْ سَجَسَ الدَّهْرِ^{١٦}
 بَقَاءَهُ وَالْمِسْحُ السَّرِيعُ يُصَبُّ الْعَدُوَّ صَبًّا وَمِرْجَمٌ يَرْجُمُ الْأَرْضَ وَيُرَوَّى سَحَاسِعًا * [١٢، ١٣] أَيْ
 سِيرَ نَاجٍ^{١٧} قَالَ الْهَيْكَلُ الْقَرَسُ الْعَظِيمُ وَكَذَلِكَ النَّهْدُ وَالْمَطَافِلُ الْإِبِلُ مَعَهَا أَوْلَادُهَا عَطَلَا لَا سِمَةَ
 عَلَيْهَا * [١٤، ١٥] وَيُرَوَّى يُكْرِمُهَا مَا ثَوَتْ وَيَفْضُدُهُ وَيُضْفِدُهُ^{١٨} أَوْ ثَقَّةً وَخُفَّةً بَعِيرُهُ * { 98^{١٩} }

١) تَوَقَّلَ ٢) وَازْحَى ٣) سَوَقَلَا ٤) تَزْجَى ٥) أَوْ بَازِي لِأَنَّهُ فِي وَجْهِهِ ٦) سَفْعُ ٧) لütcke ٨/٥ Z. ٨) Lütcke ١/٥ Z. ٩) رَقَّ ١٠) تَخْشَى ١١) سَجَسَاجُ ١٢) قَبْلَ ١٣) يَسْجُ ١٤) الْحَرْقُ ١٥) يَسَابُ ١٦) الدَّهْرُ ١٧) سِيرَ نَاجٍ ١٨) وَيَفْضُدُهُ وَيُضْفِدُهُ ١٩) { 98^{١٩} }

- ١٦ [أَبْيَضَ لَا يَرْهَبُ الْهَزَالَ وَلَا يَقْطَعُ رُحْمًا وَلَا] يَنْحُونُ إِلَّا
 ١٧ [يَاخِذًا] مَنْ يَرْكَبُ الْمِطْيَ وَلَا يَشْرَبُ كَأْسًا يَكْفِي مَنْ يَخْلَا
 ١٨ قَلْدُتَكَ الشَّعْرَ يَا سَلَامَةً ذَا التَّفْضَالِ وَالشَّيْءُ حَيْثُ مَا جُعِلَا
 ١٩ وَالشَّعْرُ يَسْتَنْزِلُ الْكَرِيمَ كَمَا أَسْتَنْزِلَ رَعْدُ السَّحَابَةِ السَّبَلَا
 ٢٠ لَوْ كُنْتَ مَاءً عِدًّا جَمْتِ إِذَا مَا وَرَدَ الْقَوْمُ لَمْ تَكُنْ وَشَلَا
 ٢١ أَنْجَبَ أَيَّامٌ وَالِدِيهِ بِهِ إِذْ نَجَلَاهُ فَنِعِمَّ مَا نَجَّيَا
 ٢٢ قَدْ عَلِمْتَ [فَارِسٌ وَخَيْرٌ وَالْأَعْرَابُ بِالْدَّشْتِ أَثِيهِمْ تَزَلَا
 ٢٣ هَلْ تَذْكُرُ الْعَهْدَ فِي] تَنْمُصَ إِذْ تَضْرِبُ لِي قَاعِدًا بِهَا مَثَلَا
 ٢٤ لَيْتَ لَدَى الْحَرْبِ أَوْ تَدُوخُ لَهُ قَسْرًا وَبَذَّ الْمُلُوكُ مَا فَعَلَا

..... ١. * [١٦، ١٧] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَرَادَ إِلَّا عَهْدًا فَخَفَّفَ لَا يَرْهَبُ الْهَزَالَ لَا
 يَخَافُ الْقَتْرَ فَيَنْتَعِ مَا عِنْدَهُ * قَالَ إِنَّمَا يَشْرَبُ الرَّجُلُ كَأْسَهُ بِكَفٍّ فَكَفُّهُ غَيْرُ بَيْخِيَةٍ * [١٨، ١٩]
 وَيُرَوَّى وَالشَّعْرُ حَيْثُ مَا جُعِلَا * وَيُرَوَّى يَا سَلَامَةً ذَا التَّفْضَالِ وَاحِدَتُهَا تَفْضَالَةٌ وَهِيَ الْقِلَادَةُ
 يَقُولُ^١ حَلَيْتُهُ شِعْرًا يَزِينُهُ وَيُرَوَّى كَمَا يُنْزَلُ^٢ وَيَسْتَنْزِلُ يَسْتَخْلِبُ * قَالَ أَبُو زَيْدٍ السَّبَلُ الْمَطْرُيقُ السَّحَابِ
 وَالْأَرْضِ الْأَضْمَعِي أَنْحَدَرَ سَبَلُ الْقَبْرِ أَيُّ مَأْوُهُ * [٢٠، ٢١] وَيُرَوَّى إِذَا مَا أَوْرَدَ الْقَوْمُ وَقَوْمٌ
 يَجْعَلُونَ الْعِدَّ الرِّكِيَّةَ قُلَّ مَأْوُهَا أَوْ كَثُرَ وَقَوْمٌ يَجْعَلُونَهُ نَعْتًا لِلنَّاءِ مَاءً عِدًّا إِذَا كَانَ مِنْ مَاءِ الرَّاكِبِ^٣ أَبُو
 عَمْرٍو وَالْعِدُّ النَّاءُ الَّذِي لَهُ مَادَّةٌ^٤ وَيُرَوَّى وَالِدَاهُ بِهِ^٥ وَيُرَوَّى أَنْجَبَ أَيَّامٌ وَالِدِيهِ بِهِ وَأَنْجَبَ أَيَّامًا^٦
 وَالِدَاهُ بِهِ وَالنَّجْلُ الْوَلَدُ * أَبُو عَمْرٍو وَالتَّنَاجُلُ التَّنَازُعُ^٧ يَقَالُ تَنَاجَلَ الْقَوْمُ بَيْنَهُمْ تَنَازَعُوا *
 { ٩٩ } [٢٢، ٢٣] الدَّشْتُ الْأَرْضُ الْمُسْتَوِيَّةُ (a) هَكَذَا [قَوْلُ أَبِي عُبَيْدَةَ وَقَالَ غَيْرُهُ] كَانَ لَهُ بِهَا^٨
 يَوْمٌ قُتِلَ مَسْرُوقُ بْنُ أَبِي هُرَيْرَةَ * [٢٤] تَنْمُصُ^٩ أَرْضٌ وَكَانَ مَعَهُ فِيهِ * قَالَ زَعَمَ أَنَّهُ قَالَ مَا
 لَكَ لَا تَمْدُحُنِي وَضَرَبَ لَهُ مَثَلًا وَكَانَ لَا يَأْتِيهِ وَلَا يَمْدُحُهُ^{١٠} * تَمَّتِ الْقَصِيدَةُ بِحَمْدِ اللَّهِ

وَالِدَاةٌ ٧) مَادَّةٌ ٨) الرَّاكِبُ ٩) الْقَبْرِ ١٠) يُنْزَلُ ١١) تُقُولُ ١٢) Lücke 1 Z.
 ١٣) هَكَذَا كَانَ لَهُ بَلَا: Von (a) an: ١٤) التَّنَازُعُ ١٥) وَلِدَاهُ ١٦) أَيَّامٌ ١٧)
 ١٨) تَنْمُصُ ١٩) Dieses Scholion gehört zu V. 23!

وَعَوْنِهِ^١ * قَالَ كَانَ مِنْ حَدِيثِ مَسِيرِ قَيْصَرَ إِلَى كَسْرَى بْنِ^٢ هَرْمَزَ بْنِ كَسْرَى أَبُو شُرَوَّانَ^٣ وَكَانَ رَجُلًا سَيِّئَ الظَّنِّ شَدِيدَ الْمَلِكِ وَكَانَ بَعَثَ شَهْرَبَرَّازَ الإصْبَهْدِ^٤ إِلَى الرُّومِ فِي جَيْشٍ عَظِيمٍ فَأَعْطَاهُ^٥ مِنَ الظَّفَرِ مَا لَمْ يُعْطَهُ أَحَدٌ قَبْلَهُ وَهُوَ الَّذِي أَصَابَ خَزَائِنَ الرُّومِ وَكَانُوا عَمَلُوهَا لِيَحْوِلُوهَا إِلَى غَيْرِ مَكَانِهَا فَضَرَبَتْهَا الرِّيحُ وَهِيَ فِي الْحَوْرِ فَأَنْتَهَتْ إِلَيْهِ فَأَخَذَهَا فَبَعَثَ بِهَا إِلَى كَسْرَى فَلَمَّا بَلَغَ تِلْكَ الْمَبَالِغَ^٦ حَذَرَهُ وَحَسَدَهُ فَبَعَثَ إِلَيْهِ رَجُلًا مِنْ أَذَرَبَيْجَانٍ^٧ فَلَمَّا رَأَى مَكَانَهُ وَهَيْئَتَهُ^٨ قَالَ مَا يَصْلُحُ قَتْلُ هَذَا مِنْ غَيْرِ جُرْمٍ فَأَخْبَرَهُ لِمَا أَرْسَلَهُ كَسْرَى إِلَيْهِ فَأَرْسَلَ شَهْرَبَرَّازُ إِلَى قَيْصَرَ إِنِّي^٩ أُرِيدُ لِقَاءَكَ فَالتَقَا فَقَالَ إِنْ هَذَا الْحَبِيثُ^{١٠} قَدْ أَرَادَ قَتْلِي ظَالِمًا وَوَاللَّهِ لَا أُرِيدُ^{١١} مِنْهُ مَا أَرَادَ مِنِّي فَأَجْعَلْ لِي مَا أَطْمَأَنُّ إِلَيْهِ وَأَعْطِيكَ مِثْلَ^{١٢} ذَلِكَ لِأَنْ قَتَلْتَهُ وَأَخَذْتَ لَكَ مُلْكَهُ لِتَجْعَلَنِي عَلَيْهِ وَأَجْعَلَ لَكَ أَلَا أَغْرُوكَ أَبَدًا وَلَا أَتَنَاوَلَ شَيْئًا مِنْ أَرْضِكَ وَأَنْ أُعْطِيكَ مِنْ بُيُوتِ أَمْوَالِ كَسْرَى مِثْلَ مَا أَنْفَقْتُ فِي مَسِيرِكَ [٩٩^{١٣}] هَذَا فَأَعْطَاهُ قَيْصَرُ مَا سَأَلَ وَسَارَ قَيْصَرُ فِي أَرْبَعِينَ أَلْفَ مُقَاتِلٍ وَخَلَفَ شَهْرَبَرَّازُ فِي أَرْضِ الرُّومِ وَقَدْ أَخَذَ مِنْهُ الْعُيُودَ وَالْمَوَاتِيقَ وَلَمْ يَلِكْ كَسْرَى بِذَلِكَ حَتَّى دَنَا مِنْهُ قَيْصَرُ فَلَمَّا بَلَغَهُ^{١٤} ذَلِكَ عَلِمَ أَنَّ شَهْرَبَرَّازَ هُوَ الَّذِي فَعَلَ ذَلِكَ وَكَانَتْ جُنُودُهُ قَدْ تَفَرَّقَتْ وَكَانَ كَسْرَى قَدْ أَبْغَضَهُ أَهْلُ مُمْلَكَتِهِ وَعَرَفَ بِلَاءَهُ عِنْدَ النَّاسِ فَأَحْتَالَ لَهُ فَعَمِدَ^{١٥} إِلَى قَسِ^{١٦} نَصْرَانِيٍّ مُسْتَبْصِرٍ فِي دِينِهِ فَقَالَ إِنِّي أَكْتُبُ^{١٧} مَعَكَ كِتَابًا لَطِيفًا فِي جَوِيدَةٍ^{١٨} وَاجْعَلْهُ فِي قَنَازَةٍ إِلَى شَهْرَبَرَّازٍ وَأَعْطَاهُ عَلَى ذَلِكَ أَلْفَ دِينَارٍ وَقَالَ لِلْقَسِ إِنْ الرُّومَ قَدْ هَلَكَتْ وَعَزَّهِمْ^{١٩} شَهْرَبَرَّازُ وَخَرَعَهُمْ وَقَدْ عَرَفَ كَسْرَى أَنَّ ذَلِكَ الْقَسَ لَا يَذْهَبُ بِكِتَابِهِ وَلَا يَجِبُ هَلَاكَةُ الرُّومِ وَكُتِبَ فِي كِتَابِهِ إِلَى شَهْرَبَرَّازٍ إِنِّي كُتِبْتُ إِلَيْكَ وَقَدْ دَنَا قَيْصَرُ مِنِّي وَقَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ بِصَنِيعَتِكَ وَقَدْ فَرَّقْتُ لَكَ الْجُيُوشَ وَأَنَا تَارِكُهُ حَتَّى تَدْنُو مِنَ الْمَدَانِ ثُمَّ أَتَتْ^{٢٠} عَلَيْهِمُ الْخِيُولُ فِي كُلِّ يَوْمٍ كَذَا وَكَذَا فَإِذَا كَانَ ذَلِكَ الْيَوْمَ فَأَعْدُ عَلَى مَا قَبْلَكَ فَإِنَّهُ اسْتَبْصَلَهُمْ فَخَرَجَ الْقَسُ بِالْكِتَابِ حَتَّى لَقِيَ قَيْصَرَ^{٢١} بِهِ وَقَدْ كَانَتْ صُورَتُ لِقَيْصَرَ الْعِرَاقِ^{٢٢} وَصُورَتُ لَهُ نَهْرَوَّانَ فِي غَيْرِ حِينٍ الْمَدَى وَلَمْ يُصَوِّرْ بِجَنْبِ فَلَمَّا انْتَهَى إِلَيْهِ انْتَهَى فِي الْمَدَى وَلَيْسَ عَلَيْهِ جَنْبٌ فَلَمَّا قَرَأَ الْكِتَابَ قَالَ هَذَا الْحَقُّ وَرَجَعَ

1) Dieser Satz ist wohl aus einer Vorlage mitubernommen, in welcher das Gedicht für sich stand 2) بَيْنُ 3) أَبُو شُرَوَّانَ 4) (؟) الإصْبَهْدِ 5) المَبَالِغُ 6) أي ربحان 7) واهيته 8) أي 9) فالتقيا 10) الحبِيثُ 11) لأُرِيدُ 12) مِثْلُ 13) Lücke 1 1/2 Z. 14) فَعَمِدَ 15) قَبِيسُ 16) لِقَيْصَرَ الْعِرَاقِ 17) قَيْصَرًا 18) هم ابى 19) وعزهم 20) حربية 21) أكتُبُ 22)

- ١ مَا تَعِيفُ الْيَوْمَ فِي الطَّيْرِ الرُّوحُ مِنْ غُرَابِ الْبَيْنِ أَوْ تَيْسِ بَرَحٍ
 ٢ جَالِسًا فِي تَفْرِقَةٍ يَنْسَوْنَ مِنْ مَجِيلٍ الْقَدِّ مِنْ صَحْبِ قُرَحٍ
 ٣ عِنْدَ ذِي مُلْكٍ إِذَا قِيلَ لَهُ فَادِ بِالْمَالِ تَرَاحِي وَمَزَحٍ
 ٤ فَلَنْ رَبَّكَ مِنْ رَحْمَتِهِ كَشَفَ الضِّيقَةَ عَنَّا وَفَسَحَ
 ٥ أَوْلَيْنَ كُنَّا كَقَوْمٍ هَلَكُوا مَا لِحِي يَأْتَقَوْمُ مِنْ فَلَحٍ
 ٦ لِيَعُودَنَّ لِمَعْدَةٍ عَكْرُهَا دَلَجَ اللَّيْلِ وَتَأْخَاذُ الْبَيْتِ
 ٧ إِنَّمَا نَحْنُ كَشْيءٍ فَاسِيدٍ فَإِذَا أَصْلَحَهُ اللَّهُ صَلَحَ
 ٨ كَمْ رَأَيْنَا مِنْ أَنْاسٍ هَلَكُوا وَرَأَيْنَا الْمَرْءَ عَمْرًا يَطْلَحُ

مُنْهَزًا وَتَبِعَهُ كَسْرَى بِلْيَاسَ^١ بَنَ قَبِيضَةَ بَنٍ^٢ أَبِي عَفْرٍ^٣ لَطَانِيٍّ وَكَانَ يَتَيَمَّنُّ بِهِ وَيَفْرَعُ إِلَيْهِ فِي حُرُوبِهِ وَيُنْجِيهِ فَأَذَرَهُمْ بِسَاتِدْمَى^٤ مَرْغُوبِينَ مَغْلُوبِينَ^٥ مِنْ غَيْرِ قِتَالٍ قَالُوا فَمَقَاتَلُوا قَبْلَ الْكَلَابِ^٦ وَنَجَا قَيْصَرُ فِي خَوَاصِرٍ مِنْ أَصْحَابِهِ وَبَانَ إِيَّاسُ تَذْ أَصَابَهُ مَرَضٌ فِي تِلْكَ السَّفَرَةِ بَعْدَ قَتْلِ إِيَّاهُمْ * { 100 }
 ٧. لِهَذَا وَلَيْسَ فِي الْأَرْضِ يَوْمَ إِلَّا قَيْسَفَكَ فِيهِ دَمٌ^٨ فَقَالَ الْأَعْمَى يَنْدَحُ إِيَّاسًا
 ﴿ ٣٦ ﴾ [١-٣] . أَيُّ شَيْءٍ تَعِيفُ وَمِنْ طَيْرٍ سَنَحَ الْعِيَاةُ^٩ الرُّوحُ^{١٠} الْبَارِحُ مَا آتَاكَ عَنْ يَمِينِكَ
 يَرِيدُ شِمَالَكَ وَالسَّادِحُ^{١١} خِلَافَ ذَلِكَ وَالْقَعِيدُ مِنْ وَرَائِكَ وَالذَّطْحُ مِنْ أَمَامِكَ وَيُرَوَّى حَالِسًا^{١٢}
 يُخَاطِبُ نَفْسَهُ يَقُولُ^{١٣} أَنْتَ لَعْنَتِكَ بِلْيَاسُ وَخَوْفِكَ عَلَيْهِ كَمَا أَنْتَ أَسِيرٌ فِي أَسَارِي وَمَجِيلٌ أَتَى عَلَيْهِ حَوْلٌ
 مِنَ الْقَدْرِ وَقُرَحٍ اسْمُ مَلِكٍ وَيُرَوَّى عِنْدَ^{١٤} ذِي تَاجٍ^{١٥} عِنْدَ مَلِكٍ^{١٦} إِذَا سِيلَ مُعَادَاةً^{١٧} تَرَاحِي تَبَاعَدَ
 وَتَهَاوَنَ وَزَحَ اسْتِخْفَا^{١٨} بِنِ سَأَلَهُ^{١٩} [١، ٢] الضِّيقَةَ بِاتَّقَتِحِ وَانْكَسَرَ الصِّيقُ وَيُرَوَّى وَلَكِنْ أَرَادَ
 الْفَلَاحَ فَقَالَ الْفَلَحُ وَهُوَ الْبَقَى * [٦-١٠] { 100 }^{٢٠} وَالطَّلَحُ النِّعْمَةُ

الكتاب (6) مَغْلُوبِينَ (5) دَسَادِمَى (4) عَفْرٍ (3) قَبِيضَةُ بَنٍ (2) بِلْيَاسُ (1)
 (7) Lücke 9/10 Z (8) Lücke 12 Z. Frg. nach 131. III ١ (9) الْعَبَاةُ (10) الرُّوحُ حَر (11) السَّادِحُ (12) جَالِسٌ (13) نَقُولُ (14) عِنْدُ (15) يَاح (16) مَلِكٌ (17) مُعَادَاةُ (18) اسْتِخْفَا (19) Lücke 134 Z (20) الطَّلَحُ النِّعْمَةُ

- ٩ أَفَقًا يُجْبَى إِلَيْهِ خَرَجُهُ كُلُّ مَا بَيْنَ عُمانَ فَلَسَحَ
 ١٠ وَهَرَقَلًا يَوْمَ سَأَتِيدَ مَسَى مِنْ بَنِي بُرْجَانٍ فِي الْبَاسِ رَجَحَ
 ١١ وَرِثَ السُّودَدَ عَنْ آبَائِهِ وَعَزَا فِيهِمْ ذُلَامًا مَا نَكَّحَ
 ١٢ صَبَّحُوا فَارِسَ فِي رَأْدِ الضُّحَى يَطْحُونُ فَخْمَةً ذَاتَ صَبَحَ
 ١٣ ثُمَّ مَا كَأَوْا وَلَا كُنْ قَدَّمُوا كَبَشَ غَارَاتٍ إِذَا لَأَقَى نَطَحَ
 ١٤ فَتَقَانُوا بِضِرَابٍ صَائِبٍ مَلَأَ الْأَرْضَ نَجِيمًا فَسَفَحَ
 ١٥ مِثْلَ مَا لَأَقُوا مِنَ الْمَوْتِ ضَحَى هَرَبَ الْهَارِبِ مِنْهُ وَأَمَاضَحَ
 ١٦ لَيْتَ شِعْرِي (أَيَّ) (لَه) (وَأَصْطَرَحَ)
 ١٧ هَلْ تَقُولَنَّ إِذَا كُنْتُ صَدًّا صَدَّ عَنِّي وَتَنَاسَى
 ١٨ أَمْ عَلَى الْهَدْيِ فَعَلِمِي أَنَّهُ خَيْرُ مَنْ رَوْحَ مَا لَا وَسَّرَحَ
 ١٩ وَإِذَا حُمِلَ عِبًا بَعْضُهُمْ فَاشْتَكَى الْأَوْصَالَ مِنْهُ وَأَنَحَ

وَالنِّعْمَةُ الْيَدُ يَكُونُ عِنْدَ الرَّجُلِ وَالنِّعْمَةُ التَّنْعُمُ قَالَ هَذَا^١ يَتَعَزَّيْ يَقُولُ إِنَّ سَلِيمَ إِيَّاسُ وَإِنْ هَلَكَ
 عَمْرُو بْنُ هَنْدٍ * [١٠، ٩] وَيُرْوَى قَاعِدًا يُجْبَى^٢ إِلَيْهِ * أَبُو عُبَيْدَةَ أَفَقًا^٣ ظَاهِرًا عَلَى الْمُلُوكِ فَاضِلًا
 لَهُمْ سَابِقًا وَقَالَ الْمَلِكُ مِنْ بِلَادِ بَنِي جَعْدَةَ بِالْيَمَامَةِ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي النَّاسِ الرَّجَحُ^٤ * [١١-١٠]
 وَصَبَحَ^٥ قِطْعٌ مِنَ النَّاسِ طَخُونُ كَتِيَّةٍ تَطْحَنُ كُلَّ شَيْءٍ وَتَدْقُهُ وَالْفَخْمَةُ^٦ الضُّخْمَةُ وَصَبَحَ^٧ بَيَاضُ^٨
 إِلَى الْحُمْرَةِ مِنْ لَوْنِ الْحَدِيدِ وَيُرْوَى ثُمَّ مَا كَأَوْا وَلَا كُنْ قَدَّمُوا^٩ لَهُمْ كَبَشًا كَبَتَ^{١٠} عَلَى الْأَمْرِ هَبْتُهُ
 وَيُرْوَى فَالْتَقَى الْقَوْمُ بِضَرْبٍ صَادِقٍ نَجِيعٌ دَمٌ طَرِيٌّ وَكَأَوْا بِمَعْنَى ارْتَدَعُوا * [١٥، 101] ١٦،
 [١٧] وَيُرْوَى مِنْهُمْ وَانْتَضَحَ نَضَحٌ عَنْ نَفْسِهِ وَتَبَرَّأَ وَانْتَدَرَ خَلِيلُهُ إِيَّاسُ وَيُرْوَى وَاصْطَرَحَ * صَدًّا^{١١}
 مَيَّتَ^{١٢} يَقُولُ لَيْتَ شِعْرِي هَلْ تَشْكُونِي إِيَّاسُ بَعْدَ مَوْتِي^{١٣} * [١٨، ١٩] السَّارِحُ الرَّاعِي وَالرَّائِحُ
 الرَّاجِعُ إِلَى عَطْنِهِ بِالْعَشِيِّ وَمِنْهُ لَا تَرَكَ اللَّهُ لَهُ سَارِحًا وَلَا رَائِحًا وَيُرْوَى وَإِذَا حُمِلَ ثِقَلًا وَهُوَ مِثْلُ الْعَبِي^{١٤}

١) هَدَى ٢) سَحَبَا ٣) أَفَقًا ٤) الرَّجَحُ ٥) وَصَبَحَ ٦) وَالْفَخْمَةُ ٧) وَصَبَحَ ٨) بَيَاضُ ٩) قَدَّمُوا ١٠) كَبَتَ ١١) صَدًّا ١٢) مَيَّتَ ١٣) مَوْتًا ١٤) الْعَبِي

- ٢٠ كَانَ ذَا الطَّاقَةِ بِالثَّقَلِ إِذَا ضَنَّ مَوْلَى الْمَرْءِ عَنْهُ وَصَفَحَ
 ٢١ وَهُوَ الدَّافِعُ عَنْ ذِي كُرْبَةٍ أَيْدِي الْقَوْمِ إِذَا الْجَانِي اجْتَرَحَ
 ٢٢ يَشْتَرِي الْحَمْدَ بِأَعْلَى بَيْعِهِ وَأَشْتَرَاهُ الْحَمْدَ أَذْنَى لِلرَّبْحِ
 ٢٣ يَبْتَنِي الْمَجْدَ وَيَجْتَازُ النُّهَى وَتَرَى نَارَهُ مِنْ نَاءٍ طَرَحَ
 ٢٤ أَوْ كَمَا قَالُوا سَقِيمٌ فَلَبِنٌ نَفَضَ الْأَسْقَامَ عَنْهُ وَأَسْتَصَحَّ
 ٢٥ لُعِيدَنَ لِمَعْدَةٍ عَكْرَهَا دَلَجَ اللَّيْلِ وَإِكْفَاهُ الْمِنَحَ
 ٢٦ مِثْلَ أَيَّامٍ لَهُ تُعْرِفُهَا هَرَّ كَلْبُ النَّاسِ فِيهَا وَنَبَحَ
 ٢٧ وَلَهُ الْمُقَدَّمُ فِي الْحَرْبِ إِذَا سَاعَةُ الشِّدْقِ عَنِ النَّابِ كَلَحَ
 ٢٨ أَيُّ نَارِ الْحَرْبِ لَا أَوْقَدَهَا حَطْبًا جَزَلًا فَأَوْرَى وَقَدَحَ
 ٢٩ وَلَقَدْ أَجْذِمُ حَبْلِي عَامِدًا يَعْفَرْنَاهُ إِذَا الْأَلُ مَصَّحَ
 ٣٠ تَقَطَّعَ الْخَرْقُ إِذَا مَا هَجَّرَتْ بِهَبَابٍ وَإِرَانٍ وَمَمَرَحَ
 ٣١ وَتَوَلَّى الْأَرْضَ خُفًّا مُجْمَرًا فَإِذَا مَا صَادَفَ الْمُرُو رَضَحَ

وَيُرَوَّى وَبَلَحَ يُقَالُ بَلَحَ وَبَلَحَ^١ أَكْثَرُ قَامَ وَأَعْيَى بَحْنِهِ * [٢٠-٢٢] اجْتَرَحَ اكْتَسَبَ وَاجْتَارَحَ
 الْكَاسِبُ * وَيُرَوَّى وَيَسْمُو لِلْعَلَى وَأَشْتَرَاهُ^٢ الْحَمْدَ أَغْلَى لِلرَّبْحِ * [٢٣-٢٥] قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ عَكْرَهَا
 يَكْسِرُ الْعَيْنَ أَيُّ حَرْبِهِمْ يَعْكُرُ عَلَيْهِمْ بِهَا وَإِكْفَاهُ الْمِنَحُ^٣ { 101^٥ } ...^٤ (لم) دَعَا عَكْرَهَا ...^٥ قَالَ عَكْرَهَا
 هَاهُنَا عَزَّهَا وَكَثُرَتْهَا قَالَ يَأْمَنُونَ بِحَيَاتِهِ فَيَسِيرُوا زَمَانًا^٦ اللَّيْلِ حَيْثُ شَاءُوا وَالْمِنَحُ عَطَايَاهُ الْوَاحِدَةُ
 مَنَحَةٌ وَمِنَحَةٌ * [٢٦، ٢٧] هَذَا مِثْلُ يَقُولُ أَوْسَعَهُمْ شَرًّا حَتَّى كَرِهُوهُ * وَيُرَوَّى لَا مِثْلَ لَهُ
 سَاعَةُ الشِّدْقِ وَالْمُقَدَّمُ^٨ الْإِقْدَامُ وَسَاعَةٌ يُكَلِّحُ فِي الْحَرْبِ * [٢٨، ٢٩] يُرِيدُ أَيُّ نَارِ حَرْبٍ لَمْ
 يُوقِدْهَا الْجَزْلُ الْغِلَاطُ الضَّرَمُ^{١٠} الدِّقَاقُ^{١١} يُرِيدُ قَدَحَ^{١٢} فَأَوْرَى قَالَ عَفْرَنَاهُ غُلِيظَةٌ فِي قِصَرٍ وَهَصَحَ ذَهَبَ
 لِأَنَّهُ لَمَّا يَكُونُ بِالْعَدَاةِ فَإِذَا وَدَقَ الْخَرْقُ أَوْ صَامَ النَّهَارُ ذَهَبَ * [٣٠، ٣١] إِذَا نَشَاطٌ وَهَجَّرَتْ

١) بَلَحَ يُقَالُ بَلَحَ وَبَلَحَ ٢) وَأَشْتَرَى ٣) الْمِنَحُ ٤) Lücke 7/8 Z. ٥) Lücke 1/2 Z.
 ٦) هَاهُنَا ٧) زَمَنَ ٨) وَالْمُقَدَّمُ ٩) نَارٌ ١٠) الضَّرَمُ ١١) الدِّقَاقُ ١٢) قَدَحٌ

٣٢	فَقْدَاهُ رِيَّانٌ خُفِّهَا	ذَا رَيْنٍ صَحْلَ الصَّوْتِ (أَبَحْ)
٣٣	وَشَمُولٍ تَحْسِبُ الْعَيْنُ إِذَا	صُفِّقَتْ وَرَدَّتْهَا نَوْرَ الذُّبْحِ
٣٤	مِثْلَ ذِكِّي الْمِسْكِ ذَاكَ رِيحَهَا	صَبَّهَا السَّاقِي إِذَا قِيلَ تَوَحَّ
٣٥	مِنْ زِقَاقِ التَّجْرِ مِنْ بَاطِيَةِ	جَوْنَةٍ حَارِيَةٍ ذَاتِ رَوْحِ
٣٦	ذَاتِ غَوْرِ مَا تُبَالِي يَوْمَهَا	غَرَفَ الْأَبْرِيقِ مِنْهَا وَالْقَدَحِ
٣٧	وَإِذَا مَا الرِّاحُ فِيهَا أَزْبَدَتْ	أَفْلَ الْأَزْيَادُ فِيهَا وَأُمْتَصَحَ
٣٨	وَإِذَا مَكُوكُهَا صَادَمَهُ	جَانِبَاهُ كَرَّ فِيهَا فَسَبَّحَ
٣٩	فَتَرَاكَتْ بِرُجَاجٍ مُغْمَلٍ	يُخْلِفُ النَّازِحُ مِنْهَا مَا نَزَحَ
٤٠	[وَأِذَا غَاضَتْ رَفَعْنَا زِقْنًا	طَلَقَ الْأَوْدَاجِ فِيهَا فَأَذْ سَنَحَ
٤١	وَنُسِيحُ سَيْلَانٍ صَاوِبِهِ	وَهُوَ تَسْيَاحٌ مِنَ الرِّاحِ مِسْحُ

سَارَتْ فِي الْهَاجِرَةِ تَخْنِفُ بَرَأْسَهَا تُمِيلُهُ مِنْ نَشَاطِهَا يُقَالُ مَرَّ^١ خَانِفًا إِذَا مَرَّ مُعْرِضًا * أَبُو عَمْرٍو
وَالْخَنَافُ لَيْنٌ فِي الرَّسْعِ^٢ وَهُوَ أَنْجُودُ لَهَا وَبُعَاْمُهَا صَوْتُهَا قَالَ خَفًا مُجْمَرًا يَعْنِي مُدَارًا { 102 }
.....^٣ * [٣٣، ٣٢] وَيُرْوَى قِرَاءَةً^٤ فَلَقًا بَرَأَيْنَا^٥ يُرِيدُ أَنَّهَا تَدُقُّ الْحِجَارَةَ وَتَفْتَصِلُ بِهَا
فَتَسْمَعُ لَهَا صَوْتًا وَالصَّحْلُ وَالْبُحَّةُ وَاحِدٌ * وَيُرْوَى جُنْدُعُهَا^٦ وَرَدَّتْهَا مُخْرُتُهَا وَالذُّبْحُ نَبْتَةٌ حَمْرَاءُ *
[٣٥، ٣٤] حَارِيَةٌ^٧ أَيُّ تَمَاوُؤَةٍ دَائِمَةٍ لَا تَنْقَطِعُ وَالرَّوْحُ السَّعَةِ حَارِيَةٌ^٨ مِنَ الْحَايِرَةِ * [٣٩-٣٦]
وَيُرْوَى ذَاتُ أَخَذٍ مَا تُبَالِي غَرَفَ ذِي الْأَبْرِيقِ مِنْهَا يُرِيدُ كَثْرَةَ الْأَخْذِ لِلشَّرَابِ أَفْلَ ذَهَبَ يُرِيدُ إِذَا
صُبَّ فِيهَا فَأَزْبَدَتْ غَارَ زِيَادِهَا لِسَعَتِهَا * قَالَ أَبُو عَمْرٍو مَكُوكُ^٩ إِنَاءٌ^{١٠} مِنْ فِضَّةٍ يُشْرَبُ فِيهِ * وَيُرْوَى
صَادَفَهُ وَصَادَمَهُ وَيُرْوَى يُفْرِغُ^{١١} النَّازِحُ مِنْهَا مَا نَشَحَ^{١٢} النَّاشِحُ^{١٣} الشَّارِبُ وَالنَّازِحُ الَّذِي يَنْزَحُ
مِنْهَا { 102^{١٤} } [٤١، ٤٠] وَيُرْوَى وَإِذَا غِيضَتْ نَقَضْنَا وَالطَّلُقُ الْمَخَاوِلُ وَالسَّافِحُ السَّائِلُ نُسِيحُهُ صَوْبٌ

١) مَرَّ ٢) الرَّسْعُ ٣) Lücke 1 Z. ٤) قِرَاءَةٌ ٥) بَرَأَيْنَ ٦) جُنْدُعُهَا ٧) حَارِيَةٌ ٨) جُنْدُعُهَا ٩) مَكُوكُ ١٠) إِنَاءٌ ١١) تُفْرِغُ ١٢) نَشَحَ ١٣) النَّاشِحُ ١٤) حَارِيَةٌ

- ٤٢ تَحْسِبُ الرِّقَّ لَدَيْهَا مُسْنَدًا حَبِشًا نَامَ غَدَاً فَأَنْبَطَ سَحْ
 ٤٣ وَلَقَدْ أَغْدُو عَلَى نَدْمَانِهَا وَغَدَاً عِنْدِي عَلَيْهَا وَأَصْطَبَحْ
 ٤٤ وَمُنَّ كَلَّمَا قِيلَ لَهَا أَسْمِعِ الشَّرْبَ فَغَنَّى فَصَدَحْ
 ٤٥ وَتَى الْكَفَّ عَلَى ذِي عَتَبٍ يَصِلُ الصَّوْتُ بِذِي زِيرٍ أَبَحْ
 ٤٦ فِي شَبَابٍ كَصَابِيحِ الدُّجَى ظَاهِرُ النِّعَمَةِ فِيهِمْ وَالْفَرَحْ
 ٤٧ رُجِحُ الْأَحْلَامِ فِي مَجْلِسِهِمْ كَلَّمَا كَلَبُ مِنَ النَّاسِ نَبَحْ
 ٤٨ لَا يُشْحُونَ عَلَى أَلْمَالٍ وَمَا عَوْدُوا فِي الْحَيِّ تَصَرَّارَ اللَّيْحِ
 ٤٩ فَتَرَى الشَّرْبَ نَشَاوَى كُلَّهُمْ مِثْلَ مَا مُدَّتْ نِصَاحَاتُ الرِّيحِ
 ٥٠ بَيْنَ مَغْلُوبٍ كَرِيمٍ خَدُّهُ وَخَذُولِ الرَّجُلِ مِنْ غَيْرِ كَسَحْ
 ٥١ وَشَغَامِيمِ جِسَامٍ بُسَدَنٍ نَاعِمَاتٍ مِنْ هَوَانٍ لَمْ تُلَحْ

سِيلَانِهِ وَالْيَسَحُ السَّائِلُ * [٤٢-٤٥] صَدَحَ أَبَحْ رَفَعَ صَوْتَهُ بِالْغِنَاءِ * قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ أَرَادَ دَرَجَ
 الْأَوْتَادَ قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ سَمِعَ ١ بَعْضُ الْأَعْرَابِ صَوْتَ الْعُودِ فَقِيلَ لَهُ مَا تَسْمَعُ قَالَ أَسْمَعُ حَسَنًا
 وَلَا كَيْنَ أَقْطَعُ هَذَا الْأَبَحَ ٢ فَإِنِّي أَسْتَوْهُ ٣ يُرِيدُ الْبَمَ * [٤٦-٤٨] وَيُرْوَى زُرْقُ الْأَحْلَامِ وَوُزْنُ
 الْأَحْلَامِ يَقُولُ لَيْسُوا بِرُعَا ٤ يُصْرُونَ وَيَقُولُ ٥ لَا يُصْرُونَ إِبَاهُمْ بُخْلًا بِالْبَائِنَا وَلَا كَيْنَ يَنْقُونَ أَلْبَانَهَا
 وَيُشِحْ ٦ * [٤٩] وَيُرْوَى وَتَرَى الشَّرْبَ نَشَاوَى غُرْدًا ٧ مِثْلَ مَا مُدَّتْ ٨ نِصَاحَاتُ الرِّيحِ {103}
 نِصَاحَاتُ الرِّيحِ} لِلنَّغْنِيِّ مُدَّةٌ لَنَا أَيُّ غِنَانَا * وَقَالَ غَيْرُهُ الرِّيحُ ١٠ وَقَالَ
 نَشَاوَى يُطْحَوُا مِثْلَ مَا مُدَّتْ نِصَاحَاتُ الرِّيحِ * وَغَيْرُهُ النَّصَاحُ الْحَبْلُ وَالرِّيحُ الْقِرْدَةُ وَهُوَ هَاهُنَا ١١
 الْفَصِيلُ وَاسْتَعَارَهُ أَرَادَ إِنَّهُمْ مُصْرَعُونَ يَمْتَدُّونَ مِنَ الشَّكْرِ كَأَنَّهُمْ قَدْ تَمَدَّدُوا * [٥٠، ٥١]
 وَيُرْوَى تَلِيلٌ خَدُّهُ ١٢ وَيُرْوَى كَرِيمٌ ١٣ جَدُّهُ بِالْجِيمِ الْأَكْسَحُ الْأَعْرَجُ كَسَحَ يَكْسَحُ كَسَحًا وَخَذُولِ

1) سَمِعَ 2) الْأَبَحُ 3) اسْتَوْهُ 4) بِرُعَا 5) وَيَكُونُ 6) Hier fehlt offenbar
 das Ende der Erklärung 7) غُرْدَى 8) مُدَّةٌ 9) Lücke 2/3 Z. 10) Lücke 1/3 Z. 11) هَاهُنَا
 12) وَتَلِيلُ الْخَدِّ 13) كَرِيمٌ

- ٥٢ كَأْتَمَا ثِيلَ عَلَيْهَا حُلَلٌ مَا يُوَارِينُ بَطُونُ الْمُكْتَشَحِ
 ٥٣ قَدْ تَفْتَقْنَ مِنَ الْغُسْنِ إِذَا قَامَ ذُو الضَّرِّ هُزَالًا وَرَزَحُ
 ٥٤ ذَاكَ دَهْرٌ لِأَنَاسٍ قَدْ مَضَوْا وَلِهَذَا النَّاسِ دَهْرٌ قَدْ سَنَحُ
 ٥٥ وَلَقَدْ أَمْنَحُ مِنْ عَادِيثِهِ كُلَّمَا يَحْسِنُ مِنْ دَاءِ الْكَشَحِ
 ٥٦ (وَقَطَعْتُ نَاطِرِيهِ ظَاهِرًا لَا يَكُونُ مِثْلَ لَطَمٍ وَكَاسَحِ
 ٥٧ (ذَا جُبَارٍ مُنْضَجًا مَيْسَمُهُ) يُذَكِّرُ الْجَارِمَ مَا كَانَ أَجْتَرَحِ
 ٥٨ وَتَرَى الْأَعْدَاءَ حَوْلِي شُرَرًا خَاضِعِي الْأَعْنَاقِ أَمْثَالُ الْوَذَحِ
 ٥٩ قَدْ بَنَى الْأَوْمُ عَلَيْهِمْ بَيْتَهُ وَفَنَّا فِيهِمْ مَعَ الْأَوْمِ الْقَلَحِ
 ٦٠ فَهُمْ سُودٌ قِصَارٌ سَعِيُهُمْ كَالْخَصَى أَشْعَلَ فِيهِنَّ الْمَذَحِ
 ٦١ يَضْرِبُ الْأَذْنَى إِلَيْهِمْ وَجْهَهُ مَا يُبَالِي أَيَّ عَيْنِيهِ كَفَحِ

خَذَلَهُ^١ رَجُلُهُ شَعَامِيمُ نِسَاءٍ طَوَالٍ * لَمْ تُلَحْ لَمْ تُهْزَلْ وَتُعَيَّرُ مِنْ هَوَانٍ لَاحَهُ الْخُزْنُ يَلُوحُهُ لَوْحًا *
 [٥٣، ٥٢] الْمُكْتَشَحُ^٢ مَوْضِعُ الْكَشَحِ^٣ * أَبُو عَمْرٍو مَا يُوَارِينُ (بَطُونُ) الْمُكْتَشَحُ مَوْضِعُ الْوِشَاحِ وَيُرَوَّى
 مِنَ الْعَيْشِ إِذَا قَامَ الْغُسْنُ الشَّخْمُ الْعَتِيقُ وَالرَّازِحُ الْمَهْزُولُ * [٥٥، ٥٤] سَنَحُ^٤ عَرَضَ وَظَهَرَ قَالَ
 الْكَشَحُ دَاءٌ ذَاتُ الْجَنْبِ وَرُبَّمَا كَوِي صَاحِبُهُ مِنْهُ وَسُمِّيَ أَبُو قَيْسٍ مَكْشُوحًا لِأَنَّهُ كُشِحَ بِالنَّارِ كَوِي
 جَنْبَاهُ * {103^b} [٥٧، ٥٦] قَالَ النَّاطِرُ عِرْقُ الْمَوْقِ * وَقَالَ آخَرُ أَهْجُوهُ هَجَاءً أَقْطَعُ نَاطِرِيهِ
 فَيَبْقَى وَسُمِّيَ بِهِ ظَاهِرًا أَلَّا يَكُونَ كَلَطَمِ الْوَجْهِ وَلَا كَتَمَحِ الدَّابَّةِ بِاللِّجَامِ يُقَالُ كَمَحَهُ وَكَبَحَهُ يَمَعْنِي *
 أَبُو عُبَيْدَةَ لَا يَكْمَحُهُ أَيُّ لَا يَرْفَعُهُ * وَيُرَوَّى ذَا جُبَارٍ مُنْضَجًا مَيْسَمُهُ يَذَكِّرُ الْجَارِحَ مَا كَانَ جَرَحَ *
 [٥٩، ٥٨] وَيُرَوَّى خُضَعُ^٥ الْأَعْنَاقِ الشَّارِدُ الَّذِي يَنْظُرُ بِمُؤَخَّرِ عَيْنِهِ وَيُرَوَّى بُسْرًا وَالْبَاسِيرُ الْقَاطِبُ
 وَالْوَذَحُ الَّذِي يَتَعَلَّقُ^٦ بِخَصَى الضَّانِ وَهُوَ الْكَمَلُ الْقَلَحُ مَضَرَّ رَجُلٍ^{١٠} أَقْلَحَ وَامْرَأَةً قَلَحَاءَ وَقَدْ قَلَحَ
 وَهُوَ شِدَّةُ صُفْرَةِ الْأَنْسَانِ^{١١} أَبُو عُبَيْدَةَ قَلَحَاءَ أَيُّ نَمَشَاءَ * [٦١، ٦٠] وَقَالَ أَشْعَلَ فِيهِنَّ أَيُّ

الخارج ما كان خرح 7) تذكر 6) منضجاً 5) سنج 4) الكشح 3) المكتشع 2) خذلته 1)
 الإنسان 11) رحل 10) يتعلّق 9) خضع 8)

١ وَإِذَا أَرَادَتْ بِأَرْضٍ عُكْلٍ نَانِلًا فَأَعْمَدَ لَيْتَ رَبِيعَةَ بْنِ حُذَارٍ
٢ يَهَبُ النَّجِيبَةَ وَالْجَوَادَ بِسَرِّجِهِ وَالْأَذْمَ بَيْنَ (لَوَاقِحٍ وَعِشَارٍ)

أُحْرَقَ فِيهِنَّ الْمَذْحُ حَرْقٌ مِنَ السَّحَجِ^١ وَقَالَ أَشْعَلُ فِيهِنَّ سَمَلَهُنَّ وَتَبَدَّدَ يَقُولُ إِذَا رَأَاهُمْ قَرِيبُهُمْ مَا^٢ نَزَلَ بِهِمْ مَتَى ضَرَبَ وَجْهَهُ جَزَعًا عَلَيْهِمْ لَا يُبَالِي أَيَّ عَيْنِهِ ضَرَبَ * وَقَالَ الْأَعَشَى {104} ﴿٣٧﴾ [١، ٢] لَوَاقِحُ جَمْعُ لَاقِحَةٍ حِينَ حَمَلَتْ وَعِشَارُ جَمْعُ عَاشِرٍ الَّتِي آتَى عَلَيْهَا مِنْ خَمَلِهَا عَشْرَةُ أَشْهُرٍ *^٣ أَبُو بَكْرٍ عَنِ السُّكْرِيِّ^٤ عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ هِشَامٍ الْكَلْبِيِّ قَالَ وَقَالَ الْأَعَشَى وَآتَى عَلْقَمَةَ بْنَ عَلَاقَةَ^٥ بْنَ عَوْفٍ بْنِ الْأَحْوَصِ بْنِ جَعْفَرٍ^٦ بْنِ كِلَابٍ وَهُوَ يُرِيدُ سَلَامَةً ذَا فَانِسٍ الْحَنْدَرِيِّ فَسَأَلَهُ أَنْ يُتْلِيَهُ^٧ وَالتَّلَا^٨ الْجَوَارُ^٩ قَالَ أَتَيْتُكَ عَلَى بَنِي الْأَحْوَصِ قَالَ لَا تُقْنِعْنِي^{١٠} قَالَ فَقُلَى بَنِي كِلَابٍ قَالَ لَا تُقْنِعْنِي^{١١} قَالَ فَلَيْسَ عِنْدِي أَكْثَرُ مِنْ هَذَا فَانْصَرَفَ بِجَبَانِهِ^{١٢} مِنْ عِنْدِهِ وَقَدْ كَانَ عَامِرُ^{١٣} وَعَلْقَمَةُ لَمَّا أَسَنَ أَبُو بَرَاءَ وَهُوَ عَامِرُ بْنُ مُلَيْكٍ^{١٤} بْنِ^{١٥} جَعْفَرٍ تَنَازَعًا^{١٦} فِي الرِّيَاسَةِ فَقَالَ عَلْقَمَةُ الرِّيَاسَةُ كَانَتْ لِحَدِيدِي الْأَحْوَصِ^{١٧} وَإِنَّمَا صَارَتْ إِلَى عَيْتِكَ بِسَبَبِهِ وَقَدْ قَعَدَ عَمَكَ عَنْهَا وَأَنَا أَسْتَرْجِعُهَا فَإِنَا^{١٨} أَوْلَى بِهَا مِنْكَ فَشَرِي^{١٩} الشَّرُّ يَنْتَهَمَا وَصَارَ إِلَى النَّافِرَةِ وَقَدَّمَ الْأَعَشَى عَلَى ثَنِيَّةٍ ذَلِكَ فَصَارَ هُوَ وَلَبِيدٌ مَعَ عَامِرٍ وَصَارَ مَعَ عَلْقَمَةَ الْخَطِيبَةُ وَالسَّنْدَرِيُّ وَكَانَ الَّذِي هَاجَ النَّفَارَ^{٢٠} مِنْ عَلْقَمَةَ وَعَامِرٍ وَأُمُّ عَامِرٍ كَبْشَةُ بِنْتُ عُرْوَةَ الرَّحَالِ^{٢١} بِنْتُ عُثْبَةَ بْنِ جَعْفَرٍ وَأُمُّهَا أُمُّ الطَّيَّاءِ^{٢٢} بِنْتُ مُعَاوِيَةَ^{٢٣} فَارِسِ الْهَرَّازِ^{٢٤} بِنْتُ عَبَادَةَ بْنِ عَقِيلٍ بْنِ كَعْبٍ بْنِ رَبِيعَةَ وَأُمُّهَا خَالِدَةُ بِنْتُ^{٢٥} جَعْفَرٍ^{٢٦} بْنِ كِلَابٍ وَأُمُّهَا فَاطِمَةُ^{٢٧} بِنْتُ عَبْدِ شَمْسٍ^{٢٨} بِنْتُ عَبْدِ مَنَافٍ^{٢٩} {104^b} [وَأُمُّ أَبِيهِ الطُّفَيْلُ أُمُّ الْبَنِينَ بِنْتُ رَبِيعَةَ بْنِ عَامِرٍ بْنِ صَعَةَ^{٣٠} قَالَ أَبُو الْحَسَنِ الْأَثَرُمُ وَكَانَتْ أُمُّ عَلْقَمَةَ^{٣١} لَيْلَى بِنْتُ أَبِي سُفْيَانَ^{٣٢}

1) السَّحَجُ 2) وَمَا 3) Das Folgende bis zur Anführung des V. ١٨ 1 auf Bl. 108^b gehört eigentlich als Einleitung vor ١٨ (١٠٤^{١٤}) 4) السَّكَنُ 5) عَلَاقَةُ 6) جَعْفَرُ 7) يُتْلِيهِ 8) وَالتَّلَا 9) الْجَوَارُ 10) يُقْنِعْنِي 11) لَا تُقْنِعْنِي 12) لَحَايِهِ 13) عَامِرُ 14) مُلَيْكُ 15) بَنُ 16) أُمُّ الطَّيَّاءِ 17) الرَّحَالُ 18) فَانِسُ 19) فَشَرِي 20) النَّفَارُ 21) الْهَرَّازُ 22) مُعَاوِيَةُ 23) فَارِسُ 24) الْهَرَّازُ 25) خَالِدَةُ 26) جَعْفَرُ 27) فَاطِمَةُ 28) عَبْدِ شَمْسٍ 29) عَبْدِ مَنَافٍ 30) Erg. nach Ag. XV ٥٣^٣ 31) سُفْيَانُ

بن هلال بن النخع^١ سبيته وأم أبيه مأوية بنت الشيطان بن عبد الله^٢ بن بكر بن عوف بن النخع^٣ مهيرة [وذكر]^٤ أن علقمة كان قاعدا ذات يوم ببول فبصر به عاور فقال لم أر كاليوم عورة رجل أقبح فقال علقمة والله ما وثبت^٥ على جاراتها ولا (أ)تناول كئناها يعرض بعامر وكان عامر عاهرا وعلقمة عفيفا فقال عامر وما أنت والكرم فوالله لفوس أبي جبيدة أذكرك من أبيك ولفخل أبي غنهب أعظم ذكرا منك في نجد وكان فرسه فرسا جوادا نجبا عليه يوم بني مرة بن عوف^٦ بن سعد بن ذبيان وكان فخله فحلا لبني حرمة بن الأشعر بن صرمة بن مرة بن عوف استعاره منهم يستطرقه فغلبهم عليه فقال علقمة أما فرسك فعارة^٧ وأما فخلكم فعدرة ولكن إن شئت نافرثك فقال عامر قد شئت والله لأكرم منك حسبا وأثبت منك نسبا وأطول منك قصبا فقال علقمة والله لأنا خير منك ليلا ونهارا فقال عامر والله لأنا أحب إلى نسايتك أن أصبح فيهن منك فقال علقمة أنا فوك أي كبر^٨ وأنت لعاجر وأي لود وأنت لعاقر وأي لعف وأنت لعاهر وأي لواف وأنت لعاذر فقال عامر أنت رجل ولود وأنا رجل عقيم وقد وفيت لبني عمرو بن تميم وقد دعوها أي غدرت بهم وهم كاذبون ولكي أنا فوك أي أنحر منك اللقاح {105} وخير منك في الصباح وأطعم منك في سنة الشياح فقال علقمة^٩ أنت رجل تقاتل والناس يزعمون أي جبان ولأن تلقى [العدو] وأنا أما^{١٠} ملك^{١١} أعز^{١٢} لك من أن تلقاهم وأنا خلقتك وأنت رجل جواد والناس يزعمون أي بخيل ولست كذلك وأنت تُعطي العشيرة إذا لنت * ولكي أنا فوك أي خير منك أثرا^{١٣} وأحد منك بصرا وأعز منك نفرا وأشرح^{١٤} منك ذكرا أي أي ولود فقال عاور أنت رجل ثار وليس لبني الأحوص فضل على بني مالك^{١٥} في العدد وبصري ناقص وبصرك صحيح ولا كي أنا فوك أي أسن منك سنة وأطول منك قمة^{١٦} وأحسن منك لثة وأنجد منك جمّة وأسرع منك جمّة وأبعد منك همة فقال علقمة أنت رجل جسيم وأنا رجل قصيف وأنت جميل وأنا قبيح ولا كي أنا فوك أي بآباني وأعمامي فقال عامر أبأوك أعمامي ولم أكن أنا فوك بهم ولا عين ذكوت ولكي أنا فوك أي خير منك عفا وأطعم منك جذبا * فقال علقمة قد عرفت أن لك عفا في العشيرة وقد أطعمت طيبا ولكي

١) Erg. nach ٢) من النخعي ٣) بنت عبد الله بن الشيطان Ag. ٤) ما صب ٥) عوف ٦) مرة ٧) لا أنا ٨) لبر ٩) Erg. nach ١٠) ملك ١١) أعز ١٢) لك من أن تلقاهم ١٣) أثرا ١٤) وأسرح ١٥) ملبك ١٦) قمة
Ag. XV ٣٣ ١٧) ما صب ١٨) عوف ١٩) مرة ٢٠) لا أنا ٢١) لبر ٢٢) Erg. nach ٢٣) ملك ٢٤) أعز ٢٥) لك من أن تلقاهم ٢٦) أثرا ٢٧) وأسرح ٢٨) ملبك ٢٩) قمة
Ag. XV ٣٣ ٣٠) ما صب ٣١) عوف ٣٢) مرة ٣٣) لا أنا ٣٤) لبر ٣٥) Erg. nach ٣٦) ملك ٣٧) أعز ٣٨) لك من أن تلقاهم ٣٩) أثرا ٤٠) وأسرح ٤١) ملبك ٤٢) قمة

أَنَافِرُكَ أَيُّ خَيْرٍ مِنْكَ وَأُولَى بِالْخَيْرَاتِ فَتَأَفَّرَهُ * قَالَ أَبُو مُسْكِينٍ قَالَ عَامِرٌ فِي مُرَاجَعَتِهِ وَاللَّهِ لَا أَنَا
أَرْكَبُ مِنْكَ فِي الْحِمَاةِ وَأَقْتُلُ مِنْكَ لِلْكُمَاةِ وَخَيْرٌ مِنْكَ لِلْمَوْلَاةِ فَقَالَ عَلَقَمَةُ وَاللَّهِ إِنِّي لَبَرٌّ وَإِنَّكَ
لَفَاجِرٌ وَإِنِّي لَوَافٍ وَإِنَّكَ لَفَاجِرٌ فَقِيمٌ تَفَاجِرُ يَا عَامِرُ قَالَ عَامِرٌ وَاللَّهِ لَا أَنَا أَنْزَلُ {105} [مِنْكَ لِلْقَفْرِ
وَأَنْحَرُ مِنْكَ لِلْبَكْرِ وَأَطْعَمُ مِنْكَ لِلْهَبْرِ وَأَطْعَمُ مِنْكَ لِلشُّعْرِ فَقَالَ عَلَقَمَةُ] ^١ وَاللَّهِ إِنَّكَ [لِلْكَفِيلِ
الْبَصْرِ نَكِدًا] ^٢ النَّظَرِ وَتَابَ عَلَى جَارَاتِكَ بِالسَّحْرِ فَقَالُوا بَنُو خَالِدٍ ^٣ بَنِي جَعْفَرٍ وَكَانُوا أَبَدًا مَعَ بَنِي الْأَحْوَصِ
عَلَى بَنِي مَالِكٍ ^٤ بَنِي جَعْفَرٍ إِنَّكَ لَنْ تُطِيقَ عَامِرًا وَلَكِنْ قُلْ لَهُ أَنَا فِرْكَ بِخَيْرِنَا وَأَقْرَبِنَا لِلْخَيْرَاتِ فَقَالَ لَهُ
عَلَقَمَةُ هَذَا الْقَوْلُ فَقَالَ عَامِرٌ عَزُّ وَتَيْسٌ وَتَيْسٌ وَعَزُّ فَأَرْسَلَهَا مَثَلًا نَعَمَ مِائَةً مِنَ الْأَيْلِ إِلَى مِائَةٍ
يُطَاها الْحَكَمُ أَيُّهُمَا نَفَرَ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ أَخْرَجَهُمَا ففَعَلُوا وَوَضَعُوا بِهَا دُهْنًا مِنْ أَبْنَائِهِمْ عَلَى يَدِ رَجُلٍ يُقَالُ
لَهُ خَزِيمَةٌ ^٥ بَنِي عَمْرِو بْنِ ^٦ الرَّجِيدِ حَتَّى يُهَوَّى بِذَلِكَ فَسُيِّي الصَّيْدُ إِلَى السَّاعَةِ وَهُوَ الْكَفِيلُ ^٧ وَخَرَجَ
عَلَقَمَةُ وَمِنْ مَعَهُ بَنِي خَالِدٍ ^٨ وَعَامِرٌ فِيمَنْ مَعَهُ مِنْ بَنِي مَالِكٍ ^٩ وَقَدْ أَتَى عَامِرُ بْنُ الطَّقِيلِ عَمَهُ
عَامِرَ ^{١٠} بَنِي مَالِكٍ ^{١١} بَنِي جَعْفَرٍ وَهُوَ أَبُو بَرَاءٍ فَقَالَ يَا عَمَاهُ أَعِنِّي فَقَالَ يَا بَنِي أَخِي سُبْنِي فَقَالَ لَا أُسَبِّكَ
وَأَنْتَ عَيِّي فَقَالَ عَامِرٌ وَلَا أُسَبِّ الْأَحْوَصَ وَهُوَ وَاللَّهِ عَيِّي وَلَا كُنْ دُونَكَ نَعْلِي فَإِنِّي قَدْ رَبَعْتُ فِيهَا
أَرْبَعِينَ عَامًا فَاسْتَعِنَ بِهَا عَنْ مُنَافَرَتِكَ وَجَعَلَا ^{١٢} مُنَافَرَتَهُمَا إِلَى أَبِي سُفْيَانَ ^{١٣} بَنِي حَرْبٍ بَنِي أُمَيَّةَ فَلَمْ يَهْلُ
بَيْنَهُمَا شَيْئًا وَكَرِهَ ذَلِكَ لِجَالِيهِمَا وَحَالَ ^{١٤} عَشِيرَتَهُمَا وَقَالَ آتَيْنَا كُرْكُتِي الْبَعِيرَ الْأَذْرَمَ ^{١٥} فَأَبَى أَنْ يَقْضِيَ
بَيْنَهُمَا فَانْطَلَقَا إِلَى أَبِي جَهْلٍ بَنِي هِشَامٍ ^{١٦} بَنِي الْمُغِيرَةِ فَأَبَى أَنْ يَقْضِيَ بَيْنَهُمَا فَوَثَبَ مَرْوَانُ بْنُ سُرَاقَةَ
بَنِي قَتَادَةَ بَنِي عَمْرِو بْنِ ^{١٧} الْأَحْوَصِ بَنِي جَعْفَرٍ وَكَانَ مَعَ عَلَقَمَةَ فَقَالَ

١ يَا لَقْرِيشَ بَيْنُوا الْكَلَامَ —

٢ إِنَّا رَضِينَا مِنْكُمْ الْأَحْكَامَ —

٣ {106} فَبِ[يْتُوا إِنْ كُنْتُمْ حُكَّامًا]

٤ كَانَ أَبُونَا لَهُمْ إِسَامًا ^{١٨}

١) Erg. nach Ag. XV ٥٤ ^١ ٢) خَلِيد ٣) مَلِك ٤) خَزِيمَةُ ٥) عَمْرِو بْنُ ٦) عَمْرِو بْنُ ٧) الْكَفِيلُ ٨) وَجَعَلَ ٩) بَنِي ١٠) مَلِك ١١) عَامِرُ ١٢) سَفِين ١٣) خَلِيد ١٤) وَحَالَ ١٥) الْأَذْرَمَ ١٦) شِهَام ١٧) بَنِي ١٨) Erg. nach Ag. XV ٥٤

- ٥ وَعَبْدُ عَمْرٍو مَنَعَ الْفِتْنَامَا
٦ فِي يَوْمٍ فَخَرْتُ مَعْلِمٍ [إِعْلَامَا]^١
٧ يَخْسُنُ فِيهِ الْكُرَّ وَالْإِقْدَامَا^٢
٨ وَدَعَلَجَا^٣ أَفْدَمَهُ إِقْدَامَا
٩ لَوْ لَا الَّذِي أَجَشَّتْهُمْ إِنْجَشَامَا
١٠ لَا تَحَذَّتْهُمْ مَذْحِجٌ^٤ أَنْعَامَا^٥

فَأَبُوا أَنْ يَقُولُوا بَيْنَهُمَا شَيْئًا فَاتَّيَا غَيْلَانَ بْنَ سَلَمَةَ بْنِ مُعْتَبِ الثَّقَفِيِّ فَرَدَّهُمَا إِلَى حُرْمَةَ بْنِ الْأَشْعَرِ
الْمُرِّي فَرَدَّهُمَا إِلَى هَرَمِ بْنِ قُطَيْبَةَ بْنِ سِنَانِ بْنِ عَمْرِو الْفَزَارِيِّ^٦ فَانْطَلَقَا حَتَّى نَزَلَا بِبَايَه قَالَ بَشْرُ بْنُ
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَيَّانَ أَنَّهُمَا سَاقَا الْإِبِلَ مَعَهُمَا حَتَّى أَشْتَتَ^٧ وَأَرْبَعَتَ لَا يَأْتِيَانِ أَحَدًا إِلَّا هَابَ أَنْ يَضِيَّ
بَيْنَهُمَا فَقَالَ هَرَمٌ لَعَمْرِي لَا خُكْمَنَ بَيْنَكُمَا ثُمَّ لَا فِصْلَانَ إِنِّي بِوَاحِدٍ مِنْكُمَا فَأَعْطِيَانِي مُوْتَقًا أَطْمِنَ إِلَيْهِ
أَنْ تَرْضِيَا بِخُكْمَتِي وَتُسَلِّمَنِي لِمَا قَضَيْتُ بَيْنَكُمَا فَعَقَلَا فَأَمَرَهُمَا بِالْإِنْصِرَافِ^٨ وَعَدَّهُمَا إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ
مِنْ قَابِلٍ فَانْصَرَفَا حَتَّى إِذَا بَلَغَ الْأَجَلُ مِنْ قَابِلٍ خَرَجَا إِلَيْهِ فَخَرَجَ عُلْقَمَةُ بِنْتُ الْأَخْوَصِ لَمْ يَتَخَلَّفْ
أَحَدٌ مِنْهُمْ مَعَهُمُ الْقَبَابُ وَالْجُزُورُ وَالْقُدُورُ يَنْحَرُونَ فِي كُلِّ مَنَزَلٍ وَيُطْعَمُونَ وَجَمَعَ عَامِرٌ مِنْ بَنِي
مَالِكٍ^٩ فَقَالَ إِنَّمَا^{١٠} لِحَاضِرُونَ عَنْ أَحْسَابِكُمْ فَأَجَابُوهُ وَسَارُوا مَعَهُ وَلَمْ يَنْهَضْ أَبُو بَرَاءَ مَعَهُمْ وَقَالَ
لِعَامِرٍ وَاللَّهِ يَا بُنَيَّ لَا تَطْلُعُ^{١١} ثَنِيَّةٌ إِلَّا وَجَدْتَ الْأَخْوَصَ مُنِيخًا^{١٢} بِهَا وَكَرِهَ أَبُو بَرَاءَ مَا كَانَ بَيْنَهُمَا
فَقَالَ عَامِرٌ فِيمَا كَرِهَ مِنْ مُنَافَرَتِهِمَا وَدَعَا عَامِرٌ إِلَى أَنْ يَسِيرَ مَعَهُ

- ١١ { 106^b } [أَوْمَرُ أَنْ أُسَبَّ أَبَا شُرَيْحٍ وَلَا وَاللَّهِ أَفْعَلُ مَا حَبِيبْتُ
١٢ وَلَا أَهْدِي إِلَى^{١٣} هَرَمٍ لِقَاحَا فَيُخَيِّي بَعْدَ ذَلِكَ أَوْ يُمِيدْتُ
١٣ تَحَيَّرْتُمْ أُمُورَ النَّاسِ شُرِي فَلَا أَذْرِي أَذْلِجُ أَمْ أَبِيدْتُ

1) Erg. nach Ag. XV 02; معلما Ag. معلِم. 2) وَالْإِقْدَامَا, am Rande verbessert. Dieser Vers fehlt im Ag. 3) Ag. ودعلج 4) لَا يَحْزَبُهُمْ مَذْحِجٌ 5) Ag. نعاما 6) Hier folgt eine offenbar irrtümlich eingeschobene Stelle: وَكَانَ النَّاسُ يَنْظُرُونَ إِلَى وَجْهِ غَيْلَانَ 7) أسئت 8) يَوْمًا وَشُكْمًا (١) بَيْنَهُمْ يَوْمًا وَيَشْتَدُّ شَعْرُهُ يَوْمًا 9) بِالْإِنْصِرَافِ 10) إِنَّمَا 11) يَطْلُعُ 12) مكننا 13) Erg. nach Ag. XV 02 14) تَحَيَّرْتُمْ أُمُورَ النَّاسِ شُرِي

١٤ فَإِنِّي قَدْ أَمَرْتُ بِأَمْرِ سَسُوذٍ وَلَا آتِيهِ عُجْرِي مَا بَقِيَتْ^١
 ١٥ أَكَلَفُ سَعْيَ لُقْمَانَ بْنِ عَادٍ^٢ فَيَا^٣ أَبِي شَرِيحٍ مَا لَقِيَتْ^٤
 وَأَبُو شَرِيحٍ هُوَ^٥ الْأَخْوَصُ وَكَرِهَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْبَطْنَيْنِ مَا كَانَ بَيْنَهُمَا فَقَالَ عَبْدُ عَمْرِو بْنِ شَرِيحٍ
 ابْنُ الْأَخْوَصِ فَارِسُ دَعْلَجٍ^٦ أَوْ عَامِرُ بْنُ مَالِكٍ^٧

١٦ لَحَا اللَّهُ وَفَدَيْنَا وَمَا أَرْتَحَلَا بِهِ مِنْ أَلْسُوَّةٍ الْبَاقِي عَلَيْهِمْ وَبَالِهَا

١٧ أَلَا إِنَّمَا تَرْدِي^٨ صَفَاةً أَمِينَةً^٩ أَبَا^{١٠} ١١ الضَّمِّ أَعْلَاهَا^{١٢} وَأَثَبَتْ حَالَهَا

وَيُرَوِّى وَكُلُّهُمْ يَزْدِي صَفَاةً أَمِينَةً^{١٣} * فَسَادَ عَامِرٌ وَبَنُو مَالِكٍ^{١٤} عَلَى الْإِبِلِ مَجْنِبِي^{١٥} الْحَيْلِ عَلَيْهِمُ
 السِّلَاحُ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ غَنِي^{١٦} يَا عَامِرُ مَا صَنَعْتَ أَخْرَجْتَ بَنِي مَالِكٍ^{١٧} تُنَافِرُ^{١٨} بَنِي الْأَخْوَصِ وَمَعَهُمُ
 الْقِيَابُ وَالْجُرُزُ وَلَيْسَ مَعَكَ شَيْءٌ تُطْعِمُهُ النَّاسَ مَا أَسْوَأَ مَا صَنَعْتَ فَقَالَ عَامِرٌ لِرَجُلَيْنِ مِنْ أَصْحَابِهِ
 أَحْصِيَا كُلَّ شَيْءٍ مَعَ عَلْقَمَةَ مِنْ قَبِيَّةٍ أَوْ قَدِيرٍ^{١٩} أَوْ لِقْطَةٍ فَفَعَلَا فَقَالَ عَامِرٌ يَا بَنِي مَالِكٍ^{٢٠} إِنَّهَا الْمُقَادَعَةُ
 عَنْ أَحْسَابِكُمْ فَاشْخِصُوا بِشَيْءٍ مَا شَخَّصُوا^{٢١} بِهِ فَفَعَلُوا وَسَادَ مَعَ عَامِرٍ لَبِيدٌ وَالْأَعَشَى وَمَعَ عَلْقَمَةَ
 الْحَطِيئَةُ وَفُتَيَانٌ مِنْ بَنِي الْأَخْوَصِ فِيهِمُ السَّنْدَرِيُّ بْنُ يَزِيدَ بْنِ شَرِيحٍ^{٢٢} ابْنُ الْأَخْوَصِ وَمَرْوَانَ بْنِ
 سَرَاةَ بْنِ قُتَادَةَ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْأَخْوَصِ فَقَالَ لَبِيدٌ يَوْمَئِذٍ يَرْتَجِزُ^{٢٣}

١٨ { 107 } [يَا هَرْمٌ وَأَنْتَ أَهْلُ عَدْلٍ]^{٢٤}

١٩ [أَهْلٌ يَنْزَعَنَّ حَسْبِي وَفَضْلِي]^{٢٥}

٢٠ هَلْ يَذْهَبَنَّ فَضْلُهُمْ بِفَضْلِي^{٢٦}

٢١ أَنْ تَفَرَّ الْأَخْوَصُ [يَوْمًا قَبْلِي]^{٢٧}

٢٢ لِيَذْهَبَنَّ أَهْلُهُ^{٢٨} بِأَهْلِي

٢٣ لَا تَجْمَعَنَّ^{٢٩} شَكْلَهُمْ وَشَكْلِي

1) Die Verse 13, 14 nicht im Ag. 2) لُقْمَانُ بْنُ 3) فَيَا 4) وَأَكَلُوا 5) وَهُوَ 6) أَبِي Ag. 7) مَتِينَةٌ Ag. 8) بَرْدَى Ag. 9) (؟) أَبُو عَامِرٍ بْنُ مَالِكٍ 10) فَارِسُ دَعْلَجٍ 11) بَنِي 12) قَدِيرٌ 13) (؟) بَصَامٌ 14) عَامِرٌ 15) عَمَى 16) مَحْسَى 17) مَالِكٍ 18) مِينَةٌ 19) أَعْلَا 20) 21) 22) Labid XLV 23) Erg. nach Ag. XV 24) هَرْمًا 25) nach Igl. 198* (vgl. Diwân zu XLV 2; nicht im Ag. 26) Nicht im Ag. 27) Erg. nach Ag. 28) يَجْمَعَنَّ Ag. 29) أَهْلُهُ

٢٤ وَنَسْلَ آبَائِهِمْ وَنَسْلِي

٢٥ قَدْ عَلِمُوا أَنَّا كِرَامُ الطَّبَل^١

وَقَالَ أَيْضًا^٢

٢٦ إِلَيَّ أَمْرُهُ مَن مَّالِكِ^٣ بَنِ جَعْفَرِ

٢٧ عَلَقَمَ قَدْ نَافَرْتَ غَيْرَ مُنْقَرِ^٤

٢٨ نَافَرْتَ سَقْبًا مِّنْ سِقَابِ الْعَرَعْرِ

قَالَ قُحَافَةُ^٥ بَنِ عَوْفٍ^٦ بَنِ الْأَحْوَصِ

٢٩ نَهْنِهَ إِلَيْكَ الشِّعْرَ يَا لِيَدِيدُ

٣٠ وَأَصْدُدُ فَقَدْ يَنْفَعُكَ الصُّدُودُ

٣١ سَادَ أَبُوْنَا قَبْلَ أَنْ تَسُودُوا^٧

٣٢ سُودَدُكُمْ صَغِيرَةٌ^٨ زَهْيِيدُ

وَقَالَ أَيْضًا

٣٣ إِلَيَّ إِذَا تَنَسَّبَنِي الْأَحْيَاءُ^٩

٣٤ وَضَاعَ يَوْمَ التَّشْهَدِ الْبَالِوَاءُ

٣٥ أَنِّي وَقَدْ حُقَّ لِي النَّمَاءُ

٣٦ إِلَى كَهُولِ ذِكْرُهَا سَنَاءُ

٣٧ إِذْ لَا يَزَالُ جَلْدَةٌ^{١٠} كَوْمَاءُ

٣٨ مَبْقُورَةٌ لِسَقْيِهَا رُعَاءُ^{١١}

٣٩ لَمْ يَنْهَنَا عَنْ نَغْرِهَا الصَّفَاءُ

٤٠ لَنَا عَلَيْكُمْ سُورَةٌ وَلَا

٤١ التَّجْدُ وَالسُّودُ وَالْعَطَاءُ

1) Nicht im Diwân und im Ag.; vgl. aber den von Sâg. dem Labîd abgesprochenen Vers Lis. XIII ٤٣٣: سَتَعْلَمُونَ مَن خِيَارُ الطَّبَلِ 2) Labîd App. 23 3) مَلِكِ 4) مُنْقَرِ; Diw. مُنْقَرِ 5) إِذَا أَكْنَيْتُ الْحَيَاءَ. Ag.; إِذَا مَا تَنَسَّبَنِي الْحَيَاءُ 6) عَوْفٍ 7) قُحَافَةُ 8) مُطَرَف. Ag. 9) يَسُودُوا 10) جَلْدَةٌ 11) مَبْقُورَةٌ لِسَقْيِهَا رُعَاءُ; vgl. Ag. XV ٥٥ حبله. Ag. 10)

وَقَالَ أَيْضًا

٤٢ أَنْتُمْ هَزَلْتُمْ عَامِرَ بْنَ مَالِكٍ^١

٤٣ فِي سَنَوَاتٍ مُضَرَ إِلَهُوَالِكِ

٤٤ يَا شَرْنَا أَحْيَى وَشَرَّ هَالِكِ^٢

وَقَالَ السَّنْدَرِيُّ وَارْتَفَعَ صَوْتُهُ فَقِيلَ مَنْ ذَا فَقَالَ

٤٥ أَنَا لِمَنْ أَنْكَرَ صَوْتِي^٣ السَّنْدَرِيُّ[فَأَجَابَهُ لَبِيدٌ]^٤٤٦ بَلَى إِنَّا^٥ مَا كَانَ شَرًّا لِمَالِكِ^٦ فَلَا زَالَ فِي أَلْدُنْيَا مَلُومًا وَلَا نِمَا{ 107^٥ } [قَالَ وَوَثِبَ الْخَطِيئَةُ فَقَالَ^٧٤٧ فَمَا يَخْبِسُ الْحُكَّامُ بِأَلٍ^٨ فَضْلٍ^٩ بَعْدَمَا بَدَأَ سَابِقُ^{١٠} ذُو غُرَّةٍ وَحُبُّ—وَلِفِي قَصِيدَتِهِ حَتَّى آتَمَهَا * فَقَالَ^{١١}٤٨ يَا عَامِرُ قَدْ كُنْتَ ذَا بَاعٍ وَمَكْرَمَةٍ لَوْ أَنَّ مَسْعَاةَ^{١٢} مَنْ جَارِيَتُهُ^{١٣} أَمَمُ^{١٤}

فَأَقَامَ الْقَوْمُ عِنْدَهُ أَيَّامًا فَأَرْسَلَ إِلَى عَامِرٍ فَأَتَاهُ سِرًّا أَلَّا يَعْلَمَ بِهِ أَحَدٌ فَقَالَ يَا عَامِرُ قَدْ كُنْتُ أَحْسِبُ
 أَنَّ لَكَ رَأْيًا وَأَنَّ فِيكَ خَيْرًا وَمَا حَسَبْتُكَ هَذِهِ الْأَيَّامَ إِلَّا لَتَنْصِرَفَ عَنْ صَاحِبِكَ أَتْنَأْفِرُ رَجُلًا لَا
 تَفْخَرُ أَنْتَ وَقَوْمُكَ إِلَّا بِآبَائِهِ فَمَا الَّذِي أَنْتَ بِهِ خَيْرٌ مِنْهُ فَقَالَ عَامِرُ أَنْشُدْكَ اللَّهَ وَالرَّحِمَ أَنْ [لَا]^{١٥}
 تُفْضِلَ^{١٦} عَلَيَّ عِلْقَمَةَ فَوَاللَّهِ لَئِنْ فَعَلْتَ لَا أَفْلَحُ بَعْدَهَا أَبَدًا هَذِهِ نَاصِيَتِي لَكَ فَأَجْرُهَا^{١٧} وَاحْتِكِمُ فِي
 مَالِي فَإِنْ كُنْتَ لَا بُدَّ فَاعِلًا فَسَوِّ بَيْنِي وَبَيْنَهُ فَقَالَ هَرَمَ أَنْصِرَفُ^{١٨} فَسَوْفَ أَرَى مِنْ رَأْيِي فَأَنْصِرَفَ
 عَامِرٌ وَهُوَ لَا يَشْكُ أَنَّهُ يُنْفِرُهُ^{١٩} عَلَيْهِ ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى عِلْقَمَةَ فَجَرًّا وَلَا يَعْلَمُ بِهِ عَامِرٌ فَقَالَ يَا عِلْقَمَةُ إِنَّ

أَنَا لَمْ 3) يَا شَرْنَا حَيًّا وَشَرَّ هَالِكِ Ag. ; يَا شَرَّ أَحْيَى وَشَرَّ هَالِكِ 2) ملك 1)
 Ag. ist hier wie auch in den nächsten Anführungsstellen viel ausführlicher; 4) أَنْكَرَ صَوْتُ
 das hier Eingeklammerte fehlt in E gänzlich. Der Vers findet sich Labid LI 5. Ag. XV ٥١
 führt das ganze Bruchstück an 5) Ag. أَلَا أَيْنَا 6) شَرَّ الْمَلِكِ 7) Al-Huṭai'ah XVI 21
 8) Erg. nach Ag. XV ٥١; der Diwān hat يُنْظَرُ. Vgl. die nächsten beiden Anmerkungen.
 9) So auch Ag.; Diw. بِالْفَضْلِ 10) Diw. وَاضِحٌ 11) Diw. XVII 1 12) لَوْ أَنَّ مَسْعَاةَ
 13) مِنْ حَارِسِهِ 14) Ag. führt noch weitere vier Verse (2, 3, 6, 7) an 15) Erg. nach Ag.
 16) تُفْضِلُ 17) فَأَجْرُهَا 18) أَنْصِرَفَ 19) مُنْفِرَةٌ

كُنْتُ^١ لَا أَحْسِبُ أَنَّ فِيكَ خَيْرًا وَأَنَّ لَكَ رَأْيًا وَإِنَّمَا حَبَسْتُكَ هَذِهِ الْأَيَّامَ لِتَنْصِرَفَ عَنْ صَاحِبِكَ
 أَتَفَاحِرُ رَجُلًا هُوَ ابْنُ عَمِّكَ فِي النَّسَبِ وَأَبُوهُ أَبُوكَ وَهُوَ مَعَ هَذَا أَكْظَمُ مِنْكَ غَنَاءً^٢ وَأَحْمَدُ مِنْكَ لِقَاءً
 وَأَسَمَحُ مِنْكَ سَمَاحًا فَمَا الَّذِي أَنْتَ بِهِ خَيْرٌ مِنْهُ فَقَالَ لَهُ عَلْقَمَةُ أَنْشُدْكَ اللَّهَ وَالرَّحِمَ أَنْ [لَا] تُنْفِرَ^٣
 عَلَيَّ عَامِرًا أَنْ تَجْزُرَ^٤ نَاصِيَّتِي وَاحْتَكِمَ^٥ فِي مَالِي وَإِنْ كُنْتُ لَا بَدَّ فَاعِلًا {108} فَسَوَّيْنِي [وَيَنِيَّةُ
 فَقَالَ انْصِرَفْ فَسَوَّفَ أَرَى رَأْيِي فَخَرَجَ وَهُوَ لَا يَشْكُ] أَنْ عَامِرًا سَيَفْضِلُ عَلَيْهِ * قَالَ وَسَيَعْتَ أَنْ
 هَرَمًا [قَالَ لِعَامِرٍ حِينَ] دَعَاهُ يَا عَامِرُ كَيْفَ تُفَاضِلُ عَلْقَمَةَ قَالَ وَلِمَ يَا هَرَمُ قَالَ لِأَنَّهُ أَنْجَلُ مِنْكَ
 عَيْنًا فِي النِّسَاءِ وَأَكْظَمُ مِنْكَ حَقِيقَةً عِنْدَ الْوَعَاءِ ثُمَّ قَالَ لِعَلْقَمَةَ كَيْفَ تُفَاضِلُ عَامِرًا فَقَالَ وَلِمَ يَا هَرَمُ
 قَالَ هُوَ أَبْعَدُ مِنْكَ لِسَانًا وَأَمْضَى سِنَانًا فَقَالَ عَلْقَمَةُ هَلْ غَيْرُ قَالَ نَعَمْ هُوَ أَقْتَلُ مِنْكَ لِلْكُتَاةِ وَأَفْكُ
 مِنْكَ لِلْعَنَاءِ * ثُمَّ إِنَّ هَرَمًا أَرْسَلَ إِلَى بَنِيهِ وَبَنِي أَخِيهِ إِلَيَّ قَائِلٌ غَدًا بَيْنَ هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ مَقَالَةٌ فَإِذَا
 فَرَعْتَ فليطردْ بَعْضُكُمْ عَشْرَ جَزَائِرَ فَلْيَنْحَرْهَا عَنْ عَلْقَمَةَ وَليطردْ بَعْضُكُمْ عَشْرَ جَزَائِرَ فَلْيَنْحَرْهَا عَنْ عَامِرٍ^٦
 وَفَرَّقُوا^٧ بَيْنَ النَّاسِ لَا تَكُنْ لَهُمْ جَمَاعَةً وَأَصْبَحَ هَرَمٌ فَجَلَسَ مَجْلِسَهُ وَأَقْبَلَ النَّاسُ وَأَقْبَلَ عَلْقَمَةَ
 وَعَامِرٌ حَتَّى جَلَسَا فَقَالَ لِيَيْدُ^٨

٤٩ يَا هَرَمَ بْنَ الْأَكْرَمِينَ مَنِصَّبَا

٥٠ إِنَّكَ قَدْ وَلَيْتَ حُكْمًا مُعْجَبًا^٩

٥١ فَاحْكُمْ وَصَوِّبْ رَأْسَ مَنْ تَصَوَّبَا

٥٢ إِنَّ الَّذِي كُنْتُ (عَلَيْنَا) تُرْتَبَا^{١٠}

٥٣ لَخَيْرُنَا خَالًا^{١١} وَأُمًّا وَأَبَا

٥٤ وَعَامِرٌ خَيْرُهُمَا مُرَكَّبَا

٥٥ وَعَامِرٌ أَدْنَى لِقَيْسٍ نَسَبَا

فَقَامَ هَرَمٌ فَقَالَ أَيُّكُمَا يَا بَنِي جَعْفَرٍ^{١٢} قَدْ تَحَاكَمْتُمَا عِنْدِي وَأَنْتُمَا كَوُكْبَتِي الْبَعِيرِ الْأَذْرَمِ^{١٣} الْفَخْلُ
 يَقَعَانِ الْأَرْضَ مَعًا وَلَيْسَ مِنْكُمَا وَاحِدٌ إِلَّا وَفِيهِ مَا لَيْسَ فِي صَاحِبِهِ وَكِلَاكُمَا سَيِّدُ كَرِيمٍ فَعَمِدَ^{١٤} بَنُو

عَامِرٌ 7) وَاحْتَكِمَ 6) تَجْزُرُ 5) تُنْفِرُ 4) Erg. nach Ag. 3) عِنَاءُ 2) كُنْتُ 1)
 إِنَّ الَّذِي يُعْلُو عَلَيْهَا تُرْتَبَا Diw. 11) مُعْجَبًا Diw. 10) 9) Labid App. 1 8) وَفَرَّقُوا
 فَعَمِدَ 15) الْأَذْرَمِ 14) جَعْفَرُ 13) عَمَّا Diw. 12)

- ١ يَا لَقَيْسٍ لِمَا لَقِينَا أَلْعَامَا أَلْعَبْدُ أَعْرَاضَنَا أَمْ عَلَى مَا
٢ لَيْسَ عَنْ بَغْضَةٍ حُذَافَ وَلَا كَيْنَ كَانَ جَهْلًا بِذَالِكُمْ وَعُرَامَا
٣ لَمْ نَطَأْكُمْ يَوْمًا بِظُلْمٍ وَلَمْ نَهْتِكْ حِجَابًا وَلَمْ نُحِلِّ حَرَامَا
٤ يَا بَنِي مُنْذِرِ بْنِ عَبْدِانَ وَالْإِطْنَةُ يَوْمًا قَدْ تَأْفَنُ الْأَحْلَامَا
٥ لَمْ أَمْرُثُمْ عَبْدًا لِيَهْجُو قَوْمًا ظَالِمِيهِمْ فِي غَيْرِ جُرْمٍ كِرَامَا

هَرَمٍ وَبَنُو أَخِيهِ إِلَى تِلْكَ الْجُزْرِ فَتَحَرُّوْهَا حَيْثُ أَمَرُهُمْ هَرَمٌ وَفَرَّقُوا بَيْنَ النَّاسِ وَلَمْ يُفَضِّلْ هَرَمٌ
{ 108^b } [أَحَدًا مِنْهُمَا عَلَى صَاحِبِهِ وَكَرِهَ أَنْ يَفْعَلَ] ^١ وَهُمَا [ابْنَا عَمِّ فَعَاشَ هَرَمٌ] ^٢ حَتَّى أَدْرَكَ خِلَافَةَ
عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ يَا هَرَمُ أَيُّ الرَّجُلَيْنِ كُنْتَ مُقْضِلًا لَوْ فَعَلْتُ قَالَ لَوْ قُلْتُ ^٣ ذَلِكَ الْيَوْمَ يَا أَمِيرَ
الْمُؤْمِنِينَ عَادَتْ جَذَعَةٌ وَلَبَلَّتْ شَعَفَاتِ ^٤ هَجَرَ فَقَالَ عُمَرُ نَعَمْ مُسْتَوْدِعُ السِّرِّ أَنْتَ يَا هَرَمُ مِثْلَكَ
فَلَيْسَتْوَدِعُ ^٥ الْعَشِيرَةَ وَالْإِطْنَةُ فَلَيْسَتْبُضِعَ الْقَوْمُ بِأَحْلَامِهِمْ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مَاتَ عَلْقَمَةُ بِخَوْرَانَ
وَهُوَ وَإِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ الْأَعَشَى لِيَهْجُو عَلْقَمَةَ وَيَمْدَحُ عَائِرًا ^٦

شَاكَكَ مِنْ قَتْلِهِ أَطْلَالَهَا بِالْشَطْرِ فَالْوَثْرُ إِلَى حَاجِرٍ

وَقَدْ مَضَتْ هَذِهِ الْقَصِيدَةُ فِي الْكِرَاسَةِ السَّابِعَةِ وَبَعْدَهَا الصَّادِيَةُ الَّتِي أَوَّلُهَا ^٧

لَعَمْرِي لَنْ ^٨ أَمْسَى مِنَ الْحَيِّ شَاخِصًا ^٩

وَقَالَ الْأَعَشَى فِيمَا كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ بَنِي عَبْدِانَ بْنِ ^{١٠} سَعْدِ بْنِ ^{١١} قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ حِينَ أَكَلَ ^{١٢} نَاصِحَهُمْ
﴿ ٣٨ ﴾ [٤-١] الْعَرَبُ تَقُولُ الْإِطْنَةُ تَأْفَنُ ^{١٣} الْإِطْنَةُ ^{١٤} أَيُّ تَذَهَبُ بِهَا وَتَنْقُصُهَا وَمِنْهُ رَجُلٌ
مَأْفُونٌ وَمِنْهُ آفَنٌ مَا فِي ضَرْعِ النَّاقَةِ * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ تَسْفَهُ الْأَحْلَامَا * { 109 } ٥-١٢
وَيُرْوَى تَكْشِيفُ الشَّمْسِ وَيُرْوَى عُبْرَةٌ ^{١٥} وَنَ الْحُزْنُ الْعَيْنُ ^{١٦} عَيْنُ ^{١٧} التَّمْرِ وَيُقَالُ عَيْنٌ ^{١٨} مَلْهَمٌ ^{١٩} وَهُوَ يَوْمٌ

1) Erg. nach Ag. XV cv¹¹

2) Erg. nach Ag. XV cv¹⁷

3) قُلْتُ 4) سَعَفَاتُ

5) فَلَيْسَتْوَدِعَ 6) مِثْلَكَ 7) Der Satz فقال الأعشى steht in der vorhergehenden Zeile hinter

بأحلامهم. Der folgende Vers ١٨ 1 8) ١٩ 1 9) لَمَنْ 10) Vgl. oben S. ١٦٤, Anm. 3

ملهم 17) عَيْنُ 16) العَيْنُ 15) عَمْرٌ 14) 13) Prv. I 180 12) تَأْفَنُ 11) أَجَلَ

- ٦ وَأَبْتَعْتُمْ
 ٧ يَوْمَنَا بِالْمَسِيلِ فِي سَيِّدِيهِمْ حَيْثُ جِئْتُمْ وَأَدَّ
 ٨ وَالَّتِي تُلِثُ الرُّؤُوسَ مِنَ النُّعَى وَيَأْتِي إِسْمَاعُهَا الْأَقْوَامَا
 ٩ يَوْمَ حَجَرٍ بِمَا أُرِلُّ إِلَيْكُمْ إِذْ تُذَكِّي فِي حَافَتِهِ الضَّرَامَا
 ١٠ جَارٍ فِيهِ نَافِي الْعُقَابَ فَأَضْحَى أَيْدِ النَّخْلِ يَفْضَحُ الْجُرَامَا
 ١١ فَتَرَاهَا كَالْحَسَنِ تَسْحَفُهَا النَّيْرَانُ سُودًا مُصَرَّعًا وَوَقِيَامَا
 ١٢ ثُمَّ بِالْعَيْنِ عُرَّةٌ تَكْشِفُ الشَّمْسَ وَيَوْمًا مَا يَنْجَلِي أَظْلَامَا
 ١٣ إِذْ أَتَتْكُمْ شَيْبَانُ فِي شَارِقِ الصُّبْحِ بِكَبْشٍ تَرَى لَهُ قَدَامَا
 ١٤ فَعَدَوْنَا عَلَيْهِمْ بَكَرَ الْوَرْدِ كَمَا تُورِدُ النَّضِيجَ الْهَيَامَا
 ١٥ بِرِجَالٍ كَالْأَسَدِ حَرَبًا الزَّجْرُ وَخَيْلٍ مَا تُنْكِرُ الْأَقْدَامَا
 ١٦ لَا نَقِيهَا حَدَّ السُّيُوفِ وَلَا نَأْلُمُ جُوعًا وَلَا نُبَالِي السُّهَامَا
 ١٧ سَاعَةً أَكْبَرَ النَّهَارِ كَمَا شَدَّ مُخِيلٌ لِنَوْدِهِ أَغْنَامَا
 ١٨ [مِنْ شَبَابٍ تَرَاهُمْ غَيْرَ مِيلٍ وَكُهُولًا مَرَّاجِحًا أَحْلَامَا]
 ١٩ [ثُمَّ وَلَوْا عِنْدَ] الْحَفِيزَةِ وَالصَّبْرِ كَمَا يَطْحَرُ الْجَنُوبُ الْجَهَامَا
 ٢٠ (ذَا) لَكَ فِي جَبَلِكُمْ لَنَا وَعَلَيْكُمْ نِعْمَةٌ لَوْ شَكَرْتُمْ إِلَّا نِعَامَا
 ٢١ وَإِذَا مَا الدُّخَانُ شَبَهُهُ الْأَلْفُ يَوْمًا بِشَتْوَةٍ أَهْضَامَا

فُطِينَةٌ * [١٣، ١٤] وَيُرَوَّى فِي وَضْعِ الصُّبْحِ وَأَتَتْنَا * وَيُرَوَّى يورِدُ النَّضِيجُ النَّضِيجُ^١ هُوَ
 الْحَوْضُ^٢ لِأَنَّهُ يَنْضَحُ الْعَطَشَ * وَقَالَ النَّضِيجُ الْمَاءُ وَالنَّاضِحُ الْمُسْتَقِي عَلَيْهِ وَالْهَيَامُ الْعَطَاشُ *
 [١٧-١٥] وَيُرَوَّى مُخِيلٌ لِنَوْدِهِ أَعْنَامًا * مُخِيلٌ خَالًا مِنَ السَّحَابِ فَحَثِي عَلَى بَهْمِهِ^٣ أَنْ يُفَرِّقَ
 لِلطَّيْرِ أَوْ يَضُرَّ^٤ بِهَا فَشَدَّهَا وَإِعْنَامًا إِبْطَاءً وَيُقَالُ أَغْنَاهَا^٥ * { 109^٥ } [٢١-١٨] وَيُرَوَّى (وَ) إِذَا مَا

أَعْنَامًا ٥) يَضُرُّ ٤) مُخِيلٌ عَلَى بَهْمِهِ ٣) الْحَوْضُ ٢) وَبُورِدُ النَّضِيجِ النَّضِيجُ ١)

- ٢٢ فَلَقَدْ تَصَلَّقُ الْقِدَاحَ عَلَى الْيَبِ إِذَا كَانَ صَلَافُهُنَّ ذِمَامَا
 ٢٣ بِسَامِيحٍ فِي الشِّتَاءِ يَخَالُونَ عَلَى كُلِّ فَالِجٍ إِطْمَامَا
 ٢٤ وَقَبَابٌ مِثْلُ الْهَضَابِ وَخَيْلٌ وَصِعَادٌ حُرٌّ يَقِينُ السِّمَامَا
 ٢٥ فِي مَحَلٍّ مِّنَ الثُّمُورِ غَزَاةٍ فَإِذَا خَالَطَ الْغَوَارُ السَّوَامَا
 ٢٦ كَانَ مِنَّا الْمَطَارُ دُونَ غَيِّ الْأُخْرَى إِذَا أَبَدَتْ الْعَذَارَى الْجَدَامَا

٣٩

- ١ أَوْصَلَتْ صُرْمَ الْحَبْلِ مِنْ سَلَمَى لِطُولِ (جَنَابِهَا)
 ٢ وَرَجَعَتْ بَعْدَ الشَّيْبِ تَبْنِي وَدَّهَا بِطَلَابِهَا
 ٣ أَقْصَرَ فَإِنَّكَ طَالَ مَا أَوْصَعْتَ فِي إِعْجَابِهَا

الْقَتَارُ شُبَّةٌ بِالْأَذْفِ يَوْمًا وَيُرْوَى شُبَّةُ الْأَنْفِ كَيَا * مُحَايَطًا * أَبُو عُبَيْدَةَ كَيَا * كُلُّ دُخْنَةٍ^١ وَقَالَ
 الْأَهْضَامُ فَارٌ^٢ الْبِسْكَ * [٢٢] وَيُرْوَى إِذَا كَانَ يَسْرُهُنَّ غَرَامًا * وَيُرْوَى تَصَلَّقُ^٣ أَي يُضْرَبُ بِهَا
 يَسْرُهُنَّ يَسْرٌ يَسْرًا^٤ مَصْدَرٌ غَرَامًا مَكْرُوهٌ تَصَلَّقُ تُضْرَبُ^٥ بِهَا عَلَى مَا جَاءَتْ^٦ أَعْلَى وَجْهِهَا
 أَمْ عَلَى ظَهْرِهَا أَمْ عَلَى بُطُونِهَا * [٢٣] وَيُرْوَى عَلَى كُلِّ فَالِجٍ وَهُوَ جَمْعُ فَالِجٍ وَهُوَ السَّيْدُ الَّذِي
 تَفْالِجُ عَلَى أَصْحَابِهِ وَرُويَ يُخَالُونَ أَي يَظْهَرُونَ^٧ * غَيْرُهُ يَخَالُونَ يَعْلَمُونَ * [٢٦-٢٤] وَيُرْوَى
 الْغُبَارُ^٨ السَّوَامَا * وَالسَّوَامُ الرَّاعِيَّةُ * قَالَ الْأَخْزَى الْمَالُ وَالْأُخْرَى الْحَيَّ يَخْمُونَهُمْ * وَيُقَالُ عَذَارَى
 وَعَذَارٍ^٩ وَذَفَارَى وَذَفَارٍ^{١٠} وَصَحَارَى وَصَحَارٍ^{١١} * { ١١٠ } وَقَالَ^{١٢}
 ﴿ ٣٩ ﴾ [٣-١] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَصْرَمَتْ حَبْلَ الْوَدِّ مِنْ تَيَا بِطُولِ جَنَابِهَا جَنَابٌ^{١٣} مَصْدَرٌ
 جَانِبُهُ مُجَانِبَةٌ وَجَنَابًا^{١٤} وَطَالِبَتُهُ مُطَالِبَةٌ وَطِلَابًا وَمَنْ رَوَى جَنَابِهَا^{١٥} فَهُوَ جَمْعُ جَنَابَةٍ وَهُوَ الْبُعْدُ

دُخْنَةٍ ١ جَاءَتْ ٦ تَضْرَبُ ٥ يَسْرِي ٤ (٢) طَلَى ٣ الْإِهْضَامُ فَارٌ ٢ دُخْبَةٌ ١
 جَنَابٌ ١٣ Lücke ٨/٤ Z. ١٢ وَصَحَارِي ١١ وَذَفَارِي ١٠ وَعَذَارِي ٩ وَالْغُبَارُ ٨
 جَنَابِهَا ١٥ جَنَابًا ١٤

- ٤ (أ) وَلَنْ يُلَاحَظَ فِي الزُّجَاجَةِ صَدْعُهَا بِعَصَايَهَا
 ٥ أَوْلَنْ تَرَى فِي الزُّبْرِ بَيْتَهُ يُحْسِنُ كِتَابَهَا
 ٦ إِنَّ الْقُرَى يَوْمًا سَتَهْلِكُ قَبْلَ حَقِّ عَذَابِهَا
 ٧ تَصِيرُ وَيَبْدُو عِمَارَةٌ يَوْمًا لِأَمْرِ خَرَابِهَا
 ٨ أَوْلَمْ تَرَى حِجْرًا وَأَنْتِ حَكِيمَةٌ وَلِمَا بِهَا
 ٩ إِنَّ الثُّعَالِبَ بِالضُّحَى يَلْعَنُ فِي أَبْوَابِهَا
 ١٠ وَأَلْجُنُّ تَعْرِفُ حَوْلَهَا كَالْحُبَشِ فِي مِحْرَابِهَا
 ١١ فَخَلَا لِذَلِكَ مَا خَلَا مِنْ وَقْتِهَا وَحِصَابِهَا
 ١٢ (وَلَقَدْ) غَبَّتُ الْكَاعِبَةُ (لَاتِ أَحْظُ مِنْ) تَخَيُّبِهَا
 ١٣ (وَأُخُونُ غ) فَمَلَّةٌ قَوْمُهَا يَمْشُونَ حَوْلَ قَبَائِبِهَا
 ١٤ حَذَرًا عَلَيْهَا أَنْ تُرَى أَوْ أَنْ يُطَافَ بِبَابِهَا
 ١٥ فَبَعَثْتُ جَنِيًّا لَنَا يَأْتِي بِرَجْعِ جَوَابِهَا
 ١٦ فَمَشَى وَلَمْ يَخْشَ الْأَنْيَسَ فَزَارَهَا وَخَلَا بِهَا
 ١٧ فَتَنَازَعَا سِرَّ الْحَدِيثِ فَأَنْكَرَتْ فَتَزَا بِهَا
 ١٨ عَضْبُ اللِّسَانِ مُتَقِنٌ فَطِنٌ لِمَا يُغْنَى بِهَا

يَقُولُ رَجَعْتُ^١ فِي الضُّبَى بَعْدَ أَنْ شَبِتَ بِطَلْبِكَ^٢ لَهَا * [٨-٤] حِجْرٌ بِالْيَمَامَةِ يَقُولُ أَلَمْ تَرَيْهَا
 مُحَرَّقَةً^٣ وَقَوْلُهُ لِمَا بِهَا مِنَ الْخُرَابِ كَمَا تَقُولُ لِلرَّجُلِ هُوَ لِمَا بِهِ إِذَا كَانَ هَالِكًا * [١١-٩]،
 {110} [١٤-١٢] عَزَفَتْ الْجِنُّ تَعْرِفُ عَزِيفًا وَهُوَ صَوْتُ تَسْمَعُهُ كَصَوْتِ^٤ الطُّفْلِ وَمَا أَشْبَهَهُ غَبَّتُ^٥
 الْكَاعِبُ يَقُولُ حَظِي مِنْهَا كَانَ أَوْفَرُ مِنْ حَظِّهَا مِنِّي * [١٨-١٥] وَيُرْوَى جَنِيًّا^٦ لَهَا جَنِيًّا^٧ فِي ذِكَايَ
 وَيُرْوَى مَا يَخْشَى^٨ يَرَوْهُ بِهَا خَتْلَهُ لَهَا وَخَدَعَهُ مُتَقِنٌ مِنَ الْإِنْتِقَانِ أَتَقَنَّ قَوْلَهُ أَحْكَمُهُ وَيُرْوَى مُتَقِنًا *

نُحْشَى ٨) جَنِيًّا ٧) غَبَّتُ ٥) كَسَوْتُ ٤) مُحَرَّقَةً ٣) بِطَلْبِكَ ٢) رَجَعْتُ ١)

- ١٩ صَنَعَ بِلَيْنٍ حَدِيثَهَا فَدَنَتْ عُرَى أَسْبَابِهَا
 ٢٠ قَالَتْ قَضَيْتَ قَضِيَّةً عَدْلًا لَنَا يُرْضَى بِهَا
 ٢١ فَأَرَادَهَا كَيْفَ الدُّخُولُ وَكَيْفَ مَا يُؤْتَى بِهَا
 ٢٢ فِي قُبَّةِ حَمْرَاءَ زَيْنَهَا أَتِثْلَاقُ طِبَابِهَا
 ٢٣ وَدَنَا تَسْمَعُهُ إِلَى مَا قَالَ إِذْ أَوْصَى بِهَا
 ٢٤ إِنَّ الْفَتَاةَ صَغِيرَةً غَرُّ فَلَا يُسَدَى بِهَا
 ٢٥ وَأَعْلَمَ بِأَيِّ لَمْ أَكَلِمَ مِثْلَهَا بِصَبَابِهَا
 ٢٦ فِيهِنَّ
 ٢٧ إِنِّي أَخَافُ الصَّرْمَ مِنْهَا أَوْ شَحِيحَ غَرَابِهَا
 ٢٨ فَدَخَلْتُ إِذْ نَامَ الرَّقِيبُ فَبِتُّ دُونَ ثِيَابِهَا
 ٢٩ حَتَّى إِذَا مَا أُسْتَرَسَلَتْ مِنْ شِدَّةٍ لِلْعَابِهَا
 ٣٠ قَسَمْتُهَا قِسْمَيْنِ كُلِّ مَوْجِهٍ يَرْمَى بِهَا
 ٣١ فَثَنَيْتُ جِيدَ غَرِيرَةٍ وَلَمَسْتُ بَطْنَ حِقَابِهَا
 ٣٢ كَالْحَقَّةِ الصَّفْرَاءِ صَاكٍ عَيْرُهَا بِمَلَابِهَا
 ٣٣ وَإِذَا لَهَا نَامُورَةٌ مَرْفُوعَةٌ لِشَرَابِهَا

[١٩-٢٥، {١١١} ٢٦-٣٣] صَنَعَ رَقِيقٌ رَجُلٌ صَنَعَ وَامْرَأَةٌ صَنَاعَةٌ^١ فَأَرَادَهَا لِلدُّخُولِ وَكَيْفَ
 الْإِثْنَانِ لَهَا * الطِّبَابُ السَّيْرُ يُوضَعُ عَلَى آخِرِ فَيْحَرْدٍ^٢ وَهِيَ الطِّبَابَةُ لِلْوَحْدَةِ الْإِثْلَاقُ^٣ بَرِيْقُهُ انْتَلَقَ
 يَأْتِلِقُ ائْتِلَاقًا يَقُولُ إِنَّهُ أَوْصَى بِهَا هَذَا الرَّسُولُ^٤ أَنْ يَرْفُقَ بِهَا غَرَابُهَا يَقُولُ أَخَافُ أَنْ يَصِيحَ غَرَابُهَا
 بِالْبَيْنِ لَاعِبَتُهُ مُلَاعِبَةً وَلَعَابًا * قِسْمَيْنِ وَقِسْمَيْنِ وَيُرْوَى نِصْفَيْنِ غَرِيرَةٌ حَدِيثَةٌ^٥ وَالْحِقَابُ هَاهُنَا
 السَّرَاوِيلُ مِثْلُ الْحَقَبِ لِلْبَعِيرِ الْمَلَابُ ضَرْبٌ مِنَ الطِّيبِ صَاكٌ خُلِطَ * قَالَ تَأْمُرَةٌ وَعَاءٌ لِشَرَابِهَا

صَبَّكَ (٥) حَدَّثَنَهُ (٦) الرَّسُولُ (٤) ائْتِلَاقُهُ (٣) مَحْزَرٌ (٢) صَنَاعٌ (١)

- ٣٤ وَنَظَلُّ تَجْرِي يَيْنَنَا وَمُقَدَّمٌ يَسْقَى بِهَا
 ٣٥ هَزَجٌ عَلَيْهِ التُّومَتَانِ إِذَا أَشَاءَ عَدَا بِهَا
 ٣٦ (أَكْذَوَابَهَا)
 ٣٧ حَوْلِ كَامِلٍ وَقْتًا لِحِينَ إِيَابَهَا
 ٣٨ وَوَدِيقَةٌ شَبَاءٌ رُدِّيَ أَكْمَهَا بِسَرَابِهَا
 ٣٩ رَكَدَتْ عَلَيْهَا يَوْمَهَا شَمْسٌ بِحَرِّ شَبَابِهَا
 ٤٠ حَتَّى إِذَا مَا أُوقِدَتْ فَالْجَمْرُ مِثْلَ تَرَابِهَا
 ٤١ كَلَفْتُ عَانِسَةً أُمُونًا فِي نَشَاطِهَا بِهَا
 ٤٢ أَكَلَتْهَا بَعْدَ الْبِرَاحِ قَالَ مِنْ أَصْلَابِهَا
 ٤٣ فَشَكَتْ إِلَيَّ كَلَالَهَا وَالْجَهْدَ مِنْ أَتْمَائِهَا
 ٤٤ وَكَأَنَّهَا مَخْمُومٌ خَيْرَ بَلٍّ مِنْ أَوْصَائِهَا
 ٤٥ لَعِبَتْ بِهِ الْحُمَى سِنِينَ وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِهَا
 ٤٦ وَرَدَّتْ عَلَى سَعْدِ بْنِ قَيْسٍ نَاقَتِي وَلَمَّا بِهَا

وَقَالَ بَعْضُهُمْ نَامُورَةٌ بِالنُّونِ وَقَالُوا بِالنَّاءِ هُوَ الدَّمُ^١ * [٣٤، ٣٥، {111^b} ٣٦—٤٥] مُقَدَّمٌ
 خَادِمٌ^٢ قَدْ شَدَّ عَلَى فِيهِ الْفِدَامُ^٤ * هَزَجٌ يَتَغَنَّى وَالتُّومَةُ الدَّرَّةُ * وَيُرْوَى إِذَا أَشَاءَ^٥ عَدَا بِهَا الْكُوبُ
 لِإِبْرِيْقٍ لَا أَدْنَى لَهُ * إِيَابُهَا رُجُوعُهَا أَرَادَ تَرَابُهَا^٦ مِثْلَ الْجَمْرِ فَقَلَبَ الْعَانِسَةُ^٧ الشَّدِيدَةُ^٨ الْأُمُونُ^٩
 الَّتِي يَوْمَنْ سَقَطَهَا آلَ نَقَصَ وَضَرَّ أَصْلَابُهَا شَكَاتُهَا^{١٠} رُغَاوُهَا * يَقُولُ بَلٍّ مِنْ مَرَضِهِ^{١١} وَأَبْلٌ
 وَاسْتَبَلَّ آفَاقَ * [٤٦—٤٨، {112} ٤٩—٥١] قَوْلُهُ وَلَمَّا بِهَا^{١٢} * وَيُرْوَى عَاكَفُوا مُسَكُّ *

تامورة وعاء للشراب وقال بعضهم هو نامورة بالنون وتامورة بالناء vgl. S. ٦٢: الزم 1)
 (٢) الأعشى 5) الفِدَامُ 4) خَادِمٌ 3) مُقَدَّمٌ 2) الدَّمُ (1) كذا في شرح ديوان الأعشى
 مِنْ مَرَضِهِ 11) شَكَاتُهَا 10) الْأُمُونُ 9) الشَّدِيدَةُ 8) الأعشى 7) ثَرَا بِهَا 6)
 12) Hier hat wohl die Erinnerung an V. 8 den Erklärer stocken heißen

- ٤٧ فَإِذَا عَيْدُ عُكَّفُ مُسَكُّ عَلَى أَنْصَابِهَا
 ٤٨ وَجَمِيعُ ثُعَلْبَةَ بْنِ سَعْدٍ بَعْدَ حَوْلٍ قَبَائِلِهَا
 ٤٩ فَعَجِبْتُ
 ٥٠ مِنْ شَرِّهَا الْمَرْءُ مَا اسْتَبَطَلْتُ (مِنْ إِشْرَائِهَا)
 ٥١ وَعَلِمْتُ أَنَّ اللَّهَ عَمْدًا حَسًّا وَأَرَى بِهَا

٤٠

- ١ فِدَى لِبْنِي ذُهْلِ بْنِ شَيْبَانَ نَاقِي
 ٢ هُمْ ضَرَبُوا بِالْخَنُوقِ قِرَاقِرِ
 ٣ فَلِلَّهِ عَيْنَا مَنْ رَأَى مِنْ عَصَابَةِ
 ٤ أَتَتْهُمْ مِنَ الْبَطْحَاءِ يَبْرُقُ بِنِضْهَا
 وَرَأَى كِبَاهَا يَوْمَ الْإِلْقَاءِ وَقَلَّتِ
 مُقَدِّمَةُ الْهَامِرِزِ حَتَّى تَوَلَّتِ
 أَشَدَّ عَلَى أَيْدِي السُّقَاةِ مِنَ الَّتِي
 وَقَدْ رُفِثَتْ رَايَاتُهَا فَاسْتَقَلَّتِ

الأنصاب الأضنام يُريدُ أنهم لا ينخلون كثيراً ولا يرحمون صغيراً * أبو عمرو استبطنت صارت في
 جوفه الخمر والمرء الخمر فيها مزاوة^١ حسها أهلكتها * ويروى حسها أي أقل نصيبها * وأرى
 بها جعل الناس يرون ذلك بها * وقال يمدح بني شيبان بن ثعلبة في يوم ذي قار ﴿ ٤٠ ﴾
 [١-٤] قَالَ كُلُّ بَطْنٍ وَادٍ خَنُوقٌ شَبَنُ ذِيَادٍ^٢ هَاوِلَاءُ الْقَوْمِ بِذِيَادٍ^٣ الْأَيْلِ * وَيُروى أَتَتْهُمْ مِنَ الْبَطْحَاءِ
 قَالَ وَارَادَ بَطْحَاءَ ذِي قَارٍ وَهُوَ أَوَّلُ يَوْمٍ انْتَصَفَ فِيهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَجَمِ وَكَانَ بَعْثُ يَوْمٍ بَدْرٍ *

وَكَانَ مِنْ حَدِيثِ يَوْمِ ذِي قَارٍ

أَنْ كَسَرَى لَمَّا غَضِبَ عَلَى الثُّغَمَانِ^٤ فَأَتَى^٥ الثُّغَمَانُ^٦ طَيْئًا فَأَبَوْا أَنْ يُدْخِلُوهُ جَبَلَهُمْ^٧ وَكَانَ عِنْدَ
 الثُّغَمَانِ^٨ ابْنَةُ سَعْدِ بْنِ^٩ حَارِثَةَ بْنِ لَامٍ فَأَتَاهُمْ لِلصَّهْرِ فَلَمَّا أَبَوْا^{١٠} [112^b] وَلَا
 مَانِعَ^{١٠} سَيِّدُ هَانِي^٩ بْنِ قَبِيصَةَ بْنِ هَانِي^٨ بْنِ مَسْعُودٍ أَحَدُ بَنِي أَبِي رَبِيعَةَ بْنِ ذُهْلِ بْنِ شَيْبَانَ

١) إِمْرَازَةٌ ٢) ذِيَادُ ٣) بِزِيَادُ ٤) الثُّغَمَانِ ٥) فَأَتَا ٦) الثُّغَمَانُ ٧) جَبَلَهُمْ ٨) ابْنَةُ سَعْدِ بْنِ ٩) لَامٍ ١٠) فَلَمَّا أَبَوْا
 8) بَن 9) Lücke 9/10 Z. 10) Lücke 1/3 Z.

وَوَجَّحَ حَتَّى آتَى الْمَدَائِنَ فَلَقِيَ زَيْدَ بْنَ عَدِيٍّ^١ زَيْدَ الْعِبَادِيِّ عَلَى قَنْطَرَةٍ سَابَاطُ فَقَالَ أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا أَمَّا وَاللَّهِ لَنْ سَلَمْتُ لَكَ لَأَسْقِيَنَّكَ بِكَأْسِ أَيْكَ فَقَالَ لَهُ أَنْجُ^٢ نَعِيمُ وَاللَّهِ لَقَدْ وَضَعْتُ لَكَ أُخِيَّةً لَا يَنْزِعُهَا^٣ الْمَهْرُ الْأَرْنُ فَأَمَرَ بِهِ كَسْرَى فَاخْتَسَرَ بِحَانِقَيْنِ^٤ فَلَمْ يَزَلْ مَخْبُوسًا حَتَّى مَاتَ فِي الطَّاعُونِ فَقَالَ لِكَسْرَى إِنَّ مَالَهُ وَبَيْنِيهِ عِنْدَ هَابِي^٥ بْنِ قَبِيصَةَ الشَّيْبَانِيِّ فَبَعَثَ إِلَيْهِ كَسْرَى إِنَّ مَالَ عَبْدِ عِنْدِكَ فَبَعَثَ^٦ بِهِ إِلَيَّ فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ إِنَّهُ لَيْسَ عِنْدِي مَالٌ فَأَعَادَ إِلَيْهِ إِنَّهُ قَدْ بَلَغَنِي أَنَّهُ عِنْدَكَ فَقَالَ لَهُ إِنَّ مِنْ أَتْلَعَكَ^٧ كَاذِبٌ أَوْ صَادِقٌ فَإِنْ كَانَ كَاذِبًا فَأَنْتَ جَدِيرٌ أَلَّا تَأْخُذَ بِالْكَذْبِ وَإِنْ كَانَ صَادِقًا فَلَمْ يَجِدِ الثَّعْمَانَ أَحَدًا أَوْفَى مِنِّي وَإِنَّمَا هِيَ أَمَانَةٌ وَلَنْ يَسْلِمَ^٨ الْخُرُ أَمَانَتَهُ وَكَانَتْ الْأَعَاجِمُ قَوْمًا لَهُمْ عِلْمٌ وَنُجُومٌ وَقَدْ سَمِعُوا بِبَعْضِ عِلْمِ الْعَرَبِ وَأَنَّ الْمُلْكَ^٩ كَانَتْ فِيهِمْ فَتَخَوَّفَ كَسْرَى أَنْ يُكُونَ ذَلِكَ قَدْ قَرُبَ فَعَبَرَ الْفُرَاتَ فَتَزَلَّ عُمَرُ بْنُ مُقَاتِلٍ^{١٠} وَدَعَا إِيَّاسَ^{١١} بْنِ قَبِيصَةَ الطَّائِيَّ وَكَانَ قَدْ أَطْعَمَهُ ثَمَانِينَ قَرِيَّةً عَلَى شَاطِئِ الْفُرَاتِ وَشَاوَرَهُ وَقَالَ أَحَدُ لَأَيِّ شَيْءٍ عَبَرْتَ وَقَطَعْتَ الْفُرَاتَ فَظَنُّوا أَنَّ شَيْئًا مِنْ أَمْرِ^{١٢} الْعَرَبِ قَدْ كَرَبَكَ^{١٣} فَارْجِعْ وَاضْرِبْ عَنْهُمْ وَابْعَثْ عَلَيْهِمُ الْعِيُونَ حَتَّى تَرَى {113} غِرَّةً مِنْهُمْ حَلَبَةً مِنَ الْعَجَمِ فِيهَا بَعْضُ قَبَائِلَ^{١٤} مِنْ أَعْرَابِهِمْ فَيُوقِعُونَهُمْ وَوَقْعَةُ الدَّهْرِ وَ[يَأْتُونَكَ بِطِلْمِيَّتِكَ فَقَالَ لَهُ]^{١٥} كَسْرَى قَدْ بَلَغَنِي أَنَّكُمْ أَخَوَالُكُمْ^{١٦} وَأَنْتَ رَجُلٌ مِنَ الْعَرَبِ وَلَنْ تَأْلُوهُمْ نَصْحًا قَالَ إِيَّاسُ فَرَأَيْكَ أَفْضَلُ فَبَعَثَ كَسْرَى الْهَامِرَ زَيْدَ الْفُلِّ مِنَ الْخِيُولِ الْأَعَاجِمِ وَخُنَازِيرَ بَنِي فِي الْفُلِّ وَإِيَّاسًا فِي كَتِيبَتَيْنِ الشَّهْبَاءِ وَدَوْسَرَ^{١٧} وَخَلْفَ بَنِي يَزِيدَ^{١٨} الْبَهْرَانِيِّ فِي بَهْرَاءَ وَإِيَادَ وَالثَّعْمَانَ^{١٩} بَنِي زُرْعَةَ^{٢٠} التَّغْلِيَّ فِي تَغْلِبَ وَالنَّيْرَ بَنِي قَاسِطٍ^{٢١} وَبَعَثَ مَعَهُمْ بِالْعَبِيرِ الَّتِي كَانَ يَبْعَثُ بِهَا إِلَى بَادِيٍّ مِنْ كُلِّ سَنَةٍ وَقَالَ إِذَا فَرَعْتُمْ مِنَ الْعَدُوِّ فَابْعَثُوا مَعَهَا مَنْ يُبْلِغُهَا إِلَيَّ أَدَانِي أَرْضَ الْيَمَنِ وَكَانَ قَدْ أَوْقَعَ بَنِي تَيْمٍ قَبْلَ ذَلِكَ يَوْمَ الصَّفْقَةِ فَلَمَّا بَلَغَ [بَكْرًا]^{٢٢} بَنِي وَائِلٍ خَبَرَ الْقَوْمَ أَرْسَلُوا إِلَى قَيْسِ بْنِ مَسْعُودٍ بَنِي خَالِدٍ^{٢٣} بَنِي عَبْدِ اللَّهِ ذِي الْجَدَيْنِ^{٢٤} بَنِي عَمْرٍو^{٢٥} بَنِي الْحَارِثِ^{٢٦} بَنِي هُمَامٍ^{٢٧} بَنِي ذُهَلٍ بَنِي شَيْبَانَ^{٢٨} وَهُوَ

يَسْلِمُ 7) مَنْ ابْتَلَعَكَ 6) فَأَبْعَثَ 5) بِحَانِقَيْنِ 4) ثَمَرُهَا 3) أَنْجُ 2) بَيْنَ 1)
 14) Erg. 13) مِنْ أَمْرِ 12) إِيَّاسُ 11) مُقَاتِلُ 10) ثَمَانِينَ 9) (2) الْمُلْكُ 8)
 يَزِيدُ 17) 13) 12) 11) 10) 9) 8) 7) 6) 5) 4) 3) 2) 1) 10 13 Ag. XX nach
 18) 23) خَالِدُ 22) 103 Ag. XX nach Erg. 21) قَاسِطُ 20) زُرْعَةُ 19) الثَّعْمَانُ 18)
 شَيْبَانِ 27) هُمَامُ 26) الْحَارِثُ 25) عَمْرٍو 24)

بِالْأُبُلَّةِ وَقَدْ كَانَ كَسْرَى اسْتَعْمَلَهُ^١ عَلَيْهَا وَأَطَعَمَهُ إِيَّاهَا فَقَدِمَ لَيْلًا فَأَتَى مَكَانًا خَفِيًّا مِنْ بَطْنِ ذِي قَارٍ
فَنَزَلَهُ وَأَرْسَلَ إِلَى هَانِي بْنِ قَبِيصَةَ وَبَطْنُ ذِي قَارٍ فِيمَا بَيْنَ الْبَصْرَةِ وَالْكُوفَةِ أَنَّهُ قَدْ حَضَرَ مِنَ الْأَمْرِ
مَا تَرَى فَأَرْسَلَ إِلَى الْخَلْقَةِ وَهِيَ سَبْعَةُ آلَافٍ دِرْعٍ فَأَنْشَرَهَا فِي بَنِي شَيْبَانَ فَقَالَ لَهُ هَانِي: إِنَّهَا أَمَانَةٌ
فَقَالَ لَهُ قَيْسٌ: إِنَّكُمْ إِنْ هَلَكْتُمْ فَسَيَأْخُذُونَ الْخَلْقَةَ وَغَيْرَهَا^٢ وَإِنْ أَنْتُمْ ظَفِرْتُمْ^٣ فَمَا أَقْدَرَكَ { 113 }
[فَفَعَلَ وَقَسَمَ الدَّرُوعَ وَالسَّلَاحَ فِيهِمْ]^٤ وَبَنِي عَبْدِ قَيْسٍ^٥ وَعَصَمُوا
(وَأَكْمَرُهُمْ حَنْظَلَةُ بْنُ ثَعْلَبَةَ بْنِ سَيَّارِ بْنِ حُيَيِّ بْنِ حَاطِبَةَ^٦ وَهُوَ مُقَطَّعٌ^٧ الْوُضْنِ^٨ وَقُطِعَ^٩ وَضْنُ^{١٠} التِّسَاءِ
لَيْلًا يَخِيلُنَ عَلَى إِبِلِهِمْ فَيَهْرَبُ الرِّجَالُ^{١١} فَقَدِمَتْ عَلَيْهِمُ الْأَعَاجِمُ فَهُمْ مُسْتَعْدُونَ فَاقْتَتَلُوا سَاعَةً
مِنَ النَّهَارِ وَنَادَى مُنَادٍ مِنَ الْعَرَبِ: إِنَّ النُّشَابَ تَفَوْقَكُمْ فَلَا تَدْعُوهُمْ أَنْ يَرْمُوا وَعَاجِلُوهُمْ الْخَلْقَةَ
وَلَا تَسْتَهْدِفُوا^{١٢} لَهُمْ وَخَرَجَ الْهَامِرُ^{١٣} يَتَحَدَّى النَّاسَ لِلْبِرَازِ فَأَحْجَمُوا عَنْهُ فَخَرَجَ إِلَيْهِ يَزِيدُ بْنُ
حَارِثَةَ أَحَدُ بَنِي ثَعْلَبَةَ بْنِ غُبَرِ بْنِ غَنَمٍ مِنْ بَنِي يَشْكُرَ فَدَقَّ صُلْبَهُ وَأَخَذَ دِيْبَاجَهُ وَقُوْطِيَهُ وَأَسْرَدَتْهُ^{١٤}
فَخَرَجَ خَنَازِيرِينَ فِي وَجْهِهِ بَنِي شَيْبَانَ فَخَرَجَ الْحَارِثُ بْنُ شَرِيكَ وَهُوَ الْحَوْفَرَانُ فَقَتَلَهُ وَانْهَزَمَتِ الْأَعَاجِمُ
وَأَخَذَتْ بَكْرُ بْنُ وَائِلٍ الْعِمَرَ وَمَا كَانَ فِي أَيْدِيهِمْ فَكَانَ أَوَّلُ مَنْ^{١٥} انْصَرَفَ إِلَى كَسْرَى إِيَّاسُ بْنُ
قَبِيصَةَ الطَّائِي وَكَانَ لَا يَأْتِي كَسْرَى أَحَدٌ بِهَزِيمَةٍ جَنِيشٍ إِلَّا نَزَعَ كِتْفِيهِ فَلَمَّا آتَاهُ إِيَّاسُ سَأَلَهُ عَنْ
الْجَنِيشِ فَقَالَ هَزَمْنَا بَكْرُ بْنُ وَائِلٍ^{١٦} وَأَتَيْنَاكَ بِسَائِبِهِمْ فَأَعْجَبَ ذَلِكَ وَأَمَرَ لَهُ بِكِسْوَةٍ فَاسْتَأْذَنَهُ إِيَّاسُ
عِنْدَ ذَلِكَ وَقَالَ: إِنَّ أَخِي مَرِيضٌ بَعَيْنِ الشَّمْرِ وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ آتِيَهُ وَإِنَّمَا أَرَادَ التَّنَجَّى عَنْهُ فَأَذِنَ لَهُ كَسْرَى
فَنَزَلَ قَرْسَهُ الْحَمَامَةَ بِالْحَيْرَةِ { 114 } وَهِيَ [الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ أَبِي ثَوْرٍ بِالْحَيْرَةِ] ثُمَّ أَتَى كَسْرَى رَجُلٌ مِنْ
أَهْلِ الْحَيْرَةِ^{١٧} فَسَأَلَ هَلْ دَخَلَ عَلَى السَّلِكِ أَحَدٌ قَالُوا: [نَعَمْ إِيَّاسُ بْنُ قَبِيصَةَ]^{١٨} فَقَالَ تَكَلَّمْتُ إِيَّاسًا
أُمُّهُ وَظَنَّ أَنَّهُ قَدْ حَدَّثَ كَسْرَى بِالْهَزِيمَةِ وَدَخَلَ عَلَى كَسْرَى فَحَدَّثَهُ بِالْهَزِيمَةِ فَأَمَرَ بِهِ فَتَرَعَتْ كِتْفَاهُ
وَأَسْرَ الْأَسْوَدُ بْنُ بُجَيْرِ الْعَجَلِيِّ^{١٩} الثُّغَمَانُ^{٢٠} بِنُزْدَةَ التَّغْلِييِّ وَأُمُّهُ بِنْتُ الْوَصَافِ الْعَجَلِيِّ^{٢١} فَجَزَّ
نَاصِيَتَهُ وَأَعْطَاهُ قَرْسَهُ وَقَتْلُ^{٢٢} خَالِدُ^{٢٣} رَيْسٍ بِهَرَاءَ وَإِيَادُ^{٢٤} وَكَانَتْ وَقِيعَةُ^{٢٥} ذِي قَارٍ (بَعْدُ) مُنْصَرَفٌ

1) اسْتَعْمَلَهُ 2) وَغَيْرَهَا 3) Lücke 1 1/2 Z. Vgl. Tab. I 1031⁸ 4) (?) Sehr undeutlich

الْهَامِرُ^{١١} تَسْتَهْدِفُوا^{١٢} قَبِيضَتَيْنِ وَالرِّجَالُ^{١٣} وَضْنٌ^{١٤} وَضْنٌ^{١٥} مُقَطَّعٌ^{١٦} حَاطِبَةُ^{١٧}

الثُّغَمَانُ^{١٨} الْعَجَلِيُّ^{١٩} 16) Erg. nach Ag. XX 138²⁰ 17) وَأَيْلُ^{٢١} مِنْ^{٢٢} وَأَسْوَرَتِهِ^{٢٣}

وَقِيعَةُ^{٢٤} وَإِيَادُ^{٢٥} خَلْدُ^{٢٦} وَقَيْلُ^{٢٧} الْعَجَلِيُّ^{٢٨}

- ٥ فَتَارُوا وَثُنَا وَالْمِئَةَ بَيْنَنَا
٦ وَقَدْ شَمَّرَتْ بِالنَّاسِ شَمْطًا لَا قِحْ
٧ كَفَوْا إِذْ أَتَى الْهَامِرُ تَخْفِقُ فَوْقَهُ
٨ وَأَحْمُوا حِمَى مَا يَمْنَعُونَ فَأَصْبَحَتْ
٩ أَذْأَقُوهُمْ كَأْسًا مِّنَ الْمَوْتِ مُرَّةً
١٠ (س) وَإِنْهُمْ بِيضٌ خِفَافٌ وَفَوْقَهُمْ
١١ وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا ذَاتُ رَيْعٍ مُّفَاضَةٌ
١٢ فَصَبَّحَهُمُ بِالْخَوْخِوِقِرَاقِرِ
١٣ عَلَى كُلِّ مَحْبُوكٍ السَّرَاةِ كَأَنَّهُ
١٤ فَجَادَتْ عَلَى الْهَامِرِ وَسْطَ بُيُوتِهِمْ
١٥ تَنَاهَتْ بُنُو الْأَحْرَارِ إِذْ صَبَرَتْ لَهُمْ
١٦ وَأَفْلَتَهُمْ قَيْسٌ فَقُلْتُ لَعَلَّهُ
١٧ فَمَا يَرْجُوا حَتَّى اسْتَحَثَّتْ نِسَاءَهُمْ
١٨ لَعَمْرُكَ مَا شَفَّ أَلْفَتَى مِثْلُ هَمِّهِ
- وَهَاجَتْ عَلَيْنَا غَمْرَةٌ فَتَجَلَّتْ
عَوَانٌ شَدِيدٌ هَمَزُهَا فَأَضَلَّتْ
كَظِلَّ الْعُقَابِ إِذْ هَوَتْ فَتَدَلَّتْ
لَنَا ظَمُنٌ كَانَتْ وَقُوفًا فَحَلَّتْ
وَقَدْ بَذَخْتُ فُرْسَانُهُمْ وَأَذَلَّتْ
مِّنَ الْبَيْضِ أَمْثَالُ النُّجُومِ اسْتَقَلَّتْ
وَأَسْهَلَ مِنْهُمْ عُصْبَةٌ فَأَطَلَّتْ
وَذِي قَارِهَا مِنْهَا الْجُنُودُ فَفُلَّتْ
عُقَابٌ هَوَتْ مِنْ مَّرْقَبٍ إِذْ تَعَلَّتْ
شَايِبُ مَوْتٍ أَسْبَلَتْ وَأَسْتَهَلَّتْ
فَوَارِسُ مِنْ شَيْبَانٍ غُلْبٌ فَوَلَّتْ
يَبِلٌ لِّئِنْ كَانَتْ بِهِ النَّعْلُ زَلَّتْ
وَأَجَرُوا عَلَيْهَا بِالسَّهَامِ فَذَلَّتْ
إِذَا حَاجَةً بَيْنَ الْخِيَازِمِ حَلَّتْ

النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ^١ مِنْ بَدْرِ وَهُوَ أَوَّلُ يَوْمٍ انْتَصَفَتْ فِيهِ الْعَرَبُ مِنَ الْعَجَمِ وَبِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ^٢ نَصَرُوا * [٥-٧] وَيُرْوَى الْمِئَةُ بَيْنَهُمْ فَهَاجَتْ عَلَيْهِمْ غَبِيَّةٌ فَتَجَلَّتْ * وَيُرْوَى إِذَا شَمَّرَتْ بِالنَّاسِ شَمْطًا لَا قِحْ وَيُرْوَى كَفَيْنَاكُمْ الْهَامِرُ * قَالَ كَانَ عَظُمُ الْيَوْمِ لِيَنِي عَجَلٍ * [٨، ٩] كَانَتْ تَحْمَلْتُ لِتُذْهَبَ فَقَطَّعُوا وَضُنَّ الْأَيْدِ وَأَنْزَلُوا النِّسَاءَ * {114^٥}^٥
يَدِي نِسَاءِ (نِهِمْ) [١٠-١٨] الرِّيعُ^٤ رِقَاقُهَا^٥ وَصَفَاءُهَا مِثْلُ رَيْعِ الضُّحَى وَيُرْوَى قَرَّ عَلَى الْهَامِرِ * وَيُرْوَى وَأَفْلَتَنَا وَقَيْسٌ هُوَ قَيْسُ بْنُ حِيَةَ الطَّائِي كَانَ مَعَ الْأَعَاجِمِ يَبِلُ^٧

بَيْلٌ 7) دَعَاؤُهَا 6) الرِّيعُ 5) Lütcke 1 Z. 4) Lütcke 9/10 Z. 3) وَسَلَّم 2) السَّلَامُ 1)

- ١ يَا جَارَتِي بَيْنِي فَإِنَّكَ طَالِقَةٌ كَذَلِكَ أُمُورُ النَّاسِ غَادٍ وَطَارِقَةٌ
 ٢ وَبَيْنِي فَإِنَّ الْبَيْنَ خَيْرٌ مِنَ الْعَصَا وَإِلَّا تَرَالُ فَوْقَ رَأْسِكَ بَارِقَةٌ
 ٣ وَمَا ذَاكَ مِنْ جُرْمٍ عَظِيمٍ جَنَيْتِهِ وَلَا أَنْ تَكُونِي جِئْتِ فِينَا بِيَانِقَةً
 ٤ وَبَيْنِي حَصَانَ الْفَرْجِ غَيْرَ ذَمِيمَةٍ وَمَوْمُوقَةٍ فِينَا [كَذَلِكَ] وَوَامِقَةٍ
 ٥ وَذَوْقِي قَتَى قَوْمٍ فَإِنِّي ذَانِقٌ قَتَاةُ أَنْاسٍ مِثْلَ مَا أَنْتِ ذَانِقَةٌ
 ٦ فَقَدْ كَانَ فِي شَبَابٍ قَوْمِكَ مُنْكَحٌ وَفَتَيَانِ هِزَانَ الطَّوَالِ الْغَرَانِقَةُ

يَنْجُو * وَقَالَ لِامْرَأَتِهِ الْهَزَانِيَةِ ﴿ ٤١ ﴾ [١] جَارَتُهُ وَحَلِيلَتُهُ وَطَلَّتُهُ وَحَنَّتُهُ وَبَعَلَّتُهُ^١ وَزَوَّجَتْهُ وَزَوَّجَهُ وَوَعَزَبَتْهُ^٢ وَأُمُّ مَنَزِلِهِ^٣ امْرَأَتُهُ^٤ يَقُولُ بَعْضُ أُمُورِ النَّاسِ غَادٍ { 115 } وَبَعْضُهَا (طَارِقٌ) ...
 الْقَصِيدَةُ أَنَّهُ كَانَ إِذَا غَابَ عَنْ أَمْرَاتِهِ لَمْ يَرْضَهَا^٥ خَلِمًا لَهَا فَإِذَا سَأَلَهَا عَنْهُ
 تَقُولُ هَذَا ابْنُ عَمِّي فَلَمَّا كَثُرَ ذَلِكَ قَالَتْ لَهَا يَوْمًا وَقَدْ سَأَلَهَا ابْنُ^٦ عَمِّكَ^٧ هَذَا لَا يَأْتِيكَ^٨ إِلَّا عِنْدَ غَيْبَتِي
 فَطَلَّقَهَا وَقَالَ هَذَا الشِّعْرُ * [٢، ٣] أَرَادَ بِبَارِقَةٍ^٩ لَا نِجَّةَ^{١٠} أَيُّ تُضَرِّينَ بِهَا وَيُقَالُ رَأَيْتُ الْبَارِقَةَ
 أَيُّ لَنَعَ السُّيُوفِ يُقَالُ انْبَاقَتْ عَلَيْنَا وَنَكَ بَانِقَةٌ^{١١} أَيُّ انْبَجَتْ^{١٢} وَالبَوَائِقُ^{١٣} مَا أَصَابَكَ مِنَ السُّحُورِ
 فِي الدُّهُورِ وَيُقَالُ انْبَاجَتْ وَنُكِّلَ انْبَاقَتْ^{١٤} وَهِيَ الْبَاجِجَةُ^{١٥} وَهِيَ الدَّوَاهِي * [٤-٦] وَيُرْوَى وَلَنْ
 تَعْدَمِينَ مِنَ الْيَامَةِ مُنْكَحًا وَالْعُرُنُوقُ الشَّابُّ الْأَبْيَضُ الثَّمَامُ وَفَتَيَانِ غَرَانِقٌ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ سَبِغْتُ
 الْأَعْرَابَ بَنِي هِزَانَ يُنْشِدُونَهَا يَا جَارَتِي قَالَ الْأَعَشَى قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ مَدَحَ يَزِيدَ وَعَبْدَ الْمَسِيحِ
 الْحَارِثِيَّ^{١٦} { 115 } هُمْ دِينَ (عِيسَى) النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَهُمْ تَرَوْنَ بِهِ الْأَفْعَى^{١٧} بَنَ
 الْحَصِينَ الْجُرْهُمِيِّ حَكَمَ الْعَرَبِ عَلَى وَجْهِ الدَّهْرِ وَكَانَ يَأْتِيهِمْ فَيَقِيمُ عِنْدَهُمْ إِذَا آتَى قَيْسًا وَآحَدًا بَنَ

1) وطليه وجبتة وبعلته 2) معزيتة 3) منزلة 4) امرأته 5) Lücke 4/8 Z.
 6) Undeutlich 7) Lücke 1/8 Z. 8) بن 9) عمك 10) يأتيك 11) ينافقه (?)
 12) الحارثيين 13) النابغة 14) انباحت مثل انباحت 15) والبوايق 16) باقية 17) لا ينجو 18) Lücke 9/10 Z.

٤٢

- ١ أَيَا سَيِّدِي نَجْرَانٌ لَا أُوصِيْنُكُمْ مَا
٢ فَإِنْ تَفْعَلَا خَيْرًا وَتَرْتَدِّيَا بِهِ
٣ وَإِنْ تَكْفِيَا نَجْرَانٌ أَمْرٌ عَظِيمَةٌ
٤ وَإِنْ أَحْلَبَتْ صَهْبُونٌ يَوْمًا عَلَيْكُمَا فَإِنْ رَحَى الْحَرْبِ الدُّكُوكِ رَحَاكُمَا

٤٣

- ١ أَلَمْ تَرَوْا لِلْعَجَبِ الْعَجِيبِ
٢ إِنَّ بَنِي قِلَابَةَ الْقَلُوبِ
٣ أَنْوَفُهُمْ مَا لَفَخِرِي أَسْلُوبِ
٤ وَشَعْرُ الْأَسْتَاهِ بِالْجَبُوبِ
٥ يَا رَحْمًا قَاطَ عَلَى يَنْخُوبِ
٦ يُعْجَلُ كَفَّ الْحَارِي الْمَطِيبِ
٧

مَلُوكِ الْيَمَنِ * ﴿٤٢﴾ [١-٤] أَبُو عُبَيْدَةَ صَهْبُونٌ^١ يَفْتَحِ الصَّادِ قَبِيلَهُ * وَقَالَ آخِرُ صَهْبُونٍ
وَالِيَا يَنْتُ الْمَقْدِسِ أَرَادَ أَنْ أَحْلَبَتْ^٢ الرُّومُ فَأَنْتَمَا^٣ لَهَا دَكُوكُ طُحُونُ ذَلِكَ طَحَنَ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَيْسَ
فِيهَا حَدِيثٌ أَخْلَقَ اللَّحْنَ مِنْ حَدِيثِ مَرْثَدٍ^٤ الْأَعْطَشِ حَدَّثَنِي أَنَّ وَائِلَ^٥ بْنَ شُرْحَبِيلَ^٦ بْنَ عَمْرِو بْنِ مَرْثَدٍ^٧
جَاءَ سِوَاهُ^٨ حَتَّى حَلَّ إِلَى جَنْبِ الْأَعْشَى وَبَيْنَهُمْ مَا بَيْنَهُمْ * فَقَالَ لَهُ الْأَعْشَى الصَّخْرَاءُ^٩ وَاسِعَةٌ فَرَحَزَ^{١٠}
عَنْ بُيُوتِي فَإِنِّي لَعَادَاةٌ مَا بَيْنَ رَبِّكُمْ^{١١} وَبَنِي قِلَابَةَ^{١٢} فَأَخْرَجَهُ شَيْبَانُ فَرَجَزَ بِهِمُ الْأَعْشَى فَقَالَ
﴿٤٣﴾ [١-٦، { 116 } ٧-١٠] قَالَ قَابُوبُ فَعُولٌ^{١٣} مِنَ الثَّقَلَيْنِ يَقُولُ هُمْ يَعْجَزُونَ وَأَسْتَاهُهُمْ

شُرْحَبِيلُ^٦ وَائِلُ^٥ مَرْثَدُ الْأَعْطَشِ^٤ فَأَنْتَمُ^٣ إِنَّ أَجْنَلَبَتْ^٢ صَهْبُونُ^١
قِلَابَةُ^{١٢} رَبِّكُمْ^{١١} فَرَحَزَ^{١٠} سِوَاهُ^٨ مَرْثَدُ^٧

..... ٨

٩ أَهْلُ النُّهْيِ وَالْحَسْبِ الْحَسِيبِ

١٠ وَالْحَمْرِ وَالْتِرْيَاقِ وَالزَّبِيبِ

﴿ ٤٤ ﴾

١ لَا فَشْلُ فِيٍّ وَلَا سِقَاطُ

٢ لَيْسَ أَوْانٌ يُكْرَهُ الْخِلَاطُ

٣ بَنُو شُرَحِيلَ سَوَى بِسَاطُ

٤ وَعَنْهُمْ ضَبِيعَةُ الْبِضْرَاطُ

٥ صَمَحَحٌ مُجَرَّبٌ عِيَّاطُ

٦ وَوَاثِلٌ كَأَنَّهُ مُخَاطُ

٧ يَزِلُّ عَنْ جَبْهَتِهِ الْأَمَشَاطُ

مَكْشُوفَةٌ بِالْأَرْضِ * أَسْلُوبٌ سَلَبُوا الْفَخْرَ الرَّحْمُ^١ طَيْرٌ قَدَرٌ يَأْكُلُ الْقَدَرَ قَاطٍ فِي وَقْتِ الْقَيْظِ التَّطِيبُ
 الْإِسْتِنْجَاءُ^٢ * الْأَضْعَى وَصَفَهُمْ بِالْجَنِّ يَقُولُ إِذَا أَخَذَ الْمُسْتَطِيبُ حَجْرًا لِيَتَسَحَّ بِهِ ظَنُّ الرَّحْمِ أَنَّهُ
 يَرِيدُ أَنْ يَرْمِيَهُ فَطَارَ فَأَعْجَلَ كَفَّهُ وَالْأَحْجَارُ^٣ الَّتِي يُتَطِيبُ بِهَا يُقَالُ لَهَا النَّبْلُ وَالنَّبْلُ غَيْرُهُ أَنَّهُ يُبَارِزُ
 إِلَى الْقَدَرِ قَبْلَ أَنْ يَتَطِيبَ صَاحِبُهُ * وَقَالَ أَيْضًا ﴿ ٤٤ ﴾ [١٠-١] سِقَاطُ^٤ صَعْبٌ وَالْفَشْلُ
 انْتِثَارُ الْأُمُورِ وَيُرْوَى الدُّنَى^٥ السَّبَاطُ^٦ الدُّنَى^٥ جَمْعُ دَانٍ الْأَضْعَى السَّبَاطُ الْأَجْسَامُ^٧ لَا يُرِيدُ الشَّعْرُ^٨
 وَسَوَى مُسْتَوُونَ وَمِضْرَاطُ مِفْعَالٌ مِنَ الضَّرَاطِ صَمَحَحٌ شَدِيدٌ تَبَحَّانُ تَعَرَّضَ أَبُو عَمْرٍو يِعَاطُ^٩
 صِيَاحُ^{١٠} وَيِعَاطُ^٩ صِيَاحٌ وَيِعَاطُ^٩ سَاطُ^{١١} جَوَادُ^{١٢} يَسْطُو بِيَدَيْهِ * مُنُوا ابْتَلُوا^{١٣} مَنِيْتُ بَقْلَانِ
 ابْتَلَيْتُ^{١٤} بِهِ التِّيَاطُ^{١٥} الضَّعْفُ وَالْإِنْتِيَاطُ^{١٦} وَقَالَ آخَرُ^{١٧} [116^b]

سَبَاطُ (7) السَّبَاطُ (6) الدُّنَى (5) سَقَاطُ (4) وَالْأَحْجَارُ (3) الْإِسْتِنْجَاءُ (2) الرَّحْمُ (1)
 ابْتَلَيْتُ (14) ابْتَلُوا (13) جَوَادُ (12) سَاطُ (11) سَبَاحُ (10) يِعَاطُ (9) الشَّعْرُ (8) الْأَجْسَامُ
 الَّتِي (7) وَالْإِنْتِيَاطُ (16) الْأَذْبَابُ (15) (2) وَالْإِنْتِيَاطُ (16) (17) al-'Ajjaj XX 1, 2

- ٨ لَقَدْ مَنُوا بِتِيحَانِ سَاطِي
٩ ثَبَتَ إِذَا قِيلَ لَهُ يَعْصِي
١٠ أَخْرَجَ خَضْرَاءَ غَيْرَ ذِي نِيَاطِ

٤٥

- ١ يَا قَوْمَنَا إِنْ تَرَدُّوا أَلَنَّاكَازَا
٢ لَا تَجِدُوا لِظُلْمِنَا مَجَازَا
٣ وَبِهَا خُثِيمٌ حَرَكِ الْبَرْبَا
٤ إِنْ لَدَيْنَا حَلَقًا كِنَازَا
٥ وَقَادِلَاتٍ ذَهَبَتْ أَجْوَا
٦ يُلْقَى عَلَى مُتُونِهَا الْبَرَا
٧ تَرَى لَنَا عَرَكْرَكَ جَمَّازَا

[وَبَلَدٌ بَعِيدٌ أَلْنِيَّاطِ
مَجْهُولَةٌ تَغْتَالُ خَطْوُ الْخَاطِإِي]

..... ١ خُثِيمٌ ٢ وَأَمَّا عَامِرٌ فَرَعَمَ ٣ أَنَّهُ خُثِيمٌ ٤ بَنِ حَمَّةَ ٥ بَنِ قَيْسِ بْنِ جَنْدَلِ بْنِ أَخِي الْأَعَشَى فَأَمَرَهُ أَنْ يُرَدَّ
جَوْدَهُ قِبَالَ ٦ بُيُوتِ نِسَابِهِمْ وَسَنَاهُ الْبَرْبَا ٧ وَأَمَّا عَامِرٌ وَمَسَمَعٌ فَرَعَمَا أَنَّهُ لِسَانُهُ ٨ وَأَمَّا غَيْرُهُ ٩ فَرَعَمَ
أَنَّهُ لِنَاغِيهِ فَقَالَ الْأَعَشَى ﴿ ٤٥ ﴾ [١-٧] الْأَصْحَبِيُّ يُقَالُ لِلْبُرِّ قَدْ نَكَزَتْ ١٠ إِذَا ذَهَبَ مَاؤُهَا
وَمَجَازَا مَسَاغًا ١١ * وَيُرْوَى إِنْ تَرَدُّوا الْغَزَا أَلْمَغَاةَ ١٢ كِنَازٌ عَدَدٌ كَثِيرٌ * وَيُرْوَى وَبَدْنَا ١٣ قَدْ ذَهَبَتْ ١٤
الْبَدْنُ الْخَيْلُ الْعِظَامُ أَجْوَا ١٥ أَوْسَاطُهَا * وَيُرْوَى يُلْقَى عَلَى مُتُونِهَا الْبَرْبَا ١٦ الْبَرْبَا ١٧ السِّلَاحُ جَمَّازٌ ١٨

1) Lücke 1 Z. Aus der Stellung der Endspur ergibt sich, daß zwei nebeneinander geschriebene Rajazverse fehlen 2) Lücke 1/2 Z. 3) حسم 4) حسيم 5) Vielleicht ١ خُثِيمٌ 6) الْمُعَاةُ 7) جَرَادَتِهِ خِيَالٌ 8) لِسَانِهِ 9) قَيْرٌ 10) نَكَزَتْ 11) مَسَاغًا 12) الْمُعَاةُ 13) وَبَدْنَا 14) ذَهَبْنَا 15) الْبَرْبَا 16) الْبَرْبَا 17) حَارٌ 18)

٤٦

- ١ وَيَهَا خُثَيْمٌ إِنَّهُ يَوْمٌ ذَكَّرُ
- ٢ مُذَمَّرٌ سَقْبًا يَذْفَرَاهُ شَعَرُ
- ٣ لَمْ تَرَ شَمْسٌ مِثْلَهُ وَلَا قَمَرُ
- ٤ فَاذْنُ مِنَ الْبَاسِ إِذَا الْبَاسُ حَضَرَ
- ٥ وَزَا حَمَّ الْأَعْدَاءُ بِالْثَبْتِ الْغَدَرُ
- ٦ كُؤُنْ كَسَمَ تَأْفِيعٌ فِيهِ الصَّبِيرُ
- ٧ وَأَرْحَمُ إِذَا مَا ضَيَّعَ الْقَوْمَ الدُّبِيرُ

٤٧

- ١ يَلْمَنَ الْفَتَى إِنْ زَلَّتِ النَّعْلُ زَلَّةً وَهُنَّ عَلَى رَيْبِ الْمُنُونِ خَوَازِلُ
- ٢ يَقْلُنَ حَيَاةٌ بَعْدَ مَوْتِكَ مُرَّةً وَهُنَّ إِذَا قَقَيْنَ عَنْكَ ذَوَاهِلُ
- ٣ مَتَى تَأْتِنَا تَعْدُو بِسَرِّجِكَ لِقْوَةً صَبُورٌ تَجَنَّبْنَا وَرَأْسُكَ مَا مِثْلُ
- ٤ صَدَدَتْ عَنِ الْأَحْيَاءِ يَوْمَ عُبَاعِبٍ صُدُودَ الْمَذَاكِي أَقْرَعَتَهَا الْمَسَاحِلُ

يُحِيطُ الْأَرْضَ الْعَرَّكَ الْفَلِيطُ وَقَالَ الْأَعْنَى ﴿٤٦﴾ [٧-١] الْأَصْمَعِيُّ الْمُذَمَّرُ الَّذِي يُدْخِلُ يَدَهُ (فِي حَيَاةِ النَّاقَةِ) فَيَمْسُ مَوْضِعَ الذَّفَرِ فَيَنْظُرُ {117} الْحَا (مِلْ)^١ ثَبَّتَ الْغَدْرَ أَنْ يَثْبُتَ الرَّجُلُ الْمَكَانَ الْمُتَغَادِرُ الَّذِي^٢ فَقَالَ حُجْرَانُ^٣ أَمَّا الشِّعْرُ فَلَيْسَ فِينَا شَاعِرٌ وَلَا كَيْنٌ هَلُمَّ فَنَافِرُونَ هَاتُوا مِثْلَ سَادَتِنَا وَقَادَتِنَا وَنَحْنُ إِذَا عَقَدْنَا وَفِينَا وَإِذَا سُئِلْنَا أَعْطَيْنَا وَإِذَا قَدَرْنَا مَنَّا وَقَالَ يُعِيرُ قَيْسَ بْنَ مَسْعُودٍ بْنُ قَيْسِ بْنِ خَالِدٍ^٤ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هُثَامٍ فِرَارَهُ^٥ يَوْمَ عُبَاعِبٍ^٦ ﴿٤٧﴾ [٤-١] لِقْوَةً عُقَابٌ شَبَّهَ بِهَا الْفَرَسَ^٧ * الْمَذَاكِي الْيَسَانُ مِنَ الْخَيْلِ الْوَاحِدُ مُذَكَّرٌ^٨

فِرَارَهُ 7) حَلِيدٌ 8) بَيْنُ 9) حُجْرَانُ 10) Lücke 11/ Z. 12) Lücke 9/10 Z. 13) الدَّفَرُ 1) مَذِي 10) الْقَرْمَى 9) عُبَاعِبُ 8)

٤٨

- ١ إِنِّي وَجَدْتُ أَبَا الْخَنَسَاءِ خَيْرَهُمْ فَقَدْ صَدَفْتُ لَهُ مَذْحِجِي وَتَمَجِيدِي
 ٢ إِنَّ عِدَاتِكَ إِيَّانَا لَا تَيْسِرُهُ حَقًّا وَطَيِّبَةً مَا نَفْسُ مَوْعُودِي
 ٣ مَا فَوْقَ يَبْنُوتِكَ مِنْ نَيْتٍ عَلِمْتُ بِهِ وَفِي أَرْوَمَتِهِ مَا مَنَبَتِ الْعُودِ

٤٩

- ١ يَرْبُ
 ٢ كُحْلِفِهِمْ وَلَا كَاخْلَامِهِمْ إِنْ هَاجَهُمْ غَضَبُ
 ٣ (تَرَ) اَهُمْ غَيْرَ أَثْبَاطٍ يَمْزِرَعَةٍ تَوَالِجُ لِلْحِمِ حَيْثُ مَا ذَهَبُوا

٥٠

- ١ إِنْ بَنِي قَبِيَّةَ بَنِي سَعْدِ
 ٢ كُلُّهُمْ لِمُلْصَقٍ وَعَبْدِ
 ٣ أَذْنِي بَشَرٍ مِنْ كِلَابٍ عُقْدِ
 ٤ وَهُمْ أَذْلٌ مِنْ كِلَابٍ عُقْدِ
 ٥ يَغْزُونَ بَيْنَ وَبَرٍّ وَقَدْ
 ٦ عَبْدَانِ بَيْنَ عَاجِزٍ وَوَعْدِ
 ٧ أَنْ يُنْصِرُوا قَبْرًا حَدِيثَ الْعَهْدِ

أَقْرَعَتَهَا رَدَّتْهَا يَقَالُ أَقْرَعَتْهُ بِاللِّجَامِ وَكَمَحَتْهُ^١ * أَبُو عَلِيٍّ عَيْرَ أَبِي الْعَبَّاسِ يَرْوِي أَقْرَعَتَهَا * وَقَالَ أَيْضًا
 ﴿٤٨﴾ [٣-١] وَقَالَ أَيْضًا {117^b} ﴿٤٩﴾ [٣-١] وَقَالَ أَيْضًا ﴿٥٠﴾ [١٠-١] عُقْدُ
 قَصَارُ الْوَاحِدِ أَعْقَدُ قَبِيَّةٌ^٢ بَنِي سَعْدِ بْنِ مَالِكٍ^٣ بَنِي صُبَيْعَةَ بْنِ^٤ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ أَرَادَ أَنَّهُمْ يَنْبُشُونَ الْقُبُورَ

بَنٍ ٤) مَبْلَك ٥) قَبِيَّةُ ٦) وَكَمَحَتْهُ ١)

- ٨ يُنَبِّشُوا فِيهِ احْتِقَارَ الْخُلْدِ
٩ انْقَرُ فَقَدْ بَلَغْتَ قَعَرَ اللَّحْدِ
١٠ وَهَامَةً وَشَقَّةً مِّنْ بُرْدِ

٥١

- ١ سَيْدُ هَبْ قَوْمٌ ذَاهِبُونَ لِشَأْنِهِمْ وَيَتْرَكُ قَوْمٌ وَرَمَ الْكِمَرَاتِ
٢ يَكُرُّ عَلَيْهِمُ بِالصَّعِيدِ بْنِ جَعْدَرٍ وَمَا مَطَرٌ فِيهَا بِذِي عَذِرَاتِ

٥٢

- ١ أَقْصِرْ [فَكُلُّ طَالِبٍ سَيَمَلُ إِذْ لَمْ يَكُنْ عَلَى الْحَيْبِ] (عَوْل)
٢ أَحْكَمُهُ رَبُّ الْمُنُونِ وَمَا يُحْكِمُ فِي
٣ فَهُوَ يَقُولُ لِلْسَّفِيهِ إِذَا أَمَرَهُ فِي بَعْضِ مَا يَفْعَلُ
٤ جَهْلُ طِلَابِ الْغَايَاتِ وَقَدْ يَكُونُ لَهُمْ هَمُّ وَغَمٌ زَلْ
٥ السَّارِقَاتِ الطَّرْفِ مِنْ ظُعْنِ الْحَيِّ وَرَقْمُ دُونِهَا وَكِلَلُ
٦ فِيهِنَّ مَخْرُوفُ النَّوَاصِفِ مَسْرُوقُ الْبُغَامِ شَادِنُ الْأَحْلِ

كَمَا نَبِّشُ الْخُلْدَ^١ وَهِيَ دُوبِيَّةٌ أَعْمَى فَوْقَ الْجُرَذِ^٢ يَنْبَشُ الْقُبُورَ وَجَمَعَ الْخُلْدَ التَّنَاجِذَ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ
أَخْبَرَنِي مِسْنَعٌ قَالَ بَعَثَ التَّغَمَنُ^٣ خَيْلًا إِلَى شَيْبَانَ بْنِ شِهَابٍ فَانْهَزَمَتْ نَكْرُ عَنْهُ فَقَاتَلَ هُوَ وَمُطَرِدُ
بْنُ شَرِيكٍ الشَّيْبَانِيَّ حَتَّى كَشَفُوهُمْ وَأَغَارُوا عَلَى إِيلَ لَهُ فَقَالَ الْأَعَشَى ﴿٥١﴾ [١، ٢] أَيُّ
لَا يَتَعَدَّرُ مِنْ ذَلِكَ وَيُرَوَّى بِالسَّحِيلِ بْنِ جَعْدَرٍ يُرِيدُ فَرَسَهُ {118} (وَقَالَ أَيْضًا) ﴿٥٢﴾ [١-٥]
عَوْلٌ مِّمَّخَلٌ يُقَالُ عَوْلٌ عَلَى أَيِّ أَجْمَلٍ عَلَى * وَمَنْ رَوَى حَوْلَ رَمْنِ الْحِيلَةِ أَبُو عَمْرٍو وَحَوْلٌ مُتَحَوِّلٌ^٤
أَحْكَمُهُ صَيَّرَهُ حَكِيمًا * يُرِيدُ تُسَارِقٌ مِنْ تَحْتِ النَّظَرِ * [١٠-٦] قَالَ مَسْرُوقُ الْبُغَامِ^٥ أَيُّ ضَعِيفُ

- ٧ رَخَصُ أَحْمُ الْمَاقِئِينَ ضَعِيفُ الْمُنْكَبِينَ لِلْعِنَاقِ زَجَلُ
 ٨ تَعْلُهُ رَوَعَى الْفُؤَادِ لِمَا تَحْرِمُهُ عُقَافَةٌ وَجَذَلُ
 ٩ تُخْرِجُهُ إِلَى الْكِنَاسِ إِذَا أَلْتَجَّ ذُبَابُ الْأَيْكَةِ الْأَطْحَلُ
 ١٠ يَرَعَى الْأَرَاكَ ذَا الْكَبَاثِ وَذَا الْمُرْدِ وَزَهْرًا تَبْتُهُنَّ خَضِلُ
 ١١ تَخْشَى عَلَيْهِ أَنْ تَبَاعَدَ أَنْ تَغْنَى بِهِ مَكَانَهُ فَيَضِلُ
 ١٢ ذَلِكَ مِنْ أَشْبَاهِ قَتْلَةٍ أَوْ قَتْلَةٍ مِنْهُ سَافِرًا أَجْمَلُ
 ١٣ يَبِيضَاءُ جَمَاءُ الْعِظَامِ لَهَا فَرْعُ أَثِيثُ كَالْجَبَالِ رَجَلُ
 ١٤ عَلِقْتُهَا بِالشَّيْطَانِ فَقَدْ شَقَّ عَلَيْنَا حُبُّهَا وَشَفَلُ
 ١٥ إِذْ هِيَ تَصْطَادُ الرِّجَالَ وَلَا يَصْطَادُهَا إِذَا رَمَاهَا الْأَبْلُ

الصَّوْتُ مَخْرُوفٌ وَلَدَى الْحَرِيفِ وَالنَّوَاصِفِ الْوَاحِدَةُ نَاصِفَةٌ مَا اتَّسَعَ^١ مِنَ الْوَادِي شَدَنَ قَوِي
 الرَّجُلُ الصَّوْتُ أَحْمُ أَسْوَدُ * وَيُرَوَّى الْمُفْلَتَيْنِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَلَا تَحْرِمُهُ عُقَافَةٌ وَجَذَلُ وَيُرَوَّى
 فَجَزَلُ قَوِي وَاشْتَدَّ * رَوَعَى فَرْعَةً * وَيُرَوَّى تَعْلَتُهُ مِنَ الْعِلَّةِ وَهُوَ الْعَطَشُ * جَذَلُ^٢ فَرْحُ {118^٥}
 (إِذَا طَفِئَتِ الشَّمْسُ أَلْتَجَّ الذُّبَابُ افْتَعَلَ
 مِنَ اللَّجَّةِ الْأَطْحَلُ الْخَضِرَةُ * وَيُرَوَّى تَرَعَى الْأَرَاكَ^٣ وَالْبَرِيرُ تَمُرُ الْأَرَاكِ أَوَّلُهُ كَبَاثُ ثُمَّ مَرْدُ ثُمَّ
 بَرِيرُ * خَضِلُ فَنُ نَاعِمٌ شَدِيدُ الْخَضِرَةِ * [١١-١٥] رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَنْ تَبَاعَدَ أَنْ تَغْنَى بِهِ مَكَانَهُ
 فَيَضِلُ رَبِيعَةٌ وَنَمِيمٌ ضَلَّتْ^٧ تَضِلُّ وَأَهْلُ الْحِجَازِ ضَلَّتْ تَضِلُّ^٨ * جَمَاءُ الْعِظَامِ كَثِيرَةُ اللَّحْمِ عَلَى
 عِظَامِهَا^٩ * يُقَالُ رَجُلٌ وَرَجُلٌ * رَوَى أَبُو عَمْرٍو الْأَزَلُ^{١٠} وَهُوَ الْبَازِلُ^{١١} وَالْأَبْلُ^{١٢} أَجُودُ * أَبُو عُبَيْدَةَ
 هَكَذَا سَمِعْتُهُ وَهُوَ مُشَدَّدُ اللَّامِ فَحَقَّقَهُ وَهُوَ الْعَالِبُ مِنَ الرِّجَالِ الَّذِي لَا يَقْدَرُ عَلَى مَا وَرَاءَ ظَهْرِهِ *

1) اتَّسَعَ 2) حَذَلُ 3) Lücke 1/10 Z. 4) تَرَعَا 5) الْأَرَاكِ 6) Vgl. Mb. 52^٥
 7) ضَلَّتْ 8) تَضِلُّ. — Die hier wiedergegebene Mitteilung von dem mundartlichen Unter-
 schiede verliert leider durch die Unsicherheit der Selbstlautschreibung den größten Teil ihres
 Wertes 9) Die Stelle von 8) an: يَجَاءُ الْعِظَامُ لِأَجْحَمٍ لِعِظَامِهَا. Für die Verbesserung vgl.
 Lis XIV 3vo¹⁴ 10) الْأَزْلُ (?) 11) الْبَذَلُ (?) 12) الْأَبْلُ

- ١٦ تُجْرِي السَّوَاكَ بِالْبَنَانِ عَلَى أَلْي كَاطْرَافِ السَّيَالِ رَتَلُ
 ١٧ تَرْدُ مَعْطُوفَ الضَّجَاجِ عَلَى غَيْلٍ كَانَ الْوَشْمَ فِيهِ خَلَلُ
 ١٨ كَانَ طَعْمَ الزَّنَجِيلِ وَتُقَاحًا عَلَى أَرِي الدَّبُورِ نَزَلُ
 ١٩ يَزِي لِقِيدِ (وَقُلْ)
 ٢٠ ظَلَّ يَذُودُ عَنْ مَرِيَّتِهِ هَوَى لَهُ مِنْ (الْفُؤَادِ وَجَلُ)
 ٢١ نَحْلًا كَدَرْدَاقِ الْحَفِيزَةِ مَرْهُوبًا لَهُ حَوْلَ الْقَمُودِ زَجَلُ
 ٢٢ فِي يَافِعِ جُونٍ يُلَقَّعُ بِالصَّحْرَى إِذَا مَا تَجَنَّنِيهِ أَهْلُ
 ٢٣ يُعَلُّ مِنْهُ فَوْقَتَيْلَةً بِالْإِسْفِنِطِ قَدْ بَاتَ عَلَيْهِ وَظَلُّ
 ٢٤ لَوْ صَدَقَتْهُ مَا يَقُولُ وَلَا كَيْنَ غَدَاتٍ دُونَهُنَّ عِلَلُ
 ٢٥ تَنَأَى وَتَدْنُو كُلَّ ذَلِكَ مَعَ لَا هِيَ تُعْطِينِي وَلَا تَبْخُلُ

[١٦-١٨. { 119 } ١٩، ٢٠] رَتَلُ تَفَرَّقُ وَالسَّيَالُ شَجَرٌ لَهُ شَوْكٌ وَاحِدُهَا سَيَالَةٌ * أَبُو عَمْرٍو تَرْدُ
 مَعْطُوفَ الضَّجَاجِ يُرِيدُ الْوَقْفَ وَضَجَاجُهُ صَوْتُهُ عَلَى غَيْلٍ سَاعِدٌ^١ تَمْلُوهُ لَحْمًا شَبَهُ الْوَشْمِ الَّذِي عَلَيْهِ
 بِالْأَحْلَةِ الْمَذْهَبَةِ مَعْطُوفُ الضَّجَاجِ الْمَسْكُ^٢ الْوَاحِدَةُ مَسَكَةٌ وَالْأَرِي أَصْلُهُ عَمَلُ النَّخْلِ^٣ ثُمَّ يُجْعَلُ
 عَسَلًا وَالدَّبُورُ النَّخْلُ^٤ * أَبُو عُبَيْدَةَ وَقُلْ يَفْتَحِ الْقَافِ * قَالَ أَبُو عَمْرٍو وَقُلْ أَيْضًا جَيْدٌ يَلْبَسُ الْجِلْدَ
 حَتَّى لَا يَلْسَعَهُ النَّخْلُ وَقُلْ^٥ يَتَوَقَّلُ فِي الْجَبَلِ يَصْعَدُ قَدْ وَقَلَ يَقِلُّ وَقَلًا^٦ رَوَى أَبُو عَمْرٍو أَهْوَى لَهُ مِنْ^٧
 الْفُؤَادِ وَجَلُ قَالَ مَرِيَّتُهُ أَمْرُهُ الَّذِي يُفَكِّرُ فِيهِ وَيُقَالُ هُوَ حَبْلُهُ وَيُقَالُ زِمَاعُ أَمْرِهِ^٨ * [٢١-٢٥]
 الْحَفِيزَةُ بِالْحَاءِ قَالَ أَبُو عَمْرٍو بِالْحَاءِ أَرْضٌ الَّتِي^٩ يَكُونُ فِيهِ النَّخْلُ وَهُوَ الْحَلِيَّةُ وَالْجَبِجُ^{١٠} * أَبُو
 عُبَيْدَةَ الْحَضُولُ^{١١} رَحُلٌ يَفْتَحُ الْحَاءُ^{١٢} { 119^b }^{١٣} ع وَيَنْفَعُ
 يَفْعًا^{١٤} * أَبُو عُبَيْدَةَ كُلُّ ذَلِكَ^{١٥} مَا شَتَّى فَلَا تُعْطِي وَلَا تَبْخُلُ *

أَمْوًا (٧) وَقُلْ (٦) النَّخْلُ (٥) النَّخْلُ (٤) الْمَسْكُ (٣) سَاعِدٌ (٢) الْحَضُولُ (١٢) الْحَبِجُ (١١) الْحَفِيزَةُ بِالْحَاءِ أَرْضٌ قَالَ أَبُو عَمْرٍو بِالْحَاءِ الَّتِي (٩) فِي (٨) ذَلِكَ (١٥) Lücke 1/8 Z. Lücke 3/10 Z. (١٤) الْحَاءُ (١٣) ع وَيَنْفَعُ

- ٢٦ قَدْ تَعْلَمِينَ يَا قُتَيْلَةُ إِذْ خَانَ حَبِيبٌ عَهْدَهُ وَأَدَلَّ
 ٢٧ أَنْ قَدْ أَجْدُ الْحَبْلِ مِنْهُ إِذَا يَا قَتْلَ مَا حَبْلُ الْقَرِينِ شَكَلَ
 ٢٨ بَعَثَرِيْسَ كَالْمَحَالَةِ لَمْ يَثْنِ عَلَيْهَا لِلضَّرَابِ جَمَلُ
 ٢٩ مَتَى الْقُتُوْدُ وَالْفِتَانُ بِالْوَاكِ شِدَادٍ تَحْتَهُنَّ عُجُلُ
 ٣٠ فِيهَا عِدَادٌ إِذْ غَدَوْتُ عَلَى الْأَمْرِ وَفِيهَا جُرْعَةٌ وَقَبْلُ
 ٣١ كَأَنَّهَا طَاوٍ تَضَيَّفَهُ ضَرْبُ قِطَارٍ تَحْتَهُ شَمَالُ
 ٣٢ بَاتَ يَقُولُ بِالْكَثِيبِ مِنَ الْغَبِيَّةِ أَصْبَحَ لَيْلٌ لَوْ يَفْعَلُ
 ٣٣ مُنْكَرِسًا تَحْتَ الْغُصُونِ كَمَا أَخْنَى عَلَى شِمَالِهِ الصَّيْقَلُ
 ٣٤ حَتَّى إِذَا أُنْجَلَى الصَّبَاحُ وَمَا إِنْ كَادَ عَنْهُ لَيْلَةٌ يَنْجَلُ
 ٣٥ أَحْسَ يَا (السَّمَارِ عُجْلٍ طَمِلٍ) (الْغُفْلُ)
 ٣٦ أَطْلَسَ طَلَّاعَ النَّجَادِ عَلَى الْوَحْشِ ضَيْلًا كَأَلَّا قِيطِ أَزَلَّ

[٢٦-٣٠] رَوَى أَبُو عَمْرٍو وَقَدْ أَقْطَعَ الْحَبْلَ يَا قُتَيْلُ إِذَا مَا حَبْلُ الْقَرِينِ أَبُو عُبَيْدَةَ شَكَلَ اشْتَبَكَ^١ عَنَتَرِيْسُ شَدِيدَةً * وَقَالَ الْمَحَالَةُ الَّتِي يَجْرِي الْحَبْلُ عَلَيْهَا فِي سُرْعَتِهَا * وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو لَمْ يُنَسِّنْ قَالَ الْإِبْسَاسُ التَّسْكِينُ قَالَ الْأَصْبَعِيُّ صَوْتُ^٢ لِلرَّاعِي عِنْدَ الْحَلَبِ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ذُو الْفِتَانِ لَوْنُهُنَّ عُجُلُ * وَالْفِتَانُ مَا غَطَّى الرَّحْلُ^٣ عُجْلٌ يَعْنِي قَوَائِمَهَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ فِيهَا عِدَادٌ إِنْ غَدَوْتُ^٤ وَفِيهَا بَعْدَ آيِنِ لَيْلَةٍ وَقَبْلُ^٥ * [٣١-٣٤، { 120 } ٣٥] تَضَيَّفَهُ تَزَلَّ بِهِ قِطَارُ مَطَرٍ طَاوٍ ضَامِرٌ بَيْنَ ... (وَيُرَوَى) يَجْرِي بِهِ سَجْلُ^٦ رَدَاذٍ تَغْتَهُ سَجْلُ صَبٍّ وَالرَّدَاذُ الْمَطَرُ الضَّعِيفُ رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ يَخْنُو فَقَارَ ظَهْرِهِ الصَّيْقَلُ * مُنْكَرِسًا إِذَا خَلَا أَنْكَرَسَ^٧ دَخَلَ وَيُرَوَى حَتَّى إِذَا جَلَى الصَّبَاحُ وَمَا كَادَ لَهُ لَيْلُ التَّمَامِ يَجْلُ * رَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ أَحْسَ^٨ بِالسَّمَارِ^٩ عُجْلُ الطَّمْلُ الذُّبُّ شَبَّ الصِّيَادِ بِهِ حِجَّتِهِ وَالسَّمَارُ^{١٠} اللَّبَنُ الَّذِي قَدْ أَكْثَرَ مَاؤُهُ * يُقَالُ سَمِرَ لَبَنُكَ وَاحِدُ الْغُفْلِ غَفِيلٌ^{١١} * [٣٦-٣٩] وَيُرَوَى أَطْلَسَ بِالرَّفْعِ

بعد ابن لينه وفعل 6) غَدَوْتُ 5) الرَّجُلُ 4) ذَا 3) صَوِيْب 2) أَشْتَبَكَ 1)
 (9) غَفِيلُ 12) وَالسَّمَارُ 11) بِالسَّمَارِ 10) أَنْكَرَسَ 9) يَجْرِي فِي سَجْلٍ 8) 7) Lücke 1/2 Z.

- ٣٧ فِي إِثْرِهِ غُضْفٌ مُقَلَّدَةٌ يَسْعَى بِهَا مُغَاوِرٌ أَطْحَلُ
 ٣٨ كَالسَّيِّدِ لَا يَنْبِي طَرِيدَتَهُ لَيْسَ لَهُ مِمَّا يُحَانُ حَسُولُ
 ٣٩ هِجَنَ بِهِ فَأَنْصَاعَ مُنْصَلِتًا كَالنَّجْمِ يَنْخَارُ الْكُثِيبَ أَبْلُ
 ٤٠ حَتَّى إِذَا نَالَتْ نَحَا سَلْبًا وَقَدْ عَلَتْهُ رَوْعَةٌ وَوَهْلُ
 ٤١ لَا طَائِشٌ عِنْدَ الْهِيَاجِ وَلَا رَثُّ السِّلَاحِ مُغَادِرٌ أَعَزَلُ
 ٤٢ يَطْعُنُهَا شَزْرًا عَلَى خَنْقٍ ذُو جُرْءَةٍ فِي الْوَجْهِ مِنْهُ بَسَلُ
 ٤٣ رَفَلُ

٥٣

- ١ أَلَمْ تَرَوْا إِرْمًا وَعَعَادًا أَوْدَى بِهَا اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ
 ٢ بَادُوا فَلَمَّا أَنْ تَأَدُّوا قَفَى عَلَى إِثْرِهِمْ قَدَارُ
 ٣ كَحَلْفَةٍ مِنْ أَبِي رَبَاحٍ يَسْمَعُهَا اللَّهُمَّ الْكَبَارُ

عَلَى الْإِبْتِدَاءِ * وَيُرْوَى غَفَى * مِثْلَ الْقَنَازِ أَزَلْ أَزَلْ وَأَرْصَعُ وَأَرْسَحُ وَاحِدٌ * مُغَاوِرٌ مُبَادِرٌ أَبْلٌ^١
 وَأَبْرٌ إِذَا غَلَبَ أَنْصَاعٌ مَضَى عَلَى أَحَدٍ شِقِيهِ * [٤٠-٤٢، { 120^٥ } ٤٣]^٥
 فِي الْوَجْهِ فِي قَرْبِهِ بَسَلٌ عَجَلٌ * وَرَوَى ذُو الْجُرْءَةِ فَقَالَ ذُو دَائِرَةٍ مَخْرُومٌ^٦ الْمَرْذُوبَانُ^٧ أَمِيرُ الْعَجَمِ
 وَهُوَ الشَّرِيفُ مِنْهُمْ وَقَالَ فِيمَا كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ بَنِي جَحْدَرٍ^٨ ﴿ ٥٣ ﴾ [١-٣] عَادُ بْنُ عُوصٍ^٩ بَنُ
 إِرْمَ^{١٠} بَنِ سَامٍ^{١١} بَنِ نُوحٍ أَوْدَى بِهَا ذَهَبَ وَأَهْلَكَهَا تَأَدُّوا هُوَ تَفَاعَلُوا مِنَ الْأَيْدِ وَالْأَادِ تَرَكَ الْهَمْزُ
 يُرِيدُ تَعَاوَنُوا وَكُتِّرُوا وَتَفَرَّدَ قَفَى^{١٢} تَبِعَ^{١٣} وَلَا يَجُوزُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَقْلُوبًا وَقَدَارٌ عَاقِرُ النَّاقَةِ وَرَوَى أَبُو
 عُبَيْدَةَ تَادَرَا^{١٤} فَلَمْ يَبْعُدْ أَنْ تَأَوُّوا قَفَى عَلَى خَلْفِهِمْ قَدَارٌ يَسْمَعُهَا^{١٥} اللَّهُ وَاللَّهُ كَبِيرٌ يَقُولُ خَتَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 قَبْرَ أَبِي رَبَاحٍ رَجُلٍ مِنْ بَنِي ضَبْيَعَةَ قَالَ هُوَ حَصِينُ بْنُ عَمْرِو بْنِ بَدْرِ بْنِ هِفْآنَ^{١٦} بَنِ تَيْمٍ بَنِ ضَبْيَعَةَ بْنِ قَيْسٍ

١) الإِبْتِدَاءُ ٢) غَفَى (?) gegen das Vm.) ٣) إِبْلُ ٤) إِنْصَاعُ ٥) Lücke 1/8 Z.
 ٦) مَخْرُومٌ ٧) الْمَرْذُوبَانُ ٨) جَحْدَرُ ٩) عُوصُ ١٠) أَرْمُ ١١) سَامُ ١٢) أَقْفَى ١٣) سَمِعَ ١٤) تَادَرَا
 ١٥) تَسْمَعُ ١٦) هِفْآنُ

- ٤ وَقَبْلَهُمْ غَالَتْ الْمَنَآيَا طَسَمًا وَلَمْ يُنْجِهَا الْحِذَارُ
 ٥ وَحَلَّ بِالْحَيِّ مِنْ جَدِيسٍ [يَوْمٌ مِنَ الشَّرِّ مُسْتَطَارٌ]
 ٦ وَأَهْلُ عُمْدَانَ جَمَعُوا لِلدَّهْرِ مَا يَجْمَعُ الْحَيُّ [بَارُ]
 ٧ فَصَبَحَتْهُمْ مِنَ الدَّوَاهِي جَائِحَةٌ عَقَبَهَا الدَّمَارُ
 ٨ وَقَدْ غَنُوا فِي ظِلَالِ مُلْكٍ مُوَيْدٍ عَقَلَهُمْ جُفَارُ
 ٩ وَأَهْلُ جَوٍّ أَتَتْ عَلَيْهِمْ فَأَفْسَدَتْ عَيْشَهُمْ فَبَارُوا
 ١٠ وَمَرَّ حَدٌّ عَلَى وَبَارٍ فَهَلَكْتَ جَهْرَةً وَبَارُ
 ١١ بَلْ لَيْتَ شِعْرِي وَأَيْنَ لَيْتُ وَهَلْ يَفِينُ مُسْتَعَارُ
 ١٢ وَهَلْ يَعُودَنَّ بَعْدَ عُسْرِ عَلَى أَخِي فَاقَةَ يَسَارُ
 ١٣ وَهَلْ يُشَدَّنَّ مِنَ لُفُوحٍ بِالشَّخْبِ مِنْ ثُرَّةٍ صَرَارُ

بن ثعلبة وكان قتل رجلاً من بني سعد بن ثعلبة جداراً لهم فسألوه أن يديه فحلف ثم إن رياحاً قُتل^١ بعد حلقته فيرث يمينه فضربت حلقته مثلاً * روى أبو عبيدة يسميها الواحد الكبار الفراء^٢ لآه^٣ الكبار يريد لآه^٤ * [٤، { 121 } ٥-٨] غالت أهلكت وغول كل ما^٥ اغتاله^٦ مستطار شديد يقال استطار^٧ غصبا اشتد غضبه عمدان^٨ قصر كانت تسكنه النباغة^٩ ومن حمير باليمن^{١٠} جائحة^{١١} وباقية^{١٢} ونابجة^{١٣} وهي الدواهي عقبها أجوها * [٩-١١] جو باليمامة فباروا هلكوا * قال أبو عمرو وبار بالدهنى * [١٢، ١٣]^{١٤} وزعم أنها بلاد تكون بها إبل حوشية وبها نخل كثير لا أحد يترع كربة ولا يجتنيه فزعم أن رجلاً وقع إلى تلك الأرض فإذا بتلك الأرض يرد عينا ويأكل^{١٥} من ذلك الشر فركب فخلاً منها فوجهه^{١٦} قبل^{١٧} أهله فذكر أن تلك الإبل^{١٨} الحوشية اتبعته^{١٩}

أستطار^٧ اغتاله^٦ ١) قتل ٢) قتل ٣) القوا لآه^٤ ٤) كَلَّمَا ٥) آلهة ٦) اغتاله ٧) جائحة وباقية ونابجة ٨) النباغة ٩) حمير باليمن ١٠) جَوٍّ ١١) أَسْثَدَ ١٢) Die beiden Verse 12 und 13 unterbrechen die Erläuterungen zu V. 10 und gehören, wie aus diesen hervor geht, unmittelbar an die Gruppe 9-11 ١٣) فَوْجُهُ ١٤) قَبْلَ ١٥) وَتَأْكُلُ ١٦) أَيْتَعَتْهُ ١٧) الْإِبِلُ ١٨)

- ١٤ أَقْسَمْتُ لَا نَعْطِينَكُمْ إِلَّا عِرَارًا فَذَا عِرَارُ
 ١٥ نَحْيَ جَمِيعًا وَلَمْ يُفِدْكُمْ طَمَنٌ لَنَا فِي الْكُلِّ فَوَارُ
 ١٦ قَمْنَا إِلَيْكُمْ وَلَمْ يَبْرُدْنَا نَصَحَ عَلَى حَمِينَا قَرَارُ
 ١٧ فَقَدْ صَبَرْنَا وَلَمْ نُؤَلِّ وَلَيْسَ مِنْ شَأْنِنَا الْفِرَارُ
 ١٨ وَقَدْ فَرَرْتُمْ وَمَا صَبَرْتُمْ وَذَلِكَ شَيْنٌ لَكُمْ وَعَارُ

{ 121^b } [فَذَهَبَ بِهَا إِلَى أَهْلِهَا]^١^٢ فَقَدَّمْتُ^٣ أَوْ يُعَرَفُ بِهَا
 قَرِيَّةٌ كَانَ يَسْكُنُهَا الْخَنُ يُفِي يَرْجِعُ^٤ مُسْتَعَارُ شَبَابُهُ^٥ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ وَأَيْنَ لَيْتَ هَلْ يَسْتَفِينُ^٦
 مُسْتَعَارُ يَسْتَرْجِعُ^٧ اللَّقُوحُ النَّاقَةُ ذَاتُ اللَّبَنِ وَالثَّرَّةُ الْوَاسِعَةُ الْأَحَالِيلُ^٨ وَالْعُرُوزُ^٩ الصِّقَّةُ^{١٠} الْأَحَالِيلُ
 وَإِنَّمَا هَذَا مَثَلٌ ضَرَبَهُ لِلْمَنِيَةِ يَقُولُ هَلْ يُخْسِنُ الْمَنِيَّةُ شَيْءٌ إِنْ أُرْسِلَتْ * [١٨-١٤] أَبُو عَمْرٍو فَقَدْ
 كَانَ (ذَا)^{١١} عِرَارُ^{١٢} وَالْعِرَارُ الْقِتَالُ يُقَالُ تَعَارَ الْقَوْمُ وَهُمْ يَتَمَارُونَ وَقَدْ عَارَنِي أَيُّ قَاتِلِي الْعِرَارُ بِالْفَتْحِ
 وَالْكَسْرِ وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ بَعْدَهُ كَحَلْفَةِ مِنْ أَبِي رِيَّاحٍ^{١٣} وَرَوَى بَعْدَهُ يُرِيدُ لَا تَعُودُ بِالْأَمِّ^{١٤} وَقَالَ
 خَالِدٌ^{١٥} أَبْرَدَهُ^{١٦} يُبْرَدُهُ إِذَا صَبَّ فِيهِ مَاءٌ يُبْرَدُهُ وَيَبْرَدُ عَلَيْهِ بِالماءِ يُبْرَدُهُ وَقَرَّارٌ جَمْعُ قَرَّةٍ الْمَاءُ الْبَارِدُ
 يَقُولُ لَا يُسْكِنُ^{١٧} غَضَبُنَا نَصَحَ قَرَارُ^{١٨} وَيُقَالُ قَرَّاهَا بِالماءِ أَيُّ بَرَدَهَا لِلْقَدْرِ وَيُقَالُ قُرَّةٌ وَقَرَارٌ وَرَوَى أَبُو
 عَمْرٍو صَبَرْنَا^{١٩} نَحْنُ إِذَا فَرَرْتُمْ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو بَلَى صَبَرْنَا { 122 } وَلَمْ (نُؤَلِّ)^{٢٠} إِذَا
 فَرَرْتُمْ وَلَمْ يَكُنِ الْفِرَارُ مِنْ فِعْلِكُمْ وَلَا كُنْ^{٢١} مِنْكُمْ تُنَارُ^{٢٢} يَقُولُ لَيْتَنَّا لَمْ نَكُنْ قَبْلَنَا كُمْ
 نَشْرُهَا فَكَانَ أَنْهَى لَنَا عَلَيْكُمْ وَيُقَالُ نَشَارُ^{٢٣} نَحَارِبُ قَوْمًا يَكُونُ لَنَا ثَارَةٌ وَلَهُمْ ثَارَةٌ وَمَنْ قَالَ تُشَارُ

1) Erg. nach Bkr. ٨٣٥ 2) Lücke 1/2 Z. 3) Lücke 1/10 Z. 4) يَرْجِعُ 5) شَبَابُهُ
 6) Fehlt in E^k 7) يَسْتَرْجِعُ 8) الْإِيَالِيل 9) وَالْعُرُوزُ 10) الصِّقَّةُ 11) 12) عِرَارُ 13) Vgl. V. 3. Auch Hiz. I ٣٤٧ stellt V. 14 unmittelbar vor V. 3. 14) Scheint sich
 auf V. 15 zu beziehen; E^k setzt also einen Text voraus, bei dem die Verse hier so zusammen
 stünden: V. 9—13; 14; 15—18 mit einem verloren gegangenen Verse. Vgl. Anm. 22. 15) خَالِدٌ
 16) أَبْرَدَهُ 17) يُسْكِنُ 18) نَصَحَ عَرَارُ 19) قُصْبَرْنَا 20) Lücke 9/10 Z. 21) Lücke 1/5 Z. 22) سَارُ
 — Bezieht sich auf einen im Texte nicht vorhandenen Vers, dessen Anfangsworte نَكُنْ قَبْلَنَا كُمْ
 und dessen Ende تُشَارُ gelautet haben dürfte und zu welchem unser V. 19 als abweichende Les-
 art erscheint 23) سَارُ

- ١٩ فَلَيْتَنَّا لَمْ نَحُلَّ نَجْدًا وَلَيْتَنَّهُمْ قَبْلَ تِلْكَ غَارُوا
 ٢٠ إِنَّ لُقَيْمًا وَإِنَّ قَيْلًا وَإِنَّ لُقْمَانَ حَيْثُ سَارُوا
 ٢١ لَمْ يَدْعُوا بَعْدَهُمْ عَرِيًّا فَفَقِيتَ بَعْدَهُمْ نِزَارُ
 ٢٢ فَأَذْرَكُوا بَعْدَهُ أَضَاعُوا وَقَاتَلَ الْقَوْمُ فَاسْتَنَارُوا

٥٤

- ١ أَصْرَمْتَ حَبْلَكَ مِنْ أَيْسَ الْيَوْمِ أَمْ طَالَ أَجْيَابُهُ
 ٢ (إِلَى سَلَمَى) (الْقَلْبَ أَكْتَبَا) بِهِ
 ٣ أَفْضَى نَارِحًا مِنْهَا طَلَابُهُ
 ٤ (وَأَقْدَ طَرَقْتُ الْحَيَّ بَعْدَ النَّوْمِ تَنْجِيحِي كِلَابُهُ
 ٥ مُشَدَّبٌ كَأَلْجَذَعٍ صَاكَ عَلَى تَرَائِيهِ خِضَابُهُ
 ٦ سَلَسٍ مُقْلَدُهُ أَسِيلٌ خَذَهُ مَرْعٌ جَنَابُ سُهُ

مِنْ أَثَرٍ بِهِ بَصِيرَى أَيْ يَنْظُرُ إِلَيْنَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ ^١ [١٩-٢٢] غَارُوا إِلَى الْغَوْرِ حِينَ سَارُوا
 أَيْ هَلَكُوا هَاؤُلَاءِ وَفَدَّ عَادٍ جَاءُوا وَيَسْتَسْقُونَ لِقَوِّهِمْ فَخَيَّرُوا بَيْنَ سَحَابٍ ثَلَاثٍ فَاخْتَارُوا الَّتِي فِيهَا
 هَلَاكُهُ عَادٍ فَهَلَكْتَ عَرِيبٌ أَحَدُ أَيْ إِنْسَانٌ يَتَكَلَّمُ بِالْعَرَبِيَّةِ * وَيُرْوَى فَأَصْلَحُوا بَعْضَ اسْتِنَارَ فُلَانٌ ^٢
 عَلَى فُلَانٍ إِذَا ظَفِرَ بِهِ وَعَلَا وَعَلِيهِ وَيُقَالُ شَرَفُوا وَيُقَالُ أَبْصُرُوا * وَقَالَ يَدْحُ رَجُلًا مِنْ كِنْدَةَ يُقَالُ لَهُ رَيْعَةٌ
 ابْنُ حَبِوَةَ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَخْطُ بِقَوْلِ الْمُخَارِقِ الْمَازِينِي ^٣ ﴿ ٥٤ ﴾ [١، { ١٢٢ ٢-٥ }] وَيُرْوَى إِلَى
 سَلَمَى الْقَلْبَ أَكْتَبَا حَزْنُهُ * وَيُرْوَى عَلَى حَوَاجِيهِ وَيُرْوَى بِمَقْلَصٍ أَيْ طَوِيلٍ ^٤ مُشَدَّبٌ طَوِيلٌ صَاكَ ^٥
 لَرِقٌ ^{١٠} [٦، ٨-١٣] مُقْلَدُهُ عُنْقُهُ * مَرْعٌ ^{١١} مُكْنًى مُعْشَبٌ ^{١٢} * وَيُرْوَى حَطَّتْ بِهِ أَيْ أَنْزَلَتْ بِهِ

1) Danach wäre V. 19 nichts als eine von A'U. herrührende Lesart des von E* vorausgesetzten, hier hinter V. 18 fehlenden Verses. Vgl. Anm. 22 der vorangehenden Seite 2) سَحَابٌ

الزَّقُ 10) صَيْكُ 9) طَوِيلٌ 8) الْمُخَارِقُ 7) يَحْلُلُ 6) فُلَانٌ 5) هَلَاكٌ 4) ثَلَاثٌ 3) مُشَدَّبٌ 12) مَرْعٌ 11)

- ٢٠ لَا تَيْتُهُ بِالسَّيْفِ أَمْشِي لَا أَهْدُ وَلَا أَهَابُهُ
 ٢١ وَلِي بَنُ عَمٍّ مَا يَذَالُ لِشِعْرِهِ خَبِيئًا رِكَابُهُ
 ٢٢ سَحًا وَسَاحِيَّةً وَعَمَّا سَاعَةٍ ذَلَقْتُ ضِبَابُهُ
 ٢٣ مَا بَالُ مَنْ قَدْ كَانَ حَظِّي مِنْ تَصِيحَتِهِ أَغْيَابُهُ
 ٢٤ يُزْجِي عَقَارِبَ قَوْلِهِ لَمَّا رَأَى أَنِّي أَهَابُهُ
 ٢٥ سَابُهُ
 ٢٦ [يَا مَنْ يَرَى] رَيْمَانَ أَمْسَى خَاوِيًا خَرِبًا كِمَابُهُ
 ٢٧ أَمْسَى الثَّعَالِبُ أَهْلُهُ بَعْدَ الَّذِينَ هُمْ مَأْبَاهُهُ
 ٢٨ مِنْ سُوقَةٍ حَكَمٍ وَمِنْ مَلِكٍ يُعَدُّ لَهُ ثَوَابُهُ
 ٢٩ بَكَرْتُ عَلَيْهِ الْفَرَسُ بَعْدَ الْحَبَشِ حَتَّى هَدَّ بَابُهُ
 ٣٠ فَتَرَاهُ مَهْدُومَ الْأَعَالِي وَهُوَ مَسْحُولٌ تُسْرَابُهُ
 ٣١ وَلَقَدْ أَرَاهُ يَغْبِطُهُ فِي الْعَيْشِ مُخْضَرًّا حِنَابُهُ
 ٣٢ فَخَوَى وَمَا مِنْ ذِي شَبَابٍ دَائِمٍ أَبَدًا شَبَابُهُ
 ٣٣ بَلْ هَلْ تَرَى بَرَقًا عَلَى الْجَلِيلِ يُعْجِنِي أَنْجِيَابُهُ

هَذَا^١ إِذَا جَبَنَ وَهَدَّ^٢ يَهْدُ هَذَا إِذَا كَسَرَ * وَيُرَوَّى وَسَاحِيَّةٌ شَبَّهَ بِالْمَطَرِ مَرَّةً يَسُحُّ وَمَرَّةً يَسْحُو
 الْأَرْضَ وَقَالَ ذَلَقْتُ ضِبَابُهُ حِفْدُهُ^٤ وَعَدَاوَتُهُ * [٢٤، {123^b} ٢٥-٢٨] رَيْمَانَ مَوْضِعٌ^٦ بِالْيَمَنِ
 كِمَابُهُ جَمْعُ كَعْبَةٍ وَهِيَ كُلُّ بَيْتٍ مُرَبَّعٍ مَائَةُ سُكَّانِهِ * [٢٩-٣٣] عَلَيْهِ عَلَى رَيْمَانَ^٧ وَذَلِكَ أَنَّ
 وَهْرَ^٨ الْفَارِسِيِّ لَمَّا هَزَمَ الْحَبَشَةَ جَاءَ بِالْعَلَمِ^٩ فَلَمْ يَدْخُلْ مِنَ الْبَابِ فَيُطِيرُ أَنْ^{١٠} يَدْخُلَ الْعَلَمُ^{١١} مَنكُوسًا
 فَأَمَرَ يَهْدِمَ الْبَابَ مَسْحُولٌ مَدْقُوفٌ سَحْلَتُهُ^{١٢} الرِّيحُ دَقَّتُهُ وَذَهَبَتْ بِهِ وَطَرَدَتْهُ وَالْمَسْحُولُ الْمَارِدُ

وَهْرَ^٨ ٧) رَيْمَانَ ٦) مَوْضِعٌ ٥) حِفْدُهُ ٤) يَسُحُّ ٣) وَهْدَى ٢) هَذَا يَهْدُ أَهْدًا ١)
 سَحْلَتُهُ ١٢) الْعَلَمُ ١١) يَدْخُلُ ١٠) قُطِعَتْ... ٩) بِالْعَلَمِ ٨)

- ٣٤ مِنْ سَاقِطِ الْأَكْنَافِ ذِي زَجَلٍ أَرَبَّ بِهِ سَحَابُهُ
 ٣٥ مِثْلَ النَّعَامِ مُعَلَّقًا لَمَّا دَنَا قَرْدًا رَبَّابُهُ
 ٣٦ وَلَقَدْ شهِدْتُ التَّاجِرَ الْأَمَانَ مَوْزُودًا شَرَابُهُ
 ٣٧ بِالصَّخْنِ وَالْمِصْحَاةِ وَالْإِبْرِيْقِ يَحْجِبُهَا (عِلَابُهُ)
 ٣٨ فَإِذَا تَحَاسِبُهُ النَّدَامَى لَا يُعَدِّيَنِي حِسَابُهُ
 ٣٩ بِالْبَازِلِ الْكُومَاءِ يَتَّبِعُهَا الَّذِي قَدْ شَقَّ نَابَهُ
 ٤٠ وَلَقَدْ شَهِدْتُ الْجَيْشَ تَخْفِقُ فَوْقَ سَيْدِهِمْ عُقَابُهُ
 ٤١ فَأَصَبْتُ مِنْ غَيْرِ الَّذِي غَنَمُوا إِذَا أُقْسِمَتْ نَهَايُهُ
 ٤٢ بَلْ أَلْ كِنْدَةَ خَيْرُوا عَنْ ابْنِ كَنْشَةَ مَا مَعَابُهُ
 ٤٣ إِنَّ الرِّزْيَةَ مِثْلُ حَبْوَةٍ يَوْمَ فَارَقَهُ صِحَابُهُ
 ٤٤ بَادَ الْعَتَادُ وَفَاحَ رِيحُ الْمِسْكِ إِذْ هُجِمَتْ قِبَابُهُ

انْجِيَابُهُ انْكِشَافُهُ * وَيُرَوَّى انْتِصَابُهُ وَالتَّاصِبُ مِنَ الْبَرْقِ الَّذِي تَرَى صَوْنَهُ ثَابِتًا * [٣٥، ٣٤،
 { 124 } ٣٦، ٣٧] الْأَكْنَافُ النَّوَاجِي أَرَبَّ بِهِ أَقَامَ بِهِ وَزَجَلُ صَوْتُهُ قَرْدًا مُجْتَمِعًا تَقَرَّدَ الشَّعْرُ
 وَالصُّوفُ اجْتَمَعَ وَالرَّبَابُ مَا تَدَلَّى مِنَ السَّحَابِ وَشَطَّ بَعْدَ مُصَابِهِ حَيْثُ وَقَعَ * أَمِينٌ وَأَمَانٌ
 وَأَمَانُونَ الصَّخْنُ الْعِيَّةُ وَالْمِصْحَاةُ عَرِيضٌ مِنْهَا أَبُو عَمْرٍو وَجَمَعَهُ (مَصَاحِي) * وَهُوَ قَدَحٌ وَالْمِصْحَاةُ مِثْلُ
 صَحْفَةٍ مِنَ الْفِصَّةِ آخَرُ الْمِصْحَاةِ مِثْلُ الطَّسِّ * [٣٨—٤٢] لَا يُعَدِّيَنِي لَا يُخْرِجُنِي بِغَيْرِ عَزْمٍ * وَيُرَوَّى
 لَا يُغَيِّرُنِي أَحْتِسَابُهُ شَقَّ نَابُهُ وَفَطَّرَ * وَشَقَّاءُ إِذَا بَزَلَ ابْنُ كَنْشَةَ رَيْبَةً بِنَ حَبْوَةٍ * مَعَابُهُ عَيْبُهُ *
 [٤٣—٤٦، { 124^b } ٤٧—٤٩] وَقَالَ يَمْدَحُ إِيَّاسُ بْنُ قَبِيصَةَ الطَّائِيَّ وَقَالَ يَمْدَحُ قَيْسُ بْنُ مَعْدِي

1) يَرَى 2) Die Erklärung weist auf V. 7 hin, der also, doch wohl mit V. 8, in der be-
 treffenden Rezension hinter V. 35 zu stehen hätte, wofür auch der Inhalt spricht 3) Die Er-
 läuterung وَهُوَ قَدَحٌ könnte sich auf إِبْرِيْقٍ besser beziehen, als auf مِصْحَاةٍ; doch ist nicht aus-
 geschlossen, daß Letzteres gemeint ist und ich ergänze dem entsprechend 4) وَفَطَّرَ 5) حَنَوَهُ (?)
 6) عَيْبُهُ

- ٤٥ مَنْ ذَا يُبْلِغُنِي رَيْبَةَ نَوْمٍ لَا يُنْسَى ثَوَابُهُ
 ٤٦ إِنِّي مَتَى (مَا) آتَهُ لَا يَجْفُ رَاحِلَتِي ثَوَابُهُ
 ٤٧ سَابُهُ
 ٤٨ لِحِلْسِهِ وَلَا يُخْشَى شَغَابُهُ
 ٤٩ إِنَّ الْكَرِيمَ بْنَ الْكَرِيمِ لِكُلِّ ذِي كَرَمٍ نَصَابُهُ

٥٥

- ١ أَلَمْ خَيَالٌ مِّنْ قُتَيْلَةٍ بَعْدَ مَا
 ٢ فِتُّ كَأَنِّي شَارِبٌ بَعْدَ هَجَمَةٍ
 ٣ إِذَا بُرِّزْتُ مِنْ دَرْنَاهَا فَاحَ رِيحُهَا
 ٤ لَهَا حَارِسٌ مَا يَبْرَحُ الدَّهْرَ بَيْنَهَا
 ٥ يَبَابِلَ لَمْ تُعْصَرْ فَجَاءَتْ سُلَافَةٌ
 ٦ يَطُوفُ بِهَا سَاقٍ عَلَيْنَا مُتَّوَمٌ
 ٧ بِكَاسٍ وَإِزْبِقِي كَأَنَّ شَرَابَهُ
 ٨ لَنَا جُلْسَانٌ عِنْدَهَا وَبَنَفْسَجٌ
 وَهِيَ حَبْلَاهَا مِنْ حَبْلِنَا فَتَّصَرَّمَا
 سُخَامِيَّةٌ حَمْرَاءُ تُحْسَبُ عِنْدَ مَا
 وَقَدْ أُخْرِجَتْ مِنْ أَسْوَدِ الْجَوْفِ أَذْهَمَا
 وَإِنْ ذُبِحَتْ صَلَّى عَلَيْهَا وَزَمَزَمَا
 تُخَالِطُ قِنْدِيدًا وَمِسْكَ مُخْتَلَمَا
 خَفِيفٌ ذَفِيفٌ مَا يَزَالُ مُقَدَّمَا
 إِذَا صُبَّ فِي الْمِصْحَاةِ خَالِطٌ بَقَمَا
 وَسَيْسَانِبُرٌ وَالْمَرْجُوشُ مُنَمَّمَا

كُتِبَ الْكِتَابُ وَقَالَ إِنْ كَانَتْ رَفْنٌ أَوَّلَهَا إِلَى ذِكْرِ الْفَيْشَجَاءِ^١ ثُمَّ مِنْ حَيْثُ قَالَ فَدَعُ ذَا إِلَى آخِرِهَا وَكَانَتْ
 بِحُطِّ أَبِي عُبَيْدَةَ ﴿٥٥﴾ [١-٤] تَصَرَّمُ أَنْقَطَعُ^٢ سُخَامِيَّةٌ^٣ لَيْتَنُ^٤ الْهَمْزِي فِي الْحَلْقِ وَمِنْهُ يُقَالُ شَعْرٌ
 سُخَامٌ وَصُوفٌ سُخَامٌ إِذَا كَانَ لَيْتَنًا وَالْعِنْدَمُ شَجَرٌ أَحْمَرٌ * وَيُرْوَى قُدِحَتْ وَأَسْوَدُ الْجَوْفِ لِأَنَّهُ مُقَدَّرٌ
 وَيُرْوَى الذَّهْنُ * [٥-٨] الْقِنْدِيدُ مِثْلُ الْأَسْفِنِطِ * وَيُرْوَى مُنْطَفٌ وَهُوَ مِثْلُ الْمُتَوَمِّ^٥ وَالثُّومَةُ
 {125} {الْوُلُؤُ} [٥] يُشَدُّ عَلَى آفِيهِ وَفِيهِ خِرْقَةٌ قَالَ الْمِصْحَاةُ الطَّاسُ^٦

١) الْأَقْيَشِي ٢) الْأَقْيَشِي ٣) سُخَامِيَّةٌ ٤) لَيْتَنُ ٥) الذَّهْنُ ٦) الْمُتَوَمُّ ٧) Litke 9/10 Z. ٨) Litke 1/3 Z.

- ١ وَأَسُّوْ خَيْرِيْ وَمَرُوْ وَسُوْسَنُ
 ١٠ وَشَاهَسْفَرَمُ وَالْيَاسِيْنُ وَزَجْسُ
 ١١ وَمُسْتَقُ سِيْنِيْنُ وَوِيْنُ وَبَرَبَطُ
 ١٢ وَفَتِيَانِ صِدْقٍ لَا ضَغَائِنَ بَيْنَهُم
 ١٣ فَدَعُ ذَا وَلَا يَكُنْ رُبُّ أَرْضٍ مُّتِيْهَةٍ
 ١٤ بِبَاجِيَةٍ كَالْفُحْلِ فِيْهَا تَجَاسُرُ
 ١٥ تَرَى عَيْنَهَا صَنَوَاءَ فِيْ جَنْبِ مُوقِهَا
 ١٦ كَأَنِّيْ وَرَحْلِيْ وَالْفِتَانُ وَغُرْقِيْ
 ١٧ عَلَيْهِ دِيَابُودُ تَسْرِبَلُ تَحْتَهُ
- إِذَا كَانَ هِنَزْمَنُ وَرَحْتُ مُخَشَّمَا
 يُصَبِّحُنَا فِي كُلِّ دَجْنٍ تَغِيْمَا
 يُجَاوِبُهُ صَاحُجٌ إِذَا مَا تَرْتَمَمَا
 وَقَدْ جَعَلُونِي فَيَسَحَاها مُكْرَمَا
 قَطَعْتُ يُحْرَجُوجُ إِذَا اللَّيْلُ أَظْلَمَا
 إِذَا الرَّايِبُ النَّاجِي أَسْتَقَى وَتَعَمَمَا
 تُرَاقِبُ كَفِّي وَالْقَطِيعَ الْمُحَرَّمَا
 عَلَى ظَهْرِ طَاوٍ أَسْفَعُ الْخَيْدُ أَخْشَمَا
 أَرَنْدَجُ إِسْكَافٍ يُخَالِطُ عِظْلَمَا

(وَيُرَوَّى) تَرَى جُلَسَانًا بِالْأَنْحَبِ قَالَ خَالِدٌ ضَرَبْتُ^١ مِنَ الرِّيحَانِ وَهُوَ قَارِيسِي مُعَرَّبٌ أَبُو عُبَيْدَةَ
 وَالْمَرْدَقُوشُ^٢ الْمُنَمَّنَا وَقَالَ آخَرُ الْمُنَمَّنِ الَّذِي فِيهِ أَلْوَانٌ مِنَ الرِّيحَانِ * [١٢-٩] هِنَزْمَنُ عِيدُ
 مُخَشَّمٌ سَكْرَانٌ وَالْيَاسُونُ يَالْوَاوِ وَشَاهَ سَبْرَمُ^٣ وَشَاهَ سَفَرَمُ^٤ وَدَجْنٌ غِيْمٌ * وَرَوَى ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ
 وَشَاهَ اسْفَرَمُ^٥ وَمُسْتَقُ صِيْنِي^٦ أَبُو عَمْرٍو وَمُسْتَقُ سِيْنِيْنُ شَيْءٌ يَأْلَبُ بِهِ الصَّبِيَّانَ مَرَامِسُ^٧ مَجْمُوعَةٌ تَرْمِي
 بِهَا مِنَ الصَّنَجِ يَزِمُهَا تَرَنَّا صَوْتَ فَاسْتَجَابَهَا^٨ * [١٦-١٣] مُتِيْهَةٌ بَعِيدَةٌ^{١٠} يُتَاهُ فِيهَا * خُرْجُوجُ *
 ضَامِرَةٌ * وَرَوَى رُبُّ تِيهِ { 125 }^{١١} هَزَّ السُّوْطُ^{١٢} وَرَوَى فِي لُحْجِ مُوقِهَا
 تُرَاقِبُ فِي كَفِّي الْقَطِيعَ الْمُحَرَّمَا * كَأَنِّيْ وَكُورِي وَالْفِتَانُ وَصَفْنِي عَلَى ظَهْرِ وَالْكُورُ الرَّحْلُ وَالصَّفْنَةُ^{١٣}
 السُّفْرَةُ الْفِتَانُ صِفَةُ الرَّحْلِ الثُّمْرُوقُ الطَّنْفَسَةُ وَيُقَالُ ثَمْرُوقٌ وَغُرْقَةٌ * [٢٠-١٧] أَرَنْدَجُ وَيَرَنْدَجُ
 جَاوُذُ الْبَارِشِ السُّودُ^{١٤} شَبَهَ ظَهْرَهُ بِثَوْبٍ أَبْيَضَ وَقَوَائِمُهُ بِالْأَرَنْدَجِ الْعَذُوبُ^{١٥} الرَّافِعُ رَأْسُهُ قَائِمًا

وَشَاهَا سَفَرَمُ 4) وَشَاهَا سَبْرَمُ 3) وَالْمَرْدَقُوشُ 2) جُلَسَانُ قَالَ جَلَدُ ضَرَبْتُ 1)
 5) وَشَاهَا اسْفَرَمُ 6) صَبِي (?) 7) Gehört wohl zur Erklärung eines hinter V. 11 ausgefallenen
 Verses (?) 8) فَاسْتَجَابَهَا 10) بَعِيدَةٌ 11) Lücke 11½ Z. 12) Diese beiden
 Wörter sehr undeutlich 13) وَالصَّفْنَةُ 14) الْبَارِشُ السُّودُ ; viell. الدَّارِشُ السُّودُ 15) الْعَذُوفُ

- ١٨ فَبَاتَ عَذُوبًا لِلسَّمَاءِ كَأَنَّمَا
١٩ يَلُودُ إِلَى أَرْطَاةٍ حَقْفٍ تَلْفُفُهُ
٢٠ مُكِبًّا عَلَى رَوْقِهِ يَخْفِرُ عِرْقَهَا
٢١ فَلَمَّا أَضَاءَ الصُّبْحُ قَامَ مُبَادِرًا
٢٢ فَصَبَّحَهُ عِنْدَ الشُّرُوقِ غُدْيَةً
٢٣ فَأَطْلَقَ عَنْ مَجْنُوبِهَا فَأَتْبَعْنَاهُ
٢٤ لَدُنْ غُدُوءَةٍ حَتَّى أَتَى اللَّيْلُ دُونَهُ
٢٥ وَأَنَحَى عَلَى سُومَى يَدَيْهِ فَذَاذَهَا
٢٦ وَأَنَحَى لَهَا إِذْ هَزَّ فِي الصَّدْرِ رَوْقَهُ
٢٧ فَشَكََّ لَهَا صَفْحَاتِهَا صَدَرَ رَوْقِهِ
٢٨ وَأَذْبَرَ كَالشِّعْرِى وَضُوحًا وَنُقْبَةً
يُؤَاتِمُ رَهْطًا لِلْعَزُوبَةِ صَيِّمًا
خَرِيقُ شَمَالٍ تَتْرُكُ الْوَجْهَ أَقْتَمًا
عَلَى ظَهْرِ عُرْيَانٍ الطَّرِيقَةَ أَهْيَمًا
وَحَانَ انْطِلَاقُ الشَّاةِ مِنْ حَيْثُ خِيَمًا
كِلَابُ الْفَتَى الْبَكْرِيِّ عَوْفٍ بَنٍ أَرْقَمًا
كَمَا هَيَّجَ السَّامِيُّ الْمُعْسِلُ خَشْرَمًا
وَجَشَّمَ صَبْرًا رَوْقَهُ فَتَجَشَّمَا
بِأَظْمَا مِنْ فَرْعِ الدُّوَابَةِ أَسْحَمًا
كَمَا شَكََّ ذُو الْعُودِ الْجَرَادَ الْمَخْزَمًا
كَمَا شَكََّ ذُو الْعُودِ الْجَرَادَ الْمُنْظَمًا
يُؤَاعِنُ مِنْ حَرِّ الصَّرِيمَةِ مُعْظَمًا

لَا يَأْكُلُ شَيْئًا يُؤَاتِمُ يُبَارِي رَهْطًا صَيِّمًا الْحَقْفُ^١ مِنَ الرَّمْلِ مَا أَنْعَطَفَ^٢ الْخَرِيقُ الرِّيحُ الشَّدِيدَةُ
الْهُبُوبِ وَالْأَقْتَمُ^٣ النُّعْبَةُ إِلَى السَّوَادِ يُقَالُ هَذَا الثَّوْرُ مُكِبًّا عَلَى رَوْقِهِ يَخْفِرُ بِهَا عُرُوقُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ^٤
لِيَكُنَّ فِيهِ وَالْعُرْيَانُ^٥ الْحَقْفُ وَطَرِيقُهُ^٦ الرَّمْلِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَالْأَهْيَمُ^٧ الْمُنْهَارُ لَا يَتَنَاسَكَ *
[٢١، ٢٢، {١٢٦} ٢٣، ٢٤] الشَّاةُ^٨ الثَّوْرُ خِيَمَ أَقَامَ * وَيَزْوَى وَلَّى^٩ مُبَادِرًا * وَيَزْوَى كَمَا ثَوَّرَ
الشَّاةُ الْمُعْسِلُ^{١٠} قَالَ السَّامِيُّ الَّذِي يَسْمُو فِي الْجَبَلِ لِيَأْخُذَ الْعَسَلَ وَالْخَشْرَمُ^{١١} النَّخْلُ بِعَيْنِهَا يُرِيدُ أَنَّ الثَّوْرَ
مَارَسَ الْكِلابَ مِنْ غُدُوءَةٍ إِلَى اللَّيْلِ ثُمَّ حَمَلَ نَفْسَهُ عَلَى قِتَالِهَا * وَرَوَى لَدُنْ وَلَدُنْ وَلَدُنِ الشَّمْسِ^{١٢}
عَارَضَتْ وَجَشَّمَ رَوْقًا لَهْذَمًا مُتَجَشَّمًا * [٢٥—٢٨] أَنَحَى اعْتَمَدَ^{١٣} وَلَنَحَى وَقَصَدَ وَسُومَى يَدَيْهِ
يُسْرَاهُمَا وَالْأَظْمَا^{١٤} الْقَرْنُ الصَّابُ وَالْأَسْحَمُ^{١٥} الْأَسْوَدُ فَذَاذَهَا بِأَظْمًا قَرْنٌ أَرَادَ الثَّوْرُ أَذْبَرَ بَعْدَ أَنْ

وَوَلَّى ٧) الشَّاةُ ٨) وَطَرِيقُهُ ٩) وَالْعُرْيَانُ ١٠) الشَّجَرَةُ ١١) أَنْعَطَفَ ١٢) الْحَقْفُ ١٣)
وَالْأَهْيَمُ ١٤) اعْتَمَدَ ١٥) وَلَدُنْ الشَّمْسِ ١٦) الْمُعْسِلُ ١٧)

- ٢٩ فَذَلِكَ بَعْدَ الْجَهْدِ شَبَّهْتُ نَاقَتِي
 ٣٠ تَوْمٌ إِيَّاسًا إِنَّ رَبِّي أَبِي لَهُ
 ٣١ نَمَاهُ إِلَّا لَهُ فَوْقَ كُلِّ قَبِيلَةٍ
 ٣٢ وَلَمْ يَنْتَكِسْ يَوْمًا فَيُظْلِمَ وَجْهَهُ
 ٣٣ وَلَوْ أَنَّ عِزَّ النَّاسِ فِي رَأْسِ صَخْرَةٍ
 ٣٤ لَأَعْطَاكَ رَبُّ النَّاسِ مِفْتَاحَ بَابِهَا
 ٣٥ فَمَا نِيلُ مِصْرٍ إِذْ تَسَامَى عِبَابُهُ
 ٣٦ بِأَجْوَدَ مِنْهُ نَائِلًا إِنَّ بَعْضَهُمْ
 ٣٧ هُوَ الْوَاهِبُ الْكُومَ الصَّفَايَا لِجَارِهِ
 ٣٨ وَكُلُّ كَيْتٍ كَالْفَنَاءِ مَحَالَهُ
- إِذَا الشَّاءُ يَوْمًا فِي الْكِنَاسِ تَجَرَّمَا
 يَدَ الدَّهْرِ إِلَّا عِزَّةً وَتَكْرُمًا
 أَبِي فَأَبَى يَا بِي الدَّيَّةَ أَيْنَمَا
 لِيَرْكَبَ عَجْزًا أَوْ يُضَارَعَ مَاتِمًا
 مُلَمَلَمَةً تُعَيِّ الْأَرْحَ الْمُخْدَمًا
 وَلَوْ لَمْ يَكُنْ بَابٌ لَأَعْطَاكَ سُلَّمًا
 وَلَا بَحْرٌ بَانَقِيًا إِذَا رَاحَ مُفْعَمًا
 إِذَا سُئِلَ الْمَعْرُوفَ صَدًّا وَجَمَجَمًا
 يُشَبَّهْنَ دَوْمًا أَوْ نَخِيلًا مُكَمَّمًا
 وَكُلُّ طَيْرٍ كَالْهَرَاوَةِ أَذْهَمًا

قَتَلَهَا كَالشَّعْرَى فِي لَوْنِهِ وَالثُّبَّةُ اللَّوْنُ وَقَالَ يُوَاعِنُ^١ يَدْخُلُ فِي الْوَعَانِ^٢ * [٢٩—٣٢] {126^b}
^٣ (الْوَعَانُ) كَانَ^٤ وَتَجَرَّمُ دَخَلَ وَيُرَوَّى تَيْمَمٌ قَيْسًا إِنَّ
 رَبِّي أَبِي لَهُ حَدَّ^٥ الدَّهْرِ وَمِثْلُهُ يَدُ الدَّهْرِ وَأَيْدِ^٦ الدَّهْرِ أَيْنًا وَأَيْنًا وَاحِدٌ^٧ * وَيُرَوَّى وَلَمْ يَنْكَرْسِ
 الْكَرْسُ^٨ الْإِنْقَاءُ وَالرَّهَقُ يُرِيدُ يَأْتِي الدَّئَاءُ^٩ وَيَنْكَسُ^{١٠} مِنَ النَّكْسِ * [٣٣—٣٦] مَلَمَلَةٌ
 مَجْتَمِعَةٌ^{١١} وَالْأَرْحُ^{١٢} الْبَعِيدَةُ بَيْنَ الظِّلْفَيْنِ^{١٣} وَالْأَبْيَةُ الْوَاسِعُ الْخَافِرُ وَالْمُخْدَمُ الْأَعْصَمُ وَالْعُضْمَةُ
 الْبَيَاضُ فِي يَدِ الْوَعْلِ^{١٤} عِبَابُ الْمَاءِ وَأَبَابُهُ^{١٥} أَمْوَاجُهُ^{١٦} وَبَانَقِيًا^{١٧} دُونَ الْكُوفَةِ^{١٨} * [٣٧—٤١] الصَّفَايَا
 الْغِزَارُ الْوَاحِدُ صَفِيٌّ وَيُرَوَّى الصَّفَايَا وَعِبَابُهَا^{١٩} تُشَبَّهُهَا^{٢٠} دَوْمًا وَنَخِيلًا مُكَمَّمًا الْكَمَمُ الْخَامِلُ وَالِدَوْمُ

وَأَيْدٍ 6) أَبَالَهُ حَدًا 5) Lücke 9/10 Z. 4) Lücke 1/6 Z. 3) Lücke 2) الْوَعَانُ 2) الْوَعَانُ 1) يُوَاعِينُ
 7) Die letzten Worte sind unverständlich, weil die Beziehung zwischen أَيْنَمَا und أَيْنَمَا (wie wenigstens B^k schreibt) unklar ist. Beide Wörter kommen als Reimwort in V. 31 vor, aber auch als solches sind sie schwer vereinbar 8) الْكَرْسُ 9) الدَّئَاءُ 10) النَّكْسُ 11) مَجْتَمِعَةٌ 12) الْأَرْحُ
 وَعِبَابُهَا 19) نَكُوفَةٌ 18) وَبَانَقِيًا 17) أَمْوَاجُهُ 16) وَلِبَابِهِ 15) الْوَعْلُ 14) الْأَطْلَفَيْنِ 13)
 يُشَبَّهُهَا 20)

٣٩ وَكُلَّ مِزَاقٍ كَالْقَنَاءِ طِمْرَةٍ وَأَجْرَدَ جِيَّاشَ الْأَجَارِيِّ مِرْجَمًا
٤٠ وَكُلَّ ذُمُولٍ كَالْفَنِيْقِ وَقَيْنَةٍ تَجُرُّ إِلَى الْحَانُوتِ بُرْدًا مَسْهَمًا
٤١ وَلَمْ يَدْعُ مَلْهُوفٌ مِّنَ النَّاسِ مِثْلَهُ لِيَدْفَعَ ضِيْمًا أَوْ لِيَحْمِلَ مَغْرَمًا

٥٦

١ يَظُنُّ النَّاسُ بِالْمَالِكَيْنِ أَنَّهُمَا قَدِ التَّامَا
٢ فَإِنْ تَسْمَعُ بِأَمْرٍ فَإِنَّ الْخُطْبَ قَدْ قَتِمَا
٣ وَإِنَّ الْحَرْبَ أَمْسَى فَحَلَهَا فِي النَّاسِ مُحْتَلِمَا
٤ حَدِيدًا نَّابَهُ مُسْتَدِلِقًا مُتَخَطِّطًا قَطِمَا
٥ أَنَا عَنْ بَنِي الْأَحْرَارِ قَوْلٌ لَمْ يَكُنْ أَمَّا
٦ أَرَادُوا نَحْتًا أَثْلَتْنَا وَكُنَّا نَمْنَعُ الْخُطْمَا
٧ وَكَانَ الْبَغْيُ مَكْرُوهًا وَقَوْلُ الْجَهْلِ مُنْتَحِمًا
٨ فَبَاتُوا لَيْلَهُمْ سَمْرًا لِيُسَدُّوا غِيبٌ مَا نَجَمَا

شَجَرُ الْمُقْل^١ * مَن رَوَى مَحَالَهُ {127} أَرَادَ
(الذُّمُولُ النَّاقَةُ اللَّيْتَةُ)^٢ فِي سَيْرِهَا يُقَالُ ذُمَّتْ وَرَسَمَتْ يَرْسُمُ * قَالَ أَبُو عُيَيْدَةَ يُخَاطُّ بِهَا قَوْلُ
سَيْفِ بْنِ ذِي يَزَنَ^٣ وَغَيْرُهُ يَقُولُ هِيَ لِعَبْدِ كِلَالِ الْحَمِيرِيِّ^٤ وَرَوَاهَا أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ فِي يَوْمِ ذِي قَارٍ^٥ *
﴿٥٦﴾ [١-٦] أَبُو عُيَيْدَةَ يَلْتَمِسُهُمَا^٦ لِأَمْرِهِمَا انْجِمَا^٧ وَالتَّيَامُ أَمْرُهُمَا فَقِمَ عَظْمَ الْأَمِّ الْقَصْدُ
بَيْنَ الْبَعِيدِ وَالْقَرِيبِ أَيْ أَنَّهُ جَاءَ بِرَأْيٍ^٨ أَرَادُوا أَنْخَسَنَا^٩ أَثْلَتُهُمْ^{١٠} أَصْلَهُمْ أَرَادُوا قَلَعَ أَصْلَانَا^{١١}
وَمَنْعَهُمْ^{١٢} الْخُطْمَ مِنْهُمْ الْانْقِيَادُ * [٧-١٠، {127^{١٣}}، ١١، ١٢] نَجَمَ طَلَعَ لِيُسَدُّوا وَنَ^{١٤} أَسَدَيْتُ
الْقُوبَ وَسَدَيْتُهُ لِيُصْدِحُوا أَوْرَهُمُ الْخُزْمُ الْمَنَاطِقُ أَصَابِيرُ جَمْعُ إِضْبَارَةٍ * وَرَوَى وَإِنَّ الْقَيْلَ قَيْلَ النَّاسِ

الحميري 6) ايذن 5) يُخَلِّطُ 4) Vgl. Lis. XIII ٢٧٥ 3) Lücke ٢/١٥ Z. 2) المعل 1)
وَمَنْعَهُمْ 18) أَصْلَانَا 12) أَثْلَتُهُمْ 11) Sehr undeutlich 10) حَابِرُ أَيُّ 9) ثَلَمَهُمَا 8) قَارٍ 7)
مِنْ 14)

- ٩ فَغَبُّوا نَحْوَنَا لِحُبِّا بِهَذَا السَّهْلَ وَالْأَنَامَا
١٠ سَوَائِغُ مُحْكَمُ الْمَآذِي شَدُّوا فَوْقَهَا الْحُزْمَا
١١ (١١) كُتْمَا
١٢ (فَجَاءَ) الْقَيْلُ هَامَرَزُ عَلَيْهِمْ يُقْسِمُ الْقَسْمَا
١٣ يَذُوقُ مُشْعَشَعًا حَتَّى يَفِيءَ السَّيِّ وَالنَّعْمَا
١٤ فَلَاقَى الْمَوْتَ مُكْتَنَمًا وَذَهَلَا دُونَ مَا زَعَمَا
١٥ أَبَاةَ الضَّيْمِ لَا يُعْطُونَ مَنْ عَادَوْهُ مَا حَكَمَا
١٦ أَبَتْ أَعْنَاقُهُمْ عِزًّا فَمَا يُعْطُونَ مَنْ غَشَمَا
١٧ عَلَى جُرْدٍ مُسَوَّمَةٍ عَوَاسٍ تَعْلُكُ الْأَجْسَمَا
١٨ تَخَالُ ذَوَابِلَ الْخَطِيءِ فِي حَافَاتِهَا أَجْمَا
١٩ قَتَلْنَا الْقَيْلَ هَامَرَزَا وَرَوَيْنَا الْكُتَيْبَ دَمَا
٢٠ أَلَا يَا رَبَّ مَا حَسَرَى سَتْنُكُهَا الرِّمَاحُ حَمَا
٢١ صَبَحْنَاهُمْ مُشْعَشَعَةً تَخَالُ مَصَبَّهَا رَذَمَا
٢٢ صَبَحْنَاهُمْ بِشَابٍ كَفَيْتِ قَمَقَعَ الْأَدُمَا
٢٣ هُنَاكَ فِدَى لَهُمْ أُمِّي غَدَاةٌ تَوَارَدُوا الْعَلَمَا
٢٤ يَضْرِبُهُمْ حَيْكُ الْبَيْضِ حَتَّى تَلْمُوا الْعَجَمَا

وَهَرَزَ^١ [مُقْسِمٌ]^٢ قَسَمًا * [١٨-١٣] اَلْمُكْتَنِعُ الدَّانِي وَذَهَلَ^٣ بَن شَيْبَانَ بَن ثَعْلَبَةَ بَن عَكَابَةَ^٤
وَيُرْوَى عَلَى شَفْتِ * [١٩-٢٤، { 128 } ٢٥-٢٨] وَيُرْوَى الْقَيْلُ مَسْرُوقًا^٥ * ثَلْهُوهُمْ^٦
هَزْمُوهُمْ الْمَرِي هَاهُنَا الطَّعْنُ وَهُوَ اسْتِدْرَارُ^٨ الْعُرُوقِ كَمَا يَمْرِي الْحَالِبُ^٩ وَمَرَى يَرْجِلُهُ عَلَى الدَّابَّةِ

(مَسْرُوقًا) مَسْرُوقًا (٦) العمل (٣) عَكَابَةُ (٤) وَذَهَلَ (٥) Vgl. IHS. EE (٢) وَهُوَ^١
الْحَالِبُ (٩) اسْتِدْرَارُ (٨) يَكْمُوهُمْ (٧)

- ٢٥ وَمَرِيهِمْ
 ٢٦ يَبِثْلِهِمْ غَدَاةَ الرُّوحِ يَجْلُو الْعِزَّ (وَالْكَرَمَا)
 ٢٧ كَتَابُ مِنْ بَنِي ذَهْلٍ عَلَيْهَا الرِّغْفُ قَدْ نَظَّمَا
 ٢٨ فَلَاقُوا مَعَشَرًا أَنْفَا غَضَابًا أَحْرَزُوا الْغَنَمَا

٥٧

- ١ مَتَى تَقْرُنْ أَصَمَّ بِحَبْلِ أَعْشَى يَلْجَا فِي الضَّلَالَةِ وَالْخَسَارِ
 ٢ فَلَسْتُ بِبَصِيرٍ شَيْئًا يَرَاهُ وَلَيْسَ بِسَامِعٍ مِنِّي حِوَارِي

٥٨

- ١ بَنِي عَمَّنَا لَا تَبْعُوا الْحَرْبَ يَتَنَنَا كَرِدَ رَجِيعِ الرِّفْضِ وَأَرْمُوا إِلَى السِّلَامِ
 ٢ وَكُونُوا كَمَا كُنَّا نَكُونُ وَحَافِظُوا عَلَيْنَا كَمَا كُنَّا نَحَافِظُ عَنْ رَهْمِ
 ٣ نِسَاءِ مَوَالِنَا أَلْبَوَاكِي وَأَنْثُثُمْ مَدَدْتُمْ بِأَيْدِينَا حِلَافَ بَنِي غَنَمِ
 ٤ فَلَا تَكْسِرُوا أَرْمَاحَهُمْ فِي صُدُورِكُمْ فَتَغْشِيَكُمْ إِنَّ الرِّمَاحَ مِنَ الْغَنَمِ

٥٩

- ١ (أَبْلِغْ بَنِي قَيْسٍ إِذَا لَاقَيْتَهُمْ وَالْحَيَّ ذُهْلًا هَلْ بِكُمْ تَعِيرُ

حَوَّهَا * وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ أَبِي عَمْرٍو يَتَذَرُّ مِنْ مَذْحِهِ شَيْبَان * ﴿٥٧﴾ [٢، ١] وَعَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ
 ﴿٥٨﴾ [١-٤] وَأَرْمُوا^١ إِلَى السِّلَامِ مِنْ^٢ أَرْمَاتٍ^٣ إِلَيْهِ دَنَوْتُ فَتَرَكْتُ الْهَمَزَ وَالرِّفْضُ مَا رُفِضَ
 مِنَ الرِّيشِ ثُمَّ عَادَ فَنَبَتَ * قَوْلُهُ إِنَّ الرِّمَاحَ مِنَ الْغَنَمِ هَذَا مَقَابُوبُ أَرَادَ أَنَّ الْغَنَمَ مِنَ الرِّمَاحِ *
 {128^٥}^٤ (وَأ) نَلْتُمُّوْا^٥ المحرق
 فَأَتَوْا فَقَالَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ ﴿٥٩﴾ [١-٤] الْأَشَاءُ الصِّغَارُ وَجَبَّارُ كُلِّ نَخْلٍ كِبَارُهُ وَحَزْرَمُ^٦

- ٢ زَعَمْتَ حَقِيقَةً لَا تُجِيرُ عَلَيْهِمْ
٣ كَذَبُوا وَبَيَّنَّ اللَّهُ يُفَعِّلُ ذَالِكُمْ
٤ أَوْ أَنْ يَرَوْا جَبَّارَهَا وَأَشَاءَهَا
٥ هَلْ كُنْتُمْ إِلَّا دَوَارِجَ حُشَوَةٍ
٦ أَأَنْتَ إِنْ تَطْعُ فِي هَذِهِ
- بِدِمَائِهِمْ وَأَظْنَاهَا سُدُجِيرُ
حَتَّى يُوَارِي حَزْرَمًا كِنْدِيرُ
يَعْلُو دُخَانَ فَوْقَهَا وَسَعِيرُ
دَفَعْتَ كَوَاهِلُ عَنْكُمْ وَصُدُورُ
تُصْبِحُ وَأَنْتَ مُوْطُو مَكْشُورُ

٦٠

- ١ فَيَا أَخَوَيْنَا مِنْ عِبَادِ وَمَالِكِ
٢ وَتَسْتَنِقُونَا أَنَا أَخُوكُمْ وَأَنَا
٣ نَقِيمُ لَهَا سُوقَ الْجِلَادِ وَنَعْتَلِي
٤ وَإِنْ مَعَدًّا لَنْ تُجَازَ بِفَعْلِهَا
٥ أَفِي كُلِّ عَامٍ يَنْضَةُ تَنْفَقُونَهَا
٦ وَلَوْ أَنَّ مَا أَسْرَفْتُمْ فِي ذِمَاتِنَا
٧ وَكَأَنَّ دَفَعْنَا عَنْكُمْ مِنْ مُلِمَّةٍ
٨ وَأَرْمَلَةٍ تَسْعَى بِشَعَثِ كَأَنَّهَا
٩ هَهُنَا وَلَمْ تَمْنُنْ عَلَيْهَا فَاصْبَحَتْ
- أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ فَوْقَهَا لَهَا
إِذَا سَنَحَتْ شَهْبَاءَ تَخْشُونَ فَالَهَا
بِأَسْيَافِنَا حَتَّى تُوجِّهَ خَالَهَا
وَأَنَّ إِيَادَا لَمْ تُقَدِّرْ مِثَالَهَا
فَتُوذَى وَتَبْقَى يَنْضَةُ لَا أَخَا لَهَا
لَدَى قَرَبٍ قَدْ وَكِدْتَ وَأَنَّى لَهَا
وَكُرْبَةٍ مَوْتٍ قَدْ بَتَّنتَا عِمَالَهَا
وَأَيَّاهُمْ رَبْدَاهُ حَثَّتْ رِثَالَهَا
رَحِيَّةً بَالٍ قَدْ [أَرْحَنَّا هَزَالَهَا]

وَكِنْدِيرٌ^١ جَبَلَانِ * [٥، ٦] وَقَالَ فِيمَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ بَنِي عِبَادِ وَمَالِكِ^٢ ابْنِي ضَبِيعَةَ وَيُقَالُ إِنَّهَا لِابْنِ
دَابٍ وَقَدْ رَوَاهَا أَبُو عِيْنَةَ ﴿٦٠﴾ [١-٧، { ١٢٩ } ٨، ٩] عَنْ أَبِي عَمْرٍو قَالَ كَانَ مَطَرُ بْنُ
شَرِيكٍ بَنِي عَمْرٍو بَنِي قَيْسٍ بَنِي شَرَاهِيلَ بَنِي مُرَّةَ بَنِي هَمَامٍ بَنِي ذَهْلٍ بَنِي شَيْبَانَ وَهُوَ جَدُّ سَعْدِ بْنِ زَائِدَةَ^٣
بَنِي مَطَرٍ أَغَادِرَ عَلَى الْحَنِي^٤ وَعَلَيْهِ يَوْمَئِذٍ رُومٌ^٥ (بَنِي) حَوْشَبِ^٦ بَنِي يَزِيدَ^٧ ابْنِ الْكَلْبِيِّ يَقُولُ يَزِيدُ بْنُ الْحَرْثِ^٨

يَزِيدُ^٧ حَوْشَبِ^٦ رُومِ^٥ (؟) الْحَنِي^٤ نَائِدَةٌ^٣ وَمُلْكُ^٢ وَكِنْدِيرٌ^١
الْحَرْثِ^٨

٦١

- ١ فِدَاءُ لِقَوْمٍ قَاتَلُوا بِخَفِيسَةٍ فَوَارِسَ عَوْصٍ إِخْوَتِي وَبَنَاتِي
٢ يَكْرُ عَلَيْهِمُ السَّحِيلُ ابْنُ جَحْدَرٍ وَمَا مَطَرٌ فِيهَا بِذِي عَذَرَاتٍ
٣ سَيْدُ هَبْ أَقْوَامٍ كِرَامٌ لِرَجُلِهِمْ وَتَتْرَكُ قَتْلَى وَرَمَ الْكُمَرَاتِ

٦٢

١ كَانَتْ وَصَاةٌ وَحَاجَاتٌ لَهَا كِفْفٌ لَوْ أَنَّ صَحْبَكَ إِذْ نَادَيْتَهُمْ وَقَفُوا

بن يزيد بن رُوَيْم بن عبد الله بن سعد بن مُرَّة بن ذهل بن شَيْبَانَ وَفِيهِ تحائف النعمان^١ بن المُنْذِرِ
فأساق مطر التحائف ومعه رجلٌ من بني قَيْس بن ثعلبة من بني جَحْدَرٍ^٢ فَقَاتِلُهُمْ رُوَيْمٌ وَمَنْ كَانَ
مَعَهُ ثُمَّ انْطَلَقُوا حَتَّى آتَوْا الشَّامَ فَقَالَ الْأَعَشَى ﴿٦١﴾ [١-٣] قَالَ ابْنُ الْكَائِي عَوْصٌ^٣ بن عَوْف
بن عُدْرَةَ بن زَيْد^٤ بن رُقَيْدَةَ^٥ بن ثَوْرٍ^٦ بن كَلْبٍ قَالَ خَالِدُ^٧ السَّحِيلُ فَوْسٌ وَيُقَالُ جَانِبُ الْوَادِي *
عُدْرَةُ اعْتَذَارٌ وَالْجَمْعُ عَذَرَاتٌ وَعَذَرَاتٌ * قَالَ أَبُو عَمْرِو الشَّيْبَانِيُّ غَزَا عَبْدُ عَمْرِو بن بشر^٨ بن عمرو بن
مَرْثَدٍ^٩ يزيد بن يَرْبُوعَ^{١٠} فَعَرَضَتْ لَهُ الرِّبَابُ^{١١} وَابْنُ أَسَدٍ فَقَالَ لَهُمْ هَلْ لَكُمْ فِي الْمَوَادِعَةِ وَأَعْيَيْكُمْ مَنِ
الْقِتَالِ وَتَدْعُونِي {129^{١٢}} خَبِثَةٌ^{١٣} يَزِيدُ بن مُسَهَّرٍ^{١٤} الشَّيْبَانِيُّ^{١٥} ^{١٠}
وَهُوَ عَلَى رَأْسِهِ لَا يَشْعُرُونَ بِهِ وَهُمْ يَتَدَاكِرُونَ مَنْ قَاتَلُوا مِنَ الْقَوْمِ فَقَالَ يَزِيدُ^{١٧} بن مُسَهَّرٍ^{١٥} قَاتَلِ
اللَّهُ الْأَعَشَى مَا كَانَ أَبْصَرَهُ يَقُومُهُ حَيْثُ يَقُولُ^{١٨}

فَأَنْتَ إِنْ تَلَقَّنَا عَنْ غَيْبٍ مَعْرَكَةٍ لَا تَلَقَّنَا مِنْ دِمَاءِ الْقَوْمِ نَذْتَعِلُ

وَكَانَ مَعَ الرِّبَابِ^{١٩} رَجُلٌ مِنْ بَنِي جَعْفَرٍ^{٢٠} بن ثَعْلَبَةَ^{٢١} وَأَسْمُهُ يَزِيدُ بن الْقَحَادِيَّةِ^{٢٢} وَأَمْرَأَتُهُ حَنْقِطُ^{٢٣}
فَقُتِلَ يَوْمَئِذٍ فَقَالَ الْأَعَشَى فِي ذَلِكَ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يُحَاطُ بِهَا شَعْرٌ^{٢٤} نَائِبَةٌ بَنِي شَيْبَانَ * ﴿٦٢﴾ [١-٥]
وَصَاةٌ وَوَصِيَّةٌ كَفَفٌ وَهُوَ بِمَا يَكْفُهُمْ * إِطَارٌ بَلَدٌ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحَاطَ بِشَيْءٍ إِطَارٌ نِيَّةٌ قَذَفُ

بُشَيْرٌ (٨) حَلِيدٌ (٧) ثَوْرٌ (٦) رُقَيْدَةُ (٥) زَيْدٌ (٤) عَوْصٌ (٣) جَحْدَرٌ (٢) لِنُعْمَنِ (١)
(?) يَنْ لَهَا (12) Lücke 9/10 Z. (13) Dahinter halb leserlich (18) In dieser Ausgabe ٦ 64
(14) Lücke 1/2 Z. (15) مُسَهَّرٌ (16) Kaum leserlich (17) يَزِيدٌ (21) ثَعْلَبَةُ (22) بَنِي (23) جَعْفَرٌ (24) الرِّبَابُ (19)
شَيْبَانَ (26) شَعْرٌ (25) حَنْقِطُ (24) (20) المصَّارِبُ (23) vgl. Tāj V 111 (121)

- ٢ عَلَى هُرَيْرَةٍ إِذْ قَامَتْ تُودِعُنَا وَقَدْ أَتَى مِنْ إِطَارِ دُونَهَا شَرَفُ
 ٣ أَحِبِّ بِهَا خُلَّةً لَوْ أَنَّهَا وَقَفَتْ وَقَدْ تُرِيْلُ الْحَيْبِ الْيَنَّةُ الْقَدَفُ
 ٤ إِنَّ الْأَعَزَّ أَبَانَا كَانَ قَالَ لَنَا أُوصِيكُمْ بِثَلَاثِ إِنِّي تَلِفُ
 ٥ الضَّيْفُ أُوصِيكُمْ بِالضَّيْفِ إِنَّ لَهُ حَقًّا عَلَيَّ فَأَعْطِيهِ وَأَعْتَرِفُ
 ٦ وَالْجَارُ أُوصِيكُمْ بِالْجَارِ إِنَّ لَهُ يَوْمًا مِنَ الدَّهْرِ يَثْنِيهِ فَيَنْصَرِفُ
 ٧ وَقَاتِلُوا الْقَوْمَ إِنَّ الْقَتْلَ مَكْرَمَةٌ إِذَا تَلَوَى بِكَفِّ الْمَعْصِمِ الْعُرْفُ
 ٨ بَلْ لَسْتُ وَجْهٌ
 ٩ إِنَّ الرِّبَابَ وَحْيًا مِنْ بَنِي أَسَدٍ مِنْهُمْ بَقِيرٌ وَمِنْهُمْ سَارِبٌ (سَلَفُ)
 ١٠ قَدْ صَادَفُوا عُصْبَةً مِنَّا وَسَيِّدُنَا كُلُّ يَوْمٍ قُنْيَانًا وَيَطَّرِفُ
 ١١ قُلْنَا الصَّلَاحَ فَقَالُوا لَا نَصَاحُكُمْ أَهْلُ النُّبُوكِ وَعَيْرُ فَوْقَهَا الْخَصَفُ
 ١٢ لَسْنَا بِعَيْرٍ وَبَيِّنِ اللَّهُ مَا رِزَّةٌ إِلَّا عَلَيْهَا ذُرُوعُ الْقَوْمِ وَالزَّعْفُ
 ١٣ لَمَّا التَّقِينَا كَشَفْنَا عَنْ جَمَاجِمِنَا لِيَعْلَمُوا أَنَّنَا بَكْرٌ فَيَنْصَرِفُوا

وَقَدْ بَعِيدَةٌ * تَلِفَ هَالِكٌ^١ تَلِفَ يَتْلَفُ أَعْرَفُ وَاعْتَرَفَ أَصْبَرُ وَاعْتَرَفَ بِحَقِّهِ * [٦، ٧، {130}]
 ٨، ٩] وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ إِنَّ لَهُ يَوْمًا مِنَ الدَّهْرِ ثَوْلِيهِ^٢ فَيَنْصَرِفُ * يَثْنِيهِ يَعْطِفُهُ الْمَعْصِمُ الَّذِي يَخَافُ
 أَنْ يَسْقُطَ مِنْ دَائِيهِ فَيَنْسِكُ بِعُرْفِهَا إِذَا رَكِبَ انْهَزَمَ أَوْ لَمْ يَنْهَزَمْ بَقِيرٌ^٣ الَّذِينَ بَقَرُوا إِلَى الْقِتَالِ سَلَفٌ^٤
 مُتَقَدِّمُ الرِّبَابِ ضَبَّةٌ^٥ وَعُكْلٌ وَتَمِيمٌ وَعَدِي أَخُوهُ تَمِيمٌ * وَرَوَى هَذَا^٦ مُقِيمٌ وَهَذَا^٧ سَائِرٌ^٨ سَلَفٌ *
 [١٠-١٤] وَيُرْوَى كُلُّ^٩ يَوْمٍ^{١٠} قُنْيَانًا^{١١} مَا لَا يَقْتَنِي^{١٢} * وَيَطَّرِفُ^{١٣} الشَّيْءُ يُصِيبُهُ وَيُرْوَى
 قَالُوا الصَّلَاحَ صَالِحُهُ^{١٤} صَالِحًا^{١٥} (و) مُصَالِحَةٌ^{١٦} يُرِيدُ أَنْتُمْ أَهْلُ النُّبُوكِ وَهُوَ مَوْضِعُ النَّحْلِ وَأَنْتُمْ عَيْرٌ
 تُخَمَلُ الْخَصَفَ وَهِيَ جَلَالِيلُ^{١٧} التَّنَرِ أَبُو عُبَيْدَةَ النُّبُوكِ نَهْرٌ بِالْبَحْرَيْنِ وَيُقَالُ نَحْلٌ بِالْبَحْرَيْنِ قِيلَ لَهُمْ

وهذا^٧ هذا^٦ صبة^٥ سليف^٤ بَقِيرٌ^٣ (Vn.!) ثَوْلَاهُ^٢ هَالِكٌ^١
 صَالِحُهُ^{١٤} وَيَطَّرِفُ^{١٣} مَا لَا يَقْتَنِي^{١٢} قُنْيَانًا^{١١} يَوْمٌ^{١٠} وَعُكْلٌ^٩ سَائِرٌ^٨
 حَلَالِيلُ^{١٧} مُصَالِحَةٌ^{١٦} صَالِحًا^{١٥}

- ١٤ قَالُوا الْبَقِيَّةَ وَالْهِنْدِي يُحْصِدُهُمْ
 ١٥ [أَهْلُ سَرَجٍ] نَقِطَ أَنَّ الْقَوْمَ صَالِحُهُمْ
 ١٦ (قَدْ) أَبَ جَارَتَهَا الْحَسَنَاءُ قِيَمَهَا
 ١٧ وَجُنْدُ كَسْرَى غَدَاةَ الْخَنُوبِ صَبَّحَهُمْ
 ١٨ جَحَاجِحٌ وَبُؤْمُوكِ غَطَارِفَةٌ
 ١٩ إِذَا أَمَالُوا إِلَى الثَّيَابِ أَيْدِيَهُمْ
 ٢٠ وَخَيْلٌ بَكْرٍ فَمَا تَنَفَّكَ تَقْلُهُمْ
 ٢١ لَوْ أَنَّ كُلَّ مَعْدٍ كَانَ شَارِكَنَا
 ٢٢ لَمَّا أَتَوْنَا كَانَ الْإِلَّالَ يَهْدُمُهُمْ
 ٢٣ وَظَعْنُنَا خَلَفْنَا كُحْلًا مَدَامِعُهَا
 ٢٤ حَوَاسِرُ عَنْ خُدُودٍ عَايَنَتْ عُبرًا
 ٢٥ مِنْ كُلِّ مَرَجَانَةٍ فِي الْبَحْرِ أَخْرَجَهَا
- وَلَا بَقِيَّةَ إِلَّا النَّارُ فَأَنْكَشَهُـوَا
 أَبُو حُرَيْثٍ وَلَمْ يُوجَدْ لَهُ خَلْفُ
 رَكْضًا وَأَبَ إِلَيْهَا التَّكَلُّ وَالْتَلَفُ
 مِنَّا كِتَابٌ تُرْجِي الْمَوْتَ فَأَنْصَرَفُوا
 مِنَ الْأَعَاجِمِ فِي أَذَانِهَا النُّطْفُ
 مَلْنَا بَيْضَ فُظْلٍ أَلْهَامُ يُخْتَطَفُ
 حَتَّى تَوَلَّوْا وَكَادَ الْيَوْمُ يَنْتَصِفُ
 فِي يَوْمِ ذِي قَارَمَا أَخْطَاهُمُ الشَّرَفُ
 مُطَبِّقَ الْأَرْضِ يَغْشَاهَا بِهِمْ سَدَفُ
 أَكْبَادُهَا وَجُفٌ مِمَّا تَرَى تَجِفُ
 وَلَاحَهَا وَعَلاَهَا عُزْبَةٌ كَسَفُ
 غَوَاصُهَا وَوَقَاهَا طِينُهَا الصَّدَفُ

فَأَنْكَشَهُمْ عِيدٌ وَقُلْنَا لَسْنَا بِعِيدٍ وَبَيَّنَّ اللَّهُ وَيُرْوَى إِلَّا عَلَيْهَا سِلَاحُ الْقَوْمِ وَالْحَجَفُ وَهِيَ تَرْسَةٌ * وَيُرْوَى
 لَمَّا رَأَوْنَا حَسْرَتَنَا عَنْ جَحَاجِحِنَا {130^b} 1 *
 [١٥، ١٦] أَبُو حُرَيْثٍ يَزِيدُ بْنُ شُرَيْحٍ وَأَبُو شُرَيْحٍ بَعْدَهُ * وَيُرْوَى سَيِّدُهَا رَكْضًا وَيُرْوَى الْحَزْنُ
 وَالصَّلَفُ 2 * أَبَ إِلَى هَذِهِ الْحَسَنَاءِ سَيِّدُهَا وَلَمْ يُقْتَلْ وَأَبَ إِلَى حَنِقَطِ الْحَزْنِ وَالصَّلَفُ 3 صِلَتْ الْمَرْءُ
 عِنْدَ زَوْجِهَا إِذَا أَبْغَضَهَا عَنْ خَالِدٍ وَأَصْلَفَ الرَّجُلُ فَهُوَ مُصْلِفٌ 4 أَبْغَضَ امْرَأَتَهُ حَنِقَطَ امْرَأَةٍ يَزِيدُ بْنُ
 الْقُحَادِيَّةِ 5 عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ * [١٧-٢٥] وَقَالَ يَمْدَحُ بَنِي الْحَارِثِ 6 بْنُ مُعَاوِيَةَ {131} رَهْطًا مِنْ
 (بَنِي بَكْرٍ)

1) Lücke 1 Z.; am Ende sind noch einige unleserliche Zeichen (etwa vier bis fünf Wörter) sichtbar 2) وَالصَّلَفُ 3) مُصْلِفٌ 4) الْقُحَادِيَّةُ 5) الْحَارِثُ 6) مُعَاوِيَةُ
 7) Lücke 2/3 Z.

- ١ أَذِنَ الْيَوْمَ جِيرَتِي يُحْفَوِي صَرُّوا حَبْلَ أَلْفٍ [مَأْلُوفٍ]
 ٢ وَاسْتَقَلَّتْ عَلَى الْجَمَالِ حُدُوجُ كُلِّهَا فَوْقَ بَازِلٍ مَوْقُوفٍ
 ٣ مِنْ كُرَاتٍ وَطَرَفُهُنَّ سَجُوءٌ نَظَرَ الْأَذْمِ مِنْ ظُبَاءِ الْحَرِيفِ
 ٤ خَاشِعَاتٍ يُظْهِرْنَ أَكْسِيَةَ الْحَزِّ وَيُبَيِّنْنَ دُونَهَا بِشُفُوفٍ
 ٥ وَحَثْنِ الْجَمَالِ يَسْهَكْنَ بِالْبَاغِزِ وَالْأَرْجَوَانِ تَحْمِلَ الْقَطِيفِ
 ٦ مِنْ هَوَاهُنَّ تَبَعْنَ نَوَاهُنَّ فَقَلْبِي بِهِنَّ كَأَلْمَشْغُوفِ
 ٧ بِالْعُوبِ مَعَ الصَّجِيعِ إِذَا مَا سَهَرَتْ بِالْعِشَاءِ غَيْرِ أُسُوفِ
 ٨ حُلُوةِ النَّشْرِ وَالْبَدِيهَةِ وَالْعِلَالَتِ لَا جَهْمَةَ وَلَا عُفُوفِ
 ٩ وَلَقَدْ سَاءَ مَا أَلْبِيَاضُ فَلَطَتْ بِحِجَابٍ مِنْ دُونِنَا مَصْدُوفِ
 ١٠ فَأَعْرِفِي لِلْمَشِيبِ إِذْ شَمِلَ الرَّأْسَ فَإِنَّ السَّبَابَ غَيْرُ حَلِيفِ
 ١١ وَدَعِ الذِّكْرَ مِنْ عَشَائِي فَمَا يُذَرِّبُكَ مَا مُوْتِي وَمَا تَصْرِيْفِي
 ١٢ يَفِ
 ١٣ [وَصَحِبْنَا مِنْ آلٍ جَفْنَةَ أَمَلًا كَرَامًا بِالشَّامِ ذَاتِ الرَّفِيفِ]

﴿ ٦٣ ﴾ [٥-١] شِفَافٌ^١ ثِيَابٌ^٢ رِقَاقٌ^٣ وَالشَّفْ^٤ الْفَضْلُ يَفْلَانِ عَلَى فُلَانٍ شَفٌّ^٥ أَيُّ فَضْلٌ * السَّهْكَ^٦ وَالسَّهْجُ شِدَّةُ الْمَرِّ وَالسُّوقِ وَمِنْهُ رِيحٌ سَاهِكٌ وَسَاهِجٌ وَالْبَاغِزُ ضَرْبٌ مِنَ الثِّيَابِ وَيُقَالُ الْحَرِيرُ * [١٠-٦] النَّوَى وَالنِّيَّةُ وَالطَّنَّةُ^٧ الْوَجْهُ وَأَرَادَ فَقَلْبِي مَشْغُوفٌ فَأَدْخَلَ الْكَافَ أُسُوفٌ^٨ غَضُوبٌ النَّشْرُ الرَّائِعَةُ وَالْعُفُوفُ الْجَانِي * لَطَّتْ سَدَّتْ تَلَطَّ^٩ بِالْبَاطِلِ مَصْدُوفٌ مَائِلٌ^{١٠} أَعْرِفِي^{١١} أَصْبِرِي^{١٢} * [١١، {131^b} ١٢-١٤] وَيُرْوَى مَا مَرَّتِي وَمَرَّتُهُ^{١٣} وَقُوَّتُهُ وَاحِدٌ وَتَصْرِيْفُهُ^{١٤} كَسَبُهُ

أَعْرِفِي ٨) مَائِلٌ ٧) تَلَطَّ ٦) وَالطَّنَّةُ ٥) الْحَرِيرُ ٤) رِقَاقٌ ٣) ثِيَابٌ ٢) شِفَافٌ ١)
 وَتَصْرِيْفُهُ ١١) وَمَرَّتُهُ ١٠) أَصْبِرِي ٩)

- ١٤ [وَبِأَنِّي الْمُنذِرِ الْأَشَاهِبِ بِالْخَيْرَةِ يَمْشُونَ غُدُوَّةً كَالسُّيُوفِ
 ١٥ وَجُلُنْدَاءَ فِي عُثْمَانَ مُقِيمًا ثُمَّ قَيْنَا فِي حَضْرَةِ مَوْتِ الْمَنِيْفِ
 ١٦ قَاعِدًا حَوْلَهُ الدَّمَامِي فَمَا يَنْفَكُ يُوتِي مُوَكَّرَ مَجْدُوفِ
 ١٧ وَصَدُوحٍ إِذَا يُهَيَّجَهَا الشَّرْبُ تَرَقَّتْ فِي رِزْهِرٍ مَنْدُوفِ
 ١٨ يَنْتَمَا الْمَرْءُ كَالرُّدَيْنِيِّ ذِي الْجَبَّةِ سَوَاءُ مُصْلِحِ التَّنْكِيفِ
 ١٩ أَوْ إِنَاءِ النَّضَارِ لَاحِمُهُ الْقَيْنُ وَدَارِي صُدُوعُهُ بِالْكَتِيفِ
 ٢٠ رَدَّهُ دَهْرُهُ الْمُضِلُّ حَتَّى عَادَ مِنْ بَعْدِ مَشْيِهِ لِلدَّلِيلِ
 ٢١ وَعَسِيرٍ مِنَ النَّوَاعِجِ أَذْمَاءَ مَرْوُوحٍ بَعْدَ الْكَلَالِ رَجُوفِ
 ٢٢ قَدْ تَعَالَتْهَا عَلَى نَكْظِ الْمَيْطِ فَتَأْتِي عَلَى الْمَكَانِ الْمُخُوفِ
 ٢٣ وَلَقَدْ أَحْزَمُ اللَّبَانَةَ أَهْلِي وَأَعْدِيَهُمْ لِأَمْرِ قَذِيفِ
 ٢٤ بِشَجَاعِ الْجَنَانِ يَحْتَفِرُ الظَّالِمَاءُ مَاضٍ عَلَى الْإِلَادِ خُشُوفِ
 ٢٥ مُسْتَقِلٍّ بِالرِّدْفِ مَا يَجْعَلُ الْجُرَّةَ بَعْدَ الْإِذْلَاجِ غَيْرَ الصَّدِيفِ

وَذَهَابُهُ^١ قَالَ الرَّفِيفُ السُّفْنُ الَّتِي يُعْبَرُ عَلَيْهَا مِنَ الْبَحْرِ وَرَفِيفٌ تَرَفُّ مِنْ خُضْرَتِهَا^٢ تَقْطُرُ أَرَادَ أَنَّهُمْ
 كَهَوْلُ جِلَّةٍ وَيُقَالُ مِنَ الْبَيَاضِ * [١٩-١٥] وَالْجُلُنْدَاءُ مِنَ الْمُسْبِكِيِّ^٣ مِنَ الْأَزْدِ * وَأَنِيفٌ يَأْنَفُ^٤
 وَأَنِيفٌ مُشْرِفٌ مُوَكَّرٌ^٥ تَمْلُؤُ مَجْدُوفٌ مَقْطُوعٌ صَدُوحٌ^٦ مَغْنِيَةٌ^٧ تَرَقَّتْ تَصَعَّدَتْ مَنْدُوفٌ مَضْرُوبٌ
 كَتَفْتُ الْبَابَ ضَبَبْتُهُ^٨ * [٢٣-٢٠] { 132 } مُضَلِّلٌ^٩ (الْأَذْمُ) الْبَيْضُ
 رَجُوفٌ يَنْهَزُ رِجْلَهَا مِنْ نَشَاطِهَا^{١٠}^{١١} (الْمَيْطُ) الْبُعْدُ * اللَّبَانَةُ الْحَاجَةُ تَقُولُ أَحْزَمَهُمْ
 الْمَقَامُ مَعَهُمْ وَالْقَذِيفُ الْبَعِيدُ وَأَعْدِي^{١٢} أَصْرَفُ^{١٣} * [٢٨-٢٤] بِشَجَاعِ يَعِيرُ وَالْجَنَانُ الْقَلْبُ
 وَكَلَّمَا اسْتَرَّ^{١٤} فَهُوَ جَنَانٌ^{١٥} خُشُوفٌ^{١٦} مَاضٍ لَا يَهَابُ اللَّيْلَ خَشَافٌ وَمُخَشِفٌ وَخُشُوفٌ يَسْتَطِيرُ

معينه 7) صَاوُحَ 6) مُوَكَّرٌ 5) يَأْنَفُ 4) الْمُسْبِكِيُّ 3) خُضْرَتِهَا 2) وَذَهَابُهُ 1)
 أَصْرَفُ 13) اَعْدِي 12) Lücke 1/2 Z. 11) Sehr undeutlich 10) Lücke 7/10 Z. 9) ضَبَبْتُهُ 8)
 حُشُوفٌ 16) جَنَانٌ 15) أَشْتَرَّ 14)

- ٢٦ ثُمَّ يُضْحِي مِنْ فَوْرِهِ ذَاهِبَاتٌ يَسْتَطِيرُ الْخَصَى بِخَفٍ كَثِيفٍ
 ٢٧ إِنْ وَضَعْنَا عَنْهُ بَيْدَاءَ قَفَرٍ أَوْ قَرْنًا ذِرَاعَهُ يَوْظِيْفٍ
 ٢٨ لَمْ أَخْلُ أَنْ ذَاكَ يَرْدَعُ مِنْهُ دُونَ ثَنِي الزِّمَامِ تَحْتَ الصَّلِيفِ

٦٤

- ١ لَمِثَاءَ دَارٍ عَفَا رُسْمَهَا فَمَا إِنْ تَبَيَّنَ أَسْطَارَهَا
 ٢ وَرَبِيعَ الْفُؤَادِ لِمِرْفَانِهَا وَهَاجَتْ عَلَى النَّفْسِ أَذْكَارَهَا
 ٣ دِيَارُ لَمِثَاءَ حَلَّتْ بِهَا فَقَدْ بَاعَدَتْ مِنْكُمْ دَارَهَا
 ٤ رَأَتْ أَنَّهَا رَخْصَةٌ فِي الثِّيَابِ وَلَمْ تَعُدْ فِي السِّنِّ أَبْكَارَهَا
 ٥ فَأَعْجَبَهَا مَا رَأَتْ عِنْدَهَا وَأَجْشَمَهَا ذَاكَ إِبْطَارَهَا
 ٦ كَارَهَا
 ٧ ذَاكَ الْحَدِيثُ وَطَارَ بِهَا النَّفْسُ أَطْيَارَهَا
 ٨ (تَنَكَّبَتْهَا لَمْ تَكُنْ خُلَّةً وَلَمْ يَعْلَمْ النَّاسُ أَسْرَارَهَا
 ٩ فَبَاتَتْ وَقَدْ أَوْرَثَتْ فِي الْفُؤَادِ صَدْعًا يُخَالِطُ عَنَارَهَا
 ١٠ كَصَدْعِ الزُّجَاجَةِ مَا يَسْتَطِيعُ مَنْ كَانَ يَشْعَبُ تَجْبَارَهَا
 ١١ فَعِشْنَا زَمَانًا وَمَا بَيْنَنَا رَسُولٌ يُحْدِثُ أَخْبَارَهَا

وَيَطِيرُ يَعْنِي * وَكَثِيفٌ صُلْبٌ غَلِيظٌ شَدِيدٌ أَنْ ذَاكَ يُرِيدُ النَّعْتَ وَيَرْدَعُ يَكْفُفُ وَالصَّلِيفُ الْعُنُقُ *
 وَقَالَ الْأَعْمَشِيُّ ﴿ ٦٤ ﴾ [١-٥، { 132^b } ٦-٩] وَيُرْوَى وَقَدْ أَسَارَتْ فِي الْفُؤَادِ قَالَ الْعَنَّا^١
 الدَّاءُ الَّذِي لَا يَبْرَهُ يُقَالُ لِحَدِيثِهِمْ هَذَا عِنَارٌ * أَيُّ عَاقِبَةٍ سَوْءٍ وَقَالَ الْعِنَارُ الَّذِي فِي الْقَوَارِيرِ مِثْلُ الثُّوْلُولِ
 وَالتَّجْدِيرِيِّ * وَقَالَ آخَرُ إِذَا جَرَّبَ فَبَلَغَ وَنُهُ فَقَدْ عَثَرَهُ * [١٠-٢٠، { 133 } ٢١-٢٥] يَقُولُ تَكَادُ

- ١٢ وَأَصْبَحْتُ مَا أَسْتَطِيعُ الْكَلَامَ سِوَى أَنْ أَرَا جَعَ سِمَسَارَهَا
 ١٣ وَصَهْبَاءَ صِرْفٍ كَلَوْنِ الْفُصُوصِ بَاكَرْتُ فِي الصُّنْحِ سَوَارَهَا
 ١٤ فَطَوْرًا قَمِيلُ بِنَا مُرَّةً وَطَوْرًا تُعَالِجُ إِمْرَارَهَا
 ١٥ تَكَادُ تُنْشِي وَلَمَّا تُدَقُّ وَتُنْشِي الْمَفَاصِلَ إِفْتَارَهَا
 ١٦ تَدِبُ لَهَا فَتْرَةٌ فِي الْعِظَامِ وَتُنْشِي الدُّوَابَّ فَوَارَهَا
 ١٧ تَمَزَّزْتُهَا فِي بَنِي قَايَا وَكُنْتُ عَلَى الْعِلْمِ مُخْتَارَهَا
 ١٨ إِذَا سُمْتُ بِأَلَمِهَا حَقُّهُ عَنُفْتُ وَأَغْضَبْتُ تَجَارَهَا
 ١٩ مَعِيَ مَنْ كَفَانِي غَلَاءَ السِّبَا وَسَمِعَ الْقُلُوبِ وَإِبْصَارَهَا
 ٢٠ أَبُو مَلِكٍ خَيْرُ أَشْيَاعِنَا إِذَا عَدَّتِ النَّفْسُ أَقْتَارَهَا
 ٢١ عَلَيْهِمُ
 ٢٢ وَمُسْمِعَتَانِ وَ[صَنَاجَةُ تُقَلِّبُ بِالْكَفِّ أَوْتَارَهَا]
 ٢٣ وَبَرَبُّنَا دَائِمٌ مُعْمَلٌ فَقَدْ كَادَ يَغْلِبُ إِسْكَـ(سَارَهَا)
 ٢٤ وَذُو ثَوَمَيْنِ وَفِي قُرَّةٍ يَلُّ وَيُسْرَعُ تَكَرَّارَهَا
 ٢٥ تُوَفِّي لِيَوْمٍ وَفِي لَيْلَةٍ ثَمَانِينَ يَحْسُبُ إِسْتَارَهَا

٦٥

- ١ أَلَا يَا قَتْلَ قَدْ خَلَقَ الْجَدِيدُ وَحُبُّكَ مَا يُمِخُّ وَمَا يَبِيدُ
 ٢ وَقَدْ صَادَتْ فُؤَادَكَ إِذْ رَمَتْهُ فَلَوْ أَنَّ أَمْرًا دَرِنَفًا يَصِيدُ

تَحِيكَ فِيهَا الْخَمْرُ مِنْ لَذَّةِ السِّتَاعِ إِسْتَارُ أَرْبَعَةٌ وَمَنْ قَالَ تُوفِّي أَيَّ تَنْفُدُ فِي تَمْنٍ هَذِهِ الْخَمْرُ
 ثَمَانِينَ^١ كُلَّ أَرْبَعَةٍ يُقَالُ لَهُمْ إِسْتَارُ * وَقَالَ الْأَعشى عَنْ أَبِي عَمْرٍو ﴿ ٦٥ ﴾ [١-١٠]

- ٣ وَلَا كَيْنَ لَا يَصِيدُ إِذَا رَمَاهَا
٤ عَلاَقَةً عَاشِقٍ وَمِطَالَ شَوْقٍ
٥ أَلَا تَقْنِي حَيَاءَكَ أَوْ تَنَاهِي
٦ أَرَيْتُ الْقَوْمَ نَارَكَ لَمْ أَغْمِضْ
٧ فَلَمْ أَرِ مِثْلَ مَوْقِدِهَا وَلَا كَيْنَ
٨ أَضَاءَتْ أَحْوَرَ الْعَيْنَيْنِ طِفْلًا
٩ وَوَجْهًا كَالْفِتَاقِ وَمُسْبِكِرًا
١٠ وَتَبَسَّمَ عَنْ مَهْمَا شَبِمَ غَرِيْرٍ
١١
١٢
١٣ (كَأَنَّ نَجُومَهَا رُيِّطَتْ بِصَخْرِ
١٤ إِذَا مَا قُلْتُ حَانَ لَهَا أَفْوَلُ
١٥ فَلَا يَأْمَأْ أَفْلَنَ مُخَوِيَّاتِ
١٦ أَصَاحِ تَرَى ظَمَائِنَ بَاكِرَاتِ
١٧ كَأَنَّ ظِبَاءَ وَجَرَةٍ مُشْرِفَاتِ
١٨ عَلَى تِلْكَ الْخُدُوجِ إِذَا أَجْزَأَتْ
١٩ فَيَا لَدَنِيَّةٍ سَتَعُودُ شَزْرًا
٢٠ فَمَا أَجَشَمْتَ مِنْ إِيَّانِ قَوْمِ
- وَلَا تُضْطَادُ غَانِيَةً كَبُودُ
وَلَمْ يَلْقِكُمْ رَجُلٌ سَمِيدُ
بُكَاءَكَ مِثْلَ مَا يَبْكِي الْوَلِيدُ
بِوَاقِصَةٍ وَمَشَوْتُنَا زَرُودُ
لَا يَةِ نَظْرَةٍ زَهَرَ الْوُقُودُ
يُكَدِّسُ فِي تَرَائِيهِ الْفَرِيدُ
عَلَى مِثْلِ اللَّجَيْنِ وَهْنٌ سُودُ
إِذَا يُعْطِي الْمَقِيلَ يَسْتَرِيدُ
.....
.....
وَأَمْرَاسٍ تَدُورُ وَتَسْتَرِيدُ
تَصَعَّدَتِ الثَّرِيَّا وَالسُّعُودُ
خُمُودَ النَّارِ وَأَرْفَضَ الْعُمُودُ
عَلَيْهَا الْقَنْقَرِيَّةُ وَالنُّجُودُ
عَلَيْهِنَّ الْمَجَاسِدُ وَالْبُرُودُ
وَأَنْتَ بِهِمْ غَدَاةٌ إِذِ مَجُودُ
وَعَمْدًا دَارَ غَيْرِكَ مَا تُرِيدُ
هُمُ الْأَعْدَاءُ وَالْأَكْبَادُ سُودُ

{ 133^b } [٢٣-١١] الْمَجِيدُ صَاحِبِ الْفَرَسِ الْجَوَادِ يُقَالُ أَثْقَلَ الرَّجُلُ وَأَجَمَّ وَأَجَادَ سُرْحٌ تُعْطِيكَ مَا عِنْدَهَا سَهْلًا كِنَارًا مُكَتَبَةً اللَّحْمِ وَالرَّعْنُ أَنْفُ الْجَبَلِ يُقَالُ مُخٌّ قَصْدٌ إِذَا كَانَ جَامِدًا *

- ٢١ فَأَذْ قَارَقْتَنِي فَأَسْتَبْدِلْنِي
 ٢٢ فَمِثْلِكَ قَدْ لَهَوْتُ بِهَا وَأَرْضِ
 ٢٣ قَطَعْتُ وَصَاحِي سُرْحُ كِنَارُ
 ٢٤ كَأَنَّ الْمَكْرَهَ الْمَعْبُوطَ مِنْهَا
 ٢٥ كَأَنَّ قُتُودَهَا بِعُنَيْسِبَاتِ
 ٢٦ تَضَيَّفَ رَمْلًا لِقَاءَ الْبَقَارِ يَوْمًا
 ٢٧ يُكَبُّ إِذَا أَجَالَ الْمَاءَ عَنْهُ
 ٢٨ فَأَصْبَحَ يَنْفُضُ الْغَمَرَاتِ عَنْهُ
 ٢٩ وَرُحٌّ كَالْمَحَارِ مُرَدَّفَاتُ
 ٣٠ أَذَلِكَ أَمْ خَمِيصُ الْبَطْنِ جَابُ
 ٣١ يُقَلِّبُ سَمَحًا فِيهَا إِبَاءُ
 ٣٢ بَقَا عَنْهَا الْمَصِيفَ وَصَارَ صَعْلًا
 ٣٣ إِذَا مَا رَدَّ تَضْرِبُ مَنْخَرِيهِ
 ٣٤ فَمِثْلِكَ إِذَا الْحُجُورُ أَبِي عَلَيْهِ
- فَتَى يُعْطِي الْجَزِيلَ وَيَسْتَفِيدُ
 مَهَامِهِ لَا يَقُودُ بِهَا الْمُجِيدُ
 كَرُكْنِ الرَّعْنِ ذُعْلِبَةُ قَصِيدُ
 مَدُوفُ الْوَرَسِ أَوْ رَبُّ عَقِيدُ
 تَعَطَّفَهُنَّ ذُو جُدَدٍ فَرِيدُ
 فَبَاتَ بِتِلْكَ يَضْرِبُهُ الْجَلِيدُ
 غُصُونُ الْفَرْعِ وَالسَّدَلُ «الْفَرِيدُ»
 وَبَرِيطُ جَاشُهُ سَلْبُ حَدِيدُ
 بِهَا يَنْضُو الْوَعْيُ وَبِهِ يَنْدُودُ
 أَطَاعَ لَهُ الْمُنَاصِفُ وَالْكَدِيدُ
 عَلَى أَنْ سَوْفَ تَأْتِي مَا يَكِيدُ
 وَقَدْ كَثُرَ التَّذَكُّرُ وَالْقُعُودُ
 وَجَبَهَتُهُ كَمَا ضُرِبَ الْعَضِيدُ
 عِطَافَ الْهَمِّ وَأَخْتَلَطَ الْمُرِيدُ

[٢٤، ٢٥، {١٣٤} ٢٦، ٢٧] تَضَيَّفَهُ وَضَافَهُ نَزَلَ بِهِ وَأَضَافَهُ أَنْزَلَهُ وَالْجَلِيدُ وَالصَّقِيعُ وَالسَّقِيطُ
 وَالضَّرِيبُ وَالْحَلِيبُ وَاحِدٌ * أَجَالَ صَبَّ وَمِنْهُ يُجَاوَنُ السَّجَالَ عَلَى السَّجَالِ أَكْبَ فَهُوَ مُكَبُّ طَائِلًا
 رَأْسُهُ وَأَكْبَ عَلَى عَمَلِهِ وَكَبَّهُ اللَّهُ لَوَجْهِهِ * [٢٨، ٢٩] جَاشُهُ قَلْبُهُ ١ * سَلْبٌ طَوِيلٌ * يُرِيدُ قَرْنَهُ *
 رُحُّ أَظْلَافٌ وَحَافِرٌ أَرَحٌ وَاسِعٌ كَالْمَحَارِ كَالصَّدَفِ وَيَنْضُو يَقْطَعُ وَيَسْتَقُ وَبِهِ يَالْقَرْنَ * [٣٠] نَاصِفَةٌ
 وَنَوَاصِفُ مَا اتَّسَعَ مِنْ بَطْنِ الْوَادِي * وَالْكَدِيدُ الصُّلْبُ أَطَاعَ لَهُ وَطَاعٌ ٢ يَطُوعٌ * [٣١-٣٤،
 {١٣٤} ٣٥-٣٧] النَّشِيدُ الدَّعَاءُ يُنْشِدُونَ النَّضْوَالَ يَقُولُ هُمْ حَيٌّ حَضَرَ لَيْسُوا فِي بَادِيَةٍ ٣ صَفَحَتْ

٣٥ النَّشِيدُ
٣٦	وَحَيًّا لَا يَطِيبُ وَلَا يُفِيدُ
٣٧	إِذَا صَفَحْتَ عَنِ الْعَالِيِ الْخُدُودُ
٣٨	وَشَفَّ فُؤَادَهُ وَجَعَ شَدِيدُ
٣٩	وَكُنَّا الْوَفْدَ إِذْ حُسَّ الْوُفُودُ
٤٠	ثَوَّلِي حَمْدَ ذَلِكَ مَنْ تُرِيدُ
٤١	عَلَيْنَا ثُمَّ لَمْ يَصِدِ الْوَعِيدُ
٤٢	وَكَاذُونَا يَكْبِشُهُمْ فَكِيدُوا

٦٦

١	ذَرِينِي لَكَ الْوَيْلَاتُ أَتَى الْغَوَانِيَا
٢	تُرْجِي ثَرَاءَ مَنْ سِيَاسٍ وَمِثْلَهَا
٣	سَأُوصِي بِصِيرًا إِنْ دَنَوْتُ مِنَ الْإِلَى
٤	يَأْنِ لَا تَأَنَّ الْوُدَّ مِنْ مُتَبَاعِدٍ
٥	فَذَا الشَّنَى فَاشْنَاهُ وَذَا الْوُدَّ فَاجْزِهِ
٦	وَأَسِ سَرَاةَ الْحَيِّ حَيْثُ لَقِيَتَهُمْ
٧	وَإِنْ بَشَرُ يَوْمًا أَحَالَ بِوَجْهِهِ

عَنْهُ أَعْرَضَتْ عَنْهُ وَصَفَحَتْهُ رَدَدَتْهُ وَالْعَالِيِ الْأَسِيرُ * [٣٨-٤٢] وَقَالَ الْأَعَشَى عَنْ أَبِي عَمْرٍو
 ﴿٦٦﴾ [١-٦] الْعَالَانِيَا اسْمٌ^١ مِنَ الْعُلُوِّ يُرِيدُ زِدَ عَلَيْهِ فَوْقَ ذَلِكَ قَالَ عَلَا يَعْلُو عَلُوًّا {135}
^٢ [٧-١٨] وَقَالَ الْأَعَشَى وَأَقْبَلَ مِنَ الْيَمَنِ مِنْ عَبْدِ قَيْسِ بْنِ^٣ مَغْدِي كَرَبَ

١) اسْمٌ ٢) Lücke 1 Z. ٣) بَنَ

- ٨ وَإِنَّ تَقَى الرَّحْمَنَ لَا شَيْءَ مِثْلُهُ
 ٩ وَرَبِّكَ لَا تُشْرِكْ بِهِ إِنَّ شِرْكُهُ
 ١٠ بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ لَا شَرِيكَ لَوَجْهِهِ
 ١١ وَإِيَّاكَ وَالْمَيْتَاتِ لَا تَقْرَبَنَّهَا
 ١٢ وَلَا تَعْدَنَّ النَّاسَ مَا لَسْتَ مُنْجِزًا
 ١٣ وَلَا تَرْهَدَنَّ فِي وَضَلِ أَهْلِ قَرَابَةٍ
 ١٤ وَإِنْ إِمْرُؤُا أَسَدَى إِلَيْكَ أَمَانَةٌ
 ١٥ وَجَارَةٌ جَنْبِ الْبَيْتِ لَا تَتَعَ سِرَّهَا
 ١٦ وَلَا تَحْسُدَنَّ مَوْلَاكَ إِنْ كَانَ ذَا غِنَى
 ١٧ وَلَا تَتَّخِذَنَّ الْقَوْمَ إِنْ نَابَ مُعْرَمٌ
 ١٨ وَكُنْ مِنْ وَرَاءِ الْجَارِ حِصْنًا مُنْمَعًا
 فَصَبْرًا إِذَا تَلَقَّى السَّحَاقَ الْفَرَاتِيَا
 يُحْطُ مِنْ الْخَيْرَاتِ تِلْكَ الْبَوَاقِيَا
 يَكُنْ لَكَ فِيمَا تَكْدَحُ الْيَوْمَ رَاحِيَا
 كَفَى بِكَلَامِ اللَّهِ عَنْ ذَاكَ نَاهِيَا
 وَلَا تَشْتِمَنَّ جَارًا لَطِيفًا مُصَافِيَا
 وَلَا تَكُ سَبْعًا فِي الْعَشِيرَةِ عَادِيَا
 فَأَوْفِ بِهَا إِنْ مِتَّ سُمِيتَ وَافِيَا
 فَإِنَّكَ لَا تَخْفَى عَلَى اللَّهِ خَافِيَا
 وَلَا تَجْفُهُ إِنْ كَانَ فِي الْمَالِ غَانِيَا
 فَإِنَّكَ لَا تَعْدَمُ إِلَى الْمَجْدِ دَاعِيَا
 وَأَوْقِذْ شَهَابًا يَسْفَعُ الْوَجْهَ حَامِيَا

٦٧

- ١ وَإِذَا آتَيْتَ مُغْتَبَا فِي دَارِهَا
 ٢ إِنْ الْجَوَادَ إِذَا حَلَّتْ بِيَابِهِ
 ٣
 أَلْفَيْتَ أَهْلَ نَدَى هُنَاكَ خَيْرِ
 وَإِذَا تُسَالِلُهُ أَبُو يَعْقُورِ

 مَوْرٍ

٦٨

١ مِنْ دِيَارِ بِالْمَضْبِ هَضْبِ الْقَلِيبِ قَاضِ مَا الشُّوْنِ فَيُضَ الْغُرُوبِ

قَرَّ بِالطَّائِفِ فَتَزَلْ بِعُرْوَةِ بْنِ مَسْعُودٍ الثَّقَفِيِّ فَأَكْرَمَهُ وَكَسَاهُ ﴿٦٧﴾ [١، ٢، { 135 } ٣]
 وَقَالَ الْأَعشى أَيْضًا ﴿٦٨﴾ [١-٣] وَقَالَ لَمْ يُرِيهِ النَّاسُ فَهُوَ أَحْسَنُ لَهُ وَغَيْرُهُ يَخْتَارُ الرَّبِيبَ

- ٢ أَخَانَتْنِي بِهِ قُتِيلَةٌ مِيعَادِي وَكَأَنِّي لِلْوَعْدِ غَيْرَ كَذُوبٍ
 ٣ ظَبِيَّةٌ مِنْ ظَبَاءِ بَطْنِ خُسَافٍ أُمُّ طِفْلٍ بِالْجَوِّ غَيْرِ رَبِيبٍ
 ٤ كُنْتُ أَوْصَيْتُهَا بِأَنْ لَا تُطِيعِي فِيَّ قَوْلَ الْوُشَاةِ وَالتَّخْبِيبِ
 ٥ وَفَلَاةٍ كَأَنَّهَا ظَهْرُ تُرْسٍ قَدْ تَجَاوَزَتْهَا بِحَرْفٍ لَمُؤُوبٍ
 ٦ عَرِمَسٍ بَازِلٍ تَخِيلُ بِالرِّدْفِ عَسُوفٍ مِثْلَ الْهَجَانِ السُّيُوبِ
 ٧ تَضِيطُ الْمُوَكِبَ الرَّفِيعَ بِأَيْدٍ وَسَنَامٍ مُصَعَّدٍ مَكْشُوبِ
 ٨ قَاصِدٌ وَجْهَهَا تَرُورُ بَنِي الْحَارِثِ أَهْلَ الْغَنَاءِ عِنْدَ الشُّرُوبِ
 ٩ الرَّفِيفِينَ بِالْجَوَارِ فَمَا يُغْتَالُ جَارٌ لَهُمْ يَظْهَرُ الْمَغِيبِ
 ١٠ فَهُمْ يُطْعَمُونَ إِذْ قَحَطَ الْقَطْرُ وَهَبَّتْ بِشَمَالٍ وَضَرِيبِ
 ١١ وَخَوَتْ جَرَبَةَ النُّجُومِ فَمَا تَشْرَبُ أَرْوِيَّةٌ يَمْرِي الْجُنُوبِ
 ١٢ مَنْ يَلْمُنِي [عَلَى بَنِي ابْنَةِ حَسَّانَ اللَّهِ وَأَعَصِيهِ فِي الْخُطُوبِ]
 ١٣ إِنْ قَنِيسًا قَنِسَ الْفَعَالِ أَبَا الْأَشْعَثِ أَمَسَتْ أَمْدٌ [أَوْهُ لِسَعُوبِ]
 ١٤ كُلَّ عَامٍ يَمْدُنِي بِجُمُومٍ عِنْدَ وَضْعِ الْعِنَانِ أَوْ بِنَجِيبِ
 ١٥ قَافِلٍ جُرْشَعٍ تَرَاهُ كَتَيْسَ الرَّبْلِ لَا مُقْرِفٍ وَلَا مَخْشُوبِ
 ١٦ صَدَأُ الْقَيْدِ فِي يَدَيْهِ فَلَا يُغْفَلُ عَنْهُ فِي مَرِيطٍ مَكْرُوبِ
 ١٧ مُسْتَخَفٍّ إِذَا تَوَجَّهَ فِي الْخَيْلِ لِشِدِّ التَّفْنِينِ وَالتَّقْرِيبِ
 ١٨ تِلْكَ خَيْلِي مِنْهُ وَتِلْكَ رِكَابِي هُنَّ صُفْرُ أَوْلَادُهَا كَالزَّرِيبِ

لِأَنَّ الْجَوَادِي تَرْبِيَنَّهُ * [١١-٤] أَصْلُ الْجَرَبَةِ ١ الْقَرَّاحُ ٢ فَجَعَلَ السَّمَاءَ جَرَبَةَ النُّجُومِ كَأَنَّهَا تُلَبَّتُ بِهَا
 كَمَا يَنْبَغُ مَا فِي الْقَرَّاحِ ٣ وَخَوَتْ وَأَخَوَتْ ٤ إِذَا لَمْ تُنْظَرِ وَالْأَرْوِيَّةُ الْأُنْثَى مِنَ الْوَعُولِ * [136] {١٢-١٥}
 جُوشَعٌ عَظِيمُ الْجَنِينِ * الْأَصْمَعِيُّ كَتَيْسَ الرَّبْلِ * وَمَنْ قَالَ الرَّمْلَ فَهَذَا حَطَأٌ ٥ مَخْشُوتٌ * [١٨-١٦]

٦٩

- ١ أَنَا نِي وَعُونُ الْحُوشِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
 ٢ تَأْتِيَكُمْ أَحْلَامٌ مَن لَيْسَ عِنْدَهُ
 ٣ بُنْيَةٌ إِنَّ الْقَوْمَ كَانَ جَرِيرُهُمْ
 ٤ أَفِي فِتْيَةٍ بِيضِ الْوُجُوهِ إِذَا لَقُوا
 ٥ إِذَا أَعْتَقَرْتَ أَقْدَامَهُمْ عِنْدَ مَعْرَكٍ
 ٦
 ٧ جَزَى اللَّهُ فِيمَا بَيْنَنَا شَيْخَ مِسْعَرٍ
 ٨ جَزَى اللَّهُ تَيْمًا مِّنْ أَخٍ كَانَ يَتَّقِي
 ٩ أَخُونَا الَّذِي يَغْدُو عَلَيْنَا وَلَوْ هَوَتْ
 ١٠ أَتَيْنَا لَهُمْ إِذْ لَمْ يَجِدْ غَيْرَ أَبِيهِمْ
 ١١ وَجَدْنَا إِلَى أَرْمَاحِنَا حِينَ عَوَّلَتْ
 كَوَالِسُ مِنْ جُنْبِي فِتَاقٍ فَأَبْلَقَا
 عَلَى الرَّهْطِ مَغْنًى أَوْ يَنَالُونَ مُوثِقًا
 بِرَأْسِي لَوْ لَمْ تَجْعَلُوهُ مُعَلِّقًا
 قَبْلَكَ يَوْمًا أَبْلَغُوهُ الْمُحَنِّقَا
 ثَبَّتَنَ بِهِ يَوْمًا فَإِنْ كَانَ مَزَلَقَا

 جَزَاءُ الْمَسِيٍّ حَيْثُ أَمْسَى وَأَشْرَقَا
 مَحَارِمَ تَيْمٍ أَمَّا خَفٌّ وَأَرْهَقَا
 بِهِ قَدَمٌ كُنَّا بِهِ مُتَعَلِّقَا
 وَكُنَّا صَفَائِحًا مِّنَ الْمَوْتِ أَذْرَقَا
 عَلَيْنَا بَنُو رُثْمٍ مِّنَ الشَّرِّ مَلَزَقَا

٧٠

- ١ قَالَتْ سُمَيَّةُ مَن مَّدَحْتَ فَقُلْتُ مَسْرُوقَ بَنٍ وَائِلَ
 ٢ عُدِّي لِعَبِيٍّ أَشْهَرًا إِلَيَّ لَدَى خَيْرِ الْمَقَاوِلِ

وَقَالَ الْأَعْشَى أَيْضًا ﴿٦٩﴾ [١] الْحُوشُ وَالْوَحْشُ وَاحِدٌ إِبِلٌ حَوْشِيَّةٌ وَحَشِيَّةٌ يَزِيدُ بْنُ عُقْبَةَ وَعَيْنُ
 الْحُوشِ وَقَالَ يَكُونُ نَعْجَةً^١ عَوَانٌ مُسْتَعَانٌ مِنْ امْرَأَةٍ عَوَانٍ وَعُونٌ جَمَاعَةُ النِّسْوَةِ * [٢-٥، { 136^b }
 [٦] وَبِهَاتِ إِذْ دَو..... تَعَجَّبُ مِنْ حِذَاقَتِهِ حِينَ أَصَابَ * [٧-١١] وَقَالَ الْأَعْشَى
 يَمْدَحُ مَسْرُوقَ بَنٍ وَائِلَ ﴿٧٠﴾ [١-٤] الْقَيْلُ وَالْمِقُولُ^٢ وَاحِدٌ وَهُمْ دُونَ الْمَلِكِ وَهُمْ

- ٣ النَّاسُ حَوْلَ قَبَائِهِ أَهْلُ الْحَوَائِجِ وَالْمَسَائِلِ
 ٤ يَتَبَادَرُونَ فِتْنَاءَهُ قَبْلَ الشُّرُوقِ وَالْأَصَانِلِ
 ٥ فَإِذَا رَأَوْهُ خَاشِعًا خَشَعُوا لِذِي تَاجٍ حُلَاحِلِ
 ٦ أَضْحَى بِعَانَةٍ زَاخِرًا فِيهِ الْفُتْنَاءُ مِنَ الْمَسَائِلِ
 ٧ خَشِيَ الصَّرَارِي صَوْلَةً مِنْهُ فَعَادُوا بِالْكَوَائِلِ
 ٨ فَتَرَى النَّبِيَّ عَشِيَّةً رَأَوِيَ الْمَزَارِعَ بِالْحَوَائِلِ (فل)
 ٩ يَوْمًا بِأَجُودَ نَائِلًا مَا لِحُضْرَمِي أَخِي الْفَوَاضِلِ
 ١٠ الْوَاهِبُ الْقَيْنَاتِ كَالْفَزْلَانِ فِي عَقْدِ الْخَمَائِلِ
 ١١ يَرْكُضُنَ كُلَّ عَشِيَّةٍ عَصَبَ الْمُرَيْشِ وَالْمَرَاجِلِ
 ١٢ وَالتَّارِكُ الْقِرْنَ الْكُمِّيَّ مُجَدَّلًا رِعْشَ الْأَنَامِلِ
 ١٣ وَالْقَائِدُ الْحِلَّ الْعِمَاقِ ضَوَامِرًا تُخَنُّ الْأَيَاطِلِ
 ١٤ مَا مُشْبِلٌ وَرَدُّ الْجَيْنِ مُهَرَّتُ الشَّدَقِينَ بِاسِلِ
 ١٥ الْقَادِسِيَّةُ مَأْلَفٌ مِنْهُ فَأَوْدِيَةُ الْعِيَاطِلِ
 ١٦ يَدْعُ الْوَحَادَ مِنَ الرِّجَالِ وَيَعْتَمِي جَمْعَ الْمَحَافِلِ
 ١٧ يَوْمًا بِأَصْدَقَ حَمَلَةٍ مِنْهُ عَلَى الْبَطْلِ الْمُنَازِلِ
 ١٨ طَالَ الثَّوَاءُ لَدَى بَرِيمٍ وَقَدْ نَأَتْ بَكْرُ بْنُ وَائِلِ
 ١٩ قَوْمِي بَنُو الْبَرَشَاءِ ثَعْلَبَةُ الْمَجَالِسِ وَالْمَحَافِلِ

أَهْلُ الْيَمَنِ * [٧-٥] الصَّرَارِيُّ وَاحِدُهُمْ صَارٌ وَهُمْ الْمَلَّاحُونَ قَالَ الْأَضَمِّيُّ { 137 }
 بِالْكَ (وَابِل)^١ * [٨-١٩] وَقَالَ يَمْدَحُ قَيْسَ بْنَ مَعْدِي كَرَبَ

٧١

- ١ قَالَتْ سُمَيَّةُ إِذْ رَأَتْ بَرْقًا يَلُوحُ عَلَى الْجِبَالِ
٢ يَا حَبْدًا وَادِي النُّجَيْرِ وَحَبْدًا قَيْسُ الْفَعَالِ
٣ الْقَائِدُ الْحَيْلِ الْجِنَادِ ضَوَامِرًا مِثْلَ الْمَغَالِي
٤ التَّارِكُ الْكَسْبِ الْحَيْثِ إِذَا تَهَيَّأَ لِلْقِتَالِ

٧٢

- ١ أَتَضَرُّمُ رِيًّا أَمْ تُدِيمُ وَصَالَهَا
٢ كَانَ حُدُوجَ الْمَالِكِيَّةِ غُدُوَّةً
٣ وَمَا أَمْ خَشَفَ جَابَةُ الْقَرْنِ فَاقْدُ
٤ بِأَحْسَنَ مِنْهَا يَوْمَ قَامَ نَوَاعِمُ
٥ فَيَا أَخَوَيْنَا مِنْ أَيْنَا وَأَيْنَا
٦ فَتَسْتَيْقِنَا أَنَا أَخُوكُمْ وَأَنَّنَا
٧ نَقِيمُ لَهَا سُوقَ الضَّرَابِ وَنَعْتَصِي
٨ وَكَأَنَّ دَفَعْنَا عَنْكُمْ مِنْ عَظِيمَةٍ
٩ وَأَرْمَلَةٍ تَسْعَى بِشُعْثٍ كَأَنَّهَا
١٠ هَنَاتَا وَلَمْ نَمْنَنَّ عَلَيْهَا فَأَصْبَحَتْ
١١ وَفِي كُلِّ عَامٍ بَيْضَةٌ تَفْقَهُونَهَا
- بَلِ الصَّرْمِ إِذْ ذَمْتُ بَلِيلَ جَمَالِهَا
نَوَاعِمُ يَجْرِي الْمَاءُ رِفْهَا خِلَالِهَا
عَلَى جَانِبِي تَثْلِيثَ تَبْغِي غَزَالِهَا
فَأَنْكَرْنَا لَمَّا وَاجَهْتُنَّ حَالِهَا
أَلَمْ تَعْلَمَا أَنَّ كُلَّ مَنْ فَوْقَهَا لَهَا
إِذَا نَتَجَتْ شَهْبَاءُ يَخْشُونَ فَالِهَا
بِأَسْيَافِنَا حَتَّى تُوجِّهَ خَالِهَا
وَكُرْبَةٍ مَوْتٍ قَدْ بَتَّنَا عِقَالِهَا
وَإِيَّا هُمْ رَبْدَاءُ حَتَّى رِبَالِهَا
رَخِيَّةَ بَالٍ قَدْ أَرْحَنَّا هَزَالِهَا
فَتَعْنَى وَتَبْقَى بَيْضَةٌ لَا أَخَالَهَا

﴿ ٧١ ﴾ [٤-١] { 137^b } ١. قَالَ الْأَعْشى ﴿ ٧٢ ﴾ [٦-١] الْقَالُ الَّذِي يَزْجُرُ
تَرَكَ^٢ الْهَمْزَةَ لِلْقَافِيَةِ الرَّفْعُ كُلُّ يَوْمٍ وَالْعَبُّ يَوْمٌ وَيَوْمٌ لَا * [١١-٧] وَقَالَ الْجَهَنَّمَ^٣ أَحَدُ^٤ بَنِي عَبْدِانَ

1) Lücke 1 Z. 2) تَرَكَ 3) الْجَهَنَّمَ 4) أَحَدُ

- ١ أَتَانِي مَا يَقُولُ لِي ابْنُ بُظْرَى أَقِيسُ يَا ابْنَ ثُعْلَبَةَ الصَّبَاحِ
 ٢ لِعَبْدَانَ ابْنِ عَاهِرَةَ وَخِلْطُ رَجُوفُ الْأَصْلِ مَدْخُولُ النَّوَاجِي
 ٣ تَغْنَى سَلَا تَغْنَى سَلَا
 ٤ لَقَدْ سَفَرْتُ بَنُو عَبْدِانَ بَيْنَنَا فَمَا شَكُرُوا بِلَامِي وَالْقِدَاحِ
 ٥ إِلَيْكُمْ قَبْلَ تَجْهِيهِ الْقَوَافِي تَرُورُ الْمُتَجِدِينَ مَعَ الرِّيَّاحِ
 ٦ فَمَا شَتِي بِسُتُوتٍ بِزُبَيْدٍ وَلَا عَسَلٍ تُصَقِّفُهُ بِرَاحِ
 ٧ وَلَا كِنَ مَاءٍ عُلْقَمَةٍ وَسَلْعٍ يُخَاضُ عَلَيْهِ مِنْ عَلَقِ الذَّبَاحِ
 ٨ لَا مُرْكَ بِالْهَجَاءِ أَحَقُّ مِنَّا لِمَا أَبْلَتَكَ مِنْ شَوَطِ الْفِضَاحِ
 ٩ أَلَسْنَا أَلْمَانِعِينَ إِذَا فُرِعْنَا وَزَافَتْ فَيَلَقُ قَبْلَ الصَّبَاحِ
 ١٠ سَوَامَ الْحَيِّ حَتَّى تَكْتَفِيهِ وَجُودُ الْحَيْلِ تَعَثُرُ فِي الرِّمَاحِ
 ١١ أَلَسْنَا الْمُقْتَنِينَ بِمَنْ أَتَانَا إِذَا مَا حَارَدَتْ خُورُ الْبِلْقَاحِ
 ١٢ أَلَسْنَا الْقَارِحِينَ لِكُلِّ كَرْبٍ إِذَا مَا غَصَّ بِالْمَاءِ الْقَرَّاحِ
 ١٣ أَلَسْنَا نَحْنُ أَكْرَمَ إِنْ تُسَبَّنَا وَأَضْرَبَ بِالْمُهَنْدَةِ الصِّفَاحِ

﴿ ٧٣ ﴾ [١، ٢، { ١٣٨ } ٣-١٣] رَجُوفٌ لَيْسَ بِثَابِتٍ وَفَرَسٌ خِلْطٌ وَذَلِكَ^١ أَنَّهَا تُعْمَلُ^٢ مِنْ عُوْدٍ مُلْتَوِيٍّ فَلَا تَرُورُ تَعَوُّجٌ قَالَ أَبُو نَعْمِرٍ وَالسُّتُوتُ التَّنَرُ وَقَالَ ابْنُ الْكَلْبِيِّ الدُّوَشَابُ وَقَالَ آخَرُ هُوَ الْكُثُونُ تَكْتَفِيهِ تَرْدُهُ وَهُوَ مَهْمُوزٌ مِنْ كَفَّاتِ الْمُقْتَنِيِّ الْمَكْرَمُ حَارَدَتْ انْقَطَعَ^٣ لَبْنُهَا وَالرَّجُلُ قَدْ حَارَدَ إِذَا كَانَ يُعْطِي ثُمَّ يَمْنَعُ * وَقَالَ الْأَعَشَى أَيْضًا

١) وَكَذَلِكَ ذَلِكُ mit einem Unterdrückungszeichen auf dem ersten Wort

٢) تُعْمَلُ

٣) انْقَطَعَ

٧٤

- ١ رِيَا حَا لَا نُهِنُهُ إِنْ تَمَنَّى مَعَارِفَ مِنْ شِمَالِي فِي رِيَا حِ
 ٢ [كَأَنَّ أَكْفَهُمْ] مَعَارِفَ مِنْ شِمَالِي فِي رِيَا حِ

٧٥

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْغِزَّ أَلْقَى يَرْحِلُهُ إِلَى الْغُرِّ مِنْ أَوْلَادِ بَكْرِ بْنِ عَامِرٍ

٧٦

- ١ هَلْ أَنْتَ يَا مِصْلَاتُ مُبْتَكِرُ غَدَاةٍ غَدٍ فَرَا حِلْ
 ٢ إِنَّا لَدَى مَلِكٍ بِشَبُوءَةٍ مَا تَغِبُّ لَهُ النَّوَافِلُ
 ٣ مُتَحَلِّبِ الْكُفَّيْنِ مِثْلَ الْبَذْرِ قَوَالٍ وَفَاعِلِ
 ٤ الْوَاهِبِ الْيَمَانَةِ الصَّفَايَا بَيْنَ تَالِيَةٍ وَحَائِلِ
 ٥ وَلَقَدْ شَرِبْتُ الْحُمْرَ تَرَكُضُ حَوْلَنَا تَرْكُ وَكَابِلِ
 ٦ كَدَمِ الذَّبِيحِ غَرِيبَةٍ مِمَّا يُعْتَقُ أَهْلُ بَابِلِ
 ٧ بَاكَرْتُمَا حَوْلِي ذَوُو الْأَكَالِ مِنْ بَكْرِ بْنِ وَائِلِ
 ٨ أَهْلُ الْقَبَابِ الْحُمْرِ وَالنَّعَمِ الْمُؤَبِّلِ وَالْقَنَابِلِ
 ٩ كَمْ فِيهِمْ مِنْ شَطْبَةٍ وَمُقَلَّصٍ نَهْدِ الْمَرَائِلِ
 ١٠ ضَخْمِ الْجَزَارَةِ سَابِحِ عَبَلٍ يُضْمَرُ بِالْأَصَائِلِ
 ١١ وَهُمْ عَلَى جُرْدٍ مَنَاقِيرٍ عَلَيْهِنَّ الرَّحَائِلِ
 ١٢ شَفْتِ يُبَارِينَ الْأَسِنَّةَ كَالنَّعَامَاتِ الْجَوَائِلِ

﴿٧٤﴾ [١، { 138^٥ } ٢] وَقَالَ أَيْضًا ﴿٧٥﴾ [١] وَقَالَ يَدْحُ قَيْسَ بْنِ مَعْدِي
 كَرَبَ ﴿٧٦﴾ [١٤-١، { 139 } ٢١-١٥] وَقَالَ الْأَعَشَى أَيْضًا

- ١٣ يَخْرُجْنَ مِنْ خَلْلِ الْغُبَارِ عَوَاسًا تُحَقُّ الْأَيَّاطِلُ
 ١٤ كَمْ قَدْ تَرَكْنَ مُجَدَّلًا مِنْ بَيْنِ مُنْقَصِفٍ وَجَافِلٍ
 ١٥ هَلْ بَعْدَ
 ١٦ زِيَاةً أَرْمِي بِهَا بِاللَّيْلِ مُعْرِضَةً الْمُحَافِلِ
 ١٧ وَكَأَنَّهَا بَعْدَ الْكَلَالِ مُكَدَّمٌ مِنْ حُرِّ عَاقِلِ
 ١٨ مُتَرَبِّعٌ مِنْهَا رِيَاضًا صَابَهَا وَدَقُّ الْهَوَاطِلِ
 ١٩ بَلْ رُبَّ مَجْرٍ جَحْظَلٍ يَهْوِي بِهِ مَلِكٌ حُلَاحِلِ
 ٢٠ غَادَرْتُهُ مُتَجَدِّلًا بِالنَّقَاعِ تَهْمِسُهُ الْفَرَاعِلِ
 ٢١ وَلَقَدْ يُحَاوِلُ أَنْ يَتُومَ وَقَدْ مَضَتْ فِيهِ النَّوَهِلِ

٧٧

- ١ صَحَا الْقَابُ عَنْ ذِكْرَى قُتَيْلَةٍ بَعْدَمَا
 ٢ لَهَا قَدَمٌ رِيًّا سِبَاطُ بَنَائِهَا
 ٣ وَسَاقَانِ مَارَ اللَّحْمُ مَوْرًا عَلَيْهِمَا
 ٤ إِذَا أُلْتَمَسَتْ أَرْبَيْتَاهَا تَسَابَدَتْ
 ٥ إِلَى هَدَفٍ فِيهِ أَرْتِفَاعٌ تَرَى لَهُ
 ٦ إِذَا انْبَطَحَتْ جَافَى عَنِ الْأَرْضِ جَنْبَاهَا
 ٧ إِذَا مَا عَلَاهَا فَارِسٌ مُتَبَدِّلُ
 ٨ يَتَوُّ بِهَا بُوصٌ إِذَا مَا تَفَضَّلَتْ
 يَكُونُ لَهَا مِثْلَ الْأَسِيرِ الْمَكْبُولِ
 قَدِ اعْتَدَلَتْ فِي حُسْنِ خَلْقٍ مُبْتَلِ
 إِلَى مُنْتَهَى خَاخَاهِهَا الْمُتَصَلِّصِ
 لَهَا الْكَفُّ فِي رَابٍ مِنَ الْخَلْقِ مُفْضِلِ
 مِنَ الْحُسْنِ ظِلًّا فَوْقَ خَلْقٍ مُكَمَّلِ
 وَخَوَى بِهَا رَابٍ كَهَامَةٍ جُنْبُلِ
 فَنِعْمَ فِرَاشُ الْفَارِسِ الْمُتَبَدِّلِ
 تَوَعَّبَ عَرْضَ الشَّرْعِيِّ الْمَغِيلِ

﴿ ٧٧ ﴾ [١-٣] مُبْتَلٌ حُسْنُ الْخَلْقِ وَهُوَ كُلُّ مَا كَانَ عَلَى غَضْرٍ مِنْهُ حَسَنًا عَلَى حَدِّهِ مَا رَ يَمُورُ
 مَوْرًا ذَهَبَ وَجَاءَ وَالْمُورُ التُّرَابُ وَالتَّوَرُّ الطَّرِيقُ قُ * [٤-٨،

- ٩ رَوَادِفُهُ تَتَنَّى الرِّدَاءُ تَسَانَدَتْ
 ١٠ نِيَافُ كُضْنِ الْبَانِ تَرْجُحُ إِنْ مَشَتْ
 ١١ وَثِدْيَانِ كَالرُّمَانَتَيْنِ وَجِيدُهُمَا
 ١٢ وَتَضَحْكُ عَنْ غُرِّ الثَّنَائَا كَأَنَّهُ
 ١٣ تَلَالُوهَا مِثْلُ اللَّجَيْنِ كَأَنَّمَا
 ١٤ سَجُونِ بَرْجَاوَيْنِ فِي حُسْنِ حَاجِبِ
 ١٥ لَهَا كَيْدُ مَاسَاءِ ذَاتِ أَسِيرَةٍ
 ١٦ يَجُولُ وَشَاحَاهَا عَلَى أَخْمَصَيْهِمَا
 ١٧ فَقَدْ كَلَّتْ حُسْنًا فَلَا نَعْتَ فَوْقَهَا
 ١٨ وَقَدْ عَلِمْتَ بِالْغَيْبِ أَنِّي أَحْبَبْتُهَا
 ١٩ وَمَا كُنْتُ أَشْكِي قَبْلَ قَتْلَةِ بِالصَّبِيِّ
 ٢٠ وَإِنِّي إِذَا مَا قُلْتُ قَوْلًا فَعَلْتُهُ
 ٢١ هُنَالِكَ حَتَّى تُبْطِرُ الْمَرْءَ عَقْلَهُ
 ٢٢ إِذَا لَبَسَتْ سِمْدَارَةَ ثُمَّ أَبْرَقَتْ
 ٢٣ وَأَلَوْتُ بِكَفِّ فِي سِوَارِ يَزِينُهَا
 ٢٤ رَأَيْتُ الْكَرِيمَ ذَا الْجَلَالَةِ زَانِئًا
 ٢٥ فَدَعَمَا وَسَلَّ أَلْهَمَ عَنْكَ بِجَسْرَةٍ
 ٢٦ فَأَيَّةَ أَرْضٍ لَا أَتَيْتُ سَرَاتِهَا
 ٢٧ وَيَوْمَ حِمَامٍ قَدْ زَلْنَاهُ نَزْلَةً
 إِلَى مِثْلِ دِعْصِ الرَّمْلَةِ الْمُتَهَيِّلِ
 دَيْبٍ قَطَا الْبَطْحَاءِ فِي كُلِّ مَنَهِلِ
 كَجِدِ غَزَالٍ غَيْرَ أَنْ لَمْ يُعْطَلِ
 ذُرَى أَقْحَوَانٍ نَبْتُهُ لَمْ يُقْلَلِ
 تَرَى مُقَلَّتِي رِيْمٍ وَلَوْ لَمْ تُكْحَلِ
 وَخَدَّيْ أَسِيلٍ وَاضِحٍ مُتَهَيِّلِ
 وَنَحْرٍ كَفَاؤُرِ الصَّرِيفِ الْمُثَلِ
 إِذَا أَنْفَقْتِ جَالًا عَلَيْهَا يُجْلِجِلُ
 وَإِنِّي لَذُو قَوْلٍ بِهَا مُتَنَحِّلِ
 وَأَنِّي لِنَفْسِي مَا لَكَ فِي تَجَمُّلِ
 وَقَدْ خَتَلْتَنِي بِالصَّبِيِّ كُلِّ مُخْتَلِ
 وَلَسْتُ بِمُخْلَافٍ لِقَوْلِي مُبَدِّلِ
 وَلُصْبِي الْحَلِيمَ ذَا الْحَجَى بِالتَّقْتُلِ
 بِمَعْصِيهَا وَالشَّمْسُ لَمَّا تَرَجَّجِلِ
 بَنَانُ كَهْدَابِ الدِّمَاسِ الْمُفْتَلِ
 وَقَدْ طَارَ قَلْبُ الْمُسْتَحْفِ الْمُعْذَلِ
 تَرِيدُ فِي فَضْلِ الزِّمَامِ وَتَعْتَلِي
 وَآيَةَ أَرْضٍ لَمْ أَجْبِهَا بِمَرْحَلِ
 فَنِعَمَ مَنَاخُ الضَّيْفِ وَالْمُتَحَوِّلِ

٢٨ فَأَبْلَغُ بَنِي عَجَلٍ رَسُولًا وَأَنْتُمْ
 ٢٩ فَتَحْنُ عَقْلَنَا الْإِلْفَ مِنْكُمْ لِأَهْلِهِ
 ٣٠ وَنَحْنُ رَدَدْنَا الْقَارِسِينَ عَنْوَةً
 ٣١ فَأَيَّ فَلَاحِ الدَّهْرِ يَرْجُوا سَرَاتِنَا
 ٣٢ وَأَيَّ بَلَاءِ الصِّدْقِ لَا قَدْ بَلَوْتُمْ

ذُوو نَسَبٍ دَانٍ وَمَجْدٍ مُوْتَلٍ
 وَنَحْنُ وَرَدْنَا بِالْعُبُوقِ الْمُعْجَلِ
 وَنَحْنُ كَسَرْنَا فِيهِمْ رُمَحَ عَبْدَلِ
 إِذَا نَحْنُ فِيمَا نَابَ لَمْ نَتَفَضَّلِ
 فَمَا فُقِدَتْ كَانَتْ بَلِيَّةٌ مُبْتَلِي

٧٨

١ خَالَطَ الْقَلْبُ هُمُومًا وَحَزَنَ
 ٢ فَهُوَ مَشْغُوفٌ بِهِنْدٍ هَائِلِمُ
 ٣ يَلْعُوبُ طَيْبِ أَرْضَانِهَا
 ٤ وَهِيَ إِنْ تَقَعْدُ نَحَّا مِنْ عَالِجِ
 ٥ يَنْتَهِي مِنْهَا الْوِشَاحَانِ إِلَى
 ٦ خَلَقَتْ هِنْدُ لِقَلْبِي فِتْنَةً
 ٧ لَا أَرَاهَا فِي خِلَاءٍ مَرَّةً
 ٨ ثُمَّ أَرْسَلْتُ إِلَيْهَا أَنْبِي
 ٩ وَبَدَرْتُ الْقَوْلَ أَنْ حَيْثُهَا
 ١٠ وَأَرْجِيهَا وَأَخْشَى ذُعْرَهَا
 ١١ رَبِّ يَوْمٍ قَدْ تَجُودِينَ لَنَا
 ١٢ أَنْتِ سِلْمِي هُمْ نَفْسِي فَأَذْكُرِي
 ١٣ وَعَلَالٍ وَظَلَالٍ بَارِدِ
 ١٤ وَطَلَاءٍ خُسْرُوَانِي إِذَا

وَأَدِّكَارًا بَعْدَ مَا قِيلَ أَطْمَأَنَّ
 يَرْعَوِي حِينًا وَأَحْيَانًا يَحْنُ
 رَخْصَةً الْأَطْرَافِ كَالرِّمِّ الْأَغْنُ
 وَإِذَا قَامَتْ نِيَاقًا كَالشَّطْنِ
 حُبْلَةٍ وَهِيَ بِمَنْ كَالرَّسَنِ
 هَكَذَا تَعْرِضُ لِلنَّاسِ الْفِتْنِ
 وَهِيَ فِي ذَاكَ حَيَاءٌ لَمْ تُزَنِ
 مُعْذِرٌ عُذْرِي فَرُدِّيهِ بِأَنْ
 ثُمَّ أَنْشَأْتُ أَفْدِي وَأَهْنِ
 مِثْلَ مَا يُفْعَلُ بِالْقَوْدِ السَّنَنِ
 يَعْطَايَا لَمْ تُكْذِرْهَا الْمِئْنِ
 سِلْمٌ لَا يُوجَدُ لِلنَّفْسِ ثَمَنِ
 وَفَلِيجِ الْبِسْكَ وَالشَّاهِسْفَرَنِ
 ذَاقَهُ الشَّيْخُ تَغْنَى وَأَرْجَحَنِ

- ١٥ وَطَنَابِيرَ حِسَانِ صَوْتِهَا
عِنْدَ صَنْجٍ كُلَّمَا مُسَّ أَرَنْ
١٦ وَإِذَا الْمُسْمِعُ أَفْنَى صَوْتَهُ
عَزَفَ الصَّيْحُ فَنَادَى صَوْتُ وَنْ
١٧ وَإِذَا مَا غَضَّ مِنْ صَوْتَيْهِمَا
وَأَطَاعَ اللَّحْنُ غَنَانًا مُغْنِ
١٨ وَإِذَا الدَّنُّ شَرِينَا صَفْوَهُ
أَمَرُوا عَمْرًا فَنَاجَوْهُ بِسَدَنِ
١٩ بِمَتَالِيفَ أَهَانُوا مَا لَهُمْ
لَعْنَاءَ وَلِلْغَيْبِ وَأَازِنِ
٢٠ فَتَرَى إِبْرِيْقَهُمْ مُسْتَرَعِفًا
بِشْمُولٍ صَفَّقَتْ مِنْ مَاءِ شَنِ
٢١ غُدْوَةً حَتَّى يَمِيلُوا أَصْلًا
مِثْلَ مَا مِيلَ بِأَصْحَابِ الْوَسَنِ
٢٢ ثُمَّ رَاحُوا مَغْرِبَ الشَّمْسِ إِلَى
قُطْفِ الْمَشْيِ قَلِيلَاتِ الْحَزَنِ
٢٣ عُدَّ هَذَا فِي قَرِيضٍ غَيْرِهِ
وَأَذْكُرَنِي فِي الشَّعْرِ دِهْقَانَ الْيَمَنِ
٢٤ بِأَبِي الْأَشْعَثِ قَيْسٍ إِنَّهُ
يَشْتَرِي الْحَمْدَ بِمَنْفُوسِ الثَّنَنِ
٢٥ جِنَّتُهُ يَوْمًا فَأَذْنَى مَجْلِسِي
وَحَبَانِي بِلُجُوجٍ فِي السَّنَنِ
٢٦ وَثَمَانِينَ عِشَارًا كُلُّهَا
أَرَكَاتٌ فِي بَرِيمٍ وَحَضَنِ
٢٧ وَغُلَامٍ قَائِمٍ ذِي عَدْوَةٍ
وَذُلُولٍ جَسْرَةٍ مِثْلِ الْفَدَنِ

- ١ بَانَتْ سَعَادُ وَأَمْسَى جَلُّهَا رَابَا
وَأَحْجَمَتْ صُرْمَتَا سُعْدَى وَهَجَرَتَنَا
٢ أَيَّامَ تَجْلُو لَنَا عَنْ بَارِدٍ رَتْلٍ
لَمَّا رَأَتْ أَنَّ رَأْسِي الْيَوْمَ قَدْ شَابَا
٣ وَجِيدٍ مُغْزَلَةٍ يَتَرُونَ نَوَاجِذَهَا
تَخَالُ نَكْمَتَهَا بِاللَّيْلِ سَيَّابَا
٤ وَعَيْنٍ وَحْشِيَّةٍ أَغْفَتَ فَارَقَهَا
مِنْ يَانِعِ الْمُرْدِ مَا أَحْلَوْنِي وَمَا طَابَا
٥ هَرَكُولَةٌ مِثْلُ دِعْصِ الرَّمْلِ أَسْفَلَهَا
صَوْتُ الذُّبَابِ فَأَوْفَتْ نَحْوَهُ دَابَا
٦ مَكْسُوءَةٌ مِنْ جَمَالِ الْحُسَنِ جِلْبَابَا

- ٧ يَمِيلُ جَنَلًا عَلَى الْمُتَنِينَ ذَا خُصَلٍ
 ٨ رُعْبُوبَةً فُؤُوقَ خُصَّانَةٍ رَدَحٍ
 ٩ وَمَهْمَةٍ تَأْرَحٍ قَقْرِ مَسَارِبِهِ
 ١٠ يُبْنِي الْفُتُودَ بِبَثْرِ الْبُرْجِ مُتَصِلًا
 ١١ كَأَنَّ كُورِي وَمِيسَادِي وَمِثْرَتِي
 ١٢ أَلْجَاهُ قَطْرُ وَشْفَانٍ لِمَرْتِكِمِ
 ١٣ وَبَاتَ فِي دَفٍّ أَرْطَاةٍ يَلُودُ بِهَا
 ١٤ تَجْلُو الْبَوَارِقُ عَنْ طَيَّانٍ مُضْطَمِرٍ
 ١٥ حَتَّى إِذَا ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ أَوَكَّرَتْ
 ١٦ يُشْلِي عِطَافًا وَمَجْدُولًا وَسَلَهَبَةً
 ١٧ ذُو صَبِيَّةٍ كَسَبُ تِلْكَ الضَّارِيَاتِ لَهْمُ
 ١٨ فَأَنْصَاعَ لَا يَأْتِي شِدًّا بِخَذْرَفَةٍ
 ١٩ وَهَنَّ مُنْتَصِلَاتُ كُلِّهَا ثَقِيفُ
 ٢٠ لَا يَأِيَّاجَاهُهَا لَا تَأْتِي طَلَبًا
 ٢١ فَكَّرَ ذُو حَرَبَةٍ تَحْيِي مَقَاتِلَهُ
 ٢٢ لَمَّا رَأَيْتُ زَمَانًا كَالْحَيَا شَيْمًا
 ٢٣ يَمُتُ خَيْرَ قَتَى فِي النَّاسِ كُلِّهِمْ
 ٢٤ لَمَّا رَأَى إِيَّاسٌ فِي مَرْجَمَةٍ
 ٢٥ أَتَوَى ثَوَاءَ كَرِيمٍ ثُمَّ مَتَمَّنِي
 ٢٦ بِعَنْتَرِيْسٍ كَأَنَّ الْخُصَّ لِيَطَّ بِهَا
 ٢٧ وَالرَّجُلُ كَالرَّوْضَةِ الْمَحَلَّلِ زَيْنَهَا
 يَحْبُو مَوَاشِطَهُ مِسْكًَا وَتَطْيَابًا
 قَدْ أَشْرَبَتْ مِثْلَ مَاءِ الدُّرِّ إِشْرَابًا
 كَلَّفْتُ أَعْيَسَ تَحْتَ الرَّحْلِ نَعَابًا
 مُوَيْدًا قَدْ أَنَا فَوْقَهُ بَابًا
 كَسَوْتَهَا أَسْفَعَ الْحَدِيدِ عَبْعَابًا
 مِنَ الْأَمِيلِ عَلَيْهِ الْبَغْرُ إِكْشَابًا
 يَجْرِي الرَّبَابُ عَلَى مَتْنِهِ تَسْكَابًا
 تَخَالُهُ كَوَكَبًا فِي الْأَفْقِ ثَقَابًا
 أَحْسَنَ مِنْ نُعْلِ الْفَجْرِ كَلَابًا
 وَذَا الْقِلَادَةِ مَحْصُوفًا وَكَسَابًا
 قَدْ حَالَقُوا الْفَقْرَ وَاللَّأْوَاءَ أَحْقَابًا
 تَرَى لَهُ مِنْ يَقِينِ الْخَوْفِ إِهْدَابًا
 تَخَالُهُنَّ وَقَدْ أَرْهَقْنَ نُشَابًا
 حَتَّى إِذَا عَقَلُهُ بَعْدَ الْوَتَى ثَابًا
 إِذَا نَحَا لِكُلَاهَا رَوْقَهُ صَابًا
 قَدْ صَارَ فِيهِ رُؤُوسُ النَّاسِ أَذْنَابًا
 الشَّاهِدِينَ بِهِ أَعْنِي وَمَنْ غَابَا
 رَثَّ الشَّوَارِ قَلِيلَ الْمَالِ مُنْشَابًا
 يَوْمَ الْعَرُوبَةِ إِذْ وَدَّعْتُ أَصْحَابَا
 أَدْمَاءَ لَا بَكْرَةَ تُدْعَى وَلَا نَابَا
 نَبْتُ الْحَرِيفِ وَكَانَتْ قَبْلُ مِعْشَابَا

٢٨ جَزَى الْإِلَآهَ إِيَّاسَا خَيْرَ نِعْمَتِهِ كَمَا جَزَى الْمَرْءُ نَوْحًا بَعْدَ مَا شَابَا
٢٩ فِي فُلْكِهِ إِذْ تَبَدَّأَهَا لِیَصْنَعَهَا وَظَلَّ یَجْمَعُ الْوَاحَا وَأَبْوَابَا

٨٠

١ نَامَ الْحَلِيُّ وَبِتُ اللَّيْلُ مُرْتَفَقًا
٢ أَسهو لِهَمِي وَرَائِي فَهِيَ تُسَهِّرُنِي
٣ يَا لَيْتَهَا وَجَدْتُ بِي مَا وَجَدْتُ بِهَا
٤ لَا شَيْءَ يَنْقَعُنِي مِنْ دُونِ رُؤْيَيْهَا
٥ صَادَتْ فُؤَادِي بِعَيْنِي مُغْزِلٍ خَذَلَتْ
٦ وَبَارِدٍ رَتَلٍ عَذْبٍ مَذَاقُثُهُ
٧ وَجِدِ أَدْمَاءَ لَمْ تَذْعُرْ فَرَائِصُهَا
٨ وَكَفَلَ كَالنَّقَا مَا لَتْ جَوَانِبُهُ
٩ كَانَتْهَا دُرَّةٌ زَهْرَاءُ أَخْرَجَهَا
١٠ قَدْ رَامَهَا حَبًّا مَذً طَرَّ شَارِبُهُ
١١ لَا النَّفْسُ تُؤْلِسُهُ مِنْهَا فَيَتْرُكُهَا
١٢ وَمَارِدٌ مِّنْ غَوَاةِ الْجَنِّ يَحْرُسُهَا
١٣ لَيْسَتْ لَهُ غَفْلَةٌ عَنْهَا يُطِيقُ بِهَا
١٤ حِرْصًا عَلَيْهَا لَوْ أَنَّ النَّفْسَ طَاوَعَهَا
١٥ فِي حَوْمِ لُجَّةٍ أَذِيٍّ لَهُ حَدَبٌ
١٦ مَن نَّالَهَا نَالَ خُلْدًا لَا أَنْقِطَاعَ لَهُ
١٧ تِلْكَ الَّتِي كَلَفَتْكَ النَّفْسُ تَأْمُلُهَا

أَرَعَى النُّجُومَ عَمِيدًا مُثْنِتًا أَرَقَا
بَاتَ بِقَلْبِي وَأَمْسَى عِنْدَهَا عَلِقَا
وَكَانَ حُبٌّ وَوَجْدٌ دَامَ فَاتَّفَقَا
هَلْ يَشْتَفِي وَامِقٌ مَا لَمْ يُصِبْ رَهَقَا
تَرَعَى أَغْنَى غَضِيضًا طَرْفُهُ خَرَقَا
كَأَنَّمَا عَلَّ بِالْكَافُورِ وَأَغْتَبَقَا
تَرَعَى الْأَرَاكَ تُعَاطِي الْمُرْدَ وَالْوَرَقَا
لَيْسَتْ مِنْ الدَّلِيلِ أَوْرَاكًا وَمَا أُنْتَظَفَا
غَوَاصُ دَارِينَ يَخْشَى دُونَهَا الْغَرَفَا
حَتَّى تَسْعَسَعَ بِرُجُومِهَا وَقَدْ خَفَقَا
وَقَدْ رَأَى الرُّغْبَ رَأَى الْعَيْنِ فَاحْتَرَقَا
ذُو نِيقَةٍ مُسْتَعِدُّ دُونَهَا تَرْقَا
يَخْشَى عَلَيْهَا سُرَى السَّارِينَ وَالسَّرَقَا
مِنْهُ الضَّمِيرُ آيَالِي الْغَيْمِ أَوْ غَرَقَا
مَنْ رَامَهَا فَارَقَتْهَا النَّفْسُ فَأَعْتَلَقَا
وَمَا تَمَنَّى فَأَضْحَى نَاعِمًا أَنْقَا
وَمَا تَعَلَّقَتْ إِلَّا الْحَيْنَ وَالْحَرَقَا

٨١

- ١ أَعْلَمَ قَدْ صَيَّرْتَنِي الْأُمُورَ
- ٢ كَسَاكُمُ عُلَاثَةُ أَثْوَابِهِ
- ٣ وَكُلُّ أَنْاسٍ وَإِنْ أَفْطَلُوا
- ٤ وَإِنْ فَحَصَ النَّاسُ عَنْ سَيِّدٍ
- ٥ فَهَلْ تُنْكِرُ الشَّمْسُ فِي ضَوْئِهَا
- ٦ فَهَبْ لِي ذُنُوبِي فَدَتَكَ النَّفُوسُ
- إِلَيْكَ وَمَا كَانَ لِي مِنْكَ
- وَوَرَّثَكُمْ مَجْدَهُ الْأَحْوصُ
- إِذَا عَايَنُوا فَحْلَكُمْ بَصْبَصُوا
- فَسَيِّدُكُمْ عَنْهُ لَا يُفَحِّصُ
- أَوِ الْقَمَرُ الْبَاهِرُ الْمُبْرِصُ
- وَلَا زِلْتَ تَنِي وَلَا تَنْقُصُ

٨٢

- ١ الْأَحْيَ مَيًّا إِذْ أَجَدَّ بُكُورُهَا
- ٢ فَيَا مَيُّ لَا تُذِلِّي بِجَلِّ يَغْرُنِي
- ٣ فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تُهْدِيَ لِقَوْمِي فَأَسْأَلِي
- ٤ تَرَى حَامِلَ الْأَثْقَالِ وَالِدَّافِعِ الشَّجَا
- ٥ بِهِمْ يَمْتَرِي الْحَرْبُ الْعَوَانُ وَمِنْهُمْ
- ٦ فَلَا تَصْرِمِينِي وَأَسْأَلِي مَا خَلِيقَتِي
- ٧ وَكَانُوا قُعُودًا حَوْلَهَا يَرْقُبُونَهَا
- ٨ إِذَا أَحْمَرَّ آفَاقُ السَّمَاءِ وَأَعْصَفَتْ
- ٩ تَرَى أَنَّ قِدْرِي لَا تَرَالُ كَأَنَّهَا
- ١٠ مُبَرَّزَةٌ لَا يُجْعَلُ السِّتْرُ دُونَهَا
- ١١ إِذَا الشَّوْلُ رَاحَتْ تُمُّ لَمْ يُفْدَحْ لَحْمُهَا
- ١٢ يَخْلِي سَبِيلَ السَّيْفِ إِنْ حَالَ دُونَهَا
- ١٣ كَانَ مُجَاجَ الْعِرْقِ فِي مُسْتَدَارِهَا
- وَعَرَّضَ بِقَوْلٍ هَلْ يُقَادَى أَسِيرُهَا
- وَشَرُّ جِبَالِ الْوَاصِلِينَ غُرُورُهَا
- عَنِ الْعِزِّ وَالْإِحْسَانِ أَيْنَ مَصِيرُهَا
- إِذَا غُصَّةٌ ضَاقتْ بِأَمْرِ صُدُورُهَا
- يُودَى الْفُرُوضُ حَوْلَهَا وَمَرِيرُهَا
- إِذَا رَدَّ عَافِي الْقِدْرِ مَنْ يَسْتَعِيرُهَا
- وَكَاثَ فِتَاةُ الْحَيِّ مِمَّنْ تُعِيرُهَا
- رِيَّاحُ الشِّتَاءِ وَاسْتَهَلَّتْ شُهُورُهَا
- إِذِي الْقَرُوءَةُ الْمَقْرُورِ أَمْ يَزُورُهَا
- إِذَا أَخَذَ النَّيْرَانُ لَاحَ بَشِيرُهَا
- بِالْبَانِهَا ذَاقَ السَّيَافَ عَقِيرُهَا
- وَإِنْ أَنْذَرْتَ لَمْ يَنْغَنَ شَيْئًا نَذِيرُهَا
- حَوَاشِي بُرُودٍ بَيْنَ أَيْدِي نَظِيرُهَا

- ١٤ وَلَا نَلْعَنُ الْأَضْيَافَ إِنْ تَزَلُّوا بَنَّا
١٥ وَإِنِّي لَتَرَّاكَ الضَّغِينَةَ قَدْ أَرَى
١٦ وَقُورٌ إِذَا مَا الْجَهْلُ أَعْجَبَ أَهْلَهُ
١٧ وَقَدْ يَيْئَسُ الْأَعْدَاءُ أَنْ يَسْتَفِزَّنِي
١٨ وَيَوْمٍ مِنَ الشَّعْرِى كَانَ ظَبَاءَهُ
١٩ تَدَلَّتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ حَتَّى كَانَتْهَا
٢٠ عَصَبَتْ لَهُ رَأْسِي وَكَلَفْتُ قَطْعَهُ
٢١ وَمَاءَ صَرَى لَمْ أَلْقَ إِلَّا الْقَطَا بِهِ
٢٢ كَانَ عَصِيرَ الضَّيْحِ فِي سَدْيَانِهِ
٢٣ وَلَيْلٍ يَقُولُ الْقَوْمُ مِنْ ظُلُمَاتِهِ
٢٤ كَانَ لَنَا مِنْهُ يُوتَا حَصِينَةً
٢٥ تَجَاوَزَتْهُ حَتَّى مَضَى مَذْلَهُمْهُ
- وَلَا نَنْتَعُ الْكُومَاءَ مِنَّا بِصِيرُهَا
قَذَاهَا مِنَ الْمَوْلَى فَلَا أَسْتَشِيرُهَا
وَمِنْ خَيْرِ أَخْلَاقِ الرِّجَالِ وَقُورُهَا
قِيَامُ الْأَسُودِ وَثُبُّهَا وَزَيْرُهَا
كَوَاعِبُ مَقْصُورٍ عَلَيْهَا سُتُورُهَا
مِنْ الْحَرِّ تَرْمِي بِالسَّكِينَةِ قُورُهَا
هَذَا لِكَ خُرْجُوجًا بَطِيئًا قُتُورُهَا
وَمَشْهُورَةَ الْأَطَوَاقِ وَزَقَا نُحُورُهَا
دَفُونًا وَأَسْدَامًا طَوِيلًا دُتُورُهَا
سَوَاءٌ بِصِيرَاتِ الْعُيُونِ وَعُورُهَا
مُسُوحًا أَعَالِيهَا وَسَاجًا كُسُورُهَا
وَلَا حَ مِنْ الشَّمْسِ الْمُضِيئَةِ نُورُهَا

مجموعه

ما أنشدوا للأعشى ميمون من شعر
غير موجود في ديوانه

٨٣

يَمُتْ رَاحِلَتِي أَمَامَ مُحَمَّدٍ أَرْجُو فَوَاضِلَهُ وَحُسْنَ نَدَاهُ

٨٤

١ وَكَأْسٍ كَعَيْنِ الدِّيكِ بَاكَرَتْ حَدَّهَا يَغُرَّتْهَا إِذْ غَابَ عَنْهَا بِغَائِثُهَا
* * *
٢ فَلَمَّا آتَتْ أَطَامَ جَوٍّ وَأَهْلَهُ أُنِخْتُ فَأَلَقْتُ رَحْلَهَا بِفَنَائِثُهَا

٨٥

١ وَفِي الْحَيِّ مَنْ يَهْوَى هَوَانًا وَيَنْتَهِي وَآخِرُ قَدْ أَبْدَى الْكَأَبَةَ مُغْضَبَا
* * *
٢ لَنَا هَضْبَةٌ لَا يَنْزِلُ الدُّلُّ وَسَطُهَا وَيَأْوِي إِلَيْهَا الْمُسْتَجِيرُ فَيُعْصَبَا

٨٦

وَسَخَّرَ مِنْ جَنِّ الْمَلَائِكِ تِسْعَةً قِيَامًا لَدَيْهِ يَعْمَلُونَ مَحَارِبَا

٨٧

إِنْ تَصْرِمِي الْحَبْلَ يَا سَعْدَى وَتَعْتَرِمِي فَقَدْ أَرَاكَ لَنَا بِالْوُدِّ مِصْحَابَا

٨٨

تَرَوُّحَنَا مِنَ اللَّعْبَاءِ عَصْرًا وَأَعْجَلْنَا الْإِلَاهَةَ أَنْ تَوُوبَا

٨٩

فَدَعَدَا سُرَّةَ الرِّكَاءِ كَمَا دَعَدَعَ سَاقِي الْأَعَاجِمِ الْغُرَبَا

٩٠

- ١ كَانَتْ جَنِيًّا مِّنَ الزَّجْجِيلِ بَاتَ فِيهَا وَأَرِيًّا مَّشُوبًا
* * *
- ٢ فَرَّاحَ مَكِينًا كَانَتْ الدَّبِّيُّ يَدِبُّ عَلَى كُلِّ عَظْمٍ دَبِيبًا
* * *
- ٣ تَدِبُّ كَمَشِي الْقَطَاةِ الْقُطُوفِ فِي وَحْلِ النَّهْيِ تَخْشَى رَقِيبًا
* * *
- ٤ فَلَا تَكُ فِي حَرْبِنَا مُحْضَبًا لِتَجْعَلَ قَوْمَكَ شَتَّى شُعُوبًا
* * *
- ٥ يَشْدُ عَلَى الْحَرْبِ لِيَّ الْعِصَابُ وَيَغْشَى الْمُهْجَجَ حَتَّى يُنِيبَا
* * *
- ٦ لَنَا حَاصِبٌ مِّثْلُ رِجْلِ الدَّبِّيِّ وَجَاوَاءُ تُبْرِقُ عَنْهَا الْهُيُوبَا
* * *
- ٧ فَإِنْ أَلَكُ شَبْتُ فَقَدْ اسْتَعِينُ يَوْمَ الْمَقَامَةِ قِدْحًا أَرِيبًا
* * *
- ٨ وَإِنِّي لَا يَشْتَكِينِي الْأَلُوكُ إِذَا كَانَ صَوْبُ السَّحَابِ الضَّرِيبَا
* * *

٩١

- ١ وَإِنِّي عَلَى مَا كَانَ مِنِّي لَنَادِمٌ وَإِنِّي إِلَى أَوْسٍ بَنٍ لَّأَمٍ لَّتَائِبُ
- ٢ وَإِنِّي إِلَى أَوْسٍ لِّيَقْبَلَ عِذْرَتِي وَيَصْفَحَ عَنِّي مَا حَيْثُ لَرَاغِبُ
- ٣ فَهَبْ لِي حَيَاتِي فَالْحَيَاةُ لِقَانِمٍ بِشُكْرِكَ فِيهَا خَيْرٌ مَا أَنْتَ وَاهِبُ
- ٤ سَأَمُحُو بِمَدْحٍ فِيكَ إِذَا أَنَا صَادِقُ كِتَابٍ هَجَاءَ سَارٍ إِذَا أَنَا كَاذِبُ

٩٢

١ مَوْرَ الْجَهَامِ إِذَا زَفَّتْهُ الْأَزْيَبُ

* * *

٢ أَمَّا إِذَا اسْتَقْبَلَتْهُ فَكَأَنَّهُ جَذَعُ سَمَا فَوْقَ اللَّخِيلِ مُشَدَّبُ

٣ وَإِذَا تُصَفِّحُهُ الْفَوَارِسُ مُعْرِضًا فَتَقُولُ سِرْحَانُ الْقَضَا الْمُتَصَيِّبُ

٤ أَمَّا إِذَا اسْتَدْبَرَتْهُ فَتَسُوقُهُ سُوقُ يُقْتَضَى وَظِيفُ أَحَدَبُ

٥ مِنْهُ وَجَاعِرَةٌ كَأَنَّ حَمَاتَهَا كَشَطَتْ مَكَانَ الْحُلِّ عَنْهَا أَرْنَبُ

* * *

٦ حَسِبَ الْكَرِيمُ مَذَلَّةً وَنَقِصَةً أَنْ لَا يَزَالَ إِلَى لَيْلٍ يَرَّغَبُ

٩٣

وَعَدْتَ وَكَانَ الْخَلْفُ مِنْكَ سَجِيَّةً مَوَاعِيدَ عُرْقُوبٍ أَخَاهُ يَبْتَزِبُ

٩٤

. وَرَدَ الْقَطَا مِنْهَا بِخُمْسٍ تُحِبُ

٩٥

[أَقْبَلْتُ لَا يَشْتَدُّ شِدِّي وَاحِدُ] عَاجُ أَقْبُ مُقْلَصُ الْأَقْرَابِ

٩٦

١ لِلشَّرَفِ الْعَوْدُ فَأَكْنَأْفُهُ مَا بَيْنَ جُرَّانَ فَيَنْصُوبُ

٢ خَيْرٌ لَهَا إِنْ خَشِيتَ جَحْرَةً مِنْ رَبِّهَا زَيْدُ بْنُ أَيُّوبَ

٣ مُتَكِنًا تُقَرَّعُ أَبْوَابُهُ يَسْعَى عَلَيْهِ الْعَبْدُ بِالْكُوبِ

٩٧

ذَاكُمْ الْمَلِجِدُ الْجَوَادُ أَبُو الْأَشْعَثِ أَهْلُ النَّدَى وَأَهْلُ السُّيُوبِ

٩٨

١ فَصَدَّقَتْهُ وَكَذَّبَتْهُ وَالْمَرْءُ يَنْفَعُهُ كِذَابُ بَنِي

* * *

٢ وَلَوْ أَنَّ دُونَ لِقَائِهَا الْمُرُوتَ دَافِعَةً شِعَابُهُ

٩٩

..... نُشَوِّعُ عُونا وَنَجْتَأُ بِهَا

١٠٠

مَا الْبَيْلُ أَصْبَحَ زَاخِرًا يُمدُّودِهِ وَجَرَتْ لَهُ رِيحُ الصَّبَا فَجَرَى بِهَا

١٠١

وَمِثْلِكَ مُعْجِبَةٍ بِالشَّبَابِ صَاكِ الْعَيْرِ بِأَثْوَابِهَا

١٠٢

إِلَّا كَنَاشِرَةَ الَّذِي ضَيَّعْتُمْ كَالْغُصْنِ فِي غُلُوبِهِ الْمُتَنَبِّتِ

١٠٣

١ قَالَتْ قَتِيلَةٌ مَا لَهُ قَدْ جِلَّتْ شَيْبًا شَوَاتُهُ

٢ أُمُّ لَا أَرَاهُ كَمَا عَاهَدْتُ صَبَاً وَأَقْصَرَ عَاذِلَاتُهُ

١٠٤

مِنْ قَهْوَةٍ صَيَّنَتْ بِبَابِلَ حِقْبَةً تَدْعُ الْفَتَى مَلِكًا أَغْرَمَتْ وَجْهًا

١٠٥

كَأَنَّمَا يَسْتَضْرِمَانِ الْعَرْفَجَا

١٠٦

وَلَنَا بَاطِيَةٌ مَمْلُوءَةٌ لَوْ يَخْرُ الْفَيْلُ فِيهَا لَسَبَحَ

١٠٧

- ١ بِكُلِّ طَوَالٍ السَّاعِدَيْنِ كَأَنَّمَا
 * * * بَرَى بِسَرَى اللَّيْلِ الْمِثَالِ الْمُهْدَا
 ٢ عَلَيْهِ صَلَوةُ اللَّهِ مَا هَبَّتِ الصَّبَا
 * * * وَمَا نَاحَ طَيْرٌ فَوْقَ غُصْنٍ وَغَرْدَا
 ٣ هُمُ السَّمْنُ بِالسَّنُوتِ لَا أَلْسَ فِيهِمْ
 * * * وَهُمْ يَمْنَعُونَ جَارَهُمْ أَنْ يُقَرَّدَا
 ٤ وَمَا أَلْعِيشُ إِلَّا مَا تَلَذُّ وَتَشْتَهِي
 * * * وَإِنْ لَأَمْ فِيهِ ذُو الشَّنَانِ وَفَنَدَا

١٠٨

مَا ذَا عَلَيْهَا وَمَا ذَا كَانَ يَنْقُصُهَا
 يَوْمَ التَّرْحَلِ لَوْ قَالَتْ لَنَا سَدَدَا

١٠٩

أَمْسَى بِذِي الْمَلَجَانِ يَقْرُو رَوْضَةً
 خَضَاءَ أَنْضَرَ نَبْتُهَا فَرَادَا

١١٠

إِنَّ مَنْ عَضَّتِ الْكِلابُ عَصَاهُ ثُمَّ أَثَرَى فَيَا حَرِي أَنْ يَجُودَا

١١١

- ١ أَلَمْ تَرَنِي جَوَلْتُ مَا بَيْنَ مَارِبٍ
 ٢ وَذَا فَائِشٍ قَدْ ذُرْتُ فِي مُتَمِّعٍ
 ٣ يَبْعَدَانِ أَوْ رِيْمَانِ أَوْ رَأْسِ سَلِيَةٍ
 ٤ وَبِالْقَصْرِ مِنْ أَرِيَابِ لَوْ بَتَ لَيْلَةٍ
 ٥ [تَغْنَى الْحَمَامُ الْوُزْقُ فِي شُرْفَاتِهِ
 ٦ وَذُو فَائِشٍ فِي رَأْسِهِ فَوْقَ مَشْرِفٍ
 ٧ وَمِنْ دُونِهِ جُرْدُ الْمَذَاكِي وَفَوْقَهَا
 إِلَى عَدَنِ فَالْشَّامِ وَالْشَّامُ عَائِدُ
 مِنَ النِّيقِ فِيهِ لِلْوُعُولِ مَسَوَارِدُ
 شِفَاءُ لِمَنْ يَشْكُو السَّمَائِمَ بَارِدُ
 لِحَاءُكَ مَثْلُوجٌ مِنَ الْمَاءِ جَامِدُ
 وَتَهْلِكُ مِنْ بَرْدِ الشِّتَاءِ الْهَدَاهِدُ
 يُقَصِّرُ عَنْهُ الْمَاضِيَاتُ الرِّوَاعِدُ
 حِمَاةٌ بِأَيْدِيهَا السُّيُوفُ الْحَوَاصِدُ

٨ وَنَادَمْتُ فَهَذَا بِالْمَعَاظِرِ حَشْبَةً وَفَهْدٌ سَمَاحٌ لَمْ تَشْبَهُ الْمَوَاعِدُ
٩ وَقَيْسًا بِأَعْلَى حَضْرَمَوْتَ نَجَّيْتُهُ فَنِعْمَ أَبَوُ الْأَضْيَافِ وَاللَّيْلِ رَاكِدُ

١١٢

وَكَيْفَ لَنَا بِالشَّرْبِ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَنَا دَرَاهِمُ عِنْدَ الْحَانَوِيِّ وَلَا نَقْدُ

١١٣

تَذَكَّرْتُ لَيْلَى لَاتَ حِينَ تَذَكَّرِي وَقَدْ نَثْتُ مِنْهَا وَالْمَنَاصُ بَعِيدُ

١١٤

وَقَفْتُ فِيهَا أَصِيلًا لَا أَسَانِلَهَا أَعَيْتَ جَوَابًا وَمَا بِالرَّبْعِ مِنْ أَحَدٍ

١١٥

أَمِرُونَ كَسَابُونَ كُلٌّ رَغِيبَةٌ طَرَفُونَ لَا يَرِثُونَ سَهْمَ الْقُعْدِ

١١٦

وَكَاَنَّهُ لَهَقُ السَّرَاةِ كَاَنَّهُ مَا حَاجِبِيهِ مُعَيَّنٌ بِسَوَادٍ

١١٧

طَافَ الْخِيَالُ فَعَادَهُ مِنْ ذِكْرِ مَيَّةَ مَا يَعُودُهُ

١١٨

فَلَوْ أَنَّ مَا أَبْقَيْتَ مِنِّي مُعَلَّقُ بِعُودِ مُنَامٍ مَا تَأَوَّدَ عُودُهَا

١١٩

شَاقَتَكَ أَطْعَامُ اللَّيْلِ يَوْمَ نَاطِرَةِ بَوَاكِزِ

١٢٠

- ١ وَخَطَرْتُ أَيْدِي الْكُفَاةِ وَخَطَرْتُ
 ٢ رَأْيِي إِذَا أَوْرَدَهُ الطَّعْنُ صَدْرُ
 ٣ وَالسَّلِيَّاتُ السُّحْمُ يَشْفِينُ الزَّوْرُ
 * * *
 ٤ لَا يَدْرِي الْمَكْذُوبُ كَيْفَ يَأْتِمُرُ
 * * *
 ٥ يَا خَيْرُ إِنِّي قَدْ جَعَلْتُ أَسْتَعِيرُ
 ٦ أَرْفَعُ مِنْ بُرْدِي مَا كُنْتُ أُجْرُ

١٢١

تَطْرُدُ الْفُرَّ بِحَرِّ سَاخِنٍ وَعَيْكَ الْقَيْظُ إِنْ جَاءَ بِهْرِ

١٢٢

- ١ فَبَانَتْ وَقَدْ أَثَرَتْ فِي الْفُؤَادِ كَصَدْعِ الزُّجَاجَةِ لَمْ يَنْجَبِرْ
 * * *
 ٢ كَانَ الْمَدَامَ وَصُوبَ الْعَنَامِ وَرِيحَ الْحَزَامِ وَنَشَرَ الْقَطْرِ

١٢٣

وَأَبْلَغُ مِنْ قُسٍ وَأَجْرَى مِنَ الَّذِي بِذِي الْعِيلِ مِنْ خَفَّانٍ أَصْبَحَ خَادِرًا

١٢٤

- ١ أَتَذْكُرُ بَعْدَ إِمَّتِكَ النَّوَارَا
 * * *
 ٢ شَرِبْتُ الرِّاحَ بِالْقَلَتَيْنِ حَتَّى حَسِبْتُ دَجَاجَةً مَرَّتْ حِمَارًا

١٢٥

فَلَا تُلُومَانِي وَلَوْ مَا جَا بِرَا
فَجَا بِرٌ كَلَّفَنِي الْهُوَاجِرَا

١٢٦

١ كَبْرَدِيَّةِ الْغِيلِ وَسَطَ الْغَرِيفِ إِذَا مَا آتَى الْمَاءُ مِنْهَا السَّرَارَا
٢ إِلَى الْمَرْءِ قَيْسٍ طِيلُ السُّرَى وَنَطْوِي مِنَ الْأَرْضِ تَيْهًا قِفَارَا

١٢٧

١ فَأَفَحَمْتُهُ حَتَّى اسْتَكَانَ كَأَنَّهُ قَرِيحُ سِلَاحٍ يَكْتِفُ الْمُشْيَ فَا تَرُ
٢ رَعَيْتَ الَّذِي قَدْ كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ مِّنَ الْوُدِّ حَتَّى غَيَّبَتْكَ الْمَقَابِرُ

١٢٨

حَمِينَ الْمَرَاقِبِ الْخَصَى وَتَرَكْنَهُ بِهِ نَفْسٌ عَالٍ يُخَالِطُهُ بُهْرُ

١٢٩

١ خَفَّ الْقَطِينُ فَرَا حُوا مِنْكَ أَوْ بَكَّرُوا وَأَزَعَجَتْهُمْ نَوَى فِي صَرْفِهَا غَيْرُ
٢ كُنْتُمْ تَمْتَنُونَ حَرْبِي غَيْرَ ظَالِمِكُمْ فَالآنَ شَبَّتْ بِجَزَلٍ فَهِيَ تَسْتَعِيرُ
٣ لَا صَلَاحَ بَيْنَكُمْ مَا دُمْتُ ذَا فَرَسٍ يَعْدُو وَلَمْ يُلْهِنِي سُقْمٌ وَلَا كِبَرُ
٤ صَبْرًا عَلَى مَضَضِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ فَإِنَّ بِالصَّبْرِ يُدْجَى الْفَوْزُ وَالظَّفَرُ

١٣٠

١ وَجَاسِمٌ بَعْدَهَا وَطَسِمٌ قَدْ أَوْحِشَتْ مِنْهُمْ الدِّيَارُ

- ٢ وَمَتَّعْتُ بَعْدَهُمْ وَبَارُ وَلَا صَحَارُ وَلَا وَبَارُ
 ٣ بَادُوا فَخَلُّوا رُسُومَ دَارٍ فَاسْتَوْتَنَّتْ بَعْدَهُمْ نِزَارُ
 ٤ كَانَ لَهُمْ سُودَدُ وَحِلْمُ وَنَجْدَةُ شَانُهَا وَقَارُ
 ٥ أَخَذْتُ عَلَيْهِمْ صُرُوفُ دَهْرٍ لَهُ عَلَى أَهْلِهِ عِثَارُ
 * * *
 ٦ آلَيْتُمْ حُلْفًا جَهَارًا وَنَحْنُ مَا عِنْدَنَا غِرَارُ

١٣١

لَهُ خَلْقٌ عَلَى الْأَيَّامِ يَصْفُو كَمَا رَقَّتْ عَلَى دَهْرٍ عُقَارُ

١٣٢

صَغِيرُهُمْ وَشَيْخُهُمْ سَوَاءٌ هُمْ أَجْمَاءُ فِي اللُّومِ الْغَفِيرِ

١٣٣

- ١ [وَخَاضَ خِيَاضَ الْمَوْتِ مِنْ دُونِ جَارِهِ] كُهُولًا وَشُبَّانًا كِجْنَةً عَبَقُورِ
 * * *
 ٢ وَأَتْلَعُ نَهَاظُ إِذَا مَا تَزَيَّيْدَتْ بِهِ مَدَّ أَثْنَاءَ الْجَدِيلِ الْمُضَفَّفِ

١٣٤

- ١ وَلَوْ كَانَ شَيْءٌ خَالِدًا وَمُعَمَّرًا لَكَانَ سُلَيْمَانُ الْبَرِّيُّ مِنَ الدَّهْرِ
 ٢ بَرَاهُ إِلَهِي فَأَصْطَفَاهُ عَبَادَةَ وَمَلَكُهُ مَا بَيْنَ زُرْيَا إِلَى مِصْرِ
 ٣ وَسَخَّرَ مِنْ جِنِّ أَمَلَانِكَ تِسْعَةَ قِيَامًا لَدَيْهِ يَعْمَلُونَ بِلَا أَجْرِ
 * * *
 ٤ وَأَنْتَ الَّذِي أَلْهَيْتَ قِيْلًا بِكَاسِهِ وَلُقْمَانَ إِذْ خَيْرْتَ لُقْمَانَ فِي الْعُمْرِ
 ٥ فَقُلْتَ مُنِيتَ الضَّانَ يَبْحَثُ فِي الشَّرَى بِأَرْعَنَ يَنْفِي رَأْسَهُ لَيْلَةَ الْقَطْرِ

- ٦ لِنَفْسِكَ أَوْ تَخْتَارُ سَبْعَةَ أَنْسَرٍ إِذَا مَا خَلَا نَسْرٌ خَلَوْتَ إِلَى نَسْرٍ
 ٧ فَقَالَ نُسُورٌ حِينَ خَالَ بِأَنْسِهِ خَلُودٌ وَهَلْ تَبْقَى النُّفُوسُ عَلَى الدَّهْرِ
 ٨ فَقَالَ لَهُ لُثْمَانُ إِذْ خَلَّ رِيْشُهُ هَلَكْتَ وَأَهْلَكْتَ ابْنُ عَادٍ وَمَا تَذْرِي
 ٩ فَأَصْبَحَ مِثْلَ الْفَرْخِ أَطْوَلَ رِيْشِهِ قِصَارُ الْقُدَامَى بَعْدَ مُطَرِّدٍ حَشَرٍ

١٣٥

- ١ أَبْلِغْ أَبَا كَلْبَةَ التَّيْمِيَّ مَا لَكَلَّةٌ فَأَنْتَ مِنْ مَعْشَرٍ وَاللَّهِ أَشْرَارِ
 ٢ شَيْبَانُ تَدْفَعُ عَنْكَ الْحَرْبَ آوِنَةٌ وَأَنْتَ تَنْبِجُ نَبِجَ الْكَلْبِ فِي الْغَارِ
 ٣ لَا تَأْوِينَ جِرْمِي ظَفِرْتَ بِهِ يَوْمًا وَإِنْ أَلْقَى الْجُرْمِيُّ فِي النَّارِ
 ٤ الْبَاخِسِينَ لِمَرْوَانَ بِذِي خُشْبٍ وَالْدَّاخِلِينَ عَلَى عُثْمَانَ فِي الدَّارِ

١٣٦

كَأَنَّ تَرْتُمَ الْهَاجَاتِ فِيهَا قُبِيلَ الصُّبْحِ أَصْوَاتُ الصَّبَارِ

١٣٧

- ١ أَرَانِي قَدْ عَمِيتُ وَشَابَ رَأْسِي وَهَذَا اللَّعْبُ شَيْنٌ بِالْكَبِيرِ
 ٢ حَافَتُ بِمَآثِرَاتٍ حَوْلَ عَوْضٍ وَأَنْصَابٍ تُرْكَنُ لَدَى السَّعِيرِ

١٣٨

بَيْنَ الرِّوَاقِ وَجَانِبِ مَنْ سِتْرَهَا مِنْهَا وَبَيْنَ أَرِيكَةِ الْأَنْصَارِ

١٣٩

- ١ يَبِضُّ ضَحْوَتَهَا وَصَفْرَاءُ الْعَشِيِّ كَالْعَرَارِ
 ٢ كَتَمْتُ النِّشْوَانَ بِفُلٍ فِي الْبَقِيرِ وَفِي الْإِزَارِ

بَعَرَ الْكَرِيْهُ بِهٖ بُعُوْرَ سَيُوْفَةٍ دَتَفًا وَغَادَرَهُ عَلَى قَنُوْرِ

١ إِذْ هِيَ مِثْلُ الْفُصْنِ مَيَّالَةً تَرُوقُ عَيْنِي ذِي الْحَجَى الزَّائِرِ

٢ فَاصْبِرْ عَلَىٰ حَظِّكَ مِمَّا تَرَىٰ فَإِنَّمَا الْفَلَجُ مَعَ الصَّابِرِ

٣ أَرْمِي بِهَا الْيَدَى إِذَا هَجَرْتَ وَأَنْتَ بَيْنَ الْقَرَوِ وَالْعَاصِرِ

٤. عَلِّمَ يَا خَيْرَ بَنِي عَامِرٍ لِلضَّيْفِ وَالصَّاحِبِ وَالزَّائِرِ

وَالضَّاحِكَ السِّنِّ عَلَى هَمِّهِ وَالْغَافِرَ الْعَثْرَةَ لِلْعَاقِبِ

وَإِذَا مَا طَعَا بِهَا الْجُرِّيُّ فَالْعِيقَانُ تَهْوِي كَوَاسِرَ الْأَعْشَارِ

• • • • • إِنَّهُ كَانَ أَبَا الْكُفُورِ

۱. مَنْ مَبْلُغٌ شَيْبَانَ أَنَا لَمْ نَكُنْ أَهْلَ الْحَقَّارَةِ

۲ اِنَّا لَنَمْنَعُ جَارَنَا اِذَا بَعْضُهُمْ يَغْتَفُ جَارَهُ

۳ وَنَشُدُّ عَهْدَ وَرَيْنَا شَدَّ الْحَبِيرِ عَلَى الْغَفَارَةِ

- ٤ وَنَهِيضُ ظَالِمَنَا فَلَيْسَ لِعَظْمٍ مَكْسُورٍ جِبَارَةٌ
* * *
٥ وَزَعَمْتَ أَنَّكَ مَا نَعُ حَقًّا فَلَا تُعْطِي أَصْطِبَارَةً
٦ حَتَّى تَكُونَ عَرَارَةً مِنَّا فَقَدْ كَانَتْ عَرَارَةٌ
* * *
٧ هَا إِنَّ عُجْزَةً أُمِّهِ بِالسَّفْحِ أَسْفَلَ ذِي أَوَارَةٍ

١٤٥

يُضِي كَضَوْءِ سِرَاجِ السَّلَيطِ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ فِيهِ نُحَاسًا

١٤٦

- ١ مُهَفَّفَةٌ لَا تَرَى مِثْلَهَا مِنَ الْجَنِّ أَنتَى وَلَا فِي الطَّمَشِ
* * *
٢ إِذَا فُتِحَتْ خَطَرَتْ رِيحُهَا وَإِنْ سِيلَ بَائِعُهَا قَالَ خُشْ
* * *
٣ عَلَيْهَا الْأَكَالِيلُ قَدْ فَصَلَتْهُ سَيْسَنَبْرُ خَالِطِ الْمَرْزُجَشِ
* * *
٤ أَمِينُ الْفُصُوصِ قَصِيرُ الْقَرَا صَحِيحُ النُّسُورِ قَلِيلُ الْمَشَشِ
* * *
٥ رَأَيْتُ سَلَامَةً ذَا قَائِشٍ إِذَا زَارَهُ الضَّيْفُ حَيًّا وَيَشْ
٦ بِأَرْيَابِ بَيْتِ لَهُ لِلضُّيُوفِ أَصِيلُ الْعِمَادِ رَفِيعُ الْعَرْشِ
٧ وَقَالَ لَهُمْ مَرْحَبًا مَرْحَبًا وَأَهْلًا وَسَهْلًا بِهِمْ وَأَبْتَهَشْ
* * *
٨ نَحَرْتُ لَهُمْ مَوْهِنًا نَأَقِي وَغَا مَرْنَا مُذِلَّهُمْ غَطَشْ

١٤٧

نَحَرْتُ لَهُمْ مَوَهْنًا نَأَقِي وَغَا مَرُّهُمْ مُوْهِمٌ أَغْطَشُ

١٤٨

تَبِيْتُونَ فِي الْمَشْتَى مِلَاءً يُطُونُكُمْ وَجَارَاتُكُمْ غَرَّتِي تَبِيْتُ خِمَاصًا

١٤٩

قَوَائِي أَمْثَالِ يُوسَعْنَ جِلْدَهُ كَمَا زِدْتَ فِي عَرْضِ الْقَمِيصِ الدَّخَارِيصَا

١٥٠

أَكَاشِرُهُ وَأَعْلَمُ أَنْ كِلَانَا عَلَى مَا سَاءَ صَاحِبُهُ حَرِيصُ

١٥١

تَبِيْتُونَ فِي الْمَشْتَى مِلَاءً يُطُونُكُمْ وَجَارَاتُكُمْ غَرَّتِي يَبِيْتُ خِمَاصَهَا

١٥٢

حَافِظُ لِلْفَرْجِ رَاضٍ بِالتَّقَى لَيْسَ مِمَّنْ قَلْبُهُ فِيهِ مَرَضٌ

١٥٣

نُجُومَ الشِّتَاءِ الْعَائِمَاتِ الْغَوَامِضَا

١٥٤

يَلُومُنِي فِيكَ أَقْوَامٌ أَجَالِسُهُمْ فَمَا أَبَالِي أَطَارَ اللَّوْمُ أَمْ وَقَعَا

١٥٥

إِنَّ الْأَحَامِرَةَ الثَّلَاثَةَ أَهْلَكَتْ مَالِي وَكُنْتُ بَيْنَ قَدَمَا مَوْلَعَا

- ٢ الْحَمْرَ وَاللَّحْمَ السَّيْنِ مَعَ الطَّلِي
٣ [مِنْ خَمْرٍ مَانَةٍ أَغْرَقَتْ بِمِزَاجِهَا
٤ وَلَقَدْ شَرِبْتُ ثَمَانِيًا وَثَمَانِيًا
٥ مِنْ قَهْوَةٍ بَاتَتْ بِفَارِسَ صَفْوَةٍ
٦ بِالْجُلَّسَانِ وَطَيِّبِ أَرْدَانِيَّةِ
٧ وَالنَّايِ زَمٍ وَرَبِطِ ذِي بُحَّةِ
٨ بَلْ عَدِّ هَذَا فِي قَرِيضٍ غَيْرِهِ
* * *
٩ الْوَاهِبَ أَلْيَاةَ الْهَجَانِ وَعَبْدَهَا
* * *
١٠ مَا أَلْيَلُ أَصْبَحَ زَاخِرًا مِنْ بَحْرِهِ
١١ يَوْمًا بِأَجُودَ نَائِلًا مِنْ سَيِّئِهِ
جَادَتْ لَهُ رِيحُ الصَّبَا فَتَرَعَزَا
عِنْدَ الْعَطَاءِ إِذَا الْبَحِيلُ تَقَنَّعَا

١٥٦

وَأَوْقَدْتُهَا صَفْرَاءَ فِي رَأْسِ تَنْضُبٍ
وَلَكُمْتُ أَرْوَى لِلتَّرْزُولِ وَأَشْبَعُ

١٥٧

لَا يَرْقَعُ النَّاسُ مَا أَوْهَوْا وَإِنْ جَهَدُوا
طُولَ الْحَيَاةِ وَلَا يُوهُونَ مَا رَقَعُوا

١٥٨

أَتَتْكَ أَلَيْسُ تَنْفَخُ فِي بُرَاهَا
تَكْشَفُ عَنْ مَنَاكِهَا الْقُطُوعُ

١٥٩

بِجَلَالَةِ أَجْدٍ مُدَاخِلَةٍ
مَا إِنْ تَكَادُ خِفَافُهَا تَقَعُ

١٦٠

وَحَرَّتْ نَمِيمٌ لِأَذْقَانِهَا سُجُودًا لِذِي النَّاجِ فِي الْمَعْمَةِ

١٦١

فَلَمَّا جَزَمْتُ بِهِ قَرِيبِي تَسَمَّتْ أُطْرُقَةً أَوْ خَلِيفًا

١٦٢

وَلَجَّ بِكَ الْهَجْرَانُ حَتَّى كَانَمَا تَرَى الْمَوْتَ فِي الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتَ تَأْلَفُ

١٦٣

إِذَا كَبَدَ النَّجْمُ السَّمَاءَ بِشَتْوَةٍ عَلَى حِينِ هَرَّ الْكَلْبُ وَالنَّاجُ خَاشِفُ

١٦٤

١ أَمَّا نَمِيمٌ فَقَدْ ذَاقَتْ عِدَاوَتَنَا وَقَيْسَ عَيْلَانَ مَسَّ الْحَزَنُ وَالْأَسَفُ

* * *

٢ لَقُوا مُلَمَّمَةً شَهْبَاءَ يَقْدُمُهَا لِلْمَوْتِ لَا عَاجِزُ فِيهَا وَلَا خَرِيفُ

٣ فَرَعُ نَمَّتْهُ فُرُوعٌ غَيْرُ نَاقِصَةٍ مُوَفَّقُ حَازِمٍ فِي أَمْرِهِ أَنْفُ

٤ فِيهَا فَوَارِسُ مَحْمُودٍ لِقَاءَهُمْ مِثْلُ الْأَسِنَّةِ لَا مِيلُ وَلَا كُشْفُ

٥ بَيْضُ الْوُجُوهِ غَدَاةُ الرَّوْعِ تَحْسِبُهُمْ جَنَّانَ عَيْنٍ عَلَيْهَا الْبَيْضُ وَالزَّغْفُ

* * *

٦ كَانَمَا الْأَلُّ فِي حَافَاتِ جَمْعِهِمْ وَالْبَيْضُ بَرَقَ بَدَا فِي عَارِضٍ يَكْفُ

٧ مَا فِي الْحُدُودِ صُدُودٌ عَنْ وُجُوهِهِمْ وَلَا عَنِ الطَّعْنِ فِي اللَّبَاتِ مُنْحَرَفُ

٨ عَوْدًا عَلَى بَدْءِ كَرٍّ مَا يُلِينُهُمْ كَرَّ الصُّفُورِ بَنَاتِ الْمَاءِ تَخْطِيفُ

١٦٥

فَتَى لَا يُحِبُّ الزَّادَ إِلَّا مِنَ النَّقَى وَلَا الْمَالَ إِلَّا مِنْ قَتَا وَسُيُوفِ

١٦٦

١ يَا سَلَمَ لَا تَسْأَلِي عَنَّا فَلَا كُشْفُ
٢ نَحْنُ الَّذِينَ هَزَمْنَا يَوْمَ صَبَحْنَا
٣ ظَلُّوا وَظَلَّتْ تَكَرُّ الْحِلُّ وَسَطَهُمْ
٤ تَسْتَأْنِسُ الشَّرَفَ الْأَعْلَى بِأَعْيُنِهَا
٥ إِنْ سَلَّ عَنْهَا بِسِلِّ الصَّيْفِ فَانْجَرَدَتْ
عِنْدَ الْإِقَاءِ وَلَسْنَا بِالْمَقَارِيفِ
جَيْشُ الزُّوْدَيْنِ فِي جَمْعِ الْأَحَالِيفِ
بِالشَّيْبِ مِنَّا وَبِالْمُرْدِ الْغَطَارِيفِ
لَحَ الصَّقُورِ عَلَتْ فَوْقَ الْأَظَالِيفِ
تَحْتَ الْأَبُودِ مُتُونٌ كَالزَّحَالِيفِ

١٦٧

١ سَلَا دَارَ لَيْلَى هَلْ تُبَيِّنُ فَتَنْطِقُ
٢ وَأَنَّى تَرُدُّ الْقَوْلَ دَارُ كَانَهَا
٣ وَأَرْحَلَهَا بِالْجَوِّ عِنْدَ حَوَارِ
٤ تَنَازَرَهَا الرَّاْقُونَ مِنْ سُوءِ سَمِهَا
وَأَنَّى تَرُدُّ الْقَوْلَ يَدَا سَمَلَقُ
لِطُولِ بِلَاهَا وَالتَّقَادُمِ مُهَرَقُ
بِحَيْثُ يَلَاقِي الْأَبْدَاتِ الْعَسَلَقُ
تُرَاجِعُهُ طَوْرًا وَطَوْرًا تُطْلِقُ

١٦٨

١ حَرْقًا مُضَبَّرَةً فَتَلَا مَرَاْفَهَا
٢ قَدْ بَاتَ فِي دَفٍّ أَرْطَاةٍ يَلُودُ بِهَا
٣ فَظَلَّ يَنْشَى لَوَى الدِّهْقَانِ مُنْصَابًا
كَانَهَا نَاشِطٌ فِي غَمْرَةِ آهَقُ
مِنَ الصَّقِيعِ وَضَاحِي مَتْنِهِ لَيْقُ
كَأَنْفَارِ سِيٍّ تَمَشَّى وَهُوَ مُنْطَبِقُ

وَلَىٰ جَمِيعًا يُنَادِي ظِلَّهُ طَلَقًا * ثُمَّ أَنْتَنِي مَرِسًا قَدْ آدَهُ الْحَنَقُ *
 وَلَزَّ كَسْبَةً أُخْرَىٰ فَرُغَهَا فَهَيْقُ *

١٦٩

هُوَ الْمَدْخِلُ النُّعْمَانَ بَيْتًا سَمَاءُهُ * نُحُورُ الْقُيُولِ بَعْدَ بَيْتِ مُسَرَّدَقِ

١٧٠

١ فَاذْهَبِي مَا إِلَيْكَ أَدْرَكْنِي الْحِلْمُ عَدَانِي عَنْ هَيْجِكُمْ إِشْفَاقِي *
 ٢ وَهُمْ مَا هُمْ إِذَا عَزَّتِ الْحُمُرُ وَقَامَتْ زِقَاقُهُمْ بِالْحَقَاقِ *

١٧١

١ حَلَفْتُ بِالنَّاحِ وَالرَّمَادِ وَالْعَزَىٰ وَبِاللَّاتِ تُسَلِّمُ الْحَلَقَةَ *
 ٢ حَتَّىٰ يَظْلَ الْهَمَامُ مُنْجِدِلًا وَيَقْرَعَ النَّبْلُ طَرَّةَ الدَّرَقَةِ *

١٧٢

وَلَا تَدْفِنَنِي بِالْفَلَاةِ فَإِنِّي * أَخَافُ إِذَا مَا مِتُّ أَنْ لَا أَذُوقَهَا

١٧٣

١ خَلَا اللَّهُ مَا أَرْجُو سَوَاكَ وَإِنَّمَا * أَعْدُ عِيَالِي شُعْبَةً مِّنْ عِيَالِكَ *
 ٢ أَوْلَا ثَلَاثَ قَوْمِي لَمْ يَكُونُوا أَشَابَةً * وَهَلْ يَعْظُ الضَّلِيلَ إِلَّا أَلَاكَ *

١٧٤

آنَسَ ظَمَلًا مِّنْ جَدِيلَةٍ مَشْفُوفًا بَنُوهُ بِالسَّمَارِ غُلِيلَ

١٧٥

١ وَنَحْنُ قَهْرُنَا تَغْلِبَ ابْنَةُ وَائِلٍ يَقْتُلُ كَلِيبٍ إِذْ طَعَى وَتَخَيَّلَا
 ٢ أَبَانَاهُ بِالنَّابِ الَّتِي شَقَّ ضَرْعَهَا * فَأَصْبَحَ مَوْطُوهُ الْحَيِّ مُتَذَلِّلَا
 ٣ فَأَقْبَلَ عَلَى رَهْطِي وَرَهْطِكَ نَبْتَحُثُ * مَسَاعِينَا حَتَّى تَرَى كَيْفَ تَفْعَلَا

١٧٦

حَتَّى لَحَقْنَا بِهِمْ تَعْدَى فَوَارِسُنَا كَأَنَّا رَعْنُ قُفٍّ يَرْفَعُ الْأَلَا

١٧٧

مُحَمَّدٌ تَقْدِرُ نَفْسَكَ كُلُّ نَفْسٍ إِذَا مَا خِفْتَ مِنْ شَيْءٍ تَبَالَا

١٧٨

وَإِذَا تَجَوَّزْنَا جِبَالُ قَيْلَةٍ أَخَذَتْ مِنَ الْآخِرَى إِلَيْكَ جِبَالَا

١٧٩

١ حُوزِيَّةٌ طُويِتْ عَلَى زَفَرَاتِهَا * طَيَّ الْقَنَاطِرِ قَدْ تَزَلْنَ تَزُولَا
 ٢ أَرْمَانَ قَوْمِي وَالْجَمَاعَةَ كَالَّذِي * مَنَعَ الرِّحَالَهَ أَنْ يَمِيلَ مَمِيلَا

١٨٠

أَفْرَحُ أَنْ أُرْذَا الْكَرَامَ وَأَنْ أَوْرَثَ ذُودًا شَصَائِصًا نَبَلَا

١٨١

فَإِنِّي وَجَدَكَ لَوْ لَمْ تَجِيءْ لَقَدْ قَلِقَ الْخُرْتُ إِلَّا قَلِيلَا

١٨٢

مَضَارِبُهَا مِنْ طُولِ مَا ضَرَبُوا بِهَا وَمِنْ عَضِّ هَامِ الدَّارِعِينَ نَوَاحِلُ

١٨٣

١ لَمْ تَمْشِ مِيلًا وَلَمْ تُرْكَبْ عَلَى جَلٍّ وَلَمْ تَرِ الشَّمْسَ إِلَّا دُونَهَا الْكِلُّ
 ٢ قَدْ يُذْرِكُ الْتَّائِي بَعْضَ حَاجَتِهِ وَقَدْ يَكُونُ مَعَ الْمُسْتَعْجِلِ الزَّلُّ
 ٣ وَرَبَّمَا فَاتَ قَوْمًا جُلٌّ أَمْرِهِمْ مِنَ الْتَّائِي وَكَانَ الْحَزْمُ لَوْ عَجَلُوا
 ٤ يَمْشِينَ رَهْوًا فَلَا الْأَعْجَازُ خَاذِلَةٌ وَلَا الصُّدُورُ عَلَى الْأَعْجَازِ تَكِلُّ

١٨٤

أَعْيَاشُ قَدْ خَافَ الْقَيُّونُ مَرَارَتِي وَأَوْقَدْتُ نَارِي فَأَذْنُ دُونَكَ فَاصْطَلِي

١٨٥

فَمَا ضَرَّهَا إِذْ خَالَطَتْ فِي بُيُوتِهِمْ بَنِي الْحِصْنِ مَا كَانَ اخْتِلَافُ الْقَبَائِلِ

١٨٦

فَمَا كُنْتُ ضَفَّاطًا وَلَا كِنَّ طَالِيًا أَنَاخَ قَلِيلًا فَوْقَ ظَهْرِ سَبِيلِ

١٨٧

١ وَفُوهَا كَأَقَاحِي غَدَاهُ دَائِمُ الْهَطَلِ
 ٢ كَمَا شَيْبَ بَرَّاحٍ بَارِدٍ مِنْ عَسَلِ النَّحْلِ
 ٣ وَهَقْلٌ يَقِلُّ الْمَشْيُ مَعَ الرَّبْدَاءِ وَالرَّأَلِ

٤ كَأَذِنَ الْقَرَأِ الْأَصْحَرِ بَيْنَ الْغِيلِ وَالْدَّحْلِ
٥ يَقِيلُ النَّسْرُ فِيهِ كَجُلُوسِ الشَّيْخِ ذِي الْكَنْسِلِ

١٨٨

١ وَالْأَرِيبُ الْأَدِيبُ مِنْ حَيِّ هُودٍ وَعَلَيْهِ الْوِشَاحُ يَوْمَ النَّزَالِ

* * *

٢ وَجَوَادُ فَأَنْتَ أَجَوَدُ مِنْ سَيْلٍ تَدَاعَى مِنْ مُسِيلٍ هَطَّالِ

٣ وَشَجَاعُ فَأَنْتَ أَشْجَعُ مِنْ لَيْثٍ عَرِينٍ ذِي لِبْدَةٍ وَصِيَالِ

* * *

٤ لِلْعِدَى عِنْدَكَ الْبَوَارُ وَمَنْ وَآلَيْتَ لَمْ يُعَرَ عَقْدُهُ بِأَغْيَالِ

* * *

٥ فَلَنْ لَاحَ فِي الْمَفَارِقِ شَيْبُ يَالِ بَكْرِ وَأَنْكَرْتَنِي الْفَوَالِي

٦ فَلَقَدْ كُنْتُ فِي الشَّبَابِ أَبَارِي حِينَ أَعْدُو مَعَ الطِّمَاحِ ظِلَالِي

٧ أُنَيْضُ الْحَائِنَ الْكَذُوبَ وَأُذْنِي وَصَلَ حَبْلُ الْعَمَيْثِلِ الْوَصَالِ

٨ وَلَقَدْ أَسْتَبِي الْفَتَاةَ فَتَعَصِي كُلَّ وَاشٍ يُرِيدُ صَرَمَ جِبَالِي

٩ لَمْ تَكُنْ قَبْلَ ذَلِكَ تَلْهُو بِغَيْرِي لَا وَلَا لَهْوَهَا حَدِيثُ الرِّجَالِ

١٠ ثُمَّ أَذْهَلَتْ عَقْلَهَا رُبَّمَا أَذْهَلَتْ عَقْلَ الْفَتَاةِ شِبْهَ الْهَلَالِ

١١ وَلَقَدْ أَغْتَدَيْ إِذَا صَقَّ الدِّيكُ بِمُهْرٍ مُشْدَبٍ جَوَالِ

١٢ أَعُوجِي تَنْمِيهِ عُوذُ صَفَايَا وَمَعَ الْعُوذِ قِلَّةُ الْإِغْفَالِ

١٣ مُذْمَجٍ سَابِغِ الصُّلُوعِ طَوِيلِ الشَّخْصِ عَبْلِ الشَّوَى ثَمَرِ الْأَعَالِي

١٤ وَقِيَامِي عَلَيْهِ غَيْرَ مُضِيعٍ قَائِمًا بِالْعُدُوِّ وَالْأَصَالِ

١٥ فَجَلَا الصُّونُ وَالْمُضَامِيرُ عَنْ سَيْدِ جَرَى بَيْنَ صَفْصَفٍ وَرِمَالِ

- ١٦ يَلَا الْعَيْنَ غَادِيَا وَمَقُودًا وَمُعَرَّى وَصَافِيَا فِي الْجَلَالِ
 ١٧ فَعَدَوْنَا بِمَهْرِنَا إِذْ غَدَوْنَا قَارِيَهَ بِيَازِلِ ذِيــــــــــــــــالِ
 ١٨ مُسْتَخِفًّا عَلَى الْقِيَادِ ذَفِيقًا ثُمَّ حَسَنًا فَصَارَ كَالْتِمَشَالِ
 ١٩ فَإِذَا نَحْنُ بِالْوُحُوشِ تَرَاعِي صَوْبَ غَيْثٍ مُجَابِلِ هَطَّالِ
 ٢٠ فَحَمَلْنَا غُلَامَنَا ثُمَّ قُلْنَا جَاهِرِ الصَّيْدَ غَيْرَ أَمْرِ أَحْيَالِ
 ٢١ فَجَرَى بِالْغُلَامِ شَبَهَ حَرِيقٍ فِي يَبِيسٍ تَذَرُوهُ رِيحُ الشَّمَالِ
 ٢٢ بَيْنَ غَيْرٍ وَمُلَمِّعٍ وَلُحُوصٍ وَنَعَامٍ يَرْدُنَ حَوْلَ الرَّئْسَالِ
 ٢٣ لَمْ يَكُنْ غَيْرَ لَمَحَةِ الطَّرْفِ حَتَّى كَبَّ تَسْعًا يَغْتَامُهَا كَالْمُغَالِي
 ٢٤ وَظَلِيمَيْنِ. ثُمَّ آيَهْتُ بِالْمُهْرِ أَنَادِي فِدَاكَ عَمِّي وَخَالِي
 ٢٥ فَظَلَلْنَا مَا بَيْنَ شَاوٍ وَذِي قَدَرٍ وَسَاقٍ وَمُسْمِعٍ مَخْفَالِ
 ٢٦ فِي شَبَابٍ يَسْقُونَ مِنْ مَاءِ كَرَمٍ عَاقِدِينَ الْبُرُودَ فَوْقَ الْعَوَالِي
 ٢٧ ذَاكَ عَيْشٌ شَهِدْتُهُ ثُمَّ وَلَّى كُلُّ عَيْشٍ مَصِيرُهُ لِيُزَوَالَ
 ٢٨ فَهُوَ كَالْمَنْزَعِ الْمَرِيضِ مِنَ الشَّوْخِطِ مَالَتْ بِهِ شِمَالُ الْمُغَالِي

١٨٩

- ١ وَقَدْ أَقْطَعُ الْجَوْزَ جَوْزَ الْفَلَاةِ بِالْحَرَّةِ الْبَازِلِ الْعَنْسَلِ
 ٢ وَمُخْتَفِدُ الْوَقْعِ ذُوهِبَةً أَجَادَ جِلَاهُ يَدُ الصَّيْقَلِ

١٩٠

- ١ أَمِنْ قَتْلَةٍ بِالْأَنْقَاءِ دَارٌ غَيْرُ مَحْطُولَةٍ
 ٢ كَأَنَّ لَمْ تَصْحَبِ الْحَيَّ بِهَا يَنْضَاهُ عَطْبُولَةٍ

- ٣ أَنَاةٌ تُنْزِلُ الْقُوسِيَّ مِنْهَا مَنَظَرٌ هُوَلَاءُ
- ٤ وَمَا صَهْبَاءُ مِنْ عَانَةٍ فِي الذَّرَّاعِ مَحْمُولَاءُ
- ٥ تَوَلَّى كَرْمَهَا أَصْهَبُ يَسْقِيهِ وَيَعْدُو لَاءُ
- ٦ ثَوَتْ فِي الْحَرْسِ أَعْوَامًا وَجَاءَتْ وَهِيَ مَقْتُولَاءُ
- ٧ بِمَاءِ الْمُنْزَةِ الْغَرَاءِ رَاحَتْ وَهِيَ مَشْمُولَاءُ
- ٨ بِأَشْهَى مِنْكَ لِلظَّمْآنِ لَوْ أَنَّكَ مَبْدُولَاءُ

١٩١

تَحْتَ بِقَرْنَيْهَا بَرِيدَ أَرَاكَةِ وَتَعْطُو بِكَاعِيهَا إِذَا النُّصْنُ طَالَهَا

١٩٢

تَرَى الزَّيْدَ يَبْكِي بِهَا شَجْوَهُ مَخَافَةَ أَنْ سَوْفَ يُدْعَى لَهَا

١٩٣

- ١ قَصَدْتُ إِلَى عَنَسِي لِأَحْدَجِ رَحْلَهَا وَقَدْ حَانَ مِنْ تِلْكَ الدِّيَارِ رَحِيلَهَا
- ٢ فَأَلَّتْ كَمَا أَنَّ الْأَسِيرُ وَصَرَّخَتْ كَصَرْخَةِ حُبْلَى أَسْلَمَتْهَا قَيْلَهَا
- ٣ وَلَسْنَا إِذَا عَدُّوا الْحَصَى بِأَقْبَلِهِ وَإِنْ مَعَدَّ الْيَوْمَ مَوْزُ دَلِيلَهَا

١٩٤

- ١ كَمِثْلِ دَمِ الْجَوَفِ إِذْ أُعْتِقَتْ فَزَادَ عَلَى الْعِتْقِ أَحْوَالُهَا
- ٢ وَكُلَّ جَمِيعٍ إِلَى فِرْقَةٍ وَلَا تُسَبِّقُ النَّفْسَ آجَالُهَا

١٩٥

- ١ تَحْكِي لَهُ الْقَرْنَاءَ فِي عِرْزِهَا
- ٢ أُمُّ الرَّحَى تَجْرِي عَلَى ثِقَالِهَا
- ٣ تَحْتَكُ جَنْبَاهَا إِلَى قَتَالِهَا
- ٤ تَحْكُكُ الْجَرْبَاءُ فِي عِقَالِهَا

١٩٦

- ١ شَتَّانَ هَذَا وَالْعِنَاقُ وَالنَّوْمُ
- ٢ وَالْمَشْرَبُ الْبَارِدُ فِي ظِلِّ الدَّوْمِ

١٩٧

مُسْتَقْدِمُ الْبِرْكََةِ عَيْلُ الشَّوَى كَفْتُ إِذَا عَضَّ بِفَأْسِ اللَّجَامِ

١٩٨

- ١ فَأَمَّا إِذَا رَكِبُوا فَالْوُجُوهُ فِي الرَّوْعِ مِنْ صَدَلِ الْبَيْضِ حُمْ
- ٢ مَهَادِي النَّهَارِ لِحَارَاتِهِمْ وَبِالْأَيْلِ هُنَّ عَلَيْهِمْ حُرْمٌ

١٩٩

- ١ فَلَنْ أَذْكَرَ النُّعْمَانَ إِلَّا بِصَالِحٍ * فَإِنَّ لَهُ عِنْدِي يُدِيًّا وَأَنْعَمًا
- ٢ لَنَا هَضْبَةٌ لَا يَنْزِلُ الذَّلُّ وَسَطَهَا وَيَأْوِي إِلَيْهَا الْمُسْتَجِيرُ فَيُعْصَمَا

٢٠٠

بِأَيَّةٍ يُقْدِمُونَ الْخَيْلَ زُورًا كَأَنَّ عَلَى سَنَابِكِهَا مُدَامًا

٢٠١

مِنْ سَبَأِ الْخَاضِرِينَ مَا رِبَ إِذْ يَبْنُونَ مِنْ دُونِ سَيْلِهِ الْعَرِمَا

٢٠٢

- ١ لَقَدْ كَانَ فِي شَيْبَانَ لَوْ كُنْتَ عَلِيمًا قَبَابٌ وَحِيٌّ حِلَّةٌ وَدَرَاهِمُ
 * * *
 ٢ يُعِدُّونَ لِلْهَيْجَاءِ قَبْلَ لِقَائِهِمَا غَدَاةَ احْتِضَارِ الْبَاسِ وَالْمَوْتُ جَاحِمٌ
 * * *
 ٣ وَلَسْتُ بِهَيَّابٍ إِذَا شَدَّ رَحْلُهُ يَقُولُ عَدَانِي الْيَوْمَ وَاقٍ وَحَاتِمٌ

٢٠٣

وَإِذَا الْعَوَالِي أَخْرَجَتْ أَقْصَى أَلَمٍ كَلَحَ أَلْفَتِي جَزَعًا وَلَمْ يَتَبَسَّ

٢٠٤

يَا دَهْرُ قَدْ أَكْثَرْتَ فَجَعَتَنَا بِسَرَاتِنَا وَوَقَرْتَ فِي الْعَظَمِ

٢٠٥

- ١ أَشْجَاكَ رُبْعُ مَنَازِلٍ وَرُسُومٍ بِالْجَزَعِ بَيْنَ خَصِيرَةٍ وَمُنِيمٍ
 * * *
 ٢ مِنْ خَيْرِ عَانَةٍ قَدْ أَتَى لِحْتَامِهَا حَوْلُ تَسْلٍ عُثَامَةِ الْمَزْكُومِ

٢٠٦

- ١ أَعَامِلَ حَتَّى مَتَى تَذْهَبِينَ إِلَى غَيْرِ وَالِدِكَ الْأَكْرَمِ
 ٢ وَوَالِدُكُمْ قَاسِطٌ فَارْجِعُوا إِلَى النَّسَبِ الْأَتْلَدِ الْأَقْدَمِ

٢٠٧

١ لِمَنِ الدَّارُ تَعَفَّى رُسْمَهَا بِالْغُرَابَاتِ فَأَعْلَى الْعَرَمَةِ
 ٢ وَأَنَا نِي صَاحِبُ ذُو حَاجَةٍ * وَاجِبُ الْحَقِّ قَرِيبُ رَحْمَةٍ
 ٣ سَاقِ شِعْرِي لَهُمْ قَافِيَةٌ * وَعَلَيْهِمْ صَارَ شِعْرِي دَمْدَمَةٌ

٢٠٨

وَأَرَاكَ تُخَبِّرُ أَنَّ دَنْتَ لَكَ دَارُهَا وَيَعُودُ نَفْسُكَ أَنْ تَأْتِكَ سِقَامُهَا

٢٠٩

١ سَقَتْنِي بِصَهْبَاءِ تَرْيَاقَةٍ مَتَى مَا تُتْلَيْنِ عِظَامِي تِلْكَ
 ٢ وَأَحْوَى قَصِيرُ عِذَارِ اللَّجَامِ * وَهُوَ طَوِيلُ عِذَارِ الرَّسَنِ

٢١٠

وَلَا شَمَطَاءَ لَمْ يَتْرُكْ شَفَاَهَا لَهَا مِنْ تِسْعَةٍ إِلَّا جَيْنَا

٢١١

أَمَّا الرَّحِيلُ فَدُونَ بَعْدِ غَدٍ مَتَى تَقُولُ الدَّارُ تَجْمَعُنَا

٢١٢

إِنْ يَقُلْ هُنَّ مِنْ بَنِي عَبْدِ شَمْسٍ فَحَرَى أَنْ يَكُونَ ذَاكَ وَكَانَا

٢١٣

فَأَصْبَحْتُ كُنْتِيًا وَأَصْبَحْتُ عَاجِنًا وَشَرُّ خِصَالِ الْمَرْءِ كُنْتُ وَعَاجِنُ

٢١٤

يَقُولُونَ الزَّمانُ بِهِ فَسادٌ وَهُمْ فَسَدُوا وَمَا فَسَدَ الزَّمانُ

٢١٥

يُسَاقِطُهَا تَتَرَى بِكُلِّ خَيْلَةٍ كَبَزْغٍ أَلْيَطِرُ الثَّقَفِ رَهْصَ الْكَوَادِنِ

٢١٦

وَالْكَثْرُ وَالْخَفْضُ آمِنًا وَشِرْعُ الْبِزْهِرِ الْخُنُونِ

٢١٧

فَقُلْتُ أَذْعِي وَأَدْعُو إِنْ أُنْدَى لِصَوْتٍ أَنْ يُنَادِي دَاعِيَانِ

٢١٨

فَلَا إِنْ لَّاحَ فِي الدُّوَابَةِ شَيْبُ يَالِ بَكْرٍ وَأَنْكَرْتَنِي الْغَوَانِي

٢١٩

١ لَيْتَ شِعْرِي مَتَى تَخْبُ بِنَا أَلَنَّا نَحْوَ الْعُذِيبِ فَالْصَّيْبُونَ
٢ مُحِبًّا زُكْرَةً وَخَبَزَ رُقَاقٍ وَجَبَاقًا وَقِطْعَةً مِنْ ثُنُونِ

٢٢٠

١ وَمَا رَابَهَا مِنْ رِيَّةٍ غَيْرُ أَنَّهَا رَأَتْ لِمَتِّي شَابَتْ وَشَابَتْ لِذَاتِيَا
٢ وَمَرُّ اللَّيَالِي كُلِّ وَقْتٍ وَسَاعَةٍ * يُذْعِرْنَ مُلْكًَا أَوْ يُبَاعِدْنَ دَانِيَا *
٣ وَرَدْنَ عَلَى دَاوُودَ حَتَّى أَبَدْنَهُ وَكَانَ يُغَادِي الْعَيْشَ أَخْضَرَ صَافِيَا
٤ وَلَقَمَانٍ قَدْ حَاوَلْنَ إِتْلَافَ نَفْسِهِ وَكَانَ مُقِيمًا لَا يَخَافُ الدَّوَاهِيَا

- ٥ وَحَطَّتْ بِأَسْبَابِهَا مُسْتَمِرَّةٌ أَذِيَّةٌ فِي مِحْرَابٍ تَدْمُرُ ثَاوِيَا
 ٦ وَتُبْعُ قَدْ صَبَّتْ عَلَيْهِ يَصِيرَةٌ يَقْطَعُ الثَّنَائَا لَا تَهَابُ الْفَيَافِيَا
 ٧ وَقَدْ أَقْصَدَتْ شَطْرَ الْكَتَائِبِ مُنْذِرًا وَعَمْرًا أَبَا قَابُوسَ وَالْمَرْءَ عَادِيَا
 ٨ وَكَرَّتْ عَلَى رَبِّ الصَّوَاغِينَ كَرَّةٌ تَقَادَتْ لَهُ صُمُّ الْجِبَالِ تَقَادِيَا
 ٩ فَذَلِكَ سُلَيْمَانُ الَّذِي سَخَّرَتْ لَهُ مَعَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ الرِّيحَ الْمَرَاخِيَا
 ١٠ فَلَوْ كَانَ شَيْءٌ خَالِدًا غَيْرَ رَيْنَا لَكَانَ لَهَا مِنْ سَائِرِ النَّاسِ وَالِيَا
 * * *
 ١١ جَزَى اللَّهُ فِتْيَانَ الْعَتِيدِ وَقَدْ نَأَتْ بِي الدَّارُ عَنْهُمْ خَيْرَ مَا كَانَ جَارِيَا
 * * *
 ١٢ كِلَانًا غَنِيٌّ عَنْ أَخِيهِ حَيَاتُهُ وَنَحْنُ إِذَا مُتْنَا أَشَدُّ تَغَانِيَا

٢٢١

- ١ أَلَا مَنْ مُبْلَغُ الْفِتْيَانِ أَنَا فِي هَوَاهِي
 ٢ وَإِمْسَاءُ وَإِصْبَاحُ وَأَمْرٍ غَيْرِ مَقْضِي

٢٢٢

- ١ صَهْبَاءُ صَافِيَةٍ
 ٢ تَمْزُجَهَا سَاقِيَةٍ
 ٣ مِنْ صَوْبِ غَادِيَةٍ

مجموعۃ
باقیات أشعار
الأعشین
غیر میمون بن قیس

باب

أَعَشَى أَسَدٍ

وهو خَيْثَمَةُ بْنُ مَعْرُوفٍ

- ١ هَوْنٌ عَلَيْكَ فَإِنَّ الدَّهْرَ مُنْجَذِبٌ كُلُّ أَمْرٍ عَنِ أَخِيهِ سَوْفَ يَنْشَعِبُ
- ٢ فَلَا يَغُرُّنَكَ مِنْ دَهْرٍ تَقْلُبُهُ إِنَّ اللَّيْلِيَّ بِالْفَتْيَانِ تَنْقَلِبُ
- ٣ نَامَ الْحَلِيُّ وَبَتُّ اللَّيْلِ مُرْتَفِقًا كَمَا تَرَاوَرَ يَجْنِي دِفْأَهُ النِّكَبُ
- ٤ إِذَا رَجَعْتُ إِلَى نَفْسِي أَحَدُهَا عَمَّنْ تَضَنَّ مِنْ أَصْحَابِي الْقَلْبُ
- ٥ مِنْ إِخْوَةٍ وَبَنِي عَمٍّ رُزِئْتُهُمْ وَالْدَّهْرُ فِيهِ عَلَى مُسْتَعْتَبٍ عَسَبُ
- ٦ عَاوَذْتُ وَجَدًا عَلَى وَجْدٍ أَكَابِدُهُ حَتَّى تَكَادُ بَنَاتُ الصَّدْرِ تَلْتَهِبُ
- ٧ هَلْ بَعْدَ صَخْرٍ وَهَلْ بَعْدَ الْكُمَيْتِ أَخٌ أَمْ هَلْ يَعُودُ لَنَا دَهْرٌ فَقْصَطِحِبُ
- ٨ لَقَدْ عَلِمْتُ وَلَوْ مَلَيْتُ بَعْدَهُمْ أَنِّي سَأَنْهَلُ بِالشَّرْبِ الَّذِي شَرِبُوا

باب
أَعَشَى بِأَهْلَتِ

واسمه عامر بن الحارث

١ سَمَا لِلْبُونِ الْجَارِمِي سَمِيْدَعٌ * إِذَا لَمْ يَنْلِ فِي أَوَّلِ الْغَزْوِ عَقَبَا *
٢ فِدَى لَكَ نَفْسِي إِذْ تَرَكْتُ أَبْنَ حَازِمٍ * أَجَبَ السَّامِ بَعْدَ مَا كَانَ مُضْعَبَا

٢ كَانَتْ بَقَايَاهُمْ صَبِيحَةَ غَيْمٍ * بَرُوضَةٍ بُلْبُولٍ تَعَامُ مُشَرَّدَ

٣ إِذَا نَزَعُوا عَنْهَا السِّبَارَ تَمَطَّقَتْ * تَمَطَّقَ أَمَّ السَّكْنِ صَلَّتْ صَعُودُهَا

٤ هَاجَ الْفُؤَادَ عَلَى عِرْقَانِهِ الذِّكْرُ * وَزَوْرُ مَيْتٍ عَلَى الْأَيَّامِ يَهْتَصِرُ
٥ قَدْ كُنْتُ أَصْهَدُهُ وَالِدَارُ جَامِعَةً * وَالْدَّهْرُ فِيهِ ذَهَابُ النَّاسِ وَالْعَبْرُ
٦ إِذْ نَحْنُ نُنَبِّئُ أَخْبَارًا تُكَذِّبُهَا * وَقَدْ آتَانِي وَلَوْ كَذَّبَتْهُ الْحَبْرُ
٧ إِنِّي آتَانِي لِسَانٌ لَا أَسْرُ بِهِ * مِنْ عَلْوٍ لَا كَذِبَ مِنْهُ وَلَا سُخْرُ
٨ جَاءَتْ مُرْجَةٌ قَدْ كُنْتُ أَحْذَرُهَا * لَوْ كَانَ يَنْفَعُنِي الْإِشْقَاقُ وَالْحَذَرُ
٩ إِذَا يُعَادُ لَهَا ذِكْرُ أَكْذِبُ بِهِ * حَتَّى آتَنِي بِهَا الْأَنْبَاءُ وَالْحَبْرُ
١٠ [فَيْتُ مُكْتَتَبًا حَرَّانَ أَنْدَبُ بِهِ * وَلَسْتُ أَدْفَعُ مَا يَأْتِي بِهِ الْقَدَرُ
١١ فَجَاشَتْ النَّفْسُ لَمَّا جَاءَ جَمْعُهُمْ * وَرَاكِبٌ جَاءَ مِنْ تَثْلِيثِ مُعْتَبِرُ
١٢ يُخَيِّرُ النَّاسَ مَا يَلْوِي عَلَى أَحَدٍ * حَتَّى التَّقِينَا وَكَانَتْ دُونَنَا مُضَرُ
١٣ إِنْ أَلْذِي جِثَّتْ مِنْ تَثْلِيثِ تَنْدَبُ * مِنْهُ السَّمَّاحُ وَمِنْهُ الْجُودُ وَالْعَبْرُ

- ١١ تَنَعَى أُمْرًا لَا تَغِيبُ الْخِيَّ جَفْنَتَهُ
 ١٢ وَرَاحَتِ الشَّوْلُ مُغْبَرًا مَنَاكِهَهَا
 ١٣ وَأَجَرَ الْكَلْبَ مَبْيَضُ الصَّقِيعِ بِهِ
 ١٤ عَلَيْهِ أَوَّلُ زَادِ الْقَوْمِ قَدْ عَلِمُوا
 ١٥ لَا تَأْمَنُ الْبَازِلُ الْكُومَاءَ ضَرْبَتُهُ
 ١٦ قَدْ تَكْظِمُ الْبَزْلُ مِنْهُ مِنْ مَخَافَتِهِ
 ١٧ أَخُو رَغَائِبٍ يُعْطِيهَا وَيُسْأَلُهَا
 ١٨ مَنْ لَيْسَ فِي خَيْرِهِ مَنْ يُكَدِّرُهُ
 ١٩ يَمْشِي بَيِّدَاءَ لَا يَمْشِي بِهَا أَحَدٌ
 ٢٠ كَأَنَّهُ بَعْدَ صِدْقِ الْقَوْمِ أَنْفُسَهُمْ
 ٢١ لَمْ تَرَهُ أَرْضًا وَلَمْ تَسْمَعْ بِسَاكِنِهَا
 ٢٢ وَلَيْسَ فِيهِ إِذَا اسْتَنْظَرْتَهُ عَجَلُ
 ٢٣ إِمَّا يُصِيبُكَ عَدُوٌّ فِي مُنَاوَةِ
 ٢٤ أَخُو حُرُوبٍ وَمَكْسَابُ إِذَا عَدِمُوا
 ٢٥ وَرَادُ حَرْبٍ شِهَابٌ يُسْتَضَاءُ بِهِ
 ٢٦ ضَخْمُ الدَّسِيعَةِ مِتْلَافُ أَخُو ثِقَةٍ
 ٢٧ مُهَفَّفُ أَهْضَمِ الْكَشْحَيْنِ مُنْخَرِقُ
 ٢٨ [تَلْقَاهُ كَالْكُوكَبِ الدَّرِيِّ مُنْصَلِتًا
 ٢٩ طَاوِي الْمَصِيرِ عَلَى الْعَزَاءِ مُنْصَلِتُ
 ٣٠ لَا يَضَعُفُ الْأَمْرَ إِلَّا رَيْثُ يَرْكَبُهُ
 ٣١ [لَا يَهْتِكُ السِّرَّ عَنْ أَنْتَى يُطَالِعُهَا
- إِذَا الْكُوكَبُ أَخْوَى نَوَاهَا الْمَطَرُ
 شُعْنًا تَغَيَّرَ مِنْهَا النَّيُّ وَالْوَبَرُ
 وَضَمَّتِ الْخِيَّ مِنْ صَرَادِهَا الْحَجَرُ
 ثُمَّ الْمَطِيَّ إِذَا مَا أَرْمَلُوا جَزَرُوا
 بِالْمَشْرِفِيِّ إِذَا مَا أَخْرَوَطَ السَّفَرُ
 حَتَّى تَقْطَعَ فِي أَعْنَاقِهَا الْجُرْدُ
 يَأْبَى الظَّلَامَةَ مِنْهُ النَّوْفُ الزُّفَرُ
 عَلَى الصَّدِيقِ وَلَا فِي صَفْوِهِ كَدَرُ
 وَلَا تُحَسُّ بِهَا عَيْنٌ وَلَا أَثَرُ
 بِالْبَاسِ يَلْمَعُ مِنْ إِقْدَامِهِ الْبُشُرُ
 إِلَّا بِهَا مِنْ بَوَادِي وَقْعِهِ أَثَرُ
 وَلَيْسَ فِيهِ إِذَا يَاسَرْتَهُ بُعْسَرُ
 يَوْمًا فَقَدْ كُنْتَ تَسْتَعْلِي وَتَنْتَصِرُ
 وَفِي الْمَخَافَةِ مِنْهُ الْجُدُّ وَالْحَذَرُ
 كَمَا يُضِي سَوَادَ الظُّلْمَةِ الْقَمَرُ
 حَامِي الْحَقِيقَةِ مِنْهُ الْجُودُ وَالْفَخْرُ
 عَنْهُ الْقَمِيصُ لِسِيرِ اللَّيْلِ مُحْتَقِرُ
 بِالْقَوْمِ لَيْلَةَ لَا نَجْمٌ وَلَا قَمَرُ
 بِالْقَوْمِ لَيْلَةَ لَا مَاءٌ وَلَا شَجَرُ
 وَكُلَّ أَمْرِ سِوَى الْفَحْشَاءِ يَأْتِمُرُ
 وَلَا يُشَدُّ إِلَى جَارَاتِهِ النَّظَرُ

- ٣٢ لَا يَتَّارِي لِمَا فِي الْقَدْرِ يَرْقُبُهُ
 ٣٣ لَا يَغْمِزُ السَّاقَ مِنْ أَيْنٍ وَلَا نَصَبٍ
 ٣٤ تَكْفِيهِ حُزَّةٌ فَلَدٍ إِنْ أَلَمَّ بِهَا
 ٣٥ لَا يَأْمَنُ النَّاسُ نُمْسَاهُ وَمُصْبَحَهُ
 ٣٦ الْمَعِجَلُ الْقَوْمَ أَنْ تَغْلِي مَرَايِلُهُمْ
 ٣٧ عَشْنَا بِهِ بُرْهَةً صَلَبًا فَوَدَّعْنَا
 ٣٨ فَنِعْمَ مَا أَنْتَ عِنْدَ الْخَيْرِ تُسْأَلُهُ
 ٣٩ أَصَبْتَ فِي حَرَمٍ مِّنَّا أَخَا ثِقَةٍ
 ٤٠ فَإِنْ جَزَعْنَا فِثْلُ الشَّرِّ أَجْزَعْنَا
 ٤١ إِلَيْنِي أَشَدُّ حَزِيبي ثُمَّ يُذِرْكُنِي
 ٤٢ لَوْ لَمْ تَخْنَهُ نُفِيلُ لَا سَتَمَّ بِهِ
 ٤٣ [وَأَقْبَلَ الْحَيْلَ مِنْ تَفْلِيثِ مُصْغِيَةٍ
 ٤٤ إِنْ تَقْتُلُوهُ فَقَدْ يَسِي نِسَاءَكُمْ
 ٤٥ السَّالِكُ الشَّغَرِ وَالْمَيْمُونُ طَائِرُهُ
 ٤٦ فَإِذَا سَلَكَتَ سَبِيلًا كُنْتَ سَالِكَهَا
- وَلَا يَمُضُّ عَلَى شُرُوفِهِ الصَّفَرُ
 وَلَا يَزَالُ أَمَامَ الْقَوْمِ يَتَّقِفِرُ
 مِنَ الشَّوَاءِ وَيَكْفِي شُرْبُهُ الْغَمَرُ
 فِي كُلِّ فَبَجٍّ وَإِنْ لَمْ يَغْزُ يُدْتَظَرُ
 قَبْلَ الصَّبَاحِ وَلَمَّا يَفْسَحِ الْبَصَرُ
 كَذَلِكَ الرَّمَحُ ذُو النَّصْلَيْنِ يَنْكَسِرُ
 وَلِنَعْمَ مَا أَنْتَ عِنْدَ الْبَاسِ تَحْتَضِرُ
 هِنْدُ بْنُ أَسْمَاءَ لَا يَهْنِي لَكَ الظَّفَرُ
 وَإِنْ صَبَرْنَا فَإِنَّا مَعَشَرُ صُبُرُ
 مِنْكَ الْبَلَاءُ وَمِنْ آلَاتِكَ الذِّكْرُ
 وَرَدُّ يَلِمُ بِهَذَا النَّاسِ أَوْ صَدَرُ
 وَضَمَّ أَعْيُنَهَا رَغْوَانُ أَوْ حَضَرُ
 وَقَدْ يَكُونُ لَهُ الْمَعْلَاةُ وَالْخَطَرُ
 سَمُّ الْعُدَاةِ لِمَنْ عَادَاهُ مُشْتَجِرُ
 فَأَذْهَبَ فَلَا يُبْعِدُنكَ اللَّهُ مُنْتَشِرُ

٥

بُنُو تَيْمٍ قَرَارَةٌ كُلِّ لَوْمٍ لِكُلِّ مَصَبٍّ سَائِلَةٍ قَرَارُ

٦

١ وَنَابُ هِمَّةٌ لَا خَيْرَ فِيهَا مُشْرَمَةٌ الْأَشَاعِرِ بِالْمُدَارِي

* *

٢ أَقَرَّ الْعَيْنَ مَا لَاقُوا بِسَلَى وَرَوْضَةٍ سَاجِرٍ ذَاتِ الْأَعْرَارِ

٧

وَاللّٰهُ لَوْ بِكَ لَمْ أَدْعُ أَحَدًا إِلَّا فَنِلْتُ لِقَاتِنِي الْوِتْرُ

٨

- ١ عَلَيْكَ بِتَقْوَى اللَّهِ فِي كُلِّ إِمْرَةٍ تَجِدُ غَيْبَهَا يَوْمَ الْحِسَابِ الْمُطَوَّلِ
- ٢ إِلَّا إِنْ تَقْوَى اللَّهِ خَيْرٌ مَغْبَةً وَأَفْضَلُ زَادِ الظَّاعِنِ الْمُتَحَمِّلِ
- ٣ وَلَا خَيْرَ فِي طَوْلِ الْحَيَاةِ وَعَيْشِهَا إِذَا أَنْتَ مِنْهَا بِالثَّقَى لَمْ تَرَحَّلْ

باب

أَعْشَى بُجْرَةَ

وَهُوَ قَيْسُ بْنُ بُجْرَةَ بْنِ قَيْسِ الْأَسَدِيِّ

١

- ١ قَدْ غَلَبَ النَّاسَ بَنُو الطَّمَّاحِ
- ٢ بِالْإِفْكِ وَالتَّخْلَافِ وَالتَّمْسَاحِ
- ٣ وَمَنْطِقِ (جَوْرِ) بِذِي نَجَاحِ
- ٤ يُعَدُّ خَيْرًا وَهُوَ بِالزَّحْزَاحِ
- ٥ [أَبْعَدُ مِنْ رَهْوَةٍ مِنْ نَسَاحِ]

٢

- ١ يَا عَجَبًا مِنْ قَوْلِهِمْ غَدًا غَدِ
- ٢ قَوْلًا كَشَحْمِ الْإِرَةِ الْمُسْرَهْدِ
- ٣ وَلَا يَجِيءُ دَسْمٌ عَلَى يَدِي

باب
أَعْشَى يَبِيبَةَ

وهو أخو بني سعد بن مالك

فَإِنْ كُنْتُمْ قَوْمًا ضَلَلْتُمْ أَبَاكُمْ فَإِنَّ حَرَامًا مِثْلُ ذَلِكَ ضَلَالٌ
وَإِنَّ حَرَامًا لَيْسَ فِيهَا لِمُدَّعٍ مِنَ النَّاسِ إِلَّا جَذَعُ أَنْفٍ وَإِنْصَالُ

باب
أَعْشَى تَغْلِبَ

وهو عمرو بن الأهيم

١ إِذَا أَحَلَّتْ مُعَاوِيَةُ بْنُ عَمْرِو عَلَى الْأَطَوَاءِ خَنَقَتِ الْكِلَابَا

٢ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَ قَيْسٍ عِتَابٌ غَيْرُ طَعْنٍ أَلْكَى وَضَرَبِ الرِّقَابِ
* * *

٣ وَتَرَاهُنَّ شُرَبًا كَالسَّعَالِي يَتَطَلَّعْنَ مِنْ ثَنَاءِ النَّقَابِ

٤ عَفَا لَعْلَعُ فَرِيَاضِ الْقَطَا فَجَنَّبُ الْأَسَاوِدِ مِنْ زَيْتَبِ

٥ بَكَيْتَ عَلَى زَادٍ خَيْثِ قَرِيَّتِهِ أَلَا كُلُّ عَنَسِيٍّ عَلَى الزَّادِ نَابِحٌ

وَلَجَادَ مَا يَجِدُ وَالْحَدِيدَ أَلِيلَى مَرُّ الْعَشِيَّةِ ثُمَّ إِقْبَالُ الْغَدِ

٦ وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا وَنُتْبِعُهُ الْكِرَامَةَ حَيْثُ سَارَا

٧ رَاحَ الْقَطِينُ مِنَ الْأَوْطَانِ أَوْ بَكْرُوا ١
٢ قَالُوا لَنَا وَعَرَفْنَا بَعْدَ بَيْنِهِمْ قَوْلًا فَمَا وَرَدُوا عَنْهُ وَلَا صَدَرُوا

٨ ١ نَعْمَانِي بِشَرِبَةٍ مِّنْ طِيَلَاءٍ * نِعْمَتِ النِّيمِ مِّنْ شَبَا الزَّمْهَرِيرِ *
٢ أَشْرِبَا مَا شَرِبْنَا فَهَذَيْلُ * مِّنْ قَتِيلٍ وَهَارِبٍ وَأَسِيرِ *
٣ إِلَّا يُحِزُّنَ أَمْرَنَا مُضْهِرِي * يَخْضِرُ وَلَا يَغْيِرُ خَفِيرًا

٩ ١ إِذَا مَا الْقَرْعُ الْأَوْسِيُّ وَافَى * عَطَاءُ النَّاسِ أَوْسَعَهُمْ سُؤَالَا *
٢ وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا * وَنُتْبِعُهُ الْكِرَامَةَ حَيْثُ مَالَا *
٣ بِهَا نِلْنَا الْقَرَائِبَ مِنْ سَوَانَا * وَأَحْرَزْنَا الْقَرَائِبَ أَنْ تُنَالَا

١٠ ١ أَلِيمٌ عَلَى دِمَنِ تَقَادَمَ عَهْدُهَا * بِالْجَزَعِ وَاسْتَلَبَ الزَّمَانُ جَمَاهَا *
٢ رَسْمٌ لِقَائِلَةِ الْغَرَانِقِ مَا بِهِ * إِلَّا الْوُحُوشُ خَلَّتْ لَهُ وَخَلَا لَهَا *
٣ ظَلَّتْ تُسَائِلُ بِالْمَتِّمِ أَهْلَهُ * وَهِيَ الَّتِي فَعَلَتْ بِهِ أَفْعَالَهَا

١١ وَنُكْرِمُ جَارَنَا مَا دَامَ فِينَا وَنُتْبِعُهُ الْكِرَامَةَ حَيْثُ كَانَا

١٢ ١ أَلَمْ تَرَ أَنَّ تَغْلِبَ أَهْلُ عِزِّ * جِبَالٍ مَعَاقِلٍ مَا يَدْقِيقُنَا *
٢ شَرِبْنَا مِنْ دِمَاءِ بَنِي سُلَيْمٍ * بِأَطْرَافِ الْقَتَا حَتَّى رَوَيْنَا

باب
أعشى تميم

وهو ابن النباش بن ذرارة

١ أبلغُ عُميراً وَخَيْرُ الْقَوْلِ أَصْدَقُهُ
٢ لَا يُكْثِرُ الْقَوْلَ فِي النَّادِي إِذَا جَلَسُوا
٣ سَمَحُ الْحَلَالِيقِ فِي عِزٍّ وَمَكْرَمَةٍ
٤ لَا يُبْعِدُ اللَّهُ أَرْضاً كُنْتَ سَاكِنَهَا
أَيُّ رَضِيْتُكَ مِنْ جَارٍ وَمَعْتَمِدٍ
وَلَا يُزْنُ بِقَوْلِ الْفُحْشِ وَالْفَنَدِ
عِرْنِينَ مَجْدٍ مَتَى مَا يَنْقُصُوا يَزِدْ
أَيَّامَ نَحْنُ جَمِيعاً سَاكِنُوا الْبَلَدِ

١ قَذَى بَعِينِكَ أَمْ بِالْعَيْنِ عُورٌ
٢ وَقَدْ أَرَاهَا حَدِيثاً وَهِيَ لَاهِيَةٌ
٣ إِنْ يَكْسِبُوا يُطْعَمُوا مِنْ فَضْلِ كَسْبِهِمْ
٤ وَقُلْ بِهِمْ مَعْشَرًا لِلْخَيْرِ تَطْلُبُهُ
٥ وَعِنْدَهُمْ تَنْفُضُ الْأَحْلَامُ قَدْ عَلِمَتْ
٦ يَبْطُنُ مَكَّةَ يُسْتَسْقَى الْغَنَامُ بِهِمْ
أَمْ حَزَنٌ أَمْ خَلَتْ مِنْ أَهْلِهَا الدَّارُ
لَا يَشْتَكِي أَهْلَهَا ضَيْفٌ وَلَا جَارُ
وَأَوْفِيَاءُ يَعْقِدُ الْجَارِ أَبْرَارُ
لَا بُخْلَاهُ وَلَا فِي الْخِصَمِ أَتَارُ
عُلِيًّا مَعَدٍّ وَهُمْ شَرٌّ أَوْ أُخْيَارُ
وَهُمْ سُيُولٌ لِمَنْ يَغْتَرُّ أَنْهَارُ

١ أَلَا هَلَكَ النَّسَاكُ غَيْثُ بَنِي فَهْرٍ
٢ أَلَا أَيُّهَا النَّاعِي أَخَا الْجُودِ وَالْفَخْرِ
٣ لَعْنَتُ ابْنِ جُدْعَانَ بْنِ عَمْرِو أَخَا الدِّدَى
٤ لَعْمَرِي لَقَدْ نَوَّهْتَ بِالسَّيِّدِ الَّذِي
٥ مَرَزْتُ يَنْسَوَانِ يُخَمِّشْنَ أَوْجُهَهَا
وَذُو الْبَاعِ وَالْمَجْدِ التَّلِيدِ وَذُو الْفَخْرِ
مَنْ أَلْمَزَ تَنْعَاهُ لَنَا مِنْ بَنِي فَهْرٍ
وَذَا الْحَسَبِ الْقُدُمُوسِ وَالْمَنْصَبِ الْقَهْرِ
لَهُ الْفَضْلُ مَعْرُوفاً عَلَى وَلَدِ النَّضْرِ
صَبَاحاً عَلَيْهِ يَبْنَ زَرْزَمَ وَالْحَجَرِ

٦ مَتَى إِنَّ عَهْدِي فِيهِ مُنْذُ عُرُوبَةٍ
٧ ثَوَى مُنْذُ أَيَّامٍ ثَلَاثٍ كَوَامِلٍ
وَتِسْعَةِ أَيَّامٍ لَعْنَةٍ ذَا الشَّهْرِ
مَعَ اللَّيْلِ أَوْ فِي اللَّيْلِ أَوْ وَضَحَ الْفَجْرِ

❖

١ حَيٍّ مِنْ حَيٍّ عَلَى نَائِبِهِمْ
٢ يَمُرُّ سَاقِيهِمْ عَلَيْهِمْ بِهَا
٣ لَا جَارُهُمْ يَشْكُو وَلَا ضَيْفُهُمْ
بُنُو أَبِي طَلْحَةَ لَا تُصْرَفُ
وَكُلُّ سَاقٍ لَهُمْ يُعْرَفُ
مَنْ دُونَهُ بَابُ لَهُمْ يَصْرَفُ

❖

١ أَرَى الْأَيَّامَ لَا تُبْقِي عَزِيزًا
٢ وَلَا تُبْقِي مِنَ الثَّقَلَيْنِ شَفْرًا
لِعِزَّتِهِ وَلَا تُبْقِي ذَلِيلًا
وَلَا تُبْقِي الْحُزْنَ وَلَا السُّهُلَا

❖

١ |تُبَلِّغْنَ رَجُلًا مَحْضًا ضَرَابُهُ
٢ إِنَّ نَبِيهَا أَبَا الرَّزَّامِ أَفْضَلُهُمْ
٣ لَيْسَ لِفِعْلٍ نَبِيٌّ إِنْ مَضَى خَلْفًا
٤ ثَقِفْ كُلُّمَانٍ عَدْلٌ فِي حُكُومَتِهِ
٥ وَإِنَّ بَيْتَ نَبِيٍّ مِنْهُمْ فَلِجْ
٦ مَنْ لَا يَعْرِفُ وَلَا يُؤْذِي عَشِيرَتَهُ
مُؤْمَلًا وَأَبُوهُ قِيلَ مَا مُؤْمَلٌ
حِلْمًا وَأَجُودُهُمْ وَأَجُودُ تَفْضِيلُ
وَلَا لِقَوْلِ أَبِي الرَّزَّامِ تَبْدِيلُ
سَيْفٌ إِذَا قَامَ وَسَطَ الْقَوْمِ مَسْلُوكُ
مُخَضَّرٌ بِاللَّدَى مَا عَاشَ مَا هُولُ
وَلَا نَدَاهُ عَنِ الْمَعْتَرِ مَعْدُولُ

❖

١ لَقَدْ عَاوَدَتْ عَيْنَاكَ طَوْلَ بُكَاهَا
٢ عَلَى أَهْلِ دَارٍ قَدْ غَنُوا خَيْرَ أَهْلِهَا
٣ هُمْ السَّادُونَ الْحَاجِبُونَ لِبَيْتِهِ
٤ وَلَمْ يَشْهَدُوا عُثْمَانَ حِينَ يَذُودُهُمْ
وَقَدْ طَمِعَتْ بِأَنْ تُفِيْقَ وَتَعْرِمَا
فَعَالَا فَأَمْسَى عَرْشُهَا قَدْ تَهَدَّمَا
وَقَدْ كَانَ خَيْرًا مِنْ أَنْاسٍ وَأَكْرَمَا
يَعْضَبُ صَقِيلٌ حَدُّهُ حِينَ صَمَّمَا

٥ وَأَخْلَى قُرُونَ الظَّهْرِ مَا لَمْ يَكُنْ لَهُ نَصِيرٌ وَلَا كُنْ أَفْرَدُوهُ وَأَسْلِمْنَا
٦ فَنِعْمَ ابْنُ عَمٍّ الْمَرْءُ آتِيَهُ مُغْرَمًا قَلِيلَ الْمَتَاعِ وَالْبِضَاعَةِ مُعْدَمًا

باب

أَعْشَى ثَعْلَبَةَ

١

١ مَا ضَرَّ غَازِي نِزَارٍ أَنْ يُفَارِقَهُ
٢ أَبْلَغُ قُضَاعَةٍ فِي الْقِرْطَاسِ أَنَّهُمْ
٣ قَالَتْ قُضَاعَةٌ إِنَّا مِنْ ذَوِي يَمِينٍ
٤ قَدْ أَدَّعَوْا وَالِدًا مَا نَاكَ أَمَّهُمْ
٥ يَزْدَادُ لَحْمُ الْمَنَاقِي فِي مَنَازِلِنَا
٦ وَمَا خَطَبْنَا إِلَى قَوْمٍ بَنَاتِهِمْ

كَلْبٌ وَجَرَمٌ إِذَا أَبْنَاءُهُ اتَّفَقُوا
لَوْلَا حَلَائِفُ دِينِ اللَّهِ مَا عَتَقُوا
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا بَرُّوا وَلَا صَدَقُوا
قَدْ يَعْلَمُونَ وَلَا كُنْ ذَلِكَ الْفَرْقُ
طَبِيبًا إِذَا عَزَّ فِي أَعْدَائِنَا الْمَرْقُ
إِلَّا يَأْزَعُنْ فِي حَافَاتِهِ الْحَرْقُ

٢

وَالصَّغْبُ ذُو الْقَرْنَيْنِ أَمْسَى ثَاوِبًا بِالْخَنُوفِ فِي جَدَثٍ هُنَاكَ مُقِيمٍ

باب

أَعْشَى جَرَمٍ

تَمَادَتْ وَلَوْ كَانَ التَّمَادِي إِلَى مَدَى فَتَسَلُّوْا وَلَا كُنَّ التَّمَادِي قُسُوبَهَا

باب
أَعْشَى جِلَّانِ

- ١ هَلْ تَعْرِفُ الدَّارَ عَفَا رُسْمَهَا
 - ٢ فَالْدَّيْرُ وَالْعَيْنَانِ قَفْرُ كَمَا
 - ٣ تَجْرُ فِيهَا عَاصِفُ ذَيْلَهَا
 - ٤ دَارُ لَسَلَى أَقْفَرَتْ وَأَنْتَوَتْ
 - ٥ وَأَسْتَبَدَّلَتْ أَهْلًا سِوَى أَهْلِهَا
 - ٦ بَأَنْتِ بِقَلْبِي يَوْمَ أَدَى بِهَا
 - ٧ عَجَسْتُ لِيْلَى إِذَا مَا هَوَى
 - ٨ أَحَسَّ فِي مُرْتَادِهِ قَانِصًا
 - ٩ بَرِيدُ جَنِّ أَخْرَجَ لَوْنَهُ
 - ١٠ يَحْدُو بِهَا ذُو بُرَّةٍ دَائِبًا
 - ١١ وَإِنْ تَمَسَّ الْيَوْمَ ذَا شُقَّةٍ
 - ١٢ حَرَّانَ يَسْتَسْقِيكُمْ شُرْبَةً
 - ١٣ قُلْتُ أَبْطَلُ أَنِّي هَالِكُ
 - ١٤ قَالَتْ أَمَا تَذْكُرُ إِذْ جِئْنَا
 - ١٥ قُلْتُ بَلَى بَشَرٍ فِي صَوْتِهِ
 - ١٦ لَمَّا عَرَفْتُ اللَّيْنَ مِنْ خُلَّتِي
 - ١٧ فَاسْتَسْبَلْتُ نَفْسِي لَهُ مَرَّةً
 - ١٨ أَيْبَضَ صَافٍ مَتْنُهُ صَارِمَ
 - ١٩ حَمَلْتُهُ عَمْدًا لِمَا مَوْمَنَةً
- بَيْنَ سَتَامِ الْخُفِّ فَالْحَاجِبِ
نَمْنَمَ رَقًّا قَلَمُ الْكَاتِبِ
وَالرَّيْحُ قَدْ تَأْتِيهِ بِالْحَاصِبِ
عَنْهَا فَهِيَ كَالْفَرْطِ الذَّاهِبِ
كَالْبَيْعِ عِنْدَ الصَّفْقَةِ الْوَاجِبِ
أَعْيَسُ نَهْدُ أَيْدِ الْغَارِبِ
كَالْهَقِّ فِي شُؤْبِهِ اللَّازِبِ
فَحَارَ فِي مُسْحَفِرٍ لِأَجِبِ
كَالْحَبَشِيِّ الرِّيحِ الْخَاطِبِ
وَالْوَبْلُ لِي مِنْ سَيْرِهِ الدَّائِبِ
هَلْ لَكَ فِي ذِي شُقَّةٍ شَاحِبِ
قَالَتْ لَقَدْ أَطْنَبْتَ مِنْ شَارِبِ
لَأَرْجِعَنَّ بِالصَّائِرِ الْخَائِبِ
صَوْتُ الْغُرَابِ الْأَسْوَدِ النَّاعِبِ
أَنْ تُحْسِنَ الْمَطْلُوبَ لِلطَّالِبِ
وَقَبْلُ مَا جَادَ بِهَا رَاكِبِ
قُمْتُ إِلَى ذِي شَطْبٍ قَاضِبِ
لَذَّ بَكْفٍ الْمِنْهَبِ الضَّارِبِ
بِضْرَةٍ تَشْفِي مِنَ الصَّالِبِ

- ٢٠ نَادَيْتَهَا يَا سَلَمُ إِنِّي لَكُمْ
٢١ وَالْعَهْدُ فِيمَا بَيْنَنَا مُحْكَمٌ
٢٢ يَرْبٍ مِنْ حَجٍّ إِلَى بَيْتِهِ
٢٣ مَا جَارَ مُسْتَوْدَعٌ مَكْتُومِكُمْ
٢٤ حَتَّى إِذَا مَا أُنْشُوْنَفَتْ أَقْبَلَتْ
٢٥ تَأَرْجُ هِنْدِيًّا وَمَسْكَ مَعَا
٢٦ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ مِجْرَابُهَا
٢٧ لَمَّا أَتَنِي سَلَبَتْ دِرْعَهَا
٢٨ يَأْخُذُهَا الْوَيْلُ عَلَى دِرْعِهَا
٢٩ تَقُولُ وَالْدِرْعُ عَلَى نَحْرِهَا
٣٠ يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ مَا مَضَى
٣١ إِنْ كُنْتَ تَبْغِي الْعِلْمَ أَوْ نَحْوَهُ
٣٢ فَاعْتَبِرِ الْأَرْضَ بِأَسْمَائِهَا
٣٣ وَأَعْدِلْ إِذَا قُلْتَ وَقُلْ صَادِقًا
- جَارٌ مِّنَ الشَّاهِدِ وَالْغَائِبِ
عَهْدٌ وَفِي ثَنٍ لِّنَسِّ الْكَاذِبِ
مِنْ رَّاجِلٍ أَوْ رَاكِبٍ رَّاغِبِ
مَنِّي إِلَى عُجْمٍ وَلَا عَارِبِ
تَخْشَى وَفَاءَ الْقَدْرِ الْغَالِبِ
كَأَرْجِ الْمِجْمَرِ لِلنَّاصِبِ
ضَوْءِ سِرَاجِ الْبَيْعَةِ الثَّاقِبِ
وَأَطْرَدَ الْمَسْلُوبُ لِلْسَّالِبِ
وَالْدِرْعُ يُخْفِي عَجَبَ الْعَاجِبِ
مَا هَكَذَا أَدِينِي أَدِيبِي
مِنْ رَبِّ هَذَا الزَّمَنِ الذَّاهِبِ
أَوْ شَاهِدًا يُخْبِرُ عَنْ غَائِبِ
وَأَعْتَبِرِ الصَّاحِبَ بِالصَّاحِبِ
وَالْعَدْلُ لِلصَّادِقِ كَالنَّاسِبِ

باب
أَعْشَى أَبِي رَبِيعَةَ

وَهُوَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ خَارِجَةَ

- ١ عِدْتُ إِذْ بَدَأْتَ بِحُسْنِي فَأَنْتَ لَهَا
٢ وَأَشْفَعُ شَفَاعَةَ أَنْفٍ لَمْ يَكُنْ ذَنْبًا
- وَلَا تَكُنْ مِّنْ كَلَامِ النَّاسِ هَيَّابًا
فَإِنَّ مِنْ شَفَعَاءِ النَّاسِ أَذْنَابًا

٢

لَا تُجَاوِزْ إِلَى فِتْيَ تَعْتَرِيهِ حِينَ تَلْقَى الْمَسَاوِرَ بْنَ رِيَابٍ

٣

- ١ يَا زَيْدُ يَا فِدَاكَ كُلُّ كَاتِبٍ
- ٢ فِي النَّاسِ بَيْنَ حَاضِرٍ وَغَائِبٍ
- ٣ هَلْ لَكَ فِي حَقِّ عَلِيكَ وَاجِبٍ
- ٤ فِي مِثْلِهِ يَرْغَبُ كُلُّ رَاغِبٍ
- ٥ وَأَنْتَ عَفْ طَيْبِ الْمَكَاسِبِ
- ٦ مُبْرَأٌ مِّنْ عَيْبِ كُلِّ عَائِبٍ
- ٧ وَلَسْتَ أَنْ كَفَيْتَنِي وَصَاحِبِي
- ٨ طُولَ غُدُوٍّ وَرَوَاحٍ دَائِبٍ
- ٩ وَسُدَّةَ أَلْبَابٍ وَعَنْفَ الْحَاجِبِ
- ١٠ مِنْ نِّعْمَةٍ أَسَدَيْتَهَا بِخَائِبِ

﴿

- ١ ابْنُكَ أَوْلَى بِمُلْكٍ وَالِدِهِ وَعَمَّكَ إِنْ عَصَاكَ مُطَّرَحُ
- ٢ وَرِثْتَ عُثْمَانَ وَأَبْنَ حَرْبٍ وَمَرْوَانَ وَكُلَّ لِلَّهِ قَدْ نَصَحُوا
- ٣ فَعِشْ حَمِيدًا وَأَعْمَلْ بِسُنَّتِهِمْ تَكُنْ بِخَيْرٍ وَأَكْدَحْ كَمَا كَدَحُوا

٥

- ١ إِذَا مَا أَلْمَزَ غَالَتُهُ شَعُوبُ فَلَا لِشَامِتِينَ لَهُ خُلُودُ
- ٢ وَرَيْبُ الدَّهْرِ بِالْإِنْسَانِ جَمٌّ وَلَا تُنْجِي مِنَ التَّلَفِ الْجُدُودُ

٦

١ يَا عَمْرُو أَقْصِدْ نَوَاكَ اللَّهُ بِالرَّشْدِ وَأَقْرَأَ السَّلَامَ عَلَى الْإِبْقَاءِ وَالْقَصْدِ
٢ وَبِكَ عَيْشًا تَوَلَّى بَعْدَ حِدَّتِهِ طَابَتْ أَصَابِلُهُ فِي ذَلِكَ الْبَلَدِ

٧

١ أَبُو الْعَيْصِ وَالْعَاصِي وَحَرْبٌ وَلَمْ يَكُنْ أَخٌ كَأَبِي عَمْرٍو يُشَدُّ بِهِ الْأُزْرُ
٢ صَفَتْ مِنْهُمْ الْأَعْرَاضُ مِنْ كُلِّ رِيَّةٍ تُخَافُ وَطَابَتْ فِي مَعَادِهَا الْأُزْرُ

٨

١ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي قُلْتُ مَوْعِظَةً
٢ فِي الْأَوَّلِينَ وَلَا الْخَالِينَ قَبْلَهُمْ
٣ قَوْلًا يَعْيشُ بِهِ مَنْ كَانَ يَغْفِلُهُ
٤ وَغَيْرَةَ لِذَوِي الْأَحْلَامِ تَنْفَعُهُمْ
٥ وَالْقَوْلُ يَنْبِي وَيَنْضِي مِنْ تَوَافِيهِ
٦ اللَّهُ رَبِّي لَمْ أَشْرِكْ بِهِ أَحَدًا
٧ وَالْعَرْشُ يَحْمِلُهُ رَهْطٌ ثَمَانِيَّةٌ
٨ لَهُ مُطِيقُونَ قَوَاهِمَ وَأَيْدُهُمْ
٩ عَرْشُ الْبَدِيعِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
١٠ اللَّهُ قَبْلَهُمْ وَالْمَاءُ يَحْمِلُهُ
١١ بَنَى السَّمَاءَ لَنَا الدُّنْيَا فَرَيْنَهَا
١٢ مِنْ ذَوْنِ سِتِّ طَبَاقٍ وَهِيَ سَائِعَةٌ
١٣ وَالْأَرْضُ بَعْدُ دَحَاهَا فَهِيَ وَاسِعَةٌ

وَحِكْمَةٌ لَمْ يَقُلْ شَيْهَا لَهَا بِشَرُ
وَلَا الَّذِينَ مِنَ الْبَاقِينَ قَدْ غَبَرُوا
وَنَهُ الْفَوَادُ وَمِنْهُ السَّمْعُ وَالْبَصَرُ
وَالْمَرْءُ يَنْفَعُهُ التَّجْرِبُ وَالْعَبْرُ
قَوْلًا مَضَانِقَ لَا تَمْضِي بِهَا إِلَّا بَرُ
وَكُلُّ شَيْءٍ سِوَاهُ بَاطِلٌ عَزَزُ
مُوكَّلُونَ بِهِ مَا مِثْلُهُمْ نَفَرُ
رَبِّي فَمَا ضَعُفُوا عَنْهُ وَلَا فَتَرُوا
وَلَيْسَ يَأْخُذُهُ نَوْمٌ وَلَا سَهَرُ
حَتَّى قَضَى خَلْقَهُ فِي الْأَمْرِ مُقْتَدِرُ
فِيهَا النُّجُومُ وَفِيهَا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
ذَاتُ الْبُرُوجِ وَمِنْهَا يَنْزِلُ الْمَطَرُ
فِيهَا الْأَنْثَامُ وَفِيهَا الْمَاءُ وَالشَّجَرُ

- ١٤ وَقَرَّرَ الْقُوتَ فِيهَا ثُمَّ قَدَّرَهُ
 ١٥ هُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْأَزْوَاحَ مُرْسَلَةً
 ١٦ وَاللَّيْلُ خَالَفَ عَنْ وَجْهِ النَّهَارِ بِهِ
 ١٧ جَوْنٌ يَكْفُ عَنْ الْأَبْصَارِ مَنَظَرَهَا
 ١٨ وَذَلِكَ فِي سِتَّةِ الْأَيَّامِ قَدَّرَهُ
 ١٩ وَالْمُخْرِجُ الْحَيَّ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ وَلَا
 ٢٠ الْفَائِضُ (الْفَيْضَ وَ) الْبَارِي بَرِيَّةُ
 ٢١ وَالْخَارِجِينَ مِنَ الْأَجْدَاثِ حِينَ دُعُوا
 ٢٢ كَأَوَّلِ الْخَلْقِ عَادُوا مِثْلَ حِينَ بَدَوْا
 ٢٣ رُوحٌ يُرَدُّ إِلَى مَا كَانَ مِنْ جَسَدِهِ
 ٢٤ هَبُوا وَكَانُوا رُقُودًا فِي مَضَاجِعِهِمْ
 ٢٥ كَانَتْ كِفَاتًا لَهُمْ وَاللَّهُ أَخْرَجَهُمْ
 ٢٦ وَكَانَ أَوَّلَ خَلْقِ اللَّهِ إِذْ جُلُّوا
 ٢٧ مِنْ طِينَةٍ كَانَ مِنْهَا بَعْدُ أَعْظَمُهَا
 ٢٨ بِنَفْخَةِ اللَّهِ فِيهَا رُوحُهُ نَطَقَتْ
 ٢٩ أَبُوهُمْ آدَمُ أَلَمْ يُجِولْ زَوْجَتُهُ
 ٣٠ مِنْهُمْ سَعِيدٌ وَمِنْهُمْ أَشْقِيَاءُ وَقَدْ
 ٣١ وَهُمْ قُرُونٌ كَثِيرٌ قُطِعَتْ أَمَمًا
 ٣٢ وَقَوْمُ نُوحٍ وَهُودٍ مِنْ أَوَائِلِهِمْ
 ٣٣ نُوحًا وَهُودًا وَكَانَا نَاصِحِينَ لَهُمْ
 ١ وَالنَّاسُ مُعْطَى الْغِنَى مِنْهُمْ وَمُفْتَقِرُ
 ٢ تَجْرِي لَوَاقِحُهَا وَالْعَمَمُ الْآخِرُ
 ٣ هَذَا يَرْوَحُ وَذَا يَغْدُو فَيَنْتَكِرُ
 ٤ وَوَاضِحُ اللَّوْنِ فِيهِ يَفْسَحُ الْبَصَرُ
 ٥ رَبُّ إِلَيْهِ يُرَدُّ الْعِلْمُ وَالْقَدَرُ
 ٦ أَنَّى مِنَ الْخَلْقِ فِي رَحْمٍ وَلَا ذَكَرُ
 ٧ وَالْمُنْشَرُ الْخَاشِرُ الْمَوْتَى إِذَا نَشَرُوا
 ٨ كَأَنَّمَا هُمْ جَرَادٌ طَارَ مُنْتَشِرُ
 ٩ يَنْشُونَ فِي الْأَرْضِ أَحْيَاءُ وَقَدْ قُبِرُوا
 ١٠ وَبَالِيَاتٍ عِظَامُ كُلِّهَا نَخِرُ
 ١١ يَنْشَقُّ عَنْهُمْ جَدِيدُ الْأَرْضِ وَالْفَقْرُ
 ١٢ مِنْ مُظْلِمَاتٍ قُفُورٍ كُلُّهَا غُبُرُ
 ١٣ نَفْسٌ عَلَيْهَا وَمِنْهَا صُورَ الصُّورِ
 ١٤ وَالْدَّمُ وَاللَّحْمُ وَالْأَظْفَارُ وَالشَّعْرُ
 ١٥ وَلَيْسَ يَنْطِقُ لَوْلَا رُوحُهُ الْمَدْرُ
 ١٦ مِنْهُ وَمِنْهَا وَمِنْهُ كُلُّهُمْ فُطِرُوا
 ١٧ خُطَّتْ بِذَلِكَ وَلَمَّا يُبْرَأَ الزُّبُرُ
 ١٨ فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَى نَجْبًا وَمُنْتَظَرُ
 ١٩ وَلَمْ يُطِيعُوا نَبِيَّيْهِمْ فَقَدْ دَمَرُوا
 ٢٠ قَدْ ذَكَرَاهُمْ فَمَا إِذْ ذَكَرُوا ذَكَرُوا

٩

- ١ آتَيْنَا سُلَيْمَانَ الْأَمِيرَ نَزْرُهُ وَكَانَ أَمْرًا يُحْيِي وَيُكْرِمُ زَائِرُهُ
- ٢ إِذَا كُنْتَ بِالنَّجْوَى بِهِ مُتَقَرِّدًا فَلَا الْجُودُ مُخْلِيهِ وَلَا الْبُخْلُ حَاضِرُهُ
- ٣ كَلَّا شَافِعِي سُؤَالِهِ مِنْ ضَمِيرِهِ عَنِ الْجَهْلِ نَاهِيهِ وَبِالْجَلْمِ أَمْرُهُ

١٠

- ١ عَرَفْتَ قُرَيْشُ كُلُّهَا لِبَنِي أَبِي الْعَاصِ الْإِمَارَةَ
- ٢ لِأَبْرِهَا وَأَحَقَّهَا عِنْدَ الْمَشُورَةِ بِالْإِشَارَةِ
- ٣ الْمَانِعِينَ إِمَّا وَلَوْ وَالنَّافِعِينَ ذَوِي الضَّرَارَةِ
- ٤ وَهُمْ أَحَقُّهُمْ بِهَا عِنْدَ الْحُلَاوَةِ وَالْمَرَارَةِ

١١

- ١ رَأَيْتُكَ أَمْسَ خَيْرَ بَنِي مَعَدٍ وَأَنْتَ الْيَوْمَ خَيْرُ مَنْكَ أَمْسَ
- ٢ وَأَنْتَ غَدًا تَرِيدُ الضَّعْفَ ضِعْفًا كَذَلِكَ تَرِيدُ سَادَةَ عَبْدٍ شَمْسَ

١٢

- ١ وَكَانَ الْحُلَايِفُ بَعْدَ الرَّسُولِ كُلُّهُمْ أُسْرَةَ خَاشِعَا
- ٢ شَهِيدَيْنِ مِنْ بَعْدِ صِدِّيقِهِمْ وَكَانَ ابْنُ صَخْرِ هُوَ الرَّايَا
- ٣ وَكَانَ ابْنُهُ بَعْدَهُ خَامِسًا مُطِيعًا لِمَنْ قَبْلَهُ سَامِعَا
- ٤ وَمَرْوَانُ سَادِسُ مَنْ قَدْ مَضَى وَكَانَ ابْنُهُ بَعْدَهُ سَابِعَا
- ٥ وَيَشْرُ يُدَافِعُ عَبْدَ الْعَزِيزِ مَضَى ثَامِنًا ذَا وَذَا تَاسِعَا
- ٦ وَأَيُّهُمْ مَا يَكُنْ سَائِسًا لَهَا لَمْ يَكُنْ أَمْرَهَا ضَائِعَا
- ٧ فَإِنَّمَا تَرَيْنِي حَظِيفَ الْعَصَا فَقَدْ كُنْتُ مِنْ وَثْبَةِ خَامِعَا
- ٨ فَسَاوَمَنِي الدَّهْرُ حَتَّى اشْتَرَى شَبَابِي وَكُنْتُ لَهُ مَا نِعَا

١٣

- ١ أَيْتُ كَأَنِّي مِنْ حِذَارِ ابْنِ يُوسُفَ
 ٢ وَلَوْ غَيْرُ حَجَّاجٍ أَرَادَ ظِلَامَتِي
 ٣ وَفَتَيَانُ صِدْقٍ مِنْ رَبِّعَةٍ قُصْرَةٍ
 ٤ يَحَامُونَ عَنْ أَحْسَائِهِمْ بِسُيُوفِهِمْ
 طَرِيدُ دَمٍ ضَاقَتْ عَلَيْهِ الْمَسَالِكُ
 حَتَنِي مِنَ الضَّيْمِ السُّيُوفُ الْقَوَاتِكُ
 إِذَا اخْتَلَفْتَ يَوْمَ اللِّقَاءِ النِّيَّازُكُ
 وَأَرْمَاحِهِم وَالْيَوْمُ أَسْوَدُ حَالِكُ

١٤

- ١ أَلِ الزُّبَيْرِ مِنَ الْخِلَافَةِ كَأَنِّي
 ٢ أَوْ كَالضَّعَافِ مِنَ الْحُمُولَةِ حَمَلْتُ
 ٣ قَوْمُوا إِلَيْهِمْ لَا تَنَامُوا عَنْهُمْ
 ٤ إِنَّ الْخِلَافَةَ فِيكُمْ لَا فِيهِمْ
 ٥ أَمْسُوا عَلَى الْخَيْرَاتِ قُفْلًا مُغْلَقًا
 عَجَلَ النَّتَاجُ بِحَمْلِهَا فَأَحَالَهَا
 مَا لَا تُطِيقُ فَضِيعَتُ أَحْمَالَهَا
 كَمْ لِلْفَوَاةِ أَطْلَعْتُ أَمَّهَا لَهَا
 مَا زِلْتُمْ أَرْكَانَهَا وَثَمَالَهَا
 فَأَنْهَضَ بَيْنَكَ فَأَفْتَحَ أَقْفَالَهَا

١٥

- ١ لَأَسْمَاءُ بِنْتُ خَارِجَةَ بِنْتِ حِصْنٍ
 ٢ أَقْلُ تَعْلَلًا يَوْمًا وَبُخْلًا
 ٣ وَمِصْقَلَةً الَّذِي يَبْتَاعُ بَيْعًا
 عَلَى عِبَاءِ النَّوَائِبِ وَالْفَرَامَةِ
 عَلَى السُّؤَالِ مِنْ كَغِبِ بِنْتِ مَامَةَ
 رَيْحًا فَوْقَ نَاجِيَةٍ بِنْتِ سَامَةَ

١٦

- ١ وَنَحْنُ غَدَاةَ ذِي قَارٍ أَقْمَنَا
 ٢ وَقَدْ جَاءُوا بِهَا جَاءُوا فَلَقَا
 ٣ لِيَوْمٍ كَرِيهَةٍ حَتَّى تَجَلَّتْ
 ٤ فَوَلَّوْنَا الدَّوَابَّ وَاتَّقَوْنَا
 ٥ وَذُذْنَا عَارِضَ الْأَحْرَارِ وَرَدَّا
 وَقَدْ شَهِدَ الْقَبَائِلُ مُطْهِينَا
 مُلَمَّمَةً كَتَابُهَا طُحُونَا
 ظِلَالُ دُجَاهُ عَنَّا مُصَلِّينَا
 يُنْعَمَانِ بِنْتِ زُرْعَةٍ أَكْتَعِينَا
 كَمَا وَرَدَ الْقَطَا الشَّمَدُ الْمَعِينَا

١٧

- ١ وَلَا أَنَا فِي أَمْرِي وَلَا فِي خَلِيقِي لَمُهْتَظَمٌ حَقِّي وَلَا قَارِعٌ سِنِي
 ٢ وَلَا مُسْلِمٌ مَوْلَايَ مِنْ شَرِّ مَا جَنَى وَلَا خَائِفٌ مَوْلَايَ مِنْ شَرِّ مَا أَجْنَى
 ٣ وَإِنَّ فُؤَادًا بَيْنَ جَنَبِيَّ عَالِمٌ بِمَا أَبْصَرْتُ عَيْنِي وَمَا سَمِعْتُ أُذُنِي
 ٤ وَفَضَّلَنِي فِي الْقَوْلِ وَالشَّعْرِ أَنَّنِي أَقُولُ بِمَا أَهْوَى وَأَعْرِفُ مَا أَعْنِي
 ٥ وَأَصْبَحْتُ إِذْ فَضَّلْتُ مَرْوَانَ وَأَبْنَهُ عَلَى النَّاسِ قَدْ فَضَّلْتُ خَيْرَ آبِ وَابْنِ

باب
 أَعْشَى سُلَيْمٍ

١ هَاجَكَ رَبْعٌ بِشَرَوْرَى مُلِيدُ

- ٢
 ١ تَخْضِبُ كَفًّا بُتِكَتْ مِنْ زَنْدِهَا
 ٢ فَتَخْضِبُ الْحَنَاءَ مِنْ مُسَوِّدِهَا
 ٣ كَأَنَّهَا وَالْكُحْلُ فِي مِرْوَدِهَا
 ٤ تَكُحْلُ عَيْنَهَا يَبْعُضُ جِلْدِهَا

٣
 قَمَا أَنَا مِنْ جِنَّ إِذَا كُنْتُ خَافِيَا وَلَسْتُ مِنَ النَّسَاسِ فِي عُضْرِ الْبَشْرِ

٤
 إِذَا أَلِفَ الْجَنِّيَّ قِرْدًا مُشْتَفَا قُولُوا لِحَنْزِيرِ الْخَزِيرَةِ أَبْشِرِ

٥

- ١ تَرَكَ الصَّلَاةَ لِأَكْلِ يَلْمُو بِهَا
 ٢ وَلَيَأْتِيَنَّكَ غَادِيًا بِصَحِيفَةٍ
 ٣ فَإِذَا خَلُوتَ فَعَضِّهِ بِمَلَامَةٍ
 ٤ وَإِذَا هَمَمْتَ بِضَرْبِهِ فَبِذَرَةٍ
 ٥ وَأَعْلَمْ بِأَنَّكَ مَا فَعَلْتَ فَإِنَّهُ
 طَلَبَ الْهَرَّاشَ مَعَ الْغَوَاةِ الرَّجَسِ
 يَغْدُو بِهَا كَصَحِيفَةِ الْمُتَلَمِّسِ
 أَوْعْظُهُ مَوْعِظَةَ الْأَدِيبِ الْأَكْبَسِ
 وَإِذَا ضَرَبْتَ بِهِ ثَلَاثًا فَأَحْسِ
 مَعَ مَا يُجَرِّعُنِي أَعَزُّ الْأَنْفُسِ

٦

- ١ وَمَا كَانَ جَنِّيُ الْفَرَزْدَقِ إِسْوَةً
 ٢ وَمَا فِي الْخَوَافِي مِثْلُ عَمْرٍو وَشَيْخِهِ
 وَمَا كَانَ فِيهِمْ مِثْلُ فُحْلٍ الْمُخْبَلِ
 وَلَا بَعْدَ عَمْرٍو شَاعِرُ مِثْلُ مِسْحَلِ

٧

- ١ إِذَا مَا هَزَجَ الْوَادِيُّ أَوْ ثَقَلَ دَحْمَانُ
 ٢ سَمِعْتَ الشَّدَّ مِنْ هَذَا وَمِنْ هَذَا بِمِيزَانُ
 ٣ فَهَذَا سَيِّدُ الْإِنْسِ وَهَذَا سَيِّدُ الْجَانُ

٨

- ١ كَانُوا فُحُولًا فَصَارُوا عِنْدَ حَلْبَتِهِمْ
 ٢ فَأَبْلَغُوهُ عَنِ الْأَعَشَى مَقَالَتَهُ
 ٣ قُولُوا يَقُولُ أَبُو عَمْرٍو لِصَحْبَتِهِ
 لَمَّا أَنْبَرَى لَهُمْ دَحْمَانُ خِصْيَانَا
 أَعَشَى سُلَيْمٍ أَبِي عَمْرٍو سُلَيْمَانَا
 يَا لَيْتَ دَحْمَانُ قَبْلَ الْمَوْتِ غَنَانَا

باب
أَعْشَى طَرُودٍ

وهو إياس بن عامر

١

- ١ يَا دَارَ أَسْمَاءَ بَيْنَ السَّفْحِ فَالْرَحْبِ
٢ فَمَا تَبَيَّنَ مِنْهَا غَيْرُ مُنْتَضِدٍ
٣ وَعَرَصَةُ الدَّارِ تَسْتَنُّ الرِّيَّاحُ بِهَا
٤ دَارُ لَأَسْمَاءَ إِذْ قَلْبِي بِهَا كِلْفُ
٥ إِنَّ الْحَبِيبَ الَّذِي أَمْسِنْتُ أَهْجَرُهُ
٦ أَصَدُّ عَنْهُ أَرْتَقَابًا أَنْ أَلَمَّ بِهِ
٧ إِنِّي حَوَيْتُ عَلَى الْأَقْوَامِ مَكْرُمَةً
٨ وَقَالَ لِي قَوْلَ ذِي عِلْمٍ وَتَجَرِبَةٍ
٩ أَمَرْتُكَ الرُّشْدَ فَأَفْعَلْ مَا أَمَرْتُ بِهِ
١٠ لَا تَبْخُلَنَّ بِهَالٍ عَنْ مَذَاهِبِهِ
١١ فَإِنَّ وُورَانَهُ لَنْ يَحْمَدُوكَ لَهُ
- أَقَوْتُ وَعَقَى عَلَيْهَا ذَاهِبُ الْحَقْبِ
وَرَأْسِيَّاتٍ ثَلَاثَ حَوْلٍ مُنْتَصِبِ
نَحْنُ فِيهَا حَيْنَ الْوَلَةِ السُّلْبِ
وَإِذَا أَقْرَبُ مِنْهَا غَيْرُ مُقْتَرِبِ
مِنْ غَيْرِ مَقْلِبَةٍ مِنِّي وَلَا غَضَبِ
وَمَنْ يَخْفُ قَالَهُ الْوَأَشِينِ يَرْتَقِبِ
قَدَمًا وَحَدَرْنِي مَا يَتَّقُونَ أَبِي
بِسَالِفَاتِ أُمُورِ الدَّهْرِ وَالْحَقْبِ
فَقَدْ تَرَكْتُكَ ذَا مَالٍ وَذَا نَشَبِ
فِي غَيْرِ زَلَّةٍ إِسْرَافٍ وَلَا تَغِيبِ
إِذَا أَجْنُوكَ بَيْنَ اللَّبَنِ وَالْحَشَبِ

٢

- ١ يَا دَارُ بَيْنَ غَنَازَاتٍ وَأَكْبَادِ
٢ جَرَّتْ عَلَيْهَا رِيَّاحُ الصَّيْفِ أَذْيَلَهَا
٣ فَإِنْ لَقِيتَ بَوَادٍ حَيَّةً ذَكْرًا
٤ أَنَا ابْنُ فَهْمٍ بِنِ عِمْرٍ حِينَ تَنْسُبُنِي
- أَقَوْتُ وَمَرَّ عَلَيْهَا عَهْدُ أَبَادِ
وَصَوَّبَ الزَّنْزِ فِيهَا بَعْدَ إِضْعَادِ
فَأَمْضِ وَذَرْنِي أُمَارِسَ حَيَّةَ الْوَادِي
وَفِي سَلِيمٍ وَرَى فَذَحِي وَأَزْنَادِي

- ٥ لَا أَدْعِي نَسَبًا فِي غَيْرِ مَوْلَدِهِ
٦ أَنَّهُو بُرْيَهَا فَإِنِّي لَسْتُ تَارِكُهُ
٧ تَمْشِي وَتَسْعَى بِإِصْلَاحِ عِلَالِيَّةِ
٨ أَحْرَزْتُ أَغْبَرَ ضِرْغَامًا ضَبَارِمَةَ
٩ حَتَّى إِذَا مُزْهَرٌ لَمَمْتُ وَاجْهَهُ
١٠ بِجَانِبِ الْعَيْنِ لَا تُرْتَى فَرِيَشَتُهُ
١١ وَلَا أَظُنُّكَ مِنِّي نَاجِيًا أَبَدًا
١٢ بِذَاتِ وَسْمٍ يُشِينُ الْأَنْفَ مَوْضِعَهَا
١٣ فِي نَبْعَةٍ تَبَتَّتْ فِي خَيْرِ مَغْرِسِهَا
١٤ كَمْ فِيهِمْ لِي مِنْ عَمٍّ لَهُ مَهْلٌ
١٥ وَفَارِسٍ غَيْرِ وَقَافٍ وَلَا وَرَعٍ

١٦ أَتَنْظُرَانِ قَلِيلًا رَيْثَ غَفَلَتِنَا
أَوْ تَعْدَوَانِ فَإِنَّ الرِّيحَ لِلْعَادِي

باب

أَعْشَى عَجَلٍ

وهو مسعود بن خريث

- ١ أَيَا رَاكِبًا إِمَّا عَرَضْتَ قَبْلَافِنِ
٢ فَلَا تَعَجَلُوا بِاللَّوْمِ حَتَّى تَبَيَّنُوا
٣ فَمَا زِلْتُ مُذْ كُنْتُ الْحَزَّوْدَ هَائِبًا
مُغْلَغَةً مِنِّي فَرِيقَ بَنِي عَمْسِرِ
وَحَتَّى تُرَاوِنِي لَكُمْ طَاهِرَ الْعُذْرِ
لِقَوْمِي وَذَا شَغْبٍ عَلَى كُلِّ ذِي غَمْرِ

٤ فَأُولَى وَأُولَى ثُمَّ أُولَى لِمَعَشَرٍ يُنْشُونَ قُعْسًا بِالنَّمِيمَةِ وَالْمَكْرِ
 ٥ يُرِيدُونَ كَيْمَا يُوقِدُوا الشَّرَّ بَيْنَنَا وَإِنْ يَهْتَكُوا مَا كَانَ سُدًّا مِنَ الشَّرِّ
 ٦ بَنِي كُلِّ عَاجٍ أَضْمَرْتُهُ وَلَيْسَ دَةً رَبَّتْ فِي جَمَالِ الْحَيِّ طَائِفَةُ الْقَدْرِ

باب

أَعْشَى عُكْلٍ

وهو كَهَمْسُ بْنُ قَعْنَبٍ

١

أَقِمْ عَلَى يَدَيَّ وَأَعِينُ رِجْلِي كَأَنِّي شَرَجٌ بَعْدَ اعْتِدَالِي

٢

١ أَلْهَيْ مَا حَيْثُ وَلَهْفَ أُمِّي إِذَا عُدَّ الرِّجَالُ عَلَى حِزَامِ
 ٢ عَلَيَّ ضَنْحُمُ الْغَنَاءِ يَكُونُ دُونِي وَدُونَهُمْ وَيَشْغَلُ مِنْ بِرَامِ
 ٣ وَكُنْتُ قَوَامَ عِزِّ بَنِي تَيْسَمِ فَأَضْحَى الْيَوْمَ لَيْسَ بِيْذِي قَوَامِ
 ٤ وَفَارِسَهَا الْمَقْدَمُ كُلَّ يَوْمٍ وَأَوَّلَ دَاخِلٍ عِنْدَ الْأَمَامِ
 ٥ تَرَى أَشْرَافَهُمْ تَأْوِي إِلَيْهِ كَمَا تَأْوِي الضُّلُوعُ إِلَى السَّنَامِ
 ٦ كَأَنَّكَ لَمْ تَسَازُ قَطُّ رَكْبًا عَلَى أَذْمَاءٍ تَنْعَبُ فِي الزِّمَامِ
 ٧ وَلَمْ تَزَعْ الْكُتَيْبَةَ يَوْمَ هَيْجِي بِأَجْرَدَ شَاخِصِ الْعُسْرَاءِ سَامِي
 ٨ كَسِرْحَانَ الْقَصِيْمَةِ أَغْوَجِي بَعِيدِ مَدَى الْمَشَدَّةِ وَالْأَلْجَامِ
 ٩ فَيَا أُمَّ الْمُخَيَّسِ أَسْعِدِينِي دُعَاءَ الْمُقْلَتَيْنِ وَلَا تَنَامِي
 ١٠ عَلَى الرَّجُلِ الَّذِي لَا غَيْبَ فِيهِ إِذَا مَا عُدَّ أَخْلَاقُ الْكِرَامِ

٣

وَأِنْ لَمْ تُقَدِّرْ خَمْرَةً مِنْ ثَمَالِهَا فَأَيْتَكَ عَنْ أَلْبَانِهَا سَوْفَ تَسْمَنُ

٤

١ وَقَفْنَا بِهَا حَتَّى مَضَتْ سَوْرَةُ الضُّحَى نَقْضِي لُبَانَاتٍ وَنَبْكِي تَصَابِيَا
٢ وَنُهْدِي تَحِيَّاتٍ وَنُبْدِي صَبَابَةً وَنُخْفِي مِنَ الْوَجْدِ الَّذِي لَيْسَ خَافِيَا

باب

أَعْشَى عَوْفٍ بْنِ هَمَامٍ

وهو يزيد بن خالد

١ لَعَمْرُ أَبِي مَلَكَانَ مَا أُغْتَصَّ ضَابِئًا وَلَا أَفْتَقَرَ الْأَعْشَى لِنَصْرِ عَتِيبٍ
٢ أَقِيمُوا بَنِي مَلَكَانَ حَتَّى تَبَيَّنُوا صُدُورَ الْقَنَا وَالْعِزَّ أَيْنَ يَثُوبُ
٣ أَمِنْ دِرْهِمِ الْعَوْفِيِّ بَعْتُمْ حُلُومَكُمْ بِكُمْ سَفَهًا مَا عُودُكُمْ بِصَلِيبٍ
٤ أَلَمْ تَشْكُرُوا لِلصَّلَاتِ عَمْرُو صَنِيعَهُ وَأَشْيَاخُكُمْ فِي عَبْرَةٍ وَنَحِيبٍ
٥ تَأْتِي عَلَى الْجَبَّارِ يَسْرًا فَرَدَّكُمْ لِمُرَّةٍ مَاضِي أَلْهَمَ غَيْرُ هَيْبٍ
٦ إِذَا مُرَّةٌ الْأَعْلُونَ حَلُّوا تَخَطَّطُوا أَخَذْتُ عَلَى رَغَمِ الْعِدَى بِصِيبٍ

باب

أَعْشَى مَازِنٍ

وهو عبد الله بن الأعور الحرمازي

١

١ يَا سَيِّدَ النَّاسِ وَدَيَانَ الْعَرَبِ

- ٢ يَمِي إِلَى ذِرْوَةِ عَبْدِ الْمُطَلِّبِ
 ٣ تِلْكَ قُرُومٌ سَادَةٌ قَدَمًا تُجِبُ
 ٤ إِلَيْكَ أَشْكُو ذِرْبَةً مِّنَ الذَّرْبِ
 ٥ كَالذَّبَّةِ الْغَبَسَاءِ فِي ظِلِّ السَّرْبِ
 ٦ خَرَجْتُ أَبْنِيَهَا الطَّامَ فِي رَجَبِ
 ٧ فَخَلَفْتَنِي بِنَزَاعٍ وَهَرَبِ
 ٨ أَخْلَفْتُ الْعَهْدَ وَلَطَّتِ الذَّنْبِ
 ٩ وَتَرَكْتَنِي وَسَطَ عَيْصِ ذِي أَشْبِ
 ١٠ قَوْدٌ أَنِّي بَيْنَ غَيْضٍ مُّوتَشِبِ
 ١١ أَكْمَهَ لَا أَبْصِرُ عُقْدَةَ الْكَرْبِ
 ١٢ تَكْدُ رِجْلِي مَسَامِيرُ الْحَشَبِ
 ١٣ وَهَنْ شَرُّ غَالِبٍ لِّمَنْ غَلَبَ

٢

- ١ يَا حَكَمَ بْنَ الْمُنْدِرِ بْنِ الْجَارُودِ
 ٢ سُرَادِقُ الْمَجْدِ عَلَيْكَ مَمْدُودِ
 ٣ أَنْتَ الْجَوَادُ بْنُ الْجَوَادِ الْمَحْمُودِ
 ٤ نَبَتَ فِي الْجُودِ وَفِي بَيْتِ الْجُودِ
 ٥ وَالْعُودُ قَدْ تَنَبَتُ فِي أَصْلِ الْعُودِ

٣

- ١ لَعَمْرُكَ مَا حَيَّيْ مُعَاذَةَ بِالَّذِي يَغْيِرُهُ الْوَأَشِي وَلَا قَدَمُ الْعَهْدِ
 ٢ وَلَا سُوءُ مَا جَاءَتْ بِهِ إِذْ أَزَالَهَا غَوَاةُ الرِّجَالِ إِذْ يَنَادُونَهَا بَعْدِي

باب

الأعشى المغربي

- ١ مَلَيْتُ دَارِي وَمَلَّتْنِي فَلَوْ نَطَقْتُ كَمَا نَطَقْتُ تُتَلَّحِينَا عَلَى قَدَرِ
٢ وَسَوَّلْتُ لِي نَفْسِي أَنْ أَفَارِقَهَا وَالْمَاءُ فِي الْمُزْنِ أَصْفَى مِنْهُ فِي الْقُدْرِ

باب

أعشى نجوان

وهو ربيعة بن يحيى التغلبي

١

- ١ وَدَنَوْنَا وَدَنَوْنَا حَتَّى إِذَا
٢ رَكَدَتْ فِينَا وَفِيهِمْ سَاعَةٌ
٣ يَسْمَعُ السَّمِيعُ مِنْ وَخْضِ الْقَنَا
٤ صَابِرُونَا فَصَبَرْنَا لَهُمْ
٥ فَإِذَا وَلَّوْا لِحَفْنَا بِهِمْ
٦ تَرَكُوا الْقَاعَ لَنَا إِذْ كَرِهُوا
٧ غَادَرُوا فِيهَا عُمِيرًا مُسْنَدًا
- أَمَكْنَ الطَّنُّ وَمَنْ شَاءَ ضَرَبَ
سَهْرِيَّاتٍ وَبَيضُ كَالشُّهْبِ
وَمِنْ الضَّرْبِ كَتَقْصِيفِ الْقَصَبِ
وَكِلَا الْحَيَيْنِ تَجْرِي بِحَسَبِ
وَإِذَا قَامُوا جَنُونَا لِلرُّكْبِ
عَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَأَخْتَارُوا الْهَرَبِ
شَائِلَ الرَّجُلِ قَتِيلًا قَدْ شَجِبَ

٢

- ١ أَمِنْ حَزَّةٍ بِالْفَخْدِ مِنْكَ تَبَاشَرْتُ
٢ وَإِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَجُرَحَهُ
- عُدَاكَ فَلَا عَارُ عَلَيْكَ وَلَا وَزْرُ
لَكَ الدَّهْرُ لَا عَارُ بِمَا فَعَلَ الدَّهْرُ

* * *

- ٣ لَعْمَرِي لَقَدْ عَاشَ الْوَلِيدُ حَيَاتَهُ إِمَامَ هُدَى لَا مُسْتَرَادَّ وَلَا نَزْرُ
- ٤ كَأَنَّ بَنِي مَرْوَانَ بَعْدَ وَفَاتِهِ جَلَامِيدُ لَا تَنْدَى وَإِنْ بَلَّهَا الْقَطْرُ
- ٥ أَلَا يَا بَنِي مَرْوَانَ هَلْ تُوفِينَكُمْ فُرُوضَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ الْحُشْرُ
- ٦ أَيْتَسَى إِذَا مَا لَمْ تَتْلُكُمْ كَرِيمَةً وَنَلْسَى إِذَا مَا هُزِهَ الْأَسْلُ الْحُمْرُ
- ٧ وَكَانُوا أَنْاسًا يُنْتَحُونَ فَأَصْبَحُوا وَأَكْثَرُ مَا يُعْطُونَكَ النَّظْرُ الشَّرُّ
- ٨ أَلَمْ يَكُ غَدْرًا مَا فَعَلْتُمْ بِشَمْعِلِ وَقَدْ خَابَ مَنْ كَانَتْ سَرِيرَتُهُ الْغَدْرُ
- ٩ فَإِنْ تَكُ مِنْكُمْ عُرَّةُ الْوَحْشِ لَا نَذْرُ لَكُمْ وَفَرْنَا حَتَّى يَنْوِيَ بِهِ وَفَرُّ
- ١٠ أَلَحْنَا لَكُمْ حَبَّ الْعِرَاقِينَ بَعْدَ مَا تَشَاخَصَتِ الْأَهْوَاءُ وَأُخْتَلَفَ النَّجْرُ
- ١١ أَجَدُّكُمْ لَا تَرْهَبُونَ كِتَابَنَا يَلْمَلَمَ دَعْوَاهَا الْأَرَاقِمُ وَالنِّمْرُ
- ١٢ فَإِنْ تَكْفِرُوا مَا قَدْ عَلِمْتُمْ فَطَالَمَا أُتِيحَ لَهَا قَسْرًا بِأَسْيَافِهَا النَّصْرُ
- ١٣ فَأَقِيمُ إِنْ حَرْبُ عَوَانٍ تَلَقَّحْتُ وَحَانَ مِنَ النَّاسِ التَّنَمُّ وَالْخَطَرُ
- ١٤ لَنَحْنُ عَلَيْكُمْ لَا لَكُمْ أَنْ عَثَرْتُمْ مِنْ الصَّرْعَةِ الْأُولَى إِذَا قُضِيَ الْأَمْرُ
- ١٥ وَكَمْ قَدْ دَفَعْنَا عَنْكُمْ مِنْ مُلِمَّةٍ وَلَكِنْ أَبَيْتُمْ لَا وَفَاءَ وَلَا شُكْرُ
- ١٦ أَلَمْ تُكْفِكُمْ قَيْسًا وَقَيْسُ مَهْيَبَةٌ وَبَرِيَّةٌ قُلُوبًا حَوَاجِبُهَا ضَفَرُ
- ١٧ فَمَا أَقْبَلَتْ لِلْسِلْمِ حَتَّى تَمَرَّسَتْ بِهَا الْأُسْرَةُ الْحَصْنَاءُ وَالْعِدَدُ الدُّثْرُ
- ١٨ وَنَحْنُ قَتَلْنَا مُضْعَبًا قَدْ عَلِمْتُمْ بِسَكْنِ يَوْمِ الْحَرْبِ أَنْيَابُهَا خَضْرُ
- ١٩ فَمَا رَبُّ ذَاكَ الْفَضْلِ كَاسِرُ عَيْنِهِ هِشَامُ وَلَا عَبْدُ الْعَزِيزِ وَلَا بَشَرُ

تَرُدُّ عَلَيْهِ الْكَأْسَ بَيْنَاضٍ حُرَّةً إِذَا اتَّصَلَتْ لَاقَتْ رَبِيعَ بْنَ مُخَمَّرٍ

٤

١ مَتَى يَقُولُوا أَبُو مَرْوَانَ سَيِّدُنَا
٢ هُوَ الْجَوَادُ قَدِيمًا كَانَ سَابِقَهُمْ
وَحَيْرٌ مَن يُرْتَجَى بِشَرِّ فَقَدْ صَدُقُوا
حَتَّى أَقْرُوا وَلَوْ لَمْ يَنْزِعُوا سَبَقُوا

٥

١ لَعَرُكَ إِنِّي يَوْمَ أَمْدَحُ مُدْرِكًا
٢ أَمْرَ الْهَوَى دُونِي وَقِيلَ مِدْحَتِي
لَكَ لَمُبْتَنِي حَوْضًا عَلَى غَيْرِ مَنْهَلٍ
وَلَوْ لِكَرِيمٍ قُلْتُهَا لَمْ تُفَيِّلْ

٦

١ بَنِي أَمِنًا مَهَلًا فَإِنَّ نُفُوسَنَا
٢ وَتَرَعَى بِلَا جَهْلٍ قَرَابَةً بَيْنَنَا
٣ جَزَى اللَّهُ شَيْبَانًا وَتَيْمًا مَلَامَةً
٤ أَبَا مِسْمَعٍ مَن تُنْكِرِ الْحَقَّ نَفْسُهُ
٥ أَأَوْقَدْتَ نَارَ الْحَرْبِ حَتَّى إِذَا بَدَأَ
٦ تَزَعْتَ وَقَدْ جَرَدْتُهَا ذَاتَ مَنْظَرٍ
٧ أَلَسْنَا إِذَا مَا الْحَرْبُ شُبَّ سَعِيرُهَا
٨ أَجَارْتُنَا حِلٌّ لَكُمْ أَنْ تُتَازِلُوا
٩ كَذَبْتُمْ يَمِينَ اللَّهِ حَتَّى تَعَاوَرُوا
١٠ وَحَتَّى تَرَى عَيْنُ الَّذِي كَانَ شَامِتًا
تُبَيِّتُ عَلَيْكُمْ عَثْبَهَا وَمَصَالَهَا
وَبَيْنَكُمْ لَمَّا قَطَعْتُمْ وَصَالَهَا
جَزَاءُ السَّيِّئِ سَعِيَهَا وَفَعَالَهَا
وَتَعِجْزَ عَنِ الْمَعْرُوفِ يَفْرِفُ ضَلَالَهَا
لِنَفْسِكَ مَا تَجْنِي الْحُرُوبُ فَهَالَهَا
قَبِيحٍ مَّهِينٍ حَيْثُ أَلَقْتَ حِلَالَهَا
وَكَانَ سَفِيحُ الْمَشْرِفِ صِلَالَهَا
مَحَارِمَهَا وَأَنْ تَمِيزُوا حِلَالَهَا
صُدُورَ الْعَوَالِي بَيْنَنَا وَنِصَالَهَا
مَزَاحِفَ عَقْرَى بَيْنَنَا وَمَجَالَهَا

٧

١ كَأَنِّي وَأَبْنَى أَدْعَجَ إِذْ دَخَلْنَا
٢ هَزِيمًا غَابِيَةً وَقَصَا حِمَارًا
٣ أَنَا الْجُشَيْيُّ مِنْ جُشَمَ بْنِ بَكْرِ
عَلَى قُرَشِيكَ الْوَرَعِ الْجَبَّانِ
فَظَلًّا حَوْلَهُ يَتَنَاهَشَانِ
عَشِيَّةَ دُعْتُ طَرَفَكَ بِالْبَنَانِ

- ٤ فَمَا يَسْطِيعُ ذُو مُلْكٍ عِقَابِي إِذَا أَجْتَرَمْتُ يَدِي وَجَنَى لِسَانِي
 ٥ عَشِيَّةَ غَابَ عَنْكَ بَنُو هِشَامٍ وَعُثْمَانُ أَسْهًا وَبَنُو أَبِـسَانَ
 ٦ تَرُوحُ إِلَى مَنَازِلِنَا قُرَيْشُ وَأَنْتَ مُخَيَّمٌ بِالزَّرَقِـسَانِ

باب
 أَعْشَى نَعَامَةَ

وهو حَيَّانُ بْنُ جِيَّاشٍ

- ١ أَيَا خَيْرَ أَحْيَاءِ الْبَرِيَّةِ كُلِّهَا أَبَاللَّهِ هَلْ لِي فِي يَمِينِي مِنْ عَقْلِ
 ٢ عَقَلْتُ لِقَوْمٍ ظَالِمِينَ أَخَا لَهُمْ وَهَذِي يَمِينِي لَا أَشَدُّ بِهَا رَحْلِي
 ٣ فَذَبَبَ عَنْ لَحْمِي بَنِي وَقَدْ رَأَوْا أَبَاهُمْ صَرِيحًا لِلْحَجَارَةِ وَالْتَّبَلِ
 ٤ وَأَيُّ فِتْيَ يَرَى أَبَاهُ مُلَحَّبًا فَيَصِيرُ عَنْهُ لَا يُعِرُّ وَلَا يُحْلِي

- ٢
 ١ أَيَا بَنِي فَزَارَةَ بْنِ ذُبْيَانَ
 ٢ هَلْ لَكُمْ فِي ابْنِ جِيَّاشٍ حَيَّانُ
 ٣ فَإِنَّكُمْ عَشِيرَةٌ وَخُلَّانُ
 ٤ أَقْتُلْ مِنْ بَيْنِ قَنَا وَرُمَانَ

- ٣
 ١ إِلَيْكَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ رَحَلْتُهَا مِنْ الرَّمْلِ تَنْوِي مَنْبِتَ الزَّرْجُونِ
 ٢ لَكَ الْخَيْرُ يَا خَيْرَ الْبَرِيَّةِ كُلِّهَا أَعْيَى بِنَاسَانٍ تَرَى وَثُرِينِي
 ٣ وَمَا زَالَ صَرَفُ الدَّهْرِ حَتَّى كَأَنَّمَا أَرَى كُلَّ شَخْصٍ شَافِعًا بِقَرِينِ

باب
أَعْشَى نَهْشَلٍ

وهو الأسود بن يعفر التميمي

١

- ١ صَحَا سَكْرٌ مِّنْهُ طَوِيلٌ يَزِينَبَا
٢ وَأَحْكَمُهُ شَيْبُ الْقَدَالِ عَنِ الصَّبَى
٣ وَكَانَ لَهُ فِيمَا أَفَادَ حَلَالٌ لِّلْ
٤ فَأَصْبَحْنَ لَا يَسْأَلُهُ عَنْ بِنَا بِهِ
٥ طَوَامِحَ بِالْأَبْصَارِ عَنْهُ كَأَنَّمَا

*

*

*

- ٦ فَأَلَانَ إِذْ هَا زِلْتُهُنَّ فَإِنَّمَا
يَقُلْنَ أَلَا لَمْ يَذْهَبِ الْمَرْءُ مَذْهَبَا

٢

- ١ غَدَا فِتْيَا دَهْرٍ وَمَرَّ عَلَيْهِمْ
٢ إِذَا لَقِيَا حَيًّا جَمِيعًا يَغْبِطُهُ
نَهَارٌ وَلَيْلٌ يَلْحَقَانِ الْقَرَائِبَا
أَنَاخَا بِهِمْ حَتَّى يُلَاقُوا الْعَجَائِبَا

٣

- ١ أَبْنِي لَبْنِي إِنَّ أُمَّكُمْ أَمَةٌ وَإِنَّ أَبَاكُمْ وَغُـ
٢ أَكَلْتُ خَيْثَ الزَّادِ فَاتَّخَمْتُ عَنْهُ وَشَمَّ خِمَارَهَا الْكَلْبُ

*

*

*

- ٣ وَرَأَيْتُمْ لِمُجَاشِعٍ نَّسَبًا وَبَنِي أَبِيهِ جَامِلٌ زُغُـ
٤ يَدْعَى الْجُرَيْبَ إِلَى لَوَاقِحَ فَالْسُّوْبَانِ لَا يُشْنَى لَهُ سَرْبُ
٥ حَتَّى إِذَا قَمِلَتْ بُطُونُكُمْ وَرَأَيْتُمْ أَبْنَاءَكُمْ شَبُّوْا

٦ أَسْتَاهَ أَحْمِرَةٍ صَدَرْنَ مَعَا نَبَتَ الثَّغَامُ لَهْنٌ وَالْعِزْبُ
٧ يَمْلَأَنَّ جَوْفَ مُتَالِعٍ ضَرْطًا فَضًّا يَرُدُّ فُضِيضَهُ الْهَضْبُ
٨ فَأَمْضُوا عَلَى غُلَوَاءِ أَمْرِكُمْ وَرِدُّوا الذَّنَابَةَ مَاوَهَا عَذْبُ
٩ وَقَلْبَيْتُمْ ظَهَرَ الْمَجَنِّ لَنَا إِنَّ اللَّئِيمَ الْعَاجِزُ الْخُسْبُ

٤

١ أَتَانِي عَنْ أَبِي أَنَسٍ وَعَيْدُ وَمَعْصُوبٌ تَخْبٌ بِهِ الرِّكَابُ
٢ وَعَيْدٌ تَخْدُجُ الْأَرْأَمُ مِنْهُ وَتَكْرَهُ بَنَةُ الْغَنَمِ الذَّنَابُ

٥

١ قَدْ قُلْتُ لَمَّا بَدَتِ الْعُقَابُ
٢ وَضَمَّهَا وَأَلْبَدَنَ الْحَقَّابُ
٣ حِدْيِي لِكُلِّ عَامِلٍ ثَوَابُ
٤ الرَّأْسُ وَالْأَكْرُعُ وَالْإِهَابُ

٦

لَهَا وَرَكَا عَنزٍ وَسَاقَا لَعَامَةٍ وَأَسْنَانُ خَنْزِيرٍ وَمِكْشَرُ أَرْنَبٍ

٧

فَلَنَهْشَلُ قَوْمِي وَلِي فِي نَهْشَلٍ نَشَبُ لَعَمْرُ أَيْكَ غَيْرُ غِلَابٍ

٨

١ هَلْ لِسَبَابٍ فَاتٍ مِنْ مَطْلَبٍ * أَمْ مَا بُكَاءُ الْبَدَنِ الْأَشْيَبِ
٢ وَقَهْوَةِ صَهْبَاءٍ بَاكَرْتَهَا * بِجَهْمَةٍ وَالْدَيْكُ لَمْ يَنْعَبِ
٣ قَفَرٌ حَمَتُهُ الْحَيْلُ حَتَّى كَانَ * زَاهِرُهُ أَغْشَى بِالزَّرْدَنِيبِ

٩

١ لَا أَبْتَغِي عَنْهُمْ وَلَا أَشْرِيَهُمْ حَتَّى يُبْلَغَنِي حِمَامٌ مِمَّا تَبِي
 ٢ لَيْسُوا بِأَنْذَالٍ وَلَا بِأَشَابَةِ * * * فِيمَا يُنُوبُ الْقَوْمَ لَا بِاللَّاتِ *
 ٣ وَإِذَا بَلَغْتَ بِهِمْ بَلَغْتَ بِمَعَشَرِ * تَوَكَّى الْقُلُوبِ وَلِنِسْوَةِ عَهْرَاتِ

١٠

١ نَفْعُ قَائِلٍ إِذَا نَادَى الصَّدَا أَصْلًا وَحَانَ مِنْهُ لِبَرْدِ الْمَاءِ تَغْرِيدُ
 ٢ وَوَدَّعُونِي فَقَالُوا سَاعَةً أَنْطَلَقُوا أَوْدَى فَأَوْدَى النَّدَى وَالْحَزْمُ وَالْجُودُ
 ٣ فَمَا أَبَالِي إِذَا مَا مِتُّ مَا صَنَعُوا كُلُّ أَمْرٍ بِسَبِيلِ الْمَوْتِ مَرْصُودُ

١١

١ وَقَالَتْ لَا أَرَاكَ تُلِيقُ شَيْئًا أَتَهْلِكُ مَا جَمَعْتَ وَتَسْتَفِيدُ
 ٢ فَقُلْتُ بِحَسْبِهَا يَسْرٌ وَعَارٌ وَمُرْتَحِلٌ إِذَا رَحَلَ الْوُفُودُ
 ٣ فَلَوْ مَيَّ إِنِّ بَدَأَ لَكَ أَوْ أَفِيقِي فَقَبْلَكَ فَاتَنِي وَهُوَ الْحَبِيدُ
 ٤ أَبُو الْعَوْرَاءِ لَمْ أَكْمَدْ عَلَيْهِ وَقَيْسُ فَاتَنِي وَأَخِي يَزِيدُ
 ٥ مَضُوا لِسَبِيلِهِمْ وَبَقِيتُ وَحْدِي وَقَدْ يَنْنَى رَبَاعَتَهُ الْوَحِيدُ
 ٦ فَلَوْلَا الشَّامِتُونَ أَخَذْتُ حَيٍّ وَإِنْ كَانَتْ يَمْطُلِيهِ كُؤُودُ

١٢

تَزَلْتُ تَعَاذِي النَّجْمِ يَحْذُو قَرِينُهُ وَيَا الْقَلْبِ قَلْبِ الْعَرْبِ الْمُتَوَقِّدِ

١٣

١ سَيَجْرَحُ جَرَّاحٌ وَأَعْقِلُ ضَيْمُهُ إِذَا كَانَ مَخْشِيًّا مِنَ الضَّلَعِ الْمُبْدِي
 ٢ فَأَبَاهُ جَرَّاحِ دُؤَابَهُ دَارِمُ وَأَخْوَالُ جَرَّاحِ سَرَاهُ بَنِي نَهْدِ

١٤

وَأَمَّهُمْ ضَبْعٌ بَاتَتْ تَجْرُ سِلَى بِالْجَزَعِ بَيْنَ مُجِيرَاتٍ وَهَبُودٍ

١٥

أَلَا مَنْ لَّامَنِي إِلَّا صَدِيقٌ فَلَاقَى صَاحِبًا كَأَنِّي زِيَادٌ

١٦

١ خَالِي ابْنُ فَارِسٍ ذِي الْوُقُوفِ مُطَلِّقٌ وَأَبِي أَبُو أَسْمَاءَ عَبْدُ الْأَسْوَدِ
٢ نَقَمْتُ بَنُو صَخْرِ عَلِيٍّ وَجَنَدَلٌ نَسَبًا لَعَنَ أَيْبِكَ لَيْسَ بِمُقَدِّدٍ

١٧

١ نَامَ الْحَلِيُّ وَمَا أَحْسَ رُقَادِي وَأَلَّهْمُ مُحْتَضِرٌ لَدَيَّ وَسَادِي
٢ مِنْ غَيْرِ مَا سَقَمٍ وَلَكِنْ شَفَقِي هُمْ أَرَاهُ قَدْ أَصَابَ فُؤَادِي
٣ وَمِنْ الْحَوَادِثِ لَا أَبَا لَكَ أَنِّي ضُرِبْتُ عَلَى الْأَرْضِ بِالْأَسْدَادِ
٤ لَا أَهْتَدِي فِيهَا لِمَوْضِعِ تَلْعَةٍ بَيْنَ الْعِرَاقِ وَبَيْنَ أَرْضِ مُرَادٍ
٥ وَلَقَدْ عَلِمْتُ سِوَى الَّذِي نَبَأْتَنِي أَنَّ السَّبِيلَ سَبِيلُ ذِي الْأَنْعَوَادِ
٦ إِنَّ أَلْمَنِيَّةَ وَالْخُوفَ يَلَاهُمَا يُوفِي الْمَخَارِمَ يَرْقُبَانِ سَوَادِي
٧ لَنْ يَرْضَا مِنِّي وَفَاءَ رَهِينَةٍ مِنْ دُونَ نَفْسِي طَارِفِي وَتِلَادِي
٨ مَا ذَا أُوْمِلُ بَعْدَ آلٍ مُحَرِّقِ تَرَكُوا مَنَازِلَهُمْ وَبَعْدَ إِيَادِ
٩ أَهْلِ الْخَوَرْتِقِ وَالسَّيْدِ وَبَارِقِ وَالْقَصْرِ ذِي الشُّرَفَاتِ مِنْ سِنْدَادِ
١٠ أَرْضًا تَخَيَّرَهَا لِذَا أَيْبِهِمْ كَعَبُ بْنُ مَامَةَ وَأَبْنُ أُمِّ دُوَادِ
١١ جَرَتْ الرِّيحُ عَلَى مَكَانِ دِيَارِهِمْ فَكَأَنَّمَا كَانُوا عَلَى مِيعَادِ
١٢ وَلَقَدْ غَنُوا فِيهَا بِأَنْعَمِ عَيْشَةٍ فِي ظِلِّ مُلْكٍ ثَابِتِ الْأَوْتَادِ
١٣ نَزَلُوا بِالنَّقَرَةِ يَسِيلُ عَلَيْهِمْ مَا أَلْفَرَاتِ يَجِيءُ مِنْ أَطْوَادِ

- ١٤ فَإِذَا النِّعَمُ وَكُلُّ مَا يُلْهِى بِهِ
 ١٥ فِي آلِ غَرْفٍ لَوْ بَغَيْتَ لِي الْأُنثَى
 ١٦ مَا بَعْدَ زَيْدٍ فِي قَتَاةٍ فُرِّقُوا
 ١٧ فَتَخَيَّرُوا الْأَرْضَ الْفَضَاءَ لِعِزِّهِمْ
 ١٨ إِمَّا تَرَيُنِي قَدْ بَلَيْتُ وَعَاضَنِي
 ١٩ وَعَصَيْتُ أَصْحَابَ الصَّبَابَةِ وَالصَّبِي
 ٢٠ فَلَقَدْ أَرُوحُ عَلَى التِّجَارِ مُرَجَّلاً
 ٢١ وَلَقَدْ لَهَوْتُ وَلِلشَّابِّ لَذَاذَةٌ
 ٢٢ مِنْ خَمْرِ ذِي نَطْفٍ أَغْنَى مُنْطَقِ
 ٢٣ يَسْعَى بِهَا ذُو ثَوْمَتَيْنِ مُشْمِرٌ
 ٢٤ وَالْبَيْضُ تُمُشِي كَالْبُذُورِ وَكَالْدُمَى
 ٢٥ وَالْبَيْضُ يَرْمِينِ الْقُلُوبَ كَأَنَّهَا
 ٢٦ يَنْطِقْنَ مَعْرُوفًا وَهِنَّ نَوَاعِمُ
 ٢٧ يَنْطِقْنَ مَخْفُوضَ الْحَدِيثِ تَهَاوَسًا
 ٢٨ وَلَقَدْ غَدَوْتُ لِمَازِبِ مُتَنَازِرِ
 ٢٩ جَادَتْ سَوَارِيهِ وَأَزَرَ نَبْتُهُ
 ٣٠ بِأَجْوٍ فَأَلَامَرَاتِ حَوْلِ مُنَامِرِ
 ٣١ بِشُمَيْرٍ عَتِدَ جَهِيْزٍ شُدَّةُ
 ٣٢ يَشْوِي لَنَا أَلُوْحَدَ الْمُدِلِّ بِحُضْرِهِ
 ٣٣ وَلَقَدْ تَلَوْتُ الظَّاعِنِينَ بِجَسْرَةٍ
 ٣٤ عَيْرَانَةٍ سَدَّ الرَّيْبُوعُ خِصَاصَهَا
- يَوْمًا يَصِيرُ إِلَى بَيْتِي وَنَفَادِ
 لَوَجَدْتُ فِيهِمْ أُنثَى الْعُدَادِ
 قَتَلًا وَنَفْيًا بَعْدَ حُسْنِ تَأْدِي
 وَيَزِيدُ رَافِدُهُمْ عَلَى الرُّفَادِ
 مَا نِيلَ مِنْ بَصْرِي وَمِنْ أَجْلَادِي
 وَأَطَعْتُ عَاذِلَتِي وَلَانَ قِيَادِي
 مَذَلًا بِمَالِي لَيْنًا أَجْيَادِي
 بِسُلَاقَةٍ مُزِجَتْ بِمَاءِ غَوَادِي
 وَافَى بِهَا لِدَرَاهِمِ الْأَسْجَادِ
 قَنَاتٍ أَنَامِلُهُ مِنَ الْفِرْصَادِ
 وَنَوَاعِمُ يَنْشِينِ بِالْأَرْفَادِ
 أَذْحَى بَيْنِ صَرِيْمَةٍ وَجَمَادِ
 بَيْضُ الْوُجُوهِ رَقِيقَةُ الْأَكْبَادِ
 فَلَمَنْ مَا حَاوَلَنَ غَيْرَ تَنَادِي
 أَحْوَى الْمَذَانِبِ مُوْتَقِ الرُّوَادِ
 نَفَاً مِنَ الصَّفَرَاءِ وَالزُّبَادِ
 فِضَارِجٍ فَقَصِيْمَةِ الطُّرَادِ
 قَيْدِ الْأَوَابِدِ وَالرَّهَانِ جَوَادِ
 بِشَرِيحِ بَيْنِ الشَّدِّ وَالْإِيَادِ
 أَجْدٍ مُهَاجِرَةِ السَّقَابِ جَمَادِ
 مَا يَسْتَيْنُ بِهَا مَقِيلُ قُرَادِ

- ٣٥ فَإِذَا وَذَلِكَ لَا مَهَاءَ لِدِكْرِهِ وَالْدَّهْرُ يُغِيبُ صَالِحًا بِفَسَادِ
 * * *
 ٣٦ أَيْنَ الَّذِينَ بَنَوْا فِطَالَ بِنَاؤُهُمْ وَتَتَّبَعُوا بِالْأَهْلِ وَالْأَوْلَادِ
 * * *
 ٣٧ أَوْدَى ابْنُ جُلْهَمَ عَبَادُ بَصْرَمَتِهِ إِنَّ ابْنَ جُلْهَمَ أَمَسَى حَيَّةَ الْوَادِي
 * * *
 ٣٨ إِنَّ أَمْرًا مَوْلَاهُ أَذْنَى دَارِهِ فِيمَا أَلَمَّ وَشَرُّ مُلْكٍ بَسَادِي
 ٣٩ إِنَّ قُلْتُ خَيْرًا قَالَ شَرًّا غَيْرُهُ أَوْ قُلْتُ شَرًّا مَدَّهُ بِمِدَادِ
 ٤٠ فَلَيْنَ أَقْتِ لَاظْمَنَ لِبَلَدَةٍ وَلَيْنَ ظَعْنَتَ لَأَرْسِينَ أَوْتَادِي
 ٤١ كَانَ التَّفَرُّقُ بَيْنَنَا عَنْ مِثْرَةٍ فَاذْهَبْ إِلَيْكَ فَقَدْ شَفَيْتَ فُؤَادِي

١٨

- ١ أَتَوْنِي فَلَمْ أَرْضَ مَا بَيَّتُوا وَكَانُوا أَتَوْنِي بِشَيْءٍ تُكْرِ
 ٢ لِأُتَكِّحَ أَيْمَهُمْ مُنْذِرًا وَهَلْ يُنَكِّحُ الْعَبْدَ حُرٌّ بِحُرٍّ
 * * *
 ٣ فَيَا لَهْفَ نَفْسِي عَلَى مَا لِكَ وَهَلْ يَنْفَعُ اللَّهُفُ ذُو الْقَدَرِ

١٩

- هُوَ يَبْهَمُ مِنْ حَيْنِهِمْ وَسَفَاهِهِمْ مِّنَ الرِّيحِ لَا ثَمَرِي سَحَابًا وَلَا قَطْرًا

٢٠

- ١ قَدْ كُنْتُ أَهْدِي وَلَا أَهْدَى فَعَلَّنِي حُسْنُ الْمَقَادَةِ أَنِّي أَفْقِدُ الْبَصَرَا
 ٢ أَمْشِي وَأَتَّبِعُ جَنَابًا لِيَهْدِيَنِي إِنَّ الْجَنِيْبَةَ مِمَّا يَجْشَمُ الْقَدْرَا

٢١

- فَمَا لَكَ عَيْنِي خَارِي فِي هَشِيْمَةٍ رَأَى حَيَّةً فِي جُحْرَهَا فَهَوَ يَزْجُرُ

٢٢

وَعُودِرَ عِلُودٌ لَهَا مُتَطَاوِلٌ نَيْلٌ كَجُثْمَانِ الْجُرَادَةِ نَاشِرُ

٢٣

فَتَى يَشْتَرِي حُسْنَ الثَّنَاءِ بِبَالِهِ إِذَا أُلْسِنَةُ الشَّهْبَاءِ أَعْوَزَهَا الْقَطَرُ

٢٤

١ فَنَادِ أَبَاكَ يُورِدُ مَا عَلَيْهِ فَإِنَّ الْمَاءَ أَيْمَنُ أَوْ جَبَّارُ
٢ وَصَيْدٌ إِنْ أَصْلَكَ مِنْ مُعَالٍ يَبْدُخُ حَيْثُ تَعْرِفُكَ الْوَبَارُ

٢٥

١ فَأَدِ حُفُوقَ قَوْمِكَ وَاجْتَنِبْهُمْ وَلَا يَطْنَحُ بِكَ أَلِيزُ الْفَطِيرُ
٢ أَسْدِي يَا مَنِي لِحْمِيَرِي يُطَوِّفُ حَوْلَنَا وَلَهُ زَنْبِيرُ
٣ تَلْقَاهُ الْمُلُوكُ فَأَوْجَهُوهُ وَحُطَّتْ عِنْدَهُ بِالْأَمْسِ عِيرُ

٢٦

١ قُلْ لِيَنِّي مُحَلِّمٍ يَسِيرُوا
٢ بِذِمَّةٍ يَسْعَى بِهَا خَفِيرُ
٣ لَا قَدْحَ بَعْدَ الْيَوْمِ إِنْ لَمْ تُورُوا

٢٧

لَعَمْرِكَ مَا أَذْرِي وَإِنْ كُنْتُ دَارِيَا شُعَيْثُ بْنُ سَهْمٍ أَمْ شُعَيْثُ بْنُ مِنْقَرٍ

٢٨

تُقَسِّمُ مَا فِيهَا فَإِنْ هِيَ قَسَمَتْ فَذَلِكَ وَإِنْ أَكْرَتْ فَمَنْ أَهْلُهَا تُكْرِي

٢٩

الَّلَاتِ كَالْيَنْضِ لَمَّا تَعْدُ أَنْ دَرَسَتْ صَفْرُ الْأَنَامِلِ مِنْ تَقْفِ الْقَوَارِيرِ

٣٠

- ١ هَلْ بِالْمَنَازِلِ إِنْ كَلَّمْتَهَا خَرَسُ
 - ٢ كَأَلْكُحْلِ أَسْوَدَ لَايَا مَا يُكَلِّمُنَا
 - ٣ جَرَّتْ بِهَا أَلْهَيْثُ أَذْيَالًا مُظَاهِرَةً
 - ٤ وَالْمَالِكِيَّةُ قَدْ قَالَتْ حَكَمْتَ وَقَدْ
 - ٥ وَجَنَاهُ يَصْرِفُ نَابَاهَا إِذَا ضَمَرَتْ
 - ٦ لَايَا إِذَا مَثَلَ الْحَرْبَاءُ مُنْتَصِبًا
 - ٧ تُلْقِي عَلَى الْفَرْجِ وَالْحَاذِينَ ذَا خَصَلٍ
 - ٨ كَانَتْهَا نَاشِطٌ هَاجَ الْكِلَابُ بِهِ
 - ٩ بَاتَتْ عَلَيْهِ مِنْ الْجُوزَاءِ أَسْمِيَّةُ
 - ١٠ ثُمَّ أَتَى دَفَّ أَرْطَاةٍ بِمَخْنِيَّةٍ
 - ١١ وَمَا رَ يَنْفُضُ رَوْقِيهِ وَمَثَلَتْهُ
 - ١٢ هَاجَتْ بِهِ فِتَّةٌ غُضْفٌ مُحَرَّجَةٌ
 - ١٣ وَفَاجَأَتْهُ سَرَايَا لَا زَعِيمَ لَهَا
 - ١٤ مُعَصَّبًا مِنْ صَبَاحٍ لَا طَعَامَ لَهُ
 - ١٥ فَكَّرَ يَنْحِي بِرَوْقِيهِ حَقِيقَتَهُ
 - ١٦ مَا إِنْ قَلِيلًا تَجَلَّى النُّعْ عَنْ سُبْدٍ
 - ١٧ مِنْ دَفَاتٍ تُحَيِّتُ الْجَنْبِ نَافِذَةٌ
 - ١٨ وَقَدْ سَبَّاتُ لِقَتَانِ ذَوِي كَرَمٍ
- أَمْ مَا يَبَانُ أَثَافٍ بَيْنَهَا قَبَسُ
مِمَّا عَفَاهُ سَحَابُ الصَّيْفِ الرُّجْسُ
كَمَا يَجْرُ ثِيَابُ الْفُؤَةِ الْعُرْسُ
تَشْقَى بِكَ الثَّاقَةُ الْوَجَنَاءُ وَالْفَرَسُ
كَمَا تَخْطُ فَحْلُ الصَّرْمَةِ الصَّرْسُ
مِنْ الظَّهِيرَةِ يَنْبِي جِدَهَا الْمَرَسُ
كَأَقْنُو أَعْلَقَ فِي أَطْرَافِهِ الْعَبَسُ
مِنْ وَحْشٍ خَطْمَةٌ فِي عِرْنِينِهِ خَسُ
وَضَلَّ بِالسَّبْطِ الْعَامِي يَمْتَرِسُ
مِنْ الصَّرِيَّةِ أَوَاهُ بِهَا الدَّلَسُ
كَمَا تَهْزَهُزْ وَقِفُ الْعَاجَةِ السَّلَسُ
مِثْلُ الْقِدَاحِ عَلَى أَرْزَاقِهَا عُبْسُ
يَقْدُمْنَ أَشْعَثَ فِي مَارِيهِ طَلَسُ
وَلَا رَعِيَّةَ إِلَّا الطَّوْفُ وَالْعَسَسُ
بِهِ عَلَيْهِنَّ إِذْ أَدْرَكْنَهُ شُمْسُ
وَذَارِعَ غَيْرَ مَاءٍ صَابَ مُنْبَجَسُ
حَمْرَاءُ يَخْرُجُ مِنْ حَافَاتِهَا النَّفْسُ
قَبْلَ الصَّبَاحِ وَلَمَّا تُقْرَعِ النَّفْسُ

٣١

- ١ أَحَقًّا بَنِي أَبْنَاءِ سَلَمَى بْنِ جَنْدَلٍ وَعِيدُكُمْ إِيَّايَ وَسَطَ الْمَجَالِسِ
 ٢ فَهَلَّا جَعَلْتُمْ تَنْخُوعَ مَنْ وَعِيدِكُمْ عَلَى رَهْطٍ قَعَقَاعٍ وَرَهْطِ ابْنِ حَابِسٍ
 ٣ هُمْ مَنَعُوا مِنْكُمْ تَرَاثَ أَيْيُكُمْ فَصَارَ الثَّرَاثُ لِلْكَرَامِ إِلَّا كَانِسٍ
 ٤ هُمْ أَوْرَدُوكُمْ صَفَّةَ الْبَحْرِ طَامِيًا وَهُمْ تَرَكُوكُمْ بَيْنَ خَازٍ وَنَاكِسٍ

٣٢

- وَحَامِلٍ كَرْهَاءِ اللَّوْبِ كَلَّفَهُ دُوعَرَمَضٍ مِنْ مِيَاهِ الْقَهْرِ أَوْ قُدْسٍ

٣٣

- ١ سَمَا بَصْرِي لَمَّا عَرَفْتُ مَكَانَهُ وَأَطَلْتُ إِلَيَّ الْوَاشِجَاتُ أَطِيطَا
 ٢ عَلَوْتُ بِذِي الْحَيَاتِ مَفْرَقَ رَأْسِهِ فَخَرَّ كَمَا خَرَّ النِّسَاءُ عَيْطَا
 ٣ فَأَبْلَغَ بَنِي سَعْدِ بْنِ عَجَلٍ بِأَنَّا حَدَوْنَاهُمْ نَعْلَ الْمِثَالِ سَمِيطَا
 ٤ وَجَهْمَانُ كُلُّنَا بِذِكْرَةٍ وَائِلٍ يَبِيتُ إِذَا نَامَ الْحُلِيُّ وَقِيطَا
 ٥ فِدَى لَكَ أُمِّي يَوْمَ تَضْرِبُ وَائِلًا وَقَدْ بَلَ ثَوْبِيهِ النَّجِيعُ عَيْطَا

٣٤

- ١ أَجَدَّ الشَّبَابُ قَدْ مَضَى فَتَسَرَّعَا وَبَانَ كَمَا بَانَ الْحَلِيطُ فَوَدَّعَا
 ٢ وَمَا كَانَ مَذْمُومًا لَدَيْنَا ثَنَاؤُهُ وَصُحْبَتُهُ مَا لَفْنَا خُلُطًا مَعَا
 ٣ فَبَانَ وَحَلَّ الشَّيْبُ فِي رَسْمِ دَارِهِ كَمَا خَفَّ فَرَخٌ نَاهِضٌ فَتَرَفَّعَا
 ٤ فَأَصْبَحَ أَخْدَانِي كَأَنَّ عَلَيْهِمُ مُلَاءَ الْعِرَاقِ وَالشَّغَامِ الْمُنَزَّعَا
 ٥ يُبَيِّنُهُمْ ذُو اللَّبِّ حِينَ يَرَاهُمْ بِسِيمَاهُمْ بَيْضًا لِحَاهُمْ وَأَصْلَمَا

٦ فَأَدْرَكَ إِبْقَاءَ الْعَرَادَةِ ظَلْعُهَا وَقَدْ جَعَلْتَنِي مِنْ حَزِيَّةٍ إَصْبَعَا

* * *

٧ فَإِنْ تَنْجُ مِنْهَا يَا حَزِيمَ بْنَ طَارِقٍ فَقَدْ تَرَكْتُ مَا خَلْفَ ظَهْرِي بَلَقَا

٨ إِذَا الْمَرْءُ لَمْ يَغْشَ الْكَرِيمَةَ أَوْشَكَتْ جِبَالُ الْهُوَيْنَى بِالْفَتَى أَنْ تَقْطَعَا

٣٥

١ أَنَانِي وَلَمْ أَخْشَ الَّذِي أَتَبَعْنَا بِهِ

٢ هُمْ خَيَّبُونِي يَوْمَ كُلِّ غَنِيمَةٍ

٣ وَأَتَبَتُ أَخْرَاهُمْ طَرِيقَ الْأَهْمِ

٤ وَخَيْرُ الَّذِي أُعْطِيَكُمْ هِيَ شِرَّةٌ

٥ فَلَا أَنَا مُعْطِيَكُمْ عَلَيَّ ظِلَامَةٌ

٦ وَإِنِّي لَا قَرَى الضَّيْفَ وَصَّى بِهِ أَبِي

٧ فَفُؤَلَا لَتَيْحَانَ بْنِ عَاقِرَةَ اسْتَهَا

٨ وَلَوْ أَنَّ تَيْحَانَ بْنَ بَلِجٍ أَطَاعَنِي

٩ وَإِنْ يَكُ مَدْلُولا عَلَيَّ فَإِنِّي نِسي

١٠ وَلَكِنَّ تَيْحَانَ بْنَ عَاقِرَةَ اسْتَهَا

* * *

١١ وَإِنِّي لَشَهُمْ حِينَ تَبَنَى شَهِيَّتِي وَصَعْبُ فَيَادِي لَمْ تَرْضَنِي الْمَقَادِعُ

٣٦

وَإِذَا أَخْلَانِي تَنَكَّبَ وَدُّهُمْ فَأَبُو الْكُدَادَةِ مَا لَهُ لِي مُضَرَعُ

٣٧

١ بِأَلِ عِبَادٍ دَعْوَةٌ بَعْدَ هَجْمَةٍ فَعَلْ فَيْكُمُ مِنْ قُوَّةٍ وَزَمَاعٍ

٢ قَسَعُوا لِحَارِ حَلٍّ وَسَطَ يُؤْتِكُمْ * غَرِيبٍ * وَجَارَاتٍ تُرْكَنَ جِيَاعٍ
 ٣ وَمَا كَانَتْ الْأَجَوَافُ مِنِّي مُحَبَّةً * وَسَاكِنُهَا مِنْ غُدَّةٍ وَأَفَاعِي
 ٤ طُحُونُ كُلِّ قَى مَبْرَدِ الْقَيْنِ فَعَتَةٌ * بِجَرَعَاءِ مِلْحٍ أَوْ بِجَوْ نَطَاعٍ

٣٨

كَذَبْتُ عَلَيْكَ لَا تَزَالُ تَقُوفُنِي كَمَا قَافَ آثَارَ الْوَسِيقَةِ قَائِفُ

٣٩

١ أَجَارَتَنَا غُضِّي مِنَ السَّيْرِ أَوْ قِصِي * وَإِنْ كُنْتُ قَدْ أَزَمْتُ بِالْبَيْنِ فَأَصْرِ فِي
 ٢ أَسَانِكَ أَوْ أَخِيرِكِ عَنْ ذِي لُبَانَةٍ * سَقِيمِ الْفُؤَادِ بِالْحَسَنِ مُكَلَّفِ
 ٣ وَكُنْتُ إِذَا مَا قُرْبَ الزَّادِ مُوَلَعًا * بِكُلِّ كُمَيْتٍ جَلْدَةٍ لَمْ تَوَسَّفِ
 ٤ مُدَاخَلَةِ الْأَقْرَابِ غَيْرِ ضَيْلَةٍ * كُمَيْتٍ كَأَنَّهَا مَزَادَةٌ مُخْلِيفِ
 ٥ تَدَارَكْنِي أَسْبَابُ آلِ مُحَلِّمٍ * وَقَدْ كَذْتُ أَهْوِي بَيْنَ نَيْقِينَ نَقْفِ
 ٦ هُمْ الْقَوْمُ يُنْسِي جَارُهُمْ فِي غَضَارَةٍ * سَوِيًّا سَلِيمِ اللَّحْمِ لَمْ يَتَحَرَّفِ
 ٧ فَتُدْخِلُ أَيْدِي فِي حَنَاجِرٍ أَقْنَعَتْ * لِعَادَتِهَا مِنَ الْحَزِيذِ الْمَعْرِفِ

٤٠

١ شَطَطُ نَوَى تَنَاهَا مِنْ أَنْ تُوَافِقَا * فَبَانَتْ فَشَاقَ الْبَيْنُ مَنْ كَانَ شَانِقَا
 ٢ لَهَوْتُ بِسِرْبَالِ الشَّبَابِ مُلَاوَةً * فَأَصْبَحَ سِرْبَالُ الشَّبَابِ شِبَارِقَا
 ٣ فَأَصْبَحَ بِيضَاتُ الْخُدُورِ قَدْ اجْتَوَتْ * لِذَايِ وَشَمَنِ النَّاشِئِينَ الْغَرَانِقَا
 ٤ فَأَقْسَمْتُ لَا أَشْرِيهِ حَتَّى أَمْلَأَهُ * بِشَيْءٍ وَلَا أَمْلَأُهُ حَتَّى يُفَارِقَا
 ٥ فَلَنْ تَعْدِمِي مِنَّا السَّرَاةَ ذَوِي النُّهَى * إِذَا قَحَطَتْ وَالْمُسْمِحِينَ الْمَسَاحِقَا

٤١

- ١ أَقُولُ لَمَّا أَتَانِي هُلُكُ سَيِّدِنَا
 ٢ مَنْ لَا يُشِيعُهُ عَجْزٌ وَلَا بُخْلٌ
 ٣ مِرْدَى حُرُوبٍ إِذَا مَا الْخَيْلُ ضَرَجَهَا
 ٤ وَالطَّاعِنُ الطُّغْنَةَ النَّجْلَاءُ تَحْسِبُهَا
 ٥ وَجَنَّةٍ كَتَضْيِيعِ الْيَرِّ مُثَاقِفَةٍ
 ٦ يَسَّرَتْهَا لِيَتَامَى أَوْ لِأَرْمَلَةٍ
 ٧ يَا لَهْفَ أُمِّي إِذْ أَوْدَى وَفَارَقَنِي
 لَا يَبْعِدُ اللَّهُ رَبَّ النَّاسِ مَسْرُوقًا
 وَلَا يَبِيتُ لَدَيْهِ اللَّحْمُ مَوْشُوقًا
 نَضَحَ الدِّمَاءُ وَقَدْ كَانَتْ أَفَارِيقًا
 شَأْنًا هَزِيمًا يَبْجُ الْمَاءُ مَخْرُوقًا
 تَرَى جَوَانِبَهَا بِاللَّحْمِ مَفْشُوقًا
 وَكُنْتُ بِالْبَالِسِ الْمَتْرُوكِ مُحْشُوقًا
 أَوْدَى ابْنُ سُلَيْمَى نَقِيَّ الْعِرْضِ مَرْمُوقًا

٤٢

- ١ أَتَانِي مِنَ الْأَنْبَاءِ أَنَّ مُجَاشِعًا
 ٢ وَقَالُوا شَرِيسٌ قُلْتُ يَكْفِي شَرِيسَكُمْ
 ٣ نَفْتُهُ الْعَصَى ثُمَّ اسْتَمَرَ كَأَنَّهُ
 وَآلَ فُقَيْمٍ وَالْكَرَادِيسَ أَصْفَقُوا
 سِنَانٌ كَنْبَرِاسٍ النِّهَامِي مُفْتَقٌ
 شِهَابٌ يَكْفِي قَابِسٍ يَتَحَرَّقُ

٤٣

- ١ أَلَا حَيَّ سُلَيْمَى فِي الْخَلِيطِ الْمَفَارِقِ
 ٢ وَمَا خِفْتُ مِنْهَا الْبَيْنَ حَتَّى رَأَيْتُهَا
 ٣ سَنَلَقَاكَ يَوْمًا وَالرَّكَابُ زَوَافِرُ
 ٤ وَتَشْفِي فَوَادِي نَظْرَةً مِنْ لِقَائِهَا
 ٥ [وَتَبْسِمُ عَنْ غُرِّ الثَّنَائِيَا مُقْلَجِ
 ٦ [كَأَنَّ ثَنَائِيَاهَا أَصْطَبَحْنَ مُدَامَةً
 ٧ أَلَا إِنَّ سُلَيْمَى قَدْ رَمَتْكَ بِسَهْمِهَا
 وَأَلَمْ بِهَا إِنْ جَدَّ بَيْنُ الْخَزَائِقِ
 عَلَا عِيرَهَا فِي الصُّبْحِ أَسْوَاطُ سَائِقِ
 بَعْمَانٍ أَوْ نَلَقَاكَ يَوْمَ التَّلَاحِقِ
 وَقُلْتُ مَتَاعًا مِنْ ثُبَانَةٍ عَاشِقِ
 كَنُورِ الْأَقَاجِي فِي دِمَاطِ الشَّقَائِقِ
 مِنَ الْخَمْرِ شُنَّ فَوْقَهَا مَاءُ بَارِقِ
 وَكَيْفَ اسْتَبَاءَ الْقَلْبَ مَنْ لَمْ يُنَاطِقِ

- ٨ وَلَوْ سَأَلْتُ عَنَّا سُلَيْمَى لَخَبَّرْتَنِي
٩ بِأَنَا نَعِينَ الْمُسْتَعِينِ عَلَى النَّدَى
١٠ وَجَارٍ غَرِيبٍ حَلَّ فِينَا فَلَمْ نَكُنْ
١١ نَكُونُ لَهُ مِنْ حَوْلِهِ وَوَرَائِهِ
١٢ وَمُسْتَلِيمٍ قَدْ أَنْفَذْتُهُ رِمَاحُنَا
١٣ هَهُنَا فَلَمْ نَمْنُنْ عَلَيْهِ طَعَامَنَا
١٤ وَقَدْ عَلِمْتَ أَبْنَاءَ خَنْدِفٍ أَنَّنَا
١٥ وَأَنَا أَلُو أَحْكَامِهَا وَذَوُو النَّهْيِ
١٦ وَإِنَّا لَنَقْرِي حِينَ نُحْمَدُ بِالْقَرَى
١٧ وَلَنَضْرِبُ رَأْسَ الْكَبْشِ فِي حَوْمَةِ الْوَعَى
١٨ حَمَتَهَا رِمَاحُ الْحَرْبِ حَتَّى تَهْوَلَتْ
١٩ بِأَحْسَنَ مِنْ سَلْمَى غَدَاةَ لَقِيَّتُهَا

﴿ ٤٤ ﴾

قَالَتْ لَهُ أُمُّ صَمْعَا إِذْ تُؤَامِرُهُ
أَلَا تَرَى لِذَوِي الْأَمْوَالِ وَالْهَلَكِ

﴿ ٤٥ ﴾

وَفَاقِدِ مَوْلَاهُ أَعَارَتْ رِمَاحُنَا
سِنَانًا كَثِيرًا سِ الْنَهَامِيِّ مِنْجَلَا

﴿ ٤٦ ﴾

- ١ فِيمَا أَنْ تَمُرَّ عَلَى شَرِيبٍ
٢ وَإِمَامًا أَنْ تُرَاوِرَ نَحْوَ رَهْبِي
٣ بِأَظْفَارِهِ لَهُ حُجْنِي طَوَالَ

٤٧

كَأَنَّكَ صَبَبٌ مِّنْ خِلَافٍ يُرَى لَهُ رُؤَاؤُهُ وَتَأْتِيهِ الْخُورَةُ مِنْ عَالٍ

٤٨

١ لَا يَمْتَرِي شُرْبَنَا إِلِلَّاهُ وَقَدْ
٢ وَفْتِيَةً كَالسُّيُوفِ نَادِمُهُمْ
٣ يَبِضُّ مَسَامِحَ فِي الشِّتَاءِ وَإِنْ
٤ لَا يَتَارُونَ فِي الْمَضِيقِ وَإِنْ
تُوهَبُ فِينَا الْفَيَّانُ وَالْحَلَلُ
لَا عَاجِزٌ فِيهِمْ وَلَا وَكَلُ
أَخْلَفَ نَجْمٌ عَنْ تَوْنِهِ وَبَلُوا
نَادَى مُنَادٍ كَنَى يَنْزِلُوا تَزَلُوا

٤٩

١ أَلَا هَلْ لِهَذَا الدَّهْرِ مِنْ مُتَعَلِّلٍ
٢ فَمَا زَالَ مَذْلُولًا عَلَيَّ مُسَلِّطًا
٣ فَأَلْقَى سِلَاحِي كَامِلًا فَاسْتَعَارَهُ
٤ فَإِنْ يَكُ يَوْمِي قَدْ دَنَا وَإِخَالَهُ
٥ طَبَاهَا الْخِلَاءُ وَالضُّحَاةُ وَأَقْبَلَتْ
٦ فَقَبِلِي مَا تَا الْخَالِدَانِ كِلَاهُمَا
٧ وَعَمَرُوا بَنُ مَسْعُودٍ وَقَيْسُ بْنُ خَالِدٍ
٨ وَأَسْبَابُهُ أَهْلَكْنَ عَادًا وَأُزْلَتْ
٩ تُغْنِيهِ بَحَاءُ الْغَنَاءِ مُجِيدَةٌ
سِوَى النَّاسِ مَهْمَا شَاءَ بِالنَّاسِ يَفْعَلُ
يُبْوَسَى وَيَنْفَسَانِي بِتَابٍ وَكَلْكَلُ
لَيْسَلْبَنِي نَفْسِي أَمَالٍ بَنَ حَنْظَلُ
كُوَارِدَةٍ يَوْمًا عَلَى غَيْرِ مَنْهَلُ
إِلَى مُسْتَتَبٍ كَالْمَجْرَةِ مُغْمَلُ
عَمِيدُ بَنِي جَحْوَانَ وَأَبْنُ الْمُضَلَّلُ
وَفَارِسُ رَأْسِ الْعَيْنِ سَلَمَى بْنُ جَنْدَلُ
عَزِيزًا يُغْنِي فَوْقَ غُرْفَةٍ مَوْكَلُ
بِصَوْتِ رَجِيمٍ أَوْ سَمَاعٍ مُرْتَلُ

* * *

١٠ بِهَالِيلُ لَا تَصْفُو الْإِمَاءَ قُدُورَهُمْ إِذَا النُّجْمُ وَأَفَاهُمْ عِشَاءُ بِشَمَالِ

٥٠

وَكَاثِنُ كَسَرْنَا مِنْ هُتُوفٍ مُرْنَةٍ عَلَى الْقَوْمِ كَأَنْتَ فَيَلْكَونَ الْمَعَالِلُ

٥١

كَمْ فَاتَنِي مِنْ كَرِيمٍ كَانَ ذَا ثِقَةٍ يُذَكِّي الْوَقُودَ بِجَمْدٍ لَيْلَةَ الْحُلُلِ

٥٢

- ١ قَدْ أَصْبَحَ الْحَبْلُ مِنْ أَسْمَاءٍ مَصْرُومًا
 - ٢ وَأَسْتَبَدَلْتُ خُلَّةً مِنِّي وَقَدْ عَلِمْتُ
 - ٣ عَفْ صَلِيبٌ إِذَا مَا جُلْبَةٌ أَرَمْتُ
 - ٤ لَمَّا رَأَتْ أَنَّ شَيْبَ التَّرْدِ شَامِلُهُ
 - ٥ صَدَّتْ وَقَالَتْ أَرَى شَيْبًا تَفَرَّعَهُ
 - ٦ كَانَ رِيْقَتَهَا بَعْدَ الْكَرَى اغْتَبَقَتْ
 - ٧ سُلَافَةَ الدَّنِّ مَرْفُوعًا نَصَائِبُهُ
 - ٨ وَقَدْ تَوَى نِصْفَ حَوْلٍ أَشْهَرًا جُدْدًا
 - ٩ حَتَّى تَنَاوَلَهَا صَهْبَاءٌ صَافِيَّةٌ
 - ١٠ وَسَنَحَةُ الْمَشْيِ شِنَالٌ قَطَعَتْ بِهَا
 - ١١ مَهَامِهَا وَخُرُوقًا لَا أَنْيْسَ بِهَا
- بَعْدَ انْتِلَافٍ وَحْبٍ كَانَ مَكْتُومًا
أَنَّ لَنْ أَيْتَ بِوَادِي الْحَسَفِ مَذْمُومًا
مِنْ خَيْرِ قَوْمِكَ مَوْجُودًا وَمَعْدُومًا
بَعْدَ الشَّبَابِ وَكَانَ الشَّيْبُ مَسْوُومًا
إِنَّ الشَّبَابَ الَّذِي يَعْلُو الْجَرَائِمَا
صِرْفًا تَخَيَّرَهَا الْحَانُونُ خُرْطُومًا
مُقَلَّدَ الْفَعْوِ وَالرَّيْحَانِ مَلْشُومًا
بِبَابِ أَفَانٍ يَنْتَارُ السَّلَالِيْمَا
يَرْشُو التِّجَارَ عَلَيْهَا وَالتَّرَاجِيْمَا
أَرْضًا يَحَارُ بِهَا الْهَادُونَ دَيُومًا
إِلَّا الضَّوَابِحَ وَالْأَصْدَاءَ وَالْبُومَا

٥٣

- ١ وَتَذَكَّرْتُ حَنْضَ الْجَرِيبِ وَمَاءَهُ
 - ٢ وَجِبَا نُقْعِرِ يَوْمٍ أَوْرَدَ أَهْلَهُ
 - ٣ لَبْنُ التَّرِيدَةِ لَا يَزَالُ يَشْجُهُ
 - ٤ يَا جَارَ طَلْحَةٍ هَلْ تَرُدُّ لَبُونَهُ
- وَالْجَزْعَ جَزْعَ مُرَامِرٍ وَالْقَيْلَمَا
فَكَأَنَّهَا ظَلَّتْ نَصَارَى صِيْمَا
بِالْمَاءِ يَمْنَعُ طَعْمَهُ أَنْ يَشْخَمَا
فَتَكُونُ أَذْنَى لِلْوَفَاءِ وَأَكْرَمَا

٥ تَأَلَّه لَوْ جَاوَرْتُمُوهُ بِذِمَّة ۖ حَتَّى يُفَارِقَكُمُ إِذَا مَا أَحْرَمَا
٦ جَذْلَانِ يَسْرُ جُلَّةً مَكْنُوزَةً ۖ دَسَاءٌ بَحُونَةٌ وَوُطْبَا مَجْزَمَا

٥٤

١ يَقْلَنَ تَرَكْنَ أَلْشَاءَ بَيْنَ جُلَاجِلِ ۖ وَجُزْرَةٍ قَدْ هَاجَتْ عَلَيْهِ الشَّائِمُ
٢ هَنَانُهُمْ حَتَّى أَعَانَ عَلَيْهِمْ ۖ سَوَاقِي السَّمَاءِ ذِي السِّلَاحِ السَّوَاجِمُ

٥٥

١ يَبِيتُ الضَّيْفُ عِنْدَ بَنِي نُجَيْحٍ ۖ خَيْصَ الْبَطْنِ لَيْسَ لَهُ طَعَامُ
٢ يَهُونُ عَلَيْهِمْ أَنْ يَحْرُمُوهُ ۖ إِذَا حَلَبُوا لِقَاحَهُمْ وَنَامُوا

٥٦

تَجَوَّتْ يَهُوفِ نَفْسِكَ غَيْرَ آتِي ۖ إِخَالُ بِأَنْ سَتَيْتَ أَوْ تَتِيمُ

٥٧

جُنِبْتَ خَاوِيَةَ السِّلَاحِ وَكَلَمُهُ ۖ أَبَدًا وَجَانِبَ نَفْسِكَ الْأَسْقَامُ

٥٨

١ وَكَأَنَّ بِالْقَلْبِ قَلْبِ بَذْرِ ۖ مِنْ الْفَتَيَانِ وَالْعَرَبِ الْكَرَامِ
٢ أَيْوَعِدُنِي ابْنُ كَبْشَةَ أَنْ سَنَحِيَا ۖ وَكَيْفَ حَيَاةُ أَصْدَاءِ وَهَامِ
٣ أَيْعِجُزُ أَنْ يَرُدَّ الْمَوْتَ عَنِّي ۖ وَيَشْرِنِي إِذَا بَلَيْتَ عِظَامِي
٤ أَلَا مَنْ مُبْلِغُ الرَّحْمَانِ عَنِّي ۖ بِأَنِّي تَارِكُ شَهْرِ الصِّيَامِ
٥ فَقُلْ لِلَّهِ يَمْتَنِعُنِي شَرَابِي ۖ وَقُلْ لِلَّهِ يَمْتَنِعُنِي طَعَامِي

٦ تَحَامَاكَ الْخُتُوفُ وَأَفْلَتُونِي ۖ أَخَوَالُ الْمُهُوفِ وَالْبَطْلُ الْمُحَامِي

٥٩

- ١ إِنَّ الْأَكَارِمَ مِنْ قُرَيْشٍ كُلِّهَا قَامُوا فَرَأَمُوا الْأَمْرَ كُلَّ مَرَامٍ
 ٢ حَتَّى إِذَا كَثُرَ التَّجَاوُلُ بَيْنَهُمْ فَصَلَ الْأُمُورَ الْخَارِثُ بْنُ هِشَامٍ
 ٣ وَسَمَا لِيُثْرِبَ لَا يُرِيدُ طَعَامَهَا إِلَّا لِيُصْبِحَ أَهْلُهَا بِسَوَامِي
 ٤ وَغَزَا الْيَهُودَ فَأَسْلَمُوا أَبْنَاؤُهُمْ صَبِي لِمَا لَقِيتَ يَهُودَ صَمَامٍ
 * * *
 ٥ وَدَعَا بِمُحْكَمَةِ أَمِينٍ سَكُّهَا مِنْ نَسِجٍ دَاوُودَ أَبِي سَلَامٍ
 * * *
 ٦ فَكَأَنَّ مَرْحَفَهُمْ مَنَاقِفُ خَنْظَلٍ لَعِبَ الرِّثَالُ بِهِ وَخِيطُ نَعَامٍ

٦٠

مَا ذَا وَقُوفِي عَلَى رَسْمٍ عَفَا مُخْلَوْلِقِ دَارِسٍ مُسْتَعْجِمٍ

٦١

- ١ إِنَّا ذَمَمْنَا عَلَى مَا خَيَّلَتْ سَعْدُ بْنُ زَيْدٍ وَغَمَرُوا مِنْ تَيْمٍ
 ٢ وَضَبَةُ الْمُشْتَرِي أَلْعَارَ بِنَا وَذَاكَ عَمُّ بِنَا غَيْرُ رَحِيمٍ
 ٣ لَيْتَهُوَ الدَّهْرَ عَنْ مَوْلَى لَنَا وَرَكَ بِالسَّهْمِ حَافَاتِ الْأَدِيمِ
 ٤ وَنَحْنُ قَوْمٌ لَنَا أَرْمَاحُنَا وَثَرَوَةٌ مِنْ مَّوَالٍ وَصَيِيمٍ
 ٥ لَا نَشْكِي الْوَصْمَ فِي الْحَرْبِ وَلَا (كُنَّا) نَبْنِي كِنَانَاتِ السَّلِيمِ

٦٢

- ١ أَلَا يَا أَسْلَمِي قَبْلَ الْفِرَاقِ ظَمِينَا تَحِيَّةً مِنْ أَمْسَى إِلَيْكَ حَزِينَا
 ٢ تَحِيَّةً مَنْ أَظَنَّهُ مُتَوَجِّهًا لَصْرْمِ حَبِيبٍ قَدْ آتَى أَنْ يَبِينَا

٣ تَحِيَّةً مَنْ لَا قَاطِعَ حَبْلٍ وَاصِلٍ وَلَا صَارِمٍ قَبْلَ الْفِرَاقِ قَرِينَا
 ٤ فَنَظَنَّاهُمْ حَتَّى آتَى الْغَيْظُ مِنْهُمْ قُلُوبًا وَأَكْبَادًا لَهُمْ وَرِثِينَا
 ٥ هُمُ الْأُسْرَةُ الدُّنْيَا وَهُمْ عَدَدُ الْحَيِّ وَإِخْوَانُنَا مِنْ أَمِنَّا وَأَيُّسِنَا

٦٣

تَبَصَّرَ خَلِيلِي هَلْ تَرَى مِنْ ظَعَانٍ غَدَوْنَ لَيْنٍ مِنْ تَوَى الْحَيِّ أَبِينِ

٦٤

وَكَانَ مُهْرِي ظَلٍّ ثُمَّ مُخَيَّلًا يَكْسُو الْأَسِنَّةَ مَغْزَةَ اللَّجْجَانِ

٦٥

إِذَا أَبَ ابْنَا لَمْ يُقَشَّ عَدِيدُنَا

باب أَعْشَى هِزَّانٍ وهو عَبْدُ اللَّهِ بْنُ ضَبَابٍ

١

١ أَبَاحَ لَنَا مَا بَيْنَ بُصْرَى فَدُومَةٍ
 ٢ بَعِزِّ ضِيرَاءٍ عَظِيمٍ قَمَاقِمٍ
 ٣ إِذَا نَحْنُ سَامَانَا عَلَى الْمَلِكِ وَاحِدٌ
 ٤ وَيَوْمَ الشَّمَارَى قَدْ أَثَارَتْ خِيُولُنَا
 ٥ وَبِالشَّوْطِ مِنْ بَطْنِ الْمَجَازَةِ لَمْ نَدْعُ
 كِتَابُ مِنَّا يَلْبَسُونَ السَّنَوْرَا
 إِذَا الْحَرْبُ هَمَّتْ لَاقِحًا أَنْ تَشَدَّرَا
 مِنَ النَّاسِ خَلَى مُلْكُهُ وَتَقَطَّرَا
 عَجَاجًا تَهَادَاهُ السَّنَابِكُ أَكْدَرَا
 بِهَا عَامِرًا أَوْ (مَنْ) ثِيَابُ أَصُورَا

- ٦ وَنَحْنُ ضَرْبًا أَلَمَّا إِذْ جَاءَ بَاغِيَا
 ٧ وَنَحْنُ أَسْتَقِينَا مِنْ تَبَالَةٍ بَعْدَمَا
 ٨ يُخَضِّدْنَ سِدْرًا مِنْ تَبَالَةٍ آيَا
 ٩ وَبِالطَّائِفِ الْمَعْمُورِ جَرَّتْ خِيُولُنَا
 ١٠ وَلَوْلَا حَرَامُ اللَّهِ أَنْ نَسْتَحِلَّهُ
 ١١ مَتَى تَزِجُ الْجُرْدُ الْعَنَاجِجُ وَالْقَنَا
 ١٢ نُلِصُّهُ بِأَكْنَافِ الْمَدِينَةِ كُلِّهَا
 ١٣ وَلَمْ يَكْ بَعْدَ الْمَذْمِ أَوَّلَ مَنْ طَغَى
 ١٤ أَبُوكَ أَبُو سُوءٍ وَأُمُّ لَيْسَمَةٍ
 ١٥ نَفَتْ مُضَرَ الْخَمْرَاءَ عَنَّا سِيُوفَنَا

٢

- ١ لَقَدْ غَادَرَتْ فِتْيَانُ زِمَانَ غُدُوءَ
 ٢ هِزْبًا هَرِيتَ الشَّدَقِ يُخْشَى صِيَالُهُ
 ٣ وَمَا رَامَ حَتَّى أَقْصَدَتْهُ رِمَاحُهُمْ
 فَتَى بِالْحَجَرِيَّاتِ حُلُوَ الشَّمَائِلِ
 وَشَدَّائِهِ بَيْنَ الْقَنَا وَالْقَنَا بِلِ
 وَغَفَرَ خَدًّا أَرِيحِي حُلَاحِلِ

باب

أَعْشَى هَمْدَانَ

وهو أبو مصبح عبد الرحمن بن عبد الله

١

- ١ مَنْ مُبْلَغُ الْحَجَّاجِ آتِي قَدْ نَدَبْتُ إِلَيْهِ حَرْبًا
 ٢ حَرْبًا مَذْكُورَةً عَوَانًا تَتْرُكُ الشَّبَانَ شُهَبًا

- ٣ وَصَفْتُ فِي كَفِّ أَمْرِي جَلْدَ إِذَا مَا الْأَمْرُ عَابًا
 ٤ لِابْنِ الْأَشَجِّ قَرِيعَ كِنْدَةَ لَا أَبِينُ فِيهِ عَتَبًا
 ٥ أَنْتَ الرَّئِيسُ بْنُ الرَّئِيسِ وَأَنْتَ أَعْلَى الْقَوْمِ كَعْبًا
 ٦ نُبَيْتُ حَجَّاجَ بْنَ يُوسُفَ خَرَّ مِنْ ذَلْقٍ فَتَبَّأَ
 ٧ فَأَتَهَضُّ فُدَيْتَ لَعَلَّهُ يَجْأُو بِكَ الرَّحْمَانُ كُرْبًا
 ٨ فَأَبْعَثْ عَطِيَّةَ فِي الْحُيُولِ تَكْبُهُنَّ عَلَيْهِ كَبًّا
 ٩ فَإِذَا جَعَلْتَ دُرُوبَ فَارِسَ خَلْقَنَا دَرْبًا فَدَرْبًا

٢

- ١ لَيْتَ خَيْلِي يَوْمَ الْحَجْنَدَةِ لَمْ تُهْزَمَ وَغُودِرْتُ فِي الْمَكْرِ سَلِيًّا
 ٢ تَحْضُرُ الطَّيْرُ مَضْرَعِي وَتَرْوَحُ إِلَى اللَّهِ فِي الدِّمَاءِ خَضِيبًا

٣

- أَتَهْجُرُ لَيْلِي لِلْفِرَاقِ حَبِيْبَهَا وَمَا كَانَ نَفْسًا بِالْفِرَاقِ تَطِيبُ

٤

- ١ أَلَا مَنْ لَهْمَ آخِرِ اللَّيْلِ مُنْصِبِ وَأَمْرٍ جَلِيلٍ فَادِحٍ لِي مُشْتَبِ
 ٢ أَرِقْتُ لِمَا قَدْ غَالَنِي وَتَبَادَرْتُ سَوَاكِبُ دَمْعِ الْعَيْنِ مِنْ كُلِّ مَسْكَبِ
 ٣ فَقُلْتُ وَقَدْ بَلَّتْ سَوَابِقُ عَبْرَتِي رِدَائِي مَقَالَ الْمَوْجِعِ الْمُتَحَوِّبِ
 ٤ أَلَا بَهْلَةً اللَّهُ الَّذِي عَزَّ جَارُهُ عَلَى النَّاكِيْنَ النَّادِرِينَ بِمُضْعَبِ
 ٥ جَزَى اللَّهُ عَنَّا جَمَعَ قَحْطَانَ كُلِّهَا جَزَاءَ مُسِيءِ قَاسِطِ الْفِعْلِ مُذْنِبِ
 ٦ وَجَمَعَ مَعَدِي قَوْمَهُ غَابَ نَصْرُهُمْ غَدَاةَ إِذْ عَنَّهُ وَرَبِّ الْمُحْصَبِ
 ٧ جَزَاهُمْ إِلَّاهُ النَّاسِ شَرَّ جَزَائِهِ بِخِذْلَانِ ذِي الْقُرْبَى الْأَرِيبِ الْمُدْرَبِ
 ٨ إِمَامِ الْهُدَى وَالْخَلَمِ وَالسَّلَامِ وَالنُّقَى وَذِي الْحَسَبِ الْأَزَاكِيِّ الرَّفِيعِ الْمُهَذَّبِ

- ٩ لَحَى اللَّهُ أَشْرَافَ الْعِرَاقِ فَإِنَّهُمْ
 ١٠ هُمْ مَكْرُوا بِأَبْنِ الْحَوَارِيِّ مُضْعَبٍ
 ١١ دَعَاهُمْ بِأَنْ ذُودُوا الْعِدَى عَنْ بِلَادِهِمْ
 ١٢ فَوَلَّوْا يُنَادِي الرِّمَّةُ مِنْهُمْ عَشِيرَهُ
 ١٣ جَزَى اللَّهُ حَجَّارًا هُنَاكَ مَلَأْمَةً
 ١٤ وَمَا كَانَ عَقَابُ لَهُ بِمُنَاصِحٍ
 ١٥ وَلَا قَطَنٌ وَلَا ابْنُهُ لَمْ يُنَاصِحَا
 ١٦ وَلَا الْعَتَكِيُّ إِذْ أَمَالَ لِسَوَاءِهِ
 ١٧ وَلَا ابْنُ رُوَيْمٍ لَا سَقَى اللَّهُ قَبْرَهُ
 ١٨ وَمَا سَرَّنِي مِنْ هَيْثُمْ فَعَلُ هَيْثُمْ
 ١٩ وَلَا فَعَلُ دَاوُدَ الْقَلِيلِ وَفَاوَهُ
 ٢٠ وَلَا كُنْ عَلَى قِيَاضِ بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ
 ٢١ دَعَا ابْنُ الْحَوَارِيِّ الْهَمَامُ إِمَامُهُ
 ٢٢ فَأَضْحَى ابْنُ تَيْمٍ أَلَاتٍ أَمْنَعَ مَا نَعِ
 ٢٣ فَيَا سَائِرًا نَحْوَ الْمَشَاعِرِ لَا تَنْسِي
 ٢٤ أَلَا وَأَنْعَ خَيْرَ النَّاسِ حَيًّا وَمَيِّتًا
 ٢٥ فِدَا لَكَ فَادْكُرْ زُحْفَهُ وَمَسِيرَهُ
 ٢٦ سَمَا مُضْعَدًا بِالْجَيْشِ يَسْرِي وَيَعْتَدِي
 ٢٧ غَزَا بِجُودِ الشَّامِ يَكِيدُ كَبْدَهَا
 ٢٨ فَلَمَّا تَوَافَيْنَا جَمِيعًا بِمَسْكِنِ
 ٢٩ يَبْقَتَلُ سَادَاتٍ وَمَهْلَكَ مَا جَدِ
- هُمْ شَرُّ قَوْمٍ بَيْنَ شَرْقٍ وَمَغْرِبٍ
 وَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لِلصَّرِيخِ الْمُشَوِّبِ
 وَأَمْوَالُكُمْ بِكُلِّ أَبْيَضٍ مِقْضَبِ
 أَلَا خَلَّ عَنْهُمْ لَا أَبَا لَكَ وَأَذْهَبِ
 وَفَرَّخَ عُيَيْرٍ مِنْ مُنَاجٍ مُؤَلِّبِ
 وَلَا كَانَ عَنْ سَعْيٍ عَلَيْهِ بِمَغْرِبِ
 قَبْلًا لِسَعْيِ الْحَارِثِيِّ الْمُتَتِيبِ
 فَوَلَّى بِهِ عَنْهُ إِلَى شَرِّ مَوَكِبِ
 فَبَاءَ بِجَدْعٍ آخِرَ الدَّهْرِ مُوَعِبِ
 وَإِنْ كَانَ فِينَا ذَا غَنَاءٍ وَمَنْصِبِ
 فَقَدْ ظَلَّ مَحْمُولًا عَلَى شَرِّ مَرْكَبِ
 سَأْتَنِي وَخَيْرُ الْقَوْلِ مَا لَمْ يُكَذِّبِ
 لِيَمْنَعَهُ مِنْ كُلِّ غَاوٍ وَمُجْلِبِ
 لِحَارٍ بِلَا شَكٍّ وَمَأْوَى الْمُعْصَبِ
 أَلَا أَرْفَعُ بِهِدْلَاءَ الْمَشَافِرِ تَلْعَبِ
 إِلَى أَهْلِ بَطْحَاءِ قُرَيْشٍ وَيَثْرِبِ
 يُزَجِّي الْحُيُولَ مِقْتَبًا بَعْدَ مِقْتَبِ
 إِلَى بَطَلٍ مِنْ آلِ مَرْوَانَ مُحَلِّبِ
 يُجِيزُ إِلَيْهِمْ سَبَسَبًا بَعْدَ سَبَسَبِ
 عُصِينَا بِنَوْعٍ مِنْ غَرَامٍ مُعَذِّبِ
 رَفِيعَ الرِّوَايِ مَحْرَبٍ وَأَبْنِ مَحْرَبِ

- ٣٠ هُوَ الضَّيْعُ النَّهْدُ الرَّئِيسُ ابْنُ مَالِكٍ
 ٣١ أَتَى مُضْعَبًا فَقَالَ مَنْ كَانَ مِنْهُمْ
 ٣٢ وَشَدَّ عَلَى الْأَشْرَافِ شَدَّةَ مَا جَدِ
 ٣٣ وَإِلَّا فَبِكَّتْ فِي السُّجُونِ سَرَائِهِمْ
 ٣٤ وَدَعْنِي وَأَهْلَ الْقَرْيَتَيْنِ أَسِرْ بِهِمْ
 ٣٥ مَلَامٌ مُلِحٌ قَدْ أَمِنْتَ أَعْتِيَالَهُ
 ٣٦ فَقَالَ لَهُ سِرْ بِالْجُيُوشِ إِلَى الْعِدَى
 ٣٧ فَإِنِّي بِحَقِّ لَسْتُ أَبْدَهُ مُسْلِمًا
 ٣٨ فَسَارَ إِلَى جَنْعِ ابْنِ مَرْوَانَ مُعَلِّمًا
 ٣٩ وَجَاهَدَ فِي فُرْسَانِهِ وَرِجَالِهِ
 ٤٠ فَلَاقَى أَسِيدُ يَوْمَ ذَلِكَ حَتْفَهُ
 ٤١ أَشَمُّ زَاهٍ عَالِي الْجِسْمِ صَقْعَبًا
 ٤٢ وَكَادَتْ جُمُوعُ الشَّامِ يَشْمُلُهَا الرَّدَى
 ٤٣ فَلَمَّا رَأَى أَبْنَاءَ مَرْوَانَ وَقَعَهُ
 ٤٤ فَصَبَّحَهُ فُرْسَانُهُ وَرِجَالُهُ
 ٤٥ وَأَذْبَرَ عَنْهُ الْغَادِرُ ابْنُ الْقَبْعَثَرِيِّ
 ٤٦ وَقَدْ نَقَضَ الصَّفَّ ابْنُ وَرْقَاءَ ثَانِيًا
 ٤٧ فَتَابَ إِلَيْهِ كُلُّ أَرْوَعَ مَا جَدِ
 ٤٨ فَضَارَبَ حَتَّى خَرَّ غَيْرَ مُوَائِلِ
 ٤٩ وَصَرَّعَ أَهْلُ الصَّبْرِ فِي الصَّفِّ كُلَّهُمْ
 ٥٠ فَلَمَّا أَتَى قَتْلُ ابْنِ أَشْتَرَ مُضْعَبًا
 إِذَا شَدَّ يَوْمًا شَدَّهُ لَمْ يُكَذِّبِ
 فَعَاقِبَ بِوَقْعٍ مَنْ بَدَا لَكَ مُرْهِبِ
 وَأَعْنَاقَهُمْ قَبْلَ الصَّبَاحِ فَضَرَبِ
 إِلَى أَنْ تُفِيقَ النَّاسُ تُصَحَّبَ وَتُرْقِبِ
 وَغَادِرُهُمْ فِي مَحْسٍ كَالْمُؤَدِّبِ
 وَمَا جَاهِلٌ بِالْأَمْرِ مِثْلُ الْمُجَرَّبِ
 وَنَاجِزٌ وَقَارِعٌ وَأَصْدُقُ الْقَوْمِ تَغْلِبِ
 يَغْدِرُ فِيهِ التَّقْوَى وَفِي الدِّينِ فَارْغِبِ
 فَتَاهَضَهُمُ وَالْحَرْبُ ذَاتُ تَلْمُهِبِ
 وَأَقْدَمَ لَمْ يَنْكُلْ وَلَمْ يَتَهَيَّبِ
 وَقَطَرُهُ مِنَّا فَتَى غَيْرُ جَانِبِ
 وَبِالسَّيْفِ مَقْدَامًا نَجِيًّا لِمُنْجِبِ
 غَدَاةَ إِذٍ فَاسْمَعْ أَحَدِيكَ تَعَجِبِ
 يَجْمَعُهُمْ ظَلُّوا يَوْمَ عَصَبَصِبِ
 وَنَاهَضَ لَمْ يَبْعَلْ وَلَمْ يَتَهَيَّبِ
 وَمَا كَانَ بِالْحَامِي وَلَا بِالْمُذَبِّبِ
 وَغَادِرَهُ يَدْعُو إِلَى جَانِبِ النَّبِيِّ
 صَبُورٍ عَلَى مَا ثَابَهُ مُتَلَبِّبِ
 إِلَى جَانِبِ مَنْهُ عَزِيزٍ وَمَنْكِبِ
 وَأَجْفَلَ عَنْهُ كُلُّ وَانٍ مُحَوِّبِ
 دَعَا عِنْدَهُ عِيسَى فَقَالَ لَهُ أَهْرُبِ

- ٥١ فَقَالَ مَعَاذَ اللَّهِ لَسْتُ بِهَارِبٍ
 ٥٢ فَقَالَ تَقَدَّمَ أَحْتَسِبُكَ فَأَقْبَلْتُ
 ٥٣ فَقَالَ لِفُجَّارِ الْعِرَاقَيْنِ قَدِمُوا
 ٥٤ وَشَدُّوا عَلَيْهِ بِالسُّيُوفِ فَلَمْ يَسِرْ
 ٥٥ فَضَارِبُهُمْ يَحْيَى وَعِيسَى أَمَامَهُ
 ٥٦ فَمَا بَرِحُوا حَتَّى أَزَارَهُمُ الْقَنَاسَا
 ٥٧ فَبَكَ فَتَى دُنْيَا وَذَا الدِّينِ مُضْعَبًا
 ٥٨ لَقَدْ رَحَلَ الْأَقْوَامُ غَدَاً وَغَادَرُوا
 ٥٩ وَإِنِّي مِمَّا أَخِيذُ الْحَرْبَ تَارَةً

٥

- ١ أَلَمْ خَيَالُ مِنْكَ يَا أُمَّ غَالِبٍ
 ٢ وَمَا زِلْتُ لِي شَجَوًا وَمَا زِلْتُ مُقْصِدًا
 ٣ فَمَا أَنَسَ لَا أَنَسَ أَنْفَتَاكَ فِي الضُّحَى
 ٤ تَرَاءَتْ لَنَا هَيْفَاءَ مَهْضُومَةِ الْحَشَى
 ٥ مُبْتَلَّةً غَرَاءَ رُودُ شَبَابٍ بِهَـ
 ٦ فَلَمَّا تَغَشَّاهَا السَّحَابُ وَحَوْلَهُ
 ٧ فَتِلْكَ الْهَوَى وَهِيَ الْجَوَى لِي وَالْمَنَى
 ٨ وَلَا يُبْعِدُ اللَّهُ الشَّبَابَ وَذِكْرَهُ
 ٩ وَيَزِدَادُ مَا أَحْبَبْتُهُ مِنْ عِتَابِنَا
 ١٠ فَإِنِّي وَإِنْ لَمْ أَنْسَهُنَّ لَذَاكِـ
 ١١ تَوَسَّلَ بِالتَّقْوَى إِلَى اللَّهِ صَادِقًا

- ١٢ وَخَلَى عَنِ الدُّنْيَا فَلَمْ يَلْتَسِ بِهَا
 ١٣ تَخَلَّى عَنِ الدُّنْيَا وَقَالَ أَطْرَحْتُهَا
 ١٤ وَمَا أَنَا فِيهَا يُكَبِّرُ النَّاسُ فَقَدَهُ
 ١٥ فَوَجَّهَهُ نَحْوَ الثَّوِيَّةِ سَائِسِرًا
 ١٦ بِقَوْمٍ هُمْ أَهْلُ التَّقِيَّةِ وَالنُّهَى
 ١٧ مَضُوا تَارِكِي رَأْيِ ابْنِ طَلْحَةَ حَسْبَهُ
 ١٨ فَسَارُوا وَهُمْ مِنْ بَيْنِ مُلْتَمِسِ الثَّقَى
 ١٩ فَلَاقُوا بَعِينَ أَلْوَزْدَةَ الْجَيْشِ فَاصِلًا
 ٢٠ بَيَانِيَّةً تَذْرِي الْأَكْفَ وَتَارَةً
 ٢١ فَجَاءَهُمْ جَمْعٌ مِنَ الشَّامِ بَعْدَهُ
 ٢٢ فَمَا بَرَّحُوا حَتَّى أُيِدَتْ سَرَاتُهُمْ
 ٢٣ وَغُودِرَ أَهْلُ الصَّبْرِ صَرَغِي فَأَصْبَحُوا
 ٢٤ وَأَضْحَى الْخَزَاعِيُّ الرَّئِيسُ مُجَدَّلًا
 ٢٥ وَرَأْسُ بَنِي شَمَخٍ وَفَارِسُ قَوْمِهِ
 ٢٦ وَعَمْرُو بْنُ بَشْرِ وَالْوَلِيدُ وَخَالِدُ
 ٢٧ وَضَارِبٌ مِنْ هَمْدَانَ كُلِّ مُشِيعٍ
 ٢٨ وَمِنْ كُلِّ قَوْمٍ قَدْ أُصِيبَ زَعِيمُهُمْ
 ٢٩ أَبَا غَيْرَ ضَرْبٍ يَفِاقُ الْهَامَ وَقَعَهُ
 ٣٠ وَإِنَّ سَعِيدًا يَوْمَ يَدْمُرُ عَامِرًا
 ٣١ فَيَا خَيْرَ جَيْشٍ لِلْعِرَاقِ وَأَهْلِهِ
 ٣٢ فَلَا يَبْعَدُنَ فُرْسَانُنَا وَحِمَاتُنَا
- وَتَابَ إِلَى اللَّهِ الرَّفِيعِ الْمَرَاتِبِ
 فَلَسْتُ إِلَيْهَا مَا حَيْتُ بِأَنْسِبِ
 وَيَسَعَى لَهُ السَّاعُونَ فِيهَا بِرَاغِبِ
 إِلَى ابْنِ زِيَادٍ فِي الْجُمُوعِ الْكَبَاكِبِ
 مَصَالِيْتُ أَنْجَادٍ سَرَاةٍ مَنَاجِبِ
 وَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لِلْأَمِيرِ الْمُخَاطِبِ
 وَآخِرُ مِمَّا جَرَّ بِالْأَمْسِ تَائِبِ
 إِلَيْهِمْ فَحَسُّوهُمْ بِبَيْضِ قَوَاضِبِ
 بِخَيْلِ عِتَاقٍ مُقَرَّبَاتٍ سَلَاھِبِ
 جُمُوعٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ مِنْ كُلِّ جَانِبِ
 فَلَمْ يَنْجُ مِنْهُمْ ثُمَّ غَيْرُ عَصَائِبِ
 تَعَاوَرَهُمْ رِيحُ الصَّبَا وَالْجَنَائِبِ
 كَأَنَّ لَمْ يُقَاتِلَ مَرَّةً وَيُحَارِبِ
 شَوْءَةً وَالْتَبِي هَادِي الْكَتَائِبِ
 وَزَيْدُ بْنُ بَكْرِ وَالْخَلِيسُ بْنُ غَالِبِ
 إِذَا شُدَّ لَمْ يَنْكُلْ كَرِيمُ الْمَكَاسِبِ
 وَذُو حَسْبٍ فِي ذُرْوَةِ الْمَجْدِ ثَاقِبِ
 وَطَنْ بِأَطْرَافِ الْأَيْتَةِ صَائِبِ
 لَا شَجْعُ مِنْ لَيْثٍ يَدُرُّنِي مُوَاتِبِ
 سَقِيمُ رَوَايَا كُلِّ أَسَحَمٍ سَاكِبِ
 إِذَا أَلْيَضُ أَبَدَتْ عَنْ خِدَامِ الْكُوعِبِ

٣٣ فَإِنْ يُقْتَلُوا فَانْقَتِلْ أَكْرَمُ مِيتَةٍ
 ٣٤ وَمَا قُتِلُوا حَتَّى أَثَارُوا عِصَابَةً

* * *

٣٥ وَلَمْ أَنْسَ هَمْدَانًا غَدَاةَ تَجُوسُنَا
 ٣٦ فَقُتِلَ مِنْ أَشْرَافِنَا فِي مَحَالِهِمْ
 ٣٧ فَكَمْ مِنْ كَيْبٍ قَدْ أَبَارَتْ سِيُوفُهُمْ
 ٣٨ يُقَتِّلُنَا الْمُخْتَارُ فِي كُلِّ غَائِطٍ

* * *

٣٩ يَمُرُّونَ بِالدَّهْنِ خِفَافًا عِيَابُهُمْ
 ٤٠ عَلَى حِينِ آلِهَى النَّاسِ جُلْ أُمُورِهِمْ

٦

مَنْ دَعَا لِي غُزَيْلِي أَرْبَحَ اللَّهُ تِجَارَتَهُ

٧

١ مَا بَالُ حُزْنٍ فِي الْفُؤَادِ مُوَلِّجٍ
 ٢ أَسَمِعْتَ بِالْجَيْشِ الَّذِينَ تَزَقُّوْا
 ٣ حُسُوءًا يَكَابِلَ يَأْكُلُونَ جِيَادَهُمْ
 ٤ لَمْ يَلْقَ جَيْشٌ فِي الْإِلَادِ كَمَا لَقُوا
 ٥ وَأَسْأَلُ عُبَيْدَ اللَّهِ كَيْفَ رَأَيْتَهُمْ
 ٦ بَعَثًا تَخَيَّرَهُ الْأَمِيرُ جَلَادَةً
 ٧ وَوَلِيَتْ شَأْنَهُمْ وَكُنْتُ أَمِيرَهُمْ
 ٨ مَا زِلْتُ نَازِلَهُمْ كَمَا زَعَمُوا أَبَا

وَلَدَمِعَكَ الْمُتَحَدِّرِ الْمُتَمَرِّجِ
 وَأَصَابَهُمْ رَيْبُ الزَّمَانِ الْأَعْوَجِ
 بِأَضْرَ مَنْزِلَةٍ وَشَرِّ مُعَرِّجِ
 فَلَمِثْلِهِمْ قُلُوبٌ لِلنَّوَائِحِ تَنْشِجِ
 عِشْرِينَ أَلْفَ مُجَفِّفٍ وَمُدَجِّجِ
 بَعَثًا مِنْ الْمِصْرَيْنِ غَيْرِ مُزَلِّجِ
 فَأَضَعْتَهُمْ وَالْحَرْبُ ذَاتُ تَوْهَجِ
 وَتَقْلَهُمْ وَتَسِيرُ سِيرَ الْأَهْوَجِ

- ٩ وَتَبِعَهُمْ فِيهَا الْقَفِيزَ بِدِرْهِمٍ
 ١٠ وَمَنْعَتَهُمُ الْبَانَهُمْ وَشَعِيرُهُمْ
 ١١ وَنَهَكَتْ ضَرْبًا بِالسَّيَاطِ جُلُودَهُمْ
 ١٢ وَالْأَرْضُ كَافِرَةٌ تُضْرِمُ حَوْلَكُمْ
 ١٣ فَتَسَاقَطُوا جُوعًا وَأَنْتَ صُنَيْدٌ
 ١٤ رَخَوِ النَّسَا وَالْحَالِبِينَ مُلْثَمًا
 ١٥ وَظَنَنْتَ أَنَّكَ لَنْ تُعَاقَبَ فِيهِمْ
 ١٦ حَتَّى إِذَا هَلَكُوا وَبَادَ كُرَاعُهُمْ
 ١٧ وَأَبَى شَرِيحٌ أَنْ يُسَامَ دَنِيَّةٌ
 ١٨ وَيَقِيتَ فِي عَدَدٍ يَسِيرٍ بَعْدَهُمْ
 ١٩ لَا تُخْبِرُ الْأَقْوَامَ شَأْنَكَ كُلَّهُ

* * *

- ٢٠ وَأَبُو بُرَيْدَةَ الَّذِي حَدَّثَنَاهُ
 فِينَا أَذَلُّ مِنَ الْخَصِيِّ الرَّيْدِجِ

٨

- ١ يَا أَيُّهَا الْقَلْبُ الْمُطِيعُ الْهَوَى
 ٢ تَذَكَّرْ جُمْلًا فَإِذَا مَا نَأَتْ
 ٣ هَلَّا تَنَاهَيْتَ وَكُنْتَ أَمْرًا
 ٤ مَا لَكَ لَا تَتْرُكُ جَهْلَ الصَّبِيِّ
 ٥ فَصَارَ مَنْ يَنْهَاكَ عَنْ حُبِّهَا
 ٦ يَا جُهْلُ مَا حُبِّي لَكُمْ زَائِلٌ
 ٧ حَمَلْتُ وُدًّا لَكُمْ خَالِصًا
- أَيُّ اعْتَرَاكَ الطَّرَبُ النَّازِحُ
 طَارَ شُعَاعًا قَلْبُكَ الطَّامِحُ
 يَزْجُرُكَ الْمُرْشِدُ وَالنَّاصِحُ
 وَقَدْ عَلَاكَ الشَّمْطُ الْوَاضِحُ
 لَمْ تَرَ إِلَّا أَنَّهُ كَاشِحُ
 عَنِّي وَلَا عَنْ كَيْدِي نَازِحُ
 جَدًّا إِذَا مَا هَزَلَ الْمَازِحُ

- ٨ ثُمَّ لَقَدْ طَالَ طَلَايِكُمْوَا
٩ إِنِّي تَوَسَّعْتُ أَمْرًا مَّاجِدًا
١٠ ذُؤَابَةُ الْعَنْبَرِ فَأَخْتَرْتُهُ
١١ أَبْلَجَ بُهْلُولًا وَظَنِّي بِهِ
١٢ سَلِيمٌ مَا أَنْتَ بِنِكَسٍ وَلَا
١٣ أُعْطِيتَ وَدِّي وَثَنَانِي مَعَا
١٤ أَرْعَاكَ بِالْغَيْبِ وَأَهْوَى لَكَ
١٥ إِلَيَّ لِمَنْ سَأَلْتَ سَلْمٌ وَمَنْ
١٦ فِي الرَّأْسِ مِنْهُ وَعَلَى أَنْفِهِ
١٧ نِعْمَ فَتَى الْحَيِّ إِذَا لَيْلَةٌ
١٨ وَرَاحَ بِالشُّوْلِ إِلَى أَهْلِهَا
١٩ وَهَبَّتِ الرِّيحُ شَامِيَّةً
٢٠ قَدْ عَلِمَ الْحَيُّ إِذَا أَمَحَلُّوَا
٢١ فِي اللَّيْلَةِ الْقَالِي قَرَاهَا أَلَّتِي
٢٢ فَالْضَّيْفُ مَعْرُوفٌ لَهُ حَقُّهُ
٢٣ وَالْحَيْلُ قَدْ كَعَلِمُ يَوْمَ الْوَعَى

٩

- ١ وَمَا يُذَرِّيكِ مَا فَرَسٌ جَرُورٌ
٢ وَمَا يُذَرِّيكِ مَا شَيْخٌ كَبِيرٌ
٣ فَأَقْسِمُ لَوْ رَكِبْتَ الْوَرْدَ يَوْمًا
٤ إِذَا لَنَظَرْتُ مِنْكَ إِلَى مَكَانٍ

* * *

- وَمَا يُذَرِّيكِ مَا تَحْمِلُ السِّلَاحُ
عَدَاهُ الدَّهْرُ عَنْ سُنَنِ الْبِرَاحِ
وَلَيْلَتُهُ إِلَى وَضَحِ الصَّبَاحِ
كَسَخَقِ الْبَرْدِ أَوْ أَثَرِ الْجِرَاحِ

٥ مَرَزْتُ بِنِسْوَةٍ مُتَعَطِّراتٍ كَضَوْءِ الصُّبْحِ أَوْ بَيضِ الْأَدَاجِي
٦ عَلَى شُقْرِ الْبَغَالِ فَصِدْنِ قَلْبِي بِحُسْنِ الدَّلِيلِ وَالْحَدَقِ الْمَلَاحِ
٧ فَقُلْتُ مِنَ الطِّبَاءِ فَقُلْنِ سِرْبُ بَدَا لَكَ مِنْ ظَبَاءِ بَنِي رِيَّاحِ

١٠.

١ أَبِي اللَّهِ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورُهُ وَيُظْهِرَ أَهْلَ الْحَقِّ فِي كُلِّ مَوْطِنٍ
٢ وَيُنْزِلَ ذُّلًّا بِالْعِرَاقِ وَأَهْلِهِ وَمَا أَحَدُتُوا مِنْ بِدْعَةٍ وَعَظِيمَةٍ
٣ وَمَا نَكَّثُوا مِنْ بَيْعَةٍ بَعْدَ بَيْعَةٍ وَجِئًا حَشَاهُ رَبُّهُمْ فِي قُلُوبِهِمْ
٤ فَلَا صِدْقَ فِي قَوْلٍ وَلَا صَبْرَ عِنْدَهُمْ فَكَيْفَ رَأَيْتَ اللَّهَ فَرَّقَ جَمْعَهُمْ
٥ فَقَتَلَهُمْ قَتْلَى ضَلَالٍ وَفِتْنَةٍ وَلَمَّا زَحَفْنَا لِابْنِ يُوسُفَ غُدُوءَةً
٦ قَطَعْنَا إِلَيْهِ الْخُنْدَقِينَ وَإِنَّمَا فَكَافَحْنَا الْحَجَّاجُ دُونَ صُفُوفِنَا
٧ بِصَفٍّ كَانَ الْبَرْقُ فِي حَجَرَاتِهِ دَلَفْنَا إِلَيْهِ فِي صُفُوفٍ كَأَنَّهَا
٨ فَمَا لَيْثَ الْحَجَّاجُ أَنْ سَلَّ سَيْفَهُ وَمَا زَاخَفَ الْحَجَّاجُ إِلَّا رَأَيْتَهُ
٩ وَإِنَّ أَبَرَ عَبَّاسٍ لَفِي مُرَجِحَنَةٍ وَيُطْفِئُ نُورَ الْفَاسِقِينَ فَيَخْمُدَا
١٠ وَيُعَدِّلُ وَقَعَ السَّيْفِ مَنْ كَانَ أَصِيدَا لِمَا نَقَضُوا الْعَهْدَ الْوَثِيقَ الْمُؤَكَّدَا
١١ مِّنَ الْقَوْلِ لَمْ تَصْعَدَ إِلَى اللَّهِ مَصْعَدَا إِذَا ضَمِنُوهَا الْيَوْمَ خَاسُوا بِهَا غَدَا
١٢ فَمَا يَتَرَبُّونَ النَّاسَ إِلَّا تَهْدُدَا وَلكِنْ فَخْرًا فِيهِمْ وَتَرِيْدَا
١٣ وَمَزَّقَهُمْ عُرْضَ الْإِلَادِ وَشَرَّدَا وَحِيْهُمُ أَمْسَى ذَلِيلًا مُطْرَدَا
١٤ وَأَبْرَقَ مِنَّا الْعَارِضَانِ وَأَرْعَدَا قَطَعْنَا وَأَفْضَيْنَا إِلَى الْمَوْتِ مُرْصِدَا
١٥ كِفَاحًا وَلَمْ يَضْرِبْ لِدَلِكِ مَوْعِدَا إِذَا مَا تَجَلَّى بَيْضُهُ وَتَوَقَّدَا
١٦ جِبَالُ شَرُورَى لَوْ تُعَانُ فَتَنَّهُدَا عَلَيْنَا فَوَلَّى جَمْعُنَا وَتَبَدَّدَا
١٧ مُعَانًا مُلْقَى لِّلْفُتُوحِ مُعَوَّدَا تُشَبِّهَهَا قِطْعًا مِّنَ الْأَيْلِ أَسْوَدَا

- ١٨ فَمَا شَرَعُوا رُمَحًا وَلَا جَرَدُوا لَهُ
 ١٩ وَكَرَّتْ عَلَيْنَا خَيْلُ سُفْيَانَ كَرَّةً
 ٢٠ وَسُفْيَانُ يَهْدِيهَا كَأَنَّ لِإِوَاءِهِ
 ٢١ كَهُولٌ وَمُرْدٌ مِنْ قُضَاعَةَ حَوْلَهُ
 ٢٢ إِذَا قَالَ شُدُّوا شِدَّةَ حَمَلُوا مَعًا
 ٢٣ جُنُودُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَخَيْلُهُ
 ٢٤ فَيَهْنِي أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ظُهُورُهُ
 ٢٥ تَرَوَا يَشْتَكُونَ الْبَغْيَ مِنْ أَمْرَانِهِمْ
 ٢٦ وَجَدْنَا بَنِي مَرْوَانَ خَيْرَ أَيْمَةٍ
 ٢٧ وَخَيْرَ قُرَيْشٍ فِي قُرَيْشٍ أَرْوَمَةٍ
 ٢٨ إِذَا مَا تَدَبَّرْنَا عَوَاقِبَ أَمْرِهِ
 ٢٩ سَيُغْلِبُ قَوْمٌ غَالِبُوا اللَّهَ جَهْرَةً
 ٣٠ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ كَانَ قَلْبُهُ
 ٣١ فَقَدْ تَرَكُوا الْأَهْلِينَ وَالْمَالَ خَلْفَهُمْ
 ٣٢ يُنَادِيَنَّهُمْ مُسْتَعِيرَاتٍ إِلَيْهِمْ
 ٣٣ فَإِلَّا تَتَاوَلَهُنَّ مِنْكَ بَرَحَمَةٌ
 ٣٤ أَنْكُتَا وَعِصْيَانًا وَغَدْرًا وَذِلَّةً
 ٣٥ تَعَطَّفَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِمْ
 ٣٦ لَعَلَّهُمْ أَنْ يُحْدِثُوا أَلْعَامَ تَوْبَةٍ
 ٣٧ لَقَدْ شَامَ الْبَصْرَيْنِ فَرخُ مُحَمَّدٍ
 ٣٨ كَمَا شَامَ اللَّهُ النُّجَيْرَ وَأَهْلَهُ
- أَلَا رَبِّمَا لَأَقَى الْجَبَانَ فَجَرَدًا
 بِفُرْسَانِهَا وَالسَّمْعَرِيِّ مُقَصِّدًا
 مِنْ الطَّلَعِ سِنْدُ بَاتٍ بِالصَّبْنِ مُجَسِّدًا
 مَسَاعِيرُ أَبْطَالٍ إِذَا التَّكْسُ عَرَّدَا
 فَأَنْهَلَ خِرْصَانَ الرِّمَاحِ وَأَوْرَدَا
 وَسُلْطَانُهُ أَمْسَى عَزِيزًا مُوَيِّدًا
 عَلَى أُمَّةٍ كَانُوا بُغَاةً وَحُسَّادًا
 وَكَانُوا هُمْ أَبْنَى الْبُغَاةِ وَأَعْنَدَا
 وَأَفْضَلَ هَذِي النَّاسِ حِلْمًا وَسُودَدَا
 وَأَكْرَمَهُمْ إِلَّا النَّبِيَّ مُحَمَّدًا
 وَجَدْنَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مُسَدِّدًا
 وَإِنْ كَايَدُوهُ كَانَ أَقْوَى وَأَكِيدَا
 مَرِيضًا وَمَنْ وَالَى التَّفَاقَ وَالْحَدَا
 وَيَبِيضًا عَلَيْهِنَّ الْجَلَابِيبُ خُرَّدَا
 وَيُذْرِينَ دَمْعًا فِي الْخُدُودِ وَإِثْمِدَا
 يَكُنَّ سَبَايَا وَالْبُعُولَةُ أَعْبُدَا
 أَهَانَ الْإِلَاحُ مَنْ أَهَانَ وَأَبْعَدَا
 فَقَدْ تَرَكُوا أَمْرَ السَّفَاهَةِ وَالرَّدَى
 وَتَعَرَّفُ نَصْحًا مِنْهُمْ وَتَوَدَّدَا
 بِحَقٍّ وَمَا لَأَقَى مِنَ الطَّيْرِ أَسْعَدَا
 بِجَدٍّ لَهُ قَدْ كَانَ أَشَقَى وَأَنْكَدَا

١١

- ١ وَلَمَّا نَزَّلْنَا بِالْمُشَقَّرِ وَالصَّفَا
٢ بَدَأْنَا فَعَوَّرْنَا مِيَاهَ مُحَلِّسٍ
* * *
٣ فَلَمَّا رَأَيْنَا الْقَوْمَ لَا مَاءَ عِنْدَهُمْ
وَلَا صِنْعَ إِلَّا الْمَشْرِفِيُّ الْمُهَنْدُ

١٢

- ١ وَمَا كُنْتُ مِمَّنْ أَلْجَأَتْهُ خِصَاصَةٌ
٢ وَلَا كُنْتُهَا الْأَطْمَاعُ وَهِيَ مُذِلَّةٌ
٣ أَتَحْسِبُنِي فِي غَيْرِ شَيْءٍ وَتَارَةً
٤ فَإِنَّكَ لَا كَأَبْنَى فِزَارَةٍ فَاعْلَمَنَّ
٥ وَلَا مُدْرِكُ مَا قَدْ خَلَا مِنْ نَدَاهُمَا
٦ وَإِنَّكَ لَوْ سَامَيْتَ آلَ عُطَارِدٍ
٧ وَمَأْثَرَةَ عَادِيَّةٍ لَنْ تَنَالَهَا
٨ وَهَلْ أَنْتَ إِلَّا تَعْلَبُ فِي دِيَارِهِمْ
٩ أَرَى خَالِدًا يَخْتَالُ مَشِيًّا كَأَنَّهُ
١٠ وَمَا كَانَ يَرْبُوعٌ شَيْهًا لِدَارِمٍ

١٣

- ١ لَعَمْرُكَ مَا أَذْرِي وَإِنِّي لَسَانِلُ
٢ فَإِنْ كَانَتْ أَلْمُوسَى جَرَتْ فَوْقَ بَظَرِهَا
٣ تَرَى سَوْءَةً مِّنْ حَيْثُ أَطْلَعَ رَأْسَهُ
* * *
٤ رَأَيْتُ ثَنَاءَ النَّاسِ بِالْغَيْبِ طَيِّبًا
عَلَيْكَ وَفَالُوا مَا جِدُّ وَأَبْنُ مَا جِدِ

٥. بَنِي الْحَارِثِ السَّامِينَ لِمَجْدِ إِيَّاكُمْ
 ٦. هَنِيئًا لِمَا أَعْطَاكُمْ اللَّهُ وَاعْلَمُوا
 ٧. فَإِنْ يَكُ عَذَابٌ مِّمَّنْ لِسَبِيلِهِ
 بَنَيْتُمْ بَنَاءَ ذِكْرِهِ غَيْرُ بَائِسٍ
 بَائِي سَاطِرِي خَالِدًا فِي الْقَصَائِدِ
 فَمَا مَاتَ مَنْ يَبْقَى لَهُ مِثْلُ خَالِدِ

١٤

١. أَلَمْ تَرَ خَالِدًا يَخْتَارُ مِيمًا
 ٢. وَيَبْغُضُ كُلَّ أُنْثَى لِعُوبٍ
 ٣. أَلَا لَعَنَ الْإِلَاحُ بَنِي كُرَيْزٍ
 وَيَتْرَكَ فِي النِّكَاحِ مَشَقَّ صَادٍ
 وَيَنْكِحُ كُلَّ عَبْدٍ مُسْتَعَادٍ
 فَكُرِّزَ مِنْ خَنَازِيرِ السَّوَادِ

١٥

١. يَا بِي الْإِلَاحُ وَعِزَّةُ ابْنِ مُحَمَّدٍ
 ٢. أَنْ يَأْتِسُوا بِمَذْمِينَ عُرُوقُهُمْ
 ٣. كَمْ مِنْ أَبِي لَكَ كَانَ يَمْقِدُ تَاجَهُ
 ٤. وَإِذَا سَأَلْتَ الْمَجْدَ آيْنَ مَحْطُهُ
 ٥. بَيْنَ الْأَشْجَرِ وَبَيْنَ قَيْسٍ بَاذِخٍ
 ٦. مَا قَصَّرَتْ بِكَ أَنْ تَتَالَ مَدَى الْعَلَا
 ٧. قَرْمٌ إِذَا سَامَى الْقُرُومَ تَرَى لَهُ
 ٨. وَإِذَا دَعَا لِعَظِيمَةٍ حَشَدَتْ لَهُ
 ٩. يَمْشُونَ فِي حِلَقِ الْحَدِيدِ كَأَنَّهُمْ
 ١٠. وَإِذَا دَعَوْتَ بِأَلِ كِنْدَةَ أَجْفَلُوا
 ١١. وَشَبَابٍ مَأْسَدَةٍ كَأَنَّ سُيُوفَهُمْ
 ١٢. مَا إِنْ تَرَى قَيْسًا يُقَارِبُ قَيْسَكُمْ
 وَجُدُودُ مُلْكٍ قَبْلَ آلِ ثُمُودٍ
 فِي النَّاسِ إِنْ نَسَبُوا عُرُوقَ عَيْدٍ
 بِجَبِينِ أَبَا جَ مِقُولٍ صِنْدِيدٍ
 فَالْمَجْدُ بَيْنَ مُحَمَّدٍ وَسَعِيدٍ
 بَخِ بَخِ لَوَالِدِهِ وَلِلْمَوْلُودِ
 أَخْلَاقُ مَكْرُمَةٍ وَإِزْتُ جُدُودٍ
 أَعْرَاقُ مَجْدٍ طَارِفٍ وَتَلِيدٍ
 هَمْدَانُ تَحْتَ لَوَائِهِ الْمَعْقُودِ
 أَسْدُ الْأَبَاءِ سَمِيعَنَ زَارَ أُسُودٍ
 يَكْهُولُ صِدْقِ سَيِّدٍ وَمَسُودٍ
 فِي كُلِّ مَلْحَمَةٍ رُوقُ رُعُودٍ
 فِي الْمَكْرُمَاتِ وَلَا تَرَى كَسَعِيدٍ

- ١ هَلْ تَعْرِفُ الدَّارَ عَفَا رَسْمَهَا
- ٢ دَارُ لِحُودٍ طَفْلَةٍ رُوْدَةٍ
- ٣ بَيْنَاءٍ مِثْلَ الشَّمْسِ رَقَاقَةٍ
- ٤ لَمْ يُخْطِ قَلْبِي سَهْمَهَا إِذْ رَمَتْ
- ٥ يَا أَيُّهَا الْقَرْمُ الْهَيْجَانُ الَّذِي
- ٦ وَالْفَاعِلُ الْفِعْلَ الشَّرِيفَ الَّذِي
- ٧ كَمْ قَدْ أَسَدِي لَكَ مِنْ مِدْحَةٍ
- ٨ وَكَمْ أَجَبْنَا لَكَ مِنْ دَعْوَةٍ
- ٩ نَحْنُ حَمِينَاكَ وَمَا تَحْتَمِي
- ١٠ يَوْمَ أَنْتَصَرْنَا لَكَ مِنْ عَابِدٍ
- ١١ وَوَقْعَةِ الرِّيِّ الَّتِي نِلْتَهَا
- ١٢ وَكَمْ لَقِينَا لَكَ مِنْ وَاتِرٍ
- ١٣ ثُمَّ وَطِئْنَا بِأَقْدَامِنَا
- ١٤ إِلَى بَلَاءٍ حَسَنٍ قَدْ مَضَى
- ١٥ فَاذْكُرْ أَيَادِينَا وَآلَاءَنَا
- ١٦ وَيَوْمَ الْأَهْوَاكِ فَلَا تَنْسَهُ
- ١٧ إِنَّا لَنَرْجُوكَ كَمَا نَزَّجِي
- ١٨ فَأَنْفَخَ بِكَفِّكَ وَمَا ضَمَّتَا
- ١٩ مَا لَكَ لَا تُعْطِي وَأَنْتَ أَمْرٌ
- ٢٠ تَجِي سِجِسْتَانٍ وَمَا حَوْلَهَا
- بِالْحَضْرِ فَالرَّوْضَةِ مِنْ أَمِدٍ
- بَأَنْتِ فَأَمْسَى حُبَّهَا عَامِدِي
- تَبَسُّمٌ عَنْ ذِي أَشْرِ بَارِدٍ
- يَا عَجَبًا مِّنْ سَهْمَهَا الْقَاصِدِ
- يَبْطِشُ بَطْشَ الْأَسَدِ اللَّابِدِ
- يَنْبِي إِلَى الْغَائِبِ وَالشَّاهِدِ
- تُرَوَّى مَعَ الصَّادِرِ وَالْوَارِدِ
- فَاعْرِفْ فَمَا الْعَارِفُ كَالْجَامِدِ
- فِي الرُّوعِ مِنْ مَّثْنَى وَلَا وَاحِدِ
- وَيَوْمَ أَنْجَيْنَاكَ مِنْ خَالِدِ
- بِجَحْظِهِ مِّنْ جَمْعِنَا عَاقِدِ
- يَصْرِفُ نَائِي حَقِي حَارِدِ
- وَكَانَ مِثْلَ الْحَيَّةِ الرَّاصِدِ
- وَأَنْتِ فِي ذَلِكَ كَالزَّاهِدِ
- بِعُودَةٍ مِّنْ حِلْمِكَ الرَّاشِدِ
- لَيْسَ أَلْتَنَا وَالْقَوْلُ بِالْبَائِدِ
- صَوَّبَ الْغَمَامِ الْمُبْرِقِ الرَّاعِدِ
- وَأَفْعَلُ فَعَالَ السَّيِّدِ الْمَاجِدِ
- مُثْرِ مِّنَ الطَّارِفِ وَالْثَالِدِ
- مُتَّكِّيًا فِي عَيْشِكَ الرَّاغِدِ

- ٢١ لَا تَرْهَبُ الدَّهْرَ وَأَيَّامَهَا
 ٢٢ إِنْ يَكُ مَكْرُوهٌ تُهِنَّا لَهُ
 ٢٣ ثُمَّ تَرَى أَنَا سَنَرْضَى بِذَا
 ٢٤ وَحُرْمَةِ الْبَيْتِ وَأَسْتَارِهِ
 ٢٥ تِلْكَ لَكُمْ أُمْنِيَّةٌ بَاطِلٌ
 ٢٦ مَا أَنَا إِنْ هَاجَكَ مِنْ بَعْدِهَا
 ٢٧ وَلَا إِذَا نَاطُوكَ فِي حَلْقَةٍ
 ٢٨ فَأَعْطِ مَا أُعْطِيَتْهُ طَيْبًا
 ٢٩ وَأَنْجِزِ الْوَعْدَ إِذَا قُلْتَهُ
 ٣٠ نَحْنُ وَلَدْنَاكَ فَلَا تَجْفِنَا
 ٣١ إِنْ تَكُ مِنْ كِنْدَةٍ فِي بَيْتِهَا
 ٣٢ شُمُّ الْعَرَانِينَ وَأَهْلُ الْوَدَى
 ٣٣ كَمْ فِيهِمْ مِنْ فَارِسٍ مُعَلِّمٍ
 ٣٤ وَرَاكِبٍ لَاهُولٍ يَجْتَابُهُ
 ٣٥ أَوْ مَلَأَ يَشْفِي بِأَحْلَامِهِمْ
 ٣٦ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ بِأَحْسَابِنَا
 ٣٧ وَرُبَّ خَالٍ لَكَ فِي قَوْمِهِ
 ٣٨ يَخْتَصِرُ الْبَاسَ وَمَا يَبْتَغِي
 ٣٩ وَالطَّغْنُ بِالرَّايَةِ مُسْتَمْكِنًا
 ٤٠ فَارْتَحِ لِأَخْوَالِكَ وَأَذْكُرْهُمْ
 ٤١ فَإِنَّ أَخْوَالَكَ لَمْ يَبْرَحُوا
- وَتَجْرُدُ الْأَرْضَ مَعَ الْجَارِدِ
 وَأَنْتَ فِي الْمَعْرُوفِ كَالرَّاقِدِ
 كَلَّا وَرَبِّ الرَّايِعِ السَّاجِدِ
 وَمَنْ بِهِ مِنْ نَاسِكَ عَابِدِ
 وَغَفْوَةٍ مِّنْ حُلْمِ الرَّاقِدِ
 هَيْجُ بَاتِيكَ وَلَا كَابِدِ
 بِحَامِلٍ عَنْكَ وَلَا نَاقِدِ
 لَا خَيْرَ فِي الْمَنُكُودِ وَالنَّاكِدِ
 لَيْسَ الَّذِي يُنْجِزُ كَالْوَاعِدِ
 وَاللَّهُ قَدْ وَصَّاكَ بِالْوَالِدِ
 فَإِنَّ أَخْوَالَكَ مِنْ حَاشِدِ
 وَمُنْتَهَى الضِّيقَانِ وَالرَّائِدِ
 وَسَائِسِ الْجَيْشِ أَوْ قَائِدِ
 مِثْلِ شَهَابِ الْقَبَسِ الْوَاقِدِ
 مِنْ سَفَهِ الْجَاهِلِ وَالْمَارِدِ
 نَقْصًا وَمَا النَّاقِصُ كَالزَّائِدِ
 فَرْعٌ طَوِيلُ الْبَاعِ وَالسَّاعِدِ
 سِوَى إِسَارِ الْبَطَلِ الْمَاجِدِ
 فِي الصَّفِّ ذِي الْعَادِيَةِ النَّاهِدِ
 وَأَرْحَمُهُمْ لِسُلَيْفِ الْعَائِدِ
 يَرْبُونَ بِالرَّفْدِ عَلَى الرَّافِدِ

- ٤٢ لَمْ يَبْخُلُوا يَوْمًا وَلَمْ يَجْبُنُوا فِي السَّلَفِ الْغَازِي وَلَا الْقَاعِدِ
 ٤٣ وَرُبَّ خَالٍ لَكَ فِي قَوْمِهِ حَمَالٍ أَثْقَالٍ لَهَا وَاجِدِ
 ٤٤ مُعْتَرِفٌ لِلرَّزَاءِ فِي مَالِهِ وَالْحَقِّ لِلسَّائِلِ وَالْعَامِدِ

١٧

- لَقَدْ كُنْتَ خِيَاطًا فَأَصْبَحْتَ فَارِسًا تُعَدُّ إِذَا عُدَّ الْفَوَارِسُ مِنْ مُضَرٍ
 فَإِنْ كُنْتَ قَدْ أَنْكَرْتَ هَذَا فَقُلْ كَذَا وَبَيْنَ لِي الْجُرْحِ الَّذِي كَانَ قَدْ دَبَرَ
 وَأَصْبَعَكَ الْوُسْطَى عَلَيْهِ شَهِيدَةٌ وَمَا ذَاكَ إِلَّا وَخَزَهَا الثُّوبَ بِالْإِبْرِ

١٨

- وإِذَا جَاءَ لِلزَّرْعِ يَوْمَ حَصَادِهِ قَطَعَ النَّهَارَ تَأَوُّهَا وَصَفِيرًا

١٩

- ١ مُرَّ إِيَّيَّ قَدْ أَمَدَحْتُكَ مُرًّا وَائْتَقَا أَنْ تُثِيبَنِي وَتَسُورًا
 ٢ مُرَّ يَا مُرَّ مُرَّةً بَنَ تَلَيْدٍ مَا وَجَدْنَاكَ فِي الْحَوَادِثِ غَرًّا

٢٠

- ١ طَلَبْتَ الصَّبِي إِذْ عَلَا الْمَكْبَرُ وَشَابَ الْقَذَالُ وَمَا تُقْصِرُ
 ٢ وَبَانَ الشَّبَابُ وَلَذَاتُهُ وَمِثْلُكَ فِي الْجَهْلِ لَا يُعْذَرُ
 ٣ وَقَالَ الْعَوَازِلُ هَلْ يَنْتَهِي فَيَقْدَعُهُ الشَّيْبُ أَوْ يُقْصِرُ
 ٤ وَفِي أَرْبَعِينَ تَوَقَّيْتُهَا وَعَشْرٌ مَضَتْ لِي مُسْتَبْصِرُ
 ٥ وَمَوْعِظَةٌ لِأَمْرِي حَازِمٌ إِذَا كَانَ يَسْمَعُ أَوْ يَنْصَرُ
 ٦ فَلَا تَأْسَفَنَّ عَلَى مَا مَضَى وَلَا يُحْزِنَنَّكَ مَا يُدْبِرُ
 ٧ فَإِنَّ الْحَوَادِثَ تُبْلِي أَلْفَقَى وَإِنَّ الزَّمَانَ بِهِ يُغْشِرُ

- ٨ فَيَوْمًا يُسَاءُ بِمَا نَابَهُ وَيَوْمًا يُسَرُّ فَيَسْتَبِشِرُ
 ٩ وَمِنْ كُلِّ ذَلِكَ يَلْقَى الْفَتَى وَيُنَيِّ لَهُ مِنْهُ مَا يُقْدَرُ
 ١٠ كَأَنِّي لَمْ أَرْتَحِلْ جَسْرَةً وَلَمْ أَخِفْهَا بَعْدَمَا تَضَمَّرُ
 ١١ فَأَجِشُمَهَا كُلَّ دَيْوَمَةٍ وَيَعْرِفُهَا الْبَلَدُ الْمُقْفِرُ
 ١٢ وَلَمْ أَشْهَدْ الْبَاسَ يَوْمَ الْوَعَى عَلَيَّ الْمَفَاضَةُ وَالْمَغْفَرُ
 ١٣ وَلَمْ أَخْرِقِ الصَّفَّ حَتَّى تَمِيلَ دَارِعَةُ الْقَوْمِ وَالْخَسِرُ
 ١٤ وَتَحْتِيَ جَرْدَاهُ خَيْفَانَةً مِّنَ الْحَيْلِ أَوْ سَابِجٌ مُّجْفَرُ
 ١٥ أَطَاعِينَ بِالرَّمْحِ حَتَّى اللَّبَانُ يَجْرِي بِهِ الْعَلَقُ الْأَحْمَرُ
 ١٦ وَمَا كُنْتُ فِي الْحَرْبِ إِذْ شَمَرْتُ كَمَنْ لَا يُذِيبُ وَلَا يُخْثِرُ
 ١٧ وَلَكِنِّي كُنْتُ ذَا مِرَّةٍ عَطُوفًا إِذَا هَتَفَ الْمُجَحَّرُ
 ١٨ أُحْيِبُ الصَّرِيخَ إِذَا مَا دَعَا وَعِنْدَ الْهِيَاجِ أَنَا الْمِسْمَرُ
 ١٩ فَإِنْ أُمِسَ قَدْ لَاحَ فِيَّ الشَّيْبُ أَمْ الْبَيْنِ فَقَدْ أَذْكَرُ
 ٢٠ رَخَاءً مِّنَ الْعَيْشِ كُنَّا بِهِ إِذِ الدَّهْرُ خَالٍ لَّنَا مُصِحَرُ
 ٢١ وَإِذَا أَنَا فِي عُنْفُوانِ الشَّبَابِ يُنَجِّبُنِي اللَّهُ وَالسُّمَرُ
 ٢٢ أَصِيدُ الْحَسَانَ وَيَصْطَدَّنِي وَتُنَجِّبُنِي الْكَاعِبُ الْمَغْصَرُ
 ٢٣ وَبَيْنَاهُ مِثْلُ مَهَاةِ الْكُثِيبِ لَا عَيْبَ فِيهَا لِمَنْ يَنْظُرُ
 ٢٤ كَانَ مُقَلَّدَهَا إِذْ بَدَأَ بِهِ الدُّرُّ وَالشَّدْرُ وَالْجَوْهَرُ
 ٢٥ مُقَلَّدُ أَدْمَاءِ نَجْدِيَّةٍ يَمِينُ لَهَا شَادِنُ أَحْشُورُ
 ٢٦ كَانَ جَنَى النَّحْلِ وَالزَّنَجِيلِ وَالْفَارِيسِيَّةِ إِذْ تُعْصَرُ
 ٢٧ يُصَبُّ عَلَى بَرْدِ أَنْيَابِهَا يُخَالِطُهُ الْمِسْكُ وَالْعَنْبَرُ
 ٢٨ إِذَا أَنْصَرَفَتْ وَتَلَوْتُ بِهَا رِقَاقُ الْمَجَاسِدِ وَالْمِزْرُ

- ٢٩ وَغَصَّ السَّوَادُ وَجَالَ الْوِشَاحُ عَلَى عُكْنٍ خَصَرُهَا مُضْمَرُ
 ٣٠ وَضَاقَ عَنِ السَّاقِ خَلْخَالُهَا فَكَادَ مُخَدَّمُهَا يَنْدُرُ
 ٣١ فَتَوَرَّ الْقِيَامَ رَخِيمُ الْكَلَامِ يُفْزِعُهَا الصَّوْتُ إِذْ تُرْجَرُ
 ٣٢ وَتَنْمِي إِلَى حَسَبٍ شَامِخٍ فَلَيْسَتْ تُكَذِّبُ إِذْ تَفْخَرُ
 ٣٣ فَتِلْكَ الَّتِي شَفَّنِي حُبُّهَا وَحَمَّلَنِي فَوْقَ مَا أَقْدِرُ
 ٣٤ فَلَا تَعْذِلَانِي فِي حُبِّهَا فَلَانِي بِمَعْدَرَةٍ أَجْدَرُ
 ٣٥ وَقَوْلَا لِذِي طَرْبٍ عَاشِقٍ أَشْطَى الْمَزَارِ بَيْنَ تَذْكُرُ
 ٣٦ بِكُوفِيَّةٍ أَصْلَهَا بِالْفِرَاتِ تَبْدُو هُنَالِكَ أَوْ تَحْضُرُ
 ٣٧ وَأَنْتَ تَسِيرُ إِلَى مُكْرَانَ فَقَدْ شَحَطَ الْوَرْدُ وَالْمَصْدَرُ
 ٣٨ وَلَمْ تَكُ مِنْ حَاجَتِي مُكْرَانَ وَلَا الْغَزْوُ فِيهَا وَلَا الْمَتْجَرُ
 ٣٩ وَخَيْرْتُ عَنْهَا وَلَمْ آتِهَا فَمَا زِلْتُ مِنْ ذِكْرِهَا أَذْعُرُ
 ٤٠ بِأَنَّ الْكَثِيرَ بِهَا جَالِعٌ وَأَنَّ الْقَلِيلَ بِهَا مُقْتِرُ
 ٤١ وَأَنَّ لِحَى النَّاسِ مِنْ حَرِّهَا تَطُولُ فَتُجْلَمُ أَوْ تُضْفَرُ
 ٤٢ وَتُذْعَمُ مَنْ جَاءَهَا قَبْلَنَا يَا نَا سُسْتَهُمْ أَوْ نُنَحَرُ
 ٤٣ أَعُوذُ بِرَبِّي مِنَ الْمُخْزِيَّاتِ فِيهَا أُسْرٌ وَمَا أَجْهَرُ
 ٤٤ وَحَدَّثْتُ أَنَّ مَا لَنَا رَجْعَةً سِنِينَ وَمِنْ بَعْدِهَا أَشْهُرُ
 ٤٥ إِلَى ذَلِكَ مَا شَابَ أَبْنَاءَنَا وَبَادَ الْأَخْلَاءُ وَالْمُعَشَرُ
 ٤٦ وَمَا كَانَ بِي مِنْ نَشَاطٍ لَهَا وَإِنِّي لَذُو عُدَّةٍ مُوسِرُ
 ٤٧ وَلَا كُنْ بُعِثْتُ لَهَا كَارِهَا وَقِيلَ أَنْطَلِقْ لِلَّذِي يُؤْمَرُ
 ٤٨ فَكَانَ النَّجَاءُ وَلَمْ أَلْتَفِتْ إِلَيْهِمْ وَشَرُّهُمْ مُنْكَرُ
 ٤٩ هُوَ السَّيْفُ جُرِّدَ مِنْ غَمْدِهِ فَلَيْسَ عَنِ السَّيْفِ مُسْتَأَخِرُ

- ٥٠ وَكَمْ مِنْ آخٍ لِي مُسْتَأْنَسٍ يَظَلُّ بِهِ الدَّمْعُ يَسْتَحْصِرُ
 ٥١ يُودِّعُنِي وَأَنْتَحْتَ عَبْرَةٌ لَهُ كَالْجَدَاوِلِ أَوْ أَغْزَرُ
 ٥٢ فَلَسْتُ بِلَاقِيهِ مِنْ بَعْدِهَا يَدِ الدَّهْرِ مَا هَبَّتِ الصَّرَصُ
 ٥٣ وَقَدْ قِيلَ إِنَّكُمْ عَابِرُونَ بَحْرًا لَهَا لَمْ يَكُنْ يُعْبَرُ
 ٥٤ إِلَى السِّنْدِ وَالْهِنْدِ فِي أَرْضِهِمْ هُمْ الْجَنُّ لَكِنَّهُمْ أَنْكَرُ
 ٥٥ وَمَا رَامَ غَزَا لَهَا قَبْلَنَا أَكَابِرُ عَادٍ وَلَا حِمْيَرُ
 ٥٦ وَلَا رَامَ سَابُورُ غَزَا لَهَا وَلَا الشَّيْخُ كِسْرَى وَلَا قِنْصَرُ
 ٥٧ وَمِنْ دُونِهَا مَعْبَرٌ وَاسِعٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ لَنْ يُوجَرَ
 * * *
 ٥٨ وَيَوْمًا بِجِيٍّ تَلَافَيْتُهُ وَلَوْلَاكَ لَأَصْطَلِمَ الْعَسْكَرُ

٢١

- ١ وَقَدْ طَرَقْتَنِي عَبْدَةٌ ابْنَةٌ مَرْتَدٍ هُدُوءًا وَأَصْحَابِي بِذَاتِ الْخَوَافِرِ
 * * *
 ٢ تُدَافِعُ بِالرُّحَيْنِ مِنْ ذِمَرَاتِهِ فَيَا عَجَبًا مِّنْ سِيرِهَا الْمُتَجَاسِرِ
 * * *
 ٣ لَعَمْرُ أَيْكَ الْخَيْرِ مَا كَانَ مَا لَفِي مَنَازِلُ بِالسَّحَاةِ مِنْ شَطِّ جَاوِرِ
 ٤ وَلَا كِنَّ مَنِّي مَا لَفَا سَنَحُ كُنْدُرِ فَجَانِبُ لَا طَى تِلْكَ أَرْضُ الْمُهَاجِرِ
 * * *
 ٥ تَفَرَّعَتِ الْإِكْلِيلَ ثُمَّ تَعَرَّضْتَ تُرِيدُ الْمَسَانِي أَوْ مِيَاهَ الْأَكَادِرِ
 * * *
 ٦ يَصُدُّ غُزَاةُ النَّاسِ عَنِّي كَأَنَّمَا يَصُدُّونَ عَنْ لَيْثٍ بِخَفَّانِ خَادِرِ
 ٧ وَمُحْتَمِلٍ ضِعْنًا عَلَيَّ تَرَكْتُهُ يُعَالِجُ مِنِّي غُصَّةً بِالْحَنَاجِرِ
 ٨ فَمَاتَ فَلَمْ يَذْهَبْ حَسِيفَةً نَفْسِهِ يُخَيِّرُ عَنْهُ ذَاكَ أَهْلُ الْمَقَابِرِ

- ٩ وَلَا يَبْرِي الدَّرِيَّاقُ لَدَغِي وَلَا الرُّقَى وَلَا مَوْعِدِي عِنْدَ الْإِقَاءِ بِضَائِرِ
 ١٠ وَإِنِّي لَمِنْ جَاءَ لَمُهْرِي عَلَى الْوَجَى وَتَارِكُهُ يَشْكُو بَطُونِ الدَّوَابِرِ
 ١١ فَإِنْ أَدْعُ يَوْمَ الرُّوعِ حَسْبِي أَجَابِي ذُوو حَسْبٍ فِي ذِرْوَةِ الْقَوْمِ فَأَخْرِي

٢٢

- ١ وَلَمْ أَرِ لِلْحَاجَاتِ عِنْدَ التَّمَاسِهَا كُنْعَمَانَ نُعْمَانَ النَّدَى بْنِ بَشِيرِ
 ٢ إِذَا قَالَ أَوْفَى مَا يَشُولُ وَلَمْ يَكُنْ كَمَذَلٍ إِلَى الْأَقْوَامِ حَبْلُ غُرُورِ
 ٣ مَتَى أَكْثَرَ النُّعْمَانَ لَمْ أَلْفَ شَاكِرًا وَمَا خَيْرُ مَنْ لَا يَقْتَدِي بِشُكُورِ
 ٤ فَلَوْ لَا أَخْوَالُ أَنْصَارٍ كُنْتُ كَنَازِلِ قَوَى مَا قَوَى لَمْ يَنْقَلِبْ بِنَقِيرِ

٢٣

- ١ أَلَا هَلْ أَتَاكَ وَالْأَنْبَاءُ تُنْحَى بِمَا لَاقَتْ بِجِلَّةٍ بِالْمَذَارِ
 ٢ أُتِيحَ لَهُمْ بِهَا ضَرْبٌ طَلُخَفُ وَطَعْنٌ صَائِبٌ وَجَهَ النَّهَارِ
 ٣ كَانَ سَحَابَةٌ صَعَقَتْ عَلَيْهِمْ فَعَمَّتُهُمْ هُنَالِكَ بِالْدمَارِ
 ٤ فَبَشِّرْ شِيعَةَ الْمُخْتَارِ إِمَّا مَرَزَتْ عَلَى الْكُوفَةِ بِالصَّغَارِ
 ٥ أَقْرَ الْعَيْنِ صَرَعَاهُمْ وَفَلَّ لَهُمْ جَمٌّ يُقْتَلُ بِالصَّحَارِي
 ٦ وَمَا إِنْ سَرَّني إِهْلَاكُ قَوْمِي وَإِنْ كَانُوا وَجَدَكَ فِي خِيَارِ
 ٧ وَلَكِنِّي سُرِزْتُ بِمَا يُلَاقِي أَبُو إِسْحَاقَ مِنْ خِزْيٍ وَعَارِ
 ٨ وَمَا إِنْ سَاءَ نِي مَا كَانَ مِنْهُمْ لَدَى الْإِعْسَارِ مِنِّي وَالْإِسَارِ
 ٩ وَلَكِنِّي فَرِحْتُ وَطَابَ نَوْمِي وَقَرَّ لِقَاتِهِمْ مِنِّي قَرَارِي

٢٤

وَيَوْمَ أَهْوَاكَ لَا تَنْسَهُ لَيْسَ الثَّنَا وَالذِّكْرُ بِالْدَّائِرِ

٢٥

- ١ أَمَرْتُ خَشَعُمْ عَلَى غَيْرِ خَيْرٍ ثُمَّ أَوْصَاهُمْ الْأَمِيرُ بِسَيْرِ
- ٢ آيِنَمَا كُنْتُمْ تَعِيفُونَ لِلنَّاسِ وَمَا تَرْجُرُونَ مِنْ كُلِّ طَيْرٍ
- ٣ ضَلَّتِ الطَّيْرُ عَنْكُمْ بِجُلُولَاءٍ وَغَرَّتْكُمْ أَمَانِي الزُّبَيْرِ
- ٤ قَدَّرَ مَا أُتِيحَ لِي مِنْ فِلِسْطِينَ عَلَى قَالِجٍ ثَقَالٍ وَعَيْرٍ
- ٥ خَشَعِي مَعْضَضٍ جُرْجَمَانِي مِحْلٍ غَزَا مَعَ ابْنِ نُئَيْرٍ

٢٦

- ١ تَأَوَّبَ عَيْنَكَ عُوَارُهَا وَعَادَ لِنَفْسِكَ تَذَكَارُهَا
- ٢ وَإِحْدَى لِيَالِيكَ رَاجَعَتَهَا أَرِقْتَ وَنَوْمَ سُمَارُهَا
- ٣ وَمَا ذَاقَتْ الْعَيْنُ طَعْمَ الرُّقَادِ حَتَّى تَبْلُجَ إِسْفَارُهَا
- ٤ وَقَامَ نُعَاةُ أَبِي قَاسِمٍ فَاسْتَبَلَ بِالْذَّمِّ تَحْدَارُهَا
- ٥ فَحَقُّ الْعُيُونِ عَلَى ابْنِ الْأَشَجِّ أَنْ لَا يُفْتَرَ تَقْطَارُهَا
- ٦ وَالْأَلَا تَرَالِ تُبَكِّي لَهُ وَتَبْتَلُ بِالْذَّمِّ أَشْفَارُهَا
- ٧ عَلَيْكَ مُحَمَّدُ لَمَّا تَوَيْتَ تَبْكِي الْإِلَادُ وَأَشْجَارُهَا
- ٨ وَمَا يَذْكُرُونَكَ إِلَّا بَكْوًا إِذَا ذِمَّةُ خَانِهَا جَارُهَا
- ٩ وَعَارِيَّةٌ مِّنْ لِّيَالِي الشِّتَاءِ لَا يَتَمَنَّحُ أَيَّسَارُهَا
- ١٠ وَلَا يَنْبَحُ الْكَلْبُ فِيهَا الْعَقُورُ إِلَّا الْهَرِيدَ وَيَخْتَارُهَا
- ١١ وَلَا يَنْفَعُ الثَّوْبُ فِيهَا الْفَتَى وَلَا رَبَّةٌ الْخَذِرَ تَخْدَارُهَا
- ١٢ فَأَلَّتْ مُحَمَّدٌ فِي مِثْلِهَا مُهَيْنُ الْجَزَائِرِ نَحَارُهَا
- ١٣ تَظَلُّ جِفَانُكَ مَوْضُوعَةً تَسِيلُ مِنَ الشَّحْمِ أَصْبَارُهَا
- ١٤ وَمَا فِي سِقَانِكَ مُسْتَنْطَفٌ إِذَا الشَّوْلُ رُوحَ أَغْبَارُهَا

- ١٥ يَا وَاهِبَ الْوُصْفَاءِ الصَّبَاحِ إِن شِئْتَ تَمَّ أَشْبَارُهَا
١٦ وَيَا وَاهِبَ الْجُرْدِ مِثْلَ الْقِدَاحِ قَدْ يُعْجِبُ الصَّفَّ شَوَارُهَا
١٧ وَيَا وَاهِبَ الْبَكَرَاتِ الْهَجَانَ عُوْذَا تَجَاوَبُ أَبْكَارُهَا
١٨ وَكُنْتَ كَدِجَلَةَ إِذْ تَرْتِي فَيُقْذَفُ فِي الْبَحْرِ تِيَارُهَا
١٩ وَكُنْتَ جَلِيدًا وَذَا مِرَّةٍ إِذَا يُبْتَغَى مِنْكَ إِمْرَارُهَا
٢٠ وَكُنْتَ إِذَا بَلَدَةٌ أَصْفَقَتْ وَأَذْنَ بِالْحَرْبِ جِيَارُهَا
٢١ بَعَثَتْ عَلَيْهَا ذَوَاكِي الْعُيُونِ حَتَّى تَوَاصَلَ أَخْبَارُهَا
٢٢ بِإِذْنِ مَنْ اللَّهُ وَالْخَيْلُ قَدْ أُعِدَّ لِذَلِكَ مِضْمَارُهَا
٢٣ وَقَدْ تُطْعَمُ الْخَيْلُ مِنْكَ الْوَجِيفَ حَتَّى تُتَبَّدَ أُمَهَارُهَا
٢٤ وَقَدْ تَعْلَمُ الْبَازِلُ الْعَيْسَجُورُ أَنَّكَ بِالْحَبْتِ حَسَارُهَا
٢٥ يَا أَسَفًا يَوْمَ لَا قِيَتَهُمْ وَخَانَتْ رِجَالُكَ فُرَارُهَا
٢٦ وَأَقْبَلَتْ الْخَيْلُ مَهْزُومَةٌ عِشَارًا تُضْرَبُ أَذْبَارُهَا
٢٧ بِشَطِّ حُرُورَاءَ وَأَسْتَجْمَعَتْ عَلَيْكَ الْمَوَالِي وَسَحَارُهَا
٢٨ فَأَخْطَرْتَ نَفْسَكَ مِنْ دُونِهِمْ فَحَازَ الرَّزِيَّةَ إِخْطَارُهَا
٢٩ فَلَا تَبْعَدَنَّ أَبَا قَاسِمٍ فَقَدْ يَبْلُغُ النَّفْسَ مِقْدَارُهَا
٣٠ وَأَفْنَى الْحَوَادِثُ سَادَاتِنَا وَمَرُّ الْأَيَّامِ وَتَكَرَّارُهَا

٢٧

- ١ تَعَوَّذْ إِذَا مَا بَتَ مِنْ بَعْدِ هَجْمَةٍ
٢ وَمِنْ رَجُلٍ لَا تَعْطِفُ الرَّحْمُ قَلْبَهُ
٣ لَجُوجٍ شَدِيدٍ بَطْشُهُ وَعَقَابُهُ
٤ أَفِي خَذَشَةٍ بِالْعُودِ لَمْ يَدَمْ كَلْمُهَا
مِنْ الْمَرْءِ فِي سُلْطَانِهِ الْمُتَفَحِّشِ
جَرِيءٍ عَلَى أَحْوَالِهِ مُتَحَمِّشِ
مَتَى يَأْتِيهِ سَاعَ بَعْمِيَاءَ يَبْطِشُ
ضَرَبَتْ بِصَقُولٍ عِلَاوَةَ فَنَدَشِ

٥ وَأَزْهَقْتَ فِي يَوْمِ الْعُرُوبَةِ نَفْسَهُ
 ٦ أَبِي رُتَيْلٍ قَتْلَهُ وَقَتْلَتَنَّهُ
 ٧ وَنَاكِةً تَبْكِي عَلَى قَبْرِ فَنَدَشٍ
 ٨ وَإِنَّا لَنَجْزِي الدَّحْلَ بِالدَّحْلِ مِثْلَهُ
 ٩ فَنَى كَانَ مِقْدَامًا إِذَا الْخَيْلُ أَحْجَبَتْ
 يَغِيرُ هَتِيلٍ صَاحِبًا غَيْرَ مُنْتَشِرٍ
 وَأَنْتَ عَلَى خَوَّارَةٍ وَسَطِ مِفْرَشٍ
 فَقُلْتُ لَهَا أَذْرِي دُمُوعَكَ وَأَحْمِشِي
 وَتَضْرِبُ خَيْشُومَ الْأَبْلِ الْغَطَّاشِ
 ضَرْوبًا يَبْصُلُ السَّيْفُ لَيْسَ يُرْعَشُ

٢٨

١ يُسَمُّونَ أَصْحَابَ الْعِصِيِّ وَمَا أَرَى
 ٢ إِلَّا آيَهَا أَلَيْتُ الَّذِي جَاءَ خَادِرًا
 ٣ أَتَحْسِبُ غَزَا الشَّامِ يَوْمًا وَحَرْبَهُ
 ٤ وَسَيْرُكَ بِالْأَهْوَازِ إِذْ أَنْتَ آمِنٌ
 ٥ فَأَقْسَمْتُ لَا تَجِي لَكَ الدَّهْرُ دِرْهَمًا
 ٦ وَلَا أَنْتَ مِنْ أَثْوَابِهَا الْخَضِرِ لَا يَسُ
 ٧ فَكَمْ رَدٍّ مِنْ ذِي حَاجَةٍ لَا يَدَالُهَا
 ٨ وَشَيْدَ بُنْيَانًا وَظَاهَرَ كِنُوءَةٍ
 مَعَ الْقَوْمِ إِلَّا الْمَشْرِفِيَّةَ مِنْ عَصَا
 وَأَلْقَى بِبَاجِرْمَى الْحِيَامِ وَعَرَّصَا
 كَيْضٍ يُنْظِمْنَ الْجَمَانَ الْمُفْصَّصَا
 وَشَرِيكَ أَلْبَانَ الْخَلَايَا الْمُقَرَّصَا
 نَصِيبُونَ حَتَّى تَبْتَلِي وَتُمَحَّصَا
 وَلَكِنَّ خُشْبَانًا شِدَادًا وَمِشْقَصَا
 جُدَيْعُ الْعَتِيكَ رَدَّهُ اللَّهُ أَرَّصَا
 وَطَالَ جُدَيْعُ بَعْدَمَا كَانَ أَوْقَصَا

٢٩

١ إِنْ يَكُ ذَا الدَّهْرِ قَدْ أَضَرَّ بِنَا
 ٢ أَبْكِي عَلَى ذَلِكَ الزَّمَانِ وَلَا
 ٣ إِذْ نَحْنُ فِي ظِلِّ نِعْمَةٍ سَلَفَتْ
 مِنْ غَيْرِ دَخَلَ قُرْبًا نَفَعَا
 أَحْسِبُ شَيْئًا قَدْ فَاتَ مُرْتَجِمَا
 كَانَتْ لَهَا كُلُّ نِعْمَةٍ تَبَعَا

٣٠

١ نَجْمٌ وَلَا تُعْطَى وَتُعْطَى جُيُوشُهُمْ
 وَقَدْ مَلُؤُوا مِمَّا لَنَا ذَا الْأَكَارِعِ

٢ وَقَدْ كَلَّفُونَا عُدَّةً وَرَوَائِعًا وَقَدْ وَأَيُّ رُغْنَاكُمْ بِالرَّوَائِعِ
٣ وَنَحْنُ جَلَبْنَا الْخَيْلَ مِنْ أَلْفِ فَرْسَخٍ إِلَيْكُمْ بِمُحَرِّ مِنَ الْمَوْتِ نَاقِعٍ

٣١

١ شَهِدْتُ عَلَيْكُمْ أَنَّكُمْ سَبِيلِيَّةٌ
٢ وَأَقِيمُ مَا كُرْسِيُكُمْ بِسَكِينَةٍ
٣ وَأَنْ لَيْسَ كَالْتَأْبُوتِ فِينَا وَإِنْ سَعَتْ
٤ وَإِنِّي أَمْرُ أَحَبِّتُ آلَ مُحَمَّدٍ
٥ وَتَابَعْتُ عَبْدَ اللَّهِ لَمَّا تَتَابَعْتُ
٦ وَإِنْ شَاكِراً طَافَتْ بِهِ وَتَمَسَّحَتْ
٧ وَدَانَتْ بِهِ لِابْنِ الزُّبَيْرِ رِقَابُنَا
٨ وَأَحْسَبُ عُقْبَاهَا لِأَلِ مُحَمَّدٍ
٩ وَيَجْمَعُ رَبِّي أُمَّةً قَدْ تَشَتَّتَتْ

وَأَيُّ بِكُمْ يَا شُرْطَةَ الْكُفْرِ عَارِفُ
وَإِنْ كَانَ قَدْ لُفَّتْ عَلَيْهِ الْأَلْفَانِ
سَنَامٌ حَوَالَيْهِ وَفِيهِمْ زَخَارِفُ
وَأَثَرُ وَحْيَا ضَمِنَتْهُ الْمَصَاحِفُ
عَلَيْهِ قُرَيْشُ شُمَطُهَا وَالنَّطَارِفُ
بِأَعْوَادٍ ذَا وَدَرَّتْ لَا تُسَاعِفُ
وَلَا غَنَى فِيهَا أَوْ تُحْزُ السَّوَالِفُ
فَيُنْصَرُ مَظْلُومٌ وَيَأْمَنُ خَائِفُ
وَهَاجَتْ حُرُوبٌ بَيْنَهُمْ وَحَسَائِفُ

٣٢

١ لِمَنْ الظَّمَانُ سَيْرُهُنَّ تَرْجُفُ
٢ مَرَّتْ بِذِي خُشْبٍ كَانَ حُمُولَهَا
٣ عُولِينَ دِيكًا وَفَاحِرَ سُندُسٍ
٤ وَغَدَتْ بِهِمْ يَوْمَ الْفِرَاقِ عَرَامِسُ
٥ بَانَ الْحَلِيطُ وَفَاتَنِي بِرَحِيلِهِ
٦ تَجْلُو بِسُؤَالِكِ الْأَرَاكِ مُنْظَمًا
٧ وَكَأَنَّ رِيْقَتَهَا عَلَى عِلَلِ الْكُرَى
٨ وَكَأَنَّمَا نَظَرْتُ بِعَيْنِي ظَنِيَّةً

عَوْمَ السَّفِينِ إِذَا تَقَاعَسُ مُجَذَفُ
نَخْلٌ يَثْرِبُ طَلْعُهَا مُتَعَطِّفُ
وَبِخَزِّ الْأَكْسِيَةِ الْعِرَاقِ تُحَقِّفُ
فَتْلُ الْمَرَافِقِ بِالْهَوَادِجِ دُلْفُ
خَوْدُ إِذَا ذُكِرْتَ لِقَلْبِكَ يَشْغَفُ
عَذْبًا إِذَا ضَحِكْتَ تُهَلِّلُ يَنْظَفُ
عَسَلُ مُصَفًّى فِي أَلْقَالٍ وَقَرْقَفُ
تَخْنُو عَلَى خَشْفٍ لَهَا وَتَعَطِّفُ

- ٩ وَإِذَا تَنَوَّهْتُ إِلَى الْقِيَامِ تَدَافَعْتُ
١٠ ثَقُلْتُ رَوَادِفُهَا وَمَالَ يَخْصِرُهَا
١١ وَلَهَا ذِرَاعَا بَكْرَةٍ رَجِيَّةٍ
١٢ وَعَوَارِضُ مَضْفُولَةٍ وَتَرَائِبُ
١٣ وَلَهَا بَهَاءٌ فِي النِّسَاءِ وَبَهْجَةٌ
١٤ تِلْكَ الَّتِي كَانَتْ هَوَايَ وَحَاجَتِي
١٥ وَإِذَا تُصِبُّكَ مِنَ الْحَوَادِثِ نَكْبَةٌ
١٦ وَلَتِنْ بَكَيْتَ مِنَ الْفِرَاقِ صَبَابَةٌ
١٧ عَجَبًا مِنْ الْأَيَّامِ كَيْفَ تَصَرَّفَتْ
١٨ أَصْبَحْتُ رَهْنًا لِلْعُدَاةِ مُكَبَّلًا
١٩ بَيْنَ الْقُلُوبِ فَأَلْقُوبُ فَحَامِنِ
٢٠ فَجِبَالٍ وَبَيْتَةٍ مَا تَرَالُ مُنِيفَةً
٢١ وَلَقَدْ أَرَانِي قَبْلَ ذَلِكَ نَاعِمًا
٢٢ وَاسْتَنْكَرْتُ سَاقِي الْوُثَاقِ وَسَاعِدِي
٢٣ وَلَقَدْ تُضَرِّسُنِي الْحُرُوبُ وَإِنِّي
٢٤ أَتَسْرَبُلُ اللَّيْلِ الْبَهِيمَ وَأَشْتَدِي
٢٥ مَا إِنْ أَزَالَ مُقَنَّمًا أَوْ حَاسِرًا
٢٦ فَأَصَابَنِي قَوْمٌ وَكُنْتُ أُصِيبُهُمْ
٢٧ إِنِّي لَطَّلَابُ الْتِرَاتِ مُطْلِبُ
٢٨ بَاقٍ عَلَى الْحَدَثَانِ غَيْرُ مُكَذِّبٍ
٢٩ إِنْ نِلْتُ لَمْ أَفْرَحْ بِشَيْءٍ نِلْتُهُ
- مِثْلَ النَّزِيفِ يُنَوِّهُ ثُمْتُ يَضْعُفُ
كَفَلْتُ كَمَا مَالَ النَّقَى الْمُتَقَصِّفُ
وَلَهَا بَنَانُ بِالْخَضَابِ مُطَرَّفُ
بَيْضُ وَبَطْنُ كَالسِّيَكَةِ مُخْطَفُ
وَبِهَا تُحَلُّ الشَّمْسُ حِينَ تَشْرَفُ
لَوْ أَنَّ دَارًا بِالْأَحْبَةِ تُسَمِّفُ
فَاصْبِرْ فَكُلُّ مُصِيبَةٍ سَتَكْشِفُ
إِنَّ الْكَبِيرَ إِذَا بَكَى لِيُعْلِفُ
وَالدَّارُ تَذْنُو مَرَّةً وَتُقْدَفُ
أَمْسِي وَأَصْبَحُ فِي الْأَدَاهِمِ أَرْسَفُ
فَاللَّهْزَمِينَ وَمَضْجَعِي مُتَكَنِّفُ
يَا لَيْتَ أَنَّ جِبَالَ وَبَيْتَةٍ تُنْسَفُ
جَذْلَانِ آبِي أَنْ أَضَامَ وَأَنْفُ
وَأَنَا أَمْرُؤُ بَادِي الْأَشَاجِعِ أَعْجَفُ
أَلْفِي بِكُلِّ مَخَافَةٍ أَتَعَسَّفُ
فِي الْحُبِّ إِذْ لَا يَشْتَدُونَ وَأَوْحِفُ
سَلَفَ الْكُتَيْبَةِ وَالْكُتَيْبَةُ وَقَفُ
فَالْآنَ أَصْبِرُ لِلزَّمَانِ وَأَعْرِفُ
وَبِكُلِّ أَسْبَابِ النِّيَّةِ أَشْرِفُ
لَا كَاسِفٌ بَالِي وَلَا مُتَأَسِّفُ
وَإِذَا سُبِثْتُ بِهِ فَلَا أَتَلَمَّفُ

- ٣٠ إِنِّي لِأَحْيِي فِي الْمَضِيقِ فَوَارِسِي
 ٣١ وَأَشْدُّ إِذْ يَكْبُو الْجَوَادُ وَأَصْطَلِي
 ٣٢ فَلَيْنَ أَصَابَتْنِي الْحُرُوبُ فَرُبَّمَا
 ٣٣ وَلَرُبَّمَا يَزْوِي بِكَفِّي لَهْذَمٌ
 ٣٤ وَأَغِيرُ غَارَاتٍ وَأَشْهَدُ مَشْهَدًا
 ٣٥ وَأَرَى مَغَانِمَ لَوْ أَشَاءَ حَوَيْثُهَا
- وَأَكْرُ خَلْفَ الْمُسْتَضَاقِ وَأَعْطِفُ
 حَرَّ الْأَسِنَّةِ وَالْأَسِنَّةُ تَرَعَفُ
 أَذْعَى إِذَا مُنِعَ الرِّدَافُ فَأُزْدِفُ
 مَاضٍ وَمُطَرَّدُ الْكُؤُوبِ مُثَقَّفُ
 قَلْبُ الْجَبَانِ بِهِ يَطِيرُ وَيَرْجَفُ
 فَيَصُدُّنِي عَنْهَا غَنِيٌّ وَتَعَفُّفُ

٣٣

- ١ إِذَا سِرْتَ فِي عَجَلٍ فِسرٍ فِي صَحَابَةٍ
 ٢ وَفِي شَيْعَةٍ الْأَعْمَى خِنَاقٌ وَغِيلَةٌ
 ٣ وَكُلُّهُمْ شَرٌّ عَلَى أَنَّ رَأْسَهُمْ
 ٤ مَتَى كُنْتَ فِي حَيٍّ بِجِيلَةٍ فَاسْتَمِعْ
 ٥ إِذَا اعْتَرَمُوا يَوْمًا عَلَى قَتْلِ زَائِرٍ
- وَكِنْدَةٌ فَأَحْذَرُهَا حَذَارَكَ لِالْخَسَفِ
 وَقَشْبٌ وَأَعْمَالُ لِحْنَدَلَةٍ الْقَذْفِ
 حُمِدَةٌ وَالْمِيلَاءُ حَاضِنَةُ الْكُسْفِ
 فَإِنَّ لَهَا قَصْفًا يَدُلُّ عَلَى حَتْفِ
 تَدَاعَوْا عَلَيْهِ بِالنَّبَاحِ وَبِالْعَزْفِ

٣٤

- ١ جَرَّتْ بِهِ ذَيْلُهَا غَرَاءٌ سَاحِيَةٌ
 ٢ وَبَيْنَمَا أَلَمَرَهُ أَمْسَى نَاعِمًا جَذِلًا
 ٣ غَدَا أُتِيحَ لَهُ مِنْ حِينِهِ غَرَضٌ
 ٤ ثُمَّتَ أَضْحَى ضُحَى مِنْ غِبِّ ثَالِثَةٍ
 ٥ يُبْكِي عَلَيْهِ وَأَذْنُوهُ لِمُظْلِمَةٍ
 ٦ فَمَا تَرَوْدَ مِمَّا كَانَ يَجْمَعُهُ
- فِي أَهْلِهِ مُعْجَبًا بِالْعَيْشِ ذَا أَنْقِ
 فَمَا تَلَبَّثَ حَتَّى مَاتَ كَالصَّعِقِ
 مُقَنَّأً غَيْرَ ذِي رُوحٍ وَلَا رَمَقِ
 تُغْلَى جَوَانِبُهَا بِالثَّرْبِ وَالْقَلَقِ
 إِلَّا خُوطًا وَمَا وَارَاهُ مِنْ خَرَقِ

٧ وَغَيْرَ نَفْحَةٍ أَعْوَادٍ تُشَبُّ لَهُ وَقَلَّ ذَلِكَ مِنْ زَادٍ لِمُنْطَلِقِ

٨ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَعْمَالِي الَّتِي سَلَفَتْ مِنْ عَثْرَةٍ إِنْ يُعَاقِبْنِي بِهَا أَبَقِ

٣٥

فَخَرَّ مِنْ وَجْأَتِهِ مَيِّتًا كَأَنَّمَا ذُهِدَ مِنْ حَالِقِ

٣٦

١ أَمَا زَعَمْتَ الْخَيْلَ لَا تَرْقَى الْجَبَلَ

٢ بَلَى وَرَبِّي ثُمَّ يَعْلُونِ الْفُلْسُ

٣٧

١ إِكْشَعِ الْبَصْرِيَّ إِنْ لَأَقَيْتَهُ إِنَّمَا يُكْسَعُ مَنْ قَلَّ وَذَلَّ

٢ وَأَجْعَلِ الْكُوفِيَّ فِي الْخَيْلِ وَلَا تَجْعَلِ الْبَصْرِيَّ إِلَّا فِي النُّقْلِ

٣ أَفْخَرْتُمْ أَنْ قَتَلْتُمْ أَعْبُدًا وَهَزَمْتُمْ مَرَّةً آلَ عَزَلٍ

٤ نَحْنُ سُقْنَاهُمْ إِلَيْكُمْ عَنُوءَةً وَجَعْنَا أَمْرَكُمْ بَعْدَ فَشَلٍ

٥ وَإِذَا فَاخَرْتُمُونَا فَاذْكُرُوا مَا فَعَلْنَا بِكُمْ يَوْمَ الْجَمَلِ

٦ بَيْنَ شَيْخٍ خَاضِبٍ عُثْنُونُهُ وَفَتًى أَبْيَضٍ وَضَّاحٍ رِفَلٍ

٧ جَاءَنَا يَهْدِجُ فِي سَابِغَةٍ فَذَبَحْنَاهُ ضَحًى ذَبَحَ الْجَمَلِ

٨ وَعَفَوْنَا فَتَسِيتُمْ عَفْوَنَا وَكَفَرْتُمْ نِعْمَةَ اللَّهِ الْأَجَلِ

٩ وَقَتَلْتُمْ خَشِيَيْنَ بِهِمُ بَدَلًا مِنْ قَوْمِكُمْ شَرَّ بَدَلٍ

* * *

١٠ اِسْتَهَيْنَا فِي رَبِيعٍ مَرَّةً زَهَمَ الْوَحْشُ عَلَى لَحْمِ الْأَيْلِ

١١ فَغَدَوْنَا بِطَوَالِ هَيْكَلِ كَمْسِيَبِ النَّخْلِ مَيَّادٍ خَضِلٍ

٣٨

أَمَّا الْجُوزُ أَمْ جَبَلِي طَيِّءٌ تُرِيدُونَ أَوْ طَرْفَ الْمَنْقَلِ

٣٩

- ١ تَقَادَمَ وَدُكِّ أُمِّ الْجَلَالِ فَطَاشَتْ نِبَالُكَ عِنْدَ النَّضَالِ
- ٢ وَطَالَ لُزُومُكَ لِي حِصْبَةً فَرَرْتُ قُوَى الْحَبْلِ بَعْدَ الْوِصَالِ
- ٣ وَكَانَ الْفُؤَادُ بِهَا مُعْجِبًا فَقَدْ أَصْبَحَ الْيَوْمَ عَنْ ذَاكَ سَالِي
- ٤ صَحَا لَا مُسِيئًا وَلَا ظَالِمًا وَلَكِنْ سَلَا سَلَوَةً فِي جَمَالِ
- ٥ وَرُضْتُ خَلَايِقَنَا كُلَّهَا وَرُضْنَا خَلَايِقَكُمْ كُلَّ حَالِ
- ٦ فَأَعْيَيْنَا فِي الَّذِي بَيْنَنَا تَسْوِمِينَ كُلَّ أَمْرِ عُضَالِ
- ٧ وَقَدْ تَأْمُرِينَ بِقَطْعِ الصَّدِيقِ وَكَانَ الصَّدِيقُ لَنَا غَيْرَ قَالِي
- ٨ وَإِثْنَانِ مَا قَدْ تَجَنَّبْتُهُ وَلَيْدًا وَلُمْتُ عَلَيْهِ رِجَالِي
- ٩ أَفَالْيَوْمَ أَرْكَبُهُ بَعْدَمَا عَلَا الشَّيْبُ مِنِّي صَمِيمَ الْقَذَالِ
- ١٠ لَعَمْرُ أَبِيكَ لَقَدْ خِلْتَنِي ضَعِيفَ الْقُوَى أَوْ شَدِيدَ الْمَحَالِ
- ١١ هَامِي أَسْأَلِي نَانِلًا فَأَنْظُرِي أَحْرِمُكَ الْخَيْرَ عِنْدَ السُّوَالِ
- ١٢ أَلَمْ تَعْلَمِي أَنِّي مُغْرَقٌ تَسَانِي إِلَى الْمَجْدِ عَمِّي وَخَالِي
- ١٣ وَأَنِّي إِذَا سَاءَ لِي مَنْزِلٌ عَزَمْتُ فَأَوْشَكْتُ مِنْهُ أَرْتَحَالِي
- ١٤ فَبِمَضِّ الْعِتَابِ فَلَا تَهْلِكِي فَلَا لَكَ فِي ذَاكَ خَيْرٌ وَلَا لِي
- ١٥ فَلَمَّا بَدَأَ لِي مِنْهَا الْبَدَاءُ صَبَّحْتُهَا بِثَلَاثِ عَجَالِ
- ١٦ ثَلَاثًا خَرَجْنَ جَمِيعًا بِهَا فَخَلَّتْهَا ذَاتَ بَيْتٍ وَمَمَالِ
- ١٧ إِلَى أَهْلِهَا غَيْرَ مَخْلُوعَةٍ وَمَا مَسَّهَا عِنْدَنَا مِنْ نِكَالِ
- ١٨ فَأَمْسَتْ تَحِنُّ حَيْنَ اللَّقَاحِ مِنْ جَزَعٍ أَثَرٍ مِنْ لَا يُبَالِي

- ١٩ فَحَنِّي حَنِينِكَ وَأَسْتَيْقِنِي بِأَنَا طَرَحْنَاكَ ذَاتَ الشِّمَالِ
 ٢٠ وَأَنْ لَا رُجُوعَ فَلَا تُكَذِّبِينَ مَا حَتَّتِ النَّيْبُ إِثْرَ الْفِصَالِ
 ٢١ وَلَا تَحْسِبِيْنِي بِأَنِّي نَدِمْتُ كَلًّا وَخَالِقِنَا ذِي الْجَلَالِ

٤٠

- ١ إِنَّ الْخَلِيطَ أَجَدَّ مُتَقَلِّسَهُ وَلِذَاكَ رُمْتُ غُدُوَّةَ إِبِلِهِ
 ٢ عَهْدِي بِهِمْ فِي الْعَقَبِ قَدْ سَدُّوا تَهْدِي صِعَابَ مَطِيئِهِمْ ذُلُّهُ

٤١

- ١ حَيَّا جَزَلَةً مِنِّي بِالسَّلَامِ
 ٢ لَا تُصْدِي بَعْدَ وَدِّ ثَابِتِ
 ٣ إِنْ تَدُومِي لِي فَوْضَلِي دَائِمِ
 ٤ أَوْ تَكُونِي مِثْلَ بَرْقِ خُلْبِ
 ٥ أَوْ كَتَخِيلِ سَرَابٍ مُغْرَضِ
 ٦ فَأَعْلِمِي إِنْ كُنْتُ لَمَّا تَعْلَمِي
 ٧ بَعْدَ مَا كَانَ الَّذِي كَانَ فَلَا
 ٨ لَا تُتَاسِي كُلَّ مَا أَعْطَيْتَنِي
 ٩ وَأَذْكُرِي الْوَعْدَ الَّذِي وَاعَدْتَنِي
 ١٠ فَلَنْ بَدَلْتِ أَوْ خَسْتِ بِنَا
 ١١ لَا تُبَالِينَ إِذَا مِنْ بَعْدَهَا
 ١٢ رَاجِعِي الْوَصْلَ وَرَدِّي نَظْرَةَ
 ١٣ وَإِذَا أَنْكَرْتِ مِنِّي شِمَةَ
 دُرَّةَ الْبَحْرِ وَمِصْبَاحَ الظَّلَامِ
 وَأَسْمَعِي يَا أُمَّ عَيْسَى مِنْ كَلَامِ
 أَوْ تَهْمِي لِي يَهْجِرِ أَوْ صِرَامِ
 خَادِعٍ يَلْمَعُ فِي غُرْضِ النِّعَامِ
 بِفَلَاةٍ أَوْ طُرُوقٍ فِي الْمَنَامِ
 وَمَتَى مَا تَفْعَلِي ذَاكَ تُسَلِّمِ
 تُتَّبِعِي الْإِحْسَانَ إِلَّا بِالتَّمَامِ
 مِنْ عُهُودٍ وَمَوَاقِفِ عِظَامِ
 لَيْلَةَ النِّصْفِ مِنَ الشَّهْرِ الْحَرَامِ
 وَتَجَرَّأَتْ عَلَى أُمِّ صَمَامِ
 أَبَدًا تَرَكَ صَلَوةً أَوْ صِيَامِ
 لَا تَلْجِي فِي طِمَاحٍ وَأَثَامِ
 وَلَقَدْ يُنْكِرُ مَا لَيْسَ بِذَامِ

- ١٤ فَأَذْكُرِيهَا لِي أَزِلْ عَنْهَا وَلَا
١٥ وَأَرَى حَبْلَكَ رَثًّا خَلَقًا
١٦ عَجِبْتُ جَزَلُهُ مِنِّي أَنْ رَأَتْ
١٧ وَرَأَتْ جِسْمِي عَلَاهُ كَبْرَةً
١٨ وَصَلَيْتُ الْحَرْبَ حَتَّى تَرَكْتُ
١٩ وَهِيَ يَنْضَاءُ عَلَى مَنْكِبَيْهَا
٢٠ وَإِذَا تَضَحَّكَ تُبْدِي حَبَبًا
٢١ كَمَلْتُ مَا بَيْنَ قَرْنٍ فَإِلْسِي
٢٢ فَأَرَاهَا الْيَوْمَ لِي قَدْ أَحْدَثَتْ
- تُسْفِحِي عَيْنَيْكَ بِالذَّمْعِ السَّجَامِ
وَجِبَالِي جُدْدًا غَيْرَ رِمَامِ
لِمَتِي حُقَّتْ بِشَيْبِ كَالْتِغَامِ
وَصُرُوفُ الدَّهْرِ قَدْ أَبْلَتْ عِظَامِ
جَسَدِي نَضُوءًا كَأَشْلَاءِ اللَّجَامِ
قَطَطُ جَعْدٍ وَمِيَالُ سُخَامِ
كَرُضَابِ الْمِسْكِ فِي الرَّاحِ الْمُدَامِ
مَوْضِعِ الْخُلْخَالِ مِنْهَا وَالْحِزَامِ
خُلُقًا لَيْسَ عَلَى الْعَهْدِ الْقُدَامِ

٤٢

- ١ أَلَا مَنْ أَنْفَسَ لَا تَمُوتُ فَيَنْقُضِي
٢ أَأَتْرُكُ إِيْتِيَانَ الْحَبِيبِ تَأْتِيًا
٣ فَذُقْ هَجْرَهَا قَدْ كُنْتَ تَزْعُمُ أَنَّهُ
- الْعَنَاءُ وَلَا تَحْيَا حَيَاةً لَهَا طَعْمُ
أَلَا إِنَّ هِجْرَانَ الْحَبِيبِ هُوَ الْإِثْمُ
رَشَادُ أَلَا يَا رَبِّمَا كُذِّبَ الزُّعْمُ

٤٣

- ١ أَلَمْ تَرَ دَوْرًا مَنَعْتَ أَخَاهَا
٢ رَأَوْا مِنْ دُونِهِ زُرْقَ الْعَوَالِي
٣ وَكَانَ الْمُرْهَبِيُّ وَفِيَّ حَرْبِ
- وَقَدْ حَشَدَتْ لِتَقْتُلَهُ تَمِيمُ
وَحَيًّا مَا يُبَاعُ لَهُمْ حَرِيمُ
يَهْيَشُ لَهَا إِذَا نَكَصَ الْأَتِيمُ

٤٤

- ١ لَيْنٌ فَتَنَنِي فَهِيَ يَا لَأَمْسٍ أَفْتَلَنْتِ
٢ وَأَلْقَى مَصَابِيحَ الْقِرَاءَةِ وَأَشْتَرَى
- سَعِيدًا فَأَمْسَى قَدْ قَلَا كُلُّ مُسْلِمِ
وِصَالِ الْعَوَائِي بِالْكِتَابِ الْمُتَمِّمِ

٤٥

- ١ تُسَنِّينِي إِمَارَتَهَا تَمِيمٌ
 ٢ وَكَانَ أَبُو سُلَيْمَانَ أَخًا لِي
 ٣ وَلَيْسَ بِحَاسِبِي مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ
 ٤ أَتَيْنَا أَصْبَهَانَ فَهَزَلْتَنَّا
 ٥ أَتَذْكُرُنَا وَمُرَّةً إِذْ غَزَوْنَا
 ٦ وَدَكَبُ رَأْسُهُ فِي كُلِّ وَحَلٍ
 ٧ وَلَيْسَ عَلَيْكَ إِلَّا طَيْلَسَانُ
 ٨ فَقَدْ أَصْبَحْتَ فِي خَزٍّ وَقَزٍّ
 ٩ وَتَحْسِبُ أَنْ تَلْقَاهَا زَمَانًا
 ١٠ وَكَانَتْ أَصْبَهَانُ كَخَيْرِ أَرْضٍ
 ١١ وَلَكِنَّا أَتَيْنَاهَا وَفِيهَا
 ١٢ فَأَنْكَرْتُ الْوُجُوهَ وَأَنْكَرْتَنِي
 ١٣ وَكَانَ سَفَاهَةً مِنِّي وَجَهْلًا
 ١٤ فَلَوْ كَانَ ابْنُ عَتَّابٍ كَرِيمًا
 ١٥ وَكَيْفَ رَجَاءُ مَنْ غَلَبَتْ عَلَيْهِ
 وَمَا أَمِي بِأَمْرِ بَنِي تَمِيمٍ
 وَلَكِنَّ الشِّرَاكَ مِنَ الْأَدِيمِ
 مَوَاعِدُ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ
 وَكُنَّا قَبْلَ ذَلِكَ فِي نَعِيمٍ
 وَأَنْتَ عَلَى بُعْثِكَ ذِي الْوُشُومِ
 وَيَعْتَرِ فِي الطَّرِيقِ الْمُسْتَقِيمِ
 نَصِيبِي وَإِلَّا سَخَقُ نَيْمٍ
 تُبْخِرُ مَا تَرَى لَكَ مِنْ حَمِيمٍ
 كَذَبْتَ وَرَبِّ مَكَّةَ وَالْحَاطِمِ
 لَمُغْتَرِبٍ وَصُعْلُوكٍ عَدِيمٍ
 ذَوُ الْأَضْغَانِ وَالْحَقْدِ الْقَدِيمِ
 وَجُوهٌ مَا تُخَيْرُ عَنْ كَرِيمٍ
 مَسِيرِي لَا أَسِيرُ إِلَى حَمِيمٍ
 سَمَا لِرِوَايَةِ الْأَمْرِ الْجَسِيمِ
 تَنَائِي الدَّارِ كَالرَّحِمِ الْعَقِيمِ

٤٦

أَفَلْتَ الْفَرَّخَانُ فِي جَبَلِ الشَّرِيزِ رَكْضًا وَقَدْ أَصِيبَ بِكَلَمٍ

٤٧

- ١ شَطَّطَ نَوَى مِنْ دَارِهِ بِالْإِيوَانِ
 ٢ إِيوَانٍ كَسَرَى ذِي الْقَرَى وَالرَّيْحَانِ

- ٣ فَالْبُتْدُ نِجِينِ إِلَى طَرْدَاسَتَانِ
- ٤ فَالْجَسْرِ فَالْكُوفَةِ فَالْغَرِيَّانِ
- ٥ مِنْ عَاشِقٍ أَضْحَى بِزَا بِلِسْتَانِ
- ٦ إِنَّ ثَقِيفًا مِنْهُمْ الْكَذَّابَانِ
- ٧ كَذَّابُهَا الْمَاضِي وَكَذَّابُ ثَانِ
- ٨ أَمْكَنَ رَيِّ مِنْ ثَقِيفِ هَمْدَانَ
- ٩ يَوْمًا إِلَى اللَّيْلِ يُسَلِّي مَا كَانَ
- ١٠ إِنَّا سَمَوْنَا لِلْكَفُورِ الْفَتَّانِ
- ١١ حِينَ طَغَى فِي الْكُفْرِ بَعْدَ الْإِيمَانِ
- ١٢ بِالسَّيِّدِ الْغَطْرِيفِ عَبْدِ الرَّحْمَانِ
- ١٣ سَارَ بِجَمْعٍ كَالَّذِي مِنْ قَحْطَانِ
- ١٤ وَمِنْ مَعَدٍّ قَدْ أَقَى ابْنَ عَدْنَانَ
- ١٥ بِجَحْظٍ جَمٍّ شَدِيدِ الْإِرْتَانِ
- ١٦ فَقُلْ لِحِجَّاجٍ وَلِيِّ الشَّيْطَانِ
- ١٧ يَثْبُتَ لِمَنْعٍ مَذْهَبٍ وَهَمْدَانَ
- ١٨ وَالْحَيَّ مِنْ بَكْرِ وَقَيْسِ عَيْلَانِ
- ١٩ فَإِنَّهُمْ سَاقُوهُ كَأْسَ الذِّيفَانِ
- ٢٠ وَمَلِحْصُوهُ بِقُرَى أَنْبِ مَرْوَانَ

٤٨

- ١ يَا عَيْنَ بَكِّي فَتَى الْفَتَيَانِ عُمَانَا لَا يَبْعَدَنَّ الْفَتَى مِنْ آلِ دُهْمَانَا
- ٢ وَأَذْكُرْ فَتَى مَا جِدَّا حُلُوا شَمَائِلُهُ مَا مِثْلُهُ فَارِسٌ فِي آلِ هَمْدَانَا

٤٩

- ١ إِنَّ الْمَكَارِمَ أَكْمَلَتْ أَسْبَابُهَا لَا بَيْنَ اللَّيْثِ الْغُرِّ مِنْ قَحْطَانِ
 ٢ لِلْفَارِسِ الْحَامِي الْحَقِيقَةَ مُعَلِّمًا زَادَ الرِّفَاقَ إِلَى قُرَى نَجْرَانَ
 ٣ حَتَّى تَدَارَكَهُمْ أَعْرُ سَيِّدَعُ فَحَمَاهُمْ إِنَّ الْكَرِيمَ يَمَانِ
 ٤ الْحَارِثُ بْنُ عُمَيْرَةَ اللَّيْثُ الَّذِي يَحْيِي الْعِرَاقَ إِلَى قُرَى كِرْمَانَ
 ٥ وَدَّ الْأَزَارِقُ لَوْ يُصَابُ بِطَعْنَةٍ وَيَمُوتُ مِنْ فُرْسَانِهِمْ مِائَتَانِ

٥٠

- ١ أَنَا نِي عَنْ مَرْوَانَ بِالْغَيْبِ أَنَّهُ مُقِيدُ دَمِي أَوْ قَاطِعُ مِنْ لِسَانِيَا
 ٢ وَإِنَّكَ إِنْ تَسْبِقْ إِلَيَّ بِفِعْلَةٍ تَسُوهُ الصَّدِيقَ أَوْ تَسْرُ الْأَعَادِيَا
 ٣ تَجِدُ بَطَلًا شَاكِي السِّلَاحِ مُجْرَبًا تَفَادَى أَسْوَدُ الْغَابِ مِنْهُ تَفَادِيَا

ذيل باب أعشى تغلب

٢

- ٣ لِمَنِ الدَّارُ قَدْ عَفَتْ وَمَحَاها نَسِجُ رِيحٍ وَصَابِيَاتُ السَّحَابِ

٨

- ١ لَا يَجُوزَنَّ أَرْضَنَا مُضْرِيٌّ بِخَفِيرٍ وَلَا يَغِيرُ خَفِيرٍ
 ٢ إِشْرَبَا مَا أَشْتَهَيْتُمَا إِنْ قَنِسَا مِنْ قَتِيلٍ وَهَارِبٍ وَأَسِيرٍ
 ٣ شَرِبَةٌ تَتْرُكُ الْفَقِيرَ غَنِيًّا حَسَنَ الظَّرْفِ أَلِفًا بِالْخُبُورِ
 ٤ نَعْمَانِي بِشَرِبَةٍ مِنْ طِلَاءِ نِعْمَةِ النِّيمِ مِنْ شَبَا الزَّمْهَرِي

١٠

- ١ رَحَلْتُ أَمَامَهُ لِلْفِرَاقِ جِمَالَهَا
 ٢ هَذَا النَّهَارَ بَدَا لَهَا مِنْ هَمِّهَا
 ٣ الْحَسَنُ أَلْفَهَا بِنَيْتِ ضَجِيعِهَا
 ٤ وَلَيْنَ أَمَامَهُ فَارَقْتُ أَوْ بَدَّلْتُ
 ٥ وَلَيْنَ أَمَامَهُ وَدَعْتُكَ وَلَمْ تَخُنْ
 ٦ إِرْبَعٌ عَلَى دِمْنٍ تَقَادَمَ عَهْدُهَا
 ٧ دِمْنٌ لِقَاتِلَةِ الْغَرَانِقِ مَا بِهَا
 ٨ بَكَرْتُ لِسْأَلٍ عَنْ مُتِمِّ أَهْلِهِ
 ٩ كَانَتْ تُرِيكَ إِذَا نَظَرْتَ أَمَامَهَا
 ١٠ دَعِ مَا مَضَى مِنْهَا فَرُبَّ مُدَامَةٍ
 ١١ بَاكَرْتُهَا عِنْدَ الصَّبَاحِ عَلَى نُجَى
 ١٢ صَبَّحْتُهَا غُرَّ الْوُجُوهِ غَرَانِقًا
 ١٣ إِخْسًا إِلَيْكَ جَرِيدُ إِنَّا مَعْشَرُ
 ١٤ مَا رَامَنَا مَلِكٌ يُقِيمُ قِتَانَنَا
- كَيْمَا تَيْنَ وَمَا تُرِيدُ زِيَالَهَا
 مَا بِأَلْهَا بِاللَّيْلِ زَالَ زَوَالُهَا
 وَتَظَلُّ قَاصِرَةً عَلَيْهِ ظِلَالُهَا
 وَدَا بِوَدِّكَ مَا صَرَمْتَ جِبَالَهَا
 مَا قَدْ عَلِمْتَ لَتُذَرِكَنَّ وَصَالَهَا
 بِالْجُوفِ وَأَسْتَلَبَ الزَّمَانُ حِلَالَهَا
 إِلَّا الْوُحُوشُ خَلَّتْ لَهُ وَخَلَا لَهَا
 وَهِيَ الَّتِي فَعَلْتَ بِهِ أَفْعَالَهَا
 مَجْرَى السُّمُوطِ وَمَرَّةٌ خَلَخَالَهَا
 صَهْبَاءُ عَارِيَّةُ الْقَذَى سَلَسَالَهَا
 وَوَضَعْتُ غَيْرَ جِلَالِهَا أَثْقَالَهَا
 مِنْ تَغْلِبِ الْغُلَبَاءِ لَا أَسْفَالَهَا
 نَلْنَا السَّمَاءَ نُجُومَهَا وَهَلَالَهَا
 إِلَّا أَسْتَبَحْنَا خَيْلَهُ وَرِجَالَهَا

١٣

- ١ مَا بَالُ قَوْمٍ أَعَزُّوا (حِلْمَهُمْ)
 ٢ إِنْ أَلُكُ سَكِيرًا فَلَا أَعْدَمُ
 ٣ قَاتِلِكَ اللَّهُ بِمَشْرُوبَةٍ
 ٤ (وَ)الزَّقُ مُلْكُ الْمَرْءِ كَانَ لَهُ
- أَنْ قِيلَ يَوْمًا إِنَّ عَمْرًا سَكُورُ
 الْوُغْلَ وَلَا يَسْلَمُ مِنِّي الْبَعِيرُ
 لَوْ أَنَّ ذَا الْمِرَّةِ عَنْكَ صَبُورُ
 وَالْمُلْكُ مِنْهُ طَوْلٌ وَقَصِيرُ

- ٥ مِنْهُ الصَّبُوحُ الَّذِي يَجْعَلُنِي
 ٦ فَأَوَّلَ اللَّيْلِ فَقَرَّمُ مَا جِدُّ
 ٧ وَأَنْتَ إِنْ يُهَيِّقَ أَرْبِيَّةٌ
 ٨ أَوْ أَشْطُ اللَّيْلَةِ يَوْمًا بِهِ
 ٩ يَسْعَى إِلَى الْمَوْتِ بِهِ قَارِحُ
- لَيْتَ عَفْرَيْنَ وَمَالِي كَثِيرُ
 وَأَخِرَ اللَّيْلِ ضِبْعَانُ عَشُورُ
 مِنْهُمْ يُلَاقِيكَ غُلَامٌ غَزِيرُ
 مِنْ صَدَا الدَّرْعِ وَيَوْمًا عَيْرُ
 أَحْكَمُهُ الصَّنَعُ مِجَشُ ضَمُورُ

ذيل باب

أَعْشَى عُكْلٍ

٥

حَتَّى إِذَا لَقِيتَ وَأُخِرَ حَوْلَهَا وَضَعَ الْغِيَارَ وَأَحْرَزَ الْأَرْحَامَا

مجموعۃ

ما أنشد للمسيب بن علس

وهو خال الأعشى

والأعشى راويته

١
بِمُحَالَةٍ تَقْصُ الذُّبَابُ يَطْرِفُهَا خَلَقْتَ مَعَاقِمَهَا عَلَى مُطَوَّائِهَا

٢
وَلَوْ أَنِّي دَعَوْتُ بِجَوِّ قَوْيَ أَجَابَتْنِي بِعَادِيَةِ جَنَابُ
٢ مَصَالِيْتُ لَدَى الْهَيْجَاءِ صِيدُ لَهُمْ عَدَدٌ لَهُ لَجَبٌ وَغَابُ

٣
١ أَبْلَغُ ضَبِيعَةً أَنَّ الْبِلَادَ فِيهَا لِذِي حَسَبٍ مَهْرَبُ
٢ فَقَدْ يَجْلِسُ الْقَوْمُ فِي أَصْلِهِمْ إِذَا لَمْ يُضَامُوا وَإِنْ أَجْدُبُوا
٣ فَإِنَّ الَّذِي كُنْتُمْ تَحْذَرُونَ جَاءَتْ عُيُونٌ بِهِ تَضْرِبُ
٤ فَلَا تَجْلِسُوا غَرَضًا لِلْمُنُونِ حَذْفًا كَمَا تُحَذَفُ الْأَرْبُ
٥ وَسِيرُوا عَلَى إِثْرِ أَوْلَاكُمْ وَلَا تَنْظُرُوا مِثْلَهَا وَأَذْهَبُوا
٦ فَإِنَّ مَوَالِيَكُمْ أَصْفَقُوا فَكُلُّهُمْ جَنْبُهُ أَجْرَبُ
٧ وَإِنَّهُمْ قَدْ دَعَوْا دَعْوَةً سَتِيْبَعُهَا ذَنْبُ أَهْلَسِبُ
٨ سَتَحْمِلُ قَوْمًا عَلَى آلَةٍ تَظَلُّ الرِّمَاحُ بِهِمْ تَعْلَسِبُ
٩ وَلَوْلَا عِلَالَةُ أَرْمَاحِنَا لَظَلَّتْ نِسَاؤُهُمْ تُجَنَّبُ
١٠ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ بِكُمْ مَنَّةٌ يُبْلِغُهَا الْبَلَدُ الْأَرْكَسِبُ
١١ فَذِيحُوا عَيْدًا لِأَرْبَابِكُمْ فَإِنْ سَاءَ كَمْ ذَاكُمْ فَأَغْضَبُوا
١٢ وَهَلْ يَجْلِسُ الْقَوْمُ لَا يُنْكِرُونَ وَكُلُّهُمْ أَنْفُهُ يُضْرَبُ

- ١٣ وَسِيرُوا فَأَتَى لَكُمْ بِالرِّضَا عَرَانِينَ شَبَابَانَ أَنْ تُقْرَبُوا
 ١٤ فَلَا هَاهُنَا وَلَا هَاهُنَا لَكُمْ مَوِيلٌ غَيْرُهُمْ فَأَنْصِبُوا
 ١٥ لِفِرْعِ نِزَارٍ وَهُمْ أَصْلَحَا نَحْيَ بِهِمُ الْعِزُّ فَأَغْلَوْلِبُوا
 ١٦ وَيَوْمَ الْعِيَانَةِ عِنْدَ الْكُثَيْبِ يَوْمَ أَشَانِيهِ تَنْمَسِبُ
 ١٧ تَبِيتُ الْمُلُوكُ عَلَى عَتِيهَا وَشَبَابَانَ إِنْ غَضِبْتَ تَعْتَبُ
 ١٨ وَكَالشَّهْدِ بِالرَّاحِ أَخْلَاقُهُمْ وَأَحْلَامُهُمْ مِنْهُمَا أَعَذَبُ
 ١٩ وَكَالْمِسْكِ تُرْبُ مَقَامَاتِهِمْ وَرِيًّا قُبُورِهِمْ أَطْيَبُ
 ٢٠ وَقَدْ كَانَ سَامَةً فِي قَوْمِهِ لَهُ مَا أَكَلُ وَلَهُ مَشْرَبُ
 ٢١ فَسَامُوهُ خَسَفًا فَلَمْ يَرْضَهُ وَفِي الْأَرْضِ عَنْ خَسْفِهِمْ مَذْهَبُ
 ٢٢ فَقَالَ لِسَامَةَ إِحْدَى النِّسَاءِ مَا لَكَ يَا سَامَ لَا تَرْكَبُ
 ٢٣ أَكْلُ الْبِلَادِ بِهَا حَارِسٌ مُطْلٌ وَضِرْغَامَةٌ أَغْلَبُ
 ٢٤ فَقَالَ بَلَى إِنِّي رَاكِبٌ وَإِنِّي لِقَوْمِي مُسْتَعْتِبُ
 ٢٥ فَشَدَّ أُمُونًا بَأَنْسَاعِهَا بِنَخْلَةٍ إِذْ دُونَهَا كَبْكَبُ
 ٢٦ فَجَنَّبَهَا الْهَضْبَ تَرْدِي بِهَا كَمَا شَجَرَ الْقَارِبَ الْأَحْقَبُ
 ٢٧ فَلَمَّا أَتَى بِلَادًا سَرَّهُ بِهِ مَرْتَعٌ وَبِهِ مَغْزَبُ
 ٢٨ وَحِصْنُ حَصِينٍ لَا بَنَانِهِمْ وَرِيفٌ لَا بِلِهِمْ مُخَصِّبُ
 ٢٩ تَذَكَّرَ لَمَّا ثَوَى قَوْمُهُ وَمِنْ دُونِهِمْ بِلَدٌ عُزْبُ
 ٣٠ فَكَرَّتْ بِهِ حَرْجٌ ضَامِرٌ فَأَبَتْ بِهِ صَلْبُهَا أَحْدَبُ
 ٣١ فَقَالَ أَلَا فَأَبْشِرُوا وَأُظْعِنُوا فَصَارَتْ عِلَافٌ وَلَمْ يَتَقَبُّوا
 ٣٢ وَلَمْ يَنْهَ رِحْلَتَهُمْ فِي السَّمَاءِ نَحْسُ الْحَرَاتَيْنِ وَالْعَقْرَبُ
 ٣٣ فَبَلَغَهُ دَلِجٌ ذَائِبٌ وَسِيرٌ إِذَا صَدَحَ الْجَنُودُ

٣٤ فَحِينَ النَّهَارِ يَرَى شَمْسَهُ وَحِينَ يَلُوحُ بِهَا كَوْكَبُ
* * *

٣٥ عُدِيَّةٌ لَيْسَ لَهَا نَاصِرٌ وَعَزَوَى الَّتِي هَدَمَ الثَّغْلَابُ

٣٦ وَفِي النَّاسِ مَنْ يَصِلُ الْأَبْعَدِينَ وَيَسْقِي بِهِ الْأَقْرَبَ الْأَقْرَبُ
* * *

٣٧ دَعَى شَجَرَ الْأَرْضِ دَاعِيَهُمْ لِيَنْصُرَهُ السِّدْرُ وَالْأَنْثَابُ
* * *

٣٨ فَإِنَّ لَنَا إِخْوَةً تَحْدُبُونَ عَلَيْنَا وَعَنْ غَيْرِنَا غَيَّبُوا

٤

فَصَارَ اللَّهُ إِلَّا فِي صَدِيقٍ كَانَ وَطَأَتْهُمْ مَوْتَى الضَّبَابِ

٥

إِذَا سَرَّكُمْ أَنْ لَا يُؤُوبَ إِلَيْكُمْ غِرَارُ فَقُولُوا لِلْسَّيِّبِ يَسْرَحُ

٦

وَكَانَ فَاهَا كُلَّمَا نَبَّهَتْهَا عَانِيَةٌ شَجَّتْ بِمَاءِ بَرَّاحِ

٧

لَسَنَنْ بُقُولَ الصَّيْفِ حَتَّى كَأَنَّمَا بِأَفْوَاهِهَا مِنْ أَسِّ حُلَيْهَا الصَّغُرُ

٨

١ إِنِّي أَمْرُؤُ مُهْدٍ يَغِيبُ تَحِيَّةً إِلَى ابْنِ الْجَلَنْدِيِّ فَارِسِ الْخَيْلِ جَيْفَرِ

٢ بِهَا تُنْفَضُ الْأَحْلَاسُ وَالْأَلْيَكُ نَائِمٌ إِلَى مُسْنِفَاتِ آخِرِ اللَّيْلِ ضَمَّرِ

٩

١ أَصْرَمْتَ حَبْلَ الْوَصْلِ مِنْ فِثْرِ وَهَجَرْتَهَا وَجَلَّجْتَ فِي الْهَجْرِ

٢ وَسَمِعْتَ حَلَقَتَهَا الَّتِي حَلَقْتَ إِنَّ كَانَ سَمْعُكَ غَيْرَ ذِي وَقْرِ
* * *

٣ نَظَرْتُ إِلَيْكَ بِعَيْنِ جَارِزَةٍ فِي ظِلِّ بَارِدَةٍ مِّنَ السِّدْرِ

* * *

٤ كُجَمَانَةِ الْبَحْرِيِّ جَاءَ بِهَا

٥ صَلَبَ الْفُؤَادِ رَيْسَ أَرْبَعَةٍ

٦ فَتَنَازَعُوا حَتَّى إِذَا اجْتَمَعُوا

٧ وَعَلَتْ بِهِمْ سَجَاءُ خَادِمَةٍ

٨ حَتَّى إِذَا مَا سَاءَ ظَنُّهُمْ

٩ أَلْقَى مَرَأْسِيَهُ يَتَهَلَكُةَ

١٠ فَأَنْصَبَ أَسْفَفُ رَأْسِهِ لِيَدِ

١١ أَشْفَى يَبِجُّ الزَّيْتُ مُلْتَمِسُ

١٢ قَتَلْتُ أَبَاهُ فَقَالَ أَتَبِعُهُ

١٣ نَصَفَ النَّهَارُ الْمَاءَ غَامِرُهُ

١٤ فَأَصَابَ مُنْيَتَهُ فَجَاءَ بِهَا

١٥ يُعْطَى بِهَا ثَمَنًا وَيَنْعُمُهَا

١٦ وَتَرَى الصَّوَارِي يَسْجُدُونَ لَهَا

١٧ قَتَلَكَ شِبْهُ الْمَالِكِيَّةِ إِذْ

* * *

١٨ وَكَأَنَّ طَعْمَ الزَّنَجِيلِ بِهِ

١٩ شَرِقُ بَاءِ الذَّوْبِ أَسْلَمَهُ

* * *

٢٠ سُودِ الرُّؤُوسِ لِصَوْتِهَا زَجَلُ

٢١ بَكَرَتْ تَعَرَّضُ فِي مَرَاتِمِهَا

مَخْضُوفَةٌ بِسَارِبِ خَضِرِ

فَوْقَ الْهِيْضَابِ بِمَعْقِلِ الْوَبْرِ

٢٢ وَغَدَتْ لِمَسْرَحِهَا وَخَالَفَهَا مُتَسَرِّبٌ أَدَمًا عَلَى الصَّذْرِ
 ٢٣ فَأَصَابَ مَا حَدَرَتْ وَلَوْ عَلِمَتْ حَدَبَتْ عَلَيْهِ يَضِيقُ وَعَسِرِ
 ٢٤ فَهَرَّاقٍ فِي طَرْفِ الْعَسِيبِ إِلَى مُتَقَلِّ لِنَوَاطِفِ صُفْرِ
 ٢٥ حَتَّى تَحْدَرَّ مِنْ عَوَازِيهِ حَتَّى تَرَوِّحَ مَقْصِرَ الْعَصْرِ
 ٢٦ وَيَظَلُّ يُجْرِي فِي جَوَاشِينَهَا

٢٧ شِرْكَاءَ بِمَاءِ الذَّوْبِ يَجْمَعُهُ فِي طُودِ أَيْمَنَ فِي قُرَى قَسْرِ

٢٨ وَجَنَاهُ مِنْ أَفْقٍ فَأُورِدَهُ سَهْلَ الْعِرَاقِ وَكَانَ بِالْحَضَرِ
 ٢٩ وَإِلَيْكَ أَعْمَلْتُ الْمَطِيَّةَ مِنْ سَهْلِ الْعِرَاقِ وَأَنْتَ بِالْقَفْرِ
 ٣٠ قَيْسًا فَإِنَّ اللَّهَ فَضَّلَهُ بِمَنَاقِبِ مَعْرُوفَةٍ عَشْرِ
 ٣١ أَنْتَ الرَّئِيسُ إِذَا هُمْ نَزَلُوا وَتَوَجَّهُوا كَالْأَسَدِ وَالنَّمْرِ
 ٣٢ لَوْ كُنْتَ مِنْ شَيْءٍ سِوَى بَشَرٍ كُنْتَ الْمُنَوَّرَ لَيْلَةَ الْبَدْرِ
 ٣٣ وَلَأَنْتَ أَجْوَدُ بِالْعَطَاءِ مِنَ الرِّيَّانِ لَمَّا جَادَ بِالْقَطْرِ
 ٣٤ وَلَأَنْتَ أَشْجَعُ مِنْ أُسَامَةَ إِذْ يَقَعُ الصَّرَاخُ وَلُجَّ فِي الذُّعْرِ
 ٣٥ وَلَأَنْتَ أَبِينُ حِينَ تَنْطِقُ مِنَ ثُقَمَانَ لَمَّا عَيَّ بِالْأَمْرِ
 ٣٦ أَوْ فَارِسِ الْيَحْمُومِ يَتَّبِعُهُمْ كَالطَّلِقِ يَتَّبِعُ لَيْلَةَ الْبَهْرِ
 ٣٧ وَلَأَنْتَ أَحْيَى مِنْ مُخَبَّاءِ عَذْرَاءٍ تَقْطُنُ جَانِبَ الْكَسْرِ
 ٣٨ وَلَهُ جِفَانٌ يَذْلُجُونَ بِهَا لِلْمُعْتَقِينَ وَلِلَّذِي يَسْرِي

٣٩ وَتَظَلُّ عَامِلَةٌ كَذِي النَّذْرِ

٤٠ دُونَ السَّمَاءِ يَزِلُّ بِالْغَفْرِ

١٠

- ١ كَأَنَّهُمْ إِذْ خَرَجُوا مِنْ عَرَعٍ
- ٢ مُسْتَلْنِمِينَ لِأَيْسَى السَّنُورِ
- ٣ نَشُو سَحَابٍ صَائِبٍ كَنُحُورِ

١١

- ١ أَرَحَلَتْ مِنْ سَلَى بَغِيرٍ مَتَاعٍ
 - ٢ مِنْ غَيْرِ مَقْلِيَةٍ وَإِنْ جِبَالَهَا
 - ٣ إِذْ تَسْتِيكَ بِأَصْلَتِي نَاعِمٍ
 - ٤ وَمَهَا يَرِفُ كَأَنَّهُ إِذْ دُقَّتْهُ
 - ٥ أَوْ صَوْبُ غَادِيَةٍ أَدْرَتْهُ الصَّبَا
 - ٦ فَرَأَيْتُ أَنَّ الْحُكْمَ مُجْتَنِبُ الصَّبَا
 - ٧ فَسَلَّ حَاجَتَهَا إِذَا هِيَ أَعْرَضَتْ
 - ٨ صَكَاءً ذَعْلِبَةً إِذَا اسْتَدْبَرَتْهَا
 - ٩ وَكَأَنَّ قَنْطَرَةً بِمَوْضِعِ كُورِهَا
 - ١٠ وَإِذَا تَعَاوَرَتِ الْخَصَى أَخْفَافُهَا
 - ١١ وَكَأَنَّ غَارِبَهَا رُبَاوَةٌ مَخْرِمٍ
 - ١٢ وَإِذَا أَطْفَتَ بِهَا أَطْفَتَ بِكُلِّكَلٍ
 - ١٣ مَرِحَتْ يَدَاهَا لِلنَّجَاءِ كَأَنَّمَا
 - ١٤ فِئْلُ السَّرِيعةِ بَادَرَتْ جُدَادَهَا
 - ١٥ فَلَا هَدَيْنَ مَعَ الرِّيَّاحِ قَصِيدَةٌ
 - ١٦ تَرْدُ أَلْيَاهُ فَمَا تَرَالُ غَرِيبَةً
- قَبْلَ الْعُطَّاسِ وَرَعْتَهَا بِوَدَاعٍ
 - لَيْسَتْ بِأَرْمَامٍ وَلَا أَقْطَاعٍ
 - قَامَتْ لِنَفْتِنِهِ بَغِيرٍ قِنَاعٍ
 - عَانِيَةً شُجَّتْ بِمَاءِ يَسْرَاعٍ
 - بِزَيْلٍ أَزْهَرَ مُذْمَجٍ بِسَيَّاعٍ
 - وَصَحَوْتُ بَعْدَ تَشْوِقٍ وَرَوَّاعٍ
 - بِخَمِيصَةٍ سُرْحِ الْيَدَيْنِ وَسَاعٍ
 - حَرَجٍ إِذَا اسْتَقْبَلَتْهَا هَلْوَاعٍ
 - مَلَسَاءُ بَيْنَ غَوَامِضِ الْأَنْسَاعِ
 - دَوَى نَوَادِيهِ يَظْهَرُ الْقَاعِ
 - وَتَمُدُّ ثَنِيَّ جَدِيلِهَا بِشِرَاعٍ
 - نَبِضِ الْفَرَائِصِ مُجَمَّرِ الْأَضْلَاعِ
 - تَكْرُؤِ بَكْفِيٍّ لَاعِبٍ فِي صَاعٍ
 - قَبْلَ الْمَسَاءِ تَهُمُّ بِالْإِسْرَاعِ
 - مِنِّي مُغْلَغَلَةٌ إِلَى الْقَعَقَّاعِ
 - فِي الْقَوْمِ بَيْنَ تَمْثُلٍ وَسَمَاعِ

- ١٧ وَإِذَا الْمُلُوكُ تَدَافَعَتْ أَرْكَانُهَا
١٨ وَإِذَا تَهَيَّجُ الرِّيحُ مِنْ صُرَادِهَا
١٩ أَحَلَّتْ بَيْنَكَ بِالْجَمِيعِ وَبَعْضُهُمْ
٢٠ وَلَأَنْتَ أَجُودُ مِنْ خَلِيَجٍ مُنْعَمٍ
٢١ وَكَأَنَّ بُلُقَ الْخَيْلِ فِي حَافَاتِهِ
٢٢ وَلَأَنْتَ أَشَجَعُ فِي الْأَعَادِي كُلِّهَا
٢٣ يَأْتِي عَلَى الْقَوْمِ الْكَثِيرِ سِلَاحُهُمْ
٢٤ أَنْتَ الْوَفِيُّ فَمَا تُدْمُ وَبَعْضُهُمْ
٢٥ وَإِذَا رَمَاهُ الْكَاشِحُونَ رَمَاهُمْ
٢٦ وَلِذَاكُمْ زَعَمْتَ تَمِيمٌ أَنَّهُ
- أَفْضَلَتْ فَوْقَ أَكْفِهِمْ بِذِرَاعٍ
تَلَجًا يُنْبِخُ النَّيْبَ بِالْجَمْعِ
مُتَفَرِّقٌ لِيَحُلَّ بِالْأَوْزَاعِ
مُتَرَائِكٍ الْأَذْيَ ذِي دَفَاعٍ
يَذِي بِهِنَّ دَوَالِي الزُّرَاعِ
مِنْ مُخَدِرٍ لَيْثٍ مُعِيدٍ وَقَاعٍ
فَبَيَّتُ مِنْهُ الْقَوْمُ فِي وَعْوَاعٍ
تُودِي بِذِمَّتِهِ عُقَابُ مَالَعٍ
بِمَعَايِلٍ مَذْرُوبَةٍ وَقِطَاعٍ
أَهْلُ السَّمَاحَةِ وَالنَّدَى وَالْبَاعِ

١٢

- ١ طَالَ لَيْلِي بِشَطِّ ذَاتِ الْكُرَاعِ
٢ إِذْ نَعَى فَارِسَ الْجَرَارَةِ نَاعِي
٣ فَارِسًا فِي الْإِقَاءِ غَيْرَ يَرَاعِ

١٣

- ١ أَلَاكَ السَّيِّدُ وَبَارِقُ
٢ وَالْقَصْرُ مِنْ سِنْدَادِ ذِي
٣ وَالشَّعْلِيَّةُ كُلُّهَا
- وَمَنَابِضُ وَلَكَ الْخَوَرْنَقُ
الشُّرَفَاتِ وَالنَّخْلُ الْمُنْبَقُ
وَالْبَدْوُ مِنْ عَانٍ وَمُطَلَقُ

١٤

- ١ بَانَ الْخَلِيطُ وَرَفَعَ الْحَرْقُ
٢ مَنَعُوا طَلَاقَهُمْ وَنَائِلَهُمْ
- فَقَوَّادُهُ فِي الْحَيِّ مُعْتَلِقُ
يَوْمَ الْفِرَاقِ وَرَهْنُهُمْ غَلِقُ

- ٣ قَطَعُوا الزَّاهِرَ وَاسْتَتَبَ بِهِمْ
يَوْمَ الرَّحِيلِ لِلْعَلَعِ طُرُقُ
- ٤ تَرَعَى رِبَاضَ الْأَخْرَيْنِ لَهُمْ
فِيهَا مَوَارِدُ مَاوَاهَا غَدِيقُ
- ٥ يَكْثِبُ حَرْبَةً أَوْ يَحْوِمِلَ أَوْ
مِنْ دُونِهِ مِنْ عَالِجٍ بُرْقُ
- * * *
- ٦ تَامَتْ فُؤَادَكَ إِذْ لَهُ عَرَضَتْ
حَسَنُ يَرَأِي الْعَيْنِ مَا تَمِيقُ
- ٧ بَانَتْ وَصَدَعُ فِي الْفُؤَادِ بِهَا
صَدَعُ الزُّجَاجَةِ لَيْسَ يَتَفِيقُ
- * * *
- ٨ وَكَأَنَّ غِزْلَانَ الصَّرَائِمِ إِذْ
مَتَعَ النَّهَارُ وَأَرَشَقَ الْحَدَقُ
- * * *
- ٩ وَمَهَا يَرِفُ كَأَنَّهُ بِبَرْدٍ
تَزُلُ السَّحَابَةُ مَا هُ يَدِيقُ
- * * *
- ١٠ عَانِيَةٌ صِرْفٌ مُعْتَمَّةٌ
يَسْعَى بِهَا ذُو ثُومَةٍ لَيْبِقُ
- * * *
- ١١ وَلَهَا إِذَا لِحَقَّتْ ثَمَانِلُهَا
جَوَزُ أَعْمُ وَمِشْفَرُ خَفِيقُ
- * * *
- ١٢ قَبْلَ أَمْرِي تُرْجَى فَوَاضِلُهُ
قَدْ نَالَنِي مِنْ بَاعِهِ طَلَقُ
- * * *
- ١٣ يَا ابْنَ الَّذِي دَانَتْ لِعِزِّهِمْ
بَذَخُ الْمُلُوكِ وَدَانَتْ السُّوقُ
- ١٤ بَحْرُ مِنَ الْمَدَادِ ذُو حَدَبٍ
سَهْلُ الْحَلِيقَةِ مَا بِهِ غَلَقُ
- ١٥ وَأَغْرُ تُقْصِرُ دُونَ غَايَتِهِ
عُرُ السَّوَابِقِ حِينَ تَسْتَبِيقُ
- ١٦ قَدْ نَالَنِي مِنْهُ عَلَى عَمُوزٍ
مِثْلُ النَّخِيلِ صِنَارُهَا السُّحُقُ
- ١٧ مَنْ لَيْسَ فِيهِ حِينَ تَسْأَلُهُ
بَخْلٌ وَلَا فِي صَفْوِهِ رَنَقُ
- ١٨ وَلَآنْتَ أَشْجَعُ مِنْ أَسَامَةٍ إِذْ
شُدَّ الْمَنَاطِقُ تَحْتَهَا الْحَلَقُ
- ١٩ وَتَنَازَلُوا شُعْنًا مَقَادِمُهُمْ
مُتَوَسِّعِينَ وَبَيْنَهُمْ حَنَقُ

- ٢٠ حَمَلُوا السُّيُوفَ عَلَىٰ عَوَاتِقِهِمْ وَعَلَى الْأَكُفِ وَيَتَنَّهُمْ عَلَقُوا
 ٢١ وَتَرَوْهُمُ أَرْضَهُمْ بِذِي جَلْبِ قَصَدَ الْعَشِيِّ غَبُوقَهُ الرِّقْ
 ٢٢ كَغَمَاجِمِ الثَّيَرَانِ بَيْنَهُمْ ضَرَبُ تَغَمُّضٍ دُونَهُ الْحَدَقُ

١٥

فَإِنْ سَرَّكُمْ أَنْ لَا تُؤْثِرُوا بِأَعْيُنِنَا غَزَارًا فَقُولُوا لِلْمَسِيْبِ يَلْحَقُ

١٦

- ١ بَكَرْتُ لِشَحْزِنَ عَاشِقًا طِفْلُ
 ٢ أَوْكَلَّمَا اخْتَلَفَتْ نَوَى وَتَفَرَّقُوا
 ٣ وَإِذَا تُكَلِّمُنَا تُرَىٰ عَجَبًا
 ٤ وَلَقَدْ أَرَىٰ ظُعْنًا آخِيلَهَا
 ٥ فِي الْأَلِ يَرْفَعُهَا وَيَخْفِضُهَا
 ٦ عَقْمًا وَرَقْمًا ثُمَّ أَرَدَفَـهُ
 ٧ وَلَقَدْ رَأَيْتُ الْقَاعِلَيْنِ وَفَعَلَهُمْ
 ٨ كَفَاهُ مُخْلَفَةٌ وَمُثْلِفَةٌ
 ٩ يَهَبُ الْجِيَادَ كَأَنَّهَا عُسْبُ
 ١٠ وَالضَّامِرَاتِ كَأَنَّهَا بَقَرُ
 ١١ وَالذُّهَمَ كَالْعِيدَانِ أَزْرَهَا
 ١٢ وَإِذَا الشَّمَالُ حَدَّتْ فَلَانِصَهَا
 ١٣ لِلضَّيْفِ وَالْجَارِ الْغَرِيبِ وَلِلطِّفْلِ الْتَرِيكِ كَأَنَّهُ رَأُلُ
 ١٤ وَلَقَدْ تَنَاولَنِي بِنَائِلِهِ فَأَصَابَنِي مِنْ مَّالِهِ سَجْلُ

- ١٥ مُتَبَعِجُ الْتَّيَّارِ ذُو حَدَبٍ مُغْرَوْرِبٍ تَيَّارُهُ يَمْلُو
١٦ فَلَا شُكْرَنَ فَضُولَ نِعْمَتِهِ حَتَّى أَمُوتَ وَفَضْلُهُ فَضْلُ

١٧

- ١ وَخَلُّوا سَبِيلَ بَكْرِنَا إِنَّ بَكْرِنَا يُخْذُ سَنَامَ الْأَكْحَلِ السَّمَا حِلِ
٢ هُوَ الْقَيْلُ يَمْشِي أَخِذَا بَطْنَ عَرْعٍ بِتَجَافِهِ كَأَنَّهُ فِي سَرَائِلِ

١٨

- ١ وَقَدْ أَخْتَلَسُ الطَّعْنَةَ لَا يَذْمِي لَهَا نَصْلِي
٢ كَجَنِبِ الدِّفْنِسِ الْوَرْهَاءِ رِيْعَتْ وَهِيَ تَسْتَفْلِي

١٩

- ١ يُمْدُ إِلَيْهَا جِيدُهُ رَمِيَّةَ الضُّحَى كَهَزِكَ بِأَلْكَفِ الْبَرِيِّ الْمُدَوِّمَا
* * *
٢ وَصَهْبَاءُ يَسْتَوْشِي بِذِي اللَّبِّ مِثْلَهَا قَرَعْتُ بِهَا نَفْسِي إِذَا الدِّيكُ أَعْتَمَا
٣ تَمَزَّزْتُهَا صِرْفًا وَقَارَعْتُ دَنَّتَهَا يَبُودُ أَرَاكَ بَعْدَهُ فَتَرْتَمَمَا

٢٠

- أَرْتِكَ بِذَاتِ الضَّالِ مِنْهَا مَعَاصِمَا وَخَدًّا أَسِيلًا كَالْوَذِيلَةِ نَاعِمَا

٢١

- ١ لَعَمْرِي لَئِنْ جَدَّتْ عَدَاوَةٌ بَيْنَنَا
٢ فَأَقْسِمُ أَنْ لَوْ التَّقِينَا وَأَنْشُمُ
٣ رَأَوْا نَعْمًا سُودًا فَهَمُّوا بِأَخْذِهِ
٤ وَمِنْ دُونِهِ طَعْنٌ كَانَ رَشَاشُهُ
لِيَتَجَحَّنَ مِنِّي عَلَى الْوُخْمِ مَيْسَمُ
لَكَانَ لَكُمْ يَوْمٌ مِنَ الشَّرِّ مُظْلَمُ
إِذَا أَلْتَفَّ مِنْ دُونِ الْجَمِيعِ الْمُزْنَمُ
عَزَالِي مَزَادٍ وَالْأَسِنَّةُ تَرْدَمُ

٥ أَلَا تَتَّقُونَ اللَّهَ يَا آلَ عَامِرٍ وَهَلْ يَتَّقِي اللَّهُ إِلَّا بَلُّ الْمُصَمِّمِ

* * *

٦ كَمَا أَمْتَنَعْتَ أَوْلَادُ يَفْدُمَ مِنْكُمْ وَكَانَ لَهَا وَلْتُ مِنَ الْعَقْدِ مُحْكَمُ

٢٢

هُمْ الرِّبِيعُ عَلَى مَنْ ضَافَ أَرْحُلَهُمْ وَفِي الْعَدُوِّ مَنَاقِدُ مَشَائِئِهِمْ

٢٣

١ وَقَدْ أَتَنَسَى الْهَمَّ عِنْدَ احْتِضَارِهِ بِنَاجٍ عَلَيْهِ الصَّيْعَرِيَّةُ مُكْدَمِ
٢ كُنَيْتِ كِنَازِ اللَّحْمِ أَوْ حِمِيرِيَّةِ مُوَاشِكَةِ تَنْفِي الْحَصَى بِبُلْثَمِ
٣ كَأَنَّ عَلَى أَنْسَائِهِ عَذَقَ خَصْبَةَ تَدَلَّى مِنَ الْكَافُورِ غَيْرَ مُكَمَّمِ

٢٤

١ لَقَدْ نَظَرْتُ عَنَزْتُ إِلَى الْجَزَعِ نَظْرَةً إِلَى مِثْلِ مَوْجِ الْمَقْعَمِ الْمَتَلَاطِمِ
٢ إِلَى خَيْرٍ إِذْ وَجَّهُوا مِنْ بِلَادِهِمْ تَضِيقُ لَهُمْ لَأْيَا فُرُوجِ الْمَخَارِمِ
٣ رَأَتْ فَوْقَ رَأْسِ الْكَلْبِ شَخْصًا بِكَفِّهِ عَلَى الْبُعْدِ كِنْفُ أَوْ خَصِيفَةُ لَاحِمِ

* * *

٢٥

مَرَزْنَ عَلَى الشَّرَافِ فَذَاتِ رِجْلِ وَتَكْنَبُ الذَّرَانِحَ بِالْيَمِينِ

ذيل باب
أَعَشَى بِأَهْلَةٍ

١

٣ وَأَعْرَضَ مَيَّاسٌ يَمُرُّ بِفَارِسٍ لِّيَأْتِي لَّا يَنْفَكُ يَرَأْسُ مُقْتَبَا

GEDICHTE
VON
'ABÛ BAŞÎR MAIMÛN IBN QAIS
AL-'A'ŞÂ

NEBST SAMMLUNGEN VON STÜCKEN ANDERER DICHTER
DES GLEICHEN BEINAMENS

UND VON
AL-MUSAYYAB IBN 'ALAS

ARABISCH HERAUSGEGEBEN

VON
RUDOLF GEYER

PRINTED FOR THE TRUSTEES OF THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"
AND PUBLISHED BY MESSRS LUZAC & CO., 46, GREAT RUSSELL
STREET, LONDON, W.C.

1928

" E. J. W. GIBB MEMORIAL " :

ORIGINAL TRUSTEES.

[*JANE GIBB, died November 26, 1904*],
[*E. G. BROWNE, died January 5, 1926*].
G. LE STRANGE,
[*H. F. AMEDROZ, died March 17, 1917*].
A. G. ELLIS,
R. A. NICHOLSON,
SIR E. DENISON ROSS.

ADDITIONAL TRUSTEES.

IDA W. E. OGILVY GREGORY, appointed 1905.
C. A. STOREY, appointed 1926.
H. A. R. GIBB, appointed 1926.

CLERK OF THE TRUST.

W. L. RAYNES,
90, Regent Street
CAMBRIDGE.

PUBLISHER FOR THE TRUSTEES.

MESSRS LUZAC & Co.,
46, Great Russell Street,
LONDON, W.C.

"E. J. W. GIBB MEMORIAL" PUBLICATIONS.

OLD SERIES. (25 works, 39 published volumes.)

- I. **Bābur-nāma** (Turkī text, fac-simile), ed. Beveridge, 1905. *Out of print.*
- II. **History of Tabaristān** of Ibn Isfandiyār, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III, 1-5. **History of Rasūlī dynasty of Yaman** by al-Khazrajī; 1, 2 transl. of Sir James Redhouse, 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad 'Asal, 1908-1913, 8s. each.
- IV. **Omayyads and 'Abbāsids**, transl. Margoliouth from the Arabic of G. Zaidān. 1907, 5s. *Out of print.*
- V. **Travels of Ibn Jubayr**, Arabic text, ed. de Goeje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. **Yāqūt's Diet. of learned men** (*Irshādu-'l-Arīb*), Arabic text, ed. Margoliouth, 1908-1926; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII, 1, 5, 6. **Tajāribu'l-Umam of Miskawayhi** (Arabic text, fac-simile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. **Marzubān-nāma** (Persian text), ed. Mīrzā Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. **Textes Houroffis** (French and Persian), by Huart and Riżā Tefvīq, 1909, 10s.
- X. **Mu'jam**, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mīrzā Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI, 1, 2. **Chahār Maqāla**; 1, Persian text, ed. and annotated by Mīrzā Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. **Introduction à l'Histoire des Mongols**, by Blochet, 1910, 10s.
- XIII. **Diwān of Ḥassān b. Thābit** (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d.
- XIV, 1, 2. **Ta'rikh-i-Guzida of Hamdu'llāh Mustawfī**; 1, Persian text, fac-simile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged translation and Indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s.
- XV. **Nuqtatu'l-Kāf** (History of the Bābīs) by Mīrzā Jānī (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s.
- XVI, 1, 2, 3. **Ta'rikh-i-Jahān-gushāy of Juwaynī**, Persian text, ed. Mīrzā Muḥammad; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.* 2, Khwārazmshāhs, 1917, 15s.; 3, Assassins, in preparation.
- XVII. **Kashfu'l-Mahjūb** (Sūfī doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII, 2 (all hitherto published), **Jāmi'u't-Tawārikh of Rashīdu'd-Dīn Faḍlu'llāh** (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s.
- XIX. **Kitābu'l-Wulāt of al-Kindī** (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX. **Kitābu'l-Ansāb of as-Sam'ānī** (Arabic text, fac-simile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI. **Diwāns of 'Amīr b. at-Tufayl and 'Abid b. al-Abras** (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII. **Kitābu'l-Luma'** (Arabic text), ed. Nicholson, 1915, 15s.

- XXIII.** 1, 2. *Nuzhatu'l-Qulūb* of Ḥamdu'llāh Mustawfī; 1, Persian text, ed. le Strange, 1915, 8s.; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV.** *Shamsu'l-'Ulūm* of Nashwān al-Ḥimyarī, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Aẓīmu'd-Dīn Aḥmad, 1917, 5s.
- XXV.** *Diwāns* of aṭ-Ṭufayl b. 'Awf and aṭ-Ṭirimmāh b. Ḥakīm (Arabic text), ed. Krenkow, 1928 42s.

NEW SERIES.

- I.** *Fārs-nāma* of Ibnu'l-Balkhī, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II.** *Rāḥatu's-Ṣudūr* (History of Saljūqs) of ar-Rāwandī, Persian text, ed. Muḥammad Iqbāl, 1921, 47s. 6d.
- III.** Indexes to Sir C. J. Lyall's edition of the *Mufaḍḍaliyāt*, compiled by A. A. Bevan, 1924, 42s.
- IV.** *Mathnawī-i-Ma'nawī* of Jalālu'ddīn Rūmī. 1. Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s.; 2. Translation of the First and Second Books, 1926, 20s. Text and translation of the Third and Fourth Books in preparation.
- V.** *Turkistān at the time of the Mongolian Invasion*, by W. Barthold, English transl., revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.
- VI.** *Diwān* of Abū Baṣīr Maimūn ibn Qais al-A'shā, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geyer, 1928, 80s.
- Jawāmi'u'l-Hikāyāt* of 'Awfī, a critical study of its scope, sources and value, by Nizāmu'ddīn (in the Press).
- Māzandarān and Astarābād*, by H. L. Rabino, with Maps (in the Press).
- A History of Chemistry in Mediaeval Islām*, by E. J. Holmyard.

WORK SUBSIDISED BY THE TRUSTEES.

- Firdawsu'l-Ḥikmat* of 'Alī ibn Rabban aṭ-Ṭabarī, ed. by Muḥammad az-Zubayr aṣ-Ṣiddīqī (in the Press).

INHALT.

٢٣٢—١	ديوان شعر الأعشى ميمون بن قيس بن جندل من صعدة أبي العباس ثعلب
٢٦١—٢٦٣	مجموعة ما أنشدوا للأعشى ميمون من شعر غير موجود في ديوانه
٣٤٦—٣٦٢	مجموعة باقيات أشعار للأعشىين غير ميمون بن قيس
٣٥٩—٣٤٧	مجموعة ما أنشد للمسيب بن علس
٣٦٠	ذيل باب أعشى باهلة

	Seite
Vorbericht	XI
Die Grundlagen und die Einrichtung der Ausgabe	XIV
Verzeichnis der Abkürzungen:	
1. Büchertitel	XXIII
2. Andere Abkürzungen	XLII
Anmerkungen zum Texte	1—341
Diwân des Maimûn ibn Qais al-'A'sâ	5—196
Bruchstücke und Einzelverse von Maimûn	197—245
Andere Dichter des Beinamens al-'A'sâ	246—328
Al-Musayyab ibn 'Alas	329—341
Nachträge und Verbesserungen:	
a) Zu den Gedichten und den Anmerkungen	342—374
b) Zu den Einleitungs- und Erläuterungstexten (E ^k)	374—378
Weitere Berichtigungen	378
Verzeichnis der in E ^k angeführten Gewährsmänner	379—380

VORBERICHT.

Den Plan einer Herausgabe der Gedichte des Maimûn al-'A'sâ faßte ich schon vor mehr als vierzig Jahren und begann alsbald Sammlungen von auf ihn bezüglichen Stellen anzulegen, verschaffte mir auch Abschriften der Leidener und der Cairoer Handschriften seines Diwâns. Als ich jedoch erfuhr, daß Thorbecke eine Ausgabe vorbereite und auch ein Lichtbild der Escorialhandschrift besitze, stellte ich ihm meine Sammlungen zur Verfügung, was er auch zum Teile annahm, indem er mich um die Führungsnachweise zu Asbat. Ich sandte sie ihm, und sie bilden jetzt einen Teil seines Nachlasses im betreffenden Zettelpacke. Kurz darauf starb er leider, ohne über die ersten Vorbereitungen hinausgekommen zu sein und ohne seine Sammlungen vervollständigt zu haben.

Am 17. Februar 1890 schrieb mir August Müller aus Königsberg einen Brief, worin er mir vorschlug, Thorbeckes nachgelassene Arbeiten an dem Diwan des 'A'sâ fortzusetzen; er hatte es übernommen, als schon ernannter Nachfolger Thorbeckes in Halle dessen Nachlaß in Gemeinschaft mit Socin zu ordnen. Ich nahm an; auf Müllers Vorschlag und mit Zustimmung von Thorbeckes Witwe übertrug mir der Vorstand der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft dessen auf al-'A'sâ bezügliche Sammlungen, indem er mir die beiden unter der Kennmarke Ms. Th. A 30 in die Gesellschaftsbücherei eingestellten Päckchen¹ übersandte. So gelangte ich in Besitz des Escorialtextes, der eigentlichen Grundlage des Hauptteiles meiner Ausgabe; sie wird weiter unten eingehender gewürdigt. Die Aufzeichnungen Thorbeckes, die im zweiten Gebäude enthalten sind, bestehen aus 366 Blättern, zum größeren Teile einzelnen Quart-, Oktav- und Duodez-Zetteln; Blatt 277 bis 353 bilden ein im Ganzen noch zusammenhängendes Heft, das Thorbeckes Abschrift der Diwânhandschrift P mit Vergleichung von L und C* enthält, Blatt 354 ff. allerlei Mitteilungen von anderen; die Einzelzettel 1—26 und 271—276 enthalten kunterbunt die verschiedensten Bemerkungen und Vermerke, die übrigen 27—270 Anmerkungen und Anführungen in alphabetischer Anordnung nach den Reimen der Verse.

¹ Vgl. ZDMG. XLV 478, Nr. 48.

Auch die Buchdeckel des oben erwähnten Heftes, die losgelöst als Decken des Ganzen verwendet sind, tragen vereinzelte Vermerke. Alle diese Aufzeichnungen deckten sich selbstverständlich zum größten Teile mit meinen eigenen, waren mir aber auch in diesem Falle zur Nachprüfung meiner Sammlungen äußerst willkommen. Daß ich meine so erweiterten Zurüstungen im Laufe der letzten 37 Jahre noch wesentlich ausgebaut habe, versteht sich von selbst. Die Suche nach den Spuren al-'A'sâs führte mich durch einen sehr beträchtlichen Teil des arabischen Schrifttums und war bei dem Ansehen, dessen der Dichter zu allen Zeiten bei den arabischen Gelehrten und Schöngeistern genoß, auch sehr ergiebig; ist er doch neben Imru'ulqais der am häufigsten genannte Dichter. Dazu kam noch, daß eine Anzahl von Fachgenossen, die von meinem Plane vernommen hatten, mir in selbstloser Weise ihre eigenen auf al-'A'sâ bezüglichen Sammlungen oder gelegentliche Vormerkungen zur Verfügung stellten, oft auch durch Auszüge aus mir unzugänglichen, namentlich handschriftlichen Werken Hilfe leisteten.

Die Hauptschwierigkeit, die ich zu überwinden hatte, war der schlechte Zustand der an sich vortrefflichen Escorialhandschrift, der zunächst den freien Blick für das Anpacken der Aufgabe behinderte. Viele Versuche, der Sache näher zu kommen, scheiterten und ich glaubte schon, sie gänzlich aufgeben zu müssen. Ich entschloß mich als letzten Versuch, einzelne Gedichte aus der Escorialhandschrift, bei denen besonders reichlicher Hilfsstoff zu Gebote stünde, zu bearbeiten, durch Heranziehen von Stellen gleichen Inhalts aus den übrigen Gedichten al-'A'sâs, durch Untersuchung der dazugehörenden Erläuterungen aus derselben Handschrift und anderen Werken die Ausdrucksweise des Dichters möglichst genau kennenzulernen und durch den Zwang der Veröffentlichung zu einer Durchdringung des gegebenen Stoffes zu gelangen, wie sie sonst nicht leicht und im gegebenen Falle, angesichts der gehäuften Schwierigkeiten, unmöglich zu gewinnen war; der Grundsatz, keinen arabischen Vers ohne deutsche Übersetzung zu veröffentlichen, sollte mir dabei besonders behilflich sein. So entstand mein Buch „Zwei Gedichte von al-'A'sâ“ (Wien, 1905 und 1919) und so unvollkommen es mir heute auch erscheint, so habe ich durch die Arbeit daran doch so viel gelernt und mir den Blick für die Hauptaufgabe so befreit, daß ich wieder Mut faßte und nun mit frischen Kräften an die Arbeit ging. Sir Charles Lyall vermittelte die Übernahme der Druckkosten durch die Trustees des E. J. W. Gibb Memorial; der Druck begann im Herbst 1922 und erfuhr auch durch den Schlaganfall, der meine rechte Körperseite noch gelähmt hält, keine nennenswerte Unterbrechung; ich hoffe, daß dieses Unglück in meinem Werke keine allzu merkbaren Spuren hinterlassen hat.

Ich bin nicht imstande, allen jenen, die mir bei der schwierigen Arbeit in so selbstloser Weise beigestanden sind, meinen Dank namentlich auszudrücken: ihre große Zahl macht das unmöglich und die Meisten sind im Verzeichnis der gekürzten Büchertitel ohnehin genannt. Besonders tief bin ich den Trustees des E. J. W. Gibb Memorial für die Übernahme der Druckkosten verpflichtet, und dem Vorstande der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft dafür, daß er den Nachlaß Thorbeckes durch beinahe vier Jahrzehnte in meiner Verwahrung beließ. Meinen Freunden und Schülern, die meine mühevollen Arbeit in der verschiedensten Weise förderten, sage ich tiefgefühlten Dank, insbesondere Herrn Prof. Dr. Bräu, der mir, dem Gelähmten, seine werktätige Hilfe angedeihen ließ. Herr Prof. Dr. Kowalski in Krakau las eine Korrektur des arabischen Textes, wobei er durch sachkundigen Rat viel zu dessen Berichtigung beitrug. Herr Krenkow in Beckenham tat dasselbe, und war zugleich unermüdlich tätig, aus seiner unerschöpflichen Belesenheit immer neue Beiträge zu meiner Stellsammlung zu beschaffen. Herr Prof. Bevan in Cambridge lieferte eine große Menge sehr willkommener Verbesserungsvorschläge zum Gedicht- und Erläuterungstexte. Ihnen allen spreche ich wiederholt meinen verbindlichen und herzlichen Dank aus, und hebe noch besonders die verständnisvolle und entgegenkommende Art hervor, mit der die Drucklegung seitens des Hauses Holzhausen betrieben worden ist.

R. Geyer

Nachschrift.

Unmittelbar vor Versendung der fertiggestellten Auflage aus der Druckerei erhalte ich am 24. Jänner 1928 einen Brief von Herrn Memon Abdul Aziz, Reader of Arabic, Muslim University, Aligarh (U. P. India), der mir mitteilt, daß er Ende Dezember 1927 in der Staatsbibliothek in Rampur eine unvokalisierte Handschrift gefunden habe, die dreiunddreißig Gedichte von al-A's'â enthalte. Da er sich in seinem Briefe zur Vergleichung der Rampurhandschrift mit meinem Texte erbietet, so hoffe ich, im zweiten Bande meines Werkes die Verwertung dieser neuen Textgrundlage vorlegen zu können. Einstweilen danke ich Herrn Memon Abdul Aziz auf das verbindlichste für seine große Freundlichkeit.

Die Grundlagen und die Einrichtung der Ausgabe.

Für die Ausgabe der Gedichte des Maimûn al-'A'shâ standen mir folgende Unterlagen zur Verfügung:

Die Escorialhandschrift. Ich konnte sie in einem aus Thorbeckes Nachlasse stammenden, der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft gehörenden Lichtbilde benutzen; für einige in dieser Nachbildung weniger deutliche Blätter haben mir dann Aufnahmen von P. Sanchez im Escorial, die durch die Vermittlung des Gibb Memorial Trust zustande gekommen sind, ausgeholfen. Da die Beschreibungen Casiris¹ und Derenbourgs² flüchtig und fehlerhaft sind.

¹ Bibliotheca Arabico-Hispana Escorialensis sive librorum omnium Mss. quos arabice ab auctoribus magnam partem Arabo-Hispanensis compositos Bibliotheca Coenobii Escorialensis complectitur, Recensio et explanatio operâ et studio Michaelis Casiri Syro-Maronitae; Presbyteri, S. Theol. Doctoris, regis a Bibliotheca, linguarumque Orientalium interpretatione: Caroli III. Regis opt. max. auctoritate atque auspiciis edita. Matriti, Antonius Perez de Soto impr. anno MDCCCLX.

Darinnen Tom. I., p. 73:

Poetici in Quarto, CCCL.

Codex literis Cuphiceis exaratus, mutilus, et flammis nonnihil tactus, quo continetur Commentarius in Poema celeberrimi Poetae Maimum (sic!) Ben Cais Ben Giandal, cognomento Alagschi, qui ante Mahometi tempora floruit: auctore Abilabbas Ahmad Ben Jehia Cordubensi.

Dazu bei Alagschi die Fußnote 4 Auctor: (1) ميمون بن قيس بن جندل الاعشى (1) شرح ابي العباس احمد بن يحيى القرطبي (1) und bei Cordubensi die Fußnote 5 Commentator: (1)

² Les Manuscrits Arabes de L'Escorial décrits par Hartwig Derenbourg. Paris, Ernest Leroux, 1884 ff.

Darinnen Vol. I., p. 187:

308.

Titre, que nous reproduisons, tel que l'incendie l'a laissé subsister:

سفر فيه شعر الاعشى
بن قيس بن جندل
من صنعة ابي العباس احمد بن يحيى
المنبوز بثعلب رحمه الله

„Livre contenant les poésies d'Al-A'schâ [et c'est Maimou'n] ibn Kais ibn Djandal; édition d'Abou'l-'Abbâs Ahmad ibn Yahyâ, surnommé Tha'lab.“ O'est à lui que doit être rapporté le commentaire qui accompagne toutes les poésies contenues dans ce précieux exemplaire, Malheureusement le feu a brûlé le haut de chaque page. Au fol. i v°, le nom du poète est répété; après Djandal, on y lit encore بن شراحيل. Le poète Al-A'schâ est un des poètes anté-islamiques, qui ont atteint l'époque de l'islam; quant à Tha'lab, il est donné comme éditeur de son diwân dans le Fihrist, I, p. vâ et 108.

Papier. Écriture Maghrébine. 189 feuillets. 19 lignes par page. Sans date. (Cas. 301.

sehe ich mich veranlaßt, von dieser durch Alter und Inhalt hervorragenden Handschrift eine, so weit es auf Grund der genannten Hilfsmittel möglich ist, genauere Darstellung zu entwerfen, die durch die beiden beigegebenen Nachbildungen unterstützt werden soll.

Das Buch besteht aus 134 doppelseitig beschriebenen Blättern, die beiden ersten Textseiten zu 19, die übrigen zu 18 Zeilen. Die am unteren Blattrande von europäisch gewöhnter Hand des 18. Jahrhunderts (Casiri?) mit europäischen Ziffern aufgetragene, in der vorliegenden Ausgabe zwischen { } im kleingedruckten Texte wiedergegebene Zählung der Blätter ist dadurch irrtümlich auf 139 gekommen, daß vier vorgebundene Blätter mitgezählt sind und außerdem bei der Bezifferung die Zahl 31 übersprungen wurde; Derenbourg hat dies nicht bemerkt und gibt die unrichtige Blattzahl in seinem Katalog unbeirrt wieder. Die Lagerung, bzw. Faltung der Bogen ist mangels einer bezifferten Lagenzählung aus dem Lichtbilde nicht ersichtlich; wahrscheinlich lagern aber die Blätter in Quinionen, wie es bei älteren Büchern des arabischen Orients meistens der Fall ist; die Beziehung von Bl. 108^b (richtig 103^b; s. S. 147, Z. 14) auf die Qaṣīdah 18, die in der siebenten Kurāsah stehe, würde damit stimmen, denn dieses Gedicht steht auf Bl. 68 (richtig Bl. 63), also in der siebenten Quinionenkurāsah, während die Stelle bei einer Viererlage in die achte, bei einer Sechserlage in die sechste Kurāsah fiel. Die Blatthöhe beträgt, falls das Lichtbild die Größenverhältnisse richtig wiedergibt, 233, die Breite 162 Millimeter. Das Papier ist seiner inneren Beschaffenheit nach aus dem Lichtbilde nicht bestimmbar, dürfte aber aller Wahrscheinlichkeit nach Hadernpapier sein. Die Handschrift ist durch Brandspuren arg beschädigt, und zwar derart, daß von jedem Blatte oben ein dreieckiges, an dem Außenrande bis zu vier Zeilen umfassendes Stück, an der Innenseite meist beinahe nichts fehlt; außerdem hat das eingedrungene Löschwasser die an die Brandstellen angrenzenden Teile der Schrift entweder verwischt oder schwer leserlich gelassen und stellenweise auch am unteren Rande die letzte Zeile beschädigt. Der Titel ist durch die vorgebundenen Blätter oder durch einen alten Einbanddeckel größtenteils vor der Vernichtung bewahrt geblieben; dagegen sind am Ende des Buches mindestens die letzten sechs Blätter der 14. Kurāsah, wenn nicht mehr, den Flammen zum Opfer gefallen und damit das Ende des Textes, wahrscheinlich auch Unterschrift und Datierung der Handschrift, verlorengegangen.

Der Text der Handschrift beginnt auf Bl. 5^b (richtig 1^b). Die Schrift ist auf den Raum der Seiten derart verteilt, daß die Verse des Gedichttextes in größerer Schrift, meistens in Gruppen von zwei und mehr Versen, die ganze Breite des Seitenspiegels (130 Millimeter) einnehmen, während der begleitende

Erläuterungstext dazwischen in kleinerer Schrift auf einem 110 Millimeter breiten besonderen Schriftspiegel gehalten ist. Die Kanten des betreffenden Spiegels sind sowohl im Vers- als auch im Erläuterungstexte im allgemeinen genau eingehalten, was bei ersterem zu Zerdehnungen kürzerer Verse, namentlich im Reimworte führt, während die Verszäsur nicht angedeutet ist. Die Einleitungsbemerkungen zu den einzelnen Gedichten sind in der Schriftgröße und der Ausdehnung des Verstextes aufgetragen, gehen aber bei größerem Umfange nach einigen Zeilen in die kleinere Schrift über. Die Schrift zeigt den Zug sehr altertümlichen magribinischen Nashī's einer schönen, sehr gleichmäßigen Hand; nur gegen das Ende des Buches zeigt sich eine gewisse Ermüdung darin, daß die Genauigkeit des Schriftzuges etwas abnimmt und freiere Formen sich andeuten. Diese freiere Schriftgestalt zeigt auch der Titel, der aber das Gepräge so hohen Altertums (z. B. das ع in صنعة) zeigt, daß ein Kenner, wie Grohmann, sich bewogen fühlt, die Schrift höchstens ins vierte, lieber noch ins dritte Jahrhundert d. H. anzusetzen. Sowohl Gedicht- als auch Einleitungs- und Erläuterungsschrift zeigen vollständige Vokalsetzung, auch diese mit allen Kennzeichen hohen Alters (z. B. ^ für ʾ, ˆ für ʾ); auch hier bewährt sich indessen in dieser Hinsicht die alte Beobachtung, daß Erläuterungen immer um einige Grade weniger genau behandelt sind als der Text. Das zeigt sich in unserm Falle auch darin, daß im Erläuterungstext der ʾIrāb häufig durch Sukūn ersetzt ist. Die Laumirregeln sind nicht immer, aber häufig durch die Tašdidsetzung berücksichtigt und übrigens auch auf Mīm ausgedehnt. Die Sorgfalt des Schreibers zeigt sich auch darin, daß er Wörter oder Stellen, die er nicht versteht, lieber ohne Vokalbezeichnung läßt; doch soll damit nicht gesagt sein, daß die Vokalsetzung unbedingt verläßlich sei. Auch die Rechtschreibung verrät manchmal Unsicherheit, so wenn ض und ط verwechselt werden, was auf eine Urschrift hinweist, in der ض so ط und ط so ط aussah; außerdem läßt sich öfters schwer bestimmen, ob im einzelnen Falle ى, ې oder ۛ gemeint ist.

Der Titel der Handschrift lautet in Druckschrift wiedergegeben in der Zeilenverteilung folgendermaßen:

سَفَرُ فِيهِ شَعْرُ الْأَعَشَى وَهُوَ (و ميمون)
 بَن قَيْسِ بْنِ جَنْدَلٍ
 مِنْ صَنْعَةِ أَبِي الْعَبَّاسِ أَحْمَدَ بْنِ يَحْيَى
 الْمَنْبُورِ بِتَعْلُبِ رَحْمَةِ اللَّهِ
 وَهُوَ لَعَلِي بْنِ زَيْدِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ يَعِيشَ الْأَسْطَوَانِي (?)
 وَفَقَهُ اللَّهُ وَارْشَدَهُ
 ن م

ثم تجبر من بعده رحمه الله لحفيدة علي بن جعفر بن علي بن زيد وفقه الله
 وحرزة فالشرا في العشر الوسط من ذي القعدة عام احد وعشرين وستمائة
 „Band, enthaltend die Gedichte von al-'A'sâ, das ist Maimûn ibn Qais ibn
 Jandal, in der Bearbeitung des 'Abû-l-'Abbâs 'Aḥmad ibn Yaḥyâ, genannt Ta'lab,
 gehörig dem 'Alî ibn Zaid ibn Muḥammad ibn Ya'îs aus San Estéban (oder
 aus der Familie Estébanez?); darauf (kam er in den Besitz des NN.); später
 aber kam er wieder in den Besitz seines Enkels 'Alî ibn Ja'far ibn 'Alî ibn
 Zaid, und der Kauf fand statt in der mittleren Dekade des Dû-l-qa'dah des
 Jahres 621.“ Die Zeile, die sich auf den Zwischenbesitzer bezieht, ist zuerst
 ausgestrichen, später aber ausgekratzt worden.

Der Band enthält 73 Gedichte in der größeren Schrift, und zwar die
 Stücke ١ bis ٤٢ und ٤٧ bis ٧٦ V. 26 der gegenwärtigen Ausgabe (während die
 Gedichte ٤٣ bis ٤٦ dem Bereiche des Kleingeschriebenen angehören). Daß es
 sich dabei nicht um einen gleichmäßig überlieferten oder einheitlich bearbeiteten
 Stoff handelt, ergibt sich aus vorkommenden Wiederholungen mit verschiedener
 Versfolge und Lesart, wie bei Stück ٦١ = ٥١ und ٧٢ = ٦٠. Bei einzelnen
 Stücken ist in der Einleitung der Überlieferer angegeben, auf dessen Gewähr
 hin der Sammler das Gedicht aufgenommen habe; es sind dies 'Abû 'Amr ibn
 al-'Alâ bei ٦, ١١, ٢٨, ٢٩, ٣٠, ٥٧, ٦٥, ٦٦, 'Abû 'Ubaidah bei ١, ٢٩, ٣٤, ٥٥, ٥٨, ٥٩, ٦٠.
 'Abû 'Amr aš-Šaibânî einmal bei ٥٦; bei ٢٩ sind zwei unmittelbare Gewährs-
 männer ('Abû 'Ubaidah und 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ) nebeneinander genannt.
 Diese Angaben entstammen beinahe sämtlich großgeschriebenen Einleitungs-
 bemerkungen bis auf die kleingeschriebene Angabe zu ٥٥. Woher die übrigen
 Gedichte stammen, ist nicht gesagt.

Die Erläuterung, sowie auch die Einleitungstexte zu diesen Gedichten
 des Maimûn begleiten den Gedichttext anfangs mit reichlichen, dann ins Un-
 geheuerliche anwachsenden, zum Schlusse aber immer spärlicher werdenden
 Erörterungen, Anführungen von abweichenden Lesarten, hie und da Wort-
 erklärungen und sehr viel geschichtlichen Berichten in oft überraschender Neu-
 heit und Boredtheit, wie die Sage von Tasm und Jadîs, die Munâfarah, der
 Bericht über den Krieg zwischen Heraklios und Parwêz, über die Schlacht
 bei Dû Qâr usw. Ohne die vielen und unangenehm störenden Lücken wäre
 sie als ein hervorragendes Schrifttumswerk zu bezeichnen. Von der Vielseitig-
 keit und Belesenheit des Verfassers gibt das Verzeichnis der darin angeführten
 Gewährsmänner einen wenn auch schwachen Begriff. Sie weicht an Stoffreichtum
 und sogar in gewissem Sinne an Weitblick stark von den Worterklärungen und
 dem öden grammatischen Kram der meisten Diwânerklärungen stark ab. Nicht
 nur in den Darstellungen, sondern gelegentlich auch sonst werden (z. T. wenig be-

kannte) Verse von allerlei Dichtern, ja sogar im Diwāntexte nicht enthaltene Rajazstücke von al-'A'sā angeführt.

Die Angabe des Titels, die Handschrift enthalte die Gedichte des Maimūn al-'A'sā in der Bearbeitung des Ta'lab, faßten Casiri und Deronbourg so auf, daß auch die Erläuterung das Werk Ta'labs sei, und ich selbst habe mich dadurch anfangs zu derselben Annahme verleiten lassen, was zu der irrigen Bezeichnung auf dem Untertitel S. i Anlaß gab. Aber im Fortschritte der Arbeit wurde mir immer klarer, daß der hier auftretende Erläuterungstext nicht ursprünglich zu dem Gedichttexte des Ta'lab gehört haben könne. Die Gründe, die mich zu dieser Erkenntnis geführt haben, ergeben sich bei einer aufmerksamen und genauen Benutzung der „Anmerkungen“ von selbst. Hier sollen sie nur zusammenfassend dargelegt werden.

1. Die Erläuterung setzt häufig für ihren Text andere Lesungen voraus, als sie der des Ta'lab bietet. Einige Beispiele: Ged. ۱, V. 33 hat **أَلَّتْ طَلِيكًا**; der Erklärer behandelt **أَضَتْ طَلِيكًا** und bringt als abweichende Lesarten für das erste Wort **أَلَّتْ** und **صَارَتْ** bei. Zu Ged. ۱۷, V. 20 führt die Erläuterung die Textlesart **وَتَبَطَّنُ** als abweichende Lesung an, muß also in ihrem Texte anders gelesen haben. Die Textlesart **بِأَسَدٍ خَفِيَّةٍ وَصَيَّادٍ** in Ged. ۱۶, V. 42 wird in der Erläuterung als abweichende Lesung angeführt; der zur Erläuterung gehörende Text muß also anders gelautet haben. Ged. ۱۷, V. 10 hat **الظَّهِيرَةُ**, die Erläuterung behandelt **الْوَدِيقَةُ**. V. 11 hat **أَجْرِدَ**, der Erklärer erläutert **أَحْرَدَ**. Ged. ۲۸, V. 32 hat **دِيَارًا**, die Erklärung betrifft **دَبَارًا**. Ged. ۳۲, V. 9 hat **عَانِسٍ**, die Erklärung behandelt **عَابِسٍ** und führt ersteres als abweichende Lesart an. Ged. ۳۲, V. 26 hat **تَلَاخَقُ**, der Erklärer behandelt **تَوَاهَقُ**. Ged. ۳۵, V. 11 setzt die Erklärung **مِرْحَلًا** voraus; der Text liest **مِرْحَمًا**. Ged. ۳۶, V. 31: in der Erläuterung wird **تَخْنِفُ** erörtert, das im Texte nicht vorkommt, usw.

2. Aus der Erläuterung ergibt sich häufig für ihren Text eine andere Anordnung, als der des Ta'lab zeigt. Z. B. behandelt die Erläuterung die Endverse von Ged. ۲۳ in der Reihenfolge 23, 26, 27, 24, 25, 28, den Vers 23 des Ged. ۳۵ hinter V. 24, bringt die Reihenfolge der Verse 9—13 in Ged. ۵۳ in Verwirrung, den Vers 4 in Ged. ۳۲ als Lesart zu V. 3 (was beweist, daß ihr Text den V. 4 nicht zeigte) und die Munāfarahgeschichte statt, wie es sich gehörte, in der Einleitung zu Ged. ۱۸ und ۱۹ ohne jeden Zusammenhang zwischen Ged. ۳۷ und ۳۸. Dabei ist in Betracht zu ziehen, daß offenbar eine Anpassung der Erläuterung an die Ordnung des Ta'labtextes stattgefunden haben muß, was die stehengebliebenen Ungleichheiten um so befremdlicher erscheinen läßt.

3. Die in der Erläuterung angeführten Gewährsmänner und Sprachgelehrten gehören in weit überwiegender Mehrzahl der Bagrischen Schule an,

während Ta'lab bekanntlich eine Leuchte der Kufenser war; wenn man nun auch vielleicht dem großen Gelehrten so viel Unbefangenheit zutrauen möchte, daß er die schließlich auch in Kufah hochangesehenen Namen eines 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ, 'Aşma'î und 'Abû 'Ubaidah so oft nennt, wie es in dieser Erläuterung der Fall ist, so ist doch schwerlich anzunehmen, daß er die Führer seiner eigenen Schule, wie al-Farra', al-Kisâ'î usw. gar nicht oder nur ganz vereinzelt anführen sollte; ganz unwahrscheinlich aber ist, daß ein von ihm verfaßtes Werk den gegnerischen Führer, der noch dazu um 20 Jahre jünger war als er, so oft als Gewährsmann anrufen könnte, als es hier mit Ibn Duraid geschieht. Ta'lab selbst ist in der ganzen Erläuterung übrigens dreimal angeführt (119⁵, 113², 111¹), jedesmal in gänzlich unbetonter Weise. Das einzige genannte Buch ist das bagrische كتاب العين von al-Lait.

Müssen wir sonach mit Sicherheit Ta'lab als Verfasser der Erläuterung ausschließen, so erhebt sich die Frage nach dem wirklichen Verfasser um so dringender. Leider müssen wir aber diese Frage unbeantwortet lassen, da die Handschrift seinen Namen auf dem Titel nicht nennt und ihr Ende, wo er etwa genannt sein konnte, verloren ist. Wahrscheinlich ist es einer der andalusischen Philologen, die zu Ende des dritten und zu Beginn des vierten Jahrhunderts die philologischen Wissenschaften im Westen zu hoher Blüte brachten (Flügel, Gramm. Schulen, S. 256 ff.). Möglicherweise rührt auch die Escorialhandschrift von seiner Hand her. Dem eklektischen Zuge der spanischen Schule würde die Zusammenstellung des von Ta'lab herrührenden Diwântextes mit einer auf bagrischen Gewährsmännern fußenden Erläuterung gut entsprechen. Das ist, so viel ich sehe, alles was wir über die Person des Erklärers mutmaßen können. Wieso es aber kam, daß er nicht den Gedichttext, dem die Erklärungen seiner Gewährsmänner zugehörten, unterlegte, sondern den dazu nicht passenden des Ta'lab, entzieht sich unserer Kenntnis.

Wie dem aber auch sei, so ist sicher, daß die Angaben der Erläuterung zu einem Texte gehören, den wir nicht kennen, der aber nach ihren Erklärungen. Abweichungslesarten und Anführungen sich im Wortlaute und in seiner ursprünglichen Anordnung wesentlich von dem des Ta'lab unterschied. Er bietet uns also in Spuren und Überbleibseln eine von der Ta'labüberlieferung abweichende Unterlage für unsere Ausgabe. Dabei entsteht noch die Frage, ob die äußere Verschiedenheit der Schriftgröße für uns das Merkmal der Herkunft des Geschriebenen bilden kann, so daß etwa alles Großgeschriebene der Ta'labüberlieferung und alles Kleingeschriebene dem Erklärer angehörte. Aber die oben gemachte Zusammenstellung der von dem Sammler genannten Gewährsmänner macht es unwahrscheinlich, daß die betreffenden Einleitungshemer-

kungen von Ta'lab herrühren und damit ist die Zuverlässigkeit jenes Merkmals mindestens zweifelhaft geworden. Wir werden also am sichersten fahren, wenn wir nur den reinen Gedichtetext als von Ta'lab, alles andere aber als vom Erklärer herrührend betrachten. Den Verstext, mit Ausnahme der kleingeschriebenen Stücke, wollen wir im folgenden mit E. das übrige mit E^k bezeichnen.

Die Handschrift der ägyptischen Bibliothek in Cairo (Fihrist IV rs.) durfte ich in zwei von Ägyptern verfertigten Abschriften benutzen, deren eine in der Straßburger Universitätsbibliothek unter der Bezeichnung Sp. 2 aufbewahrt wird, während mir die andere von Sachau zur Verfügung gestellt wurde. Da das gedruckte Verzeichnis vorliegt und die Handschrift weder durch Alter noch besondere Ausstattung hervorrägt, erübrigt sich eine nähere Beschreibung. Diese Handschrift enthält eine Sammlung von 15 Gedichten von unbekanntem Überlieferer, und zwar in dieser Reihenfolge nach der Bezifferung der vorliegenden Ausgabe: ٦, ١٥, ٥٥, ١٢, ٧٨, ١٧, ٢, ٤١, ٧٩, ٢٨, ٢٩, ٧٧, ٨٠, ٨١, ٨٢. Die Versfolge in den einzelnen Gedichten ist aus den Übersichten in den Anmerkungen zu entnehmen. Die Lesarten fallen häufig mit den von A^cU. überlieferten zusammen; da aber ebenso häufig das Gegenteil der Fall ist, so kann daraus kein Schluß auf die Person des Überlieferers gezogen werden. Der Text entbehrt der Selbstlautzeichen beinahe gänzlich, die Einleitung zu den einzelnen Gedichten beschränkt sich auf ein trockenes *وقال أيضا*. Erläuterungen oder auch nur kurze Bemerkungen sind nicht vorhanden. Ich bezeichne diese Handschrift mit C. beziehungsweise mit C^a (Straßburger Abschrift) und C^b (Abschrift Sachau).

Die Handschrift der Leidener Universitätsbibliothek (Or. 2025) unterscheidet sich von der Cairoer nur durch Abschriftversehen. Sie wurde nach der Unterschrift im Jahre 1297 in Medinah von der Urschrift abgeschrieben, doch ist über diese Urschrift weiter nichts gesagt. Der Inhalt deckt sich mit dem von C. Diese Handschrift bezeichne ich mit L.

Die Handschrift der Pariser Nationalbibliothek (Suppl. Ar. 2168) benutzte ich in Abschriften von Sachau und Thorbecke. In dieser Handschrift kommen bei einzelnen Gedichten spätere einleitende Ausführungen vor; sie sind zu Beginn der betreffenden Anmerkungen abgedruckt. Im übrigen stimmt die Handschrift inhaltlich mit C und L überein. Sie wird im folgenden mit P bezeichnet.

Die Handschriften C, L und P bilden durch ihren in der Hauptsache gleichlautenden Inhalt eine besondere Überlieferungsgruppe, nämlich die des sogenannten „Kleinen Dîwâns“. Da der Sammler der darin enthaltenen 15 Ge-

dichte nicht genannt ist, sind wir in bezug auf ihn auf Mutmaßungen angewiesen. Als Sammler von Gedichten des 'A'sâ Maimûn nennt Ibn an-Nadîm, der Verfasser des Fihrist, Ta'lab (S. ۷۳ und ۱۰۸), 'Abû Bakr ibn al-'Anbârî (S. ۷۰), as-Sukkarî (S. ۷۸), 'Abû 'Amr aš-Šaibânî (S. ۱۰۸), al-'Aşma'î (S. ۱۰۸), Ibn as-Sikkî (S. ۱۰۸) und at-Tûsî (S. ۱۰۸); dann erwähnt al-'Ainî II ۴۹¹⁴ 'Abû l-Qâsim al-'Âmidî und Ibn Hâir (hg. v. Codera S. ۴۹) Ibn Duraid. In dieser Reihe ist ein einziger Name, bei dem wir, wenn auch nur in sehr behutsamer Weise an den Sammler des kleinen Dîwâns denken könnten: es ist der des al-'Aşma'î. Dieser ist als puristischer Kritiker der Überlieferung der alten Gedichte bekannt; Dyroff hat in seiner Abhandlung „Zur Geschichte der Überlieferung des Zuhairdîwâns“ S. 13 darauf hingewiesen, daß von den 18 Gedichten der 'A'lamrezension ihm nur die 16 ersten als echt und würdig galten, in seine Sammlung aufgenommen zu werden, während die Ta'labausgabe des Zuhairdîwâns 42 enthält. Wir können nun mit Sicherheit annehmen, daß al-'Aşma'î seine strengen Grundsätze auch bei der Sammlung der 'A'sâ-Gedichte bewährt hat, und insofern würde er als Sammler des kleinen Dîwâns recht gut passen. Daß in dieser Sammlung ein bezüglich der Echtheit so fragliches Gedicht, wie ۸۷ es ist, Aufnahme gefunden hat, brauchte dabei nicht ihm zur Last gelegt zu werden, denn die Stellung dieses Gedichtes zu Ende der Sammlung macht es wahrscheinlich, daß es von irgendeinem späteren hinzugefügt worden ist: und daß die Sammlung auch das Gedicht ۱۰ vollständig, also auch die auf quraisitische Zugehörigkeit deutenden Verse 34—39 enthält, beweist nur, daß das Stück in seinem heutigen Zustande uralt ist und von dem Sammler des kleinen Dîwâns in diesem Zustande vorgefunden und als im ganzen echt aufgenommen worden ist. Außerdem sind wir über die Vorgänge in der Jâhiliyyah so wenig genau unterrichtet, daß uns ein solches gelegentliches Vorkommen verdächtiger Verse in einem sonst unzweifelhaft echten Gedichte höchstens zu Bedenken, nicht zu absprechenden Urteilen berechtigt. Al-'Aşma'î könnte also, soviel wir sehen, mit größerer sachlicher Wahrscheinlichkeit als einer der übrigen Genannten der Sammler des Kleinen Dîwâns sein; freilich wissen wir nicht, ob und in welchem Maße die persönliche Eignung dafür nicht vielleicht bei dem einen oder dem anderen ebenfalls vorhanden gewesen ist, und wir wissen auch nicht, ob überhaupt die Aufzählung der Anwärter vollzählig ist. Eine völlige Gewißheit über diese Frage läßt sich also zur Zeit nicht gewinnen.

Die Nachforschungen nach anderweitigen Gedichtsammlungen des Maimûn, an denen sich in hervorragendem Maße Krenkow beteiligte, blieben erfolglos. Die vier Handschriften, die soeben besprochen wurden, bilden die Grundlage

meiner Ausgabe. Das mißliche ist, daß von den drei Überlieferungen, die durch sie vertreten sind (1. die Ta'lab-Überlieferung, 2. die E^k-Überlieferung und 3. der Kleine Diwân), die erste und zweite durch den Zustand der Escorialhandschrift, die zweite außerdem dadurch, daß sie nur aus den gelegentlichen Andeutungen des Erläuterungstextes erschlossen werden kann, die dritte durch den Mangel an Selbstlautzeichen in recht unvollkommener Weise zugänglich sind, und daß die dritte sich inhaltlich nur mit einem Achtel der beiden anderen deckt. Für volle sieben Achtel war ich auf die Escorialhandschrift allein angewiesen, die einen auf jeder Seite unterbrochenen Text mit oft nicht dazu passender und noch dazu ihrerseits ebenso oft unterbrochener Erläuterung bietet.

Bei dieser Beschaffenheit der Unterlagen versteht es sich von selbst, daß die Erwartung eines in sich gleichartigen Textes für diese Ausgabe von vornherein ausgeschlossen war. Die Lücken im Ta'labtexte konnten im besten Falle nur aus den Angaben der Erläuterung ergänzt werden; da diese aber einem anderen, schon der allgemeinen Schulrichtung nach verschiedenen Texte auf den Leib geschrieben ist, so stehen ihre Angaben grundsätzlich im Verdachte nicht unbedingter Verlässlichkeit. Wo der Kleine Diwân dieselben Gedichte enthält, wie der Ta'labtext, war er grundsätzlich als fortlaufender Text für die Ergänzung vorzuziehen; es konnte aber vorkommen, daß E^k mit den erhaltenen Resten des Ta'labtextes besser zusammenstimmt, als C, L und P, und dann doch wieder den Vorrang erhalten mußte; in der weitaus überwiegenden Mehrzahl der Fälle war die Ergänzung aber, soweit sie überhaupt möglich war, auf Grundlagen ganz anderer Art angewiesen: teils auf Sondertexte einzelner Gedichte, die auf Bearbeiter der verschiedensten Richtungen zurückgehen, teils auf zufällige Anführungen von Stellen in Werken äußerst verschiedenen Inhalts und verschiedener Entstehungszeit. Auch hier mußte die Beziehung zum Ta'labtexte die Rangordnung der heranzuziehenden Quellen bestimmen, so weit sie überhaupt zu erkennen war. Die Buntheit des so hergestellten Textes läßt, wie man sieht, nichts zu wünschen übrig. Grundsätzlich bildet aber der Ta'labtext, an einer Stelle, wo E^k einige Gedichte (٢٣—٢٦) einschiebt, die jener nicht kennt, E^k, und von der Stelle, wo die Escorialhandschrift aufhört, bis zum Ende der Kleine Diwân das feste Gerippe. Die ergänzten Stellen sind im Drucke des arabischen Textes, wenn sie den Angaben des Erläuterungstextes entnommen sind, durch (), wenn sie aus anderer Quelle stammen, durch [], und wenn sie auf Vermutung (Konjektur) beruhen, durch < > gekennzeichnet: die Fälle, wo die Ergänzung dem Text des kleinen Diwâns folgt, sind den Anmerkungen zu entnehmen, wo jedesmal vermerkt ist, wie weit der Text in E reicht: die sonach verbleibenden Lücken sind durch Punkt

reihen angedeutet. Die Trennung des Gedichttextes von der Erläuterung der Escorialhandschrift in der Satzeinrichtung dient dem Zwecke, beide Texte besser zu übersehen, ohne die äußere Zusammengehörigkeit zu zerstören.

Bei der Durchsuchung des handschriftlichen und gedruckten Schrifttums nach 'A'sâ-Stellen stieß ich auf eine sehr große Anzahl solcher, die aus verschiedenen Gründen weder bei Ta'lab noch im kleinen Diwân Aufnahme gefunden hatten. Es ist ein vielgeübter Brauch und empfiehlt sich durch vielseitige Zweckmäßigkeitsgründe, die ich hier nicht auseinander zu setzen habe, solche Spreu in Anhängen den Diwânausgaben beizufügen. In diesem Falle ist die Masse solcher Gedichte und Bruchstücke so groß, daß sie nicht sehr viel hinter dem Umfange der vereinigten Diwântexte zurückbleibt. Außerdem zeigt sich, daß viele unter der Bezeichnung al-'A'sâ umlaufende Gedichte und Einzelverse nicht dem Maimûn, sondern einem gleichbenannten Dichter anderen Stammes zugehören; dies war der Anlaß zu einer Teilung dieser Masse, je nachdem die Stücke dem 'A'sâ schlechtweg oder einem mit einer anderen Nisbah bezeichneten Dichter gleichen Beinamens zugeteilt waren, wonach dann sich die Ergänzung der so gegliederten Sammlung von selbst ergab; ich glaubte, diese Sammlung, die sich mir in vielen Fällen als nützlich erwiesen hat, den Benützern dieses Buches nicht vorenthalten zu sollen. Einige Stücke, die unter dem Namen al-'A'sâ laufen, ergaben sich bei näherer Betrachtung als von seinem Vetter al-Musayyab herrührend; Maimûn war sein unmittelbarer Überlieferer, und die Verwechslung ist leicht begreiflich; ich sammelte also auch seine Lieder und füge sie hier bei.

Die Übersetzung der hier arabisch herausgegebenen Gedichte soll in einem besonderen Bande erscheinen, der außerdem ausführliche Erörterungen über Maimûns Leben, Werk, dichtungs- und sittigungsgeschichtliche Bedeutung, den Aufbau der Sammlung des Ta'lab. Wörter- und Namensverzeichnisse u. dgl. m. enthalten soll.

Verzeichnis der Abkürzungen.

1. Büchertitel.

Ein * vor einzelnen Büchertiteln bezeichnet solche Werke, die ich nicht selbst zur Hand gehabt habe. Hinter den Titeln wird in () auf jene Herren. bzw. Werke hingewiesen, denen ich die betreffenden Auszüge verdanke.

- | | |
|--|--|
| <p><i>A</i> = Text des sechsten Gedichtes des Maimûn nach der in Nih wiedergegebenen Fassung der Jh.</p> <p><i>Add.</i> = al-'Asma'î, K. al-'addâd (Haffner, Quellenwerke)</p> <p><i>A'Am.</i> = 'Abû-l-'Amaital, K. al-ma'tûr, hg. v. Krenkow (Kr.)</p> <p><i>'Ab.</i> = Erl. eines Unbekannten zum Diwân des 'Abîd, hg. v. Lyall</p> <p><i>Abk.</i> = كتاب روضة الأدب في طبقات شعراء العرب تأليف اسكندر ابكاربوس، بيروت ١٨٥٨</p> <p><i>Abv.</i> = كتاب مخاضرة الأبرار ومسامرة الأخيار تأليف محيي الدين ابن العرابي، مصر ١٣٠٥</p> <p><i>'AbT.</i> = al-'Anbârî, Erl. zum Diwân des 'Âmir ibn at-Tufail, hg. v. Lyall</p> <p><i>ACHr.</i> = Anonyme Arabische Chronik. hg. v. Ahlwardt</p> <p><i>Ad.</i> = Ibn Qutaibah, 'adab al-kâtib, hg. v. Grtünert¹</p> <p><i>Ađd.</i> = Ibn al-'Anbârî. K. al-'addâd, hg. v. Houtsma</p> | <p><i>ADr.</i> = 'Abû Darr, Erl. zu IIIš., hg. v. Brünne</p> <p><i>AdS.</i> = Auszug aus Ad. v. Sproull</p> <p><i>AFd.</i> = Abulfedae historia anteislamica ed. Fleischer</p> <p><i>AFd.^m</i> = Abulfedae annales muslemici ed. Reiske</p> <p><i>Aft.</i> = *al-'Aftasi, al-majmû' al-lafif, Pariser Hs. Ar. 3388 (NL. 127)</p> <p><i>Ağ.</i> -- كتاب الأغاني لأبي الفرج الإصبهاني، بولاق ١٢٨٥</p> <p><i>Ağ.²</i> = كتاب الأغاني لأبي الفرج الإصبهاني، مصر ١٣٣٥</p> <p><i>Ağ. XXI</i> = الجزء الحادى والعشرون من كتاب الأغاني لأبي الفرج الإصبهاني وقف على تصحيحه ردلف برونو، ليدن ١٣٠٥</p> <p><i>AğG.</i> = *Auszug aus Ağ., Gothaer Hs. Nr. 2126 (v. Goutta 'A'sâ Hamdân²)</p> <p><i>Ağl.</i> -- * (Sp.) كتاب اغاليط الرواة</p> <p><i>Abk.</i> = Maverdii Constitutiones Politicae ed. Enger</p> |
|--|--|

¹ Die Seitenzahlen der Ausgabe von Cairo 1800 in ()

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1825 in ().

² Gouttas Hinweis auf Pertsch III 1 ist richtig zu stellen in Pertsch IV 154¹.

- Ahlw.* = *Ahlwardts Auszüge aus ungenannten Quellen (Nr. 80 bis 84).
- Ahs.* = أحسن ما سمعت تصنيف أبي منصور الثعالبي، مصر ١٣٢٤
- Aht.* = al-'Ahtal, Dîwân, hg. v. Salhani
- Aht.B.* = Dîwân de Ahtal, reproduction du manuscrit de Bagdad par Salhani
- Aht.C.* = Le Dîwân d'al-Ahtal, repr. d'après un ms. trouvé au Yémen par Griffini
- 'Ain* = *كتاب العين لأخيل بن أحمد (Kr.) بغداد
- Ajd.* = *كتاب كفاية المتحقق للأجدي (Kr.) مصر ١٢٨٧
- Ajf.* = كتاب الألفاظ الكنايية لعبد الرحمان بن عيسى الهمداني، بيروت ١٨٨٥
- Ajf.^o* = كتاب الألفاظ الأشباه والنظائر لعبد الرحمان بن محمد بن سعيد الأنباري، قسطنطينية ١٣٠٢
- A'lm.* = al-'A'lam, Erl. zu den Dîwānen des Imru'ulqais, an-Nabiḡah 'Alqamah und Zuhair, Wiener Hs. Mixt. 781
- A'lmZ.* = al-'A'lam, Erl. zum Dîwân Zuhair (Landberg Primeurs)
- Am.* = كتاب الأمالي لأبي علي القالي، بولاق ١٣٢٤
- Am.¹* = *Dasselbe Werk, Hs. im Besitze des Herrn Krenkow (Kr.)
- Am.²* = Dasselbe Werk. Hs. der Pariser Nationalbibliothek Suppl. Ar. 1935
- Amz.* = أمثال العرب للمفضل الضبي، قسطنطينية ١٣٠٠
- 'An.* = كتاب المقاصد الحكيمة في شرح شواهد شروح الألفية للعيني، بولاق ١٢٩٩¹
- Anb.* = al-'Anbârî, Erl. zu Mf., hg. v. Lyall
- Andrae* = Der Ursprung des Islams und das Christentum von Tor Andrae
- 'AnG.* = 'An. in kürzerer Fassung: IIs. in meinem Besitze
- 'Ant.^m* = Antarae Moallakah ed. Menil
- 'Ant.'* = al-'Anbârî, Kommentar zur Mu'allaqah des 'Antarah, hg. v. Rescher
- Aqr.* = اقرب الموارد للهوري الشرتوني، بيروت ١٨٨٩
- Arj.* = كتاب أراجيز العرب لمحمد توفيق البكري، مصر ١٣١٣
- As.* = كتاب أساس البلاغة للزمخشري، مصر ١٣٤١²
- Asb.* = كتاب الأشباه والنظائر للسيوطي، حيدرآباد ١٣١٦
- 'Ask.* = كتاب جمهرة الأمثال لأبي هلال العسكري (بهامش مجمع الأمثال للميداني، مصر ١٣١٠)³
- Aqm.* = Elaçm'ijzât. hg. v. Ahlwardt
- Aqm.¹* = Aqm., Hs. Landberg (Ahlwardt)
- Aqm.²* = Aqm., Wiener Hs. (Ahlwardt)
- 'Asq.* = كتاب الإصابة في تمييز الصحابة لأبي الفضل العسقلاني، مصر ١٣٢٥

¹ a. R. v. Hiz.² Die Seitenzahlen des Druckes Cane 1299 in ().³ Die Seitenzahlen des Steindruckes Bombay 1806 in ().

- Asr.* = Ibn al-'Aubârî, 'asrâr al-'arabiyyah, hg. v. Seybold
- AsV.* = az-Zamahšârî, Asâs al-balâgh; Wiener Hs. A. F. 143
- Av.* = Il commento medio di Averroce alla poetica di Aristotele, pubbl. da F. Lasinio
- Azh.* = حاشية للمغني لمحمد الأمير الأزهرى، مصر ١٣٠٢
- Azm.* = (RD.II.vv) كتاب الأزمنة للقطرب
- Azm.¹* = * Quṭrubs K. al-'azminah, Londoner Hs. Br. M. Rich 7516 (Kr.)
- Bad.* = al-Maqdisî, livre de la création, hg. v. Huart (4 Bände)
- Bal.* = كتاب ألف باء لأبي الحجاج البلوي، مصر ١٢٨٧
- Bân.* = Jamâl ad-din Ibn Hišâm, Kommentar zur Burdah, hg. v. Guidi
- BânT.* = at-Tabrizî, Kommentar zur Burdah, hg. v. Krenkow (ZDMG. LXV)
- Bâq.* = جامع الشواهد تأليف محمد باقر، قم ١٣١٩
- Bd.* = al-Baidâwî, Qur'ânkommentar, hg. v. Fleischer (3 Bände)*
- Bel.* = Liber expugnationis regionum auctore al-Belâdsorî, ed. de Goeje
- Bhq.* = al-Baihaqî, K. al-mahâsin, hg. v. Schwally
- Bht.* = al-Buḥturî, Ḥamâsah, Leiden
- Bht.²* = كتاب الحماسة للإحترى نقله عن النسخة لويس شيخو، بيروت ١٩١٠
- Big.* = بغية الوعاة للسيوطي، مصر ١٣٢٦
- Biq.* = al-Biqâ'i, K. -al-'aswâq, Auszüge in Kosegartens Chrestomathie
- Bkr.* = al-Bakrî, geogr. Wörterbuch, hg. v. Wüstenfeld
- Bl.* = بلوغ الإرب في أحوال العرب لجرجيس زيدان، بغداد ١٢١٤
- BlM.* = Ibn Hîjjah, bulûg al-murâd. Wiener Hs. Mixt 118
- Brh.* = Ibn al-'Aṭir, burhân, Hs. in meinem Besitze
- Bgr.* = * al-Baḡrî, Ḥamâsah, Hs. des Escorial (nach Veröffentlichungen Cheikhos und anderer)
- Bst.* = L'Iliade d'Homère, traduite en vers arabes p. S. al-Bustâny
- BT.* = * Brag et Thorelius, Carmen Aschae Arabice et Suethice, Lund. 1842 (Z.)
- Btl.* = شرح ديوان امرئ القيس لأبي بكر عاصم بن أيوب (البطيوسي)، مصر ١٣٠٧
- Buḡ.* = al-Jâhiz, K. al-buḡalâ', hg. v. van Vloten¹
- By.* = كتاب البيان والتبيين للجاحظ، مصر ١٣١١
- C* = * al-'A'sâ, Diwân, Kairoer Hs. der Ägyptischen Bibliothek
- C^a* = Abschrift davon, Hs. der Straßburger Bibliothek 28
- Causs.* = Caussin de Perceval, Essay sur l'histoire des Arabes (3 Bände)

¹ Die Seitenzahlen des Steindruckes von 1308 in ().

² Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1330 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1323 in ().

- C^b* = Abschrift von C, Hs. in Sachaus, dann in meinem Besitze
- Chr.* = Cheikho. Le Christianisme en Arabie avant l'Islam
- Del.* = Nöldeke, Delectus carminum Arabicorum
- deS.* = de Sacy, Chrestomathie arabe³
- deS.^a* = de Sacy, Anthologie grammaticale
- Di.* = Geyer, Altarabische Diamben
- Dîn.* = 'Abû Hanîfah ad-Dînawarî, K. al-'ahbâr, hg. v. Guirgas u. Kratchkowskij
- DînL.* = *ad-Dînawarî, al-'ahbâr at-tiwâl, Leidener Hs. Lbg. 230 (Dîn.)
- DînP.* = *ad-Dînawarî, al-'ahbâr at-tiwâl, Petersburger Hs. Or. Inst. 111 (Dîn.)
- Dl.* = كتاب دلائل الإعجاز للجرجاني، مصر
- Dm.* = كتاب حياة الحيوان الكبرى للدميري، بولاق ١٢٧٤
- Dmm.* = شرح على متن المغني للدماميني، مصر ١٣٠٥ (a. R. v. Šmn.)
- Drr.* = الدر المنثور للسيوطي، مصر ١٣١٤
- Drst.* = كتاب الكتاب لابن درستويه، بيروت ١٩٢٠
- Ds.* = حاشية للدسوقي على متن مغني اللبيب، مصر ١٣٠١
- Dy.* = كتاب قلائد الذهب تأليف محمد افندي دياب، بولاق ١٣١١
- E* = Gedichttext der Escorialhs.
- E^k* = Begleit- und Erläuterungstext der Escorialhs.
- E^r* = Randbemerkungen zum Gedichttext der Escorialhs.
- Eⁱ* = Lesarten ohne Nennung von Gewährsmännern im Erläuterungstexte der Escorialhs.
- Fâr.* = *al-Fârisî, K. aš-Ši'r, Berliner Hs. We. 274 (A., Kr.)
- Fd.* = K. al-Fâdil, Wien Hs. Mixt. 736
- Fh.* = al-Mufaddal, al-fâhir, hg. v. Storey
- Fhm.* = حسن الصحابة في شرح أشعار الصحابة لعلّي فهمي، در سعادة ١٣٢٨
- Flt.* = كتاب فعلت وافعلت للرجاج، مصر ١٣٢٥
- Fq.* = كتاب الفائق للزمخشري، حيدرآباد ١٣٢٤
- Fqh.* = كتاب فقه اللغة للثعالبي، بيروت ١٨٨٥
- Fqh.^k* = كتاب فقه اللغة للثعالبي، مصر ١٣٨٤
- Fqh.^v* = كتاب فقه اللغة للثعالبي، باريس ١٨٦١
- Frb.* = *al-Fârâbî, Diwân al-'adab, Londoner Hs. im Besitze des Herrn A. F. Ellis (2 Bände) (Kr.)
- Fz.* = كتاب الفرج بعد السدة للتنوخي، مصر ١٩٠٣
- Fth.* = فقه الباري للعسقلاني، بولاق ١٣٠١
- Fuh.* = al-'Asma'i, fuhûlât aš-šu'arâ', hg. v. Torrey (ZDMG. LXV)
- Fyy.* = شرح شواهد شذور الذهب للفيومي، مصر ١٣٠٤
- Gar.* = 'Abû 'Ubaid, garîb al-musan-naf, Mailänder Hs. (Lichtbildproben ZDMG. LXIX)
- Gfr.* = رسالة الغفران لأبي العلاء المعري، مصر ١٣٢٥

- Ġfr.*² = 'Abû-l-'Alâ' al-Ma'arrî, risâlat al-ġufrân, Ausz. v. Nicholson
- ĠM.* = 'Abû 'Ubaid, ġarîb al-muġannaḡ, Ausz. v. Bouyges (MFO. III)
- Ġr.* = كتاب أمالي السيد المرتضى¹
مصر 1325
- Ġr.H.* = 'Abû 'Ubaid, ġarîb al-ġadîf, Ausz. v. de Goeje (ZDMG. XVIII)
- Ġur.* = al-Ĥarîrî, durrat al-ġawwâḡ, hg. Thorbecke²
- Ġuw.*² = شرح درة الغواص للحريثي تأليف
الحفاجي، قسطنطينية 1299
- Ġy.* = كتاب غاية الإرب لأبي طالب
المفضل بن سلمة (خمس
رسائل قسطنطينية 1301)
- HAd.* = *'Abd al-Bâqî, Erläuterung zur Vorrede von Ad., Leipziger Hs. V. 870 (St., Kr.)
- Hâd.* = al-Yazidî, Erl. zum Diwân al-Hâdirahs, hg. v. Engelmann
- Har.* = *al-Ĥarawî, 'awâmil, Münchener Hs. Quatr. 410 (Th.)
- Har.* = كتاب الخصائص لابن جني¹
مصر 1322
- Has.*² = *Ibn Jinnî, al-ġaṣâ'is, Gothaer Hs. 186/7 (Th.)
- Haw.* = كتاب همع الهوامع للسيوطي¹
مصر 1327
- HbT.*¹ = *Hassân ibn Tâbit, Diwân, Londoner Hs. Br. M. Add. 19539 (Hirschfeld)
- Her.* = *al-Ĥarawî, K. al-ġarîbain, Leipziger Hs. V. 475 (Th.)
- Her.*¹ = *al-Ĥarawî, K. al-ġarîbain, Londoner Hs. Loth 992 (Kr.)
- Hiz.* = كتاب خزانة الأدب لعبد القادر
البغدادي، بولاق 1277
- Hl.* = al-'Asmâ'î, K. al-Ĥail, hg. v. Haffner
- Hlb.* = كتاب حلبة الكميت للنواحي¹
مصر 1299
- Hlb.* = *K. al-ġalbah, hg. v. Dennison Ross, Calcutta 1992 (Kr.)
- Hll.* = *al-Ĥillî, Auszug aus IĤam-dâns Tadkirah, Münchener Hs. Arab. 595 (Gr.)
- Hlq.* = al-'Asmâ'î, K. ġalq al-'insân (Haffner Texte)
- Hm.* = 'Abû Tammâm, Ĥamâsah, hg. v. Freytag²
- Hmd.* = al-Ĥamdânî, Geographie, hg. v. Müller
- Hmd.* = كتاب المقامات لبديع الزمان
الهمداني، بيروت 1899
- Hml.* = Freytags Übersetzung der Ĥamâsah
- Hm.*¹ = at-Tabrizî, Erl. zur Ĥamâsah, hg. v. Freytag²
- Hmz.* = 'Abû Zaid, K. al-Ĥamz, hg. v. Cheikho
- Hns.* = al-Ĥansâ', Diwân, hg. v. Cheikho
- Hns.*² = أنيس الجلساء في ديوان الحنساء¹
بيروت 1888
- Horov. k. P.* = Horovitz, Das koranische Paradies

¹ Die Seitenzahlen des Steindruckes
Tehran 1272 in ().

² Die Seitenzahlen der Ausgabe Constantinopel 1299 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Bûlâq
1276 in ().

² Die Seitenzahlen des Druckes Bûlâq
1296 in ().

- Horov. Unt.* = Horovitz, Koranische Untersuchungen
- How.* = Howell, Grammar of the classical Arabic language
- Hrd.* = سرج الخريدة للأوسي، مصر ١٢٧٠
- Halh.* = كتاب خاص الخاص للثعالبي، مصر ١٣٢٦
- Hsn.* = كتاب حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة للسيوطي، مصر ١٢٩٩
- HsnV.* = as-Suyûti, ḥusn al-muḥâdarah. Wiener Hs. Mixt. 128
- Hgr.* = زهر الأداب ونهر الألياب للحصري، بولاق ١٢٩٣
- Ht.* = al-Jawâlîqî, ḥata' al-'awâmm, hg. v. Derenbourg (Morgenl. Forschungen)
- Hud.* = Diwân Hudail
- Hul.* = Našwân, ḥulâsat as-siyar Wiener Hs. Glas. 178 (Gm.)
- HUm.* = هدية الأمم وينبوع الأداب والحكم تأليف عبد الرحمان نجم افندي، بيروت ١٣٠٨
- Hur.* = Mittwoch, Abergläubische Vorstellungen nach Ḥamza al-Iṣbâhâni
- Hut.* = ديوان الخطيئة للسكري، مصر ١٣٣٣
- HutG.* = al-Ḥuṭai'ah. Diwân. hg. v. Goldziher
- I'Ab.* = كتاب الاستعاب لأبي إسماعيل يوسف بن عبد البر، حيدرآباد (Kr.) ١٣١٨
- IAlf.* = إعراب ألفية لأزهرى، مصر ١٣٢٥
- I'Aq.* = شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، بولاق ١٣٠٢ (a. R. v. I'Aq.^h)
- I'Aq.^a* = Ibn 'Aqil, Erläuterung zur 'Alfiyyah. hg. v. Dieterici
- I'Aq.^h* = حاشية الحضري على شرح ابن عقيل، بولاق ١٣٠٢
- I'Arbš.* = Ibn 'Arabšâh, Geschichte Timurs, hg. v. Golius
- I'As.* = * تاريخ مدينة دمشق لابن مساكين، مصر ١٣٢٩ (Kr.)
- IAt.* = Ibn al-'Atîr; Chronik, hg. v. Tornberg¹
- IAt.^s* = تاريخ الكامل لأبي الحسن علي المعروف بابن الأثير، مصر ١٣٠١
- IAtB.* = Ibn al-'Atîr, 'ilm al-bayân. Hs. in meinem Besitze
- IAtN.* = كتاب النهاية في غريب الحديث والأثر لابن الأثير، مصر ١٣١١
- IAU.* = Ibn 'Abi 'Usaibiyah, Geschichte der arab. Ärzte, hg. v. Müller
- Ib.* = al-'Asma'i K. al-'ibil (Haffner Texte)
- IBdr.* = Ibn Badrân, Erl. zu dem Gedichte des Ibn 'Abdân, hg. v. Dozy
- IDm.* = * ديوان عبد الله ابن الدمينية، مصر ١٣٣٧ (Kr.)
- IDm.^c* = Ibn ad-Dumainah, Diwân, Constantinopler Hs. 'Âsir Ef. 950 (Lichtbild)
- IDm.^h* = Ibn ad-Dumainah, Diwân. Kairoer Hs. d. ägyptischen Bibliothek, Abschrift in meinem Besitze
- IDr.* = Ibn Duraid, Genealogisch-ethnologisches Handbuch, hg. v. Wüstenfeld
- Ifq.* = Ibn al-Faqîh, K. al-buldân, hg. v. de Goeje
- Ifs.* = * al-'ifsâh. Leidener Hs. 588 (Th.)

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1301 in ().

- IĤāj.* = *Ibn Ĥāġib, Erl. zum Mufasssal, Münchener Hs. 693 (Th.)
IĤb. = Ibn Ĥabīb, Erl. zum Dîwân des Jirân al-'aud, Constantinopeler Hs. AS. 3978 (Abschrift in meinem Besitze)
IĤġj. = خزانة الأدب لابن حجة الحموي، بولاق ١٢٧٣
IĤl. = Ibn Ĥallikân, K. wafayât al-'a'yân, hg. v. Wüstenfeld
IĤld. = كتاب العبر وديوان المبتدى والخبر لابن خلدون، بولاق ١٢٨٤
IĤmd = Ibn Ĥamdûn, taḍkirah, Berliner Hs. Spr. 1127 (Lichtbild)
IĤmz. = *Ibn Ĥamzah, tanbîhât, Leidener Hs. 446 (Th.)
IĤrd. = Ibn Ĥordâdbeh, K. al-masâlik, hg. v. de Goeje
IĤrd.^b = Ibn Ĥordâdbeh, K. al-masâlik, hg. v. Barbier de Meynard (JAs. Ser. VI, t. V)
IĤs. = Ibn Hišâm, sirah, hg. v. Wüstenfeld
IĤsQ. = قطر الندى لابن هشام، بولاق ١٢٥٣
IĤšš. = اسدراكات ابن الحشاش على مقامات الحريري، استمبول ١٣٢٨
IĤT. = *Ibn Hišâm, tijân, Londoner Hs. Br. M. Or. 2901 (Kr.)
Iĥt. = *al-Buldâġî, ihtiyâr, Londoner Hs. I. O. 1161 (Kr.)
Iĥw. = *'Iḥwân as-safâ: Pariser Hs. 1106 (Kr.)
Îj = كتاب الإنجاز والاعجاز للشعالبي (خمسة رسائل قسطنطينية ١٣٠١)
IJn. = Ibn Jinnî, Erl. zu al-Mutanabbî, Londoner Hs. Br. M. Or. 9127 (Kr.)
I.Jr. = Ibn al-Jarrâh, K. 'Amr, Hs. in meinem Besitze (Ausz. v. Bräu) (jetzt gedr.)
IJz. = حايي الأرواح إلى بلاد الأفراح لابن الجوزية، مصر ١٣٢٥
IK. = *Ibn al-Kalbî, K. nasab al-ḡail, Constantinopeler Hs. Bjzd 3178, Abschrift in Haffners Besitze (Br.)
Ikł. = al-Hamdânî, K. al-'iklîl, in Auszügen Müllers (Gm., Th.)
Ikł.^l = *al-Hamdânî, K. al-'iklîl, Londoner Hs. Br. M. Or. 1328 (Müller, Burgen und Schlösser)
IKt. = Ibn Kaṭîr, K. al-bidâyah, Wiener Hs. N. F. 187
Ilm = كتاب علم الأدب تأليف لويس شيخو، بيروت ١٨٨٦
IMsk. = Ibn Miskawaihi, tajârib al-'umam, hg. v. Le Strange u. a.
IM^t = *Ibn al-Mu'tazz, K. al-baḍî', Hs. des Escorial 328 in Auszügen Kratchkovskijs (Kr.)
INb. = شرح العيون في شرح رسالة ابن زيدون لابن نباتة، بولاق ١٢٧٨
INb.^l = Ibn Nubâtaḥ, sarḥ al-'uyûn, Auszüge bei Rasmussen Ad-ditamenta
Inš. = Ibn al-'Anbârî, Die grammatischen Streitfragen der Baṣrer und Kufer, hg. v. Weil
Inš.^o = Ibn al-'Anbârî, K. al-'inšâf, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen ar. Chrestomatija
InšL. = *Ibn al-'Anbârî, K. al-'inšâf, Leidener Hs. 564 (Weil)
IQ. = Ibn al-Qâṭiyyah, Il libro dei verbi, hg. v. Guidi

- Iqd* = العقد الفريد لابن عبد ربه^١ بولاق ١٢٩٣
- Iqd^o* = Ibn 'Abdrabbihi, al-'iqd al-farid, Auschnitt bei Guirgas-Rosen ar. Chrestomatija
- Iqt.* = الاقتضاب في شرح أدب الكتاب للبطلبيوسي^١ بيروت ١٩٠١
- Irš.* = Yâqût, 'iršâd al-arib, hg. v. Margoliouth
- 'Ig.* = * al-'Isâmî, Chronik, Berliner Hs. Pm. 561 (v. Goutta 'A'sà Hamdân)
- Isa'd* = Ibn Sa'd, Biographien, hg. v. Sachau
- ISd* = كتاب المخصص تأليف ابن سيدة^١ بولاق ١٣١٢—١٣٢١
- Isf.* = Hamzae Ispahanensis annalium libri, ed. Gottwaldt
- ISj.* = * Ibn aš-Šajarî, Hamâsah, Pariser Hs. Ar. 6018 (Kr.)
- ISj.¹* = * Ibn aš-Šajarî, Hamâsah, Londoner Br. M. Hs. Or. 9257 (Kr.)
- Isk.* = كتاب مبادئ اللغة للإسكافي^١ مصر ١٣٢٥
- ISk^h.* = Ibn as-Sikkît, K. al-'addâd (Haffner Quellenwerke)
- Isl.* = * Ibn as-Sikkît, 'islâh al-man-tiq, Leidener Hs. 446 (G., Th.)
- Isl.¹* = * Ibn as-Sikkît, 'islâh al-man-tiq, Londoner Hs. Br. M. (Kr.)
- Isl.²* = كتاب تهذيب اصلاح المنطق للتبريزي^١ مصر
- Ist.* = az-Zubaidî, K. al-Istidrâk, hg. v. Guidi
- Itb.* = Ibn Fâris, K. al-'itbâ', hg. v. Brünnow
- Itq.* = as-Suyuti, K. al-'itqân, hg. v. Sprenger¹
- IWll* = Ibn Wallâd, K. al-maqṣûr, hg. v. Brönnle
- IWRd.* = تاريخ ابن الوردي^١ مصر ١٢٨٥
- IWšš.* = al-Waššâ, K. al-muwaššâ, hg. v. Brünnow
- IYš.* = Ibn Ya'îš, Erl. zum Mufasssal, hg. v. Jahn
- IYz.* = * Ibn Yazîd, Erl. zur hulwanischen Qasîdah, Berliner Hs. Pet. 184 (A.)
- Jâh.* = كتاب الحيوان للجاحظ^١ مصر ١٣٢٥
- Jâh.¹* = * al-Jâhîz, K. al-ḥayawân, Oxforder Hs. Qo. 224 (R.)
- Jâh¹.* = al-Jâhîz, K. al-ḥayawân, Wiener Hs. N. F. 151
- Jal.* = * an-Nahrawânî, K. al-Jalîs, Berliner Hs. Pm. 111 (S.)
- Jâs* = الجاسوس على القاموس أحمد فارس الشدياق^١ استنبول ١٢٩٩
- Jauh.* = كتاب تاح اللغة وصاح العربية تصنيف الجوهرى^١ بولاق ١٢٨٢
- Jauh¹.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ, Wiener Hs. A. F. 19
- Jauh^B.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ, Wiener Hs. A. F. 20
- Jauh^C.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ, Wiener Hs. A. F. 71
- Jauh^D.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ, Wiener Hs. Mixt. 719
- Jauh^E.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ, Wiener Hs. Mixt. 720
- Jauh^G.* = al-Jauharî, K. aṣ-ṣiḥâḥ, Gothaer Hs.

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1279 in ().

- Jh.* = كتاب جمهرة تأليف أبي زيد القرشي، بولاق ١٣٠٨
- JhB.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Berliner Hs. Spr. 1215 (B.)
- JhL.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Londoner Hs. Br. M. Add. 19403, Abschrift Ethé's (Th.)
- JhLa.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Londoner Hs. Br. M. Or. 415 (E.)
- JhLb.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Londoner Hs. Br. M. Or. 3158 (E.)
- JhLu.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Leidener Hs. Ar. 2034 (Ar.)
- JhLuu.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Leidener Hs. Ar. 2035 (Ar.)
- JhM.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Mailänder Hs. (Griffini ZDMG. LX 469)
- JhO.* = * al-Qurašī, jamharat 'aš'ār al-'arab, Oxfordor Hs. Poc. 147 (verglichen von Ethé mit JhL. (Th.))
- Jmh.* = * كتاب جمهرة اللغة لابن دريد، حيدرآباد (Kr.)
- Jmh.¹* = * Ibn Duraid, jamharat al-luġah, Leidener Hs. 321 (Kr.)
- Jrj.* = شرح شواهد ابن عقيل على ألفية ابن مالك للجرجاني، مصر ١٣٠٨¹
- Jrt.* = * Ibn Qutaibah, K. al-jarâtīm, Damascen. Hs. (Vgl. Bouyges M. F. O. III)
- Jum.* = al-Jumahī, Dichterklassen, hg. v. Hell
- Kal.* = كلمات مختارات (التحفة البهية والطرف السهية، قسطنطينية ١٣٠٢)
- Kām.* = al-Mubarrad. al-kāmil, hg. v. Wright
- Kin. I* = المنتخب من كنايات الأدباء للجرجاني، مصر ١٩٠٨
- Kin. II* = كتاب الكناية والتعريف للثعالبي، مصر ١٣٢٦
- Kis.* = al-Kisā'i, Über die Sprachfehler des Volkes, hg. v. Brockelmann (ZA. XIII)
- Knz.* = at-Ta'ālibī, kanz al-kuttāb, Wiener Hs. N. F. 43
- Kšš.* = az-Zamahšarī, al-kaššāf, hg. v. Leas
- Kum.* = al-Kumait, al-Hāsimiyyāt, hg. v. Horovitz
- L.* = al-'A'sā, Dīwān, Leidener Hs. 2025
- Lab.* = Labid, Dīwān, hg. v. Chalidi
- Lat.* = at-Ta'ālibī. laṭā'if. hg. v. de Jong
- Lb* = كتاب اللبأ واللبن تأليف أبي زيد الأنصاري نشره لويس شيخو (مشرق ١٦٦—١٦٩)
- Lis* = لسان العرب لأبي الفضل ابن منظور، بولاق ١٣٠٠—١٣٠٧
- LM.* = لسان الميزان لابن حجر، حيدرآباد ١٣٢٩—١٣٣١
- Ln.* = Lane, Lexicon
- Log.* = لغة العرب، مجلة شهرية، بغداد ١٩١١

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1280 in ().

- Ls.* = Ibn Hälawaihi, K. laisa, hg. v. Derenbourg¹
- Luz.* = اللزوميات وهو ديوان ابي العلا المعري، مصر ١٨٩٥—١٨٩١
- Mah.* = al-Jâhiz, al-mahâsin, hg. v. van Vloten
- Maj.* = مجاني الأدب في حدائق العرب، بيروت ١٨٨٨—١٨٨٦
- Mal.* = Ibn Duraid, K. al-malâhin, hg. v. Thorbecke
- Ma'n* = Ma'n ibn 'Aus, Diwân, hg. v. Schwarz
- Maq.* = al-Harîrî, al-maqâmât, hg. v. Silvestre de Sacy
- Mar.* = Marâtîn wa 'a'sâr, Wiener Hs. Mixt. 907
- Mat.* = المثل السائر لأبي الفتح الموصلي، مصر ١٢٨٢
- Maw.* = كتاب مواسم الأدب للعلاوي، مصر ١٣٣٦
- MAz.* = كتاب الأزمنة والأمكنة للمرزوقي، حيدرآباد ١٣٣٢
- Mb.* = al-'A'sâ, mâ bukâ'u, hg. v. Geyer
- Md.* = مجمع الأمثال للميداني، مصر ١٣١٠
- Mehr.* = Mehren, Die Rhetorik der Araber
- Mf.* = al-mufaddaliyyât, hg. v. Lyall
- MfB.* = * al-mufaddaliyyât, Londoner Hs. Br. M. Add. 7353 (Kr.)
- Mfd.* = المفضليات، مصر ١٩٠٦
- Mfr.* = المفردات للراغب الاصفهاني، مصر ١٣٢٤
- MfR.* = az-Zamahsarî, al-mufasssal, hg. v. Broch¹
- MFO.* = Mélanges de la faculté orientale de Beyrouth
- Mft.* = al-mufaddaliyyât, hg. v. Thorbecke
- Mġn.* = كتاب مغني اللبيب لجلال الدين ابن هشام، مصر ١٣٠٢
- Mgt.* = Ibn Jinnî, K. al-muġtaṣab, hg. v. Pröbster
- M'h.* = كتاب شرح شواهد التاخير المسمى معاهد التنصيص لعبد الرحيم العباسي، مصر ١٢٧٤
- MH.* = مقامات أبي الفضل بدیع الزمان الهمداني، بيروت ١٨٨٩
- Mhd.* = محاضرات الأدباء للراغب الاصفهاني، مصر ١٢٨٧²
- Mht.* = محيط المحيط تأليف بطروس البستاني، بيروت ١٨٧٠
- M'z.* = al-'Askarî, K. al-mu'jam fi baq'at al-'ašyâ', hg. v. Rescher
- Mjm.* = * majmû', Constantinopeler Hs. Fâtih 5303 (Kr.)
- Mjt.* = كتاب المجتنى لابن دريد، حيدرآباد ١٣٤٢
- Mk.* = at-Tayâlisî, al-mukâṭarâh, hg. v. Geyer
- Mlh.* = * ad-Dabbî, K. al-malâhî, Constantinopeler Hs. Top Kapu Serâ'i; Lichtbild in der ägyptischen Bibliothek (Zeki zu al-Jâhiz, K. at-Tâj)
- MM.* = مجموع المعاني، قسطنطينية ١٣٠١

¹ Die Seitenzahlen der Textwiederholung bei IX in ().

² Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1826 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1827 in ().

- Mmm.* = as-Sijistânî, K. al-mu'ammari, hg. v. Goldziher
- MMq.* = al-Mas'ûdî, ma'ânî-l-maqâmât, Wiener Hs. Glas. 78
- Mnh.* = ad-Damâmîmî, manhal as-sâfî Hs. in meinem Besitze
- Mnt.* = المنحل تأليف الثعالبي الاسكندرية ١٣١٠
- MO.* = Le Monde oriental
- MQ.* = فتح الجليل بشرح شواهد ابن عقيل لقطة العدوي (am Rande von Jrj.)
- MQ.ⁿ* = كتاب شرح أبيات الشواهد التي استشهد بها ابن عقيل في شرحه ألفية ابن مالك مرتبعة على حروف المعجم، بيروت ١٨٧٢
- Mqq.* = al-Maqqarî, analectes, hg. v. Dozy u. a.
- Mqs.* = Ibn Duraid, al-maqsûrah, hg. v. Boisen
- MqsA.* = * Ibn Hâlawaihi, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. WE.54(W.)
- Mqs.^a* = كتاب شرح المقصورة الدريدية الطبعة الثانية، مصر ١٣٢٤
- MqsB.* = * Ibn Hâlawaihi, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. Spr. 1006 (W.)
- Mqs.^b* = كتاب شرح المقصورة الدريدية الطبعة الثالثة، مصر ١٣٢٤
- MqsC.* = * al-Ma'marî, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. We 253(W.)
- MqsD.* = * al-Idramî, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. Pet. 652(W.)
- MqsE.* = * Muwaffaq ad-dîn, Erl. zur Maqsûrah, Berliner Hs. Mq. 94 (W.)
- Mqt.* = * كتاب مقاتل الطالبية للخالدين، تهران ١٣٠٧ (Kr.)
- Mqys.* = كتاب مقاييس اللغة لابن فارس (في لغة العرب سنة ٢٠٠٤ - ٢٠٠٩)
- M'r.* = Ibn Qutaibah, K. al-ma'arif, hg. v. Wüstenfeld
- MRA.* = az-Zamahšarî, rabî' al-'abrâr (gekürzt), Wiener Hs. N. F. 92
- M'rr.* = al-Jawâlîqî, al-mu'arrab, hg. v. Sachau
- M'rr.^b* = Spitta, die Lücken im Mu'arrab (ZDMG. XXXIII)
- Mrg.* = Ibn al-'Atîr, K. al-murassa', hg. v. Seybold
- Mrz.* = * al-Marzûqî, Erl. zu den Mu-faddaliyyât, Berliner Hs. WE. 66 (Th.)
- Ms.* = Ibn Qutaibah, Ma'ânî-š-šî'r Bd. I, Constantinopeler Hs. Aya Sofia 4050, Lichtbild im Besitze Aug. Fischers (Kr.)
- Ms.* = Ibn Qutaibah, Ma'ânî-š-šî'r, Bd. II, Londoner Hs. I. O. 1155, Abschrift Krenkows
- Ms.b.* = كتاب المصباح المنير تأليف الفيوحي، مصر ١٢٩٣
- Msch.* = Yâqût, al-muštariq, hg. v. Wüstenfeld
- Ms.d.* = al-Mas'ûdî, murûj ad-dahab, hg. v. Barbier de Meynard
- Ms.d.^b* = كتاب المروح الذهب للمسعودي، بولاق ١٢٨٣
- Ms.d.^c* = al-Mas'ûdî, murûj ad-dahab. Ausschnitt in Guirgas-Rosen, Arabskaja Chrestomatija
- Ms.d.^m* = al-Mas'ûdî, murûj ad-dahab. Auszüge in Mémoires de Lit. Tm. XLVIII

- Māḍq.* = كتاب المصَدِّق للهندي، مصر ١٣٢٣
- Mal.* = Muslim ibn al-Walīd, Dīwān, hg. v. de Goeje
- Malik.* = *al-'Umarī, masālik al-'abgār, Londoner Hs.Br.M.9589 (Kr.)
- Māṣr.* = المشرق، بيروت
- Mst* = كتاب المستطرف في كل فن مستظرف تأليف الإبراهيم، مصر ١٣٠٤
- Mtl.* = *Ibn Nubātah, maṭla' al-fawā'id, Pariser Hs. Suppl. ar. 1558 (A.)
- Mtl.* = Quṭrub, al-muṭallatāt, Marburg 1857
- Muht.* = ديوان مختارات شعراء العرب رواية هبة الله العلوي، مصر ١٣٠٦
- Mujm.* = مجمل اللغة لأبي الحسين ابن فارس، مصر ١٣٣٢
- Mujm.¹* = *Ibn Fāris, mujmil al-luḡah, Leidener Hs. 3 (Th.)
- Mujm.²* = *Ibn Fāris, mujmil al-luḡah, Pariser Hs. 1371 (4247) (A.)
- Muf.* = *Zuhair ibn al-Bakkār, al-muwaffaqiyyāt, Göttinger Hs. Or. 76 (S.)
- Muf.¹* = Auszug aus den Muwaffaqiyyāt, hg. v. P. Leander (MO. X)
- Muf.²* = Auszüge aus den Muwaffaqiyyāt bei Wüstenfeld, Die Familie el-Zubeir
- Muṣ.* = كتاب الموشح للمرزباني، مصر ١٣٤٣
- Muz.* = كتاب الموازنة بين أبي تمام والبحتري للعامدي، قسطنطينية ١٢٨٧
- Mzh.* = المنهر في علوم اللغة للسيوطي، بولاق ١٢٨٢
- N* = an-Naḥḥās, Die Überlieferung der Qas. ٦ des al-'A'sā als Ganzes
- N^o* = al-'A'sā, Qasidah ٦ nach an-Naḥḥās, Constantinopeler Hs. 'Āšir Ef. 848, Lichtbild
- Nab* = al-'Asma'ī, K. an-nabāt, hg. v. Haffner
- Nābb.* = شرح ديوان النابغة الذبياني للبطلوسي (مجموع مشتمل على خمسة دواوين من اشعار العرب مصر ١٢٩٣)
- NābbD.* = al-'A'lam, Erl. zum Dīwān des Nābigah; Auszüge, hg. v. Derenbourg
- Naq.* = Bevan, the Naḡā'id of Jarir and al-Farazdaq
- Nar.* = كتاب شعراء النصرانية جمعه لويس شيخو، بيروت ١٨٩٠
- Naw.* = كتاب النوادر في اللغة لأبي زيد الأنصاري، بيروت ١٨٩٤
- Nbg* = Nābigah Šaibān, Dīwān, Constantinopeler Hs. 'Āšir Ef. 981, Lichtbild
- N^c* = al-'A'sā, Qas. ٦ nach an-Naḥḥās, Constantinopeler Hs. Lāleli 1854, Lichtbild
- Nār.* = al-'Alawī, nadrat al-'igrid, Wiener Hs. A. F. 281^a
- Nār.²* = *al-'Alawī, nadrat al-'igrid, Berliner Hs. We. 107 (A)
- Nār.³* = *al-'Alawī, nadrat al-'igrid, Pariser Hs. Suppl. ar. 1935 (A.)

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo 1824 in ().

- Nft.* = ديوان السموئل رواية نبطويه، بيروت ١٩٠٩
- Nhl.* = al-'Aṣma'ī, K. an-nahl, hg. v. Haffner
- NI.* = كتاب شعراء النصرانية بعد الإسلام تأليف لويس شيخو، بيروت ١٩٢٤
- Nih.* = كتاب نهاية الإرب في اخبار العرب تأليف اسكندر أبكار يوس، بيروت ١٨٦٧
- NImr* = an-Nahhās, Erl. zur Mu'allah des Imru'ulqais, hg. v. Frenkel
- Nis* = غرائب القرآن و رغائب الفرقان للنيسابوري (بهامش التفسير الكبير للطبري، مصر ١٣٢١)
- Niz.* = al-Maqrizī, an-nizā', hg. v. Vos
- N¹* = al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Constantinopeler Hs. Köprülü 1328, Lichtbild
- N²* = *al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Londoner Hs. Br. M. Or. 415 (E., L.)
- Nld.* = Nöldecke, Beiträge zur Kenntnis der Poesie der alten Araber
- N^m* = al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Berliner Hs. Mq. 583, 1
- N'm.* = 'Abū 'Ubaid, K. an-na'am, hg. v. Bouyges
- Nⁿ* = al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Constantinopeler Hs. Nur-ism. 4055, Lichtbild
- N^p* = al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Berliner Hs. Pet. 685
- NqA.* = نقاض جرير والأخطل تأليف أبي تمام، بيروت ١٩٢٢
- Nqd.* = كتاب نقد الشعر تأليف أبي الفرج قدامة بن جعفر، قسطنطينية ١٣٠٢
- Ns.* = كتاب نهاية الأدب من شرح معاني العرب تأليف النعساني، مصر ١٣٢٤
- Nsb.* = *al-Kalbī, K. an na-ab, Londoner Hs. Br. M. Add. 23297 (Kr.)
- Nšw.* = نشوة الارتياح في بيان حقيقة الميسر والقдах تأليف أبي الفيض محمد مرتضى (Landberg, Primeurs)
- Nšwt* = Ibn Sa'id, na'wat at-tarab, Tübinger Hs. Arab. 1, Lichtbild
- N¹* = al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Constantinopeler Hs. Top Kapu S. 2366, Lichtbild
- Nwj.* = Ibn Tagribardī, Annales, hg. v. Juynboll und Popper
- Nuw.* = an-Nuwairī, nihāyat al-'irab, bei Rasmussen, additamenta
- Nuw¹* = an-Nuwairī, nihāyat al-'irab. Wiener Hs. Mixt. 713
- N^u* = *al-'A'šā, Qaṣ. ٦ nach an-Nahhās, Berliner Hs. WE. 56 (Sa.)
- Nw.* = نهاية الإرب في فنون الأدب تأليف النوبري، مصر ١٣٤٢
- Nzh.* = كتاب غريب المسمى بنزهة القلوب للسجستاني، مصر ١٣٢٥
- Nzm.* = نظم الدرر في تناسب الأبي والصور لبرهان الدين البقاعي (Landberg, Primerus)
- Ort* = Orientalische Studien (Nöldeke-festschrift)
- Pan.* = Lagumina, Il falso codice arabo-siculo

- PO.* = الشذر الذهبي في شعر الأخطل
التغلبى، بيروت ١٩٢٥
- Prv.* = Freytag, Arabum proverbia
- QAd.* = Quṭrub, K. al-'addâd, Berliner
Hs. Pet. II 713
- Qlb.* = as-Sijistânî, K. al-qalb (Haffner,
Texte)
- Qlq.* = كتاب صبح الاعشى تأليف
القلقشندي، بولاق ١٩٠٣
- Qm.* = القاموس المحيط للفيروزابادي،
مصر ١٣٣٠
- Qm.¹* = القاموس المحيط للفيروزابادي
ترجمة تركية، بولاق ١٢٢٥
- Qs.* = كتاب مذاهب الأعراب وفلاسفة
الإسلام في الجن تأليف القاسمي،
١٣٢٨
- Qst.* = إرشاد الساري للقسطلاني، بولاق
١٣٠٥—١٣٠٤
- Qtr.* = Quṭrub, K. mâ hâlafa, Wiener
Hs. N. F. 61
- Qut.* = al-Qutâmî, Dîwân, hg. v. Barth
- Qu.* = Ta'lab, Arte poetica, hg. v.
Schiaparelli
- Qzw.* = al-Qazwî, Kosmographie, hg.
v. Wüstenfeld
- R.* = * Ibn Fâris, K. qaṣaṣ au-
nahâr, Leipziger Hs. 870 VI
(Kr.)
- Rub.* = كتاب نظام الغريب املاء الربيعي،
مصر
- Raq.* = ar-Raḳîq, quṭb as-surûr,
Wiener Hs. A. F. 84
- RAḡm.* = al-'Aḡma'i, rasâ'il, II., in
meinem Besitze
- Râz.* = نهاية الإعجاز لفخر الدين
الرازي، مصر ١٣١٧
- RbCb.* = Ru'bah, Dîwân, Straßburger
Hs. Sp. 3
- RD.* = La Révue de l'Académie
Arabe
- Rd.* = كتاب المجازات النبوية للسيد
الرضي، بغداد ١٣٣٨
- Rdw.* = شرح قصيدة شلشلة اعشى
..... احمد شاه رضواني،
امرتسر (Kr.) ١٨٨٨
- Rff.* = ar-Raffâ', K. al-muhibb, Wiener
Hs. Mixt. 35
- RHm.* = رسائل بديع الزمان الهمذاني،
بيروت ١٨٩٠
- RJh.* = al-Jâhiz, rasâ'il, hg. v. van
Vloten
- Rkl.* = Reckendorfs Besprechung von
WH. (ZS.)
- RM.* = رسائل أبي العلاء المعري،
بيروت ١٨٩٤
- S.* = al-'A'sâ, Qaṣ. ٦, hg. v. Silvestro
de Sacy. Chrestom. ar.²
- Šld.* = al-Jawâlîqî, Erl. zu Ibn
Qutaibahs 'adab al-kâtib,
Wiener Hs. N. F. 45
- Saf.* = Safînat al-bulagâ', Wiener
Hs. Mixt. 132
- Sağ.* = كتاب التكملة للصغاني (بها مشر)
لسان العرب وتاج العروس)
- Sâh.* = صاحبتي في فقه اللغة وسنن
العرب في كلامها تصنيف أحمد
بن فارس، القاهرة ١٣٢٨
- Š' Ajj.* = al-'Ajjâj, Dîwân, Constan-
tinopeler Hs. Fâtih 395. Licht-
bild
- Š' Ajj.²* = al-'Ajjâj, Das erste Gedicht.
hg. v. Bittner

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo
1326 in ().

² Die Seitenzahlen von Margoliouths
Ausgabe in ().

- ŠAN.* = *'Abû Nuwâs, Diwân, Londoner Hs. IO. 3867 (Kr.)
Šar. = شرح المقامات الحريريّة للشريشيّ، بولاق ١٣٠٠
ŠarV. = aš-Šarîšî, Erl. von al-Ḥarîris Maqamen, Wiener Hs. A. F. 204
Šaw. = رياض الأدب في مرثئي شواعر العرب جمعها لويس شيخو، بيروت ١٨٩٧
Šbb. = حاشية الصّبّان على شرح الأشمونى على ألفية ابن مالك، مصر ١٢٩٨
Šbh. = * as-Subḥî, K. al-ištiqâq, Berliner Hs. Mq. 39 (A.)
Šbl. = كتاب أحكام المرجان تأليف الشبلي، مصر ١٣٢١
Sch. = Schultens, Imperium Iocendarum
Schwarzl. = Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber
ŠDR. = Dû-r-rummah, Diwân, hg. v. Macartney
Šf. = كتاب شفاء الغليل تأليف الخفاجي، مصر ١٢٨٢
ŠfdV. = as-Šafadî, Erl. zur Risâlah des Ibn Zaidûn, Wiener Hs. Mixt. 735
ŠHm. = Našwân, al-qasîdah al-ḥimyarîyyah, Wiener Hs. N. F. 112
ŠHm.^b = *Našwân, al-qasîdah al-ḥimyarîyyah, Berliner Hs. Pet. 184 (A.)
ŠHm.^c = Našwân, Die ḥimyarische Qasîdeh, hg. v. von Kremer
Šhr. = aš-Šahrastânî, K. al-milal, hg. v. Cureton
Šhr.^a = aš-Šahrastânî, K. al-milal, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen, Arabskaja Chrestomatijja
Šib. = Šibawaihi, Kitâb, hg. v. Derenbourg
Šib.^a = Šibawaihi, kitâb, Ausschnitt bei Guirgas-Rosen, Arabskaja Chrestomatijja
Šij. = as-Sijistânî, K. al-addâd (Haffner, Quellenwerke)
Šin. = كتاب الصناعتين الكتابة والشعر من تصنيف أبي هلال العسكري، مصر ١٣٢٠
Šir. = Ibn Qutaibah, K. as-Šîr, hg. v. de Goeje
ŠirR. = Ibn Qutaibah, Einleitung zum K. as-Šîr, hg. v. Rittershansen
Šj. = at-Turîûšî, sirâj al-mulûk, Wiener Hs. N. F. 281
ŠK. = تنزيل الآيات على شواهد من الآبيات شرح شواهد الكشاف لمحبّ الدين افندي، مصر ١٢٨١
ŠKb. = * as-Sukkarî, Erl. zum Diwân des Ka'b ibn Zuhair, Hallenser Hs. DMG. 103 (K.)
ŠKf. = شرح عصام الدين الاسفرائنسّي على الكافية، قسطنطينية ١٢٥٦
ŠkA.1. = * as-Sukkarî, Erl. zum Diwân des 'Abû-l-'Aswad ad-Du'ali, Leipzig.Hs. V.505 (Kr.)
ŠkH. = as-Sukkarî, Erl. zum Diwân Hudail, hg. v. Wellhausen
ŠkJ. = as-Sukkarî, Erl. zum Diwân Jirân al-'aud, Hs. in meinem Besitze
ŠkR. = as-Sukkarî, Erl. zum Diwân Ibn Qais ar-Ruqayyât, hg. v. Rhodokanakis

- Sl.* = أدب الكتاب للصوتي، مصر ١٣٤١
SLm. = كتاب أمجب العجب في شرح
 لامية العرب للرمخشيري،
 قسطنطينية ١٢٩٩
Šmn. = المصنف من الكلام على مغني
 ابن هشام تأليف الشمتي، مصر
 ١٣٠٥
Šms. = Našwân, šams al-'ulûm, hg.
 v. 'Azîm ud-dîn
Sms.^b = * Našwân, šams al-'ulûm,
 Berliner Hs. WE. 149
 (Gm.)
ŠMt. = al-Mutaqqib, Diwân, Hs. in
 meinem Besitze
ŠMtn. = al-Mutanabbî, Diwân, Wiener
 Hs. Glas. 4
Šnb. = تحفة الأدب تأليف محمد بن
 أبي شنب، الجزائر ١٩٠٦
Šnq. = كتاب الدرر اللوامع للشنقيطي،
 مصر ١٣٢٨
Šnt. = كتاب سيبويه مع شرح شواهد
 للشنتمري، بولاق ١٣١٧
Šqt. = المعلقة العشر وأخبار قائلها
 اعتنى بجمع ذلك الشيخ
 الشنقيطي، مصر ١٣٣٨
Srf. = as-Sîrâfi, Erl. zu Sibawaihi,
 Ausschnitte hg. v. Jahn
Srz. = كتاب صفة السرج والنجام لابن
 دريد (Wright, op. ar.)
ŠŠ. = شرح شذور الذهب لابن هشام،
 بولاق ١٢٨٢
Škf. = Tufail al-Ġanawî, A poem
 with the Comment of Ibn as-
 Sikkit, hg. v. Krenkow
Suy. = شرح شواهد المغني تأليف
 السيوطي، مصر ١٣٢٢
Suy.^a = as-Suyûtî, šarḥ šawâhid al-
 muġnî, Hs. in meinem Be-
 sitze
Suy.¹ = * as-Suyûtî, šarḥ šawâhid al-
 muġnî, Berliner Hs. Lbg. 364
 (A.)
Suy.² = * as-Suyûtî, šarḥ šawâhid al-
 muġnî, Berliner Hs. Pet. 666
 (A.)
Suy.³ = * as-Suyûtî, šarḥ šawâhid al-
 muġnî, Hs. Weil (Th.)
Šz. = *aš-Šaizarî, jamharat al-'islâm,
 Leidener Hs. 287 (Th.)
ŠZh. = al-Anbârî, Erl. zur Mu'allaqah
 des Zuhair, hg. v. Rescher
T = at-Tabrizî, Erl. zu den zehn
 Mu'allaqât, hg. v. Lyall
T.^a = * at-Tabrizî, Erl. zu den zehn
 Mu'allaqât, Cambridger Hs.
 Prest. 212 (L.)
T'ab. = at-Tabarî, Annales, hg. v. de
 Goeje
Tub.¹ = * at-Tabarî, ta'riḥ, Tübinger
 Hs. ar. VI 2 (Th.)
Tâj = شرح القاموس المسمى تاج
 العروس من جواهر القاموس
 لأبي الفيض محمد مرتضى، مصر
 ١٣٠٧—١٣٠٦
Tam. = كتاب ثمرات الأوراق لابن حجة
 (بها مشى المستطرف)
Tanb. = * Ibn Dihyah, tanbîḥ, Leide-
 ner Hs. 581 (A. ohne Seiten-
 angabe)
Tar.¹ = al-'Anbârî, Erl. zur Mu'allaqah
 des Tarafah, hg. v.
 Rescher

¹ Die Seitenzahlen des Druckes Cairo
 1303 in ().

¹ Die Seitenzahlen des Druckes 1207
 (nur für Bd. I—V) in ().

- TarV.* = al-Baṭalyûsî, Erl. zum Diwân des Tarafah, Wiener Hs. Mixt. 781
- T^b* = *at-Tabrizî, Erl. zu den zehn Mu'allaqât, Londoner Hs. Br. M. Add. 7532 (L.)
- Tbb.* = كتاب طب الرقة تأليف عبد الرحمن أفندي اسمعيل، مصر ١٣١٠
- Tbr.* = A commentary on ten ancient Arabic Poems by at-Tibrîzî, ed. by C. J. Lyall, Calcutta 1894
- Tbš.* = Ibn al-Mu'tazz, Auszüge aus seinen Tabâšîr bei Loth, Über Leben und Werke des 'Abdallah ibn al-Mu'tazz, Leipzig 1882
- T^c* = *at-Tabrizî, Erl. zu den zehn Mu'allaqât, Londoner Hs. For. Off. Libr. Nr. 801² (L.)
- Tfs.* = تفسير الطبري، مصر ١٣٢١
- TfsV.* = Qur'ânerklärung von unbekanntem Verfasser, Wiener Hs. Mixt. 809
- T'hd.* = كثر الحفاظ في كتاب تهذيب الألفاظ لابن السكيت، بيروت ١٨٩٥
- T'hd.^b* = *Ibnas-Sikkî, tahdîb al-'alfâz, Londoner Hs. IO. 3825 (Kr.)
- T'hd.^c* = *Ibnas-Sikkî, tahdîb al-'alfâz, Leidener Hs. 597 (Go.)
- T'hd.^d* = *Ibn as-Sikkî tahdîb al-'alfâz, Pariser Hs. Ar. 4232 (Go.)
- T'ij.* = تحفة العروس ونزهة النفوس تأليف التيجاني، مصر ١٣٠١
- T'im* = at-Ta'âlibî, timâr al-qulûb, Wiener Hs. N. F. 20
- T'im.^b* = *at-Ta'âlibî, timâr al-qulûb, Berliner Hs. Spr. 1154 (A.)
- T'ir.* = طراز المجالس للخفاجي، مصر ١٢٨٤
- T'ir.^m* = *al-Hafâjî, tirâz al-majâlis, Münchener Hs. Arab. 601 (Gr.)
- T'km.* = تكميل المرام بشرح شواهد ابن هشام لأبي عبد الله الفاسي، فاس ١٣١٠
- TL.* = Zetterstéen, Aus dem Tahdîb al-lughah al-Azharîs MO. 1920
- T^l.* = Histoire des rois de Perse par al-Tha'âlibî, publ. et trad. par H. Zotenberg
- TL.^c* = *al-'Azharî, tahdîb al-lughah, Londoner Hs. Br. M. R. 4193 (Kr.)
- T'q.* = كتاب تلقيب القوافي تأليف ابن كيسان
- T'u.* = كتاب فصيح اللغة العربية للعلب مع شرحه التلويح للهروي، مصر ١٢٢٥
- T.^m* = at-Tabrizî, Erl. zu den zehn Mu'allaqât, Berliner Hs. Mg. 296
- T'nb.* = al-Mas'ûdî. K. at-tanbîh wa'l-išrâf, ed. de Goeje
- T'nr.* = شرح التنوير على سقط الرند لأبي العلا المعري، بولاق ١٢٨٦
- Tⁿ* = at-Tabrizî, Erl. zu den zehn Mu'allaqât, Berliner Hs. Pet. 272
- T'j.* = K. al-tarjumân, Wiener Hs. (H. 28 (Gm.))
- T'gh.* = *al-'Askarî, at-tašhîf, Hs. Landberg (Go.)
- T'gh.^b* = *al-'Askarî, at-tašhîf, Londoner Hs. IO. 3084 (Kr.)

- Jsh.* = al-'Askari, at-taṣṣīf, Auszüge bei v. Kremer, Beiträge zur arab. Lexikographie
- Tgr.* = Ibn Ginnī de flexione libellus, ed. G. Hoberg
- T'* = at-Tabrīzī, Erl. zu den zehu Mu'allaqāt, Wiener Hs. Bergheim
- T''* = at-Tabrīzī, Erl. zu den zehn Mu'allaqāt, Berliner Hs. We. 217/2
- Tus* = كتاب حسن التوسل تأليف شهاب الدين الحلبي، مصر ١٣١٥
- Tyy* = at-Tayyibī, tafsīr 'alā-l-kaššāf, Wiener Hs. N. F. 475
- TZh.* = Ta'lab, Erl. zum Diwān des Zuhair, Auszüge bei Nöldeke. Fünf Mu'allakāt
- 'Ukb.* = شرح التبيان للعسكري، مصر ١٣٠٨
- 'Umd.* = كتاب العمدة في صناعة الشعر ونقده تأليف ابن رشيق القيرواني، مصر ١٣٢٥
- 'Umd'* = * Ibn Rašīq al-Qairuwānī, al-'umdaḥ, Leidener Hs. 22 (G.)
- 'Umd.'* = * Ibn Rašīq al-Qairuwānī, al-'umdaḥ, Leipziger Hs. 470 (St.)
- 'Unu.* = عنوان المرقصات والمطربات لابن عمران، مصر ١٢٨٦
- 'Uq.* = as-Suyūṭī, 'uqūd al-juman, Auszüge bei Mehr
- 'Usl.* = كتاب أسد الغابة في معرفة الصحابة لابن الأثير، مصر ١٢٨٠
- 'Ušm.* = منهج السالك إلى ألفية ابن مالك للأشموني، (بهاشمي ظواهر الكواكب)
- 'Ušn.* = كتاب معاني الشعر للأشناداني، دمشق ١٣٤٠
- 'Uy.* = Ibn Qutaibah, 'uyūn al-'ahbār, hg. v. Brockelmann
- Wdh.* = al-Wāḥidī, Erl. zum Diwān des al-Mutanabbī, hg. v. Dieterici
- Wfy.* = * aḡ-Ṣafadī, al-wāfi bil-wa-fāyāt, Londoner Hs. Br. M. Add. 23359 (Kr.)
- WH.* = al-'A'šā, waddī' Hurairata, hg. v. Geyer
- Wik.* = as-Suyūṭī, al-wiṣāḥ fī fawā'id an-nikāḥ, Wiener Hs. Mixt.
- Wuh.* = al-'Aṣma'i, K. al-wuḥūṣ, hg. v. Geyer
- WZKM.* = Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
- Wzr.* = * al-Ta'ālibī, tuḥfat al-wu-zarā', Gothaer Hs. 1886 (Mž.)
- Yāq.* = Yāqūt, Geographisches Wörterbuch, hg. v. Wüstenfeld
- Yāq.^m* = Yāqūt, marāsid al-ittilā', hg. v. Juynboll
- Yaw.* = at-Ta'ālibī, yawāqīt al-ma-wāqīt, Wiener Hs. Mixt. 37
- Yaw."* = at-Ta'ālibī, yawāqīt al-ma-wāqīt, Wiener Hs. N. F. 41
- Yqb.* = Ibn Wādih al-Ya'qūbī, Historiae, hg. v. Houtsma
- Ys.* = كتاب المحاضرة تأليف اليوسي، فاس ١٣١٧
- Zd.* = Zeitschrift für Assyriologie
- Zam.* = az-Zamahšarī, Lexicon geographicum, hg. v. Salverda de Grave
- Zaw.* = ظواهر الكواكب لبواهر المواقب على شرح الأشموني إلى ألفية

ابن مالك تأليف أبي سعيد التونسي، تونس ١٢٩٠-١٢٩٣	Zrq. = شرح الترقائي على صحيح الموطأ لمالك بن أنس، مصر ١٣١٠
ZDMG. = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesell- schaft	Zz. = كتاب شرح المعلقات السبع للنوراني، مصر ١٣١٩
Zjj. = كتاب الأمالي إملاء الرجاسي، مصر ١٣٢٤	Zz. = Amrolkeisi Moallakah cum scholiis Zuzenii, hg. v. Hengstenberg

2. Andere Abkürzungen.

A. = Ahlwardt	IH. = Ibn Ḥabīb
A'A. = 'Abū 'Amr	I'U. = Yazīd ibn 'Ukbal
AB. = 'Abū Bakr ibn Duraid	K. = Kowalski
Anm. = Anmerkung	Kr. = Krenkow
a. R. = am Rande	Kā. = al-Kisā'i
Ar. = van Arendonk	L. = Lyall
Ag. = al-'Aṣma'i	M. = Margoliouth
A'U. = 'Abū 'Ubaidah	Mz. = von Mzik
Ausz. = Auszug	N. = an-Naḥḥās
AZb. = 'Abū Zubaid	o. V. = ohne Vokalzeichen
Azh. = al-'Azharī	R. = von Rosen
B. = Barth	S. = Schwally
Br. = Bräu	S. (vor Ziffern) = Seite
E. = Ellis	Sa. = Sachau
Elt. = Einleitung	Sag. = as-Sagānī
Erg. = Ergänzung	Sp. = Spitta
erg. = ergänzt	St. = Stumme
Erl. = Erläuterung	Th. = Thorbecke
G. = de Goeje	V. = Vers
Gm. = Grohmann	v. = von
Go. = Goldziher	verb. = verbessert
Gr. = Gratzl	vgl. = vergleiche
H. = Hess	Vm. = Versmaß
hg. = herausgegeben	W. = Weil
Hs. = Handschrift	Y. = Yaḥyā
IAr. = Ibn al-'Arābī	Z. = Zotterstéen

ANMERKUNGEN
ZUM
TEXTE

Zur Beachtung.

Die mit **Steinschrift** gedruckten Stellen zu Beginn der einzelnen Gedichte bezeichnen die verschiedenen Diwanhandschriften als Hauptgrundlagen des arabischen Textes, die mit **halbfetter Aldine** die Hilfsgrundlagen, in denen das betreffende Gedicht als Ganzes (wenn auch mit Auslassung oder Einfügung einzelner Verse) erscheint. Die zu den einzelnen Versen am Anfang des Stellennachweises **fett** gedruckten Stellen bezeichnen solche Anführungen, in denen der betreffende Vers als Erster einer Versgruppe (Versreihe) vorkommt. In allen genannten Stellen ist die Versfolge durch in [] eingeschlossene Versziffern dargestellt, wobei etwa in diesen Reihen erscheinende andere Gedichte und Verse durch Fettdruck der arabischen, bzw. durch kleine deutsche Ziffern angedeutet sind. Bei den weiteren in der betreffenden Reihe vorkommenden Versen ist nur durch eine in [] stehende Ziffer auf die erste Aufzählung zurückgewiesen. Die mit unterstrichener Altschrift gedruckten Stellen enthalten den betreffenden Vers allein. Ohne Namensnennung oder unter anderen Dichternamen angeführte Gedichte und Versreihen sind in den Stellennachweisen mit unterstrichener Schrögschrift unter Beifügung von (*an.*), bzw. des betreffenden Fremdnamens in (), gedruckt. Bei den einzelnen Stellen bedeutet [e.] bloße Erwähnung, [fr.] bruchstückweise Anführung, [A] den ersten und [B] den zweiten Halbvers.

Dīwān
des
Maimūn ibn Qais al-'A'sā.

\

E 5^b—12 [1—75] (vgl. Mb. 18—26).

5

Jh. ٥٦—٦٣ [1—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—60, 62, 61, 63—74, 50—53, 55—57, \AA 4, 75, \AA 5—27], JhB. 20—22 [1—4, 6, 8—15, 17—41, 54, 61, 49, 48, 58—60, 62—68, 71, 69, 70, 72—75, 51, 50, 52, 53, 55—57, \AA 5—11, 13, 12, 14, 16—19, 22, 20, 21, 23—27], JhM. [1—9, 12—16, 10, 11, 17—37, \AA 1, 38, \AA 2, 3, 39—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—62, 68—74, 50—53, 55, 56, 75, 57, \AA 4—27], JhL. 50 ff. [1—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—63, 65—74, 50—53, 55—57, \AA 4, 75, \AA 5—27], JhLu. [wie JhL.], JhO. 92^b ff. [1—24, 38—37, 44, 38, \AA 2, 45—47, 49, 39—41, 54, \AA 3, 42, 43, 48, 58—61, 65, 62, 63, 66—68, 70—72, 75, 69—73, 74, 52, 50, 53—57, 25—29, 31, 30, 32, \AA 4, 51, \AA 5—19, 21, 20, 22—27].

15

Für die Auswertung der hier angeführten Lesarten und Schreibungen vgl. Mb. ganz und WH. 222—256. Die Ergänzung der Verslücken dieses Gedichtes in E gründet sich, wo nichts Anderes bemerkt ist, auf Jh.

V. 1. Srf. I 28 [1, 2], Yâq. III ٨١٧ [1—4], 'An. II ١٠٦ [1—13], Suy. ٢٣٤ [1—3], Tkm. 9^s [1—5], Nas. ٣٨٤ [1—4], Ši'r ١٣٧ [A], Ad. ٥٤٣ (١٨٢) [A], Fâr. 20 153^b, Sâh. vv, Fqh.^k ١٦٧ [A], Fqh.^p ٢١٤ [A], ISd. XIV ٦٧, Iqt. ٤٤٨ [A], ٤٤٩, ŠAd. 167^b, MMq. 14, Hiz. IV ١٥٥, ١٥٧ [A], ١٨٠, Šnq. I ٥٠. — مَا بُكَاءَ فِي الْأَطْلَالِ A'U., JhO., Yâq., Nas. — مَا بُكَائِي الْكَبِيرِ JhB. — بِسْوَائِي Yâq., Nas. — وَمَهْلُ ثُرَّةٍ A'U. — فُهْلُ ثُرَّةٍ — أَفْلا ثُرَّةٍ A'U. (bei V. 2), JhB., JhL., JhO., Fâr. — وَمَا ثُرَّةٍ MMq., ŠAd., 'An., Tkm. — فَمَا يَرِدَ Iqt. — وَمَا يَرِدَ E^r, JhM., JhLu., Srf., Yâq., Suy., Hiz. IV ١٥٥, ١٨٠, Nas.

- V. 2. [1], Hiz. IV ١٥٦ [2, 3], Iqt. ٤٤٨, ŠAd. 168, Lis. VI ٢٩٨, Tāj III ٤٣٢ (٤٤١). — دَمْنَةُ قَفْرَةٍ A'U., Iqt., ŠAd., Suy., Hiz. دَمْنَةُ قَفْرَةٍ; ŠAd., Suy., Hiz. تُعَاوِدُهَا Srf. — وَشَمَالِي Srf. وَشَمَالِي.
- 5 V. 3. [1], [2], Iqt. ٣٨٥ [3—5], IWll. ١٣١, Mujm.¹ 203^b, ISd. XIV ٨٣ (an.), XVI ١٢٠, Bkr. ٩٣, IYš. ٣٣٧, Lis. XX ٣٥٧, 'An. IV ١٩٩, Haw. I ١٢٦ [A] (an.), Hiz. II ١٥٧, Tkm. 9⁸, Šnq. I ٩٩. — لَا كَهَنًا A'U. لَا تَهْنِي JhB. لَا تَهْنِي E^r, Jh., JhL., JhLu., JhO. لَا تَأْتِي — جَبِيرَةٌ IWll., Mujm.¹, 'An. II^r جَبِيرَةٌ; JhLu., Yâq., Naq. جَبِيرَةٌ; JhB. ضَبِيرَةٌ; JhM.^r (zu V. 1) قَتِيلَةٌ; Jh., JhL., JhLu.^r قَبِيلَةٌ; JhM.^r مَسَلَةٌ. — أَوْ مَنَ E^r, Jh., JhL., JhLu., JhB., JhO., Mujm., Bkr., 'An. IV, Suy., Hiz. II مَنَ; JhM., IWll., Lis. أَمَنَ. — بِطَارِقِي JhB., Mujm., Bkr. بِطَارِقِي.
- 10 V. 4. [1], [3], Hmd. ٦٢٠ [4, 5], Bkr. ٦٩٨ [4, 5] (vgl. D. H. Müller S. 126 zu Hmd. ١٦٤^a), ŠAd. 129^b [4, 5], Jauh. II ١٩٨ [B] (an.), ٣٧٢, JauhE. 55 (an.), JauhG. 139 [B] (an.), 139a. R. [A], Bkr. ١٤٤, ٧١٨ [B], Md. II ٢١٤, Prv. III 568, Zam. ٥٨, M'rr. ٣٥ (vgl. Sachaus Elt. S. 18), Yâq. I ٤٦١ (vgl. D. H. Müller S. 126 zu Hmd. ١٦٤^a), II ٥٦٩, Lis. XIII ٥٢, ٣٥٣, XVII ١٠, Hiz. III ٢٣٥, Tāj VII ٢٢٤, ٢٧٤, IX ١٩٨, Mht. ٥٧٠ (an.). — بَطْنُ الْعَمَيْسِي E^r, Jh., JhL., JhLu. وَسَطُ الْعَمَيْسِي; Jauh. II ٣٧٢, JauhE., JauhG., Bkr. ١٤٤, Md., Prv., Zam., M'rr., Yâq. II, Lis. XIII ٣٥٣, XVII, Hiz., Tāj VII ٢٧٤, IX, Mht. مَا بَيْنَ قَبَادُولِي Prv., Lis. XVII قَبَادُولِي; Yâq. I, II, Naq. قَبَادُولِي; Mht. وِبَادُولِي; Tkm. قَبَادُولِي; JhL. قَبَادُول; JhO. فَبَادُولَا; Zam. قَبَادُولِي. — عُلوِيَّةٌ Hmd., Bkr., Md., Prv., Zam., ŠAd., M'rr., Yâq. عُلوِيَّةٌ. — بِالسَّحَالِ JhL., JhLu., بِالسَّحَالِ M'rr. بِالسَّحَالِ.
- 25 V. 5. [1], [3], [4], Ad. ٤١٢ (١٣٤) [A], Jauh. I ١٨٠, Lis. III ٣١٦, XIII ٢٧٨, Tāj II ١٦٤ (١٦٧), VII ٣٣٣. — فَالْكَنْيَبِ 'An. بِالْكَنْيَبِ. — فَدُو قَارِ 'An. فَدُو قَارِ. — الْعُضَى Jh., JhB., JhL., JhLu., JhO. الْعُضَى.
- V. 6. [1], Thd. ٥٢٧ [6, 7], INb. ٦٢٨ [6, 9, 37, 44, 38, 39, 41, 53], SkkR. IX 9 [B]. — يَحْرَمُ السَّفَرِ Thd. يَحْرَمُ السَّفَرِ — جَزَقِي JhL. جَزَقِي — يَقْضِي INb. يَقْضِي.
- 30 V. 7. [1], [6]. — يُوَكَّا JhM. يُوَكَّا; 'An. تَوَكَّا. — الْجَنِّي Thd.^p الْجَنِّي; JhM. الْجَنِّي; 'An. أَوْشَالِي E^r, Thd.^r أَوْشَالِي. — وَسَيْبَرِ Thd., 'An. وَسَيْبَرِ. — الْمَاءِ 'An. الْمَاءِ.
- V. 8. [1], Isl. 130, SkkJ. 9^b, Jmh. ١٢٦, Anh. ٤٩٤⁸, ٥١٥¹², Ma'n III 10, Šz. 251, Gww.^b II ٢٧, Tāj II ٤٣ (٤٤). — أَلْمَنَامُ Jh. mit allen Hss. الْهَدَوِ (für الْهَدَوِ).
- 35 V. 9. [1], [6], Fār. 65^b, Hiz. II ٣٣٣. — لُقُوطٌ A'U., Jh. mit allen Hss., INb. نَبَالِ JhO. نَبَالِ. — سَقُوطٌ.

- V. 10. [1]. — Über andere Ergänzungsmöglichkeiten für den Versanfang vgl. Mb. 46. — أَصْحِي Jh. mit allen Hss. أَصْحِي.
- V. 11. [1]. — إِلَيْنَا A'U. إِلَيْنَا; An. إِلَيْنَا; يصغى JhO. يُصَغِي; An. يَقْضِي. — الامسر ذا JhO. الأمير ذو الأقوال; An. مَقَالَةُ الْعَدَالِ A'U. الْأَمِيرُ ذَا الْأَقْوَالِ الاقيال.
- V. 12. [1], Lis. XIV ٢١٦. — تُسِفُّ in E verb. aus urspr. تُسِفُّ; JhL., Lis. البرير. — تُسِفُّ JhO. الْكَبَاثُ.
- V. 13. [1], ISd. XVII ١٥٤ [B], Lis. I ٣٨٩, V ٢٥٥, XIII ٤٢٦, Tāj I ٢٦٥ (٢٨٠), III ١٣٥ (١٣٨), VII ٤١٧. — رَحَصَةُ Lis. XIII, Tāj VII ٢٢٤. — طِفْلُهُ JhM. طِفْلُهُ.
- V. 14. 'Ain ١١٥, IHs. ٧٥٠, ISd. IV ٤٦ (an.), As. II ١٣٥ (٩١), Lis. XI ١٦١, Tāj VI ٢٠٣ 10 — عَائِقَةُ السِّلَكِ بِعَطْفِي وَشَاحْ Jh. mit allen Hss. عَائِقَةُ السِّلَكِ بِعَطْفِي جَيْدًا (Vokale nach JhL.).
- V. 15. Nhl. ٩١ [15, 16], Thd. ٦٢٧ [15, 16], M'rr. ١٤ [15, 16], Tanb. [15, 16], Tāj V ١٥٤ (١٥٢) [15, 16], Tfs. III ٩ (an.), NImr. 63, Jauh. I ٥٥٢, ISd. XVII ١٩, Lis. IX ١٢٣, ١٨٧, XII ١٠٧, Tāj VII ٤. — أَلْعَتِيْقُ A'U., NImr. 15 مَمْرُوجَةٌ — الإِسْفَنْطُ Thd. 500, Lis. IX ١٨٧, XII ١٠٧. — الْمَدَامُ JhL., Tanb. مَمْرُوجَةٌ. — أُمَامُ A'U., NImr. الْقَلَالِ.
- V. 16. [15], Tfs. III ٥ (an.), ISd. V ١٠٤, Lis. II ١٣٦, XIII ٣٧٤, Tāj I ٤٠٧ (I^b ١٣٦), VII ٣٨٦, Agr. II ٣١٢. — بَاكْرَتُهَا Lis. II, Tāj I, Agr. بَاكْرَتُهَا. — الْأَعْرَابُ Tfs., Lis. XIII, Tāj VII ٢٢٤; Nhl. الْأَعْرَابُ (vgl. Sachau zu 20 M'rr. ١٤). — فَتَجْرِي Tfs. فَتَجْرِي; Nhl. السَّبَالِ JhM. السَّبَالِ.
- V. 17. IYs. ٥٠٠, Ln. 86^a [A fr.]. — عَنْ أُرُورِكُمْ A'U. عَنْ هَيْجِكُمْ; JhM. عَنْ ذِكْرِكُمْ; Ag. عَنْ ذِكْرِكُمْ; IYs. أَشْعَالُ; vgl. ١٧٠ 1. — أَشْعَالُ E أَشْعَالِي. — عَنْ وَدَكُم
- V. 18. Ib. ١٤٦, Lis. V ٢٤٥, VI ٢٤١, Tāj III ١٣٠ (١٣٤), ٣٩٧ (٤٠٥). — أَدَمًا خَادِرَةً أَلْعَيْنِ Ib. مِنَ التَّوَامِجِ أَدَمًا.
- V. 19. 'Ain ١٩, Jāh. III ٨٧, Jmh. عَمِي، مَعْدَد، Am. II ٢٥٨, Jauh. I ٧١, RM. ١٤٣ (٨٤), Šz. 29^a, Lis. II ١٥, IX ٥٢, XIII ٢٠٨ (an.), XVII ٣٢٤ (an.), XVIII ٢١٧ (an.), XIX ١٠٠ (an.), Tāj I ٢٣٦ (I^b ٥٤), V ٥٦ (٥٥), X ١٠٠ (an.), Ln. 1712^a. — وَأَكَلُ A'U. وَرَغِي; JhLu. وَرَغِي. — الْعَرَضُ Jāh. الْأَدِيمُ Šz. أَلْهَبَانِ الجِيَالِ RM. الْجِيَالِ.
- V. 20. Ši'r ١٣٩, Hād. 9¹⁰ [B], Anb. ٦١⁸, Jauh. I ٢٤٣, II ١٨١, ISd. VII ١٦١ (an.), Lis. IV ٢٦٨, XIII ٢٣٦, Tāj II ٤١٤ (٤١٨), VII ٣١١. — غَبِيْدُ Hād. غَبِيْدُ.
- V. 21. Jmh. عَكْ، Lis. IX ٣٤٦, Tāj V ٢٦٥ (٢٦٢). — تَعَالَتْهَا E^k تَعَالَتْهَا; Lis. تَعَالَتْهَا; Jh. تَعَالَيْتَهَا. — وَفَدُ JhLu., Lis., Tāj ١٤١.
- V. 22. Anb. ٨٤٩⁹, ISd. VIII ٤١ (an.). — نُحْيِلُ Jh. نُحْيِلُ; Ag., A'U., JhB., ISd. 85 تَفَارًا Jh. تَفَارًا. — السَّفَرُ JhM. السَّفَرُ; JhL. بِالسَّفَرِ A'U., Jh., JhL. تَعَوَّلُ.

- V. 35. TL¹ 49^b, Jauh. II 101, Mujm. I 10, Lis. XIII 100 [B] XVI 101, 102, Taj VII 100 [B]. — جَنَاحِي Jh., JhB., JhL., JhLu. جَانِحِي; JhM. حناحن. — كَارَان TL¹ 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896

- V. 46. [36], Jauh. II ٤٤٧ [46, 47], Lis. XVIII ٨٣ [46, 47], Tâj X ٣٩ [46, 47], Thq. ٦٧, ٤٧٨ [46, 47] (*an-Nabiğah nach Tibrîz*), Ib. ١٠٢, Jmh. قوادِر, Jauh. I ٢٩٦, II ٨١, Hm. ٥٨٢⁵ (III ١٥٥) (vgl. Hommel Säuget. 152), M'rr. ٢٢, Lis. V ٢٠٢, XI ٣٨٥, Tâj III ٩٤ (٩٦), VI ٣٤٢. — الجراجير Hiz. ٧. الجراجِرْ. — لدُرْدُقُ الاطفال JhM. لدُرْدُقُ اَطْفَالٍ.
- V. 47. [36, 46], Anb. ٧٧⁷ [47 A + 49 B], Am. II ٢٧٩, IDr. ٢٢٣³ [B fr.] (*an.*), Jmh. يَغِي, Anb. ٢٦٦¹⁸, ISd. IV ٢٣ (*an.*), As. I ٥٧ (٣٩) (vgl. Goldziher zu al Huṭai'ah XXXIII 6 S. 162), Lis. I ٤٧٦ [B] (*an.*), Tâj I ٣١٥ (I^b ٣٣) [B] (*an.*).
- 10 V. 48. [36], Anb. ٧٨٤¹⁵, Lis. IX ٢٠٠, Tâj V ١٦٥ (١٦٣), Arj. ٨. — Stimmt in der ersten Vershälfte wörtlich mit Al-Qudâr (Mmm) ٨٥¹¹, in der zweiten wörtlich mit 'Abîd XI 25 überein. — تَحْمِلُنْ بَرَّةً Jh. تَحْمِلُنْ بِرَّةً; Anb. تَعْدُو بِشِجَّةً.
- 15 V. 49. [36], [47], Anb. ٣٥٦² [B], ٧٩٩⁹ [B], Yâq. IV ٦١٧, Lis. XI ٨٨ (*an.*), IJz. I ٣٠٣, Tâj VI ١٦١. — وَالْمَكَايِكُ JhM., JhO. وَالْمَكَايِكُ. — وَالضَامِرَاتُ Jh., Yâq., Lis., IJz., Hiz., Tâj الضامرات. — وَالرِّجَالُ Jh., JhB., JhLu., JhO., Anb., Yâq., Lis., Hiz. الرِّجَالُ. — Vgl. 'Abîd XI 24.
- 20 V. 50. Sin. ٢٥٩. — رَبِّ E رَبِّ. — قَوْمِ E^٢ حَيٍّ. — أَشْقَاهُمْ Jh., JhM., JhO., Jh. آخِرَ الدَّهْرِ. — سَقَيْتُمْ JhL. سَقَيْتُمْ; JhLu. سَقَيْتُمْ; JhB. سَقَيْتُمْ. — جُرُحَ الْمَوْتِ Jh., JhM., JhO. سَقَيْتُمْ; JhL. سَقَيْتُمْ; JhLu. سَقَيْتُمْ; Sin. اسقاهم. — سَقَيْتُمْ JhB. سَقَيْتُمْ.
- V. 51. Anb. ٧٦٩¹², Lis. VIII ٣٥٠ (vgl. Aht. ٤٦٧^b), XVII ١٧٠ (*an.*), Tâj IV ٤٣٨ (٤٣٠), IX ٢٨٣ (*an.*). — شَبَّتْ Jh., JhL. شَبَّتْ; Lis. شَبَّتْ. — غَمِرَتْ Lis. VIII, Tâj IV غَمِرَتْ; JhL. غَمِرَتْ; Lis. XVII, Tâj IX غَمِرَتْ.
- 25 V. 52. Hiz. IV ١٨٣ [72, 69, 71, 52, 53], Ag. X ٢٤ (٢٢) [72, 69, 71, 52, 53] (*an.*), IWll. ١٠, Drst. ١٩¹⁹, Mfr. ٢١, IYš. ٤٥٤, How. I 575. — هَاؤُلَى كَلَّا أَعْطَيْتُ Jh., IWll., Drst., IYš., How. هَاؤُلَايْكَ أَعْطَيْتُ. — أَعْطَيْتُ Mfr. أَعْطَيْتُ; Ag., Hiz. احدىت. — نَوَالًا Mfr. نَوَالًا. — مَحْدُوَّةً JhO. مَحْدُوَّةً. — بِمِثَالٍ JhB., JhLu., IYš., How. بِمِثَالٍ.
- 30 V. 53. [6], [38], [52], Qw. ١١٠. — فَاَرَى Jh., Ag., Hiz. وَاَرَى; JhB., Abk., Maj. فَاِذَا; INb. لايزال. — Das Versende ist hier nach Ag. (und Hiz.) ergänzt. — مَحْرُوبًا Jh. مَحْرُوبًا; JhB., JhLu., Qw., Abk., Maj. مَحْرُوبًا; JhM. يعطيك INb. يُطِيعُكَ. — وَجَدَ INb. وَجَدَ. — مَحْرُوبًا Jh. مَحْرُوبًا; INb. مَحْرُوبًا.
- V. 54. [38], Ši'r ١٣٧, Qw. ٤٥, MqgA. 21^b, MqgB. 32^b, MqgC. 8^b, MqgD. 14^b, MqgE. 24^b, Mqg^a. ٨٩^e, Mqg^b. ٨٢^d [in den Mqs.-Hss. als letzter von sieben Versen] (alle Mqs.-Stellen Kabšah bint Šaiṭân). Der Vers wird von 'Abû Baker

(Ibn Duraid) dem 'A'sā abgesprochen und von A'U. der Kabšah bei-
gelegt (vgl. Mb. 170¹⁶, 172¹, WH 242 ff.). — أُنْتُ JhB. وهو. — الْقَوْمُ
Ši'r, Abk., Maj. النَّامِ. — JhM. تعبیرت (?); Mqs. اكفهرت; MqsC.
كُتِبَتْ. — Die Stelle der Kabšah hint Šaitān lautet nach den Mqs.-Hss.
folgendermaßen:

5

لَيْتَ شَغْرِي وَقَدْ شَعَرْتُ أَبَا الْجَبْرِ بِمَا قَدْ لَقِيتَ فِي التَّرْحَالِ
أَتَمَطَّتْ بِكَ الرِّكَابُ أَبْنَتَ اللَّعْنِ حَتَّى حَلَلْتَ فِي الْأَقْتَالِ
أَشْجَاعُ فَأَنْتَ أَشْجَعُ مِنْ لَيْثِ هُمُوسِ السَّرَى أَبِي أَشْبَالِ
أَجَوَادُ فَأَنْتَ أَجَوَدُ مِنْ سَيْلِ تَدَاعَى مِنْ مُسْبِلِ هَطَالِ
أَكْرِمُ فَأَنْتَ أَكْرَمُ مَنْ صَمَّتْ حَصَانُ وَمَنْ مَشَى فِي الْتَعَالِ
أَنْتَ خَيْرُ مَنْ عَامِرٍ وَأَبْنٍ وَقَاصِرٍ وَمَنْ جَمَعُوا لِيَوْمِ الْمِحَالِ
أَنْتَ خَيْرُ مَنْ أَلْفٍ أَلْفٍ مِنَ الْقَوْمِ إِذَا مَا أَكْفَهَرَ وَجْهَ الرِّجَالِ

10

Vgl. WH. 242 f. — Z⁶ بما قد MqsB., MqsE. بما ذا, in MqsB. a. R. als Les-
art aber auch بما قد. — Z⁷ الْأَقْتَالِ MqsA., MqsB., MqsC., MqsD.,
MqsE. بالاقْتال; MqsB. a. R. فى الاقتال. In MqsA., MqsB., MqsE. Glosse zu 15
diesem Vers: الاقتال الأعداء واحدهم قتل والركاب الابل وتمطى فى السير امتد.
— Z⁸ أَشْبَالِ MqsD. الشبال. — In MqsA., MqsB., MqsE. Glosse:
فسي MqsC., MqsB. R. من Z⁹. — الهوموس الحفى الوطء والسرى سير الليل.
— وما جمعوا MqsA., MqsB., MqsD. جمعوا. — فانك MqsC. أُنْتُ Z¹⁰.
— جمعوا am R. als Variante. — وما جمعوا MqsB. جمعوا; MqsE.
المحال المكر والعقوبة. — in MqsA., MqsB., MqsE. Glosse: المحال

V. 55. MŠ. ١٤١ [55, 62, 66, 68, 64, 67, 70, 73, 74], Lis. XIV ٩٥, XV ٣١ (an.),
Tâj VIII ٩٠, ٢٠٢ (an.). — Die Stelle in MŠ., wo die eben angeführte
Versreihe steht, lautet:

وَقَالَ

وَلَيْثُ الَّذِي جَمَعْتَ لِرَيْبِ الدَّهْرِ تَأْبَى حُكُومَةَ الْمُقْتَالِ

25 يقول مثل الذي جمعت من العدة والسلاح بأبى أن يحتكم عليك مختكم والمقتال المختكم
يقال على ما شئت

شكلاً عامٍ يَقُودُ خَيْلاً إِلَى خَيْلٍ شِيَارِ غَدَاةٍ غِيبِ الصِّقَالِ
يُذْهِلُ الشَّنِخَ عَنْ بَنِيهِ وَتُلَوِي بِأَبْيُونِ الْمِغْزَاةِ الْمِغْزَالِ

أبو عبيدة أي يسلي الوالد عن ولده كما يقال تركتهم في أمر لا ينادى وليده أي أمر

{141} يُذْهِلُ الْوَالِدَ عَنْ وَلَدِهِ فَلَا يُنَادِيهِ وَهَذَا مَثَلٌ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ وَيُلَوِّي¹ يُذْهِبُ وَالْمِغْزَابَةُ
الَّذِي يَعْرَبُ فِي إِبْلِهِ لَا يُؤْتِبُ إِلَى أَهْلِهِ يُقَالُ مِغْزَابٌ وَمِغْزَابَةٌ كَمَا يُقَالُ مِجْدَامٌ وَمِجْدَامَةٌ
وَالْمِغْزَالُ الَّذِي لَا يَخْلُطُ النَّاسَ وَهُوَ قَرْدٌ أَبَدًا. . وَاللَّبُونَةُ مَا كَانَ بِهَا لَبَنٌ وَهَنْ جَمْعٌ وَكَذَلِكَ
الوَاحِدُ يُقَالُ لَيْسَ بِهِمْ لَبُونَةٌ وَمِثْلُهُ الْحَلُونَةُ وَالْحَمُونَةُ. . الْأَصْمَعِيُّ اللَّبُونُ مَا حُجِبَ. . الْقُرَاءُ
تَدْخُلُ الْهَاءُ فِي نَعْتِ الْمَذْكُورِ عَلَى وَجْهَيْنِ عَلَى الْمَدْحِ وَالْمُبَالَغَةِ يَذْهَبُونَ بِهِ إِلَى الدَّاهِيَةِ وَعَلَى
الذَّمِّ يَذْهَبُونَ بِهِ إِلَى الْبَهِيمَةِ

هُوَ دَانَ الرِّبَابَ إِذْ كَرِهُوا الدِّينَ دِرَاكًا يَغْزَوُهُ فَادْرَتْحَالُ
الدِّينِ الطَّاعَةِ وَدَانَ مَلِكٌ وَالدِّيانُ مِنْهُ وَدَانَ جَزَى وَمِنْهُ مَلِكٌ يَوْمَ الدِّينِ أَيِ الْمَجَازَةِ. .
وَالدِّينُ فِي غَيْرِ هَذَا الدَّابُّ كَمَا قَالَ²

[تَقُولُ إِذَا دَرَأْتُ لَهَا وَضِيئِي] أَهْذَ دِيئُهُ أَبَدًا وَدِيئِي
ثُمَّ أَسْقَاهُمْ عَلَى نَفْدِهِ الْعَيْشَ فَأَرَوَى ذُنُوبَ رِفْدٍ مُحَالٍ
ذُنُوبُ رِفْدٍ أَيِ مِثْلِ قَدَحِ الْقِرَى وَمُحَالٌ مُضْبُوبٌ يُقَالُ حُلْتُ الدَّلَوِيَّ الْبُرْأِيَّ صَبَّيْتُهَا هَذَا
مِثْلُ ضَرْبِهِ لِلْمَوْتِ

ثُمَّ دَانَتْ بَعْدَهُ الرِّبَابُ³ وَكَانَتْ كَهَذَابٍ عُثُوبَةٍ الْأَقْوَالِ
دَانَتْ أَطَاعَتْ وَالْأَقْوَالُ الْمُلُوكُ وَهِيَ الْأَقْيَالُ وَاحِدُهُمْ قِيلَ. . وَمِنْ جَمْعِهِمُ الْأَقْوَالُ ذَهَبَ
إِلَى مِثْلِهِ

ثُمَّ وَاصَلَتْ صَرَّةٌ بِرَبِيعٍ حِينَ صَرَفَتْ حَالَةً عَنْ حَالٍ
صَرَّةٌ شَنْوَةٌ وَهِيَ مُشْتَقَّةٌ مِنَ الصَّرِّ وَهُوَ الْبَرْدُ أَيِ وَصَلَتْهَا بِرَبِيعٍ مِنْ طُولِ غَزْوِكَ وَقَوْلُهُ
حَالَةً عَنْ حَالٍ أَيِ حَالًا بَعْدَ حَالٍ وَعَنْ بَعْنَى بَعْدَ وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو صَرَّةٌ بِرَبِيعٍ أَيِ كُنْتُ
لِقَوْمٍ رَبِيعًا وَلِأَخْرَيْنَ عَذَابًا وَيُقَالُ مَعْنَاهُ أَسْرَتُهُمْ ثُمَّ أُنْعِمَتْ عَلَيْهِمْ

وَشَرِيكَيْنِ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمَالِ كَأَنَّا مُحَالِفِي إِقْلَالٍ
قَسَمَا التَّالِدَ الطَّرِيفَ مِنَ الْمَالِ فَأَبَا كِلَاهُمَا ذُو مَالٍ

— يَعْنِي رَجُلَيْنِ مِنْ عِنْدِهِ غَنِيمًا كَانَ هَذَا الْمَالُ تَالِدًا عِنْدَ أَرْبَابِهِ وَهُوَ طَرِيفٌ عِنْدَهُمَا
JhO., JhM. مِنَ الْعَارَةِ JhM. مِنَ الْأَعْدَةِ — وَبِئْسَ لِيهِ JhL., JhM., JhB., Jh. وَلِبِئْسَ لِيهِ

¹ وَيُلَوِّي¹
بَعْدَ².

² Al-Mutaqqib V 35; vgl. Mb. 183, wo dieser Vers auch übersetzt ist.
³ الدباب.

MŠ., Lis., Tâj بَرِيْبُ الدَّهْرِ; MŠ^v عَلَى مَا شُنْتُ — Jh., JhB., JhM., JhL. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JhO., MŠ., Lis., Tâj بَرِيْبُ الدَّهْرِ.

V. 56. Thd. ١٤٢ [56, 57], Jauh. II ٢٣٥ [56, 57], How. I 1028 [56, 57], Am. III ١٤٢, Lis. XIII ٢٢, Tâj VII ٢١٠, Nas. ٣٩٢. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ E^v, Jh., Thd., Am., Jauh., Tâj, How. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ Thd., 5 Am., Nas., How. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; JhL. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ E^v بَرِيْبُ الدَّهْرِ; JhB., JhL., Jauh., Tâj, How. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; JhM. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; Am. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JhB. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; Am. بَرِيْبُ الدَّهْرِ.

V. 57. [56], Am. I ٨٣, Anb. ٣٦٩¹, 'AbT. ١٣٦¹⁴, As. II ٣١٥ (٢٠٨), IYš. ٦٦٤, Lis. VI ٢٩٤, ٣١٠, XIII ٤٦٨, XIV ١٠٨, Tâj III ٤٦٩ (٤٣٨), VIII ١٥, ٩٩, ١٢٣, Nas. ٣٩٣. — 10 V. 57 und 58 sind vom Abschreiber des Textes versehentlich ausgelassen und nachträglich am Rande ergänzt. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JhB., JhL. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JhB. بَرِيْبُ الدَّهْرِ.

V. 58. [36]. *Dieser und der folgende Vers werden von 'Abū 'Ubaidah dem 'Amr ibn Qī'ās al-Murādī beigelegt. Vgl. E^k.* — Vgl. zu V. 57. — 15 بَرِيْبُ الدَّهْرِ Jh., Hiz. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ Jh., Hiz. بَرِيْبُ الدَّهْرِ.

V. 59. Vgl. zu 58. — Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JhB., JhL. بَرِيْبُ الدَّهْرِ.

V. 60. [36]. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ Jh., Hiz. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; JhM. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; JhB. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — 20 بَرِيْبُ الدَّهْرِ A'U. بَرِيْبُ الدَّهْرِ.

V. 61. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JhB. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; JhO. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JhB. بَرِيْبُ الدَّهْرِ.

V. 62. [55], Suy. ٢٣٤ [71—75, 62]. — Vgl. zu V. 55. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JhO. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; MŠ. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ.

V. 63. [55], Am. II ٢٩٩ [63, 67], Jauh. II ٢٧٤ [63, 67], Lis. XVII ٢٧ [63, 67], Mht. 25 ٧٠٢ [63, 67], Tfs. II ١٠٩, III ١٣٠, Sbh. 50^b, Tâj IX ٢٠٩. — Vgl. Sprenger Muh. I 566 Anmerkung. — Vgl. zu V. 55. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JhL., Lis. بَرِيْبُ الدَّهْرِ (vgl. auch Sprenger a. a. O.); Tfs. II بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JauhO., Lis. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ A'U., Jauh., JauhE. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ Sbh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; MŠ. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; Tfs. III بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — 30 بَرِيْبُ الدَّهْرِ (JauhO. = E.); بَرِيْبُ الدَّهْرِ Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; MŠ. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; Tfs. III بَرِيْبُ الدَّهْرِ.

V. 64. [55.] — Vgl. WH 158¹³. — Vgl. zu V. 55. — Anfang nach JhB., wo übrigens der Vers lautet:

ثُمَّ اسْتَأْهَمُ عَلَى نَكْظِ السَّيْطِ ذَنْبًا ارَواهُمْ يُنْهَالُ

V. 65. Jmh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ JhL. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; A'U., Jmh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; JhO. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; A'U. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ Jh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ; Jmh. بَرِيْبُ الدَّهْرِ. — بَرِيْبُ الدَّهْرِ ist in allen Texten ausdrück- 35

lich gesichert; sonst läge es näher, nach K.s Vorschlage الْمَضَاتِّ zu lesen.
— وَرَعَالٌ JhL.; وَرَعَالٌ A'U., Jmh.

- V. 66. [55], Sin. ٢٥٩ [B], Lis. XIII ٤٦٧, Tâj VIII ١٤. — Vgl. zu V. 55. —
عن. — تَذْهَلُ A'U., JhB., JhO., MŠ. — Jh., MŠ., Lis., Tâj. —
5 Der zweite Halbvers ist gleich 'Abfd XI 30 B. — وَلَوْ يَ ergänz nach E.
— يَلْبُونُ الْمَعْرَابَةَ JhO. — يَسْوَامُ A'U., Jh., JhB., JhL., JhLu. — المعرابة يلبون.
المعزالي Jh., JhLu. — المعزالي JhL. —
V. 67. [55], [63], Lis. XIV ٩٤, Tâj IX ٢٠٨. — Vgl. zu V. 55. — بَعْدُ JhB.
مُعَوَّبَةٌ MŠ. مُعَوَّبَةٌ. — بَعْدُ الدَّبَابِ MŠ. له
10 V. 68. وتشتيت وجع JhB. وَتَجْبِيعُ شَتَاتٍ — يَمِينِ Jh., JhM., JhL., JhLu. —
وارتحال JhB. وَأَحْتِمَالٌ —
V. 69. [52], [52], JhM. ذُودَانٍ; Jh., JhO., 'Ag., Hiz. دودان. — كَرِهُوا A'U.
نَقَضُوا 'Ag., Hiz. حضر Jh., JhB., JhM., JhL., JhLu. حضروا JhO. خَضَرُوا
— 'Ag., Hiz. الناس JhO., JhM.; البأس JhL., JhB., JhL., JhLu. — أَلْبَاسُ Jh., JhB., JhL., JhLu.
15 العوالي Jh. الغوالي. — وَالْمِهْجَالِ JhL. وَالْمِهْجَانِ — العمد
V. 70. [55], Md. II ٢٢٠ [A], Lis. VI ١٥٤ [A]. — Vgl. zu V. 55. — وَصَلْتُ
Jh., JhM., MŠ. واصلت JhL. واصلت. — صِرَّةٌ A'U., Md., Lis.,
MŠ. صِرَّةٌ Jh. صِرَّةٌ (A'A) — صِرْمَتِ JhB. جِينِ صِرْمَتِ — غُرُوءُ Jh. غُرُوءُ (A'A) —
JhL., JhLu., JhO., MŠ. حبله JhB. — خَالِ JhB., JhO. حبال.
20 V. 71. [36], [45], [52], [62], Add. ٢١٨ [71, 72], 'An. III ٢٥١ [71—74] ('Ašš
Hamdân), By. II ١٢٤, Ib. ٩٨⁸, Tfs. XII ٦٣, Thd. ٢٣٠, ٤٥٧, MŠ. 126, Am.
I ٩٠, II ٨, ٢٠٧, Anb. ٢٩⁸, Raq. I 98^b, Sin. ٢٥٥, A'lm. 31^b, Hm. ٤٣٦²⁸ (III ١٤),
Mfs. ١٣٣ (1091), IYš. ١٠٩٢ [A], Mgn. II ١٤٧ (٢٨٧), Mn. 202 (an.), Šmn.
II ٢٢٥, Haw. I ٩ [A] (an.), Gww.^h ١٥٨, Hiz. IV ١٧٦, Azh. II ١٤٧ [e],
25 Ds. II ٢٨٧ [e], Šnq. I ٥, How. II 352. — Vgl. zu V. 45 und Ag.⁸ X ٢٢
Anm. 1. — رَفْدٌ JhL., Ib., Thd., MŠ., Am. II ٨, Add., Raq., A'lm., Mfs.,
IYš., Suy., Haw., Bâq., How. رَفْدٌ; Jh., Anb., 'An. رَفْدٌ; Gww.^h وفد. —
أَهْرَقْتُهُ Ib., MŠ., Am., Mfs., Haw. هَرَقْتُهُ; A'U., JhB., JhLu., Suy. هَرَقْتُهُ;
JhL. هَرَقْتُهُ; Gww.^h فارقته. — أَقْتَالِ Jh., JhB., JhL., JhLu. ضَلَّالِ By.,
30 Tfs., Sin., Mgn., 'An., Šmn., Gww.^h, Ds., Bâq. أَقْيَالِ; Raq. أَقْيَالِ.
V. 72. [36], [45], [52], [62], [71], Jâh. VI ٤٩, Hmd. ٢٦٦ (e), Itb. ٢ (vgl. Or.
St. 227), ISd. XIII ١٢١ (an.), Bkr. ٨٦, Lis. I ٢٩٥, XIII ٢٥٨ [B], Tâj I ٢٠٦
(I^a ٢١٩), VII ٢٧٦ [B] Qs. ١٣. — Vgl. zu V. 45. — وَشَبُوحُ Ag. وشموخ;
Jâh., Qs. وَرَجَالِ — جَزَى E جَزَى; A'U., JhB., Ag., Bkr., Hiz. IV ١٨٣
85 جَزَى; Add. جَزَى; Jâh., Qs. قَتَلَى. — بَشَطٌ Hiz. بَشَطٌ; Ib., Jâh., Qs.
الْمَعَالِي Bâq. السَّعَالِ E السَّعَالِ — يَجْنَبُنِ

- V. 73. [36], [45], [55], [62], [71], Lis. X ٤٠٠, Tāj VI vo. — Vgl. zu V. 45 und 55.
- V. 74. [36], [45], [55], [62], [71], Anb. ٦٩٦^٥. — Vgl. zu V. 45 und 55. —
قَسَمَا التَّالِدَ الطَّرِيفَ مِنَ الْمَالِ MŠ. قَسَمَا الطَّارِفَ التَّلِيدَ مِنَ الْغَنَمِ Bāq. ٢٥٨
قَسَمَ الطَّارِدُ الْمُعَاوِزَ لِلْمَلِكِ — الْمُقَادَ JhL., JhLu., Suy. — الْمَلِكِ JhM., MŠ., الْمَالِ Suy. — ذُو JhM. ١٣.
- V. 75. [36], [45], [62], Šnq. I ٨, II ٣. — Vgl. zu V. 45. — لَنْ يَزَالُوا Jh., JhL., JhLu.,
كَذَاكَمُ JhL. كُذِّبَكُمْ — لَا يَزَالَا JhB. لَمْ يَزَالُوا JhO. لَنْ يَزَالُوا Hiz. — زَلْتُ لَكُمْ Haw., Bāq., How. زَلْتُ لَكُمْ JhB. كَذَا كَرَامَا وَلَا — لَمْ لَا كُذِّبَكُمْ

٢

E 12^b—18 [1—83].

10

Vgl. ٢٠٩.

- V. 1. Ikl. VIII ٧٨ [1, 8, 9], Add. ١٠٢ [1, 2], 'An. II ٤٤٠ [1—4, 76—78, 80, 79, 81—83], IV ٣٢٤ [1—5], Srf. I 35, II³ 385, Bal. I ١٤٥ [A], IAU. I ٢٠٦ [A]
(vgl. Flügel Al-Kindī S. 3 Anm. 14), Lis. XIX ٢٤١, IYz. 70. — Anfang
 ergänzt nach der Übereinstimmung aller Stellen. — هَذَا E هَذَا. — 15
بِلَا IYz. عَمَّا — الرَّوْمَانِ Srf. I الزَّيْمَنِ
- V. 2. [1], Tāj VII ٤٣٦ [A]. — يُطَلُّ ergänzt nach allen Stellen. — رَجِيمًا E^v
وَاللَّسْتُمْ Add. وَالسَّقْمِ; E^v, 'An. ١٢٢ وَاللَّسْتُمْ — رَجِيمًا — الْمُنُونِ E الْمُنُونِ — رَجِيمًا —
A'A., 'An. IV^v ١٢٢ وَاللَّسْتُمْ; diese Lesarten setzen الْمُنُونِ voraus.
- V. 3. [1], Lis. XII ٣٩٦, XVI ٢٤٥, Tāj VII ١٩٦, IX ١٦٧, Aqr. II ١١٤, ٤٢٥. — 20
وَهَالِكُ Aqr. II وَهَالِكُ; diese Lesung ist auch Lis. XII und Tāj VII
 anzusetzen. — يَعْوُدُونَهُ Lis. XII, Tāj VII, Aqr. II يَعْوُدُونَهُ — تَأَخَّرَ —
وَأَخَّرَ Lis. XII, Tāj VII, Aqr. II وَأَخَّرَ — فَقَرَّةٌ 'An. IV فَقَرَّةٌ; Lis. XVI,
 Tāj IX, Aqr. II أَهْلِهِ.
- V. 4. [1], Jmh. ٢٢٢ (vgl. Hml. I 478), Jauh. II ٤١٨, As. I ٤٥٨ (٣١٨), 25
المَوْتُ Jmh. (Hml.) المَوْتُ — بَالِ I ٤٣٦, Lis. XVII ٣٤٩, Tāj IX ٣٧٠. — فِيمَا خَلَا Jauh. (Hml.)
فِيمَا مَضَى Jmh., Bal., Lis., Tāj فِيمَا مَضَى — شَارِبِ JauhE., Bal., Lis., Tāj شَارِبِ.
- V. 5. [1], Sib. II ٣٧٧ (٢٩٠) [5, 30], IYš. ١٢٨٥ [5, 6], How. II 859 [5, 6, 30],
Sib. II ١٥٤ (١٥١), Srf. II³ 385, Šnt. II ١٥١, ٢٩٠, IYš. ١٢٣٩, Haw. II ٧٨ (an.), 80
Hiz. IV ٥٥٨, Bāq. ٣٥٤ (314), Šnq. II ٩٦. — فَهْلُ IYš. ١٢٣٩, 'An., Haw.,
أَرْتَبَادِ Bāq. أَرْتَبَادِ IYš. ١٢٣٩, 'An., Haw., Bāq. أَرْتَبَادِ — وَهْلُ Bāq.
- V. 6. [5], Drst. ٥٩^١, Ns. ٦٥. — فَانْ أَخَا Ns. أَخِي أَخُو الْمَوْتِ مُسْتَوْبِقًا عَلَيَّ
قُلْتُ هَلْ تُنْسِيَنِي E^v قُلْتُ قَدْ أَتَسَأَلُ — الْمَوْتُ مُسْتَجِمِعٌ لِقَضَى
هَلْ يُنْسِيَنِي.

- V. 8. [1], 'Iqd II v1, Msd. III 274, Msd.^b I ۳۳, Isf. ۹۷, ŠHm. 82^b (vgl. v. Kremer Altar. Ged. Nr. XX), Šms. ۱, Šms.^b 2*, Hl. 90^b, Causs. II 197 Anm. 2 (nach IHld.?). — مِنْ حِصْنِهِ Msd., Msd.^b, Causs. عَنْ اهله; Ikl., Šms. عَنْ قَصْرِهِ; 'Iqd, Hl. مِنْ قَصْرِهِ.
- 5 V. 9. [1], Dīn. ۲۸, Add. ۱۷۹, 'Iqd II v1, Isf. ۱۳۷ (vgl. Sch. 28, 58, Causs. I 82 Anm. 2), Tsh^b 127^b, Lis. XVI ۳۰۲, Tāj IX ۱۹۴, Nih. ۱۳. — Der erste Halbvers lautet bei Sch. und Causs.: وَحَازَ النِّعِيمَ أَبُو مَالِكٍ. — النِّعِيمَ Tsh^b (nach Rš.), Add. النِّعِيمَ; Add.^v, 'Iqd, Lis., Tāj الرَّحْمَانِ. — مَالِكٍ E مَلِكِي. — لَمْ يُكُنْ A'U., 'Iqd, Ikl., Isf., Tsh., Lis., Tāj, Sch., Causs., Nih. لَمْ يُكُنْهُ الزَّمَنُ. — يُكُنْ DīnC., DīnP., Add. يُكُنْ.
- 10 V. 10. Ins. ۳۶, Ins.^a ۴۴۴. — وَزَالَ E^v (zu 11, 12) أَفَادَ; Ins., Ins.^a اَصَابَ. — وَأَخْرَجَ A'U. vgl. E^v (zu 11, 12). — Ergänzung nach Ins.^a. — فَأَثَّرَ (zu 11, 12) فَأَثَّرَ; A'U. (zu 11, 12) وَأَثَّرَ. — جَدَثَ Ins. جَدَثَ; InsL. (nach Weil) حَزَرَ; Ins.^v يَزَرَ.
- 15 V. 11. Srf. I 35. — وَلَذَاتِهِ A'U. وَلَذَاتُهُ (wohl وَلَذَاتُهُ); Srf. وَلَذَاتِهِ. — تَتَدَثَّ für تَتَدَثَّ (Energ. pass. von وَدَا VIII?); Srf. عَنْ زال عَنْ.
- V. 12. مِنْهُ A'U. مِنْهُ. — Für die Erg. vgl. E^k.
- V. 14. Isd. XVI ۱۲۶ [14, 15].
- 20 V. 15. [14], Gfr. ۳۹ [15, 21, 16], Gfr.^a 672 [15, 21, 16]. — وَأَشْرَبَ بِالرَّيْفِ A'U., Isd. بِالرَّيْفِ وَأَزَجَنُ فِي الرَّيْفِ. — بِالرَّيْفِ E بِالرَّيْفِ mit Verbesserung am Rande; Gfr.^a فِي الرَّيْفِ مَا Isd. فِي الرَّيْفِ مَا. — لَا طَالَ A'U. قَدْ طَالَ. — بِالرَّيْقِ Gfr.^a رَجَنَ A'U., Gfr.^a, Isd. رَجَنَ. — رَجَنَ E^v رَجَنَ. — بِالرَّيْقِ ما.
- V. 16. [15], WH. 36 [16—18] (vgl. ZDMG XL 155 [B], Horov. KP 14^b), Kām. ۳۰۵ [16, 17], Jmh. رَجَنَ, Lis. XIX ۷۹ [B], Tāj X ۱۶۵ [B]. — وَأَقَرَّرْتُ عَيْنِي Kām. وَأَقَرَّرْتُ عَيْنِي. — وَأَقَرَّرْتُ عَيْنِي Kām., Jmh., Gfr., Gfr.^a وَأَقَرَّرْتُ عَيْنِي. — وَأَقَرَّرْتُ عَيْنِي Kām., Jmh., Gfr., Gfr.^a وَأَقَرَّرْتُ عَيْنِي.
- 25 V. 17. [16], Iqt. ۳۸۲. — مِنْ Kām., Iqt. مِنْ. — مَمْكُورَةٍ E^v, Kām., Iqt. مَمْكُورَةٍ.
- V. 18. [16], Isl. 65 R., Jauh. I ۵۰۲, II ۳۱۷, Mujm. I ۲۱۹, As. I ۱۸۱ (۱۱۹), Lis. VIII ۲۷۴, XVI ۲۷۸, Wiš. 74^b, Tāj IV ۲۷۵ (۲۷۸), IX ۱۸۲, Mht. ۴۱۰, ۱۰۶۰. — Anfang ergänzt nach Übereinstimmung aller Stellen. — JauhC., JauhD. (بوصي), JauhE., Mujm., As. haben den Vers nicht im Genetiv, sondern im Nominativ. — سَخْنَةٍ As., Wiš. سَخْنَةٍ; JauhC. سَخْنَةٍ; A'U. عَبْلَةٍ; A'U. عَبْلَةٍ. — أَلْمُخَضَّرُ Mht. ۱۰۶۰ أَلْمُخَضَّرُ. — جَذَلَةٍ.
- 30 V. 19. Tfs. I ۱۱۷, As. II ۳۹۰ (۳۹۱), Lis. X ۲۱۵ (an.), XVI ۲۵۷, Tāj IX ۱۶۸. — Anfang ergänzt nach Übereinstimmung aller Stellen.
- 35 V. 20. Mb. 56 [20—22], Tāj VI ۱۶۴ [20, 21], Tfs. III ۵, Lis. XI ۹۴ a. R. — النَّعَاسُ قَبِيلُ Tfs. النَّعَاسُ قَبِيلُ. — سَامَهَا A'U. أَقْبَلْتُ.

- V. 21. [15], [20] (vgl. Horovitz K. P. 10⁴¹, 11⁸), Tfs. XXV or, XXVII ٩٠, Yâq. III ٣٨٤, Tanb., Lis. XI ٩٤. — ضَلِيلِيَّة Tfs., Gfr., Gfr.^٥, Yâq., Tanb., Lis., Tâj ضَرِيفِيَّة; A'U., Tâj مَعْتَقَة. — طَيِّبًا (so ist zu verbessern) Yâq., Tanb., Lis. طَيِّب; Tâj طيب; A'U., Tâj قَهْوَة. — طَمْعَهَا A'U., Tâj مَرَّة. — كَوْز Yâq. كُوب. — لها وند Tfs. XXV; تُصَفَّقُ مَا Gfr., Gfr.^٥ لها زُبْد. 5
- V. 22. [20] (vgl. Mb. 78 Anm. 1, 86⁸, 86²⁶, 87¹⁵). — الأَبْزَاج E الأَبْزَاج.
- V. 23. Yâq. III ٦٠. — وَبَيِّدَاه Yâq. وَبَيِّدَاه. — أَجْن Yâq. أَجْن.
- V. 24. Mb. 102 [24—26] (vgl. 103²⁶), As. I ١٢٤ (٨٢). — جَسْرَة A'U. حَرَة (حَرَة). — لم تُعْنِ كَالْفَدْتِ ergänzt nach As.; die Lesung لم تُعْنِ Mb. 102 beruhte auf Vermutung. 10
- V. 25. [24], Frb. I 67, II 35^b, Jauh. II ٧٥, ٣٨٤, JauhC. 208, JauhD. 70, JauhG. 49, Lis. XI ٣٣٩, XVII ٨٦¹⁰, ٨٦²², Tâj VI ٣١٧, IX ٢٤٣. — بِحَقَّتِهَا A'U. بِحَقَّتِهَا; JauhD. بِحَقَّتِهَا; JauhG. بِحَقَّتِهَا. — حُبْسَتْ E^٧, Frb., Jauh., Lis. XVII, Tâj رُبِطَتْ. — فِي اللَّجَيْنِ (so ist zu lesen) JauhD. فِي اللَّجَيْنِ. — وَزَاسَتْ Frb. II ٧٨٨. 15
- V. 26. [24], Jmh. حَبْن, Hmd. ١٦٤ [B], Jauh. II ١٦٣, ٣٨٩ [B], JauhC. 242, JauhD. 75, Bkr. ٦١٨, Yâq. III ٤٦٥, Lis. XIII ١٠٢, XVII ١٣٢, Tâj VII ٢٥٠, IX ٣٦٣. — حَبْلَة Jmh., Jauh., Lis., Tâj حَبْلَة (JauhB., JauhD. = Text); E حَبْلَة. — مِنْ هَضْبَاتِ حَضْن, d. i. حَضْن, E^٧, Hmd., Jauh., Lis., Tâj الحَضْن; E^٧ حَضْن, d. i. حَضْن, A'U. الضَّحْن. 20
- V. 27. Jmh. رَدَن, Rab. vv, ISd. IV ٦٧⁵ (an.), Bal. I ١٠٠. — وَهَوَّجَاه Rab. فَاغْنِيَتْهَا. — وَتَعَلَّلَتْهَا A'U., Jmh. وَتَعَلَّلَتْهَا. — وَهَوَّجَاه (l. وَهَوَّجَاه). — وَتَعَلَّلَتْهَا ISd., Bal. كَكْسَاه.
- V. 28. مُسْتَحْصِدًا A'U. مِنْ مُسْتَحْصِدٍ.
- V. 29. Tfs. III ٥١, V ٦٥, Jauh. II ٣٨٦, As. I ٤٩٠ (٣٢١), Lis. XIV ٢٨٨, XVII ١٠١, 25 Drr. I ٣٤٦, Tâj IX ٢٥٢, Mht. ١٠٨٢. — Ergänzung nach sämtlichen Stellen. شَرَف Mht.; شَرر Drr.; شَر Tfs. V; شَرَّتْ A'U., JauhC. ثِيَمَمْتُ.
- V. 30. [5], ŠZh. 179, Am. II ٣٦٨, Fqh.^k ١٥٩, Fqh.^p ٢٢٤, 'Umd. II ٢٣٨, Mfs. ١٦٣ (١٢٨٢), IYš. ١٢٨٣ [A fr.]. — Für die Ergänzung vgl. Sib., 'Umd., Šnt., Mfs., IYš., How. und dazu E^k. — شَانِي كَاسِبٍ وَجْهَهُ ŠZh., Am. كَاشِي ظَاهِرِ غَمْرَةٍ. — اَنْتَسَبْتُ Am., AmK. اَنْتَسَبْتُ; AmP. انتعبت. 30
- V. 31. Sbh. (Ahlw. 83). — الحَقُوبُ Sbh. الجَنُوبُ. — اَعْطَانِهِ Sbh. اَعْطَانِهِ.
- V. 32. رَشَوْتُ A'U. خَلَوْتُ; E^٧ رَشَوْتُ.
- V. 33. Fâr. 101. — المَلِيكِ Fâr. إِلَاهٍ.
- V. 34. Mb. 171. — كَرِيم A'U. كَرِيم.
- V. 35. 'Iqd II ٨٥ [e.], Lis. XVII ٨٨, ٩٠, Tâj IX ٢٤٤. — مُعَاوِيَة E مُعَاوِيَة. 2

- V. 37. Tfs. X 110, Sbh. 20, Lis. XVII 139, Fth. XI 111, Tāj IX 111, Aqr. II 110.
— يُسْتَضَفُوا Sbh., Fth. يُسْتَضِفُوا; Tfs. تُسْتَضَفُوا. — حُكْمِهِ Tfs., Sbh.,
Fth. حُكْمِهِ. — تَضَافُوا Tfs. تَضَافُوا. — هَادِنِ (A'U.?), Tfs., Sbh., Fth. رَاجِع;
Lis., Tāj, 'Aqr. عَادِل; E^v, Sbh.^v عَادِن. — عَذْتُ Tfs., Sbh., Fth. عَذْتُ; Lis.,
Tāj, Aqr. وَزْتُ; Sbh.^v وَزْتُ.
- V. 38. Jāh. III 101. — Für die Ergänzung Jāh.
- V. 39. MŠ. 215^b, Lis. XVII 181 [B], Tāj IX 193 [B]. — اللَّجْنِ A'U. الْعَيْنِ; MŠ.
أَبُو عَيْنِيَّةٌ وَاجِدَتْهَا عِنْدَهُ وَهُوَ مِثْلُ الْبَيْتِ يُعْمَلُ مِنْ. — الْعَيْنِ. —
الحُشْبِ وَلَمْ يَعْرِفِ الْعَيْنِ.
- V. 40. Mb. 155 (vgl. 103⁴, 156 Anm., 160¹⁶), Hiz. II 182. — دُو الرِّجْنِ A'U. بِالرِّجْنِ.
- V. 41. Mb. 163, Jmh. طَرَقَ, Mtl. 43^b. — مِنْ كُلِّ أَيْحَى Jmh. وَكُلِّ كَمَيْتٍ. —
الطَّرِيقِ يُرْنِي (I. الطَّرِيقِ يَرْنِي الْفَتَا; Mtl. الطَّرِيقِ يَزِين الْفَتَا; Jmh. يَرْنُو الْفَتَا;
الْفَتَا).
- V. 42. لَهُ جَانِبِيهِ كُشَاةٌ A'U. بِجَانِبِيهِ مِثْلُ شَاةٍ.
- V. 44. Erg. durch Verm. — شَاوِيهِ A'U. شَوَّطِهِ.
- V. 45. Jauh. II 197, Lis. XVII 188, Tāj IX 190. — عَدَا Jauh., Lis., Tāj
(Jauh. O = E). — الحَضَابِ Lis., Tāj الحَضَابِ; dazu Lis. الحَضَابِ. —
طَوِيلٌ E طَوِيلٌ. — الطَّرِيقِ A'U. جَعَّ حُضْبَةً وَهِيَ الدَّقْلَةُ مِنَ التَّخْلِ
hat JauhE. statt des Genetivs den Nominativ.
- V. 46. Lis. XVII 113, Tāj IX 108. — Zur ersten Vershälfte vgl. Zuhair XV 21.
- V. 47. بِأَزْرَقِ A'U. أَزْرَقِي. — لِلصَّوَارِ E لِلصَّوَارِ.
- V. 48. Mtl. 39, Jauh. I 098, II 110, Mujm. I 111, ISd. VIII 141, Lis. X 11, XVI 119,
Tāj V 112 (110), IX 107. — يُكَبِّتُ A'U. يُسَاقِعُ. — جَوْرِيَّةٌ Jauh., Mujm.
كَدْرِيَّةٌ; Mtl. كَدْرِيَّةٌ.
- V. 50. 'Ain 10, IDr. 100¹⁰ (an.), Jmh. عَنَنْ, عَنْه, Jauh. II 198, Lis. XVII 111,
Tāj IX 112, Mtl. 1487. — دَابِلِ IDr., Jmh. دَابِسِي. — الْعَيْنِ A'U. الْعَيْنِ.
- V. 51. HutG. 112, Hut. 118, Anb. 087¹⁸ (vgl. Chr. 107), 118³, TL¹ 2^b, Add. 07,
MqsB. 59, 155, Lis. XVII 118 (vgl. Chr. 107), XIX 107, Tāj IX 108, Goeje
Fragm. II Elt. 58, Log. I 107. — يُطَوِّفُ HutG., Hut., Anb. 118⁸, TL¹,
Add., MqsB. 155, Lis., Tāj, Log. تُطَوِّفُ. — طَوَّافٌ HutG., Hut. طَوَّافٌ.
- V. 52. Mb. 162, Jauh. I 11, II 113, 'Ukb. II 112, Lis. I 110, XVII 110, Tāj I 112
(I^b 11), IX 118, Mtl. 1193, Ln. 1528^b, 'Aqr. II 108. — الْحَزِيرِ E الْحَزِيرِ. —
الْكُتْنِ Mtl. الْكُتْنِ.
- V. 53. Jauh. II 110, Tsh.^b 128, Lis. XVII 110, Tāj IX 111. — أَلَزْتُ A'U., Tsh.^b 11^v
(nach Ag. und A'U.) الْأَزْتُ; Tsh.^b الْأَزْتُ.
- V. 55. E aus تُسَعِّعُ verbessert.

- V. 56. Für die Ergänzungen vgl. E^k. — عَظِيمٌ E^v حَرِيصٌ.
- V. 57. Mb. 151, Anb. ٤٧٠⁸, ٥٥٥¹². — Für ثَرَى مَمْدٌ vgl. E^k (A'U.). — نَظَرًا A'U. حَضْرَةً Anb. حَضْرَةٌ. — أَبَدًا.
- V. 58. Lis. XVI ٢٨٨ [58, 60], Mb. 178, Isl. 27, IslT. I ٩٧, As. I ٤٤٤ (٢٩٠), Lis. XII ٢٩٥ (an.), XVII ٧٢, XIX ٣١٠ (an.), Tâj IX ٣٣١. — لَمَّا Lis. XII ٥. — رَحَلَهُ A'U. غَزْوَةٌ. — نَحَتْ Lis. XII, XVII; Isl., As., Lis. XII, XVII, Tâj نَحَتْ; IslT. يَحْتَكِي. — الدَّوَابُّ E الدَّوَابُّ. — حَتَّ Lis. XVI حَتَّ; Isl., IslT., As., Lis. XII, XVII, Tâj حَتَّ.
- V. 59. جَاثِيًا A'U. جَاذِلًا A'U. جَاذِبًا. — يُظَلُّ A'U. يُظَلُّ. — نَظَّلَ A'U.
- V. 60. [58], Jauh. II ٣١٨, JauhC. 219, JauhE. 50^b (an.), Tâj IX ١٨٤, Mht. ٤٧٠. — 10 جَاثِيًا Jauh., JauhE., Lis., Tâj, Mht. يُجِبُّ (JauhC. = E). — الأَبَابُ JauhC. الأَبَابُ.
- V. 61. أَكْثَمَ E أَكْثَمَ. — الأَرْضُ E^v الرَّاي.
- V. 62. As. II ٥١٣ (٣١٨), Lis. XVII ٣٥٠, Tâj IX ٣٧١. — قَطَعَ E قَطَعَ. — يَقْنُ A'U. قَنَ.
- V. 63. عَلَى سِنَةِ الرَّاي nach A'U. 15
- V. 64. Jauh. II ٣٧١, Lis. XVII ٥, Tâj IX ١٩٦, Mht. ٦٣٤. — الزَّجَاجُ JauhC. الزَّجَاجُ; JauhE. الدَّجَاجُ; Mht. الدَّجَاجُ. — مَعَادِيرُهَا JauhC. مَعَادِيرُهَا. — B ergänzt nach Jauh., Lis., Tâj. — وَهَجَ JauhC. وَهَجَ. — كَالدَّخْنِ auch in E^v.
- V. 65. Mb. 106, Tfs. II ١٦, Lis. XVII ٣١, Tâj IX ٢١٣. — رُكُضًا Lis., Tâj رُكُضًا. 20
- V. 67. فَمَاذَا أَخَذْنِ وَمَاذَا. — Für das Ende s. A'U. — V. 67 und V. 68 am Rande nachgetragen.
- V. 68. يَغْرِضُنْ A'U. يَغْرِضُنْ. — ضَارَفَ A'U. كَسَبَ. — Ende nach A'U.
- V. 69. Mwz. ٨٥, Sin. ٩٤. — ثَمْنُ Mwz., Sin. ثَمْنُ.
- V. 70. Jauh. II ٥٦٥, Bal. II ٣٢٧, Lis. XX ٢٩٨³, ٢٩٨⁰, Hiz. III ٣٢٤, Tâj X ٤٠٢¹², ٤٠٢¹⁴, Mht. ٢٢٩١, Aqr. I ١٤٨٩. — يَذْغُ JauhC. يَذْغُ; Bal. يَبِع. — أَوْ يَشْتَرِيهِ E أَوْ يَشْتَرِيهِ; Jauh., Bal., Lis., Hiz., Tâj, Mht., Aqr. يَشْتَرِي. — الطَّنُونُ Jauh., Bal., Lis., Hiz., Tâj, Mht., Aqr. يَشْتَرِي. — بَلَّ يَشْتَرِي.
- V. 71. Jauh. II ٣١٠ [B], Tsh.^b 128^b, As. II ٤٥٨ (٢١٧), Lis. XVI ٢٢٦, Tâj IX ١٥٥ [B], Ln. 333 [B]. — الحَرْبُ As. الحَرْبُ. — حَارَمَ As., Lis. حَارَمَ. — مَاجِدٌ Tsh.^b مَاجِدٌ. — 30 أَلْتَحَنَ Jauh. أَلْتَحَنَ; As. أَلْتَحَنَ; Tsh.^b أَلْتَحَنَ. (so ist zu lesen!)
- V. 72. Fh. ٤٣, Gy. rov, Jmh. أَبْنِ, Jauh. II ٢٥٠ [B], Mujm. I ١٣ [B], Îj. rov, Lis. II ١٧٢, XVI ١٤٠ [B], Tâj I ٤٣٢ (I^b ١٥٣), IX ١٦١ [B]. — Für die Anfangs-ergänzung vgl. E^k mit Fâh., Lis., Tâj). — كَالنَّحْلِ Gy. كَالنَّحْلِ. — أَلْتَحَنَ A'U. أَلْتَحَنَ. — كَثِيرٌ Jauh., Mujm., Lis., Tâj كَثِيرٌ.

E 18^b—21^b [1—54], C^a 9^b—11 [1—16, 19, 17, 18, 20—54], C^b 8^b—10 [1—16, 19, 17, 18, 20—54], L 7—8^b [1—16, 19, 17, 18, 20—54], P 26^b—27^b [1—16, 19, 17, 18, 20—54].

Naṣ. ٣٧—٣٧٣ [1—4; 7; 9—13; 16, 19, 17, 18, 20—22, 24—41; 43, 44, 46, 47; 52; 51, 53, 54].

V. 1. WH. 24 (vgl. Rkd. 229) [1—3], Hiz. II ١٨٣ [1—3], Mwf. 110^b [A], Ag. IV ١٧٤ (١٦٥) [A], IX ٤١ (٣٩) [A], ٤٢ (٤٠) [A], Jauh. II ١٨٩, Tsh.^b 138^b, Ndr. 82^b, Ndr.^p, IAU. I ٢٠٦ [A] (vgl. Flügel al-Kindī Anm. 14), Lis. V ٥١ [A], (an.), XIII ٢٩٣, XIX ١٧, Suy. ٣٢٧, Hiz. III ٥٤٩, Tāj II ٥٨٢ 10 (٥٨٥) [A] (an.), VII ٢٤٠, Bl. II ٤٠٩, Abt. ٣٢٠. — In E sind die beiden ersten Wörter zerstört. — رَحَلْتُ Ag. V بَكَرْتُ. — عُدُوَّة P غُدُوَّة. — أَجْمَالُهَا Jauh., Lis. V, Suy., Tāj أَحْمَالُهَا. — قُضِبِي C^b, L, P, Hiz. III غَضِبَا; Bl. غَضِبَا. — عَلَيْكَ C^b إِلَيْكَ; Tsh.^b عَلَيْهِ.

V. 2. [1], Sij. ١٢٩, Fār. 166^b, Jauh. II ١٩٥, Luz. I ٢١, ISd. XII ١٨٩, Hm.^t ١٨١ 13 15 (I ١٩٢), Add. ١٧٨, Bal. II ١٣٥, Irš. II ٢٨٥, Bgr. II ١١٧ [als Zweiter von vierzehn Versen] (al-'A'sā al-Taglibī) (vgl. Cheikho Mšr. XXII ٣٠٢), Lis. XIII ٢٢٤, XX ٧. [B], Tāj VII ٢١٢, Ln. 1272^a. — Das erste Wort ist in E zerstört. — أَلْتَهَارُ A'U. Sij., Add., ISd., Ham., Bgr., Irš., Lis. XIII, Hiz. أَلْتَهَارُ. — زَوَالُهَا A'U., Sij., Add., Jauh., ISd., Bal., Irš., 20 Lis. XIII, Tāj, Ln. زَوَالُهَا. — Vgl. Taglib ١٠ ٩.

V. 3. [1] (vgl. WH. 72¹³, Rkd. 230²). — غَانِيَّة die in E^k erwähnte Lesart kommt des Versmaßes wegen für diesen Vers nicht ernstlich in Betracht. — صَرَمْتُ (Rkd. will صَرَمْتُ) Hiz. قَطَعْتُ. — وَصَالُهَا E^v, C, L, P, Naṣ. جَبَالُهَا. 25

V. 4. WH 74 [4—8] (vgl. Rkd. 236), Jauh. II ١٨٩, Lis. XIII ٢٩٥, Tāj VII ٢٤٢.

V. 5. [4] (vgl. WH. 137¹⁰), ŠK. ٦٤٨ (١١٥) [5—7] (al-'A'sā oder 'Umar ibn 'Abī Rabi'ah), Tfs. XXIII ٨٢, Ln. 1623^o [o]. — نَدَيْتُ C^a mit Berichtigungszeichen, aber ohne Berichtigung; L, P نَدَيْتُ; Tfs., ŠK. 30 وُشَاءَ مُحَازِرَ L وَشَاءَ مُحَازِرَ. — رَايَدُهُ A'U. رَايَدُهَا. — قَد كُنْتُ C قُضِبْتُ. — وَشَاتُ مُحَازِرَ. — حَذَرًا C, L, ŠK. حَذَر. — يُعِيلُ P يُقِيلُ. — تَقِيلُ C أَفْعَالُهَا. — تَقِيلُ (Rkd. 236³).

V. 6. [4], [5], Gfr. ٣٩ [6, 7], Gfr.ⁿ 672 [6, 7], Sin. ٣٥٥. — وَظَلَّتْ ŠK. فَظَلَّتْ. — وَظَلَّتْ Gfr.ⁿ فَظَلَّتْ. — وَظَلَّتْ Gfr.ⁿ فَظَلَّتْ.

- V. 7. [4] (vgl. WH. 137¹⁰), [5], [6], Qtr. 74^b, Kâm. 110, 111, Wuh. 466, Ag. IX 21 (19) [B], 22 (20) [B], 120 (132) [B], 'Umd. II 5v, As. I 128 (98), Kšš. 1131 [A] (an.), Šar. I 178 (180), Ndr. 40, Ndr.^p, Lis. I 181 [B], XVII 202, Tyy. III 178, Fth. VI 118, Tâj IX 190. — عَيْنِهِ 'Umd., Šar. 5 قلبه. — شَاتِهِ P, Šar. شَانِه. — فَأَصَبْتُ Ag. فَاَصَاب. — قَلْبَهَا Ag., Ndr., Ndr.^p قلبه.
- V. 8. [4] (vgl. WH. 137¹⁰). — In E sind nur die ersten drei Wörter erhalten. — فُحِلَّت P فحلت. — وَخَلَّالَهَا L وضلالها.
- V. 9. Hiz. II 183 [9, 10], Mb. 210 (vgl. das. 59 Anm. 5, 77 Anm. 2), 'Ain 19, Thd. 112, Šir 118, Ag. XV 112 (108), Jmh. تَوَادِر 'Iqd III 213, MqsA. 195^b, Raq. I 5^b, Jauh. II 170, Šin. 127, 128, Kin. II 50, Rab. 111, Mhd. I 280 (119), As. I 119 (79), M'rr. 20, Šar. II 181 (133), Tanb., Lis. XII 107, XIII 112, Mtl. 34^b, Šf. 18, Tâj VII 5, 100, Ln. 412^b [B fr.]. Vgl. Chr. 111. — وَسَبِيَّتِهِ Ag., 'Iqd وسلافة (in Ag. wohl aus dem dort vorher angeführten Verse des Kumait, der mit den Worten كسلافة الجريال endet, eingedrungen und von 'Iqd in dieser Gestalt übernommen); Šir, Raq., Chr. وَمُدَامَةٍ. — سَبِيلَهَا P سَبِيلَهَا. — يُعْتَقَى MqsA., Hiz. يُعْتَقَى. — Die beiden letzten Wörter sind in E zerstört.
- V. 10. [9], Lis. XV 11, Haw. I 122 [B] (an.), II 119 [B fr.] (an.), Hiz. II 180⁹ [A], Tâj VIII 100, Šnq. I 29, II 192. — حَكِيمَةٍ Haw. كَرِيمَةٍ.
- V. 11. Tfs. II 101, Bl. III 10. — دَعَوْتُ A'U., Bl. جَزَرْتُ. — لَحْتَفَهَا C, L, P, Nas. طَلَاها P, طَلَّالَهَا C, Nas. ضَلَّالَهَا. — إِلَى أَلْتَدَى. — يَحْتَفِقَهَا A'U., Tfs., Bl. طَلَّالَهَا C, Nas. ضَلَّالَهَا. — بِمِثْلِهِ Nas. يَمِثْلُهُ; C, P بِمِثْلِهِ. — مُوَحَّشَةٍ A'U. مُوَحَّشَةٍ; E مُوَحَّشَةٍ; Nas. مُوَحَّشَةٍ. — طَامِسَةٍ.
- V. 12. Mb. 119 [13, 14], Jâh. I 112, Ant.^r 27, Mhd. II 111 (120) [B], Lis. III 109, Šf. 10 [13 B + 12 25 B], Tâj II 112 (112). Vgl. Ost. 60, 65. — بِجَلَالَةٍ P بِجَلَالَةٍ. — بِدَفْهِهَا Jâh. بِدَفْزِهَا. — شَرَّ C سُوح; L, P شَرَح. — بِحَلَالَةٍ. — هَرَّ E usw. — الْمَطِيَّ طَلَّالَهَا E الْمَطِيَّ طَلَّالَهَا; L الْمَطِيَّ ضَلَّالَهَا; Nas. الْمَطِيَّ طَلَّالَهَا.
- V. 13. [13]. — عَسَفَا A'U., C, L, P عَسَفَا. — وَارْقَالَ C وَارْقَالَ. — بَرَى لها.
- V. 14. Iqt. 8. — قَعْنَمَتِهَا Iqt. فَأَعْنَمْتُهَا.
- V. 15. Das erste Wort ist in E zerstört. — الْمَرَاجِ Nas. الْمَرَاجِ. — أَعْجَالَهَا E أَسْتَعْجَالَهَا; C, L, P عَجَالَهَا (عَجَّالَهَا); Nas. أَسْتَعْجَالَهَا.
- V. 16. ŠTf. 830 [A]. — In E sind die drei ersten Buchstaben zerstört. — سَوَقَهُ P تَنَوَّقَهُ L تَنَوَّقَهُ. — بِلَادَهُ Nas. بِلَادَهُ. — تَجَرَّ Nas. تَجَرَّ. — بَحَرَّ C, L تَجَرَّ.

- V. 27. Hmd. ١٣٧ [B], Isk. ١٦١, Lis. VII ٣٣٩, XI ٤٠٦, XIII ٥١٥, XIX ١٢٠, Tâj IV or (or), VI ٣٥٧, VIII ٣٩, X ١٨١. — الصَّوَارِ Lis. VII, XI الصَّوَارِ. — فُشِّصَهَا C, L فُشِّصَهَا. — عُجْزَا Lis. VII, XI عُجْزَا; Lis. XIII, Tâj VIII عُجْزَا. — بِالسَّلِيّ E بِالسَّلِيّ. — In E sind die beiden letzten Wörter zerstört.
- V. 29. [22], Bl. III ١٢٧ [29, 30], Knz. 31, Nswt. 125^b, Prv. III 365, Nw. III ٦٨. — لَجَانِبَهَا وَرَّ Yâq. لَجَانِبَهَا وَرَّ. — عَوَّذْتُ Nswt. عَوَّذْتُ. — وَاحِمٌ E أَحْمِلُ; Bl. واحمِل. — أَحْمَالُهَا A'U. تَحْمَالُهَا. — مُعَوِّذًا A'U., Bl. مُعَوِّذًا. — فَانَتْ Bl. وَكُنْتُ لِحِمَالِهَا.
- V. 30. [29]. — وَكُنْ A'U. وَكُنْ; Bl. اوكن. — أَحْمِلُ E أَحْمِلُ. — مُعَوِّذًا A'U., Bl. مُعَوِّذًا. — فَانَتْ Bl. وَكُنْتُ لِحِمَالِهَا.
- V. 31. فَوَادِكِ L فِدَاوُكِي. — تَجَلَّ Nag. تَجَلَّ.
- V. 33. Mb. 169, Tfs. XX ٦٤, Add. ٦٥. — مُعَمَّرًا C, L, P, Tfs., Nag. مُعَمَّرًا. — حَرْبٌ قَوْدًا C, L, P حَرْبٌ وَقُودَهَا. — شَا جَزَتْ Nag. شَبَّ حَرْبٌ. — شَبَّ C شَبَّ. — أَخْذَلَهَا C, P, Nag. أَخْذَلَهَا. — قَوَّادَهَا Nag. وَقُودَهَا Add. وَقُودَهَا. — أَجْذَلَهَا Tfs. أَجْذَلَهَا.
- V. 34. Tfs. II ١٧٧. — مُوَائِلٌ C^a مَوَكِلٌ; Nag. مُوَائِلٌ. — In E sind nur die beiden letzten Wörter erhalten. — وَبَنَى لَهَا C, P وَبَنَى لَهَا; P, Tfs., Nag. وَبَنَى لَهَا. — يَنَالُهَا C^a.
- V. 35. In E ist das erste Wort zerstört. — فِيهَا مَالُهُ A'U. صَالِحٌ مَالِهِ. — وَسَعَا لَهَا E وَسَعَى لَهَا. — وَأَسَى E وَأَسَى. — لَضَعِيفُهَا Nag. C, L, P, Nag. لَضَعِيفُهَا.
- V. 36. ما ist in E zerstört. — تَغْيِبُ C, L, P, Nag. تَغْيِبُ (auch E^k setzt diese Lesung voraus). — فَعَالَهَا Nag. فَعَالَهَا.
- V. 37. لَهَا E لَهَا. — ضَرَّا C, L, P, Nag. ضَرَّا.
- V. 38. كَالْغَيْبِ L كَالْغَيْبِ.
- V. 39. شَدَّ الْرِجَابَ — نَدَاهُ L, P يَدَاهُ. — لَانَتْ E لَانَتْ mit Verbesserung a. R. — أَشْرَى لِأُخْرَى مِثْلَهَا A'U. لِمِثْلِهَا.
- V. 40. يُعَادِرُ Nag. C, P, Nag. يُعَادِرُ. — حَسْرَى E^v حَسْرَى. — رَجَعَا A'U. رَجَعَا. — جِيَادُهَا E^v جِيَادُهَا.
- V. 41. Mb. 149, Jauh. II ٢٨٩, Lis. XIII ٦٨, XV ١٢٤, Tâj VIII ٣٠٦. — أَمَّا Nag. أَمَّا. — لَطَالِبِ Jauh., Lis., Tâj لَطَالِبِ. — لَطَالِبِ Jauh., Lis. XV, Tâj لَطَالِبِ. — تَمَّتْهَا JauhC., JauhD., Lis. XIII تَمَّتْهَا. — رَحِمَ JauhC., JauhD., Lis. XIII, Nag. رَحِمَ. — بَرَزَتْ Jauh., Lis., Tâj بَرَزَتْ. — بَلَاكُهَا C, L, P بَلَاكُهَا.
- V. 42. رُسُ C رُسُنٌ. — يَابِهَا C يَابِهَا. — Der zweite Halbvers ist in E zerstört.
- V. 43. وَسَبَّعَتْ Nag. وَسَبَّعَتْ. — صَقَالَهَا in E zerstört.
- V. 44. Mb. 128, Jmh. شَوْل, Am. I ٧٦, Jauh. II ٢٠٤ [B], JauhG. 143, M^j. 17, Bkr. ٥٥٨, Lis. X ٢٠٠, XIII ٤٠٠, Tâj V ٥٠٤ (٤٩٣), VII ٤٠٠. — لَمَعَ M^j. بَلَغَ.

— المُشِيرُ Jmh. الرئي Am.^p; الرئي^٢ Taj VII; JauhG., Am., الدليل E^v, Mu^j. — رَوَاتُهَا C, L, حَدَّثَتْ Jmh. سُبِقَتْ C, L, P, سُبِقَتْ Mu^j. — أَوْشَالُهَا Lis. X, Taj V, سُقَاتُهَا Jmh. رَوَاهَا

V. 45. Taj V ١٨٣ (١٨٠). — فَكَّفَا E, وَكَفَى Taj, فَكَّفَى C, L, P, العطاريط C, L, P, موصول C مؤمِّل. — لِأَمْرٍ E لِأَمْرٍ. — مِنْهَا Taj, مِنْهُ C, L, P, العطاريط L موصول.

V. 46. — يَبْرِن P يَشْرِن. — سَوَابِقُهَا Nas. سَوَابِقُهَا. — فَاِذَا C, L, P, Nas. فَتَرَى. — قُضِدَتْ C, L, P, Nas. قُضِدَتْ E^v قُضِدَتْ.

V. 47. — الاغنه P الاعمّة. — سبط تبارى Jamh. مُتَبَارِكَات Jh. v, HAd. 116^b. — ثَغِي^٢ Nas. ثَغِي^٢. — بَيْنَهَا Jamh. فَطَمًا C, L, P, Nas. مُتَرَبًّا HAd. E^v قَطَبًا. — أَنْغَالُهَا Nas. أَنْغَالُهَا.

V. 48. — جَزَى A'U. حر P جَرَّ. — اخطاته P; اخطته C أخطأته MS. ١٢٩. — حسه C, L, P خَشِيَّة. — المغيضة L; المعیضة C, P المقيضة MS. — جَزَا MS. — جَزَاً أى أقام بالفلاحة ولم يقرب الماء مخافة أن يغار عليه MS.

V. 49. Mb. 183, Jauh. I ٩٣, Lis. I ٢٠٧, II ١٧١, XIII ١٤, XVII ٢٥٧ [A], Taj I ١٤٧ 15 (I^a ١٥٨), ٤٣٢ (I^b ١٥٢), VII ٢٠٦ (vgl. Ln. 54^b [fr.]). — In E ist der ganze Vers bis auf die letzten drei Buchstaben zerstört. — Lis. XVII وَلُبُون. — حَوَيْثُ Lis. XVII مُعَرَّاة. — مغراب C, Jauh., Taj I مغراب; Lis. XVII حَوَيْثُ. — Lis. II, XIII حَوَيْثُ; Jauh. حرين; Lis. I, Taj I أَصْبَتْ; Lis. XVII أَصْبَنَ. — Lis. I, 20 (beidemale a. R. in نهى verbessert); Lis. I, 20 عَزَبَى C نُهَبَى. — Taj I ١٤٧ وَأَزَلَّة. — Lis. I, Taj I ١٤٧ وَأَزِيَّة (nach 'Abû Bakr al-'Iyâdî); Lis. IV, Taj I ١٤٧ وَأَزِيَّة (nach Ibn al-'A'râbî); P ورله. — Lis. II, XIII قُضِبَتْ aber nach Ibn Barrî verbessert; C, L قضيت; Taj VII قُطِعَتْ. — A'U. قصيت; P قصيت.

V. 50. Mb. 189, Jauh. II ٢٦٠ [B], JauhC. 77, JauhD. 290^b, Tgh. 119^b, Lis. XIV ٢٨٩, 25 Taj VIII ١٨٩. — حَرَب P جَزَرَتْ; حررت L; حرون C. — إلى fehlt in C, L, P; Lis. لك. — الغنى C, L الغنى; P العى. — إمّة so auch Lis. und Taj; A'U., JauhC., Tgh. أمّة; A'U.s Bemerkung in E^k sieht aber eher wie eine Berichtigung der überlieferten Lesart aus. denn wie eine Lesabweichung.

30

V. 51. Jâh. IV ١٣١ [51 A + 52 B], Jum. ١٦٣ [51, 53], Nqd. ٦٢ [51, 53], Anb. ١٧٤ [51, 53], 'Iqd III ١٥٠ [51 A + 52 B, 53], Ġr. I ٢٠١ [51, 53], Wâh. ٤٤٥ [51, 53], ٦٧٤ [51, 53], Rab. ٩٩ [51, 53] (an.), Mhd. II ٩٤ (٧٠) [51, 53], Hm. ٣٥٣²⁴ (II ١٣٢) [51, 53], 'Ukb. I ١٦٤ [51, 53], II ٢٥٣ [51, 53], Ndr. 94 [51, 53], Ndr.^p [51, 53], Nâwt. 125^b [51 A + 52 B, 53], Hil. 40^b [51 A + 52 B, 53], Ihl. Nr. 830, ٧ 35 [51 A + 52 B, 53] (vgl. Msl. ٦٧٣), Tyy. III 304^b [51, 53], IKt. V 81^b [51, 53], MM. ٣٧ [51 A + 52 B, 53], Hiz. II ١٨٣ [51, 53, 54], Bst. ٦٨٤ [51 A + 52 B, 53].

- وَاِدْ Ndr.^p وَاِدْ P. فارالها A'U., Anb., Ġr., Wāh., Rab., Mhd., 'Ukb., Nswt., Tyy. تُكُونُ. — تُكَيِّبَةُ E, L, 'Iqd, Wāh., Msl., IḤl., Tyy. — مَكْرُوهَةٌ Iqd; مَكْرُوهَةٌ E^v; مَكْرُوهَةٌ Rab. — شَهَبَاءُ Rab. شَهَبَاءُ; Nqd., Ġr., Wāh., 'Ukb., Msl., IḤl., Tyy., IKt. خُرْسَاءُ Jum., Nqd., Ġr., Wāh., 'Ukb., Msl., IḤl., Tyy., IKt. خُرْسَاءُ. — نَعَشَى Mhd. نَعَشَى; A'U., Jum., Nqd., Anb., Ġr., Wāh., Hm., Ndr., Ndr.^p, Tyy., IKt., Hiz., Nag. نَعَشَى; Rab. نَعَشَى. — نَعَشَى الْعَمَالِ P; نَعَشَى الْقَبَائِلِ O, L; نَعَشَى الْكَمَاءُ E^v نَعَشَى; من يزيد Mhd. — الْوَارِدُونَ Anb.; الرَّائِدُونَ Tyy., 'Ukb., Rab., Wāh., Nqd.; الدَّائِدُونَ. — نَمَالِهَا IKt.; نَزَالِهَا Tyy.; نَصَالِهَا Mhd.; نَهَالِهَا Rab.
- 5 10 V. 52. [51], Mujm. I ٢١٥ [A], Lis. X ٣٩٣, Mzh. II ١٩٣ (١٣٨), Tāj VI ٧٢, Aqr. II ١٣١. — مَحْصُوقَةٌ P; مَحْصُوقَةٌ O, L, Mujm., Lis., Mzh., Tāj, Nag., Aqr. — شَهَبَاءُ تُجَنَّبُ IḤl. مَكْرُوهَةٌ تُنَحَّشَى. — تُنَحَّشَى O, L, P, Nag. — الشَّجَاعُ Nswt.; العدو Iqd; الْكَمَاءُ Nswt. — شَهَبَاءُ قد كره Nswt.; مَلْمُومَةٌ تُنَحَّشَى Nswt. نَزَالِهَا. — نَحَّشَى الْكَمَاءَ الدَّارِ عَوْنُ MM., Bst. كَمَالِهَا.
- 15 V. 53. [51], Kām. ٢٠٧ [53, 54], Hiz. II ٣٣٥ [53, 54], Mqs. ٣٢. — تُنَحَّشَى Tyy. تُنَحَّشَى. — خَنَهُ Nswt. جَنَّةُ Iqd, Rab., IḤl. — مُعْلِمًا Kam., Anb. مُعْلِمًا. — تُقْتَلُ II 'Ukb. ٤٤٥, Wāh. يضرب Hiz., Bst. — مَا شَاءَ Hiz. II ١٨٣ مَا كَانَ. — وَمَعْرِفَتِ Hiz. II ١٨٣ وَعَلِمَتْ. — خَالِفَهَا P خَالِقَهَا E قَضَى. — الْجَلِيلُ Kām^v; الْفَضِيلُ Kām. — خَالِفَهَا P خَالِقَهَا.
- 20

٤

E 22—26 [1—72].

Vgl. ١٩٨.

- 25 V. 1. WH. 24 f. [1, 2, 4—9] (vgl. Rkd. 30), Ġww.^b ١١٠ [1, 10, 11], Hiz. II ٢٦٤ [1, 2], Jal. 334, Tgh.^b 129 [A], 129^b [A], HAd. 126^b, IḤšš. ٥٩, IAU. I ٢٠٦ (vgl. Flügel Al-Kindī S. 3 Anm. 4) [A], Lis. XX ٣٠٠ [B] (an.), Tāj X ٤٠٣⁴¹ [B] (an.). — الْتَجَرُّ IḤšš. الْتَجَرُّ. — E aus غَانِيَةً ge- ändert. — تَلِمَ IḤšš. تَلِمَ. — ان تلم IḤšš. تَلِمَ. — تَلِمَ E تَلِمَ. — مُنَجِّمٌ IḤšš. مُنَجِّمٌ. — Lis. مُنَجِّمٌ.
- 30 V. 2. [1], Fq. I ١٢٢. — Erg. nach Fq. und Hiz.; durch letztere Stelle ist die Versfolge gesichert.
- V. 3. Har. 44, Lis. XV ٢٧٠. — Der Anfang nach Har. ergänzt, dessen Ende in E^v als Variante erscheint; umgekehrt erscheint die Lesart des Lis.

in E^v als Variante für den Anfang, während das Versende nach dieser Stelle zu ergänzen war. — *فَكَمْ مَا تُرَيْنِ امْرَأً* E^v, Lis. *كَمَا رَاشِدٌ تُجِدُنِ امْرَأً* E^v, Har. — In E sind von *رَاشِدٌ تُجِدُنِ* und von *ثُبَيْنٌ ثُبَيْنٌ* noch deutliche Spuren vorhanden, so daß unsere Ergänzung noch besonders gesichert ist. Nach Har. wäre *ما* hier *زائدة* und löste nur den Genetiv von *كَمْ* ab. Ich fasse aber *كَمَا* = *كَمَا*.

- V. 4. [1], إِلَى الْمُشْفِقِينَ إِلَى عَيْهِ E. — L. نُصِيح. —
V. 5. [1], IsLT. ١٠٩ [5, 6], Yâq. II ٩٤٦ [5, 6], Lis. XV ١٦٧ [5, 6]. — دُلِكَ E دُلِكَ.
— الصَّبَا Lis. الصَّبَا; IsLT. الصَّبَا.
V. 6. [1], [5], IsL. 31^b, Jmh. رَمَم, Jauh. II ٢٩٥, Tsh. 129^b [B fr.], Bkr. ٤٢٧, 10
Zam. ٨٢, IHšš. ٦٠, Tâj VIII ٣٢٨. — وَنَظَرَتْ Zam. نَظَرَتْ; Asm., IsL. ٧, IsLT. ٧,
Lis. ٧ (nach Ag.) وَنَظَرَتْ. — عَقْلَةً E عَقْلَةً. — مَحَلَّ Bkr. مَكَان. — رُءُ E رُءُ;
Zam. رُءُ; IsLT., Bkr. ٧ رُءُ; IHšš. ذَم.
V. 7. [1], Tfs. III ١٣, Tsh. 129. — (شَنِيب شَنِيب) Tfs. شَنِيب. — غَيْرَ
E غَيْرَ. — مُنْقَصَم Tsh. ١٢٧ مُنْقَصَم. — كَسَر Tfs. أَكْسَى. — غَيْرَ E
15
V. 8. [1], Mwz. ٥٣, Tim. 251^b, Mhd. II ٣٧ (٤٩), 'Ilm I ٢٤٣. — مُبَانَتْ Mhd.
وَقَدْ اسَارَتْ فِي الْفَوَادِ Tim. وَفِي الصَّدْرِ صَدْعٌ لَهَا. — وَبَانَتْ
vgl. dazu XIII 4, — صَدْعٌ E صَدْعٌ. — مَا Mwz., Tim., Mhd. لَا; 'Ilm I.
V. 9. [1], Tsh. 129^b [B], Bkr. ٢٩٥. — وَأَذْنَى E وَأَذْنَى. — دِيَارِ بِهَا Bkr. مَزَارًا لَهَا. —
(دِيَارِ بِهَا). 20
V. 10. [1], Mb. 203 [10—12] (vgl. das. 64 Anm. 3), Raq. I 87 [10—12], Lis.
XIX ١٩٨ [10, 11], Chr. ٦١ [10—12], HutG. 66, Jauh. II ٢٨٠ [B], Tsh. 129^b
[B], Iqt. ٩٢, Lis. II ٢٠, XV ٥٣, Drr. I ٢٩, Itq. ٣٠٨ (I ١٦٤), Tâj I ٢٤٣ (I^b ٥٩),
VIII ٢٦٦. — يَهُودِ بِهَا Itq. يَهُودِ بِهَا; Chr. نَهَابِيهَا. — خُتَمَ HutG., Raq.,
JauhC., JauhD., Iqt., Lis. خُتَمَ; auch E^k setzt diese Lesung voraus; 25
Tsh. ١٢٧ خُتَمَ.
V. 11. [1], [10], Tfs. I ٧٩ (an.), Jmh. رَسَمَ, رَسَمَ, Sl. ١٢١, Jauh. II ٢٩٠, ٥٠٥, Tsh. 129^b
[B fr.], Nis. I ١٣٤, ISd. XIII ٨٥, Msl. ٢١, Ġww. ١٢٤ (٨٦) (vgl. de S.
III 531), Iqt. ٦, HAd. 106^b, M'rr. ٧٢ [B], ŠAd. 3, 130^b, Lis. XV ١٣٣,
Ġww. ١٧٥, Tâj VIII ٣١٣^٤, ٣١٣^{١٥} [B], X ٢١٣ [B], Ln. 1085^b, 1090^٥. — 30
وَقَابَلَهَا Jauh., Nis., Iqt., HAd., M'rr., Lis., Ġww. ١١٠, Tâj. —
A'U., Ġww. (vgl. de Sacy Chrest. 3 III 531), ŠAd. 130^b, Sl., Ln. 1085^b
وَأَقْبَلَهَا Jmh. وَبَاكَرَهَا رَسَمَ. — أَلْبَسَ Msl., Ġww., ŠAd. 130^b, Ln. 1085^b
أَلْبَسَ فِي ذَنْبِهَا. — ظَلَمَهَا A'U., مَتَمَهَا ISd.; دَفَعَهَا Tfs. ذَنْبَهَا. — الشَّمْسُ Sl.; الرِّجْعُ
Raq. مُسْتَمَانًا لَهَا (Chr. مُسْتَمَانًا). — رَسَمَ Jmh., JauhC. 381, 35
وَأَرْتَسَمَ (de Sacy), Ġww. ١٧٥, Tâj VIII, Sl. ٧, Ln. 1090^٥.

- V. 12. [10], Lis. V ٢٠٠, Tâj III ٢٠٠ [٢٠٧], Ln. 845^b. — ثَمَزَرَهَا Râq. ثَمَزَرَهَا. — مُسْتَدِير Bgr. مُسْتَدِير; Raq. (Ohr.) مُسْتَكْبِر. — عَنِ Bgr., Raq., Lis., Tâj, Ln. عَلَى. — الشَّرِب Lis. الشَّرِب. — أَوْ Bgr. لَا. — عَلِمَ Bgr. عَلِمَ.
- 5 V. 13. Dieser Vers scheint nur auf die Gewähr Abû 'Ubaidahs hin aufgenommen zu sein. — الْجَزِيل E الْجَزِيل. Die Zäsur dahinter wird durch die Lesung E^v عَفُوا statt يَجُود vor das ل in الْجَزِيل verlegt. — Das مَا von إِذَا fehlt ursprünglich in E, ist aber am Rande nachgetragen.
- V. 15. Hiz. II ٢٦٤ [15, 16, 19—22], Bl. II ٢٩٧.
- V. 16. [15], Jmh. قَدَم [B] (an.). — بَرْيَافَةً Jmh. عَذَابَةً.
- 10 V. 17. إِذَا مَا آرْتَدَى E ارْتَدَا. — Das am Versende ergänzte Wort الْآكَم erscheint im Kommentar als abweichende Lesart, dürfte also im Verstexte durch ein anderes vertreten gewesen sein.
- V. 18. Mb. 167, IM't. 14^b, Anb. ٢٥٦⁴, ٧٩٩⁸, Mrz. zu Mf.⁴ XXX 7 [B], RM. ١٨٤ (٨٧) (an.), Mhd. II ١٢٥ (١٦٥), ٢٩٢ (٣٨٦), Lis. XV ٤١٠, Tâj IX ٣٨ [B]. — قَوْم Mhd. دُود. — صَبْرَت Mhd. هَجَرَتْ. — كَتَمَ Lis., Anb. كَتَمَ. — كَتَمَ Lis., Anb. كَتَمَ.
- 15 V. 19. [15], Tsh.^b 130, 'Ukb. I ٢٠٥. — Der erste Halbvers nach A'U. und Tsh. وَيُشْفَى E يَقْضَى بِهَا الْمَرْءُ حَاجَاتَهُ. — وَقَدْ يَغْتَلِبِي بِالْغَنَى هَمُّ وَيُشْفَى A'U., Tsh. وَيَعْنَى; vgl. die Fußnote zum Kommentar. — السَّقَم Hiz. السَّقَم.
- 20 V. 20. [15], IHs. ٧٥٤, Tfs. IV ١٧, Thd. ٥٧٣, Hag. I ٤٩١ [B], Hm.⁴ ٥٠٠⁴ (III ٧٧) [B], Btl. ٥ [B], 'Ukb. I ٧٥, IYs. ١٢٧١ [B], Nas. ٣٧٤, How. II 781. — أَطِيل A'U., IHs. عَصَمَ. — وَأَخَذَ A'U., IHs. نَطِيل. — عَصَمَ IHs., Nas. عَصَمَ.
- V. 21. [15], Hiz. II ٢٦٥²⁶ [A]. — بَابِكَ Hiz. بَيْتِكَ. — خَفَاف A'U., Hiz. خَفَاف. — عَشَم Hiz. عَشَم.
- 25 V. 22. [15]. — تَجِيئُهُمْ E تَجِيئُهُمْ.
- V. 23. WH. 224, HAd. 113, Lis. XV ٦, Tâj ٢٢٨. — وَإِذَا لَ Lis. وَإِذَا لَ. — وَهَاجِرَةٌ Lis. وَهَاجِرَةٌ. — غَرَّةَ Tâj غَرَّةَ. — مَحْتَدِمٌ Lis., Tâj مَحْتَدِمٌ.
- V. 24. Tsh.^b 129^b [B fr.], Zam. ٧٧, Yâq. IV ١٣٧²¹ [e]. — غَزَائِكَ Zam. غَزَائِكَ. — وَالْقَصَم E^v خَضَرَمَوْتُ. — وَالرَّجَم E^v خَضَرَمَوْتُ. — وَالْقَصَم E^v خَضَرَمَوْتُ. — وَالرَّجَم E^v خَضَرَمَوْتُ. — وَالرَّجَم E^v خَضَرَمَوْتُ.
- 30 V. 25. Fâr. 57 [25 A + 26 B] (an.), Ndr. 47^b [25 A + 26 B, 26 A + 25 B, 27], Ndr.^p [25 A + 26 B, 26 A + 25 B, 27], Kâm. ٢١٩ (vgl. Wright, Reading-book 45), ٤٩٦ [B], Tab. II ٨٧٧ [B], Mal. ١٧ [B], Jmh. دَرَن, Am. II ١٥٤, Tsh.^b 129^b [B fr.], 130, Pan. 72. — مُنَادَى Kâm. (Wright, Readingb.). Fâr., Tsh.^b, Ndr., Ndr.^p, Pan. غَزَائِكَ. — أَرْضُ A'U. نَحْوُ. — الْعَدُو E und
- 35

- 26

- V. 40. Lis. IX ١٩٤ [40, 41], Mb. 155 (vgl. das. 156 Anm., 169¹⁵), Thd. ٦٧ (vgl. HuṭṬ. 79), Jmh. جزء, Jauh. II ٢٧٠ [B] (an.), JauhC. 90, JauhD. 295^b [B] (an.), HAd. 107 (vgl. Nöldeke zu Kām. ٢١٢⁵), Lis. XIV ٢٦٥, Pan. 13, Tāj VIII ٢٢٨. — المَصْطَفَاةُ Lis. المَصْطَفَاةُ; E المَصْطَفَاةُ; HAd. (vgl. Nöldeke zu Kām. ٢١٢⁵) المَصْطَفَاةُ — بِهَا Pan. ٥. — المَصْطَفَاةُ E^v, HAd. (Nöld.) المَصْطَفَاةُ; Jauh.^v, JauhC., JauhD., Lis., Pan., Tāj المَصْطَفَاةُ.
- V. 41. [40], Mb. 163, Mal. ١١, Jauh. I ٥٥٣, Fq. I ٢٧٢, Lis. I ٢٤٤, XII ٩٣, Pan. 2, Tāj I ٢٢١ (I^a ٢٥٠) [A], V ١٦٠ (١٥٨), VI ٤٢٢. — Erg. nach den Anführungsstellen. — وَكَلَّ Lis. I, IX وَكَلَّ — كُنَيْتٍ Pan. طَوِيل. — الطَّرِيقُ A'U., Fq., Pan., Tāj I الطَّرِيقُ. — يُرْدِي Lis. I يُرْدِي; Fq. يُرْدِي; Lis. IX, XII, Tāj VI يُرْدِي; Jauh., Tāj V يُرْدِي. — سَلْطَاةٍ E سَلْطَاةٍ. — لُثْمٌ Mal. لُثْمٌ.
- V. 42. كَمْدَارٍ E كَمْدَارٍ. — سَنَابِكُهَا E^v سَنَابِكُهَا.
- V. 43. Kām. ٥٢١, Wuh. 73, Lis. XV ٤٤, Tāj VIII ٢٦٣. — يَصِيدُ A'U., Kām., Wuh. يَصِيدُ; Kām.^v يَصِيدُ. — وَجَحْشِيَّهَآ Lis., Tāj وَجَحْشِيَّهَآ; A'U., Kām., Wuh. وَجَحْشِيَّهَآ.
- V. 45. Ikl. X 8, Lis. II ٤٢٥, XII ٤, XVI ٩, Tāj I ٦١٠ (I^c ١٣٧), VI ٢٦٩, IX ٥١. — الصَّوَارِ Ikl. الصَّوَارِ; Lis. XVI الصَّوَارِ. — أَتْبَعَهُ Ikl., Lis. II, XVI, Tāj I, IX أَتْبَعَهُ; Lis. XII, Tāj VI أَتْبَعَهُ; E^v أَتْبَعَهُ.
- V. 46. Bal. I ٥١٥ [46, 47. ١٩٨ 1], Hlq. ١٦٤, A'Am. 44, IDr. ١٤٥², 'Iqd II ٨٠ [e], Am. I ٢٦, II ٣٠٥, Jauh. II ٢٥٩, Mujm. I ٨ (an.), Add. ٤, Tlw. ٦٣, Lis. XIV ٢٩٣. Tāj VIII ١٨٩, Ln. 90^o [B]. — فَانَّ Hlq, A'Am., IDr., Add., Am., Jauh., Bal., Tlw., Lis., Tāj فَانَّ. — مُعَاوِيَةَ E مُعَاوِيَةَ. — الْأَكْرَمِينَ E الْأَكْرَمِينَ. — عِظَامُ الْقَبَابِ E عِظَامُ الْقَبَابِ; Lis., Tāj, Ln.^v عِظَامُ الْقَبَابِ; Hlq, A'Am., Add., Am., Jauh., Bal., Tlw., Ln. عِظَامُ الْقَبَابِ; Mujm. عِظَامُ الْقَبَابِ; IDr. عِظَامُ الْقَبَابِ. — طَوَالَ الْأُمَمِ IDr. طَوَالَ الْأُمَمِ; Mujm. طَوَالَ الْأُمَمِ.
- V. 47. [46], Jauh. II ٢٧٢, Rd. ٦٢, Tnw. I ٢٠٦, Lis. XIV ٢٧٥, Tāj VIII ٢٢٣. — لِلْقَاءِ الصَّبَاحِ Tnw. لِلْقَاءِ الصَّبَاحِ; A'U., Ag. لِلْقَاءِ الصَّبَاحِ (?); Jauh., Bal.^v, Lis., Tāj لِلْقَاءِ الصَّبَاحِ. — لِقِرَاعِ الْكُمَاةِ (so zu verbessern) Rd لِقِرَاعِ الْكُمَاةِ. — Erg. nach Jauh., Tnw., Bal., Lis., Tāj.
- V. 48. ISd. IV ١٣¹⁸ [B] (an.), Lis. XV ٣٨, XVI ٩٧, Tāj IX ١٠٦. — إِذَا مَا هُمْ ISd., Lis., Tāj إِذَا مَا هُمْ. — جَلَسُوا بِالْعَشِيِّ E جَلَسُوا بِالْعَشِيِّ; Lis. XVI, Tāj جَلَسُوا بِالْعَشِيِّ. — وَأَيْدِي Lis. XVI, Tāj وَأَيْدِي. — Erg. nach Lis. XV.
- V. 49. Dieser und der nächste Vers sind nur von A'A. überliefert.

- V. 50. عَوْرَةً E aus سَوْرَةٍ verbessert.
- V. 51. Ag. VIII ١٤١ (١٣٧) [51, 52, 54], Iqd I ١٥٧ [51, 52, 54], Irš. II ٣٨٣ [51, 52, 54] IAṭ. VII ٢٢ (١٣) [51, 52, 54], IHL. Addit. I 102 [51, 52, 54], Suy. ٣٠٦ [51, 52, 54], Biḡ. ٢٠٣ [51, 52, 54], Ḡww.^b ١١٠ [51, 53, 52], Hiz. I ٣٥٩ [51—54], II ٢٦٥ [51, 53, 52, 54], Azh. II ١٢٤ [51, 52, 54], Šnq. II ١٧٧ [51, 52, 54], — الرَّحِيلُ E الرَّحِيلُ. — أَرَانَا Suy. وَاَنَا. — يَسْتَمُّ Suy. يَتِمُّ. 5
- V. 52. [51], Mhd. I ٣٣٢ (٢٥٧) [52, 54], Ḡww. ٧٣ (٤٤) [52, 54], Šar. II ١٩ (١٤) [52, 54], IHL. N° ١١٧ [52, 54], Maw. I ١٩٩ [52, 54], Kām. ٦٣٤²⁰ Mg̃t. 23 (an.) Jauh. II ٢٩٣ (an.), Wāh. ٥٧, Ḡww. ٧٣ (٧٣) Ukb. II ٣٠٥, Lis. XV ١٥١, MnH.72^b, Tāj VIII ٣٣٣, Drst. ١٩, How. II 188. — أَبَانَا فَلَا رِمَتْ مِنْ عِنْدُنَا A'U., Ḡww., Ḡww.^b هَذَا كَثِيرٌ أَتَيْنَا لَا تَرْمِ عِنْدُنَا; Kām. مَن يَنْدِنَا; Ḡww.^b, Šar. IHL. 10 N° ١١٧, Maw., How. يَا أَبْنَا لَا تَرْمِ عِنْدُنَا; MnH. نَحْنُ عِنْدُنَا; Hiz. II نَخَافُ بَانَ تَخْتَرِعْ Iqd يُخَيِّرُ إِذَا لَمْ تُرْمِ. — نَحَافُ E aus ثُرْمِ verbessert.
- V. 53. [51]. — وَيَأْبُنَا E وَيَأْبُنَا. — نُكَافُ E نُكَافُ. — نُكْحَرُ Ḡww.^b, Hiz. نُكْحَرُ.
- V. 54. [51], [52], Mb. 150, Kām. ٦٣٤⁶, Hm.^t ٥٤٨⁸ (III ١٣٣) (an.), As. II ٥٣ (٣١) 15 Lis. VI ١٦٤, Tāj III ٣٥٣ (٣١١). — أَرَانَا Kām., IAṭ., Biḡ. ثَرَانَا; Hiz. II نَحْفَى; IHL., Add. برانا. — نُجَفَى Iqd, Ḡww.^b, Šar., Tāj نُحْفَى; Biḡ. نَجَفَى; Azh. نَجَافَى; IAṭ. وَنَحْفَى; IHL. N° ١١٧ نَحْفَا. — وَمُقَطَّعٌ Mhd., Ḡww., As., Irš., IHL., Add., Hiz. I وَيُقَطَّعُ. — مِنْكَ Tāj مِنَّا. — حَمًا Hm.^t.
- V. 55. Tfs. XXIII ٣١, XXIV ٦٣. — الطوف Tfs. الطَّوْفُ; die sonstigen Abweichungen in Tfs. sind klarlich Druckfehler.
- V. 56. Hmd. ٢٢٤ [56—59] (vgl. Müller, Ber. e. R. 35), Yâq. I ٤٠٦ [56, 57] (vgl. Chr. ٢٥١), III ٨٦ [56, 58], Naş. ٣٧٨ [56, 57], Ikl. VIII 104, Bkr. ٨١٢, M'r.r.^b 216, IAṭN. I ٥٠, Lis. V ٩٦ (vgl. Chr. ٢٥١), XV ٢١٨, Fth. III ٥٢, Šf. ٤٣, Tāj III ٢٢ (٢٣), VIII ٣٥٩, Log. I ٣٥٤ [e]. — وَقَدْ طُعْتُ لِلْمَالِ Hmd., 25 Yâq. I, Naş., Ohr. وَأَطْلُبُ الْمَالَ; A'U. فَأَوْزَى سَلِيمٍ. — وَطَوَّقْتُ لِلْمَالِ; AB. فَأَوْزَى سَلِيمٍ. — وَجُمَضُ Hmd. فُجَمَضَ. — دَمَشَقُ Fth. عُمان. — فَأَوْزَى سَلِيمٍ Hmd. فَأَوْزَى سَلِيمٍ; Šf. فَأَوْزَى سَلِيمٍ; Lis. فَأَوْزَى سَلِيمٍ; XV فَأَوْزَى سَلِيمٍ; M'r.r., IAṭ. N., Lis. V فَأَوْزَى سَلِيمٍ; Yâq. I, Ohr. فَأَوْزَى سَلِيمٍ; Yâq. III فَأَوْزَى سَلِيمٍ; Tāj III فَأَوْزَى سَلِيمٍ. 30
- V. 57. [56], Tsh.^b 129^b [B fr.]. — Erg. nach Hmd. — فِي أَرْضِهِ Yâq., Naş., Chr. فِي دَارِهِ; so liest auch D. H. Müller in Hmd. gegen die Hss.
- V. 58. [56]. — Erg. nach Hmd.
- V. 59. [56]. — Erg. nach Hmd. — ضَرْمُوْتُ E خَضْرَمُوْتُ. — أَهْمُ Hmd. أَهْمُ.

- V. 60. IHs. ٤٨ [60, 61, 63], Tab. I ٨٢٨ [60—65] (vgl. Herzfeld Hatra ZDMG. LXVIII 657²²), IMsk. I 128 [60, 61], T'l. 493 [60, 61], Yâq. II ٢٨٤ [60, 61], IKt. I 287 [60, 61, 63, 62, 64, 65], IHld. II ١٧١ [60, 61], Nas. ٣٨١ [60, 61], Mb. 139. — كَرَى الْحَضْرَ As., IHs.^v, Tab., IMsk., T'l., Yâq., IKt., IHld., Nas. كَرَى الْحَضْرَ; Tab.^v كَرَى الْحَصْن. — نَعِمَ. — بِنَعْمَةٍ IHld., نَعِمَ. — Yâq. (vgl. Yâq. V 154¹⁵), Nas. سَلِمَ.
- V. 61. [60], Jauh. II ٣٣٤, ٤٣٧, ISd. XI ٢٠, XVII ٦, M'rr. ٨٧, ٩٥ [A], ADr. ٢٧ [B], Yâq. III ٥, Lis. XV ٣٧١, XVII ٤٠٥, Tâj IX ٢٠, Bl. III ٤١٩. — Yâq. III ٥ سَابُورَ; ISd. XVII أطاف بها; Yâq. III وساق له. — سَابُورَ Yâq. III ٥; IHs. Yâq. II, Nas. سَاهَبُورَ; IHs., Tab., Jauh., IMsk., ISd., M'rr., Lis., IKt., Tâj, Bl. شَاهَبُورَ; T'l. شَاهَبُورَ; Yâq. III شاء ٥; Yâq. II ٥ شَاهَبُونَ und شاهنون. — الجَنُودَ Jauh. C, Jauh. D, Tab., T'l. الجَنُودَ; IHs.^v الحَيَوة. — حَوَلَيْنِ Yâq. III عامَيْنِ. — يَضْرِبُ M'rr., Yâq. III يَضْرِبُ; IHs.^v, Jauh., ISd., Yâq. II, Lis., Tâj, Nas., Bl. تَضْرِبُ; JauhE. تَضْرِبُ. — JauhC. الْقَدَمَ; IHld. القمم.
- V. 62. [60]. — فَمَا IKt. فَمَل. — زَيْتُ in E a. R. nachgetragen. — مَجَاوِرَ Tab. يَقَمُ. — مَجَاوِرَ Tab. يَقَمُ.
- V. 63. [60]. — رَأَى زَيْتَهُ فَعَلَهُ أَثَاءَ طُرُوقًا IHs., IKt. رَأَى زَيْتَهُ فَعَلَهُ أَثَاءَ طُرُوقًا.
- V. 64. [60], Tfs. VIII ٥٥. — دَعَى E دَعَى. — زَهَطَهُ Tab., Tfs., IKt. هَوَمَهُ. — هَلَمَّ Tab., Ikt. هَلَمَّو.
- V. 65. [60], Tsh.^b 133^b [B]. — وَالْمَوْتُ A'U. وَالْمَوْتُ; Tsh.^b وَالْمَوْتُ (nach den vorangehenden Ausführungen läge hier خرم der ersten Silbe des zweiten Halbverses vor!?). — Tab., IKt. أَدَى الْمَوْتُ.
- V. 66. مِنْ قَبْلِهِ لَمْ يَلِمَ E^v أَمْتَهُ لَمْ تُدَمَّ. — إِذَى E إِذَى.
- V. 67. Jah. V ١٥٨ [67, 68], VI ٤٦ [67—69, 71, 70, 72], VII ٣٢ [67—69, 71], JahV. 305 [67, 68], 326 [67—69, 71, 70, 72], 385 [67—69, 71], JahC. I 83^b [67, 68], 123^b [67—69, 71, 70, 72], II 49^b [67—69, 71, 70, 72], IHs. ٩ [67—69, 72] (vgl. Mémoires de lit. XLVIII 706). IHT. 103 [67—69, 71], Tfs. XXII ٤٧ [67, 68], Ikl. VIII 29 [67—71] (vgl. Müller Burgen II 85), 70 [67—69], Ikl.¹ 21 [67—71], Msd. III 374 [67—70, 72] (vgl. Sch. 168), Msd.^m 690 [67—69, 71 A + 70 B, 70 A + 71 B, 72], Bad' III ١٣٢ [67—69, 72], IBdr. ١٠٣ [67—69, 72], Yâq. IV ٣٨٧ [67—69, 71, 70], Qzw. II ٣٩ [67—70], IKt. I 256^b [67—69, 72], IHld. II ٥٠ [67, 68], Bl. III ٢٩١ [67—69, 72], Nas. ٣٧٤ [67—69, 72], Jal. 334, Zam. v, ADr. ٦, Lis. XX ٥٦ [B] (an.), Tâj X ٣٠١ [B] (an.), HAd. 123. — فُفِي IHs., Bad, Zam., IBdr., ADr., IKt., Nas., Bl. فُفِي; Ikl. (Müller B. II), Ikl.¹ فُفَى. —

لِلْمَوْتَسَى Zam. لِمَوْتَسَى — (!) ذلك Msd. bei Sch., Qzw., IHld., Bl. —
 — وَنَارِبَ Zam. — أَسْوَةٌ Müller B. II. — أَسْوَةٌ ADr., Bad', —
 كِبَارِبَ — جَقَى Jāh. VII, JāhV., JāhC., IHš., IHT., Msd., Zam., IBdr.,
 ADr., Naṣ. عَقَى; Jāh. VI, Sch. عَقَا; Jāh. V. أَعْفَى; Ikl., Ikl.¹, HAd. قَقَا;
 ADr., Naṣ. نَقَى (?), Qzw. بَقَى (!); IHld. عَطَى. — جَاهُ V, VI, JāhV., Tfs., 5
 Msd.^m, Bad', Zam., Qzw., Lis., IHld., Tāz عَلَيْهِ.

V. 68. [67], Šar. I ٢٦٥ (٢٠٣) [68—70], ADr. v. — رُخَامَا A'U. رُخَامَ; Jāh. V, VII,
 Tfs. رَجَام; Jāh. VI رَخَا; Bad' رُكَامَ. — بَنْتَةُ A'U., IHT., Ikl. VIII 29
 (Müller), Ikl.¹, IHld. بِنَاء; Ikl. VIII 70 بِنَاهَا. — Jāh. V, VI, Ikl.,
 Bad' لَهُ; Jāh. VII لَنَا; Qzw. بَهَا. — 10
 حَمِيَّة (d. i. حَمِيَّة). — Tfs. حَمِيرٌ. — Jāh. V, VI, Ikl.,
 Bad' إِذَا جَاءَ مَاءَهُمْ Sch. إِذَا جَاءَهُمْ; Jāh., JāhV. 326, 385, JāhC., Tfs., Ikl., Msd.,
 Jal., IBdr., Šar. إِذَا جَاءَ مَاءَهُمْ; JāhV. 305 إِذَا جَاءَ اذْهَبَ; IHš., ADr., Ikt.,
 Bl., Naṣ. إِذَا جَاءَ مَوَارَةُ; IHš., Jal. دَقَاعَهُ; IHT., Bad' إِذَا جَاءَ قَوَارُهُ;
 Bad' in der Hs. إِذَا جَاءَ مَوَارَةُ; ADr. إِذَا جَاءَ مَوَارَةُ; Yāq., Qzw., Naṣ.
 إِذَا جَاءَ مَوَارُهُ. — 15
 IBdr. يَرَى. — إِذَا جَاءَ مِنْ رَامِهِ IHld. إِذَا مَا نَأَى مَاوَهُمْ

V. 69. [67], [68]. — وَارَوَى Šar. وَارَوَى; Jāh. VI فَارَوَى; JāhV. 326 فَارَوَى —
 وَارَوَى Jāh. VII, JāhV., JāhC., Ikl. (Müller), Ikl.¹, Msd. (auch bei Sch.),
 Msd.^m, IBdr., Yāq., Qzw., Naṣ. وَارَوَى; Jāh. VI وَارَوَى; Jāh. VII وَارَوَى; JāhV. 385 وَارَوَى;
 Bad' وَارَوَى; Jāh. VI وَارَوَى; Jāh. VII وَارَوَى; JāhV. 385 وَارَوَى;
 Msd. (auch bei Sch.), IBdr., Yāq., Naṣ. وَارَوَى. — 20
 (Müller), Ikl.¹, Msd., Yāq., Qzw., Naṣ. وَارَوَى; Jāh. VI وَارَوَى; Bad' وَارَوَى. —
 وَارَوَى Jāh. VI, JāhV. 326 وَارَوَى. — SARH. SARH. —
 Jāh. VII, JāhV. 385, JāhC. II 49^b, Sch., Msd.^m وَارَوَى; Yāq., Qzw.,
 Naṣ. وَارَوَى. — Erg. nach IHš.

V. 70. [67], [68], Naṣ. ٣٧٤ [71, 70], Hmd. ٢٤١ [B], Jal. 334. — Die Anführungs- 25
 stellen zerfallen in drei verschiedene Gruppen, von denen die erste
 den Vers im allgemeinen in der Gestalt unseres Textes zeigt und nach
 welcher auch die Erg. des Versendes erfolgte. Innerhalb dieser ersten
 Gruppe finden sich folgende Abweichungen: بِذَلِكَ E. بِذَلِكَ —
 30 فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِقَ Hmd. فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِقَ; Ikl.¹ فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِفَ; Ikl. فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِفَ;
 Hmd.^v فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِقَ; Šar. فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِفَ. — Die
 zweite Gruppe zeigt den Vers in folgender Gestalt:

فَكَانُوا بِذَلِكَ حَقْبَةً فَقَالَ بِهِمْ جَارِفٌ مِنْهُمْ

So erscheint er JāhC. I, Msd. (Druckf. مندم), Yāq., Qzw., Naṣ. Ab-
 weichungen davon: فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِقَ JāhV., Jāh. فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِقَ — 35
 فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِقَ JāhC. II فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِقَ; Ikl.¹ فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِفَ; Ikl. فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِفَ;
 Jāh. فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِقَ. — 3
 Msd.^m فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِقَ. — 3
 فَجَاءَتْ بِهِمْ خَارِقَ. — 3

JâhC. II جازف; Msd. bei Sch. خارب; Msd.^m حارف; Msd.^m bei V. 71 حارق. — Die dritte Gruppe ist nur durch Jal. vertreten und zeigt folgende Gestalt:

سَعَى جُرْدٌ فِيهِمْ لَيْلَةٌ فَخَانَ بِهِمْ جَارِفٌ مُنْهَدِمٌ

5 wobei für جُرْد in Jal. جرد steht und die Vokalzeichen überhaupt fehlen.

V. 71. [67], [70]. — وَطَارَ Jâh. VII, JâhV. 385, Msd.^m وطار; JâhC. I وکان. — التَّبُولُ Jâh., JâhV., JâhC., Yâq., Naq. الفَيُولُ; Msd.^m, Ikl. التَّبُولُ. — وَقِيْلَاتُهَا Ikl. (Müller) وَقِيْلَاتُهَا; Jâh., JâhV., JâhC., Msd.^m, Yâq., Naq. وَكِيْلَانِهَا (d. i. قِيْلَاتِهَا); Müller B^v وَكِيْمَانِهَا (?). — شَرَابٌ Jâh., JâhV. بَتِيْمَاهُ; JâhC. II بَتِيْمَاهُ. — شَرَابٌ Jâh. VI, JâhV., Ikl. شَرَابٌ. — بَطْمٌ JâhV. 326^b; Jâh. VI لَطْمٌ; Jâh. VI يَطْمُ (vgl. Fleischers Bem. dazu) Yâq. يَطْمُ. — فَطْمٌ Jâh. VII, JâhV. 385 فطم.

V. 72. [67], ADr. v, As. II ٥٦٠ (٣٦٦). — فَطَارُوا IHš., Bad', As., IBdr., ADr., Naq., Bl. فُصَارُوا; IHT. فُصَارُوا. — أَيَادِي مَا A'U., IHš., As., Naq., Bl. أَيَادِي مَا. — أَيَادِي مَا IHT. مِنْهُ. — أَيَادِي مَا Bad'. — أَيَادِي مَا IHT. — لَشَرْبٍ صَبِي Msd. لَشَرْبٍ صَبِي; IHš., Bad', IBdr., Ikt., Naq., Bl. لَشَرْبٍ طِفْلٍ; IHT. عَلَى سَرَبٍ; A'U., As. عَلَى رَيْ طِفْلٍ. — Bei Msd.^m lautet 72 B: لَشَرْبٍ صَبِي صَغِيرٍ فَطْمٌ.

٥

20 E 26—30^b [I—70].

Vgl. ١٣٦. Gleiches Maß und gleicher Reim auch in dem Gedichte des 'Auf ibn 'Atiyyah Mf. OXXIV.

V. 1. E^k 85 (s. S. ١٣٣¹⁹), Lab. ١١١, Ši'r ١٣٨. Anb. ٥٠٨¹⁵ (an.), ٦٥٧⁵, Šâh. ١٩٩, Jauh. I ٥٩٦, Tsh.^b 130^b, Add. ٢١١, 'Ukb. I ٤٠٣, IAU. I ٢٠٦ (vgl. Flügel Al-Kindî 3 Anm. 14) [A], Lis. X ٦, Hiz. I ٥٥٥, II ٣١, Tâj V ٣٧١ (٣٦٥), Ns. ٢١٦. — يُزَارَا Tsh.^b تَزَارَا. — نَوَى 'Ukb. هَوَى. — أَلْزَمَعْتُ E أَلْزَمَعْتُ.

V. 2. Šâh. ١٩٩. — وَجَالَتْ E^v وَبَاءَتْ.

V. 3. und فَطَلَ الشَّوُونَ A'U. كَفَيْضَ الْغُرُوبِ. — فَاسْبَلْ دَمْعِي A'U. فَغَاضَتْ دُمُوعِي بِمَاءِ الشَّوُونَ.

30 V. 4. Mhd. II ٣٤ (٤٤). — فَارَقَ Mhd. أَسْلَمَ.

V. 5. وَتَابَ إِلَى A'U. وَعَادَ عَلَى. — مَلِيًّا A'U. قَلِيلًا.

V. 6. MqsA. 187 [6—10]. — Erg. nach MqsA. — فَاصْبَحْتُ لَا أَقْرَبُ A'U. (فَاصْبَحْتُ). — عَنْ هَوَاهَا A'U. (هَوَائِي ?) هَوَاتِي MqsA. عَنْ هَوَائِي. — مَا تُصْلِبُ

- V. 7. [6], RM. ٩٢ (٥٨) [7, 8] ('Ašš Bakr), Yâq. II ٨٩ [7, 8], Naq. ٣٨١ [7, 8], Bkr. ٢٥٠, Yâq. III ٢١٠¹⁸ [e]. — Erg. nach MqsA., Bkr., Yâq. II. — نَجَلٌ RM. فَاتٌ. — نَجَلٌ MqsA. نَجَلٌ; Naq. نَجَلٌ; A'U. نَجَلٌ. — نَجَلٌ MqsA. نَجَلٌ; A'U., Yâq. III نَجَلٌ.
- V. 8. [6], [7], Lis. X ١٧٥ [B], Tâj V ٤٨٩ (٤٧٩) [B]. — نَجَلٌ Yâq. نَجَلٌ; Naq. 5 نَجَلٌ. — نَجَلٌ MqsA. نَجَلٌ.
- V. 9. [6], Mgn. I ٢٢٧ (٤٠١) [B] (an.), Suy. ٢٤٠ [B] (an.), Hiz. II ٣٠ [B], ٣١. — نَجَلٌ Hiz. II ٣١ نَجَلٌ. — نَجَلٌ Mgn., Suy., Hiz. نَجَلٌ. — نَجَلٌ MqsA., Mgn., Suy., Hiz. نَجَلٌ.
- V. 10. [6]. 10
- V. 11. Tfs. I ١٠٦, 'AbT. ٩٦, Isl. 184, Jauh. II ٤٩٣, Tsh. 131, Lis. XIX ١٠٠, Tâj X ١٧٦. — نَجَلٌ E نَجَلٌ; A'U., Tsh. 131, Lis. نَجَلٌ (Lis. ٧ نَجَلٌ). — نَجَلٌ E نَجَلٌ. — نَجَلٌ 'AbT., Isl., Jauh., Tsh., Lis., Tâj نَجَلٌ; E^k liest نَجَلٌ, erklärt aber, wie wenn er نَجَلٌ voraussetzte. — نَجَلٌ A'U. 15
- V. 12. Mb. 207 [12, 13] (vgl. das. 212²⁷).
- V. 13. [12], Lis. XIV ٢٠٠, Tâj VIII ١٤٤. — نَجَلٌ Tâj نَجَلٌ.
- V. 14. Gfr. ٤٣ [14—16], Gfr.ⁿ 673 [14—16]. — نَجَلٌ Gfr. نَجَلٌ. — نَجَلٌ Gfr. نَجَلٌ so auch in Gfr.ⁿ, sonst wie Gfr. — نَجَلٌ E نَجَلٌ. 20
- V. 15. [14]. — نَجَلٌ Gfr., Gfr.ⁿ نَجَلٌ. — نَجَلٌ Gfr., Gfr.ⁿ نَجَلٌ.
- V. 16. [14], Isl. 17^b, IDr. ١٨^b, Jmh. دعدع, Jauh. I ٨٨ R., Lis. II ١٣٥, VII ٧١ [B], Tâj I ٤٠٧ (I^b ١٣٦), III ٥٧١ (٥٨٠), Ln. 2242^b. — نَجَلٌ E, Gfr., Gfr.ⁿ نَجَلٌ.
- V. 17. Hiz. I ٥٧٥ [17—19, 21, 23, 24, 31, ١٢٦ ١, 27—29]. — نَجَلٌ A'U., Hiz. 26 نَجَلٌ. — Den Zwischenraum zwischen V. 1 und V. 17 gibt Hiz. mit drei (dreizehn?) Versen an.
- V. 18. [17]. — نَجَلٌ Hiz. نَجَلٌ (auch in der Erklärung!). — نَجَلٌ A'U. نَجَلٌ.
- V. 19. [17], Anb. ٦٣٩⁷, ISd. XII ٧٢. — نَجَلٌ A'U. نَجَلٌ. — نَجَلٌ Anb., Hiz. نَجَلٌ. — نَجَلٌ A'U. نَجَلٌ; Anb., ISd. نَجَلٌ. — نَجَلٌ (zu V. 21) 30 نَجَلٌ.
- V. 20. TL¹ 80, Lis. V ٩٠, VII ٢٢٥, Tâj IV ٤١ (٤١). — نَجَلٌ E نَجَلٌ. — نَجَلٌ E نَجَلٌ; Lis. نَجَلٌ; TL¹ نَجَلٌ.
- V. 21. [17], Anb. ٦١٠^b, ISd. VI ٦, IYš. ١٣٣٨ [B] (an.), Lis. V ٨٢, Tâj III ١٥ (١٦). — نَجَلٌ E^r, 35 نَجَلٌ. — نَجَلٌ E, Anb., ISd., Lis., Hiz. نَجَلٌ. — نَجَلٌ E نَجَلٌ.

Anb., Hiz. وَيُنْقَلُ. — الْخَضَارَا A'U. (vgl. V. 19), Anb., ISd., IYš., Lis., Tâj الْخَضَارَا; Hiz. الْخَضَارَا (?).

V. 22. Ist dem Brande vollständig zum Opfer gefallen.

V. 23. [17]. — Erg. nach den Angaben von E^k. — بِقَيْثُهُنَّ E^v, Hiz. بِقَيْثُهُنَّ.

5 V. 24. [17], Tar.^r ١٦ [1]. — Anfang erg. nach Tar.^r und Hiz. — ذَوَابَّ جَدَاه Hiz. ذَوَابَّ جَدَاه. — قَصَارَا A'U., As., Tar.^r, Hiz. صَغَارَا. — Den Zwischenraum zwischen V. 24 und 31 gibt Hiz. mit zwei Versen an.

10 V. 25. Sl. ١١٩² (*al Musayyab ibn 'Alas*). — Die bei Sl. dem Musayyab zugeschriebene Form قَرَى لِلنَّسُوعِ بِحَيْرٍ وَمَهَا نَدُوبًا وَلِلدَّفِ weicht zwar von der des Dîwâns stark ab, ist aber doch deutlich bloße Lesart dazu. — الدَّفِ E الدفع; A'U. يَتَيْن. — آتَيْنَ E آتَيْن.

15 V. 26. Tsh.^b 131^b, Lis. XII ٢٧١, XIII ٢٢١, Tâj VII ١٧٣, ٢٧٧. — وَدَائِيَا Lis., Tâj لَاحِمٌ. — ثَلَاخَكِ A'U., Tsh.^b ثَلَاخَكُنْ; Lis. XII, Tâj VII ١٧٣. — وَدَاهِ A'U., Tsh.^b, Lis., Tâj VII ١٧٣. — لَامَ مِنْهَا Tsh.^b مِنْهَا; A'U., Tâj VII ٢٧٧. — السَّيْلُ A'U., Tsh.^b, Lis. XIII, Tâj VII ٢٧٧ السَّيْلُ. — فِيهَا Tsh. العقار.

V. 27. [17], Mb. 132 [27, 28]. — الْوَجَا E الْوَجَى; Hiz. السفار. — الْعَنَا Hiz. السَّرَى.

20 V. 28. [17], [27], Jrt. ٢٥١ [B], Jauh. II ٥٧٠ [B], Fqh. ٢٥١ [B], ISd. IX ٦٤ [B] (*an.*), As. I ١١٢ (٧٤), Lis. XX ٢٠٩, Tâj X ٤٢٠. — الْغُدُو E الْغُدُو. — يَدَ Jrt., Lis. يَدَا; A'U. حَدَا; As. جَدَا.

V. 29. [17], Sbh. 21. — Erg. nach Hiz. — وَاتِّبَاعُهُ Sbh. وَأَشْيَاعُهُ. — يُسْعِرُ Sbh. يُشْبِتُونَ; A'U. يُشْبِتُونَ.

V. 30. فَاتَّكَ E فَاتَّكَ.

25 V. 31. [17], Sfb. I ٢٥٨¹⁶ (٢٩٩), Naw. ٥٥ [B], NqA. ١٩٧ [B], Fh. ٢١٤¹⁰, Jmh. أَضَضَ, Kum. ٧٩ [B], IJn. 2, Jauh. I ١٧٠, Šnt. I ٢٩٩, Hm.^t ١٦٤¹⁴ (I ١٧٥) [B] (*an.*), ٥٥٧⁹ (III ١٣١) [B], Hml. I 293 Anm. 1, Mfg. ٢٠⁸ (٢٥١⁴) [B fr.] (*an.*) (vgl. dazu adnot. 9), Lis. III ٢٢٥ (vgl. Kum. Übers. S. 58), Hiz. I ٥٧٥¹⁰, ٥٧٧¹⁰, ٥٧٧¹⁷, Tâj II ١٣٣ (١٢٥), How. I 278. — أَقُولُ لَهَا Hiz. I ٥٧٧¹⁰ له; A'U., Sfb., Fh., Jmh. بَرَحَ, Šnt., Hiz. I ٥٧٥¹⁰, How. أَقُولُ أَتَّبِعِي (Verwechslung mit ٤ 51. — حَانَ Hiz. I ٥٧٧¹⁰ حَانَ. — أَتَّبِعْتُ (das erste Mal), (A'U), Fh., Jmh. بَرَحَ (Hiz. I ٥٧٥¹⁰, ٥٧٧¹⁰), How. أَتَّبِعْتُ; Sfb., Naw., Šnt., Hm.^t ٥٥٧⁹, Hiz. I ٥٧٧¹⁷ فَأَتَّبِعْتُ. — جَدَا Hiz. I ٥٧٦ جَدَا. — وَأَتَّبِعْتُ (das zweite Mal) Sfb., Naw., Jmh. بَرَحَ, Šnt., Hm.^t ٥٥٧⁹, Mfg. ٢٠⁸, (Hiz. I ٥٧٥¹⁰, ٥٧٧¹⁰), How. وَأَتَّبِعْتُ. — Ende erg. nach Übereinstimmung aller Stellen.

30 — Bez. der Versfolge vgl. Anm. zu V. 24.

35

- V. 32. Jāh. V ٤٣ [B], JāhC. I 3, JāhV. 263 [B], Her.¹ 42, Lis. V ٢١٧, Tāj III ١٠٩ (III) (an). — وَأَبْلَا قَوْمَنَا A'U., JāhC., Lis., Tāj قَوْمَنَا Jāh. — وَأَغْنِي Jāh. — جَمَارًا JāhC., Her.¹ جَمَارًا. — بِذَلِكَ E بِذَلِكَ. — وَاعِي JāhV. واعي.
- V. 33. خَالِفُوهُ E خَالِفُوهُ.
- V. 37. وَأَبْنَاهُ الذِّمَارَ E وَأَحْلَ الذِّمَارَ. — كَأَشْفَا E ٢ بَارَ.
- V. 40. فَإِنَّ الْإِلَآءَ E فَإِنَّ الْإِلَآءَ.
- V. 41. Lis. XII ٢٠٦ (an.), Tāj VII ١٢. — Erg. nach Lis. und Tāj. — تَشْدُ Tāj ٢ الْإِثَارَ E ٢ إِزَارًا. — الْعِنَاقُ E ٢ اللَّعَاقُ. — تَشَقُّ.
- V. 43. فَأَعْمَقْتَنِيهَا E ٢ فَأَعْمَقْتَنِيهَا M ٢ فَأَعْمَقْتَنِيهَا E aus مَلَكْتُ فَأَعْمَقْتَنِيهَا E verbessert. — فَأَصْبَحْتُ فِي الْقَوْمِ يُدْعَى E ٢ تَنْصُ الْقَوْمِ وَتَدْعُو. — 10
- V. 44. Jauh. I ٣٨٠, Lis. VI ٢٤٧, Tāj III ٤٦١ (٤٧٠), Mht. ١٥٦٢, Ln. 2315^b.
- V. 45. Jmh. خَرَّتْ, Fār. 163^b, Lis. II ٣٣٣ [B] (an.), IX ١٧٥ [B], Tāj I ٥٤٢ (I ٢٦٦), V ١٤٢ (١٤١) [B]. — لَوْ قَدْ Jmh. لَوْلَا. — وَانِي Tāj I ٢٦٦. — لَوْ قَدْ Jmh. لَوْلَا. — أُنْ لَا A'U. — Vgl. ١٨١. — قُلْتُ الْخَلْقُ Tāj V ١٨١.
- V. 46. Md. I ٢٨٣, Tyy. III 248. — الْحِيَاضُ E الْحِيَاضُ. — أ'U., E ١ ١٥ اغْتَبَرَا E ٢ اغْتَبَرَا. — اغْتَبَرَا A'U. اغْتَبَرَا. — تَرَجِعُهَا.
- V. 47. Mal. ٧³. — Erg. nach Mal. — الدِّمَاءُ Mal. الدِّمَاءُ. — Zu B vgl. Hansa² ١٠٦⁶ (Lane 1072^b).
- V. 48. Thd. ٥٨٦ [48, 49]. — اَلْعَلْعُ E لَعْلَعُ. — Erg. nach Thd.
- V. 49. [48], Tfs. XIII ٣٩, Jmh. عَمَرُ, IDr. ١٠¹² [B], Frb. I 177 [B fr.], Jauh. I ٣٧٠, 20 Fqh. ٣, Fqh.^٢ ٩, Fqh.^٣ ١٢, As. II ١٤١ (٩٤), Lis. VI ٢٨٣, Tāj III ٤٢٢ (٤٢١), Mht. ١٤٦٩, Ln. 2156^a. — اَتَيْنَاهُ بَعْدَ E ٢ اَتَيْنَاهُ بَعْدَ. — Erg. nach Tfs. und Thd. — وَوَضَعْنَا Fqh.^٣ عَمَارًا; Jmh., IDr., Frb., Jauh., Fqh., As., Lis., Mht., Ln. الْعَمَارَا; A'U. الْعَمَارَا.
- V. 52. Mb. 147. 25
- V. 53. وَمَنْ لَا (zum ersten Male) A'U. مَّا. — فُتِّي مَّا. — وَمَنْ لَا (zum zweiten Male) A'U. وَمَا لَنْ.
- V. 54. Kām. ٦٣٤⁴. — تَضَاعُ A'U., Kām. تَضَاعُ. — وَتَجْعَلُهَا A'U. فَتَجْعَلُهَا. — Kām. بَعْدَ.
- V. 55. Mb. 144 [55—58], Yâq. III ٦٠٤¹² [55, 56]. — رَاجِعٌ رَوَّجَتْهُ Fleischer zu Yâq. 30 رَاجِعٌ رَوَّجَتْهُ. — يَبْرُوي Yâq. يَبْرُوي. — الْجَنُوبُ E الْجَنُوبُ. — رَاجِعٌ رَوَّجَتْهُ. — الدِّبَارَا; vgl. Mb. 144.
- V. 56. [55]. — Erg. nach Yâq. — السَّفِينُ Yâq. السَّفِينُ; vgl. dazu Fleischers Anmerkung. — وَيَعْقُرُ بِالْعَيْنِ A'U. (٢) وَيَصْرَعُ بِالْعَبْرِ. — وَزَارَا Yâq. وَزَارَا.
- V. 57. [55]. — رَهَبَ الْمَوْجِ نُوبِيَّةُ E ٢ رَهَبَ الْمَوْجِ نُوبِيَّةُ. — 35

- V. 58. [55], 'Ain ١٤ [59 A + 58 B], Jauh. II ١٠٨ [59 A + 58 B], Lis. XII ١٣٥ [59 A + 58 B], Tâj VII ٢٢²⁵ [59 A + 58 B], ٢٢²⁶ [58, 59], Anb. ١٣١¹⁰, Lis. XII ١٣١, Ln. 2135^o [e]. — العِشَارِ A'U. الرِّكَابِ. — A'U., 'Ain, Anb., Jauh., Lis., Tâj لَا.
- 5 V. 59. [58], Mb. 155, Dl. ١٢٧, Lis. XII ١٣١, Hiz. II ١٨٢. — مَخَاضًا Lis. XII ١٣١. — المَاءِ الْمُصْطَفَاتِ Bâq. أَلْبَانَةُ الْمُصْطَفَاءُ. — مَخَاضًا.
- V. 60. Mb. 163, Lis. VI ٧٩ (*Ibn Hânî*), Tâj III ٣٠٢ (٣١٠). — Es ist nicht ganz klar, ob der Ausdruck وقال ابن هانئ في قوله im Lis. den Ibn Hânî wirklich als Dichter bezeichnen soll oder ob dieser als Verfasser der auf den Vers folgenden Auseinandersetzung zu betrachten ist. — طَوِيلٌ A'U. كُمَيْتٌ.
- 10 V. 61. Jmh. رَعَف, Anb. ٣٣٥⁴, Jauh. I ١٨٢ [B], Tsh. 125^b, Lis. III ٣٣١, XI ٢٢, Tâj II ١٧٥ (١٧٧), VI ١١٩, Nag. ٣٩٦. — Erg. nach Jauh., Tsh.^v, Lis. III, Tâj II. — تَرَعُفُ الْأَلْفِ Jmh. يَرَعُفُ الْأَلْفِ; E^v, Anb., Lis. XI تَرَعُفُ الْأَلْفِ; Tsh., Tâj VI ١٧٥. — يَرَعُفُ الْأَلْفِ. — إِذْ Tsh., Tâj VI, Nag. ١٢٤. — الرِّمَّانِ Jmh. أَلْصَبَّاحِ. — إِذَا Tsh., Tâj VI, Nag. ١٢٤. — الرِّمَّانِ Jmh. أَلْصَبَّاحِ.
- 15 V. 62. Tfs. XIV ٧٥ [62, 63], Gfr. ٢١ [62—64], Gfr.² 656 [62—64], INb. ٢٢٧ [62, 64], ŠK. ١٢٧ (٥٨) [62—64], Tsh.^b 132, Add. ٢٤ (vgl. Chr. ٢٠٣), ISd. IV ٧٨ [A], XIII ١٠١ (vgl. Chr. ٢٠٤), As. II ٥٤٩ (٣٥٩), M'rr.^b 216 (*an.*), Lis. II ١٧, VI ١٤٤ (*an.*) (vgl. Chr. ٢٠٣), XIII ٦, XIV ٢٢٥, Hiz. III ٢٤١ (*an.*), Tâj III ٣٤٤ (٣٥٣) [B] (*an.*), VII ١٩٩ (vgl. Chr. ١٩٤), VIII ١٧٠, Nag. ٣٩٢, Ln 1744^b [B] (*an.*), Chr. ٢٠٤³⁹ [B fr.]. — وَمَا Add., Gfr., INb. فَمَا. — أَتَبَلَّى Tfs. أَتَبَلَّى; Gfr.¹, INb. أَتَبَلَّى; ŠK. أَبَلَّى; Mrr.^b أَبَلَّى; E^v أَتَبَلَّى und أَتَبَلَّى; Tfs. وَصَلَتْ; As. فَصَلَبَ; Tfs. وَصَلَبَ. — نَبَأَ Tfs. نَبَأَ. — مَعْتَلَبِي INb. مَعْتَلَبِي; Tfs. وَصَلَتْ. — وَخَارًا INb. وَخَارًا.
- 20 V. 63. [62], Tfs. I ٢٢٩, XVIII ٢٥, Šāh. ٤٦, Kšš. ٧٣٨. — يَرَوُحُ Tfs. XVIII يَرَوُحُ. — سَجُورًا Tfs. XIV سَجُورًا. — المَلَائِكُ Tfs. XVIII المَلَائِكُ.
- V. 64. [62], Lis. XVI or, Tâj IX ٧٥. — مِنْهُ Gfr., INb., ŠK. مِنْكَ. — الْحِسَابُ E الْحِسَابُ. — نَقَضَ Lis. نَقَضَ; INb. نَقَضَ.
- 30 V. 65. Kām. ١٢١ [65, 67], Thd. ٢٠١ [65, 66], Jmh. عَفَر [65, 67], IDr. ١٤٩ [65, 67] (im Text *an.*, vgl. die Glosse), Gr. III ١١٨ Anm. [65, 67], Luz. I ٢٣٩ [65, 67], Md. II ١٤ [65, 67], Prv. II 208 [65, 67], Maq. ٤٨٥ [65, 67], Sfd. 175^b [65, 67], Tâj II ٢٧٨ (٢٨١) [65, 67], Mht. ١٤٢٧ [65, 67], Jmh. مَرَح, Am. I ١٦, ISd. XI ٢٧, Mhd. II ٢٧٩ (٣١٧) /A/ (*an.*), ŠAd. 172^b, Hiz. III ٢٥٣, IV ٤٧, Bl. II ١٨١. — وَزْدَدَكَ Kām., Thd., Jmh. عَفَر, Mhd. وَزْدَدَكَ. — خَيْرُ زُنَادِ الْمُلُوكِ. — أَفْضَلُ أَزْنَادِهَا Mhd. خَالًا. — وَافَقَ IDr. مِنْهُمْ. — وَافَقَ Gr., Luz., ISd., Md., Maq., Sfd., Hiz. IV, Tâj, Mht., Bl. قَبِيحٌ.
- 35

V. 66. [65]. — صَغَارًا A'U., Thd. عِنْدَهُ. — عِنْدَهَا A'U., Thd.

V. 67. [65], Mhd. II ٢٧٩ (٣٦٨), MRA. 24^b, Lis. X ٢٣٣, Ahlw. Nr. 81, Tāj V ٥١٨ (٥٠٧), Naṣ. ٣٩٦. — زُمْتُ A'U., Kām., IDr., Ġr., Luz., Mhd., Md., Mnt., Maq., SfdV., Tāj II, Mht. بَيْتٌ; Kām.^v كُنْتُ; Jmh. أَتَيْتُ. — فِي لَيْلَةٍ قَارِحًا Ahlw. فِي ظُلْمَةٍ قَارِحًا; A'U., Kām., Jmh., IDr., Ġr., Luz., Mhd., Md., 5 Maq., SfdV., Tāj II, Mht. نَقَّذُ فِي ظُلْمَةٍ. — خَصَاةٌ A'U., Kām., IDr., Mhd., Ahlw. صَفَاةٌ. — تَتْبَعُ Mhd. يُتْبَعُ.

V. 68. Lis. XIV ١٧٤ [68, 69], Tāj VIII ١٢٩ [68, 69], Kām. ٢٠٠ (vgl. Nöldeke Z. Gramm. 14¹⁰), Srf. I 34, Jauh. II ٢٤٣ (vgl. HutG. 43), Šar. I ٢٥٥ (٣٦٨), IYš. ٥١١^b (an.), ١٢٨٣²⁸ /A/ (an.). — مَا أَنَا أَمَّ مَا Kām., Srf., Jauh., Šar., 10 IYš., Lis., Tāj أَنَاوُ فُكَيْفٌ; Srf.^v (A'Abb.) وَكَيْفٌ يَكُونُ. — أَنُكَالِي Kām. أَنُكَالُ (vgl. Nöldeke Kām. Notes 97 f.) E, Srf. الْقَوَافِي. — أَنُكَالُ.

V. 69. [68], Šir ١٣٨, Srj. ٦ [B], ١٣ [B], Jmh. أَسْرَ (vgl. Wright Op. ١٣), Anb. ٧٧⁸, Mujm. I ٣٠, HAd. 114, Lis. V ٢٩٢, Tāj III ١٥٥ (١٥٩) Ns. ٢١٦. — الْأَسْرَاتُ Lis. XIV الْأُسْرَاتُ. 15

V. 70. Anb. ٣٨٩¹⁶, Alm. 129^b. — Erg. nach Anb. und Alm. — فُكَيْفٌ Alm. فُكَيْفٌ.

٦

E 30^b—36 [1—25, 27—66] (vgl. WH.), C^a 1^b—3 [1—6, 8, 21, 9—20, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66], C^b 1^b—3 [1—6, 8, 21, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66], L 1^b—2 [1—6, 8, 21, 20 9—20, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66], P 21—22 [1—6, 8, 21, 9—20, 22, 24—35, 37, 38—46, 49—57, 63, 58—62, 64—66].

S [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45—47, 49—52, 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 59, 57, 65, 66, 60]; ebenso N^a, N^c, N¹, N^m, Nⁿ, N^r, N^t, N^v, Rdw.; N^k [1—6, 8, 11—20, 9, 10, 21, 25 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45—47, 49—52, 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 59, 65, 66, 60]; BT [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30]; A [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45, 46, 49, 47, 50—52, 54—56, 53, 62—64, 61, 58, 59, 57, 65, 66, 60]; ebenso T^a, T^b, T^c, T^v, T^s, T^r, S^a, Šqt.; T^m [1—8, 11—20, 9, 10, 30 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45, 46, 49, 47, 50—52, 54—56, 63, 61, 58, 59, 57, 65, 66, 53, 62, 60]; T^v [1—8, 11—20, 9, 10, 21, 34—42, 44, 43, 31—33, 22—25, 27—30, 45, 46, 49, 47, 50, 52, 54—56, 53, 62—64,

- V. 11. [2], Add. ۳۴۴. — أَلَدَجِينُ T^w الضَّحِيحُ. — تُصْرَعُهُ E^k, N^a—N^w, T, T^b—T^w, S, Rdw., A, Wiš., Sqt. يُصْرَعُهَا; T^a تُصْرَعُهَا; Add. يُصْرَعُهُ (vgl. Rkd.). — لِلدَّةِ أَلْمَرُّ S لِلدَّةِ أَلْمَرُّ; N^v لِلدَّةِ أَلْمَرُّ. — حَافٍ P جَافٍ; N^m خَاف. — ثَقُلَ T^w ثَقُلَ; P نَعَلَ; T^b, T^c ثَقُلَ (d. i. ثَقُلَ?).
- 5 V. 12. [1], [2], Thd. ۳۱۶ (vgl. Rescher ZA. XXIII 25¹⁰), IDr. ۶۶ (an.), IJn. 8 [B], Lis. XII ۱۸۸ [A], Tâj VII ۵۲, VIII ۱۶۷. — أَخْمَصَهَا N^p, T^b, T^c, Sqt. مُعْتَمِلٌ. — أَخْمَصَهَا. — مُعْتَمِلٌ T^p مُنْتَعِلٌ; Thd.¹ مُعْتَمِلٌ.
- V. 13. [1], Anb. ۵۳۳⁶, Mgt. 16 (vgl. 47), Haq. I ۵۱۰, ISd. XVII ۴۰, Lis. VI ۱۴۷, Tâj III ۳۴۴ (۳۴۲). — يَضُوعُ الْمَسْكُ P يَضُوعُ الْمَسْكُ (d. i. الْمَسْكُ); 10 T^b يَضُوعُ الْمَسْكُ. — أَوْنَةُ C, L, T^v, N^v, ISd. أَوْنَةُ; P اَلْعَوْنَةُ. — أَرْدَانِهَا S^a, C, L, P, S^r, Anb., Haq., Mgt., ISd. وَالْعَنْبَرُ; T^v وَالْتَرِيقُ. — اَرْدَانِهَا T^w اَرْدَانِهَا; Anb. اَرْدَانِهَا. — شَمَلٌ Mgt. شَمَلٌ.
- V. 14. [1], Tfs. XXI ۱۷ [14—16], Šīr ۱۴۳ [14—16], 'Uy. ۴۸۸ [14, 15], 'Iqd III ۱۸۵ [14—16] (vgl. Aht. ۳۲۳, wo der Dichter 'A'sa Bakr benannt ist), Zjj. ۸۷ 15 [14—16], Mu'j. 14 [14—16], Ġr. I ۱۵۹ (۹۰) [14—16], IŠj. 118^b [14—16], Tws. ۱۱۴ [14—16], Nw. II ۶۲ [14—16], IHjj. ۵۰۶ [14—16], Suy. ۳۲۶ [14—16], ŠK. ۲۳۰ (۱۰۷) [14—17, 20, 21], MQ. ۱۳۴ [17, 20, 14—16], Tkm. 27^b [14—17]; zu S vgl. Mehr. 119 [14—16], Tfs. III ۴۴, Anb. ۲۰۲¹³, IHmz. 5, Rid. ۶۸, Mqs. ۸. Lis. IX ۳۸۱, XVI ۲۶۸, Tâj IX ۱۷۴. — Der Anfang bis einschließlich رِيَانِي ist in E zerstört. — اَلْحَسَنُ Tfs. XXI, 'Iqd, Tws., IHjj., Aht. اَلْحَسَنُ. — 20 غَنَاءُ IHjj. خَضْرَاءُ; معيشة C^b معسية; P معشبة; Rdw. مُعْشِبَةٌ (d. i. غَنَاءُ); ŠK. قَفْرَاءُ. — جَادَ Tkm. زَادَ. — مُسْبِلٌ Anb.^v, IHmz. وَابِلٌ; Rid. وَاكف. — خَضَلَ Rid. هَطَلَ.
- V. 15. [1], [14], 'An. II ۵۰۵ [15, 16, 18, 17], Nab. ۳۳, IYz. 73^b, Sin. ۲۱۲, Her.¹ 147, 25 As. II ۴۳ (۲۹), Lis. II ۲۱۶, V ۷۶, XII ۴۵, XIV ۱۲۶, XV ۳۲۰ [B], Tâj I ۴۵۸ (I^b ۱۸۰), III ۱۲ (۱۲), VI ۳۹۴, VIII ۱۰۶, ۴۱۱, 'Ilm III ۱۲۶. — يَضَاجِكُ in E zerstört. — اَلرَّهْلُ IHjj. اَلرَّهْلُ (d. i. اَلرَّهْلُ oder اَلرَّهْلُ). — Iqd, Tws., Aht. فِيهَا. — مُوَزَّرٌ Ġr. مُعْدَرٌ (d. i. مُعْدَرُ?); Tfs. مُوَرَّدٌ. — اَلْبَغِيمُ IŠj., Tws. مُكْتَمِلٌ Tfs. بِصِيمٍ. — بِصِيمٍ Tfs. مُكْتَمِلٌ.
- 30 V. 16. [1], [14], [15], Kâm. ۴۷۱ [B], Thd. ۱۱۵ [B], Tâj VII ۲۰۷, Ns. ۱۳۷. — نُشِرَ Tws., IHjj. طَيِبٌ. — اَلْأَصْلُ Tkm. اَلْأَصْلُ.
- V. 17. [1], [14], [15], MAz. I ۸۳ [17—20], Tâj VII ۲۳ [17—19], Maḥ. ۲۲, By. I ۱۱۶, ۲۱۶, Fd. 22, Bhq. ۴۹۱, 'Iqd I ۱۵۶, Jauh. I ۵۲۸ (vgl. Ant.^m 126), II ۱۰۹, JauhG. 75, Ġr. II ۳۲ (۱۴۶), Hm.^k ۲۱۴²⁷ (I ۲۲۱), I'As. I ۶۶, ۶۷, Šar. II ۱۳۶ (۱۰۰), Abr. 35 II ۱۳۲, Nšwt. 126, Lis. IX ۴۷, XII ۱۳۴, IKt. IV 329^b, Suy. ۳۲۶, Ašb. III ۱۵, Tâj V ۴۷ (۴۷), Mht. ۱۳۷۴, ۱۴۵۰, Ln. 2132^a. — غَيَّرَهَا Ag.^v, JauhG. (am Rande verbessert), Nšwt., 'An., Suy., Ašb., ŠK., MQ., Tkm. ذَلِكُ.

- V. 18. [15], [17], Tkm. 16⁷ [18—20]. — تَحَاوَلَهَا 'An. تحاولها (d. i. تحاولها?). — أَهْلَهَا مَيَّتَ يَهْدِي A^U, T, T^a—T^w, N^a—N^w, S, Rdw., A, 'An., Tkm., Šqt. — وَمِنْ بَنِي عَمِّهَا مَيَّتَ T, T^a—T^w, N^a—N^w var. خبل.
- V. 19. [17], [18], Jauh. I 180 [A]. Lis. V 11. — وَعَلَّقْتَنِي T^p وَعَلَّقْتَنِي A — تَلَاَمَنِي (d. i. أَخْرَى أَخْرَى). — أَخْرَى O, T^b, T^w, Tâj, Tkm. — تَقَابَسْنِي (so lese ich jetzt auf Kowalskis Vorschlag das in E stehende تَقَابَسْنِي, wofür ich WH. S. 97²⁶ تَقَابَسْنِي vorschlug; N var. تَقَابَسْنِي; T^p تَلَاَمَنِي. — فَاجْتَمَعَ O, L, P وَأَجَمَعَ T^b فَاجَمَعَ T^w فَاسْتَجَمَعَ; Tkm. فَاصَحَ. — حَبَا T, T^p, T^b, T^a, T^v, N¹, N^w, S, A, Lis., Tkm., Šqt. — حَبِي C, L, P, Lis., Tâj خبل Tkm. ثبل; T und N^w var. حَبِي. — (vgl. die Versenden von V. 10, 18, 20, 25).
- V. 20. [14], [18], Suy. 326 [20, 21], Kâm. 218, Tsh.^b 132^b, Lis. XIII 122 [B]. Tâj VII 170 [B]. — مَغْرَمٌ E^v, T var., N var., S^a var., Kâm., Tsh.^b مَاهِمٌ. — يَهْدِي L يَهْدِي E^v, Kâm., Tsh.^b يَهْدِي P, S^a, S¹, T^w, Suy., Tkm. يَهْدِي; N^p يَهْدِي S, Rdw. يَهْدِي Kâm. 15 — وَدَانٍ — In E fehlt das Versende einschließlich des ن von وَدَانٍ. — وَمُحْبُولٌ E^v, S^v, C, L, T, N^t, N^a, N^p, A, Tsh.^b (IDuraid), MQ., Suy., ŠK., Šqt. وَمُحْبُولٌ. — وَمُحْتَبِلٌ E^v, S^v, C, L, T, N^t, N^a, N^p, A, Tsh.^b (IDuraid), Suy., ŠK., MQ., Šqt. وَمُحْتَبِلٌ; T^a وَمُحْتَبِلٌ; N¹, Kâm.^v وَمُحْتَبِلٌ.
- V. 21. [1], [14], [20], Ag. VIII 19, 99²¹ (99²) [A fr.], 99²⁸ (99⁶) [A fr.], 99²⁴ (99⁷) 20 [A fr.], Saf. 64, Jauh. II 101, Mhd. I 01 (20), IYš. 109, Lis. XIV 110, Suy. 92, 117, M'h. 93, Hiz. III 028, IV 020, Tâj VIII 111, Maw. I 113, 112⁴ [B], Ns. 112, Abk. 117, de Sacy Gramm.² II 270 (vgl. Fleischer Kl. Schr. I 670). — وَوَيْلَا E وَوَيْلَا; T, N^a—N^w, S (?) وَوَيْلَا (IYš. (?) وَوَيْلَا A, Abk. وَوَيْلَا; N^o, N^k, N^t وَوَيْلَا — يَا رَجُلُ fehlt 26 in E.
- V. 22. Tfs. XXVI 10, Tâj V 21 (21). — يَا مَنْ رَأَى T^v, C, L, P, Tâj يَا مَنْ رَأَى; E^v, T, N, S, Rdw., Nas., Šqt. يَا هَلْ تَرَى T^e يَا هَلْ تَرَى A — أَرْمَقُهُ E^v, T var., N var., C, L, P, S¹ أَرْمَقُهُ — عَارِضًا A عَارِضًا — الشَّعْلُ C, L, P, T, A, Tâj الشَّعْلُ N var., T^o var. الشَّعْلُ N^a الشَّعْلُ.
- V. 23. — مَنْطَقٌ — مَنْطَقٌ (!) مَنْطَقٌ E^v; T^m مَنْطَقٌ — وَجُونَ T^b وَجُونَ S وَجُونَ — مَنْطَقٌ N^k مَنْطَقٌ; S, Rdw. مَنْطَقٌ. — بَسْجَالٍ Tⁿ بَسْجَالٍ T^p بَسْجَالٍ — بَسْجَالٍ.
- V. 24. HAd. 112. — اللَّذَاذَاتُ C, L, P اللَّذَاذَاتُ — أَرْقَبُهُ C, L, P أَرْقَبُهُ — شُغْلُ (N^t شُغْلُ); T^v var., Šqt. شُغْلُ — كُسْلُ T, N^a—N^w, S, Rdw., A, Šqt. كُسْلُ — نَقْلُ N^a—N^w var. نَقْلُ; T var. نَقْلُ; C, L, P الكسل (vgl. Rkd.).

- V. 25. [1], Ag. VI ٨٢ (٧٩) [١٨٣ 1, 25], Hmd. ٢٢٩ [25—29] (vgl. Müller Reiseber. 36), Bkr. ٣٤٥ [25, 27, 28], Sij. ٩٥, Ag. VIII ٩٩²⁸ (٩٦⁴) [A fr.], Jmh. حرن, Hmd. ٦٦, As. I ١٠٠ (٦٦), Maq. ٣١٩, Yâq. I ١١٥, II ٥٦٩, Lis. XIII ٩٧, XVII ١٠, Tâj I ٥٣٤ (I° ٥٩), VII ٢٤٧, IX ١٩٨, Dy. I ١٢٣. — فَقَلْتُ Ag., Hmd. ٦٦, As., Yâq. I, Tâj I أقول. — لِلشَّرْبِ O, L, P, Ag., Bkr., As. للرب. — دُرْتُ E, C, L, P, T^a, T^w var., N^a—N¹, N^a, N^t, N^w, S, A, Kâm., Ag. VI, As., Maq., Yâq., Lis. XVII, Šqt. دُرْتُ; T^b دُرْتُ; T¹, IslT. دُرْتُ; T^p دُرْتُ. — وَكَيْفَ P, S, Maq. فكيف. — وَيَشِيمُ fehlt in T².
- V. 26. [25]. — Nicht in E, T (mit allen Hss.) und N (alle Hss.). — بَرَقَا O, L, P برق. — أَجْزَاعٌ مَسْقُطَةٌ Hmd. أَجْزَاعٌ مَسْقُطَةٌ. — هَطُلٌ P, Hmd. يَبُل. — Vgl. WH. S. 112.
- V. 27. [25], Hmd. ١٣٧ [27, 28], Jauh. I ٢٤٥ [B], Bkr. ٥٨١, Yâq. I ٧٦٢ [B], II ٧٥٥, III ٦٦١, IV ٨١٢, Mscht. ٤٢١, Lis. IV ٢٢٢ [B], Tâj II ٤٢٣ (٤٢٦) [B], III ٥٨١ (٥٩٥), VII ٣٣٩. — ثَمَارٌ N^o, N^w, S, Rdw. ثَمَارٌ; O^b ثَمَارٌ; AA., N^v (AA), Hmd. ٢٢٩, Bkr. ٥٨١^v ثَمَادٌ. — فَبَطْنٌ A'U., Hmd. ٢٢٩ فَبَجْدٌ. — أَكْخَالٍ C, L, P الحال. — جَادِبُهَا P, T^p جادبها; A جادبها; Mscht. جارها. — فَالْأَبْلَاءُ T var., Bkr. ٢٤٥^v (AA), N^a, N^o, N^k, N¹, N^w, N^a, N^t übergeschrieben, Hmd. ٢٢٩, Jauh. I ٢٤٥, Bkr. ٥٨١, Lis., Tâj II, VII فَالْأَبْلَاءُ; AA. فَالْأَبْرَاءُ; C, P فالايلا (d. i. فالأَيْلَاءُ); Yâq. III^v فالالاء. — فَالْرَجُلُ P فالرحل; T^p فالرجل. — Rdw. erläutert den Vers folgendermaßen: نمار كتاب جبل بني سليم وبطن الأرض جوفها والمطمئنة منها وبطن الحال موضع وجبل بقرب دئينة جادها مطر عليهما العارض العسجدية والأبلاء على وزن الجمع موضعان أيضا الرجل كعنب موضع باليمامة والرفع على الفاعلية والفاء للعطف. ∴ التقدير شاموا فقالوا ترائي لنا هذه المواضع يطر عليها ∴.
- V. 28. [25], [27], Jmh. فعليل, Jauh. I ٢١٣ [e.] (Labîd), JauhG. خَر [B, e], Bkr. ٣١٩, ٣٢٠, Yâq. I ٥٨١, II ٤٧٨, Lis. V ٢٤٥, Tâj III ١٧٤ (١٨٠), VI ٢٩٠. — In E fehlt der Anfang bis einschließlich ثَدَّافٌ und das letzte Wort. — فَالْسَفْعُ Yâq. I فَالْسَفْعُ. — شَجَرِي فَجَنْزِيرٌ A'U., N var. (A'U.), Bkr. ٣١٩ فَجَنْزِيرٌ; T var., N^a var., Jmh. فَجَنْزِيرٌ; أسفل فَجَنْزِيرٌ; O فَجَنْزِيرٌ; L فَخْرِيرٌ; P فَخْريرٌ; فَخْريرٌ; T^p فخريره; P فخريره; T^p فخريره. — تَرَابَعٌ O^a ثَدَّافٌ. — فَيَرْقُبُهُ T^p فخريره; P فخريره; S فخريره. — وَبَرَقَتْهُ S فخريره. — وَجَنْزِيرٌ Hmd. ١٣٧ تَرَابَعٌ; N^a var. يدافع. — فِيهِ Hmd. ١٣٧. — أَلَرَّبُوْ A'U., N var., Hmd. ١٣٧, Bkr. ٢٤٥, Yâq. I أَلَرَّبُوْ; Hmd. ٢٢٩ أَلَرَّبُوْ; T^m أَلَرَّبُوْ; P أَلَرَّبُوْ; Bkr. ٣٢٠, Yâq. I, Lis., Tâj III السهل. — فَالْحَبْلُ A'U. فَالْحَبْلُ; T, N^t, N^a, N^o, N^w, A, Jmh., Bkr. ٣١٩, ٢٤٥, Yâq. II, Šqt. فَالْحَبْلُ; T^m فَالْحَبْلُ; T^v فَالْحَبْلُ; N^k, N^a, N¹ فَالْحَبْلُ Hmd. ١٣٧, JauhG. فَالْحَبْلُ خَر; Hmd. ٢٢٩ فَالْحَبْلُ; T^w فَالْحَبْلُ; S, Bkr. ٣٢٠, Yâq. I, Lis., Tâj III فَالْحَبْلُ. — والجبل.
- V. 29. [25], Jmh. كَلَف, Zam. ١٢٣ [B], Yâq. III ٨٣٢. — Anfang bis ثَكْلًا in E

- V. 34. Quṭ. ٦, Har. 45, 59, Tyy. I 143^b, Mgn. II 11 (I ٤٣٤), 'An. II ٢٩٠, Šmn. II ٨٤ [A], Suy. ٢٤٧, ٢٢٦, Hiz. IV ٥٥٥, Azh. II 11 [fr.], Ds. I ٤٣٤ [A fr.], Bâq. 1٣ (13), ٦٧ (63), How. II 25 A (vgl. Nöldeke Z. Gramm. 62 [B]). — انا Tyy. ; ان ما Her. ; (ما ان = wohl = ما ان) T^p ; أما N^o, N^w, S, 'An. ; ثرِينا S, N^w ; ثرِينا 'An. ; ثرِينا Tyy. ; ما نُحْفَى C, L, N^o, S^a, T^p, T^w, T^o (auf gelöschttem ما), Quṭ. قُدْ ; S, N^w, Bâq. نُحْفَى.
- V. 35. Hiz. IV ٥٦٥ [35—42, 44, 43], Tfs. XV ١٦٢. — فُقْدُ S, T, A, N^a, N^o, N^t, Nⁱ, Nⁿ, N^w, N^t, Rdw., Tfs., Hiz., Šqt. وقد. — أخالِسُ P, S^v ; أخالِسُ N^o, N^t, S^v ; أجالِسُ S^v, T var., N var., Hiz.^v أَرَاقُبُ. — تجاوز P يُخَاذِرُ. — يَبِيلُ T^w يَبِيلُ. — لا T^p, N^o مَ. — مِثْلُ in N^a ursprünglich. — Das Ende des Verses von يُخَاذِرُ an ist in E zerstört.
- V. 36. [35]. — الشَّيْءُ A الشَّيْءُ. — الصَّبَا Hiz., Šqt. الصَّبَا. — T var., Tⁱ var., N var., Hiz.^v الشَّارَةُ. — Das Reimwort in E zerstört.
- V. 37. [1], [35], 'An. II ٢٩٠ [37—39], ŠK. ٢٢٩ (١٠٧) [37, 38], Ši'r 1٢ (vgl. Nld. 46), 1٤1, Ši'r R. 1٤, Ag. VIII ٩٩²⁰ (٩٦⁵) [A fr.], Jmh. شَوْل, Šin. ٢٦٢, Msl. ٢٩٣, 'Iqd III ١٥٧, Mwz. 1٧, 11٦ [B], MH. 1٤٧ (1٥٦), Hslh. ٧٨, Wâh. ٥١, 'Ukb. II 1٣١, Tws. ٦٦, Lis. II ٢٣٠, XIII ٣٨٥, ٣٩٩ [B], IHjj. ٢٥, M'h. ٤٧٢, Hiz. III ٥٤٧, Tâj I ٥٣٩ (I^o ٦٤), VII ٢٩٥, ٤٠١, Bâq. ٢١٠ (185), (zu S vgl. Mehr 160). — الخَانُوتِ Bâq. الخَانُوتِ M'h. الخَانُوتِ. — أروح M'h. أروح. — عدوت Mwz. عدوت P, عدوت M'h. عدوت. — الخَمَارُ 'An.^v الخَمَارُ. — شَاو M'h. شَاو. — شَاو Wâh. شَاو. — شَاو 'Ukb. شَاو. — شَاو Hmd., RHm. شَاو. — شَاو 'An.^v شَاو. — مِثْلُ P مِثْلُ. — مِثْلُ Tws. مِثْلُ. — مِثْلُ Mwz. مِثْلُ. — مِثْلُ Lis. II مِثْلُ. — مِثْلُ Bâq. مِثْلُ. — شَوْل Hmd., RHm. شَوْل. — شَوْل Ši'r, Ši'rR., Msl. شَوْل. — شَوْل N var., T var. (A'U.), Hiz.^v شَوْل. — شَوْل Bâq. شَوْل. — شَوْل Tws. شَوْل. — شَوْل N var. (Aš.), Hiz. III^v شَوْل. — شَوْل Tws. شَوْل.
- V. 38. [1], [35], [37], Šib. I ٢٤٢ (٢٨٢), ٢٩١ (٤٤٠) (vgl. Goldziher zu Al-Ḥuṭai'ah LXXXIX 10), ٤٢٩ (٤٨٠) (an.), II 1٢٤ (1٢٣) [A fr. + B], Tfs. VIII 1٢٤ (an.), Šnt. I ٢٨٢, ٤٤٠, ٤٨٠ [A], II 1٢٢, Mfg. 1٣٨ (11٢٨) (an.), Kšš. ٥٥٥ [B] (an.), Ins. ٨٩, IYš. 11٣٠ [A fr.] (an.), 11٣٢ [A fr.] (an.), Har. 41^b, Tyy. 143^b, 'An. II ٢٨٧ (al-'Ašš Maimûn ibn Qais oder 'Abd-Allâh ibn al-'Awar [= al-'Ašš al-Ḥirmâzî oder al-Mâzinî]), 'AnG. 87^b, Haw. I 1٤٢ [B] (an.), Hiz. II ٤٦٦, III ٥٤٧ (vgl. Zetterstéen IM'û 12³), IV ٢٥٧, Šbb. I ٢٢٨ (an.), Tkm. 27^b, Šnq. I 11٩, Bâq. ٢١٠ (185), How. II 421, (zu S vgl. Schwarze lose 67 Anm. 5). — Der zweite Halbvers lautet bei T, T^o var., N^w var., A, Šib., Tfs., Šnt., Kšš., Mfg., Ins., Har., Tyy., 'An., 'AnG., Haw., Hiz., ŠK., Šbb., Tkm., Bâq., Zetterstéen, How., Goldziher zu al-Ḥuṭai'ah, Šqt.

أَنْ هَالِكٌ كُلٌّ مَنْ يَحْفَى وَيَنْتَعِلُ

T^v und T^p var. ebenso mit يُخْفَى — نَذْفَعُ N^t يَذْفَعُ — E^v, T var., N var. الْأَجَلُ.

- V. 39. [1], [34], [37], Gfr. ١٨ [39—42], Gfr.ⁿ 653 [39—42], Thd. rrv, Ag. VIII vq (v٦), Jauh. I ٤٣٦, ISd. XI v٦ [B], XIV ١٧٩, Wāb. ١١٠ [A], Lis. VII rrv, Tāj IV ٨١ (٨١), Mht. ١٩٧٢, Nag. ٢٥٨. Vgl. Mb. 80 Anm. 2, 87 Anm. 3, 5 Horovitz Kur. Paradies 15^b. — قَضَبُ N^k قَضَبَ; P, Jauh., Mht. قصب (d. i. قَضَب). — مُتَكَبَّا E^v, T var., N var., S^v, Gfr., Gfr.ⁿ, ISd. XIV مُرْتَفَعًا; Lis. مُتَكَا; An. متكا; L. متكما (?). — وَقْهَوَّةُ Mht. وَقْهَوَّةُ — مَرَّةَ Mht. مَرَّةَ; S, Rdw., T, N^a, N^o, N¹, N², N^t, Thd., Gfr., Gfr.ⁿ, ISd. XIV, Lis. مَرَّةَ; N^k مَرَّةَ; C, P, T^p, An. مرة. 10

- V. 40. [35], [39], Naq. ٢٥٢, Thd. rr., Isl. 127, Raq. I 10, Jauh. II ٤٨٨, Lis. XVII ٥٠, XIX ١٣, Tāj IX ٢٢٢. — يَسْتَقِيمُونَ O يستقيمون; L يستقيفون. — وَهْيَ S^a الدهر. — رَاهِنَةٌ S^a رَاهِنَةٌ; T^b, N^t رَاهِيَةٌ; N^o, N var., T var., Isl., Jauh., Lis. XIX رَاهِيَةٌ; P زاهية; T^b var. رَاهِزَةٌ. — بِهَاتٍ P بهاتٍ. — عَلُّوا S, Rdw., Gfr.ⁿ, A عَلُّوا. — نَهَلُوا E, P نَهَلُوا; T^b نَهَلُوا; N¹, N² نَهَلُوا; 15 S, Gfr.ⁿ نَهَلُوا.

- V. 41. [35], [39], Lis. XI ٢٤٩, Tāj VI ٢٥٨. Vgl. Mb. 72 Anm. 1. — دَوَزْجَاغَاتٍ N^k دَوَزْجَاغَاتٍ; P دوزحاحات. — نَطْفَ S نَطْفَ; N^t, N¹, N², N^k, T, Lis., Hiz. نَطْفَ; T^w نطف; O نطق. — مُقَلَّصَ E (mit Verbesserung), N¹, N², T, Rdw., Gfr., Hiz. مُقَلَّصَ; N var., T var. مُقَلَّصَ. — أُسْغَلَ T^a, N^a, S, Gfr.ⁿ 20 الشربال T^m الشربال. — N^o ausgefallen.

- V. 42. [35], [39], Ši'r ١٣٦, HAd. 112, Tim. 24, Lis. III ١٣٥, XIV ٤١, Hiz. II ٢٨٨. Tāj II ١٧ (١٧), VIII ١٣. — In E sind nur die beiden letzten Buchstaben erhalten. — وَمُسْتَجِيبٌ A'U., N var. (A'U), T^b, T^p, S, Ši'r, Gfr.ⁿ وَمُسْتَجِيبٌ; 25 Lis. III, Tāj II وَمُسْتَجِيبًا; O وَمُسْتَجِبٌ; P وَمُسَحِبٌ. — نُخَالُ Tim. نُخَالُ. — الصَّنَجُ T^v نُخَالُ; P نُخَالُ; A'U., N var. (A'U.), Ši'r, Gfr., Gfr.ⁿ لِصَوْتٍ. — الصَّنَجُ A'U., N var. (A'U.), Ši'r, Gfr., Gfr.ⁿ الصَّنَجُ; T^p الصَّنَجُ; T^b, N¹, N², N^o الصَّنَجُ; P, T^w, A, Hiz. IV الصَّبِجُ. — يُسْمَعُ T, T^a, T^v يُسْمَعُ; C, L, T^w تُرْجَعُ T^p تُرْجَعُ. — أُسْمَعُ N^a سَمِعَهُ; P تُسْمَعُ Ši'r; N^k, S, Rdw., Ši'r تُسْمَعُ; T^a سَمِعَهُ; N² أُسْمَعُ. — تُرْجَعُ T^a تُرْجَعُ; A تُرْجَعُ; Ši'r تُرْجَعُ; Tim. تُرْجَعُ; Lis. XIV, Tāj VIII تُرْجَعُ. 30 صَنَاجَةُ العرب Tim. صَنَاجَةُ العرب لكثرة ما غنت بشعره ويقال بل لآته أول مَنْ كان يقال للأعشى صَنَاجَةُ العرب لشعره حيث قال وَمُسْتَجِيبُ الْبَيْتِ vgl. dazu WH. S. 165¹.

- V. 43. [35]. — Der erste Halbvers ist in E zerstört. — فُكِّلَ A'U. مِنْ كَلٍّ. — دَهْرٌ N^p دَهْرًا; A'U., N var. دَهْرًا; T^v يَوْمٌ; T var., N var. يَوْمًا; T^p يَوْمٌ; 35 N¹ var. وَجْهًا. — لَهَوْتُ S, Nag. لَهَوْتُ. — التَّجَارِبُ T^b, T^p, N^k, N² التَّجَارِبُ; N¹ var. وَجْهًا.

— طُول S; طُول T^v; طُول T^p, T^b طُول — التحارب N^w; التحارب C, T^v.
والشغل N^o; والشغل T var., N var. — الدهر N¹ var. اللهو.

V. 44. [35], 'Ain 133, Jmh. عجل, Lis. XIII 200, Tāz VIII v. — والساجبات E, T,
T^a, T^b, T^v, N^k, N¹, N^a, N^p, N^w, S, Lis. والساجبات (vgl. WH. S. 170¹⁷);
N^o, N^t, Jmh. والساجبات; N var., N^o والساجبات — ذُيُول N var. ذُيُول;
P ذُيُول; A'U. ثِيَاب — أَخْزَر C, L, P, A, T^m, T^w, T^p, N^m, Rdw., Tāz
الرَّيْب; T, T^a, T^b, N^a, N^o, N^k, N¹, N^p, N^w, N^t, S, Jmh., Šqt. الرِّيب; T^v,
Jmh. الرِّيب — وَالرَّافِلَات T^v وَالرَّافِلَات; T, T^a, T^b, T^m, N^a, N^k, N¹, N^a,
N^p, N^w, N^t, S, Lis. وَالرَّافِلَات; L, Tāz والرافلات — الْعَجَل T^b, T^p, N^o,
N¹, N^a الْعَجَل; T^w الْعَجَل.

V. 45. [1], Kām. 396 [45, 46, 49], Tkm. 27^b [45—47], Maj. VI 208 [45—47, 49—52],
54—56, 53, 62—64, 61, 58, 60, 57, 65, 66, 60], Ag. VIII 99¹⁸ (99¹) [A fr.],
Jauh. II 102, Tanb., Ndr. 53^b, Lis. XIII 22, 23 [B], Ašb. IV 170, Tāz VII 210,
Lm. 72^a [B fr.] (an.). — مَا لَكُم T^p, S, Maj. مَا لَكُم; Rdw. مَا لَكُم —
أَبَا ثُبَيْت — اما ثُبَيْت P; انا بليت Ašb.; ابو ثُبَيْب S^a.

V. 46. [2], [45], MŠ. I 112^b [46, 49], 219^b [46, 49], Knz. 74 [46, 49], Munt. 183
[46, 49], Mhd. I 160 (163) [46, 49] (vgl. Flügel vertr. Gef. 128), 'Unw. 18
[46, 49], 'An. III 529 [47, 48, 49], ŠK. 330 (107) [47, 48], Maw. II 8 [46, 49],
Bl. III 137 [46, 49], ĠrĤ. 800, Hml. I 200, Anb. 290⁶, 594¹⁶, Kum. 12 [B],
Ma'n 11, Am. I 225, TL¹ 5, Jauh. II 149, JauhG. 106^b, Mujm. I 15, Ġr. IV 9
(288), Ag. I 5 (7), Bal. II 197, Maq. 40, Lis. IX 124, XIII 8, Hiz. I 109 [A],
Tāz V 102 (101), VII 202, Dy. I 8. — Über نَكَى in E eine Verweisung;
die dazu gehörende Bemerkung fehlt aber (vgl. Rkd. 227); C, P, MŠ. 112^b,
Knz., Bal., Bl. نَحَتْ; T, N^w, N¹, N^p, N^t, N^a, N^o, N^k, Kām., ĠrĤ., Anb.,
Ma'n, Am., TL¹, Ġr., Maq., Ag., Lis., Mslk., Dy., Maj, Šqt. نَحَتْ; T^v
نَحَتْ; L, A, Hml., Jauh., Munt., Mhd., 'Unw., 'An., Hiz., ŠK., Tāz, Maw.,
Tkm. نَحَتْ; N^m, MŠ. 219^b نَحَتْ; T^p نَحَتْ; T^w نَحَتْ; JauhG. نَحْب —
أَطَّت — ظايرها N^m ضَائِرَهَا — أَثْلَتْنَا so in E und Maw., sonst أَثْلَتْنَا في الذي تَرُومُهُ
P اطه; Šqt. أَطَّت; T^p أَطَّت; Hml. لطت. — Zu den Versen 46, 49 gibt
MŠ. bei den Stellen 112^b und 219^b folgende Erläuterung:

أَثْلَتْنَا شَجَرَتَنَا وَإِنَّا يُرِيدُ عِزَّنَا وَقِيلَ أَثْلَتْنَا أَصْلُنَا يُقَالُ مَجْدٌ مُؤَثِّلٌ أَي ذُو أَصْلٍ وَالْوَعْلُ
إِذَا اشْتَدَّ قَرْنُهُ أَتَى صَخْرَةً فَتَطَحَّهَا يُرِيدُ بِذَلِكَ تَجْرِيبَ قَرْنِهِ يَقُولُ وَأَنْتَ¹ فِي الَّذِي تَرُومُهُ
مِنَّا كَالْوَعْلِ وَنَحْنُ صَخْرَةٌ. وقال المرارُ يَصِفُ نَاقَةً

هَذِي أَلَوَّاتٌ² كَصَخْرَةِ أَلْوَعْلٍ

¹ فَأَنْتَ 112^b.

² أَلَوَّاتٌ 219^b; أَلَوَّاتٌ 112^b.

V. 47. [45], [46]. — Fehlt in C, L, P. — *تَغْرِى* T^m, Šqt. *تُعْرِى*; T^w *تَغْلَى*; A *تَغْرِى*. — *وَإِخْوَتُهُ* N^a, N^k, N^t, N^w, S, Maj. *وَإِخْوَتُهُ*. — *فَيُرْدِي* Maj. *فَيُرْدِي*. — *يَوْمَ* N^a—N^w, S, 'An., ŠK., Tkm.

V. 48. Fehlt in C, L, P, T, N, S, A.

V. 49. [1], [2], [45], [46], Ag. VIII 99¹⁷ (90 p. u.) [A fr.], Bht. 219, Nqd. 75, 5 Anb. 50¹⁸, Fār. 169^b (vgl. Ahlw. Katal. VI 12^a), Sin. 301, 'Umd. II 57, Mhd. I 198 (107), As. II 31 (318) (an.), Nw. III 18, ŠŠ. 133 (98), ŠŠ.^p 70^b, I'Aq. 214 (II 31) (an.), Dm. II 577 (547), Suy. 327, ŠK. 330 (107), Tâj VIII 107, Fyy. 115, MQ. 132, 172, MQ.ⁿ 123, Jrj. 129 (290), Tkm. 27⁶, Mht. 2268, Freytag Versk. 519, How. I 1641. — Von *يَغْلِقُهَا* an in E zerstört. — *صَخْرَةٌ* A *صَخْرَةٌ*; S *صَخْرَةٌ*; 10 L *صخر*; P *صخرة*. — *صَبًا* N^p *يَوْمًا*. — *لِيَقْلِقُهَا* T^b *لِيَقْلِقُهَا*; Kâm.^v *لِيَقْلِقُهَا*; Kâm.^v *لِيَقْلِقُهَا*; Tâj., Bl. *ليقلعها*; Mhd., ŠŠ., ŠŠ.^p, 'An., 'AnG., Suy., ŠK., Maw., Tkm. *ليوهنها*¹; How. *ليوهنها*; 'Unw., I'Aq., Dm., MQ., Jrj., Mht. *يُضْرَهَا*. — *يُضْرَهَا* Sin. 301, Flügel Vertr. Gef., Freytag Versk. *يُضْرَهَا*. — *أَوْهَى* C, P, T^p, ŠŠ.^p *واوها*; Kâm.^v *وأوهى*; Ahlw. a. a. O. *أوفى* (!). — 15 *الوعل* Flügel Vertr. Gef. *الوعل*; P *الوهل*.

V. 50. [45], Thd. 80, MŠ. 111^b, 220^b, Mujm. I 331, Tsh.^b 131^b, ISd. XIII 133, Tâj VII 290. — Ende von *النَّصْرُ* an in E zerstört. — Erläuterung in MŠ. 220^b:

20 *تُخْتَمَلُ تُغَضَفُ* يقال جاء فلانٌ مُخْتَبِلًا من الغَضَبِ أي مُسْتَحِقًّا ومنه وقول الجعدي
وَأَفَانِينَ فَوَادٍ مُخْتَبِلٌ²

لَا أَعْرِفُكَ P, T^w, T^m, N¹, Tâj VII *لَا أَعْرِفُكَ*; T, T^a, T^b, T^p, T^v, N^a, N^p, S, Thd., ISd., Maj. *لَا أَعْرِفُكَ*. — *أَنْ* MŠ., Mujm. *أَنْ*; L, P, C *أَنْ*. — *وَالْتَمَسَ* N¹ *وَالْتَمَسَ*. — *عَدَاوَتُنَا* N^w *عَدَاوَتُنَا*. — *جَدَّتْ* N^a *جَدَّتْ*. — *تُخْتَمَلُ* 25 *تُخْتَمَلُ*. — *عَوْضُ* A'U., N var., N^p, Thd.^v, MŠ. *عَوْضُ*. — *النَّصْرُ* N¹ *النَّصْرُ*. — *تُخْتَمَلُ* N^w, ISd.^v *تُخْتَمَلُ*; A'U., T^a, T^b, T^v, N var., N^a, N^e, N¹, N^a, S, Maj. *واحتملوا* Thd.^v *واحتملوا*; Tâj *واحتملوا*; P *فاحتمل*; T^p *تُخْتَمَلُ*; N^t *تُخْتَمَلُ*; N var., ISd. *واحتملوا*; N var. (ISd.) *واحتملوا*; Thd.^p var. (ISd.) *تُخْتَمَلُوا*; ISd.^v *تُخْتَمَلُوا*; A'U. *تُخْتَمَلُوا*.

V. 51. [45], Mrs. 1060. — Zu der auf Abû 'Amr zurückgehenden Gestalt unseres 30 Textes sind folgende Abweichungen zu verzeichnen: *تَلَزَمَ* E *تَلَزَمَ*; N^a var. *تَلَزَمَ*. — *أَبْنَاءُ* Šqt. *أَبْنَاءُ*; L *أرواح*; S^r *أَرْمَاح*; Šqt. *تَلَحَمَ*. — *تَلَزَمَ* P *تَلَزَمَ*; *شَوَكْتَنَا* S^a var., N^t var., N^k var. *سَوَرْتَنَا*. — *الْحَدَبِ* P *الْحَدَبِ*.

¹ Auch IHišāms Taudih soll nach einer Anmerkung in Ag. VIII (neue Ausgabe) 90 dieser Lesart folgen. ² *مُخْتَمَلٌ*.

- N^a var., N^a var. شَوَّكُنَا; N var. شَوَّكُنَا; Šqt. لَنْ غَضِبُوا. — عِنْدَ الْلِقَاءِ فُتْرِدِيهِمْ. — اللقا T^p var. اللقا; P يوم. — أَرْمَا حَنَا لَمْ تَلْقَاهُمْ Šqt. — فترونهم T^p var.; وترديهم S^a; فترديهم P; وفترديهم O, L, A. — فُتْرِدِي لَمْ تُعْتَزِلْ N^a var. فُتْرِدِيهِمْ وَتُعْتَزِلْ. — Außerdem ist die von A'U. überlieferten Textgestalt, vertreten durch T var., N^a—N^w, S, Rdw., Mrg.

تَلِجُ أَبْنَاءُ ذِي الْجَدَيْنِ إِنْ غَضِبُوا أَرْمَا حَنَا لَمْ تَلْقَاهُمْ وَتُعْتَزِلْ

- zu erwähnen. — الحدين N^p الجدين; T^v, T^v var. الحدين. — ازماج S¹ أبنا. — أَرْمَا حَنَا A'U., T var., N^o, N^k, N^p, N^t, S. — نَلْقَاهُمْ N^k, N^a. — فتعتزل Rdw.; وتعتزل N^m; وتعتزل N^k, N¹, N^a. — نَلْقَاهُمْ N¹, N^p; وتعتزل. —

- V. 52. [45], IHs. ٤٠٩. — تَقْصِدَتْ O تُقْعِدَتْ. — أَكَلَتْهَا T^b أَكَلَتْهَا; N var. أَكَلَتْهَا; ونبتهل P وَتُبْتَهْلُ. — تعود P, تعود. — أَكَلَتْهَا N^a var.

- V. 53. Jauh. I rov [e.], Lis. V ٢٠٩ [e.], Tâj III ١٠١ (١٠٤) [e.]. — أَهْلٍ L, P, T, N^a—N^w, S, A, Nag., Maj. آل. — فَعَدُوا T, N^a—N^w, S, Šqt. أَحْتَرَبُوا; واختربوا A. — وَلِجَاسِرِيَّةٍ T^v وَلِجَاسِرِيَّةٍ; والحاسريه P وَالْجَاسِرِيَّةِ. — مَنْ T, N^a, N^o, N^k, N^t, A مَا. — تَسْعَى T, N^t, A تَسْعَى. — وَيَنْتَضِلْ N¹, N^m, N^p, N^w; وينتقل T^w; ووصل P.

- V. 54. [45]. — أَتْبَانَا O^b, T^b, T^p, S أَتْبَانَا; P انسانا; N var., T var., S^v ايماننا. — شَعْلُ P شَعْلُ.

- V. 55. [45]. — وَسَلْ N^o beide Male وَاسْأَلْ. — قَرِيْشًا T^b قَرِيْشًا; P بشرا (ل. بُشِيرًا?). — تَفْتَعِلْ T^p; يَفْتَعِلْ P تَفْتَعِلْ. — كَلْبُهُمْ T^b كَلْبُهُمْ. — نَقْتَتِلْ C, L.

- V. 56. [45]. — وَهُمْ جَارُوا C^a وَهُمْ جَارُوا. — حَتَّى Šqt. C, L, O. — Die nach E^k auf A'U. zurückgehende Versform

إِنَّا نَقَاتَهُمْ حَتَّى نَقْتَلَهُمْ عِنْدَ الْلِقَاءِ وَإِنْ جَارُوا وَإِنْ جَهَلُوا

- ist textlich vertreten durch T, die verschiedenen Hss. von N, S, Rdw., Šqt. und A, nur daß anstatt نَقْتَلَهُمْ T^o und N^k نَقْتَلَهُمْ, Rdw. نَقْتَلَهُمْ zeigen. Weitere Abweichungen davon: إِنَّا T var., N var., S^a var. أَنَا. — نَمَّةٌ نَعْلِبُهُمْ T var., N var.; نَمَّتْ نَعْلِبُهُمْ N^k var. نَمَّتْ نَقْتَلَهُمْ. — عدلوا S^b جَهِلُوا. — نَمَّتْ نَعْلِبُهُمْ und نَمَّتْ نَقْتَلَهُمْ.

- V. 57. [45], ISd. IX ٩٢ [B], Lis. XX ٩٦, Tyy. III 396, ŠK. ١٤٨ (٦٨) [B]. — Fehlt in N^k. — أَيَّا T^b إِنَّا. — قَتَلَ ŠK. قَتَلَ (d. i. قَتَلَ, als Pl. von قَاتَلَ erklärt).

- V. 58. [45], MŠ. 139^b [61, 58], Hiz. IV ١٣٣ [62—64, 61, 58, 59], Hns. ١٠٢ [B], Hns.^a ٥٠ [B], Lis. IV ٢٩٨, XIII ٤٥٤ [B], Tâj II ٤٣١ [٤٣٥], VIII ٨, Nld. 217³⁶ [e.]. — يَطْلُ P, T^v يَطْلُ; N¹ يَطْلُ; MŠ., Lis. IV, Tâj II يَصِيرُ. — الْحَيِّ N^a, N¹, N^m, N^t, N^w, Hns., MŠ., Tâj VIII مَتَكَبَّا. —

N¹, N^m, N^p, N^t, N^w, T, S, Rdw., Hns., Hiz., Tâj VIII, Šqt. مُرْتَفَعًا; T^a, T^p, N^a, N^o مُرْتَفَعًا; T^w, A مرتفعاً. — يَدْفَعُ MS. يَدْفَعُ; C يدفعن; N^a, T^o يَدْفَعْنَ. — يَدْفَعُ بِالرَّاحِ Tâj II يدفع بالراح; T^w يدافع الراح; T^w نُسُوَّة. — يَدْفَعُ N¹ نُسُوَّة; P نُسُوَّة.

V. 59. [45], [58] (zu S vgl. Schwarzlose 128 Anm. 2). — Die ersten drei Buchstaben fehlen in C. — أَصَابَهُ C, P لاصابه. — هُنْدَوَانِي N^a هُنْدَوَانِي; N^k هُنْدَوَانِي; N^k هُنْدَوَانِي; S هُنْدَوَانِي; T^b هُنْدَوَانِي. — فَاقْصَدُ C, L, P فاقصده. — الْحِطُّ N^o الحى; T^b الحى; N^w الحى.

V. 60. [45], Jâh. III ١٤٤ [60, 61], Hl. 82 f. (an.), A^{Am}. ٦٥, MŠ. 176^b, Fh. ١١٣, Anb. ٨٦٩¹⁸, Kum. ٤٨ [B], Am. II ٢٥١, Jauh. I ٥٥٥, II ٢٢٨, Her.¹ 137^b [B], 10 As. I ٥١٣ (٣٣٦) [B], ŠAd. 72, 147^b [B], IYš. ٦٦٢, Lis. IX ٢١٢. XIV or, Tâj V ١٧٢ (١٧٠), VIII ٦٩, Ln. 2475^a. — نَطْعُنُ MS. نَطْعُنُ (auch im Komm.; s. unten); P يطعن; C, L قطع (wohl aus maḡrib. نطعن in قطع verlesen); in C^a dazu a. R. لعله يطعن; T, N^a, N^o, N¹, N^m, N^a, N^t, N^w, S, Rdw., A, Hl., Anb., Kum., Jauh., IYš., Lis., Tâj, Ln., Šqt. تُخَضَّبُ; 15 N^p, MŠ. var. تُخَضَّبُ; N^k تُخَضَّبُ; T^w نخطب mit Verb. a. R. — الْعَيْرُ N^p العير; L العين; C العى. — T^a, T^b, T^o, T^m, T^p, T^v, T^w, Rdw., N^a—N^w, S, A, Anb., Jauh., IYš., Lis. XIV, Tâj VIII مِنْ مَكْنُونٍ. — قَاتِلُهُ C^a, T^p, T^w, N^m قاتله; P قاتله. — مَكْنُونٍ C مكنون. — الْبَطْلُ N^p البطل. — In MŠ. folgende Erläuterung: 20
الْفَاتِلَانِ عَنِ الذَّنْبِ وَشِمَالِهِ يَشِيْطُ يَبْطُلُ دَوْمُهُ يُقَالُ شَاطِءُ دَوْمُهُ إِذَا بَطَلَ وَأَصْلُ الْإِشَاطَةِ
الْإِحْتِرَاقُ يُقَالُ أَشَاطَ دَوْمُهُ إِذَا عَرَضَهُ لِلْقَتْلِ وَيُرْوَى قَدْ تَخَضَّبَ الْعَيْرُ فِي مَكْنُونٍ فَاتِلُهُ قَالَ
وَالْفَارِسُ الْحَاقِقُ يَتَعَمَّدُ بِالطَّعْنِ فِي الْحَرْبَةِ وَهِيَ ثُقْرَةٌ فِي الْوَرِكِ فِيهَا نُجْمٌ وَلَا عَظْمٌ فِيهَا تَنْفَذُ
إِلَى الْجَوْفِ يَقُولُ إِنَّا نَطْرَأُ² بِمَوْضِعِ الطَّعْنِ وَالْفَاتِلُ عِرْقٌ يُخْرَجُ¹ فِي الْجَوْفِ فِي الْحَرْبَةِ فَيَجْرِي
فِي جُرَى فِي الْفَخْذِ وَمَكْنُونُ الْفَاتِلِ دَوْمُهُ مَنْ أَنْشَدَ قَدْ نَطْعَنُ الْعَيْرَ فَقَدْ أَخْطَأَ كَيْفَ نَطْعَنُهُ فِي
الدم ويشيط نهاك وأصل الإشاطة الإحتراق

V. 61. [45], [58], [60], Kâm. ٤٤, IHš. ١٩٥, Fâr. 64 (an.), Hm.^t ٤٨٢²⁵ (III ٦٠) (an.), As. II ١٨٤ (١٣٢), Fq. I ١٢٥, Asr. ١٠٣ (an.), IYš. ١١٠١, Lis. XVIII ٢٩٨, 'An. III ٢٩١, I'Aq. ١٧٩ (I ٢٢٤) (an.), Suy. ٣٣٦, Ašb. IV ١٢٤, Haw. II ٣١ (an.), 30 Hiz. IV ١٣٢¹⁹, ١٣٢²⁵ [A], ٢٦٣, ŠK. ٣٠ (١٠٧), MQ. ١٣٣, MQ.ⁿ v, Jrj. ١٢٤ (٢٤٢), Tkm. 27^b, Bâq. ١٣ (13), ٦٧ (63), Šnq. II ٢٩, How. II 373. — هَلْ A^U., T var., N var., S^a, Kâm., Fâr., Hm.^t, Asr., Lis., 'An., Suy., Ašb., Haw.,

- Hiz. IV ١٩٣, ŠK., MQ., Jrj., Tkm., Bâq., How. ١; T, N^a—N^w, S, Rdw., A, Jâh., IHš., 'An.^v, Hiz. IV ١٣٢, ١٣٣, Šqt. لَا. — يَنْتَهُونَ S يَنْتَهُونَ; T^v, N^o, N^m, N^t, IHš., As. يَنْتَهُونَ. — وَلَا A'U., T, N var., S, A, Jâh., Kâm., Fâr., Hm.^t, As., Fq., Asr., IYš., Lis., 'An., Suy., Ašb., Haw., Hiz., ŠK., MQ., Jrj., Tkm., Bâq., How., Šqt. وَلَنْ. — يَنْهَى IHš. يَنْهَى (wie auch bei MŠ. anzunehmen). — دُوو MŠ. دُوو (wäre auch bei IHš. voranzusetzen). — يَذْهَبُ T, N^a, N^o, N^l, N^m, N^t, N^w, A, IHš., Fâr., Hm.^t, Asr., IYš., 'An.^v, Hiz., Tkm. يَذْهَبُ; S يَذْهَبُ (vgl. Rkd. 228).

- V. 62. [45], [58], Hiz. IV ٥٣٧ [62, 63], Jmh. عَثَل, MŠ. 26 [fr.], 105, Ši'r ١٤٢, Tar.^r ٣٩, Tšh. 97^b, Lis. IX ١٤٤, XIII ٤٥, XIV ٢٥ [B], ٢٧, Ašb. III ١٩٥, Mzh. II ١٨٣ (٢٢٥), Hiz. IV ١٣٣²⁶, ١٣٤¹⁸ [A], Tâj VIII ٥, ٥٣, ٥٤ [B]. — In MŠ. folgende Erläuterung:

- الأصمعي خَطَّتْ شَقَّتْ التَّرَابَ وَحَطَّتْ خَطًّا لِأَنَّ الحِطَاطَ الاعتمادُ بِالزَّيْمِ وَالْبَاقُ جمعُ بَقَرٍ وَالْعَثَلُ الكثير. قال أبو عمرو روى أبو عبيدة العثْلُ^١ فأرسلتُ إليه قد صَحَّفْتُ إِنَّمَا هُوَ الغَيْلُ أي الكثير يقال يا غَيْلٌ^٢ إذا كان كثيرا وفسره آخره السَّيْرَانِ يقال سَاعِدٌ غَيْلٌ^٣. — الأصمعي وجدَ عَلَيْهَا النَّافِرُ العُجْلُ^٤. أي التَّفَارُ من مَنَى والنَّافِرُ في معنى جَمْعٍ وأبو عبيدة يَرْوِيهِ حَطَّتْ بِالْحَاءِ يعني حِطَاطَهَا فِي السَّيْرِ وَالْأَصمعي حَطَّتْ وَأَنشَدَ
- * فَمَا حَطَّطْتُ غُبَارِي *

لِلنَّابَةِ أَي مَا شَقَّقْتُهُ.

- 20 حَطَّتْ As. — التي C, L, P, Jmh., MŠ. — فلا Jmh., Lis. IX. — C, L, P, Jmh., MŠ., Ši'r^v (As.), Tšh.^v (As.), Lis. XIV, Mnasimha. — خَطَّتْ S^a; C, L, Tâj VIII ٥٣. — خَطَّتْ Jmh., Lis. IX, Mnasimha. — تَحْدِي T, N^l, S, Jmh., Tar.^r, Lis. IX, Hiz. IV ١٣٣²⁶, ٥٣٧, Tâj VIII ٥٣, Šqt. تَحْدِي; C, T^p, T^v, N^m تَحْدِي; T^w تَهْدِي; Ši'r تَحْدِي; Tšh. تَحْدِي; Mzh. تَحْدِي; T var. (A'A.), N var. (A'A.), S^v, Hiz. IV ٥٣٧^v Lis. XIII, Tâj VIII ٥ تَهْوِي; T var. (A'A.), N var. (A'A.), S^v, Hiz. IV ٥٣٧^v Lis. XIV, Mzh., Hiz. IV ١٣٣²⁶, ٥٣٧, Tâj VIII, Šqt. إِلَيْهِ; N var. (As.), MŠ.^v (As.), Ši'r^v (As.), Tšh.^v (As.), Hiz. IV ١٣٣^v (As.), Tšh.^v (As.), Mzh. — وَجَدَ C, L, P, T, N, S, A, Jmh., MŠ., Tar.^r, Tšh., Lis. XIV, Mzh., Hiz. IV ١٣٣²⁶, ٥٣٧, Tâj VIII, Šqt. إِلَيْهِ; N var. (As.), MŠ.^v (As.), Ši'r^v (As.), Tšh.^v (As.), Hiz. IV ١٣٣^v (As.), Tšh.^v (As.), Mzh. — النَّافِرُ C; اليافر Mzh. — العُجْلُ T^b; العَيْل Hiz. IV ١٣٤^v; العَيْل Tšh.^v; العَيْل N var. (A'U.); العَثَلُ Lis. IX; العَثَلُ Jmh., MŠ., MŠ.^v (As.), Ši'r, Lis. XIII; العَثَلُ N^o.

^١ العَثَلُ.

^٢ عَيْل.

^٣ (أَخْرَى).

^٤ Nābigah X 3; vgl. WH. 208 Anm. 1.

T var. (A'U.), N var. (A'U.), S* var., Tsh.^v (A'U.), Mzh., Tâj VIII ٥, Hiz. IV ١٣٣^v (A'U.) العَجَلُ; N var. (Ag.), MŠ.^v (Ag.), Tsh.^v (Ag.) العَجَلُ; Šir^v العَجَلُ. — „Man möchte beinahe denken, daß es sich um Bruchstücke zweier Verse handelt, da zu dem männlichen الذى kein Maskulinum der folgenden Worte paßt“ (Nöldeke briefl.).

- V. 63. [45], [58], [62], 'An. III ٢٨٤ [63, 64], IV ٤٣٧ [63, 64], Sij. ٨٥, Jmh. صدد, Add. ٨١. — تكن 'An. III يُكْنُ. — قتلت Add. قُتِلْتُمْ. — لان C, L, P لَئِنْ. — ضدًا C, L, P شططا; Sij., Add. أَمَّا. — ليقتلن P لَيَقْتُلُنِ (d. i. لَيَقْتُلُنِ); N^o, N^o, N^k لَيَقْتُلُنَا. — مِثْلُهُ C, L, P مِثْلُهُ. — فيكم 'An. IV مِّنْكُمْ. — ونمتل C, L, P ونمتل.
- V. 64. [45], [58], [63], E^k 129^b (vgl. WH. 276), Frb. II 7^b, Tfs. XV ١٠٠, Jauh. II ٢٤٦, ADr. ٨٦ [B], Lis. XIV ١٩٦, 'An. III ٢٨٣, I'Aq. ٣٠٤ (II ١٢٨) (an.), Suy. ٤٠, ٣٣١, Hiz. IV ٥٣٤, ٥٣٦^o [A], ٥٣٦¹⁷, Tâj VIII ١٤٢, I'Aq.^k II ١٢٨ [A fr.] (an.), MQ. ١٣٤, ٢١٧, MQ.ⁿ ١٣٥, Jrj. ٢٠٨ (٤٠٢), Bâq. ٧٢ (67), How. II 84. — وان مئيت 15 — ولن T^o, T^p, N^a—N^w, Rdw., S, Hiz. IV ١٣٣. — عن مبه P عَنْ مَبِهَ. — وانت ان تلعا JauhG. وَأَنْتَ إِنْ تَلَعْنَا E^k 129^b بِنَا; عن حد Suy. عَنْ حَدٍ; S, Rdw. فِي ظِلِّ. — عن جد Jauh., Lis., Tâj, Hiz. IV ٥٣٨^١. — عن حد S, Rdw. عَنْ حَدٍ. — عن حد S, Bâq. عَنْ حَدٍ; T, N¹ مَعْرَكَةٌ. — عن حد E^k 129^b, C, N var., N^k, ADr. عَنْ حَدٍ. — عن حد C, L, P, T, A, Jauh., Lis., 'An. III ٢٨٣, IV, Suy., Hiz. IV ١٣٣, ٥٣٤, ٥٣٦, Tâj, MQ., Jrj., Bâq., How., Šqt. عَنْ حَدٍ. — عن حد P 20 عَنْ حَدٍ. — عن حد T^p, T^w عَنْ حَدٍ. — عن حد P, T, N^o, N^o, S, Rdw., A, Tfs., Bâq. عَنْ حَدٍ. — عن حد T^p, T^w عَنْ حَدٍ.
- V. 65. [45], Sib. I ١٧١ (٢٠٢), Ag. VIII ١٠٠ (٩٦), IDr. ٢١¹⁶ [B], Jmh. فطم. MAz. I ٣٠٧, Šnt. I ٢٠٢, Bkr. ٧١٣, Zam. ١٢٦ (an.), Yâq. III ٩٠٣, Lis. XVIII ٢٢٤, Bân. ١٧٠, Haw. I ١٩٩ [B] (an.), Hiz. III ٥٥٠, Tâj X ١٠٢, Šnq. I ١٦٨. — عن حد A'U., N var. 25 — عن حد N var., Ag., Jmh., Hiz. عَنْ حَدٍ. — عن حد N var. يَوْمَ. — عن حد (A'U.) يَوْمَ. — عن حد Bkr., Zam. الْعَيْنِ. — عن حد C, L, T, N, S, Rdw., A, Sib., Ag., Jmh., MAz., Šnt., Bkr., Zam., Yâq., Lis., Bân., Haw., Hiz., Tâj, Šqt. صَاحِبَةٌ. — عن حد P صَاحِبُهُ. — عن حد Šqt. فَطِيمَةٌ. — عن حد P مِلًا. — عن حد T^p عَزَلُ; N^a عَزَلُ; N^a عَزَلُ; T^w عَزَلُ.
- V. 66. [1], [45], Sib. I ٢٨٢ (٤٢٩), Ag. V ١١٣ (١٠٦), VIII ٧٩ (٧٦), ٩٩¹⁷ (٩٥ pu) [A fr.], 30 ٩٩¹⁸ (٩٥ u) [A fr.], Šâh. ٣٣١. Šnt. I ٤٢٩. Gr. II ٣٢ (١٤٧), Hml. I 56 Anm. 3, Saf. ٦٤, Suy. ٣٣٦, ٣٣٧, Haw. II ٦٠ [A] (an.), M'h. ٩٣, Hiz. III ٥٤٨, ٦١٢, ٦١٣, ŠK. ٣٣١ (١٠٧), Maw. I ٢١٣, Bâq. ٧٢ (67), Šnq. II ٧٦, Abk. ٣٧٧, Ns. ٢١٤, Nag. ٣٥٨. — عن حد T^p var. (A'A, IH.), N var. (A'A, III.) الرُّكُوبُ; A'U., T, N, S, Rdw., A, Ag. VIII, Saf., Hml., Suy. ٣٣٧, M'h., Hiz. III ٥٤٨, ٦١٣, 36 Maw., Abk., Ns. الطَّرَادُ; N¹ الطَّرَادُ; Šqt. الطَّعَانُ. — Der Anfang des Verses lautet in C, L, P. Sib., Ag. V ١١٣ (Ag.), VIII ٩٩, Šâh., Šnt., Gr., Suy. ٣٣٦,

- V. 14. Lis. X ٤٩٩, Tâj VI ٩٣. — أَمْسَى Lis., Tâj أَمْسَى.
- V. 15. [13], Mmm. ٧٦, 'Asq. V ٢٨٢. — وَأَحْكُم Mmm. وَأَحْلُم — وأَمْسَى من الذى I'As. وَأَجْرُهُ مِلْدِي Mmm. وَأَجْرُهُ مَقْدَمًا — قَسَبِي I'As. حَقَانُ أَصْبَحَ Mmm. لَيْثٌ إِذَا رَاَ — بِذَى الْغَيْلِ I'As. Mmm. أَلرَّوْعِ Vgl. ١٢٣. — جَارِدًا E^k خَارِدًا — حَقَانُ أَصْبَحَ 'Asq. جَفَانُ أَصْبَحَ 5
- V. 16. [4], Kâm. ١٤٩. — جَمْعٌ مَا A'U. كُلُّ مَا — قُصْرَةٌ A'U., Kâm. رُخْصَةٌ E¹ يَغْدُو Kâm. يَغْدُو — عَلَى جَمْعٍ Kâm. إِذَا كَانَ — نَهْرَةٌ und صَوْلَةٌ — الثَّلَاثِينَ Kâm. الثَّلَاثُونَ E²; الثَّمَانِينَ A'U.; الثَّمَانِي E الثَّمَانُونَ —
- V. 18. Yâq. III ٤٠٤. — العيسى رحلا Yâq. الرَّحْلُ عَنَسًا — Erg. nach Yâq.
- V. 19. Zwischen إِذَا und أَلْظَلَّ Spuren و... (?) — Hinter أَلْقَصِيرُ Spuren: سَحْرَهَا (?) 10
- V. 20. Tnw. I ١٣. — أَتَارَتْ E أَتَارَتْ (ebenso E^k!) — عَنِي سَبَسَبَا Tnw. دونى مهمها.

٨

E 37—41 [1—56].

- V. 1. WH. 30 [1, 2], Hag. I ٣٩٣ (an.), IJn. 16^b, Hiz. I ٣١٢, II ٣٩٢²⁸ [A]. — أَجْدَكَ E nachtr., Hag. أَجْدَكَ. 15
- V. 2. [1], Hiz. II ٦١. — تَذَكَّرْتُ E^v, Hiz. تَذَكَّرْتُ وَأَنَّى بِهَا Hiz. وَأَتَرَا بِهَا Hiz.
- V. 3. WH. 137 [3—6], Hâd. ١١¹⁰ (an.), Anb. ١١¹⁸, ١٢² [A], ١٢⁶ [A], ١٢²¹ [A], Jauh. I ٢٥٧, ISd. XIV ٢٥٠, Lis. IV ٣٨٦, IX ٢٨٦, Tâj II ٤٨٧ (E٩١), V ٢٢٨ (٢٢٥), Mht. ١٨٤٥. — قَمِيطِي A'U., 'Anb. ١٢¹, Jauh., ISd.^v, Lis. IV, IX^v, Mht. قَمِيطِي — 20 — بَصَلْبُ Hâd. بَصَلْبُ — قَمِيطِي Hâd., Anb. ١١, ١٢²¹, ISd., Lis. IX قَمِيطِي — وَوَصَلَ Lis. IX^v, Tâj V^v وَوَصَلَ Hâd., Anb. ١٢² (As.) وَوَصَلَ جِبَالِ (As.) وَوَصَلَ جِبَالِ A'U., Lis. IX, Tâj V وَوَصَلَ جِبَالِ; وَوَصَلَ جِبَالِ Anb., Lis. IX^v, Tâj V^v وَوَصَلَ جِبَالِ. — وَكَنَادَهَا Hâd. وَكَنَادَهَا — أَلْقَوَادُ E. Anb. ١١ أَلْقَوَادُ — الْكَرِيم
- V. 4. [3], Nas. ٣٧٣ [33, 40, 54, 12, 4], Mgt. 19 (vgl. 47), Jauh. II ١٣٩ [B], JauhG. 98 [B], IYz. 98^b, ŠMtn. 219, As. II ٣٢ (٣٣), 'Ukb. II ١٣. ٤٣١, 25 Lis. XII ٢٤٥, Tâj VII ١٥٥ (vgl. WH. 83⁹). — Erg. nach IYz., ŠMtn., Lis., Tâj. — وَمِثْلِكَ Nas. وَمِثْلِكَ; وَمِثْلِكَ Mgt., As., Lis. مُعْجَبَةٌ — Die Zäsur fällt nach As., Jauh., 'Ukb. hinter الشَّبَابِ. — Jauh. بِأَجْسَادِهَا — الْعَبِيرُ Mgt. الْعَبِيرُ — وَصَاكَ As., Jauh., 'Ukb. وَصَاكَ — 30 JauhD., JauhG. (JauhB. = E), IYz., ŠMtn., 'Ukb., Lis. بِأَجْلَادِهَا Tâj. — Vgl. ١٠١.
- V. 5. [3]. — Zur Ergänzung vgl. E^k. — لَيْسَ عَيْنِ.

- V. 6. [3], Mar. vo, Ġfr. ٣٩, Fq. I ٣٠٨ [B], Lis. IV ٢١٥. — فُكِنْتُ A'U. فُيْتُ; Ġfr., Lis. بَعْلِيهَا. — فُكِنْتُ. — فُيْتُ A'U., Lis. بَيَّا; Ġfr., Lis. مُمْتَدِّهَا. — مُمْتَدِّهَا.
- V. 7. WH. 139 [7—24] (vgl. das. 138¹⁰). — مُمْتَدِّهَا A'U. مُمْتَدِّهَا.
- 5 V. 8. [7], IHmd. 78^b [8, 9].
- V. 9. [7], [8]. — يَوْمِرُنِي E يَوْمِرُنِي. — الشَّمُول E الشَّمُول.
- V. 10. [7], (vgl. Kowalski WZKM. XXXI 195³⁰).
- V. 11. 7, Iqt. ٣١١ [11, 13—17], Šar. II ١٨١ (١٣٣) [11, 13, 18, 19, 21, 24], Hiz. III ٤٨٠ [13, 11] ('A'sâ Bakr), HAd. 108^b [11, 12], Naš. ٣٧٢ [11, 13, 18, 19, 21, 24], Fh. ٢٥, ٩٢, Jmh. حدد, Mal. ٢١, Jauh. I ٢٢١, II ٣١٤, Mujm. I ١٨٢ [B], ŠAd. 156^b [B], Iqt. ٩, Bal. I, ٢١٠, Har. 69^b, Lis. IV ١١٨, XVI ٢٥٧, Tâj II ٢٢٢ (٢٢٦), Mht. ٢٢٢, ٢٥٨, Aqr. I ١٥٢, Ln. 526^b. — Ergänzung nach Fh. ٢٥, Mal., Jauh. I, II, Iqt. ٢١١, Har., Lis. XVI, HAd., Hiz., Tâj, Mht, Ln., Aqr. — فُكِنْتُ Fh. ٩٢ فُكِنْتُ; Iqt. ٩ فُكِنْتُ. — فُكِنْتُ Mujm. فُكِنْتُ; Bal., Šar., Naš. فُكِنْتُ. — فُكِنْتُ Šar., Naš. فُكِنْتُ.
- 10 V. 12. [4], [7], [11], ŠAd. 70^b [12, 20, 13], Lis. V ١٤٤, Tâj III ٥٩ (٦١). — فُكِنْتُ Naš. فُكِنْتُ. — فُكِنْتُ E فُكِنْتُ. — Ende ergänzt nach ŠAd., Lis., HAd., Tâj. — فُكِنْتُ E فُكِنْتُ. — ŠAd. enthält folgende Erläuterungen zu V. 12, 20, 13:
- 20 تَحَلَّيْتُ أَي تَخَيَّرْتُ هَذِهِ الْحَمْرَ وَالْأَزْرَقَ وَجَمْعَهُ أَزْرَقَ لِأَنَّهُ كَانَ عَلِجًا وَبَكَارُ الْقِطَافِ أَوَّلُهُ حِينَ يُثَظَّفُ فَيُعْصَرُ أَرَادَ أَوَّلَ الْحَمْرِ وَقَوْلُهُ أَمِنْ إِكْسَادِهَا يَقُولُ قَدْ عَلِمَ أَنَّهَا جَيِّدَةٌ فَهُوَ لَا يَخَافُ كَسَادَهَا يَقَالُ أَكْسَدَ الرَّجُلُ إِذَا كَسَدَتْ سُوقُهُ وَشَبَّهَهَا بِحَوْصَلَةِ الرَّأْلِ لِخُمُرَتِهَا وَالرَّأْلِ فَرْخُ النَّعَامَةِ وَحَوْصَلَتُهُ حِمَاءٌ وَيَقَالُ بَلْ أَرَادَ أَنَّ السَّنِينَ أَتَتْ عَلَيْهَا فَقَلَّتْهَا حَتَّى اجْتَمَعَتْ وَصَارَتْ فِي أَسْفَلِ الدَّنِّ كَانَتْهَا حَوْصَلَةُ رَأْلِ مَنْ قَلَّتِهَا وَقَوْلُهُ أُجْنِبْتُ أَي أُحْنِبْتُ وَأَوِيَّتْ بَعْدَمَا كَانَتْ مُنْتَصِبَةً وَهُوَ إِقْعَادُهَا فَقَاتُ لَهُ أَي لِلخَمَارِ هَذِهِ هَاتِيهَا أَي يَعْنِي هَذِهِ الْحَمْرُ فَإِنِّي لَا أُرِيدُ غَيْرَهَا بِأَدْمَاءٍ أَي بِنَاقَةِ أَدْمَاءٍ وَهِيَ الصَّادِقَةُ الْبَيَاضُ السَّوْدَاءُ الْأَشْفَارُ وَالذَّكْرُ آدَمُ وَفِي الظِّبَاءِ الْحِمَاءُ وَفِي النَّاسِ السَّمَاءُ وَمُقْتَادُهَا عَبْدُهَا الَّذِي يَقُودُهَا وَيُرَوِّى هَاتِيهَا إِلَيْنَا بِأَدْمَاءٍ مُقْتَادُهَا أَي بِأَتَى يُشَادُ صَاحِبَهَا مِثْلَهَا كَمَا تَقُولُ امْرَأَةٌ خَاطِبُهَا وَجَارِيَةُ طَالِبَهَا أَي بِأَتَى يُطَابُ مِثْلَهَا.
- 30 V. 13. [7], [11], [12], Jal. 315 [13, 14, 17], Tfs. XXII ٢٢, Ad. ٥٢, Jauh. II ٢٩٢, Iqt. ١١٨, As. II ٢٢٢ (١٨٦), Lis. XV ١٤٤, Hiz. III ٤٧٨, Tâj VIII ٣١٨. — Wird wie V. 11 Hiz. III ٤٨٠ dem 'A'sâ Bakr beigelegt. — فُكِنْتُ Tfs., Ad., TLJ, Jal., Jauh., Iqt., As., ŠAd., Šar., Lis., Hiz., Tâj, Naš. فُكِنْتُ. —

إِلَيْنَا بِأَدَمَاءَ E^v, Tfs., ŠAd.^v, Hiz. III ٤٧٨ — لها Tfs., As. — مُتَقَادِمًا JauhG. — Erläuterungen aus ŠAd. s. bei V. 12.

V. 14. [7], [11], [13]. — وليست بكفو Jal. وَلَيْسَتْ بِعَدَلٍ A^U. وَمَا ذَاكَ عَدَلٌ

V. 15. [7], [11], ŠAd. 156^b [15, 16]. — جَرَضَ As. جَرَضَ. — E^v, Iqt., ŠAd. — ŠAd. enthält folgende Erläuterungen zu V. 15 und 16: 5

لِلنَّصَفِ وَالنَّاصِفِ الْخَادِمُ وَالضَّمِيرُ فِي أَعْطَاهُ لِلْحَمَارِ وَقَدْ تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ فِي قَوْلِهِ

إِلَى جَوْنَةٍ عِنْدَ حَدَادِيهَا

وَالْحَدَادُ الْحَمَارُ أَيْ قُلْتُ لِحَادِيهَا أَعْطَى الْحَمَارُ حُكْمَهُ وَيُرْوَى شُهَادِيهَا قَالَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ
الِدَّرَاهِمُ وَقَالَ الْأَخْفَشُ شُهَادِيهَا الَّذِينَ شَهِدُونَهَا أَضَاءَ وَظَلَّاتُهُ بِالسِّرَاجِ أَرَادَ أَنَّهُ طَرَقَهُ لَيْلًا
فَسَرَجَ سِرَاجَهُ وَاللَّيْلُ غَامِرٌ جَدَادُ الْبِظَّةِ وَقِيلَ جَدَادُهَا طَرَائِقُهَا الْوَاحِدَةُ جُدَّةٌ وَكَذَلِكَ 10
طَرَائِقُ الْجِبَالِ الَّتِي عَلَى غَيْرِ لَوْنِهَا قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْجَدَادُ خِصَاصٌ مَا بَيْنَ شَعْرِ الْبِظَّةِ وَقَالَ
الْأَصْمَعِيُّ الْجَدَادُ سُلُوكُ الثَّوْبِ يَعْنِي الثَّوْبَ لِأَنَّهُ لَا زِقٌ بَعْدَ الْبَيْتِ قَدْ أَلْبَسَهُ لَمْ يَنْكَشِفْ بَعْدُ
وَالْبِظَّةُ أَكْثَرُ مَا يَكُونُ مِنَ الشَّعْرِ .:

V. 16. [7], [11], [15], Iqt. ٤٧٣ [16, 17], Ġar. 146 [B], Ad. ٥٣١ (١٧٧), Jmh. نَوَادِر, 15
Anb. ٩٦¹⁷, Jauh. I ٢١٦, Mujm. I ١٣٢ [B], ISd. XIV ٤٢, [B], M^{rr}, ٤٢, Hf. 136, Lis. IV ٨٥. — E urspr. أَضَاءَ; Ad. أَظَلَّ. — مَظَلَّتُهُ E مِظْلَتُهُ —
Erläuterungen aus ŠAd. s. bei V. 15.

V. 17. [7], [11], [13], [16], MH. ١٤٥ (١٥٣), ٢٢٥ (٢٨٧). — Erg. nach Übereinstimmung
sämtlicher Stellen.

V. 18. [7], [11]. — Erg. nach Šar. 20

V. 19. [7], [11], Mb. 214 (vgl. das. 209²⁹), Lis. III ٣٤٢, Tāj II ١٧٩ (١٨١). — Erg.
nach Šar.

V. 20. [7], [12], Jāh. IV ١٣٢, Anb. ٦٦٥³. — جَرِيهَا Jāh. دَرَبَهَا — اجْتَلَيْتَ E^v صَوَّبْتُ —
Jāh. جَلَيْتَ; A^U. أُجْبِيْتُ (?); Anb. أُجْنِئْتُ; ŠAd. أَجْنِئْتُ. — Vgl. die
Erl. aus ŠAd. bei V. 12. 25

V. 21. [7], [11], vgl. Horovitz K. P.

V. 22. [7], ISd. XVI ١٨٧ [22, 23].

V. 23. [7], [22], Fqh.^k ١٥٩, Fqh.^b ٢٢٣, Ins. ٢٠٨. — يَقُومُ Fqh.^k لِقُومَ —
تَتَفَادَاهَا Fqh.^k إِنْفَادِيهَا — الْمُنْعِدِينَ E الْمُنْعِدِينَ — وَكَانُوا Fqh.^k

V. 24. [7], [11]. — تَجُورُ 1. تَنْحُورُ — قَصَادِيهَا Šar., Naq. قَصَادِيهَا. 30

V. 25. Isl. 49 [25, 27], IslT. ١٦٥ [25, 27], Iqt. ٤٧٣ [25—27], Ġar. 146, Ad. ٥٣٠ (١٧٧),
Jmh. نَوَادِر, Her.¹ 41, ISd. XIV ٤٠, XVI ٧٩, ŠAd. 156, M^{rr}. ٤٩, Yāq. I ١٤٠.

(in Wüstenfelds Register dem 'A'sā Hamdān beigelegt), Lis. IV 9v, 113, 114, Tāj II 328 (332), Nag. 378. — ŠAd. enthält folgende Erläuterung:

البيداء الفلاة سَيِّتٌ بيدا لأن الأشياء تَبِيدُ فيها أي تَهْلِكُ لِسَعَتِهَا كما سَيِّتَتْ مَقَارَءَ من قولهم فَوَّزَ الرجل إذا هلك والأَرَامُ الأعلام الواحدُ إِرَامٌ وإِرَمِيٌّ وإِرَمِيٌّ وأِرَمِيٌّ وشَبَّهَهَا 5 برجالٍ إِيَادٍ إذا كَبَسُوا الأحياءَ وهي جَمْعٌ جيدٌ وهي مدرعةٌ من صوفٍ وإِيَادٌ تُوصَفُ بِعِظَمِ الأَجْسَامِ وَقِيلَ بِأَجْيَادِهَا أي أعناقها في طولها ويروى بِأَجْلَادِهَا والأَجْلَادُ الأَجْسَامُ. — تُحْسِبُ Isl., IslT., Ad., Jmh., M'rr. أَرَامَهَا. — بِأَجْمَادِهَا E^v; بِأَجْلَادِهَا A'U., Isl., IslT., Ad., Jmh., ISd., Iqt., ŠAd., M'rr., Yāq., Lis. IV 9v, 113, 114, Tāj, Nag. بِأَجْيَادِهَا.

10 V. 26. [25].

V. 27. [25].

V. 30. جَلَّ E^v ظَلَّ.

V. 32. Bad' IV 119, Lis. VII 412; vgl. Kowalski WZKM XXXI 195²⁴. —

القَائِضُ السِّنْبِسِيُّ E^v, Lis. لَطْلُوعُ الشَّرُوقِ ضِرَاءُ تُسَامَى — الشَّرُوقِ E الشَّرُوقِ. 15 القَائِضُ السِّنْبِسِيُّ فَشَلَى كَلَابًا Bad' يُشَلِّي ضِرَاءَ.

V. 33. [4], Lis. IV 10v, Tāj II 329 (332). — جَهْدُنَا Lis., Nag. جَهْدُنْ.

V. 34. الجَهَادُ E الجَهَادُ — لِقَضَاءِ lies لِقَضَاءِ.

V. 37. فُتِّلِكَ شَبَّهَتْهَا E^v فُتِّلِكَ أَشْبَهَتْهَا.

V. 38. Tsh. 123, Šms. 28, Lis. VIII 220, XV 41, Tāj IV 337 (338), VIII 208. —

20 اليَوْمُ E اليَوْمُ. Die Änderung in اليَوْمُ ist übrigens unnötig; ich würde jetzt den Nom. beibehalten; Lis. XV hat den Akkus. — حُمَّ E^v حُمَّ; Lis. VIII, Tāj IV جُمَّ; Šms. حُمَّتْ.

V. 39. Sib. I 209 (240) [39, 41], Šnt. II 240 [39, 41].

V. 40. [4], ŠLm.^m 60, Jmh. فَيَدُ, Frb. I 225, Jauh. I 493, II 300, Tsh.^b 140, Hm.^t 10v⁴ 25 (III 179), 821³⁰ (IV 184), As. II 127 (111), Lis. IV 339, VIII 210, XVI 131, Tāj II 407 (411), IV 330 (332), IX 117, Mht. 1039. — Jauh. I, Tsh.^b, As., Lis. IV, Tāj II, Mht., Nag. وَبَيْهَمَا. — بِاللَّيْلِ A'U. عَطَشِي. — بِالْقَيْظِ A'U. عَطَشِي. — وَبَيْهَمَا. — عَطَشِي ŠLm.^m; Lis. IV, XVI, Tāj IX, Nag. عَطَشِي; Tsh.^b hat zwar in der An- 30 führung عَطَشِي, aber aus der Auseinandersetzung geht hervor, daß عَطَشِي vorausgesetzt ist, das als unrichtig verurteilt wird. — أَلْفَلَاةٌ يُونُسِي — قَبَادَا ŠLm.^m; فَيَادَا A'U. فَيَادَا. — أَلْفَلَاةٌ يُونُسِي قَبَادَا ŠLm., Jmh., Hm.^t يُونُسِي. — أَلْفَلَاةٌ يُونُسِي صَوْتُ فَيَادَا. — يُونُسِي عَطَشِي (أَلْفَلَاةٌ وَفَيَادَا) A'U. عَطَشِي أَلْفَلَاةٌ يُونُسِي صَوْتُ فَيَادَا.

V. 41. [39], As. II 127 (114), Lis. IV 332 (an.), Tāj II 427 (400) (an.). — وَاحْتَابَهَا

- A'U. وَأَثْبَاتِهَا; Lis., Tâj وَأَخْفَاهِ; As. وأحقابه. — وَأَعْمَادَهَا lies mit Sib., Šnt., Lis., wie auch E nachträglich hat: وَأَعْمَادَهَا.
- V. 42. ضُبِعَتْ لِلسَّلَامِ und أَضْبِعَتْ لِلسَّلَامِ A'U. أَصْلَحَتْ أَمْرَهَا.
- V. 43. Sib. II ١٨٢ (١٧٦), Šnt. II ١٧٦, IYš. ٦١٧ (an.), 'An. IV ٥٢١ (an.), Tkm. 40¹, How. I 896. — كَذَى السَّلَامِ أَوْفَاهُمْ A'U. إِذَا أَصْطَلَكُوا خَيْرَهُمْ 5
- V. 44. Tab. III ٣٠٧ [44, 45].
- V. 45. [44]. — وَجِدْتُ صَبُورًا عَلَى حَرْهَا وَكَّرَ Tab. وَجِدْتُ صَبُورًا عَلَى زُرْتِهَا وَحَرَ.
- V. 47. As. I ٤٨١ (٣١٥). — الْكَلَا E الْكَلَى.
- V. 48. Ib. ٩٣ [48, 50—52], As. I ٣٣١ (٢١٩). — لَسْتُ Ib. لَيْسَ wird in E^k als Abweichung nach A'U. angeführt; E^k setzt also hier einen anderen Text als E voraus; 10 vielleicht hat er die im As. (nur die neue Ausgabe!) angenommene Lesung لَسْتُ vor sich gehabt. — لَسْتُ Ib. لَيْسَ.
- V. 49. Erg. nach E^k; E^v تَحْرُبُ أُخْرَى بِأَزْوَادِهَا.
- V. 50. [48], Kām. ٣٠٥, Naw. ٢٠٨, TL¹ 33. — وَمَنْكُوحَةً Ib. وَمَنْكُوحَةً. — يُقَالُ لَهُ Kām., Ib. يُقَالُ لَهَا. 15
- V. 51. [48], وَمَنْرُوعَةً Ib. وَمَنْرُوعَةً. — وَمَنْرُوعَةً Ib. وَمَنْرُوعَةً.
- V. 52. [48], MŠ. 162, Lis. IV ٦٩. — ثَدَّرَ Lis. ثَدَّرَ. — مُطْرَفَةٌ Ib., Lis. مُطْرَفَةٌ.
- V. 53. As. II ٥٤٨ (٣٥٨). — خَبَابُرُ E خَبَابُرُ; A'U. دَمَالِيْجُ.
- V. 54. [4], Kām. ٤٦٨ [54, 55] (vgl. Power 'Umayya 26), MŠ. 216, Jmh. نَوَادِر, Lis. IV ٤٣٤, Tâj II ٥١٥ (٥١٩). — اِنَّ E اِنَّ. — وَكَانُوا Kām., Jmh. وَكَانُوا. 20 — اسْعَادَهَا Kām.^v أَنْضَادَهَا.
- V. 55. [54], Jmh. زَهْد, MŠ. 216, Jauh. I ٢٣١, Fq. I ٢٧٦, Lis. IV ١٨٠, Tâj II ٣٦٦ (٣٧٠). — يَسْلُمُوهَا — ولم Fq. وَلَنْ — شَرَهَا Fq. بِسَرِّهَا — فلم Fq. فَلَئِنْ — Jmh., Jauh., Lis., Tâj يَتْرُكُوهَا — so E. Nach E^k will A'U. nur zulassen. — MŠ. zu V. 54, 55: 25
- الْأَنْضَادُ جَمْعُ نَضْدٍ وَهُوَ مَا نُضِدَ مِنْ مَتَاعٍ بَيْنَتِهَا ثُمَّ جَعَلَ أَهْلُ الْبَيْتِ نَضْدًا يَقُولُ إِذَا ضَمِنَ تَوَلَّى جَارَةً كَانُوا فِي ضَمَانِهِمْ يَقُومُونَ بِمَقَامِ قَوْمِهَا ... وَرُويَ عَنِ الْأَصْعَمِيِّ أَنَّهُ قَالَ النَّضْدُ الْأَتْعَامُ وَالْأَخْوَالُ يَعْنِي أَنَّهُمْ يَرْغَبُونَ فِي نِكَاحِ جَارَتِهِمْ مِنْ أَجْلِ غَنَائِهِمْ وَلَا يَتَرَكُونَهَا مِنْ أَجْلِ الْفَقْرِ وَهُوَ الْإِزْهَادُ.
- V. 56. Versende ergänzt nach E^k. Das Scholion zu diesem Verse ist schon in 30 dem zu V. 54, 55 enthalten. Die L.A. E^v zu لَأَنْضَادَهَا ist zerstört.

E 41—43 [1—34].

Vgl. ٢٠٢.

- V. 1. Kām. ٢٩٤ [1, 2], Ag. VIII ٧٦¹⁵ (٧٤) [1—4], Bân. ١٣٧ [1, 2], Suy. ٢٩٧ [1—6],
 5 Suy.^w 29⁶ [1—6], Azh. II ١١٠ [1, 3—6], Bâq. ٢٥٢ (222) [1—4], WH. 22⁸
 (27⁸, 31¹⁷), Sīb. II ٣٢٥ (٢٩٨) [A], Kām. ٣٩٥, Thq. ٦١٩, Ag. VIII ٥٤ (٥٢),
 ٧١¹⁹ (٧٣) [A], ٨٦²⁰ (٨٣¹⁰) [A], ٨٦²² (٨٣¹³) [A], ٩٩²⁵ (٨٦⁸) [A], 'Iqd III ٢٤١,
 JauhD. 252^b R [A], JauhG. 122^b R [A], Šnt. II ٢٩٨, Lis. XIII ١٧٤ [A],
 Naṣ. ٣٩٢ [A], Reckendorf Synt. Verh. 488³. — هُرَيْرَةٌ Bân. هُرَيْرَةٌ. —
 10 رَاجِمٌ E^v رَاجِمٌ; Bâq. رَاجِمٌ. — لَاجِمٌ Sīb. لَاجِمٌ; E لَاجِمٌ; لَاجِمٌ —
V. 2. [1], Sīb. I ٣٧٦ (٤٣٣), Ag. II ٧٩ (٧٦), VIII ٧٧ (٧٤⁸) [A], MqsB. 99, Tsh.^b 132^b, MAz.
 II ٣١١, Šnt. I ٤٣٣, Asr. ١١٧ (an.), 'Ukb. I ١٠٤, IYš. ٣٨٦ (an.), Mjm. II ١١٠ (١٩٤),
 Azh. II ١١٠ [e.], Ds. II ١٩٤, How. I 474. — حَوَلِ Kām.^v حَوَلِ; MqsB. حَم.
 15 كَام.^v ثَوَيْتُهُ — ثَوَاهِ حَوَلِ Kām.^v ثَوَاهِ حَوَلِ ثَوَاهِ — ثَوَاهِ E^v ثَوَاهِ; E^v ثَوَاهِ —
 Suy.^v ثَوَيْتُهُ; MAz. ثَوِيَّة. — تَقْضِي E تَقْضِي; Kām., Tsh.^b, Asr., Bân. تَقْضِي;
 Sīb. تَقْضِي; 'Ukb., Suy.^w يَقْضِي. — لَبَانَات E^v, Sīb., Tsh.^b لَبَانَات; Kām.,
 Asr., Bân. لَبَانَات. — يَسَامٌ MqsB. يَسَامٌ; Tsh.^b يَسَامٌ.
V. 3. [1], WH. 37 [3, 4]. — هَيْفَا E هَيْفَا. — مَقْلَتَا رِيم E مَقْلَتَا رِيم; Bâq.
 مَقْلَبَا رِيم.
 20 V. 4. [1], [3]. — ثَقِي Bâq. ثَقِي. — صَافِ بَزِينَةُ Bâq. صَافِ بَزِينَةُ. — ثَقِي Bâq. ثَقِي.
 Suy., Azh., Bâq. الجِيد.
V. 5. [1], Mb. 219, Frb. II 71^b, Jauh. II ٢٣٦, 'Ukb. II ١٩٤, Lis. XIV ١١٦, XVI ٥٨,
 Tâj VIII ١٠٢, IX ٧٨. — وَتَنَكَّلَ Frb., Jauh., 'Ukb. وَتَنَكَّلَ; Lis. XIV,
 25 Tâj VIII وَتَنَكَّلَ. — غَرَّ الثَّنَايَا Frb., Jauh., 'Ukb., Lis. XIV, Tâj VIII
 كَاتَّهَا. — غَرَّ عَذَاب Frb., Jauh., 'Ukb., Lis. XIV, Suy., Tâj VIII, Azh. كَاتَّهَا.
 — ذَرَى E, Lis. XVI, Tâj IX ذَرَا; Far., Jauh., 'Ukb., Lis. XIV, Tâj VIII,
 Azh. جَنَى; Suy. جَنَى.
V. 6. [1], Mb. 50. — أَلْهَمَ E^v, Suy., Azh. أَلْعَيْشَ. — أَلْعَيْشَ Azh. أَلْعَيْشَ.
 — أَلْعَيْشَ E أَلْعَيْشَ; E^v, Suy., Azh. أَلْعَيْشَ.
 30 V. 7. Hml. I 57 Anm. 5 [B], vgl. Kowalski WZKM. XXXI 205²⁴. — بَشْعَرَكِ Hml.
 من كنت Hml. مَنْ أَنْتَ. — لَشْعَرَكِ.
V. 8. نَغْضَةُ E نَغْضَةُ.
V. 10. أَفْئَانُهَا A'U. أَلْفَافُهَا. — وَالضَّبَابُ A'U. وَالْعِبَادُ.
V. 11. Tsh.^b 133. — صَايَغَ AB, Tsh.^b صَايَغَ.

V. 13. Md. I rvr, Prv. I 728, Lis. XVI v⁸ [B]. — كالضيف E', Prv. في الصّف —

أَصْبَحَ لَيْلَ E', Md., Prv., Lis. فَوْرَ صُبْحٍ

V. 14. (؟) وَمَقَادِمُ E' الْقَوَادِمُ — وَقَوْمُ E' وَقَوْفًا

V. 17. تَلَقَّيْ E' تُلَقَّنَا

V. 18. فُتْلَقِي E' فُتْلَقِي

V. 19. النَّاسُ E' النَّاسُ; vgl. aber E^k.

V. 20. حَلَّتْ — بِرَغْبِكَ E' بِرَغْبِكَ — بَنُ مُسْهَرٍ E' آبَنُ مُسْهَرٍ — لَهَاَنَ A'U. فَهَانَ — أَلَعَتْ عَلَيَّ A'U. عَلَيْنَا

V. 21. Kām. ٣٩٦ [21—23, 33, 34], Thd. ١١٢ [21, 22], Bht. 361 [21, 22], 'Ant. ٩٦ [21, 22], Anb. ٤٦¹⁷ [21, 22], Jal. 329 [21, 22], Jauh. II ٤٨٩ [21, 22] (vgl. 10 Md. II ٨٨ R [21, 22]), Lis. XIX ٨٣ [21, 22], Jmh. زوى, Mhd. I rvr (٢٨٩), Prv. II 401, Tlw. ١٣, Lis. IX ١١٢ [B], Taj V ٩٤ (٩٣) [B], X ١٦٥, ١٦٧ [B]. — Lis. IX, عَنَدِي XIX. Lis. عَنِي X Taj, Kām.^v, Tlw., Taj X نُونِي — (؟) نُقِيصُ V Taj

V. 22. [21], Taj X ١٦٧, vgl. Kowalski WZKM. XXXI 211⁴. — عَيْنِيكَ AZb. 15 — فَلَا تُرَضِّينَ A'U. وَلَا تُلَقِّنِي — عَيْنِيهِ — وَلَا عَاشَى إِلَّا ذَالِكَ الرَّغْمُ دَائِمٌ. — Der zweite Halbvers lautet nach As. (?) und AZb.

V. 23. [21], 'AbT. ١٤٠². — Kām. بِاللَّهِ الَّذِي أَنَا عَبْدُهُ — (التقاضع). (Kām.^v اِنَّ جَدَّ التَّقَاظُعِ بَيْنُنَا

V. 24. ISd. X ١٠٨ [B]. — وَتَتَرَكُ أَمْوَالًا ISd. وَتَتَرَكُ أَمْوَالًا

V. 25. 'Umd. II ٦١ [25, 27], Sib. II ١٠٣ (١٥٠), Šnt. II ١٥٠. — Versanfang ergänzt nach Sib. und 'Umd. — أَقْعَدُ (wegen des Vm.) Sib., Šnt. فَاذْهَبْ: Sib.^v أَقْصَر. 'Umd. وَأَقْعَدُ

V. 26. Versanfang ergänzt nach E^k.

V. 27. [25], Hiz. III ٥٥. — خَدَعْنَا Hiz. وَدَرْنَا — نَضَبُوا E' عَمَدُوا — وَأَجْلَسَ 'Umd. ٢٥ — طَاعِمٌ 'Umd., Hiz. طَاعِمٌ A'U. (im Kommentar zu V. 28), واقع

V. 28. JauhD. 252^b, JauhG. 122^b R, Lis. XIII ١٧٤¹⁷, Naš. ٣٩٣. — طَعَامٌ A'U. طَعَامٌ — الذي Naš., Lis., JauhG. الَّتِي — Vgl. ٢٠٢ 1.

V. 30. Suy. ١٠٦ [30, 31], ŠK. ٢٠٤ (٩٥) [30, 31]. — تَسْبِقُنَا Suy., ŠK. سَبَقُونَا. — سَبَقْتُ E' سَبَقْتُ; Suy. سَبَقْتُ; ŠK. سَبَقْتُ. — سَرَّحَ E', Suy. خَيَّلَ 30. — نَمَّ يَنْبَهُ E' أَوْ يَنْبَهُ — سَدَّ ŠK.

V. 31. [30], MŠ. 161^b. — In MŠ. folgende Erläuterungen:

مشاعة متفرقة الدم ومنه قيل اشتعلت الكمية إذا تفرقت يبيت لها ضوء أي يوقدون عند المطعون يعرفوا حاله في كل ساعة جاحم جمر: الأصمعي الجحمة حر النار منه الجحيم: مدامته ŠK. بدامية Suy. بمشعلة

- V. 33. [21], Jmh. نَصَفَ. — وَتَلَقَى Kām. وَتَلَقَى; Jmh. وَتَلَقَى. — يَسْعَى E^v. يَلْقَى Kām. يَلْقَى. — تَنْصَفُ Jmh. تَنْصَفُ Kām. تَنْصَفُ. — خَصَانًا — خَصَانًا V. 34. [21], Tfs. V 116, Hm.⁴ 122⁵ (I 123), v³⁰ 11 (IV 106), Fq. II 308, As. II 511 (120), Lis. XIV 203, Tâj VIII 107. Vgl. Kowalski WZKM 211²⁶. —
5 لَبَكْرُ بْنُ Hm.⁴ 122 لَبَكْرُ بْنُ; Hm.⁴ v³⁰, Lis., Tâj لَبَكْرُ بْنُ.

١٠

E 43—46 [1—37].

- V. 1. Lis. XIX 222. — وَحَبَّ Lis. وَحَبَّ.
V. 2. وَأَاتَهَا A'U. سَنَاتَهَا. — نَفْسُهُ E^v قَلْبُهُ. — قُلْتُ A'U. جَلْتُ.
10 V. 4. وَشَيَّعَهَا A'U. فَشَابَعَهَا E فَشَابَعَهَا.
V. 5. Yâq. III 93 [5—7], Lis. XIX 109, Aqr. II 222⁰. — خَوْدًا بَادِنًا E^v خَوْدَ بَادِنٍ; Yâq. لَدَيْنَا Lis., طَبَّيْتَهَا E^v طَلَبْتَهَا (von Fleischer verb.). — إِلَيْهَا Aqr.
V. 6. [5], Mb. 56 [6, 7], Fh. 8 (an.), Gy. 225, IWh. 29, 100, Am. II 222 (an.),
15 Lis. XIX 225, Tâj V 199 (197), X 225. — Ergänzung nach Fh. — أَنْيَابَهَا Tâj V أَعْنَابَهَا. — شَرَبًا Yâq., Mb. شَرَبًا.
V. 7. [5], [6], M'rr. 113 [A], Lis. V 20, IX 228 [A] (an.), Tâj II 513 (517), V 199 (197). Vgl. HufG. 59²¹ und Aht. 207. — تَحَلُّهُ A'U., Lis. تَقَلُّهُ; M'rr. فَلَسْطِيًّا Yâq., Aht. يَقْلُهُ. — رَبِّدَاتٍ Yâq., Lis. V رَبِّدَاتٍ A'U. طَعْمُهُ E, M'rr.⁰ طَعْمُهُ. — لِشَاتَهَا Yâq., Lis. V حُمَشَى Yâq., Lis. V حُمَشَى A'U. لِشَاتَهَا Yâq.^v لِشَاتَهَا; Yâq.^v لِشَاتَهَا.
20 V. 8. عَذْرَاتَهَا E^v عَذْبَاتَهَا. — تَمَنَّى E تَمَنَّى.
V. 9. Mb. 105. — تَعَلَّلْتُهَا A'U. تَعَالَتْهَا. — تَدْمَى Mb. تَدْمَى.
25 V. 10. Mb. 214 [10—17], JâhV. 116^b, JauhG. حَدَدَ. Vgl. Mb. 220³. — بَغَرَّتَهَا Mb. بَغَرَّتَهَا; Kowalski möchte بَغَرَّتَهَا. — عَنِي JâhV., JauhG. عَنِهَا. Vgl. 82.
V. 11. [10], vgl. Mb. 91⁶, 200²⁹, WH. 80². — الْمَسْكُ E الْمَسْكُ.
V. 12. [10], vgl. Mb. 38³⁴. — قَاصِبَاتَهَا A'U. قَاصِبَاتَهَا.
30 V. 13. [10]. — شَارِبًا E^v سَابِلًا. — إِدَاتَهَا E إِدَاتَهَا. — تَفَكَّ Tfs. تَفَكَّ. — تَغَبَّ Tfs. تَغَبَّ.

- V. 15. [10], [14]. — العشا طيب ونفس Tfs. — العشي طيب نفس — E غُدْوَةٌ: Tfs. عِدَّة.
- V. 16. [10], Tsh.^b 136^b. — أَفَاتَهَا l. أَفَاتَهَا (so setzt auch E^k voraus; vgl. Tsh.^b); Tsh.^b أَفَاتَهَا; Tsh.^v أَفَاتَهَا.
- V. 17. [10]. — E^v إِلَى نُطْقَةٍ (durch den Zustand der Hsch. verloren). 3
- V. 18. قَعُونِي E قَعُونًا — تَرَحَّلَ E^v إِخَاخَةً — مَنَى E مَنًا — قَبِيلًا E^v وَقُوفًا.
- V. 20. Jāh. IV ٦٣ [20, 22]. — عَرَا Jāh. مُجْدًا — Zu 'Abū Misma' vgl. Najw. ٦٤.
- V. 21. Jāh. V ١٣١ [21, 23], MŠ. 14^b [13] (an), 266^b, Jmh. طَحَى, طَحُو, Jauh. II ٥١١, As. II ٢٤٦ (١٦٣), Lis. XIX ٢٤١, Tāj X ٣٣١. — بِنَاعِي Jāh. لِبَاغِي — 10
— إِذَا مَاطَهَا Jauh.^v, Lis.^v, Tāj^v إِذَا مَا طَهَا — بعرفة Jāh. بِقَرَفَةٍ MŠ. بعرفة. — طَمَا Jāh., As. طَمَا.
- V. 22. [20]. — ثَلَمَسُ الْآفَعَا E ثَلَمَسِ الْآفَعَى — Jāh. يَدِيكَ — Zweite
Vershälfte Jāh. إِذَا مَا سَعَت يَوْمًا إِلَيْهَا سَعَاتِهَا.
- V. 23. [21], By. I ٩٣, MŠ. I 92^b, 238. — غَرِيبَةٌ MŠ. 92^b قَصِيدَةٌ und dazu
15 غَرِيبَةٌ يَعْنِي قَصِيدَةً MŠ. 238* a. R. غَرِيبَةٌ قَصِيدَةٌ هَجَاءً.
- V. 25. Thd. ٦٦ [25—27]. — مَجِيرَةٌ E^v قَرِيبَةٌ.
- V. 26. [25]. — لَهُ Thd. لَهَا.
- V. 27. [25]. — لَهُ Thd. لَهَا — هُنَيْدَةٌ für هُنَيْدَةٌ wegen des Versmaßes; Thd.
faßt es als اسمٌ لِلْمَاةِ مِنَ الْإِبِلِ, also sozusagen als Eigennamen! —
حُدَاتُهَا Thd. رُعَاتُهَا — تَحْدُوهَا Thd. تَحْدُوهَا. 20
- V. 28. Anb. ٢١٥¹¹ [B fr.], Bkr. ٨٠٢, Zam. ٩٣, Yāq. III ٢٢٧. — شَاجِب A'U., Bkr.
شَاجِب; Wüstenfeld Yāq. V 260²⁷ will gegen seinen Text ebenfalls so
lesen. — خَيْلُهُ Bkr., Yāq. خَيْلُهُ. — وَأَلْهَى A'U., Zam. عَذْرَاتُهَا. — عَذْرَاتُهَا E^v عَذْرَاتُهَا; A'U. عَذْرَاتُهَا; A'U., Zam., Yāq. غُبَرَاتُهَا; Bkr.
عَذْرَاتُهَا. 25
- V. 29. IM^t. 3^b. — خَيْرُومِهِ E خَيْرُومِهِ; IM^t. سِرْبَالِهَا. — نَعْرَاتُهَا E^v نَعْرَاتُهَا: E^v
تَقُورُ IM^t. يَقُورُ — العثار IM^t. أَلْغَبَارِ — نَعْرَاتُهَا.
- V. 30. Yāq. IV ٩٨٠, Tāj IX ١١١. — ثَجْنِي جَنَاتُهَا Yāq. ثَجْنِي جَنَاتُهَا.
- V. 31. وَسُحْطُهُ E وَسُحْطُهُ.
- V. 32. IYz. 78 [32, 33], IAt. I ٤٠٩ (٢٥٢) [32, 33], Suy. ١٠٦ [32, 33], ŠK. ٢٠٥ 30
[32, 33]. — بِالْجَمْعِ IYz., IAt., Suy., ŠK. هَبَاتُهَا E هَبَاتُهَا. — أَمْرُ الْمَلُوكِ
IYz. هَبَاتُهَا. — تَجَلَّى IAt. تَجَلَّى. — نَسَاءُ ŠK. سَبَايَا Suy. [33]. — قَبَسَاتُهَا IAt. فُتَيَاتُهَا. — (IAt.) = E:
IYz. فِينَاتُهَا. 35

- V. 35. Mb. 183, Sîb. II 182 (172), ISd. IX 5v, Šnt. II 176, IYš. 717, Lis. X 300,
Tâj VI 37. — مَعْرَبًا E^v مَعْرَبًا. — عَبْرَاتُهَا Šnt. عَبْرَاتُهَا; IYš. عَبْرَاتُهَا.
V. 36. Tgh.^b 136^b. — أَهْنًا E أَهْنًا.
V. 37. سُرَاة E سُرَاة (?).

5

11

E 46^b—48 [1—32].

Vgl. 173.

- V. 1. WH. 27 [1, 2], Hiz. II 70 [1—4], Gww. v. (32). — أَتَشْفِيكَ A'U., Hiz.
أَخِيَّتَكَ.
10 V. 2. [1]. — وَالصَّبَا كَانَ سَفِيهَا Hiz. وَكَانَتْ سَفَاهَا — ذكرى Hiz. ذَكَرَ.
V. 3. [1].
V. 4. [1]. — تُرَانِي E^v تُرِينِي.
V. 5. Rb.Ob. LVIII 56, Jauh. II 130 [B], Mujm. I 101 [B], Lis. XII 287, Tâj
VII 114, Nag. 392. — وَتِيْمَا Rb.Ob. وَتِيْمَا. — تِيْمَ A'U. تِيْمَ. — تَخْرُجُ
15 A'U. بَيْضُ النَّعَامِ — وَيُلْقَى A'U. وَتُلْقَى — تَالَه Rb.Ob. تَالَه. — تَخْرُجُ I.
الْبَيْضُ الْجَسَانُ.
V. 6. Jh. 7. — إِذْ دَنَا A'U., Jamh. مَرَّةً. — إِذْ دَنَا A'U., Jamh. مِنْهُمْ. —
لِصَاحِبِهِ إِذْ — سَبَارِيثُ (إِذْ يُخَافُ) A'U. خَافَ.
V. 8. Jmh. سَبَارِيثُ أَمْرَاتٍ وَخَرَقٍ مَخُوفٍ قَدْ — فَعْلُولَ بَ مَرَّتَ Jmh. —
20 الْحَبْسُ E الْحَبْسُ; Jmh. الْحَبْسُ. — Für A'U. schlägt Kr. zu lesen
vor. — ثَرَوْهُ E, Jmh. ثَرَوْهُ.
V. 9. جَرَّ A'U. جَوَّ — بَوَانِي A'U. ثَرَاهَنَ — رَأَيْتُ A'U. قَطَعْتُ.
V. 10. Lis. XVIII 50, Tâj X 30, Ln. 197^b [fr.]. — مَرْقَال E^v مَرْقَال; E^v مَرْقَال.
V. 11. Lis. VII 202, Tâj IV 27. — نُحْفَزَان E نُحْفَزَان — وَصَلْبًا Lis., Tâj
25 وَدَائِيًا. — الصَّوَى Lis., Tâj الصَّوَى.
V. 12. Lis. XII 313, 314, XIII 310, XVII 113⁸, 113¹⁰, Tâj VII 132, 133, 308, IX
309, Nag. 392. — مَرْقَعِيَه Lis., Nag. مَرْقَعِيَه. — كُدُورِ E كُدُورِ; E^v, Lis. XII
313, 314^v, Tâj VII 132, 133^v; كُنَيْتَ A'U., Lis. XII 314, XVII, Tâj VII
133, 308, IX 309; كُدُورِ Lis. XIII 310. — الصَّيْدَانَايَ E الصَّيْدَانَايَ; Az.,
30 Lis. XIII^v, Tâj VII 308^v. — الصَّيْدَانَايَ Lis. XVII, Tâj IX 308.
V. 14. Hiz. II 71 [14—17, 19, 25, 20—23, 29—31], Anb. 100⁸ (an.), Lis. XIX
54, Tâj X 172. — هَوْدَةَ Lis. هَوْدَةَ. — أَهْدَيْتُ مِدْخَتِي Anb. أَهْدَيْتُ مِدْخَتِي;

Lis., Tâj مُطَيَّبِي أَرْجِي. — أَرْجِي E أنوَالَا. — Anb., Lis., Tâj عَطَا.
— أنوَالِكَا E عَطَاكِ; Anb., Lis., Tâj عَطَاكِ.

- V. 15. [14], WH. 118, Sfb. I ٩ (١٣) [B], ١٧٢ (٢٠٣), Sfb. ٣٧٢, Kâm. ٧٠٨, AAd. ٤٤, ISkk. ١٩٨, IWil, ٦٢, Ls. ٢٩ (١٤) [B] (an.), Fâr. 134^b (an.), Jauh. II ٤٩٧ [B], Tgh.^b 134^b, Šnt. I ١٣, ISd. XV ١٥١, Mfr. ٢٠٢ [B] (an.), As. I ١٣٨ (٩١), Add. ٢٥, Ing. ١٣٢ (an.), Yâq. II ١٦١ (an.), III ١٧٢ [B], IYs. ٢١٧ [B] (an.), ٢٦٨ (an.), Lis. X ٣٧٧, XIX ١٣٤, ١٣٩^٥, ١٣٩^{١٢} [B], Haw. I ٢٠٢ [B] (an.), Hiz. II ٥٩^٤, ٥٩^{٢٥} [B], ٦٠ [B], ٦٢ [B], Tâj VI ٦٢, X ١٨٧, Šnq. I ١٧١, Nas. ٣٩٧. — تَجَانَّف AAd., ISkk. تَزَاوَر; Yâq. II تَجَانَّف. — جَو Sfb. I ١٧٢, Fâr., Tgh.^b, Hiz. جَل; Sfb. ٣ جَل; Lis. XIX ١٣٤ جَل; Sfb. I ١٧٢^٧ 10 جَل; As. أَهْل. — قَصَدْتُ Sfb. I ١٧٢ (٢٠٣), AAd., ISkk., Jauh., ISd., As., Add., Yâq., Lis., Hiz. II ٥٩^٩, Tâj, Nas. عَدَلْتُ; Hiz. II ٦١ عَمِدْتُ. — عَنْ أَهْلِنَا AAd., ISkk., Yâq., Lis. XIX ١٣٩, Hiz. II ٥٩^٩, ٦٠, Tâj X عَنْ أَهْلِنَا; Sfb. I ٩ مِنْ أَرْضِهَا. — لِسَوَانِكَا AAd., ISkk., Add., Yâq. III, Lis. XIX ١٣٤ بِسَوَانِكَا; As. لِسَوَانِكَا. 15

V. 16. [14].

V. 17. [14], Lis. XIV ٢٨٤, Tâj VIII ١٨٧. — فَلَمَّا Lis., Tâj فَلَمَّا. — Lis., وَأَلَعْتُ Tâj فَالَقْتُ; Hiz. فَالَقْتُ.

V. 18. Für die Ergänzung vgl. V. 29, der möglicher-, aber nicht notwendigerweise als Wiederholung dieses Verses anzusehen ist. 20

V. 19. [14], As. I ٤٥٨ (٣٠٠). — بِسْمِعِ E^٧ بِسْمِعِ; Hiz. بِرَحْب. — بِسْمِعِ الْبَاءِ A'U. فَالَقِيْتُ As., Hiz. فَالَقِيْتُ. — وَالنَّهْيُ A'U. وَالْتَمَدَى. — بِأَهْلِ الْمَجْدِ.

V. 20. [14], WH. 245. — فَتَى E فَتَى.

V. 21. [14]. — ضَلَالِكَا E ظَلَالِكَا.

V. 22. [14]. — فِي مَا E فِي مَا. — يَيْنُنَا A'U., Hiz. نَابِنِي. — بِي Hiz. فِي. — مَوْلَعٌ 25 A'U. مَوْزَعٌ.

V. 23. [14]. — وُطِّلَقَا E وُطِّلَقَا.

V. 24. الْكَلَّ E^٧ الْنَّاسُ.

V. 25. [14], Bht. 220. — بِالْأَعْطَا Bht. بِالْمَعْرُوفِ.

V. 26. أَكْثَرُ مَا لِهَ أَيَا A'U. أَكْبَرُ هَمِيهِ أَلَا. — الْأَكْفَا E^٧ الْأَكْفَا. 30

V. 29. [14]. — Die in [] stehende Ergänzung nach Hiz. (wo لَا für إِنِّي), während das Reimwort قَرَانِكَا nach E^k aufgenommen ist, wo es aber möglicherweise nur als Seitenstück zu أَلَا angeführt sein kann; Hiz. hat als Reimwort أَنَالِكَا.

V. 30. [14], Kâm. ١٥٧ [30, 31], Tfs. II ٢٥٢ [30, 31], Mš. 130 [30, 31], Kin. II ١٠ [30, 31], 'Umd. II ٢٢٥ [30, 31], Add. ١٩ [30, 31], Maw. II ٤٤ [30, 31], Šnq. II ١٩٥

[30, 31], Mb. 179, JauhG. قرأ R., Lis. XIX ٣٦٠. Vgl. Abt. ٤١١^b. — عام Kin. — وَقْعَة MŠ. رَحْلَة; A'U., Haw., Hiz. غُرُوقَة — حاسم Lis. جَاشِم — يوم عرائك Haw., Hiz. عظيم — عَزَائِكَا MŠ., 'Umd., Haw., Hiz. عَزَائِكَا.

5 V. 31. [14, 30], AAd. ٦, ISkk. ١٦٥, Jmh. نوادر, Nzh. ١٩٩ [B], Jauh. I ١٩, JauhG. قرأ, ISd. I ٤٨, Bd. I ١١٨ (٨٧) [B], Lis. I ١٣٦⁴, ١٣٦¹⁸ [B] Haw. II ١٤١ (an), Tâj I ١٠٣⁷ (I* ١٠٩) ١٠٣²⁴ (I* ١١٠) [B]. — Erläuterungen in MŠ.:

أي لا ضاع فيها من طهر نسائك فلم تمشهن لشغلك بالغزو فأبدلت من ذلك هذا المال وهذه الرقعة.

10 مؤرثة Kâm., ISd., Lis. I ١٣٦⁴ مؤرثة Kâm., Tfs., 'Umd., ISd. — مَجْدَا Kâm., AAd., Jmh., JauhG., Kin., ISd., Lis. ١٣٦⁴, Haw., Tâj I ١٠٣⁷; Kâm., ISkk., MŠ., Jmh., Jauh., 'Umd., Add., Maw. الأصل; Tfs. الذكر.

V. 32. أَرَبْتُ E^٢ أَفَرْتُ.

١٢

15 E 48—51^b [1—14, 16—57], C^a 6^b—8 [1—25, 29, 26—28, 30—37, 39, 38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57], C^b 5^b—7 [1—25, 29, 26—28, 30—37, 39, 38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57], L 5—8 [1—25, 29, 26—28, 30—38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57], P 24—25 [1—25, 29, 26—28, 30—38, 40—47, 49, 51, 52, 48, 50, 53—57].

20 V. 1. WH. 27. — بِحُجْوٍ A'U. بِحُجْوٍ — خَدُورًا E, A'U. خَدُورَى; P حدورا.

V. 2. WH. 25 Anm. (vgl. 31¹⁸) [2, 3], Anb. ٧٤٢⁹ [2, 5], Tfs. I ٣٥, XXIX ١١٣, 'AbT. ١٠٦ [B], Her.¹ 158^b. — وَأَبَانَتْ Tfs., Her.¹ فَبَانَتْ — أَوْرَثْتُ A'U., O, P, Her.¹ أَسَارَتْ; L سَارَتْ; Tfs. XXIX أَثَارَتْ; Anb. أَثَرْتُ. — ثَابَهَا P, Tfs. بَابَهَا.

25 V. 3. [2], Mwz, or. — كَصَدْرٍ C^a كَصَدْعٍ — الصَّنَاعِ E الصَّنَاعِ; O, L, P الصنيع. — نُجِيرَا A'U. نُجِيرَا.

V. 4. Tfs. I ٢٤١ [4, 5], Yâq. II ٨٤٧ [4—6], Ma'n ١٥. — مَلِيكِيَّة Ma'n مَلِيكِيَّة — جَاوَزَتْ L جَاوَزَتْ. — In E bloß طِيرَا erhalten.

30 V. 5. [2], [4], Mscht. ٢١٦, Lis. VI ١٤٨, Tâj III ٣٤٥ (٣٥٤). — رَجٍ L ثَرَجٍ; Tfs. التناضب; A'U., Anb., Yâq., Lis. التَّنَاضِب; O, Mscht. التناضب; L المناصب; P المتنصب. — نُصِيرَا E نُصِيرَا; Tfs. يَصِيرَا. — In E ist nur die zweite Vershälfte erhalten.

- V. 6. [4], Jmh. برَد [6 A + 9 B], Jauh. I ٢١٣ [6 A + 9 B], II ٥٠ [6 A + 9 B], As. II ١٦٢ (١٠٨) [6 A + 9 B], Lis. IV ٥٥¹ [6 A + 9 B], XI ١٧١¹⁸ [6 A + 9 B], Mal. ٣٣, Lis. IV ٥٥², VI ٣٣, ٣٦, XI ١٧١¹⁰, ١٧١¹⁶, Tâj II ٣٩٨ (٣٠١), III ٣٦٤ (٣٧٢), ٣٦٥ (٣٧٣), VI ٣١٠³, ٣١٠⁶ [e.], ٣١٠⁹ [e.]. — كَبْرِيَّة in E zerstört. — العَرِيف JauhG. الْحَلْ غَرَف (؟ الْحَلْ). — الْعَرِيف E, C, P الْعَرِيف; L العَرِيف. 5 — حَالُ Lis. IV ٥٥², VI ٣٦, XI ١٧١¹⁰, Tâj II, III ٣٦٥ (٣٧٣). — السَّرُورَا E السَّرُورَا; C, L, P, MaL., Yâq., Lis. IV ٥٥², VI ٣٦, XI ١٧١¹⁰, Tâj II, III ٣٦٥^٢, VI السَّرِيرَا; Tâj VI^٢ السَّدِيرَا. Vgl. ١٢٦ 1.
- V. 7. Mb. 95 (vgl. WH. 43²⁰), WH. 255, Jmh. نَوْر, As. II ٣١٨ (٣١٠). — In Jmh. 10 beginnt der Vers: وَوَيْيَ أَشْرَ مِثْلَ شَوْكِ السَّيَالِ كُلِّهِ الْأَقَايِي. — وَوَيْيَ C, L, P وَوَيْيَ; As. وَوَيْيَ. — أَشْرَ C, L, P أَشْرَ; O, L, P أَشْرَ. — مِثْلَ C, L, P مِثْلَ; O, L, P مِثْلَ. — شَوْكِ E^٢ شَوْكِ; O, L, P شَوْكِ. — السَّيَالِ E^٢, C, L, P السَّيَالِ. — الْأَقَايِي P النَّوْرَا. — النَّوْرَا P النَّوْرَا.
- V. 8. Mb. 57 [8, 9], Yâq. III ٥٩٥ [8, 9], Jmh. نَوَادِرَ شَوْر, ISd. XIV ٢٤١, Rab. 15 ٦٠, Kšš. ١٥١٢, M'rr. ٧٨, Tanb., Lis. VI ١٠٣, IX ١٢٤ R, XIII ٣٣٢, Tâj III ٣١٨ (٣٣٦), VII ٣٦١, ŠK. ١٤٨ (٦٩). Vgl. Mb. 62 Anm. 7. — جَنِيًّا مِنَ الرَّجْبِيلِ E^٢, Jmh., Kšš., M'rr., Tanb., Lis. XIII, ŠK. الْقَرْنُفَلِ وَالرَّجْبِيلِ. — خَالُ E^٢, Jmh., Kšš., M'rr., Tanb., Lis. XIII, ŠK. الْقَرْنُفَلِ وَالرَّجْبِيلِ. — بَاتَ بِغِيهَا Yâq. بَاتَ بِغِيهَا; P, Jmh., ISd., Rab., Lis. VI, Tâj III بَاتَ بِغِيهَا; E^٢, Kšš., M'rr., Tanb., Lis. XIII, ŠK. بَاتَ بِغِيهَا. — وَأَرَا P وَأَرَا. — 20 Vgl. ٩٠ 1.
- V. 9. [6], [8], Lis. IX ١٢٤, XI ١٧١¹⁷, XII ٣٣٩, Tâj V ١٥٤ (١٥٢). Vgl. Mb. 81²⁰. — أَوِ اسْفَنُتَا Lis. IX أَوِ اسْفَنُتَا; Lis. XI ١٧١¹⁷, XII ٣٣٩ أَوِ اسْفَنُتَا; Tâj أَوِ اسْفَنُتَا; Yâq. وَاسْتَيْقَطَ (von Fleischer verbessert). — شَكَّ C, L, P, Jmh., Jauh., As., Lis. IV ٥٥¹, XI ١٧١¹⁸, ١٧١¹⁷ سَأَى. — إِلَيْهَا Jauh., Lis. IV ٥٥¹, XI 25 ١٧١¹⁸, ١٧١¹⁷ إِلَيْهَا.
- V. 10. WH. 46, Jmh. يَهْر, Am. I ٤٤ [B], Jauh. II ٥٦٧ (vgl. Hml. II 340), ISd. III ١٠٢ (an.), Wâh. ٣٠٧, 'Ukb. I ٣٥١, Lis. V ١٤٩, ١٥١ [B], XVIII ١٨, XX ٣٣٦, Tâj III ٦٤ (٦٦), X ٩, ٤٠٨, Agl. 74^b. — أَوِ اسْفَنُتَا A'U., C, L, P, Jauh., (Hml.), ISd., Wâh., Lis. V ١٤٩, XX, Tâj X ٤٠٨ أَوِ اسْفَنُتَا; 30 Lis. XVIII, Tâj X ٩ أَوِ اسْفَنُتَا; AB. أَوِ اسْفَنُتَا; 'Ukb., Tâj III ٦٤ أَوِ اسْفَنُتَا; 31 Jmh. أَوِ اسْفَنُتَا. — يُرِيدُ Wâh., 'Ukb., Lis. V ١٤٩, Tâj III ٦٤ يُرِيدُ; Lis. XVIII, Tâj X ٩ يُرِيدُ. — الْقِيَامَ E, Wâh. الْقِيَامَ. — تَهَادَى C, L, P تَهَادَى; dazu in C^a eine Randbemerkung von Spittas Hand: „Im الرواة Fol. 78^b findet sich der Vers; statt تَهَادَى: تَهَادَى, was erklärt wird: 35 الْمَشَى بَيْنَ الْاِثْنَيْنِ يَعْتَمِدُ الْمَشَى بَيْنَهُمَا عَلَيْهَا“.

- V. 11. Lis. VIII ١٥٨ [12, 11], Tâj IV ٢٨٦ (٢٨٨) [12, 11]. — مَلِك C, L, P, Lis., Tâj مالِك. — الْقَرَأَف E الْقَرَأَف; P الغراف.
- V. 12. [11], Jmh. حَرَد, حَحْشَى, IDr. ١٧٤⁸ [B], Haṣ. I ٥٤٢, Jauh. I ٢٢٢ (an.), ٤٨٦ (an.), Mujm. I ١٤٢ [٨], Hm.^٤ ٤٧٥²⁴ (III ٥٣) [B] (an.), Lis. IV ١٢١, VIII ١٥٨¹⁸, ١٥٨¹⁶ [A], Tâj II ٣٣٤ (٣٣٧). — Ergänzt nach Haṣ., da die Lesung von C, L und P in E^k als abweichend angeführt ist. — شَعْبِيًّا غَوِيًّا C, L, P, Jmh. حَرَد, Jauh., Hm.^٤, Lis. IV, VIII ١٥٨¹³, Tâj خَرِيدُ الْمَحَلِّ; AB, IDr. حَجِيسُ الْمَحَلِّ; Jmh. حَحْشَى: بَعِيدُ الْمَحَلِّ; Lis. VIII ١٥٨⁵ سَقِيًّا مُبِينًا. — مُبِينًا AB., C, L, P, Jmh., IDr., Jauh., Hm.^٤, Lis. IV, VIII ١٥٨⁵, ١٥٨¹³, Tâj غَوِيًّا.
- V. 13. حَسَى النِّجَا وَعَصَا P حُتَّى النِّجَا وَغَضَا E حُتَّى النِّجَا وَغَضَا.
- V. 14. بِمَانِعِهِ أَنْ تُكْوَرَا E^v ضَاجِب C^a ضَاجِب. — بِمَسْرِع C, L, P بِمَسْرِع. — بِثَارِكِهَا أَنْ يُجِيرَا.
- V. 15. Nicht in E.
- V. 16. ŠAd. 65^b [16—19]. — بِحَسَنَاء C, L, P لِحَسَنَاء. — بِرَاقَةٍ A'U., C, L, P, ŠAd. رَقَاقَةٍ. — ثَرَى A'U. عَلَى. — ŠAd. gibt zu V. 15—18 folgende Erläuterung:
- بَانَ أَي فَارَقَ بِحَسَنَاء أَي بَأْمَرَأَةٍ حَسَنَاءَ جَمِيلَةٍ وَلَا يُقَالُ لِلرَّجُلِ أَحْسَنَ وَالرَّقَاقَةُ الْبِيضَاءُ النَّاعِمَةُ وَيُقَالُ هِيَ الَّتِي تَبْرُقُ وَجْهَهَا^١ كَأَنَّ الْمَاءَ يَجْرِي فِيهِ وَيُرْوَى بِرَاقَةٍ (66) وَالطَّرْفُ اسْمٌ جَامِعٌ لِلْبَصَرِ^٢ وَهُوَ هَاهُنَا تَحْرِيكُ الْجُفُونِ لَا فِي نَفْسِ الْبَصَرِ^٣ وَالْمُبْتَلَةُ التَّامَّةُ الْخَلْقِ وَلَا يُوصَفُ بِهِ الرَّجُلُ وَيُقَالُ الْمُبْتَلَةُ الَّتِي يَرْكَبُ لَحْمُهَا بَعْضُهُ بَعْضًا وَقِيلَ هِيَ الْمُتَقَطِّعَةُ عَنِ النِّسَاءِ لَهَا عَلَيْهَا فَضْلٌ وَالْمَا بِقَرِ الْوَحْشِ الْوَاحِدَةُ مَهَاءٌ وَالتَّهْمَا الْبُلُورُ أَيْضًا وَقَوْلُهُ لَمْ تَرَشْمَسَا وَلَا ذَهَبَرِيَا أَي هِيَ فِي كُلِّ لَمْ تَجِدْ حَرًّا وَلَا بَرْدًا وَقَوْلُهُ وَتَبَرَّدُ بَرْدَ رِدَاءِ الْعُرُوسِ فِي الصَّيْفِ أَي تَبَرَّدُ هَذِهِ الْمَرَأَةُ فِي الصَّيْفِ بَرْدًا مِثْلَ بَرْدِ رِدَاءِ الْعُرُوسِ إِذَا رَقَوَتْ فِيهِ الْعَيِّرَا أَي صَبَعَتْهُ^٤ وَصَقَلَتْهُ^٥ أَي قَدْ جَمَعَتْ فِي الصَّيْفِ الْبَرْدَ وَطَيَّبَ الرَّائِحَةَ ثُمَّ قَالَ وَتَسْحُنُ لَيْلَةً لَا يَسْتَطِيعُ يَقُولُ هِيَ حَارَّةٌ فِي اللَّيْلِ الشَّدِيدَةِ الْبَرْدِ الَّتِي لَا يَثْدُرُ الْكَلْبُ فِيهَا عَلَى النَّبَاحِ مِنْ شِدَّةِ الْبَرْدِ إِلَّا أَنْ يَهْرَبَ هَرَبًا وَهُوَ دُونَ النَّبَاحِ وَهَذَا كَمَا قَالَ الْآخَرُ

سُخْنَةٌ فِي الشِّتَاءِ بَارِدَةٌ فِي الصَّيْفِ سَارِجٌ^٦ اللَّيْلَةُ الظُّلْمَاءُ

سَرَاجٌ فِي^٦ وَصَقَلَتْهُ^٥ صَبَعَتْهُ^٤ الْبَصَرُ^٣ لِلْبَصَرِ^٢ وَجْهَهَا^١.
(?, paßt nicht ins Versmaß).

- V. 17. [16], Frb. I 263^b [B], Jal. 340, Jauh. I ٣٣٦, Šin. ٨٢ (vgl. 'Ilm III ٢٠٤).
ISd. IX ٧٥ [B] (an.), Lis. V ٤١٨ (vgl. Horovitz Kor. Paradies 14¹⁰).
XIII ٤٥, Drr. VI ٣٩٩, Tâj III ٣٤٣ (٣٥١). — مُبْتَلَى Drr. بيهوقة. — مُبْتَلَى
مِنْ الْقَاصِرَاتِ سَجُوفَ الْجِبَالِ Jauh., Šin., Lis. V, Tâj III (سَجُوفُ). — مُبْتَلَى Drr. العتيق. — مُبْتَلَى 'Ilm ٥
'Ilm ٥. — فُلْمُ 'Ilm لَمْ. — العتيق Drr. المُهَيَّاة. — مُبْتَلَى E مُبْتَلَى. — (سَجُوفُ) 'Ilm ٥
Frö. ٣٣٩. — Erläuterungen aus ŠAd. bei V. 15.
- V. 18. [16] Jäh. I ١٩٦ [18, 19], Jh. ٢٠ [18, 19], ٣٠ [18, 19], Iqt. ٣٠٥ [18, 19], Šar.
I ٣٧٩ (٣٨٦) [18, 19], ŠarV. 266^b [18, 19], Hiz. I ٣٢ [19, 18], Šnq. I ١٨٩
[18, 19], WH. 45 Anm. (vgl. das. 83⁹), Ad. ٣٩ (١٧), Ag. VIII ٧٩ (٧٦), Ls.
32 (١٧) (an.), Jauh. I ٣٥٨, II ٨٦, JauhA. 212, JauhG. 57, Her.¹ 95, As. I 10
٣١٣ (٣٧١), Ins. ٣٣٩. IYz. 9٨^b, Lis. VI ٢٠٥, XI ٤١٥. XIX ٣٣, Haw. I ٢١٩ (an.),
Tâj III ٣٧٧ (٣٨٦), VI ٣٣٠, X ١٤٨, Mht. ١٣٣٨, Ln. 11.10^b. — بردا L بردا. —
رَقَرَقْتُ بِالصَّيْفِ C, L, P, Ad.^v, Ag., JauhD. 213, Iqt., Ins., Šar., Lis.
XI, XIX, Haw., Hiz., Tâj VI. X رَقَرَقْتُ بِالصَّيْفِ; Jäh., Jh., Ad., Ls.,
Ls., Jauh., JauhA., JauhG., ŠAd., IYz., Lis. VI, Tâj III, Mht., Ln. 15
الْعَبِيرَا. — فيها Jäh., ŠarV. فيه. — بالليل رَقَرَقْتُ. — فِي الصَّيْفِ رَقَرَقْتُ
Jäh. البعيرا (Druckf.). — Erläuterung aus ŠAd. bei V. 15.
- V. 19. [16], [18], Ls.³ ١٧ Anm., Mġn. II ١٥١ (٢٩٥) (an.), Ds. II ٢٩٥ [e.]. —
يَسْتَطِيعُ E يَسْتَطِيعُ. — Erläuterung aus ŠAd. bei V. 15.
- V. 20. وَتَبْطُنُ E^k setzt voraus. 20
- V. 21. As. II ٥٦١ (٣٧٧). — قَلَدْتُ E^v, As. قَلَدْتُ. — مَعْصِي E مَعْصِيَا. —
E^v, As. يَارَقًا و. — بارقا و P نُصِيرَا. — بصيرا P نُصِيرَا.
- V. 22. شَيْئًا. — وِبَاقُوته C, L وِبَاقُوته. — وَشَبَّ A'U., C, L, P وَشَبَّ (?). — وَعَلَّ E وَجَلَّ
L, P بَكِيرَا. — بَكِيرَا C, L, P بَكِيرَا. — سياء L, P بَكِيرَا.
- V. 23. 25 وَالْفَيْث. — الْفَوَادُ E الْفَوَادُ. — In E sind die beiden ersten Wörter zerstört. —
C, L, P فَاصِح.
- V. 24. Nag. ٣٨٧ [24, 25, 29, 26—28, 30—32, 34—38, 40], SkkH. 433⁷, Anb. ver⁷,
Hag. I ٥٦٦, Hag.⁸ II 206, 'Ask. I ١٦٩ (٦٤), IAtN. III ١٣٠, Lig. VII ٣٤٣, XV ٣٣١. —
Hag. قَالَتْ. — نقول Hag. قَالَتْ. — أَقَادُ C, P أَقَادُ. — أَقَادُ Hag. أَقَادُ. —
بِمَا قَدَ أَرَاهُ سَمِيحًا SkkH. قَالَتْ بِمَا قَدَ أَرَاهُ. 80
- V. 25. [24], WH. 73, Tfs. XXV ٣٩, Jauh. I ٣١٧ [e.], Tsh.^b 132, As. II ٥١٨ (٣٣٩),
Lis. IV ٤٨١ [e.], Tâj II ٥٣٨ (٥٤١), Ln. 2959⁹ [A]. — غَابَبَ C, P, Tsh.^b
الْوَاقِدِيَيْنِ. — (غَابَرِ d. i. غَابَرِ) Tsh.^b غَابَرِ; Ln. غَابَرِ; A'U. عَابَرِ; Tfs. عَابَبَ; عَابَبَ
C, Tsh.^b, Ln. الْوَاقِدِيَيْنِ; AA. الْوَاقِدِيَيْنِ; Tsh.^b الْوَاقِدِيَيْنِ (d. i. الْوَاقِدِيَيْنِ für
(مُنْتَشِلِ اللَّحْمِ d. i. مَنَشَلِ اللَّحْمِ) Tsh.^b مَنَشَلِ اللَّحْمِ. — (الْوَاقِدِيَيْنِ). 35

- V. 26. [24]. — ضَعَّعْتَنِي E ضَعَّعْتَنِي — فَقُلْتُ الْخَوَادِثُ E^v فَإِنَّ الْخَوَادِثَ P تُعْلِمِينَ — قَدْ ضَعَّعْتَ Nag. أَفْتِنَنِي A'U., As. ضَعَّعْتَنِي E^v; ضَعَّعْتَنِي A'U., As. تُعْهِدِينَ.
- V. 27. [24], Kâm. 187, Her.¹ 11^b, RM. 222 (120), Lis. IV 207, V 91, XX 222, Tâj II 218 (272), III 18 (18), X 208²¹, 208²², Lm. 97^c. — هَدَيْ E هَادِي — In O die Randbemerkung: أى إذا كبر واستعان على السير بالعصا.
- V. 28. [24], Kâm. 187¹⁵. — وَهَابَ Kâm. وَخَافَ — الْعِثَارَ E الْعِثَارَ — العِشَارَ O. — وَغُورًا Kâm. وَغُورًا — أَرْضًا A'U. وَغُورًا — وَطَنَ A'U. وَخَالَ.
- V. 29. [24]. — يَسْتَقِيدُ E يَسْتَقِيدُ — السُرُورَ L, P السُرُورَ.
- 10 V. 30. [24], Mb. 106.
- V. 31. [24]. — In E nur قُطِعَتْ erhalten. — لِلْجُنْدِ (so auch E^k!) häufiger لِلْجُنْدِ.
- V. 32. [24], Am. I 19, Lis. VI 221, XIII 96, XVI 122, Tâj III 297 (200), IX 118. — الثَّيْلَ E الثَّيْلَ — كَانَامَى L, P كَانَامَى — بَغِيرَانَةَ Lis. XIII بَغِيرَانَةَ — تُقْضَى O, L, P, Nag.² تُعْصَى; Am., Lis. VI, XVI, Tâj III, IX تُقْضَى — أَمِنَ C أَيْنَ — الثَّرَى C, L, Nag.² الثَّرَى — تُؤَافَى Lis. XIII, Nag. تُؤَافَى — عشيرا O عَسِيرًا — Die drei letzten Wörter fehlen in E.
- V. 33. Has. I 210, Jauh. II 178, 207, Mujm. I 17 [B], Tsh.^b 130, Iqt. 299, As. II 201 (199) [B], Lis. II 200, XIII 132, XIV 222, XIX 299, Tâj I 201 (I^b 172), VII 222, VIII 180, Mht. 289. — جُمَالِيَّةَ E جُمَالِيَّةَ — Has., JauhB. 731, JauhD. 250^b, 289^b, Lis. II جُمَالِيَّةَ — جُمَالِيَّةَ Has., Iqt., Mht. تُعْطَى; O, P تُعْطَى — تُعْطَى C, P تُعْطَى — بِالرِّدَافِ E, Has., Mht., Nag. بِالرِّدَافِ; C, L, P, Tsh.^b بِالرِّدَافِ — كَذَبَ E كَذَبَ — Has., As., Lis. II, XIV كَذَبَ.
- V. 34. [24], Gr. III 30 (226) [34, 35]. — مَلِكِي A'U., C, L, P, Gr., Nag. مَلِكِي — أَرْجَى A'U., L أَرْجَى; C, P Nag. أَرْحَى; Gr. أَرْحَى — وَفَادَ C وَفَادَ — وَفَادَا — وَفَادَا.
- V. 35. [24], [25], Qw. 172, Mujm.¹ 31^b, As. II 120 (92), Fhm. 283. — طَوِيلَ Qw., الوَسَادَ Qw. الْعِمَادَ — وَرَفَعَ L وَرَفَعَ; Qw., Nag. وَرَفَعَ — طَوِيلَ Nag. — الْمُضَامَ C, L, P, Nag. الْمُضَامَ — وَيُعْطَى Mujm.¹, Gr. وَيُعْطَى — Mujm.¹ erläutert:
- وفلان رفيع العِمار إذا كان مثله مَعْلَمًا لِزَائِرِهِ قَالَ الْأَعْمَى طَوِيلَ الْخِ وَالْعِمَادُ الْأَبْنِيَّةُ الرَّفِيعَةُ
- V. 36. [24].
- V. 37. [24]. — الْعَطَاءَ C, L, P الْعَطَى — الْجَزِيلَ E, Nag. الْجَزِيلَ — أ'أ. وَقَدْ قَصَرَ — الطَّنَّ A'U., C, L, P, Nag. الطَّنَّ — إذا قَصَرَ.
- 35 V. 38. [24], Iqt. 320 [38, 39]. — Ergänzung nach Iqt.; vgl. E^k. — فَأَهْلِي C, L, P, Nag. وَأَهْلِي — إذا C, L, P, Nag. إذا.

- V. 39. [38], Ad. 146 (٦٠), As. II ٣٠٢ (١٩٩), ŠAd. 104, Lis. VI ٢٥١, Tâj III ٥١٩ (٥٢٨).
 — نفسي. Lis., Tâj فأهلي; Ad., Iqt. فَنَفْسِي; Ad., As., Nas. —
 Ad., Iqt., As., ŠAd., Nas. فِدَاءُكَ يَوْمَ; Lis., Tâj فِدَاءُكَ عِنْدَ
 E التَّزَالِ. — E الرجال. — Erläuterung aus ŠAd.:
 5 المعنى أَنَّ الحربَ إِذَا تَنَاهَتْ فِي الشِّدَّةِ بَانَ عَنَاءُ هَرَوْدَةَ وَتَصَبَّرَهُ^١ عَلَيْهَا وَظَفَرُهُ^٢ فِيهَا وَالزَّالِ
 فِي الْحَرْبِ أَنَّ يَتَاوَلَ الرِّيقَانِ وَإِنَّمَا تَكُونُ أَصْوَاتُ الرِّجَالِ الْكَرِيرَ فِي الْحَرْبِ
- V. 40. [24]. — أسائل O, L, P سَائِلَ; Nas. — E البيئان. —
 Nas. يَكْتُمُوا تَجِدُونِي. —
- V. 41. Lis. V ١٩١ [B], Tâj III ٨٩ (٩٢) [B]. — C, L, P ثَمَنُوكَ بِالْعَيْبِ.
 10 مَاهُ — وتبتنون Tâj وَيَبْتَنُونَ Lis. يَبْتَنُونَ — O, L, P يَفْتَنُونَ
 Lis., Tâj واد.
- V. 42. C, L, P فأخطرت; A'U. إِذَا أَخْطَرْتُ und خَاطَرْتُ. (Diese Lesarten
 fügen sich nicht ins Versmaß ein, wenn man nicht die folgenden Worte
 in إِذَا أَخْطَرْتُ أَهْلَكُمْ أَهْلَهُمْ verändert; خَاطَرْتُ paßt aber auch dann nicht;
 vielleicht ist die Lesart aber in إِذَا أَخْطَرْتُ zu verbessern?) — A'U. قَوْزًا 15
 C, L, P فُلْجًا.
- V. 43. Lis. VII ١٤٥ [43, 44], Sin. ٢٠٧ⁿ. — E لَقِيْتُ; Lis. (Sin.) لَقِيْتُ.
 — E وَجَدْتُ O, L, L. المَخْطَرَيْنِ; E المَخْطَرَيْنِ
- V. 44. [43], Mb. 176 [44, 45] (vgl. das. 173²⁵), MŠ. 140 [44, 51], Nzh. ١٠ [44, 45],
 Wzr. 4 [44, 45], Trj. 193 [44, 45], Nas. ٣٨٨ [44—47, 49, 51, 52, 48, 53, 54], 20
 Sin. ٢٠٧, Kšš. ١٣١٤, As. II ٥٠٣ (٢٢٠), Tâj III ٦٠١ (٦١٠), ŠK. ١٤٥ (٦٧), Ln. 2939^a,
 Zhr. ٢٧٣. — MŠ., Sin., Lis., Nas. وَأَعْدَدْتُ; E وَأَعْتَدْتُ —
 Trj. طِيلًا; P طويلا. — MŠ. Erläuterung s. bei V. 50.
- V. 45. [44], Tfs. XXVII ٨٩, Lis. XVII ٢٢٢, IJz. I ٢٣٥, Tâj IX ٢٦٢. —
 25 A'U., O, L, P, Nzh., Wzr. يُحْدَى بِهَا. — Lis., Tâj تُسَاقُ مَعَ الْحَيِّ
 Nzh., Wzr. عَلَى أَثَرِ الْحَيِّ; A'U. عَلَى [أَثَرِ] الْجَيْشِ; Trj. تُسَاقُ مَعَ الْعَيْرِ; بها الحي
 O, P, Nas. عَلَى أَثَرِ الْعَيْسِ; L على اثر المعيش
- V. 46. [44]. — C, L, P, Nas. حَتَّ. — P المِطِيق; E المِضِيق; P العتيرا P القَتِيرَا.
- V. 47. [44], Sib. II ٢٠ (٢٠), Kām. ٤٦٤, ٤٦٥, Šnt. II ٢٠, ISd. IX ٨٤, XVI ١٥١, XVII ٦٠, 30
 Iqt. ٤٦٠, Lis. V ٢٥٧, Tâj III ١٩٨ (٢٠٥). — Nas. لَهَا. — Sib., Kām.,
 Šnt., ISd., Lis., Tâj رَجُلٌ.
- V. 48. [44], Lis. XIV ٢٧٠. — Erg. nach Lis.; die Lesung des kl. Diwāns er-
 scheint als Abweichung. — C, L, P وَجَأَتْ تَتَعَبُ أَبْطَالَهَا

١ وَظَفَرُهُ. ٢ وَتَصَبَّرَهُ.

- A'U. وَجَاءَتْ ثَتَابِعُ فَرَسَانِهَا Nas. [وَجَاءَتْ] ثَتَابِعُ فَرَسَانِهَا. — O, L, الحَسِيرَا A'U., C, L, P اتبع Nas. — أَتَّبَعَ.
- V. 49. [44], Am. I ٧٦. — بالْقَبْضِ P; بالْقَيْطِ Nas. C, L, في الصَّيْفِ C, L, Nas. — وَتَنْطَى AB., Am. وَتَنْطَى E وَيُعْطَى E وَتُعْطَى Nas. الجَلَالُ الجَلَالُ — نَعْمَةٌ. — نَعْمَةٌ. —
- 5 V. 50. Jâh. V ١٤٦, Jauh. II ٢٧١, Mujm. I ١٦١ [A], Lis. VII ٦٠, XIV ٢٧٠, Tâj VIII ٢٣١, Aqr. I ١٣٤. — ثَوَابِعُ A'U., C, L, P سَوَاهِمُ — كَالْجَلَامِ E كَالْجَلَامِ; أَفْرَحَ مِنْهَا الْقِيَادُ E أَفْرَحَ مِنْهَا الْقِيَادُ — في الخدام C, L, P; أَفْرَحَ مِنْهَا L, P; أَفْرَحَ مِنْهَا الْقِيَادُ Jauh. 91; أَفْرَحَ مِنْهَا الْعِتَادُ Jâh. — أَفْرَحَ مِنْهَا الْجِيَادُ C; أَفْرَحَ مِنْهَا الْقِيَادُ JauhD. — قَدْ أَفْرَحَ الثَّوَدُ مِنْهَا^١ A'U., Lis., Tâj — النَّسُورَا —
- 10 Jâh. السيورا.
- V. 51. [44], WH. 250, Lis. VI ٩٣, XVI ٢٦٣, XIX ٣٦٠, Tâj III ٣١٢ (٣٢١), IX ١٧٢. — الرَّبِيعِ Lis. XVI, Nas. الرَّبِيعِ Lis. VI, XIX; الرَّبِيعِ C, L, P, Tâj المَصِيفِ — وَهُولَ Lis., Tâj, Nas. وَهُولَ O, Nas. زَهَبَ A'A., MŠ. زَهَبَ E^٢, L, P حَتَّ — مَشْجُونٌ MŠ. تَكَلَّ — مَشْجُونٌ MŠ. zu V. 44 und 51: — (؟) اللَّغَاخُ E اللَّغَاخُ — تَغَلَّ MŠ. تَكَلَّ — مَشْجُونٌ
- 15 الأَوْزَارُ السِّلَاحُ وَالرَّهْبُ مِنَ الثَّوَقِ الَّتِي لَا تَقُومُ هُزَالًا فَصَيَّرَ الْعَزْوَةَ رَهْبًا أَيِ يُصِيبُ النَّاسَ فِيهَا الضَّرُّ وَالْوَقَاخُ الْفَرَسُ الشَّدِيدُ وَالشُّكُورُ الَّذِي يَبْسُ عَلَيْهِ الْعَلَقُ.
- V. 52. [44]. — يُنَازِعُ C, L, P, Nas. يُنَازِعُ E, C, L, P, Nas. الرِّوَاةُ.
- V. 53. [44], Mqt. ٢١ [53—55, 57], Add. ١٦٢ [53, 54]. — وَأَنْتَ Mqt. فَأَنْتَ — الْقُلُوبُ Mqt. النَّفُوسُ.
- 20 V. 54. [44], [53]. — يَوْمَ lies mit Nas. يَوْمَ. — النَّسَا وَالنَّحُورَا Nas. النَّسَاءُ النَّحُورَا — يَوْمَ.
- V. 55. [53], Mb. 145 [55—57]. — رَوْحَتَهُ الْجَنُوبُ C, L, P مِنْ خَلِيجِ الْفَرَاةِ — يعلو Mqt. يَغْشَى C, L, يَغْشَى Mqt. — مِنْ خَلِيجِ الْبَحَارِ Mqt.^٣ مِنْ خَلِيجِ الْبَحُورِ
- V. 56. [55]. — بِالْعَبْرِ C بِالْعَبْرِ.
- V. 57. [53], [55], vgl. Mb. 154²³. — بِمَا عِنْدَهُ فَيُعْطِي A'U., C, L, P بِبَذْلِ الْعُطْيِ Mqt. الْجِيَادُ A'U., C, L, P; الْبَائِسِينَ E الْبَائِسِينَ — يُعْطِي
- 25 الأولوف Mqt.

E 51^b—58^b [I—74].

Vgl. ١٥٤.

- V. 1. Ag. VII ١٣٩ (١٣٢) [1, 2, 9, 7], XVI ١٩²⁰ (١٨¹⁰) [1, 2] (vgl. Koseg. Chrest. 139), XVI ١٩³ (١٧) [A] (vgl. Koseg. Chrest. 138), Zam. ١٢٧, Yâq. II ٣٨ [B],
- 30

^١ A'U. führt die beiden letzten Wörter nicht ausdrücklich an.

- III ٨٧٨ [B], Suy. ١٨٠, Lis. XX ٣١١ [A] (an.), Tâj V ٤٤٩ (٤٤١), X ٤٤٢ [A] (an.), Ln. 1^o [A] (an.). — فَاَحْتَلَّتْ Yâq. فَاَحْتَلَّتْ. — الغور Ag. الجور; Suy. الظهر; Tâj الفكر. — فَاَلْجَدَيْنِ Ag. VII فالجدين; Koseg. الاجدين; Yâq. فالجدَيْنِ.
- V. 2. [1], Tfs. XII ٤١, XXIX ١٢٧, Ag. III ٢٣¹⁹ (٢٣²⁶), ٢٣³² (٢٣³⁹), XVI ١٩²⁵ (١٩²⁶) 5
(Al-'Agma'î), Anb. ٥٦٥¹⁰, 'Iqd III ١٢٥, Am. III ٢٠٣, MqsA. 188, Jauh. I ٤٠٩, Hās. IV 190, Sin. ٦٢, Mrz. 438^b, Wāh. ١٢٦, Kšš. ٦٢١, As. II ٤٧٦ (٣١٢), 'Uqb. I ٤٥٥, Lis. VII ٩١, Mzh. II ٢١١ (٢١٠), Tâj III ٥٨٤ (٥٩٣), V ٤١٦ (٤٠٩), ŠK. ١٦٩ (٧٨), Ln. 2849^o, Nag. ٣٩٨, Abt. ٤٣٠^b. — وَانْكُرْتَنِي Ag. VII واستنكرتنى. — نَكُرْتُ E, Sin. نُكِرْتُ. — وَالصَّلَا E وَالصَّلَا. — Die Echtheit des Verses wird 10 von Baššār ibn Burd bestritten in E^k und ŠK. Nach einer in E^k angeführten Äußerung A'U.s wäre Abū 'Amr, nach Ag. XVI ١٩ Al-'Agma'î der Verfasser.
- V. 3. Azm. ٣٦, Azm.¹ 2, Wuḥ. 238, Jauh. II ٨٠, Rab. ١٦٥, Fq. II ٩, Add. ١٣٢, Lis. XI ٣٧٨, Tâj V ٤١٠ (٤٠٣), VI ٣٣٦. — يَنْتَرِكُ Tâj V ينزل. — رَاسِيَةً Rab. 15 رَاشِيَةً. — وَهْيَا Tâj V وحيًا; Rab. وَهْيَا. — Ist V. 2 unecht, dann muß es bei der engen inhaltlichen Zusammengehörigkeit auch V. 3 sein.
- V. 4. Tfs. I ٣٥, Mwz. ٧٢, Sin. ٩٢. — حَاجَتُهَا Sin. حَاجَتُهَا. — اَنْتَبَلَفَ E اَنْتَبَلَفَ.
- V. 7. [1], Bht. 313. — فَكَانَ Bht. فَكَانَ. — فَعْيَرَهُ Ag. فَعْيَرَهُ. — مَلَعَ Ag. يَمَلَعُ. — تغريق Ag., Bht. تُشْبِيتُ 20
- V. 8. Ġr. II ١٠٠ (١٨٠), Šf. ١٦٢. — تَذَرِكُهُ Ġr., Šf. تَذَرِكُهُ.
- V. 9. [1], Jh. ٦ [9, 12], Iqt. ٦ [9, 12], ŠAd. 3 [9, 12], Irš. II ٣٨٣ [9, 12], Hiz. I ٣٥٩ [9, 12], HAd. 106^b [9, 10, 12], Tâj V ٤٠١ (٣٩٤) [9, 10], Har. 32. — اَلْتَّلَافُ A'U. اَلْاَوْصَابُ — معا. — مُرْتَجِلًا ŠAd. مُرْتَجِلًا und dazu die Bem. — اَلْوَجْعَا ŠAd. اَلْوَجْعَا; die Ergänzung folgt den übereinstimmenden Stellen. 25
- V. 10. [9], Nag. ٣٩٦ [10, 18, 27], As. I ٤٩٦ (٣٢٥), Lis. X ٥٠. — شَرَفَ As., Lis., Nag. ثَقَّة; HAd. نُسَب.
- V. 11. Sbh. 25. — بُنْيَةُ لَنَ A'U. بُنْيَةُ فَاَنَ Sbh. بُنْيَةُ فَاَنَ.
- V. 12. [9], Lis. X ٨٨ [B], XIX ١٩٩, Tâj V ٤٢٨ (٤٢١). — مِثْلُ ŠAd., Lis. XIX مِثْلُ. — فَافْتَمِضِي ŠAd., Irš. فَاغْتَمِضِي. — يَوْمًا Jh., Iqt., ŠAd., Lis. XIX, 30 مِثْلُ. — مُضْطَجِعًا so E; ŠAd., Lis. مُضْطَجِعًا. — اَلْمَرْءُ Jh. اَلْمَرْءُ. — Hiz., Tâj يَوْمًا.
- V. 13. ISd. XIV ١٤٩, Tâj V ٣٧٧ (٣٧١). — قَابِلُ ISd. قَابِلُ. — سَرَعًا A'U. سَرَعًا.
- V. 14. Tab. I ٧٧٣ [14, 16, 18 A + 17 B, 19—21], IBdr. ٦٠ [14, 18 A + 17 B, 16, 19—21], WH. 211. — وَاقِدَهَا IBdr. واحدها. — جَزَعًا Tab., IBdr. جَزَعًا.

- V. 15. Vor V. 15 soll nach al-'Azhar's Überlieferung in E^k noch ein Vers stehen; vermutlich ist mit diesem V. 18 gemeint, der an seiner jetzigen Stelle nicht gerade glücklich eingereiht scheint. — رَجَعَا E رَجَعَا; A'U. رَجَعَا.
- V. 16. [14], Kām. ١١٧ [16, 19, 20], M'r. ٣٠٨ [16, 19—21], Tim. 44^b [16, 19], Šms. ١٧ [16, 19], ١١٧ [16, 19, 20], ŠHm. 71^b / 16, 17, 19—21] (an.) (vgl. D. H. Müller *Südarab. St.* 64), IHš. ٤٧, Tab. I ٩١٤ (vgl. Dozy IBdr. 48 zu S. ٥٩¹⁶). Jmh. دَاب, ADr. ٢٦ [A], Lis. I ٣٦٥, Tâj I ٢٤٨ (٢١٣). — مَا نَظَرْتُ ŠHm. رَأَتْ أَشْفَارَ — وما رأت أَشْفَارَ M'r., Tim., Šms. أَشْفَارَ; Šms.^b liest indessen an der Šms. ١١٧ entsprechenden Stelle wie E; Jmh. أَجْفَان. — كُنْظَرْتَهَا M'r., IBdr. نطق. — كَمَا نَطَقَ Kām., Tab. I ٩١٤; IBdr. نطق. — كَمَا نَطَقَ Šms. ١٧ كَذَبَ; M'r. نظر. — وَلَا نَظَرْتُ M'r. الدي. — الديو. — شَجَعَا M'r. شَجَعَا. —
- V. 17. [14], [16], Yâq. IV ١٠٣٣ [17, 19—21], Naq. ٣٨٧ [17, 19—21], Sij. ١٥٥, MŠ. 125, IDr. ١٤¹³ [B], Fâr. 143 [B] (an.), 143^b [B] (an.), 144^b [B] (an.), Haq. I ١٤٠ [B], Bkr. ٣٩١, ٤٧٦ [B], Zam. ١٤٠ [B], Lis. II ٢٢٣ [B], XIII ٣٨ [B], Tâj I ٤٥٩ (I^b ١٨١) [B]. — إِذْ أَنْظَرْتُ Bkr. ٣٩١; Sij., Yâq., Naq. أَبْصَرْتُ. — وَحَاوَلْتُ ŠHm. بِكَاذِبَةٍ Sij., Yâq., Naq. بِفَاجِشَةٍ. — وَرَفَعَ Bkr. ٤٧٩; Yâq., Naq. رَفَعَ; Sij., IDr., Fâr., Zam. رَفَعَ; MŠ. رَفَعَ. — MŠ.:
رَأْسُ الْكَلْبِ يَرِيدُ الْقُفَّ وَقَوْلُهُ يَرْفَعُ الْأَلَّ وَكِلَاهُمَا يَرْفَعُ صَاحِبُهُ أَلَّا تَرَى أَنَّ الْأَلَّ إِذَا رَفَعَ الْقُفَّ ارْتَفَعَ مَعَهُ وَلَوْلَا مَكَانُهُ لَمْ يَرْفَعِ الْأَلَّ ∴
- V. 18. [10], [14], Hlq. ١٨١, Anb. ٣٨٣¹¹, Jmh. قَمَعَ, Mrz. zu Mf.^t XXXIV 6, Ht. 136 [B], Lis. X ١٧٠, Tâj V ٤٨٤ (٤٧٤). — إِذْ قَلْبَيْتَ E^v, Tab., IBdr. قَلْبَيْتَ. — بِمُقَرَّفَةٍ Tab. بِمُقَرَّفَةٍ; Anb. بِكَاذِبَةٍ. — وَمَاتَا Hlq., Jmh. وَمُوتَا; Lis., Naq. قَمَعَا Ht. قَمَعَا. — وَطَرَفَا Ht. قَمَعَا.
- V. 19. [14], [16], [17], Dîn. ١٨ [19—21], Bad' III ٢٩ [19—21], 'Ask. I ١٧٦ (٦٥) [19, 20], 'Ukb. II ٣١١ [19, 20], Kis. 37, Irš. VI ٢٨٦ [A]. — أَوْ يُخَصِّفُ Kis. لَهْفَى; IBdr. لَهْفَا; Yâq., Naq. لَهْفَا. — لَهْفَا M'r., 'Ukb., ZDMG. XXX 119 انه; IBdr., Yâq. (von Fleischer verb.), Naq. آيَةً.
- V. 20. [14], [16], [17], [19], Jauh. II ١٥٣, JauhG. أول, Hm.^t ٥١٥¹⁰ (III ٩١), IYš. ٢٢٣, Lis. XIII ٤٠, Suy. ٢٨١, Hiz. II ٢٠٥, Tâj VII ٢١٦. Vgl. D. H. Müller ZDMG. XXX 119. — وَكَذَّبُوهُمَا Kām. فَكَذَّبُوهُمَا. — فَصَيَحَّتْهُمُ Tâj فَصَيَحَّتْهُمُ JauhG. فَصَيَحَّتْهُمُ. — جَيْسَانِ Dîn. غَسَانِ Kām., Bad', JauhG. غَسَانِ. — نَرَجَى M'r., ŠHm. نَرَجَى; Suy. نَرَجَى. — مَرَجَى M'r., Jauh. السهم; IBdr. الحَيْل; Šms. السهم; Yâq. السهم; Bad' السهم; Lis. السهم; ŠHm.

والسرعا. Dīn. ٧, 'Ukb. Tab., Dīn. والشَّرْعَا. ŠHm. — والبَيْضُ. — M'r., Bad', Jauh., IBdr., Yâq., Lis. والسَّلْعَا. — Fleischer Yâq. V 508⁵ vermerkt السَّمَرُ وَالصَّلْعَا.

V. 21. [14], [16], [17], [19], 'Ab. ٧⁶, Jmh. جَوو, Lis. XVIII ١٧٣. — أهل ŠHm., IBdr., Yâq., Nag. آل. — مِنْ alle Stellen besser. — مَسَائِكِهِمْ ŠHm., 5 Yâq., Lis., Nag. مَنَازِلِهِمْ. — شَاخِصَ ŠHm. شَامِجَ; M'r. نافع; IBdr. يافع; Dīn. فَاتَسَعَا Tab. ٧, IBdr. فَاتَصَّعَا. — مُشْرِفٌ.

V. 22. Kšš. ١٠٤٢, ŠK. ١٧٧ (٨٢). — دَلَّجَتْهَا A'U., Kšš. دَلَّجَتْهَا. — يَهْرَبُ A'U. يَهْرَبُ.

V. 23. Jmh. ضوع, Isk. ١٦٣, Lis. VII ٣١٣, X ٩٩, XVI ٤٤ [B] (an.), Tâj IV ١٠٠ (١٠٠), V ٤٣١ (٤٣٨), IX ٧١ [B] (an.), Nag. ٣٩٨. — أَلْمَرُ Jmh. (Leidener 10 Hs.) والركب; Jmh. القوم. — يُوْتَسُّمُ Jmh. يُوْتَسُّمُ. — والضَّوْعَا Lis. X والضَّوْعَا. —

V. 24. Lis. III ٦ [24, 25], ŠK. ١٨٣ (٨٥) [24, 25], WH. 236. — A'U. كَلَّفَتْ عَمِيَاءَهَا. — نَفْسِي وَشَيْعَنِي.

V. 25. [24], Qtr. 87, Naw. ٣٨, Tfs. VII ٦٨, ĠM., Thd. ٥٨١, Anb. ٦١¹⁶, ٣٦٧¹⁷, ٥٨٣³, Jmh. لعى, Mqs. ١٥/٦, MqsB. 24, Jauh. I ١٣٨ (an.), II ٥٤٤, ISd. VII ٨٠ 15 [B] (an.), XV ١٧٢ [B] (an.), Wâh. ٨٩² [B], ١٥١, Hm. ٥¹⁹ (I ٧), Ġww. ٨٢ (٥٠), Maq. ٤٣٣, Iqt. ٤٦٠, As. II ٢٤٥ (٢٢٧) [B], Kšš. ١٣٦٥ [B], 'Ukb. I ٣٥٣ [B], Bd. II ٢٦١ (٢٦٤) [B], Lis. VII ٣٣١, XX ١١٦¹², ١١٦¹⁶ [B], Hiz. IV ٣٧٣, ٥٥٠, Tâj I ٦٤٣ (I^o ١٧٠), IV ١١٥ (١١٦), X ٣٣٧, Hrd. ٩٨, Mht. ١٩٠٣. Vgl. auch den Stellennachweis MFO. III 56 Anm. 7. — فَالْتَعَسَى ĠM. 20 فَالْتَعَسَى; Wâh. ١٥١ فَالْتَعَسَى; Maq. (vgl. Hml. I 11, Anm. 2), Mht. فَالْتَعَسَى; auch Lyall Anb. ٦١²⁴ schlägt diese Lesung vor. — أَذْنَى Qtr., Ġww. أَذْنَى لها; Anb. II, Kšš. أَذْنَى لها; Bd. أَذْنَى لها. — أَقُولُ Qtr., Jauh., Jauh.C 426 (Jauh.E. 233^b = E), Lis. III, Hiz., Tâj I (mit der Randbemerkung, die richtige Lesart sei أَقُولُ, wie der Dīwān zeige), Hrd., ŠK., Mht. يُقَالُ. 25

V. 26. 'Ant. ٣٦ [B], Lis. XV ٣٠٧, Tâj V ٣٤٢ (٣٣٧). — خَضَابُ Tâj خَضَابُ.

V. 27. [10], Frb. II 116, Jauh. I ٦٦٦, Lis. X ٣٣٠, Tâj V ٥٣٣ (٥١٢). — Ergänzung nach den Stellen. — اَلْخَلَالُ Frb. اَلْخَلَالُ mit ausdrücklichem ح.

V. 28. Wuh. 127, Hmd. ١٧٦, Bkr. ٨٢٤, Tâj V ٣٣٥ (٣٣٩). — Anfang ergänzt nach Wuh., bestätigt durch E^k. — جَدَّ النَّجَاءِ Tâj جَدَّ النَّجَاءِ Hmd., Bkr., أَقْصَى النَّجَاءِ Hmd., Bkr., ثَرْتَعَى Bkr. ثَرْتَعَى.

V. 29. Am. I ١. — Die Ergänzung des Anfanges nach Am. wird durch den noch sichtbaren Schnörkel des ى in أَهْوَى und den Fuß des ١ in لَهَا bestätigt. — خَفِيَ طَالَ مَا Am. خَفِيَ الشَّخِصِ قَدْ. — لِلصَّيْدِ E^r لِلْحَمِّ.

V. 30. 85 بِفَعْلٍ; قُنِيَا A'U. فِي; E^r فِي. — الْأَرْضِ A'U. أَرْضٍ. — فَضْلَ E^r فَضْلَ. — وَفَعْلًا A'U.

V. 31. A'U. بِأَيْنٍ — لِتَطْعِمَهُ A'U. لِيَفْجَعَهَا E لِيَفْجَعَهَا — جَارَتْ A'U. حَائِثٌ
وَيَفْجَعَهَا بِأَيْنٍ A'U. وَتَطْعِمُهُ لَحْمًا — لَحْمًا.

V. 32. Jmh. ثَوْر, Tāj V ٢٤٧ (٢٤١). — لَاحِبَةٌ As. رَاتِعَةٌ — زَادَ A'U. حَدَّ — Jmh.
رُتْعَا E رُتْعَا — Hinter diesen Vers könnten allenfalls die beiden
5 Jauh. I ٦٢٧, Lis. X ٢٣٤, Tāj V ٥٢٥ (٥١٥) und Mht. ٢٠٨٢ angeführten
anonymen Verse gehören:

تَرَعَى (a.) اَلْحَرَامَى بِذِي قَارِقَةٍ خَضَبَتْ مِنْهَا (a.) اَلْجَاوِلَ وَالْأَطْرَافَ وَالزَّمَا
مُجْتَابُ نِصْرَ يَمَانٍ فَوْقَ نُقْبَتَيْهَا (a.) وَبِالْأَسَارِعِ مِنْ دِيْبَايَجَهَا (a.) قَطْعَا

Die Anführungsstellen zeigen an den mit (a.) bezeichneten Wörtern aller-
dings die Beziehung auf ein männliches Tier, haben also ترعى منه,
10 ديباجه und نُقْبَتَيْهِ.

V. 33. Ib. ٨٢¹¹, Tfs. XXIII ٧٦, Jmh. فَوْقَ, Frb. II 105^b, Jauh. II ١١٦, ISd. VII
٢٧, Rab. ١٣٩, Maq. ٣٩, IYZ. 73, Lis. XII ١٩٣, Tāj VII ٥٤. — فَيْقَةٌ E فَيْقَةٌ.
— رَضِعَا JauhB. 571, JauhD. 227, Rab., Mag. رَضِعَا — خَاثٌ E جَاثٌ —
15 Frb. رَضِعَا.

V. 34. Lis. IX ٤٤٢ [B]. — وَخَافَتْ Lis. ٢ وَسَافَتْ.

V. 35. Jauh. II ٤٢٥, Lis. XVII ٤٦٠, Tāj IX ٤٢١, Mht. ٢٢٨٧. — فَأَنْصَرَفَتْ A'U.
فَأَقْبَلَتْ Jauh., Lis., Tāj, Mht. فَأَقْبَلَتْ — وَأَنْصَرَفَتْ Jauh., Lis., Tāj,
Mht. دَهَامَا — مَجَلَّ Jauh., Lis., Tāj, Mht. تَكَلَّ E تَكَلَّى — وَالْبَهَا Mht.
20 أَجْمَعَا JauhC. 299 أَجْتَمَعَ — ذَهَى هَى E أَجْمَعَا.

V. 37. Die Anfangsworte in E sehr undeutlich. Das Ende ergänzt aus E^v.
Außerdem muß der Vers das Wort شَفَانٍ enthalten haben.

V. 38. Lis. X ٢٠٨ [B], XVIII ٨٢, Tāj V ٥٠٨ (٤٩٧). — مِنْ آلِ دُوَالٍ Lis. X, Tāj آلِ دُوَالٍ.

V. 39. كُسِرَا E كُسِرَاعَ; A'U. كُسِرَا.

25 V. 40. خَلَقَهَا E خَلَفَهَا.

V. 41. Qw. ٨٦, Tāj V ٥٣٩ (٥٢٧). — اَلْهَبَاتُ E اَلْهَبَابُ.

V. 43. 'Ain ٥٠, Jauh. I ٥٨٦ [B], Mujm. I ٢٨٨ [B], ISd. IV ٣٤¹⁷ (an.), Lis. IX
٤٢٣, Tāj V ٣٢٤ (٣١٩), Ln. 817^٥, Nas. ٣٩٨. — اَلْخَضَارُ E اَلْخَضَارُ —
Ln., Nas. يَرُونَ.

30 V. 44. Jmh. حَذَر, As. I ١٦١ (١٠٦). — اَلْمَحْذُورَةُ A'U., Jmh., As. اَلْمَحْذُورَةُ. —
اَلْقُرْمَا A'U., Jmh. اَلْقُرْمَا.

V. 45. تَوَاجَدَهَا E تَوَاجَدَهَا.

V. 46. Hll. 176^b [72, 46], MM. ١٧٥ [72, 46], Nas. ٣٨٤ [72, 46]. — Erg. nach
der übereinstimmenden Lesart der Stellen.

- V. 47. Kām. ٢٣٩ [47, 48], Anb. ٧٠٩⁸ [47, 48], 'AbT. ١١٨ [47, 48, 54, 49], Tâj V ٤٣٩ (٤٣١) [47, 48], Kām. ٤٤١, 'Iqd II ٦٦, Jauh. I ١٠٧, ٢٧٨, Lis. II ٢٩١, V ٥٥, Tâj I ٤٩٩ (I^o ٣), II ٥٨٥ (٥٨٩). — Anfang erg. nach Jauh., Lis. Tâj und bestätigt durch den in E noch deutlich sichtbaren Schnürkel des ق in يَلْقَى; Kām., Anb., 'AbT., 'Iqd. — ثَعَصَبَ Kām., AbT., Jauh., 5 Lis., Tâj ثَعَمَ; Anb. ثُعَصَبَ. — فَوْقُ النَّجَ Anb. فَوْقُ النَّجَ JauhG. فوق الرأس. — ثَرَى فِيهَا عَيْبًا E ثَرَى عَيْبًا. — صداعها.
- V. 48. [47], Ag. XVI ٧٩ (٧٦), Fq. II ٢٠٦. — ثَرَى أَكَايِلَ Anb. أَكَايِلَ Kām., Ag., AbT., Fq. فَصَلَهَا. — صَوَاغَهَا Kām. صَوَاغَهَا; Anb. صَوَاغَهَا; Tâj ثَرَى فِيهَا عَيْبًا E ثَرَى عَيْبًا. — صداعها.
- V. 49. [47], Tfs. XII ٢٤, Gr. IV ٧٧ (٣١٥), Lis. III ١١٨, Drr. VI ١٠٢, Gww.^h ٣٧, 10 Tâj II ٥٥ (٥٥). — قَدَامَةُ E قَدَامَةُ. — فِي كُلِّ Gr. كُلِّ. — مَحْبُورًا Gr. مَحْبُورًا. — مَحْبُورًا Drr. مَحْبُورًا. — مَحْبُورًا Drr. مَحْبُورًا.
- V. 51. Ag. XV ١١٠ (١٠٦), 'Iqd II ٣٠٤ [als siebenter von acht Versen] (Yazīd ibn Mu'āwiyah), Tim.^b 242, IAt. IV ٦ (٤) [als letzter von neun Versen] (Yazīd ibn Mu'āwiyah), Ndr. 80^b, M'h. ٥٣٨. — أَبْلَجَ E أَبْلَجَ; Ag., M'h. أَرُوعَ; Tim.^b 15 Ndr. النَّاسُ. — فَارَعَ E^٧, Ag., 'Iqd, Tim.^b, IAt., Ndr., M'h. فَارَعَ. — النَّاسُ Tim.^b النَّاسُ. — أَحْسَابِهِمْ Ag., Tim.^b, IAt., Ndr., M'h. أَحْسَابِهِمْ. — أَخْلَقَهُمْ 'Iqd. أَخْلَقَهُمْ. — فَارَعَ E^٧, Ag., 'Iqd, Tim.^b, IAt., Ndr., M'h. فَارَعَ. — Das Gedicht, das Yazīd ibn Mu'āwiyah beim Tode seines Vaters gesprochen haben soll, liegt in verschiedenen Fassungen Ag. XVI ٢٤, Tab. II ٢٠٣, 'Iqd II ٣٠٤ und IAt. 20 IV ٦٩ vor und dürfte in richtiger Versfolge ursprünglich gelautet haben:

جاء البريدُ بقرطاسٍ يُعَبُّ بِهِ
قُلْنَا لَكَ الْوَيْلُ مَاذَا فِي كِتَابِكُمْ
ثُمَّ أَنْبَعَثْنَا إِلَى خُوصٍ مُزَمَّمَةٍ
فَمَا تُبَالِي إِذَا بَلَّغْنَ أَرْحَانَا
لَمَّا أَنْتَهَيْنَا وَبَابُ الدَّارِ مُنْصَفِقُ
ثُمَّ أَرْعَوَى الْقَلْبُ شَيْئًا بَعْدَ طَيْرَتِهِ
فَمَادَتِ الْأَرْضُ أَوْكَادَاتٍ تَمِيدُ بِنَا
مَنْ لَمْ تَرَلْ نَفْسُهُ تُوفِّي عَلَى شَرَفٍ
أَوْدَى ابْنُ هِنْدٍ وَأَوْدَى الْخَدُّ يَتْبَعُهُ
أَغْرُ أَبْلَجٍ يُسْتَسْقَى الْغَمَامُ بِهِ
لَا يَرْقَعُ النَّاسُ مَا أَوْهَى وَلَوْ جَهْدُوا

23

30

Hiervon stehen bei Tab. und Ag. V 22, 23, 28, 29, 26, im 'Iqd 22, 23, 28, 24, 25 30—32 und bei IAt. 22—24, 28, 29, 26, 27, 30, 31. Ob die Verbindung der beiden Verse al-'A'sâs mit den übrigen von Yazîd selbst oder von späteren Überlieferern herrührt, läßt sich nicht feststellen. Wahrscheinlicher ist letzteres. Vgl. auch Paul Schwarz, Eskorialstudien 52¹⁴.

V. 52. Bal. I or. — حَمَلُوهُ E حَمَلُوهُ — حديث Bal. فُتِي — مَا حَمَلْتُ سَادَ اتِّهَمَ — فاضطلعوا Bal.; واضطلعوا E; واضطلعوا — مَا احْتَمَلْتُ أَشْيَاخَهُمْ E^v.

V. 53. 'Ain o., Tsh. b 134, ISd. IV ٣٤¹⁷ [B] (an.), Lis. I ٢٠٤, X ١٢٨, Tâj I ١٨٠ (I* ١٩٣), V ٤٥٦ (٤٤٨), Ln. 404^b, How. I 1581 (an.), Dy. I ١٤٣. — وَجَرَبُوهُ

10 Lis. I, Tâj I, Ln., Dy. جَرَبُوهُ; How. جَرَبُوهُ. — قَدَامَةُ E قَدَامَةُ. — فَارْتَقَعَا A^cU. وَالْفَتَعَا — أَلْمَجْدَ Lis. I, Tâj I, Ln., How., Dy. أَلْمَجْدَ.

V. 54. [47]. — يَنْزِلُ 'AbT. يَنْزِلُ — يَلْقَى 'AbT. يَزِي.

V. 55. Hml. I 101 Anm. 4 [B]. — يُرْعَى E يُرْعَى; Hml. يلقى.

V. 56. WH. 131 Anm. — لِلْوَرَادِ E لِلْوَرَادِ — وَالشَّرْعَا E وَالشَّرْعَا.

15 V. 57. Tfs. I ٣٥٦, ٣٨٣.

V. 58. Mb. 145 [58—61], As. I ١٤٢ (٩٤) [74 A + 58 B], Zam. ٩٤ [74 A + 58 B]. — الجُرْبَا As.; الجُرْبَا. — وَعَادَ As., Zam. الجُرْفَيْنِ A^cU., Zam. الجُرْبَا.

V. 59. [58]. — رُبَا E رُبَا.

V. 60. [58], As. II ٢٥٠ (١٦٥). — حَوَالِيهِ مِنْ ثِيَارِهِ قُرْعَا E^v, As. حَوَالِيهِ مِنْ ثِيَارِهِ قُرْعَا. — Ende ergänzt nach E^k.

20 V. 61. [58].

V. 62. Tab. I ٩٨٧ [62, 63, 67—69, 71], Anb. ٧٠٩¹⁸ [62—64, 67—69], 'AbT. ١١٩ [62, 63, 67—69], Iqt. ٣٨٠ [62—64], ŠAd. 126^b [62—64], Yâq. III ٤٠١ [62, 63, 65], Nas. ٣٨٣ [62, 63, 65], Lis. X ٩٠. — بِهٍ 'AbT. بِهٍ — كَلَّمَهُمْ — اسَارَى 'AbT., Yâq. اسَارَى. — إِذْ بَايَعُوهُ Anb.; كَلَّمَهُمْ Yâq., Nas. كَلَّمَهُمْ. — ŠAd. enthält folgende Erläuterungen zu V. 62—64:

الصفق والصفقة في البيع والبيعة ضرب اليد إلى اليد للإيجاب وضرع إذا ذل وخشع والمشقر حصن بالبحرين والعشواء الحطة المشابهة المظلمة نجع هنا ومرأ والسلوى طير بيض مثل السنانى الواحدة سلوة والمن والترنجين يقول لو أطعموا في مكانهم من المشقر المن والسلوى ما نفعهم ولا كان هينا ولا مرأ وذلك أن بني تميم أغاروا على لطيهم كسرى فكتب كسرى إلى عامله المنكبر بهجر أن يكفيه إياهم فأمهل حتى أدرك النخل وحضر بنو تميم للشراء والميرة فقسّم فيهم طعاما وقال إن الملك أمرني أن أقسم فيمن كان هاهنا من بني تميم فأحضرُوا فجعل يَدْخُلُهُم الصفا والمشقر رجلا فأخذ سلاحه ثم يثقله وكان هودّة بن علي يوم الصفقة

30

بهجر وكانت الملوك تدنيه وتوجهه فشفع الأسرى بقي تميم فأطلق له عن مائة منهم وكان نصرانياً فأطعمهم السويق والبُسْرَ في الجفان حتى إذا كان يوم الفصح كساهم ثوبين ثم أطلقهم فمدحه الأعشى بهذا الشعر:

- V. 63. [62]. — مَظْلَمَةٌ — عَبْرًا Tab., عَبَسُوا ŠAd., عَبَّطًا Yâq., Nas., عَبَّطًا — مَشْرِفَةٌ 'AbT., أَنب. — بُعِدَ الضَّرَبُ Tab., أَنب., ŠAd., بُعِدَ الضَّرَبُ Yâq., Nas., بُعِدَ الضَّرَبُ Tab., 'AbT., ŠAd., Yâq., Nas. مُنْتَفَعًا. 5
- V. 64. [62], IHs. ٣١٤ (vgl. Chr. rvi), Tfs. I ٢٢٦, Ad. ٣٩٩ (١٣٩), ADr. ١٤١ [B], Lis. XIX ١١٩ (an.) (vgl. Chr. rvi), Tâj V ٥١٨ (٥٠٨). — طَعِمُوا Iqt. طَعِمُوا. 10
— طَعِمُوا E طَعِمًا; أَنب. طَعِمًا. — فِيهِ IHs., ADr. فِيهِ.
- V. 65. [62], Lis. X ٣٠, Tâj V ٥١١ (٥١٥). — بِنِطَاع Yâq. (von Fleischer verb.), Lis., Nas. بِنِطَاع. — أَلْمَلِكُ Nas. أَلْمَلِكُ; Lis. أَلْمَلِكُ, — ضَاحِيَةٌ Yâq., Nas. ضَاحِيَةٌ. — أَنْفَاسِيهَا Yâq., Lis., Tâj, Nas. أَنْفَاسِيهَا. — إِذْ عَدَرُوا (von Fleischer verbessert).
- V. 67. [62], IDr. ١٧, Jmh. مَلِكٌ, Her. 96, Tâj VII ٣٤٥. — سَرَحَ Tab., IDr., 15
Anb., Jmh., 'AbT., Her. ١. أَطْلَقَ. — رَسَلًا IDr. رَسَلًا.
- V. 68. [62], Chr. ٢١٦ [68, 69], ٢٨٠ [68, 69], — وَثَاقَهُمْ Tab. (Chr.) إِسَارَهُمْ. —
عَن غَلَبِهِ 'AbT. مِنْ غَلَبِهِ. — وَأَصْبَحُوا Tab. فَأَصْبَحُوا.
- V. 69. [62], [68], IAt. I ٤٦٥ (٢٨٦), Chr. ٧٢, ٢٠٩. — يُقَرِّبُ IAt., Chr. يُقَرِّبُ. —
أَلْفَصَح Tab., أَنب., 'AbT., IAt., Chr. أَلْفَصَح. — سَدَى Tab., أَنب., 'AbT., 20
IAt., Chr. أَسَدَى.
- V. 71. [62]. — Ergänzt nach Tab.
- V. 72. [46], 'Iqd II ٣٠٤ [als letzter von 8 Versen] (Yazîd ibn Mu'âwiyah). —
Vgl. V. 51. — Anfang erg. nach 'Iqd. — يَرْفَعُ Hll., MM. يَرْفَعُ. — وَانْ
'Iqd. انْ يَرْفَعُوا. طول الْحَيَاةِ. — ولو. 25
- V. 73. Die Annahme zur Ergänzung des Versanfangs wird dadurch gestützt,
daß von dem ersten يُرَدُّ in E noch der untere Teil des > sichtbar ist.
- V. 74. [58], Bkr. ٧٩٩. — شَبَامِ Bkr. شَبَامِ; E شَبَامِ.

E 58^b—60^b [I—43].

Im Baue übereinstimmend ٨٥ und Bāhilah ١.

- V. 1. Maw. II ٨ [1, 5—7, 9—11], IM^t. 21^b [A]. — كُنَّا E كَفَى. — تَجَنَّبَا IM^t.
 5 Maw. تَجَنَّبَا. — عَادَ E^v كَانَ.
- V. 2. Tfs. III ١١٣, ١١٤. Sāh. ١٦٤, Jauh. II ١٥٣, Lis. IX ٤١٣, XIII ٣٥, XX ٢٩٠,
Tāj VII ٢١٥, X ٤٠٠, Ln. 126°. — وَلَكِنَّهَا Lis. IX, XX, Tāj X عَلَى آثَرِهَا.
 — نَوَى أَجْنَبِيَّةَ Tfs. III ١١٤; تَوَابِعَ حَبَّهَا Lis. IX, XX, Tāj X. — ثَأْوَلْ حَبَّهَا
 — فَاصْحَبَا Tfs. فَاصْحَبَا. — ثَأْوَلْ رَبْعِي E ثَأْوَلْ رَبْعِي.
 10 V. 3. Lis. XIV ٢٢٥. — السُّوءَ Lis. الشُّوقِ.
- V. 5. [1], Bht. 254 [5—7]. — البَلا Maw. الْبَلَى. — بَصِيرًا Bht. 254 [5—7]. — بَصِيرَ لَا Maw. بَصِيرًا. —
 وصية من زار. Maw. وَصِيَّةٌ مِّنْ سَاسٍ Bht. وَصَاةٌ أَمْرِي قَاسَى.
- V. 6. [1], [5], Niz. ٢٨ [6, 7], Ys. 171 [6, 7], Jauh. I ٢١٤ [B], JauhG. بَعْدَ R,
 15 ŠLm. ٥٨ [B], Lis. IV ٥٧, Tāj II ٣٠٤ (٣٠٧). — بِأَنْ لَا سَمْعِي E بِأَنْ لَا تَبْعَ.
 — لَا تُطْلُبَنَّ Lis. بِأَنْ لَا تَاتِي Bht. بِأَنْ لَا تَبْعَ Maw. بِأَنْ لَا تَبْعِي Lis.
 — كُنَّا مِّنْ ذِي Tāj, Bht., Jauh., ŠLm., Niz., Tāj. — كُنَّا مِّنْ ذِي Bht., Jauh., ŠLm., Lis., Tāj. — كُنَّا مِّنْ ذِي
 بَعْدَ Tāj, Bht., Jauh., ŠLm., Lis., Tāj. — كُنَّا مِّنْ ذِي Bht., Jauh., ŠLm., Lis., Tāj.
- V. 7. [1], [5], [6], Bl. III ١٢٧ [7, 9 A + 10 B, 11], 'Ask. I ٢١٢ (١٠٨), Hm.^t ٢٧٢¹⁸
 20 (II ٥٣), Hiz. IV ٢٠٣, Nas. ٢٨٧. — قَرِيبَا Maw. الْقَرِيبَ. — Die Ergänzung
 nach Nas. — الْخَيْرَ Bht. الْخَيْرَ; Niz. الْخَيْرَ.
- V. 9. [1], [7], Sib. I ٣٩٩ (٤٤٩) [9 A + 10 B, 11], Bht. 158 [9 A + 10 B, 11], Jauh. I ٩٦,
 25 [9 A + 10 B, 11], Mhd. II ٣٦١ (٢٧٣) [9, 11], MM. ١٣١ [9 A + 10 B, 11], Lis.
I ٤٣٧ [9 A + 10 B, 11, 20, 21], II ١٩١ [9 A + 10 B, 11] (vgl. Hns. ٨٠ Anm. b),
Nw. III ٦٨ [9 A + 10 B, 11], SfdV. 166 [9 A + 10 B, 11] (al-'Aššā, aber nach
Az. 'Urwat ibn al-Ward), Tāj I ٢٩١ (I^b ٨) [9 A + 10 B, 11, 20, 21], Arj. ١٥
[9 A + 10 B, 11]. — Im Dīwān des 'Urwah kommen die beiden Verse 9
 und 10 nicht vor, überhaupt keine Gedichte gleiches Baues. — مَتَى
 alle Stellen außer Mhd., Nw. und Maw. — وَمِنْ مَتَى. — لاَ نَحْجِدُ لَهُ. —
 لم يرل يرى Nw. لا يَزُلْ يَرَى. — Die Ergänzung nach Mhd. und Maw.
 — SfdV. setzt zu den Versen 9 A + 10 B, 11 folgende Bemerkung:
 30 وهذان البيتان الذان أوردهما ابن زيدون من شعر عروة بن الورد وبعضهم ينسبهما إلى
 الأعشى والغربة عندهم في نظير العقر

- V. 10. [1], [7], [9], Šnt. I 229.
- V. 11. [1], [7], [9], Sin. 310, Šnt. I 229, ISd. XVII 28 [B], A'lm. 175^b, A'lmZ. 170 (vv), Bkr. 270, 271²⁴ [e.]. — وَتَذُقْنَ Sfb. وَتَذُقْنَ; SfdV. وَيَذُقْنَ. — الصَّالِحَاتِ SfdV. الصَّالِحَاتِ. — يُسَى SfdV. يُسَى; Maw. أساء. — أثار Nw. — كَبَّيْنَا Mhd. كَوَّبَا; MM. كَبَّيَا.
- V. 12. Tfs. XIV 79, Lis. II 120, Tâj I 203 (I^b 122). — قائل Tfs. قَائِلًا. — أَلَا E أَلَا. —
- V. 13. As. II 227 (202) (an.), Lis. VII 121, Tâj III 719 (728), Nag. 398. — هَرُونِي E هَرُونِي. — أَرْضُ النَّاسِ E, Lis., Nag. أَرْضُ النَّاسِ. — هَرُونِي.
- V. 14. مَعْتَبَا E مَعْتَبَا. — عَتَبْتُ E عَتَبْتُ.
- V. 15. MŠ. 220 [15, 16], 112^b, Jauh. I 30 [B], Mujm. I 3 [B], Sin. 333, Mrz. 194, 10 Fqh.^k 28 [B], Fqh. 140 [B], Fqh.^p 90 [B], ISd. XV 127 [B], As. I 1 (3), Bal. I 228, Lis. I 199, III 207 [B], Tâj I 123 (I^a 102), II 212 (212) [B], Ln. 30, Dy. I 3. — وَكَانَ طَوَى Tâj II طَوَى. — صَرَمْتُ Dy. صَرَمْتُ; As. صَرَمْتُ. — أَبْ تَهِيًا وَتَشْمَرُ لِلذَّهَابِ وَالْأَبَابَةِ اسْمٌ مِنْ ذَلِكَ. — MŠ.:
- V. 16. [15], MŠ. 206^b. — يُرَوِّي E يُرَوِّي; MŠ. 106^b يُعِينِي; fehlt MŠ. 220. — 15 MŠ. erläutert:
- الْقِدَامِي رِيشَ الْجَنَاحِ الْمَتَقَدِّمِ شَبَّهَ بِهِ السِّنَانُ فِي مُضِيَّتِهِ وَالتَّغْلِبُ مَا دَخَلَ فِي السِّنَانِ مِنَ الرَّمَحِ
- V. 19. Luz. I 70, As. I 270 (220), 'Ukb. I 388. — Erg. nach As. — 'Ukb. 'أَرَانِي. — Luz., 'Ukb. فِيهِمْ. — تَرَانِي. — رَهْطِي 'Ukb. رَهْطِي. — قَوْمِي Luz., 'Ukb. الْعَرَفُ. — الضِّيم Luz. الْحَقِّي. — فِيكُمْ 'Ukb.
- V. 20. [9], Thd. 200 [20, 21], Bkr. 207, Zam. 32, Yâq. IV 210. — قَوْمَهُ Zam., Yâq., Lis., Tâj رَهْطُهُ; E مُنْذِرًا. — قَوْمًا Zam., Yâq., Lis., Tâj حَيًّا. — بِالْمُثَنَّاوَةِ Zam., Yâq. بِالْمُثَنَّاوَةِ.
- V. 21. [9, 20], Tfs. XV 27 [B], Jauh. I 71 (an.), Lis. XIV 27 (an.), Tâj VIII 27, Agr. I 211 [B]. — فَأَعْطَوْهُ Jauh., Lis. I, Tâj I 27. — فَأَعْطَوْهُ E. — عَنِّي لَمْ أَعْطَوْهُ حَقَّهُ E. — انْ أَعْطَوْهُ مِنِّي ظَلَامَةً. — انْ أَعْطَوْهُ Lis. I, Tâj I 27. — مَتْنِي التَّصْفِ أَوْ أَضْعَفُوا لَهُ. — قَلَّا E قَلَّا. — أَذِيَا Tfs. أَذِيَا.
- V. 22. MŠ. 100^b [B], Bd. 202 (I 219). — وَرَبَّ E, Bd. وَرَبَّ. — يَنْغُضُ Bd. يَنْغُضُ. — مَعْصَبًا Bd. مَعْصَبًا. — يَنْغُضُ.
- V. 23. Kâm. 17, MŠ. 110, 217^b, Jmh. خَضِبَ, Anb. (Leidener Hs. 564) S. 247³ 30 (nicht in Lyalls Ausgabe), Mujm. I 271 [B], Srf. I 20 (an.), Fqh.^k 109, Fqh.^p 222, ISd. XVI 127, Ing. 222 (an.), 'Ukb. I 28, Lis. I 220, X 227, XI 212, XVIII 27, Hiz. III 107 (an.), Tâj I 271 (I^a 200), VI 21, 222. — Erläuterung in MŠ. 110^b und 217^b:

أَسِيفٌ غَضَبَانِ كَانَ هَذَا الرَّجُلَ مِنْ شِدَّةِ غَضَبِهِ¹ قُطِعَتْ يَدُهُ فَغَضِبَ لَذَلِكَ وَعَادَةُ سُكْلٍ² إِنْسَانٍ إِذَا أَرْسَلَ يَدَيْهِ³ وَلَمْ يَشْغَلْهُمَا بِعَمَلٍ⁴ أَنْ يَقَعَا⁵ عَلَى كَشْحِيهِ⁶. وَأَمَّا⁷ قَوْلُهُ كَفًّا وَاحِدَةً⁸ وَهُمَا كَشْحَانِ فَذَلِكَ لِصِمِّهِ يَدَيْهِ جَمِيعًا وَإِنْ كَانَتْ التَّقْطُوعَةُ لِأَحَدِيَهُمَا⁹ وَلَمْ يَخَفِ اللَّبَسَ لِقُرْبِ الْمَعْنَى مِنَ الْفَهْمِ وَإِحَاطَةِ الْعِلْمِ بِأَنَّ كَفًّا وَاحِدَةً لَا تُضَمُّ¹⁰ إِلَى الْكَشْحَيْنِ وَمِثْلُ هَذَا كَثِيرٌ فِي كَلَامِهِمْ¹¹ مُحَضَّبٌ بِالْذَّمِّ¹².

6

رَأَتْ ISd. — Kām., MŠ., Jmh., Srf., Fqh.^k, ISd., Ins., 'Ukb., Lis. X, XI, XVIII, Hiz., Tāj VI مِنْهُمْ — بِمَالِهِ Srf. كَانَتْ — مِنْهُمْ — كَشْحِيهِ كَفًّا — كَفِيهِ كَفًّا مُحَضَّبًا 'Ukb.; كَشْحِيهِ بِكَفِّيهِ مِثْقَبًا E^v مُحَضَّبًا.

V. 24. Sīb. I 9 (12), Sīb.^s 318, Šnt. I 12, Ing. 210 (an.). — E^v عِنْدَهُ مُجَدِّ ثَلَاثِينَ — نُحَلِّ E^v فَضْلٌ — لَهُ مِنْ مُجَدِّ ثَلَاثِينَ Ing., Šnt., Sīb.; عِنْدَهُ زُرْقَى عِلْمَتْ Sīb.^v, Šnt. حَقًّا — الْجَنُوبِ Sīb., Ing. الْجَنُوبِ — الصَّبَا E^v الصَّبَا.

V. 25. Jāh. I 10 [25—27], 146 [25, 26], VI 03 [25, 26], MŠ. 143 [25—27], Bht. 321 [25—27], Nw. III 133 [25—27], Nuw. 71 [25—27], Qs. 7 [25—26], TL. 52, Lis. XII 128, Drr. II 118, Itq. 298 (I 109), Tāj VII 18. — Erläuterung in MŠ. zu V. 25—27:

الْجَنِّيُّ الرَّاعِي وَكَانُوا إِذَا أَرَادُوا أَنْ يوردَ الْبَقْرَ الْمَاءَ. فَعَافَتْهُ قَدَمَا تَوَرَّأَ فَضَرَبُوهُ فَوَرَدَ فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ وَرَدَّتِ الْبَقْرُ يَقُولُ فَاتَمَّ قَدْ أَلْزَمُونِي مَا لَا ذَنْبَ لِي فِيهِ. أَبُو عَيْنَةَ لَمْ يَكُنْ هَذَا قَطُّ وَإِنَّمَا ضَرَبَ هَذَا مَثَلًا لِمَا أَلْزَمَ ذَنْبَ غَيْرِهِ.

فَاتَى. — Jāh. I 10, VI, MŠ., Bht., TL., Lis., Drr., Itq., Tāj, As. — فَاتَى. — MŠ. وَرَبَّكُمْ — كَلَفْتُمَانِي Nuw. كَلَفْتُمُونِي — متا. Nuw.; وان Jāh. I 146 وَمَا Jāh. VI, Qs. مِنْ أَمْرِكُمْ Drr., Itq.; وَبِحَبْلِكُمْ Tāj, Lis., Bht., TL.; جَهْدَتُمْ — وَبِعِلْمِ Tāj, Lis., Bht.; لَاعِلْمِ Jāh. I; لِيَعْلَمَ Nuw. لِيَعْلَمَ — اتِّبَاعَهُ. — TL. (؟) أَعِنَّ E^v أَعَقَّ — رَبِّي مِنْ Jāh. VI, Bht., Lis., Tāj, Qs. — TL. hat die zweite Vershälfte in der Gestalt unseres Textes; der Herausg. hat diese jedoch durch die des Bht. ersetzt. — واحوبا Nuw. وَأَحْرَبًا.

I. 26. [25] Hur. 12 [26, 27], 'Ask. I 199 (76) [26, 27], Prv. III² 478 [26, 27], Bl. II 336 [26 A, 27], Hm.² 417²¹ (II 193) (vgl. Hommel Säuget. 223 Anm. 1), Lis. V 178, Tāj III 79 (81), Nag. 396. — كَالثَّوْرِ E^v لَكَالْثَّوْرِ — كَالثَّوْرِ 'Ask.; يَوْمَ الْوَرْدِ E^v, MŠ., Bht. — وَالْجَنِّيُّ MŠ., Hur. وَالْجَنِّيُّ —

¹ Diese drei Wörter fehlen 110^b. ² وعادةً بِكَلِّ 110^b. ³ يده 110^b. ⁴ nur 110^b. ⁵ يَقَعَا 110^b. ⁶ كَشْحِيهِ 110^b. ⁷ أَمَّا 217^b. ⁸ واحدةً 110^b. ⁹ واحدةً 110^b. ¹⁰ نَضَمَ 110^b. ¹¹ فِي الْكَلَامِ 110^b. ¹² Die beiden letzten Wörter nur 217^b.

يُضْرَبُ رَأْسُهُ Nas.; يَرْكَبُ ظَهْرَهُ Ask., Prv., Nw., Nuw.; يُضْرَبُ ظَهْرُهُ Bl.
أَنَّ MŠ. (Nuw.), Nas. — يضرب وجهه.

V. 27. [25], [26], Tfs. I ٢٦٥, Lis. V ١٧٩, Nag. ٣٩٦. — إِنَّ Hur., Nas. — إِنَّ Hur., (Nuw.) — يُعَافَ Bht., Nas.; يُعَافَ Hur., (Nuw.) — يُعَافَ Ask. — لِتَضْرِبَا MŠ., Bl. — الْمَاءُ Bht., Hur., (Nuw.), Nas. — يِعَافُ.

V. 28. وَمُخْطَبًا E^v وَمُخْرَبًا.

V. 29. Erg. nach der Andeutung in E^k.

V. 30. Jāh. I ١٧٢. — جَاهِدَا Jāh. غَنَائِي Jāh. عِيَالِي — جَاهِدَا Jāh. جَهْدُهُ.

V. 31. By. I ٦٧, Jmh. فَرَضَ، نَهَمَ، مَفْعَلٌ، Jauh. I ١٠١، ١٤٨، ٥١٠، Tsh.^b 141^b, Ask. I ٢٠٦ (٧٩)، Lis. II ٣٣٣، III ٨٠، VIII ٣٣٣، IX ٨٢ [B]، XVI ٧٤، Tāz I ٤٦٩ 10
(I^b ١٩٠)، IV ٤١٤ (٤١٧) (vgl. HufG. 151)، IX ٨٧، Mht. ١٥٩١، ١٨٨١، Ln. 2373^a،
Bl. III ٤٣٥. — وَأَدْفَعُ By. أَدَافَعُ; Lis. XVI، Tāz IX سَادَفَعُ; Ask. أَجَاشِعُ;
Tsh.^b وَأَعْرَضُ. — وَمَقْرَاضٍ Jmh.، Jauh. I ٥١٠، Tsh.^b، Lis. VIII، IX، Tāz IV،
Mht.، Ln.، Bl. مَقْرَاضٍ. — الْحَفَاجِي Ask.، Lis. XVI، Tāz IX التَّهَامِي;
Jmh. نَهَمَ، HufG. التَّهَامِي. 15

V. 32. Sfb. I ٣٧٧ (٤٣٣)، Šnt. I ٤٣٣، Har. 61^b. — هَمَّالِكْ Sfb.، Šnt. ثَمَّتْ، Har. ثَمَّتْ.
فَيَقْنَا Har. فَيَعْقِبَا — وَتَمَّتْ.

V. 33. يُحَرِّبَا E نُحَرِّبَا.

V. 35. Jāh. II ٣، TZh. 27 [A]، Lis. XVI ٥٥. — رَقَّ مِنْسَمَ Jāh. دَقَّ مِنْشِمَ —
يَسْنُ وَأَكَلَا Jāh. يُسْنُ وَيَكَلَا E^v أَجَنَّ وَيَكَلَبَا 20

V. 36. As. I ٣١٢ (٢٠٣). — يَرَأَى As. يُرَائِي. — أَوُّهُ أَلْيَوْمَ As. أَوُّهُ.

V. 37. 'Uy. ٤١١.

V. 38. إِذَا غَلَقْتُ فِي الْأَمْرِ قُلُوبَهَا فَضَبْتُ E^v إِذَا مَا الْقَرْنُ دَامَ ظِلَامَتِي غَلَقْتُ
بِحَصْبِي E^v; لِحَصْبِي E

V. 39. Anfang ergänzt nach E^v. — أَجَنَسَهَا E^v أَجَنَسَهُ — أَسْنَانُ E^v مِنْشَبَ —
إِخْطَأَ E^v إِخْطَأَ —

V. 41. مُذْهَبَاتٍ E^v مُوْجَدَاتٍ.

V. 42. عُدَى E عُدَا.

E 60^b—64 [1—62].

C^a 3—5 [1—25, 27—29, 26, 30—59, 61, 62, 60], C^b 3—4^b [1—25, 27—29, 26, 30—59, 61, 62, 60], L 2^b—4 [1—25, 27—29, 26, 30—59, 61, 62, 60], P 22—23 [1—25, 27—29, 26, 30—59, 61, 62, 60], Nag. ٣٧٥ f. [1, 4—6, 8, 9, 11—13, 15; 18, 20—22, 25, 27—29, 26, 30—37, 39, 41—47, 53; 54, 55; 59, 61, 62, 60].

- V. 1. 'An. III ٣٧٩ [1, 2], WH. 27, Lis. VII 11, Suy. ٢٩٨, Tâj III ٥٣٧ (٥٤٦), ŠK. rvi (1٢٦), Ln. 2701^b [A]. — مَرَّتْهَا Lis., Nag. مَرَّتْهَا; E^v, 'An. نَبَتْهَا; Suy. يَنْتَهَا; ŠK. نَبَتْهَا; P. نَبَتْهَا. — مُتَّيَم Lis., Tâj, Nag. مُسَلَّم.
- V. 2. [1]. — قَبْلَهَا L, P. قَبْلَهَا. — تَكُن 'An. مَنَطَقِي. — كَذِب 'An.
- V. 3. حَوْلَ جَدِيدٍ C, L, P. شَغَاك; E. شَغَاك. — شَغَاك E, P. شَغَاك. — أَحَدَك E, P. أَحَدَك. — حَوْلَ الْجَدِيدِ C, L, P. مَجْرَم.
- V. 4. Bht. 185, Maw. II ٨. — يَكْثُر Maw. أَكْثَر. — Die folgenden Wörter sind in E zerstört.
- V. 5. عِنْدِي L. عِنْدِي. — رَضِيَتْ بِهِ C, L, P, Nag. صَبَوْتُ لَهُ. — أَوْ ذُمْ ist in E zerstört.
- V. 6. فَلَا بَأْسَ آتِي Nag. فَلَا بَأْسَ آتِي; A'U. فُدُعْ ذَا فَيَاتِي. — أَجَاوَزُ A'U., P, Nag. الرَّاْيَ. — بِمُسْتَحْصِفٍ A'U., C, L, P, Nag. أَحَاوَرُ; C, L. أَجَاوَزُ. — الأَمْرُ E^v.
- V. 7. Jauh. II ٢١٧, Lis. XV ٢٢٥, Tâj VIII ٤١٣. — عِلَاقِي E, P. عِلَاقِي; C. عِلَاقِي. — وَوَجْنَا P. وَوَجْنَا. — مَرَقَل L; fehlt in C.
- V. 8. Jauh. I ٤٨, Md. I ٢٥٢, Lis. I ٢٤٤ (Bih. ibn 'Abi Hâzim), Tâj I ٢٢٦ (I^a ٢٥٠), Mht. ٥٤٦. — أَنَسَامَهَا C, L, Nag. أَنَسَامَهَا; P. أَنَسَامَهَا. — جَذَعُ Tâj. جَذَعُ. — خَصْبَةٌ C, L, Nag. خَصْلَةٌ; P. نَحْلَةٌ; Jauh., Md., Lis., Tâj, Mht. خَصْبَةٌ; vielleicht besser خَصْلَةٌ? — تُذَلِّي in E weggelassen.
- V. 9. Jauh. I ٤١٤, Bkr. ٨٤٥, Lis. VII ١٥٠, Tâj III ٦٠٤ (٦١٤), Mht. ٢٢٧١. — غَرَنَدَسَةٌ Bkr., Lis., Mht., Nag. غَرَنَدَسَةٌ; P. غَيْرَنَدَسَةٌ. — لَا C, L, P, Nag. يَنْقُصُ; P. يَنْقُصُ. — عَرَضَهَا E (vgl. dagegen die Angabe in E^k), Jauh., Bkr., Mht. عَرَضَهَا. — مُكْرَم Bkr. مُكْرَم. — حَابٌ E. حَابٌ. — كَأَعْقَبَ E. كَأَعْقَبَ (vgl. aber E^k). — فِي الْوَسْمِيِّ Jauh. يَرَى بِمَيْمِينِ. — فِي الْوَسْمِيِّ Jauh.
- V. 10. Jauh. I ٢٩٨ (an.), Lis. VII ١٣, Tâj III ٥٣٧ (٥٤٧). — وَالْوَسْمِينِ C. وَالْوَسْمِينِ. — يَرَى بِمَيْمِينِ Jauh. فِي الْوَسْمِيِّ.

- V. 11. Mb. 126, Jauh. I ١٣, Lis. I ٢٥١, Tâj I ٣٠٠ (I^b ١٧). — ثَلَا سَقْبَةً C, L, P, Nas. ثَلَاصِقَةً. — قَوْدَاه (C, L, P) Nas. قَوْدَاه. — مَشْكُومَةٌ E مَشْكُومَةٌ; Mb. مَشْكُومَةٌ; (C, L, P), Nas. مَهْضُومَةٌ; (Jauh.), Lis., (Tâj) مَهْضُومَةٌ. — الْقَرَى C, L, P, Jauh., Lis., Nas. الْحَشَا; Tâj الْحَشَى. — JauhG., Lis. يُعْذَم; Jauh., Nas. يُعْذَم; Tâj يَعْنَم.
- V. 12. اللّٰحِر C, L, P, Nas. اللّٰحِر. — آتَقْتُهُ C, L, P, Nas. آتَقْتُهُ. — دُكَا E دُكَا. — أُنَار C, L, P, Nas. أُنَار.
- V. 13. Die ersten drei Wörter sind in E zerstört. — جَاهَرْتُهُ E^v, C, P, Nas. جَاهَدْتُهُ. — وَشَدَّ كَالْهَابِ (الْخَرِيقِ) مَحْدَم E^v بِأَلْهَابٍ شَدَّ كَالْخَرِيقِ الْمَضْرَم. — جَاهَدْتُهُ C, L, P, Nas. بِشَدَّ كَالْهَابِ الْخَرِيقِ.
- V. 14. Jauh. II ٣٩٩²² [e.], Lis. XVII ٢٠٤, Tâj IX ٣١٣. — وَانْ كَانَ in E zerstört; C, L, P, Lis., Tâj يَكْ; die Ergänzung ist durch den Rest نْ von كَانَ gesichert, obwohl der kl. Diwân und die Stellen die andere Lesart zeigen. — بِغَيْبَةٍ E^v بِمَيْعَةٍ. — تَعْرِيب C, L, P, Nas. تَعْرِيب. — قُنَان C, L, P, Nas. قُنَان. — مُجْدَم E^v 15 ملتم; P ملتم; L ملتم; O ملتم.
- V. 15. الشَّرْب Nas. الشَّرْب. — Die beiden ersten Buchstaben sind in E zerstört.
- V. 16. Jmh. ٦٩, TL¹ 69 [B], Jauh. I ٣, II ٤٨٨, ISd. XVI ١٣ [B], Lis. I ٢٥, XIX ٦٩, Tâj I ٤٥ (I^a ٤٩), X ١٦٠ (an.), Ln. 179^a. — رِيَّة Jmh., Lis. رِيَّة. — بِهَا Tâj X به.
- V. 17. Lis. XVI ١٢٩. — بَنَاهَا مِنَ الشَّوْبِي E^v, L بَنَاهَنَّ مِنَ دَلَان. — دَاحِن C, L, P, Lis. دَاحِن. — يُعِدُّهَا E^v, L, Lis. يُعِدُّهَا. — اَعْدَّهَا E اَعْدَّهَا. — بَنَاهَا مِنَ الشَّوْبِي. — دَاحِن C, L, P, Nas. دَاحِن. — بَالْتَوِيَم C, L, P, Nas. بَالْتَوِيَم. — دَاحِن C, L, P, Nas. دَاحِن.
- V. 18. عَقَاها E^v, C, L, P, Nas. عَقَاها. — ثَحْمَم E^v, C, L, Nas. ثَحْمَم. — ثَحْمَم (vielleicht richtiger ثَحْمَم); Nas. ثَحْمَم; P ثَحْمَم.
- V. 19. مُطْعَم A^U. — مُطْعَم E مُطْعَم. — خَوْف مَرَّة P جَوْفٍ قَتْرَةٍ. — فَصَادَف C, L, P, Nas. فَصَادَف.
- V. 20. جَاه. V ١٤٩ [20, 21]. — وَبَسَّ Jáh. وَبَسَّ. — غَرَار Jáh. غَرَار. — صُلْبَةٍ E^v, C, L, P, Nas. ضَالَةٍ; Jáh. ضَالَةٍ.
- V. 21. [20], Ad. ١٥٥ (٥٤) [B fr.], Tsh. 136, As. II ٢٥٢ (٢٩٧), ŠAd. 102^b (vgl. Grünert zu Ad. ١٥٥), Lis. XIV ٣٤٩, XX ٢٠٤, Tâj VIII ٢٢٠, X ٣٧٢. — 30 نُصِي C, L, P, Nas. نُصِي; Jáh. نُصِي; Tsh. 136 scheint auf eine Lesung نُصِي anzuspielden. — وَحْشِيَّة Jáh. وَحْشِيَّة. — عَذَارَة Jáh. عَذَارَة. — لِبَانِه E لِبَانِه. — وَحْشِيَّة C, L, P, Nas. وَحْشِيَّة. — يُمْتَمُّ Tsh. 136 يُمْتَمُّ; C, L, P, As., ŠAd., Lis. XX, Tâj X, Nas. يُمْتَمُّ; Jáh. يُمْتَمُّ. — ŠAd. fügt dem Verse folgende Erklärung an:

يعني حَمَارٌ وَحَشٍ وَاللَّبَانُ الصَّدْرُ وَنَضِي السَّهْمِ قَدْحُهُ وَهُوَ مَا جَاوَزَ مِنَ السَّهْمِ الرِّيشَ إِلَى النَّصْلِ يعني أخطأه فترتخت صدره أي خاف الرمي من قبل يساره فجال يمينه ولم يُعَيِّمْ لم يُبْطِئْ
Dann folgen vier weitere Verse verschiedener Dichter als Beispiele für die Redensart وحشيّه وجال; vgl. Ad. a. a. O.

- 5 V. 22. فَجَالَ C, L, P, Naš. — Die beiden letzten Wörter in E zerstört.
V. 23. Lis. XVIII ٢١٩, Tāj X ٩٩. — النار Tāj الجَوْفِ في C, L, P, Lis., Tāj إذا مَا تُغَالِي خَرَبُهُ E^v; وما بعده من جريه C, L, P وَمَا بَعْدَهُ مِنْ شِدَّةٍ — من.
V. 24. Tgh.^b 136. — المَخْرَم C, Tgh.^b المَخْرَم. — عوج C, L, P حَدَّ.
V. 25. C, L, P, Naš. ثَرَى. — مَنَشَم E مَنَشَم; C, L مَنَشَم; P مَنَسَم; مَنَشَم Naš.
10 V. 26. C, L, P الشَّرّ. — تَبَرَى C, P تَبَرًا. — أَرَانِي بَرِيًّا L, P, Naš. أَرَانِي بَرِيًّا Naš. الدَّاء.
V. 27. وَلَيْتَ C, L, P, Naš. أَدْبَرْتُ. — نَيْلُهُ Naš. نَيْلُهُ; E نَيْلُهُ. — مُعْبِلًا E مُعْبِلًا.
V. 29. Naš. وَكُنْتُ. — As. II ٨١ (٥٤). Vgl. Kowalski WZKM XXXI 206²⁸. — وَكُنْتُ Naš. طَمِت. C, L, P; نَبِت P; نَبِت E نَوْتُ. — نَعَسِي P نَعَسِي —
15 سَفَعْتُ C, L, P, E^v; صَفَعْتُ Naš.; صَفَعْتُ As. صَفَعْتُ. — طَحْتُ. — بَمَنَسَم C بَمَنَسَم.
V. 30. WH. 208 Anm. [30, 31]. Vgl. WH. 210 Anm. — بِرَبِّ الرِّاقَصَاتِ E^v, C, L, P, Naš. بِالرِّاقَصَاتِ. — مَنَا P مَنَى. — مُخَرَّم E مُخَرَّم. — جَاوَزْتُهُ C, L, P, Naš. مُخَرَّم. — خَلَفْتُهُ Naš. مُخَرَّم C, L, P, Naš.
20 V. 31. [30], Lis. XV ٥٧ [B]. Vgl. WH. 276⁴. — حَوْضًا P حَوْضًا. — أَصْرَ P أَصْرَ. — مَشَى E مَسِيًّا. — وَطَائِفُن Lis. وَطَائِفُن. — الْمُحَدَّم E^k, C, L, Lis., Naš., الْمُحَدَّم; so auch Rkd. 243³; P الْمَحْرَم.
V. 32. Lis. I ٤٤١ [32, 33] (vgl. Casanova Mohammed 201²⁵), 'An. III ٢٧٩ [32—34, 37], Tāj I ٢٩٣ (I^b ١١) [32, 33], Azh. II ١١٣ [32—34], Ds. II ٢٠٢ [32—34], ŠK. ٢٧١ (١٢٦) [32—34], ٢٧٩ (١٢٩) [32—33], Bâq. ٣٥٨ (273) [32—34], Sib. I ١٩٧ (٣٣١), Jauh. I ٦١ [B], Šnt I ٣٣١, Ġfr. ٢٠١, Kšš. ٤٩٢, Irš. II ١٤٥, IYš. rov, Lis. XVI ٣٣٢, XIX ٤٨, Mzh. II ١٨٣ (٣٣٤), Tāj IX ١٥٨, X ١٥٥, Ln. 355^٥. — وَانَ Bâq. لَيْتَ. — فُلُو. — سَبْعِينَ (im Drucke nur als Fußnote) Irš. — وَرَقِيَّتْ Bâq. وَرَقِيَّتْ. — أَعْنَانَ A'U. أَسْبَابَ. — In E ist nur das letzte Wort erhalten.
30 V. 33. [32], 'AbT. ١٠٢ [34, 33], Lis. III ٩٣, Tāj II ٤١ (٤١). — In E die ersten drei Wörter zerstört. — الثَّوَلُ Lis. I, Tāj I الثَّوَلُ. — ثَهْرَةُ 'AbT., Lis. I ثَهْرَةُ; P ثَهْرَةُ; Lis. III, Tāj II, Naš. ثَهْرَةُ; Bâq. ثَهْرَةُ. — وَتَعْلَمَ P وَيَعْلَم.

عنكم غير ما يحرم; 'An. عنكم غير ما يحرم; ŠK. عنكم غير ما يحرم; C, L, P, Naṣ., E^v (?) لست عنكم غير ما يحرم; Bâq. عنكم غير ما يحرم; Lis. III, Tâj II عنكم غير ما يحرم; Lis. I, Tâj I عنكم غير ما يحرم (dazu: لا يستحب الدماء); Azh., Ds. لست عنكم غير ما يحرم.

- V. 34. [32], [33], Sfb. I 19 (ro), Kâm. 112 (vgl. Schwarzlose 228 Anm. 7), Tfs. 5 XIX 10, Srj. 1/0 [B], Jmh. سور, Anb. 119¹⁸, Srf. I 54 (an.), Jauh. I 120 (vgl. Schwarzlose 228¹⁶), Šnt. 12, ISd. XVII 11, Hm¹ 112²² (IV 110) [B] (an.), Kšš. 112/1 [B] (an.), 113 [B] (an.), IYš. 101 [B] (an.), Bd. II 112^b (102) [B] (an.), Har. 76, Lis. VI 110, XII 11, XIII 11 [B], Mgn. II 113 (103) (an.), Suy. 118, Haw. II 11 [A] (an.), Hiz. II 11, Tâj III 11 (113), VI 11, ŠK. 110 (110), Mht. 111, Šnq. II 11, Ln. 1661¹, How. I 345, 1119 [A fr.]. — وَكُشِرُقَ Sfb., Kâm., Anb., 'AbT., ISd., Lis., Haw., Bâq., Mht., Ln., How. وَكُشِرُقَ; Tfs., Jauh. وَيَشْرِقُ. — 'AbT., Ln., How. أَذْعَتُهُ; C, Hiz. أَرَعَتُهُ; P. ادعته. — شَرَقْتُ E شَرَقْتُ.
- V. 35. Yâq. I 118 [35, 36], Tim. 80, Lis. XVI 112, Tâj IX 111. — الصفا E 15 الصفا. — Tim. خط. — Yâq., Lis. الشرب; Naṣ. الشرب. — C, L, P, Tim., Yâq., Naṣ. مِنْ مَاءٍ.
- V. 36. [35], Yâq. II 120¹⁶ [B], Lis. IV 112, XV 11 [B], Itq. 109 (112), Tâj II 110 (112), VIII 11 [B]. — Yâq., Lis. وَلَا. — E^v, Itq. بَوًّا. — 20 فِي الدَّرَا Tâj, Lis., Yâq., Naṣ. فِي الْعَلَا; Lis., Tâj الدَّرَا. — الرِّحْمَنُ E الرِّحْمَنُ. — C, L, P, Itq. مَنْزِلًا. — Yâq., Lis. IV, Naṣ. بِأَجْيَادٍ. — E^v بِشَرْقِيٍّ. — الصفا E الصفا. — أَجْيَادٍ E^v; شَرْقِيٍّ E^v; غَرْبِيٍّ Lis. IV, Naṣ. غَرْبِيٍّ; Itq. (Hs.) الفنا; Itq. العباد; C, L, P. الفنا; E^v الْمُصَلَّى. — E^v, Itq. وَالْمَحْرَمُ; Yâq. II فَاْلْمَحْرَمُ; Lis. IV, Tâj II وَالْمَحْرَمُ.
- V. 37. [32]. — C, L, P, Naṣ. بِأَلْفَحَارٍ. — E بَنَى. — الدَّجِيسِي E, 26 الدَّجِيسِي. — C, L, P, Naṣ. الدَّجِيسِي.
- V. 38. Isl. 204, Jauh. II 118, Tsh.^b 136^b, Lis. XI 112, XV 11, Tâj VI 11, VIII 11. — ثَقِيًّا E, L, P ثَقِيًّا. — رَوَانِي C, L, P رَوَانِي. — الْحَرْقَتَيْنِ C, L, P الْحَرْقَتَيْنِ; Jauh. C 116, Jauh. D. 304¹ ثَقِيًّا. — وَتَرْحَمُ Isl., Tsh.^b وَتَرْحَمُ; L. وَتَرْحَمُ; C وَتَرْحَمُ (auch die sorgfältig vokalisierte Hs. des Diwân Jarir 80 im Besitze des Herrn Krenkow liest so!).
- V. 39. عَنْ عَلِيٍّ E^v, C, L, P, Naṣ. عَنْ عَلِيٍّ. — وَغَرَّ بَنِي سَعْدِ AB. وَغَرَّ بَنِي سَعْدِ. — E^v مِنْ عَلِيٍّ. — C, L, P, Naṣ. يَوْمَ.
- V. 40. سلمهم C, L, P وَسَلَّمَهُمْ. — جَاءَ C جَاءَ; L جَاءَ; P جَاءَ. — بَيْنَ C بَيْنَ.
- V. 41. Alf. 118, Alf.^o 118. — رَابَتْ C رَابَتْ. — وَتَابُوا Alf.^o وَتَابُوا. — C, 35 وَأَعْجَمِي Alf.^o وَأَعْجَمِي.

شُبَّ أَي أَوْقَدَ وَقِيلَ فِي السَّيِّئِ أَنَّهُ الذُّعْرُ وَالْيَاءُ فِيهِ زَائِدَةٌ كَزِيَادَتِهَا فِي حَقِّقٍ يُقَالُ شَهَنَتْ
الرُّجُلَ إِذَا ذَعَرَتْهُ .:

- V. 45. [43], [44], Qtr. 92^b, Ad. ١٠٨ (٣٩), Jmh. شَهَمَ, فِيَعَلَ, Jauh. II ٣٠٣ (vgl. Md. II ١٧٣ R), ISd. XVI ١١٢ [B], Lis. XV ٢٢١, Dm. II ٦٥ (٦٢) (vgl. Rescher 5 ZDMG. LXVI 120⁷ [e.]), BM. 72^b, Tâj VIII ٣١١, Ln. 1614* [B fr.] (vgl. Hommel Säuget. 340). — جَدَّ — لانَ Ahk.^v; لَمَنَ Ahk.^v; فَانَ L, P; لَبَنَ L, P, Bl., Nas. شَبَّ; Qtr., Jmh., Ahk., Ad.^v شَبَّ. — أَسْبَابُ — شَبَّ. — لَشَرَّجَلَنَ — أَلْمُودَّةُ Jmh. أَلْمُودَّةُ — فَيَرَانُ Nas.; نِيرَانُ C, L, P, Ahk., Bl., Nas. لَشَرَّجَلَنَ. — شَيْظَمَ Ahk. شَيْظَمَ — مِنْهُمْ Ahk.^v مِنْي — لَشَرَّجَلَنَ C, Ahk., Bl., Nas. 10
- V. 46. Lis. VII ٢٨٦, Tâj IV ٨٧ (٨٧) (vgl. HufG. 198). — وَتَرَكْتُ P وَتَرَكْتُ — بشر C, L, P, Nas. خَلِيفَتِي P; خَلِيفَتِي C, L, Nas. 15
- V. 47. بِمُغْنِمٍ C, P, Nas. بِمُغْنِمٍ — اَجِدَ L جَدَّ — حُسْبِي E حُسْبِي.
- V. 48. As. I ٣١٣ (٣١٧). — اِنْ اَهْدَا P اِنْ اَهْدَا L; اِنْ اَهْدَى C اِهْدَا — لِحَسَنٍ L, P; بِحَسَنِ C لِحَسَنِ — اَلْمَهَاجِرِ AU. 15
- V. 49. وَيَحْتَمِي E, P وَيَحْتَمِي — بَلَانِي E بَلَانِي — وَهُوَ السَّفَاةُ E^v حَتَّى اَلتَّغْيَا.
- V. 50. E بِأَنْقَبٍ — اَلْوَادَّةُ E^v اَلْوَادَّةُ — وَخَلَى P وَخَلَى (d. i. وَخَلَّى); C, L وَخَل (ohne ذو); in C mit Verbesserungsverweis, jedoch ohne Berichtigung. — ثَرْتَمِي E, C, L, P ثَرْتَمِي — بِأَشْهَبِ E^v; بِأَنْقَبِ.
- V. 51. جَنَانِي Tim.^b; حَبَاتِي E حَبَاتِي — جَانِي Jâh., Tim., Tim.^b, Qs. — اَلْجَنَى L اَلْجَنَى; اَلْجَنَى C اَلْجَنَى — جِيَاشِ اَلْعَاشِيَاتِ L; جِيَاشِ اَلْعَاشِيَاتِ C, Jâh., Qs. جِيَاشِ مِّنَ اَلصَّدْرِ — بِأَفْبَحَ Tim. جِيَاشِ اَلْعَاشِيَانِ P; جِيَاشِ اَلْعَاشِيَانِ C, L, P, Tim., Tim.^b — مَرْجَمَ Jâh., Qs. مَرْجَمَ.
- V. 52. اَلْقَلْبُ — اَلْقَلْبُ E^v اَلْخَيْرُ — اَلْمَجْدُ fehlt in C, L, P. — وَقَالَ C, L, P وَقَالَ — قَلْدَا C, L, P. 23
- V. 53. كَابَ E^v, Lis., Tâj كَابَ — كَابَهُ Lis., Tâj كَابَهُ — بَعِظْلَمَ L, P بَعِظْلَمَ.
- V. 54. Yâq. III ٩٠٣ [54, 55], WH. 220, Jauh. II rrv, Bkr. ٥١٠, Zam. ٤٤, Yâq. IV ٣٢٨. Lis. XV ٢٧, Tâj VIII rov. — اَلْعُسْرُ Yâq. III, Nas. اَلْعُسْرُ — قَطِيمَةً C, P قَطِيمَةً — عَيْنَ Zam. عَيْنَ — 30 من شَرِبَ مَخِيمَ P; شَرِبَ مَخِيمَ C, L; شَرِبَ مَخِيمَ Yâq., Lis., Nas. شَرِبَ مَخِيمَ — ثَبَّرَحُوا E^v ثَوَّجَهُوا — ثَبَّرَحُوا E^v ثَوَّجَهُوا — وَهَنَ Yâq. وَهَنَ — اَلشَّرْقِيَّ E^v اَلشَّرْقِيَّ — 35
- V. 56. Yâq. IV ٤٢٥ [56, 57]. — اَلْخَرَقُ E اَلْخَرَقُ; C, L, P, Yâq. اَلْخَرَقُ — فَارَنَاكُم P فَارَنَاكُم; C, L فَارَنَاكُم — نَخْلَةً L نَخْلَةً —

- V. 57. [56], vgl. Goldziher Abhh. II XLV Anm. 4. — حريق Yâq.^v نَجِيل. —
 عند Yâq. عِبْت; jedoch mit Randverb. عِبْت; عن O غِبْت. — خريقه E, P (ohne
 Vok.) خريقه. — مَاتِم C, L, P مَاتِم. — سُود C سُود; P, Yâq. سُود. —
 مَاتِم C, L, P مَاتِم. — سَلَبْت C سَلَبْت.
- 5 V. 58. مُسَلِّم E مُسَلِّم. — سيدكم L سَيِّدِيكُمْ. — فَلَكَنا P فَلَكَنا.
- V. 59. Jauh. I 180 [B] (vgl. AdS. 36), Lis. III 321², 321¹⁴ [B], VI 183 [B], Tâj
 II 167 (170), 168 (170) [B]. — أَجَاهُمَا E^v ثَلَاثَاهُمَا; C أَجَاهُمَا mit Randverb.
 أَجَاهُمَا; C, L, P, Lis., Tâj, Naṣ. أَجَاهُمَا. — جَرَّتْ Lis. III 321², Tâj
 II 167, Naṣ. جَرَى. — لُهُم Lis. VI 183. — لَاحُوسِ L, Jauh., Lis. III 321¹⁴,
 10 Tâj II 167, Naṣ. السِّنَا; C السِّنَا mit Randbem. لَعَلَّه السِّنَا; E^v, Lis. III 321²,
 Tâj II 168, Naṣ. الشَّيْبَاح; P الشَّيْبَاح. — بِاشَم L بِاشَم.
- V. 60. إِن C, L, P وَنَعْمَا; Naṣ. إِنْعَامِنَا. — وَنَعْمَى C, L, P وَنَعْمَى. —
 لَو L, P, Naṣ. لَو.
- V. 61. In E nur die ersten drei Wörter.
- 15 V. 62. وَنِعْمَةً Naṣ. وَنِعْمَةً; C, L, P وَنِعْمَةً. — فَضْلًا C, L, P فَضْلًا. — Das Ende
 des Verses hinter قَدِيمًا ist in E zerstört. — مِنْ مُنْعَمٍ Naṣ. مِنْ مُنْعَمٍ.

١٦

E 64—66^b [I—43].

- V. 1. فَادِ E فَادِي. — أَجْبِيرَ E^v أَجْبِيرَ (in V. 9 und 10 hat der Text أَجْبِيرَ). —
- 20 V. 2. نَجَادِ E نَجَادِي. — أَمَ مَنْ يُنْهِنُهُ عَبْرَةٌ E^v أَمَ هَلْ تُنْهِنُهُ عَبْرَةٌ.
- V. 3. هَادِ E هَادِي. — غَذَّةَ E^v غَذَّةَ.
- V. 4. الرِّوَاقِ E الرِّوَاقِ (E^k setzt aber الرِّوَاقِ voraus). — Vgl. 138.
- V. 6. الْخَلَّاسُ E الْخَلَّاسُ. — إِذَا E إِذَا. — Mb. 58 [6, 7].
- V. 7. [6], vgl. Mb. 86²⁰, 88²⁰, 206⁸⁵. — اسْتَوْدَعْتُ E^v اسْتَوْدَعْتُ. —
 25 غَوَادِ E غَوَادِي. — أَصْفَعْتُ, أَزِيدْتُ.
- V. 8. Aus E^k ergibt sich, daß in diesem Verse noch das Wort مُوَشَّمٌ vorkommt;
 dessen Einreihung ist unsicher.
- V. 9. كَلَفَ Jal. صَبَتْ. — Anfang ergänzt nach Jal. — جَبِينِ Jal. جَبِينَةٌ. — جَبِينِ E جَبِينِ.
- 30 V. 10. يَا جُبَيْرَ Jal. فَأَنْهَى خِيَالِكِ E فَأَنْهَى خِيَالِكِ. — فِي كُلِّ Jal., Tâj فِي كُلِّ. — ان يَزُورِ

- قال الأسود¹

وَالْبَيْضُ قَدْ عَسَتْ وَطَالَ جِرَاؤُهَا وَنَشَأَنَّ فِي فَنٍّ وَفِي أَذْوَادٍ

هذا البيت ينسب إلى الأسود في الكتاب ولم أره في شعرة وهو للاعشى¹ R.
وفي قن² R. ووجدت إعراب البيضا الرفع في الكتاب وهو جرور

عَسَتْ تَعْسُ عَنُوسًا إِذَا مَكَمْتُ لَمْ تَتَرَوِّجْ وَالْجِرَاءُ مَصْدَرُ الْجَارِيَةِ بَيْنَهُ الْجِرَاءُ إِذَا طَالَ مَكَمْتُهَا جَارِيَةً لَمْ تَمْسُهَا رَجُلٌ يُقَالُ لِلْجَارِيَةِ قَدْ أَطَالَ جِرَاءُكَ أَي لَمْ تَتَرَوِّجِي وَالْبَيْتُ لِلْأَعْمَى عَلَى الصَّحِيحِ وَقَبْلَهُ
وَلَقَدْ أَرَجِلُ لِمَتِي بِعَشِيَّةٍ لِلشَّرْبِ قَبْلَ سَنَائِكَ الْمُتَرَادِّ
وَالْبَيْضُ الْخ

- 6 عطف على للشرب ومن روى في قن أراد أنهن مستغنيات بأبائهن ومن روى في قن أراد النعمة. — سَنَائِكَ E^v سَنَائِكَ — لِمَتِي E^v, Isl., Jauh., Lis., Tâj, Mht., Aqr. جُمْتِي und حَوَادِثُ; Jauh., Lis. XII, Mht. كُشَائِكَ.
- V. 20. [19], Qtr. 70^b, Naq. ٦٤ [B], Isl. 54^b, 167^b (*al-'Aswad*), Isl.¹ 24, Jauh. II ٣٩٩, ٤٥٧, ISd. XV ٨٦, ŠAd. 128^b [A], Lis. XVII ٢٠٤, Tâj IV ١٩٨ (١٩٩), IX ٣٠٢, X ٧٢, Mht. ٢٤٥. — وَالْبَيْضُ Isl., IslT., Thd., Jauh. I^v, Mht.^v والبييض; Jauh. II ٣٩٩ ولبيض. — جِرَاوُهَا Isl. 169^b, IslT., Thd., Jauh. II ٤٥٧, JauhA. 407, JauhD. 34, ISd., Lis., Mht.^v جِرَاوُهَا; Isl. 54^b جِرَادُهَا. — قَبْنِ Isl. 169^b, Thd.^v, Jauh. I, Lis. VIII, Tâj IV, Mht. ١٤٨٢ فُئِنِ; IslT., Jauh. II, Lis. XVII, Tâj IX قَبْنِ; Thd.^v قَبْنِ.
- 15 V. 21. طَوْرًا E^v عَصْرًا.
- V. 22. Man beachte die Übereinstimmung dieses Versanfanges mit al-'Aswad ibn Ya'fur Mf. XLIV 28. — الْقُرْبَانِ E الْقُرْبَانِ.
- V. 23. مَلِكِي E مَالِكِي.
- V. 24. Vgl. Kowalski WZKM. XXXI 208²⁷.
- 20 V. 25. Kâm. ٢٥, Yqb. I ٢٥٩ [als Zweiter von fünf Versen (vgl. Anb. ٤٤٩²¹)] (*al-'Aswad ibn Ya'fur*), Anb. ٥٢٨²⁰, A'lm. 172 [A], A'lmZ. ١٥٨ [A] (vgl. Nag. ٥١١), Lis. XVII ١١٣, Hiz. III ٧ [A], Tâj IX ٢٠٠, Fhm. ٢١٨. — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen. — Die von Yqb. angeführten Verse des al-'Aswad stehen in dieser Sammlung unter Nahš. ١٧ 9, 11, 13, 10.
- 25 V. 26. Mb. 64 Anm. 2, Lis. IX ٤٥٢, XIV ٤٢ (*an.*), Tâj V ٢٢٤ (٢٢٩), VIII ٦٢ (*an.*). — وَالسَّابِغُونَ erg. nach A'A.; Lis., Tâj وَالسَّابِغُونَ; Ag. وَالسَّابِغُونَ; E^v وَالسَّابِغُونَ. — إِذَا الدَّوَارُغُ erg. nach Lis. und Tâj. — غُولِيَّتْ E^v, Lis., Tâj أَغْلِيَّتْ. — الْفِضَالِ Lis. IX, Tâj V الْفِضَالِ.
- V. 27. تُنَازِلُ E تُنَازِلُ. — الْوُغَا E الْوُغَا.
- 30 V. 29. Jmh. الرِّيَاحُ. — الرِّيَاحُ Jmh. الرِّيَاحُ. — جَرِيَا E جَرِيَا.
- V. 30. وَهَوَادِي E وَهَوَادِي. — جَرِيَا E جَرِيَا.
- V. 31. ĠrH. 790. — حَبَسُوا E^v حَبَسُوا; ĠrH. حَامُوا. — وَشَرُّوَا E وَشَرُّوَا; ĠrH. وَشَرُّوَا. — فُشَوُوا ĠrH. شَبَا. — فُشَوُوا.
- V. 32. Jmh. رَفَدَ.

V. 34. Das Reimwort aus E^k erschlossen.

V. 35. Isl. 89^b. — يَبْقَوُهُمْ E^v يَبْقِيَهُمْ — لمودة Isl. بِنْصِيحَةٍ

V. 37. E^v رَغِيَهُ, أَنْفَعُهُ und vielleicht auch رِيَعُهُ.

V. 38. عَكْرَى E عَكْرَى; حُمْرًا E^v.

V. 40. وَعَلَى E وَعَلَا — ضَارَحَ E ضَارَحَ

V. 41. كُرَانِعَ A^U. كُرَانِعَ

V. 42. بِأَسَدٍ خَفِيَّةٍ وَصِعَادٍ wird in E^k als abweichende Lesart gebracht; der dazu gehörende Text muß also anders gelautet haben (vielleicht بِأَسَدٍ خَفِيَّةٍ ضَبَادٍ?).

V. 43. لَا يَرَى قَيْسًا E لَا يَرَى قَيْسَى

١٧

E 66^b—68 [1—24], C^a 9—9^b [1—24], C^b 8—8^b [1—24], P 25^b—26^b [1—20, 23, 21, 24].

IHš. ٦٥٥—٦٥٦ [1—6, 8, 7, 11, 10, 9, 12—20, 24, 22, 21, 23], R 89^b—90 [1—20, 23, 21, 24], Šz. 5^b—8 (Th.) [1—6, 8, 7, 11, 9, 10, 12—20, 15 22, 21, 23, 24], 'An. III ٥٩—٦١ [1—12, 14, 13, 15—24], Suy. ١٩٦—١٩٧ [1—24], ŠK. ٧٤ (٣٤) [1—5, 7—9, 12, 14, 13, 15, 17—24], Ns. ٢١٧—٢٢٢ [1—10, 12—24], Naq. ٣٦٤—٣٦٥ [1, 3—6, 8, 7, 11, 10, 9, 12—15, 17—20, 24, 22, 21, 23].

Die Ausgabe Thorbeckes beruht auf Šz. und ist im folgenden unter dieser 20 Bezeichnung gemeint, sofern Thorbeckes Text nicht von dem seiner Vorlage abweicht; in letzterem Fall ist sie hier mit Th. bezeichnet. Thorbecke hat auch schon P, IHš., R., Suy. und ŠK. mit berücksichtigt.

Bemerkenswert ist, daß Ns. in seiner Mu'allaqâtausgabe dieses Gedicht als neunte Mu'allaqah, also an WH.s Statt, aufgenommen hat.

V. 1. Ag. VIII ٨٥ (٨٣) [1, 2] (vgl. de S. II 477), Saf. 64^b [1, 2, 12, 14, 13, ١٠٧ ٢], Yâq. IV ٧٦٣ [1—6], 'An. IV ٣٤٠ [1, 2], M'h. ٩٤ [1, 2], Tkm. 23³ [1—8, 8; 12—14], Bâq. ٦٣ (59) [1—4], ١٤٦ (132) [1—8], ٣٤٤ (305) [1—6], WH. 27 (vgl. Rkd. 231 f.), Raq. I ٩٩, IHšmd. 77^b, IYš. ١٤٤٠, Ndr. 60^b, Nw. IV ١٠٥, Mgn. II ١٦٥ (٣٣٤) [A], 'An. III ٣٣٦, Ašb. IV ١٥٣ [A], Haw. I ١٨٨ [A] (an.), 30 Trj. 147^b, Hlb. ٩٦ (٧٧), Hiz. I ٨٥, Azh. II ١٦٥ [B], Ds. II ٣٣٤, Abk. ٣٨٠, Maw. II ١٥١, Šnq. I ١٦١, How. I 375. — تَغْتَمِضُ Saf., M'h. تَكْتَحِلُ. — لَيْلَةً IHš.^v, Šz. لَيْلَتَكَ. — وَعَادَكَ مَا عَدَا السَّلِيمَ الْمَسْهَدًا C, L وَعَادَكَ مَا عَدَا السَّلِيمَ الْمَسْهَدًا

- وَعُدَّتْ كَمَا عَادَ السَّلِيمُ مُسَهَّدًا R; وعاد كما عاد السليم مسهدا 'An. III ٥٩ Ag.^v, IHmd. (ohne das erste Wort, als welches überhaupt fehlt), Ndr., Nw., 'An. III ٣٣٦, Suy., Hlb., Azh., Maw., Ds., ŠK., Tkm., Naq.^v وَبِتْ وَبِتْ كَمَا بَاتَ IHš. (ohne das letzte Wort), E^v; كما بات السليم مسهدا 5 وَبِتْ كَمَا بَاتَ السَّلِيمُ مُسَهَّدًا; Raq., Yâq., Šz., IYš., Haw., Trj., Abk., Bâq., Ns., How. وَبِتْ كَمَا بَاتَ السَّلِيمُ مُسَهَّدًا.
- V. 2. [1], Maw. II ١٥١ [2, 5, 6, 8, 12, 14—18]. — وَإِنَّمَا C, L, P وانني — 'An. IV 'اليوم' بعد 'An. قبل — ثَنَاسَيْتْ IHš., Šz., Bâq., Ns. ثَنَاسَيْتْ — مُهَدَّدًا R. مُهَدَّدًا — مُهَدَّدًا IHš.^v خَلَّةً. — خَلَّةً IHš., ŠK., Tkm. خَلَّةً. — خَلَّةً de S., Yâq. مُهَدَّدًا. — مُهَدَّدًا 10 مُهَدَّدًا.
- V. 3. [1]. — خَاتِرَ E^v, C, L, P, IHš., R, Yâq., Suy., ŠK., Tkm., Bâq., Ns., Naq. خَاتِرَ; E^v, Šz. خَاتِرَ. — أَصْلَحَتْ L أصححت.
- V. 4. [1], Wâb. ١٣٣, 'Ukb. I ٤٥٢, Mgn. I ١٨٠ (٣٠٩) (an.), Azh. I ١٨٠ [fr.], Ds. I ٣٠٩ [fr.], How. II 344. — Der erste Halbvers lautet IHš., Yâq., Suy.^v, 15 Tkm., Ns.^v, Naq. وَثَرَوَةٌ; Šz. وَثَرَوَةٌ; IHš.^v وَثَرَوَةٌ. — وَثَرَوَةٌ IHš.^v وَثَرَوَةٌ.
- V. 5. [1], [2], 'An. III ٣٢٦ [5, 6, 8, 7], Mgn. II ٢٢ (I ٤٤٨) [A] (an.), I'Aq.^h I ٢٢٤ (an.), Suy. ٢٥٧ [A], Haw. I ٢١٦ [A] (an.), Azh. II ٢٢ [A fr.], Ds. I ٤٤٨ [A fr.] (an.), Šnq. I ١٨٥, How. I 751. — فَمَا I'Aq. — فَمَا E 20 أَلَا يَأْفَعُ — أَلَا يَأْفَعُ Suy. ٣ (aber Suy.^s wie E). — أَلَا يَأْفَعُ 'An. III ٦٠, Maw. يَأْفَعُ.
- V. 6. [1], [2], [5], Bkr. ٥٧٥, As. II ١٧١ (١١٤), Lis. VII ٤٧, Tâj III ٥٥٧ (٥٦٦). — 25 وَابْتِئِثْ C, P وایغالی R, As., Šz.^v وایغالی; Lis., 'An. III ٣٣٦, Tâj, Naq.^v وایغالی; (A'A.), Suy., Bâq., Ns. وایغالی; 'An. III ٦٠, وایغالی. — وَابْتِئِثْ Lis., Tâj, Naq.^v وَابْتِئِثْ; Suy., Bâq., Ns. وَابْتِئِثْ; Lis., Tâj, Naq.^v وَابْتِئِثْ; Suy., Bâq., Ns. وَابْتِئِثْ. — وَابْتِئِثْ Bâq. ١٤٦ وَابْتِئِثْ; Lis., 'An. III ٣٣٦, Tâj وَابْتِئِثْ; Bâq. ١٤٦ وَابْتِئِثْ; Bâq. ٣٤٥ وَابْتِئِثْ.
- V. 7. [5], WH. 73 (vgl. Rkd. 235), IHš. ٣٩٨, Jauh. II ٤٦٣, Mujm. I ٢٢٣ (an.), 30 As. I ١٨٦ (١٢٢), 'Ukb. I ١١٣, Lis. IV ٢٤٥, XVIII ٢٠٠, Tâj II ٢٩٧ (٤٠١), X ٩٣, Mht. ٤٢١, Aqr. I ٢١٣. — تَسَالَى C, L, P تَسَالَى; Šz. تَسَالَى. — تَسَالَى Suy. خَفَى (Suy.^s wie E). — تَسَالَى Suy. خَفَى (auch Suy.^s).
- V. 8. [1], [2], [5], Gfr. ٦٠ [8, 12, 13, 16—19, 24, 14], Tar.^r ٦٥, Add. ٢٠٢, Haw. I ١٥٧ 35 [A] (an.), Šnq. I ١٥٣. — يَمَمْتُ C, L, P, Tar.^r, R, Add., Šz.^v, 'An., Suy., Ns. أَصْعَدْتُ. — أَصْعَدْتُ ŠK. كَانَتْ. — أَصْعَدْتُ IHš., R, Gfr., Šz., Haw., Ns., Naq. مَوَعْدًا; C, L, P, Tar.^r, Add., 'An., Suy., Maw., ŠK., Tkm. ohne Vokalzeichen.

- V. 9. فَإِذَا IHš., ŠK., Naš. وَأَمَّا — جَدِّيَا E^v, Šz. نَجْمَا; in E ist das Wort versehentlich ausgefallen, am Rande aber von späterer Hand نَجْمَا ergänzt; aus E^k geht jedoch hervor, daß جَدِّيَا zu lesen ist. — لَا E^v, IHš., Šz., Naš. مَا — يَغِيبُ E^v, O, L, P, Šz.^v, Ns. يُؤُوبُ; IHš. تَغِيبُ; Suy. تَوُوب (Suy.⁸ نُوب). 6
- V. 10. Kâm. ٤١١, Fqh. ١٦١ [e.], Fqh.² ٨٩ [e.], Fqh.^k ٧٩ [e.], NuwV. 65^b, Schwarzl. 85²⁰ [e.]. — خَلَّتْ IHš.^v خَلَّتْ. — الْطَّيِّبَةُ Kâm., Šz. الْوَدِيقَةُ; auch E^k scheint für seinen Text diese La. vorauszusetzen.
- V. 11. Bâq. ١٦٦ (149) [11—15], ٢٧٤ (243) [11—15], Mb. 100, Ib. ١٣٦, ١٤٩. Hl. 153/4, Jmh. خَنَف, Thd. ٦٨٧, Anb. ٤٧٨¹⁰, Jauh. I ٢٣٣, II ٢٤, Mujm. I ٢٠٨ [B], 10
- 'Ukb. I ٢٥, Lis. IV ١٣٣, X ٤٤٦, IJn. 10^b, Tâj VI ١٠٤. — أَجَدْتُ C, L, P, Anb., Jauh. I, Šz.^v, Lis. IV, 'An. وَأَزَرْتُ; Suy. وَأَزَرْتُ (Suy.⁸ وَادَرْتُ); Bâq. وَأَزَرْتُ. — نَجَا O^v, L, P, Ib., Hl., IHš., Jmh., Thd., Jauh. II, R, Lis. X, Tâj, Naš. النَّجَا; 'Ukb. النَّجَاة; Jmh., Anb., Jauh. I, Mujm., Šz.^v, 'An., Lis. IV النَّفْيِ; Suy., Bâq. النَّقْيِ; O, L^v, P التَّقَى. — وَرَأَجَعْتُ C, L^v, P, 15
- Ib. ١٤٩, Hl., Suy., Bâq. وَأَتْبَعْتُ; R وَنَازَعْتُ. — خَفَافًا Bâq. ٢٧٤ خَفَافًا. — أَجْرَدًا Ib., Hl., IHš., Jmh., Thd., Anb., IJn., Jauh., Mujm., Th., 'Ukb., 'An., Lis., Suy., Naš. أَحْرَدًا; C, L, P, R, Šz., Tâj, Bâq. haben أَجْرَدًا wie E; E^k, R (Randgl.) und der Kommentar des Šz. setzen für ihren Text allerdings أَحْرَدًا voraus; trotzdem ist die durch alle Diwânhandschriften 20 und sonstige Zeugen belegte La. unseres Textes nicht durchaus abzuweisen und mußte also beibehalten werden.
- V. 12. [1], [2], [8], [11], Jh. ٢٩ [12, 13], Ag. VIII ٨٥ (٨٢) [12, 14, 13] (vgl. de S. III 478), Munt. ٣٥٥ [12—14], Ndr. 61 [12—14], INb. ٢٢٧ [12—14], Trj. 147^b [12, 13, 15], M'h. ٩٤ [12, 14, 13], Hiz. I ٨٦ [12, 13], ٤٥٣ [12, 13], 25
- Azh. I ١٨٠ [12—18, 23], Maw. II ٧ [12, 13, 17, 18], Log. I ٣٥٥ [12, 14, 13], Anb. ٤٤٤⁶, 'AbT. ١٠٩, Fâr. 52, Hm.^t ١٩٤¹² (I ٢٠٧), Kšš. ٢٧٥ [A], Mfs. ١٨٤ (١٤٣٩), Bal. II ٥٧٥, Bd. I ١٩٩ (١٤٨), Bân. ٩٤, Ušn. ١١٢, Ašb. III ١٨٦, Ds. II ٣٣٤, ŠK. ٧٧ (٣٥), How. II 1570, 1572 [e.]. — فَالَيْتُ IHš., Šz., Ndr., Hiz. I ٨٦, Maw., Tkm. وَالَيْتُ; Ušn. وَأَقْسَمْتُ. — أَرْتِي Hm. لَا أَرْتِي. — لَا أَرْتِي Trj., Tkm. لَا أَرْتِي; Bâq. لَا أَرْتِي; Saf. لَا رَأَيْتِي; IHš., Ušn. لَا أَرْتِي. — فَمَا لَكَ عِنْدِي A'A., Anb., R, Šz.^v, 'An., ŠK. ٧٤, Maw. فَمَا لَكَ عِنْدِي. — كَلَالَةً IHš., Jmh., Ag., Hm., Ušn., Saf., Bal., Šz., Ndr., Bd., Bân., Trj., Azh., ŠK. ٧٤, Log. كَلَالَةً. — مُشْتَكِي IHš.^v مُشْتَكِي; 'AbT., INb., INb.^b, Hiz. I ٤٥٣, Maw., ŠK. ٧٧ 33
- وَلَا مِنْ حَقِّي — وَلَا مِنْ حَقِّي A'A., IHš., Anb. وَلَا مِنْ حَقِّي; R وَلَا مِنْ حَقِّي; Jmh., Anb., 'AbT., Fâr., R, Ġfr., Hm.^t, Mfs., Ušn., Bal., IYš., Bân.,

'An., INb., Suy., Trj., Hiz., Azh., Ds., ŠK. vε, Maw., Tkm., Bâq., How.,
Ns. تَلَّاقِي: Bâq., ŠK. vv أَلَّاقِي.

- V. 13. [1], [8], [11], [12], Bâq. ٢٦٤ (233) [13—18], Bân. ٩٤, Azh. II ١٠ [e.], Ds.
I ٤٣٣ [e.], How. II 573. — متا Trj. مَتَا. — مَرَجِي E مَرَجِي; C, L, P,
5 IHš., Ag., R, Saf., Ndr., Mgn., Ds., Bân., INb., Suy., M'h., Hiz., Azh.,
ŠK., Maw., Tkm., Bâq., Ns., Nag., How., Log. مَرَجِي; Jmh. مَرَجِي. —
وَتَلَّقِي IHš. مَرَجِي. — فَضَائِلِهِ Trj. فَضَائِلِهِ. — إِذَا IHš. مَرَجِي, Jmh., Ag., Šz.,
Ndr., Trj., Log. إِذَا. — Vgl. ٨٣.
- V. 14. [1], [2], [8], [11], [12], [13], Kâm. ٩٠, Naq. ٧٩٦⁶ [B], Isl. 123^b, IDm.^o ٦٠,
10 IDm.^k 26^b, IDr. ١٣¹⁵, Jmh. مَرَجِي, Anb. ٦٧٣⁸, Frb. II 127, Am. I ٥٩, Jauh.
I ٣٧٩, Gfr.^a 656, Tsh.^b 133, Šbh. 53, Iqt. ١٧٩⁸, ١٧٩⁵, Yâq. III ٨٢١, Nšwt.
125, Lis. IV ٤٣٤, VI ٣٣٩, INb. ٢٢٧ [B], Tâj II ٥١٠ (٥١٤), III ٤٥٧ (٤٦٦),
Ln. 2306^o, Fhm. I ٢٢٩, ٢١١. — مَرَجِي E مَرَجِي; IHš., 'An., Tkm. مَرَجِي;
Nšwt. مَرَجِي; alle anderen und IHš. مَرَجِي. — مَرَجِي IDm.^o, IDm.^k مَرَجِي. —
15 مَرَجِي لا مَرَجِي Kâm.^v, Jauh., Tsh.^b, Gfr., Suy., Azh., Bâq. مَرَجِي لا مَرَجِي;
Bâq. مَرَجِي لا مَرَجِي; Šbh. مَرَجِي. — مَرَجِي IDm.^o, IDm.^k مَرَجِي; Frb. مَرَجِي. —
مَرَجِي Tsh.^b (nach Ag.) مَرَجِي; E^v, Kâm., IHš.^v, IDr., Tsh.^b,
Iqt. ١٧٩⁸, INb.^b مَرَجِي; Šz. hat ebenso, aber mit dartübergesetztem
Umkehrungszeichen, weshalb auch Th. in seinem Texte so liest wie E.
20 Über das Verhältnis der beiden Lesarten vgl. Th. S. 254, Anm. 3. Nach
Tsh.^b scheinen die Bagdâder مَرَجِي أَلَّاقِي gelesen zu haben. Naq., Tsh.^b v,
Lis. VI^v, Tâj III^v مَرَجِي أَلَّاقِي (Naq. mit أَلَّاقِي als La.).
- V. 15. [2], [11], [12], [13], Bâq. ١٧٨ (159) [15—21], SkkAA. 17^b [B] (vgl. Th. 256
Anm. 1), Mhd. I ٣٦٠ (٢٧٩) [B], Mgn. I ٢٢٧ (٣٩٩), Mnh. 190, Suy. ٢٤٠, Ds.
25 I ٣٩٩ [e.], Mht. ١٩٣٦, Ln. 2684^o, HutG. 90. — مَرَجِي Mgn., Mnh., Suy.
٢٤٠, Mht., Bâq. ١٧٨, ٢١٤, ٢٧٤, Ln. مَرَجِي. — مَرَجِي Suy. ٢٤٠ (o. V), Bâq.
٢١٤, Ln. مَرَجِي; Mht., Bâq. ٢٧٤ مَرَجِي; Mgn. مَرَجِي; Trj. مَرَجِي. —
مَرَجِي Mgn., Mnh., Suy. ٢٤٠, Mht., Bâq. ٢١٤, Ln. مَرَجِي; Bâq. ٢٧٤ مَرَجِي.
E, Šz., Mnh., Trj., Bâq. ٢١٤ مَرَجِي; C, L, P, IHš.^v, Suy. ١٥٦, Azh., Bâq.
30 ١٧٦, ١٨٧, ٢٧٤, Ns. مَرَجِي.
- V. 16. [2], [8], [12], [13], [15], Tkm. ٣٥³ [16—20, 24, 22, 21, 23], Kâm. ٥١١,
Mujm. I ١٣١, RM. ١١١ (٦٨). — مَرَجِي لا Tkm. لا. — مَرَجِي E, Bâq. ٢١٤ مَرَجِي. —
مَرَجِي Bâq. مَرَجِي; IHš.^v مَرَجِي. — مَرَجِي Kâm., R, RM.
٨٥ مَرَجِي. — مَرَجِي Šz. مَرَجِي; حيث C, L, P, IHš., R, Maw., Tkm. مَرَجِي. —
مَرَجِي E مَرَجِي.
- V. 17. [2], [8], [12], [13], [15], [16], Bht. 235 [17, 18], MM. ٣ [17, 18], INb. ٢٢٨

[17, 18], Bl. III ١٢٨ [17, 18]. — وَابْصُرْتُ Gfr., Suy., Azh., Bâq., Ns. — وَابْصُرْتُ R, 'An. اليوم.

V. 18. [2], [8], [12], [13], [15], [16], [17]. — أَنْ لَا alle Stellen Bâq. وَأَنْتَ لَمْ تُرْصِدْ لِمَا — مَكَائِهِ C, L, P, Suy., Azh., Bâq., Ns. — يَكُونُ R, MM. وَأَنْتَ لَمْ تُرْصِدْ كَمَا; IHš., Šz., INb., Suy., ŠK., Azh., Maw., 5 Bl., Nas. فَتُرْصِدُ لِلْأَمْرِ الَّذِي; IHš., Ns. فَتُرْصِدُ لِلْأَمْرِ الَّذِي; Bâq. فَتُرْصِدُ لِلْأَمْرِ الَّذِي; E^v, C, L, P, IHš., Bht., Šz., Tkm. فَتُرْصِدُ لِلْمَوْتِ الَّذِي; Maw. هُوَ الَّذِي كَانَ — وان قرصد الأمر الذى

17. 19. [8], [15], [16], Sib. II ١٥٣ (١٤٩) [19 A + 20 B], Drst. ٦٠³ [19 + 20 B], Šnt. II ١٤٩ [19 A + 20 B], IYš. ١٢٨٨ [19 A + 20 B], 'An. IV ٣٤٠ [19—21], Šnq. 10 II ٩٥ [19 A + 20 B], How. II 871 [19, 20], ŠK. ٣٣٧ (١١٠), Haw. II ٧٨ [A] (an.). — فَيَأْتِي C, L, P, Sib., Drst., Šz., 'An. IV, ŠK. ٣٣٧: تَطْعَمَتِهَا — وَالْأَنْصَابِ C, L, P, 'An., ŠK. ٧٤ تَطْعَمَتِهَا: Sib., IHš., R, Šnt., Drst., Suy., Haw., ŠK. ٣٣٧, Tkm., Ns., Nas., How. — تَأْخُذُ L, IHš., R تَأْخُذُ — سَمِي C سَمِي — لَتَقْصِدَا E 15 لَتَقْصِدَا; C, L, IHš.^v لَتَقْصِدَا.

17. 20. [15], [16], [19], Tfs. XII ١١٦ [21 A + 20 B], Fqh.^k ١٥٧ [21 A + 20 B], Lis. III ٣٠١ [21 A + 20 B] (vgl. Chr. ١٧٨), Tâj II ١٥٨ (١٦٠) [21 A + 20 B], 'Ilm III ١٣٦ [21 A + 20 B], Jmh. نَسَكَ, Frb. I 113^b, Jauh. I ١٠٤, II ٤١٥ [B]. Fqh.^k ٢٢١. Kšš. ٢٤٣ [A], Mfs. ١٦٣ (١٢٨٨) [B fr.], Inq. ٢٧٤ [B] (an.), IAtN. ٢٥ IV ١٤٧, IYš. ١٣٦٦ [B], Lis. II ٣٥٦⁶, ٣٥٦¹⁰ [B], XVII ٣١٨, XIX ٦٨ [B]. Mgn. II ٤٠ (٤٢) [B] (an.), Suy. ٢٦٨ [B], Tâj I ٤٨٦ (I° ١٠), ŠK. ٧٧ (٣٥), Azh. II ٤٠ [B fr.], Fhm. ١٤٩, How. II 1253 [B fr.]. Vgl. Torge Aschera 33, Smith Relig. (dtsch.) 155 Anm. 305, Chr. ١٥٩. — وَذَا النَّصَبِ الْمَنْصُوبِ — IHš., Šz., Lis. XVII وَذَا النَّصَبِ الْمَنْصُوبِ: Jmh., Drst., Kšš., Lis. II, Ns., 25 How., Fhm. وَذَا النَّصَبِ الْمَنْصُوبِ; E^v, R, Šz., 'An. وَذَا النَّصَبِ الْمَنْصُوبِ — Drst. وَلَا تُعْبِدُ — تَعْبُدُهُ Kšš., IAtN., Fhm. تَعْبُدُهُ — وَلَا تُعْبِدُ E^v بِعَاقِبَةٍ; C, L, P, Jauh. I, R, Šz., Drst., Lis. II, 'An., Tâj I, Fhm. بِعَاقِبَةٍ. — Sib., Tfs., Jauh. II, Šnt., Drst., Fqh.^k, Mfs., Inq., IAtN., IYš., Lis. II^v, III, XVII, XIX. Mgn., Suy., Haw., Tâj II, 30 Bâq., 'Ilm, Ns., How., Chr. ١٧٨ وَاللَّهُ رَبُّكَ; E^v وَاللَّهُ رَبُّكَ; R, Šz., Drst., Lis. II وَاللَّهُ رَبُّكَ; C, L, P, Jauh. I, 'An., Tâj I. Fhm. وَاللَّهُ رَبُّكَ. — In der Gestalt dieses Verses stimmen nur ŠK., Tkm., Nas. mit E überein.

17. 21. [15], [16], [19], [20], Naw. ٢١٥, Zz. ٣, Har. 84. Lis. XX ٢١١ [B], Tâj X 33 ٤٢٢ [B], Ln. 2^a [B]. — وَصَلِ C, L, P, IHš., Šz., Lis., Suy., Tâj, Tkm., Bâq., Ns., Nas. وَصَلِ — خَيْرَ Fqh.^k, 'Ilm. خَيْرَ — الْعَشِيَّاتِ L. Tkm. 7

العشيّة. — الشَّيْطَانُ C, L, P, Naw., Zz., Šz.^v, Lis. XX, Suy., Tāj X, Bâq., Ln., Ns. المثرين.

5 V. 22. [16]. — Erg. nach Šz.^v (A'A.), 'An., ŠK.; E^k läßt (wie auch das in E allein erhaltene Anfangswort وَلَا) erkennen, daß die von E^v, C, L, P, IHš., Šz. usw. gebrauchte La. für den Text nicht in Frage kommt. — وَلَا السَّائِلُ الْمَسْكُورُ لَا E^v, C, L, P, IHš., Šz., Suy., Tkm., Ns., Naš. ثَقُطَعَتْهُ. — الثَّرَجُ الْقُرْبَى فَلَا E^v, IHš., Šz., Tkm., Ns., Naš. لِعَاقِبِهِ E^v, C, L, P, Šz., 'An., Suy., ŠK., Ns. حَتَّى ŠK. وَلَا.

10 V. 23. [12], [16]. — تَسْخَرُ R تَسْخَرُ. — يَابِسِ Suy., Ns. يَابِسِ. — Erg. nach Šz.^v (A'A.), R, 'An. — ضَرَارَةٌ ist mit dem zweiten Halbverse in E zerstört; C, L, P, Suy., Azh., Tkm., Ns. ضَرُورَةٌ, das auch in E^k erwähnt ist. — يَوْمًا مُخْلَدًا IHš., Šz., Suy., Azh., ŠK., Tkm., Ns., Naš. يَوْمًا مُخْلَدًا.

15 V. 24. [8], [16], Am. I ١٢٩, Šbh. 57, Kšš. ١٦٠, Lis. III ٤٦٥. ŠK. ٧٣ (٣٣), Tāj II ٢٢٣ (٢٤٥). Vgl. Horovitz Kor. Paradies 13³⁶. — تَقْرَبِينَ جَارَةً ŠK. تَقْرَبِينَ جَارَةً (d. i. تَقْرَبِينَ مِّنْ جَارَةٍ). — تَقْرَبِينَ E تَقْرَبِينَ; Am. تَنَكِّحِينَ. — جَارَةً IHš., Šz., Tkm., Naš. حَرَّة. — تَنَكِّحِينَ IHš., Tkm., Naš. تَنَكِّحِينَ. — تَنَكِّحِينَ R تَنَكِّحِينَ. — تَنَكِّحِينَ ŠK. تَنَكِّحِينَ. — تَنَكِّحِينَ C, ŠK. تَنَكِّحِينَ; in E zerstört.

20

١٨

E 68—70^b [1—60].

Suy. ٣٠٥—٣٠٦ [1—4, ١٤٩ ١, 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12—14, 45, 43, 44, 38—42, 48, 53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30—32, 22—24, 34—36, 27—29, 18, 26, 15—17, 33, 55—57, ١٤٩ ٣, 58], Suy.^v 30⁴ ff. [1—4, ١٤٩ ١, 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12—14, 45, 43, 44, 38—42, 48, 53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30—32, 22—24, 34—36, 27—29, 18, 26, 15—17, 33, 55—57, ١٤٩ ٣, 58], Suy.¹ [1—4, ١٤٩ ١, 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12—14, 45, 43, 44, 38—42, 48, 53 A + 54 B, 54 A + 53 B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30—32, 22, 23, 27—29, 18, 26, 15—17, 33, 55—57, ١٤٩ ٣, 58].

V. 1. Bkr. ٨٣٦ [1, 2], Yâq. IV ٦٩٧ [1, 2], Qlq. I ٢٣٣ [1, 4, ١٤٩ ١, 5, 7, 10, 9, 11—13, 15—17, 21—23, 25—27, 30, 31, 33], Suy.^p 187 [1, 2], 187^b [1, 2], Hiz. II ٤٦ [1, 12—14, 45, 43, 44; 21, 19, 20, 30—32, 22, 23, 17, 33; 27], Tāj IV ٢٧٢ (٢٧٣) [1, 2], Naš. ٣٧٣ [1, 2], WH. 27, E^k 108^b (vgl. S. ١٧٣).

Ag. VIII ٨٦ (٨٣) [B], Hm.^٤ ٤٣٧^{١٣} (III ١٣), Yâq. IV ٦٦٩ [B], ٩٠٢, Lis. VIII ١٣٥ R., XIV ٦٩, Suy.^٤ 371^b, Hiz. II ٤٣ [A], Tâj III ٥٩٦ (٦٠٥), VIII ٧٦. — قتلة — شائق Bkr., Hm.^٤, Yâq., Lis., Suy., Tâj III, VIII, Nag. شائق. — قبلة; Hiz. Tâj III, IV قبلة; Suy. نبلة. — فالتوتر إلى Yâq. IV ٦٩٧, Lis. VIII, Nag.^١ قبلة; Bkr., Yâq. IV ٦٩٧ (von 5 Fleischer verb. in فالتوتر); Yâq. IV ٩٠٢. Tâj III والتوتر إلى: Lis. XIV, Nag.^٧ حائر Tâj VIII خارج. — فالحبتين من. Hm.^٤, Nag. فالحرج إلى; Hiz. فالتوتر إلى. — Die zweite Vershälfte lautet in Ag. بشط منقوحة فالخاجر; Yâq. IV ٦٦٩ فقاع منقوحة ذي الحائر.

V. 2. [1], Zam. ١٤٦ [A], ١٥١ [B], ١٦٠, Yâq. II ١٦٩, IV ٣٨٩ (vgl. Wetzstein in Z. 10 f. allg. Erdk. N. F. XVIII 461 Anm. 1), ٦٦٩ [B]. Mscht. ١١٩ [B]. ٤١٠, Lis. VIII ١٣٥, Tâj II ٢٤٢ (٢٤٤) [B] (an.). — فركن E فركن; Zam., Yâq., Mscht.. حادر Suy.^١ مادر Suy. مارِد — مهرانى Suy.^٧ مهرانى Bkr., Suy.^٧ فركن. — فركن (Suy.^٧ = E). — فقاع Yâq. IV ٦٩٧, Lis. فقاع: Mscht. بقاع. — فالحاير. 15 Yâq. II, IV ٣٨٩, Mscht. فالحاير.

V. 3. مطر Suy. زاجر.

V. 4. [1], Mb. 196 [4, 5]. — رآها Qlq., Suy. رآها. — الجو Suy.^٧ ألحي. — وألسامر. — والنامر. Qlq.

V. 5. [1], [4], Lis. I ٢٩٦ [5 A + 6 B] (an.) (vgl. Chr. ١٧٥ (al-Musayyab!)), Tâj I ٢٠٧ (I^a ٢٢٠) [5 A + 6 B] (an.), TL^١ 36, Lis. VII ١٧, Tâj III ٥٣٩ (٥٤٨), 20 Abt. ٥٠٨. — كدمية Suy. كدمية; Lis. I أو دمية. — بذهب Suy.^٧ بذهب. — بذهب Suy. بذهب. — بذهب TL^١, Lis. VII, Suy., Tâj في.

V. 6. [5], Jâh. IV ١١١. — أورة Suy.^٧ أو نورة. — شيفت Jâh., Suy., Suy.^١, Tâj إلى Jâh., Lis., Tâj لدى. — سيق (Suy.^٧ = E).

V. 7. [1]. — شفي E, Qlq. شفي. — الصدر Suy. النفس. — شفي Qlq. شفي. — تصبي. — التاضر E^١, Qlq., Suy. التاضر. — تصبي (gegen d. Versm.). — تصبي Suy.^٧.

V. 8. WH. 37, Jmh. دعر, صع, Jauh. I ٥٠٩ (vgl. Log. III ٤٣), Lis. VIII ٣٣٣, Tâj IV ٤١٠ (٤١٣). — داعة E داعة. — داعة Jauh., Lis., Suy., Tâj. Log. داعة Jauh., سريرة ألوثب صع. Jmh. تسارق بالطرف; Suy.^١ تسارق الطرف; Lis. داعر; Tâj, Log. داعر. 30

V. 9. [1], Jmh. عهر (vgl. Fraenkel mehrl. Bildgn. 4), Lis. IV v. Tâj II ٣١٨ (٣٧١). — عهر erg. nach Jmh. عهر, Lis., Suy., Tâj; E^٧ مَعْدَة Qlq. — عهر Jmh., Lis.^٧, Suy., Tâj. — عهر Qlq. ألحي. — عهر Suy.^١ مشوقة; Lis., Tâj طباحية; Qlq. علامة. — عهر Jmh., Lis., Suy., Tâj. — عهر Qlq. موصوفة. 35

- V. 10. [1], Aḡ. XV ٥٢ (٥٠) [15, 17, 10—13], IWšš. ٥٩ [10, 12, 13, 11], Ḡr. II ١٠٥ (١٨٢) [10, 12, 13], ADr. ١٩٨ (vgl. Brönle die Commentatoren etc. 32) [10—15, 17, 30], Tij. ١٣٣ [10—12], ١٣٥ [10, 11], Zz. ٨, Zz.¹ ٩ (vgl. Freytag Versk. 244), ISd. XVI ٩٧, Iqt. ١٧١, Ins. ٢٢٥, IYš. ٦٩٧, ٨٣٩ (an.), Haw. I ١٠٧ (an.), Šnq. I ٧٧. — سُرَيْكَتْ Freyt. Versk. سُرَيْكَتْ; Aḡ. Ḡr., ADr. ذَرَعَتْ. — هَيْفَاء E^v, Aḡ. صَفْرَاء; Freyt. Versk. بَيْضَاء; Iqt., IYš. هَيْفَاء; IWšš., Ḡr.. Suy. (Vok. nach Suy.^w) صَفْرَاء; Ins., How. بَيْضَاء; Zz., Zz.¹, ISd. بَيْضَاء. — مِثْل Ḡr., Zz., Freyt. Versk., Ins., ADr., IYš., Suy.^w, Haw. مِثْل. — مِثْلُ الْمُهْرَةِ Suy.¹ كالمهرة. — الطَّاهِرِ الْأَصْمَرِ E الطَّاهِرِ. vgl. aber V. 9 und die Übereinstimmung aller Stellen.
- V. 11. [1], [10], As. I ١٥٦ (١٠٢), Lis. XV ٥, Tāj VIII ٢٢٧, Aqr. I ١٦٧. — نَهْدُ ADr. التَّدْيِ خَجْم. — صَدْرَهَا ADr., Suy. مُشْرِقٍ. — مُشْرِقٍ ADr. صَبِيح. — نَاطِرٍ Ag., ADr.. بِسَجَةٍ ADr., Tij., Lis., Suy., Tāj, Aqr. نَاطِرٍ. — بَاطِرٍ Suy.¹ ناظرٍ Tāj¹; IWšš. زَاهِرٍ; Suy.¹ بائرٍ.
- V. 12. [1], [10], šbh. 25 [12, 13], šar. I ٢٧٦ (٢١١) [12, 13], šarV. 195^b [12, 13], Ya. 177 [12, 13], Tfs. XXX ٢١, Šin. ٦٩, Wāh. ٥٤, 'Ukb. II ٢٠٢, Tyy. III 417, Hiz. I ٥٨٨. — شَا šarV. مَيْتَا. — نَحْرَهَا ADr., 'Ukb. صَدْرَهَا. — يَنْقُلُ šar. قَام. — عَاشَى šar. يَنْقُلُ.
- V. 13. [1], [10], [12], Tfs. III ٢٨, XIX ١٣, XXV ٢٩, XXX ٢١, IDr. 1٤٨ (an.), Jmh. نُشِرَ, Jauh. I ٤٠٥, Lis. VII ٦١, Tāj III ٥٦٥ (٥٧٤). — يَقُولُ JauhG.^v لَلْنِيَةِ E لَلْنِيَةِ. — تَقُولُ.
- V. 14. [1], [10]. — حُبَّهَا Suy., Hiz. حُبَّهَا. — حُبَّ ADr. حَبَّ; Hiz. خَنِى; E خَنَا; Suy., Hiz. الحَاطِرِ. — الحَاطِرِ Suy., Hiz. حَاطِرٍ.
- V. 15. [1], [10], Jh. ٣٠ [15, 17], Aḡ. XV ٥٨ (٥٥) [15, 17, 18], 'Umd. I ٢٨ [15, 17, 22, 23], Nw. III ٢٧٤ [22, 23, 15—18], Nšwt. 126 [15, 17], Ši'r ١٣٩, Aḡ. XV ٥٧ (٥٤), Tlq. ٥١ (an.), Dl. ٢١, INb.¹ ٤٦ [A], Hiz. II ٤٣, Ns. ٢١٦, Fhm. ١٣. — عَلَقَمَ ADr., Suy.^w عَلَقَمَ. — لَا لُسْتُ E^v, Jmh., Aḡ., 'Umd. ('Umd.¹ und 'Umd.² = E), Dl., ADr., Qlq., Suy., Hiz., Ns., Fhm. مَا أَنْتَ. — عَاصِرٍ Ši'r; Suy. عَاصِرٍ. — النَّاقِصِ Jmh. الناقص; 'Umd., Suy. (nur der Druck!) und Ns. ziehen den Artikel zum ersten Halbverse (gegen das Vm.!). — الْأَوْتَارِ Talq. الْأَوْتَارِ. — B nach ADr. الرَّاهِرِ. — Nach Tlq. und Hiz. wäre dieser der Anfangsvers des Gedichtes.
- V. 16. [1], [15], Lis. II ١٩٠ [B] (an.), Tāj I ٤٤٣ (I^b ١٦٤) [B] (an.). — وَالْأَبْسَى Qlq. والغامسى. — الْحَيْلِ Suy.^w الحَيْلِ. — غُبَارٍ Suy.¹ und Suy.^w = E). — المَابِرِ Lis. المابر; Tāj المابر.

- V. 17. [1], [10], [15], Hiz. III ٤٩٠ [35, 36, 27—29, 17, 18, ١٤٩ s], Ši'r ١٩٢. 'Umd. I ٢٢١, Fth. IV ٢٦٥. — سُدْتُ بَنِي آلْأَخُوصِ لَمْ. — Si'r, Ag., 'Umd., Nw., Nšwt. الخوص. — الخوصُ Suy.^١ ebenso mit الخوص. — الخوصُ Suy.^١ الخوصُ. — الخوصُ. — تُعَدُّهُمْ E تُعَدُّهُمْ.
- V. 18. [15], [17], Lis. XII ٨١ [B], Hiz. IV ٢٨١. — سَادُوا لَفَى Suy.^١ سَادُوا وَلَفَى 6 (Suy. und Suy.^١ = E). — رَهْطَهُ Nw. رَهْطَهُ. — وكابر Lis. Hiz. وكابر. — كُدُّوك Lis. كُدُّوك (Vorsm.?).
- V. 19. [1], Jmh. جدد [19, 20], Jauh. I ٢١٦ [19, 20], II ٣٩٢ [19, 20], Rab. ٢٠٦ [19, 20], M'rr. ٢٣ [19, 20], I'As. III ١٠٨ [19, 20], Add. ١٣٣ [19, 20], Bal. I ٢٥٧ [19, 20], Lis. IV ٨٠ [19, 20], VII ٣٤ [21, 19, 20], XVII ١٤٩ [19, 20], Tāj II ٣١٤ (٣١٧) 10 [19, 20], III ٥٥٠ (٥٦٠) [21, 19, 20], IX ٢٧٢ [19, 20], Nag. ٣٩٧ [21, 19, 20], IDr. ٢٩٤ (an.), Frb. — ما IDr. من. — يُجْعَلُ IDr., Jmh., M'rr., Rab. يُجْعَلُ; Bal. يُجْعَلُ; Frb., JauhC. 246, Lis., Suy.^١, Nag. يُجْعَلُ; JauhE. 78^b فاجعل I'As. — ما يُجْعَلُ. — جعل Jauh., Suy., Suy.^١, Hiz., Tāj. — الجُدَّ JauhC., Lis. IV الجُدَّ; Jmh., JauhE., M'rr., Add. الجُدَّ; I'As. الجب. — 15 صَوْبٌ IDr., Jmh., JauhE., Rab., M'rr. الطَّبُوب. I'As. الطَّبُوب. — العجب I'As. العجب JauhC. اللجب. — صَوْتُ Jmh. غَيْثٌ Suy. E^v, Suy. — الرَّاجِرِ E الرَّاجِرِ; IDr., Jmh., Frb., Jauh., Rab., M'rr., I'As., Add., Bal., Lis., Suy.^١, Tāj, Nag. السَّاطِرِ; Suy., Suy.^١.
- V. 20. [1], [19], JāhV. 364 (fehlt im Drucke, wo die Stelle Bd. VI S. ١٤٨ stehen 20 mußte), Jauh. I ٤٠١ [B], ٥٠٢, Lis. VIII ٢٧٤, Tāj IV ٣٧٦ (٣٧٨), Bl. III ٣٨١. Aqr. II ٥١. — مِثْلُ M'rr. مِثْلُ. — Erg. nach den Stellen, verglichen mit E^k. — طَمَى I'As. طَمَى. — الفرات I'As. الفراتي. — جَرَى Hiz. (?). بالفوصنى وبالماهر I'As. بالفوصنى وبالماهر. — جَرَى Hiz.
- V. 21. [1], [19], 'Ukb. II ١٩١ [21 A + 33 B], Jauh. I ٢٧٨. Mujm. I ١٦ [B], Lis. V 25 ١١, Tāj III ٥, Azh. II ١٤٠. MQ. ١٧٥, Dy. I ٨. — بَانَ 'Ukb. بَانَ. — تَمَارُوتُنَا Suy. تَمَارُوتُنَا. — تَمَارُوتُنَا Suy. تَمَارُوتُنَا. — بَيِّنَ Jauh.^v بَيِّنَ (vgl. die Randbem.; Versm.?).; Mujm., Lis. VII. Nag. — Ende ergänzt nach Jauh., Mujm., 'Ukb., Lis. V, Tāj, Dy., Nag.: die übrigen Stellen haben الناظر. 30
- V. 22. [1], [15], Mhd. I ١٢٣ (٩٦) [22, 23], Maq. ٣١٦ [22, 23], Šar. II ٤٩ (٣٧) [22, 23], Hiz. III ٤٩٣ [22, 23], Maw. I ٨٢ [22, 23], Bl. I ٣١٤ [22, 23], Kām. ٣٨١. Thd. ٤٠١, Tsh.^b 141^٥, Šbh. 46. — حَكَمْتُمُوهُ alle Stellen حَكَمْتُمُونِي. — أَبْلَغَ مِثْلُ Maq., Suy.^١ أَبْلَغَ مِثْلُ; 'Umd. أَزْهَرَ مِثْلُ; Tsh.^b أَبْلَغَ مِثْلُ. — 35 الرَّاهِرِ Kām.^v, 'Umd.^١, 'Umd.^١, Mhd., Qlq., Suy., Maw.
- V. 23. [1], [15], [22], Tfs. VII ٩٤, Hiz. II ٢١. — يَأْخُذُ 'Umd., Hiz. II ٢١, Maw. يَقْبَلُ: خسر Nw. خسر. — غَبِنَ 'Umd. الرِّشْوَةُ 'Umd.^١ الرِّشْوَةُ. — تَقْبِلُ 'Umd.^١

lesen statt قَوْلَا فَقَضَى يَبْنِكُمْ die aus V. 34 vorweggenommenen Worte شُعْرِي قَمَضَى فِيكُمْ. Qlq.s Lesart ist wegen der Übereinstimmung mit der Lesung E in V. 22 vorzuziehen. — فَأَعْتَرَفَ A'Am. وَأَعْتَرَفَ; Maw. واغتفر.

V. 34. Ergänzung nach Suy.^w. — قضى Suy. مَضَى. — شُعْرِي Suy.^w. شُعْرِي. — 5
في منطق Suy. (auch Suy.^w). من منطق.

V. 35. [17], [27]. — Ergänzung nach den Stellen. — الحَق Hiz., Bl. الحق. —
بِالْمُسَدِّي E^v. Suy., Hiz., Azh., Bl. بِالْمُسَدِّي.

V. 36. [17], [27]. — السَّلَم Suy.^w. السَّلَم.

V. 37. أَلَيْتُ بِاللَّهِ E^v إِنْ أَلَيْتُ.

10

V. 38. Jh. ١٠. — مُسْتَوْبَقُ E مُسْتَوْبَقُ. — قاذع Jh. فاجشى Suy. E^v سَابِرٌ. —
لِلْسَامِعِ Suy. E^v لِلْمُسْمِعِ. — (Suy. = E). مُسْتَوْسَقُ Suy.^w.

V. 39. AAd. ٥٨. Tfs. VIII ١٥٤, Isl. 100^b, Sij. ١٥٤, Jauh. I ٥٣٣, ŠAN., Add. ٨٥.

Lis. VI ٣٠٦, IX ٥١, Tāz III ٤٣٦ (٤٤٥), V ٥٧ (٥٦). Ln. 2224^b [e.]. — عَصَى

— 15 ما بَقِيَ ŠAN. بِمَا أَبْقَى. — (Suy.^w = E). غَضَ Suy.^w, Suy. عَصَى; Isl.

— أُمِّهِ E, JauhD. 87^a أُمِّهِ; AAd. Sij, ŠAN., Add.

Lis. أُمِّهِ; Tfs., Suy. أُمِّهِ; Isl. Suy.^w أُمِّهِ; Jauh., Tāz أُمِّهِ.

V. 40. Lis. XX ١٣٣. — Lis., Suy. مِنْهَا. — أَدَى E أَدَى. — Lis. إِذْ. —
السَّافِرِ Suy.^w الشَّافِرِ. — وَاْفِرَ Suy. وَاْفِي. — المَلَأَى Suy.^w المَلَأَى.

V. 42. Fq. I ٣٣٣, Lis. XII ٥٣, XVII ١٣٣, Tāz VI ٣٩٨, IX ٢١٧. — E^v, Suy., 20

— طَبْنُ Lis. XII طَبْنُ; طَبَبَ Suy.^w طَبْنُ. — وَاَقْنُ Lis. XII فَاَرَقْمَ; Fq.,
شَقِيقَةً E شَقِيقَةً.

V. 43. [1], HAd. 106^b. — E^v, Suy., Hiz., HAd. يُخْلِفُ. — Suy., HAd.
جَابِرِ E خَابِرِ. — Hiz. نَبَا; Suy.^w a. R. نَبَا; Nā.

V. 44. [1]. — عُلْقَمُ Suy.^w عُلْقَمُ. — خدمت Hiz. جَدَّعَتْ. — ضَحْكَةً Hiz. سُبَّةٌ Suy., 25

V. 45. [1], Lis. XVII ٣٩٠, Tāz IX ٣٩٠. — E^v, Lis., Suy., Tāz أَجْدَعَا. — Hiz.

أَمَّ عُدَّتْ Suy. أَوْعَدَتْ يَا ابْنَ اسْتَبْهَا Tāz, Lis., E^v تَوَعَّدَنِي سَادِرًا. — فسفها
جاهلا Hiz. سَادِرًا. — يَا ابْنَ اسْتَبْهَا

V. 46. Hlq. ٢٠٨. MŠ. 240, 'Ant.' ١٢, Sl. ٢٨, Jauh. I ٣٣٣, MAz. II ٣٥٣, Lis. VI ٢٤.

— 30 فَانْظُرْ Hlq, 'Ant.', Jauh., Lis., Tāz, Sl. فَانْظُرْ. — Tāz III ٢١٣ (٢١٦).

ضَابِرِي. — (Versm.?) كَفَّكَ وَأَزْجَرُ هَلْ تُخْزِي A'U. كَفَّ وَأَسْرَارَهَا هَلْ أَثَّتْ
Hlq., MŠ., 'Ant.', Jauh., Lis., Suy., Tāz, Sl. ضَابِرِي. — MŠ.: كَانُوا يَنْظُرُونَ

إِلَى خُطُوطِ الْكَفِّ فَيَسْتَبْدِلُونَ بِهَا.

V. 47. Ergänzung nach Suy.

V. 48. Tāz VII ٢١٠. — Erg. nach Suy. und Tāz.

I. 49. MŠ. 226^b, Mjm. 72 [B], Lis. VII 172 [B], Nzm. 29, Nšw. 21 [B], Tâj III 128 (127) [B] (vgl. Huber Meisir 16). — Erläuterung in MŠ.:

الْيَاسِرُ الضَّارِبُ بِالْقِدَاحِ وَهُوَ الْيَسْرُ أَيْضًا وَجَمْعُ الْأَوَّلِ يَاسِرُونَ وَجَمْعُ الثَّانِي أَيْسَارٌ وَالْيَسْرُ الْجَزُورُ نَفْسُهُ أَيْ يَجْعَلُونَ أَقْوَاتَ ذَوِي الْحَاجَةِ مِنْهُمْ عَلَى الْيَاسِرِينَ وَهُمْ أَصْحَابُ الثَّرْوَةِ وَذَوُو الْحَدَّةِ وَالْأَجْوَادِ وَكَانُوا يَتَنَاجَدُونَ بِأَخْذِ الْأَقْدَاحِ وَيَتَسَاوُونَ بِتَرْكِهَا وَيَعْبُونَ مَنْ لَا يَنْسِرُ وَهُمْ الْأَبْرَامُ الْوَاحِدُ بَرَمٌ.

إِلْمُطْبَعُوا اللَّحْمَ إِذَا مَا E الْمُطْعَمُوا اللَّحْمَ إِذَا مَا — الضَّيْفِ Nzm. الضَّيْفِ MŠ. اللَّحْمِ وَالْجَاعِلِ Mjm. وَالْجَاعِلُو — شَقُوا Nzm. شَتُّوا — الْمُطْعَمُونَ الضَّيْفَ لَمَّا Suy. Vgl. Fleischer Kl. Schr. I 605—608.

I. 50. سَجُوفٌ E², Suy.^w, Suy. — سُحْمٌ كَوْمٌ كَالْهَضَابِ E^v كُلُّ كَوْمٍ سَكُوفٌ — الشَّحْمُ Jmh. E^v اللَّحْمِ — جُفَّتْ Suy.^w; حَفَّتْ Suy.¹; جُفَّتْ — مُدَى Suy.^w مُدَى.

V. 51. Jmh. سَفَفٌ, Mwz. ٥٠. — وَالشَّافِعِينَ E وَالشَّافِعُونَ E^v; (وَالِدَافِعِينَ) E^v; كَالْعَصَنِ Suy.^w كَالْعَصَنِ — الْفَقْرُ Suy. الْجَوْعُ — هُمْ يَطْرُدُونَ Mwz., Suy. الرَّاهِرِ Suy. النَّاضِرِ.

V. 52. Lis. III 299. — بَيْعَةٌ Suy.¹ مَيْعَةٌ — ضَامِرٌ Lis., Suy. ضَامِرٌ.

I. 53. صُنْعُهُ Suy. صُنْعُهُ; صَفْعَةٌ Suy.¹; صُفْعُهُ Suy.^w — رَوْنَقِي E^v setzt HEBE voraus, wie Suy. tatsächlich liest.

V. 54. وَصَادِقٌ Suy. وَلَيْنِ.

V. 55. Isl. 143 [55, 57], ŠAd. 132^b [55, 57]. — لَقَدْ Suy. وَقَدْ — النَّفْسِ Suy. الَّتِي — دَوْسَرَةٌ ŠAd. دَوْسَرَةٌ — إِذَا يُعْبَرُ لِي عِدَاةٌ وَأَعْتَرَى E^v — A lautet nach E^v دَوْسَرَةٌ Suy. دَوْسَرَةٌ.

V. 56. Lis. II 322, Tâj I 322 (I^o 321). — كَالْفَحْلِ Suy. بِالرَّحْلِ — ثَلَوِي Lis. تَلَوِي — بَشْرَجِي Suy. بَشْرَحِي; بَشْرَحِي Suy.^w — مُثَبَّتٌ Lis., Suy., Tâj — فَاتِرٌ Suy., Tâj فَاتِرٌ.

I. 57. [55], Iqt. 288 [57, 121 3], Yâq. IV 928 [57, 121 3, 58], Bel. 281¹⁰ [e.], Ag. XV 29 (27) [A], Ad. 231 (120), Jauh. I 120, 'Ask. II 239 (200), RM. 27 (22) (an.), ISd. XIV 21, Md. II 209, Prv. II 791, Iqt. 212, Mf. 20 (208) (an.) (vgl. Trumpp 795), IYs. 502, 509 [A fr.], Lis. II 302, ŠS. 127 (100), Mzh. I 102 (120), Hiz. III 27, 57, Tâj I 302 (I^o 27), X 229. Fyy. 118 (73^b), Mht. 100. Jâs. 229, How. I 703, Ln. 1502^b (vgl. ZDMG. III 105). — يَوْمِي ŠS., Mzh., حيَّان Prv. حيَّان — وَنَوْمٌ ŠS., Mzh., How., Ln.^v نَوْمِي — نَوْمِي ŠS., Mzh., How., Ln.^v نَوْمِي.

I. 58. [57], Jâh. II 76 [121 3, 58], Qtr. 61, Nft. 10. Anb. 20¹⁴, Jauh. II 122. JauhG. 116^b, Šbh. 54^b, Bkr. 229, As. I 111 (22), Yâq. IV 222²⁰ [e.], 222,

Mschl. ٤٣٣ [A], Lis. XIII ١١٠, Tâj V ٣٣٩ (٣٣١), VII ٣٥٣, Mht. ٣٣٥. ^{١٨١٩}

I ١٠٨. — Erg. nach E^k. — مجدل في Nft., JauhB. 719, JauhD. 248^{١٨١٩};

As., Yâq. IV ٨٨٨ مجدل في: Yâq. IV ٩٣٨ في منزل; Bkr. أو مجدل; Mschl.

شدد. — شدد JauhG., Lis. شدد. — شدد Yâq. IV ٩٣٨

وَمَجْدَل; Anb. كَمَجْدَل. — الطائر Nft., Yâq. IV ٩٣٨ الطائر. 5

V. 59. MŠ. 144, Jmh. فلق, Jauh. II ٤٨, Her.¹ 172, As. II ١٣٠ (٨١), Lis. V ٣١١.

XI ١٥٤, Tâj III ١٤٠ (١٤٤), VI ٣٠٠, Mht. ١٤٠٩. — A nach E^v, MŠ., Suy.

في فَيْلَقِ شَهْبَاءَ مَلْمُومَةٍ; Jmh., Jauh., Her.¹, As., Mht. مَلْمُومَةٍ

في فَيْلَقِ جَاوَاهِرَ مَلْمُومَةٍ. — في فَيْلَقِ جَاوَاهِرَ مَلْمُومَةٍ Suy. تُقَصِّفُ; Lis. V. Tâj III

وَالْحَاسِرِ E وَالْحَاسِرِ. — تُقَصِّفُ. 10

V. 60. Tfs. I ٣٣٨. — ماسله Tfs. بِصُرْ. — ينص Tfs. جَانِبِهِ. — دَانَتْهَا Tfs. جَانِبِهِ

الظاهر Suy. الظاهر. — أقردها. —

E 70^b—72 [I—25].

V. 1. E^k 108^b (vgl. S. ١٧٣¹⁵), Ag. XV ٥٧¹⁰ (٥٤) [A], Mujm. I ٣٩٢ [I]. Tsh.^b 142, 15

ISd. VIII ٦٢ [B], XII ٣٣٩ [B], XIV ١٩, Lis. VIII ٣٠٠, Tâj IV ٣٩٢ (٣٩٥). —

عن القوم Tâj من آلِي. — لَمَنَ ISd., Lis., Tâj. — لَمَنَ E 108^b لَمَنَ

E^k setzt aber die erstere Lesung voraus. عَفِيرَةٌ E عَفِيرَةٌ. — خَيْصًا und خَيْصًا Tsh.^b خَيْصًا. — من القوم Lis.

V. 2. Nag. ٣٦٣ [3, 23, 15, 16, 14, 2, 25, 6, 24], Mb. 209, NqA. ٧١, Thd. ٦٧٠, 20

Jmh. جِرْل, حمص, فعال, Frb. I 254. Tgr. 14⁴, Jauh. I ٤٠١ (vgl. Dozy

vâtem. 175 [e.]), ٥٠٦, II ١٦٥, Isk. ٤١, Fqh.^p ١٣٠, Fqh.^k ١١٥, Gr. IV or (٣٠٣).

ISd. IV ٧٩ (an.), XI ١١٠, XII ٣٣ [B] (an.). 'Ukb. I ١٤, IYs. ١٣٤٧, Lis.

VII ٧٠, VIII ٣٩٧, XIII ١١٥, Ahlw., Mtl. 34, Tâj III ٥٧١ (٥٨٠). IV ٣٩٠ (٣٩٣).

Mht. ٣٤١, ٥٩٥, Freytag Lexikon I 526^b, Ln. 812^b. — حسبت Ahlw. 25

جُرْبَالًا تُضِيرًا Frh. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حَمِيصَةٌ Fqh.^k حَمِيصَةٌ. — حسبت

جُرْبَالًا تُضِيرًا Frh. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حَمِيصَةٌ Fqh.^k حَمِيصَةٌ. — حسبت

جُرْبَالًا تُضِيرًا Frh. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حَمِيصَةٌ Fqh.^k حَمِيصَةٌ. — حسبت

جُرْبَالًا تُضِيرًا Frh. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حَمِيصَةٌ Fqh.^k حَمِيصَةٌ. — حسبت

جُرْبَالًا تُضِيرًا Frh. جُرْبَالًا يُضِيءُ دَلَامِصًا. — حَمِيصَةٌ Fqh.^k حَمِيصَةٌ. — حسبت 30

V. 3. [2], Qlb. ٤٤, Š'Ajj.^b ١٦, ŠKb. 135 [B], Jmh. نَسَم, قَمَر, Anb. ١٤٧^{1٥}, Am.

II ١١٥, Jauh. I ٣٩١, ISd. IV ٢٠, XIII ٣٧٩, XVI ١٣٤, Lis. VI ٤٣١, VIII ٣٦٦

(vgl. Goldziher Abhh. II XV), Tâj III ٥٠٥ (٥١٤), IV ٤٣٩ (٤٤١). — قَضَاعِيَّة

SKb. بِنَانِيَّة. — بِأَشْصَا E نَاشِصَا. — Vgl. Landberg, Études sur les dialectes de l'Arabic méridionale II 990.

V. 4. قَارِصَا E قَارِصَا.

V. 5. Yâq. IV ٧٣٧ [5—7], Nw. III ٢٧٤ [5, 13, 9, 11, 12, 15, 16], Isl. 202, IDr. ١٨٠.

Jmh. حَوْص, Jauh. I ٥٠٤, Hm.⁴ ١٠٩² (I ١٢٠), ISd. I ١٠٢, XIII ٢٢٧, MfR. ٨٠ (١٦٠) (an.) (vgl. Fleischer Kl. Schr. I 301²¹, auch 275¹⁰), Yâq. I ١١٤ [B] (an.), ١٤٢ (an.). IYs. ٣٤ [A], ٦٦١ [B fr.]. Lis. VIII ٢٨٤, Hiz. I ٨٨, Tâj I ١٦٣ (١٧٤) [B] (an.), IV ٢٨٤ (٢٨٧), Bâq. ١١ (11), Mht. ٤٧٧, How. I 1012. — نَهَيْتْ alle Stellen. عامر. Nw. جَعْفَر —

V. 6. [2], [5], Lis. VIII ٢٤٣, Tâj ٤٢٣ (٤٢٦). — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen, nur daß diese كُنْتُ für كُنْتُ haben.

V. 7. [5], Alf. ١٥٧, Alf.^o 70, Mujm.¹ ١٤١ [A], Šar. II ٤٦ (٣٤), Yâq. IV ٨١٦, Lis. VIII ٣١٨ [B], Tâj IV ٤٤١ (٤٤٣), VI ٢٤٦, VII ١٨٦. — بَكَر Alf., Alf.^o, Mujm.¹

فَأَحْوَصُ — لَقِيَهَا E^v, Alf., Mujm.¹ لَقِيَهَا; die Anderen ohne Vokale. — قَيْسُ فَأَحْوَصُ; Tâj IV بأحواض الرجا; Šar. فاحواض الرجا; Yâq. IV ٧٣٧^٢ الرجا; E^v, الرجا; Tâj VII فقوا فالرجا; Alf. فقَدَ فَالَرْحَى; Alf.^o, Tâj VI فقوا فالرجا; E^v فقوا فالرجا. — Erg. nach Yâq. und Lis.

V. 8. Md. II ٢٣٤ [8, 9, 11, 13], Prv. II 862 [8, 9, 11, 13], Abk. ٢٧٨ [8, 11], Tâj IV ٤١٣ (٤١٦). — أَعْلَمُ — عَلَى E^v, Md., Abk. عَمَد.

V. 9. [5], [8], Kin. II ٥٥ [9, 11], Ag. VIII ٧٨ (٧٥), Fâr. 33^b, RHm. ٤٩٩ (٣٠٤), As. II ١٩٦ (١٣٠) [A], InR. ١٨٣ (an.), Lis. XX ٩٣ [A], Tâj X ٣١٨ [A], Nas. ٣٥٧. — فَرَع دَعَامَةَ E فَرَعَا دَعَامَةَ; Ag. فرع دعامَة; Nas. فَرَع دَعَامَةَ; Kin. II, Md. فَرَعَا دَعَامَةَ; Prv. فَرَعَا دَعَامَةَ; Tâj فَرَعَا دَعَامَةَ; Nw. فَرَعَا دَعَامَةَ.

V. 10. Naq. ٩٦٠⁷, IDr. ٩٥²¹ [B], Jmh. وَقَص [B], Lis. XI ١٢١, Tâj VI ١٨١. — النَّاَكُو A'A., Naq.¹ النَّاَكُو; Lis. النَّاَكُو; Naq.^v (Ag.) النَّاَكُو; Lis. النَّاَكُو; Tâj النَّاَكُو; Naq. النَّاَكُو; Lis. النَّاَكُو. — النَّاَكُو النَّاَكُو; Naq. النَّاَكُو; Lis. النَّاَكُو. — النَّاَكُو النَّاَكُو; Naq. النَّاَكُو; Lis. النَّاَكُو. — النَّاَكُو النَّاَكُو; Naq. النَّاَكُو; Lis. النَّاَكُو.

V. 11. [5], [8], [9], MM. ٩٨ [13, 11], Tâj IV ٤٠١ (٤٠٤) [11, 12], Nas. ٣٦٣ [13, 11], Tfs. VI ٤٨, Ag. VIII ٨٣ (٨٠) (vgl. de S. II 476 und Causs. II 401 Anm. 2). Jmh. خَمَص, Anb. ١٣٢⁶, Msd. V ٢٨١, Fqh.^p ٢٦٧¹⁷, Fqh.^k ١٩٢, Hsh. ٧٨, Ahs. ١٦٩, Rab. ٥٣, Mhd. I ٤٠٧ (٣١٥), II ٣٤٧ R, Ndr. 64, Nw. III ٢٧٢, Nswt. 126, INb. ٢٢٦, Tam. II ٣٤٧, Itq. ٣٠٩ (I ١٦٤), Drr. II ٢٥٩, Mqq. I ٥٩٩, Ys. 179, RHm.^b ٤٩٨, Bl. III ١٢٧. — نَبِيَّتُونَ F, Rab. نَبِيَّتُونَ. — الْمَشْتَا E, Tfs., Rab., Nw., Nswt., Tam. الْمَشْتَا; Ndr., INb., Itq. الْمَشْتَا; Kin. II الْمَشْتَا. — مَلَا E, Anb. مَلَا; Tfs. مَلَا; Itq. مَلَا; Kin. II مَلَا; Rab. مَلَا. — بَطُونَهُمْ وَجَارَاتُهُمْ Rab. بَطُونَهُمْ وَجَارَاتُهُمْ. — بَطَانَا Rab. مَلَا.

- جَوْعًا; Tam., Jmh., Anb. غُرْنَى; Fqh.^k, Rab., Md., Prv., Nw., Mqq., Ys., Abk., Naq. غُرْنَى; Tfs., Ag., Msd., Fqh.^p, Kin. II, Ahs., Hslb., Mht., Ndr., Nswt., INb., Tam., Drr., MM., Tâj, RHm., Bl. غُرْنَى; Itq. شَعْت. — يَبْتَنُ Tfs. تبين. — Vgl. ١٤٨ und ١٥١.
- V. 12. [5], [11], يِرَاقِبِينَ E يِرَاقِبِينَ. — الثَرِيَا Tâj القِثَاء. — العَاتِمَات E^v, Tâj IV 5 الشَوَائِخِصَا E^v, Tâj IV العَوَامِصَا. — Vgl. ١٥٣.
- V. 13. [5], [8], [11], 'An. IV ٥٨٠ [17, 18, 13], Tfs. XXX ١٢٧, Jmh. دَعَمَصَ دَعَمَصَ. فعلول, Jauh. I ٥٠٦, II ٤٩١, Knz. 57^b, Munt. ١٣٧, 'Ukb. I ١٤٩, Lis. VIII ٣٠٢, XIX ٩٢, Tâj IV ٣٩٤ (٣٩٧), X ١٧٠, Mht. ٩٢٨. — Tfs. آتَوِعْدُنِي. Jauh., Knz., Munt., Md., Prv., 'Ukb., Nw., Lis., 'An., MM., Tâj, Mht. 10 ١٠. — فَمَا دُنْبُنَا. — ان E ان; Jmh., Jauh., JauhC. 365, JauhE. 191^a (dagegen JauhA. 482, JauhD. 67^a = Text), 'An., Tâj X أن. — شَانِي E جَانِي. — E بُن. —
- V. 14. [2], 'Ain ٥٤, Jmh. شَقَصَ, Jauh. I ٥١٠ (vgl. Schwarzlose 297), As. I ١٢٠ (٧٩), Lis. VIII ٣١٥, ٣٣٣, ٣٣٤, Pan. 19^b, Tâj IV ٤٠٢ (٤٠٥), ٤٠٨ (٤١١), Mht. ١٤٤١. 15 — Jmh., نَحَلًا. — 'Ain, Jauh., Lis. VIII ٣٣٣, ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٨. Mht. ١٤٤١. — فُلُو. — Jauh., As., Lis. VIII ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٨, Mht. ١٤٤١. — لَكُنَّا (beide Male) 'Ain, Jauh., As., Lis., Tâj, Mht., Naq., Pan. لَكُنْتُمْ; E^v, Jmh. لَكَانُوا. — جَرَامَةٌ 'Ain, Jauh., Mht., Pan. حُسَافَةٌ; Lis. VIII ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٨. حُسَافَةٌ. — سَهْمًا Jauh., Lis. VIII ٣٣٤, Tâj IV ٤٠٢. ٤٠٨', Naq. مَشَاقِصًا. — Jauh., Lis. VIII ٣١٥, 20 ٣٣٣^v, Tâj IV ٤٠٢. ٤٠٨', Naq. مَشَاقِصًا.
- V. 15. [5], [2], Jmh. رَهَى, IQ. ١٠٧ [B] (an.), Jauh. I ٥٠٨. As. I ٣٨٦ (٣٥٢), Lis. VIII ٣١٠, Tâj IV ٤٠٠ (٤٠٣). — العَلَى Lis., Naq. العَلَا; As. (erste Ausg.). Tâj العَلَا; Nw. اللَذَى. — Jmh., IQ., Jauh., As., Lis., Tâj (o. V.), Naq. وَفَضْلَ أَقْوَامٍ. — وَفَضْلَ أَقْوَامٍ Jmh., IQ., Jauh., As., Nw., Lis., Tâj, 25 Naq. مَرَاهِصًا.
- V. 16. [5], 'Ukb. I ٣٤٩, Lis. VIII ٣١١. Tâj IV ٤٠٠ (٤٠٢). — Anfang erg. nach Lis. und Tâj. — عَدِيدٌ E^k جَدِيدٌ. — التَّرْبِ E^v التَّرْبِ. — 'Ukb. الكَلَابِ E الكَلَابِ. — وأَحْجَارُ 'Ukb., Nw., Lis., Tâj وَأَحْجَارُ. — عليه.
- V. 17. [13], Jmh. قَرَصَ, IYs. ١٣٨١^٥ (an.), Lis. IV ٤٨٠ [A], Iliz. I ٨٩, Tâj II ٥٣٧ 30 (٥٤٠) [A], IV ٤١٩ (٤٢٢), Tkm. 414, How. II 1341. — نَتَعَدِّنِي أَتَعَدُّكَ. — 'U. أَرِيكَ Tâj; أَحَدٌ A^U أَرِيكَ. — يَتَعَدِّنِي أَتَعَدُّكَ.
- V. 18. [13], Jmh. خَلَدَ, Isd. IV ٨٥¹³ (an.), Lis. VIII ٣٠١ [B], XI ٣٠٩, Tâj VI ٣٠٠, Ahlw. Nr. 80. — قَوَافِي أُمَثَالٍ E قَوَافِي أُمَثَالٍ. — قَوَافِي أُمَثَالٍ. — يُوَسِّقُنْ Isd. رَدَّتْ E^v رَدَّتْ. — 'An. 35 رَدَّتْ. — يُوَسِّقُنْ. — جَلْدٌ verschrieben für جَلْدٌ. — يُوَسِّقُنْ. — عَرَضَ E عَرَضَ. — عَرَضَ. — Vgl. ١٤٩.

- V. 6. WH. 48, Jauh. I ٢٨٠, Mujm. I ٧٩ [B], ISd. XVII ٢٢. Lis. V ٧٣, Taj III ١١ (١٢), vgl. Dozy vëtem. 36. — كَتَمَائِلِ Jauh., ISd., Lis., Taj III ١٢ كَتَمَائِلِ. — فِي الْبَقِيرَةِ — تَرَفُلُ Dozy; تَرَفُلُ Mujm. — النَّسْوَانِ Dozy. — فِي الْبَقِيرِ وَفِي الْإِزَارَةِ Jauh., ISd., Dozy. — Vgl. auch ١٣٩ ٢.
- V. 7. Nach E^k scheint in diesem verloren gegangenen Verse das Wort مُهَآ 5 und das Reimwort هَرَآٓ vorgekommen zu sein.
- V. 8. Außer dem aus E^k ergänzten Versende ist wahrscheinlich auch das Wort رُم in diesem Verse vorgekommen.
- V. 10. Mb. 94 [10, 11] (vgl. 219¹³), Ma'n ١٧, TL¹ 25, Jauh. II ٢٨, Tsh.^b 138. MMq. 55^b. Lis. XI ٢٤, II ١٦٩, Taj X ٣٥٢, Ln. 1116^a (vgl. Lyall zu 10 Anb. ٩٣⁷), Aqr. II ٣٩٢. — وَمَهَا E, MMq. وَمَهَى. — يَرْفُ Ma'n. Jauh., Tsh.^b, MMq., Lis., Taj, Ln., Aqr. ثَرْفُ. — تَشْفِي Ma'n, Jauh. تَشْفِي; Lis. XI تَسْقِي; Aqr. يسقي. — وَالْحَرَاةُ Tsh.^b ذَا الْحَرَاةُ.
- V. 11. [10].
- V. 12. WH. 264. 15
- V. 13. Jmh. خَبِرَ, ISd. IV ٤٩ (an.), Rab. ٧٣, Lis. V ١٨٥, XV ٣٠٢, Taj III ٨٥ (٨٧), ٨٧ (٨٩), VIII ٤٠٠. — وَأَرْتَكَ ISd., Lis., Taj فَأَرْتَكَ; Jmh. وَتَرْيَكَ. — وَسَاعِدَا E وَسَاعِدَى; E^v. Jmh., ISd., Rab., Lis., Taj وَمِعْصَمَا. — مَثَلُ E^v. Jmh., ISd., Rab., Lis. XV, Taj مِلْ.
- V. 14. وفي تَدَلَّلَهَا E^v ثَنَتْ وفي التَّقْسِي. 20
- V. 15. الْمَكْتُومُ E الْمَكْتُومُ.
- V. 16. Tsh.^b 137^b. — وَتَنْتِيبُ Tsh.^b وَتَنْتِيبُ (?).
- V. 17. Thd. ٢٠٧ [17—20]. — Erg. nach Thd.
- V. 18. [17]. — عَلَى E مِنْ. — قَصَارَةُ E^v يَسَارَةُ. — 25
- V. 19. [17]. — هَوَانُكَ Thd. هَوَانُكَ (?).
- V. 20. [17], Thd. ٣٢٨, Jauh. I ٢٨٦ (an.), Mujm. I ٧١, Fq. II ١٦١, Lis. V ١٢٨, Taj III ٤٥ (٤٦), Dy. I ٧٥. — وَرَأَيْتُ بَانَ Thd. ٢٠٧^١ وَرَأَيْتُ بَانَ. — اللَّذَادَةُ Thd. ٢٠٧.
- V. 21. الْهَنَارَةُ E^v الْخَسَارَةُ. — فَاصْبِرْ E فَاصْبِرْ.
- V. 22. الْبَغَارَةُ E^k الْبَغَارَةُ. — لَشَيْبِ بَانَ E^v لَكَ أَنْ تَغِيَقَ. 30
- V. 24. مَرْقَلًا E مَرْقَلًا (?).
- V. 25. IHmd. 78 [25, 26], Jauh. II ٢٠٨, Lis. XIII ٤٢٥, Nas. ٣٩٣. — الزَّاح Jauh., Lis., Nas. الْحَمَرُ. — فِي JauhG., Lis., Nas. مِنْ. — الطَّرْجَهَارَةُ JauhG., Lis. الطَّرْجَهَارَةُ.
- V. 26. [25]. 35

- V. 27. النَّكَارَةُ E النَّكَارَةُ (?).
- V. 29. فَأَنبَى E فَأَنبَى.
- V. 30. Von diesem Verse ist nur noch das ز des Reimwortes erhalten.
- V. 31. [3], Lis. V ٢٢٧, VI ٤١٠, Tāj III ٤٩٤ (٥٠٣). — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen.
- 5 V. 32. وَمَلِكِي E وَمَلِكِي.
- V. 33. نَجِيرٌ E نَجِيرٌ.
- V. 34. بَعْدَلٌ E بَعْدَلٌ; wahrscheinlicher ist mir die Aussprache mit i (so auch K.). — قَوْمِي AB. أَخُوِي.
- 10 V. 35. فَيْسُ بَنِي عَيْلَانَ E فَيْسُ بَنِي عَيْلَانَ.
- V. 37. فَيْسُ E فَيْسُ.
- V. 38. جَمَعَ الْعَرَاةَ وَالْجَفَارَةَ E وَلَبَّى الْحَمَالَةَ وَالصَّبَاةَ. — الْحَمَالَةُ E الْحَمَالَةُ.
- V. 39. وَحَمَلْتُ L. وَحَمَلْتُ. — حَدَبَاءُ E حَدَبَاءُ (verb. nach Kr.).
- V. 40. حَبْسِي E أَصْرٌ. — إِذَا سَبُمْتُ E لَتَكْرَهَنَ.
- 15 V. 42. مَش. 208^b, 'Ant. ٧٩. — بِلَاسِنَةٍ E بِلَاسِنَةٍ; مَش., 'Ant. ١ بِلَاسِنَةٍ.
- V. 43. إِحَارَةً vielleicht إِحَارَةً (Kr.).
- V. 47. 'An. III ٤٥٣ [47, 48, 54, 49], Hiz. I ٨٣ [47—49, 54], II ٢٤٧ [47, 49]. — يُصَدِّقُ E يُكْذِبُ.
- V. 48. [47], MŠ. 141 [48, 49], Jmh. خَفَرٌ. — لِلْبَرْيِ E لِلْبَرْيِ. — MŠ. lautet der
- 20 Vers: أَمَّا الْبَلَاءُ فَلَا بَلَاءَ وَلَا أَوْدَ وَلَا خَفَارَةً.
- V. 49. [47], [48], Sib. I ٧٦ (٩١) [54, 49], By. II ٥٢ [54, 59], JauhG. ٦٥ [54, 49], Hm.² ٥٢¹⁰ (I ٥٩) [54, 49] (an.), IX. ٣٤١ [54, 49], Lis. V ٢٠٥ [54, 49], XVII ٣٦٨ [54, 59], Tāj III ٩٨ (١٠٠) [54, 49], Sib. I ٢٥٤ (٢٩٥), Jauh. II ٤٢٢. Mujm. I ٦٠ (an.), Šnt. I ٩١, ٢٩٥, Hm.² ١٥٨¹² (I ١٦٩) (an.), Mfs. ٤٢ (٣٣٩) [A],
- 25 Lis. XIII ٤٩٧, Tāj VII ٣٢, IX ٣٧٨, How. I 379, Nas. ٣٩٤, vgl. Wright Gramm.² II 218 [A] (an.). — عَلَالَةٌ أَوْ بُدَاهَةٌ MŠ., Lis. XIII, XVII, Tāj VIII, IX, Nas. بُدَاهَةٌ أَوْ عَلَالَةٌ. — سَابِجٌ Sib., By., Šnt., 'An., Hiz. I, Tāj III فَارِجٌ. — MŠ. zu V. 48, 49:
- 30 الْبَلَاءُ الْأَمَانُ وَالْأَوْدُ جَمْعٌ وَدَرٌ وَلَا خَفَارَةٌ أَيُّ وَلَا جَوَارٌ وَالْبُدَاهَةُ الْمَقَاجَاةُ وَالْعَلَالَةُ الْبَقِيَّةُ سَابِجٌ فَرَسٌ يَسْتَبِجُ بِيَدَيْهِ نَهْدَ الْجَزَارَةِ أَيُّ صَحْمُ الْقَوَائِمِ يَرِيدُ لَيْسَ عِنْدَنَا إِلَّا الْحَرْبُ.
- V. 50. تَضَبَّرُ E تَضَبَّرُ. — الْقَوْدَاءُ E جَرْدَاءُ. — شَطِيبَةٌ E شَطِيبَةٌ; verb. nach E. — تَطْفَرُ E تَطْفَرُ. — بِالْمَذْحِ E بِالْمَذْحِ. — بِالْمَذْحِ E بِالْمَذْحِ.
- V. 51. Tāj VI ٢٣٨. — الرَّقَبَتَيْنِ E الرَّقَبَتَيْنِ; Tāj الرَّقَبَتَيْنِ. — خَلِيفٌ E خَلِيفٌ.
- V. 52. وَارِدًا E وَارِدًا.

V. 53. وَتُبِكِي E^v وَتُبِكِي.

V. 54. [47], [49], Jāh. VI ١٤٧, Šīr v., Jmh. فَيُعَلِّ, Šnt. I ٩١. — Erg. nach Šīr.
— Sib., JauhG., Šnt., Hm.^t, IYš., Lis., An., Hiz., Tāj وَلَا; Jāh. لَا.
— بِالْعَصَا By. بالعصا.

V. 55. Scheint, nach E^k zu schließen, das Wort مُبَاهَةً enthalten zu haben (?). 3

V. 57. Tsh.^b 138. — قَضِمَ E قَضِمَ. — يَشْفِي Tsh.^b يسقى.

V. 58. Kām. ٩٧ [58, 59], Naq. ٦٥٤ [58, 59], Bkr. ١٣٦ [58, 59], Yâq. IV ١٢٦ [58, 59],
Hiz. III ١٤٠ [58, 59]. — وَتَكُونُ Kām., Naq., Bkr., Yâq., Hiz. وَتَكُونُ. —
السَّلَفِ Kām., Hiz. الشَّرَفِ. — الْمُوَاظِي E, KāmG. الْمُوَاظِي; Kr. möchte
lieber الْمُوَاظِي lesen. 10

V. 59. [58], Yâq. IV ٣٤¹⁰ [e.]. — الْقَبِيضَةُ Yâq. الْقَبِيضَةُ. — أَوَارَةٌ Kām., Hiz.
أَوَارَةٌ; Naq. أَوَارَةٌ.

V. 60. Bht. 318 [60 A + 61 B], Lis. IV ٣١٥ [60 A + 61 B], Tāj II ٤٣٧ (٤٤١) [60 A
+ 61 B].

V. 61. [60], Jmh. عَصْر, IDr. ١٦٤⁸⁰ (an.), ISd. X ٢١٥, Mhd. I ٢١٢ (١٦٣), Ht. 117 (an.). 15

V. 62. تَشَبَّهُ E تَشَبَّهُ (?).

V. 63. [3], Lis. VI ٣٨٥, Tāj III ٤٨٤ (٤٩٣). — فَاقْدَرْ Lis., Naq. فَاقْدَرْ. —
يَبْدُرْعَكَ Lis. يَبْدُرْعَكَ. — أَنْ تُجِئَ وَكَيْفَ E^v. Lis., Tāj, Naq. كُنْتُ.

V. 65. MŠ. 112^b [١٤٤ s, e, 65], 220 [١٤٤ s, e, 65]. — لَتَصْبَحَنَّ E لَتَصْبَحَنَّ. —
Erläuterung in MŠ: 20

اضْطِيارَةٌ أَي لَا نَعْطِيهِ^١ صَبْرًا عَلَيْهِ وَأَصْلُ الصَّبْرِ حَبْسُ النَّفْسِ عَلَى الْحَقِّ^٢ الْعَرَارَةُ الشَّدَّةُ
وَالْمَحَارَةُ^٣ الصَّدَقَةُ^٤ أَي يُوجِرُكَ كَرَهَا كَمَا يُوجِرُ الصَّيِّ^٥.

خَلَفْتُ لَتَصْبَحَنَّ A.A. عَلِمْتُمْ لَتَصْبَحَنَّ; das dürfte jedoch aus V. 67
hierher geraten sein; MŠ. عَلِمْتُ لَتَصْبَحَنَّ.

V. 66. وَلَتَصْبَحَنَّكَ E وَلَتَصْبَحَنَّكَ. 25

V. 70. Fār. 59 (an.), 63. — صَرَارَةٌ E صَرَارَةٌ.

^١ MŠ 112^b نَعْطِيهِ. ^٢ In MŠ. 220 verwischt. ^٣ والمصارنة 112^b. ^٤ الصدقة 112^b.

E 75—77 [1—14, 16—47].

- I. 1. WH. 28 (vgl. Rkd. 232), A'Am. 71, Jauh. I 120, Mujm. I 198, 'Ukb. I 228. Lis. III 02, Tâj II 19, Mht. 30v, Aqr. I 170, Ln. 529° [B]. — لَيْتَاكَ E^v.
 5 A'Am., Jauh., Mujm., 'Ukb., Lis., Tâj, Mht., Aqr. لَمَيْتَا. — أَجْمَالُهَا WH., Jauh., Lis., Tâj, Mht., Aqr., Ln. أَحْمَالُهَا; die Lesart unseres Textes wird an allen diesen Stellen als Variante angeführt.
- I. 2. يُحَقِّقُ E^v حَقِّ.
I. 3. مَضَى E^v دُبَا. — هَذَا الصَّبَا E هَذَا الصَّبَى.
 10 I. 4. فَاتَا E beide Male فَاتَى.
V. 5. WH. 52 [5, 6].
V. 6. [5], As. II 102 (v.). — A nach E^v und As. تُسْتَرْ عَذْرَاءُ بَحْرِيَّة. — وَتَقْبَلُ E^v, As. وَتُبْرَزُ. — كَالضَّبِّي E كَالظَّبِّي. — تَمَثَّلُهَا E تَمَثَّلَهَا.
I. 7. يُورِقُ E يُورِقُ. — فَتَّهَا E فَتَّهَا; فَتَّهَا I. بَتَّهَا.
 15 I. 8. Mb. 50.
I. 9. Mb. 203 [9—11] (vgl. 86³¹, 212²⁷, 213¹), IHmd. 78 [9, 192¹, 10—12]. — الشَّرْبُ E الشَّرْبِ; vgl. Mb. 203¹². — الْقُصُوصُ E الْقُصُوصِ.
I. 10. [9].
I. 11. [9]. — طَالَتْ IHmd. طَابَتْ. — الْحَمْرُ عِنْدَ E^v الرَّاحُ بَعْدَ; es steht jedoch in E und E^v ط ohne Punkt, dagegen allerdings طَلَّة.
 20 I. 12. [9], Mb. 106 [12, 13], Tfs. XIX 03. — وَيَهْمَا E^v وَأَبْيَضُ; Tfs. ومهمه (Versm.?). — وَبَيْضَاءَ IHmd. مُطَرَّدَ وَيَبْدَاءَ مُطَرَّدَ. — Der Rest des Verses lautet nach E^v und Tfs. فَقَرَّ تَجَاوَزَتْهَا إِذَا حُبَّ فِي رَيْعِهَا أَلَهَا.
I. 13. [12], As. II 202 (298).
 25 I. 14. Mb. 102. — شَرَاةٌ E^k سَرَاةٌ. — وَتَجْتَالُهَا E الْفَجَاةُ وَتَجْتَالُهَا; vgl. dagegen E^k; das Reimwort ist durch Versehen des Abschreibers durch das des nächsten Verses (15) ersetzt und infolgedessen der Vers 15 gänzlich ausgefallen.
I. 15. As. I 123 (02). — Fehlt in E. Erg. nach E^k und As.; vgl. die Bemerkung zu V. 14. — سَجَمِعَ As. سَجَمِعُ. — جُونَا so auch E^k; As. جُونَا. — Vgl. 99.
 30 I. 16. مَالَهَا E^v قَالَهَا. — سَتَّى E^v حَوْلَا.
I. 17. شَلَّالَهَا E شَلَّالَهَا.

- V. 18. Lis. XIX ٢٥١, Tâj X ٢١١. — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart aller Stellen. — عُمَرَةُ مِنَ الْمَوْتِ وَأَخْتَبَ E^v غُبَيْهَ مِنَ التَّرْبِ فَأَنْجَالَ.
- V. 19. بِالْقُرْبِ E بِالْهَرَبِ. — وَسَادَا (so ist zu lesen) E وَسَادَا.
- V. 21. فُذِّلَكَ E فُذِّلَكَ.
- V. 22. Bkr. ٢٥٥, Yâq. II ١١٢ [e.]. — دُونَ بَيْتِكَ E^v دُونَ أَهْلِكَ E^v, Bkr., Yâq. ٥
بَيْنَ رَحْبَى وَبَيْنَ الْجَمَاعِ أَرْضًا E^v دُونَ أَهْلِكَ مِنْ مَهْمِهِ وَأَرْضِ. — بَيْنَ رَحْبَى
Bkr. أرضا الجُمَاحِ وبين رَحْبَى وبين الجُمَاحِ أرضًا; Yâq. erwähnt den Vers, der den Namen
الجُمَاحِ enthalte.
- V. 23. لِيَسْخَازُ.
- V. 24. أَقْبَالَهَا E إَقْبَالَهَا. 10
- V. 25. لِيَأْسَى E لِيَأْسَى.
- V. 29. وَالْدَّارِعَيْنِ E وَالْدَّارِعَيْنِ.
- V. 30. سَمَوْتُ E سَمَوْتُ.
- V. 31. الْقَوْمِ E^v النَّاسِ — مِنْ قَوْمِهِ E^v مُحْكَمَةٍ E^v مِنْ رَأْيَةٍ — الْعَقْمِ E^v الْعَرْمِ.
مُخْتَالَهَا E^v يُخْتَالَهَا — 15
- V. 32. أَكْمَالَهَا E إِكْمَالَهَا.
- V. 33. صَبِيرٌ غُلْعَالَهَا E طَالَ بِذُبَالَهَا.
- V. 34. حُشُودٌ E حُشُودٌ.
- V. 35. بَلَاءٌ أَمْرِي إِذَا مَا تَوَرَّثَ E^v بَلَاءٌ إِذَا عَوَانَ تَوَقَّدَ.
- V. 37. وَلِيَعَالَهَا E^v وَلِيَعَالَهَا — كَدَّ ١. تَرَّ — Mb. 122. 20
- V. 39. M^{rr.} ٧٣, Lis. II ٢٨٩, XIII ٤٨١ [B], Tâj I ٥١٩ (I° ٤٣) [A], VIII ٢٣ [B]. —
هَبِّي E هَبِّي — فِيهِمْ M^{rr.} فِيهَا — وَيَكْثُرُ Tâj, Lis., M^{rr.} وَتَسْمَعُ
وَأَعْطَالَهَا E وَأَعْطَالَهَا — وَاصْرَحِي Tâj; وَاصْرَحِي Lis. وَأَقْدَمِي
- V. 41. الْقَرَى E^v الْقَوَى — كُشِّجَ E^v كُمَرٌ.
- V. 42. إِضْلًا E أَضْلًا. 25
- V. 44. مَفَاتِيحُ Tâj حَوَاتِمُ — مَمْلُوكِهِ Tâj, مَاعُونِهِ E^v — Tâj VII ١٨٣.
- V. 45. ضِعَافٌ E^v صَبَاةٌ — بِذَلِكَ E^v بِذَلِكَ.
- V. 46. Šar. II ٢٠١ (١٤٨).

٢٢

E 77^b—78^b [1—29].

- V. 1. 'An. II ٤٦٦ [1, 2, 11, 3^v, 3—5], Tkm. 16¹ [1, 2], WH. 28. — Erg. nach 'An. und Tkm.
- 5 V. 2. [1], Hiz. IV ٥٧٩ [2, 11]. — أَنَا E أَنَا. — B lautet nach E^v und 'An.^v لَكَ الْخَيْرُ مَا قُلْتَ أَوْ دَى بِهَا.
- V. 3. [1], Sfb. I ٢٠٥ (٢٢٩), Tfs. I ١٤٨, Anb. ٤٤٧¹⁰ [B], Srf. I 55 (an.), Šnt. I ٢٢٩, Ġww. ٦٠ (٢٥) (an.), Ing. ٢٢٢ (an.), IYš. ٦٩٠, ١٢١٠ (an.), ١٢٤٠, Lis. II ٤٢٧, XX ٢٦٤, 'An. IV ٢٢٧, Hiz. IV ٥٧٨²⁷, ٥٧٨³¹ [B], ٥٧٩¹¹ [B], ٥٧٩¹² [B], Tâj
10 I ٦١١ (I^o ١٢٨), Tkm. 16¹, How. II 716. — A lautet nach E^v وَلَنْ تُعْهِدِيَنِي فَإِنْ تُسْأَلِيَنِي فَإِنْ تُعْهِدِيَنِي وَلِي لَمَّة 'An. II, Hiz. IV ٥٧٩^{12v} وَلِي لَمَّة; Sfb., Tfs., Ši'r, Šnt., Hiz. IV ٥٧٩^{11v} وَلِي لَمَّة; IYš., Lis., 'An. II^v, IV, Hiz., Tâj, Tkm., How. وَلِي لَمَّة; Hiz. IV ٥٧٩^{11v} وَلِي لَمَّة فَانْ تَنْكِرِي لَامِرِي لَمَّة. — وَالْوَا E وَالْوَا; Sfb., Srf., Šnt., Ing.,
15 IYš., Lis., Hiz., Tâj, Tkm., How. وَالْوَا; Tfs., Anb., Ġww. ٦٠^v, Ġww. (٢٥) وَالْوَا; E^v وَالْوَا; 'An. II وَالْوَا.
I. 4. [1], وَقَبْلَكَ E وَقَبْلَكَ; 'An. وَقَبْلَكَ. — وَقَبْلَكَ E وَقَبْلَكَ. — وَقَبْلَكَ E وَقَبْلَكَ.
V. 5. [5], Ag. VI ٧٣ (٦٩) [26, 27, 20, 21, 5, 6], X ١٤٢ [A] (mit einer Hindeutung
20 auf eine andere Versfolge, die vermutlich der in E ähnlicher ist).
معطرة Ag. مَعْطَرَةٌ. — بُرْدَهَا E بُرْدَهَا. — بُرْدَهَا E بُرْدَهَا. — بُرْدَهَا E بُرْدَهَا.
V. 6. [5], Ag. X ١٤٢ (١٣٥) [26, 27, 20, 21, 28, 6] ('A'sa Taglib). — وَجَادَتْ E وَجَادَتْ. — وَجَادَتْ E وَجَادَتْ. — وَجَادَتْ E وَجَادَتْ.
25 V. 8. بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي E بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي.
V. 10. بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي E بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي.
V. 11. [1], [2]. — بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي E بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي.
V. 12. بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي E بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي.
30 V. 13. Hinter بِمِثْلِي ist noch صر (صرف) sichtbar.
V. 15. بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي E بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي.
V. 16. بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي E بِمِثْلِي لَهَا طَوْعَهَا وَطَوْرًا بِمِثْلِي.
V. 17. Mb. 217 [17—24], Rff. 15^b [17, 18], Raq. II 174^b [17, 18], Nis. II ٢٠١ [17, 18],
Halh. ٧٨ [17, 18], IHmd. 78 [17, 19—21, 23, 24, 18], Šar. II ١٧٣ (١٢٨)

- V. 26. [5], [6], [20], Jâh. III ١٥٢ [27, 26, 28], Ag. X ١٤٥ (١٣٨) [26, 27], I'As. IV ٢٢٩ [26, 27], Hiz. IV ٥٧٩ [26, 27], Tâj III ٥٥٦ (٥٦٥) [26, 27], Maj. V ٦٨ [26, 27], Log. I ٣٥٤ [26, 27], Chr. ٦٤ [26—28], *IHrd.* ١٣٣ (an.), Ag. VI vr (٦٩), Chr. ١٧٤, ٢٤٢. — *تَنَاجِي* Nas., Chr. ٦٤ *تُنَاجِي*; Jâh. *تَحَل*.
- 5 V. 27. [5], [6], [20], [26]. — *تُرُور* ergänzt nach Ag. X, Bkr., Yâq., Nas., Maj.; Ag. VI *تُرُور*; Jâh. *أَزُور*; Hiz. *تُرُور*; I'As., Tâj *يَزُور*. — *يَزِيد* Bkr., Yâq., Nas., Maj., Chr. *يَزِيدَا*. — *وَقَيْسَا وَهَم* Maj. *وَقَيْسَا هَم*. — *يَزِيدَا*.
- V. 28. [6], [20], [26]. — *الْحَبْرَات* Yâq. *الْحَبْرَات*; Ag. *الحيرات*. — *كَلَوْتُ* E *كَلَوْتُ* (?); Ag. *فَلَوْتُ*. — *هَدَّابَهَا* E *هَدَّابَهَا*. — *فَلَوْتُ*.
- 10 V. 29. HAd. 112^b. — *مَشْرَبَات* E *مَشْرَبَات*. — *يَذْهَابَهَا* E^v *يَذْهَابَهَا*; E^v, HAd. *يَتَعَجَّبَهَا*.

٢٣

E 78^b—80 [1—28].

- V. 1. Jauh. I ١٣٩ [A], Lis. III ١٤, Tâj I ٦٤٨ (I° ١٧٦). — *الصَّبِي* E *الصَّبَا*.
- 15 V. 2. *يَعْنَى* E *تَعْنَى*.
- V. 3. *رَأَى* E *رَأَى*.
- V. 4. *بِمَنَى* E *تَمْنَى*. — *يَحْسِبُ* E *يَحْسِبُ*.
- V. 7. Nw. III ٦٨, Lis. XIII ١٥٤, Nas. ٣٩٢. — *تَرَى* *الْحَقُّوق* E^v *فَإِنَّ الْعِلْمَ*; Nw. *فَإِنَّ الْحَكَمَ*.
- 20 V. 8. *تُعَاطِكُمْ* E *تُعَاطِكُمْ* (?). — *يُودِي* (so ist zu lesen) E *نُودِي* (?); E^k setzt für den Text *يُودِي* voraus.
- V. 9. HAd. 114.
- V. 10. *أُولَئِكَ* E *أُولَئِكَ*.
- V. 12. *بَطِيءٌ* E^v *سَرِيعٌ*. — *لِحَيْلِهِمْ* E^v *لِحَيْلِهِمْ*. — *رِجَالٌ* *كَالْجَرَادِ* Y. *كَأَمْثَالِ الْجَرَادِ*. — *قَبُولُهَا* A'U. *قَبُولُهَا*.
- 25 V. 13. *فَقَدْ* E^v *فَقَدْ*.
- V. 14. IHs. ٦٦, Fb. ١٠٠ (an.), Frb. I 38 (an.), Jauh. II ١٥٦ (an.), Add. ٤٠ (an.), Lis. XIII ٥٧, Tâj VII ٢٢٧.
- V. 16. Isl. 74 [16, 17], IslT. I ٢٢٤ [16, 17], Bht. 52 [16, 17] (vgl. Chr. ٢٠٨), WH. 210 Anm., Jmh. *وَبِل*, Tsh.^b 132 [B], As. II ٤٨٩ (٣٢١) [B], M^{rr} 215 [B] (an.), Lis. XIII ٦ [B] (an.), Hiz. III ٢٤١¹⁴ [B] (an.), ٢٤١²⁵ [B] (an.),
- 30

- Tāj VII* ١٩٩ [B] (an.) (vgl. Chr. ١٩٤), Aht. ٤٣٧. — صل. Aht. صَكَّ. —
النَّصَارَى M^{rr}.^b النصراني; Bht., As., Lis., Tāj, Chr. الصلاة. — أبَيْلَهَا E^v,
As. وَيَيْلَهَا.
- V. 17. [16], ŠK. ٢٤٧ (١١٥) [١٩٣ 1, 2A + 17 B], IHš. ١١٩, ٣٧٤, Jauh. II ٢٢٩ [B], JauhC.
35, JauhD. 277^b, JauhG. 160, Kšš. ١١٨٠ [B], Bal. I ٢٨٩ [A], ADr. ٩٧ [A], 5
١٤٢ [B], Lis. XIV ٦٠, Tāj VIII ٧٠, Nag. ٣٧٤. — يَسْرَتَهَا Bal. بِشَرَّتَهَا; Isl.,
IslT., Jauh., Kšš., Lis., ŠK., Tāj أَسْلَمَتَهَا. — قَبُولَهَا IHš., Isl., IslT.,
Jauh., Kšš., Bal., ADr., Lis., ŠK., Tāj, Nag. قَبِيلَهَا.
- V. 18. Nach E^k zu schließen, müssen in dem verloren gegangenen Teile dieses
Verses die Wörter الْأَعْوَرُ und أَنْكَاسُ gestanden sein. 10
- V. 19. Jauh. I ٣٣٦, As. I ٤٦٥ (٣٠٤), Fq. I ٣٠٩, IHšš. ٦٣, Lis. IV ٢١١, Tāj II ٣٨٥
(٣٨٩), Mht. ١٠٢٣, Ln. 1462^a. — مَصَارِعُ E^v أَصَاوِدُ. — مِنْكُمْ E^v, As. مِنْكُمْ. —
يُسَوِّدُ Lis., Tāj يَسْوَدُ; E, IHšš. يُوَسِّدُ. — قَتَلَى E^v صَرَعَا; E, IHšš. صَرَعَى.
—
- V. 20. قَاتَلَا E^v قَاتَلَا (vielleicht Verschreibung für سَاتَلَا?). — عَذَاءُ E عَذَاءُ. —
يُقِيلَهَا E 15 وَجَارًا جَنْبِيًا und وَجَارًا جَلِيلًا E^v; وَجَارَى مُعِدًّا E^v عَذَاءُ مُعِدِّ
تُقِيلَهَا.
- V. 21. بِكْفَاهِ E بِكْفَاهِ; E^v بِكْفِهِ.
- V. 23. مَحُولَهَا E مَحُولَهَا. — حَزَنَهَا E^v جَدَبَهَا; جَدَبَهَا E جَدَبَهَا. — أَحَقَّ E^v أَدَلَّ.
سَهُولَهَا.
- V. 24. Yâq. II ٥٧٠ [24, 25], Nag. ٣٧٥ [24, 25], Tsh. 125^b, Yâq. II ٤٥٤, Tāj V ١٢٩ (١٣٧) 20
(Imru'ulqais). — تَمْنَعُوا Tsh. يَمْنَعُوا. — وَالصَّفَا E وَالصَّفَا; Nag. فَالصَّفَا.
— الْحَطَّ Yâq. الْحَطَّ.
- V. 25. [24], Lis. XIII ٣٣٥ (an.), Tāj VII ٣١١. — دُرَّتَا E, Yâq. دُرَّتَا.
- V. 26. بَيْنُنَا شَيْئًا E بَيْنُنَا سَيْئًا. — تَقْصِدُونَهَا E^v تَقْصِدُونَهَا.
- V. 27. Tab. II ١٤٠٥ [27, 28], Bht. 42 [27, 28]. — عِبَادَ Bht. عِبَادَ. — يَسْعَى E 25
ذَلِيلَهَا Tab. ذَلِيلَهَا. — يَشْقَى Tab. يَشْقَى; يَسْعَا.
- V. 28. [27], Tab. III ٣٤, Msd. VI 92, IAt. V ٣١٩ (١٩٨), MM. ٧٦.

٢٤

E^k 80^b [I, 2].

Ag. VI ٨٨ (٨٥) [1, 2], VIII ٨٢ (٨٩) [1, 2], Nft. ٧ [1, 2] ('A'šā banī Ta'labah), Yâq. I ٩٥ [1, 2], Lis. IV ٢٦٨ [1, 2], Naş. ٣٦١ [1, 2].

- 5 V. 1. M'r. ٥١ [B] (vgl. Sprenger ZDMG. XIII 158 Anm.), IDr. ٣١٦⁴, Jauh. I ٢٤٣ [B]. — الشَّهْرُ Nft. الشَّهْرُ. — فَلَسْتُ und وَلَسْتُ liest Sprenger a. a. O. فَلَسْتُ und وَلَسْتُ. — Erg. nach Ag.
- V. 2. جَبَّار Nft. حَيَّان; Yâq. حَسَّان; Yâq.^٢ جَنَّان.

٢٥

10 E 80^b—82 [I—2I].

Ši'r ١٣٩ [1, 5, 7—10, 14, 19], ١٤٠^٢ [1, 5, 7, 8, 16, 18, 19, 21, 11—14], Ag. VI ٨٨ (٨٥) [1—5, 8—10, 14, 15, 19], VIII ٨٢ (٧٩) [1—5, 8—10, 14, 15, 19], XIX ٩٩ [1—5, 8—10, 14, 15, 19], Nft. ٧ [1—5, 8—10, 14, 19, 17], Md. II ٢٢٢ [1, 5, 7—11, 16—21] (vgl. Cheikho zu Saman'al ٢١ [5, 7—10, 14, 15, 11, 16—19, 21] und Maj. V ٧٠ [5, 7—14, 16—21], 'Ilm I ١٧٤ [5, 7—14, 16—21]), Prv. II 829 [5, 7—11, 16—21], Yâq. I ٩٥ [1—3, 5, 7—10, 19], Naş. ٣٦ [1—5, 8—11, 14, 15, 19], M'h. ١٧٦ [5, 8—10, 14, 15, 19].

Vgl. ١٣٥.

- 20 V. 1. Maq. ٢٧٨ [1, 5], Lis. IV ٢٦٩ [1, 5, 7—10], Bl. I ١٣٦ [1, 5, 8, 10, 11], Mht. ٩٩١ [1, 5], Tgh.^b 133^b. — شَرِّحَ E شَرِّحَ; Tgh.^b شَرِّحَ. — تَتَرَكَّنِي بَعْدَمَا. — كَفَى حِبَالَكَ الْيَوْمَ E حِبَالَكَ الْيَوْمَ. — Si'r^٢ كَفَى حِبَالَكَ الْيَوْمَ; Ag. XIX إِذْ تَسْلَمُنِي الْيَوْمَ. — جَبَّالُكَ Ag. XIX, Maq. الثَّيِّدَ; Nft. ٧ اللَّهُ; Mht. أَطْفَارَ E أَطْفَارِي. — الْقَدَمَ.
- 25 V. 2. Bkr. ١٦٤, Yâq. I ٤٨٣, Tâj X ٣٧٧. — طَفَّتْ Ag. VI, VIII, Yâq. I ٩٥, Naş. جُنَّتْ; Ag. XIX, Yâq. I ٤٧٣, Tâj سِرَّتْ. — بَانَقِيَا Ag. XIX بَلَقَا. — تَتَرَكَّنِي بَعْدَمَا. — شَرِّحَ E تَرَكَّنِي وَتَسْيَارِي; Ag. VI, XIX, Yâq. I ٤٨٣, Tâj تَسْيَارِي وَتَكْرَارِي; Ag. VIII, Naş. تَرَدَّادِي وَتَسْيَارِي; Yâq. I ٩٥ تَكْرَارِي. — قال أحمد بن يحيى نَعَلْتُ فِي شَرْحِهِ لَشَعْرِ الْأَعَشَى عِنْدَ ذِكْرِ: Bkr. sagt: هذا البيت سبب بانقيا التي سُمِّيَتْ بِهِ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَلَوْطًا مَرَّ بِهَا النَّحْلُ. — Da diese Stelle in E^k weder hier noch zu ٥٥ 35, wo der Name بانقيا

ebenfalls vorkommt, vorhanden ist, so kann man schließen, daß der Kommentar in E^k entweder nicht vollständig wiedergegeben oder nicht der des Ta'lab ist.

- V. 3. وَأَمْنَعَهُمْ Ag., Nft., Yâq., Nas. أَكْرَمَهُمْ — جَدًّا Yâq. عَهْدًا — وَأَمْنَعَهُمْ Ag., Nft., Yâq., Nas. وَأَوْثَقَهُمْ — وَأَوْثَقَهُمْ Ag. VI, XIX, Nft. عَقْدًا; Yâq. عَهْدًا; 5 Ag. VIII, Nas. مَجْدًا — يَعْرِفُ E يَعْرِفُ; Yâq. يُعْرِفُ (im App. berichtet).
- V. 4. وَفِي الْمَهَارِ Nft. وَفِي الشَّدَائِدِ كَالْمُسْتَأْسِدِ Ag., Nas. وَعِنْدَ ذِمَّتِهِ الْمُسْتَأْسِدِ الضَّارِ E الضَّارِي — كَالْمُسْتَأْسِدِ.
- V. 5. [1], Mah. ٧٢ [5, 7—10], Jum. ٧١ [5, 7, 9, 10], Bht. 208 [5, 7—10], Fh. ٢٤٥ [5, 8—10], Bhq. ١١٣ [5, 8 A + 10 B], Mqs.A. 54 [5, 7—10], Mqs.B. 29 10 [5, 7, 8 A + 10 B, 9, 10], Bad' III ٢٠٣ [5, 9, 10], 'Ask. II ٢٥١ (٢٠٥) [5, 9, 10], Tim. 20 [5, 7—10], Tim.^b 68^b [5, 7—10], Mhd. I ١٨١ (١٣٩) [5, 7—10], IYz. 93^b [5, 7—10], IAt. I ٣٨١ (٢٣٥) [5, 8—10], Abr. II ١٢٣ [5, 8 A + 9 B, 10], AFd. 134 [5, 10], Nw. III ٢٤١ [5, 7—10], IWrd. I ٦٥ [5, 10], INb. ٥٢ [5, 9, 10], Causs. II 396 Anm. 2 [5, 9, 10], Ši'r ٤١¹² [e.]. — 15 كَالْمُسْمُولِ Tim.^b بِالسَّمُولِ — سَارَ E^v, Mah., Jum., Ši'r, Ag., Causs., Fh., Nft., Mqs.A., Mqs.B., 'Ask., Tim., Mhd., Maq., Md., Prv., IYz., Yâq., IAt., Abr., Lis., AFd., Nw., IWrd., INb., M'h., Mht., Maj., 'Ilm, Nas., Bl. طَافَ; Tim.^b اطَافَ. — لَهُ die soeben bezeichneten Stellen und Tim.^b لَهُ. — مَوْكِبٌ Ši'r^v مَوْكِبٌ; Ši'r^v, Abr., M'h. عَسْكَرٌ. — كُسُودٌ E^v, Mah.^v, Ši'r^v, 20 Prv. كُنُوهَا; Jum., Ši'r, Ag. VIII, Yâq., Nas. كَهَزِيعٌ.
- V. 6. وَأَمْنَعُ Jmh., M'rr. IDr. ٢٣٥ Anm., Jmh. قَوَادِرَ, Tsh.^b 133^b, M'rr. or. — Der Vers wird im Tsh.^b als der Erste der Qasīdah bezeichnet.
- V. 7. [1], [5], IHrd. ١٢٩. IHrd.^b 104 (an.), Jmh. تَيْمٌ, بلَقَى, Msd. III 199, Tnb. ٢٥٨, 'Ask. I ١٨٠ (٦٨), Bkr. ٦٢, ٢٠٩, Lis. XI ٣٠٨, XIV ٣٤٣ [A], ŠK. ٢٠٢ (٩٣), 25 بِالْأَبْلَقِ الْفَرْدِ Lis. XIV, Tāj Tāj VIII ٢١٦ [A], Nld. 63 Anm. 7 [A]. — بِالتَيْمَاءِ Jum.^v مِنَ التَّيْمَاءِ — وَالْأَبْلَقُ الْفَرْدُ Tnb.^v, Mqs.B. غَرَارٌ; IYz., Lis. XI خَتَارٌ.
- V. 8. [1], [5], Lis. X ٤١٥. — إِذْ سَامَهُ Bht., Mhd., Nw. قَدْ سَامَهُ; E^v, Mah., Ši'r, Fh., Bhq., Mqs.A., Abr., Lis. IV, Bl. خَيْرُهُ; Tim. خَيْرُهُ; IYz. حَسْرُهُ. — 30 خُشِفَ IYz., Tim. خُطَّتِي; Mqs.A., Mqs.B., Abr. خُطَّتَا; IYz. حَطَّتَا. — خُشِفَ (die Stämme خُشِفَ und خُشِفَ fallen nach den Wörterbüchern zum Teile zusammen). — مَهْمَا — إِي لِلْهَمَامِ Tim. und IYz. zwischen den Zeilen لَهُ — 33 مَهْمَا ثَقُلَهُ فَإِنِّي — تَقُولَا Mqs.A. يَقُولُنَّ; Mah. يَقُولُهُ; Bl. ثَقُلَهُ — مَهْمَا Ag., Tim.^b, Yâq., IAt., M'h., Nas. قُلْ مَا تُشَاءُ فَإِنِّي; Bht., Nft., Mhd., IYz., Nw. قُلْ مَا بَدَأَ لَكَ إِنِّي. — صَانَعُ Yâq.^v صَانَعٌ.

- Maj., 'Ilm, Nag. هذه. — فيها بِخَبَارٍ E فيها بِخَتَارٍ — IYz. فيها بمختار. Nft. ٨. في غير مختار. Md. ٢٠, Nft. ٢٠. في غير مختار. Ag. VI^v مختاري; يومًا بِخَوَارٍ. V. 20. الدُّنْيَى E الدُّنْيَا — واختار Maj., 'Ilm. ثَشْتَرِي Maj., 'Ilm. أَشْتَرِي. V. 21. على ما كان Šir^v قَدِيمًا بِشِيمَةٍ خُلِقَ — فالصبر Maj., 'Ilm. وَالصَّبْرُ — [5]. V. 21. ٥. الْوَارِ E الْوَارِي —. النافث IYz. الثَّاقِبُ —. على ما كان من قلق IYz. من خلق

٢٦

E 82—82^b [1—14].

Vgl. ٤٧.

- V. 1. Naq. ٦٤٥ [1, 2], Tab. I ١٠٣٧ [1, 2] (vgl. Rothstein Lahm. 122 Anm. 3), 'Iqd III ١١٦ [1, 2, 9—14] (vgl. Rothstein 121 Anm. 3, 122 Anm. 3), Jh. ٩١ [B], 10 JauhG. 122^b a. R., 'Umd. II ٦٦, Tws. ١١٠, Lis. XIII ١٧٤, M'h. ٤٣٧, Freyt. Versk. 532, Nag. ٣٩٢. — أَقْبَسَ Tab. أَقْبَسَ. JauhD., JauhG. خَالِدٌ. — ثَرْجُو —. الذي Jh., Tws. —. فَأَنْتَ Nq. وَأَنْتَ —. بَقَاءُ M'h. حَبَاءُ Tws. شَبَابُكُ —. يرجو Jh., Lis., Nag. —. ثَرْجُوا E بقاء. V. 2. [1], MŠ. I 140 [2, 6, 7], Isl. 38 a. R., IslT. ١٣٩, Jmh. قبل, Jauh. II ١١١ 15 [B], ISd. I ٢٢ (un.), Md. II ١٦٥ [B], As. II ١٦٢ (١٠٨) [B], Lis. XII ١٥٨, Tâj VII ٣٣. — MŠ. zu V. 2, 6, 7:

وقال الأعشى لقيس بن مسعود^١ (V. 2) أَي تَعْرُو الْمَلِكَ ثُمَّ تَرْتَجِلُ فِي عَامٍ وَاحِدٍ يُعْتَفُّ^٢ بذلك ويضعف رأيه^٣ أَي غَرَقَتْهُ فِي مَاءِ السَّلَى فلم تُخْرِجْهُ منه. (V. 6, 7) كان قيس بن مسعود وفد على كِنَرَى فَأَطْعَمَهُ الْأَبْلَهَ فَلَمَّا حَضَرَ قَبَالَ الْعَرَبِ الْعَجَمَ سَارَ قَيْسٌ إِلَى بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ سِرًّا فَأَشَارَ عَلَيْهِمْ بِرَأْيِهِ فَلَمَّا هُزِمَتِ الْأَعَاجِمُ وَبَلَغَ كِنَرَى مَسِيرُ قَيْسٍ إِلَيْهِمْ وَمَشُورَتُهُ عَلَيْهِمْ فَبَعَثَ إِلَيْهِ فَتَجَهَّزَ لِأَيَّتِهِ فَاجْتَمَعَتْ رِجَالُ بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ فَتَهَوَّوْهُ وَقَالُوا إِنَّمَا بَعَثَ إِلَيْكَ لِمَا بَلَغَهُ عَنْكَ فَقَالَ كَلَامًا بَلَغَهُ ذَلِكَ فَأَتَاهُ فَحَبَسَهُ فِي قَصْرِ لَهُ بِالْأَنْبَارِ حَتَّى هَلَكَ وَفِي ذَلِكَ الْقَصْرِ حَبَسَ النُّعْمَانُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَتَّى هَلَكَ وَيُقَالُ نَبَا قَيْسٌ فَقَالَ الْأَعْشَى أَحْتَمَلْتَ مِنْ جَبَلِ الْأُمُرَارِ فَصَرْتَ خِيَامَكَ وَقَبَابَكَ عَلَى عِلْمٍ بِأَنَّ الْأَشَافِيَّ وَهُوَ وَادٍ سَائِلٌ بِكَ أَي تَهْلِكُ وَمِنْهُ يُقَالُ سَالَ بِهِ السَّيْلُ إِذَا هَلَكَ وَقَوْلُهُ فَهَانَ عَلَيْهِ أَي عَلَى كِنَرَى أَنْ تَجِفَّ أَي يَبَسَ مِنَ اللَّبَنِ وَيُرَوَّى تَجِفَّ وَطَابِكُمْ أَسْقَيْتُمْ أَسْقِيَةَ اللَّبَنِ وَالزَّوَادِجُلُ جَمْعُ زَادِجِلٍ وَهُوَ الْعُودُ الَّذِي

يضعف رأيه^٣ يُعْتَفُّ^٢ verb. nach Krenkow. وقال أوس بن مسعود^١ السَّلا^٤.

يكون في طرفِ الجبل الذي يُشَدُّ به الحملُ وهو على هيئة الحلقة يقول هان على كسرى
أن يقتلكم ويأخذ إبلكم فتجف وطابكم إذا حطت أجمالكم إليه .:

عرفته القوائل Iqd غرقته القوايل — قسا As. قيسا — غزاة ورحلة —
E^v, Nq., Tab. أجمع — E^v, MŠ., Tab., Jmh., Lis. غزاة ورحلة

5 V. 3. Nas. ٣٩٣ [٤٧ 4, 3], Jmh. لقي, Lis. XIII ٣٧٣, Tâj VII ٣٨٦ [B]. — وليئتكم
Jmh., Lis. فليئتكم.

V. 5. صرعا E صرعى.

V. 6. [2], Bkr. ١٠٢, Yâq. I ٢٧٤, Lis. XV ٨٤, Tâj VIII ٢٨٦, X ٢٠١, Nas. ٣٧٨. —
صربت خيامكم Lis., Tâj VIII خيامكم — MŠ. s. bei V. 2.

10 V. 7. [2], Jmh. زجل, Jauh. II ١٩٢, Lis. XIII ٣٢١, Tâj VII ٣٥٥. — E^v,
عليها — Jmh., MŠ., Jauh., Lis., Tâj عليه; JauhB. 808, JauhD. 261^b عليها —
وطابكم E^v وطابكم — تخف Jmh. تخف; JauhB., JauhD., JauhG., Tâj تخف —
حنيت Jmh. حنيت; JauhB., JauhD. وطابها — Lis., Tâj حنيت —
JauhB., JauhD. حنيت — JauhG. حنيت — Jmh., MŠ., Jauh., Lis., Tâj فيها —
15 لذيها Jmh., MŠ., Jauh., Lis., Tâj لذيها.

V. 9. [1], JauhG. حلل, Lis. XIII ١٧٤, Nas. ٣٩٢. Vgl. HutG. 196 und Rothstein
121 Anm. 3. Vgl. auch ٢٠٢ 1. — Erg. nach allen Stellen. — Iqd, راضيا
HutG., Lis., Nas. غالبها — Iqd, HutG. وفيهم رحلة —
Iqd, Lis., Nas. وقبال — Vgl. ٢٠٢.

20 V. 10. [1], Lis. III ١٠٦, XIII ٢٩٢, Tâj II ٤٩ (٥٠), Nas. ٣٩٣. — Lis., Nas.
ورجراجة — Iqd, تعشى; Lis. XIII تغشى — Iqd, تعشى; Nas.
ورجراجة — Iqd, تعشى — Iqd, تعشى — Iqd, تعشى —
Lis. XIII, Tâj فحمة — Lis. III, Tâj فحمة — Iqd, تعشى —
Lis. XIII, Nas. وشعث — Lis. XIII, Nas. وكوم — Lis. III, Tâj وجرد —
Lis. III, Tâj أكتافهن — Iqd, الرواحل — Lis. III, Tâj أكتافهن —
Lis. III, Tâj أكتافهن — Iqd, الرواحل — Lis. III, Tâj أكتافهن —

25 V. 11. [1]. — رحلت ولم تنظروا أنت Iqd تركتهم جهلا وكنت —
E من — فعريت Iqd وعريت — IM't. 20, Iqd III ١١٦¹⁶, ISj. 149. —
وخير IM't. ومال — ملك IM't., ISj. — أهل Iqd وقبر — من.

V. 12. [1], IM't. 20, Iqd III ١١٦¹⁶, ISj. 149. —
وخير IM't. ومال — ملك IM't., ISj. — أهل Iqd وقبر — من.

V. 13. [1]. — قتلا E قتلى.

V. 14. [1], Md. II ٢٦٦ [A], Prv. III 573 [A], Šnq. I ١٦٨ [A] (vgl. WH. 219, 220⁶).

30 — Iqd, بغيثك — Md., Šnq. بعمرى — Iqd, بغيثك —
تعتها Iqd ثعتها — صحتهم —

٢٧

E 82^b—83 [1—19].

- V. 2. Yâq. II ٧٧٢ [2, 3]. — قَتَلْتُمْ Yâq.^v فُهِمْتُمْ.
- V. 3. [2], WH. 211 (vgl. Rkd. 244). — التى تخرج ابلى Yâq. الذى تَجَرَّجَ أَيْلُ. — 5
1. أَيْلُ.
- V. 4. بِدَا الْمَنَازِقِ E بِدَا الْمَعَارِقِ (?).
- V. 5. Jauh. II ٣٧٣, Lis. XVII ١٩, Tâj IX ٢٠٦.
- V. 7. تَعْطِيكَ E نَعْطِيكَ.
- V. 14. قَلَايَةُ E قَلَابَةُ.
- V. 15. قَرَأَا E قَرَأَا. 10
- V. 16. Bkr. ٦٠٤¹⁴ (*al-Hambâm as-Sadûsî*), Yâq. III ٤١٥, Nag. ٣٨٤. — لُكَّانَا so mit
Bkr., Yâq., Nag.; E لُكَّانَا. — لُكَّانَا Bkr., Yâq., Nag. لُكَّانَا. — Ob durch die
Zuweisung an al-Hambâm as-Sadûsî bei Bkr. die Echtheit des ganzen
Stückes in Frage gestellt ist, läßt sich nicht sagen.
- V. 18. WH. 188 Anm. — وَالتَّوَاقِبِ E وَالتَّوَاقِبِ. 15

٢٨

E 83—84 [1—36], C^a 12^b—13^b [1—31, 33, 32, 34—36], C^b 11—12
[1—31, 33, 32, 34—36], L 9—10 [1—31, 33, 32, 34—36], P 28—28^b [1—31,
33, 32, 34—36].

- V. 1. Yâq. II ٥٥٨ [1—3], Nag. ٣٨١ [1—3], WH. 28, Bal. II ٧٢, Lis. XVII ٨. — 20
Von أَرْحُلُ sind in E أُرُفُ zerstört. — وُد C^a دُرُ.
- V. 2. [1]. — بِعَانِيَةٍ C, L, P لِلْمَرْءِ. — لِلْمَرْءِ E لَيْتِهِ; Yâq., Nag. قَلْبِهِ. — قَلْبِهِ
L, P, Yâq., Nag. بِعَانِيَةٍ. — خَوْدُ Yâq. خَوْدُ.
- V. 3. [1], Bkr. ١٤٣, Lis. IX ٨, Tâj V ٢٨ (٢٨). — بِدَحِيضَةٍ E بِدَحِيضَةٍ mit aus-
drücklich gesichertem ص; C بعد حيضة. — فَتَهْمِدُ E, Nag. فَتَهْمِدُ; Yâq. 25
فَتَهْمِدُ; C, L فَتَهْمِدُ.
- V. 4. Mb. 106. — كَالرَّزْقِ E كَالرَّزْقِ; C^a a. R. كَالرَّزْقِ. — الْمَجْدِدُ E^k, L الْمَجْدِدُ:
E^v الْمَجْدِدُ; C, P الْمَجْدِدُ.
- V. 5. Mb. 101. — السَّرَاتِ C السَّرَاتِ. — مَرِيحُ C, L, P مَرِيحُ.

- V. 6. Jauh. I ٢٢٢ [B], Lis. IV ١٣١¹⁹, ١٣١²², Tāj II ٢٣٨ (٢٤١). — السَّوَادُ E السَّوَادِيّ; Lis.¹⁹, Tāj الخواديّ. — الرّضِيعُ C, L, Lis., Tāj الرضيع. — الحَلَا P الحلا; Lis.²² النوى. — وَسَقِي (so ist zu lesen) E وَسَقِي. — وَاعْطَاهُ Lis.²² وَاطْعَامِي. — وَقَتِ Lis.²² بِمَحْفَدٍ P السعرس P الشعير. — وَاطْعَامِي Lis.¹⁹ بِمَحْفَدٍ; Lis.¹⁹ لمحفد.
- V. 7. Nag. ٣٨١ [7, 8, 10—12], Lis. IV ٣١٧, Tāj II ٤٧٥ (٤٧٨). — آبَنِي E beide. — يَفَتَّ Lis., Tāj يَفَتَّ. — يَزِيدُ E, Lis. يَزِيدُ. — بَنِي Male.
- V. 8. [7], Mb. 114, Mujm. I ١٧٥ [B]. — التَّهَامِيّ E التَّهَامِيّ.
- V. 9. عَبَادُ E عَبَادُ. — لَدَى C, L, P لَدَى. — يَغْتَدِي E يَغْتَدِي. — يِقْتَدِي O^a; O^b يِقْتَدِي.
- V. 10. [7]. — فَتَكْمَشَتْ C, L, P, Nag. فَتَكْمَشَتْ. — وَتَهْتَدِي E, O^a, L وَتَهْتَدِي.
- V. 11. [7], Lis. III ٣١٦, Tāj II ١٦٥ (١٦٧). — رَذِيَّةُ E, C, P رَذِيَّةُ. — الْمُفَرَّدُ C, P, Lis., Nag. الْمُفَرَّدُ; L المغرد.
- V. 12. [7], Ši'r ١٣٨, Mwz. ٨٥, Jauh. I ٢٢٤ [B], Mujm. I ٢٢٣ [B], IYš. ٥, Lis. IV ١٣٥, Fth. VI ٤٠٤, Tir. ١٧٩, Hiz. I ١٠٩, Zrq. IV ٢٧٠, Tāj II ٢٣٩ (٢٤٢), Mht. ٤٤٩, Ns. ٢١٥. — كَانُ C, L, P ان. — كَلَاهِمَا C, L, P, Ši'r, Mwz., IYš., Tir., Hiz., Tāj, Mht., Ns., Nag. كَلَاهِمَا; Lis. كَلَاهِمَا; Fth., Zrq. وجيفها. — الْمَاجِدُ IYš. الواحد. — الْقَرْعُ IYš. القرم. — الْقَرْعُ Mwz. محمد. — B lautet in Ši'r وَتَغْتَدِي وَتَغْتَدِي. — تَرُوحُ مع اللَّيْلِ التَّامِ وَتَغْتَدِي وَتَغْتَدِي. — in Ns. تروح مع الليل الطويل وتغتدي وتغتدي.
- V. 14. النَّقْطَى E, C, L النَّقْطَى. — يَنْعَتُ E يَنْعَتُ.
- V. 15. Nag. ٣٨٢ [15, 17, 35]. — عَطَّ فَحَلَّهَا C, L, P, Nag. عَطَّ فَحَلَّهَا. — مَرْقَدٍ C, L, P, Nag. مَرْقَدٍ.
- V. 16. MŠ. I 141. — تَشَبَّ E يَشَبَّ. — شَبَبَتْ MŠ. شَبَبَتْ. — صَلَاتُهَا C^b, P صَلَاتُهَا; L صَلَاتُهَا. — حَشَبَهَا E حَشَبَهَا. — حَسَبَهَا C^b, P حَسَبَهَا. — مَشَبَّ: MŠ. أَذْنَى. — صَلَاتُهَا أَي كُنْتَ أَقْرَبَهُمْ مِنْهَا.
- V. 17. [15], WH. 211 Anm. — لَعَمْرَى C^a لَعَمْرَى. — كَذَّبَهُمْ C, L, Nag. كَذَّبَهُمْ. — غَيَّرَ E غَيَّرَ.
- V. 18. WH. 249, MŠ. I 141. — أَوَّلَى وَأَوَّلَا كُلَّ E أَلَى وَأَلَى كُلَّ. — أَوَّلَى C^b, L, P أَوَّلَى. — وَطِئْتَهُمْ E وَطِئْتَهُمْ. — إِلَى وَإِلَى كُلَّ C^a أَلَى. — مَشَبَّ: MŠ. أَثْقَلَ وَطَأَ لِأَنَّهُ يَطُو. — بِيَدَيْهِ جَمِيعًا.
- V. 19. مَأْيَدٍ C, L, P مَوْيَدٍ. — يَنْغَدُ C, P يَنْغَدُ. — يَنْغَضُ E^r, L يَنْغَضُ.
- V. 20. Jāh. IV ١١١, Ši'r ١٤١, Fh. ٣٥. — شَامَ Jauh. شَامَ. — سَتَى E سَتَى. — يَوْمًا P, Jāh., Ši'r, Fh. يَوْمًا. — لِلصَّرِيحِ E لِلصَّرِيحِ mit ausdrücklich gesichertem ح. — الممدد Jāh. الممدد.

- V. 21. WH. 243 [21—30]. — **مُحْدَرٌ** E **مُحْدَرٌ** mit ausdrücklich gesichertem ح; C^b **مُحْدَرٌ**. — **يُطَلَّى** O, P **يُكَلَّى**. — **يُصَانُ** O, L, P **يُطَانُ**. — **بِمُجَسَّدٍ** P **بِمُجَسَّدٍ** ausdrücklich.
- V. 22. [21], Mujm.¹ 145^b. — **الْقَرْنَيْنِ** P **الْقَرْنَيْنِ**; L **الْقَرْنَيْنِ**; O^a **الْقَرْنَيْنِ**; C^b **الْقَرْنَيْنِ**. — **يُتَرَدَّدُ** E **يُتَرَدَّدُ**. — **جِلْدَةٌ** C, L, P **جِلْدَةٌ**. — **تُكَلِّ** Mujm.¹ **تُكَلِّ**. — **الْفَرْتَيْنِ**. — **تَتَنَبَّدُ** O, L **تَتَنَبَّدُ**; Mujm.¹ **تَتَنَبَّدُ**. — **تَتَنَبَّدُ** P **تَتَنَبَّدُ**.
- V. 23. [21]. — **تَحْتِ** O, L **تَحْتِ**; E **حَوْلَ**. — **عَرِيفُهُ** C, L **عَرِيفُهُ**. — **تُبَايِنُ** C, L, P **تُبَايِنُ**. — **لَدَى** O, L, P **لَدَى**.
- V. 24. [21]. — **طُوفُهُ** C, L, P **طُوفُهُ**.
- V. 25. [21]. — **يَهْتَدِي** O, L **يَهْتَدِي**; P **يَهْتَدِي**. — In E sind nur die beiden 10 letzten Wörter erhalten.
- V. 26. [21]. — Die drei ersten Wörter sind in E zerstört. — **وُطَارُوا** L, P **وُطَارُوا**; O **وُطَارُوا**. — **الْمُقِيدُ** O **الْمُقِيدُ**; L **الْمُقِيدُ**. — **جَمِيعًا** O, L, P **جَمِيعًا**. — **فَكَارُوا** C **فَكَارُوا**.
- V. 27. [21]. — **بُعْدٌ** E^v **بُعْدٌ**; O **بُعْدٌ** و **مَرَجَاتٌ** C **وَمَرَجَاتٌ**. — **الْحَيَاةُ** P **الْحَيَاةُ**. — **أَتَيْحَ** P **أَتَيْحَ**.
- V. 28. [21]. — **مُفْتَدِي** E **مُفْتَدِي**; O, 15 **مُفْتَدِي**. — **رَهِينُهُ** C **رَهِينُهُ**. — **يَلَاقِي** O, L, P **يَلَاقِي**. — **ثَلَاثَى** O, L, P **ثَلَاثَى**.
- V. 29. [21]. — **صَحَابُهُ** C, L, P **صَحَابُهُ**.
- V. 30. [21]. — **بَاصِدَقٌ** O^a, L, P **بَاصِدَقٌ**. — **بَاسٌ** L **بَاسٌ**. — **خَاصِتٌ** C, P **خَاصِتٌ**.
- V. 31. Mb. 145 [31—33], Bkr. ٦٠٧ [31, 32], Yâq. III ٣٩١ [31—33], Mscht. ٢٨٤, Lis. II ١٣, III ١٧٢, Tâj I ٣٣٥ (I^b ٥٣), II ٨٧ (٨٨). — 20 **قُلِحَ** Tâj I **قُلِحَ**. — **صُنْعَانَا** C, L, P **صُنْعَانَا**; Bkr. **صُنْعَانَا**; E **صُنْعَانَا**. — **جَوَانِبُ** Bkr. **جَوَانِبُ**. — **مُشْرَعٌ** E **مُشْرَعٌ**; Mscht. **مُشْرَعٌ**; Tâj II **مُشْرَعٌ**. — **يَلْغَى** Yâq., Mscht., Lis. III, Tâj II **يَلْغَى**.
- V. 32. [31]. — **يُرَوِّى** E **يُرَوِّى**; O, L, P **يُرَوِّى**. — **دَبَارًا** E^k setzt für seinen Verstext **دَبَارًا** voraus. — 25 **تُرَوِّى** O **تُرَوِّى** (Randgl. **تُرَوِّى**). — **بِلَا بِي** O, L, P **بِلَا بِي**.
- V. 33. [31]. — **الْعَطَاءُ** O **الْعَطَاءُ**. — **كَمَا** O **كَمَا**. — **مِنْهُمْ** Yâq. **مِنْهُمْ**.
- V. 34. **كَالْجَارِ** C, P **كَالْجَارِ**; L **كَالْجَارِ**. — **وَالْجَرْدُ** E **وَالْجَرْدُ**; P **وَالْجَرْدُ**; O **وَالْجَرْدُ**. — **مُتَلَدٍ** E **مُتَلَدٍ**. — **مُتَلَدٍ** O, L, P **مُتَلَدٍ**. — **كَالْقُلَى** E **كَالْقُلَى**.
- V. 35. [15], Ši'r ١٤٣, Jauh. I ٢٢٨, Lis. IV ٢٣٠, Suy. ٨٥, Tâj II ٣٩٣ (٣٩٦). — 30 **شَهِيدٌ** Ši'r, Jauh., Lis., Suy., Tâj, Nas. **شَهِيدٌ**. — **شَهِيدٌ** E^v **شَهِيدٌ**. — **يُبْصِرُ** E **يُبْصِرُ**; P **يُبْصِرُ**. — WH. 263. — **يَتَوَحَّدُ** O **يَتَوَحَّدُ**.

٢٩

E 85—86^b [1—37], C^a 13^b—14^b [1—25, 27—37], C^b 12—13 [1—25, 27—37], L 10^b [1—25, 27—37], P 28^b—29 [1—25, 27—37].

- V. 1. WH. 28 [1—4], Yâq. IV ٦٨ [1—3], Nag. ٣٨٦ [1—3, 5—10], Hiz. II ٦١. —
 5 عَرَفْتُ Yâq., Nag. beide Male عَرَفْتُ. — مَقَامًا Yâq. مَقَامًا. — لَهَا C, L له.
- V. 2. [1]. — A in C, L, P مَحْرُوبًا طَرُوبًا. — طَرُوق Yâq.^v طَرُوق. —
 دَمَعَهَا قِيَا Yâq.^v دَمَعَهُ قِيَاهَا. — مِنْهَا C, L, P فِيهَا. — دَمَعَهُ Yâq., Nag. دَمَعَهُ.
- V. 3. [1], Bkr. ٣٠٩. — الْحَرْجُ C, L الْحَرْجُ. — قَرَمًا Bkr., Yâq. قَرَمًا; vgl. Lis.
 10 IV ٨١. Der Hinweis in dem offenbar verstümmelten E^k auf ثَادًا
 macht die Lesart des E-Textes wahrscheinlich, C, L قَوَا; P قوما. —
 تَدْعُوا C, L, P تَدْعُوا. — بَكَى C, L, P بَكَى.
- V. 4. [1]. — أَلَا يَاصِرُ و C, L, P أَيْاصِرُ او. — وَالتَّمَامَا E وَالتَّمَامَا; C تَمَامَا; L,
 P تَمَامَا.
- V. 5. [1], WH. 101 [5, 6] (vgl. Rkd. 238). — تَقْدَمُ P تَقْدَمُ.
- 15 V. 6. [1], [5].
- V. 7. [1]. — تَعَامَا C تَعَامَا; P تَعَامَا. — أَمْسَتْ C, L, P, Nag. أَمْسَتْ. — أَصْحَتْ E أَصْحَتْ.
- V. 8. [1]. — بَاطِلِي E بَاطِلِي. — B in Nag. دِدْ مَلَامًا. — (gegen das
 Versm. I). — عَلَامَا C غَلَامَا.
- V. 9. [1]. — In E ist nur das Reimwort erhalten.
- 20 V. 10. [1]. — Die drei ersten Wörter in E zerstört. — عَذَابَرَّة E عَذَابَرَّة; P عَذَابَرَّة.
 — مُضَبَّرَّة E مُضَبَّرَّة; E^k مُضَمَّرَّة (mit der Erläuterung für مُضَبَّرَّة); C مُضَبَّرَّة;
 P مُضَبَّرَّة. — مَقَامًا Nag. مَقَامًا.
- V. 11. مُفَرَّجَةً in E bis auf ز zerstört.
- V. 12. تَهَافَتَ تَفْتَقَ C, P أَجِيجَ مُصَلِّمَ. — زَجَّتْ C, L, P أَجَّتْ. — رَعَتْهَا P رَعَتْهَا;
 25 يَنْزَحِي C, L يَنْزَحِي. — تَهَافَتَ نَقْنَقَ L.
- V. 13. عَنَّا C, L. — ذَا السَّرَوَاتِ L; ذَا السَّرَاتِ C وَالسَّرَاتِ. — يَشُقُّ E تَشُقُّ.
 يَشُرُّ C يَشُرُّ. — يَدْلَعُ E يَأْتَلَعُ. — مِنْهَا.
- V. 14. وَتَقْتَالُ C, P وَتَقْتَالُ; L وَتَقْتَالُ, was K. vorziehen möchte (s. Übers.). —
 اللَّيْلُ L اللَّيْلُ. — قَرَمَ C^a قَرَمَ.
- 30 V. 15. رَاحَتَ C, L, P حَطَّتَ E حَطَّتَ. — وَثِينَ C^b; وَثِينَ C^a وَثِينَ. — الْغَلَابَ E الْغَلَابَ.
 تَخْتَرَعُ C, L تَخْتَرَعُ. — الْغَلَابَ E الْغَلَابَ.
- V. 16. Mb. 75 [16—22], Ag. VIII ٨٤ (٨١) [16, 17], Anb. ٧٩١¹² [16, 17]. —
 وَادَّكَنَ C وَادَّكَنَ. — حَجَلِ Ag. حَجَلِ; Anb. حَجَلِ. — مَتَرَعُ C, L, P مَتَرَعُ. — وَادَّكَنَ C

٣٠

E 86^b—87^b [1—28].

- V. 1. WH. 28 [1, 2] (vgl. Rkd. 232).
 V. 2. [1].
 5 V. 3. E بُنْ — يَتَرَبُّ E يَتَرَبُّ; vgl. die Anm. zu ١٦ 17.
 V. 4. Isl. 178, Frb. I 151, Jauh. I ٢٩٤, II ١٠٠, *JauhG.* 67^b a. R. (*Sahr al-Gayy*),
 Lis. V ١٨٣, XII ٩٣, XIX ٦٣, Tâj III ٨٣ (٨٥), VI ٤٢٠, X ١٥٨. — E رَوَا E رَوَا.
أَبَابِيل Frb. أَبَابِيل.
 V. 6. Yâq. I ٧٤٩ [6—8], Nag. ٣٨٠ [6—8], Tfs. I ٢٧٧. — أَخَذُوا Tfs. أَخَذُوا. —
 10 مُضْعَب Yâq. مُضْعَب (?). — Erg. nach Tfs. und Nag.
 V. 7. [6]. — جَسْرَةٌ Yâq., Nag. جَرَّة. — شَوَيْقِيَّة Yâq., Nag. شَوَيْقِيَّة. — Erg.
 nach Yâq. und Nag.
 V. 8. [6], Bkr. ١٨٧, Yâq. I ٧٤٨ [e.], Aqr. II ٢٦٥. — تُضْمِنُهَا Bkr. تُضْمِنُهَا. —
بَيَّان E^r, Bkr. بَيَّان.
 15 V. 9. Tfs. XXX ٤٢. — أَتَلَعْتُ Tfs. أَتَلَعْتُ. — أَبْلَغَ Tfs. أَبْلَغَ. — أَتَسَى E أَتَسَى;
أَبْلَغْتُ Tfs. أَبْلَغْتُ. — أَتَسَى Tfs. أَتَسَى.
 V. 11. As. II ٢١ (١٥) [B], I'As. III ١٠٧. — بَلْ أُنِي فَلَا I'As. بَلْ أُنِي فَلَا. —
تَقَرَّبَ I'As. تَقَرَّبَ.
 V. 12. Lies أَلَدَمَع.
 20 V. 13. Mb. 207 [13—15], *MqgA.* 193 [13—15] ('Antarah') (vgl. Chr. ٢٠٧), Raq.
 I 87^b [13—15], II 219^b [13—15], Yâq. II ٥٣٨ [13—15] (vgl. Del. 26), Nag. ٣٨١
 [13—15], *Jâh.* II ١٦٨ (an.), Jh. v, Jauh. I ٢٢٢ (vgl. Weissenbach Fâ'ul 94,
 Chr. ٢٠٧), Mujm. I ١٨٢ [A], Rab. ٦٠ (an.), Lis. IV ١١٧, VIII ٧٢, Tâj II ٢٢١
 (٢٢٤), IV ٢٢٩ (٢٢٩), Mht. ٢٥٨, Aqr. I ١٧٠, vgl. Mb. 61 Anm. 2, 75 Anm. 2,
 25 211¹⁶, Aht. ٥٠٤. — Vgl. auch 'Antarah App. V. — وَكَأْسِي Yâq. وَكَأْسِي
 (Del. = E); Jh. وَكَأْسِي. — كَالُونَ Raq. II كَالُونَ. — خَذَرَهَا Jh.,
 Yâq., Nag. خَذَرَهَا; *MqgA.* وَحَذَرَهَا; Raq. شَرَبَهَا; Lis. VIII, Tâj IV, Aht.
تَضْرِبُ — وَالنَّوَاقِيسُ وَالنَّوَاقِيسُ sämtliche Anführungsstellen تَضْرِبُ. —
تَضْرِبُ Rab. تَضْرِبُ (so!).
 30 V. 14. [13], vgl. Mb. 84¹⁹, 86²⁰, WH. 153¹⁴, 233¹⁸. — سُلَافٍ *MqgA.*, Raq. II,
 Yâq., Nag. سُلَافٍ; Raq. I سُلَافٍ. — وَعَنْدَمَا وَعَنْدَمَا Raq. II وَعَنْدَمَا. —
تَضَفَّقُ Raq. تَضَفَّقُ; *MqgA.* يَضَفَّقُ وَعَنْدَمَا وَعَنْدَمَا. — وَعَنْدَمَا وَعَنْدَمَا. —
تَقَطَّبُ — جَيْنَ Raq. جَيْنَ. — رَاوَقَهَا Raq. I رَاوَقَهَا; Raq. II رَاوَقَهَا. —
تَقَطَّبُ Raq. I تَقَطَّبُ; Raq. II تَقَطَّبُ; Yâq. (Del.), Nag. يَقَطَّبُ.

V. 15. [13], Raq. I 21, Lis. I ٤٧٠, vgl. Mb. 91^b, WH. 80^a. — أَرْجَ Yâq. أَرْجَ (Del. = E). — عال MqsA. (Ant.), Del. غال (Yâq. = E). — كَانَتْهَا Yâq. (Del.), Nas. كَانَتْ. — بِهَا Raq. I 87^b; MqsA. (Ant.), Raq. I 21, II ١١١. — نَحْوَ Raq. I, Yâq. (Del.), Nas. نَحْوَ; MqsA. (Ant.) نَحْوَ; Raq. II نَحْوَ. — أَرْجَبُ E أَرْجَبُ.

5

V. 16. Thd. ١٠٠ [16—20].

V. 17. [16]. — أَعْجَبُ Thd. أَعْجَبُ.

V. 18. [16], Isl. 118 [18, 20], Lis. XX ٢٧٨ [A]. — أَعْطَى Thd. أَعْطَى. — الرِّقَادُ Thd., Isl., Lis. الرِّقَادُ. — بِجَارِهِ Lis. بِجَارِهِ. — قد يخاف Isl.^v كَانَ يَخْشَى. — ist in E ohne sichtbare Lücke ausgefallen. — يَذْهَبُ E يَرْهَبُ.

10

V. 19. [16], MS. I 216. — جَلَسًا MS. جَلَسًا. — كَانَ Thd., MS. كَادَ. — يَذْهَبُ MS. يَعْطَبُ (vgl. V. 20). — MS.:

الْجَلَسُ سَهْمٌ صُلْبٌ وَالْتِكْسُ الَّذِي جُعِلَ فَوْقَهُ نَكَاسٌ أَرْبَعَةُ أَرْبَعَةٍ وَاللَّوَامُ الْمُتَّفِقُ مِنَ الرِّيشِ يَقُولُ أَخَذَ سَهْمًا مِنْ جَفِيرِهِ فَتَاوَلَهُ إِيَّاهُ وَذَلِكَ أَنَّهُ لَقِيَهِ خَارِجًا مِنْ بَلَدِهِ فَأَجَارَهُ وَأَعْطَاهُ ذَلِكَ.

V. 20. [16], [18], SZh. 186, Kum. ٣٣, MS. I 213 (an.), Jmh. دَادَا, Jauh. I ١٠, 15 II ١٥٢, ٢٢٥, Mujm. I ٣٠٤ [B], Ahlw. Nr. 82, Maq. ٤٨٢, Iqt. ٥٨, Bal. II ٢٣٥, Lis. I ٦٣, XIII ٢٤, XIV ١٨٧, Tâj I ٦٣ (I^a ٦٨), VII ٢١٢, VIII ١٣٧, Mht. ٢٠٨٤, Nas. ٣٩٤. — تَدَارَكُهُ JauhD. 243^b. — تَدَارَكُهُ MS., Kum. الإِلَى. — يَعْطَبُ Maq. غَيْرُ; Kum. عَنْهُ. — دَادَاهُ Kum. دَادَاهُ. — كَانَ Kum.^v كَادَ. — يَذْهَبُ Kum., Tâj VIII, Nas. يَذْهَبُ. — Erg. nach Thd. und Isl. — Zu V. 18, 20 20 hat Isl. a. R. folgende Bemerkungen:

يهجر الحارث بن وعله يقول لا تفخر علينا بجارٍ وفيت له في عمرك وقد ذكر له هذين البيتين ثم قال فقبلك ما أوفى الرقاد لجاره يقول إن كنت قد وفيت فقد وفى الرقاد لجاره وقوله تداركه أي تدارك الرقاد جاره في منصل الأَلِّ جمع أَلَّة وهي الحربة والمنصل الذي يترع فصل الأَلَّة 25 فجعل رجبا هو المنصل كان فيه تنصل الأُسَّة وتؤخذ من الرماح بعد ما مضى يعنى رجبا غير دَادَاهُ الدَّادَى ثلاث ليال من آخر الشهر ولولا تداركُهُ إِيَّاهُ لَقُتِلَ لَأَنَّهُم امتنعون قتله لِإِلَّة الشهر الحرام وقد قيل الدَادَاهُ الليلة من آخِرِ رَجَب وقيل آخر ليلة من الشهر قال ابن كيسان قيل في كل شهر وعمل البعير الأول لا يكون إلا في رجب الأصمعي منصل الأَلِّ رجب والأَلِّ الحِراب ويقال لليوم الذي يشك فيه من الشهر الحرام دَادَاً يقول تداركه في آخر يوم من 30 الشهر ولولا ذلك لَقُتِلَ والدَادَى ثلث ليال قال أبو إسحاق أخذت من الدَادَاة فهي

١ (؟) مكان. ٢ الزمّة.

عدو البعير حين يُقدِّم يدا ثم يتبعها الأخرى سريعا وفي هذه الثلاث يقل مكث القمر حتى
يتكون غيوبة بقرب جداء كما يسرع اتباع به البعير يده آتي يُقدِّمها والرقاد هو عمرو بن عبد
الله بن جعدة بن كعب .:

Zu V. 20 MŠ.:

5 الرأداء الثلاث الأواخر ومُنْصِل الال رَجَبُ الال جمع إلة وهي الحربة كانوا يأمنون فيه
لأنه شهر حرام .:

V. 26. 'Umd. II 180, Bl. II 12. — فيها Bul. فيه.

V. 28. Lis. XVI 170, Tâj IX 179. — دلاض E دلاض. — يَنْدَبْ E يَنْدَبْ.

٣١

10 E 88 [I—17].

V. 1. In diesem oder dem 2. Verse müssen nach E^k die Wörter مُكَّتْ und
يُنُوصُ (letzteres wahrscheinlich in der Reimform يَنْوَصَا) enthalten ge-
wesen sein. Der Anfang erinnert an den von 10.

V. 2. Vgl. zu V. 1. Auch die Lesung der im Texte gegebenen Reste ist wegen
15 großer Undeutlichkeit sehr unsicher.

V. 3. Lis. VIII 170, Tâj IV 114 (110). — أَغْلَقْتُ E أَغْلَقْتُ; Lis., Tâj أَغْلَقْتُ. —
الشباب E الشباب.

V. 4. Lis. VIII 110, Tâj IV 103 (101), Aqr. II 121. — حَرَمْتُكَ Lis., Tâj, Aqr.
20 حَرَمْتُكَ; so scheint auch der Verfasser des E^k in betontem Gegensatze
zum Verstehte lesen zu wollen. — الْمَتَاعُ E الْمَتَاعُ.

V. 5. شَبَّهَا E شَبَّهَا. — سِرْتُ عُمَرُ E سِرْتُ عُمَرُ.

V. 7. Lis. VIII 128 [B], Tâj IV 117 (110) [B]. — وَأَجْمَعْتُ Lis. وَأَجْمَعْتُ. —
قُلُوصَا E قُلُوصَا. — لِحْجَ Lis., Tâj لِحْجَ.

V. 8. لِرَجْلِكَ E لِرَجْلِكَ.

25 V. 11. Mb. 132²⁸. — وَحَقًّا E ausdr. وَحَقًّا.

V. 12. Tâj IV 110 (113).

V. 13. Bkr. 179. — سَلَعَ Bkr. سَلَعَ. — أَلْفَاتِلَاتِ E أَلْفَاتِلَاتِ. — عَنْكَ Bkr. عَنْكَ.

V. 14. لِلْعُيُونِ E لِلْعُيُونِ.

E 88^b—91 [1—53].

- V. 2. Yâq. III ٦١٤ [2—4], Nag. ٣٨٤ [2—4]. — Erg. nach Yâq. — فُشَاقُوا Yâq., Nag. فُشَاقُوا.
- V. 3. [2]. — جَاعِلَات Yâq. جَاعِلَات. — جَوَز Yâq., Nag. حَوَز. — بِالْأَشْمَلِ E 6 فَاَلْأَشْمَلِ; Yâq. (s. aber Fleischer V 310), Nag. فَاَلْأَشْمَلِ.
- V. 4. [2], 'Ain ١٢٣, Lis. IX ٣٩٧. — الْعَتِيْقِ E^v, Yâq., Nag. الْعَتِيْقِ; nach den Ausführungen in E^k wäre E^v eigentlich الْعَتِيْقِ zu lesen; 'Ain, Lis. الْعَقِيْق. — رَفَاقُ 'Ain beide Male رَفَاق. — رَفَاقُ Yâq., Nag. رَفَاقُ.
- V. 5. وَشَاقُوا E^v; وَسَاقُ E وَسَاقُوا. — وَائِيْلَافُ E وَائِيْلَافُ. 10
- V. 6. Ag. VIII ٥٤ (٥٢) [6, 7] (an.), ١٤٢¹⁴ (١٣٧) [6, 7], IHs. ٣٣٣, Ag. I ٢١ (٢٠) (an.), VIII ١٤٢²⁵ (١٣٧), Jauh. I ٥٧٩, Mujm. I ١٠٥, As. I ٨١ (٥٥), ADr. ١٠٥ [fr.], Lis. IX ٣٨٥, Tâj V ٢٩٢ (٢٨٨), Nag. ٣٧٤. — أَبْدَتْ IHs., Ag., Jauh., Muym., As., Lis., Tâj, Nag. تَبْدِي. — تَبِيْع IHs., Ag. VIII ١٤٢, ADr., Nag. أَسِيْل. 15
- V. 7. [6], Mb. 219^٥, Wâh. ٣١ (vgl. Juynboll Orientalia I 200), 'Uhb. I ١٩٦ (an.). — جَلَّاءُ Wâh. جَلَّاءُ (falsch).
- V. 8. As. I ١٠٧ (vi). Lis. XII ١٨٨ [B], Tâj VII ٥٢, ٢٥٢. — وَأَبِيْثُ جَثْلُ As. مَفْشَاقُ. — غَرِيْرَةٌ E غَرِيْرَةٌ. — تَدْرِيْهِ بِمَدْرَى E^v تَرْوِيْهِ لَعُوْبُ. — وَأَبِيْثُ جَثْلُ Mَفْشَاقُ. 20
- V. 9. Nag. ٣٨١ [17, 9], Mb. 54^٥ (vgl. 196^{٥٥}), Lis. XII ٢٤٧, Tâj VII ٩٦. — مَهْرَاقُ E مَهْرَاقُ. — جَهْمَةٌ E^k غَابِسَى; غَابِسَى 'A'U., Lis., Tâj, Nag. غَابِسَى.
- V. 10. Lis. XII ٢٧ [10, 11], Nag. ٣٩١ [10, 11], Hmd. ١٧٦, ISd. X ١٢٦, Bkr. ٥٨٢, Lis. II ٤٣٠, XI ٢٤٧, Tâj I ٦٠٧ (I^٥ ١٣٣), VI ٣٨٣, Aqr. II ٤٠٤. — كَحْذُولُ E كَحْذُولُ. — خَلَّالَهَا Hmd., Bkr. خَلَّالَهَا. 25
- V. 11. [10], Mb. 52 [11, 12], As. I ١٩٢ (١٢٦), Lis. III ٦٥, Tâj II ٢٤ (٢٤). — تَنْغَضُ As., Lis. III, Tâj يَنْغَضُ. — Erg. nach As., Lis.
- V. 12. [11], Iqt. ٢٢٨, Hiz. IV ٦٢, Šnq. II ٩٤. — مَرَّتْ صَغَارُ A'U. مَرَّدٌ يَكَادُ (es ist fraglich, ob das abweichende Lesart oder nur Erläuterung darstellen soll).
- V. 13. Jmh. سَرَقَ, Lis. XII ٢٢^٣ [B], ٢٢^٥, Tâj VI ٣٧٩, ٣٨٠ [B]. — وَهْيُ Jmh., Lis., 30 تَأْتَلُوا E تَتَلُوا. — الْعِظَامُ E^v, Jmh., Lis., Tâj الطَّلُوفُ. — أَفْتَحَ الطَّرْفُ E^v فَاتَرَ الطَّرْفُ. — أَفْتَحَ الْعَيْنِ Jmh. أَفْتَحَ. — Zu أَفْسِرَاقُ heißt es in Jmh. أَيْ الضَّعْفُ هَكَذَا فَسَّرَهُ أَبُو عُبَيْدَةَ فِي شَعْرِ الْأَعْيُنِ.

E 91^b—94^b [1—62].

- V. 1. 'Uy. ٨٣ (I ٦٢) [1, 2], Ag. VIII ٨٠ (٧٧) [1, 2], 'Iqd III ١٤٤ [1, 51—53, 55], Raq. I 101 [1, 2, 51—53], Suy. ١٠٥ [1, 2], ŠK. ٢٠٣ (٩٤) [1, 2], Ši'r ١٣٧, Ag. VIII ٨١ (٧٨) [A], ٨٦ (٧٨) [A], ١٤٣ (١٣٨) [A], IJn. 14, Munt. ٣٥٥, 'Umd. I ٣٥, Lis. IV ٢٠٨ [A], XII ١٢٣ [B], INb. ٢٢٧, Trj. 147^b, Ġww.^b ١٧٥, Ĥiz. I ٥٥١, Tâj II ٣٨٧ (٣٩١) [A], VI ٢٧٨, VII ١٣ [B], Azh. I ٩٥, Maw. I ١٤, Abk. ٢٧٨, Ns. ٣١٥, Naṣ. ٣١٠ [A]. — المُورِقُ E المُورِقُ. — وما لي Ši'r beide Male وما لي Raq. مَعَشَقُ; 'Iqd, Ġww.^b, ŠK., INb., Tâj VI, Azh. تعشق; Munt., Trj., Abk. تعشَقُ.
- V. 2. [1], Mhd. I ٣٥ (١٩٢). — وَلَكِنَّ E وَلَكِنَّ. — أَعَادِي Mhd. أَعَادِي بما. — وَأَطْرَقَ E وَأَطْرَقَ. — لَيْسَ Raq. لَيْسَ; Suy., ŠK. امسى; Mhd. يُمسِي.
- V. 3. MŠ. I 255 [3, 4], ṣāh. ٢٠٩ [3, 4]. — وَالْعَشَى MŠ. وَالْعَشَى. — تَفَلَّقَ Ṣāh. تَفَلَّقَ. — وَالسَّلَامُ E وَالسَّلَامُ. — هَجَنَ.
- V. 4. [3], 'Ain ١٢٠, Jmh. أَخَذَ, Jauh. I ١٠٠ [A] (an.), ISd. III ٥٦² (an.), Lis. X ٣٨, Tâj V ٣٩٣ (٣٨٧), ٣٩٤¹⁰ (٣٨٧) [e.], ٣٩٤¹⁶ (٣٨٨) [e.], Ln. 1508^o [A]. — ثَاتِي 'Ain, Jmh., ISd., Lis., Tâj ثَاتِي.
- V. 5. Yâq. IV ٦٧٩, Tâj VII ٨٧. — فَلَسْتُ وَلَنْ A'U. فَمَا أَنتَ لَنْ. — Der Vers lautet nach A'U. und Tâj:
فَأَصْبَحْتُ قَدْ وَدَّعْتُ مَا كَانَ قَدْ مَضَى وَقَبْلِي مَا مَاتَ ابْنُ سَاسَانَ مَوْرَقُ
- V. 6. Mb. 74¹⁶ (vgl. WH. 82²³), M'rr. ٩٤, Tanb., Lis. XI ١٢ [A], XVII ٤٠٦, Mzh. I ١٣٩ (١٧١) [A], Tâj VI ٣٧٣, VII ٤, IX ٣٩٦. — وَكُسِرَى M'rr., Tanb., Lis. وَكُسِرَى. — شَهْنَشَاءُ M'rr., Tanb., Lis. شَهْنَشَاءُ. — مُلْكُهُ M'rr., Tanb., Tâj VI, VII ذِكْرُهُ.
- V. 7. Jāh. VI ٥٨ [7, 8], Tim. 74 [7—9], Tim.^b 186 [7—9], Bkr. ٦٢ [7, 8], Yâq. I ٩٦ [7—12] (vgl. Cheikhos Elt. zum Diwān as-Samau'al o, Chr. ٢٧٤ [7—9]), Tâj VI ٢٩٨ [7, 8], Maj. V ٦٠ [7—9], Naṣ. ٣٧٥ [7—12], Tsh.^b 133^b, ISd. XVI ٧٤, Yâq. I ٩٠٨, Lis. XII ٣٠٨ [B]. — وَلَا عَادِيَا E وَلَا عَادِيَا (mit folgendem مَالُهُ); E^r, Jāh., Tim., Tim.^b, Maj. أَرَى عَادِيَا. — يُدْفَعُ Tsh.^b يُدْفَعُ. — وَوُرِدَ E وَوُرِدَ; ISd., Lis. وَجِصْنُ; Tim., Tim.^b, Maj. وَجِصْنُ. — الْيَهُودِيَّ A'U. الْيَهُودِيَّ. — وَوُرِدَ.
- V. 8. [7], Jauh. I ١٤١, Zam. ٩٥ (vgl. Yâq. III ٦٦٩¹), Lis. III ٣٠, Tâj II ٤. — بَشَنَرُوبُ Zam. (vgl. Yâq. III ٣٣٩¹) بَشَنَرُوبُ. — سُلَيْمُنُ E سُلَيْمُنُ.

سَلِيمُنْ. — جَفْنَةُ Yâq.^v. — أَزَجْ E أَزَجْ; Jauh. أَزَجْ (vgl. Yâq. V 9); Jâh. جَنْدَلْ. — جَنْدَلْ Jâh., Jauh., Tim., Tâj II صم; Jâh.^o, Tim.^b, Maj. صَم; Lis. صَم; Tâj VI حم. — وَطِي Lis., Tâj II, Nas. وَطِي; Maj. وَطِين. — مُرْتَقْ Jâh.^o مُرْتَقْ.

V. 9. [7]. — يُبَارِي A'U. يُبَارِي. — كُبَيْدَاتْ E كُبَيْدَاتْ; A'U. كُبَيْدَاتْ; Tim., Tim.^b, 5 Yâq., Maj. كُبَيْدَاتْ. — بَلَا Tim., Tim.^b, Maj. ملا.

V. 10. [7], Lis. XI ٣٨٥ [10 A + 11 B], XII ٣٠٦ [10 A + 11 B], Drr. IV ٢٦ [10 A + 11 B], VI ٣٣ [11 A + 10 B], Tâj VII ١٢٨ [10 A + 11 B], WH. 80⁸ (vgl. 82¹², 233¹², Horovitz K. P. 12¹²), Tâj VI ٤١٠, Mh̄. ١٠٦٧. — وَمَسْكُ Drr. وما. 10
يُصَفِّقُ E تُصَفِّقُ; Lis., Drr. يُصَفِّقُ.

V. 11. [7], [10], Mh. 196³⁵ (vgl. Horovitz K. P. 12¹²), Ist. 16²¹ [e.], Jauh. II ٨١, Fq̄h.^p ١٤⁶ [e.], Lis. XI ٣٨٥³⁰, Tâj VI ٣٤٣, ٣٤٤⁸ [e.] (vgl. Chr. ٢٠٥). — وَمَنَاقِبْ Yâq.^v وَمَنَاقِبْ. — الدِّمَا Yâq. الدِّمَا. — وَجُونْ JauhB. 468 وَجُونْ. — وَصَاعْ Lis. XI ٣٨٥¹², XII, Tâj VII وَكَّاسْ.

V. 12. [7], 'Ain ١٣٣, Jauh. II ٦٧ [B], JauhG. 43 [mit Erg.], Lis. VII ٣٣٧, XI ٣٨٣, 15 Tâj IV or (or), VI ٣٧٧. — وَلَمْ 'Ain وَلَمْ. — يُغَيِّرْ JauhG., Lis. VII, Yâq., Nas. يُغَيِّرْ. — رَبَّةْ JauhG., Lis., Nas. رَبَّةْ. — وَلَكِنْ E وَلَكِنْ.

V. 13. Amt. ٧٦ [13, 14, 16], Msd. III 208 [13, 15, 18], Iqt. ٤٢٥ [13, 14] ('A'sâ Bakr), IBdr. ١٣١ [13, 15, 18] (vgl. Cheikho Salâmah ٤٢²³), Yâq. III ٣ [13—18], Nas. ٣٨٣ [13—18], Tfs. XXIII ٧٦, Jmh. ٤٤٥, Jauh. I ٥٦٢, II ٦٨, ISd. IV ١٠٢ 20 (an.), Iqt. ٩٣, ٩٦ [B], Fq̄. II ١٧٧, Lis. IX ٣٥٨, XI ٣٨٦, Suy. ١٠٥, ١٠٧, Itq. ٣٧٧ (I ١٥٣١, Drr. V ٣٩٧, SK. ٢٠٥ (٩٥), Tâj V ٢٠٩ (٢٠٥), VI ٣٧٩, Ln. 68^٥, Ohr. 222. — يَأْتِيهِ Yâq., Nas. يَأْتِيهِ. — النَّعْمَنْ E النَّعْمَانْ. — الْمَلِكُ alle Stellen اهلِكْ. — بِنِعْمَتِهِ Amt., Tfs., Suy., Itq., Drr., ŠK., Tâj VI بِنِعْمَتِهِ; Msd., Jauh., ISd., Iqt. ٩٣, IBdr., Lis., Tâj V, Ln., Ohr. بِنِعْمَتِهِ. — يُعْطِي Drr. يُعْطِي. 25 — وَيَنْفَقْ IBdr. وَيَأْفَقْ. — الصَّكَاكْ Msd., IBdr. الصَّكَاكْ. — الْقُطُوطْ — ويطلق ŠK.

V. 14. [13], Yâq. III ٢١٩ [13, 14], Jauh. II ٣٨, JauhD. 123, JauhG. 21^b, Bkr. ٧٩٦, Zam. ٨٧, ٩٩ (an.) (vgl. Mscht. ٣٣, ٣٤ Anm.), M'rr. ٥٦, Yâq. II ٤٩١ (an.), Lis. XI ٩٤, ٣٦٦, Tâj VI ١٦٤, ٣٣٢. — وَتَجْبِي Jauh., JauhD. 183, JauhG., Bkr., Itq., 30 Zam., Mscht., Yâq., Lis. XI ٩٤, Tâj VI ١٦٤, Nas. وَتَجْبِي; M'rr. وَتَجْبِي. — وَدُونَهَا Iqt. وَدُونَهَا. — الصَّيْرَفُونْ Mscht. الصَّيْرَفُونْ. — السَّيَّاحَانْ (A'U.) السَّيَّاحُونْ Bkr.^v (A'U.). Zam., Mscht. وعندَه. — صَرِيفَيْنْ Zam. ٩٩ صَرِيفَيْنْ; Iqt. صَرِيعُونْ.

V. 15. [13], Tar.¹ ١٦ (1), Tâh.^b 139^b [B fr.], 'Ilm IV ١٣٦ [B]. — وَيُقْسِمُ E, Msd. 85 ساكنون Tar.¹, 'Ilm ساكنون. — نُحْمَرُ Tar.¹ وَيُقْسِمُ.

- V. 16. [13], ŠAd. 157^b [16, 18], Ši'r 141, Ag. IX 141 (134), 'Iqd III 140, Jmh. يُفْعَل, Bad' III 149, Sin. 90, Mujm.¹ 236^b, Fqh. 12, Fqh.^k 16 [e.], Rab. 90 (an.), As. I 412 (302), Lis. II 376, XII 31, XV 45, Tâj I 91 (109), VI 380, VIII 371, Bl. II 130. — Erg. nach Ši'r. — وَيَأْمُرُ Lis. II, Tâj وَيَأْمُرُ. — فِي كُلِّ لَيْلَةٍ Fqh., ŠAd. فِي كُلِّ لَيْلَةٍ. — Der erste Halbvers lautet Ag. وَقَدْ كَانَ لَنْ يَأْمُرَ هُمَا كُلَّ لَيْلَةٍ. — Mujm.¹ بَقِيَ; Fqh. بَقِيَ. — وَقَدْ A'U., Jmh., Rab. فَقَدْ. — Ši'r², Ag., 'Iqd, Yâq., Nas. يُسْتَقَى.
- V. 17. [13], 'Ain 44. — Erg. nach Yâq. — يَعَالَى 'Ain يَعَالَى. — أَجَلٌ 'Ain أَجَلٌ. — وَيُعْرَقُ 'Ain نَقْلًا. — وَيُرْفَعُ Nas. وَيُرْفَعُ. — عَشِيَّةٌ A'U. ظَهيرةٌ. — وَيُعْرَقُ Nas. وَيُعْرَقُ.
- V. 18. [13], [14], [16], Tab. I 1028 (vgl. Nöld. Sas. 331, Rothstein Lahm. 118 Anm. 3), Ad. 933 (148) [B], Ag. II 31 (29) (vgl. JAs. 1868 VI 494), IJr. 16, Haš.⁸ IV 170 [B], Jauh. I 901 [B] (a. R. erg.), II 90 [B], IMsk. I 252 [e.], Bkr. 320 (vgl. Rothstein 118 Anm. 3), Iqt. 229 [B], 460, M'rr. 92 (an.), IA_t. I 306 (219), Lis. IX 183¹⁴, 183¹⁶, XI 332¹¹, 332¹⁴ [B fr.], Mzh. II 187 (231), Tâj V 149 (145), VI 311, 313 [B], VII 91. — فَذَاكَ Ag., Msd., ŠAd., M'rr., IA_t. فَذَاكَ. — يُنَجِّي IA_t. يُنَجِّي; يَغْنَى IA_t. يَغْنَى. — Der erste Halbvers Lis. IX 183¹⁴ فَأَصْبَحَ لَمْ يَمْنَعَهُ نَيْدٌ وَحِيلَةٌ; nach Lis. IX 183¹⁶ und Tâj VII هُنَالِكَ مَا أَغْنَتْهُ عِزَّةٌ مُلْكِهِ; IJr. هُنَالِكَ مَا أَغْنَتْهُ عِزَّةٌ مُلْكِهِ. — مُخَرَّقٌ Ag., JauhB. 448, JauhD. 208, Haš., M'rr., Lis. XI, Mzh., Tâj VI 313 مُخَرَّقٌ; Tâj VII مُهَنَّرَقٌ; Msd. مُخَرَّقٌ; JauhA. 563 مُخَرَّقٌ.
- V. 19. Mb. 203 [19—24], JauhB. 484 [B], JauhD. 213^b [B], JauhG. 58 [B], JauhG. 58 a. R., Jauh. II 87 [B], Lis. XI 400⁸ [B], 400⁹, Tâj VI 174. — أَلْيَوْمَ Lis., Tâj الليل. — Der zweite Halbvers Jauh., JauhB., JauhD., JauhG. (a. R. jedoch die Lesart E als Berichtigung), Lis. XI 400⁸ فَطَلَّتْ لَدَيْهِمْ فِي خِباءٍ مَرْوَقٍ.
- V. 20. [19], Tbr. 42 [B], Lis. IX 479, Drr. II 373, Tâj V 303 (345), VII 41. — بِالْمِسْكِ صَفْرَاءُ Drr. بِالْمِسْكِ Lis., Tâj بِالطَّيِّبِ. — وَرَادِعَةٌ Drr. وَرَادِعَةٌ. — النَّدَى مَا أَلْنَدَامَى Drr. النَّدَى مَا أَلْنَدَامَى. — لِلْمِسْكِ لِحْتَى Drr. لِلْمِسْكِ. — مَنْتَقٌ Drr. مَنْتَقٌ.
- V. 21. [19]. — بِمَرْهَرٍ E بِمَرْهَرٍ. — عَلَّتْ A'U. عَلَّتْ.
- V. 22. [19], (vgl. Mb. 202¹⁷, WH. 144⁸, 233¹⁹), Tâj VI 344. — وَشَاوٍ E وَشَاوٍ. — تَرَوُّقٌ A'U., Tâj تَرَوُّقٌ. — مِرْبَادٌ E مِرْبَادٌ.
- V. 23. [19], Ši'r 142 (vgl. Ah_t. 411), Mwz. 104, Raq. I 87^b, Nis. I 181 [A], Hml. I 160 Anm. 1 [A], As. II 391 (rev), 'Unw. 14, Bd. I 37 (37) [A], Lis.

- XII rrr /B/ (*an.*), Mslk. 10^b, Suy. 100, M'h. 20, Hiz. I 00r, ŠK. 203 (92),
Tâj VII 71. — دُونَهَا E دُونِهِ; E تَحْتَهَا M'h. فَوْقَهُ. — إِذَا دَأَّهَا مَنْ —
Lis. قَرَأَ إِذَا مَا. — صَحَّ مِنَ الْأَصْلِ in E a. R. erg., mit der Bemerkung
- V. 24. [19].
- V. 25. Hiz. II 11 [25—28, 49, 46, 47, 43, 42, 50], Mb. 106. — وَفَوْقَهُ Hiz. 5
- V. 26. [25], Jauh. II 12, 29, Lis. X 379, XI 172, Tâj V 273 (272), VI 73, 202,
Mht. 321, 1200. — الْاَوْفَى Tâj أَلَاذَكِي — مَخُوفٌ E مَجُوفٌ — علاقي Tâj V
علاقي Tâj VI 73, Mht. 321 علاقي.
- V. 27. [25], Tfs. III 73, Jmh. فَوَادِرُ الْهَمَزِ, Jauh. II 127, ISd. III 02 (*an.*),
Rab. 32, Mhd. II 387 (392) [B] (*an.*) (*vgl. Ost. 67*), Lis. XI 129, 288, 10
XII 272, Tâj VII 91, Mht. 327. — Tfs., Jauh., ISd., Lis., Tâj
مِنْ غَيْبٍ; Mht. مِنْ حَبٍّ. — وَكَأَنَّهَا ISd. وَكَأَنَّهَا. — كَانَ Mhd. أَلَمْ. — Lis. XI 129
أولفا Mhd. أولقى. — أطفاف. — Trotz dieser Reimverschiedenheit ist das un-
benannte Bruchstück wohl mit Sicherheit als fehlerhafte Anführung
unseres Verses anzusehen. 15
- V. 28. [25]. — Aus E^k scheint hervorzugehen, daß das verlorengegangene
Reimwort eine Ableitungsform von فَرَقَ gewesen ist.
- V. 30. As. I 276 (180), 277 (312), Lis. XI 388, Tâj VI 327. — يَعْلَمُونَ E تَعْلَمُونَ;
A'U., As. I 277 تَفْعَلُونَ; As. I 276, Lis., Tâj تُصْنَعُونَ. — بِشَبَابٍ As. I 277
جِلْمُهُ As. I 276, Lis., Tâj جِلْمُهُ. — بِسَفِيهِ As. I 276, Lis., Tâj بِسَفِيهِ. — بِشَبَابٍ 20
- V. 31. Jmh. عِلْقَم, Am. I 287 (*an.*), Lis. XII 122, Tâj II 209 (213), VII 21. —
Lis., يُرَبِّبُنِي. — Am., Lis. يُرَبِّبُنِي. — فَيْسِي Lis. طَوْرٌ. — بَنُ E بَنٍ
Tâj VII عَيْسِي.
- V. 32. Jh. 22 [32—34], Tim. 10 [32, 33], Tim.^b 36 [32, 33], Tâj II 389 (392)
[32, 33] (*vgl. Goldziher Abhh. I 133 Anm. 9*). — شَاجِرْدَا (pers. شَاكِرد 25
شَاجِرْدَا Tim. 12) Tim. 12 شَاجِرْدَا für شَاجِرْدَا ح durch ح wiedergegeben auch in
A'U., Tâj شَاجِرْدَا; Tâj^v (A'U.) شَاقِرْدِي; Jh. شَاحِرْدَا; Tim.^b شَاعِرَا. —
مُسْتَحَلٌّ بِي أَنْ Tim.^b مُسْتَحَلٌّ سَدَى. — وَلَكِنْ حَسْبَتِي Tâj وَلَكِنْ حَسْبَتِي
أَعْلَقَ Jh. أَطْلَقَ. — يسدى Jh. سَوَى; Tim. سَدَى; E سَدَى. —
- V. 33. [32], Tsh.^b 139^b. — خَلِيلَانِ Tsh.^b, Tim., Tim.^b خَلِيلَانِ. — فِي بَنِيَانِ Tim.
— مَوْدَّةَ Tsh.^b, Tim.^b سَوْدَةَ; Tim. هَوَادَّةَ Tâj هَوَادَّةَ. — فِي بَنِيَانِ Tim.
إِنْسِي وَجَنِّ A'U. جَنِّي وَإِنْسِي. — شَرِيكَانِ Tim., Tim.^b صَبِيَانِ Tâj صَبِيَانِ.
- V. 34. [32]. — يَقُولُهُ Jh. أَقُولُهُ. — يَقُولُ Jh. لَشَيْءٍ. — أَعْيَا Jh. أَعْيِي. —
كَفَى بِي E كَفَى بِي.
- V. 35. أَنْجَى وَأَوْفَى A'U. أَدْنَى وَأَوْفَى. — مِنْ A'U. إِلَى

Erg. nach Hm.¹ mit Rücksicht darauf, daß die Lesung mit سُهَوْبٌ nach سُهَبٌ in V. 48 und سَمَلَقٌ neben V. 56 wenig Wahrscheinlichkeit für sich hat. Leider ist auch im Scholion die zweite Hälfte des Verses nach der Lesart Abū 'Ubaidahs verlorengegangen, so daß die Gegenprobe fehlt, aber wenigstens für فَيَافٍ ثَنُوفَاتٌ haben wir das Zeugnis der Hiz. (II ٤١٢); 5 die an dieser Stelle sich auf die Lesart des Diwāns beruft, während die von al-Astarābādī überlieferte und von al-Bāgdādī als Ausgangsform benutzte Gestalt der 'A'sāverse sich, soviel ich sehe, vielfach mit der Überlieferung des A'U. deckt. — أَسْرَى إِلَيْكَ وَدُونَهُ A'U., Hiz. II ٤١٢ 10 أَهْدَاكِ بَيْنِي وَبَيْنَهُ (kann auch فَيَافٍ gelesen werden) Sin., INb., Qlq., سُهَوْبٌ وَمَوْمَاةٌ; Šāh., Ins., IYz., Lis., Hiz. I, II ٤١٠, Tāj خَيْفَقٌ — وَبَيْنَهُمَا Šāh., Lis., Hiz. II ٤١٢, Tāj مَوْمَاةٌ Sin., Šāh., Ins., IYz., Lis., INb., Qlq., Hiz., Tāj سَمَلَقٌ.

V. 49. [45], [46], [48], Tfs. XIX ٢٠, Tgh.^b 139, 139^b, Ġr. II ١١٥ (1٨٧), Hiz. I ٥٥١. — أَلْمَوْقَقُ Hm.¹, Naṣ. الْمَوْقَقُ. 15 — دُعَاةٌ Ins. (so! wohl دُعَاةٌ). — لَصَوْتِهِ

V. 50. [25], Jauh. II ١١٣, ١٣٦ [B], ISd. X ٢٥ / B / (an.), Kšš. ٥٩٦ [B] (an.), Lis. XII ١٣٧, ٣٢٥, ŠK. ٢٥٥ (٩٣) [B] (an.), Tāj VII ٤١, ١٤٢, ١٤٣ [e.], Mht. ١٥٧٢. — سَلَكُ A'U. جَوَزُ; Jauh., ISd., Lis., Hiz., Tāj VII ٤١, Mht. سَلَكُ. — 15 فِينَقُ ŠK. السَّبَكِي A'U., Jauh. 561, 633 السَّبَكِي

V. 51. [1], [41], [42], Isl. 149^b [51—53], Ag. VIII ٨٠ (٧٧) [51—53] (vgl. de S. 20 II 474, Causs. II 400 Anm. 1, Wellh. Ehe 475 Anm. 5, Lammens bere. 77), Tim. 82^b [51, 52], Tim.^b 208 [51, 52], MAz. II ٣٥٩ [51—53], 'Umd. I ٦٥ [57, 60, 51—53, 55], Dl. ١٦٤ [51, 52], Mhd. I ٣٣١ (٦٥٦) [51, 52], Iqt. ٣٩٠ [51—53], ŠAd. 134 [51—53], Av. 14 [51—53], INb. ٢٢٦ [51, 52], ٢٢٩ [51—53], Dmm. ٢١٣ [51, 52], ٢٩٨ [51—53], Sny. ١٠٥ [51—54], Hiz. III ٦١١ [51—53, 25 55, 54, 56, 57, 60, 58], ŠK. ٢٠٢ (٩٣) [51—53], Tāj V ٥٨ (٥٧) [51—53], Azh. I ٩٦ [51—53], Maw. I ١٤ [57, 60, 51—53, 55], II ٨ [51—53, 60, 57], Ds. I ٢٢٢ [51—53], Abk. ٢٨٠ [51, 52], Bāq. ١٠٨ (99) [51—54], ١٣٧ (124) [51—54], Šnq. I ١٨٣ [51—53], Naṣ. ٣٥٩ [51—53], 'Ilm IV ٢١٢ [51—53], Bl. II ١٧٦ [51, 52], Bst. ١٩٠ [51, 52], As. II ٢٥٧ (٢٢٥), Lis. III ٤٢٢, Tāj 30 II ٢١٩ (٢٢١), Azh. I ١٣٣ [e.]. — فِي يَفَاعٍ Ag. (de S., Causs., Lammens), 'Umd., As., Av., 'Unw., INb. ٢٢١, Maw., Naṣ. بالْبِقَاع; Isl. بالنْفَاع; Raq., MAz., Nswt., Mslk., Abk., Bst. بالْبِقَاع; Dmm. I ٢٩٨, Ds. فِي بَقَاع. — يَحْرَقُ As. يَحْرَقُ; MAz., Bst. يَحْرَقُ.

V. 52. [1], [41], [42], [51], Ġww. ١٦١ (٩٩) [52, 53], As. I ٣٤٥ (٢٢٥) [52, 53], Ġww.^b ٢٠٨ 35 [52, 53], Jāh.^o 3^b [B], Bv. I ١٦٢, Kām. ١٤٥, M'r. ٤٢ [B], Qw. ٤٤, Jauh. II ٧٦ [B], Tgh.^b 139^b, Hml. II 604 [B], Kšš. ٨٤٧ [B], Lis. XI ٣٠٠ (vgl.

- Abt. ٤٥٨^b), *Mgn.* I ٩٥ (١٤٨) [B] (*an.*), *Mnh.* 200 [B], *Šmn.* I ٢١٣, ٢٩٨, *Suy.* ١٦٣, *Hiz.* III ٢١٥¹³ [B], ٢١٥²⁰ [B], ٢١٦⁸ [B], *ŠK.* ٢٠٣ (٩٤), *Tâj* VI ٣٢٢, *Ds.* I ١٤٨ [e.], *Aqr.* I ٢٢٤, *How.* II 358. — لمقرورين 'Iqd لمقرورين. — وجات Raq. — والمكلى Gww. والمكلى Qw., Lis., Bâq., Naq., 'Ilm, Aqr., Haw. والمكلى.
- 5 V. 53. [1], [41], [42], [51], [52], *Tfs.* VIII ٩٦, *Thd.* ٨٠ (vgl. WH. 176), *Ad.* ٤٣٣ (١٤١), *Jmh.* عوى, *IDr.* ١٤٧ [B] (*an.*), *Am.* III ٢١٧ ('A'sâ Bakr), *Has.* I ٢٧٤, *Jauh.* I ٥٣٣ (vgl. Wellhausen *Skizzen* III 58 Anm. 1), II ٢٩٦ [B], *Tsh.*^b 131^b, *MAz.* I ٢٨٩, *ISd.* IX ٦٤ (*an.*), *Mfs.* ٩٦ (٥٥٨) (*an.*) (vgl. *Trumpf* *Sb. d. Münch. Ak. phil.-hist. Kl.* 1884 S. 809), *Inq.* ١٧٥ (*an.*), *IYs.* ٥٥٩
- 10 [A fr.], *Lis.* IX ٥٦, XV ١٧٤, XVII ٢٥٨, *Mgn.* I ١٣٢ (٢٢٢), ١٧٦ (٣٠٣) [fr.], *Šmn.* II ٣٠ (*an.*), *Suy.* ١٩٠ [fr.], *Haw.* I ٢١٣ (*an.*), *Hiz.* III ٢٠٩⁴, ٢٠٩²⁸ [A fr.], ٢١٦ [A], ٢١٧ [A], *Tâj* V ٣٥٦ (٣٥٠), VIII ٣٣٢, *Ds.* ٣٠٣, *Ln.* 1321^٥, *How.* II 681.
- 15 — لباني 'Iqd لباني; *de S.*, *Am.*, *Gww.*, *Iqt.*, *Haw.*, *Ln.* لباني; *Hiz.* III ٢١٦ رضيع الندى. — ثديي de S., *Am.*, *Gww.*, *Iqt.*, *Haw.*, *Ln.*, *How.* ثديي. — تحالفا E^v, *Tfs.*, *Thd.*, *Ad.*, 'Iqd, *Has.*, *Jauh.*, *MAz.*, *ISd.*, *Gww.*, *As.*, *Mfs.*, *ŠAd.*, *IYs.*, 'Unw., *Nswt.*, *Suy.*, *Gww.*^b, *Hiz.*, *Tâj*, *Azh.* ثغاسها; *ŠK.* تراضعا. — باسكم Raq. باسكم. — عوى الدهر Tsh.^b عوى A'U., de S., *Causs.*, *Am.*, *Has.*, 'Umd., *ISd.*, *Gww.*, *As.*, *Lis.* XV, XVIII, *Maw.*, *Bâq.*, *Naq.*, 'Ilm, *Ln.* عوى; *Haw.* عوى; *Jmh.* عوى. — تنفرق Raq., *Jauh.*, *Gww.*^v, *Maw.* I تنفرق; *Tfs.*, 'Iqd, *MAz.* I, *Gww.*^v, *Bâq.* يتفرق.
- 20 V. 54. [51], *Tfs.* VI ١٧١, *Lis.* XI ٢١١, *Naq.* ٣٩١. — يداك Hiz. يداك. — صدق Tfs. صدق. — وكف E^v, *Lis.*, *Naq.* بالتراد تنغى. — بالمال Lis., *Suy.*, *Hiz.*, *ŠK.*, *Bâq.* بالمال. — وأخرى. — لاقت الناس تصدق E^v.
- 25 V. 55. [1], [41], [42], [51], *INb.* ٢٢٩ [55, 57], *Tâj* VI ٣٦١. — يسرى 'Iqd يسرى. — سائلا 'Iqd سائلا.
- 30 V. 56. [51], *MŠ.* 157^b. — المحل سرح مالهم Hiz. المحل سرح مالهم. — الوجه Hiz. من. — In MŠ. lautet der Vers mit Erklärung: وثوب إذا ما الحرب أوت سروبهم وفاتهم مأوى من الأرض سئلق سروب جمع سرب وكانوا إذا أحسوا العارة ضحوا الإبل ولم يسرحوها بعيدا وفاتهم مأواها الذي كانت ترعى فيه.
- V. 57. [41], [51], [55], *Kâm.* ٤ (vgl. Horowitz K. P. 14²⁷), ٤٨١, *Tfs.* XXII ٤٣, *Am.* II ٣٠٠, *Jauh.* II ٧٦, ١١٦, ٤٥٥ [B], *Mujm.* I ١٧٨ (*an.*), *Sâh.* ١٦٥, *Fqh.*^k ١٨٨,

Fqh.^p ٢١٣, Kin. I ١٤٦, Mhd. I ٤٠٦ (٢١٤), Ġww. ١٣٣ (٨٢) (vgl. de S. III 351), Iqt. ٥٥, ŠAd. 45^b, Yâq. II ٣ [B], Lis. XI ٢٥٠ (vgl. Abt. ٤٥٨^b), XII ١٨٩, XVIII ١٤٠, IKt. I 186, Qlq. I ٢١٤, Mzh. II ١٨٢ (٢٢٤), Ġww.^b ١٧٥, Hiz. III ٢١٩ [A], IAd. 126, Tâj VII ٥٥, X ٦٦, Mht. ١٦٣٨, How. I 460. —

نَفَى الذَّمَّ عَنْ Qlq. نفى الذام عن; Tfs., Am., Jauh., Mujm., Šâh., Fqh., 5 Kin. I, ŠAd., Lis., IKt., Mzh., IAd., Tâj, Mht., How. ثَرَوْ عَلَى Mhd. الْمُحَلَّقَى — نادى. Tfs. رَهْطُ III Kâm., Iqt., Nšwt., Hiz. III المهلب Kin. I المهلب Kâm.^v, Am., Ġww.^v, ŠAd., Lis. XI, XII, How. المُحَلَّقَى; Kin. I — كَحَابِيَةِ ŠAd. كَحَابِيَةِ; INb. كَحَابِيَةِ. — E^v, JauhB. 570^v, ŠAd.^v, INb., IAd., Hiz.^v السَّيِّح. — Kâm.^v الْعِرَاقِيَّ. — Yâq. تَفَهَّقَ 10 تَفَهَّقَ. — ŠAd. hat folgende Bemerkung: يَفَهَّقُ Tfs. يَفَهَّقُ; IKt. وَيُرَوَّى السَّيِّحُ فَمَنْ رَوَاهُ بِالشَّيْنِ وَالْحَاءِ الْمُعْجَمَتَيْنِ أَرَادَ بِهِ كَسْرَ وَمَنْ رَوَاهُ بِالسَّيْنِ وَالْحَاءِ الْمُهْمَلَتَيْنِ أَرَادَ بِهِ التَّهْرَ الَّذِي يَسِيحُ عَلَى جَانِبَيْهِ

V. 58. ثَدَقَ Hiz. يُدَقُّ — عَلَيْهِمْ E عَلَيْهِمْ — فُتْنَا E فُتْنَا

V. 59. Lies. وسودا.

V. 60. [51], Tâj VI ٢٤٢. — Umd., Maw. وبينهم. — Umd., 15 من القوم. — Maw. مع القوم.

V. 61. Jauh. II ٤٥٤, Lis. XVIII ١٣٣, Tâj X ٦٢, Mht. ٢٠٠.

V. 62. INb. ٢٢٩, Tâj VI ٢١٨. — INb. إِسْنَوْ. — INb. ثَبَّرَقَ. — 20 إذا شتوا Tâj; إذا سنوا INb. إِلَيْهِمْ. — تَفَرَّقَ Tâj; تَفَرَّقَ.

٣٤

E 94^b—97 [I--42].

V. 1. Ag. VIII ١٤٢ (١٣٨) [1, 7, 4], Ġr. III ٦٨ Anm. [1, 7, 4], Iqt. ٤٠٥ [1, 2], ŠK. ٩١ (٤٢) [1, 2], Kâm. ٢١٠, AAd. ٥٧, Tfs. XX ٤٧, ISkk. ٢٠٨, Ad. ٤٧٤ (١٥٥), Flt. ١٣٤, Anb. ٨٠¹⁰ [A], ٢٥٥⁷ [A], ٦٠٤¹⁴, ٦٠٥², ٧٣١⁸, 'AbT. ٩٩ [A], TL¹ 23^b, Jal. 329^b, Jauh. II ٦٣, ٤٥٤, Mujm. I ٢٨٤ [B], Tsh.^b 134, Ġr. 25 IV ١٧٥ (٢٥٢), MAz. II ٢١٢, Kšš. ٨٦٥, Fq. II ١٧٥, ŠAd. 142, Add. ١٥١, Bal. II ٢٢٩, Lis. X ٤٤٢, XVIII ١٣١¹⁰, ١٣١²¹ [A], Tâj VI ١٠١, X ٦٤. — أَنَوَى A'U. نَوَى (wohl أَنَوَى); Anb. ٨٠, ٦٠٤, Tsh.^b (nach Ag.), ŠK., Lis. XVIII^v, Tâj X^v أَنَوَى; MAz. اسرى. — 'AbT., ŠAd. وَأَقْصَرَ. — Tfs., Ag., Flt., Anb., 'AbT., Jauh. II, Ġr., Iqt., Fq., Kšš., Bal., Lis. XVIII, ŠK., 30 Tâj أَنَوَى. — Anb., TL¹, لِيُرَوِّدَا Flt. لِيُرَوِّدَا; 'AbT., Add. لِيُرَوِّدَا. — Kšš., ŠK. فَمَضَى; AAd., Ad.^v, Jauh., Mujm., Iqt.^v, ŠAd.^v, Bal., Lis. X, وَأَخْذَرَ. — JauhC. 322 وَأَخْلَفَ A'U. وَأَخْلَفَ. — فَمَضَتْ Tâj فَمَضَتْ. — ŠK. فَمَضَتْ. — Tfs. قَبِيلَةَ; MAz. قَتَلَ; Flt. قَبِيلَةَ. — ŠK. führt folgendes aus:

- V. 22. فَتَأْوَدَا E^v فُتَرَّادَا — Der zweite Halbvers nach E^v نُبَيْتَهَا E نُبَيْتَهَا. — زَهْرَاهُ أَنْصَرَ بِقَلْبِهَا مُتَرَدِّدَا.
- V. 23. Jmh. I 113, Jauh. I 113, Lis. II 314, Tâj I 417 (I° 50). — Erg. nach Jmh. — أَذْأَيْتَهُ E^k, Jmh., Jauh., Lis., Tâj أَذْأَيْتَهُ.
- 5 V. 24. وَمَنْ يَسْعَى E^v مَا لَكَ مُخْشِمَاتٍ شَرَّدَا — جِئْتُهُ E^v جَاءَهُ — كُسِرَا E كُسِرَى. — لِأَنَّ لَحْرَدَا.
- V. 25. Lis. XVII 49 [25, 26], Tâj IX 222 [25, 26]. — نَعْطِيهِ E نَعْطِيهِ; Lis., Tâj فيفسدهم Tâj فيفسدهم; Lis. فَنَفْسُدهُمْ E فَنَفْسُدهُمْ — أَعْطِيهِ.
- V. 26. [25], Kin. I 93. — يَغِيدُكَ Kin. I يَغِيدُكَ. — السَّمَاءُ A'U. السَّمَاءُ.
- 10 V. 27. Har. 66, Lis. IV 322 [A]. — كُخَارِجَةُ E كُخَارِجَةُ. Der Name steht nach Lis. hier für den eines Königs von Persien خِيرْجَان.
- V. 29. Har. 65^b, Lis. IV 317, Tâj II 387 (391). — ثَلَا E ثَلَا — يَمِينُ E يَمِينُ; Har. سَارِبَةُ إِلَيْنَا E^v شَاهِقَةُ إِلَيْنَا — يَنْزِلُوا E تَنْزِلُوا — وَبَيَّتَ E^v, Har. شَاهِقَةُ الْبِنَاءِ.
- 15 V. 31. مَوْقَدَا E مَوْقَدَا.
- V. 32. تَبَقَى E^v ثَلَقَى — كَانَمَا E كَانَمَا — خَرِبُ E خَرِبَتْ.
- V. 33. 'Ukb. II 230, Lis. XVII 307. — كَمَا E^v كَمَنْ — جَعَلَتْ 'Ukb., Lis. حَلَّتْ; Lis. تَنْظُرُ Lis. تَمْنَعُ — بَكَرَا 'Ukb. تَكْرِبَتْ — دَارَهَا E دَارَهَا — إِيَادَ Lis. إِيَادَ — نَحْصَدَا Lis. نَحْصَدَا — حَبَّهَا E حَبَّهَا — بَوَقَتْ 'Ukb.
- 20 V. 34. Lis. XIV 87, Nag. 394. — تُعَالِجُ Lis., Nag. تُعَالِجُ — أَجَدَا E أَجَدَا.
- V. 35. ŠAd. 172^b. — إِيْعَالِنَا A'U. فِي مَالِنَا — الْإِلَهُ E الْإِلَهُ — زُرْقَا E زُرْقَا; A'U. تَسَاقَى إِلَيْهِمْ A'U. نَصَمْنَهُ لَنَا E تَضَمَّنَهُ لَنَا — إِيْلَا.
- V. 36. MŠ. 125^b, Iqt. 207 ('A'sa Bakr). — Der erste Halbvers nach E^v نَعْمَا — تَرَاعَ E^v, MŠ. نَعْمَ يَكُونُ حِجَارَةُ رِمَاحُنَا; nach MŠ. يَكُونُ حِجَارَةُ أَرْمَاحُنَا — يُطَرَّدَا MŠ. E^v تَطَرَّدَا — فِائَتُهُ MŠ. E^v فِائَتُهَا — نَرَاعَ Iqt. يَرَاعَ; Iqt. يَرَاعَ.
- 25 V. 37. Tfs. XVII 94, Ad. 548 (183) [A], Ġr. IV 18 (288) [A], ISd. XIV 70 [A], Iqt. 211 [A], 207 ('A'sa Bakr) (vgl. v. Kremer Lexik. I 32), ŠAd. 172^b (vgl. v. Kremer a. a. O. 33⁴), Lis. IV 92, Tâj II 319 (322/3). — لَنَا أَعْجَازُهُنَّ — لَنَا أَعْجَازُهُنَّ رِمَاحُنَا; Iqt. 207¹⁰ لَنَا أَعْجَازُهُنَّ رِمَاحُنَا E^v قُدُورُنَا — بَرَزَقِي ŠAd. بَرَزَقِي عِيَالِنَا أَرْمَاحُنَا; Tfs., Ad., Ġr., ISd., Iqt. رِمَاحُنَا — أَعْجَازُهُ أَرْمَاحُنَا — مِلْءُ الْمَرَاجِلِ Tâj, Lis., ŠAd. E^v وَضُرُوعُهُنَّ لَنَا الصَّرِيحَ — رِمَاحُنَا أَرْمَاحُنَا — مِلْءُ الْمَرَاجِلِ وَالصَّرِيحَ Tfs. — ŠAd. gibt folgende Erläuterung: يَرِيدُ أَنَّهُمْ فُرْسَانٌ ذَوُو نَجْدَةٍ يَكْثُرُونَ الْعَزْوَ فَرِزْتُهُمْ تَمَّا يَفِيءُ عَلَيْهِمْ رِمَاحُهُمْ وَقَوْلُهُ مِلْءُ الْمَرَاجِلِ تَبْيِينٌ لِقَوْلِهِ بَرَزَقِي عِيَالِنَا وَنَصْبُهُ عَلَى الْبَدَلِ مِنْ مَوْضِعِ الْبَاءِ وَقَوْلُهُ مِلْءُ الْمَرَاجِلِ

وهي القدور الواحد مِرْجَلٌ واشْتِقَاقُهُ من الرُّجْل وهي القِطْعَةُ من الجرادِ لِأَنَّهَا تُطْبَخُ فِيهِ
والصَّرِيحُ الْأَجْرَدُ اللَّبَنُ الْحَاصِ أُخِذَ من النخلة الجرداء وهي التي لا ليف عليها والمعنى
أنهم يَفْزُونَ وَيَنْمُونَ الْإِبِلَ فَيَشْرِبُونَ أَلْبَانَهَا وَيَأْكُلُونَ حَلْوَهَا

V. 40. قِيَامَنَا E^v مُقَامَنَا — لَوْ رَأَيْتَ E^v لَوْ رَأَيْتَ.

E 97—99 [I 24].

Ibn Qutaibah bezeichnet Ši'r ١٠ das Gedicht als untergeschoben. Der
Schlußsatz in E^k könnte so verstanden werden, daß das Gedicht nicht aus der
ursprünglichen Diwānvorlage, sondern aus einer besonderen selbständigen Vor-
lage übernommen und eingefügt sei. Doch wäre auch dies nicht genügend zur
Bestätigung jener Behauptung, die wohl aus der islamisierenden Deutung des
Nasib und dem daraus sich ergebenden Eindrücke erklärbar ist. Immerhin ist
das sonst von al-'A'sā nicht gebrauchte Versmaß (Munsariḥ) zu beachten.

V. 1. Ši'r ١٠ [1—4] (vgl. Nld. 45), Ši'rE. ١١ [1—4], Ag. VIII ٨٥ (٨٧) [1, 2, 18],
R.M. ١٥٩ (٩٣) / I. 2/ (an.), Saf. 68^b [1—4, 18], Suy. ٨٤¹⁸ [1, 7, 12, 14, 15,
16, 2, 22, 24], ٨٤²² [1, 2, 18], M'h. ٩٧ [1, 4, 18], Bâq. ٨١ (74) [1, 7, 12,
14, 16, 2], Nas. ٣٦٤ [1, 2, 18], Sib. I ٣٤٤ (٣٨٤), MŠ. 267, Jmh. خلف,
Tar. ٣٦, 'Iqd III ١٧٣, Šâh. ١٠٣, Ifs. 119, Šnt. I ٣٨٤, Hm.⁴ ٤٤١²⁴ (III ١٩),
Mfs. ١٥ (1٣٧), Fq. II ١٥٦ [13], Râz. ١٤٩, IYš. ١٣٧ [A fr.], ١١٤٠ [A] (an.),
Tws. ٥٥, IHâj. 36 [fr.], Lis. XIII ١٧٣ (an.), ٣٩٧ [A], Tyy. 208^b, Mgn. 20
I ٧٦ (11٩), ١٩٥ (٣٤٠) (an.), II ١٦٨ (٣٤٣) [A], Dmm. ١٧٨, Šmn. I ١٧٨
[A fr.], II ٤٥ [fr.], Haw. I ١٣٦ [A] (an.), Hiz. IV ٣٨١, Tâj VII ٣٨٧,
٣٤٣ [A], Ds. I ٣٤٠ [fr.] (an.), Azh. I ١١٩ [e.], ١٩٥ [fr.], Šnq. I ١١٣,
'Ilm III ٨٧, How. I 135. — رحلا Tyy. مَحَلًّا — في الركب Ifs. في السَّفَرِ — إِذْ مَضَى A'A., Ši'r^v, 25
Saf. في الشعر M'h. في شعر E^v. A'A. بِالسَّفَرِ — Nld., Ši'rE., 'Iqd, R.M., Hm.⁴, Mfs., Fq., IYš., Tws., Mgn., Dmm., Suy.,
Haw., Hiz., Tâj. 'Ilm, How. مَضَوْا; Ifs. ان مضوا; Sib.^v, Ši'r, Šnt., Lis.
مَا مَضَى; E^v. Tar. Šâh., IHâj. (nach Sib.) مَا مَضَوْا; Ag., Saf., M'h.,
Nas. مَنْ مَضَى. — مَثَلًا Ši'r^v, 'Iqd., Saf., IHâj.^v, M'h. — Zu diesem
und dem folgenden Verse heißt es bei IHâj.: 30

أَيَّ إِنَّا لَنَا مَحَلًّا وَهُوَ مَوْضِعُ اسْتِشْهَادِهِ أَيَّ إِنَّا لَنَا مَحَلًّا فِي الدُّنْيَا وَرَحَلْنَا عَنْهَا إِلَى الْآخِرَةِ
وَأَنَّ فِي السَّفَرِ لِلرَّاحِلِينَ عَنْهَا مَهَلًّا أَيَّ إِمَهَالًا أَيَّ طَوَّلًا وَرُويَ مَثَلًا أَيَّ لَنَا فِيهِهِ مَثَلًا وَقَدْ

- V. 13. [12]. — عَطَلَا E عَطَلَا.
- V. 14. [1]. — نُؤِي E^v تَوْتُ — يُصْغِدُهُ und يُفْصِدُهُ E^v يُكْرِمُهَا — عَمَلًا Bâq. عَمَلًا Bâq. عَمَلًا — حَقَّقَهَا Bâq. حَقَّقَهَا E^v حَقَّقَهَا (gegen d. Vm.). — وَنَحْرُمُهَا
- V. 15. Hiz. IV ٣٨٥ [15—19], Lis. VIII rov, Tâj IV ٣٧ (٣٧٠). — أَضْحَى Lis., Tâj التَّعَالِ Tâj التَّعَالِ — سَلَامَةٌ Lis., Tâj سَلَامَةٌ ذِي — أَضْحَى ابْنُ ذِي ٥
- V. 16. [1], [15], Jmh. الل, IJn. 7^b, Mujm. I ٣٦, Ġr. I ٢٨ (١٧), TfsV. 117^b, Bal. II ٣٣٧, Lis. XIII ٣١, XVIII ٤٦, XX ٣٩٥ [fr.], Tâj X ٣١, Nag. ٣٩٢. Vgl. (Quatremère JAs. 1835 XVI 510 [B]. — Erg. nach der übereinstimmenden Lesart der Stellen. — أَبْلَحَ Ġr., Nag. أَبْلَحَ; Suy., Bâq. أَبْلَحَ. — أَبْلَحَ TfsV., Bal. يَجُوز. — إِلَى Ġr., TfsV., Lis. XX, Tâj إِلَى; JAs. ١٨٥; Bâq. وَلَا.
- V. 17. [15], Kâm. ٢٥, Ši'r ١٠ (vgl. Nld. 45), Ši'rR. ١٢, Šar. I ٣٧٦ (٢٨٢), 'Uq. vs (an.) (vgl. Mehr. 113 und 276), M'h. ٣٣٧, Tir. ١٤, How. Introd. XLI (an.). Vgl. Islam VII 114.
- V. 18. [1], [2], [15], 'Umd. I ١٠ [18, 19], Suy. ٨٥. — A in Ag., Saf., Suy. ٨٤, Hiz. 16 Nag. الشَّعْرُ فَلَدَتْهُ سَلَامَةٌ; Hm. الشَّعْرُ فَلَدَتْهُ سَلَامَةٌ. — وَالشَّعْرُ فَلَدَتْهُ سَلَامَةٌ Jâh., Hm. فَنَاشِي. — التَّقْصَارُ E^v; Ag., 'Umd., Saf., Suy., M'h., Hiz., Nag. فَنَاشِي. — وَالْمَشَى Saf. وَالْمَشَى E^v وَالْمَشَى.
- V. 19. [2], [15], [18], Mwz. ١٥, ١٥٥, 'Unw. ١٧, Mslk. 10^b. — اسْتَنْزَلَ E^v, 'Umd., 'Unw. يَنْزِلُ. — السَّبِيلَا Mslk. السَّبِيلَا. 20
- V. 20. [2]. — عَدَا E عَدَا. — وَرَدَ E^v وَرَدَ.
- V. 21. [2], A'Am. 38, Isl. 25^b, IslT. I ٩٠, Jauh. I ١٠٣ (an.), As. II ٤٢١ (٢٧٦), 'Ukb. I ٦٢, Lis. II ٢٤٥ (an.), XIV ١٦٩, 'An. III ٤٧٧, Haw. II ٥٢ (an.), Tâj I ٤٧٧ (I^o ١), VIII ١٣٧, Tkm. 26^b, Bâq. ٧٢ (68), Šnq. II ٣٧, Ln. 2765^o. — أَنْجَبَ Isl. أَنْجَبَ; Tâj VIII أَزْمَان. — أَيَّامَ E^v, A'Am., Isl., IslT.^v, 25 Lis. XIV, 'An., Haw., Tâj I^v, Tkm., Bâq., Ln.^v أَيَّامَ; Isl.^v, 'Ukb. أَزْمَان. — أَنْجَبَ Isl., IslT.^v, Jauh., Lis. II, 'An.^v, Tâj I, Ln. أَزْمَان. — أَيَّامَ E^v, A'Am., Isl., IslT.^v, Jauh., Lis., 'An., Haw., Tâj, Tkm., Bâq., Ln. أَيَّامَ. — أَبَاؤُهُ الْكَرَامَ Jâh. — Isl. hat zu diesem Verse folgende Erläuterung: 30

ويروى أزمان والديه به النح إذا قلت أزمان أضمرت في أنجب اسم الفاعل ونصبت الأزمان على الظرف وجعلت والداه ابتداءً والجملة التي بعدهما خبر عتهما والمعنى والداه نعم ما نجلا إذ نجلاه فلما قدم إذ أدخل الفاء جواباً لها وأضاف أزمان إلى جملة الكلام. — ومن رفع الأزمان جعلها الفاعلة ولم يضمر في أنجب شيئاً وأضافها إلى الوالدين والمعنى 10*

لوالدين كانه قال أنجب والداه به إذ نجلاه وأدخل الزمان فضلاً كما تقول نام ليل فلان
ولما نام فلان وقال الشاعر¹

وَأَعْوَرَ مِنْ نَبْهَانَ أَمَّا نَهَارُهُ فَأَعْنَى وَأَمَّا لَيْلُهُ فَبَصِيرُ

وإنما يريد بالأعنى والبصير الأعور فجعله ليل والنهار ويروى أنجب أيام والديه وروى
يعقوب في تفسير شعر أنجب أيام والديه قال الطوسي يقول أنجبت به الأيام إذ نجلاه والده
8 وروى أبو عمرو أنجب أيام والداه أراد أنجب والداه إذ نجلاه وقال أحمد بن عبيد من
قال أنجب والداه في تلك الأيام أنجبت أيامه به ومن روى أنجب أيام والداه
به أراد أنجب والداه به أيام إذ نجلاه قال سف هذا ردي في العريّة .:

V. 22. [1], Iqt. ٤١٨ [22, 24], Yâq. ٨٨٠ [22, 23], Naq. ٣٨٠ [22, 23], Jmh. نوادر,
10 Ad. ٥٧٧ (١٧٦), Jauh. I ١١٦, Mujm. I ٣٠٩, Bkr. ٣٥١, ŠAd. 154^b, M'rr. ٦١, Lis.
II ٣٣٧, Tâj I ٥٥٤ (I^o ٦٩), Mht. ٦٥٢. — جَمِيْرٌ وَفَارِسٌ وَجَمِيْرٌ Jmh. —
جَمِيْرٌ وَفَارِسٌ Ad., Jauh., بالذست Ad., Mujm., Bkr., Iqt., M'rr., Suy. بالذست
Mujm., Iqt., ŠAd., M'rr., Lis., Suy., Tâj, Mht. أَيْكُمْ. — Erg. nach Yâq.
— Erläuterung in ŠAd.:

15 يمدح سَلَامَةَ ذَا فَانَسٍ الْحَمِيرِيِّ وَفَارِسٌ هَذَا الْجِيلُ وَحَمِيْرٌ بْنُ سَبَأٍ وَالْأَعْرَابُ سُكَّانُ الْبَدْوِ
من العرب يقول قد علموا ثباتك في الحرب وتزولك والتزول أشدّ مواقف الحرب .:

V. 23. [22], Tfs. XX ٩١, Bkr. ٢٠١, Lis. VIII ٣٥٧, Tâj IV ٤٣٣ (٤٣٦). — Bkr.,
تَذَكَّرَ — Yâq., Naq. ثَمَمَ — من. — Yâq., Naq. في. — الدار. Bkr. — ثَمَمَ. —
Lis., Tâj تَكَمَّصَ; Tfs. بصرت بي. — تَضَرَّبَ لي. — تعمص. Tfs.

20 V. 24. [1], [22].

٣٦

E 100—103^b [1—6].

V. 1. Bhq. ١٣٨ [1, 2], WH. 29 (vgl. Rkd. 232), Jâh. III ١٣٦, Jmh. عَيْفٌ, Jauh.
I ١٧٧, Mrz. zu Mf.¹ XLIII 1, 'Umd. II ٢٠١, MAz. II ٢٠٤, ISd. IX ٥٧ [A],
25 As. II ١٥٢ (١٠٢) [A], Lis. III ٢٩١, XI ١٦٧, Gww.^h ٣٣ (vgl. Thorbeckes Elt.
zu Gww. S. 22), Tâj II ١٤٨ (١٥٠), VI ٢٠٧. — Jâh. نَعِيْفٌ (Jâh V.
= E); 'Umd., Gww.^h يَعِيْفٌ; Gww. يَصِيْفٌ. — E^٢, MAz. فِي الطَّيْرِ.

¹ Jarîr Diw. I ١١٩¹, Naq. XXIV 10.

² Beschädigt.

— الروح Lis. III^v; البرح Gww.^h; البرح E^v; سئع MAz. روح. —
سئع Jauh., Lis. III, Tâj II

V. 2. [1], Jmh. قرح, MAz. II ١٠٩, Lis. III ٣٩٩. — جالس E^v جالس; Jmh. جالس.
— أيسوا Bhq. — أنفس Jmh. — في مجيل Lis. — من مقيل Bhq. — في مجيل
في محل MAz. 5

V. 3. تاج E^v ملوك.

V. 1. Nag. ٣٩٥ [33, 4], Tfs. XIV ١٣٦, Frb. II 102 [B], Jauh. II ٩٨ [B], JauhG. 67
(a. R. dem al-²Abtal zugeschrieben), Lis. XII vv, Tâj VI ٤١٣, Chr. ١١٣.

V. 5. Nag. ٣٩٥ [24, 25, 23, 8, 9, 5, 59, 58], Isl. 42, IslT. I ١٤٣, Jmh. فلح, Jauh.
I ١٨٨, Lis. III ٣٨١, Tâj II ١٩٩ (٢٠١). — E^v أو لئن und sämtliche Stellen 10
— ولئن — لقوم IslT. — قوم E, darüber —. — هلكوا E; هلكوا vgl.
aber V. 8. — يالقوم Jmh. — يالقوم — ما لقوم Jauh. — ما لحي — Isl. zwischen
den Zeilen:

يقول إن كُنا هالكن كما هلك من كان قبلنا فما لأحد غيرنا من الناس بقاء في الدنيا.

V. 6. Ist derselbe wie V. 25 (in abweichender Lesart) (s. dort) und auch dem 15
Inhalte nach hier nicht am richtigen Platze.

V. 7. IslT. I ١٤٣ [7, 8], Isl. 42 (an.).

V. 8. [5], [7], Lis. III ٣٦٤ [8, 9], Tâj II ١٩١ (١٩٣) [8, 9], Isl. 42 (an.), Jmh. طلع,
Frb. I 85 [B], Jauh. I ١٨٦, Bkr. ٤٥٤ (vgl. Rothstein Lahm. 102⁶), Yâq.
III ٥٤٣, Mscht. ٣٩٣ [B], Mht. ١٢٨٧ (vgl. Msl. XLVII²²). — النامى Bkr. أنامى 20
(Vn.?): Jauh., Tâj ملوى — الأمر IslT., Jauh., Lis., Tâj, Mht., Nag.
يطلع Mht. يطلع — الأمر Mscht.; الملوك

V. 9. [5], [8], Jmh. ملج, Bkr. ٥٣٦ (vgl. Rothstein 102⁶), Tâj VI ٢٧٩. — أفقا
خرجه — بجى E بجى — واقفا Bkr. — قاعدا Nag., Tâj II, Lis. — ملج Bkr., Tâj VI 25
— ملج Bkr., Tâj VI 25 — ملج Bkr., Tâj VI 25 — ملج Bkr., Tâj VI 25 — ملج Bkr., Tâj VI 25
Lis., Tâj II, Nag. فالملج; Jmh. فالملج.

V. 10. Nag. ٨٨٨² [e.], Jmh. فعلان, Jauh. II ٤٧٦, JauhG. دمى, برج, M'rr. ٣٠ [B],
Yâq. III v, Lis. III ٢٥, XVIII ٢٩٧, Tâj II v (v). — وهرقلا Lis. III, (Tâj)
ساديدما برج; JauhG. سائيدما دمى; JauhG. سائيدما دمى — وهرقلا
80 في — ذى سائيدما Tâj, Yâq., Lis. III. — ذى سائى دمى Jauh. — ذى سائى دمى Jauh.
ذى البامى Lis. XVIII. — فى النامى M'rr., Jmh., A'U., Jauh., Yâq. — الرجج A'U. — الرجج
JauhC. 347. — الرجج JauhC. 347.

V. 12. صلح E صلح.

- V. 13. Msd. VI 441, Msd.^g ۲۲۹ (Aṣṣā Rabī'ah). — لَهُمْ كُبُشَى E^v كُبُشَى غَارَاتٍ. — هَادُوا Msd., Msd.^g مَاتُوا E^v مَاتُوا.
- V. 14. A in E^v مَلُّوْا. — قَالَتَنَّى الْقَوْمُ بِضَرْبٍ صَادِقٍ.
- V. 15. مِنْهُمْ وَأَنْتَضَحَ E^v مِنْهُ وَأَمْتَضَحَ E مِنْهُ وَأَمْتَضَحَ.
- 5 V. 16. Von أَيُّ نَعْيٍ sind nur die allerdings ausgeprägten Schnörkel der beiden zu sehen. Das Reimwort ist nur in der abweichenden Lesart in E^v erhalten. — وَأَصْطَرَحَ so E^v; besser وَأَضْطَرَحَ. — Es ist mir übrigens nicht klar, ob die Lesung وَأَنْتَضَحَ zu V. 15 (s. dort) oder V. 16 gehört.
- V. 18. Jmh. سَرَحَ.
- 10 V. 19. WH. 245 [19—21], Jauh. I ۱۷۰ [B], Her.¹ 23 [B], Lis. III ۲۳۸ [B], Tâj II ۱۲۶ (۱۲۷) [B]. — نَبَقَلَا E^v عِبْنَا. — فَاشْتَكَا E فَاشْتَكَى; Jauh., Lis., Tâj وَبَلَغَ E^v, Jauh., Her.¹, Lis., Tâj وَأَنْتَضَحَ. — وَأَشْتَكَى. — الْاَوْصَالَ E الْاَوْصَالَ.
- V. 20. [19].
- V. 21. [19].
- 15 V. 22. Isl. 42 a. R. [22 A + 23 B]. — تَشْتَرِي Isl. تَشْتَرِي بِأَعْلَى يَبْعُهُ E^v أَذْنَى لِلرَّجُلِ — (وتيمو Hs.). ثِيَمَ لِلْعَلَى Isl. وَيَسْمُو لِلْعَلَى (vgl. V. 23!); أَفْلَى لِلرَّجُلِ.
- V. 23. [5], [22], Isl'T. I ۱۴۲, Jauh. I ۱۸۵, Lis. III ۳۱۰, Mht. ۱۲۷۲. — يَبْتَنِي Jauh., Lis., Mht., Nag. ثَبْتَنِي. — الْحَمْدُ Jauh., Lis., Mht., Nag. ثَبْتَنِي. — وَيَسْمُو لِلْعَلَى Jauh., Lis., Mht., Nag. Isl'T. وَيَسْمُو لِلْعَلَى (vgl. V. 22!). — نَائِي E نَاءٌ. — نَائِي alle Stellen نَائِي.
- V. 24. [5], Lis. III ۲۳۸ [24, 25], Jauh. I ۱۸۲ [B], Tâj II ۱۷۸ (۱۸۰). — أَوْ كَمَا Lis., Tâj الْاِسْقَامَ E الْاِسْقَامَ. — أَمَّ كَمَا Tâj.
- 20 V. 25. [5], [24], Jmh. عَكَرَ, Jauh. I ۲۷۱, Lis. V ۲¹¹, ۲¹³, VI ۲۷۸, HAd. 120, Tâj II ۵۵۱ (۵۵۴), III ۴۱۹ (۴۲۸). — لِيُعِيدَنَّ V. 6, Jmh., Jauh., Lis. V ۲¹¹, VI, HAd., Tâj عَكَرَهَا. — عَكَرَهَا V. 6, Lis. VI, (HAd.), (Tâj III) عَكَرَهَا; Lis. III, V ۲¹³ عَكَرَهَا; Jmh., Jauh., Lis. V ۲¹¹, Tâj II عَكَرَهَا. — دَلَجَ V. 6, Jmh., (Jauh.), Lis. V ۲¹¹, VI, HAd., (Tâj) دَلَجَ. — وَكَفَاءَ Jmh., Lis. III, V ۲¹³ وَكَفَاءَ. — وَتَأْخَاذَ (Tâj) وَتَأْخَاذَ (Jauh.), Lis. V ۲¹¹, VI, HAd., (Tâj) وَتَأْخَاذَ. — وَتَأْخَاذَ E الْمَنْعَ.
- 30 V. 26. Jâh. I ۱۷۲. — مِثْلُ E مِثْلُ. — لَنَا Jah. لَهُ.
- V. 27. Tfs. XVIII ۳۸. — الْمُقَدَّمُ E الْمُقَدَّمُ. — فِي الْحَرْبِ إِذَا E^v, Tfs. لَا مِثْلَ لَهُ. — سَاعَةً E^v, (Tfs.) سَاعَةً (Kr. möchte Sَاعَةً lesen).
- V. 28. MŠ. 167.
- V. 29. WH. 237, Fh. ۲۴۰, Add. ۲۴۸. — أَجْزِمُ Fh., Add. أَخْزِمُ (die Vorlage zu Fh. lautet aber wie E!). — خَبَلِي Add. حَبْلِي.
- 35

- V. 43. [33]. — أَفْدُوا IHmd. عدوا.
- V. 44. [33]. — تَغْنَى مرصدح IHmd. فَعْنَى قَصْدَح — قِلْتُ IHmd. قِيلَ.
- V. 45. [33], ISd. XIII 12, Lis. II 10, Tāj I 114 (I^b 12). — وَتَرَى IHmd. وَتْنَى. — صَحِلَ الصَّوْتِ Lis. يَصِلُ الصَّوْتُ — غَسِبَ IHmd. غَسِبَ; عَتَبَ E عَتَبَ (vgl. V. 32).
- 5 V. 46. [33]. — النَّعْمَةُ E النَّعْمَةُ.
- V. 47. Jāh. I 112. — رَزَنَ Jāh. رَزَنَ; وَزَنَ E^v; زُرُقَ E^v; رُجِحَ E رُجِحَ — Dieser Vers dürfte mindesten in seiner zweiten Hälfte ein Zwilling von V. 26 sein. In der Schilderung der Zecher paßt er hier nur gezwungen.
- V. 48. Jmh. لَقِحَ. — L. الْبَلَحُ.
- 10 V. 49. Lis. XIII 110 [49, 50], Naṣ. 310 [49, 50], Jal. 321^b, Jauh. I 112, 118, ISd. IV 101² (an.), Bkr. 513, Ṣaḡ. (Tāj) II 238 (240), Lis. III 218, 219 [B], 209, Tāj II 140 (142), 238 (240), Ln. 2802^a. — وَتَرَى E^v فَتَرَى Jauh., ISd., Bkr., Lis., Tāj, Naṣ., Ln. الْقَوْمَ. — كَلَّمَهُ E^v, Bkr., Ṣaḡ. عَرَدَا; بَطَحُوا E^v. — الْبَلَحُ (so ist zu lesen) E^v, ISd., Lis. XIII, Naṣ. الرَّيْحَ; Jal. الْبَلَحُ.
- 15 V. 50. [49], Jmh. خَذَلَ كَسَحَ (an.), Jauh. I 111, II 118 [B], JauhB. 762 [B], JauhD. 255, Mfr. 144, As. I 221 (144), II 207 (203), Lis. III 206, Tāj VII 201. — كَلَّ وَضَاحَ Lis., Naṣ. يَبِينُ مَغْلُوبَ — كَبِيرَ E^v, Mfr., Lis. III^v كَبِيلَ XIII^v; Jauh., Lis. III^v, XIII^v كَبِيرَ (erste Ausg.). — جَذَهُ E^v, Jmh., Jauh., As. I (nur die zweite Ausg.), II, Lis., Tāj جَذَهُ.
- 20 V. 51. Mb. 197 [51, 52].
- V. 52. [51]. — الْمُتَشَحِّجُ A^a. الْمُكْتَشِفُ E الْمُكْتَشِفُ.
- V. 53. Jmh. رَزَحَ — الْعَيْشَى E^v, Jmh. الْعَيْشَى; Jmh.^v الْعَيْشَى (dazu: هو الشَّحْمُ). — الْعَيْشَى.
- V. 55. Jmh. كَشَحَ Lis. III 207. — يُكْشَى Jmh. يُكْشَى; Lis. يُقْطَعُ. — الْكُشَى Lis. الْكُشَى.
- 25 V. 56. Diesen Versuch, den Versteht nach den Andeutungen von E^k wieder herzustellen, füge ich nur mit allem Vorbehalte ein.
- V. 57. Die Gestalt, in der der erste Halbvers ergänzt ist, erscheint in E^k als vom Texte abweichende Lesart. — الْجَارُ E^v الْجَارُ. — أَجْتَرَحَ E^v جَرَحَ.
- 30 V. 58. [5], Jmh. وَنَحَ, ISd. VIII 12 (an.), Lis. III 212, Tāj II 220 (242). — فَتَرَى Jmh., ISd., Lis., Tāj, Naṣ. فَتَرَى. — شَرَّأَ E^v, Jmh.^v بُسَّرَا; ISd., Jmh. شَرَّأَ. — خَضَعَ E^v خَضَعَ; Jmh.^v خَضَعَ. — أَمْثَالُ ISd. أَمْثَالُ.
- V. 59. [5], Jmh. قَلَحَ, Anb. 613⁶ [B], Jauh. I 110, Maq. 300, Lis. III 210 (vgl. Anb. 613²⁰), Tāj II 208 (210), Mh. 1149. — بَنَى E بَنَى. — الْلَوْمُ Maq. الْلَوْمُ. — وَفَشَى Lis. الْلَوْمُ Maq. الْلَوْمُ.
- 35

- V. 13. As. II ٥١٢ (٣٣١), Lis. III ٤٧٤. — أَتَتْنَا E^v أَتَتْنَا — وَضَحَ E^v, As., Lis.
- V. 14. Lis. III ٤٥٨. — بُكَرَ Lis. بُكَرَ — يُورِدُ النَّصِيحَ E^v تَوَرَّدَ النَّصِيحَ
- V. 16. MŠ. 140 [16, 17]. — نَقِيئَهَا E نَقِيئَهَا; MŠ. نَقِيئَهَا — حَدَّ MŠ. حَدَّ أَلْسِيُوفٍ — جَرَحًا MŠ. جَوًّا — السَّلَاحَ
- 5 V. 17. [16], Tgh.^k II ٤٢ [17, 19], Tgh.^b 64^b, 135^b, Haq. IV 173, Lis. VI ٤٤٤, Mzh. II ١٨٨ (٢٣٢), Tâj III ٥١٥ (٥٢٤). — النَّهَارِ MŠ. النَّهَارُ — شَلَّ MŠ. شَدَّ — مُجِيلَ E^v, MŠ., Tgh.^b 64, 135^v, Haq., Lis., Mzh., Tâj مُجِيلَ — مُجِيلَ MŠ., Tgh.^k, Tgh.^b, Haq., Lis., Mzh., Tâj لَبُونُهُ — أَعْنَامًا E أَغْنَامًا; E^v, MŠ. أَغْنَامًا; E^k, Tgh.^k, Tgh.^b أَغْنَامًا; Lis., Tâj أَغْنَامًا; Haq. أَغْنَامًا; Mzh. أَغْنَامًا
- 10 — Haq. erklärt:
- فقلت [أي خلف] عافاك الله إنا هو مخيل بالخاء المعجمة وهو الذي رأى خال السحابة فاشتق منها على بهمه^١ فشدها
- Ebenso Tgh.^b. — Lis. VI ٤٤٥ bemerkt zu diesem Verse:
- يقول قتلناهم أول النهار في ساعة قد رما يشدُّ المَجِيلُ أخلاف إبله لثلاثاً يرضعها الضلان
- 15 MŠ.:
- يقول كان ذلك أكبر النهار أي ثبوتنا لهم والمَجِيلُ الذي حالت إبله فلم نَجِيلُ تلك السنة
- V. 18. Lis. III ٢٧٠, Tâj II ١٤١ (١٤٤). — In E fehlt an dieser Stelle eine ganze Zeile ohne Spuren hinterlassen zu haben. Die Ergänzung nach Lis. erfolgte auf den inhaltlichen Zusammenhang hin.
- 20 V. 19. [17], Kâm. Notes 158, IHmz. 8^b, Tgh.^b 64, Ajd. (vgl. Sl. ١٢٧^u), Lis. XX ١٤٠. Tâj X ٣٣٨. — Erg. nach Tgh.^k, dessen Lesart in dem erhaltenen Vers- teile mit der des E ziemlich genau übereinstimmt. — وَلَوْا Kâm., IHmz., Lis., Tâj, Sl. فَاوَا — عِنْدَ الْحَقِيقَةِ Kâm., IHmz., Lis., Tâj, Sl. عَلَى الْكَرِيمَةِ — تَقْشَعُ Ajd. تَقْشَعُ; Kâm., IHmz., Lis., Tâj تَطْحَرُ; Tgh.^b, Tgh.^k تَطْحَرُ —
- 25 V. 21. Mujm.¹ 212^b, Lis. VI ٣٧٩, XVI ٩٩. — الْقَتَارُ E^v الدَّخَانُ, das eigentlich auch in Lis. VI zu erwarten wäre, weil der Vers dort als Šâhid für dieses Wort angeführt ist; es steht aber auch dort الدَّخَانُ. — شَبَّهَهُ — شَبَّهَهُ E^v في الْأَنْفِ; Mjm.¹ شَبَّهَهُ بِالْأَنْفِ; E^v, Lis. شَبَّهَهُ بِالْأَنْفِ — أَهْضَامًا E شَبَّهَهُ الْأَنْفَ بِنَاءٍ مُحَالِطًا
- 30 إِهْضَامًا.
- V. 22. يُسْرَهْنَ غَرَامًا E^v صَلَقْنَهُنَّ ذِمَامًا — تُصَلِّقُ (الْقِدَاحُ) E^v تُصَلِّقُ
- V. 23. فَلَجَ E^v فَالَجَ — يُحَالُونَ E^v يُحَالُونَ
- V. 25. الْغُبَارُ E^v الْغَوَارُ
- V. 26. الْجَرَامَا E الْجَدَامَا — الْعَذَارِي E^k الْعَذَارَى

¹ بهمه.

E 110—112 [1—5].

V. 1. Tsh.^b 138^b. — Erg. nach E^k; A^cU. überliefert folgende Lesart, die auch im Tsh. erscheint:

أَصْرَمْتَ حَبْلَ الْوَدِّ مِنْ تَيَّا بِطُولِ جَنَابِهَا

5

V. 3. أَتَجَابِهَا E إِتْجَابِهَا. — أَوْضَعْتُ E أَوْضَعْتُ.

V. 4. WII. 25 Anm. (vgl. das. 31¹⁸).

V. 7. وَتَصْبِرُ بَعْدَ عَمَارَةٍ E تُصْبِرُ وَبَعْدَ عَمَارَةٍ.

V. 8. Tsh.^b 138^b [B fr.].

V. 12. Der Ergänzungsversuch ist sehr unsicher.

10

V. 15. لَهَا E^v لَنَا. — جَنِيَا E جَنِيَا.

V. 16. Tsh.^b 138^b [B fr.], Šar. II ٢٠٦ (١٥٢). — وَمَا يُنْخَشَى E^v وَلَمْ يُنْخَشَى. — فَرَاظَهَا Šar. فَرَاظَهَا.

V. 17. Tsh.^b 138^b [B fr.].

V. 18. Tsh.^b 138^b [B]. — مُتَقِنًا E^v مُتَقِنٌ. — يُعْنَى ابْنَهَا E يُعْنَى بِهَا. — Tsh.^b 15 يُعْنَى بِهَا.

V. 19. عُرَى E عُرَى.

V. 20. Tsh.^b 138^b. — يُرْضَى بِهَا E يُرْضَى بِهَا. — Tsh.^b يُرْضَى بِهَا.

V. 21. Tsh.^b 138^b [B]. — يُوَكِّي بِهَا E, Tsh.^b يُوَكِّي بِهَا.

V. 22. اِتِّبَلَقَ so E; E^k erläutert aber اِتِّبَلَقَ.

20

V. 23. أَوْصَى بِهَا E أَوْصَى بِهَا. — وَدُنَى تَسْمَعُهُ E وَدُنَى تَسْمَعُهُ.

V. 24. Tsh.^b 138^b [B fr.]. — يَسْرَى E يُسْدَى. — يَسْرَى Tsh. يَسْرَى. — وَلَا Tsh. فَلَا.

V. 30. يَرْمَى E يَرْمَى. — يَرْمَى E^v يَرْمَى.

V. 32. كَالْحَقَّةِ E كَالْحَقَّةِ.

V. 33. Jauh. I ٢٩١, Mujm. I ١١١, Maq. ١٨٧, Lis. V ٩٤, ١٦١, Šf. ٦٢ [e.], Tâj III ٢٠ (٢٠). 25

— Jauh., Maq. ١٨٧. — كَالْحَقَّةِ E^k, Jauh., Mujm., Maq., Lis. V ٩٤
تَامُورَةٍ; Lis. V ١٦١, Tâj تَامُورَةٍ; E^k führt تَامُورَةٍ als abweichende Lesart an!

V. 34. Tsh.^b 138^b [B fr.]. — يُسْقَى E يُسْقَى. — Tsh. يُسْقَى.

V. 35. أَشَاءَ E^v أَشَاءَ.

V. 40. Siy. ١٥٢, Ag. II ١٥٩ (١٥٣) [B]. — حَتَّى يَصِيرَ الْجَمْرُ Siy. مَا أُوقِدَتْ فَالْجَمْرُ — 30
كَانَ الْجَمْرُ Ag.

- V. 41. WH. 239 [41—45]. — كَلَفْتُ E كَلَفْتُ. — عَنَسَا E عَانَسَا (gegen das Versm.).
 V. 42. [41], Tsh.^b 138^b [B fr.], Lis. XIII ٤١, Tāj VII ٢١٥, Aqr. II ٢٤. — أَكَلَتْهَا Lis., Aqr. أَكَلَتْهَا.
 V. 43. [41].
 5 V. 44. [41], Jal. 306^b, I'As. V ٦٦.
 V. 45. [41].
 V. 46. Die Übereinstimmung des Reimwortes mit jenem des Verses 8 ist auffallend.
 V. 47. عَاكُفُوا E عَكَفَ; عَكَفَ E عَكَفَ. — عَعِيدُ E عَعِيدُ.
 10 V. 48. بَيْنَ سَعْدٍ E بَيْنَ سَعْدٍ.
 V. 51. As. I ٣١٢ (٢٠٣), Lis. XIX ١٥. — وَارَى E وَارَى. — حَسَّهَا E^v, As. حَسَّهَا.

٤٠

E 112^b—114^b [1—18].

- V. 1. Naq. ٦٤٤ [1, 2, 16], Tab. I ١٠٣٥ [1, 2, 16] (vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 3),
 15 Ag. XX ١٣٩ [1, 2], Luz. I ٦٨ [1, 2], Išj. 21 [1—3, 4 A + 9 B, 5, 9 A + 4 B, 10, 14, 18], Yâq. II ٣٤٩ [1, 7, 9, 12—15], IV ٤٩ [1, 2], Lis. VI ٤٠ [1, 2], Tāj III ٤٨٩ (٤٩٨) [1, 2], Naq. ٣٨٥ [1, 7, 9, 12—15]. — فُدَى Tab., Luz. لبني شيبان اهلى وناقى Tab.^b لبني ذهل بين شيبان ناقى. — فُدَى („Die Variante ist schon deshalb nichts wert, weil der mit Tub. nächstverwandte Kodex [Brit. Mus.] wie die Anderen liest; es ist nur interessant, daß ein Schreiber den Vers herstellte. Thorb.“) — وَقَلَّتْ Tab. وَقَلَّتْ.
 20 V. 2. [1], Tsh.^b 136^b [2, 3, 4 A], WH. 220^b [e.], 220¹³ [e.], 220^{2b} [e.], Jauh. I ٣٨٦ (an.), Lis. XV ٣١٧, Tāj IV ٩٤ (٩٥), IX ٢٠. — بِالْخَنُوْ حَنُوْ E بِالْخَنُوْ حَنُوْ. — مُقَدِّمَةٌ Naq., Tab., Lis. مُقَدِّمَةٌ; Ag., Luz., Jauh., Tāj مُقَدِّمَةٌ. —
 25 الهامُرُ Luz., Yâq., Lis. VI الهامُرُ.
 V. 3. [1], [2], Tsh.^b 137 [3, 4 A]. — عَيْنَا E عَيْنَا. — عَلَى أَيْدِي السَّعَاةِ Tsh.^b (Bsr.) عَلَى أَيْدِي السَّعَاةِ; Išj. إِذَا خَامَ الْكَمَاةِ. — أَلَّتِ E أَلَّتِ.
 V. 4. [1], [2], [3], Jāh. IV ١١١. — أَكُنَّا E^v أَكُنَّا; Jāh., Išj. أَتَيْنَا. — بَيْضَهَا Jāh. بَيْضَا. — نِيرَانَهَا Jāh. رَايَاتَهَا.
 30 V. 5. [1]. — Vor dem Anfang steht in E فُتْرْنَا mit dem Verbesserungszeichen versehen. — بَيْنَهُمْ فَمَا جَتِ E^v بَيْنَنَا وَهَاجَتِ. — عُبَيْةُ E^v عُمَرُ; Išj. هَبْوَةٌ.
 V. 6. Lis. III ٤١٩, Tāj II ٢١٧ (٢٢٠), IV ٩٤ (٩٥). — وَقَدْ E^v, Lis., Tāj إِذَا. — شَطَا in E mit einem Verweisungszeichen auf eine fehlende Bemerkung: E^v, Lis., Tāj شَهْبَا. — فَاطَلَتْ Lis., Tāj فَاطَلَتْ.

- V. 7. [1]. — كُفَيْتَاكُمْ الْهَامِرُزُ E^v كَفَّوْا إِذْ أَتَى الْهَامِرُزُ — durchgestrichen und daneben أَتَى E. — تَجَنَّفَ Yâq., Naq. تَجَنَّفَ. — لَظَلَّ Yâq. لَظَلَّ. — فَتَدَلَّتْ in E auf den Rand geschrieben.
- V. 8. طَعْنُ E طَعْنُ. — وَاحْمُوا E وَاحْمُوا.
- V. 9. [1]. — نَحَاسِيهِمْ Iſj. إِذَا قَوْهُمُ -- 6
- V. 10. [1]. — Von dem ersten Worte ist in E nur zu sehen وَايَغِيهِمْ Iſj.; بَايَدِيهِمْ. — تَدَلَّتْ Iſj. أَتَسْتَقَلَّتْ. — بِيضُ الْخَفَاقِ Iſj. بِيضُ خَفَافٍ.
- V. 12. [1], WH. 220⁷ [c.], 220¹³ [e.]. — بِالْحَنُو E بِالْحَنُو.
- V. 13. [1], *As.* I 100 (99), *Lis.* XII 290 (an.), *Tâj VII* 117 (an.). — مَحْبُوبِ Yâq., Naq. مَحْبُول. — لِيَسَ السَّرَاقَةُ. — هَوَتْ Yâq., Naq. سَرَتْ. — إِذْ تَعَلَّتْ *As.*, 10 *Lis.*, *Tâj* تَعَلَّتْ J; Yâq., Naq. إِذْ كَدَلَّتْ. — وَتَعَلَّتْ J.
- V. 14. [1]. — الْهَامِرُزُ Yâq., Naq. الْهَامِرُزُ. — فَمَرَّتْ Iſj. فَمَرَّتْ E^v فَجَادَتْ. — بِيُوتِهِمْ Iſj. بِيُوتِنَا.
- V. 15. [1]. — الْآخْرَابِ Yâq. الْآخْرَابِ; Naq. الْآخْرَابِ.
- V. 16. [1]. — وَأَفْلَتْنَا E^v, Naq., Tab. وَأَفْلَتْنَا. — يُبَلُّ لَبْنٌ Naq. يُبَلُّ لَبْنٌ. 15 هُنَالِكَ لَوْ Tab.
- V. 17. استَحْت E أَتَسْتَحْت.
- V. 18. [1].
- V. 19. جَلَّتْ Iſj. حَلَّتْ.

E 114^b—115 [1—6], C^a 11—11^b [1—6], C^b 10 [1—6], L 8^b [1—6], P 27 [1—6].

Ag. VIII ٨٣ (٨٠) [4—6, 2, 3, 1] (vgl. Wellhausen Ehe 453).

P schickt diesem Gedichte folgende Einleitung voran. die in den anderen Handschriften fehlt:

25 قال أبو عبيدة كانت عند الأعشى امرأة من هزان وهزان حي من عترة¹ فدخل يوما بيتها بعد ما ذهب بصره فسمع كلام رجل عندها فقال يا فلانة من هذا قالت ابن أخي قال فجفني² له قال فذبح كبشا وجفن³ له قال فأعاد يوما بعد فإذا هو بذلك الفتى قال أيا فلانة قد رابني أمرك وأمره فلا يعودن⁴ إليك ولا يدخلن عليك قال فعاد وقال أيا جارتني النخ

- V. 1. Ag. VIII ٨٤¹² (٨١) [2, 3, 1], Iqt. ٣٦٨ [1—3, 5, 6] (ʿAʿšā Bakr), Yâq. IV ٦٢. [1, 4, 2], Lis. V ٢٢٥¹⁹ [1 A + 4 B], INb. ٢٢٩ [1, 4, 2, 5, 6], Tâj III ١١١ (١١٤) 30 [1 A + 4 B], Naq. ٣٦٤ [2, 3, 1], Bl. I ٢٦٠ [1, 4, 2], Kis. 41, Tfs. XVII ٨٠, Ad. ٣٢٠ (١٠٥), Ag. VIII ٨٤⁴ (٨٠), ٨٤⁷ (٨٠) (vgl. Nöldeke Z. Gr. 20 [A]).

¹ عموة. ² جفني. ³ وحفن. ⁴ يعودون.

- Jauh. I ٢٩٩, II ١٠٢ [A], Mujm. I ١٧٦ [A], Kin. II ٥ [A], ISd. XIII ١٨٤ [A], ŠAd. 35 [A], 54 [A], 118^b, Šhr. ٤٤١, Šhr.^g ٧٢, Inš. ٢٤٤, Yâq. III ٤٩٣ [A], Mšb. II ١٦, Lis. V ٢٢٥²⁰ [A], ٢٢٥²¹, XII ٩٥, Dmm. ١١٥ [A], Drr. I ٢٧٧, Zrq. III ١٧٣ [A], Tâj VI ٤٢٥, Bl. II ٥٢, Aqr. I ١٤٩ [A], Ḥasr al-liṭām (von Dabbs) § 167 (vgl. Curtiss 277). — يا C, L, P, Kis., Tfs., Ad., Ag. VIII ٨٤⁴, ٨٤⁷, ISd., Iqt., ŠAd., Šhr., Inš., Yâq., Mšb., Lis., INb., Drr., Tâj, Bl. أيا; Ag. VIII ٨٣, ٨٤¹², Naš. يَيا. — جَارَتِي Tfs., Ad.^v, Ag., ISd., Iqt., Inš., Mšb., Lis. V ٢٢٥¹⁹, ٢٢٥²¹, Drr., Tâj III, Naš. جَارَتَا; Yâq. III جَارَتِي. — جَارَتِي Jauh., Mujm., Kin. II, Lis. V ٢٢٥²¹, XII, Zrq., Aqr. — طَالِق Kin. II طَالِقُ. — بَيْتِي Tfs., Yâq. III بَيْتِي; Drr. بَيْتِي. — أَجَارَتُنَا. — عَاد C, P عاد; Yâq. IV عَاد (von Fleischer verb.); Lis. V ٢٢٥²¹, Naš.^v, Bl. I عَاد.
- V. 2. [1], MŠ. 107^b, ŠAd. 118^b, Šhr. ٤٤١, Šhr.^g ٧٢, Drr. I ٢٧٧, Bl. II ٥٢. — Iqt. وَالْأَلْعَصَى E, C, P الْعَصَى. — بَيْنِي Drr. بَيْنِي; Ag., Naš. بَيْنِي; Šhr. ثَرْيَالُ. — وَآلَا MŠ., ŠAd. وَآلَا; INb. وَآلَا; Šhr., Šhr.^g, Yâq., Drr. لا. — تَرَال Šhr. تَرَال; ŠAd. تَرَال; Drr. تَرَال; INb. تَرَالِي; C, P, Ag., Yâq., Bl. I رَأْسِي E, MŠ. تَرَانِي. — رَأْسِي Šhr., Šhr.^g, Bl. II تَرَانِي; Naš. تَرِي لِي; ŠAd., Drr. رَأْسِي. — فَارَقَهُ L فَارَقَهُ; INb. دَارَقَهُ. — MŠ.: يَقُولُ بَيْنَكَ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْعَصَا وَمِنْ آلَا تَرَالَ فَوْقَ رَأْسِكَ لَانِحَةٌ مِنَ السُّيُوفِ وَالْبَارِقَةُ لَمُعًا
- V. 3. [1], Ag. ٨٤¹⁸ (٨١) [4, 3]. — A laudet Ag. VIII ٨٣, ٨٤¹¹, Naš. وَمَا ذَاكَ. — وَلَمْ نَفْتَرِقْ أَنْ كُنْتَ فِينَا دَنِيئَةً Ag. VIII ٨٤¹⁸, Naš.^v وَمَا ذَاكَ فِينَا دَنِيئَةً. — عِنْدِي أَنْ تَكُونِي دَنِيئَةً
- V. 4. [1], [3], Drr. I ٢٧٧ [4, 5], ŠAd. 118^b, Šhr. ٤٤١, Šhr.^g ٧٢, IYz. 31, Bl. II ٥٢. A laudet in Ag. VIII ٨٤ فَاذَكَ صَادَقَهُ أيا und scheint nach der voraufgehenden Bemerkung dem Zwecke des Sängers angepaßt worden zu sein. — فَفَدَّ فَارَقَتِ Yâq., Bl. I فَفَدَّ فَارَقَتِ. — وَوَامِقُهُ ŠAd. فَفَدَّ فَارَقَتِ وَوَامِقُهُ; Yâq., Bl. I فَفَدَّ فَارَقَتِ وَوَامِقُهُ; Šhr., Šhr.^g, Bl. II فَفَدَّ فَارَقَتِ وَوَامِقُهُ. — مَا دُمْتَ فِينَا وَوَامِقُهُ Lis., Tâj فَفَدَّ فَارَقَتِ وَوَامِقُهُ; Naš. فَفَدَّ فَارَقَتِ وَوَامِقُهُ. — Die Stelle ŠAd. 118^b lautet:

وَانْشُدِ لِلْأَعَشَى

أَيَا جَارَتِي بَيْنِي فَإِنَّكَ طَالِقَةٌ كَذَلِكَ أُمُورُ النَّاسِ غَادٍ وَطَارِقَةٌ

- 30 كَانَ الْأَعَشَى تَرْوَجُ¹ امْرَأَةً فَرُغِبَ بِهَا عَنْهُ فَأَتَاهُ قَوْمُهَا يَهْدِدُونَهُ بِالضَّرْبِ أَوْ يُطْلِقُهَا فَقَالَ أَيَا جَارَتِي الْبَيْتَ فَقَالُوا لَيْتَهُ فَقَالَ

وَبَيْنِي فَإِنَّ الْبَيْنَ خَيْرٌ مِنَ الْعَصَا وَآلَا تَرَالَ فَوْقَ رَأْسِي بَارِقَةٌ

¹ تَرْوَجُ.

قالوا ثلث فقال

وبيني حصان الفرج غير ذميمة ومومونة فينا كما كنت وامنة

والجارية هاهنا المرأة وقوله بيني أي فارقي وقوله غاد وطارقة ذكر غاد على إرادة الجمع وأنت
الطارقة على إرادة الجماعة يقول كذاك أمور الناس منها ما يغدو أي يأتي غدوة ومنها ما
يطرق أي يأتي ليلاً والحصان العفيفة وغير ذميمة أي غير مذمومة ومومونة محبوبة وفي
لا تزال ضبير العصا وبارقة لائحة وهي خير لا تزال

V. 5. [1], [4], IYz. 20. — إئتت E أنت. — حتى IYz., Drr. قوم.

V. 6. [1], IDr. ١٩٦ Anm., Jmh. فَعَالِلْ، فَعْلُولُ، Lis. VII ٢٩٢ [B] (an.), Tâj IV ٩٣
(٩٤), VII ٣٥. — فقد كان لي O فَعْدُ كان في. — لقد IDr. Ag., IDr. فَعْدُ. — أبناء INb.؛ فتيان Ag., Iqt.؛ في شأن O؛ شبان E؛ شبان — وكيف وفي
10 فقد كان في اهل A lautet bei IDr. قومى INb. 229^b؛ قومك E؛ ولم تعدمى nach INb.؛ ولم تعدمى من اليمامة منكها nach E؛ اليمامة ملك
Jmh.؛ ولم تعدمى بين اليمامة منكها nach Tâj VII؛ ومن اليمامة منكها — وفى آل IDr.؛ وشبان Ag.؛ فتيان — ولم تعدمى من اليمامة منكها
15 الطوال Lis. الطوال. — هنال P؛ هنان E؛ هنان

٤٢

E 115^b [1—4].

Yâq. III ٤٣٧ [1—4] (vgl. Chr. ٢٥٣), Nas. ٣٨٤ [1—4].

I. 1. Log. I ٣٥٤ [1, 4]. — أيا Yâq. (Chr.), Nas., Log. — أوصينكمها Yâq., Nas.,
20 Log. — بآبها E؛ بآبها.

I. 2. وتثريا E؛ وتثريا.

I. 4. [1], Bkr. ٦١٢, Lis. XIX ٢٠٥ (an.), Tâj X ٢١٦. — أخلبت Bkr., Lis. أخلبت.
— صهيون Nas., Log.؛ صهيون Bkr., Yâq. (Chr.), Lis.؛ صهيون E؛ رجاكمها E؛ رجاكمها.

٤٣

25

E^k 115^b—116 [1—10].

I. 1. Jmh. سَلَب / 1—4/ (ʿAšâ banî Mâzin), Tâj I ٣٠٢ (I^b ١٩) [1—4], ٤٣٨
(I^b ١٥٩) [1—4]. — يا عجبا Jmh. ألم تروا —

I. 2. [1]. — القلوب Jmh. القلوب.

- V. 3. [1], *Jmh.* فَعْلُول [3, 4] (*an.*), *Lis.* I ٤٥٦ [3, 4] (*an.*). — مَالْفَخْرِ E
مِنَ الْفَخْرِ; *Jmh.*, *Lis.**, *Tâj* مَلْفَخْرِ; *Lis.* مَالْفَخْرِ.
- V. 4. [1], [3], *Lis.* I ٥٧ [5, 6, 4]. — بِالْحَنُوبِ E بِالْجُبُوبِ; *Lis.* I ٥٧, *Tâj* I ٤٣٨
فِي الْجُبُوبِ.
- ٥ V. 5. [4], *Jâh.* III ١٥٨ [5, 6], *Qtr.* 65^b [5, 6], *Jauh.* I ٥٧٣ [5, 6], *Bkr.* ٥٣٢ [5, 6],
٨٥٧²² [5, 6], *Fq.* II ٤٨ [5, 6], 'Ukb. II ٢٦١ [5, 6], *Yâq.* IV ١٤٠ [5, 6], *Lis.*
II ٥٥ [5, 6], IX ٣٣٧ [5, 6], XV ١٢٦ [5, 6], *Dm.* I ٤٣٣ (٤١٤) [5, 6], *Tâj* I ٦٠
(I^a ٦٥) [5, 6], ٣٥٩ (I^b ٧٦) [5, 6], ٤٨٠ (I^c ٤) [5, 6], V ٢٦٠ (٢٥٦) [5, 6],
VIII ٣٠٨ [5, 6], *Jauh.* I ٧٦, II ٢٨٩, *Bkr.* ٨٥٧²⁴, *Ṣag.* (*Tâj*) I ٣٥٦ [e], *Lis.*
10 II ٤٩, ٢٤٩ a. R., *Tâj* I ٣٥٦ (I^b ٧٤). — يَنْجُوبُ *Jâh.* مَنْجُوب; *Qtr.* يَنْجُوب;
Jauh., *Bkr.* ٥٣٢, ٨٥٧²⁴, 'Ukb., *Lis.* I, II ٤٩, ٥٥, IX, XV, *Dm.*, *Tâj* I ٦٠,
٣٥٦, ٣٥٩, V مَطْلُوب; *Fq.* مَطُوب.
- V. 6. [4], [5], *Jauh.* I ٩. — تُعْجَلُ *Qtr.*, *Bkr.* ٥٣٢ تُعْجَلُ.

٤٤

15 E^k 116 [1—10].

Auffallend ist in diesem Stücke der Reimwechsel hinter Vers 7 von
لَا to لَأ. Die Vereinigung der beiden Reime zu لَأ würde eine Verkürzung
des Rajaz auf ٤٤٤ — | ٤٤٤ — | ٤ — ergeben, die im Stegreifliede vielleicht
möglich ist; aus der 'Urjûzendichtung ist mir ein Beispiel nicht bekannt.
20 Andererseits gibt der Inhalt der beiden Reimgruppen zur Entscheidung der
Frage nach ihrer inneren Zusammengehörigkeit keinen Anhalt.

- V. 3. *الدُّنَى السَّبَابُ* E^v; سَوَى سَبَابُ E سَوَى سَبَابُ — شَرَّاجِيل E شَرَّحِيل.
- V. 5. *لِس.* IX ٢٣٢, *Tâj* V ١٨٩ (١٨٥) (*an.*). — مُجَرَّبُ E مُجَرَّبُ.
- V. 8. *Lis.* IX ٣١٤ [8, 9], *Tâj* V ٢٤٦ (٢٤٢) [8, 9], *Thd.* ٦٨٤ (*an.*), *Lis.* III ٢٤٢
25 (*al-'Ajjâj*), *Tâj* II ١٢٨ (١٣٠) (*al-'Ajjâj*). — Vgl. *al-'Ajjâj* App. 30. —
مُنَا E^k, *Thd.*, *Lis.*, 'Ajjâj مُنَا. — بَنِيحَان *Thd.*, 'Ajjâj بَنِيحَان; *Lis.*
بَنِيحَان. — سَاطِي E, *Thd.*, 'Ajjâj, *Lis.* IX, *Tâj* V سَاطِي.
- V. 9. [8], *Rab.* ١٧٨ [*als Dritter von drei Versen*] (*an.*). Vgl. WZKM. XIII 92.
30 — يَدْنُو *Rab.* ثَبَّت — يِعَاظُ E يِعَاظُ. — Die beiden bei *Rab.* vorangehenden
Verse lauten:

ضَبَّ عَلَى شَبَابٍ رِيَاظٍ
ذُوَالْكَأَدْحِ الْبِرَاظِ

- V. 10. *أَنْبَابُ* E يَنْبَا — غَيْرَ (so ist zu lesen) E غَيْرَ.

٤٥

E^k II 6^b [1—7].

- V. 1. IDr. ٢٩¹⁷ [1, 2]. — تُرَدُّوْا E^k تُرَدُّوْا; IDr. تُبْلَغُوا. — النَّكَارَا E^v الْعِزَارَا; IDr. الْعِزَارَا.
- V. 2. [1]. — فِي جَدْمِنَا IDr. لَطْلَمِنَا 5
- V. 3. Jmh. بَرَبَر [3, 4], Lis. VII ١٧٧⁰ [3, 4], Tâj IV ٨¹⁸ [3, 4] (an.), ٨²⁸ [3, 4], Lis. VII ١٧٧⁸ (an.). — وَيَّهَا Lis., Tâj أَيَّهَا. — الْبَرَبَارَا E^k الْبَرَبَارَا.
- V. 4. [3]. — لَنَا مَجَالِسَا Jmh., Lis., Tâj لَدَيْنَا حَلَقَا.
- V. 5. وَبَدَّنَا قَدْ E^v وَقَافَلَاتٍ.
- V. 6. الْبَرَارَا E^v الْبَرَارَا. 10

٤٦

E^k II 6^b [1—7].

- V. 1. Lis. XVII ٤٦٢ [1, 5]. — خُثَيْمٌ Lis. خُثَيْمٌ.
- V. 2. سَقِيَا E^k سَقِيَا.
- V. 5. [1]. 15

٤٧

E II 7 [1—4].

Wie schon aus den beiden Überschriften hervorgeht, gehören Nr. ٢٦ und diese vier Verse zu dem gleichen Gedichte. Auch das Bruchstück ١٨٢ gehört dazu. Ein Versuch, die Einreihung in die ursprüngliche Versordnung zu vorzunehmen, hätte keinen Zweck. Auch die Aneinanderreihung von ٤٧ 4 und ٢٦ 3 in Naq. hat hierfür keinerlei Bedeutung, weil sie offenbar willkürlich und, so viel wir sehen können, durch quellenmäßige Belege nicht gestützt ist.

- V. 3. Lis. II ٣٠, Tâj I ٣٥٠ (I^b ٦٢). — تُعَدُّ بِسَرْجَك E تُعَدُّ بِسَرْجَك.
- V. 4. Am. I ٥٨, ISd. VI ٩٥, Bkr. ٦٤٣, Yâq. III ٦٠١, Lis. II ٦٤, X ١٢١, XIII ٣٥٠, 25 Tâj I ٣٦٤ (I^b ٨٢), V ٤٥٠ (٤٤٢), VII ٣٧٢, Naq. ٣٩٣ [4, ٢٦ 8]. — صَدَدَتْ Bkr., Yâq. صَدَدَتْ. — الْأَحْيَاء Am., ISd., Lis., Tâj V, VII, Naq. الْأَعْدَاء; Tâj I أَفْرَعَتْهَا. — أَفْرَعَتْهَا E^v, Am., ISd., Lis., Tâj, Naq. 11

٤٨

E 117 [1—3].

- V. 1. L. صَدَقْتُ (K.)
V. 2. مُوْعُوْدِي E مُوْعُوْدِي — لَا تِيَّةَ (so ist zu lesen!) E عَدَاكَ E عَدَاكَ
V. 3. 5 L. مُنْبِتُ — الْعُوْدِي E الْعُوْدِي.

٤٩

E 117^b [1—3].

- V. 2. كَمُحَلِّفِهِمْ im Lichtbilde sehr undeutlich.
V. 3. ذَهَبُ E ذَهَبُوا — غَيَّرَ E غَيَّرَ.

10

٥٠

E 117 [1—10].

- V. 1. بَنَ E بَنَ.
V. 3. بَشَرِ E بَشَرِ.
V. 4. Ist wohl bloß abweichende Lesart von Vers 3.
V. 5. 15 يَتَنَزَّوْنَ E يَعْنُونَ (?).
V. 6. L. عَبْدَانِ.
V. 7. L. اِنَّ.
V. 8. يُرْكَبُوا E يُتَبَشَّسُوا; vgl. E^k.

٥١

20

E 117^b [1, 2].

Diese beiden Verse kehren in ٦١ wieder als Vers 2, 3, nur daß in unserm Vers 2 statt بِالصَّعِيدِ in ٦١ ٢ بِالسَّجِيلِ steht.

- V. 2. L. اَبْنُ — جَعْدَرُ E جَعْدَرُ (?). — عَذْرَاتِ E عَذْرَاتِ.

E 118—128^b [1—43].

Auffallend sind in diesem Gedichte die vielen groben Verstöße gegen das Versmaß (Sari'), die sich im Texte des Ta'lab zeigen und, da sie vielfach durch Hinzufügung nicht hingehöriger Wörter hervorgerufen sind, wohl nicht 5 alle auf die Unkenntnis oder Unachtsamkeit des Schreibers zurückgeführt werden dürfen. Ferner die zahlreichen abweichenden Lesarten anderer Überlieferer, bei denen die bezeichneten Verstöße fast gar nicht vorkommen.

- V. 1. WH. 29, Qw. 131, Ġfr. 98 [A], Ġfr.ⁿ 707 [A]. — Für die Ergänzung des ersten Halbverses mußte Ġfr. den älteren Qw. vorgezogen werden wegen 10 der Maßwidrigkeit des Reimwortes bei diesen. Für den zweiten Halbvers fehlte eine andere Stelle als Qw.; der Maßfehler wiederholt sich hier, doch bot E^k mit seinen Andeutungen genügenden Anhalt für eine sichere Verbesserung. — سَيَمَل (so ist zu lesen!) Qw. سَيَمَل (!). — جَوَل nach E^k; Qw. عَوَل (!); E^v جَوَل. 15
- V. 3. إِذْ يَوْمَئِذٍ E إِذَا أَمْرُهُ (Vm.). — فَهُوَ E فَهُوَ (Vm.).
- V. 6. Lis. XII 22, Tâj VI 281. — مَحْرُوقٌ Lis. مَحْرُوقٌ.
- V. 7. رَجُلٌ E رَجُلٌ. — الْمُقْلَتَيْنِ E الْمُقْلَتَيْنِ; الْمُقْلَتَيْنِ E الْمُقْلَتَيْنِ.
- V. 8. ثُمَّ تَحْرِمُهُ إِلَّا عَفَاةً E (so ist zu lesen!) لَهَا تَحْرِمُهُ عَفَاةً — تُعْلَلُهُ E تُعْلَلُهُ. — فَجَزَلٌ E وَجَزَلٌ. — وَلَا تَحْرِمُهُ E (Vm.). 20
- V. 10. Mb. 51. — خَصِلٌ E خَصِلٌ. — ثَرَعَى E ثَرَعَى.
- V. 11. فَيَضَلُّ A^U. فَيَضَلُّ. — ثَغْيِي E ثَغْيِي. — ثَغْيِي E ثَغْيِي.
- V. 12. دَأَى E دَأَى (Vm.).
- V. 13. WH. 42 [13—15], Yâq. III 306 [13, 14], WH. 37. — حَمَاءَ Yâq. حَمَاءَ (verbessert durch Fleischer). — رَجُلٌ E رَجُلٌ. 25
- V. 14. [13].
- V. 15. [13]. — الْأَيْلُ E الْأَيْلُ; A^A. الْأَيْلُ.
- V. 16. Mb. 95 (vgl. WH. 43²⁸). — تُجْرِي E تُجْرِي. — السَّوَاءِ E السَّوَاءِ. — رَتَلٌ E رَتَلٌ.
- V. 17. Lis. III 137, Tâj II 68 (68). — الضَّجَاجِ A^A, Lis., Tâj الضَّجَاجِ. 30
- V. 18. Mb. 62 Anm. 7 (vgl. das. 57 Anm. 2). — وَكَأَنَّ الطَّعْمَ E كَأَنَّ طَعْمَ الرَّجْبِيلِ — أَرْنَى E أَرْنَى. — الرَّجْبِيلِ (Vm.).

- V. 19. Daß dieser verlorengegangene Vers auf **وَقُلْ** endigte, ergibt sich aus E^k.
- V. 20. **هُوَ** A'A. **أَهْوَى** — **فِي ... مِنَ الْقَوَادِرِ** E (Vm.l). — Das Versende ist nach A'A. ergänzt.
- V. 21. Lis. VIII ٤٠٨, Tāj V rr (r1). — **الْخَفِيضَةُ** A'A. **الْخَفِيضَةُ** Lis. **الْقُودِر**; **الْحُضُولِ** A'U.
- V. 22. **تَجَنَّبِيهِ** E **تَجَنَّبِيهِ** (Vm.l).
- V. 23. Mb. 58 (vgl. das. 81²⁰, WH. 158²⁵). — In E zwischen **بِالْإِسْفَنْبِ** und **قَدْ** eingeschoben **مَعِي** (Vm.l); vgl. V. 25.
- V. 24. Lies mit K.: **لَوْ صَدَقْتُهُ مَا تَقُولُ وَلَا بَيْنَ عِدَاتٍ دُونَهُنَّ عِلَلٌ**.
- 10 V. 25. **كُلُّ ذَلِكَ لَا هِيَ تُعْطِي** E **كُلُّ ذَلِكَ مَعَ لَا هِيَ تُعْطِينِي** (Vm.l); A'U. **كُلُّ ذَلِكَ لَا هِيَ تُعْطِي**. Zu dem fehlenden **مَعَ** in E vgl. V. 23.
- V. 26. **إِذَا** E **إِذَا** (Vm.l). — K. möchte **أَذِلَّ** lesen!
- V. 27. Der in E^k mit **رَوَى أَبُو عَمْرٍو** beginnende Satz enthält nicht, wie zu erwarten wäre, eine Lesart, sondern nur eine Umschreibung. **أَجَدَّ** möchte K. **أَجَدَّ** lesen!
- 15 V. 28. **يُبْسَسُ** A'A. **يُثْنُ**.
- V. 29. **دُوَ الْقَتَانِ** A'U. **وَالْقَتَانِ** E **وَالْقَتَانِ** — **مَشَى** K. vermutet **مَشَى**. — **عَجَلُ** A'U. **عَجَلُ** — **لَوْنَهُنَّ** A'U. **مَا تَحْتَهُنَّ** E **تَحْتَهُنَّ** (Vm.l).
- V. 30. **فِيهَا عِدَاءٌ إِنَّ عِدَوْتُ وَفِيهَا بَعْدَ آيِنٍ لَيْتَهُ وَقَبْلُ** A'U. **مَتَادُ** L.
- 20 V. 31. **شَمَلُ** E **شَمَلُ** (Vm.l). — **يَجْرُ بِهِ سَجَلٌ رَذَاذٌ** E^v **تُضَيِّعُهُ ضَرْبُ قِطَارٍ** E^v.
- V. 32. **الْعَيْبَةُ** E **الْعَيْبَةُ**.
- V. 33. **يُجَلُّو** K. vermutet **يُجَلُّو** A'U. **أَحْنَى عَلَى شِمَالِهِ** A'U.
- V. 34. **كَأَذَلَهُ لَيْلُ التَّمَامِ يَجَلُّ** E^v **إِنَّ كَأَذَلَهُ لَيْلَةُ يَجَلُّ** — **جَلَى** E^v **أَنْجَلَى**.
- V. 35. Die ergänzten Wörter sind dem E^k entnommen; ihre Reihung und Verbindung beruht jedoch nur auf Vermutung.
- 25 V. 36. **أَطْلَسُ طَلَّاعٌ** E^v **أَطْلَسُ طَلَّاعٌ** — **أَرَضَعُ** E^v **أَطْلَسُ** — so hat auch E, doch weist der Akkusativ **ضَبِيلًا** auf den gleichen Satzfall für den Versanfang. — **غُبَى** **مِثْلُ الْقَنَاقَةِ** E^v **ضَبِيلًا كَاللَّقِيْبِ**.
- V. 39. **إِنَّلَ** E **أَبْلَ** — **مُنْصَلِبًا** E **مُنْصَلِبًا**.
- 30 V. 41. **مُغَاوَرٌ** E **مُغَاوَرٌ** (?).
- V. 42. **دُوَ الْحَرَّةِ** Kr. schlägt vor dafür zu lesen **دُوَ الْجَرَّةِ** E^k **دُوَ جُرَّةٍ**.
- V. 43. Aus E^k ergibt sich, daß der verlorengegangene Teil die Wörter **دُوَ دَابِرَةِ** und **مَرْزَبَانِ** enthalten hat.

- V. 5. [1], [2]. — A in Bad' وحال على جديس (Vm.). — Der zweite Halbvers ist nach Isf. und Hiz. ergänzt. — الدهر Bad' الشر. — مُسْتَطَارٌ Sch. استطار (?).
- V. 6. Ikl. VIII 9 [6, 7], Ikl.¹ 13 [6, 7], Ikl.^m I 53 [6, 7]. — عَمْدَان Ikl. عمدان. — جَمَعُوا das Vm. erfordert dahinter noch eine lange Silbe. Ikl.^m zeigt حَيْثُ كَانُوا. — B bei Müller nach Ikl. أَجْمَعَ مَا يُجْمَعُ الْجَبَّارُ; Ikl. und Ikl.¹ تجمع und اجمعوا.
- V. 7. [1], [6]. — نَائِجَةٌ Ikl.^m, Ikl.¹, Hiz. نَائِجَةٌ; E^v نَائِجَةٌ, نَائِجَةٌ, نَائِجَةٌ. — عَقَبَهَا Müller عَقَبَهَا.
- V. 8. عُنُوا E عُنُوا.
- V. 9. [1], [2]. — قُبَارُ E قُبَارُوا.
- V. 10. [1], [2], Sib. II ٣٧ (٤١), Jauh. I ٤١١, JauhA. 312, ISd. XVII ١٧, Bkr. ٨٣٥, Mfr. ٦٤ (٥٢) (an.), IYš. ٥٥ [A fr.], Lis. VII ١٣٤, 'An. I ٥٥١, Haw. I ٢٩, Tâj III ٥٩٥ (٦٠٤), I'Aq.^b II ١٠٩, Zaw. I ١٩٨, Sch. 28 (vgl. Freytag Versk. 198). — ذَهْرٌ alle Stellen وَبَارَ. — صَحَارُ Isf. وَبَارَ E وَبَارَ. — فَهَلَكْتَ alle Stellen فَهَلَكْتَ. — جَمْرَةٌ in E undeutlich, kann auch جَمْرَةٌ gelesen werden; Sch. حمرة; Jauh. عنوة (JauhA. = E). — وَبَارَ Isf. صَحَارُ.
- V. 11. هَلْ يُسْتَفِيئْنَ A'U. وَهَلْ يُفِيئْنَ. — بَعِبْنَ E يُفِيئْنَ. — لَيْثٌ E لَيْثٌ.
- V. 12. يُعَوِّدْنَ E يُعَوِّدْنَ.
- V. 13. يُشَدِّنْ E يُشَدِّنْ.
- V. 14. WH. 275 (Rkd. 245), Tsh.^b 140^b, Lis. VI ٣٤⁷ [B], Tâj III ٣٩١⁴⁰ (٤٠٠¹³) [B]. A lautet im Tsh.^b نَعْطُونَنَا. — نَعْطِيَكُمْ E نَعْطِيَكُمْ (Vm.). — لَا l. mit E. — عِرَارُ Tsh.^b عِرَارًا; Tsh.^b عِرَارٌ. — غَرَارُ Tsh.^b غَرَارٌ. — فَقَدْ كَانَ (ذَا) عِرَارُ A'A. (Vm.). — فَقَدْ كَانَ لَهُم عِرَارُ Lis., Tâj.
- V. 15. وَلَمْ l. mit E وَلَمْ.
- V. 16. وَلَا l. mit E وَلَا.
- V. 17. نَوَّلَ E نَوَّلَ; das i muß lang gemessen werden; eigentlich wäre نَوَّلِي zu schreiben. — A nach A'A. فَرَرْتُمْ. — نَوَّلَ نَوَّلِي.
- V. 19. غَارُوا E غَارُوا. — Nach den Angaben des E^k wäre die Gestalt dieses Verses bloß eine auf A'U. zurückgehende abweichende Lesart zu einem in E nicht enthaltenen, aber von E^k vorausgesetzten und erläuterten Verse, der mit تَكَرَّرْنَا begönne und auf تَكَرَّرْنَا endete.
- V. 20. [1]. — لَقِيْمَا E لَقِيْمَا. — لَقَمْنِ E لَقَمْنِ. — سَارُوا E سَارُوا.
- V. 21. [1]. — فُقِنِيَّتْ E فُقِنِيَّتْ.
- V. 22. Lis. VII ١٠٤, Tâj III ٥٨٩ (٥٩٨). — فَاَصَاحُوا E^v فَاَصَاحُوا. — بَعَدَمَا E^v, Lis., فَاسْتَنَارُوا. — وَقَاتِلُوا Tâj وَقَاتِلُوا Lis. وَقَاتِلُوا. — بَعَصَ مَا Tâj.

- V. 6. 'Umd. II ۲۱, Lis. X ۲۱۱, Tāj V ۵۱۱ (۵۰۰). — Lis. Nominativ- anstatt der Genetivformen.
- V. 7. Über die Einreihung s. E^k und oben. — شَهْرَيْنِ E^k شَهْرَيْنِ. — يَعْرِبْنِي E^k 122^b نَعْرَمِي; E^k 124 يُشْطِطْنِي. — مُصَابَةٌ E^k 124 مُصَابَةٌ.
- 5 V. 8. حَيٍّ A'U. مَلِكٍ. — بِهِ E^v لَهُ.
- V. 10. بَغِيَّتِي ارْتَقَابَةٌ E بَغِيَّةٌ ارْتَقَابَةٌ.
- V. 11. جَبَابَةٌ E جَبَابَةٌ. — (Kr. schlägt für الْحَشِيَّانِ vor الْحَشِيَّانِ zu lesen).
- V. 12. Thā. ۲۶۱ [12, 13, ۹۸ ۱]. — إِذَا Thā. إِذَا.
- V. 13. [12].
- 10 V. 14. Lis. XI ۲۱۱. — [۱۲] sehr undeutlich. — تَبَّهْجُ Lis. تَبَّهْجُ (?). — زَوْلُهُ ist im Scholion zu V. 13 erläutert.
- V. 15. ISd. X ۲۱ [۹۸ ۲, 15], Bkr. ors [۹۸ ۲, 15].
- V. 18. دَنْسَى E دَنْسَى.
- V. 19. لَيْمَدَةٌ E لَيْمَدَةٌ.
- 15 V. 22. سَاجِبَةٌ E^v سَاجِبَةٌ. — وَعَمَّا E وَعَمَّا.
- V. 24. رَأَى E رَأَى.
- V. 26. Ikl. VIII 20 [26—29], 25 [26—29, 31, 32, 44], Ikl.¹ 17^b [26—28] (nach Ibn Naṣr von 'Alqamah ibn Dī Jadān), Ikl.^m 84 [26—29], 88 [26—28, 31, 32, 44], Yāq. II ۸۸۸ [26—32], Naṣ. ۳۸۳ [26—32], Bkr. ۳۳۲. — يَرَى Ikl. 20, Ikl.¹ رَأَى. — رَيْمَانُ Ikl. 20, Ikl.¹ رَيْدَانُ; Ikl. 25 يَبْنُونَ. — خَاوِبًا Ikl. 20, Ikl.¹ خَالِبًا خَوِيًا. — Die Ergänzung des Vorsanfanges erfolgte nach Ikl. 25.
- V. 27. [26].
- V. 28. [26]. — حَكَمَ Müller 84 حَكَمَ; Ikl. 20 جَكَمَ; Naṣ. حَكَمَ. — مَلِكٍ Ikl. 20 (Müller 84) مَلِكٍ.
- 25 V. 29. [26]. — الجَيْشِ Yāq.^v الْحَبَشِ. — سد Yāq.^v هَدَّ.
- V. 30. [26]. — مَسْجُولٌ Yāq.^v مَسْجُولٌ. — وَتَرَاءَ Yāq., Naṣ. فُتْرَاءَ.
- V. 31. [26]. — رَأَى Ikl. (Müller) أَرَأَى. — جَنَابَةٌ Müller, Yāq., Naṣ. جَنَابَةٌ.
- V. 32. [26]. — فَحْوَى Naṣ. فَحْوَى. — دَائِمٍ Ikl. (Müller) يَرْتَجِي.
- 30 V. 33. WH. 102 [33—35] (vgl. Rkd. 238), Jāh. IV ۱۱۵ [33—35]. — يَا Jāh. بَلْ. — اذْهَبْ مُصَابَةٌ E^v اذْهَبْ مُصَابَةٌ.
- V. 34. [33]. — مَتَسَاكُطٌ Jāh. مِنْ سَاقِطٍ.
- V. 35. [33]. — رَقَا وَدَنَا Jāh. دَنَا قَرَدًا.
- V. 36. WH. 269 [36—39], Jauh. II ۳۰۳, JauhE. 32 (an.), Bal. I ۵۰۵, Lis. V ۱۵۶, XVI ۱۶۲, Tāj III ۶۶ (۶۸), IX ۱۲۵, Naṣ. ۳۹۶. — Ergänzung übereinstimmend an allen Stellen.
- 35

V. 37. [36], vgl. Horovitz K. P. 10⁸⁰. — Die Ergänzung des Reimwortes beruht auf Vermutung.

V. 38. [36]. — يُغَيِّرُنِي احْتِسَابُهُ E^v يُعَدِّيْنِي حِسَابُهُ.

V. 39. [36].

V. 43. صَحَابُهُ E صَحَابُهُ.

V. 44. [36]. — مِنْهُ الْمِسْكُ Ikl.^m رِيحُ الْمِسْكِ — ثَارَ الْعَبَارُ Ikl.^m بَادَ الْعَثَادُ — فَضَّتْ Ikl. هَجَمَتْ.

V. 46. Hinter رَاجِلَتِي steht in E لَا يَنْسَى wie in V. 45. Wahrscheinlich ist dann, daß auch ثَوَابُهُ, das an und für sich ganz gut in den Zusammenhang passen würde, in diesem Verse an Stelle eines anderen ursprüng- 10 lichen Reimwortes (جَوَابُهُ oder ähnlich) steht.

• •

E 124^b—126^b [1—41], C^a 5—6 [1—41], C^b 4^b—5^b [1—41], L 4—5 [1—41], P 23—23^b [1—26, 28—38, 40, 41].

Wenn meine Lesung الْفَيْشِجَاءِ an Stelle des mir unverständlichen 15 الْأَقْيَشِ in der Elt. richtig ist, so umfaßt der Umfang der dort bezeichneten Stellen alle Verse des erhaltenen Stückes. Die dem Lobe des Qais gewidmete Stelle wäre dann zwischen V. 12 und 13 gestanden. Wichtig ist die Angabe, daß das Stück nach einer schriftlichen Vorlage von der Hand des 'Abû 'Ubaidah aufgenommen worden sei.

20

V. 1. Ag. VIII ١٤٣ (١٣٨) [1, 2], Nas. ٣٧٨ [1, 4—9 A + 10 B; 13—16; 21, 22, 29—38, 40, 41]. — وَهَى C^b, P وها; Ag. وهي.

V. 2. [1], Mb. 58 [2—11], ISd. XI ٢١٢, Lis. XV ١٧٥, ٢٢٥ [B], Tâj VIII ٢٢٣, ٤١١ [B]. — حما C حَمْرَاءَ. — سَجَانِيَّةُ P سُحَامِيَّةُ.

V. 3. [2], HAd. 106^b [3, 4], Tanb. Vgl. Mb. 76 Anm. 1. — بَرَلَتْ P بُرِلَتْ; L, 25 P بُرِلَتْ; Tanb., HAd. بُرِلَتْ. — دَنَهَا C, L دُونَهَا; hierzu in C Randbemerkung: دَنَهَا مِنْ دَنَهَا وَلَعَلَّهُ مِنْ دَنَهَا. — قُدَحَتْ E^v أَخْرَجَتْ. — الْجَوَفِ P الْحَوَفِ.

V. 4. [1], [2], [3], Chr. ١٧٧ [4, 5], ٢١٠ [4, 5], Tfs. I ٧٩. Vgl. Mb. 64 Anm. 3. — حَارِثُ C^a حَارِثُ, a. R. verbessert in حَارِثُ. — مَا C, L, P, Tfs., HAd., 30 Nas. بَيْتَهَا. — الدَّهْرُ E^v الدَّهْنُ. — بَيْتَهَا C, L, P, HAd., Nas., Chr. بَيْتَهَا.

V. 5. [1], [2], [4], ŠMtn. 87^b, Šar. II ٢٨٦ (٢٨٤), Tanb. an zwei Stellen (Tanb.^a und Tanb.^b), Lis. IV ٢٧١, XIII ٤٣, Tâj II ٤٧١ (٤٨٠). Vgl. Mb. 84²⁰, 86²⁴,

- 90³⁰, 91², WH. 80², Horovitz K. P. 12⁵. — بنيانيل ŠMtn. — بُعَصْرُ — E, ŠMtn. بُعَصْرُ. — فُجَاءَتْ Tanb.^a, Lis. IV, Tāj, Nag., Ohr. فُجَاءَتْ; Tanb.^b سُلَافَةٌ Lis. IV, Nag. سُلَافَةٌ. — فُصَارَتْ —
- V. 6. Fq. I ۲۱۴. — مُتَوَمَّ E^v, Fq. مُنْطَفَ. — ذَفِيفُ C, L رفيف; Nag. رَفِيفُ. —
 5 مَبْدَمَا C, P, Fq., Nag. مُقَدَّمَا; L مَبْدَمَا.
- V. 7. [1], [2], Jauh. II ۵۰۳, Lis. XIV ۲۱۸, XIX ۱۸۵, Tāj VIII ۲۰۴, X ۲۰۷, Mht. ۱۱۶۵. —
 — المَصْحَاةُ C المَصْحَاةُ; Lis. XIV, Tāj VIII المَصْحَاةُ. — JauhG., Mht. بَقْمَا.
- V. 8. [1], [2], Iqt. ۶۱۵ [8—11], Lis. VII ۳۳۹ [8, 9 A + 10 B], Tāj IV ۱۲۲ (۱۲۲)
 10 [8, 9 A + 10 B], Jauh. I ۴۴۰ [A], Mujm. I ۱۶۴ [A], M'rr. ۳۰, ۴۷, Lis. VI ۵۸, Tāj III ۲۱۶ (۶۷۴), IV ۳۴۹ (۳۵۲). — (Th. gibt auch ein Zitat an: M(onacensis?) 124, 26²(?)). — لَنَا Lis. VII, Tāj IV ۱۲۲ لَهَا. — E^v جُلْسَانَا. —
 وَبُنْقَسَجَا. — حَوْلَهَا M'rr. ۳۰ عِنْدَهَا. — C حِلْبَان; P حِلْسَان جُلْسَانَا. —
 15 (E^v وَبُنْقَسَجَا). — Iqt., M'rr., Lis. وَبُنْقَسَجَا; E^v وَبُنْقَسَجَا; P وَبُنْقَسَجَا; O وَبُنْقَسَجَا; L (als Randverbesserung) وَبُنْقَسَجَا; O^b وَبُنْقَسَجَا; M'rr. وَبُنْقَسَجَا; A^U وَبُنْقَسَجَا; E^v وَبُنْقَسَجَا; O وَبُنْقَسَجَا. — وَبُنْقَسَجَا. —
 A^U الْمُتَمَمْنَا. — C, P مَتَمْنَا. — O وَبُنْقَسَجَا; P وَبُنْقَسَجَا.
- V. 9. [1], [2], [8], Jauh. II ۵۴۷ [A], Lis. VII ۱۲۸ [B], XVII ۹۴, ۳۲۹ [B], XX ۱۴۴,
 20 Tāj III ۶۲۳ (۶۳۲) [B], VIII ۲۷۷ [B], IX ۲۳۴, ۳۱۸ [B] (vgl. Chr. ۲۱۷ [B]), ۳۶۹ [e.], X ۳۴۰. — وَخَيْرِي Iqt., Lis. XVII, XVIII وَخَيْرِي; P وَخَيْرِي. —
 وَوَرْدُ C, Nag. وَوَرْدُ. — Lis. VII, XVII, Nag. وَوَرْدُ; Lis. XVIII وَوَرْدُ; E^v وَوَرْدُ; I'Ar. وَوَرْدُ; O وَوَرْدُ. — وَوَرْدُ. —
 وَوَرْدُ C, L, P وَوَرْدُ; Tāj XVIII ۹۴, (Tāj IX ۲۳۴) وَوَرْدُ; Tāj III وَوَرْدُ; Tāj VIII وَوَرْدُ. — وَوَرْدُ. —
- V. 10. [1], [2], [8], Lis. XV ۲۲۱, XVI ۱۳۳, Šf. ۱۳۷ [e.], Tāj III (۳۶۱ a. R.) [A],
 25 VIII ۳۶۱, IX ۱۱۴. Vgl. Mb. 80 Anm. 1, WH. 159¹⁰, 229¹⁶. — وَشَاهَقَرَمَ E^v وَشَاهَقَرَمَ; I'Ar. وَشَاهَقَرَمَ; O وَشَاهَقَرَمَ; vgl. Thorbeckes Bemerkung WH. S. 299. — وَشَاهَقَرَمَ E^v وَشَاهَقَرَمَ; O, L, P, Tāj III وَشَاهَقَرَمَ.
- V. 11. [2], [8], ISd. XIII ۱۴, Mlh. (Tj. ۲۶ Anm.). — وَمُسْتَقُ Tj. وَمُسْتَقُ; ISd. وَمُسْتَقُ; Iqt. وَمُسْتَقُ; P وَمُسْتَقُ; L وَمُسْتَقُ; O وَمُسْتَقُ. —
 30 وَمُسْتَقُ; E^v وَمُسْتَقُ; I'Ar. وَمُسْتَقُ; O وَمُسْتَقُ; L وَمُسْتَقُ; P وَمُسْتَقُ. — وَمُسْتَقُ. —
 وَوَرْدُ Iqt. وَوَرْدُ; ISd. وَوَرْدُ; Tj. وَوَرْدُ. — وَوَرْدُ. — وَوَرْدُ. —
 وَوَرْدُ ISd. وَوَرْدُ; L وَوَرْدُ. — Hinter Vers 11 scheint im Texte nach den Andeutungen des E^k ein Vers ausgefallen zu sein, in welchem das Wort مَرَانَسِي vorgekommen sein dürfte.
- V. 12. WH. 269. — وَفَيْشَاها C وَفَيْشَاها; L وَفَيْشَاها; P وَفَيْشَاها; das Wort, das diesen Schreibungen zugrunde liegt, ist offenbar das pers. پیشگاه oder

V. 13. [1]. — E^v $أرضي$; diese Lesart bedingt einen Ersatz für $مُتَبَيِّهَة$, der aber in E^k in der großen Lücke am Oberteile von Bl. 125 verlorengegangen ist.

V. 14. [1].

V. 15. [1], Kum. ٥٠, ١٥٢ [B], Jauh. I ٦١٦, II ٢٧٤ [B], Tsh.^b 136, ISd. IV ١٠٨ [B], Rab. ٢٤١ (an.), Tbr. ٩٧, As. I 1٦٩ (11٢), Lis. X 1٥٥, XV 1٦, XIX 1٩٥, Tâj V ٤٧٢ (٤٦٣), VIII ٢٤١, Ns. ٥٦, Aqr. I 1٨٥. — تراعيها P ثرى عيئها — 10 موقها — لحي E^٢, Tsh.^b جنب — صفوا Nag., Ns., Jauh., صفوا C صفوا; E مرزها Tâj VIII, XV, Lis. ماقها Aqr., As., Tbr., Kum.; مرزها E — عقي والقطيع — يحاذر Aqr.; تحاذر As., Jauh. II, يراقب E تراقب — المجرما E المجرما — لقي Tsh.; في كفي القطيع

V. 16. [1], Jauh. II 18., JauhC. 102, As. I 114 (187), Lis. XV 51, Taj VIII 171.

— والقنَّان Lis.؛ والقَنَّان E؛ والفِئنان — وَفُيْرِي E^v؛ وَرَحْلِي —
طاوٍ — وَصَفْتِي E^v؛ وَنَمَّرَقِي E؛ وَنَمَّرَقِي — وَالثَّبَّان JauhC؛ وَالْعِنَان Naq.
E أسْفَع — Im Reimwort ist أَخْنَمَا zu lesen.

V. 17. Ġar. 146, Jauh. I 10r [B] (a. R. erg.), rvr, JauhA. 56, ISd. IV 10r, XIV 21,
M^crr. 11, M^crr.^b 214, Lis. III 10A, V 122, XI 0A [fr.], Tâj II 0. (0.), 01r (070).

— In C sind die Verse 17—20 am Rande nachgetragen. — دِيَابُودُ E 20
 تُسْرِبِلُ — دِيَابُودُ; C ديابور; L ديابود; P ديابود; Jauh. I 102 a. R. دِيَابُودُ
 اُرْتَدَجُ Lis. III يَرْتَدَجُ; ISd. يَرْتَدَجُ; Gar. اُرْتَدَجُ E^v. — تُسْرِبِلُ; C فسربل; E
 (nach Jauharis (?) Lesung, die IBart aber für unrichtig erklärt); C اريدح
 اُرْتَدَحُ; P اريدح. — اُرْتَدَحُ C يُخَالِطُ. — Im Reimwort عَظَمًا zu lesen.

25. لِلْعُرُوبَةِ E (C, L, P) — عُدُوبًا P; عُدُوبًا O عُدُوبًا — فُنَابٌ E فُنَابٌ V.18.

V. 19. ŠAd. 106^b [19—21], Tfs. XXVI 12. — فَات Tfs. تَلَفَهُ بكفه. — يَلُودُ

E. تَتْرُكُ — Smal. Tfs. شَمَال — حريق. L, P, Tfs. حَرْيِف; C حَرْيِقُ — (Tfs.) يَتْرُكُ. — Zu V. 19—21 enthält ŠAd. eine Erläuterung folgenden Inhaltes:

80 يَلُودُ يَاجْجًا وَأَرطَاةً وَاحِدَةُ الْأَرطَى وَهُوَ شَجَرٌ وَرَقُهُ عَبَلٌ مَفْتُولٌ وَمِنْهُ الرِّمَالُ وَلَهُ عُروْقٌ خَمْرٌ يُدْبَغُ بِوَرَقِهِ أَسَاقِي اللَّبَنِ فَيَطِيبُ طَعْمُ اللَّبَنِ فِيهَا وَوزنُ أَرطَى فَعْلَى وَأَينَهَا الْأَوَّلَى أَصْلُ وَالثَّانِيَةُ لِلإِلْحَاقِ لَا لِلتَّائِيثِ وَالْحَقْفُ مَا اعوجَّ مِنَ الرَّمْلِ وَجَمْعُهُ أَحْقَافٌ وَالْخَرِيقُ رِيحٌ شَدِيدَةُ الْهُبُوبِ وَالشَّمَالُ الرِّيحُ الَّتِي تَهْبُطُ عَنْ عَيْنِ مُسْتَقْبَلِ قِبَلَةِ الْعِرَاقِ وَأَقَمُ الَّذِي تَعْلُوهُ قُتْمَةٌ وَهِيَ الْغَبَرَةُ وَقَوْلُهُ مُكَبًّا أَيُّ مُطَاطِنًا رَأْسُهُ يَحْفَرُ عَرَقَ هَذِهِ الْأَرطَاةِ فَتَنْجِدُ كِنَاسًا يَكُنُّ

فيه من الحر والبرد يقال أكب على الشيء إذا عكف عليه وأدبت على الشيء إذا تجانثت وقد كبته لوجهه وهذا من النوادر أن يكون المتعدي بغير همزة واللّزيم الهمزة وقوله على ظهر عريان الطريقة أي على ظاهر طريق وأهم رمل واحتفاره يسهل عليه وقوله فلما أضاء الصبح قام أي قام هذا الثور بادراً من كنايه وهو الوقت الذي حان فيه تركه الكناس وخيم أقام

5

V. 20. [19], Tfs. XXIX ٦. — عرفها Tfs. عرفها.

V. 21. [1], [19], Jāh. V ١٤٩ [21—23, 25, 28], Iqt. ٣٥٠ [21, 22], Ad. ١٩١ (٦٤) [B], Jauh. II ٢٨٣ / B] (an.), JauhD. 301 [B], ISd. XVI ١١١, ŠAd. 118^b [A], Lis. XV ٤٨, XVII ٤٠٤ [B], Tāj VIII ٢٨٥, IX ٣٩٥ [B]. — ولى E^v قام

10 ŠAd. وحنان Ad., Jauh., Iqt., Lis. XV, Tāj VIII ٢٨٥. — وكنان Jāh. الشاء. — الشاء Jāh. خيما. —

V. 22. [1], [21]. — عديّة E غديّة.

V. 23. [21]. — فاطرق Jāh. فاطرق. — Der Rest des Verses ist in E zerstört. — المعمل L; المغمسل E^v المغمسل. — الشاء E^v السامى. — ثور E^v هيج

15 حشرما Jāh. حشرما.

V. 24. أأنا E (L) أأنا. — غداة C^a غداة. — لدى L لدن. — Der erste Halbvers laut in E^v ولدن ولدن الشمس عارضت; eine ernste Lesart ist wohl nur der zweite Teil dieses Gebildes; der Anfang sieht ganz so aus, als wäre dem Vortragenden der Wortlaut im Augenblicke nicht eingefallen. — فتجسما L فتجسما. — وجسم L وجشم

20 V. 25. [21], Tfs. XXVII ٨٨, ISd. XV ١٩١ (al-Quṭāmī). — وأنجى E وأنجى. — رايحى P; وأنجى E وأنجى. — فدأها C, L, P شوى. — فخر ISd. فخر. — فاصى Jāh. باطماء. — باطماء Jāh. باطماء. — فرادها C, P فرادها. — فرادها Jāh., Tfs. فرادها. — الدواية Tfs. الدواية. — فرع Tfs. فرع.

25 V. 26. الحراد C, L, P الجراد. — شك C, L, P هز. — وأنجى E, (L) وأنجى. — المكرم C, L, P المكرم.

V. 27. Ist nichts als eine andere Lesart von V. 26; im kleinen Diwān fehlt er.

V. 28. [21]. — وابعه P; وبعيه L; وبعيه C ونقبه. — وأبرز Jāh. وأبرز. — يواعين E, E^k يواعين; يواعى C; يواعى L; يواعين E^k. — يداعى Jāh. يداعى; نواعى P; نواعى C; يواعى L; يواعين E^k. — حخر L.

30 V. 29. [1]. — فذلك E فذلك.

V. 30. [1]. — أبالؤه E, (C) أبى له. — ثيمم قيسا E^v; ثوم اناسا L, P ثوم إياسا. — أئالؤه (L, P,) Nas. أئالؤه. — عدا E^v يد.

V. 31. [1]. — يأتى (so ist zu lesen) يأتى. — أبأ فابا. — أبأ (C^b, L, P), Nas. أبأ فابى. — ياتى L واينما P; واينما E^v; واينما E^v. — الدنيّة Nas. الدنيّة. — ياتى L

- V. 32. [1]. — يَنْتَكِسُ E^v يَنْتَكِسُ; (C), Nag. يَنْتَكِسُ. — فَيُظْلِمُ E فَيُظْلِمُ. — يُضَارِعُ E, Nag. يُضَارِعُ. — مَأْتَمًا (C, L), Nag. مَأْتَمًا; P مانما.
- V. 33. [1], Lis. III ٢٧١ [33, 34], XV ٥٨ [33, 34], INb. ٢٢٨ [33, 34], Tâj II ١٤٢ (١٤٤) [33, 34], VIII ٢٦٩ [33, 34] (vgl. HntG. 126), Jauh. I ١٧٤, II ٢٨٠ [B] (an.), JauhD. 299^b [B]. — تُعَيِّي E نعي. — الْأَرْجَ E, (C, L) الْأَرْجَ; HntG. ٥ الإِرَاحَ. — الْمُكْحَمًا E الْمُكْحَمًا.
- V. 34. [1], [33]. — لَأَعْطَاكَ (C, L, P, INb.) Nag. beide Male لَأَعْطَاكَ. — النَّاسِ (C, L, P), Nag. أَلْعَرَّشِ.
- V. 35. [1], Mb. 146 [35, 36], Tim. 81^b [35, 36], Tim.^b 205 [35, 36], Yâq. I ٤٨٣ [35, 36], Tâj X ٣٧٧ [35, 36], Bkr. ١١٤. — مِصْرَ Tim.^b مِصْرَ. — بَانَقِيًا Tim.^b, 10 Bkr., (Yâq.) Nag. بَانَقِيًا; C نَانَعِيًا; L, P نَانَعِيًا; Tim. نَانَعِيًا. — مُنْعَمًا P, Tim.^b منعما; hierzu Ahlwardt „still, ruhig“.
- V. 36. [1, 35]. — سُبُل C, L, P سال. — وَجَمَّجَمًا C, L, P, Tâj وجمما; Tim., Tim.^b واحجما.
- V. 37. [1], Mb. 155 (vgl. das. 156 Anm., 160¹⁵), As. II ٣٣. (fehlt in As.¹). — 15 جَارِهِ E^v وَعِبَّاهَا. — دَوْمًا P نوما. — Der zweite Halbvers lautet nach E^v تَشْتَبِهَهَا دَوْمًا وَنَحْلًا مَكْمَمًا.
- V. 38. [1], Mb. 164.
- V. 39. Fehlt im kl. Dîwân.
- V. 40. [1], Mb. 126.
- V. 41. [1]. — مَلْهُوفًا E مَلْهُوفًا, a. R. verbessert. — لِيَحْبِلَ E لِيَدْفَعَ.

E 127—128 [1—28].

Die Echtheit dieses Gedichtes ist fraglich und das drückt sich in der Verschiedenheit der Lesungen aus, soweit sie die Eigennamen betrifft. Nach 25 der Überschrift bezieht sich das Stück auf die Schlacht bei Du Qâr und damit stimmt die Erwähnung des Hâmarz in V. 12 und 19, sowie der Banû Duhl in V. 14 und 27. Für diese Fassung haben wir keinen berechtigten Grund zu einem Zweifel an der Verfasserschaft al-'A'sâs. Bei Ibn Hišâm, der das Gedicht — oder vielmehr die von ihm angeführten fünf Verse — dem Saif ibn Dî Yazan 30 zuschreibt, ist in V. 19 der Name des Hâmarz durch jenen des Masrûq ersetzt; V. 12 ist in einer ziemlich stümperhaften Fassung auf Wahriz umgemodelt. Selbst wenn diese Fassung wirklich die ursprüngliche wäre, brauchte das an

sich noch nichts gegen al-'A'sâ als Verfasser zu besagen. Der Bezug auf die Banû Duhl läßt sich aber in keiner Weise mit dem auf den Tag von ad-Dašt vereinigen und damit fällt auch die Möglichkeit, den Saif als Verfasser gelten zu lassen, weg. Die „Vermengung“ zweier verschiedener Lieder, die Abû 'Ubaidah nach der Überschrift behauptet, bleibt so lange unwahrscheinlich oder unerweislich, als von dem angeblichen Gedichte des Saif keine selbständigen, von unserem Gedichte unabhängigen Stücke zum Vorschein kommen.

- V. 1. IHs. ٤٣ [1, 2, 19, 12, 13], (*Saif Ibn Dî Yazan*), Lis. XVI ٣ [1, 2], Tâj IX ٥٤ [1, 2]. — بِأَلْمَلِكَيْنِ E بِأَلْمَلِكَيْنِ. — قَدْ أَلْتَأَمَا E قَدْ أَلْتَأَمَا.
- 10 V. 2. [1]. — بِلَبَّيْهَا A'U. بِلَبَّيْهَا. — وَمِنْ يَسْمَعُ IHs. فَإِنْ تَسْمَعُ Lis., Tâj الْأَمْرُ. — فَقَمَا E^k, IHs. فَقَمَا.
- V. 3. IM^t. 3^b.
- V. 5. QAd. 11 [5, 6], Naq. ٢٤٥ [5, 6], Tab. I ١٠٣٧ [5, 6], *Add.* ٨١ [5, 6] (*an.*), I'As. III ١٠٧. — أَتَانِي E أَتَانِي; QAd., I'As., Add. أَتَانِي. — الْأَحْرَارِ I'As. 15 الْأَحْوَال.
- V. 6. [5], Her.¹ 72, Lis. XV vv, Tâj VIII ٢٨٢. — نَحْتِ ΛAd. نَحْتِ. — الْحَطْمَا Her.¹ الْحَطْمَا; Naq. الْحَكْمَا; Naq.^v الْحَكْمَا.
- V. 7. مُنْخَمًا E مُنْخَمًا.
- V. 9. لَجَبًا بِهِذَا E لَجَبًا بِهِذَا.
- 20 V. 10. مُحْكِمُ الْمَازِي E مُحْكِمُ الْمَازِي.
- V. 11. In dem verlorenen größeren Versteile muß nach E^k das Wort أَضَابِير enthalten gewesen sein.
- V. 12. [1], WH. 233 [12, 13]. — هَامَرَزْ عَلَيْهِمْ يُقْسِمُ E^v, IHs. وَإِنَّ. — قَبِيلُ النَّاسِ وَهَرَزُ [مُقْسِمَ] E^v, IHs. قَسَمًا. — قَبِيلُ النَّاسِ وَهَرَزُ مُقْسِمَ IHs. قَسَمًا. 25 قَسَمًا.
- V. 13. [1], [12]. — يَفِي IHs. يَفِي.
- V. 14. فَلَاقِي E فَلَاقِي.
- V. 17. شُعْبَ E^v جُرْ.
- V. 19. [1], Iqt. ٤١٨. — هَامَرَزَا E^v, IHs., Iqt. مَسْرُوقًا.
- 30 V. 21. مُطَبَّقَهَا E مُصَبِّهَا (?).
- V. 24. ثَلَمُوا E ثَلَمُوا. — الْبَيْضُ E الْبَيْضُ.

٥٧

E 128 [1, 2].

WH. 263 [1, 2], Naq. ٦١٥ [1, 2], Tab. I ١٠٣٧ [1, 2].

Vgl. die Berichte über den Tag von Du Qâr in den Naq. und bei Tab. Vgl. auch das Bruchst. ١١٦. Zu der Einleitung dieses Gedichtes in E^k bemerkt Krenkow: »ابو عبدة عن ابى عمرو« kann kaum richtig sein. Ich glaube nicht, daß der Bagrenser 'Abû 'Ubaidah von dem Kufenser 'Abû 'Amr aš-Šaibani überlieferte. Wohl richtiger روى ابو عبدة وابو عمرو. Ich hielt mich jedoch nicht für berechtigt, die vorgeschlagene Änderung vorzunehmen, weil wir nicht wissen können, ob die später so tief ausgearbeiteten Schulgegensätze zur Zeit 10 des 'Abû 'Ubaidah wirklich schon so bewußt waren. Vgl. Gotthold Weil in seiner Elt. zu Ins.

V. 1. Naq., Tab. يَاجَا — أَمَى Tab.^v أَعشى — يَقْرُن Tab.; ثَقْرُن Naq. ثَقْرُن. — الضَّالَّ وَفِي Naq., Tab. الضَّالَّةِ وَ — يَتِيهَا.

V. 2. 15 — أَبْدَا Naq., Tab. مِنِّي — مَا قَدْ Naq., Tab. شَيْئًا — كَسْتُ E فَلَسْتُ جَوَارِي Tab. جَوَارِي.

٥٨

E 128 [1—4].

V. 1. وَارْمُوا E وَارْمُوا.

V. 3. حَلَفَ E جَلَّافَ.

20

٥٩

E 128^b [1—6].

V. 1. إِذَا E إِذَا.

V. 2. E سَتَجِير — وَأَنهَا Yâq. وَأَظَنَّا — تَجِيرُ E تَجِيرُ — ٣١٠ Yâq. IV [2, 3]. — سَتَجِيرُ.

25

V. 3. [2]. — خَرَرْنَا Yâq. يَعْقِلُ ذَاكُم (vgl. aber Yâq. V 397). — كُنْدِيرُ E كُنْدِيرُ — خَرَرْنَا.

٦٠

E 128^b—129 [1—9].

Wird nach E^k auch dem *Ibn Da'b* beigelegt. Das Stück kommt in E ein zweites Mal in etwas größerem Umfange und geänderter Versfolge vor (137^b, Nr. ٧٢ dieser Ausgabe). Was die Versfolge betrifft, so verhalten sich die beiden folgendermaßen zueinander:

٦٠: 1—3, 4, 5, 6, 7—9

٧٢: 1, 2, 3, 4, 5—7, . 11, . 8—10.

٧٢ ist, soweit die Verse mit denen von ٦٠ zusammenfallen, bezüglich der Textabweichungen gleich hier verwertet und auch für die Ergänzung der Verse 8 und 9 benutzt. Vielleicht gehört auch ١٤٢ und Najw. V zu diesem Gedichte.

- V. 1. MŠ. 246^b, Raq. I 130 [٧٢ ٢, ١٩١, ٧٢ ٤, ١]. — عِبَادِ يَا nach ٧٢; E يَا. — تَعْلَمُوا. — وَأَمِنَّا. ٧٢, MŠ., Raq. وَمَلِكِ; ٧٢, MŠ., Raq. وَأَمِنَّا. — أَمِينًا. ٧٢, MŠ., Raq. تَعْلَمُوا. — مَلِكٌ مَا ٧٢, MŠ., Raq. تَعْلَمُوا. — MŠ. erläutert: 15
أَيُّ كُلِّ مَنْ فَوْقَ الْأَرْضِ صَاحِرٌ إِلَيْهَا أَيْ مَقْبُورٌ فِيهَا
- V. 2. نَحْشُونَ ٧٢ نَحْشُونَ. — نَتَجَتِ ٧٢ سَنَحَتْ. — وَتُسْتَيْقِنُوا ٧٢ وَتُسْتَيْقِنُوا.
- V. 3. Lis. XIII ٣٣٩ [B], ٢٤٤ [B]. — تَوَجَّهَ. — الضَّرَابِ وَتَعْتَصِي ٧٢ الْجَلَادِ وَتُعْثَلِي. — خَالِهَا Lis. XIII ٣٣٩ خَالِهَا. — تَوَجَّهَ; Lis. XIII ٢٤٤ تَوَجَّهَ.
- V. 5. Mb. 179. — وَفِي ٧٢ أَفِي. — تَفْقَهُونَهَا فَتَعْنَى ٧٢ تَفْقَهُونَهَا فَتَوَدَّى.
- 20 V. 6. وَأَنَا E وَأَنْتِ.
- V. 7. عَظِيمَةً ٧٢ مُلَمَّةً. — بِمَنْ E مِنْ.
- V. 8. Lis. III ٢٩٨ [8, 9], Tâj II ١٥٦ (١٥٨) [8, 9]. — رُبْدَاءَ. — تُسْعَا ٧٢ تُسْعَى. — رُبْدَاءَ أَحْتَتَ Lis. أَحْتَتَ.
- V. 9. [8], Jauh. I ١٧٨ [B fr.], Ln. 1275^a [B fr.]. — يُمْنَنُ ٧٢ يُمْنَنُ; Lis., (Tâj) 25
عَلَيْنَا Lis., Tâj عَلَيْنَا. — يُمْنَنُ.

٦١

E 129 [1—3].

- V. 1. Bkr. ٣٣٣. — بَنَاتِ E بَنَاتِي.
- V. 2. Vgl. ٥١ ٢.
- 30 V. 3. Vgl. ٥١ 1. — لِرَجُلِهِمْ E لِرَجُلِهِمْ.

Das Gedicht des Nābigah Šaibān, das nach der Mitteilung A'U.s viel-
mit diesem Gedichte des Maimūn verwechselt wird, steht als Letztes im
des Erstgenannten. Ein Verwechslungsfall ist mir aber nicht unter- 5
men. Vgl. 171.

- V. 1. WH. 29 [1, 2] (vgl. Rkd. 233), Yâq. I ٣٠٦ [1, 2], Lis. XV ٣٩٩. — *لَهَا* Yâq. *وَقَفُوا* E *وَقَفُوا*, so auch Rkd. — *وَقَفُوا* E *وَقَفُوا*.
 V. 2. [1]. — *أَنَا* E *أَنَا*.
 V. 3. *تُرِيْلُ* E *تُرِيْلُ*.
 V. 4. *بِثَلَاثٍ* E *بِثَلَاثٍ*.
 V. 5. *الضَّيْفُ* E *الضَّيْفُ*.
 V. 6. *تَوَلِيهِ* A'U. *يُثْنِيهِ* — *وَالْجَارُ* E *وَالْجَارُ*.
 V. 9. Der zweite Halbvers nach A'U. *هَذَا مَقِيمٌ وَهَذَا سَائِرٌ سَلَفٌ*.
 V. 10. *يُؤَبِّلُ بُنْيَانًا* E *يُؤَمِّلُ قُنْيَانًا*.
 V. 11. Jmh. *خَصَفَ* [B]. — *قَالُوا* E *قَالُوا*. — Jmh. (Hs. Leiden) *فَوَقَّهَا الْخَصَفُ*. — *تَحْمِلُ الْخَصَفَ* (?).
 V. 12. Jmh. *حَمَفَ* (an.), Lis. X ٣٨٣, Nas. ٣٩٧. — Jmh. *وَبَيَّتِ اللَّهُ مَابِرَةً*. — *لَكِنْ عَلَيْنَا* Lis., Nas. *إِلَّا عَلَيْنَا*. — Jmh. *بِحَمْدِ اللَّهِ مَابِرَةً*; *اللَّهُ حَامِلَةٌ* *وَالْخَصَفُ* Lis., Nas. *وَالْتَرَعَفُ* E *وَالْتَرَعَفُ*, Jmh. *سِلَاحٌ*. — *دُرُوعٌ* E *دُرُوعٌ*.
 V. 13. 'Iqd III ١١٥ [١٦٤ 1, 17, ١٦٤ 2-5, 13, 14, 21, 19, 20, 18, 25, ١٦٤ 6, 7] (vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 3). — *كَشَفْنَا* E *رَأَوْنَا* 'Iqd, *الشَّعْيَانَا* E *فَيْنَصَرَفُوا* — *حَسَرْنَا*.
 V. 14. [13], Lis. IV ١٣٩, XVIII ٨٦ [A], Tâj X ٤١ [A], Dy. I ٨٦ [A]. — *يَأْخُذْهُمْ* Lis. XVIII, Tâj, Dy. *وَالْحَطِي*. — *السَّيْفُ* Lis. *النَّارُ* — *وَالْهِنْدِيُّ*.
 V. 15. Jmh. *حَنَقَ* Tsh. *حَنَقَ* 141^b, Tâj V ١٢٢ (١٢١) (an.). — Jmh. *حَرْثِي* (Tâj^v = E). — Thorbecke bemerkt zu diesem Verse: „Wohl von *عَمَشَى* همدان (?). — Jmh. erklärt:
حَنَقَ اسم امرأة. ابو شريح يزيد بن القحَادِيَّةِ. ينسب إلى بني قحَادَةَ احد فرسان العرب من بني تميم

- V. 16. Jmh. عَدَ. — إِذْ أَبَ Jmh. قَدْ أَبَ — سَيِّدُهَا E فَيَمُّهَا — الْثَّكْلُ وَالْتَلَفُ — الْحُرْنُ وَالْأَسْفُ Jmh. الْحُرْنُ وَالصَّلَفُ E الْحُرْنُ وَالصَّلَفُ Jmh.
- V. 17. [13]. — فَانصَرَفُوا E فَانصَرَفُوا — تَرْجُو Iqd تَرْجِي — فَطَارِيف Iqd كُتَابِبُ — وانصرفوا Iqd
- V. 18. [13], Ag. XX ١٤٠ [21, 22, 18, 25, 23, 24, ١٦٤ ٧, 8, 19, 20], Nas. ٣٨٥ [21, 22, 18, 25, 23, 24, ١٦٤ ٧, ٩, 19, 20]. — بطارق Nas. جَحَاجُ Ag., Iqd بطارق. — أَذَانِهَا E مَرَايَةُ Ag., Iqd مَرَايَةُ Nas. عُطَارِفَةُ — وَبَنِي Iqd وَبَنُو — الشَّنْفُ Iqd النُّطْفُ — أَذَانِهَا
- V. 19. [13], [18], Ukb. II ٢٠٨. — إِذَا Ag., Iqd, Ukb., Nas. لَمَّا — Iqd فُظِّلَ — يُقْتَطِفُ (Ag.) Nas. يُقْتَطِفُ — لَمِلَ
- V. 20. — تُنْفَعُ نَظْمُهُمْ Nas. (Ag.) تُنْفَعُ نَقْلُهُمْ — وَحَيْلُ Nas. (Ag.) وَحَيْلُ — Im Iqd lautet der erste Halbvers صَبَرْتُ عَظْمًا عَلَيْهِمْ — إذا عطفنا عليهم عطفة صبرت Iqd تَوَلَّتْ — القَوْمُ Iqd اليَوْمُ — تَوَلَّتْ Iqd
- V. 21. [13], [18], vgl. Lammens La Mecque 181.
- V. 22. [18]. — يُعْشَى هَائِهِمْ E يُعْشَاهَا بِهِمْ — الْأَرْضُ Nas. الْأَرْضُ — مُطَبِّقُ E مُطَبِّقُ — لَهُمْ Ag., Nas. لَهُمْ — يُعْشَى هَائِهِمْ E يُعْشَاهَا بِهِمْ
- V. 23. [18]. — وَجَفَ Ag., Nas. تَجَرِّي Ag., Nas. كُحَلَا — وَجَفَ Ag., Nas. تَجَرِّي
- V. 24. [18]. — يُعْشَرْنَ عَنْ أَوْجِهِ قَدْ Ag., Nas. خَوَاسِرُ عَنْ خُدُودِ — كُسُفُ Nas. كُسُفُ — عُبْرَةُ أَلْوَانِهَا Nas. (Ag.) وَعَلَاهَا عُبْرَةُ — أَحْرَزَهَا ثِيَارُهَا Ag., Iqd, Nas. أَخْرَجَهَا غَوَاصُهَا
- V. 25. [13], [18]. — أَحْرَزَهَا ثِيَارُهَا Ag., Iqd, Nas. أَخْرَجَهَا غَوَاصُهَا

E 131—132 [I—28].

- V. 1. Tfs. IX ٦٤. — حَبْرِي Tfs. جَبْرِي — بُحْفُوفِي Tfs. بُحْفُوفِي — Erg. nach Tfs.
- V. 5. Lis. XII ٣٣٠.
- V. 6. دَوَاهُنَّ E نَوَاهُنَّ — يَتَّبِعْنَ E يَتَّبِعْنَ — مَنْ lies مَنْ
- V. 8. Lis. XI ١٦٣, Tâj VI ٢٠٤. ٢٠٥ [e].
- V. 9. Jauh. I ٥٦٣, JauhB. 29, JauhD. 100^b, Hm.^t ٥٣٣²¹ (III ٩٨), As. II ٣٤٢ (٢٢٥), MMq. 91, Lis. IX ٣٦٥, XI ٤٨ [B], ٨٩ [B], Tâj V ٢١٥ (٢١٢), VI ١٣٧ [B], ١٦٢ [B], Mht. ١٨٩٦. — المَشْيَبُ Hm. الْبَيَاضُ — دُونَنَا Lis., Tâj بيننا — دُونَهَا Hm. مَصْدُوفُ — Jauh. مَصْدُوفُ (JauhB. = E), Lis. IX ^v, Mht. مَصْدُوفُ — As., Lis. XI ٤٨, Tâj VI ٢١٥ مَصْدُوفُ

- V. 11. مَرَّتِي E^v (so ist zu lesen!) قَوَّتِي.
- V. 12. Jmh. رَفَفَ, Lis. XI ٩٦⁹ [B fr.], Tāj VI ١٢٢¹³, ١٢٢²⁰ [B fr.]. — Erg. nach Jmh. — وَصَبَحْنَا Jmh.¹ وَصَبَحْنَا.
- V. 11. Jāh. II ١١١, Tāb. I ١٠١٧ (vgl. Rothstein Lahm. 45 Anm., 199²⁶), Ag. II ٢٢ (٢١) (vgl. Gauss. II 135, Nag. ٤٤٧), IMsk. I 237, ISd. VI ٢٠٤ [A], Lis. 5
I ٤٩١, Tāj I ٢٢٧ (I^b ٤٤). — وَبَنُو Tab., Ag., Gauss., IMsk., ISd. وَبَنُو. —
الْأَشَاهِبُ E الْأَشَاهِبُ; Tab., (Ag.) (Gauss.) IMsk., ISd. الْأَشَاهِبُ. —
بِالسَّيُوفِ Tab. (Tab.^v = E) كَالسَّيُوفِ. — فِي الْخَيْرَةِ Nag. بِالْخَيْرَةِ.
- V. 15. WH. 140 [15—17] (vgl. Rkd. 240), Jmh. خَضِبَ, Prv. II 67 (Md. II ٢٠٢
fehlt der Vers), M'rr. ٤٧, Lis. IV ١٠٣ [e.], Qm. I ٢٨٤, Tāj II ٢٢٢ (٢٢٧), 10
Zaw. II ١٩٣. — وَجَلَنْدَا فِي (so nach E^k), Prv., M'rr., Qm. فِي وَجَلَنْدَا فِي.
الْأَيْفِ E^k الْأَيْفِ. — عُمَانٌ مَقِيمًا E عُمَانٌ مَقِيمًا. — وَجَلَنْدَى لَدَى Tāj^v.
- V. 16. [15], JauhD. 199^b [16, 17], GrH. 797, Jauh. II ٦٠, JauhB. 405, JauhG. 37^b,
As. II ٤٢٢ (٢٨٤), Lis. X ٢٦٧, ٢٦٨, ٢٨٥ (am.), XI ٢٣٨¹, ٢٣٨³, Tāj VI ٥٤, ٦٦. —
Jauh., 16 Jauh., خَوْلَهُ — جَالِسَى XI ٢٣٨¹ GrH., Jauh., JauhB., JauhG., As., Lis. XI ٢٣٨¹,
JauhB., Lis. X ٢٦٧, XI ٢٣٨¹, Tāj VI ٥٤ عِنْدَهُ. — بِمَوَكَّرٍ E بِمَوَكَّرٍ; GrH.,
(Jauh.) JauhB., JauhG., As., Lis. XI ٢٣٨¹ بِمَوَكَّرٍ (vgl. V. 17). —
Lis. X ٢٦٧^v, ٢٦٨, ٢٨٥^v, XI ٢٣٨^{1v}, Tāj VI ٥٤^v, ٦٦^v مَجْدُوفٍ; JauhD., Lis.
X ٢٨٥, XI ٢٣٨³, Tāj VI ٦٦ مَجْدُوفٍ; GrH., Jauh., JauhB., JauhG., As.,
Lis. X ٢٦٧^v, ٢٨٥^v, XI ٢٣٨¹, Tāj VI ٥٤^v, ٦٦^v مَجْدُوفٍ (vgl. V. 17). 20
- V. 17. [15], [16], Lis. XI ٢٣٨, Tāj VI ٢٠٢. — وَصَدُوحٍ E وَصَدُوحٍ. — الشَّرْبُ E
الشَّرْبُ ثَرَنْتَ (so in E) wäre mit Rkd. 240³¹ besser zu lesen. — الشَّرْبُ
- V. 18. Lis. XI ٢٠٤ [18—20], XVI ٢١٣ [18, 20], Nag. ٣٩١ [18—20], JauhG. 34 a. R.
— التَّسْقِيْفِ Jauh. التَّسْقِيْفِ.
- V. 19. [18], Frb. I 195 [B], Jauh. II ٥٥, Tāj VI ٢٣٠. — إِثَا Lis., Nag. كَقَدَحٍ. — 25
وَدَارَى E وَدَارَى; Frb., Jauh., Lis., Tāj, Nag. لَامَهُ Lis., Nag. لَامَهُ. —
وَدَائِي.
- V. 20. [18], WH. 262. — الْمُضَلَّلِ Lis. XI, Nag. الْمُضَلَّلِ.
- V. 21. WH. 234 [21, 22]. — وَعَشِيرٍ E وَعَشِيرٍ; vgl. ١١٥.
- V. 22. [21], vgl. WH. 236³². — Vgl. ١٢٢.
- V. 23. وَأَعْدَى E وَأَعْدِيهِمْ.
- V. 26. ذَاهِبَاتٍ E ذَاهِبَاتٍ.

E 132—133 [1—25].

- V. 4. الثِّيَابُ E الثِّيَابُ.
- V. 9. WH. 25 Anm. [9, 10] (vgl. das. 31¹⁸), Lis. VI ٢١٦, Tâj III ٢٨٣ (٢٩١). —
 5 أَشَارَتْ Lis. (Azh.), Tâj (Azh.) فَبَاءَتْ. — أَوْرَتْ E^v, Tâj (Sag.) أَشَارَتْ.
- V. 10. [9].
- V. 11. Fq. I ٣.٤ [11, 12].
- V. 12. [11], Her. 11 (an.), Her.¹ 120^b, M^{rr}. ٩١ (an.), ŠAd. 129, Lis. VI ٤٧, Tâj
 III ٢٨٠ (٢٨٨). — فَأَصْبَحَتْ Her., Her.¹, Fq., M^{rr}., ŠAd., Lis., Tâj فَأَصْبَحَتْ.
 10 — مَا Her.¹, Fq., ŠAd., Lis., Tâj لَا. — الْكَلَامُ E, Her.¹ الْكَلَامُ; Fq. الجواب.
 — أَكَلَمَ E أَزَاجَعَ; ŠAd. أَكَلَمَ.
- V. 13. WH. 141 [13—19] (vgl. Rkd. 240 f. und WH. 138¹⁷), IHmd. 77^b [13, 14, 16,
 19, 22, 23], Mb. 204 (vgl. das. 202²⁷, 213¹).
- V. 14. [13], vgl. WH. 255¹⁹. — يَمِيلُ IHmd. مِرَّةً ١. مَرَّةً (Rkd.). — تَعَالَى
 15 IHmd. يَعَالَى. — إِمْرَارَهَا E إِمْرَارَهَا, so ist auch zu lesen, vgl. Rkd.; IHmd.
 مَرَارَهَا.
- V. 15. [13]. — وَلَمَ E وَلَمَا. — وَتَغَشِي E وَتَغَشِي.
- V. 16. [13], vgl. WH. 231¹⁸. — يَدَبُ IHmd. يَدَبُ. — الدَّوَابَّةُ IHmd. الدَّوَابَّةُ.
- V. 17. [13], WH. 149¹³, ISd. XVI ٧٤. — قَابِيَا ISd. قَابِيَا.
- 20 V. 18. [13].
- V. 19. [13]. — السَّبَاءُ E السَّبَاءُ.
- V. 20. Lies أَبُو مَالِكٍ.
- V. 22. [13]. — Erg. nach IHmd.
- V. 23. [13]. — ذَائِبُ IHmd. ذَائِبُ (vgl. ٢٢ 21).
- 25 V. 24. وَقَا قَرَّةً E وَقَى قَرَّةً.
- V. 25. M^{rr}. ١٢, Lis. VI ٨. — تَوْقَى M^{rr}. تَوْقَى. — يُحْسِبُ M^{rr}. يُحْسِبُ; M^{rr}.
 يُحْسِبُ; Lis. يُحْسِبُ.

E 133—134^b [1—42].

- 30 V. 1. WH. 29 [1, 2], Thd. or., Lis. XI ٢٧٦, Tâj VI ٢٢١. — يُمَجُّ Thd. يُمَجُّ.
- V. 2. [1]. — دُنْغَا E دُنْغَا. — فَوَاحِكُ E فَوَاحِكُ.

V. 5. Yâq. IV ٨٩٢ [5—7]. — *تَفْنَى* Yâq. *تَفْنَى* (von Fleischer verb.); Yâq.^v *تَغْنَى*. — *بَكَاءِ* Yâq. *بَكَاءِ*.

V. 6. [5], Hiz. I ٢٨ [6, 7]. — *نَارِي* E *نَارِي*. — *وَمَشُونَنَا* Yâq., Hiz. *وَمَشُونَنَا*.

V. 7. [5], [6]. — *مِثْلُ مَوْقِدِهَا* E *مِثْلُ مَوْقِدِهَا*; Hiz. *موقدا منها*. — *وَلَكِنْ* E *وَلَكِنْ*. — *قَطْرَةٌ* Yâq. *قَطْرَةٌ* (von Fleischer verb.). 5
— *لَايَةٍ* E *لَايَةٍ*; Yâq. *لَايَةٍ*. — *نُظِرَتْ* Yâq. *نُظِرَتْ*.

V. 10. Jauh. II ٥٥١, Lis. XIX ٢٥٨, XX ١٦٩, Tâj X ٢٥٢, Aqr. II ٢٩٢. — *يُعْطِي* (Jauh.), Lis., (Tâj), (Aqr.) *تُعْطِي*.

V. 20. NqA. ١٠١, MŠ. 111, 220, Jauh. I ٢٥٦, JauhA. 26, Lis. IV ٢١٢ (an.), ٢٧٨, XIV ٢٦٨, Tâj II ٢٨٦ (٢٩١) (an.), ٤٨٢ (٤٨٥), VIII ٢٢٩, Mht. ١٧٨٦ f. — *أَجْشَمْتُ* MŠ. 111 *أَجْشَمْتُ*; MŠ. 220 *أَجْشَمْتُ*; JauhA. *أَجْشَمْتُ*; Lis. 10
IV ٢١٢, XIV *أَجْشَمْتُ*; Mht. *أَجْشَمْتُ*; Lis. IV ٢٧٨ *أَجْشَمْتُ*; NqA. *حَاوَلْتُ*. — *أَتَيْنَانِ* JauhA. *أَتَيْنَانِ*. — MŠ. erl. diesen Vers:
يَقَالُ عَدُوٌّ أَسْوَدُ الْكَيْدِ أَيْ قَدْ أَحْرَقَتْ كَيْدَهُ شِدَّةُ الْعَدَاوَةِ

V. 21. Der Anfang lautet in E *فَإِذَا فَارَقْتَنِي فَاسْتَبْدَلْنِي بِغَتْنِي*.

V. 22. Yâq. III ٧٣٧ [22, 23, 25], ISd. XIV ٢٥٦, Lis. IV ١١٢, Tâj II ٢٢٧ (٢٣١), 15
Aqr. II ١١٧. — *وَارَضَ مَهَامَهُ* Yâq. *وَارَضَ مَهَامَهُ* (von Fleischer verb.).

V. 23. [22], Lis. IV ٢٥٢ (an.), Tâj II ٤٢٨ (٤٢٧). — *سُرَّحَ* E *سُرَّحَ*; Yâq. *سُرَّحَ*. — *ذُعْلِبَةُ* Yâq. *ذُعْلِبَةُ*.

V. 25. [22], Bkr. ٦٧١. — *جَذِدَ* E *جَذِدَ*.

V. 26. Yâq. I ٦٩٨, Nag. ٢٨٠.

20

V. 27. Erg. nach Kr.s Vorschläge.

V. 28. MŠ. 62 [28, 29]. — *يَنْفَضُ* MŠ. *يَنْفَضُ*. — *الْعَمْرَاتِ* E *الْعَمْرَاتِ*. — *جَاشُهُ* E *جَاشُهُ*. — MŠ. erl. V. 28 und 29:

*السِّلْبُ قَرْنٌ طَوِيلٌ وَرُحٌ أَظْلَافٌ كَالْمَحَارِ أَيْ كَالصَّادِفِ بِهَا يَنْضَوُ أَيْ يَخْرُجُ وَبِهِ أَيْ
بِالْقَرْنِ يَذُودُ.* 25

V. 29. [28], Gfr. ١٤, Gfr.ⁿ 650. — *وَرَجَّ* Gfr.ⁿ *وَرَجَّ*; MŠ. *وَرَجَّ*. — *كَالْمَحَارِ* E *كَالْمَحَارِ*; Gfr., Gfr.ⁿ *يَنْضَوُ*. — *مُودَاتِ* MŠ. *مُودَاتِ*; Gfr.ⁿ *مُرْدَفَاتِ*. — *بِالْتِمَاعِ* Gfr., Gfr.ⁿ *يَذُودُ*. — *وَبِهَا* Gfr., Gfr.ⁿ *وَبِهَا*. — *أَلَوْغَى* E *أَلَوْغَى*. — *تَنْضَوُ* Gfr., Gfr.ⁿ *تَنْضَوُ*.

V. 30. *النَّوَاصِفِ* E^k *النَّوَاصِفِ*. — *حَابٍ* E *حَابٍ*. — *أَذْلِكُ* E *أَذْلِكُ*.

30

V. 32. Lis. XIII ٤٠٤, Tâj VII ٤٠٤, Nag. ٢٩٣. — *بَقِيَ* E *بَقِيَ*; Lis., Tâj, Nag. *تَفْنَى*. — *صُعْلًا* Lis. (Lis.^v = E), *أَلْمَصِيفُ* E *أَلْمَصِيفُ*. — *عَنْهَا* Lis., Tâj *عَنْهَا*. — *وَالْقَعُودُ* Lis., Tâj, Nag. *وَالْقَعُودُ*.

V. 37. *سَالَتْ* E *سَالَتْ*.

V. 39. الْوَفْدُ E الْوَفْدُ — فُحِّلَصَهُ E فُحِّلَصَهُ.

V. 40. ذَلِكْ E ذَلِكْ — وَلَكِنْ E وَلَكِنْ.

V. 41. يَضِرُّ E يَصِدُّ — وَقَوْمٌ E وَقَوْمٌ.

V. 42. فُكَيْدٌ E فُكَيْدُوا.

5

٦٦

E^b 134^b—135 [1—18].

Suy.^w 16¹⁴ f. [1, 3—14, 16—18, 15], Suy.^s 188^b f. [1, 3—14, 16—18, 15], Suy. ١٤٩ [1, 3—14, 16—18, 15].

Vgl. ٢٢٠.

10 V. 1. Azh. I ١٣٠ [1, 3, 4, 7, 6, 9, 11—14, 16, 15], Bâq. ٢٨٩ (256) [1, 3—8], Jmh. زرع, Lis. XVII ١٩٠ [B]. — أَجْرٌ Lis. أَجْرٌ — آتِيَّ E آتِيَّ; Bâq. آتِيَّ — أَجْرٌ Lis. أَجْرٌ.

V. 3. [1], Bht. 254 [3, 4]. — أَلْبَلَى E, Bht., Suy. أَلْبَلَى.

V. 4. [1], [3]. — تَبَغَى Suy.; Suy.^s, Suy.^w تَاتَى; Bâq. تَاتَى; Azh. تَدَان. — لَقُرْبِكَ Bht. لَقُرْبِكَ.

15 V. 5. [1], Lis. XVII ١٩٠, XIX ٣٦٨²⁰ [B fr.], Tâj IX ٢٩٦. — فُذَا Lis., Suy.^s, Suy.^w, Tâj, Bâq. فُذَا; Suy. فُذُو. — الشَّنَّ Lis., Tâj الشَّنَّ; Suy.^w, Bâq. الشَّنَّ. — السُّو Suy. السُّو. — أَلْعَلَانِيَا Lis., Suy., Tâj أَلْعَلَانِيَا; Suy.^w, Bâq. أَلْعَلَانِيَا.

V. 6. [1], Mgn. I ١٣٠ (an.), Dmm. ٢٩٨, Šmn. I ٢٩٨ / A fr. / (an.), Suy. ١٤٩ (an.). How. II 365. — وَالسَّيِّ E وَالسَّيِّ — الْقَوْمَ (s. u.) in der Erl. zu Suy. (s. u.) الْقَوْمَ.

20 V. 7. [1]. — حَتَّى Suy.^w حَتَّى. — الرِّبَاعَةُ E, Suy.^w الرِّبَاعَةُ. — وَابِيَا Bâq. وَابِيَا.

V. 8. [1]. — يَشْرَبُوا Suy., Bâq. يَشْرَبُوا; Suy.^s يَشْرَبُوا; Suy.^w يَشْرَبُوا. — كُنْتُ Bâq. كُنْتُ; Suy.^w كُنْتُ; Azh. كُنْتُ. — كُنْتُ Suy., Bâq. كُنْتُ.

V. 9. [1]. — بَقَى Bâq. بَقَى. — الرَّحْمَنُ E الرَّحْمَنُ; Bâq. الرَّحْمَنُ. — مِثْلُهُ E مِثْلُهُ. — السَّحَاقُ Bâq. السَّحَاقُ; Suy.^w السَّحَاقُ. — السَّحَاقُ E السَّحَاقُ. — مِثْلُهُ.

25 V. 9. [1].

V. 11. [1].

V. 12. [1]. — لَيْسَ Suy.^s لَيْسَ. — مُكْرًا E مُكْرًا. — تَشْتَمُنْ Suy.^w تَشْتَمُنْ.

V. 13. [1]. سَبْعًا E سَبْعًا.

V. 14. [1].

30 V. 15. [1], Alf.^o v. ٤. — تَبَغَ Alf.^o, Suy., Azh. تَبَغَ. — عَلَى E a. R., Alf.^o, Suy., Azh. عَلَى.

V. 16. [1]. — تَحْسُدُ الْمَوْلَى وَإِنَّ Suy., Suy.^s, Suy.^w, Azh. تَحْسُدُ الْمَوْلَى وَإِنَّ. — غِنَا E غِنَى. — مَوْلَاكَ E مَوْلَاكَ. — غِنَى Suy., Azh. غِنَى. — كُنْتُ.

V. 18. E الْوُجْهَ — Suy. الناس. — Suy. schickt dem Gedichte folgende Erläuterung nach:

الغواني جمع غانية الجواني الشابات والسواني جمع سانية وهي البعير الذي يستقى عليه والثاني
الترقى والتلطف والشنو مثل الشنع العداوة والبغض والغلانية بالمعجمة الإسراف في الأمر
5 والإفراط فيه وفعله غلوت وآس سرقة القوم أي أناسهم من الك وأجعلهم فيه أسوة ية ل آساة
بماله مؤاساة ورباعة الرجل بكسر الراء فخذه الذي هو منها قوله ولاتك الخ يقول إذا حماوا
فاحمل معهم وأحال بوجهه ولاه وصرفه عليك بمعنى عنك والسماق البعاد وتكدح تعمل
وتسعى وراعيًا حافظًا وأسدى ألقى والشهاب النار ويسفع يحرق وحاء يا شديد الحر وسرها
نكاحها. ∴

٦٧

10

E 135—135^b [1—3].

Vgl. ١٤٠.

٦٨

E 135^b—136 [1—18].

Vgl. ٩٧.

15

V. 1. Yâq. II ٤٤١ [1—4], Suy.^a 381 [1, 2], Suy.^w 30¹⁰ [1, 2],¹ Hiz. II ٤٦٤ [1, 2],
ŠK. ٢٢ (١٠) [1, 2, 12—14, 18, ٩٧], Nas. ٣٧٤ [1—4], Yâq. IV ٩٧٦. —
هَضْب Hiz. بِالْهَضْبِ هَضْبٌ — هَضْبٌ Suy.^w; لهَضْبٌ ŠK. Suy.^a; بِالْهَضْبِ
السُرور Yâq. IV الشُّوون — كَهَضْب.

V. 2. [1], Yâq. IV ٩٧٦. — بها Suy.^a, Suy.^w — وكان Hiz. وَكَانَتْ 20

V. 3. [1], Bkr. ٣٣٤. Tâj VI ٨٦. — خُشَافٍ Tâj خُشَافٍ (d. i. خُشَافٍ).

V. 4. [1]. — يَاقُ (vgl. aber die Anm. V 173) بان ٧ — فِي قَوْلِ E فِي قَوْلِ

V. 5. Vgl. Islâm VII 115. — بِحَرْبٍ E بِحَرْبٍ.

V. 6. Mb. 123. — مِثْلُ E مِثْلُ. — Für آلَسَيُوبٍ möchte Kr. lesen.

¹ In Suy. fehlt die Stelle, da der Text auf S. ٣١٢³³ hinter dem Worte الْإِبْتِدَاء abbricht. Der Druck fährt daran unmittelbar anschließend in einer Erörterung fort, die mit أخرج مسلم beginnend nicht zu dem Verse ٦٨¹² des al-'Aṣa, sondern zu einem Verse des al-'Abbās ibn Mirdās gehört und in Suy. auf Bl 338 steht, so daß im Drucke der Inhalt von vollen vierzehn Seiten in Folio fehlt.

V. 7. المؤئب E المؤئب.

V. 8. أهل الغنا E أهل الغنا — الحرب E الحرب — وجئها E وجئها.

V. 9. الرفيئين E الرفيئين.

V. 10. Lis. IX ٢٤٩, Tâj V ٢٠١ (١٩٧). — فهم E فهم; Lis., (Tâj) وهم. — إن Lis.,
5 فحط Lis. فحط — إن Tâj.

V. 11. Azm. ٣٦, Azm.¹ 2. — حوت Azm.¹ حوت mit ausdrücklich gesichertem ح.

V. 12. [1], Suy. ٣١٢ [12—14, 18, ٩٧], Suy.^s 380^b [12—14, 18],¹ 381 [12, ٩٧, 13],
Suy.^w 30¹⁹ [12—14, 18],¹ 30²⁰ [12, ٩٧, 13], Hiz. II ٤٦٤ [12, 13, ٩٧, 14, 18],
Bâq. ٨٢ (76) [12, ٩٧, 13], Sib. I ٣٩٠ (٤٣٩), Šnt. I ٤٣٩, Ing. ٨٤, IYš. ٤٣٠
10 (an.), Mgn. II ١٥٧ (٣١٢) (an.), Hiz. II ٤٦٣, Azh. II ١٥٧, How. Intr. XXIII.
— Erg. nach Suy.^s und Suy.^w. — من يلمني على Sib., Šnt., Ing., IYš.,
Mgn., Suy., Suy.^s 380^b, Suy.^w 30¹⁹, Hiz. II ٤٦٣, ŠK., Bâq., How. لن من
لا في Sib., Ing., IYš., Mgn., Suy.^s 380^b, Suy.^w 30¹⁹, Hiz., ŠK.,
Bâq., How. حسن Ing., IYš., Bâq., How. حسن.

15 V. 13. [1], [12]. — الفعل Suy. الفعل; vgl. ٧١ ٢. — وآل Suy. وآل — أمست fehlt
bei Suy. — أمداد Suy. أمداد; Hiz. أمداد; ŠK., Bâq. أمداد. — Erg.
nach Suy.^s und Suy.^w.

V. 14. [1], [12], Mb. 179. — يجمع Suy. يجمع — وسع Suy.^s وسع; Hiz. ترك. —
للضأن ŠK. ألحنان.

20 V. 15. Lis. I ٣٤٢ [15, 18], Tâj I ٢٣٥ (٢٤٩) [18, 15], Jauh. I ٤٨ [B fr.], Mujm.
I ٢٧٢ [B], ISd. II ٢٢٥ [B]. — جرشع E جرشع. — كئيب Lis., Tâj كئيب.
— الرمل E الرمل. — مقرّب Lis.^v (nach Jauh.), Mujm. مقرّب. — مخشوب
Lis.^v (nach Jauh.), Mujm. مخشوب.

V. 18. [1], [12], [15], Tar.^r ١٣٩, Jmh. صفر, Nzh. ١٤٩⁹, ١٤٩¹⁵ [B], Jauh. I ٢٤٨, Her.¹
25 142, Kšš. ٨٢, Add. ١٠٤, Lis. VI ١٣٠, Bd. I ٦٦ (٤٧), Hiz. II ٤٦٥ [A]. —
أولادها Tar.^r, Add. أولادها. — حبل Suy. حبل. — منه fehlt in E. —
Suy. fügt folgende Erläuterung hinzu:

قال شارح أبيات الايضاح حذف الهاء التي هي ضمير الشأن للضرورة ولولا تقديرها ما جازي
بمن ولذلك جزم المد لأن الشرط لا يعمل فيه ما قبله إلا لا ابتداء² أو الجار ثم رأيت
30 القصيدة في ديوان الأعشى وأولها (V. 1, 2) إلى أن قال (V. 12, ٩٧) إن قيسا الأبيات
المهذب جمع هضبة وهو جليل والقلب البر لأنه قلب ثوابها والشؤون مجاري الدمع
الواحد شأن والغروب الدلاء العظام الواحد غرب (a) وبني ابنة حسان أراد قيس بن معدي

¹ Siehe S. 183 Anm. 1.

² Von hier an nur in Suy.^s und Suy.^w.

كرب وأمه مارية بنت قيس بن عمرو وأُمها كبشة بنت حسان أبي الحارث والخطوب الأمور
الكبيرة^١ والسيوب العطاء والصدى البدن وشعوب المنية ويمدني من الإمداد والحوم
الكثير الجري وقوله عند وضع العنان أي عند تركك استماله وتحريكه في الجري يعطيك
ما عنده عفواً وقوله هنّ صفر أي سود وقد استشهد به البيضاوي في تفسيره على ذلك .

٦٩

5

E 136—136^b [I—II].

- V. 1. Yâq. III ٨٥٠. — وَيَبِينُ A'U. وَعُونَ Yâq. وَعُورُ — وَيَبِينُ E وَيَبِينُكُمْ —
فَنَاقِ E فَنَاقِ.
V. 2. يُعْنَى E مَعْنَى.
V. 3. تُجْعَلُوهُ E تُجْعَلُوهُ (so ist zu lesen) — بِرَأْسِنِي E بِرَأْسِنَا (so ist zu lesen)
V. 4. بِيضُ E بِيضُ.
V. 7. جَزْءُ الْمَسِي E جَزْءُ الْمَسِي.
V. 8. مَا أَخَفَّ Lies (؟) يُتَقَى E يُتَقَى.
V. 10. صَفَائِيَا E صَفَائِيَا — أَبِيهِمْ E أَبِيهِمْ.
V. 11. عَوَّلْتُ Lies.

15

٧٠

E 136^b—137 [I—19].

Vgl. ٧٦.

- V. 1. 'Iqd II ٦٩. — قَبِيلَةُ 'Iqd سُمِيَّةُ.
V. 2. لِعَيْبَتِي E عَيْبِي (gegen das Vm.).
V. 3. Lis. III ٦٧. Ašb. IV ٩٧, Ġww.^h ٧٦, Tâj II ٢٥ (٢٥), How. I 1068. — قَبَائِدِ
Ġww.^h, How. فَنَائِدِ.
V. 4. Reimwort l. وَبِالْأَصَابِلِ.
V. 6. Bkr. ٦٧١, Zam. ١١٧. — زَاخِرًا Bkr. زَاخِرًا.
V. 9. مِّنَ الْخَضْرَمِي E مِّنَ الْخَضْرَمِي.
V. 10. Mh. 162.

25

^١ Die Stelle von (a) an fehlt in Suy.٧.

V. 11. As. I ٣٨٩ (٢٥٤).

V. 18. Bkr. ١٩٦, Yâq. I ٨٤٦. — على ثريم Bkr., على ثريم (Kr. bezeichnet dies als die bessere Lesart, vgl. aber ٧٨ ٢٥. — بَات E بَات.)

V. 19. Lies قومي.

5

٧١

E 137 [1—4].

V. 2. Bkr. ovo. — وادي E وادي. — الفعال Bkr. الفعال; vgl. ٦٨ ١٣.

٧٢

E 137^b [1—11].

10 Die Verse dieses Stückes sind zum Teile mit denen des Gedichtes ٦ gleich; vgl. die Bemerkung und Versfolgevergleiche zu diesem.

V. 1. WH. 29 (Rkd. 233).

V. 3. Raq. I 130 [3, ١٩١, 4, 5], Lis. I ١٦٤ [3, 4], Tâj I ١٦٤ (I^a ١٣٣) [3, 4],
Jmh. خشف, Jauh. I ٢٥ (an.). — جَابَةُ الْقَرْنِ Jmh., Jauh., Lis., Tâj
 15 شَادِنِ Jmh., Jauh., Lis., Tâj. — Der erste Halbvers bei
Raq. يُنْوَشُ إِلَى Raq. عَلَى جَانِبِي. — فَمَا طَبِيَّةُ أَدْمَاءَ وَاضِحَةُ الْقُرَى
Lis., Tâj الْظَّلَالِ Jmh., Raq., Jauh., Lis., Tâj تُبْغِي. — تُنْسِي فِي
أنشده الاصمعي عن ابى عمرو بن العلاء. Jmh. عَزَّالَهَا Raq. عَزَّالَهَا.

V. 4. [3]. — حِينَ نَامَ تَرَاغُمَ Raq. يَوْمَ قَامَ نَوَائِمَ.

20 V. 5. [3], MŠ. 246^b. Vgl. ٦٠ 1.

V. 7. Vgl. ٦٠ ٣.

V. 9. Vgl. ٦٠ ٨.

V. 10. Vgl. ٦٠ ٩.

٧٣

25 **E 137^b—138 [1—13].**

V. 1. Lis. IX ١٦٦ [1, 2], Tâj V ١٣٢ (١٣٠) [1, 2]. — بَطْرَا Lis., بَطْرَا Lis. — تُعْلَبَةُ
E تُعْلَبَةُ.

- I. 2. [1]. — مَدْخُولُ النَّوَاجِي — رَجُوفٍ E رَجُوفٌ — وَخِلَطٌ E وَخِلَطٌ — بَيْنَ ابْنٍ — [1].
 E لِعَبْدَانِ E لِعَبْدَانِ — مَدْخُولُ النَّوَاجِي E
- I. 3. Hinterسَدِ ist in E noch ein Sicherungszeichen zu sehen, das auf ح oder ع o. ä. schließen ließe.
- I. 7. Lis. III ٣٦٥. — بَسْلَعٍ Lis. وَسَلَعٍ.
- V. 8. Lies اِبْلَتْ.
- V. 13. Lis. III ٣٤٤, Nas. ٣٩٥.

5

٧٤

E 138^b—138^b [1, 2].

- I. 1. Beginnt in E mit den Worten كَأَنَّ أَكْفَهُمَ, auf die ein Unterdrückungs- 10
 zeichen und dann erst der eigentliche Versteht folgt. Jene Worte sind
 wahrscheinlich irrtümlich aus V. 2 vorweggenommen, der im übrigen
 in der Lücke auf Bl. 138^b verloren ist.

٧٥

E 138^b [1].

15

٧٦

E 138^b—139 [1—2].

Vgl. ٧٠.

- V. 4. Mb. 155 (vgl. das. 164 Anm. 1).
- I. 5. Mb. 77 [5—7], Yâq. IV ٢٢١ [5—7], Nas. ٣٨٦ [5—7], vgl. WH. 149²⁰. 20
- V. 6. [5].
- V. 7. [5].
- V. 8. Drr. II ٣٣٣. — المُوْتَلِّ والقَبَائِلِ Drr. المُوْتَلِّ وَالْعُقَابِلِ.
- V. 13. لَحَقَ E لَحَقَ.
- V. 16. المَجَافِلِ E المَجَافِلِ. 25
- V. 18. مُتَرَبِّعٍ E مُتَرَبِّعٍ.

٧٧

E 139—139^b [1—26], C^a 14^b—15^b [1—10, 16, 11—15, 22—24, 17—21, 25—32], C^b 13—13^b [1—10, 16, 11—15, 22—24, 17—21, 25—32], L 11—11^b [1—10, 16, 11—15, 22—24, 17—21, 25—32], P 29—29^b [1—10, 16, 11—15, 22—24, 17—21, 25—32].

- V. 1. Nag. ۳۸۹. — ذکرى L ذکر.
- V. 2. WH. 85. — مَكْمَل C, L, P مکمل; غص C غصن; حُسْنِي L, P حُسن.
- V. 4. أُرَيْيْتَهَا E, (L), (P). — لَيْسَ بِذَاتِ لَهَا C, L, P بها.
- V. 5. طَلَّ E طَلَّ.
- 10 V. 6. Thd.ⁱ 171¹ [6, 7] (an.), Thd.ⁱ 191¹ [6, 7], Thd.^p 148¹ [6, 7], Tij. ۱۴۱ [6, 7], Wiš. 70 [6, 7], Thd. ۲۲۹ [fr.],¹ Am. II ۸ (an.), Lis. XIII ۱۳۶ (an.). — جَنْبَهَا وَخَوَى بِهَا Thd.ⁱ, Thd., Am., Lis. بَطْنَهَا وَخَوَاهَا; Thd.ⁱ hat über خَوَى لَهَا verbessernd وَحَوَاهَا.
- 15 V. 7. [6]. — مُتَبَدِّل P, Wiš. متبدل. — فِرَاس L, Tij. فراس. — الْمُتَبَدِّل P, Wiš. المتبدل.
- V. 8. WH. 50 [8—10] (vgl. Rkd. 234), Mb. 162. — يَنُوء C, L, P تنوء. — تَنْضَلَّتْ P تفضلت.
- V. 9. [8], Mwz. ۱۵۶ [9, 10]. — زَوَادِفُهُ Mwz. وراذفة. — تُثْنَى so in C, L, P; lies mit Rkd. تَحْت. — الْمُتَهَيِّل P المتهيل. — In E ist nur das letzte Wort erhalten.
- 20 V. 10. [8], [9], Dm. I ۳۷۲ (۳۵۴), Dm.⁴ I ۳۹۴, vgl. WH. 48². — نِيَاف C نياق; L نياف; نِيَرْتَج Mwz. فياف; Dm. بنات; in E ist der erste Buchstabe zerstört. — يَرْتَج C, L, P يرتج.
- V. 11. Lies كَالرَّمَانِيِّينَ.
- 25 V. 12. Mb. 219. — ذُرَى E ذرى; P جنى; C, L جنا.
- V. 13. تُكَحِّل E تُكَحِّل. — يَرَى P ترى. — مِثْل E مِثْل. — كُلَّالُوهَا E كَلَّالُوهَا.
- V. 14. بِرْخَاوَانٍ E بِرْخَاوَانٍ. — سَجَوِين L; سَجَوِين C; سَجَوَانٍ E سَجَوَانٍ.
- V. 15. الْمَمِيل C, L, P المميل. — الصَّرُوف C الصريف.
- V. 16. أَخْمَصِيَّهْمَا C^b, L, P اخمصيهما. — وَشَاخَاهَا C, L وشاخها.
- 30 بِجَاجِل C, L بجاجل. —

¹ Der Herausgeber des Thd. hat die Anführung des vollständigen Verstextes تَأَذَّبَا „aus Anstanderücksichten“ unterlassen. Ich mußte daher die Handschriften in Leiden, London und Paris heranziehen.

- V. 17. متخبل E مُتَخَبِل — والى O وإني.
- V. 18. تخيل P; تحيل C, L تجل — ولقد P وقد.
- V. 19. Die Stelle بَلَّ مَخْبَل fehlt in E ohne Lücke. — Lies مَخْبَل.
- V. 20. Bht. 211. — بِمَخْلَاف E بِمَخْلَاف — بِقَوْل Bht. لِقَوْلِي; C, P بقولى; L بقول.
- مُبْدَل Bht. مُبْدَل.
- V. 21. Sar. I 104 (118). — هُنَالِكَ C, L, P, Sar. تَهَالِك — تَبْطُرُ C, L, P ينظر; E ذَا الْحَجَى — الْحَكِيم Sar. الْحَلِيم — وَتَسْبِي Sar. وَتَصْبِي — يَنْكُر Sar. بالتثقل Sar. بِالتَّثَقُّل — ذَا الْحَجَلَى P; ذَى الْحَم.
- V. 22. WH. 40 (vgl. das. 259¹² und Nicholson JRAS. 1923 p. 297). — سِمْدَارَةٌ C, P شيدارة; L شيدارة — أَبْرَقَتْ C, P يرقّت; L برقت — تَرْجَل E تُرْجَل 10
- V. 23. كَهْدَاب P كَهْدَاب.
- V. 24. المعدل O الْمُعْدَل — رَانِيَا lies mit Kr. رَانِيَا; C^b, L, P رايما; C^a رَانِيَا.
- V. 25. وتقتل C; وتغتلى L, P; وَتُعْتَل E وَتُعْتَلِي — تَرِيد C; تَزِيد E تَزِيد.
- V. 26. Nas. 389 [26—28, 30]. — فَأَيَّة E فَأَيَّة; Nas. فَأَيَّة — وَأَيَّت E وَأَيَّة — أُنْخِنَا (C), (P), Nas. أَجْبَهَا — وَأَيَّة 15
- Mit diesem Verse endet der Text in E.
- V. 27. [26]. — وَأَلْمَحُول Nas. وَأَلْمَحُول.
- V. 28. [26].
- V. 30. [26].
- V. 31. يتفضل P; نتفضل C, L; تَتَفَضَّل.
- V. 32. مبتل L, P مُبْتَلَى — فَقَدْت L, P; فَقَد C فَقَدْت.

٧٨

C^a 8—9 [1—27], C^b 7—8 [1—27], L 6—6^b [1—27], P 25—25^b [1—27].

- V. 1. وادكار C وَأَزْكَارًا — هُموم C هُموما.
- V. 3. WH. 84. — رَحَصْتَه P رَحَصَتْ — الامن P الْأَمْن 25
- V. 4. WH. 52 (vgl. Rkd. 234).
- V. 5. (؟) وهو C, L, P وَهَي — الْوَشَاحِينَ L, P الْوَشَاحَان.
- V. 6. هَكَذَا P هَكَدَى — Bei der Läsion ist der Punkt über dem سى zu streichen.
- V. 7. تَرَن P تَزَن.
- V. 9. ثم ان نشأت L ثُمَّ أَنْشَأَتْ 30
- V. 10. زعرها C, L دُعَرَهَا — وَارْحِيهَا P وَأَرْحِيهَا.

V. 13. Mb. 216 [13—22], Šf. ۱۳۷ [e.]. Vgl. Mb. 81 Anm. 1. — وِضَال P وِضَال — وفليج C, P وفليج — والشَّاهِسْفَرْت in L ausdrücklich mit Kasr unter dem IIâ'.

V. 14. [13], Ġfr. ۳۲ [als Zweiter eines Verspaares] (al-'Ibādî), Ġfr.ⁿ 668 [als
5 Zweiter eines Verspaares] (al-'Ibādî), Lis. XVII ۳۶ (an.), Tâj IX ۲۱۳ (an.).
Vgl. Mb. 71 Anm. 2, 81¹⁷, 82 Anm. 2, WH. 158³¹. — وِطْلَام Ġfr., Ġfr.ⁿ,
Lis., Tâj وِشْرَاب — وِشْرَوَانِي Ġfr.ⁿ, Lis. وِشْرَوَانِي — وِشْرَاب C, L, P
وِشْرَاب — Der vorhergehende Vers des 'Ibāditen lautet nach Ġfr. ۳۱
(Ġfr.ⁿ 668):

10 أَيْهَا الْقَلْبُ تَعَالَ بِدَدَنْ إِنَّ هَتِي فِي سَمَاعٍ وَأَذَنْ

Er ist der Anfangsvers einer Qasīdah des 'Adī ibn Zaid, von der Ġfr. ۳۱
(Ġfr.ⁿ 663 f.) weitere 13 Verse angeführt sind. Sie lauten:

	وَلَقَدْ أَغْدُو بِطَرْفِ زَانِهِ	وَجْهٌ مَرُوفٍ وَخَدَّ كَالْيَسَنِ
	ذِي تَائِلٍ مُشْنِقٍ قَائِدُهُ	يَسْرِ فِي الْكَفِّ نَهْدِي ذِي عُسَنِ
15	مُدْمَجٍ كَالْقِدْحِ لَا عَيْبَ لَهُ	فَيْرَى فِيهِ وَلَا صَدْعَ أَبْنِ
	رَمَهُ الْبَارِي فَسَوَى دَرَاهُ	عَمَزُ كَفِّهِ وَتَخْلِقُ السَّقَنِ
	أَيُّ ثَغْرٍ مَا يُعَفُّ يُنْدَبُ لَهُ	وَمَتَّى بُخْلٍ وَنَ الْقَوْدِ يُعَنُ
	كَرِيْبِ الْبَيْتِ يُغْرِي جَلَّهُ	طَاعَةُ الْعُضِّ وَتَسْجِيدُ اللَّبَنِ
	فَبَلَّغْنَا صَنْعَهُ حَتَّى شَتَا	تَاعِمَ الْبَالِ لُجُوجًا فِي أَلْسَنِ
20	فَإِذَا جَالَ حِمَارٌ مُوَحْشٌ	وَنَعَامٌ نَافِرٌ بَعْدَ عَنَنِ
	شَاءَ مَا ذُو مَيْعَةٍ يُبْطِرُنَا	حَمَرَ الْأَرْضِ وَتَقْدِيمَ الْجُنَنِ
	يَدَأْبُ الشَّدِّ بِسَحْرِ مُرْسَلِ	كَاحْتِفَالِ الْقَيْثِ بِالْمَرِّ الْقَيْنِ
	أَنْسَلَ الذَّرْعَانَ غَرْبٌ خَدِيمٌ	وَعَلَا الرَّبَّوبَ أَزْمٌ لَمْ يُدْنِ
	فَالَّذِي يُنْسِكُهُ يَحْمَدُهُ	تَنَقُّ كَالسَّيْدِ مُنْتَدُ الرُّسَنِ
25	وَإِذَا نَحْنُ لَدَيْنَا أَرْبَعُ	يَهْتَدِي السَّائِلُ عَنَّا بِالدَّخَنِ

Ich folge hier dem Texte von Ġfr., der mir besser zu sein scheint als
der in Ġfr.ⁿ.

V. 15. [13]. — وِطْبَابِير P وَطْبَابِير.

V. 16. [13].

30 V. 17. [13]. — مَعْنَى P عَنَانَا. — Lies مَعْنَى.

- V. 18. [13]. — مُنَاجَوْه C, L. مناجوه.
- V. 19. [13]. Vgl. Mb. 64 Anm. 2. — لعنا P لِعْنَاهُ. — وددن C = Mb. وَاَذْنُ.
- V. 20. [13]. Vgl. Mb. 86⁸², 89¹⁸, 220¹⁰, Horovitz K. P. 10³⁰.
- V. 21. [13].
- V. 22. [13]. — راجوا P رَاجُوا. — قُطِفَ C⁵ قُطِفَ. 6
- V. 23. Nas. ٣٨٩ [23—27]. — فريض P قَرِيضٍ. — المن P أَلَيْمُنْ.
- V. 24. [23], Hufl. 36 [B].
- V. 25. [23]. — وحماني P وَحْبَانِي. — حيته P حَيَّتُهُ. — السَّفْنُ Nas. السَّفْنُ.
- V. 26. [23]. — أَرِكَاتُ Nas. أَرِكَاتُ. — Zu بريم vgl. die Anm. zu V. 18. — وَخَصْنُ C, P, Nas. وَخَصْنُ. 10
- V. 27. [23]. — ذو C, L, P ذُو. — ووذول L وَذُولُ. — ووذول P وَذُولُ. — جُسْرَه P جُسْرَه.

٧٩

C^a II^b—12^b [I—29], C^b 10—11 [I—29], L 8^b—9 [I—29], P 27—27^b [I—29].

Vgl. ٩٨.

Uberschrift in P وقال الاعشى يمدح إياس بن قبيصة. 15

- V. 1. Suy. ١٨٠. — رابا P, Suy. رَابَا. — أشواقا Suy. لِشَوْقَا.
- V. 4. نواجدها L, P نَوَاجِدْهَا. — يعرو C يَقْرُو. — معركة C, P مَعْرَكَة; مغرلة L مَغْرَلَة. — وطابا L وَمَا طَابَا. — المر C الْمَرْدُ. —
- V. 5. الذباب C الذَّبَابُ.
- V. 6. WH. 52 Anm. 1 (vgl. das. 78¹⁰). 20
- V. 7. WH. 80 (vgl. das. 85¹³). — حبثا P حَبَثَا. — نخبو C, P نَخَبُو.
- V. 8. WH. 65, 78.
- V. 9. Tfs. XXV vo. — بارح C نَارِحَ. — تعوى الذباب به Tfs. قَفَر مَسَارِبُهُ. — يعانا Tfs. نَعَابَا. — كلغت Tfs. (Druckf.). — كلغت P كَلَفَتْ.
- V. 10. WH. 238. — يبنى C, P يَبْنِي. — مؤيدا L مُؤَيِّدَا. 25
- V. 11. وميسرى L; وميسارى C, P وَمَيْسَارِي. — كوى P كَوَى; كوى C كَوَى.
- V. 12. اكشبا P إِكْشَابَا. — البقر C; البعر L, P أَلْبَغُرُ. — وشقان C, L, P وَشْقَانُ.
- V. 13. نكبا P نَسْكَابَا.
- V. 14. مضم P; مضمرة C مُضْمِر.
- V. 15. نقل C, P نَعْلُ. — احسن P أَحْسَنُ. — كرنب P كَرْنَبْتُ. — در P دَرُ. 80

- V. 16. القادة O القلادة — يسلى P; يشتلى O يُشَلِّي.
- V. 17. خالفوا C, P خالفوا.
- V. 18. O إهدابا — ترن O ترى — بخذقة O بخذرة — شيدا P; شد O شدا — أهدابا L; أهدابا P.
- ⁵ V. 19. ارهفن P أرهفن — متصلات L; منملات O مُنْصَلَات.
- V. 20. ألونا O, L, P ألونا.
- V. 21. روفة O روفة — نجا C, P نجا — مقاتلة P مقاتلة — فكن O فكن.
- V. 22. Nag. ثبما O شبما — كاجا P كاجا — [22, 23, 25—29]. Nag. ٣٨٩.
- V. 23. [22].
- ¹⁰ V. 24. منشابا — الشوال L الشوار — رب C, P رث — مرحة O, P مَرَّحَة — منشابا O, L.
- V. 25. [22].
- V. 26. [22].
- V. 27. [22]. — الحديق C, L, P الحريف.
- ¹⁵ V. 28. [22], Chr. ٢٦١ [28, 29].
- V. 29. [22], [28].

٨٠

C^a 15^b—16 [1—17], C^b 14 [1—17], L II^b [1—17], P 29^b [1—17].

- ²⁰ V. 2. غلقا — دسهرنى P; يسهرنى L, O تُسْهَرْنِي — ودا L; وداى C, P وَرَائِي — غلقا L.
- V. 3. حبا ووجدا C, P حَبْ وَوَجْد — يليتنا L يَا لَيْتُنَا.
- V. 4. — رامق Tfs. وامي — يستقى P يَشْتَقِي — Tfs. XXIX ٦٠, Lis. XI ٤١١.
- V. 5. خرقا P خرقا — ضرفه L طرفه — ترما P ترعى.
- ²⁵ V. 6. Mb. 61 (vgl. WH. 158²⁰).
- V. 7. والودقا C وَأَلْوَرَقَا — تذعر C (so ist zu lesen) تُذْعَر.
- V. 8. WH. 49 (vgl. Rkd. 234). — In der zweiten Vershälfte l. mit Rkd. لَيْسَتْ مِنْ أَثَرٍ أَوْرَاكَ وَمَا أَغْتَلَقَا.
- V. 11. الرب C, L, P الرب (?).
- ³⁰ V. 12. Lis. XI ٣١٤, Tâz VI ٣٠٣, Agr. II ٦٣.
- V. 15. فافتلعا L, P فافتلعا.

٨١

C^a 16 [1—6], C^b 14^b [1—6], L 12 [1—6], P 29^b [1—6].

Nag. ٣٩٠ [1—6].

Überschrift in L: وقال أيضا يمدح علقمة بن علاثة.

- V. 1. Ši'r ١٣٩ [1, 6], INb. ٢٢٦ [1, 6], Suy. ٣٠٦ [1, 6], Hiz. II ٤٤ [1, 6], Azh. II ١٤٠ 5
[1, 6], MQ. ١٧٥ [1, 6], Ns. ٢١٦ [1, 6], Tâj IV ٤٤٣ (٤٤٥), Ln. 2852°. —
اعْلَقَمَ Ln. اَعْلَقَمَ. — أَثَّ Ši'r, Suy., Suy.^w, Hiz., Azh., MQ., Ns. —
مَنْقَصُ Ši'r, Suy.^w مَنْقَصُ; Ši'r^v مَنْقَصُ; Suy., Hiz., MQ., Ns. مَنْقَصُ; Azh.
مَنْقَصِي.
- V. 2. علالة L علالة. 10
- V. 3. Lis. XIV ٣٠. — بصبص L بَصَبَصُوا.
- V. 4. Tâj IV ٤١٣ (٤١٦).
- V. 5. Tnw. II ١٠٦. Lis. VIII ٢٧٥. Tâj IV ٣٧٦ (٣٧٩). — الْمُتَبَرِّصُ Lis., (Tâj) الْمُتَبَرِّصُ.
— Im Tnw. lautet der Vers هو الشمس ليست تضاهي به ذكاء ولا القمر الأبرص. 15
- V. 6. [1]. — فُهَبَّ لِي muß mit Rücksicht auf das folgende Wort in INb., Suy.^w,
Azh., MQ., und Ns. فُهَبَّ لِي gelesen werden; Suy. فُهَبَّ. — فُؤَيِّي
haben die soeben genannten Stellen نفسى. — ثُنِّي Ši'r^v, Hiz., Ns. ثُنِّي.

٨٢

C^a 16—17 [1—25], C^b 14^b—15 [1—25], L 12—12^b [1—25], P 30 [1—25] 20
(*Muḏarris ibn Rib'ī al-'Asadī*).

Die Hs. P fügt dem gewöhnlichen Überschriftenausdruck وقال folgende
Bemerkung bei: مضرس بن ربعة الأسدي كان الله له; dahinter wäre etwa راضياً
oder dergleichen zu ergänzen. Der Beisatz fehlt in O und L. Über den Ver-
fasser geben die verschiedenen Quellen die verschiedenste Auskunft. Die hier 25
herrschende Verwirrung zu lösen, ist vorläufig unmöglich. Vgl. Lyall zu
Mf. XXXVI S. ٣٤٧ Anm. s.

V. 1. إذا اجد L إِذَا أَجَدَّ.

V. 4. Mb. 147.

أَلَا إِنَّمَا يَكْفِي النُّفُوسَ إِذَا اتَّقَتْ
 وَلَا خَيْرَ فِي الْعِيدَانِ إِلَّا صَلَاتُهَا
 وَمُسْتَنْجِحٌ يَدْعُو وَقَدْ حَالَ دُونَهُ
 رَفَعَتْ لَهُ تَارِي فَلَمَّا أَهْتَدَى بِهَا
 فَبَاتَ وَقَدْ أَسْرَى مِنَ اللَّيْلِ عِثَّةٌ
 وَقَدْ عَلِمَ الْأَضْيَافُ أَنَّ قِرَاهِمُ
 إِذَا افْتَخَرَتْ سَعْدُ بْنُ دُبْيَانَ لَمْ تَجِدْ
 وَإِنِّي لَتَرَاكَ الضَّغِينَةَ قَدْ أَرَى
 مَخَافَةَ أَنْ يَخْبِي عَلَى وَإِنَّمَا
 إِذَا قِيلَتْ الْعَوْرَاءُ وَلَيْتُ سَنَعَهَا
 وَحَاجَةَ نَفْسٍ قَدْ بَلَغَتْ وَحَاجَةَ
 حَيَاءٍ وَصَبْرًا فِي الْمَوَاطِنِ إِنِّي
 وَأَحْسِبُ فِي الْحَقِّ الْكَرِيمَةِ إِنَّمَا
 أَحَابِي بِهَا أَلْحِي الَّذِي لَا تَهْنُ
 أَلَمْ تَرَ أَنَا نُورُ قَوْمٍ وَإِنَّمَا

Die Stelle in der Hm. ٥٠٠ umfaßt davon die Verse 195⁸, 195⁹, 194³², 194³⁴, 195⁷, 195¹³, die Stelle im Bht. die Verse 195⁸, 195⁹.

V. 18. [8], Jâh. V ٢٧ [18, 19 als Erster und Zweiter von drei Versen] (Muḍarr ibn Zurârah ibn Laqîḥ), Naq. ١٦١ [18, 19 A + ein fremder Halbvers] (Muḍarris ibn Rib'î), Hiz. II ٢٩٢ [18, 20] (Muḍarris ibn Rib'î al-'Asadî. 20 — كواكب Jâh., Naq. الشُّعْرَا — Jâh. الشُّعْرَى —

V. 19. [8], [18], Thd. ٥٥٢ [als Erster eines Verspaares] (Muḍarris). — Naq. عَلَيْهِ — Thd. يُرْمَى. — (Jâh.), Thd. ثَرْمِي. — Naq. كَانَمَا. — Jâh. كَانَهَا. — عَلَيْهِ. — Thd. عَالِيهَا. — بالسَّغِينَةِ Jâh. بالسَّغِينَةِ. — Der im Stellennachweise bei Jâh. und Thd. erwähnte Vers, dessen zweite Hälfte in Naq. die unseres Verses vertritt, lautet:

سُجُودًا لَدَى الْأَرْضِ كَانَ دُرُوسَهَا عَالَاهَا صُدَاعٌ أَوْ فَوَالٍ تَصُورُهَا

فَوَالٍ — بِهِنَ Naq. عَالَاهَا. — كُنُوسًا Thd. سُمُودًا Thd. سَجُودًا Jâh. سُجُودًا Jâh. يَصُورُهَا Naq. ثُصُورُهَا Jâh. قَوَارٍ Jâh.

- V. 20. [8], [18]. — حميه Hiz. قُطْعَه -- وجهى Hiz. رَأْسِي. — نصبت Hiz. عَصَبْتُ — بطى Hiz. بَطِيئًا. — خرجوج Hiz. خُرْجُوجًا. — أفانين Hiz. هُنَالِكُ —
بطيًا Nas. بَطِيئًا.
- V. 22. مبدِيَانِه C, L سَدْيَانِه — الصيع L; الضيع O الضَّيِّع.
- 5 V. 23. [8], MAz. II ۲۳۳ [23, 24] (Muḍarris ibn Laqîṭ), Lis. III ۱۲۷ [23, 24] (an.), Nr. I ۱۲۲ [23, 24] (Muḍarris ibn Rib'î), Hiz. II ۲۹۱ [23, 24] (Muḍarris ibn Rib'î al-Asudî), Tâj II ۶۱ (۶۲) [23, 24] (an.). — يَقُولُ Lis., Tâj يَقُولُ. — النَّاسُ Lis., Nw., Hiz., Tâj بُصِيرَاتْ —
صحجات Nw., Hiz., Tâj.
- 10 V. 24. [8], [23]. — Nw. hat مُسَوِّحٌ und وَسَاجٌ.
- V. 25. Hiz. II ۲۹۲ (Muḍarris ibn Rib'î al-Asudî). — فى ليلة Hiz. حَتَّى مَضَى —
مدلهم Hiz. مَذْلَمَةٌ — مشمعة Hiz. مشعلة. — Der zweite Halbvers lautet in der Hiz. ينادى صداها ناقتى يستجيرها.

Bruchstücke und Einzelverse

von

Maimûn ibn Qais al-'A'sâ.

Aufgenommen wurden sämtliche unter dem Namen al-'A'sâ angeführten Stücke, die weder im Dîwân des Maimûn, noch in den Bruchstücksammlungen 5 der 'A'saun oder des Musayyab vorkommen, daher auch solche Formen, die aus Versen des Dîwâns durch Reimänderung entstanden sind.

٨٣

Drr. I ٣٤١. — Die Anführung in Drr. lautet folgendermaßen: قال الأعشى ييمت (٨٣) الخ وقال أيضا تيممت الخ (٢ 29) Vielleicht liegt Verwechslung mit 10 dem anklingenden Verse ١٧ 13 vor.

٨٤

V. 1. Jâh. II 128. — Die Wiener Handschrift des Jâh. hat an entsprechender Stelle den Vers ١٠ 10, wozu unser Vers durch Verschreibung entstandene Lesart ist.

15

* * *

V. 2. Bân. 131⁶. — Vgl. ١١ 17.

٨٥

Gleicher Versbau in Ged. ١٤ und Bâh. ١.

V. 1. Lis. I ٢٧, XVIII ١٠٧, Tâj I ٤٧ (I* ٥١), X ٥١.

* * *

V. 2. Lis. XII ٢١٠, Nag. ٢٩٢. — Vgl. ١٩٩ 2.

20

٨٦

Tâj IX 170. — Stimmt im Hauptteile wörtlich mit ١٣٤ 3 überein.

٨٧

Lis. II ٨ [B], Tāj I ٣٣٣ (I^b ٥٠). — Könnte hinter ٨٩ ٢ gehören; der Name der Geliebten stimmt. Vgl. auch Rabī ١. — أَرَاكِ Lis. أَرَاكِ.

٨٨

- 5 Zam. ١٤٣, Thd. ٣٨٧ [als Erster von zwei Versen] (eine Tochter des 'Utaibat ibn al-Hārīt ibn Šihāb al-Yarbū'ī oder eine Klagefrau des 'Utaibat), Jmh. ١٤ (an.), Jauh. II ٤٢١ (an.), ISd. IX ١٩¹⁵ (an.), ١٩²⁴ [B.] (an.), XIII ٩٧ (an.), Bkr. ٤٦٣ (an.), ٤٩٢ (Mayyah oder 'Āminah bint 'Utaibat ibn al-Hārīt ibn Šihāb), Yâq. I ٣١٧ ('Utaibat ibn al-Hārīt ibn Šihāb al-Yarbū'ī), IV ٣٥٨ [als Erster von vier Versen] ('Umm al-Banīn Mayyah bint 'Utaibah), Lis. I ٣١٣ ('Utaibat ibn al-Hārīt al-Yarbū'ī), II ٣٣٨ (an.), XVII ٣٦٠ [als Erster von zwei Versen] (Mayyah bint 'Umm 'Ubat ibn al-Hārīt oder Bint 'Abd al-Hārīt al-Yarbū'ī oder eine Klagefrau des 'Utaibat ibn al-Hārīt oder 'Umm al-Banīn bint 'Utaibat ibn al-Hārīt), Tāj I ٤٧٢ (I^b ١٩٣) (an.), IX ٣٩٢ ('Uyainat ibn Šihāb al-Yarbū'ī), ٣٧٥²¹ [B.] (an.), ٣٧٥²⁵ [als Erster von zwei Versen] (Mayyah bint 'Umm 'Ubat ibn al-Hārīt usw. wie bei Lis. XVII; außerdem: Mayyah bint 'Utaibat auf ihren Bruder „nach Hamāsahhandschriften (!?)“). — Lies أَلَا هَتَّ.
- 10 — Die von Yâq. IV angeführten Verse der Mayyah lauten:

20 تَرَوُّنَا مِنَ اللَّعْبَاءِ عَصْرًا وَأَعَجَّلْنَا أَلَا هَتَّ أَنْ تَوُوبَا
عَلَى مِثْلِ ابْنِ مَيَّةَ فَأَنْعِيَاءُ تَشْقُ نَوَاعِمُ الْبَشَرِ أَجْيُوبَا
وَكَانَ أَبِي عُتَيْبَةَ شَرِيًّا وَلَا تَلْقَاهُ يَدْخِرُ النَّصِيبَا
ضُرُوبًا بِالْيَدَيْنِ إِذَا أَشْتَعَاتْ عَوَانُ الْحَرْبِ لَا دَوْعًا هُبُوبَا

19. الأَعْيَانُ Yâq. I ١٩٠. — الأَعْيَانُ Thd., Jauh., ISd. IX, Bkr., Yâq. I^v, Lis. II, Tāj I ١٩٠; Tāj IX ٣٧٥²⁵ قَسْرًا. — أَلَا هَتَّ Lis. XVII^v أَلَا هَتَّ und أَلَا هَتَّ; Jauh., Bkr., Yâq. I, Lis. I, XVII, Tāj IX haben mit Zam. أَلَا هَتَّ. — تَوُوبَا Yâq. I^v تَوُوبَا. — 20. Lis. XVII ٣٦٠ [a], Tāj IX ٣٧٥²⁵ [b]. — عَلَى Yâq. IV^v هَلْ. — أَلَا هَتَّ Yâq. I^v نَوَاعِمُ الشَّرِّ. — 21. Für den zweiten Halbvers Yâq. I^v وَلَا يَلْقَاهُ يَدْخُلُ النَّصِيبَا (Vm.?) und وَلَا يَلْقَاهُ يَدْخُلُ النَّصِيبَا. — 22. ضُرُوبًا Yâq. I^v ضُرُوبًا. — 23. عَوَانُ الْحَرْبِ Yâq. I^v عَوَانُ الْحَرْبِ (vgl. Yâq. V 405¹⁹). — 24. Fleischer und de Goeje schlagen die Lesart هُبُوبَا vor; doch gibt auch die des Textes einen guten Sinn.

٨٩

Jauh. I ٨٨, Lis. II ١٢٥, Tâj I ٤٠٧ (I^b ١٣١), Ln. 2242^b (vgl. Jacob Bed.³ 102^a).
— Der Vers steht im Dîwân des Labîd XIX 22. Die oben angeführten Stellen
Lis., Tâj und Ln. berichtigen die Angabe des Jauh. nach Ibn Barri.

٩٠

5

Bruchstücke einer Qasîdah gegen Yazîd ibn Mushir.

V. 1. Raq. I 37. — Stimmt im ersten Halbverse mit ١٧ s überein.

* * *

V. 2. Mb. 71 Anm. 1, Ši'r ١٤٣, M'h. ٤١. — فَرَاخَتْ wohl richtig فَرَاخَ — مَكِيَّتَا
عَظْمَ — يَدْبُ Ši'r يَدْبُ — الذَّبَاب M'h. الذَّبَاب; الدَّبَا Ši'r الدَّبَى — مَلَسَا M'h.
Ši'r^v (Mb.), M'h. عَضُو.

10

* * *

V. 3. As. II ٤٩٦ (٣٢٥). — النَّهْيُ As. النَّهْيُ.

* * *

V. 4. Jauh. I ٤٤, Lis. I ٣١١, Tâj I ٢١٦ (I^a ٢٣٠), Mh̄t. ٤٠٦, Aqr. I ٢٠٢.

* * *

V. 5. MŠ. 140^b. — MŠ. erklärt:

هذا مَثَلٌ إِذَا مَنَعَتْ النَّاقَةُ الدَّرَّ عَصَبُوا فَخَذَيْهَا عَضَبًا شَدِيدًا فَقَرَّتْ وَدَرَّتْ يَقُولُ إِذَا امْتَنَعَ
15 أَصْحَابُ الْحَرْبِ بِهِمْ مَثَلٌ [مَا] تَفْعَلُ هَذِهِ النَّاقَةُ حَتَّى يَذْهَبُوا كَمَا تَذْهَبُ هَذِهِ وَالْمُهْجَعُ
الرَّاجِعُ يُقَالُ هَجَجْتَ بِالسَّيْعِ إِذَا زَجَرْتَهُ حَتَّى يُنْيَبَا إِي حَتَّى تَرْجِعَ .
MŠ. in der Erläuterung يُنْيَبَا — الْمُهْجَعُ MŠ. الْمُهْجَعُ — نَشَدَ MŠ. يَشَدُ
يُنْيَبَا.

* * *

V. 6. Lis. I ٣١٠, Tâj I ٢١٥ (I^a ٢٢٨) [A].

* * *

V. 7. MŠ. 231^b, Hm.³ ٤٦٥^b (III ٤٢) (vgl. Huber Meisir 59). — MŠ. erklärt:

20 الْأَرِيْبُ ذُو حَظٍّ وَالْأَرَابُ^١ وَهِيَ أَعْضَاءُ الْجُرُورِ يُقَالُ قَطَعَهُ إِرْبًا أَيْ عِضْوًا عِضْوًا .
MŠ. أَلْ.

* * *

V. 8. MŠ. 260^b, MAz. II ٢٩٩. — صَوَّبَ MAz. صَوَّبَ — MŠ. erläutert:

الْأَلْوَكُ الرِّسَالَةُ مَعْنَاهُ لَا أَرُدُّ صَاحِبَهَا بِغَيْرِ شَيْءٍ فَيَشْكُونِي^٢ فِي هَذَا الْوَقْتِ الْبَارِدِ الْجَدِيبِ .

^١ وَالْأَرَابُ. ^٢ فَيَشْكُونِي.

٩١

Mat. ٣٢٧ [1—4], *Grr. II* ١١٤ / 1, 3, 2, 4] (*Dišr*).

Mat. begleitet die Anführung der vier Verse folgendermaßen:

وعلى هذا الأسلوب ورد قول الأعشى في اعتذاره إلى أوس بن لام عن هجائه إياه [١—٤] وهذا
5 من المعاني الشريفة في الألفاظ الخفيفة وهو من طنائات الأعشى المشهورة.

V. 1. *Grr.*, Mat. لَام.

V. 2. *Grr.* حَيِّتْ — وَيُعْرِفْ وَتَى *Grr.* وَيَصْفَحْ عَتِي — تَوْبَتِي *Grr.* عَذْرَتِي.

V. 3. *Grr.* بِشْكْرِي فِيهَا خَيْرُ.

٩٢

10 Bruchstücke einer Qasīdah.

V. 1. *Iḥmz.* 8^b [B] (vgl. *Kām. Notes* 158 und *WH.* 53).

* * *

Jāh. I ١٣٢ [2—5], VI ١١٦ [2—5].

V. 3. *Jāh.* I المتصوّب — *Jāh.* I الْمُتَصَتِّبُ — مغضبا *Jāh.* I مُعْرِضًا.

V. 4. *Jāh.* I يَقْمَصُهَا — *Jāh.* VI سَوْقًا — *Jāh.* I سَاقٍ — *Jāh.* I سَوْقٍ.

15 V. 5. *Jāh.* I عَنْهَا — *Jāh.* I الْجَلِ — *Jāh.* I كَشَطَتْ مَكَانَ — *Jāh.* I كَشَغَتْ — *Jāh.* I كَشَطَتْ مَكَانَ.

* * *

V. 6. *Mḥd.* I ٣٣٦ (٣١٠), *Hll.* 121. — *Mḥd.* ohne Vokale; *Hll.* *أَلَا* *Hll.* أَنْ لَا — *Hll.* وَمُسَبَّةٌ — *Hll.* وَتَقْبِصَةٌ — *Hll.* حَسْبُ الْكَرِيمِ.

٩٣

'Iqd I ٣٣٦ (٣٤٥), *Jal.* 321^b, *Maq.* ١٦١, *Prv.* I 455 (vgl. *Hml.* II 355¹⁵),

- 20 *Jauh.* I ٣٣ (*al-'Ašja'î*), ٨٠ (*al-'Ašja'î*), *Bkr.* ٨٠ (*'Alqamah*), *Hm.* ٥٧٤¹¹ [B] (*an.*),
Gw. ٦٦ (*an.*), *Zam.* ١٦٢ [B] (*an.*), *Ydq.* IV ١٠٠٩⁴ (*al-'Ašja'î*), *IYš.* ١٣٩ (*al-'Ašja'î*),
Qzw. II ٨٧ (*al-'Ašja'î*), *Lis.* I ٣٣٤ (*al-'Ašja'î*), II ٨٥ (*al-'Ašja'î*), IV ٤٧٧ [B]
(*an.*), *Bân.* ٨٨ (*'Alqamat al-'Ašja'î*), *Qm.* I ٣٩ [B] (*an.*), ١٠٣ (*al-'Ašja'î*), *Mzh.*
I ٣٣٨ (٣٩٣) (*al-'Ašja'î*), *Tâj* I ١٦٠ (١٧١) (*al-'Ašja'î* oder *aš-Šammāḥ*), ٣٧٨ (I^b ٩٧)
25 (*Jubaiḥā' al-'Ašja'î*), II ٥٣٦ (٥٣٩) [B] (*an.*), *Ln.* 2023^a (*Jubaiḥā' al-'Ašja'î*),
2953^a [B] (*an.*). — Daß der Dichtername al-'A'sâ bei diesem Verse durch

Vorlesung aus al-'Asja'i entstanden sei (vgl. Thorbecke zu Ġww. ٦٦¹⁴), ist sehr wahrscheinlich; dann lautet der richtige Name wohl mit Recht Jubaiḥā' al-'Asja'i, von dem mir übrigens kein Gedicht oder Vers gleichen Baues bekannt ist. Die Nennung 'Alqamahs (Bkr., Bân.) beruht auf Verwechslung mit dem ähnlichen Verso 'Alqamah I 8, jene as-Šammâḥs (Tâj I ١٦٠) auf der Übereinstimmung des zweiten Halbverses in dem von Ag. XV ١٥١ (١٤٤) (vgl. Freytag zu Kâ'bs Bânat Su'âd V. 11) angeführten Verse dies Dichters:

وَوَاعَدَنِي مَا لَا أَحَاوِلُ نَفْعَهُ ، وَوَاعِدَ عُرْقُوبُ أَخَاهُ يَيْتَرَبُ¹

Dieser findet sich übrigens im Dîwân as-Šammâḥ nicht. — وَعَدَتْ Bkr., Yâq., IYš. وَعَدَتْ. — الْحَلْفُ Qzw. الحلف. — مِنْكَ Bkr., Yâq., IYš. مِنْكَ. — يَيْتَرَبُ 10 'Iqd, Jal., Maq., Prv., Lis. IV, Bân., Tâj II يَيْتَرَبُ; Ln. 2953^a يَيْتَرَبُ; vgl. ١٦ 17.

٩٤

Jauh. (i. نَحْب [B], Jauh. I ١٠٣ [B] (an.), Lis. II ٢٤٧ [B] (an.), Tâj I ٤٧٩ (I^c ٣) [B] (an.).

٩٥

15

Wuh. 55 [B], Lis. IV ٤٦٠ [ʿAbû Hirâš], Tâj II ٥٠٥ (٥٠٨) (ʿAbû Hirâš).
— Der Vers steht, wie mir Hell mitteilt, in seiner Ausgabe des Hudâiliten-dîwâns in dem Gedichte des 'Abû Hirâš Nr. 19 als vierter Vers. Zum ersten Teile des Verses, den ich aus Lis. ergänze, vgl. 'Amr Dû-l-Kalb Hud. 109, 4.
— مُسَيِّرُ Lis., Tâj مُسَيِّرُ. 20

٩٦

Buh. ٢٥٧ (١٩٥) [1—3]. — Bkr. ٨٠٧ [1—3] (ʿAdî ibn Zaid), Yâq. IV ١٠٤١ [1—3] (ʿAdî ibn Zaid), Nag. ٤٧٣ [1—3] (ʿAdî ibn Zaid).

V. 1. حُمَرَانُ Nas. حُمَرَانُ.

V. 2. زَيْدُ بَنُ Buh. زَيْدُ بَنُ (?); Nas. زَيْدُ بَنُ.

25

V. 3. Jauh. I ٩٩ (an.), II ٩٧ (an.), Lis. II ٢٢٤ (ʿAdî ibn Zaid), XV ٧٢ (ʿAdî ibn Zaid), Tâj I ٤٦٤ (I^b ١٨٥) (ʿAdî ibn Zaid), VI ٤٠٩ (ʿAdî ibn Zaid).

— تُصَفِّقُ Jauh., Tâj تُصَفِّقُ; Lis. II تُصَفِّقُ; Lis. XI تُصَفِّقُ; Bkr., Nas.

بَالِيْنِكُوبُ Yâq. بَالِيْنِكُوبُ. — تُصَرِّفُ Yâq. تُصَرِّفُ.

¹ Aḡ. يَيْتَرَبُ.

٩٧

Mb. 139, Suy. ٢١٢ [٧٨ 12-14, 18, ٩٧], Suy. 381 [٧٨ 12, ٩٧, ٧٨ 13], Suy. 30²⁰ [٧٨ 12, ٩٧, ٧٨ 13], Hiz. II ٤١٤ [٧٨ 12, 13, ٩٧, ٧٨ 14, 18], ŠK. ٢٢ (١٠) [٧٨ 1, 2, 12-14, 19, ٩٧], Bâq. ٨٧ (76) [٧٨ 12, ٩٧, ٧٨ 13]. — Gehört wahrscheinlich richtig hinter ٧٨ 13; 5 denn dieser Vers enthält Segensprüche über Qais und schließt das vorangehende Lob sachlich ab, während unser Vers nun die dem Dichter besonders wichtige Tugend der Schenklust eigens vornimmt und die folgenden Verse 14 ff. sie an einem bezeichnenden Beispiele vorführen.

٩٨

10 Vgl. die Bemerkungen zu ٥٤.

V. 1. E^k 122^b [e.], Kâm. ٢٥١, Tfs. XXX ١٢, Thd. ٢٦١ [٥٤ 12, 13, ٩٨ 1], ISd. XIV ١٢٨, Lis. XII ٦١, Tâj VI ٤٠٤. — فَصَدَّقْتُهُ وَكَذَّبْتُهُ Tfs., ISd., Lis., Tâj كَذَّبْتُهَا وَفَصَدَّقْتُهَا; Kâm. فَصَدَّقْتُهُمْ وَكَذَّبْتُهُمْ. — 15 كَذَّبْتُهُ E^k. — Merkwürdig ist die Anführungsklausel im Kâm.: وَأَنْشَدَ الْمَازِنِيَّ لِلْأَعْمَشِيِّ وَلَيْسَى مِمَّا رُوِيَ الرَّوَّاءُ مُتَّصِلًا بِقَصِيدَةٍ weil der dabei genannte Mázint derselbe sein dürfte, wie der in der Einleitung zu ٥٤ E^k 122 Genannte.

* * *

V. 2. ISd. X ٢١ [٩٨ 2, ٥٤ 15], Bkr. ٥٢٤ [٩٨ 2, ٥٤ 15]. — لِقَائِهَا wird im Zusammenhang mit ٥٤ wohl in لِقَائِهِ zu ändern sein; vgl. ٥٤ 15 لَعَبَّرَتْهُ. — المَرَارُ ISd.^v الْمَرُوثُ.

20

٩٩

Lis. X ٥٤ [B], ٥٥ [B], Tâj V ٤٠٥ (٢٩٨) [B]. — يَشْوَعُ Lis. X ٥٥ يَشْوَعُ. — ٢٩ 15 نَجَّتَابُهَا Lis. X ٥٥ نَجَّتَابُهَا. — Vgl. ٢٩ 15.

١٠٠

HsnV. 222,¹ Hsn. II ١٩٢ (Qais ibn Ma'dikarib). — Gleicher Versbau 25 wie ٢٩. Vgl. aber ٣٢٢.

١٠١

Lis. XII ٣٤١, Tâj VI ١٥٣. — Gleicher Versbau wie ٢٢. Vgl. aber ٨٤.

¹ In der zweiten Wiener Handschrift fehlt die Stelle.

١٠٢

Isd. XVI ٦٨ (vgl. Ġr. IV ٥٢), Lis. II ٤٠٠ (an.), Tâj I ٥٩٠ (I^c ١١٦) (an.).

— Ähnlich dem zweiten Halbverse ist ein anonymes Bruchstück, das Lis. XIX ٢٧٠ und Tâj X ٢٦٩ steht:

كَالْعَصْنِ فِي غُلَوَانِهِ الْمَتَاوِدِ

5

Im Lis. II und im Tâj I geht unserem Verse der Folgende voran, der Lis. III ١٧٢ und Tâj II ٨٨ (٨٩) auch allein und ohne Dichternamen angeführt ist:

مَنْ كَانَ أَشْرَكَ فِي تَفَرُّقٍ فَالِجِرْ فَلَبُونُهُ جَرِبَتْ مَمَّا وَأَغْذَتْ

(Tâj I hat جَرِبَتْ für حَرِبَتْ).

١٠٣

10

'Ant.^r ٣٥ [1, 2], ŠLm. ٧٦ (٧٣) [1, 2], Add. ١٤٨ [1, 2], Fyy. ٧٩ [1, 2].

Als Gewährsmann nennt 'Ant.^r 'Abû-l-'Abbâs (= Ta'lab). Auch 'Abû-l-Hattâb al-'Alfaš, 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ' und 'Abû 'Ubaidah überliefern das Stück.

V. 1. Tfs. XXIX ٤٢, Jauh. II ٥٠٢, As. I ٥١٠ (٣٣٤) (an.), Lis. XIX ١٧٨ (an.). —

قُبَيْدَةً Tfs. نَبِيْثَةٌ (?). — جَلَلَتْ ŠLm. حَلَلَتْ; Tfs. حَالَةٌ. — شَوَاتَةٌ 'Ant.^r ٧, 15 Jauh.^v, Lis.^v (alle nach A'U.) سَرَاتُهُ.

V. 2. لا 'Ant.^r املا; Houtsma (Add.) will لَمْ lesen.

١٠٤

Raq. I 37^b (vgl. Mb. 59 Anm. 2, 80^r, 81¹², WH. 157²⁰, 164 Anm. 2).

١٠٥

20

Mtl. 27. — Ist von al-'Ajjâj und steht in dessen Diwân V 90.

١٠٦

Raq. 60. — Ist keinesfalls Abform von ٣٦^{ss}, sondern eher durch Verwechslung damit zu der Benennung mit Al-'A'sâ gekommen.

١٠٧

V. 1. Lis. XIV ١٣٨, Tāj VIII ١١١. — Wäre hinter ١٧ ٥ einzureihen.

* * *

V. 2. Saf. 64^b [vgl. ١٧ ١].

* * *

V. 3. As. II ٢٤١ (١٥٩), Fq. I ٢٤, Jauh. I ٢٠٢ (al-Huḡain ibn al-Qa'qa'), ISd. III ٨٤ (an.), Lis. II ٢٠٢ [als Zweiter von zwei Versen] (al-Huḡain ibn al-Qa'qa'), IV ٢٤٨ (al-Huḡain ibn al-Qa'qa'), VII ٢٠٢ (an.), Tāj I ٥٥٦ (I' ٨١) [als Zweiter von zwei Versen] (al-Huḡain ibn al-Qa'qa'), IV ٩٧ (٩٨) (al-Huḡain ibn al-Qa'qa'). — بِئِنَّهُمْ ISd. فِيْهِمْ — بِالسَّنَوْتِ ISd. بِالسَّنَوْتِ — Der Vers des al-Huḡain ibn al-Qa'qa', der in Lis. II und Tāj I vorangeht, lautet:

جَزَى اللَّهُ عَنِّي الْبُخْتَرِيَّ وَرَهْطَهُ بَنِي عَبْدِ عَمْرٍو مَا أَعَفَّ وَأَمَجَّدَا

* * *

V. 4. 'Ukb. I ٢٥٧, Ši'r ٢٣١⁵ [als Zweiter von fünf Versen] (al-'Aḥwaḡ), Ag. XI ٢٢ (٢٢) (al-'Aḥwaḡ), XIII ١٥٨⁸ (١٥١⁹) [als Letzter von fünf Versen] (al-'Aḥwaḡ), ١٥٨¹⁵ (١٥١²⁹) (al-'Aḥwaḡ), ١٥٩ (١٥٢) [als Erster von vier Versen im Zusammenhange von einundzwanzig Versen einer Qaḡīdah] (al-'Aḥwaḡ), Jauh. I ١٥ (al-'Aḥwaḡ), II ٢٨٧ (al-'Aḥwaḡ), Lis. I ٩٥ (al-'Aḥwaḡ), XVII ١١٠ (al-'Aḥwaḡ), Tāj I ٨١ (٨٧) (al-'Aḥwaḡ), IX ٢٥٦ (al-'Aḥwaḡ), Mhḡ. ١١٣٠ (an.) usw. — Das oben erwähnte Stück von Al-'Aḥwaḡ lautet nach Ši'r:

أَلَا لَا تَأْمَنُ الْيَوْمَ أَنْ يَتَبَلَّدَا فَقَدْ غَلِبَ الْمَحْزُونُ أَنْ يَتَجَلَّدَا
وَمَا أَلْعِيشُ إِلَّا مَا تَلَدُّ وَتَشْتَهِي وَإِنْ لَأَمَ فِيهِ ذُو الشَّنَانِ وَفَنَّدَا
بَكَيْتُ الصَّبِيَّ جَهْدًا فَمَنْ شَاءَ لَا مَنِي وَمَنْ شَاءَ وَاسَى فِي الْبُكَاءِ وَأَسْعَدَا
وَأَيَّيَّ وَإِنْ عَزَّتْ فِي طَلَبِ الصَّبِي لَأَعْلَمُ أَتَى لَسْتُ فِي الْحُبِّ أَوْحَدَا
إِذَا كُنْتَ غَرْهَاءَ عَنِ اللَّهِ وَالصَّبِي فَكُنْ حَجْرًا مِّنْ يَّابِسِ الصَّخْرِ جَلَّدَا

Die Lesarten des Ag.-Textes sind beinahe insgesamt in Ši'r vermerkt, bis auf die zu Z. 23, dessen Anfang dort lautet: إذا انت لم تعشقى ولم تدر: — ما الهوى

١٠٨

Jauh. I ٢٢٢, Lis. IV ١٩٤, Tāj II ٢٧٢ (٢٧٦). As. I ٤٣٠ (٢٨١) (Ka'b). — Im Diwān des Ka'b ibn Zuhair kommt der Vers nach einer Mitteilung Kowalskis 30 nicht vor. Ob ein anderer Ka'b gemeint ist, konnte ich nicht feststellen.

١٠٩

JauhG. عالج.

١١٠

Iqt. ٣٠٧.

١١١

5

Hmd. ٢٢٤ [1—4, 8, 9] (vgl. Müller Reiseber. 35) + ŠHm. 84 [2, 3, 6, 7] (vgl. v. Kremer Altar. Ged. 22), ŠHm.^b 164 [2, 3, 6, 7], Hul. 91^b [2, 3, 6, 7] + Ikl.¹ 28 [1—6], Ikl.^m 85 [4—6].

Die verschiedenen Textunterlagen ergänzen sich untereinander, und zwar sind die Verse 5—7 nach den betreffenden Anführungsstellen in den Text des 10 Hmd. eingefügt und als solche durch Einklammerung bezeichnet.

V. 2. زرتة في ŠHm., ŠHm.^b, Hul. — وزو ŠHm., ŠHm.^b, Hul. — ممتنع — السم Hul. — ممتنع.

V. 3. Hmd. ١٠٠ [3, 4], Yâq. I ٦٧١ [3, 4], Nas. ٣٨٠ [3, 4]. — وسعدان ŠHm. — أو راس Hmd. ١٠٠^v أو رأس سليّة — ورمان Hul. أو زيمان — بغمدان ŠHm.^b — راس سنامه ŠHm. — او راس شانة ŠHm.^b; او راس سله Hul. — سقاء ŠHm.^b.

V. 4. [3]. — بارد Yâq. I ٢٢٧ جامد.

V. 6. — شرفة ŠHm. مشرف — من Hul. في — Der erste Halbvers lautet im Ikl.^m 20 عنها ŠHm., ŠHm.^b عنه — وفي رأس ذي فاش مشرف له (gegen das Vm.) — العاضبات ŠHm.^b ألهاضبات.

V. 7. وقومها ŠHm.; فوقها ŠHm.^b وقوفها.

V. 8. Vgl. Wuh. S. 52.

١١٢

How. I 1335 nach al-Kâsîs Šarḥ šawâhid al-Muḡnî, Sib. II ٦٧ (٧١) (an.), 25 Šnt. II ٧١ (al-Farazdaq oder ein Araber oder Du-r-Rummah) Mfs. ٩٠ (vor) (an.), IYš. ٧٥٤ [als Erster von zwei Versen] (Umārah), 'An. IV ٥٣٨ [mit vier weiteren Versen], (al Farazdaq nach Ta'lab oder ein Unbekannter), I'Aq.^b II ١٧٢ (an.). — Weitere Stellen bei How. a. a. O. Im Diwân des Farazdaq kommt der Vers nicht vor. Vgl. Du-r-Rummah App. XXXIII. — إن لم يكن لنا Sib., 30 Mfs.^v لنا IYš.^v فيها وما لنا IYš.^v; إن لم تكن لنا Mfs.^v, Šnt. IYš.^v ذوانيق (so auch Du-r-Rummah). — Die bei 'An. beigefügten vier Verse des al-Farazdaq lauten:

أَنَدَانُ أَمْ نَعْتَانُ أَمْ يَنْبَرِي لَنَا فَتَى مِثْلُ نَضْلِ السَّيْفِ شَيْئُهُ الْخَبْدُ
فَمَا حَرَمَ الرَّحْمَانُ تَمَرًا قَنِيشُثُهُ وَمَاءَ سَقَانَا مِنْ رَكِيَّتِهِ سَفْدُ
إِذَا طَرِحَا فِي الدَّنِّ صَرَّحَ مِنْهُمَا شَرَابٌ إِذَا مَا صُبَّ فِي صَحْفِهَا الْوَرْدُ
نُبَاكِرُ حَدَّ الرَّاحِ أَحَقَّى كَانَمَا تَرَى بِالضَّحَى أَطْنَابَ مَنْ قَبْلَنَا يَغْدُ

5 Vers Z. 1, der bei IYš. dem 'Umârah beigelegt ist, lautet dort:

أَنَعْتَانُ أَمْ نَدَانُ أَمْ يَنْبَرِي لَنَا أَعْرُ كَنْصَلِ السَّيْفِ أَبْرَزُهُ الْغِنْدُ

١١٣

نيت Itq. بُنْتُ — حين لات Itq. لَاتْ جِينُ — Itq. ٣٠٤ (I 112), Drr. V ٢٩٦. —
Drr. قبت (?). — Vgl. Qur. XXXVIII 2.

10

١١٤

Tyy. III 211, Tâj VII ٢٠٨, Lis. XIII ١٦ (und viele andere Stellen: an-Nâbiğah).
— Der Vers steht im Diwân des Nâb. V 2. — بها Tyy. فيها Nâb. أصيلاً —
مراصد Tyy. مِنْ أَحَدٍ — عَيْتُ Nâb. أَفَيْتُ — أصيلاً

١١٥

15 Jauh. I ٢٠٤, ٢٧١ [B], Tgh.^b 142^b [B], Lis. IV ٣٦٣²⁰, V ٨٨, XI ١١٩, Tâj II ٤٧٠ (٤٧٤), III ١٨ (١٩), VI ١٧٩, Anb. ٦٩٦⁶ (an., nach Lis. IV ٣٦٣²⁰ benannt), Lis. IV ٣٦٣²⁰ (Abû Wajzah as-Sa'dî). — Eine Kâmilqasîdah gleichen Reimes von Abû Wajzah wird Šîr ٤٤٢ und Ag. XI ٨١ erwähnt. — أمرون Lis. IV, V, Tâj II, III
رَغِيْبَةٌ — وَلَادُونَ Tâj, Lis., Jauh., Anb.^v كَسَابُونَ — طريفون Jauh.; طريفون
20 Jauh., Lis., Tâj مُبَارِكِي — طريفون Tgh.^b طريفون; Jauh., Lis. IV, V, Tâj II, III
يَبْرُثُونَهُمْ بِالْقَعْدِ Tgh.^b يَبْرُثُونَ سَمَهُ الْقَعْدِ — أمرون

١١٦

Sîb. I ٦٩ (٨٠), Šnt. I ٨٠, Šnq. II ٢٢١, IYš. ٣٨٨ (an.), Haw. II ١٥٨ (an.), Hiz. II ٣٧٠ (an.), Freyt. Vk. 494 (an.). — Von diesem Verse sagt Hiz. II ٣٧١ f., er
25 gehöre zu den fünfzig Belegversen des Sîb., deren Dichter unbekannt seien (!).
— مغشياً Haw. مُعَيَّنٌ — لَهَقُ IYš., Šnq. لَهَقُ — فكَانَةً IYš., Šnt. وَكَانَهُ —

١١٧

Anb. ٢²².

١١٨

‘Umd.² 134, ‘Umd. II ٤٩, Kām. ١٦٧ (an.), Am. I ٤٥⁶ [als Letzter von elf Versen/ (vin Beduine), Lis. XIV ٣٤٨ (an.), Tâj VIII ٢١٩ (an.). — فُلُو Kām.^٧, Lis., ٥

Tâj — أبقين. ‘Umd. — Die Stelle Am. I ٤٥⁶ lautet:

أَيَا غَرُّكُمْ مِنْ مُهْرَةٍ عَرَبِيَّةٍ	مَنْ النَّاسِ قَدْ بُلِيَتْ بِوَعْدِ يَقُودِهَا
يُسُوسُ وَمَا يَدْرِي لَهَا مِنْ سِيَّاسَةٍ	يُرِيدُ بِهَا أَشْيَاءَ لَيْسَتْ تُرِيدُهَا
مُبْتَلَةٌ أَلَا عَجَازٌ ذَانَتْ عُقُودَهَا	بِأَحْسَنَ مِمَّا زَيَّنَتْهَا عُقُودَهَا
خَلِيلِي شَدَا بِالْعِمَامَةِ وَأَخْزَمَا	عَلَى كَيْدٍ قَدْ بَانَ صَدْعَا عُقُودَهَا
خَلِيلِي هَلْ لِيْلِي مُوَدَّةٌ ذِمِّي	إِذَا قَتَلْتَنِي أَوْ أَمِيرٌ يُقِيدُهَا
وَكَيفَ تُقَادُ النَّفْسُ بِالنَّفْسِ لَمْ تَقُلْ	قَتَلْتُ وَلَمْ يَشْهَدْ عَلَيْهَا شُهودُهَا
وَلَنْ يَلْبَثَ الْوَأَشُونَ أَنْ يَصْدَعُوا الْعَصَا	إِذَا لَمْ يَكُنْ صُلْبًا عَلَى الْبَرْيِ عُودَهَا
نَظَرْتُ إِلَيْهَا نَظْرَةً مَا يَسُرُّنِي	بِهَا خُمُرُ أَنْعَامِ الْبِلَادِ وَسُودُهَا
وَلِي نَظْرَةً بَعْدَ الصَّدُودِ مِنْ أَلْهَوَى	كَنْظَرَةٍ تَكْنَى قَدْ أُصِيبَ وَجِيدُهَا
فَحَتَّى مَتَى هَذَا الصَّدُودُ إِلَى مَتَى	لَقَدْ شَفَّ نَفْسِي هَجْرُهَا وَصُدُودُهَا
فَلَوْ أَنَّ مَا أَبْقَيْتَ مِنِّي مُعَلَّقٌ	بَعُودِ ثَمَامٍ مَا تَأَوَّدَ عُودُهَا

10

15

Von diesen erscheint Z. 9 Am. I ١٦٦ nach demselben Gewährsmanne (Ibn Duraid) als Achter von zehn Versen des al-Husain Ibn Muṭair, als Erster von zwei Versen desselben Ag. XIV ١١٨ (١١٣) und als Fünfter von Sechsen des Ibn Muṭair Hm. 20 ٥٤٤ und Hiz. II ٤٨٣, dann Sin. ٢٨٢ (مُبْتَلَةٌ أَلَا عَجَازٍ). Z. 15 steht als Dritter von Vieren des Ibn Muṭair Hm. ٥٩٧ und Hiz. II ٤٨٥ (أَلْهَوَى Hm. u. Hiz. وَيُيَدُّهَا an beiden Stellen وَجِيدُهَا; الْجَوَى). — Weitere Verse der Qaṣīdah des Ibn Muṭair finden sich Hiz. II ٤٨٤. Nach Allem ist sonach auch unser Vers wahrscheinlich von ihm.

25

١١٩

Yâq. IV ٧٣١², Tâj III ٥٧٤ (٥٨٤), Bkr. ٥٨٠ (al-Ḥuṭai'ah) u. ö. — Der Vers steht im Diwân von al-Ḥuṭai'ah V 1. — أَطْعَانُ لَيْلَى Yâq., Tâj أَطْعَانُ لَيْلَى (gegen das Vm.).

١٢٠

MŠ. 208^b [1—3].

Vgl. ٤٦; an dessen V. 7 schließt sich dieses Stück inhaltlich unmittelbar an. MŠ. gibt folgende Erklärung zu V. 1—3:

- 5 خَطَرَتْ أَيْدِيهِمْ بِالسُّيُوفِ ارْتَفَعَتْ كَمَا يَخْطُرُ الْبَعِيرُ بِذَنَبِهِ إِذَا رَفَعَهُ وَضَرَبَ بِهِ رَأْيٌ جَمْعُ
رَأْيَةٍ مِثْلُ آيَةٍ وَأَيُّ يَقُولُ إِذَا طَمَنَ بِالرَّأْيَةِ رَدَّهَا فَصَدَرَتْ السُّلْبَاتُ الرِّمَاحُ الطَّوَالُ وَانْزَوَدُ
الْعَوَجُ يَقُولُ مَنْ اعْوَجَّ عَنِ الْقَصْدِ رَدَّهُ الطَّعْنُ إِلَى الْقَصْدِ ∴

V. 2. الطَّعْنُ MŠ. الطَّعْنُ.

V. 4. Tāj III ١٩ (٢٠), Lis. V ٩٠^b (an.).

- 10 Lis. VII ١١ [5, 6], Tāj III ٥٣٧ (٥٤٦) [5, 6].

١٢١

Mwš. ٥٥, M'h. ٩٣. — Lies mit Mwš. تَطَرَّدَ الْبَرْدُ.

١٢٢

V. 1. Tim. 98^b (vgl. WH. 258).

- 15 V. 2. Tāj VIII rva. — Vgl. Imru'ulqais XIX 13.

١٢٣

Bhq. ٤٣٦, Msd. I 134, Tim. 18, Tim.^b 62^b, Md. I va, Prv. I 189, Šar. II ٢٥١
(١٨٥), Naš. ٢١١. — وَأَبْنَعُ Šar., Naš. وَاَفْصَحَ; Md. وَاَحْكَمَ. — قُتِّي Prv. قُتِّي. — الْغَيْلِ
Šar., Naš. الْعَيْنِ. — حَقَّانَ Msd. خَافَا. — دَائِرَا Msd. خَاوَرَا. — Vgl. ٧ 13.

١٢٤

20

V. 1. Jamh. ٦. — Vgl. Sūrah XII 45.

V. 2. Yaq. IV ١٥٨. — رَجَاةٌ Yâq. دَجَاةٌ (Eigenname? Ich verbessere nach Kr.s Vorschlage).

١٢٥

Kin. I ٩٥ [1, 2], As. I ١٠٦ (٧٠) [1, 2] (an.), Tâj III ٨٥ (٨٧) [1, 2] (an.).

V. 1. ٧٠. ١٠٦ (٧٠) [1, 2] (an.), Tâj III ٨٥ (٨٧) [1, 2] (an.).
٧٠. ١٠٦ (٧٠) [1, 2] (an.), Tâj III ٨٥ (٨٧) [1, 2] (an.).

١٢٦

V. 1. Tâj III ١٧٥¹² (١٧٧). — Im Tâj als Abform zu ١٧٥ angeführt. — Lies أئى ٥

* * *

V. 2. Hiz. I ٥٧٥, ٥٧٦ [٥ 17—19, 21, 23, 24, 31, 2, ٥ 27—29].

١٢٧

V. 1. Lis. XI ٢٠٤, Tâj VI ٢٢٩, Nas. ٢٩١, Isd. III ١٠١ [B] (an.). — Vgl. Labîd XXIX 8, wo der Vers in unserer Gestalt (nur مِلَّاحٌ für مِلَّالٌ) steht. Lis. und Tâj (nach Ibn Barî) nennen al-'A'sâ als Dichter und 10 führen daneben auch einen Vers des Labîd als Beleg für يَكْتَفٍ an, der aus dessen Diwânhalbversen XXIX 7 A + 8 B zusammengesetzt ist.

* * *

V. 2. Ag. XI ٧٠ (٦٦). — Soll von al-'A'sâ auf den Tod des 'Abdallâh ibn Ja'far gedichtet sein. Da dieser unter dem Hâlifat des 'Abd al-Malik starb, so möchte man am ehesten an 'A'sâ Hamdân denken, von dem mir 15 übrigens kein Gedicht oder Bruchstück gleiches Baues bekannt ist.

١٢٨

Mhd. II ٢٨٦ (٢٩٢).

١٢٩

V. 1. Tâj VI ٩٣. — Lis. X ٤٢٨ [A] (Labîd). — Vgl. al-'Abtal XVIII 1 (S. ٩٨). 20 Die Angabe des Lis. beruht auf Verwechslung mit Labîd XII 1. Ähnlich auch Taglib ٧ 1.

* * *

Bht. 52 f. [2—4].

١٣٠

Isf. I ١٢٨ [٥٣ 1, 2, 1, ٥٣ 5, 10, 2—5]. (Vgl. Sch. 28.)

V. 2. Freyt. Versk. 198 (vgl. ٥٣ 10). — مَتَّعَتْ Isf. متعت (Freyt. Versk. مَتَّعَتْ; Sch. ومتعت).

5 V. 4. شَانُهَا, Sch. شاما (?).

V. 6. Tsh.^b 140^b, Hiz. I ٣٥٧. — أَلَيْتُمْ (so ist zu lesen) Hiz. أقسمتم. — حَلَفَا Tsh.^b ٧٧. — جَلَفَةُ Hiz. وَلَحْنُ — عَرَارُ Hiz. عَرَارُ erklärt Hiz. als اسم رجل عرار und جميع حالف.

١٣١

10 Ahlw. Nr. 23 (dazu die Bemerkung: „Aus? Vielleicht Cod. Lugd. 559“). — لِئ Ahlw. الدهر (Vm.?). — Vgl. Bâhilah ٥.

١٣٢

Srf. I 220¹⁰.

١٣٣

15 V. 1. Yâq. III ٦٠٦ [B], Yâq. IV ٥٤١¹⁵ [als Fünfter von sechs Versen] (Yazîd ibn al-Mufarrig). — Ergänzt nach Yâq. IV. Die Verse des Yazîd ibn al-Mufarrig lauten:

20 تَرَكْتُ قُرَيْشًا أَنْ أَجَاوِرَ فِيهِمْ وَجَاوَرْتُ عَبْدَ الْقَيْسِ أَهْلَ الْمُشَقَّرِ
أُنَاسًا أَجَارُونَا فَكَانَ جَوَارُهُمْ أَعَاصِيرَ مَنْ يَشْتُو الْعِرَاقَ الْمُبْدِرِ
فَهَلَّا بَنِي اللَّفَاءِ كُنْتُمْ بَنِي أَسْتِهَآ فَعَلْتُمْ فَعَالَ الْعَامِرِيِّ بْنِ جَعْفَرِ
حَتَّى جَارَهُ بَشْرُ بْنُ عَمْرٍو بْنِ مَرْثَدٍ بِأَلْفِ كَيْبٍ فِي الْحَدِيدِ مُكَفَّرِ
وَحَاضَ خِيَاضَ الْمَوْتِ مِنْ دُونِ جَارِهِ كُهُولًا وَشُبَّانًا كَجَنَّةِ عَبْقَرِ
وَأَدَّاهُ مَوْفُورًا وَقَدْ جُمِعَتْ لَهُ كَتَائِبُ خُضْرٍ لِلْهُمُومِ بْنِ مُنْذِرِ

25 Verse aus diesem Gedichte stehen auch Ag. XVII ٥٧ (darunter Z. 18 und Z. 19); in Z. 23 liest Wüstenfeld وَقَدْ جُمِعَتْ لَهُ كَتَائِبُ (Vm.?). — Die zweite Hälfte unseres Verses steht auch Labîd XIV 26, jedoch im Nominativ.

V. 2. Ib. ١٣٣, ١٤٧, Thd. ٦٨٠.

وَلَوْ وَرَدَتْ عَلَيْهَا الْفَيْضَ مَا حَفَلْتُ وَلَا سَقَّتْ عَطِشِي مِنْ مَاءِهِ الْجَارِي
لَا تَأْوِينَنَّ لِحْزَمِي رَأَيْتَ بِهِ ضُرًّا وَلَوْ أَلْقَيْتُ الْحَزْمِي فِي النَّارِ
الْناخِسِينَ بِمَرَوَانَ بِذِي خُشْبٍ وَالْمُفْجِحِينَ عَلَى عُثْمَانَ فِي الدَّارِ

١٣٦

- 5 Jauh. I ٣٤٤, Lis. VI ١١١, Tâj III ٣٣٦ (٣٣٤), Jâs. ٥٠٤, Ln. 1645^a, Aqr. II ١٠٣, Lis. VI ١٥٠ (an.), Tâj III ٣٤٦ (٣٥٤) (an.). — Vgl. ٥٧ und Bâh. ٦. Die Verfasserschaft al-'A'sâs wird von as-Sâgânî bestritten (vgl. Tâj III ٣٣٦ (٣٣٤) und Ln.). — ثُرَّاطُنْ Lis. VI ١٥٠, Tâj III ٣٤٦ — أَصْوَاتُ Lis. VI ١٥٠, Tâj III ٣٤٦ — زَنَاتُ Lis. VI ١٦٠, Tâj III ٣٣٦^v, ٣٤٦, Ln. ٢ الصَّيَارِ.

١٣٧

10

V. 1. Itq. ٣٠٨ (I ١٦٤). — Lies بِالْكَبِيرِ.

* * *

15

V. 2. Jauh. I ٥٣٣ (vgl. Jâs. 1838, VI 221, Wellhausen Reste 58, Reste² 66).
Tâj V ٥٩ (٥٨), Jauh. I ٣٣٣ (an.), Bkr. ٥٥ [als Erster von zwei Versen]
(ein früher 'Anazit), Lis. VI ٣١ (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî), VII ٣٨
(Rušaid ibn Rumaid), IX ٥٦ (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî), Mgn. I ١٣٣
(٢٢٢) (an.), Dmm. I ٣٩٩ (an.), Šmn. I ٣٩٩ [A fr.] (an.), Suy. ١٥١ (an.),
Hiz. III ٢٠٩ (Rušaid ibn Rumaid), Tâj III ٣٦٨ (٣٧٦) (Rušaid ibn Rumaid
al-'Anazî), ٥٥٠ (٥٦٠) (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî), Ds. I ٢٢٢ [A fr.] (an.),
Ln. 2744^a (Rušaid ibn Rumaid al-'Anazî). — Die Nennung al-'A'sâs soll auf

20

Ibn al-Kalbî zurückgehen; doch läßt die Art der Anführung Jauh. I ٥٣٣ auch eine andere Deutung zu: وقال ابن الكلبي عوض في بيت الأعشى واسم صنم كان لبكر بن وائل وأنشد حلفت البيت دهر = عَوْض angeführt ist, so kann sich die Bemerkung Ibn al-Kalbîs auf ihn beziehen

25

und das أنشد als Einleitung eines weiteren Belegs für 'Auḍ als Gottesnamen dienen; es braucht sich somit nicht auf al-'A'sâ zu erstrecken, wie auch aus der Stelle Jauh. I ٣٣٣ hervorgeht, wo auf die namenlose Anführung unseres Verses die Bemerkung folgt قال ابن الكلبي هو اسم صنم كان لعنزة

30

وقال ابن الكلبي عوض في بيت الأعشى واسم صنم كان لبكر بن وائل وأنشد لرشيد بن رميف العنزي حلفت التبع.

Sonst wird als Gewährsmann für Rušaid as-Sāgānī genannt (z. B. Taj V; vgl. Ln.). Als Folgevers zu dem in Rede Stehenden steht bei Bkr. und in der Hiz.:¹

أَجُوبُ الْأَرْضَ دَهْرَ إِثْرِ عَمْرٍو وَلَا يَلْقَى بِسَاحَتِهَا بَعِيرِي

١٣٨

5

Tfs. XV ١٤٨. — Vgl. ١٦٤.

١٣٩

V. 1. By. I ٩٢, Ġrr. IV ٥١ (٣٠٢). — Vgl. ٢٠٣. — ضُكُوتُهَا Ġrr. ضُكُوتُهَا.

* * *

V. 2. Taj III ٥٥. — Vgl. ٢٠٦.

١٤٠

10

Lis. VI ٤٣٣, Tāj III ٥٠٧ (٥١٦). — Gleicher Versbau wie in ٧٧.

١٤١

Suy.^w 30⁴ [١٨ 1-4, 1, ١٨ 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12-14, 45, 43, 44, 38-42, 48-53A + 54B, 54A + 53B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30-32, 22-24, 34-36, 27-29, 18, 26, 15-17, 33, 55-57, 3, ١٨56], Suy.^w ٣٠٥ [١٨ 1-4, 1, ١٨ 5, 6, 11, 7, 8, 10, 9, 12-14, 45, 43, 44, 38-42, 48-53A + 54B, 15 54A + 53B, 59, 60, 46, 47, 25, 21, 19, 20, 30-32, 22-24, 34-36, 27-29, 18, 26, 15-17, 33, 55-57, 3, ١٨58], Suy.¹ [ebenso].

V. 1. Lis. XVIII ١٧٦, Qlq. I ٣٣٣ [١٨ 1, 4, 1, ١٨ 5, 7, 10, 9, 11-13, 15-17, 21-23, 25-27, 30, 31, 33], Tāj X ٨٣. — كَالْغُصْنِ Suy.¹ مِثْلُ الْغُصْنِ (d. i. كَالْغُصْنِ). — مَيْيَالَةٌ Qlq. هَيْيَالَةٌ; Suy.^w ثَبَالَةٌ. — Lis., Qlq., Tāj الْحَبَا الْجَبَى. 20

* * *

V. 2. Iliz. III ٤٩. [١٨ 35, 36, 27-29, 17, 18, 2].

* * *

V. 3. Jāh. II ٧٦ [3, ١٨ 56], Fār. 142^b [B], Iqt. ٣٨٨ [١٨ 57, 3] ('A'sā Bakr), ٣٨٩, Yāq. IV ٩٣٨ [١٨ 57, 3, ١٨ 58], Lis. XX ٣٤¹⁸, ٣٤²⁵ [B], Tāj X ٣٩٢, Am. III ١٨⁵ [B] (an.), Fār. 52 (an.). — Yāq. أَبِيدَا. — إذا Yāq. أَبِيدَا.

¹ Bkr. hat أَجُوبُ الدَّهْرَ اَرْضًا شَطَرَ عَمْرٍو; ich halte aber die Lesart der Hiz. für besser.

١٥; Lis., Tâj البَيْدَاءِ إِذَا; Suy. ١١٠. — البَعْر إِذَا Jâh., Lis., Suy., Suy.¹,
Suy. ٣٠٦, Tâj أَعْرَضْتُ; Yâq. هَجَرَة. — Suy. ٣٠٦ القُورِ.

Šifr ٣٩ [4, 5], Suy. ٣٠٦ [4, 5], Suy. 372 [4, 5], Suy. 30⁶ [4, 5],
Hiz. II ٤٤ [4, 5], MQ. ١٧٠ [4, 5], Azh. II ١٤٠ [4, 5], Ns. ٢١٦ [4, 5].

5 V. 4. 'Asq. IV ٢٦٥.

V. 5. وَالْغَافِرِ الْعَثْرَةَ Suy. ٣٠٦. — وَالضَّاحِكِ Suy. ٣٠٦.

١٤٢

Lis. VI ٢٥٠, Tâj III ٤٠٣ (٤١٢). — Jauh. I ٣٦٥ (an.). — طغى Tâj. —
إِنْ تَكُنْ كَالْعَقَابِ فِي آجُو Lis. ٣٠٦. — Jauh. ٣٦٥ وَإِذَا مَا طَغَا بِهَا أَجْرِي

١٤٣

10

INb. ٢٦ [B].

١٤٤

Vgl. ٢٠.

15 V. 1. Naq. ٧٤٩¹⁴, Jmh. حَقَر, Lis. VI ١١٠, Tâj III ٣٣٤²⁹ (٣٣٣), ٣٣٦ (٣٣٤) Ln. 1645⁶,
Naq. ٣٩٨ [٢٠ 81, 1, ٢٠ 8, 83]. — Lis., Tâj, Naq., Ln.
أَنَا لَمْ تَكُنْ أَهْلَ الْحَقَارَةِ, was auf einer Verwechslung mit dem Verse S. 205
Z. 16 des 'Amr ibn Milqat (s. u. zu V. 7) beruht, die auch sonst vielfach
vorliegt (vgl. Tâj III ٣٣٤ u. 8).

Isl. 20^b a. R. [2—4].

20 V. 2. MŠ. 210^b [2, 3]. — MŠ. erläutert V. 2 und 3:

يُقَالُ أَصَابَ النَّاسُ عُقَّةً مِنَ الرَّبِيعِ أَيَّ شَيْئًا يَسِيرًا وَيَعْتَفُّ يَفْتَعِلُ مِنْ هَذَا كَأَنَّهُ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ
جَارَهُمْ. . . يُقَالُ وَتَرَّ جَبْرُ أَيَّ غَلِيظٍ وَالْغِفَارَةُ الْجَلِيدَةُ الَّتِي تَكُونُ عَلَى فُرْصَةِ الْقَوْسِ
وَفُرْصَتُهَا الْحَرُّ الَّذِي يَكُونُ فِيهَا قَالَ بَعْضُهُمْ جَارُنَا الَّذِي تُؤَارِيهِ يُؤْتِنَا وَقِيلَ ضَيْفُنَا وَقَالَ
بَعْضُهُمُ الَّذِي يُوزِي مَعَنَا. . .

25 J. 20^b a. R. [2—4]. — Lis. جَارَةُ. — Isl. لَتَمْنَعُ

V. 3. [2], Lis. XX ٢٦٨, Tâj X ٣٩٠, Agr. ٤٣٥. — Vgl. die Erläuterung aus MŠ.
zu V. 2. — Lis., Tâj, Agr. عُقَّة. — MŠ. الْجَبْرُ.

V. 4. Anb. ٢٣٦¹. — Anb. فَلَيْسَ.

MŠ. 112^b [5, 6, ٢٠ ٥٥], 220 [5, 6, ٢٠ ٥٥].

V. 5. Vgl. die Erläuterung aus MŠ. zu ٢٠ ٥٥. — يُعْطِي MŠ. 220 يُعْطِي.

* * *

V. 7. Yâq. I ٣٩٤, ٤٠٢, Naq. ٦٥٣ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'î), ١٠٨٤ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ta'labat ibn 'Attāb ibn Ta'labat ibn Rîmān at-Tā'î), Aḡ. XIX ١٣٩ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ta'labat ibn Milqaṭ at-Tā'î; vgl. Causs. II 122ⁿ), IDr. ٢٢٠ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Milqaṭ), M'rr.^b 216 ('Amr ibn Milqaṭ), IAt. I ٤١٠ (٢٥٢) [als Zweiter von drei Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'î), Lis. VI ١١٠ (an.), ١١١ [als Zweiter von vier Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'î), Hiz. III ١٤١ [als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ta'labat ibn Milqaṭ at-Tā'î), Tāj III ٢٢٤ (٢٢٢) [als Zweiter von vier Versen] ('Amr ibn Milqaṭ at-Tā'î). — هَا لَنا Naq. ١٠٨٤, Aḡ. (Causs.), Hiz. ١٠٨٤, Aḡ. (Causs.), Hiz. ١٠٨٤, IDr., M'rr.^b, Yâq., Lis. ١٠٨٤. — Das mehrfach erwähnte Stück des 'Amr ibn Milqaṭ lautet nach Naq. ٦٥٣:

مَنْ مُبْلَغٌ عَمْرًا يَأْنُ الْتَرْءَ لَمْ يُخَاقِ صَبَارَةَ
وَحَوَادِثُ الْأَيَّامِ لَا تَبْقَى لَهَا إِلَّا الْحِجَارَةُ
هَآ إِنِّ عِجْزَةٌ أَمِّهِ بِالسَّفْحِ أَسْفَلَ مِنْ أَوَادِهِ
تَسْفِي الرِّيَّاحُ خِلَالَ كَشْحِيهِ وَقَدْ سَلَبُوا إِزَادَةَ
فَاقْتُلْ زُرَّارَةَ لَا أَرَى فِي الْقَوْمِ أَوْفَى مِنْ زُرَّارَةِ

Z. 16. Jauh. I ٢٤٤ (an.), Nāb.^b ٤٣ (an.), Lis. VI ١١٠ (an.), Tāj III, ٢٤٦ (٢٥٤) (an.). Ln. 1645^c. — صَبَارَةُ Jauh.^v, Lis.^v (nach Azh.), Hiz.^v صَبَارَةُ; Lis.^v (nach IBari), Tāj^v صَبَارَةُ; Lis.^v (nach ISd.), Tāj^v nach IDr. صَبَارَةُ. — Z. 17. تَبْقَى IDr., Lis., Hiz., Tāj. — Z. 20. كَام. ٩٧. — أَوْفَى Naq. ١٠٨٤; Aḡ. (Causs.) أَفْضَل.

١٤٥

Qst. VII ٤٤١ (IX ١٦١) (nach Halil), Kām. ٢١٠ (an-Nābiḡat al-Ja'dî), Tfs. XXVII ٧٤ (Nābiḡah banî Dubyān), Thd. ٢٢٠ [als Zweiter von drei Versen] (al-Ja'dî), Š'r. ١٦٤ [als Elfter von dreizehn Versen] (an-Nābiḡat al-Ja'dî), Jauh. I ٤٧٨ (Nābiḡah banî Ja'dah), Iqt. ٤٠٧ [als Zweiter von drei Versen] (an-Nābiḡat al-Ja'dî), Kšš. ١٤٣٦ (an.), Bd. ٢٠٠ (II ٢٩٧) (an.), Lis. VIII ١١٢ (al-Ja'dî), IX ١٩٣

(*al-Ja'dî*), *Hiz. II* ٣٨٧ [*als Zweiter von zwei Versen*] (*an-Nābigat al-Ja'dî*), *ŠK.* ١٥٧
(٧٣) (*an-Nābigat al-Ja'dî*), *Tāj IV* ٢٥٤ (٢٥٦) (*al-Ja'dî*), *V* ١٥٨ (١٥٦) (*al-Ja'dî*).

— Der Irrtum kam wohl durch ungenaues Zitieren aus einem Wörterbuch zustande, wo auch der Vers des 'A'sā ٥ ٥٥ zitiert wurde, in welchem das Wort *salīṭ* auch vorkommt. — يُضِي Kām., Kšš., Bd. ١; نُضِي Tfs. يَضُو. — Kām. كُضُو. — الدِّبَالُ Kām. السَّلِيْطُ. — كُيْمَل. — Die Verse des Nābigat al-Ja'dî lauten nach Šir ١٦٣:

لَيْسَتْ أَنَسًا فَأَفْنَيْتُهُمْ وَأَفْنَيْتُ بَعْدَ أَنَسٍ أَنَسًا
ثَلَاثَةَ أَهْيَانٍ أَفْنَيْتُهُمْ وَكَانَ إِلَإَاهُ هُوَ الْمُسْتَأَسَا
وَعِشْتُ بِعَيْنَيْنِ إِنَّ الْمُنُونَ تَلْقَى الْمَعَائِشَ فِيهَا خَسَاسَا
فَحِينًا أَصَادِفُ غُرَاتِهَا وَحِينًا أَصَادِفُ مِنْهَا شِمَاسَا
نَشَأْتُ غُلَامًا أَقَاسِي الْخُرُوبِ وَيَلْقَى الْمُقَاسُونَ مِنِّي مِرَاسَا
وَحُمِرَ مَنْ الطَّغْرِ غُلْبِ الرِّقَابِ سَكَالًا سِدْرٌ يَفْتَرُسُونَ أَفْتِرَاسَا
شَهِدْتُهُمْ لَا أَرْجِي الْحَيَاةَ حَتَّى تَسَاقُوا بِسُنْرِ كِنَاسَا
وَشُعْشُ يُطَابِقُنَ بِالدَّارِعَيْنِ طِبَاقَ الْكِلَابِ يَطَّانَ أَهْرَاسَا
فَلَمَّا دَنَوْنَا لِيُجْرَسَ الثُّبُوحُ وَلَا تُبْصِرُ الْحَيَّ إِلَّا أَلْتَبَاسَا
أَضَاءَتْ لَنَا أَلْأَارُ وَجْهًا أَغْرَ مُلْتَبَسًا بِأَلْفُؤَادِ التَّبَاسَا
يُضِي كُضُو سِرَاجِ السَّلِيْطِ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ فِيهِ نَحَاسَا
بِأَنَسَةٍ غَيْرِ أَنَسٍ الْقِرَافِ وَتَخْلُطُ بِالْأَنَسِ مِنْهَا شِمَاسَا
إِذَا مَا الضَّجِيعُ ثَنَى جِيدَهَا تَنَنَّتْ عَلَيْهِ فَكَانَتْ لِبَاسَا

١٤٦

V. 1. *Tāj IV* ٣٢٠ (٣٢٢).

V. 2. *Tāj IV* ٣٠٩ (٣١١), *Ag. XX* ٤٠ [*als Zweiter von zwei Versen*] (*an.*). —

بَايَعَهَا Ag. خَمَارَهَا (d. i. خَمَارُهَا). — فغمت Ag. خَطَرَتْ
voranstehende Vers lautet:

تَدِبُ خِلَالَ شُؤْنِ الْفَتَى دَيْبَ دَبَى الثَّمَلَةِ الْمُنْتَشِرِ

V. 3. Tâj IV ٣٤٩ (٣٥٢). — بسيسنبر Tâj بسيسنبر

* * *

V. 4. Tâj IV ٣٥٠ (٣٥٣). — النصوص Tâj ألفصووص

* * *

Bkr. ٨٥ [5, 6] + **Hul.** 91^b [5, 7], **ŠHm.** 84 [5, 7], **ŠHm.^b** 164 [5, 7].

V. 5. Šms. ٨٣ (vgl. Müller Sudar. St. 53). — السيف ŠHm. الضيف ŠHm.^b دو —

خَيَّ وَبَشَّ Müller خَيَّا وَبَشَّ —

5

V. 6. Bkr. ١١٣ (?) بِيَتْ بِيَتْ

V. 7. ŠHm. ١١٣ (vgl. Müller Sudar. St. 53). — وانبشش ŠHm.^b بهم وَأَبَشَشَ —

وَأَبَشَّ vor.

* * *

V. 8. Jh. ٦ . — Vgl. ١٤٧.

١٤٧

10

Tâj IV ٣٣٠ (٣٣٢). — Vgl. ١٤٦ s.

١٤٨

Īj. ٣٩ . — Vgl. ١٩ 11.

١٤٩

M'rr. ٦٤ . — Vgl. ١٩ 19. — Lies الْقَبِيصِ

15

١٥٠

Fâr. 33^b. — Bht. 32 [als Zweiter von zwei Versen] ('Amr ibn Jâbir al-Hanafî), Mjm. ١٤٨ ('Amr ibn Jâbir). — Der bei Bht. voranstehende Vers lautet:

وَكَاثِنٍ مِّنْ عَدُوِّ ظَلَمْتُ أَبْدِي لَهُ وَدَا يُغَرُّ بِهِ الْقَنِيصُ

١٥١

20

INb. 230^b. — Vgl. ١٩ 11.

١٥٢

Drr. V ١٩٦, Itq. ٢٨٧ (I ١٥٢).

١٥٣

MAz. I ١٨٥, Lis. XV ٢٧٦ [B], Tāj VIII ٢٨٨ [B]. — MAz., den ich erst nach vollendetem Drucke des Textes einsehen konnte, hat den ganzen Vers. Er lautet:

5 رَأَقِبْنَ مِنْ جُوعٍ خَلَاءَ مَخَافَةٍ نُجُومَ الثَّرَيَّا الطَّالِمَاتِ الشَّوَّاحِضَا

Vgl. ١٩ 12.

١٥٤

Ag. XVI ١٩ (vgl. Kosegarten Chrest. 138). — Vgl. ١٣.

١٥٥

10 Wenn man der Bemerkung im Tāj V ٢٦٩ (zu V. 10, 11) Glauben schenken darf, wäre die Qasīdah, zu der diese Bruchstücke gehören, dem Haudat ibn 'Alī al-Ḥanaff gewidmet gewesen.

Iqt. ٣٦٥ [1, 2, 4] + Tfs. I ٧٣ [4, 6, 8] ('A'sā banī Ta'labah), Si'r ١٣٧ [4—7] (vgl. Sachau zu M'rr. ٣٠ (S. 16) und WH. 164).

15 V. 1. Lis. V ٢٧٦ [1, 2], Mzh. II ٩٣ (١١٤) [1, 2], Qm.^٤ I ٨٢٧ [1, 2], Tāj III ١٥٤ (١٥٨) [1, 2], Mht. ٤٥١ [1, 2], Nag. ٣٩٨ [1, 2], Agr. I ٢٢٩ [1, 2], JauhG حمر a. R., Isl. 199^b [1, 2] (an.) oder 'Umar ibn 'Abd al-'azīz oder al-'A'sā). — Die Anführung dieses und des folgenden Verses im Isl. geschieht in folgender Weise:

20 والأصفران الذهب والزعفران ويقال الودس والزعفران والأخمران الشراب واللحم فإذا قيل الأحامرة ففيها الخأوق قال الشاعر إن الأحامرة البيتين

dazu am Rande folgende Bemerkung von at-Tibrizī:

زعموا أن هذين البيتين لعمر بن عبد العزيز وذكروا أنه قالهما قبل نسكه حين كان والي المدينة وكان حسد مسنّهراً بالغناء وله في تلك الحال إشعار جياذ ويروى هذان البيتان من قصيده الأعشى والمولع المغربي بالشيء والتوليع أن يكون في الجسم نقط تغالف لونه وإنا يريد

25 هاهنا ما على جسمه من أثر الزعفران

بها قديماً Lis., Qm.^٤, Tāj, Mht., Agr.

V. 2. [1]. — اللحم والراح Qm.^٤; اللحم والراح Mht., Agr. السمين وأطلى Qm.^٤ السمين مع أطلى — والحمر

وَأَمْلَى; Mht., Agr. العتيقة والطلی. — (ح فلا mit; darüber Isl. (mit صح; darüber Lis., Mzh., Tâj, Qm.t, Mht., Agr. فُلْتُ أزال. — مَرَّوًا Iqt. مُرَدَّعًا. — مَرَّوًا Lis., Mzh. مَرَّوًا; Mht., Agr. مُرَدَّعًا, aber darüber مَرَّوًا mit صح صح. مَرَّوًا; Mht., Agr. مَرَّوًا, aber darüber مَرَّوًا mit صح صح.

V. 3. Bkr. ١٦٣, Mrg. Nr. 3206, Lis. X ٥٩ (vgl. Mb. 86¹, 57 Anm. 3, 59 Anm. 5). Taj V ٤٠٧ (٤٠٠). — Der Vers hat in den Anführungsstellen äußerlich 5 keinen Zusammenhang mit den anderen Versen des Bruchstückes, sondern ist nur mit Rücksicht auf den Inhalt hier eingereiht. — عَائِدَ Mrs., Lis., Tâj عَائِدَ. — مَرَّوًا Mrs., Lis., Tâj مَرَّوًا. — مَرَّوًا Mrs., Lis., Tâj مَرَّوًا.

V. 1. Ad. ٢٥١ (٨٤), ٢٧٧ (٩٣), Raq. II 127, JauhC. 210, Ġww. ١٣٣ (٧٥), ŠAd. 116, Lis. XVI ٢٣١, Šfd. 59, Qm. IV ٢٠٧, Tâj IX ١٥٧, Mht. ١٩٩, Ln. 355^٥, How. 10 I 1463, Jauh. II ٣١١ (an.) (vgl. Fleischer Kl. Schr. I 330²⁴). — ŠAd. gibt folgende Erläuterung:

إِنَّمَا عَدَدُ مَا شَرِبَ وَلَمْ يَجْنِهِ إِزَادَةُ التَّكْثِيرِ وَالتَّعْظِيمِ وَثَمَانِي عَشْرَةَ تَثْبُتُ فِيهَا الْيَاءُ تَارَةً وَتُخَذَفُ أُخْرَى وَإِبَاتُهَا أَكْثَرُ

فَلَا شَرِبْتُ Tfs., Ši'r^v, Ln. (vgl. WH. 164 Anm. 1); Ši'r^v فَلَا شَرِبْتُ 15. — وَثَمَانٍ Ši'r, Fleischer I 330²⁸, Ġww.^v, Qm., How.^v, WH. وَثَمَانٍ; Tfs. وَثَلَاثَ.

V. 5. Vgl. WH. 157³⁰.

V. 6. M'rr. ٤٧, ١٥١. — بِالْجَلْسَانِ Tfs. بِالْجَلْسَانِ. — أَرَادَهُ Tfs. به.

V. 7. M'rr. ٣٠, ٩٧, ١٤٩, Šf. ٢٢٥.

V. 8. الْحَلِيقَةُ Tfs. الْحَلِيقَةُ.

V. 9. Hiz. II ١٨٢ (vgl. Mb. 155⁴, 156 Anm., 160¹⁵).

Taj V ٣٦٩ (٣٦٣) [10, 11] (vgl. Mb. 146).

١٥٦

Hml. II 573 (nach al-Marzûqî). — Verwechslung vielleicht durch Erinnerung an das Wort التَّنَاضِبُ in ١٢٥ ?

١٥٧

IHjj. ٨٧, Mehr. 174 (Quelle?). — Vgl. ١٣٧٢. Hammer-Purgstall, Litgesch. I 409 weist den Vers dem Ḥassân ibn Tâbit zu (vgl. Mehr. 273²⁸); das beruht aber wohl auf Verwechslung mit Ḥassân XXIII 3, der in den Anfangs- und 30

Endworten übereinstimmt (يرفع und رفعوا, statt يرفع and رفعوا) und wahrscheinlich für die Entstellung von ١٣٧٢ als Muster gedient hat.

١٥٨

- 'Ain ٦٣, JauhB. 186, JauhD. 142, Lis. X ١٥٦²⁰, Tâj X ٤٧٣³³ (٤٦٤), Naṣ. ٣٩٦,
 5 *Aḡ. XII* ٧٢¹⁰ (٦٩⁸) [*als Zweiter eines Verspaares*] ('*Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*), ٧٢²⁴ (٦٩²²) [*als Zweiter eines Verspaares*] ('*Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*), *Jauh. I* ٦١٦ (*an.*), *Iqt.* ٤٤٨ (*an.*), *Lis. X* ٨٠ [*als Zweiter eines Verspaares*] ('*Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*), ١٥٦²¹ ('*Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî oder Ziyâd al-'A'jam*), *Tâj V* ٤٢٠ (٤١٣) (*ein Mann*)
 10 *von Bakr ibn Wâ'il oder 'Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî*, ٤٧٣²⁴ ('*Abdarrahmân ibn al-Ḥakam ibn 'Abî-l-'Âḡî, oder Ziyâd al-'A'jam*). — تُنْفَعُ *Lis.*, *Tâj V* ٤٢٠, *Naṣ.* تُنْفَعُ. — Für die Verfasserschaft al-'A'sâs beruft sich Tâj auf al-Jauharî, für jene des Bakriten auf den 'Ubâb (von as-Sâgânî!); für die des 'Abdarrahmân ibn al-Ḥakam wie *Lis.* auf Ibn Barî und außerdem noch auf as-Sâgânî. Nach
 15 dem *Iqt.* wurde der Vers dem Kisrâ rezitiert, was weder mit der Verfasserschaft des 'Abdarrahmân noch des Ziyâd vereinbar wäre. Der zweite Vers von 'Abdarrahmân oder Ziyâd lautet:

بَابِيضَ مِنْ أُمِّيَّةٍ مَضْرَحِيٍّ كَانَ جَبِيْنُهُ سَيْفٌ صَنِيعٌ

Der hier Gepriesene soll nach den meisten Gewährsleuten Mu'âwiyah sein.

١٥٩

Sin. ٦١. — مُدَاخِلَةٌ *Sin.* مُدَاخِلَةٌ. — أَنْ *Sin.* إِنَّ.

١٦٠

Jamh. v.

١٦١

- 25 *JauhG.* 67^b, *Lis. XII* ٩٠, *Tâj VI* ٤٢٠. *Jauh. II* ٢٣ (*an.*), ٩٩ (*an.*), ٢٧٠ (*an.*), *Lis. X* ٤٤٤ (*Ṣaḥr al-Ġayy*), *XIV* ٣٦٥ (*Ṣaḥr al-Ġayy*), *Tâj VI* ٩٨ (*Ṣaḥr al-Ġayy al-Hudalî*), *VIII* ٢٢٨ (*Ṣaḥr al-Ġayy*). — Der Vers steht in dem Gedichte des Ṣaḥr al-Ġayy *Hud. XVIII* 23.

١٦٢

Mhđ. II ٢١ (١٦). — In den beiden Wiener Handschriften der Muḥāḍarāt Nr. 71 und Af. 145 (Flügel Nr. 369 und 370) wird jedoch als Dichter al-'Ağma'i genannt. — Mhđ.: وكان بعضهم يختلف إلى الأعشى فتأخر عنه أياما فلقيه فأنشده.

١٦٣

5

JauhG. 9, Jauh. II ١٩ (an.), JauhG. 9 a. R. (al-Quṭāmī), Lis. X ٤١٧ (an.), Tāj VI ٨١ (al-Quṭāmī). — Vgl. al-Quṭāmī VI 19.

١٦٤

'Iqd III ١١٥ [1, ٦٢ 17, 2—5, ٦٢ 13, 14, 21, 19, 20, 18, 25, 6, 7] ('A'sā Bakr) + Aḡ. XX ١٤٠ [٦٢ 21, 22, 15, 25, 23, 24, 7, 8, ٦٢ 19, 20].

10

V. 1. Vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 3.

V. 2. Vgl. Rothstein Lahm. 121 Anm. 4.

V. 3. Vgl. Mb. 140.

V. 7. سيوفهم 'Iqd وجوهم.

١٦٥

15

Mhđ. I ٣٠٦ (٢٣٧), Tab. III ١٣٨ [als Zweiter eines Verspaares] (Fārī'ah 'Uht al-Walīd ibn Turīf aš-Šārī), Aḡ. XI ٨ (٨) [als Zweiter eines Verspaares] ('Uht al-Walīd ibn Turīf aš-Šārī), ٩ (٨) [als Achter von elf Versen] ('Uht al-Walīd ibn-Turīf), ١٠ (٩) [als Zweiter von drei Versen] (Lailā bint Tarīf), Bht. 399 [als Siebenter von vierundzwanzig Versen] (Lailā ibnah Tarīf at-Taḡlibiyyah), 'Iqd II ٢٢ [als Zweiter von fünf Versen] ('Uht al-Walīd ibn Turīf), Msl. ١٦ [als Zweiter von vier Versen] ('Uht al-Walīd), MM. ١١٩ [als Zweiter von drei Versen] ('Uht al-Walīd ibn Tarīf), IAt. VI ٩٨ (٥٨) [als Achter von elf Versen] (Lailā bint Tarīf), IHll. Nr. ٧٩٤ (vgl. Hns.^a ١٧٣, Del. 93) [als Vierter von achtzehn Versen] (al-Fārī'ah bint Tarīf), Nuj. I ٤٩٥ [als Zweiter von fünf Versen] (al-Fārī'ah bint Tarīf), Suy. ٥٥ [als Sechster von dreizehn Versen] (Lailā bint Tarīf at-Taḡlibiyyat). — لا يُريدُ 'Iqd, لم يُحبَّ Cheikho Bht. لا يُحبَّ — MM. المال; 'Iqd, Hns. ألعر. — Das Gedicht der Lailā lautet nach Bht. 398 f.:

يَتَلَّ ثُبَايَ رَسْمُ قَبْرِ كَأَنَّهُ
تَضَمَّنَ جُودًا حَاتِيًّا وَنَائِلًا
أَلَا قَاتَلَ اللَّهُ أَلَجَّتْ كَيْفَ أَضْمَرَتْ
فَإِنْ لَا تُجِنِّي دِمْنَةُ هِيَ دُونَهُ
وَقَدْ عَلِمْتَ أَنْ لَا ضَعِيفًا تَضَمَّنْتَ
فَتَى لَا يَأُومُ السَّيْفَ حِينَ يَهْزُهُ
فَتَى لَا يُجِبُّ الرَّادَ إِلَّا مِنَ الثُّتَى
وَلَا الْخَيْلَ إِلَّا كُلَّ جَرْدَاءٍ شَطْبَةٍ
فَقَدَّاهُ فَقْدَانِ الرَّيِّعِ وَلَيْتَنَا
وَمَا ذَالَ حَتَّى أَزْهَقَ الْمَوْتُ نَفْسَهُ
حَلِيفُ النَّدَى إِنْ عَاشَ يَرْضَى بِهِ النَّدَى
فَإِنْ يَكُ أَرْدَاهُ يَزِيدُ بْنُ مَزِيدٍ
فَيَا شَجَرَ الْخَابُورِ مَالِكُ مُورِقَا
فَلَا تَخْزَعَا يَا ابْنِي طَرِيفٍ فَإِنِّي
أَلَا يَا لِقَوْمٍ لِلنَّوَابِ وَالرَّوْدَى
وَلِلْبَذْرِ وَنَ بَيْنِ الْكَوَاكِبِ إِذْ هَوَى
وَلَلَيْثِ فَوْقَ النَّعْشِ إِذْ يَحْيَاوَنُهُ
بَكَتْ تَغْلِبُ الْقَلْبَاءَ يَوْمَ وَقَاتِهِ
يَقْلَنَ وَقَدْ أَنْبَرَزْنَ بَعْدَكَ لِللَّوْدَى
كَأَنَّكَ لَمْ تَشْهَدْ مِصَاعًا وَلَمْ تَقُمْ
وَلَمْ تَشْتَمِلْ يَوْمَ الْوَعَى بِكُتَيْبَةِ
دِلَاصٍ تَرَى فِيهَا كُدُوحًا مِنَ الْقَنَا
وَطَعْنَةً خَلَسَ قَدْ طَعَنْتَ مُرْشَةً
وَمَا بَدَعِ مَخْشُودَةٍ قَدْ عَلَوَتْهَا

5 عَلَى جَبَلٍ فَوْقَ الْجِبَالِ مُنِيفٍ
وَسُورَةٍ مِقْدَامٍ وَرَأْيَ حَصِيفٍ
فَتَى كَانَ لِلْمَعْرُوفِ غَيْرَ عِيُوفٍ
فَقَدْ طَالَ تَسْلِيْمِي وَطَالَ وَثُوفِي
إِذَا عَظُمَ الرَّزَى وَلَا ابْنَ ضَعِيفٍ
عَلَى مَا أَخْتَلَى مِنْ مَغْصَمٍ وَصَلِيفٍ
وَلَا أَلْمَالَ إِلَّا مِنْ قَنَا وَسُيُوفٍ
وَأَجُودَ عَلَيِ الْمُنْسَجِينَ غُرُوفٍ
فَدَيْنَاهُ مِنْ دَهْمَانِنَا بِالسُّوْفِ
10 شَجَا لِعَدُوٍّ أَوْ لَجَا لِضَعِيفٍ
وَإِنْ مَاتَ لَمْ يَرْضَ النَّدَى بِحَلِيفٍ
فَرُبَّ ذُحُوفٍ فَضَّهَا يَزُحُوفٍ
كَأَنَّكَ لَمْ تَخْزَعِ عَلَى ابْنِ طَرِيفٍ
أَرَى الْمَوْتَ وَقَاعًا بِكُلِّ شَرِيفٍ
وَدَهْرٍ مُلِحٍ بِالْكَرَامِ عَنِيْفٍ
15 وَلِلشَّمْسِ هَمَّتْ بَعْدَهُ بِكُشُوفٍ
إِلَى حُفْرَةٍ مَلْحُودَةٍ وَسُقُوفٍ
وَأَبْرَزَ مِنْهَا كُلُّ ذَاتِ نَصِيفٍ
مَعَاتِدَ حَلِيٍّ مِنْ بُرَى وَسُنُوفٍ
مَقَامًا عَلَى الْأَعْدَاءِ غَيْرَ خَفِيفٍ
20 وَلَمْ تَبْدُ فِي خَضَرَاءِ ذَاتِ رَفِيفٍ
وَمِنْ ذَلِكَ يُعْجِنُهَا بِخُرُوفٍ
عَلَى يَزْيِي كَالشَّهَابِ رَعُوفٍ
بِأَوْصَالٍ بُخْتِي أَحَدًا عَلِيفٍ

١٦٦

IAṭ. I ٤٥٣ (٢٧٩) [1—5].

- V. 1. 'Iqd III ٩٠ [1—3] (ein Mann von den Banū Sadr). — IAt. فلا كُشِفَ (?); (IAt.) wie 'Iqd. — IAt. ولا سود مقاريف. IAt. وَلَسْنَا بِالْمَقَارِيفِ (?).
V. 2. [1.] IAt. جَيْشٌ — يوم. 5
V. 3. [1.] — (وَلَسْنَا بِكُرِّ الْحَيْلِ d. i. وطننا ذكر الحيل 'Iqd. وَظَلَّتْ تُكْرُّ الْحَيْلِ IAt. بالسيف; (IAt.) wie 'Iqd.
V. 4. Lis. XI ١٣٥ [B] (an.), Tāj VI ١٨٨ [B] (an.).
V. 5. اُنْسَلْ, fehlerhaft für اُنْسَالْ (?).

١٦٧

10

Ag. III ٨٨⁶ (٨٥) [1, 2], Sl. ١٠٦ [1, 2], Bl. III ٣٩٥ [1, 2]. — Ag. III ٨٨²⁸ (٨٥) [1, 2 als Erste von dreißig Versen] ('Abdallāh ibn Muslim Ibn al-Maulā).

- V. 1. بيضاء Sl., Bl. بيضاء. — Ein ähnlicher Vers von Jamīl ist Ag. VII ١٠٥¹⁶, Lis. XII ٣٠ und Tāj VI ٣٨٥¹⁷ angeführt. Das Gedicht des 'Abdallāh ibn Muslim lautet nach Ag.:

15

سَلَا دَارَ لَيْلِي هَلْ تُبِينُ فَنَنْطِقُ وَأَنَّى تَرُدُّ الْقَوْلَ بَيِّنًا سَنَاقُ
وَأَنَّى تَرُدُّ الْقَوْلَ دَارُ كَانَهُمَا لَطُولِ بَلَاهَا وَالتَّقَادُمِ مَهْرَقُ
عَفَّتْهَا الرِّيحُ الرِّيحَاتُ مَعَ الْبَلَى بِأَذْيَالِهَا وَالرَّائِحُ الْمُتَبَتِّقُ
بِكُلِّ شَائِبٍ مَنِ الْمَاءِ خَلَفَهَا شَائِبُ مَاءِ مُزْنِهَا مُتَأَلِّقُ
إِذَا رِيْقَ مِنْهَا هُرَيْقَتْ سَجَالُهُ أُعِيدَ لَهَا كَرُّ بَمَاءٍ وَرِيْقُ
فَأَصْبَحَ يَرْمِي بِالرَّبَابِ كَأَنَّمَا بِأَرْجُلِهَا مِنْهُ نَعَامٌ مُعَالِّقُ
فَلَا تَبْكُ أَطْلَالَ الدِّيَارِ فَإِنَّهَا خِيَالٌ لِمَنْ لَا يَرْفَعُ الشُّوقَ عَوَاقُ
وَأَنَّ سَفَاهَا إِنْ تُرَى مُتَفَجِّعًا بِأَطْلَالِ دَارٍ أَوْ يَقُودُكَ مُغْلِقُ
فَلَا تَجْزَعَنَّ لِلْبَيْنِ كُلِّ جَمَاعَةٍ وَجَدَكَ مَكْتُوبٌ عَلَيْهَا التَّفَرُّقُ
وَحُذْ بِالتَّعْرِی كُلِّ مَا أَنْتَ لَابِسُ جَدِيدًا عَلَى الْأَيَّامِ بَالٍ وَمُحَلَّقُ
فَصَبِرُ الْفَتَى عَمَّا تُؤَلَّى فَإِنَّهُ مِنْ الْأَمْرِ أَوَّلَى بِالسَّادِ وَأَوْفَقُ
وَأَنَّكَ بِالْإِشْفَاقِ لَا تَرْفَعُ الرَّدَى وَلَا الْحَيْنُ مَجْلُوبٌ فَمَا لَكَ تُشْفِقُ

20

25

كَانَ لَمْ يَرُكَ الدَّهْرُ أَوْ أَنْتَ آوْنُ لَا أَحْدَاثِهِ فِيمَا يُعَادِي وَيَطْرُقُ
 وَقَالَ خَلِيلِي وَالْبُكَاءُ لِي غَالِبُ أَفَاضَ عَلَيْكَ ذَا الْأَسَى وَالْتَّشَوُّقُ
 وَقَدْ طَالَ تَوَقَّائِي أَكْغَفِ عَذْرَةَ عَلَى دِمْنَةٍ كَادَتْ لَهَا النَّفْسُ تُرْهَقُ
 وَإِنْسَانٌ عَيْنِي فِي دَوَائِرِ لَجْجَةٍ مِنَ الْمَاءِ يَبْدُو تَادَةً ثُمَّ يَغْرَقُ
 وَلِلدَّمْعِ مِنْ عَيْنِي شَرِيجًا صُبَابَةً مُرْشُ الرِّجَا وَالْجَائِلُ مُتَرَقِّقُ
 وَكُنْتُ أَخَا عَشْقٍ وَلَمْ يَكُ صَاحِبِي فَيَعْذِرُنِي مِمَّا يُصَبُّ وَيُغَشَّقُ
 وَقَدْ يَعْذِرُ الصَّبَّ السَّتِيمُ وَذُو الْهَوَى وَيُلْجِي الْمُجْتَبِينَ الصَّدِيقُ فَيَخْرَقُ
 وَعَابَ رِجَالٌ أَنْ عَلِقْتُ وَقَدْ بَدَا لَهُمْ بَعْضُ مَا أَهْوَى وَذُو الْحِلْمِ يَعْلَقُ
 إِلَى الْقَائِمِ الْهَدْيِ أَغْلَتُ نَاقِي بِكُلِّ فَلَاةٍ آلَهَا يَتَرَقَّرُ
 إِذَا غَالَ مِنْهَا الرُّكْبُ صَخْرَاءَ بَرَحَتْ بِهِمْ بَعْدَهَا فِي السَّيْرِ صَخْرَاءَ دَرَدَقُ
 رَمَيْتُ قَرَاهَا بَيْنَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ بِفَنَاءٍ لَمْ يُنْكَبْ لَهَا الرُّوْدُ رَفِقُ
 مُزْمَرَةٍ سَقْبًا كَانَ زِمَامُهَا بِجَرَاءٍ مِنْ عَمِ الصَّنَوْبِرِ مُعْلَقُ
 مُوَكَّلَةٍ بِالْفَادِحَاتِ كَأَنَّهَا وَقَدْ جَعَلَتْ مِنْهَا الشَّيْئَةَ تُخْلَقُ
 بَقِي لَهَا لِي إِمَامٌ رِئَالِيهِ أَصَمُّ هَجَفٌ أَقْرَعُ الرَّأْسِ نَقِيقُ
 تَرَاهَا إِذَا اسْتَعْجَلَتْهَا وَكَأَنَّهَا عَلَى الْآيِنِ يَغْرُوهَا مِنَ الرُّوْعِ أَوْلَقُ
 مُوَرَّكَةً أَرْضَ الْعَذِيبِ وَقَدْ بَدَا فَسْرٌ بِهِ لِلْآيِنِ الْخَوَرَنَقُ

* * *

V. 3. *Tâj VII 12, Bkr. 101 [als Zweiter von drei Versen] ('Abdah ibn at-Tabîb),
 Yâq. II 102¹² [als Zweiter eines Verspaares] (ar-Râ'i), Lis. XII 123 [B/
 (ar-Râ'i)]. — Yâq. schreibt die Stelle ar-Râ'i zu auf Gewähr des Ta'lab;
 denselben Gewährsmann führt aber auch Tâj für al-'A'sâ an. — وَأَرْحَلْنَاهَا
 20 *Tâj, Yâq. وَأَرْحَلْنَا*, Bkr. وَأَرْحَلْنَا. — جَوَادَةٌ Bkr. حَوَارَةٌ. — *يَصِيلُ* Bkr. يَلَاقِي.
 — Die Stelle des 'Abdah lautet nach Bkr.:*

تَأَوَّبَ مِنْ هِنْدٍ خِيَالُ مُوَرَّقٍ إِذَا اسْتَيَّاسَتْ مِنْ ذِكْرِهَا النَّفْسُ يَطْرُقُ
 وَأَكْوَارُنَا بِأَلْجَوِ جَوَاجِدَةٍ بِحَيْثُ يَصِيدُ الْأَيْدَاتِ الْعَسَلَقُ
 وَحَلَّتْ مُبِينًا أَوْ رَمَادَانِ دُونَهَا إِكَامٌ وَقِيَعَانِ مِنَ السَّرِّ سَمَلَقُ

* * *

- V. 4. JauhG. طور a. R., Jauh. I ٢٠٥ [B] (an-Nâbigah), Lis. VI ١٧٨²⁵ [B] (an.).
— Vgl. an-Nâbigah ad-Dubyânî XVII ١٣, wo der zweite Halbvers aber lautet:

تُطَلِّقُهَا طَوْرًا وَطَوْرًا تُرَاجِعُ

١٦٨

5

Wildbockschilderung aus einer Qasîdah, zu der möglicher Weise auch das Stück ١ des 'A'sâ banî Ta'labah gehört.

- V. 1. Tâj VII ٦٤. * * *
- V. 2. Tâj VII ٥٩. * * *
- V. 3. M'rr. ٦٥, Yâq. II ٦٢٤⁴ [e.], Lis. XVII ٢١, Tâj IX ٢٠٧. 10 * * *
- V. 4. Tâj VI ٢٢٥, Lis. XI ٢٠٦ (an.). * * *
- V. 5. Lis. II ٢١٢ [B], Tâj I ٤٥٥ (I^b ١٧٧) [B]. — فَرَّقَهَا Lis. فَرَّقَهَا.

١٦٩

M'r. ٢١٩ (vgl. Nöld. Sas. 331 Anm. 4, Rothstein Lahm. 119 Anm. 4), IJr. 16, Bad' III ٢٠٦, JauhG. 61^b (vgl. Lis. XII ٢٣²⁶, Tâj VI ٢٧٩²¹), Jauh. II ٩١ (an.); 15
IBdr. ١٣١ (Salâmat ibn Jandal as-Sa'dî), Lis. XII ٢٣²¹ (Salâmat ibn Jandal),
Tâj VI ٢٧٩²⁰ (Salâmat ibn Jandal as-Sa'dî), Causse. II 169 Anm. 1 (Salâmat
ibn Jandal), Naq. ٤٨٦ (Salâmat ibn Jandal). — Vgl. Salâmat ibn Jandal III 38.
— جَوْفُ IJr. بُعْدَ — نَطَوْنَ IJr. صُدُورُ; Jauh., Lis., Tâj نُحُورُ —

١٧٠

20

- V. 1. Lis. XX ٢٢٠, Tâj X ٤٢٥. — Vgl. ١ 17. * * *
- V. 2. Mujm. I ١٨٩, Tâj VI ٢١٧, Lis. XI ٢٤٠ ('Adî). — Verse aus einer Ḥaffi-
qasîdah gleichen Reimes von 'Adî ibn Zaid führen an: Ag. II ٢١ f. (vgl.
Naq. ٤٥٤ f.) und Bht. 146. Jedoch gibt es auch ein Trauergedicht gleichen
Baues von Muhalhil, dessen Ism gleichfalls 'Adî war. — وَمَا هُمْ Mujm., 25
Tâj زَقَاتُهُمْ بِالْحَقَاتِي — رَفَاقُهُمْ Lis. زَقَاتُهُمْ — إِذَا Tâj — أَيْ قَوْمِي Lis.
أَيَّ يَبِيعُونَ زَقَاتًا بِحَقِّ — Tâj erklärt: حَقَّاقُهُمْ بِالرَّفَاقِ Lis. زَقَاتُهُمْ فِي الْحَقَاقِ
لصعوبة الرمان.

١٧١

Ag. XX ١٣٩ [1, 2] (vgl. WH. 187⁵), Hll. 62 [1, 2], Lis. XI ٣٤٧ [1, 2] (an.), Hiz. III ٣١٨ [1, 2] (an.), Tâj VI ٣٣٠ [1, 2] (an.).

- V. 1. Fâḥ. ١٠⁷ (ein Mann von den Banû Šaibân¹), Ġây. ٣٣٨⁸ (ein Mann von den Banû Šaibân). — خَلَفْتُ Hll. أَلَيْتُ Lis., Hiz., Tâj وَبِالْعُرَى Lis., Hiz., Tâj وَبِالنَّارِ Lis., (Hiz.²), Tâj وَبِاللَّهِ Lis., Hiz., Tâj تُسَلِّمُ Lis., Hiz., Tâj تُسَلِّمُ Lis., Hiz., Tâj الدَّرَقَةُ Fâḥ, Ġây. الدَّرَقَةُ.
- V. 2. وَيَقْرَعُ Lis., Tâj مُنْعَفِرًا Lis., Hiz., Tâj مُجَدِّدًا Lis., Hiz., Tâj الْجَوَادُ Lis., Hiz., Tâj أَلْهَمَامُ Lis., Tâj وَيَغْضِبُ Lis., Hiz., Tâj وَتَغْضِبُ Lis., Tâj الْقَيْلُ Lis., Tâj طَرَّةُ Lis., Tâj غُرَّةُ Hiz., غُرَّةُ.

١٧٢

Dm. II ٣٧٤ (٣٥٤). — Vgl. 'Abû Mihjan XV 2.

١٧٣

Vgl. ١١, an dessen Textinhalt diese beiden Verse sich unmittelbar anzuschließen scheinen.

- V. 1. Hiz. II ٣, Haw. I ٣٣١ (an.), ٣٣٣ [A] (an.), Šnq. I ١٩٣ (an.), ١٩٧ (an.).
- * * *
- V. 2. IYš. ١٣٥٥, How. II 1176, Jauh. II ٥٧١ (an.), Mfḡ. ١٧٢ (1٣٥٥) [B] (an.), Lis. XX ٣٣١ (an.), Tâj X ٤٣١ (an.). — أَوْلَاكَ Jauh., Lis., Tâj أَوْلَاكَ — أَوْلَاكَ Tâj أَوْلَاكَ.

١٧٤

Ašb. III ١٩٤.

١٧٥

Ag. IV ١٤٢ (١٤١) [1, 2].

Die Anfuhrungsworte in Ag. lauten: وقال رجل من بني بكر بن وائل في الإسلام وهي تنحل للأعشى

¹ Von Storey im Dichterverzeichnis unter الأعشى verzeichnet.

² Im Druck weggelassen.

V. 3. Sfb. II 104 (101), Šnt. II 101, Hiz. IV 008. — Die Anführung im Sfb. (woraus die ganze Stelle in der Hiz. abgeschrieben ist) geschieht in der Weise, daß der Vers des al-'A'sâ ٢٥ voransteht und unser Vers mit der Bemerkung قال, angeschlossen ist, so daß die Annahme, Sfb. wolle auch ihn dem al-'A'sâ beilegen, nicht gänzlich gesichert ist. — تُفَعَّلَا Sfb.^v, 5 Hiz. تُفَعَّلَا.

١٧٦

Ad. ٢٨ Anm. k (nach der Leidener Hschr.), MAz. II ٢٤٠, Ad. ٢٨¹² (13) (*an-Nabīyat al-Ja'dī*). — Ag. IV ١٣ (131) ist ein Gedicht des Ja'diten gleichen Baues angeführt, in dem aber unser Vers nicht vorkommt. — تُعَدِّي Ad. ٢٨¹² 10 تُعَدِّي. — فَوَارِسُنَا Ad. ٢٨¹² فَوَارِسُنَا, was aber nicht zu تُعَدِّي passen würde.

١٧٧

Hiz. III ٦٢٩ (vgl. ٦٣٠⁷), Azh. I ١٨٦²⁶, Šnq. II ٧١¹⁰, Sfb. I ٣٦٣ (٤٠٨) (*an.*), ŠHd. I ٣٠¹⁵ (*an.*), Šnt. I ٤٠٨ (*an.*), Ġww. ١١٦⁸ (٧٠⁸⁰) (*an.*), Mfḡ. ١٠٤ (131) (*an.*), Kš. 1479 (*an.*), IYš. ٩٤٢¹² (*an.*), ١٢٢٦ [A fr.] (*an.*), Bd. ٤٩٢ (I ٣٧٠) (*an.*), ŠŠ. ٧٦ 15 (٦٢) ('Abū Tālib), Mḡn. I ١٨٦ (٢٢٢) (*Unbekannter*), II ١٧٢ (٣٠٢) [A] (*an.*), 'An. IV ٤١٨ (*Unbekannter*), Šmn. II ٢٨ [A] ('Abū Tālib), Haw. II ٥٥ [A] (*an.*), Suy. ٢٠٤ (*an.*), ŠKf ٣٩٦ (*an.*), ŠK. ٢٥٢ (118) (*an.*), Hiz. III ٦٢٩ (*Hassān oder 'Abū Tālib oder al-'A'sā; vgl. ٦٣٠⁶*), Ds. I ٣٣٢ ('Abd al-Muṭṭalib), II ٣٥٢ (*an.*), Fyy. ٦٧ ('Abū Tālib), Azh. I ١٨٦ ('Abū Tālib oder al-'A'sā), II ١٧٢ [A fr.] (*an.*), 20 Šnq. II ٧١ (*Hassān ibn Tābit oder 'Abū Tālib oder al-'A'sā oder ein Unbekannter*), Bāq. ٢٧٥ (244) (*an.*), de S. III 526¹ (*an.*), Sacy gramm.³ II 39⁸ [A] (*an.*), Wright gramm.² II 36 [A] (*an.*). — Für die Verfasserschaft al-'A'sās wird in der Hiz. ein „hervorragender Perser in der Erläuterung der Mfḡ.-Verse“ als Gewährsmann genannt, bei Azh. „aš-Šihāb zum Bd. beim Qurānverse XIV 36“. 25 Für 'Abū Tālib stützt sich die Hiz. auf ŠŠ., ebenso Azh. Im Diwān des Hassān ibn Tābit kommt unser Vers nicht vor. Vielleicht liegt Verwechslung mit Hassān OLIV 1 vor, den Fyy. vergleichsweise zu unserem Verse anführt. — شَيْءٌ Sfb.^v, Ġww., Mfḡ., Kš., IYš., Bd., ŠK. أَمْرٌ. — تَبَالَا ŠHd. تَبَالَا; Mfḡ.^v تَبَالَا; Ġww. ٢٧٥; Sfb.^v وَبَالَا, wozu nach der Meinung einiger تَبَالَا als Nebenform anzu- 30 sprechen ist.

١٧٨

ŠK. ٢٣١ (108). — Vgl. ٣ 15.

١٧٩

- V. 1. Lis. VII ٢٠٧, Tāj IV ٣١ (٣١), Anb. vrr¹⁰ (ar-Rā'ī). — Vgl. ar-Rā'ī Jh. V. 7. — جَوَابَةُ Jh. جَوَابَةُ — كُزْلَنَ كُزُولًا Jh. Anb. كُزْلَنَ كُزُولًا; dies ist die allein richtige Lesart; vgl. Lyall zu Anb.

* * *

- 5 V. 2. Šnt. I ١٠٤, Šib. I ١٢٨ (١٠٤) (ar-Rā'ī). — Vgl. ar-Rā'ī Jh. V. 85. — أَزْمَانٌ Jh. أَيَّامٌ. — لَرَمَ Jh. لَرَمَ.

١٨٠

- Ad. ٢٣١ Anm. a (nach der Leidener Hschr.), Kām. ٤١¹² [als Dritter von drei Versen] (an.), AAđ. ٥¹² [als Dritter von drei Versen] (ein Mann von den Banū 'Asad), ISkk. ٢٠٣¹² [als Zweiter von zwei Versen] (ein Beduine von den Banū 'Asad), Sij. ١٣٣⁸ (al-'Asadī), Ad. ٢٣١⁸ (an.), Am. I ٦٧ [als Dritter von sechs Versen] (Ḥaḍramī ibn 'Āmir) (vgl. Ls. ٦٨ Anm.), Ls. (٦٨), Jauh. I ٥٠٨ (an.), Iqt. ٣٦١ [als Dritter von drei Versen] (Ḥaḍramī ibn 'Āmir), Kš. ٩٦٦ (an.), ١٣٦٦ (an.), ŠAd. zu Ad. ٢٣١ (Ḥaḍramī), Ađd. ٦٠ [als Zweiter von zwei Versen] (an.),
- 15 Lis. VIII ٣١٣ (Ḥaḍramī ibn 'Āmir), XIV ١٦٤⁸ [als Erster von zwei Versen] (ein 'Araber oder Ḥaḍramī ibn 'Āmir), ŠK. ٢٤٢ (١١٢) [als Zweiter von zwei Versen] (an.), Hiz. II ٥٦ [als Dritter von drei Versen] (Ḥaḍramī), Tāj IV ٤٠٢ (٤٠٥) [als Dritter von drei Versen] (Ḥaḍramī ibn 'Āmir), VIII ١٢٤ (Ḥaḍramī ibn 'Āmir).
- Die Nennung al-'Ašās beruht wohl auf Verwechslung mit ٣٥. — أَفْرَحُ Kām. 20 أَفْرَحُ. — نُبَلَا Add. نُبَلَا. — Das Stück des Ḥaḍramī lautet nach Am.:

يَزْعَمُ جَزْءَهُ وَلَمْ يَقُلْ سَدَدًا أَيَّ تَرَوَحْتُ نَاعِمًا جَدِلًا
 إِنْ كُنْتُ أَزْنَنْتَنِي بِهَا كَذِبًا جَزْءَهُ فَلَا قِنْتَ مِثْلَهَا عَجَلًا
 أَفْرَحُ أَنْ أَرَزَا الْكِرَامَ وَأَنْ أَوْرَثَ ذَوْدًا شَصَانِيًا نَبَلًا
 كَمْ كَانَ فِي إِخْوَتِي إِذَا أَحْتَضَنَ الْأَقْوَامُ تَحْتَ الْعَبَاجَةِ الْأَسَلًا
 مِنْ وَاجِدٍ وَاجِدٍ أَخِي ثِقَةٍ يُعْطِي جَزِيلًا وَيَضْرِبُ الْبَطْلًا
 إِنْ جِئْتَهُ خَائِفًا أَمِنْتُ وَإِنْ قَالَ سَاحِبُوكَ نَائِلًا فَعَلَا

25

- Z. 22. يَزْعَمُ Kām., AAđ., Tāj يَقُولُ — سَدَدًا Kām., Iqt., Hiz. جَدَلًا; AAđ., Tāj خَدَلًا. — Z. 23. مِثْلَهَا ŠK. بَعْدَهَا. — عَجَلًا ISkk. عَجَلًا.

١٨١

As. I ٢٢١ (140). — Vgl. ٥ 45.

١٨٢

Lis. XIV ١٧٣, Tâj VIII ١٣٠, Nag. ٣٩٤. — Vgl. ٢٦ und 47.

١٨٣

5

V. 1. Ag. VI ٨٢ (٧٩) [1٨٣, ٦25] (vgl. WH. 68⁶), Ag. VIII ٩٩⁶ (٩٥) [٦ 1, 2, 4, 17, 21, 1٨٣, ٦ 25, 45, 44, 65, 38—38], ٩٩²³ (٩٦) [A fr.], 'Iqd III ١٧٢, ٢٨٥, Mst. II ٢١٦, Ag. VI ٧٨ (٧٥) [*als Erster von zwei Versen*] (an.). — 'Iqd III ٢٨٥ وَلَمْ تَرُ — Der Ag. VI ٧٨ folgende unbenannte Vers lautet:

نَمِشِي الْهَوَيْنِي كَانَ الرِّيحَ تُرْجِعُهَا مَشِي الْيَعَايِرِ فِي جِيَّاتِهَا الْوَهْلُ

10

und ist vielleicht nur Zerdehnung von ٦2B.

* * *

Ds. I ٣٧٢ [2, 3].

V. 2. Hiz. II 44٧, Yaw.^a 25^b (*al-Qutāmî*). — Vgl. *al-Qutāmî* I 9.

V. 3. Mgn. I ٢١١ (٢٧٢) Šmn. II ٥٩ [A fr.], I'Aq.^b II 1٢٨, Mht. 1٩٢١, How. II 591, Flm. I ٢٤٤, Īj. ٤٣ [*als Dritter von vier Versen*] (*al-Qutāmî*), Yaw.^a 25^b 15 (*al-Qutāmî*) (vgl. Barth zu *al-Qutāmî* I 9), Suy. ٢٢٢ (*al-Qutāmî*), Azh. I ٢١١ [*als Dritter von drei Versen*] (*al-Qutāmî*), Bâq. ٣١١ (276) [*als Zweiter von vier Versen*] (*al-Qutāmî*), Zaw. II ١٥٧ [e.] (*al-Qutāmî*). — Steht nicht im Dîwân al-Qutāmîs. — بعضُ Īj. جُلَّ — Yaw.^a جُلَّ أَمْرِهِمْ — عَجَلُوا Bâq. عَجَلُوا. بعد نَحْبِهِمْ (d. i. بُعْدُ نَحْبِهِمْ). — 20

* * *

V. 4. Kš. 1٣٤١¹⁷ (vgl. Hiz. III 1٢٥ und ŠK. ٢٤٩). — Vgl. *al-Qutāmî* I 17.

١٨٤

Fâr. 1^b (vgl. Roediger nomm. verb. r u. Ahlwardt Katalog VI 10^a).

١٨٥

M'r. 4٨, Tâj I ٣٩٧ (I^b 11٧). — Vgl. *al-Farazdaq* DXXIX 4. — الحضرز Tâj أنصن. 25

١٨٦

Sib. I ٢٤٣ Anm. (nach der Hschr. des Asiat. Mus. in Petersburg), Sib. I ٢٤٣ (٢٨٢) (an.), Šnt. I ٢٨٢ (an.), Lis. IX ٢١٨ (al-'Aḥḍar ibn Hubairah), Tāj V ١٧٨ (١٧٥) (al-'Aḥḍar ibn Hubairah). — وَما Šnt. طَالِبًا Lis., Tāj ١٧٨.

5

١٨٧

Ši'r ١٠ [1, 2] (vgl. Nld. 45 und Mb. 62), Ši'rR. ١١ [1, 2].

V. 2. Nld. ٥٠.

V. 3. Lis. XIV ٢٦٠ (vgl. Mb. 62 Anm. 2, 220²⁸), Tāj VIII ١٥٩.

MŠ. 161^b [4, 5].

10

In MŠ. Erläuterung zu V. 4 und 5:

الْفَرَّاءُ الْحِمَارُ وَالْأَضْحَرُ فِي لَوْنِهِ وَكَذَلِكَ حَمِيرُ الْوَحْشِ صُخْرٌ وَالغَيْلُ الشَّجَرُ وَالذَّخْلُ غَارٌ
يَكُونُ فِي أَصْلِ الْجَبَلِ يَتَسَعُّ مِنْ آخِرِهِ وَيَضِيقُ مِنْ أَعْلَاهُ شَبَهَ مَا بَقِيَ مِنْ ذَلِكَ الضَرْبِ مِنْ
الْجُلُودِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِأَذَانِ الْخُمْرِ وَشَبَهَ النَّسْرِ بِشَيْخٍ مُخْتَلِفٍ.

V. 4. الْفَرَّاءُ MŠ. الْفَرَّاءُ. — وَالرَّخْلُ MŠ. وَالذَّخْلُ.

15 V. 5. النَّسْرُ MŠ. النَّسْرُ.

١٨٨

Jh. ٦٢ f. [\ 1—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 56—60, 62, 61, 63—74, 50—53, 55—57, 4, \ 75, 5—27], JhB. 21^b f. [\ 1—4, 6, 8—15, 17—41, 54, 61, 49, 48, 58—60, 62—68, 71, 69, 70, 72—75, 51, 50, 52, 53, 55—57, 5—11, 13, 12, 14, 16—19, 22, 20, 21, 23—27], JhL. 50 ff.
20 [\ 1—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—63, 65—74, 50—53, 55—57, 4, \ 75, 5—27], JhLu. [wie JhL.], JhM. [\ 1—9, 12—16, 10, 11, 17—37, 1, \ 38, 2, 3, \ 39—41, 54, 43, 42, 44—47, 49, 48, 58—62, 63—74, 50—53, 55, 56, 75, 57, 4—27] JhO. 92^b [\ 1—24, 33—37, 44, 38, 2, \ 45—47, 49, 39—41, 54, 3, \ 42, 48, 48, 58—61, 65, 62, 63, 66—68, 70—72, 75, 69—73, 74, 52, 50, 53—57, 25—29, 31, 30, 32, 4, \ 51, 5—19, 21, 20, 22—27].

25 V. 1. Vgl. WH. 240¹³, ZDMG. LX 474⁵. — هُودُ JhM. هُودُ.

V. 2. Mb. 141³⁴, IŠj. 43^b [2, 3 als Dritter und Vierter von vier Versen] (Kabšah bint aš-Šaiṭān al-Kindiyyah), MqA. 21^b, MqB. 32^b, MqC. 8^b, MqD. 14^b,

MqṣE. 24^b, Mqṣ.^a ٨٢, Mqṣ.^b ٨٩ [an allen Mqṣ.-Stellen 2, 3 als Dritter und Vierter von sieben Versen] (an allen Mqṣ.-Stellen Kabṣah bint Šaiṭān). — Vgl. al-Ḥansā' L IV (192 ff.) (vgl. Mb. 142¹¹) [fünf Verse, unter denen unsere Verse 2, 3 als Zweiter und Dritter stehen; Cheikhō vermutet (192 Anm. e), das Stück sei von der 'Āmiyah, der Mutter des 'Abū-l-Jabar, die also mit 5 der Kabṣah zusammenfiele, gibt aber keine Quelle für seine Vermutung an]. — Das hier genannte Stück der Kabṣah ist WH. 242 und oben zu ١٥٤ (S. 11) abgedruckt. — وَجَوَادٌ in allen Mqṣ.-Stellen und bei al-Ḥansā' أَجَوَادٌ. — ئَدَاعَى fehlt in JhO. — Der zweite Halbvers lautet bei al-Ḥansā' anders. — مَقْصُوحٌ MqṣC., مَقْصُوحٌ a. R. مَقْصُوحٌ. — مَقْصُوحٌ JhM. (ZDMG. a. a. O.) 10 عَطَالٌ (vgl. aber Mb. 243¹⁰).

- I. 3. [2], Mb. 150²⁰. — وَشَجَاعٌ MqṣA., MqṣB., MqṣC., MqṣD., MqṣE., Mqṣ.^a, Mqṣ.^b (اشجاع' al-Ḥansā'). — لَيْثٌ عَرَبِيٌّ ذِي لَبْدَةٍ وَصِيَالٌ JhM. (vgl. ZDMG. LX 474⁹) (vgl. aber Mb. 246⁹); MqṣA., MqṣB., MqṣC., MqṣE., Mqṣ.^a, Mqṣ.^b لَيْثٌ هَمُوسٌ أَسْرَى أَبِي أَشْبَالٍ MqṣD. لَيْثٌ هَمُوسٌ (وَشَبَالٌ al-Ḥansā' وَصِيَالٌ). — السرى أبى الأشبال

* * *

- I. 1. Mb. 175⁶. — عَقْدَةٌ JhM. عَقْدَةٌ. — يَغْفِرُ JhL. يَغْفِرُ; JhM. يَغْفِرُ. — عَقْدَةٌ JhM. عَقْدَةٌ.
V. 5. Mb. 191 [5—27]. — الْغَوَالِي JhL., JhB. الغوالي. — Vgl. ٢١٨.
V. 6. [5]. — الصَّبَاحُ JhO. الصَّبَاحُ. — أَغْدُو JhLu., JhO. أَغْدُو. — أَنَاذِي JhO. أَنَاذِي. — ضَلَالِي JhO. ضَلَالِي; JhLu., JhB. ضَلَالِي; JhL. ضَلَالِي. 20
V. 7. [5].
V. 8. [5]. — وَصَلٌ JhLu. وَصَلٌ. — أَصْبِي (Versm.? l. أَصْبِي). — اصْبِي JhO. اصْبِي. — darunter قطع.
V. 9. [5]. — Vgl. WH. 252¹.
V. 10. [5]. — (رَبِّمَا يَذْهَلُ عَقْلٌ d. i. رَبِّمَا يَذْهَلُ Jh. رَبِّمَا أَذْهَلَتْ). — Vgl. WH. 252³. 25
V. 11. [5]. — Vgl. Kowalski WZKM. XXXI 195²². — صَقَّعَ Jh. صَقَّعَ; JhB., JhLu. صَقَّعَ; JhM., JhO. صَقَّعَ. — مَشْرَبٌ JhO. مَشْرَبٌ. — Vgl. WH. 252⁶.
V. 12. [5]. — وَمَعَ الْحُورِ JhB. وَمَعَ الْحُورِ. — نَمْتَهُ حُورٌ JhB. تَنْمِيهِ عَوْدٌ.
V. 13. [5]. — السَّحَرُ JhJ. السَّحَرُ mit ausdrücklich gesichertem مِ und ر. — Vgl. WH. 252⁸. 30
V. 14. [5]. — دَائِمًا JhO. دَائِمًا. — Vgl. WH. 252¹⁸.
V. 15. [5]. — Fehlt in JhB. — فَحَلَى JhO. فَحَلَى. — الصَّيْدُ JhLu. الصَّيْدُ. — Vgl. WH. 252¹⁸.
V. 16. [5]. — قَائِمًا JhB. عَادِيًا; JhLu., JhO., Jh. عَادِيًا. — تَمَلَّأَ JhO. تَمَلَّأَ. — Die zweite Vershälfte lautet in JhB. وَمَغَادِي وَعَادِيَا فِي الْحَلَالِ.
V. 17. [5]. — إِذْ غَدَرْنَا JhB. إِذْ غَدَرْنَا; JhLu. إِذْ غَدَرْنَا. — فَعَدَوْنَا JhLu., Jh. فَعَدَوْنَا. — جَانِبِيهِ JhB. جَانِبِيهِ. 35

- V. 18. [5]. — رقيقا JhB.; دقيقا JhLu.; مستخفا مع JhO. — Vgl. WH. 252²¹.
- V. 19. [5]. — عَنْ JhO. (d. i. عَنْ). —
- V. 20. [5]. — اختيال JhL.; الصوت Jh. — هاجر JhLu., جَاحِر Jh. — Vgl. WH. 253⁴.
5 (falsch); JhJ., JhLu. جَحَال.
- V. 21. [5]. — سفته JhB.; تَذَوْرَة Jh. — بِالْعَلَا JhJ. بِالْغَلَام.
- V. 22. [5]. — يَرْدُنْ JhL.; يَرْدُنْ JhO., JhB., Jh. — وَنَحْوِ JhLu., وَنَحْوِ JhO., JhB. (d. i. يَرْدَيْن).
- V. 23. [5]. — يَعْثَابُهَا JhJ.; يَعْثَابُهَا JhB. سَبْعَا. — Vgl. WH. 253⁵.
- 10 V. 24. [5]. — هَبَبَتْ JhB. أَيَّهَتْ. — Vgl. WH. 253⁷.
- V. 25. [5]. — وَظَلَلْنَا JhO., JhB., Jh. فَظَلَلْنَا.
- V. 26. [5]. — البروق JhLu.; المرط JhO. —
- V. 27. [5], *Muht.* ١٠٤ *fals Letzter von dreihunddreißig Versen* ('Abid ibn al-
2 'Abraḡ) (vgl. Lyalls Ausgabe S. ٤٠ Anm. k). — عَيْشَى JhJ. عَيْشَى. —
15 لَهْبَالِي *Muht.* لَهْبَالِي. — Vgl. WH. 253¹³.
- * * *
- V. 28. *Lis.* X ٢٢٩, *Tāj* V ٥١٢ (٥١٢), *Aqr.* II ٣٩٩. — Vgl. 'Abid ibn al-'Abraḡ XI 29.

١٨٩

- V. 1. *Jauh.* II ٢١٥, *Lis.* XIII ٤٧٣, ٥٠٨, *Tāj* VIII ١٨, *Mht.* ١٣٩٨, *Naḡ.* ٣٩٣.
* * *
- V. 2. *Lis.* IV ١٣٠, *Tāj* II ٣٣٨ (٣٤١).

١٩٠

20

Ġfr. ٣٥ [1—8] (vgl. WH. 228 [4—8]).

Hinter der Anführungsstelle steht Ġfr. ٣٦⁶ folgende Bemerkung:

فيقول أعشى قَيْسٍ ما هذا مما صَدَرَ عَنِّي وَإِنَّكَ مُنْذُ الْيَوْمِ كَمَوْلَعٍ بِالنَّحُولَاتِ

١٩١

25

Raq. I 130 [٧٢ ٣, 191, ٧٢ ٤, 5] (vgl. ٦٠ 1).

١٩٢

Lis. V ٤٢٠. — *Lis.* erklärt:

لَهَا لِلْخَمْرِ يَقُولُ زَيْرُ الْعُودِ يَبْكِي مَخَافَةَ أَنْ يَطْرَبَ الْقَوْمُ إِذَا شَرَبُوا فَيَعْمَلُوا الزَّيْرَ لَهَا لِلْخَمْرِ وَبِهَا بِالْخَمْرِ.
Vgl. ٢٢ ٢٣.

١٩٣

ŠK. ٢٤٧ (١١٥) [1, 2] (vgl. WH. 239).

V. 2. Kṣṣ. ١١٨٠ /B/ (an.).

V. 3. Jal. 333^b. — Dieser Vers hätte seine Stelle im Ged. ٢٣ am besten vor dessen Verse 19. Mit dem zum größten Teil zerstörten Verse 18 kann 5 er aber nicht eins sein, weil die Reste jenes Verses nicht mit dem unsrigen vereinbar sind. — بِأَقْلِهِ Jal. بِأَقْلِهِ (?).

١٩٤

V. 1. IIḥmd. 78 [٢١ 9, ١٩٤ 1, ٢١ 10-12].

V. 2. Maw. II ٨٠. — Könnte hinter ٢١ 35 einzufügen sein.

10

١٩٥

Lis. XIII ٤٦٦ [1-4].

V. 1. Jmh. قرن [1, 4], Lis. XVII ٢٠٩ [1, 2], Taj IX ٣٠٩ [1, 2], Jāh. IV ٧٦ /1, 2/, (Abū-n-Najm). — الغروال فى غروالها Jāh. أَلْقَرَاءُ فِي عَرَزَالِهَا.

V. 2. [1]. — أم Lis. أم; Jāh. جری.

15

V. 3. Sag. (Lis. XIII ٤٦٦ a. R.).

V. 4. [1].

١٩٦

How. I 653 [1, 2], Naq. ٦٦٤ [1, 2 als Letzte von sechs Versen] (Laqîṭ ibn Zurârah), As. I ٢٨٨ (١٨٨) /1, 2/ (Ḥājib ibn Zurârah), Mfr. ٦٥¹⁰ (٥٢٨) [1, 2] 20 (an.), IYš. ٥٠٢ /1, 2/ (an.), Lis. XV ١٠٥ [1, 2 als Letzte von vier Versen] (Laqîṭ ibn Zurârah), ŠŠ. ١٣٦ (١٠٠) /1, 2/ (an.), Ḥiz. III ٤٦ /1, 2/ (Laqîṭ ibn Zurârah), Tāj VIII ٢٩٥ /1, 2 als Letzte von vier Versen/ (Laqîṭ ibn Zurârah) (vgl. Lane ZDMG III 105²⁰) Fyy. ١١٧ [1, 2/ (an.). — Howells Angabe, die beiden Verse seien von al-'A'sā, beruft sich auf den von ihm als AAz. bezeichneten Belegverse-
kommentar des 'Abd al-'azîz ibn 'Abī-l-Ġanâ'im al-Kâšî zum Mfṣ. (cited from a Ms.), der mir nicht zugänglich ist. Die Stelle des Laqîṭ ibn Zurârah lautet nach Naq.:

يَا قَوْمَ قَدْ أَخْرَقْتُمُونِي بِاللَّوْمِ
وَلَمْ أَقَاتِلْ عَامِرًا قَبْلَ الْيَوْمِ
فَأَيُّومَ إِذْ قَاتَلْتَهُمْ فَلَا لَوْمَ
تَقْدُمُوا وَقَدَّمُونِي لِلْقَوْمِ
شَتَانُ هَذَا وَالْعَنَاقُ وَالنَّوْمُ
وَالْمَضْجَعُ الْبَارِدُ فِي ظِلِّ الدَّوْمِ

Lis. und Tāj haben nur Z. 1, 2, 3, 6.

V. 1. LYs. 528 (an.).

V. 2. والظِّلِّ LYs., Lis., Tāj في ظِلِّ — وَالْمَضْجَعُ Naq. وَالْمَشْرَبُ.

10

197

Lis. XII 378, Naq. 391.

198

V. 1. Kām. 112, Bal. I 510 [z 16, 47, 1], Lis. XV 51, Tāj VIII 375. — فَالْوَجُوهُ فِي الرَّوْعِ — لِلصَّبَاحِ فَأَوْجُهُمْ مِنْ صَدَى Lis., Tāj مِنْ صَدَى.

15 V. 2. Lis. XV 9, Tāj VIII 379. — Könnte hinter z 49 einzureihen sein.

199

V. 1. Lis. XX 305¹³, Tāj X 519¹⁸, Jauh. II 569 /B/ (an.), Lis. XV 178 [als
Zweiter von zwei Versen] (Dāmrat ibn Dāmrat an-Nahšalî), XVI 57 (an-
Nābiḡah), XX 305¹⁵ [als Erster von zwei Versen] (Dāmrat ibn Dāmrat an-
20 Nahšalî), Tāj IX 57 (an-Nābiḡah), X 519¹⁸ (an-Nābiḡah), 519¹⁹ [als
Erster von zwei Versen] (Dāmrat ibn Dāmrat an-Nahšalî). — فَلَنْ أَذْكُرَ
Tāj X 519¹⁶ أَشْكُرَ Lis. XX^v, Tāj X 519^{18v} (nach Jauh.!)
Tāj X 519¹⁶ (nach Jauh.) يَوْمًا بِلَا — يَوْمًا يَدِيَا Jauh.^v, Lis. XX^v
(nach A'U.), Tāj X 519^{13v} (nach A'U.) يَدِيَا — Der zweite Vers des
25 Dāmrah, der dem unsrigen folgt oder vorausgeht, lautet:

تَرَكْتُ بَنِي مَاءِ السَّمَاءِ وَفَعَلَهُمْ وَأَشْبَهْتَ تَيْسًا بِالْحِجَارِ مُزْنًا

er ist auch Jauh. II 390 (an.) und Tāj VIII 330 angeführt.

* * *

I. 2. Has. I ٢٩٤, Hiz. III ٥٦٦, Flm. I ٢٢٢, Sib. I ٢٧٧ (err) (Tarafah), Šut. err (Tarafah), Šrf. I ٥٥ (Tarafah). — Vgl. Tarafah ed. Seligs. App. XXXIV 1. Vgl. auch ٨٥ 2.

An diese beiden Verse mußte auch jener gleichgebaute Vers angeschlossen werden, der von Spitta ZDMG XXXIII 215 Anm. 7 und 5 von Cheikho in Chr. ١٩٠ und ٢٠٨ als dem al-'A'sā beigelegt bezeichnet werden, wobei Spitta sich auf „Lis. s. v. أبيل“ (XIII ٦) beruft, während Cheikho nur sagt منسوب إلى الاعشى. Die Berufung auf Lis. ist aber irrig, wie sich aus dem Weiteren ergibt, und eine andere Stütze für die o Zuweisung habe ich nicht finden können. So seien die drei Verse, 10 von denen der auf Z. 13 der fragliche ist, wenigstens hier vorgeführt:

أَمَّا وَدِمًا. مَآثِرَاتِ تَحَالِهَا عَلَى قَتَةِ الْغَزَى وَيَأْتَسِرْ عَنَدَمَا
وَمَا سَلَحَ الرَّهْبَانُ فِي كُلِّ بَيْعَةٍ أَبِيلَ الْأَلْيَانِ الْمَسِيحِ بْنِ مَرْيَمَ
لَقَدْ ذَاقَ مِنَّا عَامِرٌ يَوْمَ لَعَلَعٍ حَسَامًا إِذَا مَا هُوَ ذَاكَ كَفَّ صَمَامًا

Z. 12. Tah. I ٧٦١ / Z. 12—14 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn) (vgl. Well- 15
hausen Reste² 23), Jauh. I ٤٠٤ (an.), err (an.), II ١٤٩ / Z. 12—14 / (an.),
a. R. (Humaid ibn Taur), ٣١٢ (an.), ٤٠٢ (an.), Muġm. I ١٢ / Z. 12—14 /
(an.), Ins. ١٤١ / Z. 12—14 / (an.), Yâq. IV ٧٨١ / Z. 12—14 / (al-'Aḥṭal)
(vgl. Wellhausen Reste² 23), Lis. VII ٦٠ ('Abd al-Ḥaqq), ٢٤٦ (an.), XIII ٦⁸
/ Z. 12—14 / (Ibn 'Abd al-Jinn), ٦¹¹ [B], XV ٢٢٥ (an.), XVII ٢٢٨ (an.), 20
'An. I ٥٠٠ / Z. 12—14 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn, oder ein Jâhilî unbekannten
Namens), Dm. I ٢١ / Z. 12—14 / (an.), Dm.² I ٢٢ / Z. 12—14 / (an.), Hiz. III
٢٤٠ / Z. 12—14 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), Tâj III ٥٦٢ (ovr) ('Abd al-Ḥaqq),
IV ٥٥ (ovr) (an.), VIII ٤١١ (an.), IX ٣١٥ (an.), Mhġ. ١٣٩٠ (an.), Ln. 2033^a
(an.), Har. I 613 / Z. 12—14 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn). — أما Hiz.^v ألا. — 25
ودمًا لا تترأل Hiz.^v والدماء المارت Hiz.^v ودمًا مارتات
Tab., وبألتسر — قَتَةِ Tah. قَتَةِ — كَاتَهَا Tâj III, Hiz.^v, Lis. VII, تَحَالِهَا
Lis. XIII أَوِ التَّسْرِ.

Z. 13. Tah. I ٧٦٢ / Z. 12 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), Jauh. II ١٤٩ / Z. 12 /
(an.), a. R. (Humaid ibn Taur), Muġm. I ١٢ / Z. 12 / (ein Jâhilî), M'rr.^b 215 30
(ein Jâhilî; Spitta legt ihn unter Hinweis auf Lis. XIII ٦ in einer An-
merkung dem al-'A'sā bei), Ins. ١٤١ / Z. 12 / (an.), Yâq. IV ٧٨١ / Z. 12 / (al-'Aḥṭal),
IVs. ٢٤ (an.), Lis. XIII ٦⁹ / Z. 12 / (Ibn 'Abd al-Jinn), ٦¹⁰ [A], 'An. I ٥٠٠
/ Z. 12 / ('Amr ibn 'Abd al-Jinn oder ein Jâhilî unbekannten Namens), Dm.
I ٢١ / Z. 12 / (an.) Dm.² I ٢٢ / Z. 12 / (an.), Hiz. III ٢٤٠ / Z. 12 / ('Amr ibn 'Abd 35
al-Jinn), ٢٤١¹⁰ [A] (ein Jâhilî), Tâj VII ١٩٩ ('Amr ibn 'Abd al-Ḥaqq),

- How. I 963 /Z. 12/ ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), ('hr. 190 (al-'Aṣā, al-'Aḥḡal, Ibn 'Abd al-Jinn). — Im Diwān al-'Aḡals kommt der Vers nicht vor.*
 — *أَبْلِيلَيْنِ الْمَسِيحِ -- هَيْكِلِ Tab., Lis. قَدَسْ -- بَيْعَةٍ Tab., Lis. الأبيليين عيسى*
Lis. XIII 7¹⁶, An.^v, Dm., Dm.⁴, Tāj^v
 5 *Z. 14. Tab. I 717 Ann. a /Z. 12/ ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), Jauh. II 129 /Z. 12/ (an.) a. R. (Humaid ibn Tour), Mujm. I 13 /Z. 12/ (an.), Ins. 121 /Z. 12/ (an.), Yāq. IV 781 /Z. 12/ (al-'Aḡal), Lis. XIII 7 /Z. 12/ (Ibn 'Abd al-Jinn), 'An. I 500 /Z. 12/ ('Amr ibn 'Abd al-Jinn, oder ein Jāhili unbekannter Namens), Dm. I 21 /Z. 12/ (an.), Dm.⁴ I 22 /Z. 12/ (an.), Hiz. III 220 /Z. 12/ ('Amr ibn 'Abd al-Jinn), How. I 963 /Z. 12/ ('Amr ibn 'Abd al-Jinn). — متي Hiz. متي.*
 10

٢٠٠

- Lis. XV 122, Hiz. III 136 [B] (nach Sib.¹, Tāj VIII 223, Sib. I 209 (260) (an.), Jauh. II 298 (an.), Šnt. I 260, Mfḡ. 22 (238) (an.), IYš. 238 /A/ (an.), 260 (an.) Lis. XVIII 77 (an.), Mḡn. II 77 (98) /A/ (an.), 171 (229) /A/ (an.), Qm.⁴ III 760 (an.), Šmn. II 138 (an.), Sug. 222 (an.), Hiz. III 130 (an.), 137 (an.), Tāj X 28 (an.), Ds. II 98 /als Zweiter von zwei Versen/ (an.), Azh. II 77 /als Zweiter von zwei Versen/ (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Bāq. 91 (84) /als Zweiter von zwei Versen/ (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Ln. 135^b /A/ (an.), How. I 370 (Zaid ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq). — يُقَدِّمُونَ Sib., Lis. XVIII, Mḡn. II 171, Tāj X, Azh., Ln. تُقَدِّمُونَ. — زوراً Sib., Šnt., Mfḡ., IYš., Lis. XVIII, Mḡn., Hiz. III 130, 137, Tāj X Ds., Azh., Bāq., Ln., How. شَعْنًا. — مُدَامًا Sib.^v المداما. — Der Vers (des Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), der an einigen Stellen vor unserem Verse stehend mitangeführt ist, lautet:*
 20 *أَلَا مَنْ مَبْلَغٌ عَنِّي تَمِيمًا بَأَيَّةٍ مَا يُجْبُونَ أَلطَّعَامًا*
 Doch sagt Hiz. III 137 davon:

وهذا لا يصح فإن كل بيت منهما من شعر آخر وليس من قصيدة لقائل واحد والبيت الشاهد لم أره
 منسوباً إلى الأعشى إلا في كتاب سيبويه وفي غيره منسوب إلى أحد والله أعلم *

- Dieser Vers ist angeführt: Sib. I 209 (260) (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Kām. 98¹¹ (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Ši'r 202⁴ (Yazīd ibn aḡ-Ša'iq), Ag. XIX 129 (Ibn aḡ-Ša'iq al-Āmiri), Šnt. I 260 (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Mfḡ. 22 (238) (an.), IYš. 232 [A] (Zaid ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), Mḡn. II 77 (98) [B] (an.), 171 (229) [B] (an.), Šmn. II 139 (an.), Hiz. III 137¹ (an.), 137¹⁹ (an.), 138 (an.), 139³ (an.), 139⁴ [B] (an.), 139¹¹ [mit einem zweiten Verse] (Yazīd ibn 'Amr ibn aḡ-Ša'iq), 129 (Ibn aḡ-Ša'iq al-Āmiri), Ds. II 98 [s. o.] (an.), Azh. II 77 [s. o.]
 35

(Yazīd ibn 'Amr ibn as-Sa'iq), Bâq. ٩١ (84) [s. o.] (Yazīd ibn 'Amr ibn as-Sa'iq), How. I 371 (Zaid ibn 'Amr ibn as-Sa'iq). — Abweichende Lesarten: مَنْ Bâq. ٩١. — Der erste Halbvers lautet bei Kâm., Ši'r, Ag., Hiz. III ١٣٩³, ١٣٩¹¹, ١٤٢^١ أَيْلُغْ لَدَيْكَ بَنِي تَمِيم. — Sib., Kâm, Ši'r^٢, Šnt., Mgn. II ١٧١ (٢٤٥). Smn., Azh. مَا نَجْتُونَ الطَّعَامَ; Hiz. III ١٣٩⁴ (nach Ibn Sîdah) مَا بِهِمْ حَبَّ ٥ ذكرهم حَبَّ الطَّعَامِ (nach as-Sirâfi) Hiz. III ١٣٩¹¹. — Ob nun etwa die oben mitgeteilte Form des Verses eine Entstellung (Angleichung) des eigentlichen, auf مَ reimenden Verses des Ibn as-Sa'iq zu nennen sei, oder ob sie trotz den Ausführungen der Hiz. doch zu demselben Stücke gehören, wie ٢٠٠, und von dem Hiz. III ١٣٩¹¹ angeführten Verse des Ibn as-Sa'iq auf مَ zu trennen wäre, 10 läßt ich vorläufig nicht entscheiden. Im zweiten Falle bestünden zwei Wäfirgedichte des Dichters, eines auf مَ, das andere auf مَ, die sich in einem Spottver-e auf die Banû Tamim beziehten.

٢٠١

Bkr. ٤٠١, Kôm. ٦١١¹¹ (an-Nabîğat al-Ja'dî), IHš. ٩ ('Umayyat ibn 'Abî-ğ- 15
Salt at Tappi, oder an Nabîğat al-Ja'dî), Ši'r ١٧٣⁴ [in einem Stücke von sechs-
zehn Versen als Vierchuter] (an-Nabîğat al-Ja'dî), IHrd. ١٣٨ (an-Nabîğat al-
Ja'dî), IDr. ٢٨٧ (an.), Jmh. سَبَا (an.), ٢٨٧ Ann. ('Umayyat ibn 'Abî-ğ-Salt),
Msd. III 373 (an.), Kss. ١٠٢٢ (an.), Šms. ٧١¹² [mit einem anderen Verse]
(Nabîğat bani Ja'dah), Lis. I ٨٧ (an.), XI ٢٩٠ (al-Ja'dî), ŠK. ٢٩٣ (an.), 20
Taj I ٨٥ (٨١) (an.), Taj VIII ٢٩٥ (al-Ja'dî). — Vgl. 'Umayyat ibn 'Abî-ğ-
Salt I 2. سَبَا Ši'r, IHrd., Šms. أو. — أَخَاخِرِينَ IDr., Jmh. الساكنين.
سَبَا Lis. XV, Taj VIII ٢٩٥. — شَرْدَ Kâm.^٢ سَبَا; IDr.^٢ تَدْمَر; Lis. سَبَا.

٢٠٢

- I. 1. Jauh. II ١٧٠ a. R., Yâq. II ٢٣٣, Lis. XIII ١٧٤¹⁹ [B fr.], Jauh. II ١٧٣ (an.), 25
As. I ١٩٤ (١٣٨) (an.), Taj VII ٢٨٧ (an.). — Vgl. ٩ 2٥ und ٢٦ 9; aus der
Verschmelzung dieser beiden Verse ist unserer entstanden. — قَبَابُ Yâq.
وَدْرَاهِمُ Yâq. وَدْرَاهِمُ — وَحُولَى Lis. وَحَيَّ — قَبَابُ verb. in Yâq. V. —
I. 2. Jauh. II ٢٧٨ [B fr.], JauhC. 87, JauhD. 291^b, 'Ukb. I ١٨٣, Lis. XIV ٣٥٢,
Taj VIII ٢٢١. — Wäre in ٩ zwischen V. 18 und 19 einzureihen. — 30
الناسي JauhC., JauhD. النَّاسِي.

- V. 2. Tāj VIII ۲۳۶, Jauh. II ۲۳۶ (an.), Lis. XV ۳ / als Zweiter von drei Versen /
(Hutaim ibn 'Adî oder ar-Raqqâg al-Kalbî, Tāj VIII ۲۳۶ (Hutaim ibn
'Adî oder ar-Raqqâg al-Kalbî). — وليس. وليس. — Die drei Verse
des ar-Raqqâg im Lis. lauten:

وَجَدْتُ أَبَاكَ أَخْرَجًا بَغْرًا بِنَعْدَةٍ بَنَاهَا لَهُ مَجْدًا أَشْمُ قُمَاقِمُ
 وَلَيْسَ بِهِيَابٌ إِذَا شَدَّ رَحْلَهُ يَقُولُ عِدَائِي أَلْيَوْمَ وَاقٍ وَحَاتِمُ
 وَأَكْنَهُ يَمْخِي عَلَى ذَلِكَ مُقْدِمًا إِذَا صَدَّ عَنْ تِلْكَ أَلْهَنَاتِ الْخُنَّارِمُ

Vgl. Kowalski WZKM. XXXI 197.

۲۰۳

- 10 Mhd. II ۱۰۸ (۸۱).

۲۰۴

- Jauh. I ۱۱۰, Jauh. A. 318, Lis. VII ۱۰۴, Mhd. ۲۲۵, Arj. ۵, Ag. III ۱۰۵ / als
Erster von vier Versen / (al-Hârit ibn Halid), Saq. III ۶۰۶ (۶۱۶) (al-Hârit ibn
W'alah ad-Duhlî), Tāj III ۶۰۶ (۶۱۶) (al-Hârit ibn W'alah ad-Duhlî). — Die
 15 vier Verse des al-Hârit ibn Halid im Ag. lauten:

يَا دَهْرُ قَدْ أَكْثَرْتَ فَجَعَلْنَا بِسَرَاتِنَا وَوَقَرْتَ فِي الْعَظَمِ
 وَسَلَبْتَنَا مَا لَسْتَ مُخْلِفُهُ يَا دَهْرُ مَا أَنْصَفْتَ فِي الْحُكْمِ
 لَوْ كَانَ لِي قَرْنٌ أَنَاضِلُهُ مَا طَاشَ عَنْهُ حَفِيفَةُ سَهْمِي
 لَوْ كَانَ يُعْطِي النِّصْفَ قُلْتُ لَهُ أَحْرَزْتُ سَهْمَكَ فَأَلَهُ عَنْ سَهْمِي

۲۰۵

- V. 1. Yâq. IV ۶۷۴ (vgl. WH. 30), Tāj IX ۸۷. — اشجاي Yâq. أشجاي (von
Fleischer verbessert).

- V. 2. Ag. VIII ۸۵, Mwš. ۱۳۹, Saf. 64^b, M'h. ۹۴ (vgl. Mb. 57 Anm. 3, 60 Anm. 3,
76 Anm. 2, 80²²), Aljt. ۸۵. — حوّل Saf. حوّل. — Mwš. تُسَلّ. —

٢٠٦

M.r. ٥١ [1, 2], Bad' IV ١١٨ [1, 2], Jauh. II ٢١٩ [1, 2], Lis. XIII ٥٠٥ [1, 2], Tāj VIII ٣٥ [1, 2], Mht. ١٤٧٣ [1, 2], Nag. ٣٩٤ [1, 2].

- I. 1. JauhC. 21, JauhD. 273. — عَامِل JauhC., JauhD. عَامِل. — تَذْهَبِينَ.
JauhC., JauhD., Lis., Mht., Nag. تَذْهَبِينَ; Bad' يَذْهَبِينَ. 3
I. 2. الفاخر ابدد Bad' أَلْتَسِبَ أَلْتَلَد.

٢٠٧

I. 1. Yâq. III ٦٥٥, Yâq. III ٧٧٩ (an.). — الدَّيَارُ Yâq. an beiden Stellen الديار (verbessert von Fleischer). — بِالْعَرَامَاتِ Yâq. بالعمرات und بالعرانات.

- I. 2. Jh. ٦. 10
I. 3. Jh. ٦ (vgl. Goldziher Abhh. I 87).

٢٠٨

Jh. ٧. -- Kömte dem Baue nach zu 'A'sâ Rab. ١٧ gehören.

٢٠٩

I. 1. Jauh. II ٧١, JauhB. 439 [A], JauhD. 207, JauhG. 46, Lis. XI ٣١٥³, 15
JauhG. 46 a. B. (Ibn Muqbil), Lis. XI ٣١٥ (Ibn Muqbil), ٣٨٤ (Ibn Muqbil;
 vgl. Mh. 727, Tāj VI ٣٠٣ (Ibn Muqbil), ٣٤٢ (Ibn Muqbil). — تَرْيَافَةً Lis.
 XI ٣٨٤, Tāj III ٣٤٢ تَرْيَافَةً.

- I. 2. Bl. 216, Ad. 117 (er) (an.), Am. II ٢٥٤ (an.), Jauh. II ٣٧٧ (an.), Rab.
 ١٣٤ (an.), Iqt. ٣٣٦ (Tamīm ibn Muqbil), Lis. XVII ٣٩ (Ibn Muqbil), 20
Tāj IX ٣١٦ (Ibn Muqbil). — وَإِخْوَى Ad., Am., Jauh., Rab., Lis., Tāj
أَلْبَجَامُ Ad., Am., Jauh., Rab., Lis., Tāj أَلْبَجَامُ وهو. — هَرِيَّت Iqt. هَرِيَّت.
أَسِيل Iqt. أَسِيل.

٢١٠

Lis. XVI ٢٥٥, Tāj IX ١٦٦ (an.).

٢١١

Fth. IV ٢٣٩, Zrq. II ١٣١.

٢١٢

- Šš. ٩٦ (vo), Šnq. I ١٠٣, How. II 198, *How. I ١٢٨ / B / (an.)*. — يَقْلُ Haw.
 ٥ ثَقُلَ. — Der Hinweis auf die Banu 'Abdsams legt den Gedanken nah, daß der
 Vers etwa von 'A'sa Rabi'ah sein könnte. Vgl. dort V.

٢١٣

- Haw. II ١٩٣ [A], Šnq. II ٢٢٩², ٢٢٩²¹, ٢٢٩²⁷, *Jauh. II ٢٩٢ (an.)*, *Lis. II ٢٢١ (٢١٢)*
(an.), *IX. ١٦ (an.)*, *Lis. XVII ١٤٩ (an.)*, *roi 13 (an.)*, *roi 21 (an.)*, *Tâj I ٥٧١¹ (I ١٠٥)*
 10 *(an.)*, *ovq 26 (an.)*, *ovq 33 (an.)*, *IX ٢٧٤ (an.)*, *Mht. ١٨٥٧ (an.)*, *Ln. 2632^b (an.)*. —
 وَأَصْبَحْتُ Mht. وَأَصْبَحْتُ; Lis. XVII roi 13 وَمَا أَنَا; Lis. XVII roi 25, Haw. IV ٢٢٩²⁷,
 Tâj I ٥٧٩²⁷ قَدْ كُنْتُ; Haw. IV ٢٢٩²³, Tâj I ٥٧٩³³, Ln. وَمَا كُنْتُ. — كُنْتِيَا Lis. XVII
 roi 18 كُنْتِي. — وَأَصْبَحْتُ Haw. IV ٢٢٩³³, Tâj I ٥٧٩³³, Ln. وَمَا كُنْتُ; Lis. XVII ١٤٩.
 Tâj IX وَهَيَّجْتُ; Lis. XVII roi 13 وَلَا أَنَا. — عَاجِنَا Lis. XVII roi 13 عَاجِنُ. —
 15 Lis. XVII roi 25, Tâj I ٥٧٩²⁷ رِجَال; Lis. XVII roi 13, Haw. IV ٢٢٩²³, Tâj I ٥٧٩³³,
 Ln. الرِّجَال. — أَلْمَرُ Lis. XVII roi 25, Haw. IV ٢٢٩²⁷, Tâj I ٥٧٩²⁷ النَّاسُ. —
 أَلْكُنْتِي Lis. XVII roi 13, Haw. IV ٢٢٩²³, Tâj I ٥٧٩³³, Ln. أَلْكُنْتِي.

٢١٤

Knz. 59^b.

٢١٥

- Jauh. II ٢ [B]*, *JauhB. 242 [B]*, *JauhD. 82 [B]*, 156^b, *Mht. ٩٠ [B]*; vgl.
Lis. X ٣٠٠¹⁴, *Tâj VI ٣³⁴*, *Jauh. I ٢٨٧ (at-Tirimmâh)*, ٥٠٨ / B / *(an.)*, *Lis. V ١٣٦*
(at-Tirimmâh), *VIII ٣١٠ (at-Tirimmâh)*, *X ٣٠٠¹⁸ [als Zweiter von zwei Versen]*
(at-Tirimmâh), *Tâj III ٥١ (or) (at-Tirimmâh)*, *VI ٣³³ (al-'Ahtal oder at-Tirimmâh)*.
 25 — Weder im Diwân des at-Tirimmâh (nach Krenkow) noch in dem des al-
 'Ahtal. — جميلة Tâj III خَمِيلَة. — البَطِير Lis. V^v, Tâj III^v البَطِير. — Der
 vorhergehende Vers von at-Tirimmâh Lis. X lautet:

يَهْزُ بِسَاحًا لَمْ يَرْتِهَا كَلَالَة يَشْكُ بِهَا مِنْهَا أَصُولَ الْمَعَايِنِ

٢١٦

Rab. ٥٣, Hm. ٥٠٦ l. Z. [als Vierter von acht Versen] (Sulmî ibn Rabî'ah).
 — وُشِرِعَ Hm. وُشِرِعَ — والكُثْرَ والخَفَضَ Hm. والكُثْرَ والخَفَضَ; Rab. والكُثْرَ والخَفَضَ —
 Die Verse des Sulmî ibn Rabî'ah lauten nach Hm.:

إِنَّ شَوَآءَ وَنَشُورَةَ وَخَبَبَ الْبَازِلِ الْأُمُونِ 5
 يُجِشُّهَا أَلَمَرُ فِي أَلَهَوَى مَسَافَةَ أَلْمَايِطِ أَلْبَطَلِينِ
 وَأَلْبَيْضَ يَرْفُلَنَ كَالْدُمَى فِي أَلرَّيْطِ وَأَلْمَذْهَبِ أَلْمَضُونِ
 وَأَلْكَثَرِ وَأَلْخَفَضِ أَمِنَا وَشِرْعَ أَلْيَزْهَرِ أَلْحَنُونِ
 مِنْ لَذَّةِ أَلْعِشْرِ وَأَلْفَتَى لِلذَّهْرِ وَأَلدَّهْرُ ذُو مُنُونِ
 وَأَلْعُسْرُ كَالْيَسْرِ وَأَلْغَنَى كَالْعَدَمِ وَأَلْحَى لَأَمْنُونِ 10
 أَهْلَكَنَ طَنَمًا وَبَغْدَهُ غَذَى بِهِمْ وَذَا جُذُونِ
 وَأَهْلَ جَاسٍ وَمَارِبٍ وَحَى لُثْمَانِ وَأَلتَّمُونِ

Z. 5. Lis. XVIII ٢٩٧ (an.). Z. 7. Jauh. II ٤٧٥ (an.), Lis. XVII ٢٩٧ (an.). —
 والكُثْرَ Jauh., Lis. والكُثْرَ. — فِي أَلدُمَى Jauh., Lis. فِي أَلدُمَى.

٢١٧

15

Sib. I ٢٧٤ (٤٣٦), Snt. I ٤٢٦, IYs. ٩٤٢, 'An. IV ٢٩٢, Suy. ٢٨٠, Jrj. ١٩٤ (٢٧٨)
 Fyy. ٩١ (50), Tkm. 374, How. II 33, Qlb. ١٩ (Midtâr ibn Šaibân an-Namarî),
 Huṭṭ. 238 (al-Huṭai'ah), Šîr ٢٢¹⁷ (an.), ٢٢¹⁹ [B] (an.), ŠîrB. ٢٨⁶ (an.),
 ٢٨ [B] (an.), Aq. II ٥٧ (٥٤) [als Neunter von dreizehn Versen] (Ditâr ibn
 Saibân an-Namarî), Am. II ٩٢ (al-Farazdaq), Jauh. II ٥٥٤ (an.), Mfr. ١١١ (٩٤١) 20
 (Rabî'ah ibn Jušam), IYs. ٩٤٢ [A fr.] (Rabî'ah ibn Jušam oder al-Huṭai'ah),
 Lis. XX ١٧٧ [als Zweiter von zwei Versen] (Midtâr ibn Šaibân an-Namarî),
 Mqn. II ٥٥ (٧١) (an.), ŠŠ. ١٠٨ (٨٣) (an.), 'An. IV ٢٩٢ (al-Huṭai'ah oder
 Rabî'ah ibn Jušam oder Ditr ibn Šaibân an-Namarî), I'Aq. II ١١٨ (an.),
 Suy. ٢٨٠ [als Vierter von fünf Versen] (al-Huṭai'ah oder Rabî'ah ibn Jušam 25
 oder Ditr ibn Saibân an-Namarî), How. II ١٣ (an.), Tâj X ٢٦٤ (Midtâr
 ibn Šaibân an-Namarî), I'Aq.^h II ١١٨ [A fr.] (an.), Jrj. ١٩٤ (٢٧٨), Fyy. ٩٠ (50),
 (Ditr ibn Šaibân an-Namarî), MQ. ٢٠٤ (an.), MQ.ⁿ ١٠٢ (an.), Azh. II ٥٥
 [A fr.] (al-Huṭai'ah oder Rabî'ah ibn Jušam oder ein Anderer), Ds. II
 ٧١ [fr.] (an.), Buq. ١٨ (166) [als Dritter von vier Versen] (Ditr ibn Šaibân 30

an-Namarī), *Tkm.* 37^d [als Dritter von vier Versen] (*al-Huṭai'ah* oder *Rabī'ah ibn Juṣam* oder *Diṭār ibn Ṣaibān an-Namarī*), *Šnq.* II 9 (*al-Huṭai'ah* oder *Rabī'ah ibn Juṣam* oder *Diṭār ibn Ṣaibān an-Namarī*), *Wright gramm.*² II 32^o (*an.*), *How.* II 33 (*Rabī'ah ibn Juṣam* oder *al-Huṭai'ah*). — وَأَدْعُوْا إِنِّ

5 Qlb., Ši'r ۳۳¹⁶, Ši'rR. ۳۸⁸, Am., Jauh., IYš.^v, Lis., Tâj ۱۸۸. — Die im Ag. angeführten Verse des Diṭār ibn Ṣaibān an-Namarī lauten:

دَعَانِي الْأَنْتَجَانِ ابْنَا بَغِيضٍ وَأَهْلِي بِالْعَلَاةِ فَمَتَّيَانِي
وَقَالُوا سِرٌّ بِأَهْلِكَ فَأَتَيْنَا إِلَى حُبٍّ وَأَنْعَامٍ سَمَانٍ
فَسِرْتُ إِلَيْهِمْ عِشْرِينَ شَهْرًا وَأَرْبَعَةً فَذَلِكَ حَجَّتَانِ
فَلَمَّا أَنْ أَتَيْتُ ابْنِي بَغِيضٍ وَأَسَاحَتِي بَدَائِي الدَّاعِيَانِ
يَبِيتُ الذِّئْبُ وَالْعَتَوَاءُ ضَيْفًا لَنَا بِاللَّيْلِ يُلْسُ الضَّائِقَانِ
أُمَارِسُ مِنْهُمْ لَيْلًا طَوِيلًا أَهْبِجُ عَنْ بَنِي وَيَعْرُوَانِي
تَقُولُ حَلِيلَتِي لَمَّا أَشْتَكَيْنَا سَيِّدِرْكُنَا بَنُو الْقَرَمِ الْهَجَانِ
سَيِّدِرْكُنَا بَنُو الْقَمَرَيْنِ بَذَرُ سِرَاجُ اللَّيْلِ لِلشَّنْسِرِ الْحِصَانِ
فَقُلْتُ أَدْعِي وَأَدْعُوْا إِنِّ أَنْدَى لَصَوْتِ أَنْ يُنَادِي دَاعِيَانِ
فَمَنْ يَكُ سَائِلًا عَنِّي فَإِنِّي أَنَا النَّسْرِيُّ جَادُ الزَّبَرْقَانِ
طَرِيدُ عَشِيرَةٍ وَطَرِيدُ حَرْبٍ بِمَا أَجْتَرَمْتُ يَدَيَّ وَجَنَى لِسَانِي
كَأَنِّي إِذْ نَزَلْتُ بِهِ طَرِيدًا نَزَلْتُ عَلَى الْمُتَمَتِّعِ مِنْ أَبَانِ
أَتَيْتُ الزَّبَرْقَانَ فَلَمْ يُضِعْنِي وَضَعْنِي يَتَرِّمُ مَنْ دَعَانِي

20 Z. 7. الْأَنْتَجَانِ Suy. ۲۸۰. — Z. 13. حَلِيلَتِي Lis., XX ۱۸۷, Tkm. 37^d الْقَوْمِ. — HütG. 238, 'An. IV ۳۹۲, Suy. ۲۸۰, Tkm. الْقَوْمِ.

٢١٨

Lis. III ۴۲۲, Tâj II ۲۱۹ (۲۲۲). — Vgl. ۱۸۸ 5.

٢١٩

25 Ġfr. ۱۹ [1, 2], Ġfr.ⁿ 655 [1, 2], Yâq. III ۴۳۹ [1, 2], Yâq.^m [c.], *Ag.* II ۱۲۳ (۱۱۹) [als Erster von vier Versen] (*Hunain*). Lis. XI ۳۲۰ [1, 2] (*ein Baḡdādî*), XVII ۱۱۸ (*an.*), Tâj VI ۳۰۸ [1, 2] (*ein 'Ibādî oder ein Baḡdādî*), IX ۲۹۱ (*an.*).

V. 1. بين الشدير Ag. نُكُو الْعَذِيبِ فَالْصَّيْبُونَ — بِيْ جَز Ag., Yâq., Lis., Tâj; بين العذيب والصينين Lis. XI; بين العذيب والصينين XVII Tâj; بين العذيب والصينين.

V. 2. وبغولا Ag. وَحَبَاقًا — وَخَبَرًا رَقَاقًا Lis., Tâj; وَخَبَرُ رَقَاقٍ — رَكْوَةٌ Ag. زُكْرَةٌ Lis., Tâj وَخَبَاقِي.

5

Die vier Verse des Hunain im Ag. lauten:

لَيْتَ شِعْرِي مَتَى تَحْبُ بِي الْنَاقَةُ بَيْنَ السَّيْرِ وَالصَّيْنِ
مُحَقِّبًا رَّكْوَةً وَخَبَرًا رَقَاقٍ وَبُغُولًا وَقِطْعَةً مِنْ نُسُونٍ
لَسْتُ أَنْبِئِي زَادًا سِوَاهَا مِنْ الشَّامِ وَحَسْبِي عِلَالَةٌ تَكْفِيْلِي
فَإِذَا أَتَيْتُ سَالِمًا قُلْتُ سَخَقًا وَبَعَادًا لِمَعْشَرٍ فَارِدُونِي

10

٢٢٠

V. 1. Sin. ٦٢.

i * *

Bht. 135 [2 10].

V. 2. Chr. ٢٧٢ [2, 3].

V. 3. [2]. — Vgl. Horowitz Unt. 110^b.

15

V. 4. وَلَقَمَانُ Bht. وَلَقَمَانُ.

V. 5. أَذَيْنَهُ Bht. أَذَيْنَهُ.

V. 7. أَلْقَابُوسٍ Bht. أَلْقَابُوسٍ.

V. 9. أَلْرِيَّاحُ Bht. أَلْرِيَّاحُ — نَسْجَرَتْ Bht. نَسْجَرَتْ.

V. 10. مَرَّةٌ vielleicht Schreibfehler für مَرَّةٌ

20

* * *

V. 11. Yâq. III ٦١٣.

* * *

V. 12. Ill. 90^b.

٢٢١

Lis. XX ٢٥١ [1. ٢].

٢٢٢

25

Raq. I 87 [1—3] (vgl. Mb. 86⁹, 88²⁰, 204²⁰, 206³⁵), Nw. II ١٤ [1—3]

(A'sû Bakr).

V. 2. Das ها in تَمْرُجَهَا ist hier kurz gemessen.

16*

Yâq. IV ٧٩٧¹⁶ behauptet, der Ortsname نُعَيْج werde in einem Verse des al-'A'sâ erwähnt; hier ist aber zu bemerken, daß Bkr. ٥٨١ als einzigen Beleg für denselben Namen einen Vers des 'Antarah anführt, der bei Ahlwardt nicht vorkommt und lautet:

5 عَرَضْتُ لِعَامِرٍ يَلُوى نُعَيْجَ مُصَادِمَةً فَخَامَ عَنِ الصِّدَامِ

Es ist nun wohl mit großer Wahrscheinlichkeit anzunehmen, daß Yâq. denselben Vers meint, ob aber dieser dem einen oder dem anderen Dichter angehört, muß dahingestellt bleiben. Für 'Antarah spricht, daß in seinem Diwân XXIII ein Stück gleichen Baues steht, was bei al-'A'sâ nicht der Fall ist.

10 Dem al-'A'sâ werden ferner beigelegt die Verse des Imru'ulqais XXX 5, 6:

فَأَمَّا تَرَيْنِي لَا أَعْمَضُ سَاعَةً مِّنَ اللَّيْلِ إِلَّا أَنْ أَكِبَّ فَأَنْعَسَا
فَيَا رَبِّ مَكْرُوبٍ كَرَرْتُ وَرَاءَهُ وَطَاعَنْتُ عَنْهُ أَخْلَجَ حَتَّى تَنْفَسَا

in der Handschrift Kâm. h. gegen Kâm. ١٦٤. — An-Nâbigah VII 3:

تَوَهَّمْتُ آيَاتِهَا فَعَرَفْتُهَا لَيْسَتْ أَعوَامٍ وَذَا الْعَامُ سَابِعٌ

15 nur in der Handschrift JauhG. طور a. R.¹. — Imru'ulqais XI, 22:

فَقَمْنَا يَأْسَلَاءَ الْجَامِ وَلَمْ نَقْدُ إِلَى غُضْنِ بَانٍ نَاضِرٍ لَمْ يَحْرِقْ

in der Handschrift AsV. شلو gegen As. II ٥٠٣ (٣٢٩). — Ar-Râ'î:

وَعَيَّرَنِي تِلْكَ أَحْلَالُ وَلَمْ يَكُنْ لِيَجْعَلَهَا لِابْنِ الْحَيَّةِ خَالِقَةً

in der Handschrift JauhB. 745 gegen Jauh. II ١٧٣ und JauhD. 252^b. — Von den
20 Versen des al-'Aḥzar al-Himmânî²:

مَرَوَانُ مَرَوَانُ أَخُو الْيَوْمِ أَلَيْسِي
وَهُوَ إِذَا مَا هُزَّ لِلتَّهْتِمْ
لِيَوْمٍ رَوْعٍ أَوْ فَعَالٍ مَّكْرُمٍ

der Dritte in der Handschrift AdA. gegen Ad. ٢١٣ (٢١١) (an.). — Abû-l-Qûl at-
25 Tuhawî³:

وَلَا يَرْعُونَ أَكْثَافَ الْهُوَيْنِي إِذَا حَلُّوا وَلَا أَرْضَ الْهُدُونِ

in der Handschrift AsV. هدن gegen As. II ٢٠٣ (an.).

Nach Nöldecke im Kâm. Notes S. 98 (zu Kâm. ٢٠¹⁴) wären dem al-'A'sâ zugehörig folgende Verse:

¹ Nach Thorb. In Jauh. kommt der Vers nicht vor.

² Iqt. ٤٦٩, Lis. XVI ١٣٨, Tâj IX ١١٥; vgl. auch ŠAd. 182 (an.), Jauh. II ٢٠. (an.).

³ Hm. ١٣ f.

كَفَّكَ لَا تَلِيْقُ دِرْهَمًا
جُودًا وَأُخْرَى تُعْطِي بِالسَّيْفِ الدَّمَ

dann:

لَيْسَ تَخْفَى يَسَارَتِي كُلَّ يَوْمٍ وَلَقَدْ تَخَفِ شَيْئِي إِعْسَارِي

und:

5

قَرَقَرُ قُمْرُ الْوَادِ بِالشَّاهِقِ

Das ist jedoch ein Irrtum, zu dem Nöldecke wohl dadurch verführt wurde, daß diese Verse in seiner Quelle *InsL.* anschließend an al-'A'sās Vers ١٦ 18 angeführt sind. Vgl. *Ins.* 179.

Auf Verwechslung beruht es ferner, wenn Guidi in seinem Dichter-10 verzeichnis zu *Ag.* V 13, 14 den Barmekidendichter Abû Baṣīr unter al-'A'sā vermerkt.

Der Vers mit dem Reim *الديج* in der *Mwz.* 171, der auf *الرجل* im *Hsgh.* 79, und der auf *يعانى* im *Tfs.* XXV 70 verdanken ihre Ausgänge lediglich Druckfehlern und sind daher im Anhang zum *Diwān* nicht vermerkt, sondern in den 15 Anmerkungen zu ٣٦ 33, ٣٥ 2 und ٧٩ 9 verzeichnet.

Sar. I 133 pu. (11-3) ist ein Ausspruch des A'sā Bakr angeführt, welcher lautet: *لَوْ دَامَتِ الشَّمْسُ عَلَيْكُمْ يَوْمَيْنِ لَمَلَّتْ مَوْبَا*. Ein Versmaß habe ich in diesen Worten nicht entdecken können. Ob unter dem Sprecher unser A'sā Maimūn zu verstehen ist, konnte ich nicht feststellen.

20

Andere Dichter des Beinamens al-'A'sâ.

Es gibt verschiedene Listen der al-'A'sâ zubenannten Dichter. Die auf uns gekommenen stammen von den Philologen Ibn al-'A'râbi († 281), Ibn Duraid († 321), at-Tayâlisî († um 360) und al-'Âmidî († 371). Die Liste des Ibn al-'A'râbi ist veröffentlicht Lis. XIX ۲۸۱, die des Tayâlisî steht in seiner Mukâtarah, die des Ibn Duraid (aus dem Wišâh) und des 'Âmidî (aus dem Mu'talif) sind vereinigt Mzh. II ۲۲۹ (۲۸۵) und Suy. ۸۱. Auch die des 'Ainî II ۲۸۸ scheint auf die oder auf einen der beiden Genannten zurückzugehen. Eine weitere Liste steht im Qâmûs, bzw. im Tâj X ۲۴۲ f. und dürfte aller Wahrscheinlichkeit nach ebenfalls auf die beiden Gewährsmänner as-Suyûtîs zu beziehen sein.

Diese Reihen, nach den Stämmenamen nebeneinandergestellt, ergeben folgendes Bild:

Lis.: Qais, Bâhilah, Nahšal, Rabî'ah, Hamdân, Taglib, Tarûd und (nach einem anderen ungenannten Gewährsmann) Mâzin (acht Namen).

Mk.: Qais, Rabî'ah, Taglib, Hizzân, Najwân, 'Ukl, Bâhilah, 'Ijl, 'Auf, Tarûd, an-Nabbâš, Bujrah, al-Ĥirmâz, Na'âmah, Jillân, Baibah (sechzehn Namen).

Mzh.: Qais, Bâhilah, Taglib, Rabî'ah, Hamdân, Mâlik, Ma'rûd, 'Asad, Nahšal, Mâzin, Ma'rûf, 'Ukl, 'Uqail, Mâlik, Taglib, 'Auf, Daurah, Jillân, an-Nabbâš (achtzehn Namen).

An. und Suy.: Bâhilah, Nahšâl, 'Abû Rabî'ah, Hamdân, Tarûd, Mâzin, 'Asad, Ma'rûf, 'Ukl, 'Uqail, Mâlik, Taglib, 'Auf, Daurah, Jillân (fünfzehn Namen).

Qâm. und Tâj.: Bâhilah, Nahšal, Hamdân, 'Abû Rabî'ah, Tarûd, al-Ĥirmâz, 'Asad, 'Ukl, Ma'rûf, 'Uqail, Mâlik, 'Auf, Daurah, Jillân, Qais, Taglib (sechzehn Namen).

Den hier genannten sechsundzwanzig Namen reihen sich noch folgende einzeln an verschiedenen Orten vorkommende an:

'Umâmah (IK. 198^b), Bakr (Ĥiz. III ۵۷۸—۵۸۰), Tamîm (Ag. XVI ۱۲ (۱۰), Šbl. ۱۵۰, Ĥiz. III ۱۰۱), Ta'labah (By. I ۲۱۰, IKt. I ۲۰۵), Jarm (Az. ۳۹), Zurârah (ADr. ۲۷۲), Sulaim (Jâh. VI ۵۹, ۶۹, ۷۰, II ۲۵, Ag. V ۱۵۱), Šaibân (Bht. 156), Fahm (Lis. III ۲۷۲) und al-Magribî (Tir. ۱۳۱), so daß wir im ganzen eine Reihe von sechsunddreißig 'A'sâs erhalten, die in alphabetischer Reihung der Stammnamen folgende sind:

1. 'Asad	10. Jarm	19. 'Tarūd	28. Ma'rūd
2. 'Umâmah	11. Jillân	20. 'Ijl	29. Ma'rūf
3. Bâhilah	12. al-Īirmâz	21. 'Uqail	30. al-Maġribî
4. Bujrah	13. Rabi'ah	22. 'Ukl	31. an-Nabbâš
5. Bakr	14. 'Abu Rabi'ah	23. 'Auf	32. Najwân
6. Baibah	15. Zurarah	24. Fahm	33. Na'âmah
7. Taglib	16. Sulaim	25. Qais	34. Nahšal
8. Tamim	17. Saibân	26. Mâzin	35. Hizzân
9. Ta'labah	18. Daurah	27. Mâlik	36. Hamdân

Von diesen Namen ist 'A'sâ banî 'Umâmah eine Bezeichnung des 'A'sâ 'Abî 10 Rabi'ah, 'A'sâ Bakr des Maimûn, 'A'sâ Īirmâz des 'A'sâ Mâzin, Rabi'ah eine Kurzform für 'Abû Rabi'ah, 'A'sâ Zurarah = 'A'sâ Tamîm, Saibân = Jillân, Daurah = Hizzân. 'Uqail kommt lediglich in den Listen vor, Fahm = 'Tarūd, Qais ist eine Bezeichnung des Maimûn, Mâlik des 'A'sâ Baibah, Ma'rūd eine Nebenform von 'Tarūd, Ma'rūf ein Name des 'A'sâ 'Asad, an-Nabbâš des 'A'sâ 15 Tamim. Es verblieben somit die zweiundzwanzig Namen von Dichtern, deren Gedichte hier gesammelt sind.

'A'sâ 'Asad.

Der Name dieses Dichters ist Īaitamah ibn Ma'rūf. Er wird Ag. XIX 11. ausdrücklich als 'A'sa banî 'Asad bezeichnet. Dagegen sagt al-Āmidî Mzh. 20 H 111 (106) und Suy. 81: der 'A'sâ der Banî 'Asad sei ein Jâhilit namens Qais ibn Bujrah.¹ Aus 'An. II 100, wo in der Aufzählung nach dem 'A'sâ 'Asad der 'A'sâ Ma'rūf steht, geht mindestens hervor, daß auch 'An. unter dem von 'Asad nicht den Īaitamah, also wahrscheinlich den Qais ibn Bujrah verstand. Nach Jah. VI 11 hätten wir als Namen des 'Asadî eine Reihe ابن ماسى 23 بن زرارۃ; dies ist jedoch deutlich eine Verschreibung für ابن النباش, der in meiner Sammlung als 'A'sâ Tamîm erscheint, während Qais ibn Bujrah nach dem Vorbilde der Mk. unter 'A'sâ Bujrah steht.

Ag. XIX 11 [1-8].

1. 1. مَجْدِبْ Ag. مَجْدِبْ.

30

'A'sâ Bâhilah.

Seine Name wird in der Mk. folgendermaßen angegeben: 'Abû Qulḡân 'Āmir ibn al-Īarîṭ ibn Riyāḥ ibn abi Ḥâlid ibn Rabi'ah usw.

¹ Suy. steht ابن نجرة بن قيسى, so daß drei Generationen erwähnt sind. نجرة ist offensichtlich nur Druck- oder Schreibfehler.

1

- V. 1. ŠTf. 832, IslT. II vv, Anb. ۲۲۶¹⁶, Fār. 39, Anb. ۲۲۶⁶ (*al-ʿAṣṣ*), ۲۲۸³ (*an.*),
 Lis. II ۱۰۵ [B] (*Salāmat ibn Jandal*), *Tāj I* ۳۹۴ (*I^b ۱۱۴*) [B] (*Labīd*)
 (vgl. *Labīd App. II*). — Nicht im Diwān des Salāmāh. — الجارمي Anb.
 5 الحازمي. — Der erste Halbvers lautet bei Anb. ۲۲۶⁶:

وكان لها في أول الدهر فارس

nach einer Randbemerkung ist dies jedoch die Hälfte eines Verses von
 ar-Rāʿi:

وَكَانَ لَهَا فِي أَوَّلِ الدَّهْرِ فَارِسٌ إِذَا مَا رَأَى قَيْدَ الْيَتِيمِ يُعَانِقُهُ

- 10 يُصَبِّ Lis., *Tāj* (*Labīd*). — عُقْبَا Labīd عُقْبَا. — Gleicher Versbau
 Maimūn ۸۵.

* * *

- V. 2. Ag. XIV ۳۹ (۳۸).

* * *

- V. 3. (Nachgetragen S. ۳۶۰) IK. 19.

۲

- 15 Yâq. II ۸۴۶, Mscht. ۲۱۶.

۳

NqA. ۱۳۸. — ضَلَّتْ صَعُودَهَا so die Hs.; *Salhānī* صَعُودَهَا.

۴

- Dieses Gedicht hat in mehrere Anthologien Aufnahme gefunden, wodurch
 20 es verhältnismäßig gut erhalten auf uns gekommen ist. Von den oben aufge-
 zählten Texten zeigen die beiden in der Versfolge genau und auch sonst meist
 übereinstimmenden Handschriften JhO. und JhL. die beste Ordnung und sind
 verhältnismäßig am vollständigsten. Sie bilden daher die Hauptunterlage unseres
 Textes in der Weise, daß ihre Versfolge beibehalten und nur die aus anderen
 25 Stellen in bestimmtem Zusammenhange übernommenen Verse an den dadurch
 gegebenen Orten eingefügt wurden. Diese eingeschobenen Verse sind durch
 eckige Einklammerung bezeichnet. Auch in der Lesart folgt unser Text den

beiden genannten Handschriften bis auf einzelne zwingende Verbesserungen. Die übrigen Stellen zeigen manche Beziehungen zueinander, die zum Teile als unmittelbare Abhängigkeit der jüngeren von bestimmten älteren bezeichnet werden kann. So scheinen Mk. und Hiz. von Ġr. oder deren Vorlage abzuhängen; Nih. gehört selbstverständlich zur Jamharahgruppe und stimmt vor Allen mit JhB. 5 fast vollständig überein, und Šaw. ist ersichtlich bei vielfach willkürlicher Behandlung, namentlich der Versordnung, hauptsächlich der JhLa. gefolgt, ist übrigens durch die Herbeiziehung der mir unzugänglichen Baḡrischen Ḥamāsah wertvoll. Kām. und RAsm. scheinen aus verwandten Quellen zu stammen, ebenso Ġr. und Asm. 10

Kām. und Hiz. begleiten ihre Textwiedergabe mit Kommentaren, die von den Herausgebern der Ġr. und der Šaw. ausgeschöpft sind. In verschiedenen Jamharahhandschriften sind Scholien vorhanden, die der Druck der Jh. nicht immer vollständig wiedergibt. Ich glaubte mich auf die Wiedergabe der Jamharahscholien beschränken zu können, die in den Anmerkungen zu den einzelnen 15 Versen abgedruckt sind.

In der 'Umd. (s. u. zu V. 1) wird das Gedicht nach einer Gelehrtenreihe: an-Nabḥās - al-'Abfaš—Ta'lab, die also immerhin Beachtung verdient, einer gewissen ad-Da'ja' zugeschrieben, die nach verschiedener Überlieferung die Tochter oder die Schwester des in der Qaṣīdah beklagten al-Muntašir gewesen sein soll. 20 Außerdem wird eine andere Schwester des Muntašir, Lailā genannt, was nach der glaubhaften Darlegung des Verfassers der Ġr. III 117 zu dem Irrtume des 'Abdalmalik ibn Marwān Anlaß gab, der die Verse 27 und 35 als von der Lailā al-'Aḡaliyyah herrührend anführte (Ġr. III 100). Auch der Verfasser der Baḡrischen Ḥamāsah nennt ad-Da'ja' als Verfasserin, wie Šaw. 117 mitgeteilt 25 ist, ohne daß die Autoritäten des erst im siebenten Jahrhunderte der Hijrah lebenden Verfassers genannt wurden. Der Sayyid Murtaḏā bestreitet aber die Richtigkeit aller dieser Behauptungen Ġr. III 100 und 117 auf das entschiedenste, und da die älteste uns bekannt gewordene Autorität für die Verfasserschaft der Da'ja' Ta'lab ist, die tatsächlich überlieferten Texte, die älter sind als 30 Ta'lab, also Kām., Asm., RAsm., Jum., Jh., ohne jede weitere Fragestellung ausdrücklich den Stiefbruder des al-Muntašir, al-'A'sā nennen, so haben wir keinen Anlaß, die Echtheitsfrage zu dessen Ungunsten zu entscheiden (vgl. dazu Ahlwardt zu Asm. XXXIV. S. 11), wie es Cheikho Šaw. 117 tut.

Die Über-schrift des Gedichtes lautet in der für unseren Text zunächst 35 maßgebenden Handschrift JhO.¹) وَقَالَ أَعَشَى (بَاهِلَةٌ) وَاسْمُهُ عَائِزُ بْنُ الْحَارِثِ بْنِ

¹ Die in () stehenden Ergänzungen aus JhLa.

رياح (بن) عبد الله بن زيد بن عمرو بن سلامة بن ثعلبة بن وائل بن معين بن مالك بن أعصر¹ وهو منبه بن سعد بن قيس عيلان بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان. JhL. hat die Genealogie des A'sâ nur bis einschließlich وائل und fährt dann fort: — Die übrigen Handschriften der Jamharah وقال أعشى باهلة واسمه عامر بن الحارث. 5 haben mit dem Drucke übereinstimmend: nur JhL. fügt noch hinzu: فى عروض النوع الأول من البسيط. Übrigens lautet der Vatersname des Muntašir in allen übrigen Berichten nicht وائل, sondern وُهَب. Da ist es nicht ganz unwichtig, daß die Ašm. in der Überschrift des Gedichtes sagen: قال أعشى باهلة واسمه عامر بن الحارث أحد بني وائل. Bemerkens- 10 wert ist auch die Bemerkung bei Buht. 193: قال أعشى باهله يرثى قتيبة.

Kām. ٧٥١—٧٥٢ [4, 7—9, 11, 18, 29, 15, 16, 30, 34, 32 A + 33 B, 33 A + 32 B, 27, 37, 40, 41, 35, 23, 42, 25, 46, 22], Ašm. XXXIV + XXXV [8—16, 21—23, 18, 24, 17, 33 A + 32 B, 32 A + 33 B, 29, 27, 30, 35, 34, 20, 36, 37, 40; 39, 46, 42, 25], RAšm. 12—12^b [4, 7—9, 11, 18, 29, 15, 30, 16, 34, 32, 15 33, 20, 27, 35, 37, 23, 42, 25, 46, 22], Mar. ٦٠ ff. [4, 7—14, 16, 17, 21, 22, 23, 18, 24, 25, 27, 29—33, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 39, 42, 43, 46] (*auch ad-Da'jā*), Jh. ١٣٥—١٣٧ [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhB. 50—51 [4, 5, 9, 6—8, 10—16, 18—20, 22, 25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhL. 108—109 [4, 5, 9, 6—8, 20 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 30, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhLa. 153^b—154^b [1—6, 8—27, 29, 30, 32—40, 42, 44—46], JhLb. 80—81 [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhLu. 77—78^b [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 30, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], JhLna. 150^b—151^b [4, 5, 9, 6—8, 10—25, 27, 26, 29, 30, 32—37, 25 39, 38, 40, 42, 44, 46], JhO. [1—6, 8—27, 29, 30, 32—40, 42, 44—46], Mk. Nr. ٧ [4, 7—14, 16, 17, 21, 22, 18, 24, 25, 27, 29, 30, 32 A + 33 B, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 23, 39, 40, 42, 43, 46, 33 A + 32 B, 45], Gr. III ١٠٥—١١٣ (٢٥٦—٢٥٧) [4, 7—14, 16, 17, 21—23, 18, 24, 25, 27, 29, 30, 32, 33, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 39, 42, 43, 46], Muht. ١٠—١٢ [4, 7—14, 18, 29, 15, 16, 34, 32, 33, 30, 27, 28, 37, 24, 30 17, 35, 20, 42, 39, 25, 23, 40, 46, 22], Hiz. I ٩٢—٩٧ [4, 7—14, 16, 17, 21—23, 18, 24, 25, 27, 29—33, 35, 34, 15, 20, 36, 37, 40, 39, 42, 43, 46], Nih. ١٥٣—١٥٥ [4, 5, 9, 6—8, 10—20, 22—25, 27, 26, 29, 32, 34—36, 33, 37—40, 42, 44, 46], Šaw. ١١٨—١٢٧ [1—3, 5, 4, 7 A + 6 B, 8—20, 22—25, 30, 27, 26, 20, 32, 34—36, 33, 37—40, 42—46] (*Ad-Da'jā*).

35 V. 1. 'Umd. II ١٢١¹⁸ [1, 2], 'Umd. 165^b [1, 2], 'Umd. II ١٢١¹⁰ (*Da'jā bint al-Muntašir*). — In Kām., Ašm., RAšm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu.,

¹ Hs. أعصر.

JhLua., Mk., Gr., Muht., Hiz., Nih. fehlt dieser Vers. — وَذَوْرٌ مَيِّتٌ
'Umd., 'Umd.¹ وما يذر. 'Umd.² مَهْثَصُرٌ Saw. مَهْثَصُرٌ — وذكر خود. — Die oben bezeichnete Stelle der 'Umd. lautet:

(وحكى النحاس)¹ عن علي بن سليمان عن أبي العباس الأحول أن القصيدة التي لأبي تصافة
عاشي باهلة إنما هي لابنة المنتشر واسمها الدعاء قال² وقال علي بن سليمان حدثني أبي أن
أولها [V. 1, 2] هكذا أنشده النحاس والذي أعرف وذكر ميت والذي أعرف أيضا والدمر
فيه هلاك الناس والغير كذلك أنشدني³ التوصل في الأغاني ثم عطف النحاس فقال هذان
البيتان لا يعرفان في أول⁴ هذه القصيدة.

Es folgt eine sehr interessante Erörterung über die Frage, ob das
erotische Nasib bei den Marāṭi vorkomme oder zulässig sei. 10

1. 2. [1]. — In Kām., Aṣm., R.Aṣm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., JhLua.,
Mk., Gr., Hiz., Nih. fehlt dieser Vers. — أَعْبَدُهَا 'Umd.² أَعْبَدُهَا 'Umd.² —
والشجر 'Umd., 'Umd.² هَلَاكٌ 'Umd., 'Umd.² ذَهَابٌ — اذكرها
'Umd.² والغير.

1. 3. In Kām., Aṣm., R.Aṣm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., JhLua., 15
Mk., Gr., Hiz., Nih. fehlt dieser Vers. — نُنْظِرُ الْآخِبَارَ Saw. نُنْظِرُ الْآخِبَارَ
— Als Variante dieses Verses führen Saw. نُنْكَذِبُهَا —
unseren V. 6. an.

1. 4. Bal. I ١٤٣ [4, 7 9, 11, 18, 32 A + 33 B, 33 B + 32 A], Naw. vr, Fuḥ. 498,
Isl. 11, 92^b a. R., IslT. I ٣٩, Jmh. رَعْلُو, Frb. I 221, Ma'n ١٤, Fār. 59, Jauh. 20
I ٣٣٠, II ٤٠٧, ٥٢١, Lauz. I ٩٠, IYš. ٥٤٣, 'Ukb. II ٤٠٧ (al-'A'sā), Lis. VI ١٦,
XVII ٢٧٠, ٢٧١ [A], XIX ٣١٦, Tāj III ٣٦٠ (٣١٨), IX ٣٣٣, X ٢٠٢ (vgl. HuṭG.
106^a, Mht. ١٤٦٤, Lu. 2144^o, How. I 728, Mal. ٢٢ (an.), Kum. ٣٦ (an.).
— Fehlt in Aṣm. — أَتَانِي لِسَانٌ Kām., R.Aṣm., Fuḥ., Isl., IslT., Jh.,
JhL., JhLb., Mal., Jmh., Frb., Kum., Ma'n, Jauh., Gr., Muht., Bal., IYš. 25
Lis., Hiz., Tāj, Mht., Lu., How., Saw. أَتَانِي لِسَانٌ; Naw., Mk., Gr.^v,
Hiz.^v, Saw.^v أَتَانِي شَيْءٌ; JhLa., Saw.^v أَتَانِي امْرَأَةً; Mar., Gr.^v, Hiz.^v, Saw.^v,
ما أسر. — أَتَانِي لِسَانٌ; Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., Nih. ما أسر. — أَتَانِي لِسَانٌ
Bal. أَتَانِي لِسَانٌ — لا اتم. — Kām., R.Aṣm., Fuḥ., IslT., Jmh., Jh., JhB., JhL., JhLb.,
Mal., Kum., Ma'n, Jauh., Gr., Muht., Bal., 'Ukb., IYš., Lis., Hiz., Tāj, 30
Mht., Lu., How., Saw. بِهَا. — Der erste Halbvers AṣmL., Jh., La.^v, Saw.^v
من أَتَانِي لِسَانٌ (؟); JhLa., JhLua. من أَتَانِي لِسَانٌ. — قد جا من عل أنبا أنباها
Kām.^v; من علو Tāj, Hiz., 'Ukb., Bal., Jauh., JhB., JhLb., R.Aṣm., غير.

¹ Fehlt in 'Umd. und ist aus 'Umd.¹ ergänzt.

² Fehlt in 'Umd.¹.

³ 'Umd.¹ أنشده. ⁴ 'Umd.¹ أقال.

- Fuh., Lis. XIX ^{عَلَو} من; JhL., JhLa.^v, JhLu., Jmh., Frb., Fār., Mk., Ġr., IYš., Lis. VI, XVII, Muht., Nih., Ln., Šaw. ^{عَلَو} من; Kām., Naw., Mar., Kum., Gr.^v, Hiz.^v ^{عَل} من; AšmL., JhLa.^v, Šaw.^v ^{إِلَيَّ} — Kām., Naw., AšmL., RAšm., Isl., IslT., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLa.^v, JhLb., Mal., Frb., Kum., Ma'n, Fār., Mhd., Mk., Ġr., Muht., Bal., 'Ukb., IYš., Lis., Hiz., Tāj, Muht., Nih., Ln., How., Šaw. ^{عَجَبٌ} مِنْهُ — Kām., AšmL., IslT., JhLa.^v, Frb., Kum.^v, Mk., Jauh. II, Ġr., Muht., Bal., 'Ukb., IYš., Lis., Hiz., Tāj, Muht., Ln., How., Šaw. ^{مِنْهَا}; Naw., JhLa.^v, Ġr.^v, Hiz.^v, Fuh., Jmh., Jh., JhB., JhLa., JhLb., Mal., Kum., Ma'n, Nih. ^{فِيهَا}; fehlt in Mar. — ^{سَخَرُ} Kām., Naw., AšmL., Fuh., Isl., IslT., Mar., Jmh., JhL., JhLa., Mal., Kum., Ma'n, Fār., Mk., Ġr., IYš., Lis. VI^v, XVII, XIX, Tāj, How., Šaw. ^{سَخَرُ}. — Scholien: JhLa.:

وَيُرَوَّى

إِنِّي أَتَانِي أَمْرٌ لَا أَسْرَ بِهِ مِنْ عَلَوٍ لَا عَجَبٌ فِيهِ وَلَا سَخَرُ

15

وَيُرَوَّى

قد جاء من عل أنباء أنبأها إلي لا عجب منها ولا سخر

JhLa.: ^{سَخَرُ} من عل لا عجب منه ولا سخر; Jh., JhL., JhLb., JhLu.: ^{الساخر} الاستهراء.

- V. 5. Fehlt in Kām., Ašm., RAšm., Mar., Mk., Ġr., Muht., Hiz. — ^{مُرْجَمَةٌ} Šaw. ^{مُرْجَمَةٌ}; Nih. ^{مِبْرَجَةٌ}.
V. 6. Fehlt in Kām., Ašm., RAšm., Mar., Mk., Ġr., Muht., Hiz. — ^{إِذْ} Nih. ^{بِهِ} JhLa. ^{بِهِ} — Šaw. bezeichnet diesen Vers als Variante unseres Verses 3.
V. 7. [4], Lis. XI ٤٠٩. — Fehlt in JhLa., JhO. — Der Text dieses Verses ist wiedergegeben nach JhB., JhLu. und Nih. Die Einreihung ist durch die in der Übersicht ersichtlichen Texte gesichert. — ^{فُهِتْ} AšmL., Mar., Hiz. ^{فُظِلْتُ}; Ġr., Šaw.^v ^{فُظِلْتُ}; Mk. ^{فُظِلْتُ}. — ^{مُكْتَتِبًا} JhB., JhLu., Šaw. ^{مُرْتَقِبًا}; Kām., RAšm., Šaw.^v ^{مُرْتَقِبًا}; Bal. ^{مُرْتَقِبًا}; AšmL. ^{مُرْتَقِبًا}; Muht. ^{مُرْتَقِبًا}; Lis. ^{مُرْتَقِبًا}. — ^{حِرَانٌ} Jh. ^{حِيرَانٌ}; JhLb., Šaw.^v ^{حِرَانٌ}; Kām., AšmL., RAšm., Bal., Šaw.^v ^{لِللَّجَمِ}; Lis. ^{وَالْعَيْنِ}. — ^{أَنْدَبُهُ} JhL. ^{أَنْدَبُهُ}; Kām., RAšm., Bal. ^{أَرْقُبُهُ}; Lis. ^{سَاهِرَةٌ}. — Der zweite Halbvers erscheint in folgenden Gestalten: Mar., JhLu., Ġr., Mk., Muht., Hiz., Šaw.^v:

وَكُنْتُ أَحْذَرُهُ لَوْ يَنْفَعُ أَحْذَرُ

Kām., AšmL., Bal., Šaw.^v:

R. Asm :

Während diese Lesarten an V. 5 B erinnern, setzt Šaw. an ihre Stelle V. 6 B, und Lis. führt eine Gestalt an, die schon dem Versmaße nach verstümmelt, offenbar aber durch Verwechslung mit irgendeinem anderen Vers entstanden ist, nämlich:

Scholien: JhL., JhLm. الحزان الحزين; JhLb. الحزان الحزين.

- I. 8. [4]. III. II 171 [B], Frb. II 4, Jauh. I rv., Wāḥ. rir [B] (al-'A'sā), Yâq. 10
I arv (al-'A'sā), 'Ukb. II 100, Lis. VI rar, Taj I 60v (I° 133) (al-'A'sā), III
er | er | . VIII 77, Mht. 12VI, Š'Aljj.^b 33^b [B] (an.), III vze [B] (an.). —
فجاشت Kām.^v, Aśm., RAśm., Frb., Jauh., Muht., Bal., 'Ukb., Yâq., Lis.,
Taj I, III, Mht. وِجَاشْت Mar., Šaw.^v فِهَاجَت Frb., Jauh.,
Gr.^v, 'Ukb., Yâq., Lis., Taj III, VIII, Mht., Šaw.^v فَلَهْمُ —
مُعْتَمِرُ Wāḥ. 15 المعتمر المعتِمَر Scholien: Jh., JhLb.: المعتمر المعتِمَر.
I. 9. [4]. كَامَنَ الْكَاسِي Kām., AśmLa., RAśm., Mar., JhLua., Mk., Ġr., Muht.,
Bal., Hiz., Saw. يَأْتِي عَلَى النَّاسِ; Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., Nih.,
Saw.^v تَأْتِي عَلَى النَّاسِ Aśm., Muht. يَأْتِي عَلَى النَّاسِ Kām., Aśm.,
RAśm., Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., Mk., Ġr., Muht., Bal., Hiz., Nih. لا 20
— تلوي JhL. يُلَوِّي Aśm.^v يُلَوِّي Jh., JhB., JhLb., JhLu., Nih., Šaw.^v أَيْتُنَا
Kām.^v أَتَشِينُنَا Jh., JhB., JhL., JhLb., Nih., Šaw.^v اتَّشِنِي Saw.^v
يَيْنُنَا Ġr. دُونَنَا — اتَانَا JhLua. اتنني Saw.^v
- I. 10. مِنْهُ — نَطْبُهُ Aśm. اَنْدَبُه JhLb. تُنْدِبُهُ — علياء (Baṣr.) Saw.^v تَنْلُبْتُ
beide Male JhLua. فِيهِه Aśm., Mar., Mk., Ġr., Muht., Hiz., Šaw. 25
التَّبْيُ Mar., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLua., JhLua., Mk., Ġr., Muht.,
Hiz., Nih., Saw. والغبر — Scholien: JhL. التغيير من التغيير¹ JhLu. التغيير.
I. 11. [4]. — نَعَى Kām., Ġr.^v, Hiz., Saw. نَعَى JhLa. نَعَى — نَعَيْتُ مَنْ Aśm.^v,
Bal. نَعَيْتُ مَنْ JhLa.^v, Muht. نَعَيْتُ مَنْ Aśm.^v; نَعَيْتُ مَنْ Aśm. نَعَى مِنْ
RAśm. نَعْبَتْ Kām., JhL., Mk., Muht., Šaw. نَعْبَتْ — نصب من
RAśm. الْحَيُّ Kām., Aśm.^v. نَعْبَ JhLua. يَعْبِب Bal. نَعْبِب Nih. يَعْبِب
JhL., Mk., Ġr., Muht., Saw. الْحَيِّ JhB., Nih. النَّاسِ JhLa.^v —
الاعايم JhLa.^v الْكُوَائِبُ — جَفْنَتُهُ Kām., Mk., Ġr., Muht., Saw. جَفْنَتُهُ
JhLua. أَخْوَى Mar., Jh., JhL., JhLb., Mk. أَخْوَى — (الأناحم) الأناهم JhLua.

¹ 114. الخضر.

1. 10. وَتُكْظَمُ. Muht. ; قد تفرع. Saw.^v, JhLa.^v, JhO. ; قد يكظم. Nih. قَدْ تُكْظَمُ Mk. ; وَتُفْرَعُ. Aṣm.^t ; Kām., Aṣm., RAṣm., JhLua., Ġr.^v, Hiz.^v, Saw.^v ; وَتُذْعَرُ. — Kām., Aṣm., RAṣm., JhLua., Ġr.^v, Hiz.^v, Saw.^v ; الشَّوْلُ. Muht. ; الشَّوْلُ. Saw.^v ; جَيْنَ تَبْصَرُهُ. Aṣm., Jh., JhB., JhL., JhLa.^v, JhLb., JhLu., JhLua., Ġr.^v, Hiz.^v, Nih., Saw.^v ; يُفْجَوُ. RAṣm., JhB., Nih. يقطع. — Kām.^v, Mk., Saw.^v ; الْجَرُّ. JhLu., Muht. ; الجذر. Nih. — Scholien : Jh., JhL., JhLb., JhLu. : الجذر. 10 من الإبل اللواتي بلغن⁹ تسع سنين⁹ وَيُفْجَوُهَا يَبْغِثُهَا يُحْبِسُهَا بَغْتَةً الْجَرُّ جمع جَرَّة⁵ يعني أَنَّهُ من كثرة⁶ عاداته يعقر⁷ الإبل إذا راته خافت منه وَيُرْمَت⁸ الجرر مَا يَسْتَرْجِعُ البعير من بطنه إلى فمه¹⁰ ويروى JhLa. ; على جرتها¹¹ هيبة له. : ويروى قد تكظم JhLua. ; قد تفرع البزل منه حين تبصره ويروى حين يفهمها البزل منه من مخافته يقول تحول منه فرعة¹¹ حتى تقطع الحبال في اعتناقها 15

17. 18. [4], [17], مَنْ Nih. ذ. — جَبْرِه Nih. جَبْرِه Kâm., Aşm., RAşm., Mar.,
Mk., Gr.^v, Muht., Bal., Lis., Saw.^v شَرِّه; Nih. حَيِّه — يَكْدَرُه RAşm. يَنْكَدُه

¹ Jh. أبعدت. ² Lu. الذي بلغ. ³ Fehlt in L. ⁴ L. الحذر. ⁵ L. حذر.
⁶ Lu. كبيرة. ⁷ Jh., Jh. lib. بعقر; Lu. كل. ⁸ Jh. كدمت. ⁹ Lu. جريها.
¹⁰ Lu. دمه. ¹¹ Lu. تحول منه فرء. ¹² Lu. يقول.
¹³ Lu. تقول. ¹⁴ Lu. الكثير العجايا. ¹⁵ Lu. الكثير العجايا.

الجنّي¹. — Ahlwardt Ašm. S. 50 und Cheikho Šaw. halten unseren V. 21 für eine Variante dieses Verses.

- V. 20. Fehlt in Kām. — صدقي JhL. صدقي Mar. الناس. — بالبأس Ašm., Mar., Ġr., Mk., Muht., Hiz. بالبأس; RAšm., JhLa. بالناس. — يلمع Mar., Ġr., Muht., Hiz., Šaw.^v يلمع, Mk. يلمع. — إقدامه JhB., JhLa., JhLb., Nih. إقدامه; Jh., JhL. إقدامه; Ašm., RAšm., Mar., Mk., Ġr., Muht., Hiz., Šaw.^v إقدامه. — البشّر RAšm. البشّر; JhLua. اليسر; Muht. اليشّر; Jh., JhB., JhLb. الشرر; JhL., Šaw. الشرر. — Scholien: Jh., JhL., JhLb. صدق القوم أي إجهادهم أنفسهم يلمع من إقدامه² الشرر أي من شدة جريه بعده.
- V. 21. Fehlt in Kām., RAšm., Jh., JhB., JhL., JhLb., JhLu., Muht., Nih., Šaw. Beginnt in JhO. ولم تر. — Ašm., JhO., Šaw.^v تر; JhLua. ير; AšmL. ير; Ašm., JhLua. تسمع. — أرض Ašm., Mk., Šaw.^v أرض. — يبر Mk., Šaw.^v يبر. — يسمع Mk., Šaw.^v يسمع. — بها أخذ Ašm., Šaw.^v بها أخذ. — يوادي Ašm.^t, Ġr., Mk., Hiz., Šaw.^v يوادي. — Gilt bei Ahlwardt Ašm. S. 50 und bei Cheikho Šaw. als Variante von V. 19.
- V. 22. Beginnt Kām, RAšm., Mk., Muht., Šaw.^v من لئني (im 1. Hv.), JhO. فيها. — استنظرته JhL., Šaw.^v استنظرته; Kām., RAšm., Muht., Šaw.^v رهي. — Der zweite Halbvers fehlt in JhB. — فيه (im 2. Hv.) Mar., Šaw.^v (Bašr.) منه. — غاسرته Ašm.^t, JhL., Šaw.^v غاسرته; Kām., RAšm., Šaw.^v غاسرته. — Kām., Ašm., Mar., JhLa., Mk., Muht. عسر.
- V. 23. Isl. 77^b [23 A + 44 B], IslT. I ٧٣٤¹ [23 A + 44 B], ISd. XVI ٧٤ [23 A + 44 B], Ndr. 54^b [23 A + B], IslT. I rre⁶. — Fehlt in JhB. — إما Kām.^v, Isl., IslT., Hiz., Nih. وإن; Ġr., Ndr. فإن. — يصبه JhL., Nih., Šaw. يصبه; Jh., JhB., JhLb., JhLua. يصبه; RAšm. يصاب; Šaw.^v علاي. — مناوذة Kām.. كئت تستعلي وتنتصر. — منازل JhB., Nih. منازل; Jh., JhL., JhLb., JhLua., Ġr.^v, Nih., Šaw.^v مناوذة; Isl., IslT., ISd., Šif. كان يستعلي وينتصر (vgl. V. 44). — Scholien: JhLua.

30

ديروى

إما يصبه عدو في مناوذة يوماً فقد كان يستعلي وينتصر

- V. 24. Fehlt in Kām., RAšm., JhB. — حروب Mar., JhL., JhLb., JhLu., Ġr., Mk., Hiz., Nih., Šaw. شروب; JhLua. سراب. — ومكساب Ašm.^t, Nih. ومكساب; JhO., JhLu. (mit Randberichtigung), JhLua. ومكساب. —

¹ Lu. الجن.² So Jh.; JhL. und Lb. ohne Hamzah.

- المحافل. Asm.⁴; Asm. المكافحة. — عزموا JhLib., Nih., Saw.⁵ الجُد. Asm., JhL., Muht.⁶ — المكافحة. Saw.⁵
- V. 25. مُرْدِي حُرُوب. JhLa. مُرْدِي حُرُوب. Saw. Mar., JhL., Gr., Hiz., Saw. وَرَادُ حُرُوب. Jh., JhB., JhLib., Mk., Nih. حورب. — سهم. JhLua. شَهَابٌ. — مردي حورب. — حتى. RAsm. كَمَا. — وَنُور. Gr., Mk., Hiz. أَضَاء. Kām., Asm., RAsm., Jh., JhL., JhLib., JhLu., JhLua, Gr.⁷, Muht., Hiz.⁷, Saw.⁷ الطُّخِيَّة. — الطُّخِيَّة. — Scholien: JhL., JhLu.⁸ به الحرب.⁹ المردي¹ الذي يردى² به الحرب.³ الطُّخِيَّة. — Fehlt in Kām., Asm., RAsm., Mar., Mk., Gr., Muht., Hiz. — Scholien: Jh., JhL., JhLib., JhLu. الضخم العظيم⁴ والدسيعة⁵ العظيمة⁶ والحقيقة⁷ ما يحق عليه ان يمنعه⁸
- V. 27. *Ag. IX 101 / 27, 35 / (eine unbekannte Frau), Gr. III 100 / 27, 35 / (Laili al-'Ahyaliyyah).* — مُخَفَّف. Ag., Gr. 100 مُخَفَّف. Mk. مُخَفَّف. — الكُشْم والسُرْبَال. 100. Ag., Gr. أَهْضَمُ الْكُشْمَيْنِ. — JhB., JhL., JhLib., Nih. منه. Kām.⁹ الْقَبِيحُ. — JhB. لَيْسَ. — يقول مجدول من الرجال ليس بأجل الحاصرتين. Scholien: JhLa. und Lua. لَا يَبَالِي مَا لَبَسَ وَأَهْضَم طَاوِي الْكُشْم
- V. 28. Eingefügt aus Muht., wo der Zusammenhang mit V. 27 gesichert ist. In den anderen Textvorlagen fehlt dieser Vers.
- V. 29. الْعَرَاءُ. Kām.⁹, Asm.⁴, JhLa. الْعَرَاءُ; JhB., Nih. الْعَرَاءُ. — Der erste Halbvers 20 nach JhLa.⁹:

عَادِي الْعِظَامِ قَلِيلُ اللَّحْمِ مُنْصَلَتْ

Mar., Jh., JhB., JhL., JhLa., JhLib., Gr., Mk., Hiz., Nih., Saw. مُنْصَلَتْ. — JhLua. بِالْقَوْمِ لَيْلَهُ. — Scholien: JhL., JLu. السنة الشديدة; JhLa.: 25

ويروى

عَادِي الْعِظَامِ قَلِيلُ اللَّحْمِ مُنْصَلَتْ بِالْقَوْمِ لَيْلَهُ لَا مَاءَ وَلَا شَجَرَ

- V. 30. [17], Jum. ٥٨ [35, 33, 41, 40, 46, 30], Nqd. ٥٠, 'Umd. II ٤٢ [B], 'Umd.¹ 131 [B], Lis. II ١٢. ٤٦٣, Tāj I ٣٣٥ (I^b or), ٦٢٦ (I^c ١٥٣), Ln. 1199^٢. — Fehlt in Jh., JhB., JhLib., Nih. — يُضْعَبُ Kām., Asm., Mar., Mk., Gr., 80 Muht., Lis. II ١٢, Hiz., Tāj I ٣٣٥, Ln., Saw. يُضْعَبُ; Jum., JhL., Lis. يُضْعَبُ VI ٤٦٣. RAsm., JhLa., JhLu., JhLua, Nqd., Tāj I ٦٢٦ يُضْعَبُ. — أَلَامَرُ. — JhL., Lis. II ٤٦٣, VI ٤٦٣. — (Baq.) شَيْءٌ. — Muht., Saw.³ أَمْرٌ. — وكُل. Asm.⁴, JhL., Mk. — حيث

¹ Lu. المروى.

² Lu. يروى.

³ Lu. به في الحروب.

⁴ L. العظم.

⁵ Lu. العرطيه.

⁶ Lu. ونحقيقه.

⁷ Lu. ما نحق له أنه يمنعه.

V. 31. Gr. III 110, Šaw. 122. — Fehlt in allen Grundlagen außer der Hiz. (Vgl. HufG. 201²³.)

V. 32. [4], Naw. 76 [32 A + 33 B], Isl. 92^b [32, 33], IslT. II 77 [32, 33], Mhd. II 312 (770) [33 A + 32 B], Iqt. 3.2¹⁷ [32 A + 33 B, 33 A + 32 B], Nâb.^b 72 [33 A + 32 B], ŠAd. 65^b [33, 32], Tâj 12²⁴ [32 A + 33 B, 33 A + 32 B], MŠ. 257^b [B], Jmh. صفر, Anb. or.¹⁰, Hur. 8, Frb. I 87^b, Jauh. I 228, II 220, Mujm. I 10 [A] (al-'A'sâ), Isk. 10 ('A'sâ Hamdân), Iqt. 3.2¹⁹, 372 [B], 228 (al-'A'sâ), Maq. 231, [B] Add. 208, Lis. VI 131, XVIII 30, 31 [A], 32 [A], Bân. 10, Tâj III 371 (222), X 12²², Mht. 1190, Bl. II 227, Ad. 38 (17) (an.), Am. II 202 (an.).

10 *Muj.* 7 (an.). — لا يَتَّارَى لَهَا Kâm.² لا يَتَّارَى الماء; Ašm.⁴ لا يَتَّار الماء; AšmL. لا يَتَّار الماء; JhB., Nih. لا يَتَّار الماء; JhLa. لا يَتَّارَى لها mit der Randbemerkung: في قدر يراقبه Nih. في القدر يراقبه. — ولا يَبَارَى لها Bal. الواساظة; Jmh. القدر يطلُّه نوادر. — شَرْشُوفُهُ Rāšm., JhB. شَرْشُوفُهُ; Ašm.⁴ شَرْشُوفُهُ; JhLa., Mk. شَرْشُوفُهُ. — الصَّفْرُ Kâm.², Muh. الصقر; JhB., Nih. السفر; Nâb.^b الثغر; Ašm.⁴ المضر. — Scholien: Jh., JhL., JhLb., JhLu.: في يتَّارَى يَنْتَظِرُ³; JhLa. und Lua.: البطن تدعيها¹ الأعراب ويكون معها الجوع ويششوف³ والصَّفر ذاء⁴ يكون⁵ في البطن والشَّرشُوف⁶ رأس عظم الفؤاد⁷. ويتَّارَى من أريت بالمكان أي أقمت به. ومنه الإري وهو الأخية⁸ التي تشد بها الدابة. قال أبو عمرو الشيباني التَّارَى التلبث. أي لا يثلبث ينظر ما في. — القدر. — Isl. s. bei V. 33. — MŠ.:

هي حَيَّةٌ تَكُونُ فِي بَطْنِ النَّاسِ وَالْمَوَاشِي يَشْدُ عَلَى الْإِنْسَانِ إِذَا جَاعَ وَتُعَذِّبُهُ.:

ŠAd.:

يَرَى الْمُتَشَرِّبَ بْنَ وَهَبٍ وَيُقَالُ أَنَّهَا لَأَخْتُ الْمُنْتَشِرِ قَوْلُهُ لَا يَغْمِزُ السَّاقُ يَقُولُ هُوَ مُصِحِّحٌ لَا يُصِيبُ سَاقَهُ أَلَمْ يَغْمِزَ مِنْ أَجْلِهِ وَلَا يُغْيِي⁹ إِذَا مَشَى وَلَا يَتَوَصَّبُ لِشِدَّتِهِ وَقُوَّتِهِ وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ الْمُرَادُ أَنَّهُ إِذَا لَحِقَهُ أَلَمْ مِنَ التَّعَبِ لَمْ يَغْمِزْ سَاقَهُ كَمَا يَفْعَلُ النَّاسُ بَلْ يَصْبِرُ عَلَى ذَلِكَ إِلَى أَنْ يَزُولَ وَلَا يَمِيلُ إِلَى الدَّعَةِ وَالْفَاهِيَةِ وَالْأَيْنُ الْإِعْيَاءُ¹⁰ وَالْوَصْبُ أَلَمْ أَلْتَبِ لِلْمَشَى وَيَقْتَفِرُ يَتَّبِعُ أَيِ يَتَقَدَّمُ أَصْحَابَهُ فَيَنْتَظِرُ لَهُمُ الْآثَارَ وَقَوْلُهُ لَا يَتَّارَى أَيِ لَا يَتَحَبَّسُ لِيُدْرِكَ الطَّعَامَ إِنْ أَصَابَ شَيْئًا أَكَلَهُ وَإِنْ لَمْ يُصِبْ شَيْئًا صَبَرَ عَلَى الْجُوعِ وَلَا يَخْرِصُ عَلَى طَيِّبِ الطَّعَامِ.

¹ يدعيها L. ² يميضر Lua. ³ ودمشرف Lua. ودمشرف Lua.

⁴ Lua. داه; vgl. دويبة im vorangehenden Scholion. ⁵ Lua. تكون.

⁶ Lua. والشَّرشُوف. ⁷ So weit Lua. ⁸ الأجنه. ⁹ يغي.

¹⁰ الإعياء.

يُرِيدُ أَنَّهُ لَيْسَ بِشَرِّهِ نَهْمٌ يَنْتَظِرُ إِدْرَاكَ الْقِدْرِ وَالشَّرَاسِيفُ مَقَاطُ الْأَضْلَاحِ الْوَاحِدُ شَرْسُوفٌ
وَالصَّرُّ حَيَّةٌ تَكُونُ فِي الْجَوْفِ كَانَ يُقَالُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ إِذَا جَاعَ الْإِنْسَانُ عَضَّتْ عَلَى شَرَّاسِيفِهِ

- V. 33. [4], [17], [30], [32], Isl. 157^b, F^x 91^b [A fr.] (s. Maimûn ٣٣ 1, 2), Frb. II 4
[13], Taj III ٥٠٣ (٥١٢), Jauh. I ٣٩٠ (ein Bâhili). — يَغْمِرُ JhB., JhLa. يَغْمِرُ;
Asm.^٤: يَغْمِرُ; Nih. يَعْمَرُ; F^x: يَغْمِرُ; Jum. يَغْمِدُ; JhLa.^٧, Nâb.^٥, Šaw.^٧ يَشْتَكِي 5
— Asm., JhLa., Lis., السَّيْفُ Jum. السَّاقِ Asm., JhLa. السَّاقِ — آسَاق —
Saw.^١ وأين ومن Kâm., Asm., RAsm., Jum., Isl., Jauh., Gr.,
Mhd., Iqt., Nâb.^٥, ŠAd., Mk., Muht., Bal., Lis., Hiz. مَسَل; Mar. مَسَل;
Naw.^٧ يَغْتَقِرُ — ثَرَاءُ Kâm., Jum., Iqt., Bal. يَزَالُ — وَهْمُ Asm.^٤, Saw.^٧ —
Gr.^٧, Hiz.^٧, Saw.^٧ يَغْتَقِرُ; Jum. يَغْتَقِرُ; Bal. يَعْتَقِرُ; Kâm.^٧, JauhLua, 10
ويروى لا يشتكى^١ الساق يريد من المشي JhLa. Scholien: — يَغْتَقِرُ —
Isl. (Randgl. zu V. 32 A 1 33 B): وكذا في الكتاب: البيت لأعشى باهلة من قصيدة أولها [V. 4] وموقعه بعد قوله لا يتأري
وليس أول هذا البيت لا يتأري إنما أوله [V. 33 A] وموقعه بعد قوله لا يتأري
- V. 31. Kam. ٢٠٢^١, GrII. 801, Thd. ٦٠٧, Isl. 2, 47, 144^b, IslT. I ٥, Sij. ١٤٧, RB. in 15
Kitab al-'Arab von Iqutabih, Ms. 211 [A fr.], Jmh. ١٥٥, ١٥٦, ١٥٧, ١٥٨, ١٥٩, ١٦٠, ١٦١, ١٦٢, ١٦٣, ١٦٤, ١٦٥, ١٦٦, ١٦٧, ١٦٨, ١٦٩, ١٧٠, ١٧١, ١٧٢, ١٧٣, ١٧٤, ١٧٥, ١٧٦, ١٧٧, ١٧٨, ١٧٩, ١٨٠, ١٨١, ١٨٢, ١٨٣, ١٨٤, ١٨٥, ١٨٦, ١٨٧, ١٨٨, ١٨٩, ١٩٠, ١٩١, ١٩٢, ١٩٣, ١٩٤, ١٩٥, ١٩٦, ١٩٧, ١٩٨, ١٩٩, ٢٠٠, ٢٠١, ٢٠٢, ٢٠٣, ٢٠٤, ٢٠٥, ٢٠٦, ٢٠٧, ٢٠٨, ٢٠٩, ٢١٠, ٢١١, ٢١٢, ٢١٣, ٢١٤, ٢١٥, ٢١٦, ٢١٧, ٢١٨, ٢١٩, ٢٢٠, ٢٢١, ٢٢٢, ٢٢٣, ٢٢٤, ٢٢٥, ٢٢٦, ٢٢٧, ٢٢٨, ٢٢٩, ٢٣٠, ٢٣١, ٢٣٢, ٢٣٣, ٢٣٤, ٢٣٥, ٢٣٦, ٢٣٧, ٢٣٨, ٢٣٩, ٢٤٠, ٢٤١, ٢٤٢, ٢٤٣, ٢٤٤, ٢٤٥, ٢٤٦, ٢٤٧, ٢٤٨, ٢٤٩, ٢٥٠, ٢٥١, ٢٥٢, ٢٥٣, ٢٥٤, ٢٥٥, ٢٥٦, ٢٥٧, ٢٥٨, ٢٥٩, ٢٦٠, ٢٦١, ٢٦٢, ٢٦٣, ٢٦٤, ٢٦٥, ٢٦٦, ٢٦٧, ٢٦٨, ٢٦٩, ٢٧٠, ٢٧١, ٢٧٢, ٢٧٣, ٢٧٤, ٢٧٥, ٢٧٦, ٢٧٧, ٢٧٨, ٢٧٩, ٢٨٠, ٢٨١, ٢٨٢, ٢٨٣, ٢٨٤, ٢٨٥, ٢٨٦, ٢٨٧, ٢٨٨, ٢٨٩, ٢٩٠, ٢٩١, ٢٩٢, ٢٩٣, ٢٩٤, ٢٩٥, ٢٩٦, ٢٩٧, ٢٩٨, ٢٩٩, ٣٠٠, ٣٠١, ٣٠٢, ٣٠٣, ٣٠٤, ٣٠٥, ٣٠٦, ٣٠٧, ٣٠٨, ٣٠٩, ٣١٠, ٣١١, ٣١٢, ٣١٣, ٣١٤, ٣١٥, ٣١٦, ٣١٧, ٣١٨, ٣١٩, ٣٢٠, ٣٢١, ٣٢٢, ٣٢٣, ٣٢٤, ٣٢٥, ٣٢٦, ٣٢٧, ٣٢٨, ٣٢٩, ٣٣٠, ٣٣١, ٣٣٢, ٣٣٣, ٣٣٤, ٣٣٥, ٣٣٦, ٣٣٧, ٣٣٨, ٣٣٩, ٣٤٠, ٣٤١, ٣٤٢, ٣٤٣, ٣٤٤, ٣٤٥, ٣٤٦, ٣٤٧, ٣٤٨, ٣٤٩, ٣٥٠, ٣٥١, ٣٥٢, ٣٥٣, ٣٥٤, ٣٥٥, ٣٥٦, ٣٥٧, ٣٥٨, ٣٥٩, ٣٦٠, ٣٦١, ٣٦٢, ٣٦٣, ٣٦٤, ٣٦٥, ٣٦٦, ٣٦٧, ٣٦٨, ٣٦٩, ٣٧٠, ٣٧١, ٣٧٢, ٣٧٣, ٣٧٤, ٣٧٥, ٣٧٦, ٣٧٧, ٣٧٨, ٣٧٩, ٣٨٠, ٣٨١, ٣٨٢, ٣٨٣, ٣٨٤, ٣٨٥, ٣٨٦, ٣٨٧, ٣٨٨, ٣٨٩, ٣٩٠, ٣٩١, ٣٩٢, ٣٩٣, ٣٩٤, ٣٩٥, ٣٩٦, ٣٩٧, ٣٩٨, ٣٩٩, ٤٠٠, ٤٠١, ٤٠٢, ٤٠٣, ٤٠٤, ٤٠٥, ٤٠٦, ٤٠٧, ٤٠٨, ٤٠٩, ٤١٠, ٤١١, ٤١٢, ٤١٣, ٤١٤, ٤١٥, ٤١٦, ٤١٧, ٤١٨, ٤١٩, ٤٢٠, ٤٢١, ٤٢٢, ٤٢٣, ٤٢٤, ٤٢٥, ٤٢٦, ٤٢٧, ٤٢٨, ٤٢٩, ٤٣٠, ٤٣١, ٤٣٢, ٤٣٣, ٤٣٤, ٤٣٥, ٤٣٦, ٤٣٧, ٤٣٨, ٤٣٩, ٤٤٠, ٤٤١, ٤٤٢, ٤٤٣, ٤٤٤, ٤٤٥, ٤٤٦, ٤٤٧, ٤٤٨, ٤٤٩, ٤٥٠, ٤٥١, ٤٥٢, ٤٥٣, ٤٥٤, ٤٥٥, ٤٥٦, ٤٥٧, ٤٥٨, ٤٥٩, ٤٦٠, ٤٦١, ٤٦٢, ٤٦٣, ٤٦٤, ٤٦٥, ٤٦٦, ٤٦٧, ٤٦٨, ٤٦٩, ٤٧٠, ٤٧١, ٤٧٢, ٤٧٣, ٤٧٤, ٤٧٥, ٤٧٦, ٤٧٧, ٤٧٨, ٤٧٩, ٤٨٠, ٤٨١, ٤٨٢, ٤٨٣, ٤٨٤, ٤٨٥, ٤٨٦, ٤٨٧, ٤٨٨, ٤٨٩, ٤٩٠, ٤٩١, ٤٩٢, ٤٩٣, ٤٩٤, ٤٩٥, ٤٩٦, ٤٩٧, ٤٩٨, ٤٩٩, ٥٠٠, ٥٠١, ٥٠٢, ٥٠٣, ٥٠٤, ٥٠٥, ٥٠٦, ٥٠٧, ٥٠٨, ٥٠٩, ٥١٠, ٥١١, ٥١٢, ٥١٣, ٥١٤, ٥١٥, ٥١٦, ٥١٧, ٥١٨, ٥١٩, ٥٢٠, ٥٢١, ٥٢٢, ٥٢٣, ٥٢٤, ٥٢٥, ٥٢٦, ٥٢٧, ٥٢٨, ٥٢٩, ٥٣٠, ٥٣١, ٥٣٢, ٥٣٣, ٥٣٤, ٥٣٥, ٥٣٦, ٥٣٧, ٥٣٨, ٥٣٩, ٥٤٠, ٥٤١, ٥٤٢, ٥٤٣, ٥٤٤, ٥٤٥, ٥٤٦, ٥٤٧, ٥٤٨, ٥٤٩, ٥٥٠, ٥٥١, ٥٥٢, ٥٥٣, ٥٥٤, ٥٥٥, ٥٥٦, ٥٥٧, ٥٥٨, ٥٥٩, ٥٦٠, ٥٦١, ٥٦٢, ٥٦٣, ٥٦٤, ٥٦٥, ٥٦٦, ٥٦٧, ٥٦٨, ٥٦٩, ٥٧٠, ٥٧١, ٥٧٢, ٥٧٣, ٥٧٤, ٥٧٥, ٥٧٦, ٥٧٧, ٥٧٨, ٥٧٩, ٥٨٠, ٥٨١, ٥٨٢, ٥٨٣, ٥٨٤, ٥٨٥, ٥٨٦, ٥٨٧, ٥٨٨, ٥٨٩, ٥٩٠, ٥٩١, ٥٩٢, ٥٩٣, ٥٩٤, ٥٩٥, ٥٩٦, ٥٩٧, ٥٩٨, ٥٩٩, ٦٠٠, ٦٠١, ٦٠٢, ٦٠٣, ٦٠٤, ٦٠٥, ٦٠٦, ٦٠٧, ٦٠٨, ٦٠٩, ٦١٠, ٦١١, ٦١٢, ٦١٣, ٦١٤, ٦١٥, ٦١٦, ٦١٧, ٦١٨, ٦١٩, ٦٢٠, ٦٢١, ٦٢٢, ٦٢٣, ٦٢٤, ٦٢٥, ٦٢٦, ٦٢٧, ٦٢٨, ٦٢٩, ٦٣٠, ٦٣١, ٦٣٢, ٦٣٣, ٦٣٤, ٦٣٥, ٦٣٦, ٦٣٧, ٦٣٨, ٦٣٩, ٦٤٠, ٦٤١, ٦٤٢, ٦٤٣, ٦٤٤, ٦٤٥, ٦٤٦, ٦٤٧, ٦٤٨, ٦٤٩, ٦٥٠, ٦٥١, ٦٥٢, ٦٥٣, ٦٥٤, ٦٥٥, ٦٥٦, ٦٥٧, ٦٥٨, ٦٥٩, ٦٦٠, ٦٦١, ٦٦٢, ٦٦٣, ٦٦٤, ٦٦٥, ٦٦٦, ٦٦٧, ٦٦٨, ٦٦٩, ٦٧٠, ٦٧١, ٦٧٢, ٦٧٣, ٦٧٤, ٦٧٥, ٦٧٦, ٦٧٧, ٦٧٨, ٦٧٩, ٦٨٠, ٦٨١, ٦٨٢, ٦٨٣, ٦٨٤, ٦٨٥, ٦٨٦, ٦٨٧, ٦٨٨, ٦٨٩, ٦٩٠, ٦٩١, ٦٩٢, ٦٩٣, ٦٩٤, ٦٩٥, ٦٩٦, ٦٩٧, ٦٩٨, ٦٩٩, ٧٠٠, ٧٠١, ٧٠٢, ٧٠٣, ٧٠٤, ٧٠٥, ٧٠٦, ٧٠٧, ٧٠٨, ٧٠٩, ٧١٠, ٧١١, ٧١٢, ٧١٣, ٧١٤, ٧١٥, ٧١٦, ٧١٧, ٧١٨, ٧١٩, ٧٢٠, ٧٢١, ٧٢٢, ٧٢٣, ٧٢٤, ٧٢٥, ٧٢٦, ٧٢٧, ٧٢٨, ٧٢٩, ٧٣٠, ٧٣١, ٧٣٢, ٧٣٣, ٧٣٤, ٧٣٥, ٧٣٦, ٧٣٧, ٧٣٨, ٧٣٩, ٧٤٠, ٧٤١, ٧٤٢, ٧٤٣, ٧٤٤, ٧٤٥, ٧٤٦, ٧٤٧, ٧٤٨, ٧٤٩, ٧٥٠, ٧٥١, ٧٥٢, ٧٥٣, ٧٥٤, ٧٥٥, ٧٥٦, ٧٥٧, ٧٥٨, ٧٥٩, ٧٦٠, ٧٦١, ٧٦٢, ٧٦٣, ٧٦٤, ٧٦٥, ٧٦٦, ٧٦٧, ٧٦٨, ٧٦٩, ٧٧٠, ٧٧١, ٧٧٢, ٧٧٣, ٧٧٤, ٧٧٥, ٧٧٦, ٧٧٧, ٧٧٨, ٧٧٩, ٧٨٠, ٧٨١, ٧٨٢, ٧٨٣, ٧٨٤, ٧٨٥, ٧٨٦, ٧٨٧, ٧٨٨, ٧٨٩, ٧٩٠, ٧٩١, ٧٩٢, ٧٩٣, ٧٩٤, ٧٩٥, ٧٩٦, ٧٩٧, ٧٩٨, ٧٩٩, ٨٠٠, ٨٠١, ٨٠٢, ٨٠٣, ٨٠٤, ٨٠٥, ٨٠٦, ٨٠٧, ٨٠٨, ٨٠٩, ٨١٠, ٨١١, ٨١٢, ٨١٣, ٨١٤, ٨١٥, ٨١٦, ٨١٧, ٨١٨, ٨١٩, ٨٢٠, ٨٢١, ٨٢٢, ٨٢٣, ٨٢٤, ٨٢٥, ٨٢٦, ٨٢٧, ٨٢٨, ٨٢٩, ٨٣٠, ٨٣١, ٨٣٢, ٨٣٣, ٨٣٤, ٨٣٥, ٨٣٦, ٨٣٧, ٨٣٨, ٨٣٩, ٨٤٠, ٨٤١, ٨٤٢, ٨٤٣, ٨٤٤, ٨٤٥, ٨٤٦, ٨٤٧, ٨٤٨, ٨٤٩, ٨٥٠, ٨٥١, ٨٥٢, ٨٥٣, ٨٥٤, ٨٥٥, ٨٥٦, ٨٥٧, ٨٥٨, ٨٥٩, ٨٦٠, ٨٦١, ٨٦٢, ٨٦٣, ٨٦٤, ٨٦٥, ٨٦٦, ٨٦٧, ٨٦٨, ٨٦٩, ٨٧٠, ٨٧١, ٨٧٢, ٨٧٣, ٨٧٤, ٨٧٥, ٨٧٦, ٨٧٧, ٨٧٨, ٨٧٩, ٨٨٠, ٨٨١, ٨٨٢, ٨٨٣, ٨٨٤, ٨٨٥, ٨٨٦, ٨٨٧, ٨٨٨, ٨٨٩, ٨٩٠, ٨٩١, ٨٩٢, ٨٩٣, ٨٩٤, ٨٩٥, ٨٩٦, ٨٩٧, ٨٩٨, ٨٩٩, ٩٠٠, ٩٠١, ٩٠٢, ٩٠٣, ٩٠٤, ٩٠٥, ٩٠٦, ٩٠٧, ٩٠٨, ٩٠٩, ٩١٠, ٩١١, ٩١٢, ٩١٣, ٩١٤, ٩١٥, ٩١٦, ٩١٧, ٩١٨, ٩١٩, ٩٢٠, ٩٢١, ٩٢٢, ٩٢٣, ٩٢٤, ٩٢٥, ٩٢٦, ٩٢٧, ٩٢٨, ٩٢٩, ٩٣٠, ٩٣١, ٩٣٢, ٩٣٣, ٩٣٤, ٩٣٥, ٩٣٦, ٩٣٧, ٩٣٨, ٩٣٩, ٩٤٠, ٩٤١, ٩٤٢, ٩٤٣, ٩٤٤, ٩٤٥, ٩٤٦, ٩٤٧, ٩٤٨, ٩٤٩, ٩٥٠, ٩٥١, ٩٥٢, ٩٥٣, ٩٥٤, ٩٥٥, ٩٥٦, ٩٥٧, ٩٥٨, ٩٥٩, ٩٦٠, ٩٦١, ٩٦٢, ٩٦٣, ٩٦٤, ٩٦٥, ٩٦٦, ٩٦٧, ٩٦٨, ٩٦٩, ٩٧٠, ٩٧١, ٩٧٢, ٩٧٣, ٩٧٤, ٩٧٥, ٩٧٦, ٩٧٧, ٩٧٨, ٩٧٩, ٩٨٠, ٩٨١, ٩٨٢, ٩٨٣, ٩٨٤, ٩٨٥, ٩٨٦, ٩٨٧, ٩٨٨, ٩٨٩, ٩٩٠, ٩٩١, ٩٩٢, ٩٩٣, ٩٩٤, ٩٩٥, ٩٩٦, ٩٩٧, ٩٩٨, ٩٩٩, ١٠٠٠, ١٠٠١, ١٠٠٢, ١٠٠٣, ١٠٠٤, ١٠٠٥, ١٠٠٦, ١٠٠٧, ١٠٠٨, ١٠٠٩, ١٠١٠, ١٠١١, ١٠١٢, ١٠١٣, ١٠١٤, ١٠١٥, ١٠١٦, ١٠١٧, ١٠١٨, ١٠١٩, ١٠٢٠, ١٠٢١, ١٠٢٢, ١٠٢٣, ١٠٢٤, ١٠٢٥, ١٠٢٦, ١٠٢٧, ١٠٢٨, ١٠٢٩, ١٠٣٠, ١٠٣١, ١٠٣٢, ١٠٣٣, ١٠٣٤, ١٠٣٥, ١٠٣٦, ١٠٣٧, ١٠٣٨, ١٠٣٩, ١٠٤٠, ١٠٤١, ١٠٤٢, ١٠٤٣, ١٠٤٤, ١٠٤٥, ١٠٤٦, ١٠٤٧, ١٠٤٨, ١٠٤٩, ١٠٥٠, ١٠٥١, ١٠٥٢, ١٠٥٣, ١٠٥٤, ١٠٥٥, ١٠٥٦, ١٠٥٧, ١٠٥٨, ١٠٥٩, ١٠٦٠, ١٠٦١, ١٠٦٢, ١٠٦٣, ١٠٦٤, ١٠٦٥, ١٠٦٦, ١٠٦٧, ١٠٦٨, ١٠٦٩, ١٠٧٠, ١٠٧١, ١٠٧٢, ١٠٧٣, ١٠٧٤, ١٠٧٥, ١٠٧٦, ١٠٧٧, ١٠٧٨, ١٠٧٩, ١٠٨٠, ١٠٨١, ١٠٨٢, ١٠٨٣, ١٠٨٤, ١٠٨٥, ١٠٨٦, ١٠٨٧, ١٠٨٨, ١٠٨٩, ١٠٩٠, ١٠٩١, ١٠٩٢, ١٠٩٣, ١٠٩٤, ١٠٩٥, ١٠٩٦, ١٠٩٧, ١٠٩٨, ١٠٩٩, ١١٠٠, ١١٠١, ١١٠٢, ١١٠٣, ١١٠٤, ١١٠٥, ١١٠٦, ١١٠٧, ١١٠٨, ١١٠٩, ١١١٠, ١١١١, ١١١٢, ١١١٣, ١١١٤, ١١١٥, ١١١٦, ١١١٧, ١١١٨, ١١١٩, ١١٢٠, ١١٢١, ١١٢٢, ١١٢٣, ١١٢٤, ١١٢٥, ١١٢٦, ١١٢٧, ١١٢٨, ١١٢٩, ١١٣٠, ١١٣١, ١١٣٢, ١١٣٣, ١١٣٤, ١١٣٥, ١١٣٦, ١١٣٧, ١١٣٨, ١١٣٩, ١١٤٠, ١١٤١, ١١٤٢, ١١٤٣, ١١٤٤, ١١٤٥, ١١٤٦, ١١٤٧, ١١٤٨, ١١٤٩, ١١٥٠, ١١٥١, ١١٥٢, ١١٥٣, ١١٥٤, ١١٥٥, ١١٥٦, ١١٥٧, ١١٥٨, ١١٥٩, ١١٦٠, ١١٦١, ١١٦٢, ١١٦٣, ١١٦٤, ١١٦٥, ١١٦٦, ١١٦٧, ١١٦٨, ١١٦٩, ١١٧٠, ١١٧١, ١١٧٢, ١١٧٣, ١١٧٤, ١١٧٥, ١١٧٦, ١١٧٧, ١١٧٨, ١١٧٩, ١١٨٠, ١١٨١, ١١٨٢, ١١٨٣, ١١٨٤, ١١٨٥, ١١٨٦, ١١٨٧, ١١٨٨, ١١٨٩, ١١٩٠, ١١٩١, ١١٩٢, ١١٩٣, ١١٩٤, ١١٩٥, ١١٩٦, ١١٩٧, ١١٩٨, ١١٩٩, ١٢٠٠, ١٢٠١, ١٢٠٢, ١٢٠٣, ١٢٠٤, ١٢٠٥, ١٢٠٦, ١٢٠٧, ١٢٠٨, ١٢٠٩, ١٢١٠, ١٢١١, ١٢١٢, ١٢١٣, ١٢١٤, ١٢١٥, ١٢١٦, ١٢١٧, ١٢١٨, ١٢١٩, ١٢٢٠, ١٢٢١, ١٢٢٢, ١٢٢٣, ١٢٢٤, ١٢٢٥, ١٢٢٦, ١٢٢٧, ١٢٢٨, ١٢٢٩, ١٢٣٠, ١٢٣١, ١٢٣٢, ١٢٣٣, ١٢٣٤, ١٢٣٥, ١٢٣٦, ١٢٣٧, ١٢٣٨, ١٢٣٩, ١٢٤٠, ١٢٤١, ١٢٤٢, ١٢٤٣, ١٢٤٤, ١٢٤٥, ١٢٤٦, ١٢٤٧, ١٢٤٨, ١٢٤٩, ١٢٥٠, ١٢٥١, ١٢٥٢, ١٢٥٣, ١٢٥٤, ١٢٥٥, ١٢٥٦, ١٢٥٧, ١٢٥٨, ١٢٥٩, ١٢٦٠, ١٢٦١, ١٢٦٢, ١٢٦٣, ١٢٦٤, ١٢٦٥, ١٢٦٦, ١٢٦٧, ١٢٦٨, ١٢٦٩, ١٢٧٠, ١٢٧١, ١٢٧٢, ١٢٧٣, ١٢٧٤, ١٢٧٥, ١٢٧٦, ١٢٧٧, ١٢٧٨, ١٢٧٩, ١٢٨٠, ١٢٨١, ١٢٨٢, ١٢٨٣, ١٢٨٤, ١٢٨٥, ١٢٨٦, ١٢٨٧, ١٢٨٨, ١٢٨٩, ١٢٩٠, ١٢٩١, ١٢٩٢, ١٢٩٣, ١٢٩٤, ١٢٩٥, ١٢٩٦, ١٢٩٧, ١٢٩٨, ١٢٩٩, ١٣٠٠, ١٣٠١, ١٣٠٢, ١٣٠٣, ١٣٠٤, ١٣٠٥, ١٣٠٦, ١٣٠٧, ١٣٠٨, ١٣٠٩, ١٣١٠, ١٣١١, ١٣١٢, ١٣١٣, ١٣١٤, ١٣١٥, ١٣١٦, ١٣١٧, ١٣١٨, ١٣١٩, ١٣٢٠, ١٣٢١, ١٣٢٢, ١٣٢٣, ١٣٢٤, ١٣٢٥, ١٣٢٦, ١٣٢٧, ١٣٢٨, ١٣٢٩, ١٣٣٠, ١٣٣١, ١٣٣٢, ١٣٣٣, ١٣٣٤, ١٣٣٥, ١٣٣٦, ١٣٣٧, ١٣٣٨, ١٣٣٩, ١٣٤٠, ١٣٤١, ١٣٤٢, ١٣٤٣, ١٣٤٤, ١٣٤٥, ١٣٤٦, ١٣٤٧, ١٣٤٨, ١٣٤٩, ١٣٥٠, ١٣٥١, ١٣٥٢, ١٣٥٣, ١٣٥٤, ١٣٥٥, ١٣٥٦, ١٣٥٧, ١٣٥٨, ١٣٥٩, ١٣٦٠, ١٣٦١, ١٣٦٢, ١٣٦٣, ١٣٦٤, ١٣٦٥, ١٣٦٦, ١٣٦٧, ١٣٦٨, ١٣٦٩, ١٣٧٠, ١٣٧١, ١٣٧٢, ١٣٧٣, ١٣٧٤, ١٣٧٥, ١٣٧٦, ١٣٧٧, ١٣٧٨, ١٣٧٩, ١٣٨٠, ١٣٨١, ١٣٨٢, ١٣٨٣, ١٣٨٤, ١٣٨٥, ١٣٨٦, ١٣٨٧, ١٣٨٨, ١٣٨٩, ١٣٩٠, ١٣٩١, ١٣٩٢, ١٣٩٣, ١٣٩٤, ١٣٩٥, ١٣٩٦, ١٣٩٧, ١٣٩٨, ١٣٩٩, ١٤٠٠, ١٤٠١, ١٤٠٢, ١٤٠٣, ١٤٠٤, ١٤٠٥, ١٤٠٦, ١٤٠٧, ١٤٠٨, ١٤٠٩, ١٤١٠, ١٤١١, ١٤١٢, ١٤١٣, ١٤١٤, ١٤١٥, ١٤١٦, ١٤١٧, ١٤١٨, ١٤١٩, ١٤٢٠, ١٤٢١, ١٤٢٢, ١٤٢٣, ١٤٢٤, ١٤٢٥, ١٤٢٦, ١٤٢٧, ١٤٢٨, ١٤٢٩, ١٤٣٠, ١٤٣١, ١٤٣٢, ١٤٣٣, ١٤٣٤, ١٤٣٥, ١٤٣٦, ١٤٣٧, ١٤٣٨, ١٤٣٩, ١٤٤٠, ١٤٤١, ١٤٤٢, ١٤٤٣, ١٤٤٤, ١٤٤٥, ١٤٤٦, ١٤٤٧, ١٤٤٨, ١٤٤٩, ١٤٥٠, ١٤٥١, ١٤٥٢, ١٤٥٣, ١٤٥٤, ١٤٥٥, ١٤٥٦, ١٤٥٧, ١٤٥٨, ١٤٥٩, ١٤٦٠, ١٤٦١, ١٤٦٢, ١٤

العَرَبُ تَكَرَّرَ فِي: MS.; القطعة من اللحم ويقال هي الكبد والغمر القدح الصغير
الرجل تَكَرَّرَ الطَّعْمُ وَلَا تُصَفِّ بِهِ الشَّجَاعُ بَلْ تُصَفِّهِ بِقِلَّةِ الطَّعْمِ.

- V. 35. [27], [30], 'Unw. ١٨ [44 A + 37 B, 35], Qaw. ٥٩, Mwz. ٣٥. — ثَامَنُ JhL. يَأْمَنُ — مَمْسَاءَ Mwsz., 'Unw. القوم. — القوم. — مَمْسَاءَ RAsm., JhL., JhLa., Muht. مَمْسَاءَ —
5 JhLu., Qaw. (Kodex) مَمْسَاءَ — وَمَصْبَحَهُ RAsm., Jum., JhL., JhLa. مَمْسَاءَ — وَمَصْبَحَهُ Qaw. (Kodex) مَمْسَاءَ — وَمَصْبَحَهُ Mar. في — Kām., Jum., Qaw.,
'Unw., Šaw. (Bgr.) أَوْبَ — Gr. ١٠٥ حَيَّ — إذا Aṣm. — ولو Mar. —
تنتظر JhB. يُنْتَظَرُ — يَأْتِ Kām.; تعر. Nih. يُعْتَرُ.
- V. 36. Fehlt in Kām., RAsm., Muht. — أَلْمَعْجَلُ Aṣm., Mar., Gr., Mk., Hiz.,
10 وَيُدْلِي اللَّيْلُ حَتَّى Aṣm., Mk., Hiz., Šaw. سَائِرُ اللَّيْلِ حَتَّى — لَا يُعْجَلُ Šaw.
يَفْسَحُ — السائر الليل حَتَّى JhLa., Šaw. — وَيُدْلِي اللَّيْلُ حَتَّى Mar., Gr.
Aṣm., Mk., Šaw. يَفْسَحُ; Gr., Šaw. يَفْسَحُ; JhLa., Hiz. يَفْسَحُ; Jh., JhB.,
JhLb., JhLu., Nih., Šaw. يَمْسَحُ; JhL. يَمْسَحُ; Šaw. يَصِيحُ — Šaw. يَصِيحُ —
15 أي موضع القدر بليل فتمثل¹ عَظْمًا عَظْمًا — Scholien: JhLa. القُمر. Šaw.
ويروى السائر الليل حتى يفسح البص.
- V. 37. [35], Isk. ٩٨, ISd. VI ٣٠, Lis. XIV ١٨٦, Tāj VIII ١٣٦. — بِهِ بُرْهَةٌ صَلْبًا —
بِهِ Qr. بِهِ بُرْهَةٌ دَهْرًا فَوَدَعْنَا Jh., JhB., JhL., JhLb., Nih., Šaw. فَوَدَعْنَا
بِهِ حَقْبَةً Šaw. Mar., Hiz., Šaw. بِهِ حَقْبَةً حِينَا فَفَارَقْنَا Mk. حَقْبَةً حِينَا فَفَارَقْنَا
20 LIS., Tāj, Šaw. بِهِ فَارَقْنَا Šaw. بِذَلِكَ دَهْرًا ثُمَّ وَدَعْنَا Gr., Hiz. حَقْبَةً فَفَارَقْنَا
بِذَلِكَ حِينَا ثُمَّ فَارَقْنَا Isk. بِذَلِكَ حِينَا ثُمَّ فَارَقْنَا Šaw. (Bgr.) بعد الطعن.
- V. 38. Fehlt in Kām., Aṣm., RAsm., Mar., Gr., Muht., Mk., Hiz. — تَسْأَلُهُ Šaw. أَلْبَاسُ —
تَسْأَلُهُ JhL. تَسْأَلُهُ Jh. — تَحْتَضِرُ JhB., Nih. تَحْتَضِرُ — الناس.
- V. 39. Kām. ٧٥٦, IDr. ٢٤١, Jmh. هَند. Lis. I ١٨٠, Tāj I ١٤٠ (I* ١٥٠), Fhm. ٢٢٠.
25 — Fehlt in Kām., RAsm. — أَصْبَتْ IDr., Jmh., Fhm. قُتِلَتْ — خَرِمَ IDr.
— هَندُ Aṣm., JhL. هَندُ — جَرِمَ Jh., JhB., JhL., JhLb., Nih. هَندُ —
يَهْنِي Aṣm. يَهْنِي Jh., JhB., JhLb., Nih. يَهْنِي Muht. يَهْنِي — سَلَمَى فَلَا
Gr. يَهْنِي.
- V. 40. [30], Bht. 193, Gr. III ١١٣, 'Ukb. I ١٦٣, Lis. IX ٢٩٧, Tāj V ٣٠١ (٢٩٧),
30 Dy. I ١٥٤. — Fehlt in RAsm., Mar., Gr. — لَمِثْلُ الشَّرِّ Jum. لَمِثْلُ الشَّرِّ —
Bht., Šaw. (Bgr.) لَمِثْلُ الشَّرِّ — لَمِثْلُ الشَّرِّ Jh., JhB., JhL., JhLb., Lis., Tāj, Nih.,
Dii., Šaw. لَمِثْلُ الشَّرِّ أَجْزَعْنَا — كَامَ، Aṣm., Muht., Šaw. لَمِثْلُ الشَّرِّ أَجْزَعْنَا —
85 فَتَدَّتْ مُصَابِتُنَا Gr., Hiz., Šaw. فَتَدَّتْ مُصَابِتُنَا — جَسْرُ Tāj صَبْرًا — جَسْرًا

¹ La. فميشل (?).

- واحد نه نمو الحرب⁵

٥

Nqd. ٣١, Sin. ٧٩, 'Ilm III ٢٠٣. — كُذِّى بِكَلِّ مُصَبِّ Sin., 'Ilm بِكَلِّ —
Gleicher Versbau Maimûn ١٣١.

٦

5 V. 1. Ib. ١١٣, Hlq. ١٦٢ (an.; von Haffner nach Ib. benannt), Lis. XVI ١٠٥ (an.),
Tâj IX ١١٠ (an.).

* * *

V. 2. Yâq. II ٨٥١¹⁶ ('A'sâ Bâhilah) zweifelnd Šaqîq ibn Jaz' al-Bâhilî), III ١٠٩²¹
[als Erster von vier Versen] (Šaqîq ibn Jaz'). — أَقَرَّ الْعَيْنَيْنِ مَا لَا قَوْأَ Yâq. III
لَهُمْ Yâq. III^٩ لِقَدْ قَرَّتْ بِهِمْ عَيْنِي (von Fleischer in قَرَّتْ verbessert; vgl. Yâq. V 247⁶). — Die Verse des Šaqîq ibn Jaz' lauten nach Yâq.:
10

لَقَدْ قَرَّتْ بِهِمْ عَيْنِي بِسَلَى وَرَوْضَةِ سَاجِرِ ذَاتِ الْعَرَارِ
جَزَيْتُ الْمُلَجِّينَ بِمَا أَزَلَّتْ وَنَ الْبُوسَى رِمَاحُ بَنِي ضِرَارِ
وَأَفَلَتَ مِنْ أَسْنَتِنَا حُكْمٌ جَرِيضًا مِثْلَ إِفْلَاتِ الْحِمَارِ
كَأَنَّ عَذِيرَهُمْ بِجَنُوبِ سَلَى نَعَامٌ قَاقَ فِي بَلَدٍ قِفَارِ

15 Z. 12. Yâq. حَرِيصًا; ich lese mit Yâq.^٧. — Z. 13. حَرِيصًا Yâq.^٧. —
Z. 14. Dieser Vers auch Kâm. ١٣٥¹⁰ (an.), Yâq. III ١٠٩¹⁶ (an.). — عَذِيرُهُمْ
Kâm. und Yâq. an beiden Stellen عَذِيرُهُمْ; vgl. auch Fleischers Bemerkung
zur Stelle des Kâm. und Brockelmann zu Rescher, Die Kharidschiten-
kapitel aus dem Kâmil S. 146 Anm. 6. — قَاقَ nach Kâm., Yâq. an beiden
20 Stellen قَاقَ; Kâm.^٧ بَاتِ.

٧

Qaw. ٦٠ [z 35, v]. — Auf die Verschiedenheit im Baue der beiden
zusammengekoppelten Verse hat schon Schiaparelli in einer Note hingewiesen
und sie in der Zählung auseinander gehalten. Nach allem ist sonach die Ver-
fasserschaft des Bâhilî für diesen Vers ganz unwahrscheinlich. Trotzdem ist
25 der äußere Schein für sie; auch Schiap. verzeichnet diesen Vers in seiner
Dichteraufzählung.

٨

Bht. 235 [1–3].

V. 2. مَغْبَةِ Bht. مَغْبَةِ (vgl. Cheikhos Bemerkung zu Nr. 845 seiner Bht.-Ausgabe).

'A'sâ Bujrah.

Vgl. oben unter 'A'sâ Asad.

5

١

Mk. Nr. ١٧ [1–4].

V. 1. Lis. III ٤٣٣ [1, 2] (an.), Tāj II ٢٤٣ (٢٢١) [1, 2] (an.).

V. 2. [1]. — والتَّكَذَابِ Lis., 'Tāz

V. 3. Lis. وَمَنْطَقِ.

10

V. 4. Bkr. ٤٣٥ [1, 5] (an.), Lis. III ٢٩٦ (an.), ٤٥٤ [4, 5] (an.), IX ٩٢ [4, 5] (an.), Tāj II ١٥٥ (١٥٨) (an.), ٢٣٦ (٢٣٩) [4, 5] (an.). — يُعَدُّ lies mit Bkr., Lis., 'Tāz يُعَدُّ.

V. 5. [4]. — Dieser Vers ist zwar nirgends ausdrücklich dem 'A'sâ Bujrah beigelegt, aber die enge Verbindung mit V. 4 rechtfertigt seine Aufnahme 15 in diese Sammlung. — رَهْوَةٌ Lis. III, 'Tāz رَهْوَةٌ. — نُبَاح Lis. IX نُبَاح.

٢

Mk. Nr. ١٧ [1–3].

'A'sâ Baibah.

Er wird in Mk. ausdrücklich als Angehöriger der Banû Sa'd ibn Málík 20 bezeichnet und ist wohl derselbe, wie der in den Listen Mzh., 'An., Suy., Qâm., und Tāj vorkommende 'A'sâ Málík ibn Sa'd.

Mk. Nr. ١٦ [1, 2].

'A'sâ Taglib.

As-Suyûfî führt in seiner Mzh.-Liste zwei verschiedene 'A'sâ Taglib an, 25 wovon er den einen Nu'mán ibn Najrán, den andern 'Amr ibn al-Aiham nennt. Für die Zwecke der vorliegenden Ausgabe war es geboten, nur den einen mit dem Übernamen 'A'sâ Taglib zu belassen, und da für den andern der Beiname

Najwān sich von selbst ergab, so habe ich hier unter Taglib die auf uns gekommenen Stücke des 'Amr ibn al-'Ahyam vereinigt. Über seinen Vatersnamen sind widersprechende Angaben vorhanden. Meistens wird dieser al-Aiham geschrieben, doch scheint mir nach der Angabe in der Tkm. des Šagānī Lis. XVI¹ die Aussprache al-Ahyam die richtige zu sein; nur aus dieser Schreibung ist auch die manchenmal vorkommende Verwechslung mit 'Amr ibn al-Ahtam verständlich². Daneben scheinen auch vielfache Verwechslungen unseres Dichters mit seinem Stammesgenossen al-Abīal untergelaufen zu sein, wie aus dem Folgenden ersichtlich ist. Eine reinliche Scheidung zwischen den Stücken, die dem 'Amr, und jenen, die dem 'A'sā Najwān zugehören, war übrigens bei den nicht ausdrücklich dem einen oder dem anderen zugeschriebenen Gedichten, also bei denen, wo der Dichter einfach 'A'sā banī Taglib heißt, wie sich von selbst versteht, nicht möglich. Ich habe sie daher kurzerhand in diesem Abschnitte untergebracht.

15

Jāh. I 192; Buh. 172 (101) (in von Nolens Texts. heißt der Dichter 'A'sā banī Ta'labah).

٢

V. 1. Sib. I 110 (100) (Ibn al-Aiham at-Taglibī), Bht. 53 ('Amr ibn al-Aiham at-Ta'labī³), Šnt. I 100, Mhd. II 102 (71) ('Amr ibn al-Ahyam).

* * *

V. 2. Kām. 111 (Ibn al-Aiham at-Taglibī), Am. I 21 ('Amr ibn al-Aiham at-Taglibī). — كَام. نَأْيَا, Am. تُغُور.

* * *

V. 3. (Nachgetr. S. 111) IJr. Nr. 168³ ('Amr ibn al-Aiham). — Gehört wohl vor V. 1. — Jāh. VI 11 ist ein Bruchstück gleichen Baues unter dem Namen des 'Amr ibn al-'Ahtam angeführt, was möglicherweise Verschreibung für 'Amr ibn al-'Ahyam sein könnte. Ich führe es daher hier an:

وَتَرْكَا عَمِيدَهُم رَهْنَ ضَنْعٍ مُسَلَّجًا وَرَهْنَ طُلَسٍ الذَّئَابِ
نَزَلُوا مَنَزِلَ الضِّيَافَةِ مِنْهَا فَقَرَى الْقَوْمَ غِلْمَةُ الْأَعْرَابِ
وَرَدَّائِهِمْ إِلَى حَرَّتِهِمْ حَيْثُ لَا يَأْكُلُونَ غَيْرَ الضَّبَابِ

¹ Vgl. u. zu 8, 9 und 12 und Bht. ed. Cheikho XIII zu N. 133.

² In Cheikhos Ausgabe berichtigt.

³ Fehlt in Bräus Auszuge S. 27.

Jāh. zeigt eine Reihe von Schreib- und Druckfehlern, die ich stillschweigend berichtigt habe. Der dritte Vers ist NuwV. ٧٨ in der Gestalt des obigen Textes ebenfalls unter dem Namen 'Amr ibn al-'Ahtam angeführt.

٣

Yāq. II ٨٥٦.

5

٤

Jāh. I ١٩٥³.

٥

Blht. 305 ('Amr ibn al-'Aiham).

٦

10

Nqd. ٥٠ ('Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī). — Vgl. ٩٣ und ١١.

٧

Nqd. ٥٩ [1, 2] ('Umar ibn al-'Aiham).

V. 1. PO. ٢٥ [als Erster von neun Versen] (al-'Aḥṭal) (= al-'Aḥṭal XVIII 1
[٩٧] und Labid XII 1). — Vgl. Maimūn ١٢٩ 1. — PO. 15
مِنْ الْأَوْطَانِ
مِنْ الشَّعْرَاءِ.

٨

Der Text auf S. ٢٧١ ist durch den auf S. ٢٤٣ zu ersetzen.

IJr. 27 Nr. 168 [1—4] ('Amr ibn al-'Aiham ibn al-'Aflat at-Taḡlibī).

V. 1. Ag. XII ٨ (٧) / 2, 1 / (an.), PO. ٦ [als Siebzehnter von vierunddreißig
Versen] (al-'Aḥṭal). — أَرْضَنَا Ag., أَمْرَبَا PO.

V. 2. [1], M'h. ٢٢٧ ('Umar ibn al-'Aiham), PO. ٥ [als Fünfzehnter von vier-
unddreißig Versen] (al-'Aḥṭal), 'Umd. II ١٩ ('Amr ibn al-'Ahtam), Trcs. ٩٧
('Amr ibn al-'Ahtam), IHjj. ٤٤٤ ('Amr ibn al-'Ahtam), ٤٤٥ ('Amr ibn
al-'Ahtam). — أَشْرَبَا Ag., أَشْرَبَا; PO. وَأَشْرَبَا. — أَشْهَيْتُمَا M'h., PO., 'Umd., 25

وَهَارِبٌ — فُهْدَيْلٌ. Tws., IHjj. شَرِبْتُمَا — إِنَّ قَيْسًا M'h., 'Umd., Tws., IHjj.
 IHjj., M'h. او هارب; Ag. وهالك. — او أسير IHjj., M'h.
 5

- V. 4. Lis. XVI ٨٠ ('Amr ibn al-'Aiham), PO. v [als Siebenter von vierund-
 dreißig Versen] (al-'Aḥṭal). — عِلَّانِي PO. نَعْمَانِي —
 10 طَلَا PO. نَعْمَتِ Lis. نَعْمَةٌ PO. نَعْمَةٌ — كُمْتُ — Ein Vers gleichen Baues ist
 Mhd. I ٤٢٠ (٣٣٩) dem 'Amr ibn al-'Ahtam beigelegt; er lautet:

مِنْ كُنْتُ أَجَادَهَا طَائِحَاهَا لَمْ تَسْتِ كُلُّ مَوْتَهَا فِي الْقُدُورِ

- Die Vermutung, daß wir es in Wirklichkeit mit einem Verse des 'Amr
 ibn al-'Ahyam zu tun haben dürften, wird noch bestärkt durch die
 10 Tatsache, daß dieser Vers sich als Achter in dem gleichen Stücke von
 al-'Aḥṭal PO. ٥ wiederfindet, 'das auch die oben besprochenen Verse
 unseres Gedichtes enthält. Das hier mehrfach erwähnte Gedicht des
 al-'Aḥṭal findet sich WZKM. XXXIII 97 f.

٩

- 15 V. 1. 'Ask. II ٦ (1٢١), Md. I ٢٢٥, Prv. I 635, Tâj V ٤٦٠ (٢٥١). — أَوْسَعُهُمْ
 أَهْلَكْنِي Tâj.

* * *

- V. 2. Bâq. ٢٥٢ (313) ('Amr ibn al-'Aiham at-Taglibi), PO. ١١ [als Vierzigster
 von vierundsechzig Versen] (al-'Aḥṭal), Sin. ٢٨٨ / 2, 3 / ('Umairat ibn al-
 'Ahtam (!) at-Taglibi), M'h. ٢٤٤ ('Amr ibn al-'Ahtam (!) at-Taglibi),
 20 'Uq. ٧٥ (an.) (vgl. Mehr. 114). — الْكِرَامَةُ Bâq. الْكِرَامَةُ — Vgl. ٦ und ١١.
 V. 3. [2], Nqd. ٤٩ ('Umair ibn al-'Aiham at-Taglibi), Sin. ٢٠٨ ('Amr ibn al-
 'Aiham), PO. ١٢ [als Neunundfünfzigster von vierundsechzig Versen] (al-
 'Aḥṭal). — نَبْنَا غُرَائِبَ PO. نَبْنَا الْغُرَائِبَ — Das hier erwähnte Gedicht
 al-'Aḥṭals findet sich WZKM. XXXIII 101 ff.

- Der Text dieses Gedichtes ist durch das S. ٢٤٤ abgedruckte Stück zu
 ersetzen. Als das Kapitel des 'A'sâ Taglib schon fertig gedruckt war, wurde
 ich erst aufmerksam, daß die drei Verse, die unter Nummer ١٠ stehen, in einem
 Gedichte des Diwān al-'Aḥṭal enthalten sind, das in der Baḡdâder Hs. dem
 30 'Amr ibn al-'Ahyam beigelegt wird.

AhtB. ١٥٤ [1, 4—14] (*al-'Ahtal nach A'A.*; 'Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī nach as-Sukkarī), Bgr. II ١١٧ [1—14] ('A'sā banī Taḡlib) (vgl. NI. ١٢٥, Mšr. XXII ٢٠٢ f.), *Aht. rr. f. / 1, 4—14 / (al-'Ahtal)*.

In AhtC. ist das Gedicht nicht enthalten. Die Anführung in AhtB. hat folgenden Wortlaut:

5

وقال الأخطل عن أبي عمرو وحده قال السكري هذه القصيدة عندنا لعمر بن الأيهم التغلبي

V. 1. ثَجِبْتُ Bgr. تَرِيدُ — تَبِينُ Aht. ثَبِينُ — سُمِّيَتْ Bgr. سلامة Bgr. أَمَامَةُ

V. 2. Fehlt in Aht. und AhtB. — Vgl. Maimūn ٣٢.

V. 3. Fehlt in Aht. und AhtB.

V. 6. أَلْهَمَ Hm. ارْبَعُ — 10 Hm. ٦-٧ (III ١٧٨) [6—8] ('Amr ibn al-'Aiham). — جَمَالَهَا Hm. جَلَّالَهَا — بِالْخُرْعِ Hm. بِالْجَوْفِ

V. 7. [7], Ag. X ٩٨ (٩٢) [7, 8] ('A'sā banī Taḡlib). — رَسَمَ Hm. دَمَنَ — دار. Ag. لَهَا — لَهَا — غَيْرَ Ag. إِلَّا — بِهِ Hm. بِهَا — لِقَانَصَةَ NI. لِقَانِدِهِ —

V. 8. [7], [8]. — بَكَرْتُ لَتَسَالِ Hm., Bgr. طَلْتُ تَسَائِلَ — عَنْ مَثِيْمٍ Ag., Hm., مَالَهُ NI. مَا بِهِ Ag. أَهْلُهُ — بِالْمَثِيْمِ Bgr. 15

V. 10. سَلَسَالِهَا Bgr. سَلَسَالِهَا — عَارِيَةً Bgr. عَارِيَةً

V. 11. نَجَى Aht. نَجَى

V. 12. غَرَّ AhtB. غَرَّ — وَضَعَتْهَا AhtB. وَضَعَتْهَا

V. 13. — أَلَسْمَاءُ نَجُومُهَا وَهَلَالُهَا Aht. أَلَسْمَاءُ نَجُومُهَا وَهَلَالُهَا — مَتَا Aht. نَلْنَا

Die Ansprache an Jarīr wird kaum von dem älteren 'Amr ibn 20 al-'Aiham herrühren. Es fragt sich, da die Behauptung as-Sukkaris alle Wahrscheinlichkeit für sich hat, nur ob dieser Vers ein Zusatz zur Begründung von al-'Ahtals Verfasserschaft ist oder ob der Name Jarīr einen anderen, ursprünglich dagestandenen vertritt. Wir wissen über Ibn al-'Aiham zu wenig, um hier entscheiden oder auch nur raten zu 25 können.

١١

'Umd. II ٤٤ ('Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī). — Vgl. Taḡl. ٦ und Taḡl. ٩ ٢.

١٢

Mwš. ١٦ [1, 2] ('Amr ibn al-'Aiham at-Taḡlibī), *Nḡr. 47 [1, 2] ('Amr 30 ibn al-'Ahtam (!) at-Taḡlibī)*.

Der Text dieses Stückes steht im Nachtrage S. ٢٤٤ f.

IJr. 35 Nr. 169 [1—9] ('Amr ibn al-'Aīham neben 'Amr ibn Ḥassān ibn Ḥānī').

- 5 V. 1. *IJr. 26 Nr. 168* ('Amr ibn al-'Aīham ibn 'Aflat at-Taḡlibī), *Lis. VI ٢٩* ('Amr ibn Qamī'ah), *XIX ١١٣* ('Amr ibn Qamī'ah), *Tāj III ٢٧٤* ('Amr ibn Qamī'ah), *X ١٧٩* ('Amr ibn Qamī'ah). — Lies جَنَمُهُمْ. — Die erste Vershälfte lautet in IJr. 26 مَا بَالُ مَنْ سَعَى أَخْلَامُهُ, in Lis. und Tāj: يَا رَبِّ سَكُورٌ. — Sَكُورٌ Lis. سَكُورٌ. — Vgl. 'Amr ibn Qamī'ah XII, wo die Verse 1, 2, 4—6, 8 stehen; der Reim geht dort auf سَوْرٌ.
- 10 V. 2. *Naq. ٦٥* ('Amr ibn Qamī'ah), *Thd. ٢٢٦* ('Amr ibn Qamī'ah), *rov* ('Amr ibn Qamī'ah), *Fāḥ. ٦٣* ('Amr ibn Qamī'ah), *Anb. ٤٨. 11* (*Miskīn ad-Dārimī*), *ISd. XI ١٠١* ('Amr ibn Qamī'ah), *Lis. XIV ٢٥٩* ('Amr ibn Qamī'ah), *Tāj XI ١٧٩* ('Amr ibn Qamī'ah). — سَكِيرًا Naq., Thd., Anb., ISd., Lis., Tāj أَلْبَعِيرُ. — أَشْرَبُ Naq., Thd., Fāḥ., Anb., ISd., Lis., Tāj أَلْبَعِيرُ. — أَلْبَعِيرُ Naq., Thd., Fāḥ., Anb., Lis. أَلْبَعِيرُ.
- V. 3. مَرَّةٌ lies مَرَّةٌ.
- 20 V. 4. *Hm.^٤ ١٣١¹⁰* (*I ١٤٣*) [4, 5] ('Amr ibn Qamī'ah), *Naq. ٢٩٧* [3, 4] ('Amr ibn Qamī'ah). — Der erste Halbvers lautet in Hm.^٤, Naq. الْكَأْسُ مُلْكٌ صَغِيرٌ وَكَبِيرٌ (Versm.?). — طَائِلٌ وَقَصِيرٌ. — لِمَنْ أَغْلَمَهُ.
- V. 5. [4]. — Der erste Halbvers lautet in Hm.^٤, Naq. مِنْهَا الصَّبُوحُ الَّتِي تَتَرَكَّنِي. — وَالْمَالُ كَثِيرٌ وَمَالِي كَثِيرٌ. — Die letzte Silbe von الَّذِي oder الَّتِي ist kurz zu lesen.
- 25 V. 6. فَضْبَعٌ lies فَضْبَعَانٌ.

'A'sâ Tamīm.

Wird unter diesem Namen Ag. XVI ٦٢ angeführt. In der Mk. heißt er 'A'sâ banī an-Nabbāš, auch Ibn an-Nabbāš, bei ADr. al-'A'sâ ibn Zurārah.

٢

Mk. Nr. ١١ [1—6] (Ibn an-Nabbâs).

- I. 1. Ag. XIII ١٣٨ (١٣١) [als Erster einer Qaḡîdah] (al-Hansâ'), 'Iqd II ٢٢ [als Erster von sieben Versen] (al-Hansâ'), 'Umd. I ٩٣ (al-Hansâ'). —

أوحشت 'Umd. أقضى (der Vers wird so als Beleg für metrisch überschüssige 6 Silbenzufügung geführt). — ذرقت 'Iqd حزن; Ag. أقفرت; 'Umd. أوحشت. — أن خلت 'Iqd; إذ خلت 'Umd., أم خلت Ag. — Vgl. al-Hansâ' R II (٢. ٧٣). Die weiteren Verse in Ag. und 'Iqd sind aus diesem Gedichte.

- I. 2. Ag. XVI ٦٢ (٦٠) [2, 3]. — Nach Ag. sind die beiden Verse aus einem langen Gedichte. — Die erste Halbvers lautet in Ag.: 10

لله در بني الحجاج إذ ندبوا

فعلهم بآ. أهلها.

- V. 3. [2], أحرار Ag. أنزار.

- I. 5. ليس وأخبار.

- I. 6. العمام Mk. ألغام. 15

٣

Šbl. ١٤٠ [1—7] (Al-'A'sâ ibn al-Yâs ibn Zurârat at-Tamîmî).

- I. 1. Jâh. VI ٦٢ [1—3] (al-'A'sâ ibn Mâs ibn Zurârat al-'Asadî), Qs. ١٧ [1—3] (al-'A'sâ ibn Mâs ibn Zurârat al-'Asadî). — Bei Šbl. ist das Gedicht in eine Erzählung folgendermaßen verflochten: 20

في بيان نعي عبد الله بن جدعان

قال عبد الله بن محمد بن عبيد حدثني أبي حدثنا هشام ابن محمد قال أخبرني معروف بن جربوذ عن أبي الطفيل عامر ابن والله قال أخبرني شيخ من أهل مكة عن الأعشى بن الياس بن زرارة التميمي حليف بني عبد الدار قال خرجت مع نفر من قريش نريد الشام فزلنا بواد 25 يقال له وادي عوف فعرسنا به فاستيقظت في بعض ليل فإذا أنا بقائل يقول [١] فقلت في نفسي والله لأجيبته فقلت [٢] فقال [٣] فقلت [٤] فقال [٥] فقلت [٦] فقال [٧]

Jâh. und Qs. bringen dieselbe Geschichte stark gekürzt. Das Gedicht ist ein eigenartiges Beispiel für Ansätze zu dramatischen Formen schon in altarabischer Zeit. — التليد — فخير Lies. — الفياض Qs., Jâh., التسمي Jâh., Qs. الرفيع Qs., Jâh., Qs. القدر Jâh., Qs. ألفخر. 30

V. 2. [1]. — Jâh., Qs. والندى. Lies فبهى.

V. 3. Jâh., Qs. القصر.

V. 4. Lies ثلاب.

٤

5 V. 1. ADrr. rvr [fr.] (al-'A'sâ ibn Zurârah), IHš. ١٣١ / 1, 2 / (Einer von den *'Usaid ibn 'Amr ibn Tamâm*). — *حَيِّى* IHš. *حَيِّى*.

V. 2. [1].

V. 3. ADrr. rva [fr.], IHš. II 153 (zu ١٣١) (wie oben). — *يُصْرَفُ* ADrr. *يُصْرَفُ*.

٥

10 V. 1. Šbl. ١٤٠ [1, 2] (al-'A'sâ ibn al-Yâš ibn Zurârah at-Tamîmî) (vgl. Rescher WZKM. XXVIII 250¹⁵).

V. 2. Šbl. شقرا; Šbl. شقرا (Rescher a. a. O.).

٦

15 V. 1. Hiz. III ١٠١ [1, 2] (al-'A'sâ ibn Nabbâš ibn Zurârat at-Tamîmî) + Ag. XVI ٦٢ (٦٠) [2—6].

V. 2. Hiz. أحلمهم أفضلهم.

V. 3. Ag. خلف (?).

٧

Mk. Nr. ١١ [1—6] ('A'sâ banî-n-Nabbâš).

20 V. 6. Lies آتيه.

'A'sâ Ta'labah.

Das erste Gedicht hat sich nachträglich als von 'A'sâ Najwân herrührend erwiesen und ist dort einzureihen.

١

25 By. I ٢١٠ [1, 3, 5, 6] ('A'sâ ibn (!) Ta'labah), Aft. 147^b [1, 3, 5, 6] ('A'sâ banî Taglib) (vgl. NI. ١٢٦, Mšr. XXII ٣٠٣), IKt. I 254 [2—4].

Cheikho, aus dessen Aufsätze ich die Anführung Aft. entnommen habe, reiht das Stück unter 'A'sâ banî Taglib ein, worunter er aber den 'A'sâ Najwân versteht. 'A'sâ Ta'labah jedenfalls irrig.

V. 3. وَاللَّهُ By. الله.

٢

5

Pth. VI 177 ('A'sâ ibn (!) Ta'labah), Bl. I 187, ('A'sâ ibn (!) Ta'labah), III 11.
('A'sâ ibn (!) Ta'labah) Hul. 61 (al-'A'sâ), IKt. I 226 (al-'A'sâ), Tâj III 289
(298) (al-'A'sâ). — أصبح Hul., IKt., Tâj. — نأويًا Lies. — بالحنو IKt. بالحر.
— أميم Hul., IKt., Tâj. — امم. — Gleicher Versbau Maimân ٢٠٥. —
Vgl. Labid XV 8 und Horovitz Unt. 112.

10

'A'sâ Jarm.

Azm. ٣٩.

'A'sâ Jillân.

Dieser 'A'sâ, der mit seinem Namen Salamat ibn al-Hârit heißt, wird mit dem 'A'sâ Saibân und mit dem 'A'sâ 'Auf verwechselt.

15

Mk. Nr. ١٥ [1—29, 31—33].

V. 10. Lies وَأَلُوَيْل.

V. 20. Lies اَدْنِي.

V. 30 NI. ١٣٥ (vgl. Msr. XXII ٣٧٩) [30—32] ('A'sâ banî Saibân, nach „irgendeiner Handschrift“).

20

V. 31. [30], Tir. ١٤٢ [31, 32] (al-'A'sâ al-'Auf). — Lies تَبْقِي. — أهله Tir. نَحْوُهُ.

V. 32. [30], [31]. — اعتبر Cheikho فَاغْتَبِر.

'A'sâ 'abî Rabî'ah.

'A'sâ 'abî Rabî'ah, oft nur 'A'sâ Rabî'ah, scheint mit 'A'sâ Saibân eins zu sein oder wenigstens häufig mit ihm verwechselt zu werden.

25

١

Ağ. XVI ١٦ (١٥٦) [1, 2] (vgl. NI. ١٣١, Msr. XXII ٣٧٥), SfdV. 184^b [1, 2].

- V. 1. SfdV. من كلام الناس — إذا ددات ابا يحيى. SfdV. مَدَّ إِذْ بَدَأَتْ بِحُسْنِيَّ
حين هاب الناس
V. 2. فانك اتو. SfdV. شَغَاةُ أَنْفٍ

٢

- 6 IK. 74^b. — المُسَاوِرُ بن رِيَابٍ كان جَوَادًا: كان حليفًا لبنى شَيْبَانَ له يقول —
أعشى بنى ابى ربيعة

٣

- Ag. XVI ١٦١ (١٥٦) [1—10] (vgl. NI. ١٣١, Mšr. XXII ٣٧٥).
V. 4. تاعِبَ رَاغِبٍ Cheikho
10 V. 5. عَفَّ طَيِّبٌ Cheikho عَفَّ طَيِّبٍ
V. 7. صاحب. Ag. وصَاحِبِي
V. 9. وعنفُ Cheikho وعنفُ —. وسدَّةُ Cheikho وسدَّةُ

٤

- AChr. ٢٤٠ f. [1—3] (vgl. NI. ١٣٢, Mšr. XXII ٣٧٥).
15 Ag. VI ١٥r (١٤٧) [1—3, als Letzter von dreizehn Versen] (Nābiḡah banī Šaibān). Vgl. Nābiḡah banī Šaibān XV 57—59.
V. 1. ونجم من قد. Ag. وَعَمَّهُ إِنَّ Nbḡ. وَعَمَّكَ إِنَّ —. (لَا بُنْكَ) (= لَا بُنْكَ) Ag. ابْنُكَ Nbḡ.
V. 2. Lautet in Nbḡ.¹:

دَاوُدُ عَمَلٌ فَأَحْكِمُ بَسُتِّهِ وَآلُ مَرْوَانَ كَانُوا قَدْ نَصَحُوا

- 20 in Ag.¹:

دَاوُدُ عَمَلٌ فَأَحْكِمُ بَسِيرَتِهِ ثُمَّ آبَنُ حَرْبٍ فَإِنَّهُمْ نَصَحُوا

- V. 3. — فاعمل. Ag. Nbḡ. وَأَعْمَلْ —. وهم خيار. Ag. فَعَمَّشَ خَمِيْدًا Nbḡ. فَعَمَّشَ خَمِيْدًا Nbḡ. (وَأَحْيَ) (= وَأَحْيَ) Ag. Nbḡ. تُكُنْ

٥

- 25 Bht. 156 [1, 2] ('A'sā banī Šaibān) (vgl. NI. ١٣٥, Mšr. XXII ٣٧٨).
Vgl. Nābiḡah banī Šaibān VI 15, 14.

¹ Von mir vokalisiert.

١٠

Tab. II ١١٧٧ [1—4], AChr. ٢١٣ [1—4] (vgl. NI. ١٣٥, Mšr. XXII ٣٧٥ f.).

V. 1. أُمِّيَّةٌ AChr. قُرَيْشِيٌّ.

V. 3. والتابعين Tab. ٧.

٥ V. 4. فهم احق بارثها Tab. ٧ وَهُمْ أَحَقُّهُمْ بِهَا.

١١

Aḡ. XVI ١٦٢ (١٥٧) [1, 2] (vgl. NI. ١٢٩, Mšr. XXII ٣٧٣).

١٢

By. II ٧٤ [1—8] (‘A‘šā ibn Rabī‘ah).

10 V. 1. Aḡ. X ١٥٩ [1—4] (al-Kutayyir). — أسرة By. اسوة. — خاضعاً Ag. تابعاً.

V. 2. [1]. — شهيدان Aḡ. صخر هو الرابعاً Ag. خولى لهم رابعاً.

V. 3. [1].

V. 4. [1].

١٣

15 Aḡ. XVI ١٦٢ (١٥٧) [1—4] (vgl. NI. ١٣٣, Mšr. XXII ٣٧٧).

V. 2. ألفواتك Kr. würde ألْبَوَاتِك vorziehen.

١٤

Aḡ. XVI ١٦١ (١٥٦) [1—5] (vgl. NI. ١٣٠, Mšr. XXII ٣٧٣ f.).

١٥

20 Aḡ. XVI ١٦٢ (١٥٧) [1—3] (vgl. NI. ١٣٤, Mšr. XXII ٣٧٧).

V. 3. Lies مَصْغَلَةٌ.

١٦

Nq. ٦٤٦ [1—5] (‘A‘šā ‘abī Rabī‘ah), Tab. I ١٠٣٧ [1—5] (‘A‘šā banī Rabī‘ah) (vgl. NI. ١٣٤, Mšr. XXII ٣٧٨).

٢

RJh. ٧٨ (٧٥) [1—4], Hm. ٨٠٦ (IV ١٧١) [1—4] (an.), Ag. XVIII ٣٦
[1—4 mit einem zweiten Verse] (Dībil).

V. 1. قطعت Ag. بَتَّكَتْ.

- 5 V. 4. عَيْنِيهَا Hm., Ag. عَيْنِيهَا. — In RJh. sind Antwortverse der Negerin Danânîr angeschlossen; der erste lautet:

وَأَقْبَحُ مِنْ لُونِي سَوَادُ عَجَانِهِ عَلَى بَشَرٍ كَالْقَلْبِ أَوْ هُوَ أَنْصَعُ

der zweite:

بَيَاضُ الرَّأْسِ أَقْبَحُ مِنْ سَوَادِي وَشَيْبُ الْحَاجِبَيْنِ هُوَ الْفُضُوحُ

- 10 In Ag. folgt den vier, dem Dībil zugesprochenen Versen ein fünfter:

أَشْبَهَ شَيْءٌ إِسْتَمَّا بِحَدِّهَا

٣

Jāh. VI ٥٩, Qs. ١٢.

٤

- 15 Jāh. VI ٧٠, Tim. 10, Qs. ٢٧. — مُثْنَفَا Tim. مُثْنَفَا. — Tim. فُكُولُوا لِحَنَزِيرٍ. — مُثْنَفَا Tim. مُثْنَفَا. — Jāh., Qs. الجُريرة (?). — فُكُلٌ لِحَنَزِيرٍ (d. i. فُكُلٌ لِحَنَزِيرٍ).

٥

Jāh. II ٢٨ [1—5].

٦

- 20 Jāh. VI ٦١ [1, 2], Qs. ٢٦ [1, 2].

V. 2. Lies شَاعِرٌ.

٧

Ag. V ١٤١ (١٣٤) [1—3].

^

Aḡ. V ١٢١ (١٣٤) [1—3], VI ١٧ (١٦) [1—3].

'A'sâ Tarûd.

'A'sâ Tarûd, so nach Kām. ٢١ und wohl nicht wie Lis. und Tâj s. v. angehen Tirwad, wird auch 'A'sâ Fahm genannt, z. B. Lis. III ٢٨٣. 5

١

Hiz. I ١٦٥ f. [1—11].

- I. 1. Suy. ٣٤٨ [1, 7—11], Suy.^s 302 [1, 7—11]. — أَلْتَقِبْ Hiz.^v أَلْتَقِبْ.
 I. 2. Lies مُنْتَصِبٌ und مُنْتَصَبٌ.
 I. 7. [1]. — وحذرونى Suy. وحذروني. 10
 I. 8. [1], Suy. rev / 8 als Erster, 9 als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ma'dîkarib), Suy.^s 301^b / 8 als Erster, 9 als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ma'dîkarib), Hiz. I ١٦٦ / 8 als Erster von fünf Versen, 9 als Dritter] ('Amr ibn Ma'dîkarib, al-'Abbâs ibn Mirdâs, Zar'at ibn as-Sâ'ib oder Hufâf ibn Nudbah), ŠK. ٢١ (٩) [8, 9] (Hufâf ibn Nudbah oder 'Abbâs ibn Mirdâs), Bâq. ٦٧ (62) / 8 als Erster, 9 als Dritter von fünf Versen] ('Amr ibn Ma'dîkarib). — رأيي Suy. rev, Suy.^s 301^b, Hiz. I ١٦٦, ŠK., Bâq. ومقدرة. — ومقدرة. — 15
 Der zweite Halbvers lautet Suy. rev, Suy.^s 201^b, Hiz. I ١٦٦, Bâq.: 20

مَجْرَبٍ عَاقِلٍ نَزَّهٍ مِّنَ الرِّيبِ

SK.:

محور نزه حال من الريب

- I. 9. [1], [2], Azh. II ١٢^{٤٧} [9—11], Kām. ٢١, ١٢³⁸ [als Erster von vier Versen] ('Amr ibn Ma'dîkarib), Sib. I ١٢ (١٧) ('Amr ibn Ma'dîkarib az-Zubaidî), Šnt. I ١٧ ('Amr ibn Ma'dîkarib az-Zubaidî), Maq. ٣٦٢ [A] (an.), Mfā. ١٣٤ (١١٠٥) [A] (an.), Kšš. ٧٢٧ [A] (an.), IYš. ٢١٦ [A] (an.), ١١٠٩ (an.), Bal. I ٦٥ (٤٧) [A] (an.), ٤٣٦ (٣٢١) (an.), Mġn. II ١٢ (I ٤٢٦) [A] ('Amr ibn Ma'dîkarib), Šš. ١٢٨ (٩٥) (an.), Šmn. II ٨٥ (an.), Suy. rev [A] (an.), Hiz. I ١٦٤ (an.), Ds. I ٤٣٦ ('Amr ibn Ma'dîkarib), Fyy. ١٠٧ ('Amr ibn Ma'dîkarib, Hufâf ibn Nudbah oder 'Abbâs ibn Mirdâs), vgl. Freytag 30

Versk. 488 (an.), Wright gramm.^s II 207 (an.), Caspari-Müller^s 278/9, How. II 104 (an.) (vgl. auch II 3 A.). — الرشد so Suy. r²⁸, Suy.^s 302, Hiz. I 170; alle anderen Stellen أخير.

V. 10. [1], [9]. — ذلة Suy. ثعب; Suy.^s ثعب. — ذلة Suy. زلة.

3 V. 11. [1], [9]. — وارثه Suy.^s ورثته. Das Stück des 'Amr ibn Ma'dikarib lautet nach Suy. r²⁸:

فَقَالَ لِي قَوْلَ ذِي رَأْيٍ وَمَقْدِرَةٍ مُجَرَّبٍ عَاقِلٍ نَزُوَ مِنَ الرِّيبِ
قَدْ نِلْتَ مَجْدًا فَخَازِرَ أَنْ تُدْنِسَهُ أَبٌ كَرِيمٌ وَجَدُّ غَيْرُ مُؤْتَسِبِ
أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ فَأَفْعَلْ مَا أَمَرْتُ بِهِ فَقَدْ تَرَسُّتُكَ ذَا مَالٍ وَذَا نَسَبِ
وَأَتْرَكَ خَلَائِقَ قَوْمٍ لِإِخْلَاقِ لَهُمْ وَاعْمِدْ لِإِخْلَاقِ أَهْلِ الْفَضْلِ وَالْأَدَبِ
وَإِنْ دُعِيتَ لِغَدْرِ أَوْ أَمَرْتُ بِهِ فَأَهْرُبْ بِنَفْسِكَ عَنْهُ أَيْدَ الْهَرَبِ

V. 9 wird hier statt أخير الرشد vermerkt bei Suy., Suy.^s; ferner نُسب neben نُسب. — Z. 11. أَيْدَ wäre nach Suy. im Maße فَيْعَل zu lesen أَيْدَ; doch kann an dieser Stelle wohl nur die Elativform erwartet werden.

٢

Mk. Nr. ١٠ [1—15].

V. 1. Lis. III ٢٨٣ [1, 2] ('A'sâ Fahm). — عُزَارَاتِ Lis. عُزَارَاتِ.

V. 2. [1].

20 V. 3. *Ag. XXI 22 [als Letzter von fünf Versen] (Hâritat ibn Badr), Mzh. I rrr (rvr) (an.) (vgl. WZKM. V 241).* — وان رأيت Mzh. فَمَنْ لَقِيتَ. — فَاذْهَبْ وَدَعْنِي Ag., Mzh. فَاذْهَبْ وَدَعْنِي. — Die Stelle des Hâritat ibn Badr in Ag. lautet:

يَا كَغِبُ مَهْلًا فَلَا تَجْزَعْ عَلَى أَحَدٍ يَا كَغِبُ لَمْ يَنْقِ مِنَّا غَيْرُ أَنْجَادِ
يَا كَغِبُ مَا رَاحَ مِنْ قَوْمٍ وَلَا بَكَرُوا إِلَّا وَلِلْمَوْتِ فِي آثَارِهِمْ حَادِي
يَا كَغِبُ مَا طَلَعَتْ شَمْسٌ وَلَا غَرَبَتْ إِلَّا تَقَرَّبَ أَجَالُ لِيَعْفَادِ
يَا كَغِبُ كَمْ مِنْ حَيٍّ قَوْمٍ نَزَلَتْ بِهِ عَلَى صَوَاعِقٍ مِنْ زَنْجٍ وَإِعْعَادِ
فَإِنْ لَقِيتَ بِوَادٍ حَيَّةٍ ذَكْرًا فَادْهَبْ وَدَعْنِي أَمَارِسَ حَيَّةِ الْوَادِي

In Z. 24 liest eine Hschr. صبرا für مَهْلًا, in Z. 25 ابتكروا für يَبْكُرُوا, und in Z. 26 اجالا für أَجَالِ.

V. 6. Lies لا يَجْعَلَنِي بُرْيَةً ضَحْكَةً النَّادِي.

V. 14. Lies لِي.

V. 16. Lis. III ٢٨٣¹⁸, ('A'sâ Fahm), Ln. 1181^a ('A'sâ Fahm), *Ag. XVIII* ١٣٤
[als Zweiter von zwei Versen] (as-Sulaik ibn as-Sulakah), *Jauh I* ١٧٦
(an.), *Kšš.* ٥١٧/٨ (an.). Lis. III ٢٨٣¹⁸ (Sulaik ibn Sulakah), *ŠK.* ٨١ (٣٧) 6
[als Zweiter von zwei Versen] (as-Sulaik ibn as-Sulakah), *Tâj II* ١٤٩ (١٥١)
(Sulaik ibn Sulakuh oder Ta'abbata Šarran), Ln. 1181^a (Sulaik ibn
Sulakah oder Ta'abbata Šarran). — قَرِيبًا Ag. قَلِيلًا. — Lies عَفَلْتَهُمْ. —
تَعْدُونَ Ag., ŠK. لِّلْعَادِي. — Der vorangehende
Vers des as-Sulaik ibn as-Sulakah lautet nach Ag.: 10

يَا صَاحِبِيَّ أَلَا حَتَّى يَأْلُوَادِي سَوَى عَيْدٍ وَأَمَّ بَيْنَ أَذْوَادٍ

'A'sâ 'Ijl.

Mk. Nr. ٨ [1—6].

V. 1. Die erste Vershälfte wörtlich auch bei Ibn az-Zubair al-'Asadī Ag. XIII
٤٠⁸ (٣٨?) u. ü. 13

V. 5. Lies كَيْمًا يَوْقَعُوا.

'A'sâ 'Ukl.

١

Lis. X ٤٥, Tâj V ٣٩٤ (٣٨٨). — اَقْبَدَالِ Lis. اَقْبَدَالِي.

٢

20

Mk. Nr. ٦ [1—10].

٣

Lb. ١٦٨.

٤

Ndr. 34^b [1, 2].

25

V. 1. لبَنَاتِ Ndr. لُبَانَاتِ (?).

Der Text dieses Gedichtes steht im Nachtrage S. 280.

MAz. II 1vo.

'A'sâ 'Auf.

5 Mk. Nr. 9 [1—6].

'A'sâ Mâzin.

'A'sâ Mâzin wird auch häufig 'A'sâ Ĥirmâz (auch mit Artikel) genannt.

ISa'd. VII 1 ٣٦ [1, 4, 6, 7, 13], ٣٧ [1, 4—8, 10, 13], Mk. Nr. ١٣ [1—4, 6,
10 7, 9, 11] ('A'sâ banî-l-Ĥirmâz), I'AB. ٥٥ [1, 4, 6—8, 13], ٣٤٩ [1, 4—8¹, 13]
(‘Abdallâh ibn al-'A'war oder ‘Abdallâh ibn al-'Atwal al-Ĥirmâzî), Fq. I
٢١٠ [1, 4—8, 10, 13] ('Abd ibn Labid al-'A'war al-Ĥirmâzî), Bal. I ١٣٢ [1,
4—8, 13], 'Usd I ١٠٢ [1, 4, 6—8, 13], V ٥٤٦ [1, 4, 5, 8, 6, 7, 10, 13], Lis. I
٣٧٢ [1, 4, 6—9, 12, 13], IKt. III 58^b [1, 4, 6—8, 10, 13], 'An. II ٢٨٩ [1, 4,
15 6—8, 13], 'Asq. VI ٢٣٧ [1, 4, 6—8, 10, 13] (al-'A'sâ al-Ĥirmâzî 'Abdallâh
ibn al-'A'war), Fhm. ١١٣ [1, 4, 6—8, 13] ('Abdallâh ibn al-'A'war al-'A'sâ al-
Mâzinî au al-Ĥirmâzî).

I. 1. Jauh. I ٥٢ a. B. [1, 4], 'Asq. IV ٣٥ [1, 4; 13], Tâj I ٢٥٢ (I^a ٢٦٦) [1, 4; 12, 13],
Lis. XVII ٢٤ (al-'A'sâ al-Ĥirmâzî), Tâj IX ٢٠٨ (al-'A'sâ al-Ĥirmâzî). —
20 سَيِّدُ ISa'd ٢٢٢, I'AB. ٥٥, Bal., Mk., 'Usd I, 'An., 'Asq. IV مَا لَكَ; 'Asq. VI
الملك. — النَّاسِ Bal. ٧.

I. 2. Fehlt in ISa'd, I'AB., Fq., Bal., 'Usd, Lis., IKt., 'An., 'Asq., Fhm.

I. 3. Fehlt in ISa'd, I'AB., Fq., Bal., 'Usd, Lis., IKt., 'An., 'Asq., Fhm.

V. 4. [1], Lis. X ٤٣٨ [4, 6—8], Jauh. I ٥٢ (an.). — إِلَيْكَ أَشْكُو I'AB. ٣٤٩, Mk.,
25 'Usd I, Fhm. أَشْكُو إِلَيْكَ; ISa'd ٣٦ تَزَوَّجْتُ; I'AB. ٥٥ نَكَحْتُ; Bal.,
'Usd I, 'An., 'Asq. IV لَقِيتُ. — أَنَّى لَذَرْبُ I'AB. ٣٤٩ التَّوْبِ.

V. 5. Lis. VIII ٣١ (al-'A'sâ), Tâj IV ٢٠٠ (٢٠١) (al-'A'sâ). — Fehlt in ISa'd ٣١.
I'AB. ٥٥, Mk., 'Usd I, Lis. I, IKt., 'An., 'Asq., Fhm. — كَالْزَيْبَةِ I'AB. ٣٤٩
فَالزَّيْبَةِ (?); I'AB. ٣٤٩ كَالدَّيْبَةِ. — العَنَسَاءُ 'Usd V (Druckf.);

¹ Zwischen V. 5 und V. 6 freier Raum, als fehlte da ein Vers.

- IKt. العنساء; I'AB. ٣٤٩ العسلاء (?); I'AB. ٣٤٩ العسقل; 'Asq. VI السغباء.
 — الدرب Bal. أَلَسَرَبْ (?); I'AB. ٣٤٩ كل. — I Sa'd ٣٧ طَلْ (?); I'AB. ٣٤٩ كل.
- V. 6. [4]. — دُعِبْتُ I Sa'd. ٣١, I'AB. ٥٥ دُعِبْتُ; Mk. ذُعِبْتُ; 'Usd, 'An. غدوت.
- V. 7. [4], *Tâj VI* ١٠٣ [7, 8]. — *Tâj I* ٢٠٦ (*I^a ٢١٩*) (*an.*). — فَخَلَفْتَنِي I Sa'd. ٣١٢, I'AB. ٥٥ فَخَالَفْتَنِي; Fq., Lis., *Tâj*, Fhm. فَخَلَفْتَنِي; 'Asq. VI فَتَرَعْتَنِي. — ٥
 وَخَرَبْتُ I Sa'd ٣١, Fq., Bal., Lis., *Tâj* وَخَرَبْتُ. — 'Usd I فِي فَرَاغٍ.
- V. 8. [4], [7], *IaTn. IV* ٥٨ (*al-'A'sâ al-Hirmâzî*). — Fehlt in I Sa'd ٣١, Mk.
 — وَلَطَّتْ أَلَذَّيْبُ Fq., Bal., Mk., IKt. أَلْعَيْدُ. — 'Usd, Lis., IKt., 'An., 'Asq., Fhm. وَلَطَّتْ بِالذَّيْبِ; I'AB. ٣٤٩ وَلَطَّتْ بِالذَّيْبِ; I'AB. ٥٥ وَلَطَّتْ بِالذَّيْبِ; Bal. وَلَطَّتْ بِالرَّيْبِ. 10
- V. 9. Lis. مَيْشِي. — Fehlt in I Sa'd, I'AB., Fq., Bal., 'Usd, IKt., 'An., 'Asq., Fhm. — Dieser Vers ist vielleicht nur eine andere Lesart von V. 10.
- V. 10. Lis. I ٢٠٨ [10, 13] (*al-'A'sâ al-Hirmâzî*), *Tâj I* ١٤٨ (*I^a ١٥٩*) [10, 13] (*al-'A'sâ al-Hirmâzî*). — Fehlt in I Sa'd ٣١, I'AB., Bal., Mk., 'Usd I, Lis., 'An., Fhm. — وَأَوْرَدْتَنِي 'Asq.; وَأَوْرَدْتَنِي 'Usd; وَقَذَفْتَنِي Fq., IKt.; كَوَّدَ أَتَيْ Fq., 'An., Fhm. — 13
 مَوْتَسِبُ IKt. عَصَبُ 'Asq.; عَصْرُ IKt.; عَيْصُ *Tâj*, 'Usd, Lis., Fq., غَيْصُ —
 — Vgl. die Anm. zu V. 9.
- V. 11. Fehlt in I Sa'd, I'AB., Fq., Bal., 'Usd, Lis., IKt., 'An., 'Asq., Fhm.
- V. 12. [1]. — Fehlt in I Sa'd, I'AB., Fq., Bal., Mk., 'Usd, IKt., 'An., 'Asq., Fhm.
- V. 13. [1], [10], *Bal. II* ٤٩٠ (*al-'A'sâ*). — Fehlt in Mk. — غَلَبْتُ würde Kr. 20
 lieber غَلَبْتُ lesen.

٢

'Asq. IV ٣٥ [1—5], Fhm. ٢٢٤ [1—5] (*al-'A'sâ al-Nâzini aw al-Hirmâzî*).

٣

I Sa'd. VII 1 ٣٧ [1, 2], I'AB. ٣٤٩ [1, 2], 'Usd I ١٠٣ [1, 2], IKt. III 25
 58^b [1, 2].

V. 1. 'Asq. VI ٢٣٧.

V. 2. I Sa'd^v; IKt. يَتَنَاجُونَهَا; I'AB., 'Usd رَجَالُ. — يَتَنَاجُونَهَا.

'A'sâ Najwân.

Unter diesem Namen begreife ich, dem Beispiele der Mk. folgend, den zweiten Dichter, der sonst neben dem 'Amr ibn 'Ahyam als 'A'sâ Taglib bezeichnet wird.

5

Mk. Nr. 0 [1—7].

٢

Ag. X ٩٩ (٩٣) [1, 2] ('A'sâ banî Taḡlib) (vgl. NI. ١٢٠, Mšr. XXII ١٨٠), Wfy. 148 [1, 2] ('A'sâ Ta'labah), Kâm. ore [1, 2] (Šam'al), Mk. Nr. ٢ [1, 2]
10 (Šam'alah).

Die Anführung in Wfy. geschieht folgendermaßen:

اعشى ثعلبة

النعمان بن معاوية بن ثعلبة هو أعشى ثعلبة من شعراء الدولة الأموية سكن الشام وكان نصرانياً عن ابن حبيب قال كان شمعة بن عامر نصرانياً وكان ظريفاً ودخل على بعض خلفاء بني أمية فقال أسلم يا شمعة فقال لا والله لا أسلم كارهاً أبداً ولا أسلم إلا طوعاً إذا شئتُ فَعَضِبَ وأمر به فقطعت 15 قطعة من لحم فخذه وشويت بالنار وأطعمه إياه فقال الأعشى يذكر ذلك [1, 2] ومات شمعة بعد مدة طويلة من الجرح فقال الأعشى [5, 6, 11—19] قال ابن حبيب فبعث إليه بشر بن مروان حاصّة فأرضاه ووصله وكساه وحمله على فرس جواد فقال يدحه [١, 2] وكان الوليد بن عبد الملك محسناً إليه فلما ولي عمر بن عبد العزيز وقد ا عليه مع الشعراء فلم يعطه شيئاً وقال ما أرمى 20 لشعراء في بيت المال حقاً ولو كان لهم حق ما كان لك لأنك امرؤ نصراني فقال [3, 4].

V. 1. فى الفخذ مئى Mk. بالفخذ منك — خذبة Kâm. جذوة Ag. خرة V. 1. Kâm. نقص Mk. عار — عذاتى Mk., عداى — بالرجل مئى Kâm. سخر Kâm. وتر Mk. وزر — على Kâm., عليك — عيب V. 2. وسيفه Kâm.; وفعله Mk. وجرحه — فآن Kâm. وأن

* * *

Bgr. I ٨٧ [3, 4, 7, 8, 15, 12] (vgl. NI. ١٦٤, Mšr. XXII ٣٠٠ f.) ('A'sâ banî Taglib) + Wfy. 143 [5, 6, 11—19, 3, 4] ('A'sâ Ta'labah) + Mk. Nr. ٣ [8—10, 16] ('A'sâ banî Taglib).

V. 3. Ag. X ٩٩ (٩٤) [1, 2] ('A'sâ banî Taglib). — أَمَامَ Ag. إمام.

V. 4. [3]. — وَلِيَدِهِم Bgr. وَفَاتِهِ — مَا يَنْدَى Bgr. لَا تَنْدَى — وَلَوْ Bgr. وَإِنْ 5

V. 5. Lies أَلَا سَلُ السَّمَرُ.

V. 7. Nw. II ٥ ('A'sâ Taglib). — يَنْتَفِعُونَ Nw. يَنْتَفِعُونَ.

V. 8. أَمَّا نَبَهُ الْقُدْرُ Bgr. سَرِيرَتُهُ الْعُدْرُ — عَذْرَا Bgr. عَذْرَا.

V. 11. Lies أَجَدَّكُمْ.

V. 12. فَرَبَّمَا Bgr. فَطَالَهَا 10

V. 15. عَظِيمَةً Bgr. مُلِمَّةً — وَكَابُنَ Bgr. وَكَمْ قَدْ.

V. 16. زَبِيرِيَّةَ Wfy. وَبَرِّيَّةَ — وَقَيْسَى رَدْدَانَا Mk. أَلَمْ تَكْفِكُمْ قَيْسَا.

٣

Mk. Nr. ٣ ('A'sâ banî Taglib).

٤

15

Wfy. 143^b [1, 2] ('A'sâ Ta'labah).

V. 1. تَقُولُوا Wfy. يَقُولُوا.

٥

Ag. X ٩٩ (٩٤), [1, 2] ('A'sâ banî Taglib).

٦

20

Ag. X ٩٩ (٩٤) [1—10] (vgl. NI. ١٦٤, Mšr. XXII ٣٠١) ('A'sâ banî Taglib).

٧

Ag. X ٩٨ (٩٣) [1—6] (vgl. NI. ١٦٣, Mšr. XXII ٣٠٠) ('A'sâ banî Taglib).

V. 3. وَجْهَكَ Cheikho طَرْفَكَ — زَغْت Tâz رُعْتُ — Tâz VIII ٢٢٩ ('A'sâ banî Taglib).

V. 4. يَسْتَطِيعُ Ag., Cheikho يستطيع.

25

V. 6. بِالْبَرْقَانِ Ag. بِالْبَرْقَانِ.

Zu diesen sieben Stücken kommt jetzt noch das Gedicht Ta'labah¹. Cheikho, der in seinem Aufsatz über 'A'sâ banî Taglib NI. 122—129, Mšr. XXII 298—300 den 'A'sâ Najwân behandelt (und allerdings auch vielfach mit unserem 'A'sâ Taglib, d. i. mit 'Amr ibn al-'Ahyam, verwechselt), behauptet:

5 وكثيرا ما أشاروا إليه باسم „التغلي“ بلا زيادة

und führt noch Gedichtstücke als ihm zugehörig an, die nicht näher bezeichneten Taglibiten beigelegt sind. Obwohl ich nach meinen Grundsätzen diese Stücke nicht in den Text aufnehmen kann, auch nicht glaube, daß der Najwânit, der nach Cheikhos eigener Annahme etwa zwischen 50 und 150 H. anzusetzen ist, 10 als Verfasser in Betracht kommen könnte — wird doch das eine zweiversige Stück ausdrücklich in die Jahiliyyah gesetzt — so sehe ich mich mit Rücksicht auf die wünschenswerte Vollständigkeit veranlaßt, sie hier wiederzugeben.

I. Jäh. V 169 (NI. 128 f., Mšr. 305 f.) (at-Taglibî):

	ثَلَاثُ مَرُورَاتٍ يُجَاذِبُهَا الْقَطَا	تَرَى الْفَرْخَ فِي حَافَاتِهَا يَتَحَرَّقُ ¹
15	يَظَلُّ بِهَا فَرْخُ الْقَطَاةِ كَأَنَّهُ	يَتِيمٌ يُنَاجِيهِ مَوَالِيهِ مُطَّرِقُ
	بَدِيْثُومَةٍ قَدْ بَاتَ فِيهَا وَعَيْنُهُ	عَلَى مَوْتِهِ تُغْضِي مِرَارًا وَتَرْمُقُ ²
	شَيْءٌ بِلَا شَيْءٍ هُنَالِكَ شَخْصُهُ	يُوَارِيهِ فَنَكُّ حَوْلَهُ مُتَفَلِّقُ
	لَهُ مَخَجْرٌ تَابٍ وَعَيْنٌ مَرِيضَةٌ	وَيَشْدُقُ يَبْثُلُ الرُّعْفَانِ مُخَلِّقُ
	تُنَاجِيهِ كَغُلَاةِ الدَّمَاعِ حُرَّةٌ	لَهَا ذَنْبٌ سَاجٍ وَجِيْدٌ مُطَوَّقُ
20	سَيَاكِيَّةٌ ³ كُذْرِيَّةٌ ⁴ عَرَعْرِيَّةٌ	شَكَالِيَّةٌ عَفْرَاءُ سَنْرَاءُ سَمَلَقُ
	إِذَا غَادَرَتْهُ ⁵ تَبْتَغِي مَا يُعِيشُهُ ⁶	كَفَاهَا رَزَايَاهَا ⁷ النَّجَاءُ ⁸ الْهَبَقُ ⁹
	عَدَتْ تَسْتَقِي مِنْ مَنَهْلٍ لَيْسَ دُونَهُ	مَسِيرَةٌ شَهْرٍ لَلْقَطَا مُتَعَلِّقُ
	لَا زَغَبَ مَطْرُوحٍ يَجُوزُ تَنُوفَةً	تَلَطَّى سَمُومًا قَيْظُهُ فَهَوَ أَوْرَقُ
	تَرَاهُ إِذَا أَمَسَى وَقَدْ كَادَ جِلْدُهُ	مِنَ الْحَرِّ عَن أَوْصَالِهَا يَتَمَزَّقُ
25	عَدَتْ فَاسْتَقَلَّتْ لُحْمٌ وَلَتْ مُغِيرَةً	بِهَا حِينَ تَزْهَاهَا الْجَنَاحَانِ أَوْلَقُ
	تَيْتِمٌ صَخْضَا حَا مِنْ الْمَاءِ قَدْ بَدَتْ	دَعَامِيصُهُ فِي الْمَاءِ أَطْعَلُ أَطْرَقُ
	فَلَمَّا أَتَتْهُ مُقْدِحًا تَقَرَّبَتْ	تَقَرَّبَ مَجْنُونٍ فَتَقَطُّو وَتَعْرِقُ

¹ Cheikho يَتَحَرَّقِي.

² Cheikho تَرَفَّقُ (?).

³ Cheikho سَيَاكِيَّةٌ.

⁴ Cheikho كُذْرِيَّةٌ.

⁵ Lis. XII 222, Tâj VII 93. فَارَقَتْهُ.

⁶ Lis., Tâj نَعِيشُهُ.

⁷ Lis., Tâj رَزَايَاهَا.

⁸ Lis., Tâj الرَّقِيعُ.

⁹ In Lis. und Tâj ist dieser Vers dem Du-r-Rumma beigelegt; vgl. Macartneys Append 18

تَجَرُّ وَتُلْقَى فِي سِقَاهُ كَأَنَّهُ
فَلَمَّا أَرْتَوَتْ مِنْ مَائِهَا لَمْ يَكُنْ لَهَا
طَمَتْ طَمْرَةَ صَعْدًا وَمَدَّتْ جَوَانِهَا
مِنْ أَلْخَظَلِ الْعَامِي جِزْهُ مُفَلَقُ
أَنَاءُ وَقَدْ كَادَتْ مِنَ الرِّى تَبْضُقُ¹
وَطَارَتْ كَمَا طَارَ السَّحَابُ الْمُحَلَقُ

II. Jâh. VI 22 (NL. 127 f., Mšr. 302) (at-Taḡlibî):

أَلَا تَسْتَحْيِي مِنَّا مُلُوكُ وَتَتَّقِي
وَفِي كُلِّ أَسْوَاقِ الْعِرَاقِ إِنَاءُ²
مَحَارِمَنَا لَا يُبْرِئُ أَلْدَمُ بِالسِّدَمِ
وَفِي كُلِّ مَا بَاعَ أَمْرُو مَكْسُ دِرْهَمِ

5

III. 'Iqd III 110 (NL. 137, Mšr. 303 f.) (at-Taḡlibî):

وَأَقْدَ رَأَيْتُ³ أَخَاكَ عَمْرًا مَرَّةً⁴
فِي عَمْرَةِ الْمَوْتِ⁵ أَلَّتِي لَا تَشْتَكِي
وَكَاثِمًا أَقْدَامُهُمْ وَأَكْفُهُمْ
لَمَّا سَبِغَتْ دُعَاءُ⁶ مَرَّةً قَدْ عَلَا
وَمَحَلِّمْ يَنْشُونَ⁷ تَحْتَ لَوَائِهِمْ
لَا يَصْرِفُونَ⁸ عَنِ الْوَعَى بَوَاجِهِمْ
وَدَعَتْ بَنُو أُمِّ الرِّقَاعِ فَأَقْبَلُوا
وَسَبِغَتْ يَشْكُرُ تَدْعِي بِحَبِيبِ
يَنْشُونَ فِي حَلَقِ الْحَدِيدِ⁹ كَمَا مَشَتْ
وَأَلْجَعُ مِنْ ذَهْلٍ كَانَ زُهَاءُهُمْ
وَالْحَيْلُ مِنْ تَحْتَ الْعَجَاجِ عَوَاسًا

10

15

'A'sâ Na'amah.

١

20

Mk. Nr. ١٤ [1—4].

¹ Ch. الرمي تَبْضُقُ. ² Yâq. III ٦١٨. امرت. ³ Yâq. امرأة. ⁴ Yâq. فَعَضَى.

⁵ Yâq. وَضِيْعُهُ.

⁶ Cheikho الْعَجْرَم; Yâq. schreibt den Vers dem Bîr ibn Sawâdah ibn Salwah at-Taḡlibî (I) zu.

⁷ Vgl. 'Antarah XXI 70, wo حَوْمَةُ الْمَوْتِ steht.

⁸ Cheikho دُعَاءُ; vgl. 'Antarah App. XIX 11 فدأ.

⁹ 'Iqd und Cheikho وَاِنَى.

¹⁰ 'Antarah a. a. O. الْعَبَارِ.

¹¹ 'Antarah a. a. O. V. 12 يَسْعَوْنَ.

¹² Cheikho تُصْرِفُونَ.

¹³ Cheikho الحلقى الجديد.

٢

Mk. Nr. ١٤ [1—4].

٣

Mk. Nr. ١٤ [1—3].

5 V. 1. Lis. XVIII ov (an.), Tâj IX ٢٢٦ (an.). — رَحَلَتْهَا Lis., Tâj بَعَثَتْهَا.

'A'sâ Nahšal.

Unter 'A'sâ Nahšal ist allgemein al-'Aswad ibn Ya'fur bekannt; um so seltsamer ist, daß seine Gedichte nirgends unter dieser Bezeichnung, sondern immer unter seinem Eigennamen angeführt sind. Freilich ist es eine offene
10 Frage, ob die Fälle, in denen die Anführung unter „al-'A'sâ“ geschieht, durch Verwechslung mit Maimûn zustande kamen oder dem eingangs erwähnten Bestande entsprechen.¹

١

'An. IV ١٣ [1—5].

13 V. 2. الصبا 'An. الصبي.

V. 4. Šmn. II ١٠٣, Bâq. ١٦٩ (152), How. II 332, Mgn. II ٣٠ (٢١) (an.),
Suy. ٢١٢ (an.), Ds. II ٢١ [fr.] (an.). — Suy. bezieht sich auf 'An., der
den Dichter nicht nenne (l). — فاصبح Mgn., Šmn., Suy. فاصبح.

* * *

V. 6. QAd. 20, Tfs. VII ٨٣ (al-'Aswad), Adđ. vv (an.). — هَارَ لَشَهْن Add.
20 هَارَ لَتَهْنُ (?). — الشيخ Tfs. الْمَرْء.

٢

Bht. 139 [1, 2].

V. 1. عَلَيْهِمَا vielleicht besser عَلَيْهِمَا?

V. 2. أَنَاخ Bht.° أَنَاخا; جَبَا Bht.°; جَبَا Bht. (vgl. aber die Anm. dazu). —

¹ Die Stellen, bei denen über die Namensform keine Angaben gemacht sind, haben die Namensform: al-'Aswad ibn Ya'fur.

٣

Thd. ١٩٦ [1, 2] (vgl. ʿAus S. 32 Anm. 2), Jauh. I ١٠٩ [1, 2], Lis. II ٣٠١ [1, 2], Tâj I ٥٠٠ (I^a ٢٩) [1, 2], ISd. III ٩٥ (an.).

V. 1. ثَدَّ.٧ نُجِجَ; Jauh., Tâj نُجِجَ; ʿAus, Lis. نُجِجَ. — ثَدَّ.٧, ʿAus, Jauh., ISd.٧, Lis., Tâj وَقَبُ. 5

* * *

Bkr. ٦٣٥ [3—8] + Tâj VIII ٨٧ [5, 9] (al-ʿAswad), Lis. XIV ٥١ [5, 9] (an.).

V. 5. Jauh. II ٢٣٣ (an.).

* * *

V. 9. وَقَلْبَتُمْ Tâj قَلْبَتُمْ; die Anmerkung in Lis., das و sei überschüssig, weil der Vers den Nachsatz zu ١٥١ in V. 5 bilde, ist durch unseren Text hinfällig, weil der Nachsatz nicht in V. 9, sondern in V. 8 vorliegt. 10

٤

Jmh. بَنَه [1, 2], Lis. XVI ٢٠٤ [1, 2] (an.).

V. 2. Jmh. بَنَه (an.), Jauh. II ٢١٧ (an.), Mujm. I ٥٢ (an.), Mht. ١٣١ (an.).
— Nach Kr.s Vermutung dürfte der Name des Dichters in die Jmh.-Hsch. der Âṣafî-Bibliothek in Haiderabad entweder durch Ibn Ḥâlawaihi 15 oder von ʿAbû-l-ʿAlâ al-Maʿarrî eingetragen worden sein. — تَحْدُجُ Lis.٧ تَحْدُجُ.

٥

Naṣ. ٤٨٤ [1—4], Bkr. ٢٩٤ [1—4] (an.), Yâq. II ٢٩٨ [1—4] (an.) Lis. I ٢١٧ [1—4] (an.), XVI ١٩٢ [1—4] (an.), Tâj I ٢١٩ (I^a ٢٣٢) [1—4] (an.), IX ١٣٦ [1—4] (an.), Ln. I 169^b [1—4] (an.). 20

Lis. XVI ist Nahṣal 1 angeführt; hierauf wird die Anführung dieses Stückes ohne Namensnennung mit den Worten eingeleitet قَالَ يَصِفُ وَعِلًا وَكَلْبَةً; dies könnte Veranlassung dafür gewesen sein, daß Cheikho das Stück in das Kapitel über al-ʿAswad in Naṣ. aufgenommen hat. Ag. VI ٦٤ (٦١) sind vier Verse gleichen Baues von ʿAbû Duʿaib angeführt. 25

- V. 1. Jauh. I ٤٥ a. R. (an.). — جَدَّتْ Jauh., Bkr., Yâq., Lis. I, Tâj I جَدَّتْ.
— أَلْعُقَابُ Ln. أَلْعُقَابُ.
- V. 2. Jauh. I ٤٥ [2-4] (an.), II ٣٥٦ (al-Kumait), Zam. ٤٥ (an.). — وَضَمَّهَا
Jauh. ضَمَّهَا.
- 5 V. 3. [2]. — جَدِّي Nas. جَدِّي.
- V. 4. [2]. — وَالْأَكْرَغُ Nas. وَالْأَكْرَغُ.

٦

Mhd. II ١٨٧ (١٤١).

٧

- 10 Hiz. III ٥٨٨, IV ٤٢١, Šnq. II ١٧٣. — نَسَبَ Hiz. IV نَسَبَ.

٨

- V. 1. Isl. 164^b, Isl.¹ 73^b, Ad. ٣٧٠, Jauh. II ٣٥٦, ISd. I ٤٤ (al-'Aswad), Iqt. ٣٧٤,
ŠAd. 122^b, Lis. XVI ١٩٢, Tâj IX ١٣٦, Dy. I ٦٣, Nag. ٤٨٥. — أُمَّ مَا
Nag. هَلْ.
- * * *
- 15 V. 2. Isl. 58^b, Isl.¹ 26, IslT. I ١٩٠, Thd. ٤٠٨, IHb. III 27, Jauh. I ١٠٥, MAz. I
٣٣٣ (al-'Aswad), ISd. XV ٩١ (al-'Aswad), Lis. XIV ٣٧٨, Tâj I ٤٩٠ (I° ١٣).
VIII ٣٣٤, Mht. ٣٠٩٤, Luz. I ١٠٥, Jauh. II ٣٧٢ (an.), As. I ١٤٦ (٦٦) (al-
Ja'dî), Lis. II ٣٦١ (an.), Mht. ٣١٠ (an.).
- * * *
- 20 V. 3. ISd. X ٣٣٠ (al-'Aswad), Lis. I ٣٧٣, Tâj I ٣٥٣, (I° ٣٦٧). — بِالنَّزْبِ Lis.,
Tâj بِالنَّزْبِ.

٩

Fâr. 111^b [1, 2].

- V. 3. Isl. 100 a. R. — Isl. bemerkt dazu: يَعْنِي قَوْمًا مِنْ بَنِي تَجِيمٍ.

Ag. XI 137 (131) [1—3], **Nas.** 277 [1—3], **Andrae** 43³⁰.

V. 1. الصَّدَى Ag., Nas. الصَّدَا

Ag. XI 138 f. (133) [1—6], Nag. 4A. [1—6].

5

V. 2. Fâr. 131^b [A fr.] (al-'Aswad), 132. — يَسْرُ Fâr. بِشْرَعْمَا Fâr. بِحْسَبَهَا —
 آرْتَحَل Fâr. رَحَل — وَغَار Fâr. 132; وَغَار Fâr. 131^b وَغَار — يَسْرُ

V. 5. يُقْنِي Nas. يَغْنَى

لَهُ عِنْدِي ^{Nas.^v} بِمَطْلَبِهِ ^{I. 6.}

10

¹Ask. II ۳۳۸ (۱۹۹) MAZ. II ۳۴۸, Md. II ۲۰۷, Prv. II 786, Lis. XVI ۴۶
(Ibn Ya'fur), Tâj IX vr (Ibn Ya'fur). — وَلِدْتُ Lis., Tâj وَلِدْتُ (vgl. Prv. II
786 Anm. 1, wo Freytag وَلِدْتُ „natus sis“ lesen will). — تَحَاذِي Md., Prv.,
Lis., Tâj تَحَاذِي. — يَحْذُو Md., Prv. يَحْذُو; Lis., Tâj يَتَلَوُ.

15

Ag. XI 139 (133) [1, 2], Naq. 47A [1, 2].

Bkr. 781.

Nqd. o. .

20

Taj VI 579 [1, 2].

V. 1. Hibt. r. .

T. 2. Taj نسب (?) — Vgl. Nahšal 7.

١٧

Mf. Nr. XLIV [1—34], Mf.^t Nr. XXXVII [1—25, 27, 26, 28—35].
Mfd. II ٧—١٠ [1—34], Iht. 133^a—135^b [33 Verse], Nas. ٤٨٠—٤٨٣ [1—23, 28—35].

5 Hier ist der Text nach Mf. vorausgesetzt. Vgl. Maimûn ١٦.

V. 1. Suy. ١٨٨ [1, 2, 5—8, 11, 36, 14, 35], ŠK. ٩٧ (٤٤) [1, 2], Bâq. ٢٨٣ (251) [1, 2],
Maw. II ١٢٣ [1, 2, 8—12, 14], Azh. I ١٧٢ [1, 2, 5], Abk. ٤٤ [1, 2, 5—13,
36, 14], Maj. VII ٥٠٨ [1, 2, 5, 8], How. II 573 [1, 2], *Mġn.* II ١١ (*I* ٤٣٣)
/1, 2/ (*an.*), *Suy.* ٢٤٧ [1, 2] (*an.*), Kâm. ١٥٥¹⁸ [A], Jum. ٣٣, Ag. XI ١٣٤
10 (1٣٩⁸), ١٣٥ (1٣٩¹⁹), 'Umd. I ٦٧ [A], As. I ١٨٠ (11٩), Hiz. I ١٩٥. Bl. III ١١٠.

— أحث Mf.^v, Mf.^t, Kâm., 'Umd., Bâq. فَمَا. — أحسّ Jum. أحسّ; Nas.^v احث.
— وبإد ŠK., Abk., Maj. وبإد. — عليّ Mf.^v, Mf.^t, Nas.^v عليّ. — لذيّ Mf.^v, Mf.^t, Nas.^v لذيّ.

V. 2. [1]. — L. شقني. — سقم Mf.^v, Bâq., Abk., How. سقم. — أراني Mf.^v أراني.

V. 3. Ši'r. ١٣٤ [3, 4] (vgl. Nöldeke in Or. und Occ. I 717), Ġr. I ٢٧ [3, 4],
15 Iqt. ٣٧٤ [3, 4], Yâq. II ٧٨ [3, 4], III ١٦٥ [3, 4, 8, 9, 13, 10—12, 14], Abk. ٤٤
[3, 4], Her.¹ 113^b, Dm. II ٢٤٣, Fhm. ٢٥٣. — النوائب Iqt. النوائب;
Yâq. II, Nas.^v, Fhm. البلية. — لك Nas.^v لك; Dm. لي. — ضربت Nöldeke
(vgl. auch Ln. 1329 b¹⁹) ضربت.

V. 4. [3], Iqt. ٣٧٤. — منها Mf.^v فيها. — لموضع Ši'r, Yâq. III, Nas.^v لموضع.
20 — العزّيب Mf.^v, Ši'r, Ġr., Iqt., Yâq. II, Nas.^v العذيب. — إلى جبال Nas.^v إلى جبال.

V. 5. [1], Jmh. عود [5, 6], Ag. XI ١٣٤ (١٢٩) [5, 6, 8, 9, 13, 11], Maq. ٣٦١ [5, 8, 11, 12,
14], Sj. 7^b (٢٦) [5, 8, 9, 13, 10, 11, 14], Šar. II ٨٧ (٦٤) [5, 8, 11, 12, 14]
Yâq. I ٣٩١ [5, 6, 8, 9, 13, 12, 14], Suy. ١٨٨ [5—8, 11, 36, 14, 35], Bâq. ٧٩
25 (74) [5—7], IKt. I 272 [5, 8, 13, 9, 11, 14] ('A'šā (!) Ibn Qais ibn Ta'labah),
Ag. III ٣ (٣), Isf. ١٣٠, Mrs. ٢٩, Lis. IV ٣١٥, ŠK. ٩٧ (٤٤), Tâj II ٤٤٠
(٤٤٣), ٤٤١ (٤٤٤), Maw. II ١٥٣, Nih. ١٥. Nas. ٦٢٧. — سؤى الذي نبأ تبني
Ag., Maq., Šar., Yâq., Maw., Nas.^v, Maj ناعبي ناعبي; IKt. وان تناول
30 Maq., أن. — نبئتني Nas., أنبأتني Mrs. م. نبئتني. — بي المدى
Bâq. أن.

V. 6. [1], [5], Azh. I ١٧٢ [6—8, 11, 36, 14], Tfs. XIV ٨١, XVII ١٤, Sâh. ١٨٢ (al-
'Aswad), Fqh.^k ١٦١ (vgl. Goldziher, Sprachgelehrsamkeit III 539 f.), Md.
II ٢٥٦, As. I ١٥٢ (١٠٠) (al-'Aswad), Mġn. I ١٧٢ (٢٩٥), Aqr. I ١٦١ (al-
'Aswad), Mzh. I ١٥٨ (١٩٤) (*an.*) (vgl. Goldziher, Sprachgelehrsamkeit

III 540). — المَنِيَّة Fqh.^k (Goldz.) — المَنِيَّة Tfs., Yâq., Bâq.,
— فِي كُلِّ يَوْمٍ Fqh.^k (Goldz.) — يَهْوَى Jmh., As. — المَحَارِبُ Md. الجرائم; Mgn., Suy., Azh., Bâq. المَنِيَّة. — يَرْقُبَان Nas.^v, Ag.,
فَوَادِي Fqh. (Goldz.) — ثَرْقُبَان Mf.^v, Mf.^{tv}, Yâq., Nas.^v.

- V. 7. [1], [5], [6]. — أُنْ Bâq. — نَفْسِي Mf.^t, Nas. نفسِي. 5
- V. 8. [1], [3], [5], Mah. ١٧٧ [8, 9, 13, 10, 11, 14], M'r. ٣١٧ [8, 9], Si'r. ١٣٤ [8, 9, 13, 10, 11, 14], Bht. 125 [8—14], Bhq. ٣٤٩ [8, 9, 13, 10, 11, 14], 'Iqd II ٣٣ [8, 9, 13, 11, 12, 14], Hmd. ١٧١ [8, 9, 13, 10], Ġr. I ٢٦ (١٦) [8, 9, 13, 11, 14], Bkr. ١٠٠ [8, 9, 13], Mhd. II ٢٨٦ (٢١٧) [8, 9], ٣٠٠ (٢٦٥) [8, 9], Av. 2 [8, 9, 13, 11, 14], Bgr. II 266 [8—14], Qzw. II ١٤٤ [8, 9, 13, 10—12, 14], Lis. XI 10 ٣٠٠ [8, 9], Nw. I ٣٨٦ [8, 9], III ٦٦ [8, 10, 9, 11, 12, 14], Biq. 61 [8, 9, 13, 11, 14], Tir. ١١٩ [8, 9, 13, 10, 11, 14], ŠK. ٩٧ (٤٤) [8, 11, 12, 14], Tâj II ٣٨٣ (٣٨٧) [8, 9], Mht. ٥٣٢ [8, 9], ٩٣٨ [8, 9], Nih. ٣٩ [8, 9, 13, 11, 12, 14], Maj. IV ٢٠ [8, 9, 13, 11, 12, 14], 'Ilm IV ٢٩٤ [8, 9, 13, 10, 14], Bl. III ١١١ [8, 9, 13, 10—12, 14], MAz. I ٤ [8—10] (an.), IDr. ١٤٩, Isf. ١٠١ [A], Jauh. I vr, 15 Šms. ٢١, Lis. XI ٢٢٥, Tâj VI ٣١٣, Ihw. 147 (vgl. Quatremère JAs. 1828 Mars 221) (an.). — أَوْمِلَ Mah.; نَوَمِلَ; Biğ. تَوَمِلَ; Mah.^v تَامِلَ; Bhq.^v تَامِلَ; Nih. تَوَمِلَ; Mht. مَحَرَّقَ; Si'r.^v مَحَرَّقَ. — دُرُسَتْ Ihw. تَرَكُوا. — مَحَرَّقَ Mah.^v, Si'r.^v مَحَرَّقَ. — أَرْجَى (أَرْجَى) ارْجَى. — دُرُسَتْ مَنَازِلُهُمْ Šms. تَرَكُوا مَنَازِلَهُمْ. — خَلُّوا Biq. نَزَلُوا. — دُرُسَتْ Mhd. ٢٨٦ (٢١٧) وَبَعْدَ. — مَنَازِلَهُمْ Mhd. ٣٠٠ (٢٦٥) وَآل. 20
- V. 9. [1], [3], [5], [8], Yqb. I ٢٥٩ [9, Maimûn ١٦ 25, 11, 13, 10], Hmd. ٢٣١ [9, 13, 10] (vgl. Müller Reisebericht 37), IHš. ٥٧ (nach Ḥalaf al-'Aḥmar), Laq. 1^b (vgl. Or. u. Occ. I 695) [B], Ist. 17 [B], Jauh. I ٢٣٦, II ٦٩, Bkr. ٢٢٨ [B], Tbr. ١٢٥, Yâq. I ٤٦٢, III ٦٠, IV ٢٧٨, Mscht. ٣٤, Mrşd. (vgl. Dozy, Hist. Abbad. 80) [B], Lis. II ٢١٣ [B], IV ٢٠٨ [B], I'Arbš. II ٢٤٨, Tâj I ٤٥٧ 25 (I^b ١٧٨) [B], Mht. ١٠٧٦, Bl. I ٢٢٥, Ns. ١٩٥, 'Ain ١١٧ ('A'sšâ bani Qais ibn Ta'labah), IHš. ٥٧ (nach I Ishâq: 'A'sšâ bani Qais ibn Ta'labah), Zam. ١٧ [A] (an.), ADr. ٣٠ (al-'A'sšâ). — Vgl. Musayyab ١٣ 2. — أَهْلَ Mf.^v, Yqb., Mscht., Maj. أَهْلَ; Mah. (Codd.), M'r., Ši'r.^v, Jauh. II, Tbr., Sj., Lis. XI أَهْلُ; Av., IKt., 'Ilm أَهْلُ; Zâm., Tir., Bl. III أَهْلُ; IHš. (nach 30 I Ishâq), ADr. بَيْنَ. — وَأَلْبَيْتِ Yâq. IV وَأَلْبَيْتِ; 'Ain., IHš., ADr., IKt., أَشْرَفَاتِ Bkr., Yâq. I أَشْرَفَاتِ; Av., Hmd. أَشْرَفَاتِ; Yâq. I أَشْرَفَاتِ; Nas.^v, 'Ain., IHš., ADr., Yâq. IV., Lis. II, Tâj 1 أَكْغَبَاتِ.
- V. 10. [1], [5], [8], [9], By. I ٥١ [10, 11, 14] (an.), Fâr. 98, Lis. XVI ٤٢ (an.), 35 Tâj IX ٧٠ (an.). — أَرْضًا Mf.^v, Mf.^t, Nas. By., Mah., Ši'r., Bht., Bhq.

- Hmd., Fâr., Ġr., MAz., Sj., Yâq., Bsr., Qzw., Lis., Nw., Tîr., Tâj, Maw.
 5 Mf.^v, Mf.^t, Naš., By., Šî'r, Yqb., Bht., Bhq., Hmd., Fâr., Ġr., MAz., Sj., Yâq., Bsr., Qzw., Lis., Nw., Tîr., Tâj, Maw., Abk. لَطِيلٌ; Mf.^v لَبِيدٌ; Yqb. لَطُولٌ. —
 مَسِيحٌ; Mf.^v, Mf.^t, Naš., By., Šî'r, Yqb., Bht., Bhq., Hmd., Fâr., Ġr., MAz., Sj., Yâq., Bsr., Qzw., Lis., Nw., Tâj, Maw., Abk. مَقِيلٌ; Maḥ., Tîr. مَسِيحٌ;
 Šî'r مَقِيلٌ. — Vgl. Horov. Unt. 110.
- V. 11. [1], [3], [5], [8], [9], [10], Ag. ١٣٥²⁰ (١٣٠¹³) [11, 12, 14], Ag. XI ١٣٥²³ (١٣٠⁷),
 10 Qw. Nr. 19, Maw. II ١٥٤. — عَفَتَ Yqb. عَفَتَ. — مَكَانَ Mf.^t, Mf.^v, Naš.,
 ŠK. مَقَرٌ; Mf.^v, Maḥ., By., Šî'r, Yqb., Ag. ١٣٥⁸, ١٣٥²⁰, Qw., Bhq., 'Iqd,
 Ġr., Maq., Sj., Av., Šar., Yâq., Bsr., Qzw., Nw., IKt., Mslk., Suy., Tîr.,
 Azh., Maw., Abk., 'Ilm, Bl. مَحَلٌّ; Yâq. III عَرَايَ; Nih., Maj., Biq. رسوم.
 — فُكَاثِمَا Mf.^v, Mf.^t, Naš., By., Šî'r^v, Qw., Maq., Av., Šar., Qzw., Nw.,
 Tîr., ŠK., Maw., Nih., Maj., 'Ilm, Bl. فُكَاثِمَم.
- V. 12. [1], [3], [5], [8], [11], Bq. II ١٨٣ (٢٠٥) (an.). — عَنُوا Bsr., Nw. عَنُوا.
 15 — بَأَنَعَمَ Mf.^v, Naš.^v, Yâq. III بِأَفْضَلٍ; Maq., Šar. بِأَتَرَمَ. — عَيْشَةُ Maq.,
 Šar. عُنْيَةُ. — أَلَا طَوَادٍ Mf.^v, Naš.^v أَلَا وَتَادٍ.
- V. 13. [1], [3], [5], [8], [9], l'Arbš. 248 [13, 14], Tfs. XIX ٤٦, Jauh. I ٤٠٩.
 20 Msch. ٢٩, Lis. VII ٩٠, Tâj III ٥٨٣ (٥٩٢), Aht. ٤٣٥. — كَزَلُوا Naš.^v, Tfs.,
 Bkr., Yâq. III حَلَوُ; Biq. كَانُوا. — بِقَرَقَرَةٍ Tîr. بِقَرَقَرَةٍ. — نَسِيلٌ Naš.^v, Šî'r^v,
 Biq. يَفِيضُ; Ag. تَفِيضٌ. — نَسِيءٌ Mf.^v, Šî'r^v, Bhq., Hmd. نَسِيلٌ; Naš.^v,
 Šî'r^v, Ag. يَفِيضُ; Biq. نَسَرٌ.
- V. 14. [1], [3], [5], [6], [8], [11], [13]. Mqs. ١٠, MM. v, 'Ukb. I ٢٨١. — فَاذَا Mf.^v.
 25 Naš.^v, By., Šî'r, Bhq., Ġr., Av., Mqs., 'Ukb., Yâq. III, IKt., 'Ilm فَاذَى.
 — أَلَنَعِيمُ (Mf.^v), Naš.^v, Šî'r, Bhq., (Ġr.), Av., (Mqs.), ('Ukb.), (Yâq. III),
 (IKt.), 'Ilm. أَلَنَعِيمُ. — وَكَلَّ (Mf.^v), (Naš.^v), Šî'r, (Ġr.), Av., Mqs., ('Ukb.),
 (Yâq. III), (IKt.), 'Ilm وَكَلَّ. — يَوُولُ MM. يَوُولُ.
- V. 15. Anb. ٢٩٩¹² [15, 16], Lis. XX ٥ [16, 15, 17], Naq. ٦٣٨¹⁸. — عَرَفَ Lis. عَرَفَ;
 30 Mf.^v عَرَفَ; Mf.^v, Naš.^v عَوَفَ. — بُعَيْتَ Mf.^v بُعَيْتَ; Lis. بُعَيْتَ. —
 العَوَادِ Lis. أَلْعَادِ Mf.^v, Naš.^v, Naq. أَلْعَادِ. — لَوَجَدْتُ Mf.^v لَوَجَدْتُ; Lis. لَوَجَدْتُ.
- V. 16. [15], Lis. XVIII ٢٦ [16, 17], Isl. 153^b, Frb. II 191, Jauh. II ٤٤٠, ٥٢٩ (al-
 'Aswad), JauhC. 409, JauhE. 139, Tâj X ١٢, ٢٧٥, Mht. ١٥٧٤ (al-'Aswad). —
 وَشَيْئًا Mf.^v, Naš.^v, Isl., Frb., Jauh., Lis., Tâj, Mht. وَسَيَّيَا; JauhC., JauhE.
 ثَادٍ. — طُولٌ Mf.^v, Naš.^v طُولٌ. — ثَادِي Mf.^t, Mfd., Naš., Isl. ثَادٍ. —
 83 ثَادِي. — وَتَحَيَّرُوا Lis. XVIII وَتَحَيَّرُوا. — ثَادِي Mf.^v, Naš.^v ثَادِي.

- V. 18. Sag. (Tāj) VIII ١٥ [18—20], Hlq. ١٢٥, Jmh. جلد, Am. I ٣٦, Lis. IV ٩٧,
IX ٦٦, Tāj V ٦٥ (٦٥). — إِذَا Am., Lis. إِمَّا. — Nas., Am. (Am.^p = Mf.)
وَعَاضِي. — كَبُرْتُ Jmh.; فَنَيْتُ Tāj; فَرَيْتُ Nas.^v; بَلَيْتُ. — ثُرَانِي
Mf.^v, Mf.^t, Nas.^v, Hlq., Jmh., Am. وَشَقْنِي. — نِيل Mf.^t, Hlq., Jmh.,
Am. غِيص.
- V. 19. [18]. — وَالصَّبَا Mf.. — الذَّادَةُ Mf.^v, Nas.^v; البَطَالَةُ Mf.^v; وَأَلَصَبَى
Mf.^v, Mf.^t, Nas. وَدَّلَ.
- V. 20. [18], NqA. ١٨¹², Jmh. بَذَلَ, Anb. ٨٥٦¹², Jauh. I ٣٩١, II ٣٣٩, ISd. XIII
٣٣٤ (al-'Aswad), As. II ٣٧٤ (٣٤٥) (al-'Aswad), Fq. I ٦٩ (Ibn Ya'fur), 'Ukb.
II ٧٣, Lis. V ١٥٦, XIV ١٤٤, Tāj VIII ١١٥, Lis. IV ١١٤ (an.). — فُلْعَدٌ
Mf.^v, Anb., Jauh., As., Fq., 'Ukb., Lis., Tāj وَلُعْدٌ عَلَى. — مِن Mf.^t, Mf.^v,
NqA., Jmh., Anb., Jauh. II, ISd., Fq., 'Ukb., Lis. IV إِلَى Mf.^t. —
أَجْوَادِي Nas.^v أَجْيَادِي. — مُرْجَلًا Lis. IV مُرْجَلًا.
- V. 21. Sin. ١١٥^v [21, 23], Lis. IV ٣٣٠ [21, 23], Tāj II ٤٥٨ (٤٥٤) [21, 23]. — لَذَائِدَةٌ
Mf.^v, Mf.^t, Nas., Sin., Lis., Mslk., Tāj بِشَائِدَةٌ. — بِرْجَاجَةٍ Mslk. بِسْلَافَةٍ. 15
- V. 22. Jauh. I ٢٥٠ [22 A + 23 B], Lis. IV ١٨٩ (al-'Aswad), Qm. I ٣٠٠, Tāj IV ٣٧٢
(٣٧٤), Mht. ٩٣٤, Ln. 1307^o, Jauh. I ٣٣٣ [B] (an.). — نُطِفٌ Qm. نُطَفٍ. —
كَدْرَاهُم Ln.^v, Mht., Tāj., Lis., Jauh. لِدْرَاهِمٍ. — كَائِمًا Jauh. مُنْطِقٍ.
- V. 23. [21], [22], Isl. 34^b, Jauh. I ١٩, As. II ٣٧٨ (١٨٣), Fq. I ١٥٤, Lis. I ١٣٠,
IIIjj. ٥٠١, M'h. ٥٠٩, Tāj I ١٠٥ (I* ١١٢), Mht. ١٧٦٣. — تَوَمْتَيْنِ IHjj., M'h. 20
مُنْطَفٌّ As., Fq. Isl., مُقَرِّطٌ Nas., Mslk., Mf.^t, Mf.^v مُشْبَرٌّ. — تَوَامِينِ
Lis. IV, Tāj II مُنْطَقٌ; Sin., IHjj., M'h. كَائِمًا.
- V. 24. — بَالْبُدُورِ Mf.^v ثَالِبُودُورٍ. — وَالْحَوَرُ Mf.^v; وَاللُّعْسُ Mf.^v; وَالْبَيْضُ Mf.^v وَالْبَيَضُ.
وَكُوَاعِمِ Mf.^v وَكُوَاعِمٌ. — وَبَالْدَمْي Mf.^v وَبَالْدَمْي.
- V. 25. Fār. 99. — بَيْنَ Mf.^t, Mfd. بَيْنَ. — وَاللُّعْسُ Mf.^v وَالْبَيْضُ.
- V. 26. غَلِيظَةً Mf.^v رَقِيْقَةً. — كُوَاعِمِ الأجسادِ Mf.^v رَقِيْقَةً أَلَاكِبادٍ. — كُوَاعِمِ Mf.^v كُوَاعِمٌ.
- V. 27. Anb. ٤٧٥¹⁴ (an.). — يَنْبِذَنَّ Anb. يَنْبِذَنَّ.
- V. 28. Yâq. IV ٤٧٨ [28—30]. — مُخَقَّرٍ Yâq. مَثْنَائِرٍ.
- V. 29. [28], IWll. ١٣٣, Lis. I ١٦٨, Tāj I ١٣٨ (I* ١٣٧), MAz. I ١١٦ (an.). —
الصَّغَارِ Mf.^v الصَّغَرَاءُ. — وَإِذَا رُبْنَا MAZ. وَأَزَرَ نُبْنُهُ. — سَوَارِيهِ IWll.
والريادِ MAZ. وَأَلْزَابَادٍ. — الصَّغَرَاءُ MAZ.; القَرَارِصُ Tāj (nach IBâri); Nas.^v,
- V. 30. [28], Bkr. orr, Yâq. I ٣٠٠, III orz [B fr.], IV ١٣٨. — فَالْمَرْآتِ Mfd.
مُعَامِرِ Mf.^v, Nas.^v, Bkr., Yâq. فَاْلَمَرْجَاجِ; فَالْمِعْرَاجِ Nas.^v; فَالْمَرْآتِ Nas.^v, Yâq.
فَقَصِيْمَةٍ Yâq. I, IV فَاقْصِيْمَةٍ. — مُرَامِرِ Yâq.

- V. 31. Anb. v. 15, Fār. 99 (al-'Aswad), 'Umd. II v. 1, Hiz. I 508, Lis. VII 190
(an.), Tāj IV 11 (12) (an.). — بِمُقَلِّصِ Mf.^v, Fār., 'Umd., Hiz. بِمُقَلِّصِ;
 Lis., Tāj بِمُقَلِّصِ. — وَجْهِي Mf.^v; Fār., 'Umd., Hiz. جَهِير; Nag.^v جَهِير.
 — فِي الرِّهَانِ Lis., Tāj فِي الرِّهَانِ. — أَسْرُهُ Mf.^v شَدَّ. —
- 5 V. 32. Lis. III 130. — يَشْوِي Mf.^v, Lis. يَشْوِي. — يَصِيدُنَا Mf.^v يَشْوِي لَنَا الْوَحْدَ. — بِشَرْيَحِ Lis. بِشَرْيَحِ. —
 بِشَرْيَحِ. — بِشَاوٍ Mf.^v بِخَضِرَةٍ. — الْوَجْدَ Lis. الْوَحْدَ. — أَلْعَيْنِ
 وَالْأَرْوَادِ Mf.^v, Mf.^t, Nag., Lis. الْوَجْدَ. — بَيْنَ Lis. بَيْنَ. —
- V. 33. بِخَضِرَةٍ Mf.^v بِخَضِرَةٍ.
- V. 34. لَهَا Mf.^t لَهَا.
- 10 V. 35. [1], Tfs. I 100, ISd. XVI 178, Lis. XVII 239, As. II 208 (218) (an.). — Fehlt
 in Mf. und Mfd. — In Mf. 207²² durch Lyall nachgetragen. — مَهَاءَ Mf.^t,
 Mslk., Tfs., Nag. مَهَاءَ; Suy. نغاد.
- * * *
- V. 36. [1], [6], Suy.^w 20¹⁰ (vgl. Thorbecke zu Mf.^t XXXVII S. 99¹⁰).
- * * *
- 15 V. 37. Sib. I 299 (252), RM. 131 (78), Šnt. I 252, Lis. XIV 271, XX 272, Tāj VIII
231, X 287, Aqr. II 232, Ing. 100⁸ (an.), Hiz. I 272 (an.), 281 (an.). —
 بِصَدْمَتِهِ Hiz. I 272 بِصَدْمَتِهِ.
- * * *
- Hiz. II 172 [38—41] (nach Ibn al-'A'rābīs Nawādir?).
- V. 39. Hiz. II 171 [A].
- 20 V. 41. Fār. I^b (vgl. Rüdiger de nomm. verbb. 1⁶; im Text an.; Name in einer
Randglosse).

١٨

- Lis. VII 92 [1, 2], Tāj III 582 (593) [1, 2].
- V. 1. Kām. 221 [1, 2] (an., nach A'U.), orv [1, 2] (an., nach A'U.), Frb. I 111
[B], Jauh. I 209 [B] (an.). — بِأَهْرٍ Kām. بِأَهْرٍ.
- 25 V. 2. Lis. يُنَكِّحُ (?).
- * * *
- V. 3. Lis. XIX 84. — مَالِكٍ Lis. مَالِكٍ (?).

١٩

Fār. 132. — Glosse in Fār.: يَذِي عَادًا المعنى هوى بهم الرِّيمُ.

٢٠

Aḡ. XI ١٣٩ (١٣٣) [1, 2], Naḡ. ٤٧٩ [1, 2].

V. 1. Lies حُسْن.

٢١

HbT.¹ zu CCXXVIII 5 (Ibn Ya'fur) (Hirschfeld S. 116)¹. — خَارِي Hirsch- 5
feld falsch خَار.

٢٢

Yâq. II ٤٥, Lis. IV ٢٩٤, Tâj II ٤٣٠ (٤٣٤). — علوا ذلها Yâq. علود لَهَا —
بنيل Yâq. تَبِيلُ

٢٣

10

Naḡ. ٤٨٤.

٢٤

Bkr. ١٨٤ [1, 2].

V. 1. يَمْنُ Bkr.^v أَيْمَنُ.

٢٥

15

V. 1. Ṣin. ٢١٨.

V. 2. Lis. IV ١٩٤, Tâj II ٣٧٣ (٣٧٦).

V. 3. Alf. ٢٠٨.

٢٦

Naw. ١٢٨ [1—3], Aḡ. XI ١٣٦ (١٣٠) [1—3], Naḡ. ٤٧٥ [1—3].

20

V. 1. مُحَلِّم Naḡ. مُحَلِّم.

V. 3. حَتَّى Ag., Naḡ. اِنْ لَمْ

¹ In Thorbeckes Sammlungen ist die Anführung mit den Worten „zu Hassan 84, 2“ vermerkt. Herr Geheimrat Fischer in Leipzig hatte die Güte, diese Bezeichnung zu erläutern.

٢٧

Sib. I ٤٣٤ (٤٨٥), Šnt. I ٤٨٥, 'An. IV ١٣٨, Suy. ٥١, Hiz. IV ٤٤٨, ٤٥٠^{1b}, Azh. I ٤٠, Tkm. 30⁸, Bâq. ٣٨٤ (218), How. II 509, Šnq. II ١٧٥, Kâm. ٣٨٠¹¹ (*al-La'in al-Minqarî*), ٥٣٧¹⁵ (*at-Tamîmî*), Mġn. I ٤٠ (ov f.) (an.), Hiz. IV ٤٥١²¹ (*al-La'in al-Minqarî*), ٤٥١²⁰ [*als Zweiter von zwei Versen*] ('Aus ibn Hajar), Tkm. 30⁸ (*al-La'in al-Minqarî*), 30⁹ [*als Zweiter von drei Versen*] ('Aus ibn Hajar), How. II 20 A (*al-La'in al-Minqarî*). — ما How. ٧. — وإن An., Bâq. ٧. —
 5 *سَائِلٌ بِهَا مَوْلَاكَ قَيْسَ بْنَ عَاصِمٍ فَمَوْلَاكَ مَوْلَى السَّوْءِ إِنْ لَمْ يُعْلَمِ*
أَعَذْرُكَ مَا أَذْرِي وَإِنْ كُنْتُ دَارِيَا شُعَيْثُ بْنُ سَهْمٍ أَمْ شُعَيْثُ بْنُ مَنقَرٍ
فَمَا أَنْتَ بِأَلَمَوْلَى الْمُضِيعِ مُقَدِّمٌ وَمَا أَنْتَ بِالْجَارِ الضَّعِيفِ الْمُسْتَرِ
 10 *شُعَيْثُ* Sib.^v, Šnt.^v beide Male
 15 *لَحْرَنَ بْنِ شُعَيْثُ* Hiz. IV ٤٥١²⁰. Die in Hiz. IV ٤٥١ und Tkm. 30⁹
 angeführten Verse des 'Aus ibn Hajar lauten:

سَائِلٌ بِهَا مَوْلَاكَ قَيْسَ بْنَ عَاصِمٍ فَمَوْلَاكَ مَوْلَى السَّوْءِ إِنْ لَمْ يُعْلَمِ
 أَعَذْرُكَ مَا أَذْرِي وَإِنْ كُنْتُ دَارِيَا شُعَيْثُ بْنُ سَهْمٍ أَمْ شُعَيْثُ بْنُ مَنقَرٍ
 فَمَا أَنْتَ بِأَلَمَوْلَى الْمُضِيعِ مُقَدِّمٌ وَمَا أَنْتَ بِالْجَارِ الضَّعِيفِ الْمُسْتَرِ

Sie sind in meiner Ausgabe der Gedichte und Fragmente dieses Dichters nicht
 15 enthalten.

٢٨

Isl. 125, Lis. XX ٨٦ (an.), Tâj X ٣١٢ (an.). — يُقَسِّمُ Lis., Taj يُقَسِّمُ.

٢٩

Lis. VII ٣٨٣, XX ١٠٥, Tâj X ٣٣٣ (an.). — نَقَفَ Lis. XX, Tâj قَرَأَ. — Er-
 20 klärung in Lis. يَصِفُ جَوَارِي حِينَ أَذْرَكُنَّ.

٣٠

Mslk. 29 f. [1—17].

I'. 3. Lis. XX ٣٦, Tâj X ٣٨٥, Iqt. ٣٣١ ('Abū-l-'Asuad ad-Du'ali). — أَلْهَيْتُ Lis.,
 Tâj الرِّجْعُ. — قَجَّرَ (so ist zu lesen) قَجَّرَ. — العَرُوسُ Iqt. (?).
 25 I'. 17. دَفَاتٍ Mslk. دَفَاتٍ.

I'. 18. Lis. VIII ١٣٦, Tâj IV ٣١٣ (٣١٤) (vgl. Chr. ٣٠٧).

٣١

Aḡ. XI ١٣٨ (١٣٦) [1—4], Hiz. I ١٩٣ f. [1—4], Naḡ. ٤٧٩ [1—4].

- V. 1. Sib. I ٤١٧ (٤١٨), Šir ١٣٥, Hiz. I ١٩٥, IV ٣٠٨. — وَعَبْدُكُمْ Sib., Hiz. تَهْدُكُمْ.
V. 2. نَجْوَة Hiz. (das ist wohl die beste Lesart) نَحْوَة; Naḡ. نَجْوَة.
V. 4. وَرُدُّوكُمْ Naḡ. أَوْرُدُّوكُمْ.

5

٣٢

Bkr. vog.

٣٣

- V. 1. Mwz. ٥٠.
V. 2. Lis. IX ٢٠٥.
V. 3. Lis. IX ١٩٦, Tâj X ١٦١ (١٥٩), ISd. IV ١١٣ (an.).

10

Fq. II ٣١٣ (4, 5) (al-'Aswad).

- V. 4. كُنَّا Fq. وكلنا (Vm.?).

٣٤

Naw. ١٦٢ [1—5].

15

- V. 5. يُبَيِّنُهُم Naw. يَبَيِّنُهُم.
V. 6. Mfḡ. ٤٣¹⁸ (٣٤٦¹⁸) [B] (al-'Aswad), IYš. ٣٤٩, 'An. III ٤٤٣⁴ (al-'Aswad), Šmn. II ٢٥٦²⁴, Ds. II ٣٣٥⁶, Azh. II ١٦٥²⁰, How. I 380, Mfḡ. ٤٣^v [e.] (al-Kalḡabah al-'Arinî), Kšš. ١٤٢٠ [B] (an.), ١٤٢١ [B] (an.), Mḡn. II ١٦٥ (٣٣٥) [B] (Ru'bah), 'An. III ٤٤٣⁶ [Mf. II 1—7] (al-Kalḡabah al-Yarbū'î), 20 Šmn. II ٢٥٦²⁸ [B] (Ru'bah), ŠK. ١٨٥ (٨٦) (an.), ١٨٦¹ (٨٦¹⁰) [B] (an.), ١٨٦⁷ [e.] (al-'Asadî), Ds. II ٣٣٥⁶ (Ru'bah), Azh. II ١٦٥¹⁰ [B] (Ru'bah), ١٦٥¹¹ (al-Kalḡabah al-Yarbū'î), How. I 83 A³ [e.] (Kalḡabah ibn 'Abdallāh al-Yarbū'î). — Vgl. Kalḡabah Mf. II 5 und Ru'bah Frg. 176.
 — خَزِيمَة ŠK. خَزِيمَة — طَلْعَهَا ŠK. طَلْعَهَا — اِرْقَالَ 'An.. Azh., Ds. اِرْقَالَ — اِبْقَا.

25

Ds. II ۳۳۰¹⁰ [7, 8], Azh. II ۱۶۰²⁷ [7, 8], ŠK. ۱۸۶ (۸۶) [7, Mf. II 2, 6, 8] (al-'Asadī).

V. 7. Vgl. Kalḥabah Mf. II 1. — ظَهَرَ ŠK. — ظَهَرَ ŠK. — ظَهَرَ ŠK. — ظَهَرَ ŠK.

V. 8. Vgl. Kalḥabah Mf. II 7. — أَلْهَوَيْنَا ŠK., Ds. الهوينا.

۳۵

5

Aḡ. XI ۱۳۷ f. (۱۳۲) [1, 2, 5—10], Hiz. IV ۵۶۰ [1—9], Naṣ. ۴۷۸ f. [1, 2, 5—10].

V. 1. Hiz. I ۱۹۰ [1, 2]. — حُرَيْرٌ Aḡ., Naṣ. جَرِيرٌ; vielleicht حُرَيْرٌ? (Kr.).

V. 2. [1], Fār. 133 [2, 3], Hiz. IV ore. — هَمَّا خَبْيَانِي Fār., Hiz. IV

10 V. 3. [1], [2], Lis. XXIV rer. — Fehlt Aḡ. und Naṣ. — وَأَتَّبَعْتُ Lis. فَالْحَقْتُ. — مُتَتَابِعٌ Fār. متتابع.

V. 4. Fehlt Aḡ. und Naṣ.

V. 5. لَهُمَّ Aḡ., Naṣ. مُعْطِيَهُمْ — لَهُمَّ Aḡ., Naṣ. مُعْطِيَكُمْ

V. 6. Lies لَأَقْرِي.

15 V. 7. خَاذِلَةٌ أَسْمَهَا Naṣ. عَاقِرَةٌ أَسْتَهَا — Lies فَلَاقِي.

V. 8. إِنَ الْأُمُورِ Hiz. — بَلَعَ Hiz. بَلَعَ

V. 9. Lis. IX ۳۹۴, Tāj V ۳۹۹ (۳۹۴). — فَان Lis., Tāj — مُجَاذَعٌ Lis., Tāj (s. اجذع).

V. 10. Fehlt in Hiz. — خَاذِلَةٌ أَسْمَهَا Naṣ. عَاقِرَةٌ أَسْتَهَا

* * *

20 V. 11. Bḥt. 166. — Gehört wohl hinter V. 9.

۳۶

Lis. X ۹۰ (al-'Aswad), Tāj V ۴۱۱ (۴۱۲) (al-'Aswad).

۳۷

Aḡ. XI ۱۳۶ (۱۳۰) [1, 2], Naṣ. ۴۷۵ [1, 2], Aḡ. a. a. O. وهي قصيدة طويلة

25 V. 1. يَا لِعِبَادِ Naṣ. يَا لَ عِبَادِ

Bkr. ۷۲۵ [3, 4].

٣٨

Isl. 147^b a. R., Lis. XI ٢٠٢^١ [e.], XII ٢٠٩, Mzh. ١٨٤ (٢٢١) [B], Tâj VI ٢٢٨^{٥١} [e.], VII ٨٨, Isl. ١٤٧^٥ (an.), Jauh. II ٥٥ (an.), Lis. II ٢٠٥ (an.), XI ٢٠١ (al-Qutâmî), Tâj I ٤٤٩ (I^b ١٧٠) (an.), VI ٢٢٨^{٥٠} (al-Qutâmî). — Im Diwan des al-Qutâmî kommt dieser Vers nicht vor; vgl. dazu Barth S. 14⁹. — ٥ تَقُوْفِي Mzh. تعوفنى.

٣٩

Ag. XI ١٣٦ (١٣٠) [1, 2].

V. 1. Nas. ٤٧٠.

Am. I ٧١ [3, 4], NâbB. ٤٧ (vgl. Thorbecke ZDMG. XXXI 680²⁴) [3, 4] (an.). 10

V. 3. Ġfr. ١٣, Ġfr.ⁿ 649, Sâg. (Lis.) II ٣٨٧ a. R., Lis. XI ٢٧٢, Tâj I ٥٧٩ (I^c ١٠٤), II ٣٢٤ (٣٢٧), VI ٢٦٦, Lis. II ٣٨٧ [B] (an.), IV ١٠٠ (an.). — Tâj II قَرَبَ (auch ثَوْسَفَ — جَلَدَهُ لَمْ ثَوْسَفَ Ġfr.ⁿ جَلَدَهُ لَمْ ثَوْسَفَ — الرَّادُ قَدَمَ — Lies ثَوْسَفَ (auch Thorbecke vermutet so) NâbB. يَوْسَفَ; Am., Ġfr., Lis. ثَوْسَفَ).

Ag. XI ١٣٢ (١٣٠) [5, 6], Nas. ٤٧٦ [5, 6].

15

V. 7. Lis. X ١٧٣, XI ١٤٥, V ٣١٩ (an.). — فَتَدْخُلَ Lis. V فَتَدْخُلَ.

٤٠

V. 1. Fâr. 133^b.

Naw. ٤٤ 2—4.

V. 2. Lis. XII ٣٨, Tâj VI ٣٩٠, Nas. ٤٨٥.

20

V. 4. MAz. I ٢٥٧, Sar. I ٢٥٢ (١٩٣), Tir. ١٢٧, Tâj X ١٨٢, Aqr. II ٢٢٨. — فَأَفْسَمْتُ Šar., Tir., Tâj, Aqr. فَأَلَيْتُ; MAz. وَأَلَيْتُ. — Naw.^v أَمَلَهُ (nach Abû Hâtim) أَمَلَهُ; Šar., Tir., Tâj, Aqr. يَمَلَّهُ; MAz. يَمَلْنِي. — Naw.^v أَقْلَاهُ Šar., Tir., Tâj, Aqr. أَسْلِيهِ.

V. 5. Fâr. 93^b, 135, Lis. XII ١٦٦ [B]. — مِنِّي Fâr. 135 مِنِّي 25 وَالْمُسْمَحِينَ وَالرَّاحِرِينَ الْمَغَالِقَا Lis. الْمَسَاحِقَا.

٤٤

Lis. XII ٣٩٦, Tâj VII ١٩٥.

٤٥

Lis. XVI ٧٤, Naṣ. ٤٨٥. — Vgl. Nahšal ٤١ a und Maimûn ١٤ 31. — وفاقد Naṣ. وفاقد. — سَنَامَا Naṣ. سَنَانَا — 5

٤٦

Bkr. ٤٦٦ [1, 2].

V. 2. وَنَتَّعَلْ Bkr. وَنَتَّعَلْ — تَزَاوَزْ Bkr. تَزَاوَزْ

V. 3. Lis. XIV ١١١, Tâj VIII ١٠٣, Aqr. II ٣٦٦.

٤٧

10

Lis. X ٤٤٥ (al-'Aswad), Tâj VI ١٠١ (al-'Aswad). — Gleichen Reim und Versmaß zeigt das Gedicht al-Qutāmī XI. Davon ist V. 1 Isl. 148^b ohne Nennung des Dichters angeführt; als Dichter wird a. R. neben al-Qutāmī auch al-'Aswad ibn Ya'fur bezeichnet.

٤٨

15

Ag. XI ١٣٤ (١٢٨) [1, 2] + Naṣ. ٤٨٤ [1—3] + Isl. 92^b [2, 4], IslT. II ٣٨ [2, 4].

V. 1. Fâr. 136. — يُوَهَّبُ فِيهَا Fâr. تُوَهَّبُ فِيهَا — خَمَرْنَا Fâr. شَرَبْنَا

V. 2. [1]. — خَصَرُ فِيهِمْ لَا وَلَا Ag., Naṣ. عَاجَزُ فِيهِمْ وَلَا — نَادَمْتُهُمْ Isl., IslT. نَادَمْتُهُمْ — نَحَلْ Ag., Naṣ. وَكُلْ

V. 3. [1], Lis. X ٤٤٣. — بَيْضُ مَسَامِيحَ (so ist zu lesen!) Naṣ. بَيْضُ مَسَامِيحَ 20

V. 4. [2].

٤٩

Naw. ١٥٩ [1—6] + Yâq. II ٧٣١ [4, 6—8] + III ٧٨٦ [4, 6—9], Naṣ. ٤٨٤ [4, 6—9].

V. 1 Sîb. I ٣٨٩ (٣٣٢), ٣٨٩ (٤٧٧), Šnt. I ٣٣٢, ٤٧٧. — مُتَعَلِّلٌ Sîb. مُتَعَلِّلٌ — 25 سَوَى — Sîb. على; Šnt. I ٣٣٢

- V. 3. Sfb. I ۳۸۹ (۳۳۲), Naw. ۱۰۹, Šnt. I ۳۳۲. — Der erste Halbvers lautet bei Sfb. وَهَذَا رِدَايَ عِنْدَهُ يَسْتَعِيرُهُ; Naw. ۱۰۹ وَهَذَا رِدَايَ عِنْدَهُ يَسْتَعِيرُهُ.
- V. 4. Isl. 203^b [4, 6], IYš. ۰۰ [4, 6], Lis. IV ۱۴۴ [4, 6], XIII ۴۴۰ [4, 6], XVII ۱۴۴ [4, 6]. — وَأَخَالَهُ Yâq. وَأَخَالَهُ. — لِي غَبِيرَ — لِي غَبِيرَ Yâq., Naš. لِي غَبِيرَ. — Naw.^v, Yâq., Naš. لِي غَبِيرَ; Isl., IYš., Lis. لِي غَبِيرَ.
- V. 6. [4], Buḥ. v. (۰۴), Jmh. صَمَدٌ, جَمُوحٌ, Jauh. II ۲۰۷, Hm.^h ۱۱۶⁹, Tâj II ۳۴ (۳۴۸), VII ۴۱۴, X ۶۷, *Jauh. I ۲۲۰ (an.), II ۴۰۰ (an.), Mfš. ۸ (۰۳)*. — وَقَبْلِي Buḥ. وَقَبْلِي; Jauh. I; Lis. (verb. nach I Barī) Tâj II (a. R. verb. nach I Barī), X وَقَبْلِي; Hm.^h وَمِنْ قَبْلِ.
- 10 V. 8. Lis. XIV ۲۱۳, Tâj VIII ۱۰۹.
- * * *
- V. 10. Lis. XIX ۱۹۶, Tâj X ۲۱۱.

۰۰

Lis. XVII ۲۰۳, Tâj IX ۳۰۳.

۰۱

- 15 Lis. XIII ۱۷۲.

۰۲

Mf. CXXV [1—11], Mfd. ۱۰۲ f. [1—11], Hiz. II ۰۳ [1—11].

Der Text ist der der Mf.

- I. 1 Naš. ۴۸۳ [1—4]. — وَوَدَّ Naš. وَوَدَّ.
- 20 I. 2. [1].
- I. 3. [1]. — أَزَمْتُ Mfd. أَزَمْتُ. — أَزَمْتُ Mf.^v, Hiz.^v أَزَمْتُ.
- I. 4. [1]. — مَسْؤُومًا Mf.^v مَسْؤُومًا. — الرَّاسِ Naš. الرَّاسِ Mf.^v, Hiz.^v الرَّاسِ.
- I. 5. Fār 102^b.
- I. 6. Mb. 66 [6—9].
- 25 I. 7. [6]. — Lis. XX ۱۹. — وَالرَّيْحَانِ Mfd. وَالرَّيْحَانِ; Hiz.^v وَالرَّيْحَانِ.
- I. 8. [6]. — بَيْتَانُ Hiz.^v بَيْتَانُ (?); Mf.^v بَيْتَانُ.
- I. 9. [6].
- I. 10. Naš. ۴۸۳ [10, 11], *Gr. III ۱۴۰ (268) / 10, 11 / (an.)*.
- I. 11. [10], Hiz. II ۳۴²², ۳۴³⁰ [A]. — وَحُرُوفًا Gr. وَحُرُوفًا.

٥٣

Bkr. ٢٣٥ [1, 2].

V. 3. Bkr. err.

Aḡ. XI ١٣٦ (١٣١) [4, 5], Nas. ٤٧٦ [4—6] + Thd. ٥٢٨ [5, 6].

V. 5. بِأَرْضِهِ Ag., Nas. بِدَمَةٍ.

V. 6. Lis. XVI ١١١, Tâj IX ١٣٥. — رِيَّان Nas. جَذْلَان — دُسْمَاء Thd., Lis.,
Tâj, Nas. جَبْنَاء.

٥٤

V. 1. Bkr. ٢٤٠ (al-'Aswad).

V. 2. Jmh. رَمَحَ.

٥٥

ISj. 72 [1, 2].

٥٦

JauhG. قَوَفَ, Jauh. II ٥٥ (an.), Lis. XI ٢٠١ (an.), Tâj VI ٢٢٨ (an.). —
سَتَيْتُم Lis., Tâj سَتَيْتُم.

٥٧

Lis. XVIII ٢٧١.

٥٨

Mst. II ٢٢٠ [1—5].

V. 6. Fâr. ١٤٢.

٥٩

Jum. ٣٤ [1—4].

- V. 4. Jauh. I ٢٧٠, 'An. IV ١١٢, Lis. XV ٢٣٨, Tâj VIII ٣٦٩, Mh̄t. ٢٢٠٠, *Fār. 1^b (an.)*,
Lis. IV ٤٥١ (an.). — Der erste Halbvers lautet an allen Stellen außer
 5 Jum.: *فَرَّتْ يَهُودُ وَأَسْلَمَتْ جِيرَانُهَا*. — Lies *يَهُودُ*. — *لَقِيَتْ* an allen Stellen
 außer Jum.: *فَعَلَتْ*. — *صَمَامُ* Jum. *صَمَامُ* (falsch!).
- V. 5. A'im. 106^b [B] (zu an-Nābigah XX 26; vgl. Derenbourg p. 244). Lis. XV
 ١٩٣ (vgl. Horov. Unt. 109, 118), Tâj VIII ٣٤٤ (vgl. Chr. ٢٣٣). — *داوود*
 A'im., Chr. *دَاوُد*. — *سَلَامُ* A'im. *سَلَامُ*.
- 10 V. 6. Jâh. IV ١١٢, Wuh. 622. — *وَكَانَ مَرْجِعُهُمْ* Jâh. *وَكَانَ مَرْجِعُهُمْ*. — *بِهِ* Jâh. *بِهِ*.

٦٠

Lis. IX ٤٣١, Tâj V ٣٢٢ (٣١٧), 'Ain ٤٩.

٦١

Nqd. ٦٨ [1—5], Mwš. ٨٢ [1—5].

- 15 V. 1. Mwš. *سَعْدُ بْنُ زَيْدٍ وَقَمْرًا*.
V. 2. Mwš. *وَضَبَةً*.
V. 3. Lies *لَا يَنْتَهُوْا*; Nqd., Mwš. *لَا يَنْتَهُونَ*. — *وَرَكِي* lies mit Mwš. *قَوْرَكِي*; Nqd. *فَوْرَكِي*.
V. 4. Lies *رِمَاحُ*.
V. 5. *وَلَا* steht in Nqd. am Anfang des zweiten Halbverses. In diesem ist mit
 20 Mwš. *ثَبْنٌ مِنْهَا كُنَّانَانِ* zu lesen; *مِنْهَا* fehlt in Nqd.

٦٢

Naw. ٢٤ [1—4].

V. 1. Ins. ٤٨^٧.V. 5. Nqd. ١٢.

٦٣

Suy. ٣٥²²⁺²⁹.

٦٤

Hmd. ١٢٨. — Lies مُعْرِءٌ und مُعْبَلٌ.

٦٥

Tâj IV ٣٤١ (٣٤٣) [A]. — يِقْتَتِشُ Tâj^٢ (nach Ibn 'Abâd) يُقْتَتِشُ.

'A'sâ Hizzan.

١

Mk. Nr. ٤ [1—15].

- V. 1. Yâq. II ٦٢٨¹⁴ [1, 3, 15] ('A'sâ banî Daur min 'Anazah). — وَدُومَةَ Yâq. وَدُومَةَ 10
V. 3. [1]. — مِنْ النَّاسِ خَلَّى — مِنَ النَّاسِ Yâq. عَلَى الْمَلِكِ — هُوَ Yâq. نَحْنُ
 لَهُ الْمَلِكُ خَلَّا Yâq.
V. 15. [1]. — اللَّيْلُ النَّهَارُ Yâq. اللَّيْلُ النَّهَارُ.

٢

ISj.¹ 46 [1—3], ISj. 47 [1—3] (Ibrâhîm ibn Hišâm).

15

- V. 1. Yâq. II ٢١٦ (an.). — بِالْحَجِيرَاتِ ISj. الْحَجَرِيَّاتِ — اَسِيَّافُ Yâq. فِتْيَانُ

'A'sâ Hamdân.

Die Zusammenstellung der Stücke dieses 'A'sâ wurde wesentlich gefördert durch die von Herrn von Goutta geleistete Vorarbeit, nämlich seine Doktor-dissertation mit dem Titel „Der Aganiartikel über 'A'sâ von Hamdân“, in der 20 er die 'Aganistellen auf Grund kritischer Vergleichung mit verschiedenen Handschriften übersetzte. Auch gab er darin einen Anhang einiger Bruchstücke aus anderen Quellen, namentlich aus Tab. und AChr. Im folgenden ist stets auf diese Schrift Bezug genommen, wobei auch einige Verbesserungen, die Herr von Goutta mir brieflich mitteilte, Erwähnung finden.

25

١

AChr. ٣٣٢ [1—5] + Ag. V ١٥٩ (١٥١) [4—8] + Msd. V 356 [1, 3, 5, 8, 7, 6] + Tab. II ١٠٥٧ [9, 8], AChr. ٣٢٠ [8, 9].

Vgl. Goutta 38 u. 55.

- 5 V. 1. جُنَيْت Msd. نُدَيْتُ.
- V. 3. عَبَا Msd. عَبَا — جَلَدَا Msd. جَلَدَ — ووضعت Msd. وَضَعْتُ.
- V. 4. فَيْك Ag. فِيهِ — أَبَالِي Ag. أَبَيِّنُ — يَا ابْن Ag. لَا بِن.
- V. 5. النامى Ag. الْقَوْم.
- V. 6. Tab. II ١١٣٧. — حَبَّاجُ بْنُ يُونُسَ Tab. حَبَّاجُ بْنُ يُونُسَ; Msd. يا بنى يوسف قد.
- 10 V. 7. يَجْلُو Msd. يَجْلُو — هَدَيْت Msd. هَدَيْت — وَأَنْهَضَ Msd. وَأَنْهَضَ.
- V. 8. تُكَبُّ [ثُمَّ] AChr. يُكَبِّهِنَّ Msd., Tab. تُكَبِّهِنَّ — بِالْحَيُول Msd. فِي الْحَيُول — عَلَيْكَ Tab. عَلَيْهِ.
- V. 9. خَلَفَهُمْ Tab. خَلَفْنَا — فَاذَا Tab., AChr. فَاذَا.

٢

15 Bel. ٤١٣ [1, 2], IAq. IV ٨٣ (٥٠) [1, 2].

Vgl. Goutta 59.

- V. 1. Yâq. II ٤٠٤. — يَهْزَمُ Bel. يَهْزَمُ.

٣

- 20 ‘An. III ٢٢٥, Bâq. ١٣ (13), Šnq. I ٢٠٨, Mfā. ٣٠ [B] (an.), ‘An. III ٢٢٥, (Al Muḥabbal as-Sa’dî, Qais ibn Ma’âd al-Mallûh al-‘Âmirî), I‘Aq. I ٢٢١ (an.), I‘Aq.^d ١٨٢ (an.), Haw. I ٢٥٢ [B] (an.), MQ. ١٢٣ (an.), MQ.ⁿ ٨ (an.), Jrj. ١١٥ (٢٢٥) (an.), Baq. ١٣ (13) (Al Muḥabbal as-Sa’dî, Qais ibn Ma’âd al-Mallûh al-‘Âmirî), Šnq. I ٢٠٨ (Al-Muḥabbal as-Sa’dî, Qais ibn Ma’âd al-Mallûh al-‘Âmirî), How. I 294 (al-Muḥabbal as-Sa’dî), Wright gramm.² 135⁹ (an.) (weitere Anführungen im Apparat zu Mfā.). — Soll nach ‘An. und Šnq. im Diwân al-‘Aššâ’s nach Abû-l-Ḥassan gestanden sein. — أَتَوَدُنْ ‘An. III ٢٢٧, Šnq.^v — وَمَا كَانَ — سَلَمَى بِالْفِرَاقِ ‘An.^v, IAq., MQ., MQ.ⁿ, Jrj., Bâq.^v, Šnq.^v — لَيْلَى لِلْفِرَاقِ — ‘An.^v, Šnq.^v — وَلَمْ نَفْسَى ‘An.^v, Šnq.^v Die von ‘An. unter dem Namen Qais ibn Ma’âd anschließend angeführten Verse lauten:

- 30 إِذَا قِيلَ مِنْ مَاءِ الْفُرَاتِ وَطِيْبِهِ قَرَضَ لِي مِنْهَا أَغْنُ غَضُوبُ
وَأَهْلَكْنِي شَيْبَانُ فِي كُلِّ شَتْوَةٍ لِقَلْبِي مِنْ خَوْفِ الْفِرَاقِ وَحَيْبُ
أَشْيَابُنْ مَا أَذْرَاكَ أَنْ رُبَّ لَيْلَةٍ غَبَقْتُكَ فِيهَا وَالْغُبُوقُ حَيْبُ

Mwf. 82—84 [1—18, 20—59] + AChr. ٢٨ ff. [1, 4, 13—15, 55, 45, 16—20].

Vgl. Goutta 60, der nur die AChr. kennt, nicht aber die Mwf.

- V. 1. Lis. II ٢٥٥ [A] (Abd' Talib). 5
- V. 4. النَّائِبِينَ الْغَادِرِينَ AChr. النَّائِبِينَ الْغَادِرِينَ — مُهْلَةً AChr. مُهْلَةً.
- V. 10. الضَّرِيحَ Mwf. الضَّرِيحَ.
- V. 13. مُنَاجٍ AChr. مُنَاجٍ.
- V. 15. المُخْتَبِ AChr. الْمُخْتَبِ — مُتَّبِعًا Mwf. مُتَّبِعًا.
- V. 17. مُرْعَبٍ AChr. مُرْعَبٍ — أَلْغَيْتُ AChr. أَلْغَيْتُ. 10
- V. 19. Aus AChr. ergänzt.
- V. 21. إِهْمَامٌ إِمَامَهُ Mwf. إِهْمَامٌ إِمَامَهُ.
- V. 24. بَطْخَاءَ Mwf. بَطْخَاءَ (Vm. ?).
- V. 26. Lies مُصْعِدًا.
- V. 32. وَأَعْنَأَقَهُمْ Mkt. وَأَعْنَأَقَهُمْ. 15
- V. 33. سَرَائِهِمْ Mwf. سَرَائِهِمْ — فَبَيَّكْتُ Mwf. فَبَيَّكْتُ (so nach Kr.).
- V. 34. أُسْرٌ Mwf. أُسْرٌ (Vm. ?).
- V. 35. المُجَرَّبِ Mwf. المُجَرَّبِ (?).
- V. 37. التَّقْوَى Mwf. التَّقْوَى.
- V. 40. جَانِبٍ Mwf. جَانِبٍ. 20
- V. 42. أُحْدِثَكَ Mwf. أُحْدِثَكَ — الرِّدَى Mwf. الرِّدَى (Vm. ? !).
- V. 44. Wiederholung von V. 39.
- V. 45. بِالْمَذْهَبِ Mwf. بِالْمَذْهَبِ — فَمَا AChr. فَمَا — أَلْمَارِقُ AChr. أَلْمَارِقُ.
- V. 50. عِنْدَهَا Mwf. عِنْدَهَا (gegen das Vm. l.). — الْأَشْثَرِ Mwf. الْأَشْثَرِ.
- V. 55. دُمَامَةٌ AChr. دُمَامَةٌ — نَحَرَ AChr. نَحَرَ — وَضَارَبَهُمْ AChr. وَضَارَبَهُمْ. 25
- V. 56. وَحَدَّكَ Mwf. وَحَدَّكَ — شُعُوبَ Mwf. شُعُوبَ.

Tab. II ٥٧٢—٥٧٥ [1—34], IAt. IV ١٣٥—١٥٦ (٩٢ f.) [1—32, 34], Msd. V 220 f. [15, 18, 19, 21—26, 29, 31—34], 'Is. 13^b [15, 18, 19, 21—26, 29, 31—34].

Vgl. Goutta 47 ff.

- V. 2. لهم غيرانى IA^t. لهم عراني — فى شجو IA^t. لى شجوا.
 V. 3. الحسان IA^t. ألوسام — انقتالك IA^t. أنقتالك.
 V. 4. Die Anfangsworte dieses Verses تراءت لنا sind mit einer Paraphrase von 5 B und mit 6 B zu einem Verse zusammengeschweißt im Lis. I ۳۹.
 5 (an.) und Tāz I ۲۰۳ (۲۱۶) (an.):

تَرَأَتْ لَنَا كَالشَّسِّ تَحْتَ غَمَامَةٍ بَدَأَ حَاجِبٌ مِنْهَا وَضَنْتُ بِحَاجِبٍ

- V. 5. Der erste Halbvers lautet bei IA^t. مشيلة غرار ودسا بغائها; bei IA^t.² مسيكة
 — غرا رودسى. — Zu B vgl. V. 4.
 V. 6. Vgl. zu V. 4. — وظنت IA^t. وُضَنْتُ — بحاجب IA^t. بحاجب.
 10 V. 7. فاحسب IA^t. فأحِبُّ — النوى IA^t. ألنوى.
 V. 9. وسقيا IA^t. وسقيا Tab. وسقيا.
 V. 10. المضارب Tab.^v ألْمُضَاصِبُ — روية IA^t.² روية; روية IA^t. روية.
 V. 11. ضارفا IA^t. ضارفا.
 V. 12. فلا تلتبس IA^t. فلم يَلْتَبِسْ — وختل IA^t. وختل.
 15 V. 13. حبيب IA^t. حبيب — طرحتها IA^t. أطْرَحْتُهَا — من Tab.^v عن.
 V. 14. منها Tab.^v فيها — يكره IA^t. يكره.
 V. 15. من دون Is. Msd., فحُوْ التَّوَيَّةُ — توجه Is. Msd., توجهه IA^t.² فوجهه.
 الكتائب Is. IA^t.², Msd., ألْكَبَائِبُ — الثانية.
 V. 16. سُرَاة Tab. daneben سُرَاة.
 20 V. 18. حم Is. جر — ما بين IA^t. من بين.
 V. 19. فاضلا IA^t.²; Msd., فاضلا — الورد جيشا مشاكلا Is. ألْوَرْدَةُ أَلْجَيْشُ فاضلا.
 فحسوههم ببيض — فحيوه Msd. فحسوههم — عليهم Is. Msd., إليهم — ناضلا.
 ببيض قاطعات Is.
 V. 20. عتاق مَقْرَبَاتٍ سَلَاهِبٍ — تدرى IA^t. تَذْرِى — ثمانية IA^t. يَمَانِيَّةُ.
 25 بها الأبطال فوق الحواجب.
 V. 21. الناس Is. ألشَّامُ.
 V. 22. مجموعهم Msd.; سُرَاتُهُمْ Tab. daneben سُرَاتُهُمْ.
 V. 23. تعاورهم IA^t. تَعَاوَرَهُمْ Tab. تَعَاوَرَهُمْ.
 V. 24. المرئس IA^t. ألرَّيْسُ — فاضحى IA^t. وَأَضْحَى.
 30 V. 25. هادي — جميعا مع التيمى Is. Msd., شُؤْمَةٌ وَأَلْتَيْمِيَّ — سمع Is. شَمِعَ.
 عارى المنائب Is. ألْكُنَائِبُ.
 V. 26. وَزَيْدُ بْنُ — ابن بشر Msd.; وابن بشر Is. وَأَلْوَيْدُ — عمرو Is. Msd., بشر.
 وبكر وزيد بن الحسين Is. وبكر وزيد والجليس Msd. بَكْرٌ وَأَلْجَلِيْسُ

- V. 27. شَدَّ Tab. شَدَّ — كَلَّ Tab. كَلَّ — (vgl. Goutta 50, Anm. α). — وَضَارَبَ Tab. وَضَارَبَ
- V. 28. وَذَا IA. وَذَا — أَصِيبَ IA. أَصِيبَ
- V. 29. لَا زَبَ Is. صَابٍ — حَدَه Is. وَقَعَهُ
- V. 30. بَدَرَبَ IA. بِدَرْنَا Tab. بِدَرْنَى
- V. 31. أَسَحَمَ IA. أَسَحَمَ — بِالْعِرَاقِ IA. بِالْعِرَاقِ 5
- V. 32. خَدَامَ IA. خَدَامَ Tab. خَدَامَ — تَبَعَدُوا Msd. يَبْعَدُنْ
- V. 33. لَا حَذَى — مَيْتَةً Msd. Tab. مَيْتَةً — أَكْرَمَ Tab. أَكْرَمَ — تَقَنَّلُوا Tab. يَتَقَنَّلُوا
'Is. لا حد — الشَّوَابِ Tab. الشَّوَابِ (?) es handelt sich um den Pl. von الشَّوَابُ (Is. لا حد — الشَّوَابِ Msd., Is. الشَّوَابِ (?)).
- V. 34. مَحْلِينَ Msd. مَحْلِينَ IA. مَحْلِينَ نَوْرًا — أَصَابُوا IA. أَصَابُوا Tab. أَصَابُوا 10
الصَّوَارِبَ — كَالْشَّمُوسِ IA. كَالْشَّمُوسِ Msd. كَالْتَّيُوسِ — مَجَرَّ نَحُورِ Is. حُورًا
IA. الصَّوَارِبَ.

Dîn. ٣٠٨ [35—38].

Vgl. Goutta 58.

- V. 35. نَحُوسُنَا Dîn. نَحُوسُنَا (d. i. نَحُوشُنَا?). 15

'An. III ٤٦ [39, 40] ('A'sâ Hamdân oder al-Aḥwāṣ oder Jarîr),
٥٢٣ [39, 40] ('A'sâ Hamdân oder al-Aḥwāṣ), Irj. ٩٩ (١٩٣) [39, 40] (al-'A'sâ),
Bâq. ١٥٨ (142) [39, 40], Tkm. 18⁴ [39, 40] ('A'sâ Hamdân oder al-Aḥwāṣ oder
Jarîr), How. I 145 [39, 40] (al-'A'sâ), Sib. I ٤٨ (٥٩) [39, 40] (an.), Kâm. ١٠٤
[39, 40] (Einer von Hamdân), NImr. 12 [40 A + 39 B, 39 A + 40 B] (an.), 20
Jauh. II ٢٤٣ [39, 40] (an.), Šnt. I ٥٩ [39, 40], Lis. XIV ١٧٦ [39, 40] (an.),
IAq.^a ١٥١ [39, 40] (an.), Tâj VIII ١٣١ [39, 40] (an.), MQ. ١٠٠ [39, 40] (an.),
MQ.ⁿ ١٩١ [39, 40] (an.)

- V. 39. بِالدَّهْنِ NImr. بِالدَّهْنِ — وَيُخْرِجُنْ Sib., Šnt., Tâj^v, Jrj., MQ., MQ.ⁿ,
How. وَيُخْرِجُنْ. 25

- V. 40. جَمِينٌ Jmh. جَمِينٌ, Haṣ. I ١٦٢ (an.), IAq. I ١٩٢ (an.), IAq.^b I ٣١ (an.), ١٩٢ [Afr.]
(an.) — جَمِينٌ Kâm. جَمِينٌ; NImr., Lis., Bâq., How. جَمِينٌ.

١ مَنْ دَعَا لِي غَزِيلِي أَرْبَحَ اللَّهُ تِجَارَتَهُ
٢ وَخِضَابٌ بِكَفِّهِ أَسْوَدُ اللَّوْنِ قَارَتُهُ

Mwš. ١٩١ [1, 2].

V. 1. Fuḥ. 491, Ag. V ١٥٨ (١٥٠), LM. IV 410 (al-'A'sā). — Vgl. Goutta 35.

Y

AChr. ٣١٥—٣١٧ [1—19].

5 Vgl. Goutta 61.

V. 12. حُرْبًا هَا AChr. حُرْبًا هَا; Goutta schlägt حُرْبًا هَا vor. — بُعِجَتْ Goutta تُنْتَجِ Goutta تُنْتَجِ. — نَفِجَتْ.

V. 14. مُلْتَمًا Goutta مُلْتَمًا (?).

V. 16. وَأَيَّ سَاعَةٍ AChr. وَأَيَّ سَاعَةٍ.

10 V. 18. يُرْهَجِ so auch Goutta; AChr. يُرْهَجِ.

* * *

V. 20. Jāh. I ٦١.

Λ

Ag. V ١٦٢ f. (١٥٤ f.) [1—23], ١٦٣ f. (١٥٥) [1, 2, 13, 9, 12, 17—19].

Vgl. Goutta 43 ff. Die Stelle Ag. V ١٦٣ f. ist im folgenden durch (Ag.) 15 bezeichnet.

V. 1. الْبَارِحُ Goutta الْبَارِحُ.

V. 2. تَذَكَّرُ Ag.^v (G.) تَرَكَتْ.

V. 4. لَا تَتَرَكُ Ag.^v (G.) مَا تَتَرَكُ.

V. 6. نَارِحُ Ag.^v (G.) بَارِحُ.

20 V. 8. أَسْعَى Ag.^v (G.) فَاسْقَى.

V. 9. تُخَيَّرَتْ (Ag.), Ag.^v (G.) تُؤَسِّمَتْ.

V. 10. فَاخْزَرَتْهُ Ag.^v (G.) فَاخْرَبَهُ (? , so nach Goutta!).

V. 12. غَادِلِي Ag.^v (G.) إِلَى غَادٍ.

V. 15. وَلَهُ Ag.^v (G.) حَارِبَتْ Ag.^v (G.) عَادِيَتْ — سَلِمَا Ag.^v (G.) سَلِمَ.

25 V. 16. مَيْسَمُ Ag.^v (G.) مَيْسَمُ.

V. 18. أَرْقَانِهَا Ag.^v (G.) أَرْقَانِهَا.

V. 20. فَادِ لَهُمْ (d. i. فَادِ لَهُمْ) Ag.^v (G.) رَفَادَ لَهُمْ — أَمْلَقُوا Ag.^v (G.) أَمْلَقُوا.

V. 21. الْعَالِي Ag.^v (G.) الْعَالِي; Ag.^v (G.) الْعَالِي.

V. 23. جَمَرَتِهَا Ag.^v (G.) جَمَرَتِهَا.

Ag. V ١٥١ (١٤٣) [1—4; 5—7].

Vgl. Goutta 17.

V. 1. يدريك Ag.^v (G.) يدريك und so bis Vers 4 stets das Suffix ك für ي. — حرون Ag.^v (G.) حرون. 5

V. 4. Statt كسحقى schlägt Goutta jetzt vor كسحقى zu lesen. — Lies البرد.

V. 5. الاداجي Ag.^v (G.) الشمس. — الصبح Ag.^v (G.) الشمس.

Tab. II ١١١٣—١١١٨ [1—34, 37, 38] + Ag. V ١٦٠ (١٥١—١٥٢) [1, 3, 15, 16, 8, 5, 4, 10—12, 23, 24, 26—33, 35—38], IA^t. IV ٣٩٢—٣٩٣ (٢٣٦—٢٣٧) 10 [1—32, 34, 37, 38].

Vgl. Goutta 39 ff. und 56 ff. Im folgenden sind aus den europäischen Ausgaben der Textgrundlagen nur jene Abweichungen wiederholt, die als wirkliche Lesarten gelten können.

V. 1. Msd. V 357 [1, 3, 4]. — نور Tab.^v, Ag. نار. — الفقعسين Msd. ألفاسقين. 15
Msd.^b الفقعتين. — فتحمدا Tab.^v, Ag. فتحمدا.

V. 2. (من مكل) كل Tab.^v كان.

V. 3. [1]. — ويترك Ag.^v وما Tab.^v (alle Hschr.). Ag., IA^t. كما; Msd. بما.

V. 4. [1]. — وضلالة Msd. وعظيمة. — يصعد Tab.^v, Msd, IA^t. يصعد. 20
Msd.^b ذروة العدى.

V. 5. بما Ag. وما.

V. 6. قلوبنا Tab.^v قلوبهم.

V. 7. عندهم Tab.^v فيهم. — ولا Tab.^v فلا.

V. 9. وجيشهم IA^t. وخيهم. 25

V. 10. منها Ag.^v منا. — ضلة Ag. غدوة. — دلفنا Ag. رجعنا Tab.^v زحفنا.

V. 12. فصاربنا Ag.^v; فصادمنا Ag. فكافحنا.

V. 13. تنجلي Tab.^v تجلى. — الموت Tab.^v البرق.

V. 14. لو تعار Tab.^v لو تعان. — سوود Tab.^v; سوودا Tab.^v; سرورى Tab.^v شرورى. 30
فسهمدا IA^t. 2 (كسهدا) تسهدا Tab.^v فتشهدا. — اوعاف IA^t. 2; اوعان IA^t.

V. 15. متبدا Ag.^v وكبددا. — جمعها Tab.^v جمعا. — فولت Ag.^v فولى.

V. 16. وملقى IA^t. 2; وملقا IA^t. ملقى. — حساما Ag. معانا. — زحف Ag.^v, Tab.^v زاحف.

- V. 17. أَشْبَهَهَا (d. i. اسبها³ IA¹); لَيْشِبَهَا (d. i. ليشبها³ IA¹); يَشِبُهَا Tab.^v نَشِبَهَا.
 V. 18. أَلَا إِنَّمَا (beides = إِنَّمَا, أَلَا انما³ IA¹, أَلَا ان ما³ IA¹, أَلَا رَّبَّمَا — ظَبَا IA¹ لَهُ, wozu dann الْجَبَان zu lesen sein dürfte).
 V. 19. المَقْصِدَا Tab.^v مُقَصِّدَا — والشمرى IA¹. وَالسَّمِيرِي.
 5 V. 21. البطنى Tab.^v الْبَطْنَى — أَبْطَال IA¹, Tab., أَبْطَال — مَسَاعِيد IA¹. مَسَاعِير (d. i. الْبَطْنَى).
 V. 22. فَهْلَ خَرَّاسَانُ (d. i. فَهْلَ خَرَّاسَانُ IA¹); فَانْهَلْ فَرْصَانُ IA¹. فَانْهَلْ خَرْصَانُ.
 V. 23. مَعَانَا Ag. عَزِيرَا — بِجَنْد Ag. جُنُودُ.
 V. 24. فِيْمَهْنِ (d. i. فِيْمَهْنِ, wie auch das unsinnige فِيْمَهْنِ in IA¹ zu berichtigen ist); فِيْمَهْنِ Tab.^v (لِيْمَهْنِي); فِيْمَهْنِي Ag. فِيْمَهْنِي.
 10 V. 25. تُرُوَا (d. i. تُرُوَا IA¹).
 V. 26. الْحَلَقَى (d. i. الْحَلَقَى Ag. النَّاسِ — هَذَا IA¹, Ag. هَذِي — وَأَعْظَمَ Ag. وَأَفْضَلَ.
 V. 27. مِنْ Tab.^v فِي.
 V. 28. المَسْدَا Ag. مُسَدِّدَا — أَمْرَنَا Ag. أَمْرُو.
 15 V. 29. جَهْلَةٌ Ag. جَهْرَةٌ — (wozu سَيَغْلِبُ gelesen werden muß). قَوْمَا IA¹, Ag.^v قَوْمُ.
 V. 30. وَحْشِدَا IA¹, وَالْحَشْدَا IA¹; وَأَحْسَدَا Tab.^v وَالْحَدَا — ضَعِيفَا Ag. مَرِيضَا (was wohl beide Male aus وَأَحْسَدَا entstellt ist).
 V. 31. الْجَلَالِيْبُ Ag.³ الْجَلَالِيْبُ — الْأَمْوَالُ Ag. الْأَهْلِيْنِ وَالْأَمْوَالُ.
 V. 32. فَنَادِيَهُمْ (؟) فَنَادِيَهُمْ IA¹; تَنَادِيَهُمْ Ag.^v تَنَادِيَهُمْ Tab.^v.
 20 V. 33. مِنْكَ — يَبَادِلُهُنَّ Tab.^v; يَتَاوَبُهُنَّ Tab.^v تَتَاوَلُهُنَّ — وَالَا Ag. فَالَا رَبِّي Tab.^v.
 V. 36. لِيَسْخَرُوا.
 V. 37. فَلَوْ Ag. بِحَقِّ — لَقَدْ شَمِتَ يَا ابْنَ الْأَشْعَثِ الْعَامُ مصرنا A in den Ag.: فَلَوْ zu verbessern (nach Goutta in فَلَوْ zu verbessern).
 25 V. 38. الشَّجِيرُ vgl. Tab. شَامُ Ag.³ شَامُ — Über die verschiedenen Lesarten für الشَّجِيرُ vgl. Tab. 1118 Anm. a. — بِجَدِّ لَهْ Ag. بِجَدِّكَ من (vgl. Goutta 41 Anm. a).

Nicht bei Goutta.

Bkr. ٥١١ [1, 2].

30 V. 2. جِيَّة Bkr. جِيَّة.

V. 3. Bkr. ٦٠٦.

By. ١١٩ [4—7], Ag. V ١٥٨ (١٤٩) [4—7].

Vgl. Goutta 36.

V. 4. بالقول Ag. بِالْقَوْلِ.

١٤

5 Ag. XIX ٥٩ [1—3].

Nicht bei Goutta.

١٥

Ag. V ١٣٥ (١٤٥) [1—12].

Vgl. Goutta 22.

10 V. 1. وحلود Ag. وَيَجْدُوْدُ — يَايِي Ag. يَايِي.

V. 2. يابسوا, تانسوا Ag. يَابَسُوا; تَانَسُوا Ag.

V. 4. Ag. V ١٦٠ (١٥٢) [4, 5], Msd. V 357 [4, 5]. — وسألتمانى Msd. وَإِذَا سَأَلْتُ.

V. 5. [4]. — Tfs. I ٥٤, Jmh. شَجَّحَ, Jauh. I ٢٠١, Mujm. I ٤٨, As. I ٣٣ (٢٤), IYš. ٥٣١ (al-ʿAšā), Lis. III ٤٨٣, Gww. ٩٤ (al-ʿAšā) Tâj II ٢٥٢ (٢٥٤), Tgr. ٣٩ (an).

15 — الافر Ag. V ١٦١ — (so ist zu lesen) Tfs. بَاذَخَ; Jmh. بَيَّتَهُ. — Janh., Lis. بَخَجَ; Gww. ٩٥. —

V. 6. يدا Ag. يَدَا.

V. 7. Maj. VII ٥٣٦ [7—9].

V. 8. [7]. — همذان Maj. هَمْدَانُ.

20 V. 9. [7].

١٦

Ag. V ١٥٣ ff. (١٤٥ ff.) [1—28, 30—44] + Bht. 212 [28, 29].

Vgl. Goutta 23 ff.

V. 1. بالحصر Ag. بِالْحَصْرِ.

25 V. 2. رودة Ag. رُودَةٌ; رُودَةٌ Ag.

V. 7. (فَكَمْ أُسْدِي (d. i. فكم Ag. فكم قَدْ أُسْدِي (d. i. فكم قَدْ.

V. 9. شتى Ag. شَىْءٌ; شَىْءٌ Ag. مَثْنَى.

V. 10. Ikl. X 92. — عايد Ag. عَائِدٌ. — (نَجِيْنَا (d. i. نَجِيْنَا Ikl. اُنْجِيْنَا.

V. 11. خيلنا Ag. خَيْلُنَا.

- V. 12. جَارِدٌ Ag.⁷. — بَضْرَفٌ Ag.⁷. بَضْرَفٌ. —
 V. 15. حَبْلَكَ Ag.⁷. حَبْلَكَ. — وَدَعْوَةٌ Ag.⁷. وَدَعْوَةٌ.
 V. 16. Kām. 194 (Lesart zu Kām. ١٥٥⁹). — الثَّنَا Ag.⁷. (so ist zu lesen) أَلْثَنَى. —
 انتشار القول Ag.⁷. أَلْثَنَى وَالْقَوْلُ. — Vgl. Hamdān ٢٤.
 V. 17. الْبَرِّقُ Ag.⁷. الْبَرِّقُ. — يَرْتَجِي Ag.⁷. يَرْتَجِي. 5
 V. 20. مِمَكْنَا فِي Ag.⁷. مِمَكْنَا فِي. — تَجْنَى Ag.⁷. تَجْنَى. —
 V. 22. بِهِ Ag.⁷. لَهُ. — (نَهَجْنَا d. i. نَهَجْنَا). —
 V. 23. سَنَرَضِي Ag.⁷. سَنَرَضِي.
 V. 24. وَمَا Ag.⁷. وَمَا.
 V. 25. وَهَفْوَةٌ Ag.⁷. وَهَفْوَةٌ. 10
 V. 26. كَامِدٌ Ag.⁷. كَامِدٌ.
 V. 27. ذَائِدٌ (d. i. ذَائِدٌ). — فَاقِدٌ Ag.⁷. فَاقِدٌ.
 V. 28. أَعْطِيَتْهُ Bht. أَعْطِيَتْهُ. — أَعْطَى الَّذِي Bht. فَأَعْطَى مَا.
 V. 29. In Ag. fehlt dieser Vers.
 V. 30. أَوْصَاكَ Ag.⁷. أَوْصَاكَ. 15
 V. 32. مُنْتَهَى Ag.⁷. مُنْتَهَى.
 V. 33. وَكَائِسٌ Ag.⁷. وَكَائِسٌ.
 V. 34. نَجْنَابُهُ Ag.⁷. نَجْنَابُهُ. — لِلْهَوْلِ Ag.⁷. لِلْهَوْلِ.
 V. 38. النَّاجِدُ Ag.⁷. النَّاجِدُ. — نَرَالٌ Ag.⁷. نَرَالٌ.
 V. 40. فَارَعٌ Ag.⁷. فَارَعٌ. 20
 V. 42. الْعَارِي Ag.⁷. الْعَارِي.
 V. 43. Der zweite Halbvers Ag.⁷. لَهَا وَاحِدٌ.
 V. 44. وَالْقَاصِدُ Ag.⁷. وَالْقَاصِدُ. — لِلْبَرِّ Ag.⁷. لِلْبَرِّ.

١٧

Ag. V ١٥٩ (١٥١) [1—3].

25

Vgl. Goutta 37.

- V. 2. دَثَرٌ Ag.⁷. دَثَرٌ.
 V. 3. دَخَرَكَ Ag.⁷. دَخَرَكَ; وَخَرَّهَا Ag.⁷. وَخَرَّهَا. — عَلَيْكَ Ag.⁷. عَلَيْكَ.

١٨

Jāh. IV ٥٤. — Nicht bei Goutta.

30

Mfṣ. ٤٤ (٣٥٧) [1, 2].

Vgl. Goutta 59.

V. 2. IYš. ٣٥٨ (vgl. Wright Gram.² II 99, an.). — تليد Wright تليد.

Ag. V ١٤٩ ff. (١٤١ ff.) [1—57].

Vgl. Goutta 12 ff.

- V. 1. Iqt. ٥. — Ag. الصبا. Iqt. الصبا. — علت Ag.² — المكبر Ag.² — يكبر Ag.²; يقصر Ag.² تقصر. — Iqt. وما —
- 10 V. 3. يبصر Ag.² يقصر. — وقالوا Ag.² وقال V. 4. مستبصر. — قد اكملتها Ag.² ثوقيتها Goutta liest (nach Hschrr.) ثوقيتها Ag.² مستنقر; مستقصر Ag.²
- V. 7. تلقى Ag.² ثلي.
- V. 8. فيستبشر Ag.² فيستبشر. — فيوم Ag.² فيوما.
- 15 V. 9. ويمني Ag.² ويمني.
- V. 10. جيرة Ag.² جيرة (?).
- V. 11. واجتمها Ag.²; فاجشمها Ag.² فاجشمها.
- V. 13. والجسر Ag.² وأجسر. — (دراعة d. i. دراعة). — دراعة Ag.² دراعة. — يميل Ag.² ثميل (d. i. وأجسر).
- 20 V. 15. الليان Ag.² so mit Goutta; V. 17. المحجر Ag.² so mit Goutta; V. 20. محصر Ag.² مضجر. — (حال = حال) Ag.² حال. — اذا Ag.² إذ (d. i. مسعر (zu حال) Ag.²); V. 26. الاخل so Ag.; Goutta ändert unnötigerweise in الاخل.
- 25 V. 27. مخالطة Ag.²; V. 28. وتلوت Ag.² وتلوت.
- V. 29. السواك Ag.² السوار. — وغض Ag.² وغض. — B in Ag.² يسدر. — (فكان محدثها يسدر d. i. على Ag.² عن).
- V. 34. لمعدرة Ag.² لمعدرة.
- 30 V. 35. Hier beginnt jener Teil der Qasīdah, der nach Ag. von al-Yazīdī nach der Autorität des Sulaimān ibn 'Abī Šaiḥ überliefert ist.

- V. 36. تَكْصُرُ Ag.^v تَكْصُرُ.
- V. 37. Bel. ٤٣٣ [37—40], Yâq. IV ٦١٣ [37—40]. — تَشِيرُ Barb. تَشِيرُ. — مَكْرَانُ Bel. مَكْرَانُ (Vm.?). سَخَطُ Bel.^v, Yâq.^v سَخَطُ. — أَلْوَرْدُ Bel., Yâq. أَلْوَرْدُ.
- V. 38. [37], Maj. V ١٨٣ [38—57]. — حَاجَتِي مَكْرَانُ Bel. حَاجَتِي مَكْرَانُ. — أَلْمَخْبَرُ Yâq.^v أَلْمَخْبَرُ. — وَلَا Bel. Codd. وَلَا. — أَوْخَرُ Yâq. أَوْخَرُ; Bel. أَوْخَرُ; Yâq.^v أَخْبِرُ.
- V. 39. [37], [38]. — وَحَدَّثْتُ Bel., Yâq. وَحَدَّثْتُ. — أَوْخَرُ Yâq. أَوْخَرُ; Bel. أَوْخَرُ; Yâq.^v أَخْبِرُ.
- V. 40. [37], [38]. — مُعَوَّرُ Bel., Yâq. مُعَوَّرُ.
- V. 41. [38].
- V. 42. [38]. — سَنَسَهُمْ أو نَاجَرُ Ag.^v سَنَسَهُمْ; Goutta liest نَاجَرُ, nach seiner 10 Übersetzung zu schließen.
- V. 43. [38]. — أَظْهَرُ Ag.^v أَظْهَرُ. — Den zweiten Halbvers liest Goutta nicht im leidenden, sondern im tätigen Sinne.
- V. 44. [38].
- V. 45. [38].
- V. 46. [38].
- V. 47. بُعِثْتُ Ag.^v بُعِثْتُ. — كَأَلَنِي Ag.^v كَأَلَنِي. — Barth liest nach Gouttas Mitteilung يَوْمَرُ Ag.^v يَوْمَرُ; يَوْمَرُ Ag.^v يَوْمَرُ.
- V. 48. [38].
- V. 49. [38].
- V. 50. يُسْتَخْسِرُ Ag.^v يُسْتَخْسِرُ.
- V. 51. [38].
- V. 52. بَلَاقِيَةُ Ag.^v بَلَاقِيَةُ; تَلَاقَى Ag.^v بَلَاقِيَهُ. — فَلَيْسَتْ Ag.^v فَلَيْسَتْ.
- V. 53. يَعْبُرُ Ag.^v يَعْبُرُ.
- V. 54. [38].
- V. 55. [38].
- V. 56. [38].
- V. 57. [38].

V. 58. Yâq. II ١٨١, Bkr. ٢٥٩ (an.).

Nicht bei Goutta.

V. 1. Bkr. ٢٩٨.

V. 2. Bkr. ٤٠٢.

* * *

Bkr. ٥٥٢ [3, 4].

* * *

V. 5. Bkr. ٩٥ .

* * *

ISj. 17^b [6—11].

- 5 V. 8. Lis. X ٣٩٢ (al-'A'sâ), Tâj VI v. (al-'A'sâ), Naṣ. ٣٩٧ (al-'A'sâ). — فُلْمٌ Lis.,
Tâj, Naṣ. — وَلَمْ يَذْهَبَ Lis., Tâj, Naṣ. — نَذْهَبُ ISj. خَسِيفُهُ.
— عَنِ ISj. عَنْهُ — يَخِيرُ ISj. صَدْرُهُ Lis., Tâj, Naṣ. — لَمَرْجَاءِ ISj. نَفْسِهِ
V. 10. بطون ISj. بَقُون — الوجا ISj. أَلْوَجَى — لَمَرْجَاءِ ISj. كَمَرْجَاءِ
V. 11. الحسن اجابتي ISj. حَسْبِي أَجَابَتِي.

Aḡ. V ١٥٥ (١٤٧) [1—4] (vgl. die Elt. zum Diwân des an-Nu'mân ibn al-Bašîr S. ٥), XIV ١٢١ (١١٧) [1—4].

Vgl. Goutta 27 (berücksichtigt nur Aḡ. V).

V. 1. MM. ١٧٣ [1, 2].

15 V. 2. [1]. — لَمَدَلْ Aḡ. V ٧٠ كُمْدَلْ.

V. 4. بنصير Aḡ. V ٧٠ بَنَقِير.

Tab. II ٧٢٣ f. [1—7] + Dîn. ٣١٢ [1—3, 8, 9].

Vgl. Goutta 51 f.

20 V. 1. Lautet bei Dîn.:

الم يَبْلُغُكَ مَا لَقِيتَ شَبَامُ وَمَا لَأَقَتْ عُرَيْنَةُ بِالْمَذَارِ

V. 2. بِالْمُتَقَفَةِ الْحَرَارِ Dîn. صَائِبَ وَجْهَ النَّهَارِ — طَائِحُفَ Dîn. طَائِحُفَ.

V. 3. صُعِقْتُ Dîn. صُعِقْتُ.

V. 6. خَبَارِ Tab. ٧٠ خَبَارِ.

Kâm. ٦٥٥⁹. — Vgl. Hamdân ١٦ 16.

٢٥

Ag. V ١٥٨ (١٥٠) [1—5].

Vgl. Goutta 34 f.

- V. 1. بُشِيرٌ Ag. ^٢بُشِيرٌ — كُلْ خَيْرٌ Ag. ^٢كُلْ خَيْرٌ غَيْرِ خَيْرٍ.
- V. 3. عَنْكُمْ Ag. ^٢عَنْكُمْ — طَلَبْتُ Ag. ^٢طَلَبْتُ; ظَلَمْتُ Ag. ^٢ظَلَمْتُ.
- V. 4. نُقَالُ — قَدْرَ مَا لِي أَتِيحُ مِنْ Ag. ^٢قَدْرَ مَا أَتِيحُ لِي مِنْ أَتِيحُ لِي مِنْ Ag. ^٢بُغَالٍ.
- V. 5. مُقَصِّصٌ Goutta liest und übersetzt مُقَصِّصٌ; مَغْصَصٌ Ag. ^٢مَغْصَصٌ; مَغْصَصٌ Ag. ^٢مَغْصَصٌ.

٢٦

Tab. II ٧٢٩ ff. [1—30].

Vgl. Goutta 52 ff.

- V. 4. وَاسِبِلٌ Tab. ^٢وَاسِبِلٌ فَاسِبِلٌ.
- V. 6. بِهِ Tab. ^٢بِهِ لَهُ.
- V. 9. يَتَهَيَّئُ Tab. ^٢يَتَهَيَّئُ (?); يَتَهَيَّئُ Tab. ^٢يَتَهَيَّئُ — وَعَادِيَّةٌ Tab. ^٢وَعَادِيَّةٌ وَعَارِيَّةٌ.
- V. 10. In der Tab.-Ausgabe lautet der Vers:

وَلَا يُنْبِغُ الْكَلْبَ فِيهَا الْعُقُورَ إِلَّا أَهْرِيْرُ وَتَحْتَارُهَا

- V. 11. نَجْدَارُهَا Tab. ^٢نَجْدَارُهَا — الْفَتَاةُ Tab. ^٢الْفَتَاةُ أَلْفَتَاةٌ.
- V. 12. A ist in einer Tab.-Hschr. ohne Ersatz gelöscht, sieht auch in der Tat sehr nach Flickwerk aus.
- V. 14. مُسْتَنْظَفٌ Tab. ^٢مُسْتَنْظَفٌ (diese Lesart will de Goeje im Gloss. vorgezogen 20 wissen). — رَوْحٌ Tab. ^٢رَوْحٌ رَوْحٌ.
- V. 15. سِتْرَتْ نَمَّ استارها Tab. ^٢سِتْرَتْ نَمَّ أَسْتَارُهَا (d. i. سِتْرَتْ نَمَّ استارها).
- V. 16. الصَّبُّ Tab. ^٢الصَّبُّ أَلَصَفٌ.
- V. 18. وَكُنْتُ Tab. ^٢وَكُنْتُ وَكُنْتُ.
- V. 23. تَطْعُمُ Goutta will تَطْعُمُ lesen (unnötig).
- V. 24. حَسَارُهَا Tab. ^٢حَسَارُهَا حَسَارُهَا.
- V. 25. وَحَانَتْ Tab. ^٢وَحَانَتْ — أَسْفَى Tab. ^٢أَسْفَى أَسْفَا.
- V. 26. عَبَادٌ Tab. ^٢عَبَادٌ عَبَادٌ.
- V. 28. فُجَارٌ Tab. ^٢فُجَارٌ; فُجَارٌ Tab. ^٢فُجَارٌ فُجَارٌ.

٢٧

AChr. ٣٣٠ f. [1—9].

Vgl. Goutta 63 f.

V. 2. أَخْوَالِهِ viell. أَخْوَالِهِ (?).

5 V. 5. هَتِيل Gouttas Übersetzung scheint stillschweigend قَتِيل vorauszusetzen.

V. 7. وَبَايَّة so auch Goutta; AChr. وَبَايَّة.

٢٨

Ag. V ١٥٥ (١٤٧) [1—8].

Vgl. Goutta 28.

10 V. 1. تَسْمُونَ Ag. تَسْمُونَ.

V. 2. Bkr. ١٣٩. — خَاذِرًا Ag. خَاذِرًا; Ag. حَارِدًا. — بِنَا جَرْمَ Ag. بِنَا جَرْمَى. — Ag. الحَسَامَ Ag. الْحَيَامَ. — بِنَا حَزْمَ Ag. بِنَا حَرْمَى.

V. 3. كَبِيصَ Ag. كَبِيصَ.

15 V. 5. يَبْتَلِي Ag. يَبْتَلِي. — يَصِيبُونَ Ag. نُصِيبُونَ. — يَجْبَى Ag. تَجْبَى. — وَتَمَحَّصَا Ag. وَيَمَحَّصَا.

٢٩

AḡG. [1—3], Ag. VIII ٩٦ (٩٣) [1—3] ('Ubaidallāh ibn 'Abdallāh ibn 'Utbah). — Vgl. Goutta 45.

V. 1. دَحَل AgG. دَحَل (Goutta دَحَل).

20

٣٠

Ag. II ١٥٧ (١٥٢) [1—3] (auch al-Hakam ibn 'Abdal).

Vgl. Goutta 64.

V. 1. مِمَّا لَنَا Ag. مِمَّا لَنَا.

٣١

25 Jah. II ٩٩ [1—4, 6—9] + Tab. II ٧٠٤ [1—5], IAt. IV ٣١٤ (١٢٧) [1—5], IKt. IV 313^b [1—5] + Taj I ٢٢٤ (٢٤٨) [1—3, 6, 4].

Vgl. Goutta 51 (nur Vers 1—5 nach Tab.).

- V. 18. مرسف Ag.^v أَرْسَف.
- V. 19. فَالْلَهْزَمَيْنِ — فحانم Ag.^v فَحَامِنِ (so auch Goutta). — وَالْمُهْمَرَيْنِ Ag.^v فَالْقَبُولِ; وَاللَهْمَرَيْنِ Ag.^v. — Zu diesem Verse in Ag. die Bemerkung: هذه أسماء مواضع من بلد الديلم تكتفته الهموم بها.
- 5 V. 20. وَيَمَّةٌ وَشَلْبَةٌ¹ من — In Ag. die Bemerkung: نواحي الري.
- V. 22. ساق Ag.³ سَاقِي.
- V. 23. القى Ag.^v أَلْقَى.
- V. 24. الْحَبُّ Ag.^v; الْحَبُّ Ag.^v الْحَبَّتِ (so auch Goutta). — يَسْتَرُونَ Ag.^v; يَسْتَدُونَ Ag.^v — الْحَبُّ Ag.^v وَأَوْجِفُ (Barth schlägt nach Gouttas Mitteilung vor). — وَأَشْتَدِي Ag.^v استرى (so auch Goutta). — الْخَبُّ Ag.^v الْخَبَّتِ.
- 10 V. 26. فَكَنْتُ Ag.^v; فَكَنْتُ so Ag.^v.
- V. 27. مُطَلَّبٌ Ag.^v مطالب (Goutta möchte jetzt lieber مُطَلَّبٌ lesen). — وَلِكُلِّ Ag.^v وَلِكُلِّ.
- 15 V. 28. *Bht.* 176 [28, 29] ('*Abdarrahmān ibn Yazīd al-Hamdānī*), *MM.* v. 2 [28, 29] ('*Abdarrahmān ibn Yazīd al-Hamdānī*). — مُتَأَسِّفٌ *MM.* متلهف.
- V. 29. [28]. — أَتَأَسَّفُ Ag.^v أَتَأَسَّفُ.
- V. 30. مُسْتَضَاقٌ Ag.^v المستضاق — لَا حَبِيَّ Ag.^v لَا حَبِيَّ.
- V. 31. حَدٌّ Ag.^v حَرٌّ — يَنْبُوا الْجَبَانَ Ag.^v يَكْبُو الْجَوَادُ.
- 20 V. 32. [1]. — الرِّوَادُفُ Ag.^v الرِّوَادُفُ (d. i. رَوَادُفُ). — لَرَبْمَا Ag.^v لَرَبْمَا [1]. — مُنْعُ الرِّوَادُفُ فَارْدُفُ (d. i. رَوَادُفُ).
- V. 33. مَنْصَفٌ Ag.^v مَنْصَفٌ (so ist zu lesen).
- V. 34. [1]. — يَطِيرُ Ag.^v يَطِيرُ. — فَاثِيرُ Ag.^v فَاثِيرُ.
- V. 35. وَتَعْصَفُ Ag.^v وَتَعْصَفُ. — فَيَصُونِي Ag.^v فَيَصُونِي.

٣٣

- 25 **Jah. VI f. [1—5].**
Nicht bei Goutta.

٣٤

- V. 1. Sl. 100.
- * * *
- Ag. V 108 f. (100 f.) [2—8].
- 80 Vgl. Goutta 36 f. (nur Vers 2—7).

¹ Ag.^v شَلْبَةٌ.

- V. 7. به Ag.^v لئ — يشب Ag.^v نُشِبْ.
V. 8. IQ. ١٨١, Šar. I ٢٤ (١٨). — أن Šar. لئ.

٣٥

Rab. ٢٢٣¹⁵.
 Nicht bei Goutta.

5

٣٦

Rab. ٢٢٣¹² [1, 2].
 Nicht bei Goutta.

٣٧

Tab. II ٦٨٤ [3, 5—9] + Ag. V ١٥٧ (١٤٩ f.) [3—8] + IFq. ١٦٦ [1, 2, 5—8]. 10
 Nicht bei Goutta.

- V. 3. قوما Ag.^v آل — إن Tab. أن.
V. 5. فاذا Ag. وإذا.
V. 7. الجمل Ag.^v الحُمْل — يُنْطَرُ IFq. يِرْفَل Ag. يَهْدَجْ.
V. 8. وكبرتم Ag.^v وَكْفَرْتُمْ.

15

Ag. V ٨٨ (٨٣) [10, 11].

٣٨

Bkr. rov.
 Nicht bei Goutta.

٣٩

20

Ag. V ١٥٦ (١٤٨) [1—21].

Vgl. Goutta 29 ff.

- V. 1. بنالك بعد Ag.^v لِنَايَكِ بعد Ag.^v نِبَالِكِ عِنْدَ.
V. 6. بالذى Ag.^v فِي الَّذِي.
V. 7. تَامِرِينِي Ag.^v ثَامِرِينَ.
V. 11. هل احرمك Ag.^v أَلْأَحْرَمُكَ — اسالى Ag. أَسَالِي.

25

21*

- V. 12. مُعَرِّفٌ (= معترف Ag.ʷ; معرق Ag.ʷ مُعَرِّق).
V. 13. فَاَوْشَكْتُ Ag.ʷ واوشكت.
V. 16. فَجَلَيْتَهَا Ag.ʷ فجليتها — لها Ag.ʷ بِهَا.
V. 18. اَنِرَ Ag.ʷ انر (?)
V. 19. اَطْرَحْنَايَ Ag.ʷ طرحنائي — واستبقني Ag.ʷ وَأَسْتَبِقْنِي.

٤٠

Mzh. I ٨٧ (١٠٧) [1, 2] (nach AʿU.), Mzh. I ٨٧ (١٠٧) [1, 2] (Tarafah).
 Vgl. Tarafah App. XXI.
 Vgl. Goutta 58.

- V. 1. مُنْتَقِلَةٌ Lies.
V. 2. النَّعْبِ Ag.ʷ 'Ant.ʷ — اَلْعَقَبِ Thd., 'Ant.ʷ.

٤١

Ag. V ١٥٧ (١٤٩) [1—22], V ١٤٦ (١٣٨) [1, 4, 9].

Vgl. Goutta 31 ff. Bezüglich des Reimes könnte man schwanken, ob
 15 statt لَا nicht besser لَا zu nehmen sei, besonders darum, weil in den Ag.
 Vers 6 und Vers 17 mit der mater lectionis لَا erscheinen, und tatsächlich
 in allen erhaltenen Versen der Satzaufbau im letzten Worte لَا zu lesen erlaubt.
 Da jedoch beim Ramal die weibliche Reimendung viel seltener ist als die
 männliche, ja durch den Rhythmus des Versmaßes beinahe ausgeschlossen ist,
 20 die mater lectionis auch nicht immer vokalische Bedeutung zu haben braucht,
 sondern häufig genug nur zur Klarlegung der syntaktischen Beziehung angefügt
 wird, so scheint mir der männliche Reim Ausgang vorzuziehen. Die Möglichkeit
لَا zu lesen, ist dann, wenn sie auch im verlorenen Teile des Gedichtes durch-
 geführt wäre, bloß virtuell, also ein Kunststück des Dichters, gleich der ent-
 25 sprechenden Reimbaukunst des al-ʿAjjāj im ersten Gedichte seines Diwāns.

- V. 1. خَوْلَةٌ Ag. V ١٤٦, ١٦٢, ١٥٧ʷ [A]. — جَزَلَةٌ Ag. V ١٦٢ (١٥٣) [A].
V. 3. وَانَصْرَامَ Ag.ʷ أو صرام.
V. 4. لَا يَكُنْ وَعَدَكَ Ag. V ١٤٦, Hiz. III ١٢١. — أَوْ تُكُونِي مِثْلَ بَرْقٍ خَلَبٍ خَادِعٍ — بَرْقًا خَلَبًا كَاذِبًا.
 30 V. 6. تَلَامٌ Ag.ʷ تلامي (s. o.).
V. 7. تَنْبَغِي Ag.ʷ تنبغى.
V. 10. أَمْرُ صَمَامٍ Ag.ʷ; أَمْرُ صَمَامٍ Ag.ʷ — أَمْرُ صَمَامٍ Ag.ʷ. — Dazu in
 Ag. die Bemerkung الغدر والحنث.

- V. 11. Steht in Ag.^v erst hinter V. 12. — بعدنا Ag.^v بَعْدَهَا. — Ag.^v أَبْدَا تُرَى. — وصيام Ag.^v أو صِيَام. — صلاة Ag.^v صَلَوة. — ابدا اجر Ag.^v اَجْرَا تَرَى (?); (أَنْكَرْتُ d. i. انكرت Ag.^v يَنْكُرُ. — فلقد Ag.^v وَلَقَدْ. V. 13. عينك Ag.^v عَيْنُكَ. V. 14. جردا Ag.^v جَرَدَا; جرد Ag.^v جَرَدَ; جدد Ag.^v جَدَّدَا. V. 15. Goutta wollte دُ lesen, ist jedoch jetzt davon abgekommen. V. 16. عظام Ag.^v عِظَام (s. o.). V. 17. Dieser Vers ist eine wörtliche Nachahmung von Tarafah V 20, wo nur das Versende أَخْصِرُ بِالْمَاءِ lautet. V. 20. منها والحدام Ag.^v مِنْ تَحْتِ الْحَدَامِ; vielleicht 10 ist für وَأَلْجَزَامُ zu lesen وَأَلْجَزَامُ. V. 21. القوام Ag.^v الْقَوَامُ. V. 22.

٤٢

- Ag.^g [1—3], Ag. VIII ٩٧ (١٩٤) [1—3] ('Ubaidallāh ibn 'Abdallāh ibn 'Utbah ibn Mas'ūd). 15
Vgl. Goutta 46.
V. 1. Fh. ٢٠٤ (an.). — Lies بِنَفْسِي. — عنها Ag. أَلْعَنَاء; شقاها Fh. V. 2. Lis. XIV ٢٧١ ('Ubaidallāh ibn 'Abdallāh ibn 'Utbah ibn Mas'ūd). — تُجَنَّبَتْ هَجْرَانِ Lis. أَأَتَرَكُ إِتْيَانِ. V. 3. إن Ag.^g قَدْ. 20

٤٣

- Ik1. X 92 [1—3].
Nicht bei Goutta.
V. 1. Tab. II ١٣٩١ / 1, 2 als Erste von acht Versen] (Tābit Quṭnah).
V. 2. [1.]. — Das Stück des Tābit Quṭnah lautet bei Tab. folgendermaßen: 25

أَلَمْ تَرَ دَوْسَرًا مَنَعَتْ أَخَاهَا وَقَدْ حَسَدَتْ لِتَقْتُلَهُ تَيْسِيمُ
رَأَوْا مِنْ دُونِهِ آلُ زُرْقٍ الْعَوَالِي وَحَيًّا مَا نِيَاخُ لَهُمْ حَرِيمُ
شَنُوءُهَا وَعَمْرَانُ بْنُ حَزْمٍ هُنَاكَ الْمَجْدُ وَالْحَسْبُ الصِّيمُ
فَمَا حَمَلُوا وَلَكِنْ نَهْنَهْتُهُمْ رِمَاخُ الْأَزْدِ وَالْأَمِزُّ الْقَدِيمُ

رَدَدْنَا مُذَرِّكََا بِمَرَدِّ صِدْقٍ وَلَيْسَ بِوَجْهِهِ مِنْكُمْ كُتُومُ
 وَخَيْلٍ كَالْقِدَاحِ مُسَوَّمَاتٍ لَدَى أَرْضٍ مَغَانِيهَا أَتَجِيمُ
 عَلَيْهَا كُلُّ أَصِيدَ دَوْسَرِيٍّ عَزِيزٍ لَا يَفِرُّ وَلَا يَرِيمُ
 بِهِمْ تَسْتَعْتَبُ الشُّفَهَاءُ حَتَّى تَرَى الشُّفَهَاءُ تَرُدُّهَا أَحْلُومُ

٤٤

5

- V. 1. Jmh. فَتَنَ, Jauh. II ٣٩٨, ISd. IV ٦٣ [A], Lis. XVII ١٩٤⁴, Tâj IX ٢٩٧³⁷,
 Mht. ١٥٧٣ (al-'A'ššâ), Lis. XVII ١٩٤⁵ (*Ibn Qais*), ١٩٤¹² [1, 2] (*ein Mädchen*),
 ١٩٤¹⁶ [A] (*an.*), Tâj IX ٢٩٧³⁸ (*Ibn Qais*), ٢٩٨ / 1, 2 / (*ein Mädchen*). —
 Nicht bei Goutta. Im Dîwân des Ibn Qais ar-Ruqayyât kommt der
 10 Vers nicht vor. — لَهُى ISd., Lis., Tâj, Mht. لَهُى.
V. 2. [1].

٤٥

By. II ١٧٣ [1, 2, 4—7], Ag. V ١٥١ f. (١٤٣ f.) [1, 2, 4—15] + Bht. 95 [2, 3].
 Vgl. Goutta 18 f.

- 15 V. 1. أَمْرِى وَأَمْرِى By. أُمِّى بِأَمِّى.
V. 2. خَلِيلِي By., Bht. أَخَا لِي.
V. 3. Erg. nach Bht. — فِي Bht.^v مِنْ.
V. 4. Dl. ١٤٧ [4, 13].
V. 5. الشُّووم By. الْوَشُوم — نَعْلِيكَ By. بُعْغِيلِكَ.
 20 V. 6. وَجَل Ag.^v وَحَلٍ.
V. 10. كُخَيْرٍ Ag.^v بُخَيْرٍ. — Vor diesem Verse steht die Ag. die Bemerkung:
 هذه رواية ابن النطاح وزاد العنزي في روايته.
V. 13. [4].

٤٦

25

Naq. ٨٩٦ .

Nicht bei Goutta.

٤٧

Tab. II ١٠٥٦ f. [1, 2, 5—17, 19, 20] + **AChr. ٣٢٨** [1—7, 10—20], **Ag. V ١٦٩ (١٥١)** [10, 12—14, 8, 9, 6, 7], **IAt. IV ٣٧٢ f. (٣٦٤)** [1, 2, 5—17, 19, 20], **AFd.^m I 422 (an)** / 1, 2, 5—7, 10—13, 15, 17, 20/, **IWrđ. I ١٧٨ (an.)** [1, 2, 5—7, 10—13, 15—17, 19, 20/].

5

Vgl. Goutta 38, 54.

V. 1. **Msd. V 356** [1, 2, 5—8].

V. 2. [1]. — **القَرَى** AChr. **القَرَى**; **Tab.^v الأَعْرَى**; **IWrđ. قَوَى**. — **Tab.^v وَالرَّيْحَانُ** — **والاركان** **Tab.** (؟) **وَالرَّكْبَانُ** (؟) **وَالرَّكْنَانُ** (=) **والركمان**.

V. 3. Erg. nach AChr.

10

V. 4. Erg. nach AChr.

V. 5. [1]. — **أَضْحَى** **Tab.**, AChr., **IAt. أَمَسَى**. — **Msd. بِزَابِلِسْتَان** — **يُرى كَيْثَبَان** (l. **يُرى**); **Msd.^v يَرى بَكْسَبَان** (d. i. **يُرى بَكْسَبَان**); **Msd. يَرى كَسْتَبَان** (d. i. **يُرى كَسْتَبَان**).

V. 6. [1], **Tim. 13 [6, 7]** (vgl. Lammens Ta'if 183). — **سَقِيْفَا سَمَر** **Tim.** **نَقِيْفَا مِنْهُم**.

V. 7. [1], [6]. — **كَذَابُهُم** **IWrđ.** **كَذَابُهَا** (?).

V. 8. **Msd. V 502.**

V. 10. **أَلْحَوَان** AChr. **أَلْفَتَان** — **سَفُونَا** **Ag.^v**; **شَمَرْنَا** **Tab.^v** **سَمُونَا** — **لَمَا** **Ag.** **إِنَّا**.

V. 11. **حَتَّى** **AFd.^m**, **IWrđ.** **جَبِين**.

V. 13. **كَالْقَطَا** **Ag.**; **كَالْدَبَا** **AFd.^m**, **IAt.**, AChr. **كَالْدَبَى**.

20

V. 14. **مِنْ** **IAt.** **أَبْنِ**.

V. 15. **شَدِيدِ الْارْكَان** **IWrđ.**, **AFd.^m**, **IAt.**; **كَثِيرِ الْارْكَان** AChr. **شَدِيدِ الْارْكَان**.

V. 17. — **يَجْمَع** **IWrđ.** **لِجْمَعِي**; **IAt.**, **AFd.^m**, **IWrđ.** **يَجْمَع**. — **أَنْبُتَ** AChr. **يَنْبُتَ** **مَذْج** **AFd.^m**, **IAt.**, AChr. **مَذْج**.

V. 18. Erg. nach AChr. — **وَالْحَيَّ** AChr. **وَالْحَيَّ** (?).

25

V. 19. **ذَوْفَان** AChr. **الذَّيْفَان** — **سَاقُوْكَ** AChr. **سَاقُوْهُ**.

V. 20. **أَوْ مُلْحَقُوْكَ** AChr. **وَمُلْحَقُوْهُ**.

٤٨

Tab. II ٦٧٠ [1, 2].

Vgl. Goutta 50.

30

٤٩

Kām. ٦٥٣ [1, 2, 4, 5] + AChr. ١٢١ [1, 3, 4].

Vgl. Goutta 59, 60. — Nach AChr. aus einer langen Qasīdah.

V. 1. أَلْقَيْوْا آلَثِيوْبَ الْغَرَّ AChr. آلَثِيوْلُ آلَثَرَّهْر.

5 V. 2. إِلَى قَرْيَ نَجْرَانَ Kām. ٧ وفارسى الفُرسان; diese Lesart dürfte der des Textes vorzuziehen sein, dessen Gestalt durch Verwechslung mit V. 4 entstanden sein wird, wo AChr. statt بَرْمَانَ besser نَجْرَانَ hat.

V. 3. Erg. nach AChr.

V. 4. بَرْمَانَ AChr. نَجْرَانَ; vgl. die Anm. zu V. 2.

٥٠

10

ISj. 17 [1—3].

Nicht bei Goutta.

Die beiden Verse, die v. Goutta S. 65 aus Hiz. III ٤٧ übersetzt, gehören nicht hierher, denn es findet sich nirgends, auch nicht in der Hiz. eine An-
 15 deutung, welche den Hamdaniten als Dichter erwähnte. Wenn Goutta sich auf eine „Randbemerkung“ 'Ain's beruft, laut welcher die Verse in der Bagri-
 schen Hamasah dem 'A'sâ Hamdân zugeschrieben werden, so übersieht er, daß die Bemerkung in 'An. sich auf zwei andere unserem Dichter zugeschriebene
 Verse, nämlich ٥ 30, 40 bezieht; die von ihm übersetzten stammen aus einem
 20 Stücke von Rabī'at ar-Raqqī, das in Hiz. III ٥٠ f. angeführt ist.

Al-Musayyab ibn 'Alas.

١

As. II ٣٩٢ (rov).

٢

Yâq. III ٥٨٤ [1, 2], Nas. ٣٥٤ [1, 2].

5

V. 1. جَنَابُ Nas. جَنَابُ.

V. 2. لَهُم Nas. لَهُم.

٣

MfB. 163^b—164 [1—15], Iht. 107^b—108^b [1—15] + Bht. 37 [1, 2, 4, 10—12, 20, 21] + Nas. ٣٥٢ f. [1—19] + Bkr. ٣٢ [22—34] + Nas. ٣٥٥ [20—34]. 10

Nicht in Mf. Die Scholien aus MfB. und Iht. sind zum größten Teile als Fußnoten in Nas. abgedruckt.

V. 1. أَبْلَغَ alle Stellen أَبْلَغَ (falsch). — حَسِبَ MfB.^v, Iht., Bht., Nas.^v قَوَّةً; Iht. مَغْضَبٌ. — مَهْرَبٌ Iht.^v, Nas. مَذْهَبٌ; Bht. مَغْضَبٌ.

V. 3. مَسَد. 146, Lis. II ٣٣. — تَحْدَرُونَ جَاءَتْ MŠ., Lis. أَتَتْنا. 15

V. 4. عَرَضًا لِلْهَوَانِ حَدًّا كَمَا تَحْدَفُ Bht. عَرَضًا لِلْمَنُونِ حَدًّا كَمَا تَحْدَفُ.

V. 7. Sin. ٢١٨, Taj I ٥١٧, Lis. II ٢٨٥ (an.). — فَأَنَّهُمْ Iht. وَأَنَّهُمْ. — أَهْلَبُ Kr. أَهْدَبُ.

V. 8. تَلْعَبُ Iht. تَعْلَبُ (?). — ظَلَّ Iht. تَظَلَّ.

V. 9. تَجَلَّبُ MfB.^v, Iht.^v, Nas. تَجَلَّبُ. — عِلَالَةٌ Iht. عِلَالَةٌ mit dem Vermerke معا.

V. 10. فَا نَ MfB.^v, Iht.^v وَا. — لَكُمْ MfB.^v, Iht., Bht. لَكُمْ. — مَنَّةٌ MfB.^v, Iht.^v مِرَّةٌ; Bht. دَعْوَةٌ.

V. 11. Fh. ١٨٢. — فَذَوُّوْا MfB.^v, Nas.^v فَذَوُّوْا; Iht.^v فَذَوُّوْا; Bht. فَكُونُوا; Nas.^v فَكُونُوا. — دَالِكُمْ Bht. دَاكُمُ. — زَلُوا.

٦

Tnw. II ٣١.

٧

MŠ. 51^b.

٨

5

MŠ. 90 [1, 2], 238 [1, 2].

V. 1. Jmh. جلد — Der erste Halbvers lautet in Jmh. وشعيب بن حجاب. — ابن جلدنى Jmh. آبن الجلدنى (؟). — MŠ. الحبر. الحيل.

٩

Lis. VI ٣٤٩ [1, 2] (Al-Musayyab oder al-'A'sā), Taj III ٤٦٣ (٤٧٢) 10 [1, 2] (auch al-'A'sā).

V. 1. Jmh. فتر, Suy. ٣٩٧¹⁰, Bâq. ٣٨٧ (٣٥٤), Jmh.^v فتر (al-'A'sā), Jauh. I ٣٨٠ [A] (an.). — الوَصْلُ Jmh., Jauh., Suy., Bâq. الوَصْلُ. — فتر Jmh.^v, Jauh., Lis., Tâj, Bâq. فتر. — وَلَجِجَتْ Jmh. وَلَجِجَتْ; Suy., Bâq. ورضيت.

* * *

V. 3. Jmh. فَرْد, Šir ٥٤, Lis. IV ٣٢٨ [B], Tâj II ٤٤٩ (٤٥٣) [B]. — فَرْدَة Jmh., 15 Šir^v, Lis., Tâj فَرْدَة.

* * *

Šar. I ١٣٨ [4, 13—16], Hiz. I ٥٤٤ [4—17] (nach A'U. auch al-'A'sā), Nas. ٣٥٦ [4, 13—16], Hiz. I ٥٤٤ [4—17] (nach A'U.: Al-'A'sā), Hiz. I ٥٤٥ [4—7].

V. 4. Iqt. ٣٧٨, Mujm. I ١٦٥ (an.), As. I ١٣٥ (٩٠) (an.), Iqt. ٣٧٨ (al-'A'sā nach A'U.). Hiz. I ٥٤٣ (an.).

20

V. 10. As. I ٤٤٨ (٣٩٣), Lis. XI ٥٦.

V. 13. Jmh. نصف, نَوَادِر Ad. ٣٨٤, Jauh. II ٦٢, MAz. II ٥٢, Iqt. ٣٧٨, ŠAd. 125, Lis. XI ٣٤٤, Šmn. II ١٩١, Suy. ٣٩٧⁸, Tâj VI ٣٥٥, Ds. II ١٩٢, ٣٤٦, Azh. II ١٠٩, Baq. ٣٨٧ (254), How. I 269, Tgh.^b 128^b (al-'A'sā), Iqt. ٣٧٨ ('A'sā Bakr), Myn. II ١٠٩ (١٩٢) (an.), ١٧٠ (٣٤٦) [A] (an.), Šmn. II ٣٦١ [A] (an.), 25 Haw. I ٣٤٦ [A] (an.), Hiz. I ٥٤١ [A] (an.), Šnq. I ٣٠٣ (al-'A'sā). — نُصْف Tgh.^b, Iqt., Nas.^v, نُصْف. — النَّهَارُ Tgh.^b, Iqt., Nas.^v, النَّهَار. — وَرَقِيْبُهُ Ad.^v; Jmh., Tgh.^b, MAz., Šar., Hiz. I ٥٤٤, Nas.

وشریکه. — Jmh., Ad.^v, Tsh.^b, MAz., ŠAd., Šar., Suy., Hiz., Baq., Naš. ما.

V. 15. Tfs. I ۳۱۲, ISkk. ۱۸۵, Sij. ۱۰۷, Add. ۵۷.

V. 16. Lis. VI ۱۲۴, Tâj III ۳۳۲ (۳۴۰). — الصَّارِي Šar., Lis., Tâj, Naš. الصَّارِي;
5 Hiz.^v الشواری. — التَّجَرُّ Hiz. للتَّجَرُّ.

* * *

Ši'r ۸۳ [18, 19].

V. 18. Raq. I 37, 92^b (vgl. Mb. 62, 63 Anm. 1), Kšš. ۱۵۶۲, ŠK. ۱۴۹ (۶۹). — طَعْمُ
فَاها بَعْدَ رَقْدَتِهَا تَجْرِي عَلَيْهِ سُلَافَةٌ Raq. I 92^b الرَّجْبِيلِ بِهِ إِذْ ذُقْتُهُ وَسُلَافَةٌ.

V. 19. Lis. XII ۴۴, Tâj VI ۳۹۴. — شَرِقًا Lis., Tâj شَرِقًا. — Ši'r^v لِلْمَبْتَغِيهِ
10 لِلْمَقْتَفِيَنِ; Ši'r^v للمبتغين.

* * *

MŠ. 11—11^b [20—26].

V. 20. Ši'r ۸۳, As. I ۴۳۳ (۲۸۳).

V. 21. Ši'r ۸۳ [21—24].

V. 22. [21].

15 V. 23. [21].

V. 24. [21], Lis. II ۸۹, Tâj I ۳۸۱ (I^b ۱۰۰).

V. 25. MAz. II ۶۰ [B].

* * *

V. 27. Lis. I ۳۸۲, XII ۳۳۴, Tâj I ۲۵۷ (I^a ۲۷۱), VII ۱۴۸, Ši'r ۸۳^v (*an-Nābigat-al-*
20 *Ja'di*). — شَرِقًا Tâj شَرِقًا; Ši'r شَرِقًا. — تَجْمَعُهُ Lis. I تَجْمَعُهُ; Ši'r أَسْلَمَهُ. —
قَسْر — من Ši'r, Lis., Tâj I فِي. — بِالطَّوْدِ أَيَّمَنُ Ši'r فِي طَوْدٍ أَيَّمَنُ —
Ši'r أَلَنَسْر.

* * *

Bkr. ۲۹۰ [28, 29] + By. I ۷۸ [29, 31—35] + Suy. ۲۹۷ [29—31, 37, 35,
38] + Hiz. I ۵۴۰ [31, 36, 34, 33, 37, 35, 32] + III ۶۰ [29, 31, 36, 34, 33, 37,
35, 32], Hiz. I ۵۴۰ [wie oben] (*nach A'U.: Al-'A'sā*), Bl. II ۱۳۵ [29, 31, 36, 34,
25 33, 37, 35, 32] (*al-'A'sā*).

V. 29. Jmh. قَهْر, Lis. VI ۴۳۳ [B], Tâj III ۵۱۶ (۵۲۱) [B], Zam. ۸۷ (*an.*), Yâq. IV
۲۰۹ [B] (*an.*). — وَإِلَيْكَ Zam. فَإِلَيْكَ. — سَقَلِي Bkr. سَقَلِي; Bkr.^v سَقَلِي.
— بِالْفَقْرِ Bkr., Yâq., Lis., Tâj, Bl. بِالْفَقْرِ; Suy. بِالْعَهْرِ; Bkr., Zam. بِالْحَضَرِ.

V. 31. Šar. II ۳۱۸ [31, 35], Azh. II ۱۰۹ [35, 34, 31 A], HUM. ۱۷۱ [31, 35]. — وَتَوَجَّهُوا
30 Šar., Suy., Hiz., Bl. تَوَجَّهُوا.

V. 32. Ši'r ۸۴. — أَلْقَدْرُ Ši'r, Hiz. I أَلْقَدْرُ.

- V. 33. Zam. ٧٨ (Al-'A'sā), (vgl. Mb. 142). — جَاد Hiz. Bl. ضَنَّ; Zam. ضَرَّ.
- V. 34. [31], Hiz. III ١٢, How. I 689, 109 A, Hiz. III ١١ (an.), ror (an.),
How. 109 A (auch Al-'A'sā) (vgl. Mb. 142). — أَشْجَعُ Hiz. III ror أَجْرًا.
— ذُعَيْتُ نَزَالِ Suy., Hiz. III ror, How. 689 يُقْعُ آلَصْرَاغُ.
- V. 35. [31]. — أَتَيْنُ Suy., Azh. أَنْطَقَ; Hiz. I احكم (vgl. Horov. Unt. 133²⁵). — 5
بِالْفَكْرِ Šar., Suy., Azh., HUM. بِالْأَمْرِ.
- V. 36. Azm. ٤٣. — أَوْ Azm. إِذَا. — أَلْيَحْمُومُ Azm. الميمون. — يَتْبَعُ fehlt in Azm.
- V. 37. Prv. I 414 (Al-'A'sā) (nicht in Md.) (vgl. Mb. 142). — أَحْبَى Suy. أَخْبَى;
Hiz. III أَحْيَا. — الْحَدَرِ Suy. أَلْكَسِرِ.
- * * *
- V. 39. MŠ. 12 [B]. 10
- * * *
- V. 40. Jmh. (Leidener Hschr.) ذَلَّلَ, Jmh. (Brit. Mus.) ذَلَّلَ (Al-'A'sā). — بِالْغَفْرِ
Jmh. (Leiden) بالعفر.

١٠

Bkr. ٦٥٢ [1—3].

- V. 3. كنهٍور vielleicht = كُنْهَبِر (?). 15

١١

Mf. XI [1—26], Mf.^٢ X [1—26], Mfd. X [1—26] (vgl. Ġr. III ٢٢
[1—10]), Am. III ١٣١—١٣٣ [1—26], Nag. ٣٥٠—٣٥٢ [1, 2, 6—26].

Der Text ist der der Mf.

- V. 1. Mslk. 57 [1, 7, 13, 15—17]. — عَنْ Mf.^٧ مِنْ. 20
- V. 2. Fh. ١٦ (an.). — مِنْ Am., Ġr. عَنْ.
- V. 3. Tâj V ٤٨٧ (٤٧٧). — لِنَفْتَلَهُ Mf.^٧, Am., Ġr. لِنَفْتَلَهُ; Tâj لتفعله.
- V. 4. Aht. ٥٠٢ [4, 5], As. II ٥٦١ (٣٦٦), Tâj V ٥٦٤ (٥٥١). — إِذْ As. ان.
- V. 5. [4]. — سَارِيَّة Ġr. غَادِيَّة.
- V. 6. — فَرَأَتْ بِأَنْ Mf.^٧ فَرَأَيْتُ أَنْ (vgl. Horov. Unt. 73. 25
Anm. 1). — وَنَزَاعِ Nas. وَرَوَاعِ.
- V. 7. [1], Mwš. ٩٠ [7, 9, 12], Sin. ٧٠ [7, 9 A + 11 B, 12], Qlq. I ٤٠٢ [7, 9, 12],
Tâj V ٥٤١ (٥٦٩) (vgl. Aht. ٤٠٨). — فُتْسِلَ Sin. فُتْسِلَ. — أَعْرَضَتْ Mslk.
بِجَلَالَةِ Mf.^٧, Nag. بِمُحِبَّةٍ. — عَرَضَتْ.

- V. 8. Jāh. IV ١٢٨, Lis. X ٢٥٨, Tāj V ٥٦٠ (٥٤٧). — استقبلتها Jāh. استقبلتها. — استدبرتها Jāh. استقبلتها.
- V. 9. [7], Mhd. II ٢٨٧ (٢٩٣). — مَلَسَاءَ Mf.^v, Mf.^t, Mft., Nag. مَلَسَاءَ.
- V. 10. Anb. vor⁶, Tāj V ٤٩٠ (٤٨٠). — دَوَى Mf.^v, Aur., Ġr. دَوَى. — نُؤَادِيهِ 5 Mf.^v نُؤَادِيهِ; Anb. نُؤَادِيهِ.
- V. 11. [7], Ši'r ٨٤, Sin. ٥٢. — غَارِيهَا Am. خَارِيهَا. — مُخَرِم Ši'r, Am. مُخَرِم. — ثَنِي Sin. ثَنِي.
- V. 12. [7], Tāj V ٨٨ (٨٧), ٤٣٣ (٤٣٥). — وَادَا Am. فَادَا. — بُبِضَ Mfd. بُبِضَ; 10 Sin., Qlq. بُبِضَ. — أَلْفَرَايِصَ Sin., Qlq., Nag. أَلْفَرَايِصَ; Tāj V ٤٣٣ القوائم. — مُجَفَّر Sin. مُجَفَّر.
- V. 13. [1], Ġr. III ٢٢ (223) [13, 14], Ši'r ٨٤⁶, Jauh. I ٦٠٦, As. II ٣١ (٢٢), Fq. II ٢٢, Lis. X ٨٣, XX ٨٣, Tāj V ٢٢٦ (٢٢٢), ٤٣٤ (٤١٦), X ٣١٤, Ln. 1746^o (vgl. Jacob Bed.² 112¹⁰), Jauh. II ٥٣٩ (an.). — تَكْدُو Jauh. I ٦٠٦. — فِي قَاع Ši'r, Tāj I ٢٢٦ مَاقِي; Ġr. مَاقِي. — فِي صَاع Mf.^t بِصَاع; Ši'r, Ġr. فِي قَاع.
- V. 14. [13], Lis. IV ٨٥. — ثَهَمَ Ġr. ثَهَمَ; Lis. ثَهَمَ. 15
- V. 15. [1], Jum. ٣٦ [15, 26], Iſj. 129^b [15, 16], Ndr. 3 [15, 16], Abk. ٢٦٩ [15—17, 24, 26], IDr. ١٤٥, MŠ. 90^b, Tnw. I ١٦٣. — فَلَاهِدِيْنَ Mf.^t فَلَاهِدِيْنَ; IDr. لَاهِدِيْنَ.
- V. 16. [1], [15], Mhd. I ٥٢ (٤١). — أَلْمِيَاءَ وَلَا Mf.^t أَلْمِيَاءَ فَمَا. — أَلْمِيَاءَ Mf.^v, Mhd. Ndr., Mslk., Abk. أَلْمِيَاءَ لَا. — أَلْمَاهِلَ Am. أَلْمَاهِلَ لَا.
- V. 17. [1], [15]. 20
- V. 18. Aht. ٤١٨. — لِيَسَ أَلْرِيحُ. — يَنْبِيغُ Mf.^t يَنْبِيغُ; Nag.^v تَنْبِيغُ.
- V. 19. Thd. ٣٧, TZh. 75^b, Fq. II ٣٠٥, Lis. X ٢٧١, Tāj V ٥٤١ (٥٣٩). — مُتَفَرَّقَ 20 Mf.^v, Nag., Thd. مُتَفَرَّقَ. — لِيَحْلَ Lis. لِيَحْلَ. — بِأَلْوَزَاعَ Fq. فِي الْاَوَزَاعَ; Mf.^v, TZh. بِأَلْيَغَاعَ.
- V. 20. Thd. ٤٥. — مُتَرَاكِبَ Mf.^v, Nag.^v, Am. مُتَرَاكِبَ. 25
- V. 21. ŠAd. 31^b. — ثَرَمِي Am. ثَرَمِي. — دَوَالِي Mf.^v دَوَالِي.
- V. 22. Lis. X ٢٨٣, Tāj V ٥٤٧ (٥٣٤). — الْكَرَانَ Mf.^v الْكَرَانَ. — فَيَبِيْتُ Mf.^v, Nag.^v فَيَبِيْتُ.
- V. 24. [15], Yaw.^b 137, Mhd. I ١٨١ (١٣٩), As. I ٣٠٣ (١٩٧), II ٤٠٠ (٢١٢), Yâq. IV ٢١٨. — تَوَدِي Mf.^t, Yaw., Nag., Mhd., Yâq. يُوَدِي; Nag.^v يَاوِي vgl. Prv. II 811 (Nr. 29), Md. II ٢١٥, Lis. X ٢٢٠⁴, Tāj X ٥١٥²⁵ (٥٠٤). 30
- V. 26. [15]. — أُنْتُ الَّذِي Jum., Am. أُنْتُ الَّذِي. — وَلِذَلِكَ Mf.^v, Mfd., Nag. وَلِذَلِكَ. — مُعَدَّ Jum. أَلْتَكْرَمَ. — أَلْتَسَاخَةَ Jum. أَلْتَكْرَمَ.

- V. 1. Bkr. ٤٧١ / 1, 2 / (Zuhair b. Jadhima). — بَشَطَ Bkr. بَبَطُنْ — كُرَاعَ Bkr. كُرَاعَ.
V. 2. نَاعَ Bkr. نَاعِي. — أَلْجَرَادَةُ Bkr. أَلْجَرَادَةُ.
V. 3. غَيْرُ Nāṣ. غَيْرُ. — فَارَسُ Nāṣ. فَارَسَا.

١٣

Yâq. IV ٦٤٤ [1—3] (*auch al-Mutalammis*).

5

Vgl. Al-Mutalammis XV 1, 2, 4 (vgl. auch 'A'sâ Nahšal ١٧ s, 9).

- V. 1. Tâj V ٨٨ (٨٨) [1, 2] (*auch al-Mutalammis*).
V. 2. [1].

١٤

Nāṣ. ٣٥٤ [1—5].

10

- V. 1. Yâq. IV ٣٥٩ [1—3].
V. 2. [1].
V. 3. [1], Bkr. ٤٩٣. — يَوْمَ Bkr. عند.
V. 4. Yâq. I ١٦١, II ٨٤٤, Mscht. ٢١٤. — لَهُمَ Yâq. لَهُمَ (?).
V. 5. Bkr. ٢٧٧, Yâq. I ٥٨٤, Mscht. ٥٠, Tâj VI ٢٩١. — خَرَبَةُ Yâq., Nāṣ. خَرَبَةُ. 15
 — بِحَوْمَلِ Yâq. بِحَوْمَلِ; Nāṣ. بِحَوْمَلِ (?).
 — بِحَوْمَلِ Tâj بِحَوْمَلِ أَوْ —

* * *

Ši'r ٨٤ [6, 7] (vgl. WH. 26 und Bkd. 230).

- V. 6. Jâh. III ١٥٣ [A]. — ثَامَنُ Ši'r (Metrum?); WH. ثَامَنُ (unrichtig);
 Ši'r ثَامَنُ; Jâh. ثَامَنُ. — فَوَادُ Ši'r (d. i. فَوَادُ). — عَرَضَتْ Jâh.,
 Ši'r عَرَضَتْ لَهَا (d. i. عَرَضَتْ لَهَا). — An Stelle des zweiten Halbverses 20
 hat Jâh. den des 'Umar ibn 'Abī Rabfah CLV 4 B.
V. 7. Mwz. ٥٣. — وَصَدَعَ فِي الْفَوَادِ بِهَا Mwz. وَصَدَعَ الْقَلْبَ كَانَ لَهَا.
 * * *
V. 8. Fq. II ٢٣٦, Lis. XI ٤٠٨. — الصَّرَائِمُ Lis. الصَّرَائِمُ.
 * * *
V. 9. As. I ٢٥٧ (٢٣٣).
 * * *
V. 10. As. I ٨٥ (٥٧).
 * * *
V. 11. Lis. XV ٢٢٤, Tâj VIII ٤١١.
 * * *
V. 12. As. II ٧٨ (٥٢).
 * * *

25

Mslk. 56^b [13—22].V. 13. بَذَحْ Mslk. بَذَحْ.V. 16. Sīb. II 190 (188), Jauh. II 70, JauhB. 450^b, JauhD. 208^b, Šnt. II 182,
Lis. XI 339, Tâj VI 317. — عَوْز Sīb., Jauh., JauhB., JauhD., Šnt., Lis.,
5 Tâj 317. — عَذِمَ Sīb., Jauh., JauhB., JauhD., Šnt., Lis., Tâj 317.
— أَلْحَقْتُ Sīb., Šnt. أَلْحَقْتُ; JauhB., JauhD., Lis. أَلْحَقْتُ.V. 17. نَشَأَ Mslk. نَشَأَ — لَهُ Mslk. فِيهِ.V. 21. أَلْعَشِي Lies. أَلْعَشِي — نُزُورُ Mslk. نُزُورُ.V. 22. MŠ. 160^b. — كَعَمَامِ MŠ. كَعَمَامِ — تُعَمِّصُ Mslk. تُعَمِّصُ — يُعَمِّصُ MŠ.

10

١٥

IDr. 192, Hiz. I 520. — يَأْخُذُ Hiz. يَأْخُذُ.

١٦

15 Jh. 111 f. [1—16], JhB. [1—16], JhL. 89^b—90^a [1—16], JhLa. 136^b
[1—16], JhLb. 66^a f. [1—16], JhLu. 61^a f. [1—16], JhLua. 136^b f. [1—16],
JhO. [1—16].V. 1. Nag. 306 [1, 7—9, 12, 14, 16]. — Die ersten drei Wörter fehlen im JhB. —
لِتَحْرُنْ JhL. لِتَحْرُنْ. — ضَاجِبًا Nag. ضَاجِبًا. — وَتَحْرَمْ JhB.,
JhL., JLa., Nag. وَتَحْرَمْ; JhLu. وَتَحْرَمْ; JhLua. وَتَحْرَمْ; JhO. وَتَحْرَمْ.20 V. 2. فَتَفَرَّقُوا fehlt in JhB. — فَتَفَرَّقُوا fehlt in JhB.; JhLa. فَتَفَرَّقُوا.
JhLu. فَتَفَرَّقُوا.V. 3. تَكَلَّمَا JhLa., JhO. تَكَلَّمَا. — فَتَفَرَّقُوا fehlt in JhB. — فَتَفَرَّقُوا fehlt in JhB.;
JhL., JhLu., JhLua. فَتَفَرَّقُوا. — وَتَحْرَمْ JhB. وَتَحْرَمْ; JhL. وَتَحْرَمْ. — Scholion
in JhLa.: شبه بالبرد ثعرا والصخل الماء القليل يكون في الغدير او غيره25 V. 4. Lis. XIII 349 [4, 5], Tâj VII 371 [4—5]. — أَخْبَلَهَا fehlt in JhB.; Lis.,
Tâj 371. — أَخْبَلَهَا JhL., JhLa., JhLu., Lis., Tâj. أَخْبَلَهَا. — وَتَحْرَمْ JhB.,
— وَتَحْرَمْ Lis., Tâj. وَتَحْرَمْ. — Scholion in Jh.
الرهاء القدر¹ يقال هم زهاء مائة اي قدر مائة30 V. 5. [4], Jauh. I 595 [5 B + 5 A], II 297, Her.¹ 104^b, Lis. IX 299, Tâj V 311
(310) (vgl. HutG. 77⁹) Mht. 933. — فَالَال JhLua. فَالَال. — يَرْفَعُهَا JhB.,
Jauh., Lis., Tâj, Mht. يَرْفَعُهَا. — يَرْفَعُهَا JhB., Jauh., Lis., Tâj يَرْفَعُهَا;¹ JhL. und JhLb. العدد.

- JhLua. — يَلُوحُ كَأَنَّهُ Jauh., Her.¹, Lis., Tāj, Mht. — Scholion in Jh.: ¹ سجل JhB. — متونها JhO. — بكرة وعشيا في الخبت والريع السراب والسحل ثوب من كتان.
- V. 6. عَقَمَ JhB. الحَمَلُ. — Scholion in Jh.: عَقَمًا وَرَقَمًا JhLua.² عَقَمًا وَرَقَمًا 5 ورقما يعنى ثيابا ملونة. والكلل كلل اليهودج والحمل ما تدلى من اطراف الثوب وهو الهدب.
- V. 7. [1], Kām. ٢٧٣ [7, 8], Ši'r ٨٢ [7, 8], Abk. ٢٦٩ [7—9, 12, 14, 16], Ši'r ٨٤ [A fr.]. — Kām. أَلْفَايِلِينَ; Ši'r ٨٤ شهدت; Ši'r ٨٢ يَلُوتُ; Ši'r ٨٢ رَأَيْتُ — Scholion in Jh.: مَالِكُ Ši'r مَالِكُ — البيتتين 10 ذو الرقبة مالك سلمة* الخير بن قشير بن ثعب بن ربيعة بن عامر بن صعصعة.
- V. 8. [1], [7]. — JhB., JhL., JhLa., JhLu., JhO., Kām., Naṣ. مُسْتَعْرِقُ. — متلفه ومُتْلِفَةٌ. — متلفه ومُتْلِفَةٌ. — مُسْتَعْرِقُ. — مُتْدَفِقُ Kām. مُتْعَرِقُ.
- V. 9. [1], [7]. — JhB., Abk., Naṣ. جَرْدًا; JhLa., JhO. جرد. — جَرْدًا JhB., Abk., Naṣ. طَالُ. — Scholion in JhLa. und JhLua.: 15 يربد الخيل والعشب جمع: عسيب النخل جرد بلا شجر ونسيل الشجر والبقل الشجر الرطب حلق الشعر.
- V. 10. JhLua. والظامرات. — Halbvers B fehlt in JhB. Scholion in Jh.: الضامرات التي تصعلك تحت الرجل تقرو ترمي والدكاك ما ارتفع من: 20 الأرض.
- V. 11. Lis. IV ٣١٨, Tāj II ٤٣٨ (٤٤٢). — Lis., Tāj والأدَمُ. — Lis. كَالْعَبْدَانِ (so ist zu lesen) Jh., JhB., JhLb. كَالْعَبْدَانِ; JhL. كَالْعَبْدَانِ; JhLa. كَالْعَبْدَانِ. — تحت Jāz, Lis. وَسَطًا. — JhB., JhLua. أَزْرَهَا. — Scholion in Jh.: 25 بعبيد الترنج والأشياء النخل الصغار فإذا خرج طلع النخل قيل قد كتم والجعل الكثيرة سبه دهم الخيل.
- V. 12. [1], [7]. — JhB., Abk., Naṣ. خَذَتْ طَلَاتِحَهَا رَمَكًا. — خَذَتْ طَلَاتِحَهَا رَمَكًا.
- V. 13. Die ersten beiden Wörter fehlen in JhB. — JhO. وَالْطُفْلُ. — Die beiden letzten Wörter fehlen in JhB. — Scholion in JhLua.: التريك التي يخرج من البيضة والرأل ولد نعام.
- V. 14. [1], [7]. — JhB., Abk., Naṣ. بِنَائِلَةٌ. — JhL., JhLu., JhLua. 30 السجل الدلو أي أصابني من ماله دلو. — Scholion in JhLua.: سجل.

¹ JhLa., JhLua. ما يُخَيَّلُ بِالْبَرِّيَّةِ.

² JhLa. خَلَمَهُ; JhL. مُسَلَّمَةٌ.

³ In Jh. lautet das Scholion: وهو ما يبس من أسفل السعف.

⁴ JhLu., JhLua.: والدكاك آكام الرمل.

- V. 15. — معرورق JhLua. — ذى حدث JhLua. ذُو حَدَبٍ. — التبعم التقاء السيول والتيار الموج. — Scholion in Jh.: يغلو JhLua. يَغْلُو. — وحذب ارتفاع مغرورب المرتفع أى له غوارب.
- V. 16. [1], [7]. — جميل JhLa., JhLua., JhO. — فضل JhB., Abk., Naq. الفضل.

5

١٧

Yâq. III ٦٤٠ [1, 2], Naq. ٣٠٤ [1, 2].

- V. 1. خلوا Yâq. وُخِلُوا.
- V. 2. Hm.⁺ ٧٠٨⁶ (IV ٨٠). — الفيل Hm.⁺ أَلْفَيْلٌ; العبل Yâq. — آخِذَا Hm.⁺ ضاحيا.
- وسط Hm.⁺ بَطْنٌ.

10

١٨

- Thd. ٣٦٠ [1, 2], Jauh. I ٤٥٢ [1, 2] (an.), Lis. VII ٣٨٨ [1, 2 als Vierter und Fünfter von sechs Versen] (al-Find az-Zimânî nach 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ' oder Imru' ul-Qais ibn 'Âbis al-Kindî), XX ٢٠ [1, 2 als Achter und Zehnter von zehn Versen] (Imru' ul-Qais ibn 'Âbis oder nach al-'Asma'î: Ein Mann aus Yaman),
- 15 Tâj IV ١٥٢ (١٥٢) [1, 2] (al-Find az-Zimânî, nach 'Abû 'Amr ibn al-'Alâ').

- V. 1. الطَّعْنَةُ Jauh., Lis., Tâj الضَّرْبَةُ. — Die Stelle des Imru' ul-Qais ibn 'Âbis in Lis. XX lautet:

20

أَيَا تَمْلِكُ يَا تَمْلِي ذَرِينِي وَذَرِي عَذْلِي
 ذَرِينِي وَسِلَاحِي ثُمَّ شُدِّي الْكَفَّ بِالْعُزْلِ
 وَنَبْلِي وَفَقَاها كَمَرَأَيْبٍ قَطًّا طُحْلِ
 وَثَوْبَايَ جَدِيدَانِ وَأَرْخِي شُرْكَ الْأَنْعَلِ
 وَمِثِّي نَظْرَةً خَلْفِي وَمِثِّي نَظْرَةً قَبْلِي
 فَإِذَا مِتُّ يَاتَمْلِي فَمُوتِي حُرَّةً مِثْلِي
 وَقَدْ أَشْنَأُ لِلنَّدَانِ بِالنَّاقَةِ وَالرَّحْلِ
 وَقَدْ أَخْتَلِسُ الضَّرْبَةَ لَا يَدْمِي لَهَا نَضْلِي
 وَقَدْ أَخْتَلِسُ الطَّعْنَةَ تَنْفِي سَنَنِ الرَّجْلِ
 كَجَيْبِ الدِّفْنِسِ أَلْوَدَّاهُ رِيْعَتْ وَهِيَ تَسْتَفْلِي

25

Weitere Stellen: *Ši'r* ٢٢ [18—20, 22, 21, 23] (an.) (vgl. *Nld.* 47 f. und *Ši'rR.* ٢٤ f.), *Jauh.* II ٣٢١ / 20 / (an.) (nach 'Abū 'Amr ibn al-'Alā'), *Lis.* XX ٢. 4 / 20 / (al-Find az-Zimānī), *Tāj X* ٢٨٣ [20] (al-Find az-Zimānī nach 'Abū 'Amr ibn al-'Alā'). — Die Reihenfolge der Verse ist nach *Lis.* VII: 18—20, 26, 28, 27. Varianten: Z. 18. يَا Ši'r — صَلْبِي Ši'r. — Z. 19. بِالْعُزْلِ, 5 Ši'r; بِالْعُزْلِ; Ši'r^v بِالْعُزْلِ. — Z. 20. وَقَفَاهَا *Nld.*, Ši'rR. وَقَفَاهَا. — Z. 21. وَإِمَّا Ši'r فَأَمَّا. — Z. 22. بُعْدِي Ši'r خَلْفِي. — Z. 23. وَكُونِي Ši'r^v مُتً Ši'r^v, *Nöld.*, Ši'rR. كُنْتُ. — وَكُونِي Ši'r^v مُتً Ši'r^v.

١٩

V. 1. MAz. I ٣٣٩.

10

* * *

Tbš. 11 f. [2, 3].

٢٠

As. II ٤٩٩ (٣٣٧).

٢١

Suy. ٤١ [1—5], Hiz. IV ٢٢٦ [1—5], Bâq. ١٧١ (153) [1—5].

15

V. 1. NqA. ٤١⁴ [B]. — مَيْسَمُ Baq. مَيْسَمُ.

V. 2. Sib. I ٤٠٤, How. II 569, Ln. 106^a, IYš. ١٣٩٢ (an.), Lis. XV ٢٧١ (an.), Mgn. I ٣٢ (٤٥) (an.), Dmm. I ٧٢ (an.), Hiz. IV ٢٢٤ (an.), Tāj VIII ٣٨٤ (an.), Ds. I ٤٥ (an.), Azh. I ٣٢ (an.). — وَأَقْسِمُ Sib.^v فَأَقْسِمُ.

V. 3. Ib. ٨٩, ١٣٣.

20

V. 5. Jmh. بَلَل, Jauh. II ١٥٩, Tāj VII ٢٣٤, Mht. ١٢٧, IDr. ١٩١ (an.), Lis. XIII ٧١ (an.).

* * *

V. 6. Lis. III ٢٥, Tāj I ٦٥٣ (I^o ١٨١).

٢٢

Mwz. ٤٢, Wâh. ١٩٨¹⁸, 'Ukb. I ١٧. — كَانَ حَلِيمَ Mwz. ضَافَ أَرْحَلَهُمْ 22*

25

٢٣

Da mir zur Zeit der Druckherstellung des arabischen Textes al-Marzubānis Muwaššah noch nicht zu Gebote stand, konnte der dort Mwš. ٧١ verzeichnete Anfangsvers dieser Qaṣīdah nicht aufgenommen werden. Er sei daher hier
5 nachgetragen:

أَلَا أُنْعِمُ صَبَاحًا أَيُّهَا الرَّبُّعُ وَأَسْلَمُ * نَحْيِكَ عَنْ شَحْطٍ وَإِنْ لَمْ تَكَلِّمْ *

Aḡ. XXI ٢٠٣¹⁷ [1—3], Mwš. ٧١ [1—3], Md. II ٢٧²⁰ [1—3] (vgl. Prv. II 246), Md. II ٢٧²² [1—3] (*al-Mutalammis*) vgl. *al-Mutalammis* XXXVIII [1—3] (vgl. Vullers *Tarafae Moallaca* S. 4 und Prv. II 246).

- 10 V. 1. Ib. ١٣٠ [2 A + 1 B], Sin. ٦٤ [1, 2] (*al-Mutalammis*), Jmh. نَوَقْ Mwš. ٨٧, Jauh. II ١٢٢ [e.], JauhG. 85^b, Mwz. ١٧, Km. I ١٤٤, Lis. VI ١٢٧, XII ٢٤١, Tir. ١٠٤, Tāj III ٢٢٢ (٢٤١) VII ٨٢, Mht. ٢١٤٦, Amt. ٨٢ (*al-Mutalammis*) Aḡ. XXI ٢٠٣¹⁸ (*al-Mutalammis*), Jauh. I ٢٤٧ (*al-Mutalammis*). — وَقَدْ Tāj VII (nach ibn Barī), JauhG. وَأَنَّى — أَتَأَسَى Tāj VII, Mht. أَتَلَا فِي; 15 Tāj VII (nach ibn Barī), JauhG. لَأَمْسَى — أَحْقَضَارٌ Mwš. ٧٦ اِدْكَارٌ — Der erste Halbvers lautet nach Tāj VII (nach dem 'Ubāb) أَلْقَطَعَ اللَّيْلَةَ مَكْرَمٌ. — الطويل اِدْرَكَه مَكْرَمٌ. — وَنَاجٍ Ib. وَنَاجٍ — مَكْدَمٌ Lis. XII, Mht. مَكْدَمٌ; Vullers l. c. مَكْرَمٌ. — بِمَثَلَمٌ Sin. بِمَثَلَمٌ — تَرْمَى Mwš. تَنْفِي — لَحْمًا Mwš. أَلَحْمٌ [1]. —
- V. 2. [1]. —
- V. 3. Lis. I ٢٤٤ (*Biṣr ibn 'Abī Hāzim*); nach Vullers zu *al-Mutalammis* XXXVIII wird dieser Vers „von Anderen dem 'A'šā zugeschrieben“ (?). — 20 أَنَسَانَهُ Mwš., Md., Lis. أَنَسَانَهُ.

٢٤

IBdr. ٦٠ [1, 2], Naḡ. ٣٠٠ [1, 2].

V. 1. عَيْنُ IBdr., Naḡ. عَيْنُ.

25 V. 3. Bkr. ٣٩١.

٢٥

Zam. ٦٧, Bkr. ٣٨٤ [als Zweiter von drei Versen] (*al-Mutaqqib al-'Abdī*), Yāq. II ٧١٨ [als Zweiter von zwei Versen] (*al-Mutaqqib al-'Abdī*), ٧٠٠ (*al-*

Mutaqqib al-ʿAbdî, *Tâj VI* ١٥٣ (*al-Mutaqqib al-ʿAbdî*); vgl. *al-Mutaqqib* *Dîwân* (Hs. Kairo) V 6 (Nas. ٤٠٥). — الشَّرَافُ Zam. الشَّرَافُ; Bkr., Yâq., *Tâj* شَرَّاف; *Dîw.* شَرَّاف. — رَجُلٌ Bkr. رَجُلٌ; *Dîw.* رَجُلٌ. — الذَّرَارِجُ *Dîw.* الذَّرَارِجُ (l. الذَّرَارِجُ). — Die betreffende Stelle des *al-Mutaqqib* lautet im *Dîwân*:

لَمَنْ ظَنَنْتَ تَطَّلَعُ مِنْ ضُبَيْبٍ فَمَا خَرَجْتُ مِنْ الْوَادِي لِحِينِي
مَرَزَنْ عَلَى شَرَّافٍ فَذَاتِ هَجَلٍ وَنَكَبَنْ أَلْزَارِجَ بِالْيَمِينِ
وَهُنَّ كَذَلِكَ حِينَ قَطَعْنَ فَلَجًا كَانَ خُدُوجُهُنَّ عَلَى سَفِينِ

5

Z. 5. ضُبَيْبٍ Yâq., Nas. ضُبَيْبٍ. — تَطَّلَعُ *Dîw.*, تَطَّلَعُ; Bkr., Yâq. تطالع. — لِحِينِي Bkr., Yâq. لِحِينِي. — خُدُوجُهُنَّ *Dîw.*, خُدُوجُهُنَّ; Bkr., Nas. خُدُوجُهُنَّ. — *Nas.* خُدُوجُهُنَّ.

10

Nachträge und Verbesserungen.
a) Zu den Gedichten und den Anmerkungen.

Al-'A'sâ Maimûn.

١

- 5 V. 1. (S. 5¹⁹) Mwš. ٥٤ [1, 2], rrv [A]. — وهل تُرَدّ Mwš. هَلْ تُرَدّ.
- V. 2. S. 6¹ lies ŠAd. 168.
- V. 8. S. 6⁸⁴ lies Anb. ٤٩٤¹⁸. — S. 6⁸⁵ lies Ġww^h.
- V. 20. Lies عُرُوقُهَا.
- V. 36. Lies النَّسِيعِ und dazu S. 9⁵ النَّسِيعِ E الحَقِّ; JhO.
- 10 V. 38. (S. 9⁸) HUm. ٤٣٢ [54, 38, 53]. — غَزِيرُ النَّدى شَدِيدُ الْمَحَالِ HUm. غَزِيرُ اللّهِ عَظِيمُ الْجَمَالِ.
- V. 44. (S. 9³⁰) Mwš. ١٨١. — رُكُودًا Mwš. قِيَامًا.
- V. 47. S. 10⁶ lies Anb. ٦٧١⁷.
- V. 49. (S. 10¹⁴) Mwš. ٤٢. — وَالْمَكَايِكُ Mwš. الْمَكَايِكُ. — الرِّجَالِ Mwš. الرِّجَالِ.
- 15 V. 53. (S. 10³⁰) HUm. ١١٣. — فَأَرَى مُحْذُولًا HUm. مَحْزُونًا.
- V. 54. (S. 11²) HUm. مِنَ النَّاسِ.

٢

- V. 1. (S. 15¹²) Mwš. ٥٣ [A], MAz. ٢٣٦.
- V. 8. S. 16² lies Hul. 90^b.
- 20 V. 9. (S. 16¹⁰) Tsh.^b führt aus:
الأصمعيّ وأبو عبيدة رفعا النعيم' ورواه الرّياشيّ وخان النعيم' أبا مالكٍ بالنصب وهو وجه
حَسَنٌ أَنْ تَجْعَلَهُ مَفْعُولًا ثَانِيًا
- V. 10. (S. 16²²) ‚Zu der Variante ذَا جَدَتْ lässt sich Ag. XVI¹⁰ anführen‘ (Bv.).
- V. 16. S. 16²² lies K. P. 14⁶. — Mwš. ١١٣. مِنَ الْغَاثِيَّاتِ möchte Kr. مِنَ الْغَاثِيَّاتِ
- 25 lesen, wie auch Mwš. hat; vgl. aber Ln. 2179⁶.

V. 21. Lies طَبَّابًا.

V. 25. Lies اللَّجِينِ.

V. 35. S. 17³⁶ lies مُعَاوِيَةَ E مُعَاوِيَةَ.

V. 36. (S. 17¹⁷) Mwš. ٣٣ [36, 38, 39, 55—57].

V. 38. (S. 18⁶) [36].

5

V. 39. (S. 18⁷) [36]. — اللَّجِينِ Mwš. الدَّجِينِ.

V. 51. (S. 18²⁷). Vgl. Horov. Unt. 144.

V. 53. (S. 18³⁶) Ausführungen in Tsh.^b:

رواه أبو عبيدة والأصمعي الأذن بالزاء المعجمة ويقال واحدها أذنة وهي الشدائد وقالوا
10 الأذن هو الأذن فبديل الميم نونا من أذن الزمان إذا اشتد وقال الأصمعي سمعت أبا ماهر¹
طريق يأذن المأذن² ورواه غيرهما الأذن³ براغير معجمة وقالوا واحده أذنة⁴ وهو السواد
قال الرياشي قال أعرابي الأذنة الداهية وقال آخر الإذنة الحفرة جعل فيها النار وقال آخر⁵ من
الأعراب الأذنة الخط على رأس الحرباء ويزعم أهل بغداد أن الأذنة اللبن الرطب ويستشهدون
هَذَانُ كَشَهُمُ الْأَذْنَةُ الْمُتَجَرِّجُ⁶

15 قال أبو أحمد سمعت أبا عمرو يحكيه قال وأراني بالضم أيضا

V. 55. (S. 18³⁶) [36]. — يسع Mwš. تُسَعُ.

V. 56. (S. 19¹) [36]. — Der Vers lautet in Mwš.:

عَالِيَهَا وَإِنْ فَاتَهُ أَكْلَةٌ تَلْفَى لِأُخْرَى عَظِيمِ الْعُكْنِ

und ist so im Texte für die abweichende Lesart des A'A. einzusetzen.

V. 57. (S. 19²) [36]. — أَبْدَا Mwš. نُظْرًا — جَرَى Mwš. تَرَى.

20

V. 62. (S. 19¹) MAz. I ٣٣٩. — مَنْ فَنَنْ مَاز. مَنْ يَفْنُ.

V. 71. (S. 19³¹) Tsh.^b führt aus:

امتحن بالحاء المعجمة قال المازني والرياشي امتحن حذق وقال الرياشي ولم يعرفه الأصمعي
وكان ينشده حتى أثنى صاررزيئا وهي افتعل من الثخانة ويجوز أثنى قال المازني ولا أنكر
25 امتحن بالحاء المهملة أن يكون رواية ومعناه خلص ومنه قوله تعالى⁷ أُولَئِكَ الَّذِينَ أَمْتَحَنَ
اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى وقال آخر بل من قوله عز وجل⁸ فَأَمْتَحْنُوهِنَّ

¹ مهديه.

² المازما.

³ الإذن.

⁴ رنة.

⁵ الآخر.

⁶ Vgl. Lis. XVI 103, XVII 331.

⁷ Sûr. XLIX 3.

⁸ Sûr. LX 10.

V. 77. Lies زُمنّا.

V. 79. (S. 20¹⁶) Mwš. ٥٤, ٥٥ A, ٥٦, MAz. I ١٠٠. — S. 20¹⁶ lies I'Aq.^b. — وَنَبِّئْتُ MAz. — S. 20¹⁹ lies E^v, 'An. عَلَى ثَأْنِهِ. — S. 20²⁰ Mwš. كَمَا زَعَمُوا. — S. 20²¹ Mwš. سَادَ أَهْلٌ خَيْرَ أَهْلٍ. — وَقَدْ زَعَمُوا.

5 V. 81. (S. 20²⁶) Die Ausführungen in Tsh.^b lauten:

أبو عثمان المازني^١ أهل القرى هم القرايون^٢ ثم قال الأصمعي^٣ القرى والقراري أهل الأمصار والقرار المضر وما أشبهه وكل من لم ينزل البادية فهو قراري ومن رواه الفزاري بالفاء فقد صحف قال أوس بن حجر^٤

كُبَيَّانَةُ الْقَرْيَةِ مَوْضِعٌ رَحِلُهَا وَأَثَارُ نِسْعِيهَا^٥ مِنْ الدَّفِّ أَبْلَقُ

٣

10

V. 1. Lies غَضَبِي. — (S. 21⁸) Mwš. ٥٥ A, ٢٢٩. — S. 21⁹ lies al-Kindī S. 3 Anm. 14. — (S. 21¹¹) Eine Bemerkung aus Tsh.^b steht in den Erörterungen im Nachtrage zur Qasīdah ٤٠.

V. 2. (S. 21¹⁵) MAz. II ٢١٣.

15 V. 6. (S. 21²³) Mwš. ١١٣.

V. 7. (S. 22²) Mwš. ٥٢, ٥٦^١, ٥٦^{١٢}, ٩٠. — قَلْبِهِ Mwš. عَيْنُهُ.

V. 39. S. 34²⁶ lies A'U. لِأُخْرَى مِثْلُهَا.

V. 51. (S. 25²²) Mwš. ١٤٥ [51, 53]. — Mwš. يُخْشَى الذَائِدُونَ تَغْشِي مَنْ يَذُودُ.

٤

20 Über dieses Gedicht heißt es in Tsh.^b 129 f.:

وفي هذه القصيدة توجيه^٥ والتوجيه في المقيد أن يكون ما قبل حرف الروي مختلف الحركات ومن أهل القواني من يجيزه على قُبْح وهو الأحفش ويقول كثير من فصحاء العرب والتحليل يجير الضمة مع الكسرة ثم قالوا لا يكون مع الفتحة غيرها فإن كان مع الفتحة ضمة أو كسرة فهو سَنَادٌ وقد ابتداء هذه القصيدة بالكسور فقال

أَتَهْجُرُ غَانِيَةً أَمْ تُلِمَّ

25

^١ القرار.

^٤ يسعها.

^٢ القرى.

^٥ وحش.

^٥ Nicht im Dīwān. Vgl. Zuhair App X 2; Mb. 115¹⁴.

ثم قال بصخراء زُم^١ وأذنى مزار لها ذو حُسم^٢ فأبرزها وعليها حُيم^٣ ومن رواه عليها ختم فقد جاء بالفتح معهما على أنه قد جاء بأبيات ففتحها أيضا في قوله على دَنَها وارتسم^٤ والعجم^٥ والرجم^٦ ولم يفتن للاحتراس من هذا أحد من الشعراء كما فطن له العجاج في قصيدته^٧

قَدْ جَبَرَ الدِّينَ الْإِلَاحُ فَجَبَرَ

٥ فلم يخل بيت واحد ولم يلتزم التوجيه فيها وكذلك لبيد في قوله^٨

[وَهَلْ أَنَا] إِلَّا مِنْ رَيْعَةٍ أَوْ مُضَرٍ

وقد خلط روبة في قصيدته^٩ وقَاتِمِ الْأَعْمَاقِ خَاوِي الْمُخْتَرِقِ

فقال العنق^{١٠} فضم وقال الحقيق^{١١} فكسر وقول طرفه أحسن من قول الأعشى فإنه جاء بالضمة مع الكسرة في قوله^{١٢} أَرَقَّ الْعَيْنَ خَيَالٌ لَمْ يَقِرْ طَافَ وَالرَّكْبُ بِصَخْرَاءٍ يُسِرُّ

على أنه قد خلط في الأخرى الميسية فقال^{١٣}

نَزَعُ الْجَهْلِ فِي مَجْلِسِنَا فَتَرَى الْمَجْلِسَ فِينَا كَأَحْرَمِ

١٥ ثم قال^{١٤} فَهِيَ تَنْضُو^{١٥} قَبْلَ الدَّاعِي إِذَا خَلَلَ الدَّاعِي مِرَارًا وَيَعُمُّ

V. 1. S. 26²⁶ lies Bkd. 230.

V. 7 In Tgh.^b heißt es:

رووه مُنْقَصِمٌ وَمُنْقَصَمٌ بالقاف والفاء ويفرقون بينهما فافضم فك الحلق وغيرها قال^{١٦}

تَعْدُو بِهِ خَوْصًا يَفْصِمُ جَرْيَهَا حَاقَ الرَّحَالَةِ فَهِيَ رَخْوٌ تَنْزَعُ

٢٠ والقَصَمُ بالقاف أن تكسره وتبينه .: وقوله^{١٧}

مِي مَشْرِئِي فِي مَضَارِبِهِ فَضَمُّ

بالفاء سيف به فاول وبه فضم والمرقاة تُسْتَى قَصْمَةٌ^{١٨}

V. 10. (S. 27²²) vgl. Andrae 37³⁵.

V. 18. (S. 28¹³) Mwš. sr.

V. 19. (S. 28¹⁹). In Tgh.^b heißt es zu diesem Verse:

23

^١ V. 6 B. ^٢ V. 9 B. ^٣ V. 10 B. ^٤ V. 11 B. ^٥ V. 5 B und 57 B. ^٦ V. 24 B.

^٧ Al-'Ajjāj XI 1. ^٨ Labīd XXI 1 B. ^٩ Ru'bah XL 1. ^{١٠} Ru'bah XL 11.

^{١١} Ru'bah XL 81. ^{١٢} Tarafah V 4. ^{١٣} Tarafah XIV 8. ^{١٤} Tarafah XIV 19.

^{١٥} تمضي. ^{١٦} 'Abū Du'aib I 51. ^{١٧} Rāšid ibn Šihāb al-Yaškuri; vgl. Lis. XV ٣٨٦.

^{١٨} قَصْمَةٌ; vgl. aber Lis. XV ٣٨٧.

رواه أبو عبيدة بعين غير المعجمة فقال يعتلي يُشحيص ورواه الأصمعي تغتلي أي كاته يرتفع به وقد قال الأعشى في بيت آخر¹

جُمَالِيَّةٌ تَغْتَلِي بِالرِّدَافِ إِذَا كَذَّبَ الْأَثَمَاتُ الْهَجِيرَا

قرأته بالغين المعجمة وأما بيت ذي الرمة²

فَمَا زَالَ أَفْلُوْحُبُّ مَيَّةَ عِنْدَنَا وَيَزْدَادُ حَتَّى لَمْ تَعُدْ مَا يَزِيدُهَا

6

فالغين معجمة غلى إذا ارتفع وزاد

V. 25. (S. 28⁸¹) Mwš. ١٧ [25 A + 26 B, 26 B + 25 A, 27]. — غرأتك Mwš. مُقَادَكْ — Tgh.^b bemerkt zu diesem Verse:

رواه أبو عبيدة بالقاف وقال العجم النوى الذي قد عجم عجماً أي أكل وليس بنوى خل ولا نبيذ ورواه لنا أبو بكر بن دريد بلفيظ أيضاً بالفاء وفوق الظاء نقطة ومعناه ملفوظ من الفم وحكي لي عن أبي حاتم قال قال بعضهم كلفيظ العجم بالفاء أي كل ما لفظته من النوى فهو ملفوظ ولفيظ

10

V. 27. (S. 29⁴) Mwš. وَقُوفَا — قِيَام Mwš. صَيَام — قعودا.

V. 32. (S. 29¹⁹) Bemerkungen in Tgh.^b:

اجتمع الرواة رواية البصرة وبغداد على دَرَمٍ مفتوح الدال مكسور الراء إلا ابن الرومي الشاعر فإنه ذكر أن روايته دَرَمٌ بكسر الدال وفتح الراء وكان يعزوه إلى محمد بن حبيب وإنما احتاج إلى أن يجعله هكذا في شعر له هرباً من التوجيه الذي ذكرته فقد كان ابتداء قصيدته

أَيْضًا دَمًا إِنَّ الرِّزَايَا لَهَا قِيمٌ

فبناها على فتح ما قبل الروي ثم قال

فَطَاَحَتْ خِمَارًا مِثْلَ صَاحِبِهَا دَرَمٌ

20

وأنشدها على هذا فأنكر عليه ذلك أبو العباس ثعلب وأقام ابن الرومي على أنه دَرَمٌ بكسر الدال ودَرَمٌ هذا مشهور عند النسابين وهو دَرَمٌ بن ذب بن مرة بن ذهل بن شيان وإنما قالوا أودى دَرَمٌ لأنه قتل ولم يؤد ولم يُثَارَ به فقال قاتل أودى دَرَمٌ فضرب مثلاً

V. 33. Lies مَيْتَمٌ.

25 V. 36. (S. 29²⁶) Mwš. ٨٧ f. [36, 30].

¹ ١٢ 38.

² Dû-r-Rumînah XXIII 8.

- V. 39. (S. 29³²) جَمَاعُونَهُ Mwš. جَمَاعُونَهُ.
V. 46. Lies أَلْقَبَابٍ.
V. 55. (S. 31³⁰) Mwš. or. — الطَّوْفِ Mwš. الطَّرْفِ.
V. 62. S. 32¹⁶ lies رَبَّةُ.
V. 65. Vgl. oben zu V 14.
V. 67 ff. (S. 32²⁵). Vgl. Horov. Unt. 116.
V. 71. (S. 34⁷). Vgl. Horov. Unt. 98.

5

○

- V. 1. (S. 34²⁶) Erläuterung in Tsh.^b:

10 يُسْأَلُ عَنْهُ فَيَقَالُ كَيْفَ أَزْمَعَ مِنْ عِنْدِهِمُ الْإِبْتِكَارَ وَشَطَّ الْمَزَارَ وَبَعْدَ وَإِنَّمَا فَارَقَهُمْ أَوْ يَفَارِقُهُمْ
 ابْتِكَارًا وَلَمْ يَفْسِرْهُ الْأَصْمَعِيُّ وَقَالَ الْمَازِنِيُّ سَأَلْتُ الْأَصْمَعِيَّ عَنْ هَذَا الْبَيْتِ فَقَالَ لَا أَعْرِفُ
 مَعْنَاهُ وَقَالَ غَيْرُهُ أَرْمَعْتُ مِنْ أَجْلِ آلٍ لِيلى ابْتِكَارًا فَأَزْمَعُ الْإِبْتِكَارَ إِلَيْهِمْ وَمِنْ أَجْلِهِمْ كَمَا
 قَالَ زُهَيْرٌ¹
 أَيْمَنُ أُمِّ أَوْفَى دِمْنَةٌ لَمْ تَكَلِّمْ

15 أَرَادَ مِنْ دِمْنٍ أُمِّ أَوْفَى وَمِثْلُ قَوْلِهِ²

إِذَا اسْتَنْزَلُوا عَنْهُمْ لِلطَّغْنِ أَرْقَلُوا إِلَى أَلَمَوْتٍ إِذْ قَالَ الْجَمَالُ الْمَصَاصِبِ
 أَيُّ مِنْ أَجْلِ الطَّغْنِ وَهَذَا الْمَحْذَفُ كَثِيرٌ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَدْ يَجُوزُ أَنْ
 يَكُونَ بَعِيدًا مِنْهَا وَهُوَ فِي ذَلِكَ يَنْوِي أَنْ يَأْتِيَهَا فَيَقِيمُ عِنْدَهَا ثُمَّ يَزْمَعُ الطَّغْنَ وَهَذَا كُلُّهُ بِالْقَابِ .:

- V. 11. (S. 35¹¹) Mwš. 113. — المُسْتَرَاتِ Mwš. الْمُسْتَرَاتِ — In Tsh.^b heißt es:

20 الْمُسْتَرَاتُ السَّيْنُ غَيْرُ مَعْجَمَةٍ مَعْنَاهُ الْمَخْتَارَةُ وَأَنْشَدَنَا أَبُو بَكْرٌ³

وَلَكِنَّكُمْ غَنَمٌ تُسْتَرَى وَيُتْرَكُ سَائِرُهَا لِلذَّنَابِ⁴

اسْتَرَيْتُ الشَّيْءَ اخْتَرْتُ سَرَائِهِ قَالَ

سَدِيفُ السَّنَامِ تُسْتَرِيهِ أَصَابِعُهُ

قَرَأْتُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ بَنِ دَرِيدٍ⁵

فَلَمْ أَرَعْ مَا عَوَّضُ أَكْثَرَ هَالِكًا وَوَجَّهَ غُلَامٌ يُسْتَرَى⁶ وَغُلَامَةٌ

23

¹ Zuhair XVI 1.

² An-Nābiḡah I 16.

³ Laqīḡ ibn Zurārah Naq. 1087⁶.

⁴ للذهاب (?).

⁵ Vgl. Lis. IX ٥٦, Tāj V ٥٨ (٥٨).

⁶ Lis. und Tāj يُسْتَرَى.

عوض اسم معرفة وهو اسم الدهر يُضَمُّ ويُفْتَحُ والبصريون يقولون بالضم^١. ومثله قول الأعشى^٢

رَضِيْعِي لِبَانٍ ثُدِي أَمْرٌ تَحَالَفَا بِأَسْحَمِ دَاجٍ عَوْضَ لَا تَتَفَرَّقُ

ويروى عَوْضَ الدَّهْرِ وقوله عوض الدهر أي أبداً ومن رواه عوض لا تَتَفَرَّقُ^٣ وأخبرنا أبو بكر قال حدثنا الرياشي قال حدثنا محمد بن سلام عن يونس قال كان أبو عمرو بن العلاء يقول عَوْضُ وروبة عَوْضَ. وقرأت على أبي بكر^٤

لَا عَرَفْنَاكَ إِنْ جَدَّتْ عَدَاوَتُنَا وَأَلْثَمَ النَّصْرُ مِنْكُمْ عَوْضُ تُخْتَلُ

قراؤه بالضم يقول تلقىهم في شرٍّ وتحمل أنت ثم قال لنا أبو بكر يقول العرب عوض لأفغان كذا يحتم على نفسه^٥ قال بأسحَمِ دَاجٍ عوض لا عبدة نتفرق

V. 25. S. 36⁹ lies بعينرومها ترى للنسوع بعينرومها.

10 V. 26. (S. 36¹⁹) Ausführungen in Tsh.^b:

الشليل الشين معجمة قال أبو عبدة لاعم منه الشليل أي ألبسها فوارى الهزال والشليلُ مِسْحٌ يكون على ظهر البعير ويُسَبَّلُ عن عجزه وقال آخر إذا كان وقفاً لها لم ينصب من الشليل على عجزها شيء من طول ظهرها وقال آخر الشليل أي النخاع العرق الأبيض ورواه أبو عبيد القاسم بن سلام السليل بسين غير معجمة وأنكر الشين وقال السليل طرائق اللحم الطوال تكون ممتدة مع الصلب واحدتها سَلِيلَةٌ والسَّليلُ في غير هذا وادٍ قال^٦

كَأَنَّ عَيْنِي وَقَدْ سَالَ السَّلِيلُ بِهِمْ وَعَبْرَةٌ بَأْهُمْ لَوْ أَنَّهُمْ أَوْسَمُ

فهو موضع واء قول الأخوص^٧

سَنَيْتُ أَلْعَقْرَ عَقْرَ بَنِي سَلِيلٍ إِذَا هَبَّتْ لِقَارِئِهَا الرِّيحُ

فالشين معجمة مضمومة يقال هذا قارىء الرياح لوقت هبوبها وفي فرسان ربيعة بن عمير بن السليل السين مفتوحة غير معجمة وهو ابن أخي بسطام بن قيس كان شريفاً جواداً واسمه مشتاق من الولد سليل الرجل ولده^٨

V. 32. S. 37¹ lies JāhC.

V. 37. (S. 37⁶) Lies بلعللى; بلعللى. — Lies الجمارا (Bv.).

^١ وهم. ^٢ ٣٣ ٥٢. ^٣ يتفرق. ^٤ ٥٠ ٦. ^٥ Zuhair XVII 8.

^٦ Mālik ibn al-Hārith al-Hudālī Hud. I 10 (vgl. Bkr. ٦٧٥, Yāq. III ١١٩¹⁹ und ٦٩٥¹³ nennt Ta'abbata Harran).

V. 41. S. 37⁸ lies أَلْعَنَاتُ.

V. 62. (S. 38²⁰) vgl. Andrae 38¹¹. — (S. 38²¹) Tsh.^b führt aus:

قال المازني هو منسوب إلى أبيل ولم يحنى به على الصِّحة يعني صاحب أبيل وهو عصا الناقوس
والأبيل أيضا الذي يضرب بالناقوس قال الأعشى¹

وَمَا صَكَ نَاقُوسَ النَّصَا رَى أَبِيلَهَا

3

قال الشيخ رحمه الله والذي قرأته على أبي بكر بن دُرَيْد وما أبيلي² وقال قيل منسوب إلى أبيل

V. 68. (S. 39⁹) HUm. ٣٢٠. — Der erste Halbvers lautet in HUm.:

فكيف انا وانت حالي القوافي

٦

V. 1. (S. 40⁸) Mwš. ٥٦ [A].

10

V. 3. (S. 40²⁸) Mwš. ٥١.

V. 9. (S. 41²⁷) Mwš. ٥٣ [9, 10].

V. 10. (S. 41³⁶) Mwš. مخنن.

V. 20. (S. 43¹³) In Tsh.^b folgende Bemerkungen:

15 رواية البصريين بالخاء غير معجمة وفسره مجبول من الجبال أي يصطاد بها وقرأت على أبي
بكر مَحْبُولٌ وَمُخْتَبِلٌ جميعاً بالخاء المعجمة

V. 21. (S. 43²¹) Mwš. ٥١, ٥٦ [A].

V. 30. (S. 45⁹) Erläuterungen in Tsh.^b:

رواه أبو عبيدة غَرَبًا^٥ بالعين المعجمة وقال غَوَارِبُ^٤ لا آدم بها أي لا أحد وقال أبو الزبير قل
20 أصبحت غَرَبًا^٥ أي بعيدة وحكي أيضا عن أبي الزبير أنه قال غَرَبًا^٥ أي دُورًا وقال الرياشي غَرَبًا^٧
الذي أحفظ بعيداً فقلت غَرَبًا^٥ بالعين غير معجمة فقال جائر^٩ وحفظي الأول قال الرِّسْلُ الأيل
والجماع أَرْسَالٌ ورواه بعضهم القَوَطُ¹⁰ والرِّسْلُ والقَوَطُ¹⁰ الألف أو أكثر من ذلك من الشاء

V. 35. (S. 46⁷) Mwš. ١١٤.

V. 36. S. 46³¹ lies al-Hirmāzī.

V. 45. (S. 48¹²) Mwš. ٩٧.

25

^١ ٣٣ 16 B. ^٢ ما أبيلي به. ^٣ غَرَبًا. ^٤ غَوَارِبُ. ^٥ غَرَبًا. ^٦ غَرَبًا. ^٧ غَرَبًا. ^٨ غَرَبًا. ^٩ حائر. ^{١٠} القوط.

V. 50. (S. 49¹⁹). Vgl. oben zu ○ V. 11.

V. 53. (S. 50¹³). Vgl. Horov. Unt. 98.

٨

I. 2. (S. 55¹⁶). Vgl. Rkd. 233.

⁵ I. 5. Für فَاذْنِي könnte man auch فَاذْنِي lesen (Bv.). — S. 55²² lies عَيْنِ.

V. 7. (S. 56). Vgl. Rkd. 240.

V. 9. (S. 56⁶). Vgl. Rkd. 240, Mwš. 29. — في الصُّبُوح Mwš. فِي الشَّمُولِ.

V. 22. (S. 57²⁷). Vgl. Rkd. 240.

V. 25. S. 58⁵ lies وَإِيَادُ تُوصَفُ بِعِظَمٍ.

¹⁰ V. 40. (S. 58²⁶) Tsh.^b bemerkt:

الفيَادُ ذَكَرَ الْبُومَ عَطَشَى الْفَلَاةَ وَمَنْ رَوَاهُ بِالْعَيْنِ غَيْرَ الْمَعْجَمَةِ فَهُوَ تَصْحِيفٌ وَإِنَّمَا هُوَ عَطَشَى
بَعَيْنٍ • مَعْجَمَةُ أَيِّ عَمِيَاءٍ مُظْلَمَةٌ لَا يُهْتَدَى بِهَا مِنْ قَوْلِهِ جَلَّ ذِكْرُهُ¹ وَأَغَطَشَ لَيْلَهَا وَيُقَالُ رَجُلٌ
أَغَطَشَ أَيُّ ضَعِيفَ الْبَصَرِ

I. 43. S. 59⁶ lies إِذَا أَصْطَلَحُوا خَيْرَهُمْ.

٩

13

I. 2. (S. 60¹⁸). Erläuterungen in Tsh.^b:

قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ مُحَمَّدُ بْنُ يَزِيدَ النَّحْوِيُّونَ يَنْشُدُونَ تَقْضَى لِبَانَاتٍ وَيَسَامُ سَانِمٌ فَرَفَعَ يَسَامٌ لِأَنَّهُ
عَطَفَهُ عَلَى فِعْلٍ وَهُوَ تَقْضَى² فَلَا يَكُونُ إِلَّا رَفْعًا وَمَنْ قَالَ تَقْضَى لِبَانَاتٍ قَالَ وَيَسَامُ سَانِمٌ لِأَنَّ
تَقْضَى اسْمٌ فَلَمْ يَجْزِ أَنْ يَعْطَفْ عَلَيْهِ فِعْلٌ فَأَضْمَرَ أَنْ يَجْرِيَ الْمَصْدَرُ عَلَى الْمَصْدَرِ فَصَارَ تَقْضَى
لِبَانَاتٍ وَأَنْ يَسَامَ سَانِمٌ أَيُّ وَاسْمُهُ سَانِمٌ وَعَلَى هَذَا يَنْشُدُ

20

لَمَلْبَسُ³ عَبَاءٍ وَتَقَرَّ عَيْنِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ لَبْسِ الشُّفُوفِ

أَيُّ وَأَنْ تَقَرَّ عَيْنِي

I. 11. (S. 60³⁴). Ausführungen in Tsh.^b:

وَيُرْوَى صَانِعُ بَالْتُونَ وَالْعَيْنِ غَيْرَ الْمَعْجَمَةِ وَكَذَا قَرَأْتُهُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ وَهِيَ رِوَايَةُ الرِّيَاشِيِّ وَقَالَ يُقَالُ
لِلْحَاقِقِ بِالشَّيْءِ صَنَعَ وَصَانِعٌ قَالَ وَصَانِعٌ أَشْبَهُ بِالْبَيْتِ مِنْ صَانِعٍ وَقَالَ أَبُو عَثْمَانَ الْمَازِنِيُّ هُوَ
صَانِعٌ بَعَيْنٍ • مَعْجَمَةٌ وَقَالَ • مَعْنَاهُ لَا يَغَيِّرُنَا عَنْ أَخْلَاقِنَا⁴

25

¹ Str. LXXIX 29.

² تَقْضَى.

³ للمبسى (Vm.?).

⁴ Hier dürften einige Worte fehlen.

V. 19. Lies خَلَفْنَا (Bv.).

V. 20. Lies تُنْدِي* (Bv.).

١٠

V. 4. Lies صُرِمْنَا (Bv.).

V. 16. In Tsh.^b folgende Bemerkungen:

5

أَقَاتَهَا بِالْقَافِ مِنَ الْقَوْتِ الْأَصْعَمِيِّ مَا إِنْ أَقَاتَهَا أَيُّ لَيْسَ عِنْدِي بِقَدْرِ الْقَوْتِ بَلْ كَثِيرٌ وَيُرَوِّى
أَقَاتَهَا أَيُّ لَا يُوْتِي وَأَقَاتَهَا بِالْقَافِ أُولَى فَقَدْ أَتَى بَعْدَهَا بِأَيَّاتٍ يَقُولُ^١
أَهْنَ لَهَا أَمْوَالُنَا عِنْدَ حَقِّنَا وَعَزَّتْ بِهَا أَعْرَاضُنَا لَا تَفَاتِهَا

بِالْقَافِ

V. 25. Wegen der weiblichen Beziehungen in den beiden folgenden Versen lies 10
فَرِيْبَةٌ und S. 63¹⁶ die Lesart dazu مُجِيرَةٌ; so auch Bv.

V. 28. Lies عُذْرَاتُهَا.

V. 30. Lies نِطَافٌ (Kr.).

V. 33. Lies تُجَلِّى.

V. 36. Vgl. oben zu V. 16.

15

V. 37. Lies سَرَاهَا (Bv.).

١١

V. 2. (S. 64¹⁰) vgl. Rkd. 231²².

V. 15. (S. 65⁹). Die Ausführungen in Tsh.^b lauten:

20 يكون سواء ممدود في معنى غير كما كان يسوى مقصوراً في معنى غير وسواء ممدودة لها مواضع
فسواء الشيء وسطه من قوله في سَوَاءٍ الْجَحِيمِ والسواء من المساواة بنو فلان سواء في الشر
أي متساوون في خير أو شر فإذا قلت سَوَاسِيَةً لم يكن إلا في الشر .: قال^٣
[شَبَابُهُمْ وَشَبِيبُهُمْ سَوَاءٌ] سَوَاسِيَةً كَأَسْنَانِ الْحِمَارِ

وَالسَّوَاءُ مَوْضِعٌ قَالَ^٤

فَأَقْنَتْنَهُنَّ مِنَ السَّوَاءِ [وَوَاوُهُ] بَئْرٌ وَعَائِدُهُ طَرِيقٌ مَهْتَمِعٌ

25

وقال أبو عبيدة لا يكون سواء وسوى اسماً إنما هو صفة وقال في قوله وما قصدت من أهلها

¹ V. 36.

² Sûrah XXXVII 53.

³ Vgl. Lis. XIX 130.

⁴ 'Abu Du'aib Jh. 130⁹; vgl. Bkr. 791⁴, Yâq. III 172⁴, Lis. XIX 132⁴ usw.

لسوائكا قال الزجّاج سواء زيد وعمرو في معنى ذوا سواء وسواء عنده مصدر إمّا هو لمكان
سوائكا .: قال لييد¹

فَأَبْدُلْ سَوَامَ الْقَدْرِ إِنَّ سَوَاءَهَا دُهُمَا وَجُونَا

قال أبو عبيدة لا يكون سواء وسوى اسمًا إمّا هو صفة فيقول لك غير ما (في) قدرك أيضا إبل²
فأطعم الناس من هذه قال أبو بكر والسوى الرجل بعينه يقال هذا سوى فلان أي فلان بعينه
وأنشد بيت حسان³

أَتَانَا فَلَمْ نَعْدِلْ سِوَاهُ بَغْيَرِهِ بَنِي بَدَا فِي ظُلْمَةِ اللَّيْلِ هَادِيَا
وأنشد أيضا بيت الحطيئة⁴

أَتَى⁵ لَكَ قَوْمٌ (وَأَتَى⁶ لَكَ مَجْدُهُمْ سِوَى الْمَجْدِ فَأَنْظُرْ صَاغِرًا مِّنْ يُفَاخِرُهُ⁷
سوى المجد أي المجد بعينه وسوى بفتح السين يعنى غير والسوى العدل⁸ من قوله تعالى مَكَانًا
سُورَى .: وأنشد⁹

[وَجَدْنَا أَبَانَا كَانَ حَلَّ بِلَدَةٍ] سِوَى بَيْنَ قَيْسٍ قَيْسٍ عَيْلَانٍ وَالْفِزْرِ

وقد جاء في اللغة سواء ممدود في هذا المعنى وتما يشكل في هذا الباب قول الآخر¹⁰
وَكُنْتَ إِذَا مَوْلَاكَ خَافَ ظِلَامَةً أَتَاكَ فَلَمْ يَعْدِلْ سِوَاكَ بِنَاصِرٍ

يُسأل فيقال كيف قال أتاك ثم قال لم يعدل سواك بناصر وسواء غيره فالجواب لم يعدل سواك
به لأنك ناصر كما تقول ما أعديل سواك بأخ كريم وأنت تخاطب أي أنت الأخ الكريم وقال
بعضهم في قول حسان أتانا فلم تعدل سواه بغيره وسواء غيره فكأنه قال لم تعدل غيره بغيره
فما في هذا من مدح النبي صلى الله عليه وسلم والأخبار بطاعته فالجواب أنه أراد لم تعدل
سواء بغير سواء لأنّ الهاء التي في غيره مرذودة على سواء فكأنه قال لم تعدل سواء بغيره
السوى وغير السوى هو النبي صلى الله عليه وسلم فالعنى لم تعدل سواء به ويقال للعدل
سواء وسوى وسوى .: قال زهير¹¹

أَرُونِي خُطَّةً لَا ضَمِّ فِيهَا يُسَوَّى بَيْنَنَا فِيهَا السَّوَاءُ
فَإِنْ نَزَلَ السَّوَاءُ فَلَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ بَنِي حِصْنٍ بَقَاءُ

¹ Labīd LIII 12. ² Ḥassān ibn Tābit XIX 7 (stark abweichende La.); vgl. IHG. 30. 12.

³ Nicht im Dīwān des al-Ḥuṭaibah.

⁴ ابى.

⁵ تغاخر.

⁶ (؟) العلك.

⁷ Sūrah XX 60.

⁸ Mūsā ibn Jābir as-Suhaimī Aḡ. X 113 (107⁸⁹).

⁹ Lailā al-Aḥyaliyyah Aḡ. X 71 (73¹⁷), Bḡt. 888⁵.

¹⁰ Zuhair I 60, 61.

يريد بالسواء العدل كذلك يقول أهل اللغة وهو الحق وهو من استواء الشيء

S. 63¹⁸ lies مِنْ أَهْلِهَا

V. 28. Lies وَرَبَّيْتِ (Bv.). — وَأَلْحَقْتُ vielleicht (Bv.).

١٢

V. 16. S. 68¹⁶ lies „ŠAd. gibt zu V. 16—18“.

5

V. 18. (S. 69¹⁰) Mwš. ٥٥ [18, 19]. — رُقِرْتُ بِالصَّيْفِ بالصفيف رقرقت.

V. 25. (S. 69³¹) Mwš. ٥٣. — (S. 69³²) Tsh.^b bemerkt:

ويروى غَيْرَ الْوَاقِدِينَ بِالْقَافِ يَعْنِي وَقَدِ بْنِ عَيْنَةٍ وَيُورَى غَائِبِ الْوَاقِدِينَ بِالْفَاءِ

منتبل النَّحْضِ Mwš. مُخْتَلِفِ الْخَلْقِ (S. 69³⁵)

V. 33. Vgl. oben zu ٤ 19.

10

V. 44. S. 71²³ lies Chr. rvr.

١٣

V. 1. (S. 72³⁹) Nw. V ٤٧ [1, 2, 9, 7], Mwš. ٥٣. — الْغُورُ Nw. الْعَمْرُ — فَاَلْجَدَّيْنِ Mwš., Nw. فَالْجَدَّيْنِ.

V. 2. (S. 73⁶) Mwš. ٥٦ [4, 6, 7, 2, 3, 8], Mwš. ٥٣.

15

V. 3. (S. 73¹⁴) [2].

V. 4. (S. 73¹⁸) [2].

V. 6. [2]. — لِلْمَعْشُوقِ Mwš. لِلْمَشْغُوفِ.

V. 7. (S. 73¹⁹) [2]. — فُفِرَّةُ Mwš. فُفَرَّةُ.

V. 8. (S. 73²¹) [2].

20

V. 9. (S. 73²²) Mwš. ٥ [9, 25, 39, 42, 51, 72]. — الْاِتْلَافُ Mwš. الْاَوْضَابُ.

V. 15. (S. 74³) lies لِذِي أَفْتِرَابِ (Bv.).

V. 25. (S. 75¹⁴) [9]. — فَالْتَعْنُ Mwš. فَالْتَعْنُ.

V. 38. (S. 76²⁸) lies صَحْبُهُ.

V. 39. (S. 76³⁴) [9].

25

V. 42. (S. 76³⁰) [9]. — أُولُو Mwš. دُوي.

V. 51. (S. 77¹⁸) [9]. — قَارِعَ Mwš. صَارَعَ. — أَخْسَابِهِمْ Mwš. أَحْلَامِهِمْ.

V. 53. (S. 78⁹) Bemerkungen in Tsh.^b:

الْفَنَاءَ بِالْفَاءِ وَهُوَ الْإِعْطَاءُ وَالذِّكْرُ وَقَدْ رُوِيَ بِالْقَافِ الْقُتْعُ قَالَ لَيْدٌ¹

أَنْتَ جَعَلْتَ الْبَاهِلِيَّ مَفْنَعًا

بِالْقَافِ هَذَا الْبَيْتَ الْأَوَّلَ وَبَعْدَهُ²

أَمْسَى يَحُوزُ خَصَلَاتٍ³ أَرْبَعًا

حَزْمًا وَجُودًا⁴ وَتَقَى وَمَفْنَعًا

مَنْ يَمْدُدُ اللَّهُ عَلَيْهِ إِضْبَعًا

فِي الْخَيْرِ أَوْ فِي الشَّرِّ يَلْقَاهُ مَعًا

أَنشَدَنِي الْهَرَاتِيُّ عَنِ الرِّيَاشِيِّ وَقَالَ مَفْنَعًا مَفْضَلًا يَقَالُ مَا لَهُ مَفْنَعٌ مَالٍ وَلَا عَقْلٍ وَقَوْلُهُ⁵

[وَقُرُونًا سَابِقًا أَطْرَافُهَا غَلَّتْهَا رِيحٌ] مِسْكٌ ذِي⁶ فَنَعٍ

أَي ذِي⁶ رَائِحَةٍ سَاطِئَةٍ

V. 55. Lies يَرْغَى für يَدْعَى (Br.).

V. 69. (S. 79¹⁹). Vgl. Andrae 37²⁷).

V. 70. (S. 79). Vgl. Andrae 185²².

V. 72. (S. 79²⁵) [9].

١٤

V. 31. (S. 83¹²). In Tgh.^b folgende Bemerkung:

صَحَّفَهُ بَعْضُ مَنْ لَا أَحِبُّ ذَكَرَهُ بِمُقْرَاضٍ وَإِنَّمَا هُوَ كَقُرَاصٍ بِالْفَاءِ وَالصَّادِ غَيْرِ الْمَعْجَمَةِ وَهُوَ الَّذِي يَقْطَعُ الْحَدِيدَ وَالْفِضَّةَ وَيَسْتِيهِ أَهْلُ الْخَضِرِ الْكَازِ وَفِي حَدِيثِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ لَا مَرَأَةَ مُسْتَحَاضَةٍ تُخْذِي قُرْصَةً مِنْ مِسْكَ فَصَحَّفَهُ بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ فَقَالَ خُذِي قُرْصَةً مِنْ مِسْكَ بِالْقَافِ وَقَالَ مَنْ مِسْكَ وَبَعْضُهُمْ يَرَوِيهِ فَرَصِيهِ بِالْمَاءِ بِصَادٍ غَيْرِ مَعْجَمَةٍ وَيُقَالُ فَرَصْتُ الْعَجِينَ إِذَا قَطَعْتُهُ لِيَتَبَسَّطَ. قَالَ الشَّيْخُ رَحِمَهُ اللَّهُ وَقَدْ ذَكَرْتَهُ مُشْرُوحًا فِي الْكِتَابِ الْآخِرِ الَّذِي هُوَ رَسِيلُ هَذَا الْكِتَابِ فَلَمْ أُعِدِّهِ هَاهُنَا

¹ Labid XXXIV 14.

² Nicht im Diwān des Labid.

³ يَحُوزُ خَصَلَاتٍ.

⁴ وَجُودًا.

⁵ Suwa'id ibn 'Abī Kāhil Mf. XL 7.

⁶ ذُو.

V. 2. Lies يَصْرَمُ (Bv.).

V. 21. (S. 85⁸⁴) Tsh.^b erklärt:

نَضِيُّ بِالضَّادِ الْمَعْجَمَةِ وَالنَّضِيُّ السَّهْمُ بَغَيْرِ رِيشٍ وَالنَّضِيُّ بِالصَّادِ غَيْرِ الْمَعْجَمَةِ ضَرْبٌ مِنَ النَّبَاتِ

V. 24. (S. 86⁸) Erläuterung in Tsh.^b:

الْحَاءُ وَالزَّاءُ مَعْجَمَتَانِ الْمُخَزَّمُ الَّذِي عَلَيْهِ خِزَامَةٌ وَهِيَ حَلَقَةٌ فِي الْأَنْفِ وَأَمَّا الْبَيْتُ الْآخَرُ¹
(وَأَرْفَعُ صَوْتِي) لِلنَّعَامِ الْمُخَزَّمِ

فَالطَّيْرُ كُلُّهَا مَخْزُومَةٌ لِأَنَّ أَنْفَهَا يَنْفَذُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ قَالَ حَسَنُ بْنُ نَسْتَةِ²

تَرَكْنَا لَهُمْ شِقَّ السَّمَالِ فَأَصْبَحُوا جَمِيعًا يَزُجُونَ الْمَطْيَ الْمُخَزَّمَا

10 وَأَبَا الْمُحَرَّمِ الْحَاءِ غَيْرِ الْمَعْجَمَتَيْنِ وَهُوَ مِنَ السَّوْطِ الَّذِي يُلَيِّنُ وَلَمْ يُتَرَنَّ قَالَ الْأَعَشَى³

تَرَى عَيْنَهَا صَفَوَاءً فِي لَهَجٍ مُوقِفَا تُرَاقِبُ لَقِي وَالْقَطِيعَ الْمُحَرَّمَا

أَرَادَ سَوْطًا لَمْ يُلَيِّنْ وَإِذَا قَالُوا أَعْرَابِيَّ مُحَرَّمٌ فَلِئَنَّهُمْ يَرِيدُونَ أَنَّهُ لَمْ يَطَأِ الْأَمْصَارَ

V. 35. (S. 87¹³) Mwš. ٥٠. — من ماء Mwš. فِي مَاءٍ —

V. 36. (S. 87¹⁸) Mwš. ٥٠¹, ٥٠²⁰. — بِوَأ Mwš. جَعَلَ — بِالْعَلَى Mwš. ٥٠¹ فِي الْوَأ

15 الصَّلَى Mwš. ٥٠¹ الصَّا — شَرْقِيَّ Mwš. غَرْبِيَّ — بِأَكْنَفِ Mwš. ٥٠¹ بِأَجْيَافٍ —

V. 38. (S. 87²⁷) Tsh.^b erläutert:

أَبُو عُبَيْدَةَ تَرْخَمَ بَضْمَ الْحَاءِ وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ تَرْخَمَ بِفَتْحِ الْحَاءِ وَهُمْ حَيٌّ مِنْ بَلْقَيْنَ وَالْحَرْقَتَانِ

بَنُو سَعْدٍ وَبَنُو تَيْمِ ابْنِ قَيْسِ بْنِ ثَعْلَبَةَ تَحَالَفَا عَلَى اخْتِمَا ضَبِيعَةٍ

V. 43. (S. 88³) Mwš. ٤٩¹⁹, ٤٩²¹ [A fr.]. — لِلْمُهَاجِمِينَ الْمُدْمَمَ Mwš. ٤٩¹⁹

V. 44. S. 88¹³ ist vor Ahk. einzuschalten [43]. — S. 88¹⁴ lies „(vgl. Ohr. ١٩٤ und 20 Andrae 39²¹)“.

V. 45. (S. 89⁶) MAz. II ٣٨. — لِمَنْ جَدَّ أَسْبَابُ الْعُدَاوَةِ يُيْنُنَا — جَدَّتْ عُدَاوَةٌ بَيْنَنَا

V. 47. Lies قَسْنُهُ (Bv.).

V. 50. Lies يُرْتَمِي (Bv.).

¹ Vgl. Lis. XV ٦٥^u, wonach oben ergänzt wurde.

² So! Vielleicht كِبَشَة? (vgl. Naq. ٣٠٢⁹ u. ö.); im Diwān des Ḥassān ibn Tābit kommt dieser Vers nicht vor.

³ ٥٥ 15.

١٦

V. 37. Lies تَحُلَّ (Bv.).

١٧

V. 14. (S. 96¹³) vgl. Horov. Unt. 48. — Tṣh.^b erklärt:

- 5 الخلف في غار وهو مذهب البصريين وأغار هو مذهب البغداديين وسمعت أبا بكر بن دريد يقول من رواه أغار فقد أخطأ وأخبرني أبي رحمه الله عن عسل بن ذكوان عن الرياشي عن الأصمعي وذكره لعمر كغار ويروى وذكره غار لعمرى فإذا كان كذا فإنه خرم من النصب الثاني وهو صالح كما قال¹
- وَأَلَمْتُ يَجْشُهُ مَنْ جَرِمُ

10 V. 21. (S. 97³⁶) vgl. Andrae 37³⁰, 194³⁰, Horov. OLZ. 1926 S. 845.

١٨

S. 98 Z. 22, 24, 25, 27, 30 und 31 lies ١٤١ an Stelle von ١٤٩.

V. 3. (S. 99¹⁶) Mwš. ١٠١ [B]. — ماطر Mwš. زاجر.

V. 10. S. 100² lies Brönnle.

15 V. 12. (S. 100¹⁷) Mwš. ٥١, ٥٧, ٧٨.

V. 17. S. 101¹ lies ١٤١ an Stelle von ١٤٩.

V. 22. (S. 101³³) Erläuterung in Tṣh.^b:

- الاشكال يقع ما بين أبلج بالجيم وأبلخ بالحاء وها هنا يجب أن يكون بالجيم لأن الأبلج الظاهر
الوضاءة كما قال بشر بن أبي خازم
20 وَأَبْلَجُ مُشْرِقُ أَخْدَيْنِ فَحَمٌ يُسَنُّ عَلَى مَرَاغِهِ الْقَسَامُ
الأبلج بالحاء المتكبر قال
فَمَا شَعَرَ الرُّمَحُ الْأَصَمُ كَعُوبَةٍ بِرُؤُوسِهِ رَهْطُ الْأَبْلَخِ الْمُتَظَلِّمِ
بالحاء المعجمة

V. 51. (S. 104¹⁸) Mwš. ٣١٥. — هم إيطردون الفقر Mwš. الشافعون آجوع.

25 V. 57. (S. 104²⁷) Mwš. ٨٨.

V. 1. (S. 105¹⁷) Erläuterung in Tsh.^b:

تنازعوا في قوله خَيْصًا أَوْ خَيْصًا ولم يُشكَّ في الخاء المعجمة إنما شكَّ في كسرها وقال الأصمعي لا أدري خَيْصًا أَوْ خَيْصًا إلا أنه قال فلان يَخُوصُ في بني فلان العطايا بالخاء المعجمة. . . وأخبرني 5
محمَّد بن علي بن اسمعيل المبرمان قال أخبرني وكيع عن القتيبي قال أخبرني أبو حيان النحوي قال أخبرني المازني أنه سأل أبا عبيدة والأصمعي عن قول الأعشى فقلت خَيْصًا أَوْ خَيْصًا فقال أما ندري قال الأصمعي فلان يَخُوصُ فينا العطايا إذا كان يُعْطَى شَيْئًا يسيرًا فقال بكر المازني فقلت له فنبغي أن يكون المصدر خُوصًا قال ربما اشتقَّ المَصْدَرُ من غير لفظ الفعل يقال أَتَيْتُهُ إِيَّةً وَأَتَوْتُهُ وَلَا نَعْلَمُ أَحَدًا يُوَثِّقُ بِعَرِيَّتِهِ يَقُولُ أَتَوْتُهُ إِلَّا النَحْوَيْنِ لَمَّا سَبِعُوا أَتَوْتُهُ قَاسُوهُ 10
فَقَالُوا أَتَوْتُهُ

V. 7. (S. 106²¹) As. rr. (ivA) [A].

V. 10. (S. 106²⁵) Tsh.^b erläutert:

يروى الطَّرَفُ بفتح الطاء وروي الطَّرْفُ فن قال الطَّرَفُ بفتح الطاء قال أراد الناحية وأما 15
الطَّرْفُ بضم الطاء فواحد طَرِيف وهو المنحدر في النسب وهو عندهم أشرف من ذي القُعدِ إذا كان كثير الآباء إلى الجد الأكبر وأنشد¹
طُرْفُونَ لَا يَرْتُونَ بِالْقُعدِ

أقال ابن السكيت وسمعتُ هُمُ الطَّرْفُ النَّاعُو أي الأول المتقدمون ورواه ابن السكيت 20
لِنَاعُو المَدُو بعين غير معجمة يُقْضَوِ ثَلَاثٌ عَلَى مَسِيرَةِ ثَلَاثٍ وَقِيلَ هِيَ اسْمٌ وَضَعَ بَعِيْنَهُ
وَالْوَقَائِصُ يُقَالُ لَمَّا بَيْنَ الْفَرِيضَتَيْنِ مِنَ الشَّاءِ أَوْقَاصُ الْوَاحِدِ وَقَصٌّ وَيُقَالُ مَا بَيْنَ الْفَرِيضَتَيْنِ
مِنَ الشَّاءِ أَوْقَاصُ الْوَاحِدِ وَقَصٌّ وَيُقَالُ مَا بَيْنَ الْفَرِيضَتَيْنِ مِنَ الْإِبِلِ شَنَقٌ وَشَنَاقٌ

V. 11. (S. 106³³) HUM. ovv. — HUM. تبیتون — Der zweite Halbvers lautet in HUM.: بطونهم وجاراتهم غرثى يبتن خصائصا.

٢١

V. 30. أَلْتَقِعَ so E; vielleicht أَلْتَقِعَ? (Bv.).

٢٢

V. 17. (S. 115⁴) Mwš. ٢١٧, ٢١٢ [A], ٢٣٨.

⁵ V. 26. (S. 116⁵) vgl. Andrae 13⁸⁹, Horov. Unt. 131.

V. 27. (S. 116⁵) vgl. Andrae 13⁸⁰, Horov. Unt. 130.

٢٣

V. 3. Lies جِيرَةُ رُثَا (Bv.).

V. 5. مَرَاذِي? vielleicht مُوَازِي? vgl. V. 48 (Bv.).

¹⁰ V. 8. Lies نَعَاظُكُمْ (Bv.); so auch S. 116⁸⁰.

V. 16 Vgl. oben zu 62.

٢٥

V. 1. (S. 118⁸⁰). Die Erläuterungen in Tsh.^b lauten:

الشين منقطة والحاء غير معجمة ومن رواه بالجيم فقد صحف وهو شريح بن عمران بن السمؤال
ابن عاديا هكذا يروي محمد بن حبيب عن أبي عبيدة وغيره يقول هو شريح بن الأحوص الكلبي
والأول أصح لأنه يقول في أول القصيدة¹

جَارُ ابْنِ حَيٍّ لِمَنْ نَأَتْهُ ذِمَّتُهُ أَوْقَى وَأَمْنَعُ مِنْ جَارِ ابْنِ عَمَّارٍ

وابن حيا هو جد السمؤال بن عاديا بن حيا وقد اختلفوا في مد عاديا وقصره والمد أكثر قال النمر²

هَلَّا سَأَلْتَ بِعَادِيَاءَ وَبَيْتَهُ وَالْحَلَّ وَالْخَنَرَ الَّتِي لَمْ تَمْنَعِ

20

وقصره الأعشى فقال³

وَلَا عَادِيَا لَمْ يَدْفَعِ الْمَوْتَ مَالَهُ وَوَرَدُ بَيْتِمْاءَ آلِ يَهُودِيٍّ أَبْلَقُ

يجوز أن يقصره الأعشى في الشعر وكذلك السمؤال في قوله⁴

بَنَى لِي عَادِيَا حِصْنًا حَصِينًا

¹ V. 6.

² Vgl. Lis XIX rv.

³ ٣٣ 7.

⁴ As-Samau'al VI 3.

٢٧

V. 17. Lies لِمُبْصِرِينَا (Bv.).

٢٨

V. 36. Lies يُبْصِرُ (Bv.).

٢٩

5

V. 11. Lies أَثْ تُغَامَ (Bv.).V. 20. Lies وَغَلَا (Bv.); die Vertretung durch وَسَمَا in O, L und P macht aber die Lesung وَغَلَا wahrscheinlicher.

٣١

V. 11. Lies تُرْمَى تُدْمَى für (Bv.).

10

V. 13. Lies كُحَيَّةٌ (Bv.).

٣٢

V. 18. Lies إِنَّمَا حَمَّ so E; besser مَا حَمَّ (Bv.).V. 26. Lies وَالْعَجَلَةُ الْوَفْرَا (Bv.).

٣٣

15

Über dieses Gedicht äußert sich Tsh.^b folgendermaßen:ومما يشكل من شعر الأعتى قوله^١

لَمُخْفِقَةٌ أَنْ تَسْتَجِيبِي لِصَوْتِهِ وَأَنْ تَعْلِمِي أَنَّ أَلَمَانَ مُوَفَّقُ

الإشكال في تأنيث لَمُخْفِقَةٌ فأخبرني أبي رحمه الله قال أخبرنا عسلُ بنُ ذَكْوَانَ قال قال أبو عثمان المازني

20 سألني الأصمعي عنها لما أنت لَمُخْفِقَةٌ قلت لأنه وضع مصدر، وثنت لأنه مناه استجابتك لصوته

وأن تستجيب هي استجابتك فلم يرد علي شيئاً، وقد أحسن غاية الإحسان في قوله^٢

وَلِإِنْ عِتَاقَ أَلَيْسَ سَوْفَ يَزُورُكُمْ ثَنَاءٌ عَلَى أَعْجَازِهِنَّ مُعَلَّقُ

^١ V. 49.^٢ V. 42.

يزوركُم آلياء للثناء وعاقها كرامها ومنه استقى هذا المعنى كل من بعده كقول القطامي¹

لَا عَلِقَنَّ عَلَى الْمَطِيِّ قَصَائِدًا أَذْرُ الرِّوَاةَ بِهَا طَوِيلِي الْمَنْطِقِ

وقال نُصَيْبٌ²

فَعَاوُوا فَأَثْنُوا بِالَّذِي أَنْتَ أَهْلُهُ وَلَوْ سَكَتُوا أَثْنَتْ عَلَيْكَ الْحَقَائِبُ

5

ومن هاهنا أخذ أبو العتاهية قوله³

فَإِذَا وَرَدَنَّا بِنَا وَرَدَنَّا خَفَائِفًا وَإِذَا صَدَرَنَّا بِنَا صَدَرَنَّا ثِقَالًا

ومتما يُستحسن له في هذه القصيدة قوله⁴

تَشْبُّ لِمَقْرُورَيْنِ يَصْطَلِيَانِهَا وَبَاتَ عَلَى النَّارِ اللَّدَى وَالْمُحَاقُ

وقوله⁵

10

وَهُمْ سَاكِتُونَ وَالْمَنِيَّةُ تَنْطِقُ

وهذا أشرف كلام وأعلاه قيمة ووجدته مع هذا الإحسان الكثير قد أوطأ في هذه القصيدة فقال

لَمَخْفُوقَةٌ أَنْ تَسْتَجِيبِي لِصَوْتِهِ وَأَنْ تَعْلِمِي أَنَّ الْمَعَانُ مُوَفِّقُ

في بيت⁶

15

خَلِيلَانِ فِي مَا بَيْنَنَا وَنَ مَوَدَّةٍ صَفِيَّانِ جَنِّي وَإِنْسٌ مُوَفِّقُ

ثم قال⁷

إلا أنه بعد من البيت الأول فحذف العيب فيه وكلما قرب كان أقبح ومن أقبح الإيطاء قول ابن مقبل

أَوْ كَاهِنَزَارٍ رُدِّيْنِي تَنَاوَلَهُ أَيْدِي الرِّجَالِ فَرَادُوا مَثْنَهُ لَنَا

نَازَعْتُ أَلْبَابَهَا لَتِي بِمُقْتَصِدٍ مِنْ الْأَحَادِيثِ حَتَّى رَدَّتْنِي لَنَا

فهذا قبيح لأنهما متلاصقان ليس بينهما شيء .:

20 V. 3. Lies يُجَسِّي (Bv.).

V. 7. (S. 134²⁶) vgl. Andrae 48²⁴. — (S. 134²⁷) vgl. die Erörterung aus Tsh. in dem Nachtrage zu ٢٥ 1.

V. 8. (S. 134³²) vgl. Andrae 48²⁵, Horov. Unt. 117.

V. 20. (S. 136²⁸) Mwš. ١١٣. — بِالطَّيِّبِ Mwš. بِالْمُسْكِرِ.

25 V. 35 Lies جَمَاعُ — Für أَزْكَى möchte Bv. lesen.

V. 48. (S. 138³³) Mwš. ٥١ [48, 49]. — أَسْرَى إِلَيْكَ وَدُونَهُ. — وَيَهْمَاءُ Mwš. وَبَيْدَاءُ.

V. 53 (S. 140¹³) vgl. die Bemerkung aus Tsh.^b oben zu ٥ 11.

V. 59. Lies وَسَوْدَا (Bv.); E hat وَسَوْدَا ثَمَرُ.

¹ al-Qutāmī XII 20.

² Ag. I 132 (130).

³ 'Abû-l-'Atâhiyah Diwân (Bairut 1887) ٢١٦⁴.

⁴ V 52.

⁵ V. 15 B.

⁶ V. 33.

⁷ Jh. ١٦٢¹².

V. 1. (S. 141³¹) Tsh.^b erläutert:

أَتَوَى أَقَامَ يُقَالُ تَوَى وَأَتَوَى وَقَرَأَتْهُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ ابْنِ دَرِيدٍ أَتَوَى وَهِيَ رَوَايَةُ أَبِي عُبَيْدَةَ عَنْ أَبِي
الْخَطَّابِ الْأَخْفَشِ وَرَوَايَةُ الْأَصْبَعِيِّ أَتَوَى مُحَرَّكَ الْتَاءِ عَلَى الْاسْتِفْهَامِ وَهَذَا بَيْتٌ تَنَازَعُ فِيهِ أَصْحَابُ
الْمَعَانِي وَقَالُوا كَيْفَ أَخْلَفَ مِنْ قَتِيلَةٍ مَوْعِدًا وَهُوَ عَاشِقٌ وَالْعَاشِقُ لَا يُخْلِفُ وَكَيْفَ يُخْلِفُهَا وَإِنَّمَا تَوَى ٥
وَقَصُرَ لِيَزُودَ فَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ فَأَخْلَفَ فَصَادَقَ مَوْعِدَهَا خَلْفًا كَمَا يُقَالُ أَيْخَلَّتْهُ وَأَجَبَتْهُ وَقَالَ قُطْرُبُ
وَأَبُو عُبَيْدَةَ فَأَخْلَفَ أَيِ اسْتَخْلَفَ مِنْ قَتِيلَةٍ مَوْعِدًا أَيِ لَمَّا تَوَى عِنْدَهَا فَأَقَامَ وَعَدَتُهُ مَوْعِدًا
آخَرَ فَأَخْلَفَ مِنْهَا مَوْعِدًا غَيْرَ الْأَوَّلِ وَقَالَ غَيْرُهُمَا يَجُوزُ أَنْ يَكُونَ أَخْلَفَ مِنْ أَجْلِ مَوْعِدًا لغيرها

كَمَا قَالَ¹ 10
أَوْنٌ أَوْفَى دِمْنَةٌ لَمْ تَكَلَّمْ

I. 7. Bei wiederholter Besichtigung dieser Stelle, die zum Teile in dem Wasser-
bereiche steht und darum besonders undeutlich ist, sehe ich, daß das
zweite Wort des Verses دَيْتِي zu lesen ist und daß daher dasselbe von
dem ersten Worte des zweiten Halbverses voranzusetzen ist. As. und
Lis. haben übrigens an allen Stellen دَيْتِي, wie auch Bv. mit Rechte ver- 15
bessern wollte. Lies also beide Male دَيْتِي.

I. 24. möchte Bv. مُحْمِسَاتُ lesen und beruft sich darauf, daß der
Glossator, der aber das Wort ebenfalls mit خ schreibt, es mit مُغْضِبَاتُ
erklärt (?).

I. 30. Für خَيْلَتُ, mit dem ich nichts anzufangen weiß, obwohl es in voller 20
Deutlichkeit mit allen Lesezeichen in der Hs. steht, lies خَلَّتُمْ; Bv. schlägt
حَبَّتُمْ vor.

I. 1. S. 145³¹ lies استشهداد.

I. 2. (S. 146⁴) Mwš. ٥٤, ٩١ .

25

I. 10. In Tsh.^b die Erläuterung:

هكذا قرأته على أبي بكر في ديوان الأعشى في الجمهرة العبدية تحت الباء نقطة منسوبة إلى
عبد القيس وأما قوله

¹ Zuhair XVI 1 A.

عِيدِيَّةٌ أُرْهِنْتُ فِيهَا الدَّانِيْرُ

فمنسوب إلى العيْدِ بن مَهْرَةَ قَبِيلَةٍ مِنْ مَهْرَةَ .: حَدَّثَنَا ابْنُ دَرِيْدٍ عَنْ أَبِي حَاتِمٍ قَالَ قَالَ الْأَصْمَعِيُّ لَا يُقَالُ أُرْهِنْتُ فَقُلْتُ لَهُ فَقَوْلُ الشَّاعِرِ¹

يَطْوِي آبَنُ سَلَمَى بِهَا مِنْ رَّاكِبٍ بَعْدًا عِيدِيَّةٌ أُرْهِنْتُ فِيهَا الدَّانِيْرُ

فَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ مَعْنَى أُرْهِنْتُ وَضَعْتُ الدَّانِيْرَ لَتُؤْخَذَ بِهَا .: قَالَ وَأَنْشَدَنَا الْأَصْمَعِيُّ²

فَلَمَّا خَشِيتُ أَظَافِرَهُ نَجَوْتُ وَأَرَهْنُهُمْ مَالِكًا

وَلَا يُقَالُ أَرَهْنْتُهُمْ قَالَ وَيُقَالُ أَرَهَنْ فَلَانَ لَهُ الشَّرُّ حَتَّى كَفَّ عَنْهُ أَيُ أَثْبَتَهُ وَهَذَا رَاهِنٌ أَيُ دَائِمٌ ثَابِتٌ .:

Γ. 16. Lies رَحْمًا (Bv.).

10 V. 24. Lies أَوْ تُدَوِّعُ (Bv.).

٣٦

V. 6. Lies ذَلَحُ اللَّيْلِ (Bv.).

V. 25. Lies وَأَكْفَاءُ (Bv.); E وَأَكْفَاءُ.

Γ. 27. Bv. schlägt Sَاعَةً شِدْقٍ vor. Vgl. aber E^k.

15 Γ. 30. S. 151² lies بِحَامِهَا.

V. 32. Lies فَبَرَاءُ.

Γ. 50. S. 152¹⁰ lies As. I ٢٢٠ (١٤٤).

Γ. 55. Lies كَلِمًا für كَلِمًا (Bv.); so hat auch E in der Tat, während Lis. كَلَّ مَا zeigt.

٣٨

20

V. 2. Lies بِذَالِكُمْ für بِذَا لَكُمْ (Bv.).

Γ. 17. Erläuterung in Tgh.^b:

مَخِيلٌ بِالْخَاءِ الْمَعْجَمَةِ وَقَدْ ذَكَرْنَا هَذَا الْبَيْتَ مِمَّا حُفِظَ مِنْ تَصْحِيفَاتِ الْمُفَضَّلِ وَإِنَّهُ كَانَ يَرْوِيهِ بِالْهَاءِ غَيْرَ الْمَعْجَمَةِ وَإِنْكَارٍ مِنْ أَنْكَرَهُ عَلَيْهِ

80 V. 26. Lies أَلْمَطَارِدُونَ عَنِ الْآخَرَى (Bv.).

¹ Radād al-Kalbī; vgl. Lis. IV ٣١٨, wo aber der erste Halbvers lautet: ظَلَمْتُ نَجُوبٌ نَاجِيَةً; dagegen steht Lis. XVII ٥٠. (an.) die oben gebrachte Lesart.

² 'Abdallāh ibn Hammām as-Salūfī Lis. XVII ٤٨.

٣٩

Die Erörterungen zu diesem Gedichte sind in Tsh.^b in die zur Qasīdah ٤. verflochten und daher in den Nachträgen zu dieser zu suchen.

V. 7. Lies وَثَصِيرُ بَعْدَ عَمَارَةٍ يَوْمًا لِأَمْرٍ (Bv.).

٤٠

Tsh.^b erörtert dieses Gedicht in folgender Weise:

5

وقوله^١

هُمْ ضَرَبُوا بِالْحَنُوقِ قُرَاقِرَ مُقَدَّمَةَ الْهَامِرِ حَتَّى تَوَلَّسَتْ
فَلَيْهِ عَيْنًا مَن رَأَى مِنْ عَصَابَةٍ أَشَدَّ عَلَى أَيْدِي السَّعَاةِ مِنْ الَّتِي
أَتَتْهُمْ مِنَ الْبَطْحَاءِ يَبْرُقُ بَيْنَهُمَا

10

يروى البصريون على أيدي من التي يريدون من يسعى للحرب ويهيجها ورواه غيرهم على أيدي السَّعَاةِ وقال هم الذين يتساقون المَنِيَّةَ بينهم وقد التزم الأعشى في هذه القصيدة ما لم يلزمه في القافية ووثق به وأحسن وذلك أن خوف الروي التاء فالتزم اللام قبله ولا يلزمه فلم يخل بها في شيء من الأبيات وقد فعل مثل هذا كَثِيرٌ في قصيدته التي أولها^٢

خَلِيلِي هَذَا رُبْعُ عَزَّةٍ فَأَعْقِلَا قَاوَصِيكُنَا ثُمَّ أَبْكِيَا حَيْثُ حَاتِ

13

فالتزم اللام وأتى بها في أبيات القصيدة إلا في بيت واحد أدخل به ويتبع أن يلتزم في أكثر القصيدة ثم يخل بالبيت والبيتين منها . . وهو قوله^٣

أَصَابَ الرَّدَى مَنْ كَانَ يَهْوِي لَهُ الرَّدَى وَجُنَّ اللَّوَاتِي قُلْنَ عَزَّةٌ جُنَّتِ

إلا أن أصحاب القوافي قد احتالوا له ورووه اللَّوَاتِي قُلْنَ عَزَّةٌ جُنَّتِ أي كبرت وأسنت . . وهذا من 20 الأعشى أحسن لأنه غير مُخَالِطٍ لأهل الحضر ولا يذكر بعيوب القوافي على أنه قد أفسد هذا الإحسان بفتح التضمين الذي فعله في هذه القصيدة بقوله^٤

هُمْ ضَرَبُوا بِالْحَنُوقِ قُرَاقِرَ مُقَدَّمَةَ الْهَامِرِ وَرَحَّتِي تَوَلَّسَتْ
مِنَ الَّتِي

ومثله في قُبْحِ التضمين قول النابغة^٥

^١ V. 2, 3, 4 A.

^٢ Ag. VIII ٣٩ (٣٧).

^٣ Ag. VIII ٣٩ (٣٨).

^٤ V. 2, 3 Bfr.

^٥ an-Nābighah XXIX 16, 17.

[وَهُمْ وَرَدُّوا الْجَفَّارَ عَلَى تَيْمٍ] وَهُمْ أَصْحَابُ يَوْمٍ عَكَّاطٍ لِي
شَهِدَتْ لَهُمْ [مَوَاطِنَ صَادِقَاتٍ] أَتَيْتُهُمْ بِوَدِّ الصَّدْرِ مَيْسِي

وقول الآخر

وَسَعْدُ نُسَائِلُهُمْ وَالرَّيَابِ وَسَائِلُ هَوَازِنَ عَنَا إِذَا مَا
لَقِينَاهُمْ كَيْفَ كَعَلُوهُمْ بَوَاتِرُ يَضْرِبْنَ بَيْنَنَا وَهَامَا

ثم لم يقنع بهذين فقال بعده

بَنَا كَيْفَ نَقُصُّ أَثَارَهُمْ كَمَا يَسْتَخِفُّ الْجُنُوبُ لِحْجَاهَا مَا

فردّ قوله بنا إلى سائل بنا فجعل التضمين في ثلاثة أبيات وقد ذكرت هذا قبل هذا ما تسامح فيه الأعشى في التّوحيّة وقصيدته الميمية وربما تهاون أيضا بالإيطاء فمن ذلك في قصيدته التي أولها¹

بَانتْ لِنَحْزُنَنَا غَفَارَةٌ
تُوضِيكَ مِنْ دَلٍّ وَمِنْ حُسْنٍ مُحَايِلُهُ غَرَارَةٌ

فسره الأصمعي وأبو عبيدة أنه مصدر غره أي لا تشعر ثم قال بعد هذا بأبيات²

وَتُثِيبُ أَحْيَانًا فَتُطِيعُ ثُمَّ تُذَرِّكُهَا الْعَرَارَةُ

أي أنها غرة وهذا عند أكثر أصحاب القوافي إيطاء ولا يلتفتون إلى الألف واللام إلا الأخفش فإنه لا يراه إيطاء ويقول بالرجل وبرجل ليس بإيطاء لإفتراق المعرفة والنكرة ويرى في ذلك البيتين

يَا رَبِّ سَلِّمْ سَدَّهْنَ اللَّيْلَةَ
وَلَيْلَةَ أُخْرَى وَكُلَّ لَيْلَةٍ

وأما برجل وكرجل فإيطاء لأن رجلا على حاله وإنما اختلفون عليه العوامل ثم قال الأعشى فأوطأ فيها فلم يفرق بينهما بالألف واللام أيضا³

وَمَهْمَا تَرَفَّ غُرُوبُهُ يَشْفِي الْمُتَمِّمَ وَالْعَرَارَةَ

ثم قال بعدها في صفة السيوف⁴

قَضِمَ الْمَضَارِبِ بَاتِرٌ يَسْقِي الثُّفُوسَ مِنَ الْعَرَارَةِ

وفي حديث في وصف علي رضي الله عنه وكان قضا لا يطاق وتما معده أهل القوافي في العيوب وهو دون

¹ ٢٠ 1, 2.

² ٢٠ 18.

³ ٢٠ 10.

⁴ ٢٠ 57.

١. ذكرناه أن يجعل القافية التي فيها ألف الردف من كلمتين والأحسن أن تكون من كلمة واحدة ألا ترى أن عنتره حين قال^١

وَلَقَدْ خَشِيتُ بَانَ أُمُوتَ وَلَمْ تَدَرْ لِلْحَرْبِ دَائِرَةً عَلَى ابْنِي صَنْضَمِ
الْشَّاتِمِي عِزِّي وَلَمْ أَشْتِنْهُمَا وَالنَّاذِرِينَ إِذَا لَمْ أَلْقُهُمَا دِمِيسِي

٥ فلم يجعل الألف تأسيساً لما كانت في كلمة ليس الروي فيها وقد ركب الأعشي هذا ولم يفكر فيه فقال^٢
رَحَلَتْ سُنَيْةٌ غُدُوَّةً أَجْمَالَهَا غَضِبِي عَلَيْهِ فَمَا تَقُولُ بَدَا لَهَا

وهذا يحتمل فيما كان فيه حرف إضمار مثل كلاهما ومثل بدا لنا وما أشبه وقد أكثر منه في قصيدته التي أولها^٣

أَصْرَمْتُ حَبْلَ الْوُدِّ مِنْ تَيًّا بِطُولِ جَنَابِهَا

١٠ والقافية هي قوله جَنَابِهَا والألف الردف من أصل الكلمة ثم قال^٤

قَالَتْ قَضَيْتَ قَضِيَّةً عَدَلًا لَنَا نَرْضَى بِهَا

فجعل القافية من كلمتين وقوله نرضى الألف فيها زائدة ثم قال^٥

عَضْبُ اللِّسَانِ مُتَقِنٌ فَطِنٌ لِمَا يَغْنَى بِهَا

١٥ فَأَرَادَهَا كَيْفَ الدُّخُولُ وَكَيْفَ مَا يُوتَا بِهَا^٦

٧ إِنَّ الْفَتَاةَ صَغِيرَةٌ غِرٌّ وَلَا يُسْرَى بِهَا^٧

وهذا الذي قلت أنهم يستقبحونه وأن كان كثيراً في أشعارهم وقد كثر في هذه القصيدة قوله بها يريد هاء الضمير في مواضع كثيرة وليس ذلك بإيطاء لأن المضمر معاً قبله كالشيء فقال فَرَّارَهَا وَخَلَا ٢٠ بِهَا^٨ وبعده نَرْضَى بِهَا^٩ فَرَّارًا بِهَا^{١٠} لما يُعْنَى بِهَا^{١١} ما تُوتَى بِهَا^{١٢} فلا يُسْرَى بِهَا^{١٣} عرد يعني بها^{١٤} كلمة تادى بها^{١٥} موجة بحرا بها^{١٦} وَمُقَدَّمٌ يُسْعَى بِهَا^{١٧} وَلِمَا بِهَا^{١٨} وزاد بها وهذه كلها واحدة وهي هاء الضمير ولا يلزمه الإيطاء المعلقة التي ذكرناها ولأنها أسماء لا تقوم بانفسها فإذا التزقت بأفعال أو أسماء فأعيدت فليست بإيطاء مثل بناتهم مع سباتهم وضربهم مع سلبهم وأما أغرى بك وسعى بك ورمى بك فبعضهم يراه إيطاء لأن بك منفصل من سعى ورمى ولو كان لازماً لم يكن إيطاء.

^١ Antarah XXI 83, 84.

^٢ ٣٩ 24.

^٣ ٣٩ 24.

^٤ ٣٩ 24.

^٥ ٣٩ 24.

^٦ ٣٩ 24.

^٧ ٣٩ 24.

^٨ ٣٩ 24.

^٩ ٣٩ 24.

^{١٠} ٣٩ 24.

^{١١} ٣٩ 24.

^{١٢} ٣٩ 24.

^{١٣} ٣٩ 24.

^{١٤} ٣٩ 24.

^{١٥} ٣٩ 24.

^{١٦} ٣٩ 24.

^{١٧} ٣٩ 24.

^{١٨} ٣٩ 24.

^{١٩} ٣٩ 24.

^{٢٠} ٣٩ 24.

^{٢١} ٣٩ 24.

^{٢٢} ٣٩ 24.

^{٢٣} ٣٩ 24.

^{٢٤} ٣٩ 24.

^{٢٥} ٣٩ 24.

^{٢٦} ٣٩ 24.

^{٢٧} ٣٩ 24.

^{٢٨} ٣٩ 24.

^{٢٩} ٣٩ 24.

^{٣٠} ٣٩ 24.

^{٣١} ٣٩ 24.

^{٣٢} ٣٩ 24.

^{٣٣} ٣٩ 24.

^{٣٤} ٣٩ 24.

^{٣٥} ٣٩ 24.

^{٣٦} ٣٩ 24.

^{٣٧} ٣٩ 24.

^{٣٨} ٣٩ 24.

^{٣٩} ٣٩ 24.

^{٤٠} ٣٩ 24.

^{٤١} ٣٩ 24.

^{٤٢} ٣٩ 24.

^{٤٣} ٣٩ 24.

^{٤٤} ٣٩ 24.

^{٤٥} ٣٩ 24.

^{٤٦} ٣٩ 24.

^{٤٧} ٣٩ 24.

^{٤٨} ٣٩ 24.

^{٤٩} ٣٩ 24.

^{٥٠} ٣٩ 24.

^{٥١} ٣٩ 24.

^{٥٢} ٣٩ 24.

^{٥٣} ٣٩ 24.

^{٥٤} ٣٩ 24.

^{٥٥} ٣٩ 24.

^{٥٦} ٣٩ 24.

^{٥٧} ٣٩ 24.

^{٥٨} ٣٩ 24.

^{٥٩} ٣٩ 24.

^{٦٠} ٣٩ 24.

^{٦١} ٣٩ 24.

^{٦٢} ٣٩ 24.

^{٦٣} ٣٩ 24.

^{٦٤} ٣٩ 24.

^{٦٥} ٣٩ 24.

^{٦٦} ٣٩ 24.

^{٦٧} ٣٩ 24.

^{٦٨} ٣٩ 24.

^{٦٩} ٣٩ 24.

^{٧٠} ٣٩ 24.

^{٧١} ٣٩ 24.

^{٧٢} ٣٩ 24.

^{٧٣} ٣٩ 24.

^{٧٤} ٣٩ 24.

^{٧٥} ٣٩ 24.

^{٧٦} ٣٩ 24.

^{٧٧} ٣٩ 24.

^{٧٨} ٣٩ 24.

^{٧٩} ٣٩ 24.

^{٨٠} ٣٩ 24.

^{٨١} ٣٩ 24.

^{٨٢} ٣٩ 24.

^{٨٣} ٣٩ 24.

^{٨٤} ٣٩ 24.

^{٨٥} ٣٩ 24.

^{٨٦} ٣٩ 24.

^{٨٧} ٣٩ 24.

^{٨٨} ٣٩ 24.

^{٨٩} ٣٩ 24.

^{٩٠} ٣٩ 24.

^{٩١} ٣٩ 24.

^{٩٢} ٣٩ 24.

^{٩٣} ٣٩ 24.

^{٩٤} ٣٩ 24.

^{٩٥} ٣٩ 24.

^{٩٦} ٣٩ 24.

^{٩٧} ٣٩ 24.

^{٩٨} ٣٩ 24.

^{٩٩} ٣٩ 24.

^{١٠٠} ٣٩ 24.

^{١٠١} ٣٩ 24.

^{١٠٢} ٣٩ 24.

^{١٠٣} ٣٩ 24.

^{١٠٤} ٣٩ 24.

^{١٠٥} ٣٩ 24.

^{١٠٦} ٣٩ 24.

^{١٠٧} ٣٩ 24.

^{١٠٨} ٣٩ 24.

^{١٠٩} ٣٩ 24.

^{١١٠} ٣٩ 24.

^{١١١} ٣٩ 24.

^{١١٢} ٣٩ 24.

^{١١٣} ٣٩ 24.

^{١١٤} ٣٩ 24.

^{١١٥} ٣٩ 24.

^{١١٦} ٣٩ 24.

^{١١٧} ٣٩ 24.

^{١١٨} ٣٩ 24.

^{١١٩} ٣٩ 24.

^{١٢٠} ٣٩ 24.

^{١٢١} ٣٩ 24.

^{١٢٢} ٣٩ 24.

^{١٢٣} ٣٩ 24.

^{١٢٤} ٣٩ 24.

^{١٢٥} ٣٩ 24.

^{١٢٦} ٣٩ 24.

^{١٢٧} ٣٩ 24.

^{١٢٨} ٣٩ 24.

^{١٢٩} ٣٩ 24.

^{١٣٠} ٣٩ 24.

^{١٣١} ٣٩ 24.

^{١٣٢} ٣٩ 24.

^{١٣٣} ٣٩ 24.

^{١٣٤} ٣٩ 24.

^{١٣٥} ٣٩ 24.

^{١٣٦} ٣٩ 24.

^{١٣٧} ٣٩ 24.

^{١٣٨} ٣٩ 24.

^{١٣٩} ٣٩ 24.

^{١٤٠} ٣٩ 24.

^{١٤١} ٣٩ 24.

^{١٤٢} ٣٩ 24.

^{١٤٣} ٣٩ 24.

^{١٤٤} ٣٩ 24.

^{١٤٥} ٣٩ 24.

^{١٤٦} ٣٩ 24.

^{١٤٧} ٣٩ 24.

^{١٤٨} ٣٩ 24.

^{١٤٩} ٣٩ 24.

^{١٥٠} ٣٩ 24.

^{١٥١} ٣٩ 24.

^{١٥٢} ٣٩ 24.

^{١٥٣} ٣٩ 24.

^{١٥٤} ٣٩ 24.

^{١٥٥} ٣٩ 24.

^{١٥٦} ٣٩ 24.

^{١٥٧} ٣٩ 24.

^{١٥٨} ٣٩ 24.

^{١٥٩} ٣٩ 24.

^{١٦٠} ٣٩ 24.

^{١٦١} ٣٩ 24.

^{١٦٢} ٣٩ 24.

^{١٦٣} ٣٩ 24.

^{١٦٤} ٣٩ 24.

^{١٦٥} ٣٩ 24.

^{١٦٦} ٣٩ 24.

^{١٦٧} ٣٩ 24.

^{١٦٨} ٣٩ 24.

^{١٦٩} ٣٩ 24.

^{١٧٠} ٣٩ 24.

^{١٧١} ٣٩ 24.

^{١٧٢} ٣٩ 24.

^{١٧٣} ٣٩ 24.

^{١٧٤} ٣٩ 24.

^{١٧٥} ٣٩ 24.

^{١٧٦} ٣٩ 24.

^{١٧٧} ٣٩ 24.

^{١٧٨} ٣٩ 24.

^{١٧٩} ٣٩ 24.

^{١٨٠} ٣٩ 24.

^{١٨١} ٣٩ 24.

^{١٨٢} ٣٩ 24.

^{١٨٣} ٣٩ 24.

^{١٨٤} ٣٩ 24.

^{١٨٥} ٣٩ 24.

^{١٨٦} ٣٩ 24.

^{١٨٧} ٣٩ 24.

^{١٨٨} ٣٩ 24.

^{١٨٩} ٣٩ 24.

^{١٩٠} ٣٩ 24.

^{١٩١} ٣٩ 24.

^{١٩٢} ٣٩ 24.

^{١٩٣} ٣٩ 24.

^{١٩٤} ٣٩ 24.

^{١٩٥} ٣٩ 24.

٤٢

V. 4. (S. 159²⁹) vgl. Horov. Unt. 162.

٥٣

V. 1. (S. 165¹⁰) vgl. Horov. Unt. 89.

5 V. 2. (S. 165²⁴) vgl. Horov. Unt. 105. — Lies تَأْدُوا (auch Bv.).

V. 3. Lies كُحْلَفَةٍ (Bv.).

V. 14. (S. 166²¹) Erörterung in Tsh.^b:

وَقَوْلُهُ¹ أَلَيْتُمْ حَلَفًا جِهَارًا وَنَحْنُ مَا عِنْدَنَا غَرَارٌ

10

بالعين المعجمة وَيُرْوَى حِلْفَةً²، ثُمَّ قَالَ³

بِاللَّهِ نَعْطُونَنَّا أَلَا غَرَارًا فَذَا غَرَارٌ

15

فمنهم من يروي البيت الثاني إِلَّا غَرَارٌ فَذَا غَرَارٌ بعين معجمة لا يلزمه إيطاء لآته يجوز أن يجعل البيت الأول من العرة والغرور ويجعل البيت الثاني من غرار الناقة يقال غَارَتِ الناقة إذا قَلَّ لبنها ويكون معناه لَا دُغَارٌ إذا غَضِبْنَا كما تَغَارَ الناقة فإذا اختلف المعنيان في اللفظين لم يكن إيطاء وهذا رواية أبي بكر ورواه أبي رحمه الله عن عَسَلِ بْنِ ذَكْوَانَ إِلَّا غَرَارًا فَذَا غَرَارٌ العين غير معجمة مكسورة ومفتوحة قال وفسره أنه أراد المثل المضروب³ بِأَتِ غَرَارٍ بِكُحْلَفَةٍ. وقال أبو عبيدة كل شيء باء بشيء فهو غَرَارٌ والغرار بكسر العين صَوْتُ الظلم وعرار بن عمرو بن شأس هو الذي يقول فيه أبوه⁴

وَلَمَّا غَرَارَ إِنْ يَكُنْ غَيْرَ وَاضِحٍ فَلِي أُحِبُّ الْجَوْنَ ذَا الْمَنَكِبِ الْعَسَمِ

20

وقوله [٣٥ 3] هكذا رواية الأصمعي ويرويه غيره لأهم الكبار وزعم بعض المصحفين أن الإنسان إذا صحف في مثل هذا من رياح ورباح لم يكن مأوياً وليس اللوم والعيب إلا على تصحيف الأسماء وقد رويتا قبل هذا عن علي بن المديني أنه قال أشد التصحيف التصحيف في الأسماء هذا وليس يعرف يُعرف في أسماء العرب في الجاهلية رباح بباء تحتها نقطة إلا في أسماء

¹ ١٣٠ 6 ² Vm²

³ Vgl. Lis. VI ٢٣٤¹³, wo vorher zwei Verse, einer von Ibn 'Anqā' al-Fazārī und ein unbenannter als Belege angeführt sind.

⁴ Lis. VI ٢٣٦ 16.

عيدها إلا في اسم رجلين أحدهما رباح ابن المغترف بغين • معجبة وآخر وأما قول الأعشى¹
كحَلَقَةٍ مِنْ أَبِي رِيَّاحٍ فِهَذَا هُوَ أَبُو رِيَّاحٍ بِيَاءٍ تَحْتَا نَقَطَتَانِ مِنْ بَنِي قَيْمٍ بْنِ ضُبَيْعَةَ

٥٤

V. 41. Lies غَنِمُوا (auch Bv.).

V. 42. Lies خَبَرُوا.

5

٥٥

V. 15. Vgl. oben zu ١٥ 24.

V. 17. Lies عَظَلِمَا.

V. 27. Lies صَدْرُ (Bv.).

V. 38. Lies مُحَالَةٌ (Bv.).

10

٥٦

V. 9. Bv. möchte فُعَبُوا für فُعَبُوا und يَهْدُ für يَهْدًا lesen.

V. 27. Lies نَظْمًا (Bv.).

٥٩

V. 1. Lies تُعْيِيرُ.

15

٦٠

S. 176³ „Ibn Da‘b = ‘Abû Walid ‘Isâ ibn Yazîd aus Medina, fälschte alte Dichtungen: يضع الشعر وأحاديث الشعر كلامًا ينسبه للعرب فسقط علمه وخفيت روايته LM. IV ٤٠٨“ (Kr.).

V. 4. Für لَمْ تُجَارَ möchte Bv. lieber تُجَارَ lesen (?).

V. 6. Lies دِمَائِنَا (auch Bv.).

20

٦١

V. 3. S. 176³⁰ ergänze hinter لَوْجَهُمْ „so ist auch zu lesen“ (auch Bv.). —
Lies تُتْرَكُ.

¹ V. 3 A.

٦٢

V. 14. S. 177²⁵ lies وَأَلْخَطِي.V. 15. In Tsh.^b folgende Bemerkung:

حَنَقَطَ الْحَاءُ مَكْسُورَةً غَيْرَ مَعْجَمَةٍ وَبَعْدَ النُّونِ قَافٌ مَكْسُورَةٌ وَإِنَّمَا لَمْ يَصْرِفْهُ لِأَنَّهُ اسْمٌ أَوْ رَأَةٌ
 وَأَبُو شَرِيحٍ بِالشَّيْنِ مَعْجَمَةٌ وَالْحَاءُ غَيْرُ مَعْجَمَةٍ وَرَوَاهُ بَعْضُهُمْ حَنَقَطَ بِالْفَاءِ وَلَيْسَ بِشَيْءٍ . . .

٦٣

V. 1. Lies يُخَفُوفٌ (Bv.); E يُخَفُوفِي.

٦٤

V. 1. Lies ثَبَّيْنُ (Bv.).10 V. 4. Lies إِبْكَارُهَا (Bv.).

٦٥

V. 8. Lies طَفَلًا (Bv.).V. 21. Lies فَلَانَ فَأَرْقُتْنِي (Bv.).

٦٨

15 V. 14. Lies يُبَدِّئِي (Bv.).

٦٩

V. 2. Für تَأْتِيكُمْ möchte Bv. تَأْتِيكُمْ lesen, am Ende des Verses مَوْنَقًا.V. 3. Die Anmerkung S. 185¹⁰ ist gänzlich zu streichen; die Lesung des Textes ist richtig.

٧٠

20

V. 7. Lies فَعَاذُوا (Bv.).

٧٣

V. 8. Lies أَيْلَتُكَ مِنْ سَوَاطِئِ لَأْمَكْ und (Bv.).V. 9. Lies فَرَعْنَا (Bv.).25 V. 12. Lies أَلْفَارِجِينَ (Bv.).

٧٦

V. 1. فَرَجَلٌ so E; Br. würde lieber فَرَجَلٌ lesen.

٧٧

V. 30. Lies عَنْوَةٌ (Bv.).

٧٩

V. 27. Lies وَالرَّحْلُ (Bv.).

V. 28. (S. 192¹⁵) vgl. Andrae 37², Horov. Unt. 146.

٨٠

V. 2. Lies أَسْمُو لَيْتِي وَدَائِي (Bv.).

V. 11. Lies رَأَى الرَّقِيبَ (Bv.).

V. 13. Lies يُطِيفُ (Bv.).

٨٢

V. 5. Lies حَوْلَهَا für حُلُوْهَا (Bv.).

V. 12. Lies نُخْلِي und يُغْنِي (Bv.).

١١٢

S. 206¹ lies السَّبْفِ. — S. 206⁶ lies السَّبْفِ.

١١٥

Vgl. oben zu ١٩ 10.

١٢١

S. 208¹² lies تَطَرَّدَ.

١٢٣

(S. 208¹⁸) vgl. Andrae 201³⁴.

١٣٠

V. 6. Vgl. oben zu ٥٣ 14 S. 366⁹.

١٥٥

5

V. 1. (S. 218¹⁶) As. I ١٩٦ (١٢٩) [1, 2]. — بها قديماً As. بهن قَدَمًاV. 2. (S. 218³⁸) As. اللحم والرائح العتيق وأطلي As. الحمر واللحم السمين مع أطللي —
فلن أزال As. ولا أزال

١٩٩

10 S. 235¹⁶ (S. 236²) vgl. Horov. Unt. 129.

٢١٧

S. 242⁸ lies إلى جِبَّ (Kr.). — S. 242¹² lies عَنْ بَنِيَّ (Kr.). — S. 242¹³
lies مَيْدِرْكُنَا (Kr.). — S. 242¹⁸ lies أَبَان (Kr.).

٢١٩

15 V. 2. S. 243⁸ lies مِنْ ثَوْنٍ (Kr.). — S. 243⁹ lies عُلَالَةٌ (Kr.).

٢٢٣

١ أَبُودَلْفٍ كَالطَّلِّ يَذْهَبُ صَوْتُهُ وَبَاطِنُهُ خَاوٍ مِنَ الْخَيْرِ مُجْدِبُ
٢ أَبَا دَلْفٍ مَا أَكْذَبَ النَّاسَ كُلَّهُمْ سِوَايَ فَإِنِّي فِي مَدِيحِكَ أَكْذِبُ

HUM. ٤٠٩ [1, 2]. — Das Stück kann natürlich nicht von Maimûn sein,
 20 da es gegen den bekannten Zeitgenossen des 'Abû Tammâm gerichtet ist, mußte
 aber mangels einer näheren Bezeichnung des 'A'sâ, der es gedichtet hat. hier
 eingereiht werden. Es könnte am ehesten von 'A'sâ Sulaim herrühren.

٢٢٤

فَمَا الْفِيلُ تَحِلُّهُ مَيِّتًا بِأَثْقَلٍ مِنْ بَعْضِ جُلَاسِنَا

HUm. ٥٠٣.

'A'šâ Bâhilah.

٤

5

V. 32. Mš. 373. — S. 258²³ lies وبقال إنها لأخت (Kr.). — S. 258²⁶ lies ألم (Kr.).

I. 36. (S. 260⁹) Mš. 344. — لا يُعَجِّلُ Mš. أَلْمُعَجِّلُ — Mš. قُبِلَ الصَّبَاحُ وَلَمَّا — يقول هو رابط الجأش فإذا أغار عليه. (S. 260¹⁶) Erläuterung in Mš. الليل حتى قوم وأصحابه يطبخون لم يُفَزَّعْه ذلك حتى يُعَجِّلَهُم عن الطبخ ويسير بالليل حتى تُفَسِّمَ البصر بالصبح والمزاجل القدور.

V. 46. S. 261³⁰ lies كان فعل به.

٦

V. 2. S. 262¹² lies جَزِيْتُ (Kr.).

'A'šâ Taglib.

15

٤

(S. 265⁷) Buḡ. rrv (r. r) [als Dritter von drei Versen] (Ibn 'A'yā), Huṭḡ. 154 [als Dritter von drei Versen] (Sahr ibn 'A'yā), Aḡ. II ٤٩ (٤٧) [als Dritter von drei Versen] (Sahr ibn 'A'yā al-'Asadī). — Die Verse des Sahr ibn 'A'yā lauten nach Buḡ.:

20

أَلَا قَبَّحَ اللَّهُ الْخَطِيئَةَ إِسَاءَةً عَلَى كُلِّ ضَيْفٍ ضَافَهُ فَهُوَ سَالِحٌ
دَفَعْتُ إِلَيْهِ وَهُوَ يَخْنُقُ كَلْبَهُ أَلَا كُلُّ كَاِبٍ لَا أَبَا لَكَ نَابِغٌ
بَكَيْتَ عَلَى مُذَقِّ خَيْثٍ قَرِيئَةٍ أَلَا كُلُّ عَنَسِيٍّ عَلَى الزَّادِ نَائِغٌ

'A'šâ Tamim.

٢

25

I. 1. S. 169²³ lies خَرَّبُوذ (Kr.).

'A'sâ Rabi'ah.

٤

V. 2. S. 272¹⁰ lies دَاوُدُ عَذَلُ فَأَحْكُمُ (Kr.). — S. 272²¹ lies دَاوُدُ عَذَلُ فَأَحْكُمُ (Kr.).

١١

5 Dieses Stück und die dazu gehörende Anm. S. 274⁶ f. sind zu streichen; vgl. unten Hamdân ٥١.

'A'sâ Sulaim.

٢

V. 4. S. 276⁷ lies عَجَانِهِ (Kr.).

10

'A'sâ 'Ijl.

S. 279¹⁴ lies Ibn az-Zabîr (Kr.).

'A'sâ Najwân.

٢

S. 282¹⁹ lies وَقَدْ عَلَيْهِ und وقال ما أرى (Kr.).

15 V. 16. (S. 283¹⁹) مَنِيبَةً Mk. مَنِيبَةً.

S. 284²³ lies تَلَطَّى (Kr.).

S. 285⁴. Diese beiden Verse sind aus dem Gedichte des Jâbir ibn Hunayy Mf. XLII 18, 17 (Kr.).

20 S. 285⁷. Kr. macht mich aufmerksam, daß dieses Stück sich z. T. mit den beiden Gedichten Asm. ١٧ und ١٨ decken, die dort dem 'Amr ibn al-'Aswad und dem 'Abû-l-Faḍl al-Kinânî beigelegt werden. Das Stück steht ferner unter dem Namen des Biṣr ibn Salwâh at-Taḡlabî Iht.

55—55^b, wo die Überschrift folgendermaßen lautet: وقال بشر بن سلوة Iht. zeigt folgende Abweichungen von dem Texte in 'Iqd: Z. 8. وأمرت أخاى — Z. 9. وأكفهم كزب. — Z. 10. وأكفهم كزب. — Z. 11. وأكفهم كزب. — Z. 12. وأكفهم كزب. — Z. 13. وأكفهم كزب. — Z. 14. وأكفهم كزب. — Z. 15. وأكفهم كزب. — Z. 16. وأكفهم كزب. — Z. 17. وأكفهم كزب. mit der Anmerkung:

ابنا شعثم من بنى عامر بن ذهل والذهلان ذهل بن ثعلبة وذهل بن شيبان وشعثم اخوته من ذهل
والخيل يضربن الجياد عوابسا وعلى سنايكها سبابب من دم. Z. 18.

'A'sā Nahšāl.

١٧

V. 31. (S. 294¹) Mš. 22. — (S. 294²) بمشمر Mš. بمشمر.

5

٣٩

Statt V. 7. sind im Texte die beiden folgenden Verse einzusetzen:

٧ لَيْبِكَ عَقَّالًا كُلُّ كِسْرٍ مُورَّبٍ مَذَاخِرُهُ لِلْأَكِلِ الْمُتَحَيِّفِ
٨ فَتَدْخُلُ أَيْدِي خَاجِرٍ أَقْنَعَتْ لِعَادَتِهَا مِنَ الْخَزِيرِ الْمُرْفِ

und dazu S. 299¹⁰ zu lesen:

10

Mš. 355 [7, 8].

V. 8. Lis. X ١٧٣, XI ١٤٥, V ٣١٩ (an). — فتَدْخُلُ Lis. V فتَدْخُلُ. X u. XIII

الْكِسْرُ الْعَظْمُ التَّامُ الَّذِي لَمْ يُكْسَرْ: — In Mš. folgende Erläuterung: منه شيء مؤرب وافر أقنعت مدت للفم ومنه مقنعي رؤوسهم أي ماديها
والخزير الطعام الذي تعير به قريش وينو مجاشع.

15

'A'sā Hamdān.

٦

V. 1. S. 310² LM. äußert sich zu diesem Verse folgendermaßen:

ذكر ابن دريد عن أبي حاتم أن خاتماً الأحمر أنكر على ابن داب قصيدة أنشد الأعتى فيها
من دعا لي غزيلي أربح الله تجارته

20

قال لا يروى هذا على من يعقل

٥١

١ رَأَيْتُكَ أَمْسَ خَيْرَ بَنِي مَعَدٍ وَأَنْتَ الْيَوْمَ خَيْرُ مَنْكَ أَمْسَ
٢ وَبَيْتُكَ فِي الْمَنَابِتِ خَيْرُ بَيْتٍ وَغَرْسُكَ فِي الْمَكَارِمِ خَيْرُ غَرْسٍ
٣ وَأَنْتَ غَدًا تَرِيدُ الْخَيْرَ ضِعْفًا كَذَلِكَ يَزِيدُ سَادَةُ عَبْدٍ شَمْسٍ

25

HUm. ٤٧٦ [1—3].

V. 1. HUm. ٤٦٧ [1, 3], ٥٥٣ [1, 3], Ag. XVI ١٦٢ (1٥٧) / 1, 3] ('A'sâ 'abî Rab'ah)
(vgl. NI. ١٢٩, Msr. XXII ٣٧٥). — رَأَيْتَكَ HUm. ٤٦٧; HUm. ٥٣٣

بنی لویّ HUm. ٥٥٣ — وَجَدْتُكَ

٥ I. 3. [1]. — الضعف ضعفا Ag. أَخِيْرُ ضَعْفًا — HUm. ٤٦٧ الضعف خيرا — يَزِيدُ
قَزِيدُ سَادَة HUm. ٤٦٧, ٥٥٣ قَزِيدُ سَادَة

Al-Musayyab.

٩

I. 13. (S. 332²) Tsh.^b erörtert diesen Vers als einen von al-'A'sâ:

10 فيروي نصف النهار الذي يروي نصف النهار الماء غامره يريد معنى الواو أي
انقصف النهار والماء غامره وهو تحت الماء يعني الغواص وشريكه بالغيب أي بحيث يغيب
عنه لا يدري ما حاله وإنما يفوص بجبل معه طرفه وطرفه الآخر مع صاحبه قال الرياشي الحال
إذا لم يرجع إلى الأول منها شيء فهو قبيح في العربية قال وإذا صيرته ظرفاً جدياً في العربية
وقال المازني الجيد نصف النهار والماء غامره نصف النهار على الظرف

15

١١

I. 4. (S. 333²⁸) Ms. 410 [4, 5].

V. 8. (S. 334¹) Ms. 307.

I. 19. (S. 334²³) Ms. 375. — مُتَوَجِّدٌ Ms. مُتَفَرِّقٌ.

I. 24. (S. 334²⁸) Ms. 251.

20

٢٦

١ وَشَرِبَ كِرَامَ حَسَانِ الْوُجُوهِ تَعَادِيهِمُ النَّشَوَاتُ ابْتِكَارًا
٢ كُنَيْتِ تَكَادُ وَإِنْ لَمْ تَذُقْ تُنْشِي إِذَا السَّاقِيَانِ اسْتَدَارَا

Ms. 417 [1, 2].

b) Zu den Einleitungs- und Erläuterungstexten (E^k).

- S. ۳, Z. 2. Die Lesung البطليوسي läßt sich nicht aufrechterhalten. Das, was ich als den Punkt des ب ansah, stellte sich bei genauerer Prüfung als ein zufällig abgetrennter Teil des لا heraus. Ich vermute jetzt الاسطوانى. — Z. 11. lies فَيُعَقِّبُهَا. 3
- S. ۴, Z. 8. Die Stelle ist offenbar durch eingedrungene Glossen in Unordnung geraten und wird ursprünglich etwa folgendermaßen gelauteet haben: يقول يَسْتَقِي (المُسَافِرُ) مَرَّةً (مَاءً) كَثِيرًا فَيَتَأَقَّ سِقَاوَهُ إِذَا كَانَ مُطْمَئِنًّا وَمَرَّةً (أُخْرَى) يَحْتَلِسُ الْمَاءَ إِذَا كَانَ خَائِفًا فَيَأْخُذُ الشَّوْلَ „Er meint: fühlt sich der Wanderer sicher. dann schöpft er viel Wasser, so daß sein Wasserschlauch 10 voll wird; wenn er aber eine Gefahr befürchtet. dann erhascht er hastig ein wenig Wasser, so daß er nur am Boden des Schlauches ein Restchen davon fortträgt“ (K.).
- S. ۶, Z. 1. Lies الْأَسْنَانُ (H.). — Z. 5. Lies صُرْفِي. — Z. 8. Lies تُكْنِ. — Z. 15. Lies فُتْعَطَفَ. 15
- S. ۱۹, Z. 4. Lies اللَّزْنُ الْإِزْدَحَامُ (Bv.).
- S. ۲۰, Z. 3. Lies مِنْ حَنْ نِيَجَنْ.
- S. ۲۱, Z. 2. Die Lücke dürfte ungefähr durch die Worte auszufüllen sein, die Tglb.^b 128^b an den Vers 71 des zweiten Gedichtes knüpft (s. o. S. 343²⁵), bis zu der ersten dort angeführten Qurānstelle. deren Schlußwort in E^k 20 noch erhalten ist.
- S. ۲۲, Z. 1. Lies وَلَمْ آتِهِ سَادَ اهْلُ الْيَمَنِ.
- S. ۲۰, Z. 1. Lies وَيَعْنِيَا عَلَيْهِ الْفَوَادُ.
- S. ۳۶, Z. 7. Lies إِلَى قَتِيمَيْنِ يَقُومَانِ.
- S. ۳۸, Z. 5. Lies أَي لَا تَأْزُرُ. 25
- S. ۴۰, Z. 9. Der angeführte unbenannte Vers lautet nach Lis. XVII ۱۰. vollständig:
- الْحَبْزُ وَاللَّخْمُ لَهُمْ رَاهِنٌ وَتَهْوَةٌ رَأَوْقُهَا سَاكِبٌ
- S. ۵۴, Z. 1. Lies وَالْإِيْسَادُ. — Z. 3. Lies وَلِلْفَضَاءِ (K.). — Z. 5. Lies يَنْظُمُ (K.). — Z. 6. Lies ارْتِفَاعُهَا.
- S. ۵۶, Z. 8. Lies الطَّبْيُ. 30
- S. ۵۷, Z. 7. Die Lücke dürfte folgendermaßen auszufüllen sein: والبرازتان مأسدة — ائتمى يَنْتَهِي (ومثلها خفان) وعبيمة النج.
- S. ۵۸, Z. 7. Lies تَقِيدُونَنَا (Bv.). — Z. 8. Die nach der Fußnote 12 fehlenden Worte dürften zu ergänzen sein: وقال أبو (عبيدة بعني تيم بن) قيس بن نعلبة.
- S. ۲۰, Z. 3. Lies صُرْمِي فَعَجَلَتِ الصَّرْمُ (Bv.). — Z. 5. lies الفجور (Bv.). 35
- S. ۲۱, Z. 7. Lies وَغِنَايَ (Bv.).

- S. ١٢, Z. 2. Lies **وَالْتَهْمَةُ** (Bv.). — Z. 8. Lies **مُجِيرَةٌ** (Bv.).
- S. ١٣, Z. 2. Lies **وَالْغُبْرُ** (Bv.). — Z. 9. Dieselbe Geschichte wird Tab. I ٢٠٣٤ von Hâlid ibn al-Walîd erzählt.
- S. ١٥, Z. 2. Lies **فُجِرْجُ** (Kr.).
- 5 S. ١٦, Z. 2. Lies **الْبَيْعُ (الضُّع) الذِّكْرُ** (Kr.).
- S. ١٧, Z. 6. Lies **ثَمَامَةُ** (Kr.).
- S. ١٨, Z. 2. Lies **ثَنْصَبَةُ** (Kr.).
- S. ١٩, Z. 3. Lies **دَسْتَبْنَجُ** (Kr.).
- S. ٧٠, Z. 7. Lies **لَمْ تُصَدِّقْ** (Kr.).
- 10 S. ٧٤, Z. 4. Lies **كان (السطي)ع (ض)عيفا (منب)سطا** — Z. 5. Lies **فُبَاطِلُ** (Bv.). — Z. 23, Anm. 12. Den Darstellungen der Tasmsage ist noch Hiz. I ٣٤٨ f. (nach Muḥammad ibn Ḥabîb's Kitâb al-muġtalîn) hinzuzufügen.
- S. ٧٥, Anm. 8 Hiz. [1, 2]; Anm. 9 Hiz. فانفذ; Anm. 10 Hiz. لا متورعا; Anm. 16 gewöhnlich **الْفُطَيْوُنُ** (vgl. Horov. Unt. 163); Anm. 18 Hiz. [4—7]; Anm. 20 Hiz. بعمليق; Anm. 27 Hiz. وما لبكر; Anm. 28 Hiz. عنده.
- 15 S. ٧٦, Anm. 1 Hiz. [8, 9, 12—15].
- S. ٧٧, Anm. 2 Hiz. [16—22]; Anm. 9 Hiz. وتصبح; Anm. 11 Hiz. صبيحة; Anm. 12 Hiz. شميصة; Anm. 18 Hiz. من الخل; Anm. 25 Hiz. وأنتم; Anm. 29 Hiz. ودنوا لنار الحرب بالخط الجزل; Anm. 38 Hiz. ونقيم.
- 20 S. ٧٨, Z. 8. Lies **إِنِّي لَا أَمِنُ**.
- S. ٨٠, Z. 9. Vgl. Mgt. 12²⁰; lies **لَيْلِكَ**.
- S. ٨٢, Z. 9. Lies **أَرَأَيْتَ**.
- S. ٩٦, Z. 2. Lies **رَدَّ عَلَيَّ السَّقِي** (Bv.).
- S. ١٠٠, Z. 4. Lies **نُقِي** für **نَقِي** (Bv.); E hat **نُقِي**.
- 25 S. ١٠٢, Z. 7. Lies **مُجَرِّفِيَّة**.
- S. ١١٩, Z. 2. Lies **من العقم**.
- S. ١٣٨, Z. 1. Lies **وَافِي** (Bv.).
- S. ١٤٢, Z. 6. Lies **كُرَاهَقُ** (Bv.).
- S. ١٤٨, Z. 6. Lies **وَالْمَغْشِي** (Bv.).
- 30 S. ١٥٠, Z. 5. Lies **لَمَّا غَارَ** (Bv.).
- S. ١٥٠, Z. 7. **أَرْدِيَّةُ الْقُصْبِ**, wie E in voller Schreibung die Lesart des A'U. bringt, ist wohl eine durch den Maßzwang erforderte Kürzung des zu erwartenden **أَرْدِيَّةُ الْعُصْبِ**; Bv. schlägt dafür **أَرْدِيَّةُ الْقُصْبِ** vor.
- S. ١٥٦, Z. 8. Lies **مَأْخُودٌ مِنْ سَجَسِ الدَّهْرِ أَي بَقَائِهِ**.
- 35 S. ١٥٧, Z. 3. Lies **التَّقْصَارُ وَاحْدَتُهَا تَقْصَارَةٌ** (Bv.). — Z. 5. Lies **الْغَفَرُ** (Bv.).
- S. ١٥٨, Z. 3. Lies **وَكَانُوا حَمَلُوهَا** (Bv.). — Z. 4. Lies **الْمِبَالِغُ حَذَرُهُ** (Bv.). — Z. 9. Lies **فِي مَسِيرَتِي**. — Z. 12. Lies **وَعُرِفَ بِلَاءُهُ**. — Z. 15. Lies **وَقَدْ**

- على ما (Bv.). — Z. 18. Lies *ثم أبعث عليهم* (Bv.). — Z. 17. Lies *عزف كسرى* (Bv.). — Z. 19. Lies *ولم يصور* (auch Bv.).
- S. 159, Z. 1. Lies *ويقرع* — Z. 2. *قتلوا قتل الكلاب* — Z. 6. Lies *يريد* — Z. 8. Lies *مفاداة* (Bv.).
- S. 160, Z. 1. Lies *هذا يتعزى* — Z. 6. Lies *نجميع* — Z. 8. Lies *يشكوني* (Bv.). 5
- S. 162, Z. 1. Lies *برأسها*.
- S. 163, Z. 2. Lies *الأوتار* (Bv.). — Z. 3. Lies *أقطع* (Bv.). — Lies *أشئوه* (Bv.).
- S. 164, Z. 1. Lies *خذلته* (Bv.).
- S. 165, Z. 4. Lies *أبو بكر عن السكن* (Kr.). — Z. 10. Lies *وهدم المناقرة وقدم* — Fußnote 24 ist für *الهرار* noch Hlbt. 38 anzuführen (Kr.). — Z. 12. 10
Lies *بين علقمة وعامر*.
- S. 166, Z. 1. Lies *ماويّة* (Bv.). — Z. 3. Lies *ولا نتناول* — Z. 4. Lies *وما أنت والكرم* (Bv.). — Z. 6. Statt *صرمة* wäre nach IDr. 150⁵ zu schreiben. — Z. 8. Lies *والله لأنا أكرم* — Z. 9. Lies *وقد وقيت* (Bv.). — Z. 11. Lies *أن أصبح فيهن* (Bv.). — Z. 12. Lies 15
وقد أطعنت (Bv.). — Z. 13. Lies *ولأن ثلغى* (Bv.). — Z. 21. Lies *طيتنا ولكني*.
- S. 167, Z. 3. Lies *للثفرة* — Z. 5. Lies *وكانوا أيدا* — Z. 7. Lies *هذا القول* — Z. 8. Lies *أخرجهما* — Z. 9. Vielleicht besser *الوحيد* (vgl. IDr. 180⁸) (Kr.). — Z. 10. Lies *من بني خالد* — Z. 14. Lies *يئنهما* — Z. 15. 20
Lies *بن قتادة* — Z. 16. Lies *أبي جهل بن هشام*.
- S. 168, Z. 6. Lies *لأ تخذتهم منجج نعاما* (Kr.). — Z. 7. Lies *يقولوا* — Z. 9. Lies *ثم لأفضلن* — Z. 10. Lies *إنهما ساقا الإبل*.
- S. 169, Z. 7. Lies *مجنبي*.
- S. 173, Z. 3. Lies *لو فعلت قال لو قلت* — Z. 10. Lies *ناضحهم* (Bv.). 25
- S. 176, Z. 3. Lies *كصوت الطبل* (Bv.).
- S. 179, Z. 1. Lies *أنهم لا يتجلون كبيرا* (Bv.).
- S. 182, Z. 4. Lies *لثذهب* (Kr.).
- S. 183, Z. 6. Lies *والبوايق* — Z. 8. Lies *من بني هزان*.
- S. 185, Z. 1. Lies *أسلوب سلبوا* — Z. 3. Lies *يريد*. 30
- S. 188, Z. 1. Lies *أفرعتها*.
- S. 190, Z. 3. Lies *ويروي ثعلته*.
- S. 191, Z. 2. Lies *مملوء لحما* — Z. 8. Lies *الحصول رجل*.
- S. 192, Z. 4. Lies *فيها عدا*.
- S. 193, Z. 7. Lies *فلم يعد أن* (auch Bv.). 35
- S. 194, Z. 2. Lies *فبرت يمينه* (Bv.).
- S. 195, Z. 4. Lies *هل يحبس المنيه* (Bv.).
- S. 196, Z. 4. Lies *وغلبه* (Bv.). — Z. 5. Lies *المازني*.

- S. 197, Fußnote 8. Lies „auf 198 1“ (Bv.).
 S. 198, Z. 4. Lies **فِيْطِيْرُ أَنْ** (Bv.).
 S. 199, Z. 4. Lies **وَهُوَ قَدْحٌ**. — Z. 5. Lies **بَعِيْرٌ غُرْمٌ** (Bv.).
 S. 200, Z. 2. Lies **لَيْتَةُ الْمَسِي فِي الْحَلَقِ** (Bv.).
 5 S. 208, Z. 1. Lies **وَفِيْهِ نَجَائِبٌ لَّنَعْمَان** (Bv.). — Z. 2. Lies **فَاسْتَأْنَقَ مَطَرُ النَّحَائِبِ** (Bv.).
 S. 213, Z. 1. Lies **وَيُطِيْرُ بِمَعْنَى** (Bv.).
 S. 219, Z. 1. Lies **لَإِنَّ الْجَوَارِي يُرْقِيْنَهُ (أَوْ تُرْقِيْنَهُ)** (Bv.). — Lies **فَيَجْعَلُ السَّمَاءَ**
جَرْبَةً النُّجُومِ (auch Bv.).
 S. 223, Z. 1. Lies **وَقَوْسٌ خَلَّتْ** (Bv.).

Weitere Berichtigungen.

- Al-'A'sâ Maimûn ٢, S. 343¹⁰. Lies **أَبَا مَهْدِيَّة** (Kr.).
 Al-'A'sâ Maimûn ٤, S. 344²². Lies **يُجَيِّرُ الضَّمَّة** (Kr.).
 'A'sâ Jillân V. 12. Lies **لَقَدْ أَظْمَتَتْ**.
 'A'sâ Rabî'ah ٨, V. 6. **غُرُرٌ** besser **عُرُرٌ**.
 15 'A'sâ 'Ukl ٢, V. 10. Vielleicht besser **فِيْهِ عَيْبٌ**.
 'A'sâ Na'âmah ٣, V. 2. Lies **يُرِي وَتُرِيْنِي**.
 'A'sâ Hizzân ١, V. 5. Lies **بِهَا غَامِرِيًّا أَوْ يُبَايَعُ**.
 'A'sâ Hamdân ٣, S. 306^{20, 22, 28}. Lies **Qais ibn Mu'âd ibn Mulawwih** (Kr.).

Verzeichnis der in E^k angeführten Gewährsmänner.

أبو الربيع ٥٨^٥
أبو زيد ١٥٧^٤ ٤٣^٧ ١٧^{١٠} ٥^٨
السكن بن سعيد ١٦٥^٤ ٧٤^٧
الشاطبي ٧٢^٥
عامر ١٨٦^٨
أبو العباس ١٨٨^١ ١٦٣^٢ ١٢٩^٥
العباس بن هشام بن السائب الكلبي ٧٤^٤
٢٢٣^٣ ٢٠٨^٣ ١٦٥^٤ ٧٤^٧
أبو عبيد ٥٨^٣
أبو عبيدة ٥^٢ ٤^{١٤} ٤^{١٣} ٤^٩ ٣^{١٢} ٣^{١٠} ٣^٨ ٣^٥ ٣^٣ ٥^{١١} ٥^٩ ٥^٨ ٥^٦ ٥^٥
٧^١ ٧^{١٢} ٧^{١٠} ٧^٧ ٧^٤ ٧^٣ ٥^{١١} ٥^٩ ٥^٨ ٥^٦ ٥^٥
١٠^٧ ٩^{١١} ٩^٨ ٨^{١٢} ٨^{١١} ٨^٩ ٨^٦ ٨^١ ٧^{١١} ٧^٨ ٧^٥
١٣^٣ ١٢^{١٠} ١٢^٦ ١٢^٥ ١٢^٣ ١٢^٣ ١٢^٣ ١١^٩ ١١^٦
١٤^٧ ١٤^٦ ١٤^٤ ١٤^٣ ١٤^١ ١٣^٩ ١٣^٧ ١٣^٦ ١٣^٤
١٥^{١٠} ١٥^٩ ١٥^٧ ١٥^٧ ١٥^٤ ١٥^٣ ١٥^١ ١٥^١ ١٤^٧
١٧^٥ ١٧^٣ ١٧^١ ١٦^٩ ١٦^٨ ١٦^٥ ١٦^٤ ١٦^٢ ١٦^١
١٩^١ ١٨^{١٠} ١٨^٨ ١٨^٦ ١٨^٤ ١٨^٣ ١٨^١ ١٧^٩ ١٧^٧
٢٠^{١١} ٢٠^٩ ٢٠^٦ ٢٠^٤ ٢٠^٢ ٢٠^١ ١٩^٧ ١٩^٧ ١٩^٣
٢٢^٧ ٢٢^٣ ٢٢^٢ ٢١^{١٠} ٢١^٨ ٢١^٨ ٢١^٦ ٢١^٤ ٢١^٣ ٢١^١
٢٤^٦ ٢٤^٤ ٢٢^٨ ٢٢^٧ ٢٢^٧ ٢٢^٦ ٢٢^٥ ٢٢^٣ ٢٢^٣
٢٦^٣ ٢٦^٣ ٢٦^١ ٢٥^٦ ٢٥^٥ ٢٥^٣ ٢٥^١ ٢٤^٩ ٢٤^٨ ٢٤^٦
٢٩^٣ ٢٨^٨ ٢٨^٨ ٢٨^٨ ٢٧^٩ ٢٧^٧ ٢٧^٦ ٢٧^٣ ٢٧^٢
٣١^٨ ٣١^٧ ٣١^٥ ٣١^٢ ٣٠^٨ ٣٠^٤ ٣٠^٣ ٣٠^١ ٢٩^٩
٣٢^٢ ٣٢^٩ ٣٢^٨ ٣٢^٨ ٣٢^٥ ٣٢^١ ٣٢^١ ٣١^{١١} ٣١^٩
٣٥^٢ ٣٥^١ ٣٤^٤ ٣٤^٣ ٣٤^٣ ٣٤^٣ ٣٤^١ ٣٣^٤ ٣٣^٣
٣٦^٩ ٣٦^٧ ٣٦^٦ ٣٦^٥ ٣٦^٤ ٣٥^٧ ٣٥^٦ ٣٥^٤ ٣٥^٤
٣٧^٩ ٣٧^٩ ٣٧^٨ ٣٧^٥ ٣٧^٤ ٣٧^٣ ٣٧^٢ ٣٧^١ ٣٦^{١٠}
٣٩^٩ ٣٩^٨ ٣٩^٤ ٣٩^٣ ٣٩^١ ٣٨^٨ ٣٨^٧ ٣٨^٣ ٣٨^١
٤١^٩ ٤١^٨ ٤١^٤ ٤١^٣ ٤٠^{١١} ٤٠^٧ ٤٠^٥ ٤٠^٣ ٤٠^٣

الأترم ١٠^١ ١٦٥^{١٥}
الأصمعي ٥^{١٠} ٥^٩ ٥^٦ ٥^٥ ٥^٣ ٤^{١٤} ٤^{١٣} ٤^{١٠} ٣^٩
٧^{١١} ٧^٨ ٧^٧ ٧^٥ ٧^٤ ٧^١ ٧^{١٢} ٧^٩ ٧^٦ ٥^{١٣} ٥^{١٣}
١٠^٧ ٩^{١٠} ٩^٨ ٩^٤ ٩^٣ ٩^١ ٨^{١٠} ٨^٨ ٨^٦ ٨^٣ ٨^٢
١٣^٨ ١٢^٤ ١٠^٧ ١٥^١ ١٣^٥ ١٢^٩ ١٢^٨ ١٢^٢ ١١^١
١٣^١ ١٢^٨ ١٢^٦ ١٢^٤ ١٢^٣ ١٢^٣ ١٢^٣ ١٢^٢ ١٢^١
١٣^٨ ١٣^٦ ١٣^٤ ١٣^٣ ١٣^٢ ١٣^٢ ١٣^٢ ١٣^١ ١٣^١
٤٠^٦ ٤٠^٤ ٤٠^٢ ٣٩^٥ ٣٨^١ ٣٧^٥ ٣٧^٤ ٣٧^٣ ٣٧^١
٤٨^٨ ٤٥^٨ ٤٣^٩ ٤٣^٦ ٤٣^٤ ٤٢^١ ٤١^٥ ٤١^٤ ٤٠^٧
٥٢^٧ ٥٢^٥ ٥٢^٣ ٥١^٨ ٥١^٤ ٥١^٢ ٥١^١ ٥٠^٨ ٥٠^٣
٦٤^{١٠} ٦٢^٩ ٦٠^٢ ٥٨^٤ ٥٧^٥ ٥٧^١ ٥٦^٧ ٥٦^٥ ٥٥^٩
٨٥^٦ ٨٥^٣ ٨٤^٨ ٨٤^٧ ٧١^٢ ٧٠^١ ٦٩^٨ ٦٩^٥ ٦٧^٨
١٢٣^٣ ١٢٣^١ ١٢١^٣ ١٢٠^٨ ١٠٨^٣ ٩٩^٩ ٩٦^٣ ٩٣^٨
١٣٠^١ ١٢٩^٤ ١٢٤^٩ ١٢٣^٩ ١٢٣^٩ ١٢٣^٥ ١٢٣^٥
١٤٥^{١٠} ١٤٣^٢ ١٤٣^٢ ١٣٨^٨ ١٣٥^٥ ١٣٣^٤ ١٣١^٢
١٨٥^٢ ١٨٣^٨ ١٥٧^٥ ١٥٤^٣ ١٥٠^١ ١٤٩^٥ ١٤٦^٨
٢٢١^١ ٢١٩^٣ ١٩٢^٣ ١٨٧^١ ١٨٦^٥ ١٨٥^٥

أزهر ٥٣^٧ ٦٥^٩
ابن الأعرابي ٢٠١^٨ ٢٥^٣ ٢٤^١
بشار ٧٢^٨
بشر بن عبد الله بن حيّان ١٦٨^٨
أهل البصرة ٤٦^٩ ٢٩^١
أبو بكر ابن دريد ٦٨^٨ ٥٧^٣ ٤٦^٨ ٣٣^٣ ٢٢^٢ ١١^٥
١٦٥^٤ ١٤٣^٧ ١١٣^٢ ١٠٣^٢ ٩٥^٤ ٩٥^١ ٧٤^٧ ٧٢^٨ ٧٢^١

خمران ١٨٧^٣
ابن حيّان انظر بشر بن عبد الله
خالد بن كلثوم ٢١٠^٥ ٢٠٨^٤ ٢٠١^١ ١٩٥^٧
خراش ٤٦^٨
ابن دريد انظر أبو بكر

١٩٣٧ ١٩٣٨ ١٩٣٩ ١٩٣٤ ١٩٣٥ ١٩٣٦ ١٩١٩ ١٩١٨
 ٢٠٠٢ ١٩٧٥ ١٩٧٦ ١٩٦٥ ١٩٦٦ ١٩٥٦ ١٩٥٢ ١٩٤٣
 ٢٠٨^{١٢} ٢٠٧^٢ ٢٠٦^٥ ٢٠٦^٦ ٢٠٦^٦ ٢٠٤^٤ ٢٠٤^٢ ٢٠١^١
 ٢١٠^٦ ٢٠٩^٧ ٢٠٩^٢

أهل العراق ٦٧^٥

أهل العرببة ٥١^{١١}

أبو علي ١٨٨^١

أبو عمرو ٢٢^٨ ٢١^٦ ١٩^٦ ١٩^٤ ١٥^٧ ١٥^٥ ١٣^٢ ٩^٧ ٢٧^٢ ٢٣^٦
 ٤٧^٤ ٤٦^{١٠} ٤٦^٣ ٤٤^٥ ٤٤^٤ ٣٧^٨ ٣٣^١ ٢٧^٢ ٢٣^٦
 ٩٨^٤ ٧٢^٧ ٧٢^٣ ٧١^١ ٦٩^٦ ٦٩^٦ ٥٧^٢ ٥١^٦ ٥١^٣
 ١١٥^٥ ١٠٩^٥ ١٠٦^٦ ١٠٤^٤ ١٠٤^٣ ١٠٣^١ ٩٩^٩ ٩٩^٤
 ١٤٥^٨ ١٤١^٩ ١٣٧^٦ ١٣٣^٩ ١٣١^٢ ١٣٠^٤ ١٢٣^٥
 ١٨٥^٦ ١٧٩^٦ ١٦٤^٢ ١٦٢^٧ ١٦٢^٦ ١٥٧^٨ ١٥٧^٧ ١٥٥^٤
 ١٩٣^٢ ١٩٣^٦ ١٩١^٧ ١٩١^٥ ١٩١^٤ ١٩١^٦ ١٩٠^٨
 ١٩٩^٤ ١٩٧^٥ ١٩٧^٤ ١٩٥^٥ ١٩٥^٥ ١٩٥^٤ ١٩٤^٥
 ٢٢٣^٢ ٢١٧^٦ ٢١٤^٢ ٢٠٧^٢ ٢٠٦^٦ ٢٠١^٤

أبو عمرو الشيباني ٢٠٨^٥ ٢٠٤^٣

أبو عمرو بن العلاء ٦٤^{١٠} ٤١^٩

أبو قيس بن ثعلبة ٥٨^٨

الكسائي ١٤٥^٨

ابن الكلبي انظر العباس بن هشام

أهل المدينة ٦٧^٤

أبو مسكين ١٦٧^٦

مسمع ١٨٩^٢ ١٨٦^٤

يحيى ١٢٣^٦

يزيد بن عقبة ٢٢٠^٦

يونس ٥٩^٥

٤٤^٧ ٤٤^٥ ٤٤^٤ ٤٣^٩ ٤٣^٨ ٤٣^٦ ٤٣^٦ ٤٢^٥ ٤٢^٤
 ٤٦^٧ ٤٦^٥ ٤٦^٤ ٤٦^٣ ٤٦^٢ ٤٥^٧ ٤٥^٤ ٤٥^٦ ٤٤^{١٠}
 ٤٨^{١٠} ٤٨^٦ ٤٨^٦ ٤٨^٤ ٤٨^٣ ٤٧^٨ ٤٧^٦ ٤٧^٦ ٤٦^٩
 ١٥^{١٠} ٥١^٩ ٥١^٥ ٥١^٣ ٥٠^٨ ٥٠^٦ ٤٩^٥ ٤٩^٦ ٤٩^٦
 ٥٤^٨ ٥٤^٧ ٥٤^٣ ٥٣^٢ ٥٣^٢ ٥٢^{١١} ٥٢^٦ ٥٢^٣ ٥٢^٢
 ٥٦^٢ ٥٦^٦ ٥٥^٩ ٥٥^٨ ٥٥^٧ ٥٥^٥ ٥٥^٣ ٥٥^٦ ٥٥^٦
 ٥٩^٨ ٥٩^٧ ٥٩^٦ ٥٨^٨ ٥٨^٤ ٥٧^٢ ٥٦^٥ ٥٦^٥ ٥٦^٥
 ٦٤^{١١} ٦٣^٦ ٦٣^{١٠} ٦١^٣ ٦٠^{١٢} ٦٠^٦ ٦٠^٢ ٦٠^٦
 ٦٧^٦ ٦٦^٣ ٦٦^٣ ٦٦^٦ ٦٥^٩ ٦٥^٥ ٦٥^٤ ٦٥^٣ ٦٥^٦
 ٦٨^٥ ٦٨^٦ ٦٨^٦ ٦٧^٨ ٦٧^٨ ٦٧^٧ ٦٧^٧ ٦٧^٤ ٦٧^٣
 ٧٠^٥ ٧٠^٥ ٦٩^٩ ٦٩^٨ ٦٩^٧ ٦٩^٤ ٦٩^٢ ٦٨^٩ ٦٨^٨
 ٧٣^٢ ٧٣^٦ ٧٢^٧ ٧٢^٦ ٧٢^٦ ٧١^٨ ٧١^٥ ٧١^٤ ٧٠^٧
 ٨٤^٦ ٨٣^{١٠} ٨٣^٩ ٨٣^٩ ٨٣^٧ ٧٣^٧ ٧٣^٧ ٧٣^٥ ٧٣^٤
 ٨٦^٣ ٨٦^٣ ٨٥^٧ ٨٥^٢ ٨٥^٢ ٨٤^{١٠} ٨٤^٨ ٨٤^٥ ٨٤^٥
 ٩٣^٥ ٩٣^٨ ٩٣^٤ ٩٣^٦ ٩١^٥ ٩٠^٧ ٨٩^٧ ٨٩^٥ ٨٨^٢
 ١٠٣^٩ ١٠٣^٢ ١٠١^٢ ٩٩^٦ ٩٨^٥ ٩٧^٦ ٩٥^٥ ٩٤^٥
 ١١٠^٥ ١٠٩^٧ ١٠٩^٣ ١٠٩^٦ ١٠٧^٤ ١٠٧^٨ ١٠٤^٢
 ١٣٤^٥ ١٣٣^٩ ١٣٠^٤ ١٢٤^٥ ١٢٣^٨ ١٢٣^٤ ١٢١^٤
 ١٤٢^٧ ١٤٢^٥ ١٤٢^٤ ١٤١^٥ ١٤١^٣ ١٤٠^٥ ١٤٠^٣ ١٤٠^٢
 ١٤٤^٨ ١٤٤^٧ ١٤٤^٥ ١٤٤^٥ ١٤٤^٥ ١٤٤^٦ ١٤٣^٧ ١٤٣^٤
 ١٤٦^٣ ١٤٦^٢ ١٤٦^٢ ١٤٥^{١٢} ١٤٥^{١٠} ١٤٥^٩ ١٤٥^٥ ١٤٤^٨
 ١٤٨^٢ ١٤٨^٦ ١٤٧^٥ ١٤٧^٢ ١٤٧^٦ ١٤٦^٨ ١٤٦^٥ ١٤٦^٤
 ١٤٩^٥ ١٤٩^٣ ١٤٩^٢ ١٤٩^٢ ١٤٨^٥ ١٤٨^٤ ١٤٨^٤ ١٤٨^٣
 ١٥٣^٥ ١٥٣^٩ ١٥١^٥ ١٥١^٢ ١٥٠^٧ ١٥٠^٥ ١٥٠^٣ ١٥٠^٢
 ١٥٧^٩ ١٥٧^٦ ١٥٥^{١٠} ١٥٥^٧ ١٥٥^٥ ١٥٤^٥ ١٥٣^٨ ١٥٣^٧
 ١٧٥^٨ ١٧٥^٦ ١٧٣^٥ ١٦٤^٧ ١٦٣^٦ ١٦١^٢ ١٦٠^٣
 ١٩١^٤ ١٩٠^٥ ١٩٠^٥ ١٩٠^٢ ١٨٩^٦ ١٨٤^٢ ١٨٤^٦ ١٨٣^٩